



PRESENTED TO THE LIBRARY

BY

COL. CASEY A. WOOD, M.D., LL.D.

A
2

2465. Bartholomæus (de Glanvilla). Boeck Vanden propietey-
ten der dingaen. C'est-à-dire, les propriétés des choses (en
hollandais), *Hærlém in Hollant, Jacop Bellaert, 1485*. Vol.
in-fol. goth., à 2 col., sans chiffres, récl., ni signatures.
Anc. rel. en veau gaufrée, avec fermoirs. Figg.

Ce volume est orné de 11 grandes figures sur bois, très-curieuses,

coloriées dans le temps. Les marges de quelques grav. sont dé-
coupées. Initiales color. à la main. L'exempl. est bien condi-
tionné, sauf quelques petites taches. A la fin manque un feuillet
qui ne contient que la marque de l'imprimeur.

MCGILL UNIVERSITY LIBRARY

M

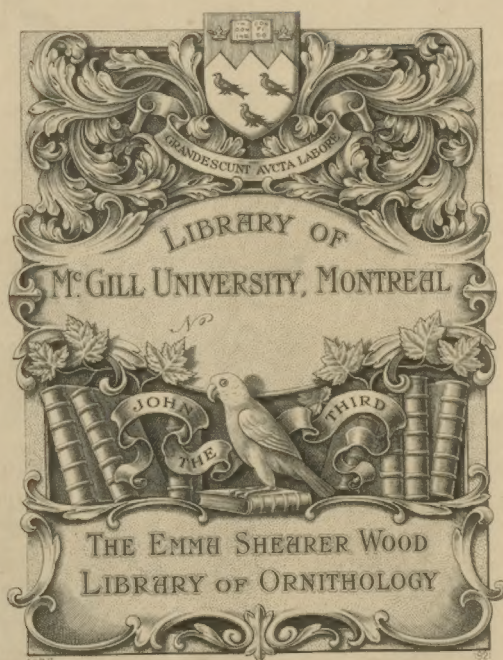
114B28.D

ACC. NO.

279487

REC'D

1932



t. a

940
fx/msl-

20 BARTHOLOMAEUS ANGLICUS: DE PROPRIETATIBUS RERUM,
 [in Dutch]. Folio, Gothic letter, aa6 bb4 a-r & sstv u w-z z8 26 e6
 A7 B-Y AAB8 CC DD6 EE8 (aa1 and EE8 blank: aa2 and 3 marked
 aa1 and 2, lacks EE7, which bears the device), 11 fine whole page wood-
 cuts (some cut round and mounted, some cut down), 2 columns 38/40
 lines, initial letters painted in red and blue, initial strokes, without head-
 lines, side notes, catchwords, or page numerals, a few contemporary manu-
 scrip notes, old stamped calf over wooden boards (repaired), with clasps
 and catches.

Jacob Bellaert: Haarlem, December 24, 1485.

** Hain-Copinger 2522; Proctor 9173.

Apparently the only edition in Dutch of which a copy is known. Maittaire
 (v. 402) started a tradition that there was a translation published in Holland
 in 1479, but no copy has ever been located and Campbell: *Typographie Néer-
 landaise* 258, regards it as illusory.

Most of the existing descriptions of this book are extremely confused: Hain
 did not see it and therefore gives no reliable description; Campbell gives an in-
 accurate collation—"aai-bbii, aii-iiii," which is copied by Copinger. There
 is also a slight variation in reading between this copy and Campbell, who gives
 the third line of the colophon (EE6b) as: "inden iaer ous," this copy "inder
 iaer ons"—is the misprint due to Campbell or Bellaert? Proctor interprets
 "op ten kersavent" as December 24, Burger: *Index*, p. 481, as December
 25: most catalogues follow Burger. The Hoe Catalogue, part i, No. 1497, only
 gives 455 leaves (there should be 466), and 40 lines to the page, whereas some

leaves have 38 and 39 lines. It reads in the colophon "Hiere eyndet," (this
 copy: "Hier eyndet"), and spells "Haerlem" with a capital "H", (this
 copy has a lower case "h"). The Hoe copy lacked one leaf of text and two
 blanks (present in this copy) and the first three woodcuts were mounted. A
 copy recently offered by a London bookseller lacking both blanks and the device
 leaf and another without the blanks. The Kurt Wolff copy (No. 73) apparently
 lacked both the blank leaves as only 464 leaves are given. Graesse III. p. 92
 gives only 465 leaves, Pellechet (No. 1886) 436 leaves, of 40 lines. Wadding:
Scriptores ordinis minorum, p. 35, gives the edition of 1488 as the first.

Jacob Bellaert established the first press at Haarlem of which we have
 definite information (i.e. excluding the "Coster" controversy), and his earliest
 book (according to Proctor) is dated February 15, 1484 (No. 9169). According
 to the last named authority the British Museum and Bodleian Libraries can
 only show six Haarlem incunabula between them, though Burger quotes four-
 teen.

Conway: *Woodcutters of the Netherlands*, says that so far as he is aware
 these woodcuts are not found elsewhere. We give a short description of each.
 (1). The Almighty in a circular frame upon a black ground (slightly coloured).
 According to Mr. Schretlen: *Dutch and Flemish woodcuts of the fifteenth
 century*, pp. 26-27, this is an exact copy of the title miniature in a Dutch manu-
 script Bible (now in Vienna), a fact which establishes a connection between the
 woodcutter and the miniaturist. (2). Angels worshipping before the Throne,
 within a glory, in the upper portion, and four demons falling headlong in the
 lower portion. Conway says "traces of the traditions of the school of Roger
 vander Weyden are evident here, especially in the angels about the throne."
 (Uncoloured). (3). The creation of Adam and Eve (Coloured). (4). The ages of
 man (Coloured). For this woodcut we quote Mr. Campbell Dodgson: *Catalogue
 of German and Flemish woodcuts* I. p. 225: "In the foreground l[eft] is a
 chamber, open in front, in which a physician is examining a urinal by the bed-
 side of a sick man. In the open courtyard before the house a surgeon is per-
 forming an operation on the r[ight] shoulder of a young man who is seated on
 the ground. These two scenes appear to be typical representations of medicine
 and surgery, not directly connected with the series of the seven ages of man
 which occupy the back ground. In a landscape beyond the wall of the court-
 yard, consisting of two low hills divided by a road, we see seven persons in the
 following order (from l[eft] to r[ight]): a naked child, a small boy with a
 whirligig, a youth with a bow, a young man with a falcon, and three men more
 advanced in years standing in a group. The eldest of these has a staff, but not
 yet in extreme old age. Last of all, a corpse lies on the ground. The whole
 is surrounded by a single border line." Sotheby: *Principia typographica* repro-
 duces at Vol. I Plate XLV. this woodcut to shew its affinity with the block books
Biblia pauperum and *Speculum humanae salvationis*. (5). A plan of the geo-
 centric system. (Coloured). (6). The twelve months: a series of representa-
 tions of the characteristic occupations throughout the year within circles [see
facsimile in this catalogue]. (Uncoloured). (7). Various species of birds
 (coloured). (8). Fish, porpoises, whales, etc. (Very lightly coloured). (9). A
 landscape (coloured). (10). Ditto (coloured). (11). Various species of animals
 (uncoloured).

Geollationeerd en compleet bevonden
Arroux 5 Sept. 1874

A.

It is sent to the King
from the

~~De la Roche la Motte de la Roche
de la Roche la Motte de la Roche~~

~~De la Roche la Motte de la Roche~~



Hier beghinnen de titelen dz sijn de namen der boeken daer men af spreke sal en oec die capittelen der eerwaerdighen mans bartolome? engelsman en een gheoerdent broeder van sinte franciscus oerde Ende heeft xix. boeke die sprekende sijn vande eysenschappen der dingen dats te segghen vant rechte in wesen alder gheschapen dinghen so wel sienlic als on sienlic lichamelic en onlichamelic niet wtghesondert

Het eerste boeck

Dat god gheseyt wort een ewich onmetelic en onwandelbaer i. ca.
 Vā de enicheyt des wesens of menichsoudicheyt der personen ii. ca.
 Hoe wat van gode gheseyt wort of het is wesen of het daer men god sonderlinge bi bekeene mach iii. ca.
 Vāde bekenisse goods iii. ca.
 Dat god bekenet wort in sijn werke v. ca.
 Wat die name vā gode beteikenē vi. ca.
 Vande namen des onderschepts sijns wesens vii. ca.
 Vande name goods diemen noemt cōcretum viii. ca.
 Vande namen gods diemen noemt medius ix. ca.
 Vande toeweghinghe der namen die puerlic betepkenē het godlic wese x. ca.
 Vande name goods bi haer eerste insettinge of betepkenisse xi. ca.
 Vande name goods nemēde sijn beginsele van een aenhanghinghe des ghelikenis xii. ca.
 Van toeuallēde name xiii. ca.
 Vande perloenlike name xiiii. ca.
 Vande onschepdinge v. bekentenissen

der namen goods xv. ca.
 Vande eysenschap des godlics wesens xvi. ca.
 Hoe barnardus bescreue heeft die godlicheyt xvii. ca.
 Vande namen die gode betepkenen in sijn werke xviii. ca.
 Vande toegenoechde namen als gode toebehoerende xix. ca.
 Van sijn proper wesen xix. ca.
 Vāde ouergesette name goods xx. ca.
 Vā veel diuerscher name daer god van veel menschen bi genoemt wort xxi. ca.

Hier beghint het anderde boeck ende spreckt vāde eysenschap der engelen
 Wat die naem engel beduyt i. ca.
 Wat een enghel is na dat iohānes damascen? bescreift ii. ca.
 Hoe die engelen in die lichamelike gedaente gemaelt worden iii. ca.
 Hoe die enghelen ghedescribeert worden iii. ca.
 Hoe die engelē somtijts geleen worden materialike dats voelike of sienlike dinghen v. ca.
 Vande oerde der engelen der perarchien en haer officien vi. ca.
 Vā drier lepe perarchien vii. ca.
 Vāde oerde v. seraphin viii. ca.
 Vande oerde der cherubinnen ix. ca.
 Vande oerde der thronen x. ca.
 Vāde oerde v. middel der perarchie xi. c.
 Vander oerden der dominacien of heerscappien xii. ca.
 Vāde oerden der principaten xiii. ca.
 Vāde oerde der potestaten xiiii. ca.
 Vander derder perarchien xv. ca.
 Vāde oerde v. crachten xvi. ca.
 Vande oerde der archangelen xvii. c.
 aa i

Vāde oerde der enghelen
Vāde quade engelen
Vande ōkeerde engelen

xviij ca
xix ca
xx. ca

Het derde boeck vande epgghenscappē
der redeliker sielen

Wat die naem mensch beduſt i. ca
Vande inwendighe mensch als van de
ſiele ij ca

Noch vande ſiele ij ca
Hoe de ſiele vāden philoſophē beduſt
wort iij ca

Hoe de ſiele vādē volke haer naem ge
nomen heeft v ca

Vande crachten ū ſielen vi ca

Vā drier ley crachten ū ſielen viij ca

Vāde groſlike ſiele viij ca

Vand ſinliker ſielen ix ca

Vant inwendige of gemeen vāt x ca

Vande ſienlike cracht xi ca

Vande beroerlike ſinlicheſt des crach
tes xij cap

Vande redelike ſiele xij ca

Vāde crachten der ſielē daer mede die
ſiele haer werke werkedt is xiiij cap

Vāde leuendige cracht daer of tbegin
ſel thart is xv ca

Vande ſielike cracht xvi cap

Vande ſienlike cracht xvij ca

Vant ghehoer xviij ca.

Vander roecken xix cap

Vander ſmaken xx cap

Vā gheuoelen of taſten xxi cap

Vā dat behoeftrich is tot volmaectheit
der naturē xxij ca

Vāder polſen xxij ca

Vāde menichfoudicheit ū polſē xxij c

Hier beghint dat iij. boeck eſt ſept vā
der lichameliker ſubſtāciē of weſen.

Vāde qualitepten of ghelikeniſſen der
vier elementen i. ca

Vāde couthept ij cap

Vāde droechtept iij cap

Vāde vuchtichept iij ca

Vāde ſpiſe eñ dranch v ca

Vant effect eñ condicie der vuchtiche
den eñ hair oerſprōck eñ werkinge vi c

Vant bloet viij ca

Vāde quade epggendome of genehgēt
hept des bloets viij ca

Vāder fleumaten dats daer die vuch
ticheptdand elemēten bouē gaet ix ca

Vā colera dats daer hetten eñ droech
teptdand elemēten bouē gaēde ſyn x c.

Van melancolie dats daer couthept eñ
droechte dā elemētē te bouē gaet xi c

Vande mont	xix ca
Vande tandē	xx ca
Vāder tonghen	xxi ca
Vāden spekel	xxij cap
Vāder stemmen	xxij ca
Vander strotten	xxij ca
Vanden hals	xxv ca
Vāde sonderen	xxvi ca
Vāde armen	xxvij ca
Vāde handen	xxvij ca
Vāde vingheren	xxix ca
Vāde naghelen	xxx ca
Vāder zyden	xxxi ca
Vāder ruggen	xxxij ca
Vāder borsten	xxxij cap
Vande mānen	xxxij ca
Vāder longhen	xxrv ca
Vander harten	xxvi ca
Vāden ademe	xxvij c.
Vand maghen	xxvij ca
Vāder leuer	xxix ca
Vander gallen	xl cap
Vander milte	xli ca
Vāder nederste darmen	xli ca
Vāde nperen	xliij ca
Vander blasen	xliij ca
Vāder pissen	xlvi ca
Vanden buscke	xlvi ca
Vander naelen	xlviij ca
Vāder winnende of voert brenggende	xlviij ca
ledē der mānen	xlviij ca
Vāder moeder der vrouwe	xlix cap
Vāde aersbillen	l ca.
Vande vpen	li cap
Vande knien	li ca
Vāde benen beneden den knien	liij ca
Vande voeten	liij ca
Vant hol des voets	lv ca
Vāder helen of balle des voets	loi c
Vāden ghebeente	lvij ca

Vāden morghe	lvij ca
Vande donnichept ō beenderē	lix ca
Vāde zeenen	lx ca
Vande aderen	lxi ca
Vanden vleysche	lxij ca
Van vettichept	lxij c
Vāden huft of velle	lxvij ca
Vāden hare vāden lichaem	lxv ca
Vāden hare des hoefts	lxvi ca

Hier beghint dat sesste boeck en seft vā
de ouderdome

Vande outhept	i. cap
Vande doot	ij cap
Vande sceppinge des kints	ij ca
Vāden kinde	iiij ca
Vāden kinde vā vij. iaren	v. ca
Vā een mepsken	vi ca
Vāde moeder	vij ca
Vande dochter	vij ca
Vāde voetsker	ix ca
Vāde moede vrou	x ca
Vāden ioncviuen	xi ca
Vāden mānekijn	xij cap
Vāden man	xij ca
Vandē vader	xij ca
Vāden knecht int ghemeen	xv cap
Vāde quade en scalke knecht	xvi ca
Vande condicien en manieren der goe	xviij cap
der knechten	xviij cap
Vādē goedē here of heerlichept	xviij c
Vāden quaden here	xix cap
Vāder spisen des mēschen	xx ca
Vāden drancke	xxi ca
Vādē middach male of werſcap	xxij ca
Vāden auontmale	xxij cap
Vāden ſlape	xxij c
Vāde wil des ſlapers	xxv ca
Vā wakinghe	xxvi ca

Banden drome
Banden oefeninghe
Dan ruste

xxv ca
 xxviij. ca.
 xxix ca

Hier beghint dat seuende boeck eñ sept
 vande ziekten

Vande zerichept des hoests de oer-
 spronck eñ tepkenen daer of i. ca

Vande remedien eñ medecinen d swer-
 ringhen eñ passien des hoests ij ca

Vā een siecte des hoests ghenoeit ca
 tarro eñ coemt in veelderley manieren
 als van hetten die de humoren te veel
 ontbindt eñ coude die te veel de humo-
 ren te gader dwinct iij ca

Vā frenesie dat is die ghebret hebbē
 int breyn iij ca

Vande toecoemste ende tepkenen eens
 siecks des hoests ghenoeit amencia
 v. cap

Vande blinthept der redē of verstant
 vi cap

Vāde schemeringe des gesichts viij ca
 Van wakinghe dat een niet wel slapen
 en mach viij ca

Vāde vallēde siecte al schumēde ix ca
 Vā nēfinge of prupfinge x ca

Vā scuddinge of bevinghe des hoests
 xi cap

Vā spasmo dat is een gheweldighe aen-
 treckinghe der zeenen xij ca

Vāder gichten xij ca

Vande passie der oghen xij ca

Noch vā een sonderlinge siecte d ogen
 xv. cap

Noch van een passie des oges xvi ca

Vande lopinghe d ogen xvij ca

Vant gebreck des gesichts xvij ca

Vande blinthept xix ca.

Vādoefhept xx ca

Vā quaet vleesch dat inden menschen
 noesen wast xxi cap

Vāde passien der menschen xxij ca

Vande stanc des monts xxij ca

Vande pijn der tandē xxij ca

Vande passien der tongē xxv ca

Van heeschept xxvi ca

Van squinancie ende worghinghe der
 strotten xxviij ca

Vāde swarichept des ademē xxviij ca

Vande passien vallende inden spekel
 xxix cap

Vande tberinghe xxx ca

Vanden hartuanch xxxi ca

Vāder coertsen xxxij ca

Vāde simpele coertsen xxxij ca

Vā vloren appetijt der magē xxxij ca

Vāde stinckende coertsen xxxv. ca

Van tepkenen der voerscreuen coert-
 sen xxxvi ca

Vande dagelike coertse xxxviij ca

Vāde terciāne eñ tepkenen ende reme-
 dien xxxviij ca

Vāder quartepnen de tepkenen dair of
 eñ remedien xxxix ca

Vāder geduerender coertsen xl ca

Vāder fleumen xli ca

Van een toeuallinge d coertsen xli ca

Vā vloren appetijt d magē xliij ca

Van honts of onnatuerlike appetijt
 xliij cap

Vāe nockinge xlv ca

Vā ouergeninge of coringe xlv ca

Vāde passie des buyses of der maghen
 xlv. ca

Vāde passie d darmen xlvij ca

Vant rode buysck enel xlvij ca.

Vāde lopinghe des buyses l. ca

Vā water suecten l. ca

Vande gheelsucht lij cap

Vnder aenbepen of spenen liij ca
 Vāde passie der nperen liij ca
 Vā arthetica passio lv. ca
 Van gutta sciatica lvi ca
 Vande zerichept der voeten lvij ca
 Vaneen aposteme lvij ca
 Noch vander apostemen int selfde
 Van zwerigen lix ca
 Van rudichept ind vellen lx ca
 Van rudichept lxi ca
 Van lazerie lxij cap
 Vā vleckinge des hufts lxij cap
 Vā passien comende van venijn of ve-
 njnde beten lxv ca
 Vande bete eens dollen honts lxvi ca
 Vande remedien dair tegens lxvij ca
 Vnder medecinen lxviij ca
 Vāde aentreckende medecine lxiix ca

Hier begint dat achste boeck en seyt vā
 der werelt en vāde materialichede des
 hemels

Vande eysenschappen d werelt i. ca
 Vande onderschepdinghen of proprie-
 tepten d hemelen ij ca
 Vāde waterighe ende cristallige hemel
 iij cap

Vāde hoechste hemel of der enghelen
 hemel genoemt celū empireū iij ca
 Van ether dat dpe ouerighe hemel is
 v. cap

Vande spera dats rondichept des he-
 mels vi cap

Vāde circule des hemels vij ca

Vāde doerschijnēde cirkel des hemels
 viij cap

Vā zodiaco dats dz cromme cirkel des
 hemels ix ca.

Want tephē van aries x cap

Vāde tweuoude beroeringhe der pla-

neten xi ca

Van saturn? xij ca

Vā iupiter xij ca

Vā mars xij ca

Van venus xv ca

Vā mercuri? xvi ca

Van de sonne xvij cap

Vande mane xvij ca

Vā sōmighe proprietēte d quad manē

xix cap Want hoeft en start der drae

ken een tephē des hemels xx ca

Vnder cometen xxi ca

Vāder starren die vast staen xxij ca

Vā een sterre genoemt pol? xxij ca

Vande seuen sterre xxij ca

Vāde winters morgē star xxv ca

Vāde cleyne regenachtige starre xxvi c

Vande seuen starren xxvij ca

Vāde honts sterr e die haer cracht ioe-

ghet inde heete daghen xxvij ca

Vande claerhept xxix cap

Vā schōnsele xxx cap

Want licht xxxi cap

Vā radiē of we d schinē des lichts xxxij c

Vande scheme xxxij ca

Vnder dupsternissen xxxij ca

Hier beghint dz ix. boeck en seyt vāde

tyt en delē des tytē i. cap

Vande tyt ij cap

Want iaer der sonnen iij cap

Vāde lopinge des maens datmē noēt

Vāde lepntē v. ca de maēt iij ca

Vande zomer vi cap

Vāden herft vij ca

Vanden winter viij ca

Vande maent ianuari? ix ca

Vā februius x. ca

Van maerte xi cap

Van april? xi. ca

Vā meſe
 Vā iuni?
 Van iulius
 Vā auguſtus
 Vā ſeptember
 Vā october
 Vā nouember
 Vā december
 Vāder weken
 Vāder dagheraet
 Vāde middach
 Vande auontſonde
 Vāder nacht
 Vā ſabot of zaterdach
 Vāder n̄pewer manen
 Vāder ſeptuageſimen
 Vāder quinquageſimen
 Vāder quadrageſimen
 Van paefſchen
 Van pinxter
 Vāder ioden hoechtijt ghenoeit ſce-
 nophegia
 Vāder wiſdinge des tēpels of kerſmiffe

xij cap
 xij ca
 xij ca
 xv ca
 xvi ca
 xvij ca
 xix cap
 xx cap
 xxica
 xxij cap
 xxij ca
 xxij ca
 xxv ca
 xxvi ca
 xxvij. c
 xxvij cap
 xxix ca
 xxx ca
 xxxi cap
 xxxij ca
 xxxij ca

Hier beghint het thiende boeck en ſpre
 ket vāder materien en formen of ghe
 daenten

Vāder materien
 Vāder formen
 Vāden elemente
 Vant vuer
 Vāder vlammen
 Vanden roeke
 Vanden coelen
 Vā een ſprancken vuers
 Van eender voncken
 Vāder aſſchen

teerſte capit.
 ij ca
 iij cap
 iij ca
 v. ca
 vi ca
 vij cap
 vij ca
 ix ca
 x ca

Hier beghint het xi. boeck en ſept vā
 lucht en haer paſſien

i ca

Vande vuerichept die inder lucht coēt
 vā heten en drogen wazem
 Vāde winden int ghemeen
 Vande xij. winden
 Vande wolken
 Vanden reghenboghe
 Vanden douwe
 Vanden reghen
 Van een dropel
 Van hēſel
 Van haghel
 Van ſnee
 Vande neuue of miſt
 Vanden donre
 Van weerlicht
 Van een ſtabighe vuerighe weerlicht
 Vant weder int gemeen als genepcht
 tot coude of tot hetten

ij ca
 iij ca
 iij cap
 v cap
 vi cap
 vij cap
 vij cap
 ix cap
 x ca
 xi. ca
 xij ca
 xij cap
 xv ca
 xvij cap
 xvij ca

Hier beghint dat twalefſte boeck ende
 ſept vande voghelen int ghemeen en-
 de int ſpeciael

Vande voghelen int ghemeen
 Vanden aern
 Vanden hauc
 Vāder valcken
 Vāder bpen
 Vāder vlen
 Vāder duuen
 Van een voghel ghenoeit coturnices
 dat is nae een eplānt daer ſi in houden
 Vāder oudenader
 Vāder crāpen
 Vāde rauen
 Vāder ſwanen
 Vāder vliegghen
 Vanden crekel
 Vanden voghel ſenir

i. cap
 ij cap
 iij ca
 iij ca
 v ca
 vi ca
 vij ca
 vij cap
 ix. ca
 x ca
 xi ca
 xij ca
 xij ca
 xv ca

Vader cranen	xvi cap
Vader hanen	xvii ca
Vader gelubder hanē	xviii ca
Vader hemmen	xix ca
Vaden grēphoen	xx ca
Vaden gheernalck	xxi ca
Vade zwalme	xxii c
Vā een vogel genoemt kaladri	xxiii c
Vā een vogel genoemt larus	xxiiii c
Vandē sprinchaen	xxv c
Vaden dupcker	xxvi ca
Vande wume	xxvii c
Vade nachtrauen	xxviii ca
Vanden butoer	xxix ca
Vaden pellicaen	xxx. ca
Vade patruse	xxxi ca
Vader paeuwen	xxxii ca
Vader musschen	xxxiii ca
Vande voghel Arups	xxxiiii ca
Vader tortelduue	xxxv c
Vader ghieren	xxxvi c
Vā een hulende voghel	xxxvii c
Van een weehop	xxxviii ca.
Vā een vleermups	xxxix ca

Hier begint het xijste boeck en spreekt
vaden water en haer schierhept i. ca
Vā een put of ghegrauen poel ii ca
Vader vloet iii ca
Vā eender beken iiii ca
Vā een rivier genoemt gpon v. ca
Vā tigris een rivier vādē paradise vi c
Vā eufrates een rivier mede vaden pa
radise vii ca
Vā een rivier genoemt dorix viii ca
Vand iordanen ix ca
Vā and rivierē comēde vā sprien x. c
Van een rivier van meden ghenoeemt
gazan xi cap
Vā een poel int ghemeen xii ca

Vade dode zee	xiii ca
Vā een staēde water in thberien	xiiii ca
Vā een viuer	xv c
Vā een beke ghelept vā eender fontey nen	xvi c
Vā beroeringhe des waters comende vā winden	xvii ca
Vā een dwerlinghe of sweruelinge vā water	xviii ca
Vā een rivier dpe altoes ned lopt inde zee en nē en keert	xix ca
Vand gestadighe classinghe vanden wa ter anden oever	xx ca
Vande afgront des waters	xxi ca
Vand zee en oec der groter zee	xxii c.
Vande breedte des zees	xxiii ca
Van een dropel	xxiv ca
Vanden schupme	xxv ca
Vande visschen int gemeen	xxvi c

Hier beghint het xiiij. boeck en seft vā
der aerden en haer delen i. cap
Vande aerde ii ca
Vande berghen iii ca
Vandē berch van armenien iiii ca
Vanden bergē van bethel v ca
Vanden berch ebal vi ca.
Vanden berch hermon vii ca
Vanden berch ebron viii ca
Vanden berghen ghelegghen in ethio
pien ix ca
Vanden sulphur berch gelegghen in ci
cilien x ca
Vanden berch ezau xi ca
Vandē berch effrahm xii ca
Vanden berch pasga xiii ca
Vanden berch segor xiiii cap
Vanden berch galaad xv ca
Vandē berch garezim xvi ca
Vanden berch gelboe xvii ca

Vanden berch golgata	xiij ca
Vanden berch gaas	xix. ca
Vanden berch elpheton	xx ca
Vanden berch vā israhel	xxi ca.
Vanden berch hyperboze	xxij ca
Vandē berch vā carmelen	xxij ca.
Vanden berch van israhel	xxiiij ca.
Vanden berch moria	xxv ca
Vanden berch mebo	xxvi ca
Vanden berch hermon	xxvij ca
Vanden berch van oliueten	xxvij. ca
Vandē berch olympus	xxix ca
Vanden berch vā oreb	xxx. ca
Vandē berch vā pernasus	xxxi ca
Vandē berghe vā rūpen	xxxij ca
Dan hoghe steenroetsen	xxxij ca.
Vanden berch sephora	xxxijij ca
Vanden berch segoz	xxxv ca
Vanden berch synas	xxxvi ca
Vanden berch van spon	xxxvij ca
Vanden berch selmon	xxxvij ca
Vanden berch sophin	xxxix ca
Vanden berch seron	xl ca.
Vanden berch semoron	xli ca
Vanden berch seer	xliij ca
Vanden berch thabor	xliij ca
Vanden berch zphph of donckere berch	xliij ca
Vande heffinghe der aerden	xlv ca
Vande dalen	xlv ca
Dan een pleyn	xlvij ca
Vandē acker	xlvij ca.
Dan een hofstede	xlix ca
Vā woeste steden of weyden	l. ca
Dan rechte woeste stedē	li ca.
Vā eē eenlike plaetse v heremitz	liij ca
Dan een hol	liij ca
Dan een cuple	liij ca.
Dan een spelunch	lv ca
Vā eencauerne of holige aerde	lv ca

. Hier beghint dat xv. boeck en spieect	
vande delen der aerden en provincien	
biden welken die werelt gemeynliken	
gedeelt is so salmen luttel dinghē de	
sen wercken mede bi brenghen nutter	
hulpe goods en nochtans vā allen din	
ghen nē te segghen mer alleen vā dien	
daer die heplige scrift gewach of maect	
onderwilen	
Vande werelt	i. ca
Dan aspen	ij ca
Dan assyrien	iiij ca
Dan arabien	iiij ca
Dan armenien	v ca
Dan aradien	vi ca
Dan albanien	vij ca
Dan actica daer athenen of ghenoeemt	vij ca.
is	vij ca.
Dan achya	ix ca
Dan archadia	x. ca
Dan alanya	xi ca
Vā amazonien	xij ca
Dan alamaengen	xij ca
Vā enghelant	xijij ca.
Vā aquitania	xv ca
Vā andegania	xvi ca
Vā aluernia	xvij ca
Vā apulea	xvij ca.
Dan affriken	xix ca
Vā asturien	xx ca
Vā aragoengen	xxi ca
Vā babilonē	xxij ca
Vā bactria	xxij ca
Vā braciaua	xxijij ca
Vā brabant	xxv ca
Vā belgica	xxvi ca
Vā bitinia	xxvij ca
Vā bzptaengen	xxvij ca
Vā boecia	xxix ca
Dan bemen	xxx. ca.

Dan bourgongen	xxxi ca
Dan capadocien	xxxij ca
Dan caldeen	xxxij ca
Dan cedar	xxxij ca
Dan caucia	xxxvi cap
Dā caltrabia	xxxvi cap
Dan chananea	xxxvij ca
Dan campania	xxxvij ca
Dan cauda	xxxix ca
Dan cicilia	xl ca
Dan cppers	xli cap
Dan creten	xlij ca
Dant eplent van cplades	xlij cap
Dant eplant van chocha	xliij ca
Dant eplant van corsica	xlv ca
Dan dalmacia	xlvi ca
Dant eplant van denemerken	xlvij ca
Dant eplant van delos	xlij ca
Dant lant van dothan	xlix cap
Dant eplant vā europen	l ca
Dan englant	li ca
Dan ethiopien	lij ca
Dan egipten	liij ca.
Dan ellades	liij ca
Dan eola	lv cap
Dan franckenlant	lvi ca
Dan franckrycke	lvij ca
Dan vlaenderen	lvij cap
Dan leuicia	lix ca
Dan frigien	lx cap
Dan vrieslant	lxi ca
Dan eplanden ghenoeit auontuerlike eplanden	lxij ca
Dan galileen	lxij ca
Dan galcien	lxij ca
Dan gallicien	lxv ca
Dan gallenlant	lxvi ca.
Dant eplant van gabis	lxvij ca
Dan griekenlant	lxvij ca.
Dan getulia	lxix ca

Dā gardones ende heten verkeerde ep landen	lxx. cap
Dan gothpa ende vant eplant van got- landa	lxxi ca
Dan gwidum	lxxij ca
Dan indien	lxxij ca
Dan ircamen	lxxij ca
Dan pdumea	lxxv cap
Dan iudeen	lxxvi ca
Dan pberien	lxxvij ca
Dant lant van ptalen	lxxvij ca
Dan spaengen	lxxix ca
Dan perlant	lxxx. ca.
Dant eplant van ptaria	lxxxi ca
Dan een eplant int ghemeen	lxxxij ca
Dan cartagen	lxxxij ca
Dan carinthia	lxxxij ca
Dant eplant corcisa	lxxxv ca
Dan calcidonia	lxxxvi cap
Dan lectouwen	lxxxvij ca
Dan liuonien	lxxxvij cap
Dande hauen literia	lxxxix ca
Dant eplant liddia	xc. ca.
Dan lybia	xcij cap
Dant lant van lorephen	xcij ca
Dan lyficamel	xcij cap
Danden morianenlant	xcij ca
Dan macedonien	xcv cap
Dan magnesia	xcvi ca.
Dan messia	xcvij ca
Dan mesopotania	xcvij ca
Dan media	xcix ca
Dant eplant melos	C. ca
Dant eplant midia	C. i. ca
Dan messon	C. ij ca
Dant eplant micelone	C. iij ca
Dan nabathea	C. iij ca
Dan noerweghen	C. v cap
Dan normandien	C. vi cap
Dan nymedia	C. vij ca

Dan narboen	c. viij ca
Dan opher	c. ix cap
Dan hollant	c. x cap
Dan orchaden	c. xi ca
Danden paradise	c. xij ca
Dan patria	c. xij ca
Dan palestina	c. xij cap
Dan pamphilia	c. xv cap
Dan pannonien of ongerien	c. xvi ca
Dant eplant pathon	c. xvij ca.
Dan pentapholis	c. xvij ca
Dan persen	c. xix ca
Dau pprenes	c. xx ca
Dan pigmeen	c. xxi ca
Dan pictaneen	c. xxij ca
Dan picaerdien	c. xxij ca
Dan ramathea	c. xxij ca
Dan renepa	c. xxv ca
Dan riuatia	c. xxvi ca
Dan rinchouwia	c. xxvii ca
Dander romeynen prouincie	c. xxvii ca
Dan romenpen	c. xxix cap
Dan rodus	c. xxx ca
Dan rutha	c. xxxi ca
Dan sabia	c. xxxij ca
Dan samarien	c. xxxij cap
Dan sambra	c. xxxij ca
Dan sauopen	c. xxxij cap
Dan sardinia	c. xxxv ca
Dan sarmata	c. xxxvi ca
Dant eplant salmo	c. xxxvii ca
Dan sassen	c. xxxvii ca
Dan slauienien	c. xxxix ca
Dan spargiata	c. xl ca
Dan seres	c. xli cap
Dan seelant	c. xliij ca
Dan semi gallia	c. xliij ca
Dan senonensis gallia	c. xliij ca
Dan spriam	c. xlv ca
Dan sichima	c. xlv cap

Dan sichia	c. xlvij ca
Dan sicionia	c. xlvij ca
Dan sicilien	c. xlix ca
Dan sprtes	c. l. cap
Dan scotlant	c. li ca
Dan sweden	c. liij ca
Dan swaunen	c. liij ca
Dan thanatos	c. liij ca
Dan trabobotan	c. lv cap
Dan traetsen	c. lvi ca
Dan tracomitida	c. lvij ca
Dan tessalien	c. lvij ca
Dant eplant van tenedos	c. lix ca
Dant eplant van thple	c. lx. cap
Dan tripolitana	c. lxi ca
Dan tragadea	c. lxij ca
Dan tropen	c. lxij ca
Dan tuscia	c. lxij ca
Dan dozinghen	c. lxv. cap
Dan turonia	c. lxvi ca
Dan wasconien	c. lxvij cap
Dant lant van venegen	c. lxvij ca
Dan westphalen	c. lxix ca
Dan veronia	c. lxx ca
Dan winlandia	c. lxxi ca
Dant eplant vitria	c. lxxij ca
Dan plant	c. lxxij ca
Dan zeugia	c. lxxij ca

Hier begint het xviijste boeck en spreekt
vande costelike gesteenten

Danden sande	teerste capit.
Danden clepe	ij ca
Danden alabaster	ij cap
Dant gout	iiij ca
Dan latoen	v. cap
Dan auripigmentum	vi ca
Dant siluer	vij ca
Dande adamant	vij ca

Vandē amatist	ix. ca.	Vandē/steen gagates	xloij ca
Vandē steen aghates	x ca.	Vanden steen galactides	xlix ca
Vanden steen albeston	xi cap	Vanden steen gelaria	l. ca
Vanden steen absicis	xij ca	Vanden steen geraticen	li ca
Vandē steen alabandina	xij cap	Vanden steen iaspis	liij ca
Vanden steen argerites	xij ca	Vāden steen iacinctus	liij ca
Vanden steen astron	xv ca	Vanden steen iris	liij ca
Vandē steen allectoria	xvi ca	Vanden steen hpeena	lv ca
Vāden steen asterites	xvij cap	Vāden steen kamen	lvi ca
Vandē steen amarites	xvij ca	Vanden steen kabiates	lvij ca
Van bitumen eenrehāde aerde	xix ca	Vāden steen kalcophan?	lvij cap
Vandē steen berillus	xx. cap	Vandē steen liguri?	lix ca
Vāeen steen genoemt calcul?	xxi ca	Vandē steen lipparea	lx ca
Vanden wetsteen	xxij ca	Vāden steen margarita	lxi ca
Vandē calcsteen	xxij cap	Vandē steen magnes	lxij ca
Vā moerter	xxij ca	Vanden steen melantes	lxij ca
Vandē carbonckel steen	xxv cap	Vandē steen menophites	lxij ca
Vandē steen crysoprassus	xxvi ca	Vanden steen montes	lxv ca
Vāden steen calcedonius	xxvij ca	Vanden steen medus	lxvi ca
Vandē steen crisoliz?	xxvij ca	Vanden steen melotes	lxvij ca
Vanden steen celidoni?	xxix ca	Vandē mormersteen	lxvij ca
Vāden cristalle	xxx ca	Vandē steen nptum	lxix ca
Vandē steen ceranus	xxxi ca	Vandē nosce	lxx ca
Van corael	xxxij ca	Vandē steen onichinus	lxxi ca
Vandē steen comeolus	xxxij ca	Vandē steen optallius	lxxij ca
Vandē steen dponifius	xxxij cap	Vanden steen orites	lxxij ca
Vāden steen dpacores	xxv ca	Vāden lepe	lxxij ca
Van eenrehande metale genoemt indē		Vanden steen parius	lxxv ca
tjēde voerledē es	xxvi ca.	Vanden steen parallius	lxxvi ca
Van electrum	xxvij ca	Vanden steen porrites	lxxvij ca
Vandē steen erites	xxvij ca	Vanden steen ppontes	lxxvij ca
Vanden steen emachites	xxxix ca	Vanden steen panthon	lxxix ca
Vanden elptropia	xl ca	Vant loet	lxx. ca
Vanden steen epdros	xli ca.	Vanden stof	lxxi ca
Vanden steen pistites	xliij ca	Vanden steen quirijn	lxxij ca
Vandē steen excolitos	xliij cap	Vanden steen quandros	lxxij ca
Vant pser	xliij ca	Van aerde genoemt bolus	lxxvij ca
Van opplinghe	xlvi ca	Vanden steen repben	lxxv ca
Van gleba	xlvi ca	Vanden saphiere	lxxvi ca
Van gemma	xlviij ca	Vanden smaragden	lxxvij cap
			bb i

Dan sardius	lxxxviij ca
Vanden steen sardonix	lxxxix ca
Vander gemen genoet die sonne	xc ca
Vandē steen filenites	xc i ca
Vanden tinne	xcij cap
Dan swauele	xcij cap
Dan sout	xcij cap
Vanden steen topasius	xcv ca
Vanden steen turgo	xcvi cap
Vander suluerder aerden	xcviij cap
Vanden wijn steen	xcviij cap
Dant glas	xcix cap
Vanden steen ydachites	C. ca
Vanden steen perarchitept	C. i. cap
Vanden steen ypmiech	C. ij ca
Vanden steen zingrites	C. iij ca

Hier beghint het xviijste boeck en seyt
vanden geboemten ende crupden

Vanden bome int ghemeen	i. ca
Vanden boem aromatica	ij cap
Vāden amandelboem	ij ca.
Vanden boem abies	iiij cap
Dan een crupt genoemt aloē	vi cap
Noch vā een crupt genoemt aloē	vi ca
Dant riet	vij cap
Dan amenium	vij cap
Dan ametum	ix cap
Dan anijs	x. ca
Dan loec	xi cap
Dan alsen	xij ca
Dan merck	xij cap
Dan hoelwortel	xiiij ca
Dan agnus castus	xv ca
Dan arthemisia	xvi ca
Dan hauer	xviij ca
Dan balsen	xviij ca
Dan bdellium	xix ca.
Dan bosboem	xx ca
Vā balanstia	xxi ca

Dan beete	xxij ca
Vāden cederboem	xxij ca
Vanden chypressen boem	xxiiij ca
Noch vanden chypressen boem	xxiiij ca
Dan caneel	xxvi ca
Dan cassia	xxviij cap
Vā cassia fistula	xxviij ca
Dan calamus	xxix ca
Noch van calamus	xxx cap
Dan eender scrifpennen	xxxi ca
Dan capares	xxxij ca
Dan cardomomum	xxxij ca
Dan calamentum	xxxiiij ca
Dan carex	xxxv ca
Dan carduus	xxxvi cap
Dan turicus	xxxviij ca
Vanden camine	xxxviij ca
Vanden coriander	xxxix ca
Dan carabus	xl ca
Dan coloquintida	xli ca
Dan soffraen	xliij ca
Dan eypen	xliij ca
Vā cepe caninum	xliij cap
Dan cucumer	xlv ca
Dan cucurbita	xlv ca
Dan celidonia	xlvij ca
Dan centaurea	xlvij ca
Vande lanwer boem	xlix ca
Vā dyptānus	l. ca
Dan dragontea	li. ca
Dan dragonton	lij ca
Dan ebenus	liij ca
Dan edera	liij ca
Dan elitropium	lv ca
Dan eleborus	lvi cap
Dan esula	lvij ca
Dan erucha	lvij cap
Dan enula	lix ca
Dan ephitinium	lx ca
Dan ebulus	lxi ca

Vanden vighheboem	lxij ca	Vanden moerboem	c ij ca
Dan fracinus	lxij ca	Dan mirten	c iij ca
Dan een boeckebœm	lxij ca	Dan mirra	c iij ca
Vanden bonen	lxv ca	Dan mirtum	c v ca
Vaden coerne	lxvi ca	Dan appelen van araengen	c vi ca
Vā ghebroken coeren	lxvij ca	Dan milium	c viij ca
Dan meele	lxvij ca	Dan mente	c viij ca
Vā deesslem	lxix ca	Dan malus	c ca
Dan dūnen kernel	lxx ca	Vande note boem	c i. ca
Dan vennecoel	lxxi ca	Vanden hazenote boem	c xi ca
Dan fernula	lxxij cap	Dan nardus	c xij ca
Dan hope	lxxij ca	Vanden oliuen boem	c xij ca
Dan snoplisse	lxxij ca	Dant zap vandē oliuen boem	c xij ca
Vandē bloemē	lxxv ca	Vandē wilden oliuen boem	c xv ca
Vander vruchten	lxxvi cap	Dant warmoeg	c xvi ca
Vande drachten	lxxvij cap	Dan gerst	c xvij ca
Dant gras	lxxvij ca	Vanden palmboem	c xvij ca
Dan galbanus	lxxix cap	Dan palmes	c xix ca
Vā droppen of tranen	lxxx ca	Vanden ionghen wijngaert	c xxij ca
Dan gerofel naghelen	lxxxi ca	Dan platanus	c xxij ca
Dan genesta	lxxxij ca	Vanden popelboem	c xxij ca
Vanden zade	lxxxij ca	Vanden pyn boem	c xxij ca
Dan gich	lxxxij ca	Vāde vrucht vādē pyn boem	c xxij ca
Dan iler	lxxxv ca	Dan peck	c xxv ca
Dan iuniperus	lxxxvi ca	Vanden peerboem	c xxvi ca
Dan pſopus	lxxxvij ca	Vandē prupmbom	c xxvij ca
Dan iacinctus	lxxxvij cap	Dan biesen	c xxvij ca
Dan bille cruyt	lxxxix cap	Dan plantus	c xxix ca
Vanden castaengen boem	xc. ca	Dan mancop	c xxx cap
Vanden lauerboem	xc i ca	Dan plantago	c xxxi ca
Dan lentiscus	xcij ca	Dan petrocelien	c xxxij ca
Vanden lelien	xcij ca	Dan peper	c xxxij ca
Vanden latuwen	xcij cap	Dan pulegium	c xxxij ca
Dan lappa	xcv ca	Dan porrum	c xxxv ca
Dan lappates	xcvi ca	Vanden epcken boem	c xxxvi ca
Dan legumina	xcvij	Vanden semelen	c xxxvij ca
Dan rūs	xcvij ca	Vanden rose boem	c xxxvij ca
Dan vlas	xcix cap	Vanden wortelen	c xxxix ca
Dan malus	c. ca	Dan rampn?	c xl ca
Vanden garnaet boem	c. i. ca	Dan refina	c xli ca

Dan rubus	c xlij ca
Dan rutha	c xliij ca
Dan saltus	c xliij ca
Danden wilghen	c xlv ca
Dan sambucus	c xloi ca
Dan salnuca	c xloij ca
Dan flacten	c xloij ca
Dan storach	c xlix ca
Dāden dwafen vighboem	c l ca
Danden dorenboem	c li ca
Danden zade	c lij ca
Dāden stoppelen	c liij ca
Dan ligna sethim	c liij ca
Dan sentir	c lo ca
Danden tupnen	c loi ca
Dan ludes	c loij ca
Dan siliqua	c loij ca
Dan mostaert crupt	c lix ca
Danden bloeme vandē mele	c lx ca
Danden besemen	c lxi ca
Dan werck	c lxxij ca
Dan tarus	c lxij cap
Dander tafelen	c lxij ca
Dander blacken	c lxx ca
Dan therebintus	c lxvi ca
Dan thyma	c lxviij ca
Dan een spruyte	c lxviij ca
Dan sparren	c lxix ca
Dander tarwen	c lxx ca
Dan tpsana of tpsyne	c lxxi ca
Dan distele	c lxxij ca
Dan thyme	c lxxij ca
Dā thymiana	c lxxij ca
Danden wieroek boem	c lxxv ca
Dā een telchskijn	c lxxvi ca
Dan een roede	c lxxviij ca
Dan viregultum	c lxxviij ca
Danden wijngaert	c lxxix ca
Dandē ghesneden wijngaert	c lxxx ca
Dan vitulamen	c lxxxi ca

Dādē plaetse des wijngaerts	c lxxxij ca
Dandē wijndruuen	c lxxxij ca
Danden onrūpen druuen	c lxxxij ca
Dāden rofinen	c lxxxv ca
Danden wijn	c lxxxvi ca
Dāden roden wijn	c lxxxviij ca
Dan most	c lxxxviij ca
Dā gemaecte wijn	c lxxxix ca
Dāde wijn die eerst zoet is	c. xc. ca
Dāden wijn die laest coemt vander pers sen	c xcij ca
Dan viola	c xcij cap
Dan vlinus	c xcij cap
Danden netelen	c xcij ca
Dan oncrupt	c xcvi ca
Dan gengheuaer	c xcvi ca
Dan zeeumer	c xcviij ca
Dan zupcker	c xcviij ca
C Hier begint het xviijste boeck en spreect vāde beesten	
Dāde beesten int ghemeen	i. ca
Dādē ram ij ca	Dā een lam iij ca
Dan een iarich lam	iiij ca.
Dā eender open	v ca
Dā een wilt swijn	vi ca
Dandē ezel	vij ca.
Dander slangen	vij ca
Dā een slange genoemt aspis	ix ca
Dāder spinnē x ca	Dāder bpē xi ca
Dāder ossen	xij ca
Dāde harderen ij ossen	xij cap
Dāder buffelen	xij ca
Danden basiliscus	xv ca
Dā botrax	xv ca
Dā bomber	xviij ca
Dander camelen	xviij ca
Dā cameleopardus	xix ca
Dā cameleon	xx ca
Dander wilder ghepten	xxi ca
Dan capriol?	xxij cap

Vander ghepten	xxij ca
Vanden hont	xxij ca
Vander teuen	xxv cap
Vā ionghe hondē	xxvi ca
Vanden beuer	xxvij cap
Dan een hert	xxvij ca
Vā een geboernt serpent	xxix ca
Vā een gebeent eens beests	xxx ca
Vanden cocodrille	xxxi ca
Dan coluber	xxxij ca
Vā damula	xxxij ca
Vā ndē dromedari?	xxij ca
Vanden dispas	xxv cap
Vanden draeck	xxvi ca
Vander hepnsten	xxvij ca
Vander merien	xxvij cap
Vanden elephant	xxix ca
Dan edus	xl ca
Vā een boem rups	xli cap
Vā fauni en satiri en sijn beesten dē men	
schen seer ghelyc	xlij ca
Vandē wylfken	xlij ca
Wat fetans is	xlij ca
Wat fetus is	xlv ca
Vande wilde lypdē	xlv cap
Vāden mperen	xlvj ca
Vā formicaleon	xlvij cap
Dan fucus	xlix cap
Vāden griffoen	l cap
Vāde rottē li ca	lij ca
Vā een hinne calf	lij ca
Vāden bock	liij cap
Dan hpena	lv ca
Vanden eghel	lv cap
Vā herinacius	lvj ca
Vā een vaerle	lvij cap
Vāder leeuwen	lix ca
Vāder leeuwinnen	lx ca
Vāden lupaert	lxi ca
Vanden haze	lxij ca

Vā grillus

Dan linc	lxij ca
Vāden wolf	
Vāder mulen	
Vande mypse	
Vāden wesele	
Dan migale	
Vāder catten	
Vā noctiluca	
Vāden velt ezel	
Dan onocentaur?	
Vāden water rotte	
Vā een scaep	
Vā panthera	
Dan pardus	
Vāde elfinnen	
Vā phtargus	
Vāden pigmeen	
Vā een varcken	
Vanden lups	
Vander vloen	
Vanden eenhoern	
Vander vorfchen	
Vāden salamadre	
Vāder plen	
Vā stellio	
Vāden serpent	
Vā apen	xc ca
Vāden scorpioen	
Vāder soken	
Vanden stier	
Vā tragelaphus	
Vāden mol	
Vandē dag	
Dan tigris	
Vander motten	
Vāde houtwormen	
Vander slacken	
Vandē schilt padde	
Vāde eoe	
Vā eē sonblinge nacie vā copē	

Vā limax	lxij ca
	lxv ca
	lxvi ca
	lxvij ca
	lxvij ca
	lxix cap
	lxx ca
	lxxi ca
	lxxij cap
	lxxij ca
	lxxij ca
	lxxv ca
	lxxvi ca
	lxxvij ca
	lxxvij ca
	lxxix ca
	lxxx ca
	lxxxi ca
	lxxxij ca
	lxxxij ca
	lxxxv ca
	lxxxvi ca
	lxxxvij ca
	lxxxvij ca
	lxxxix cap
Vāde meermin	xcj ca
	xcij cap
	xcij ca
	xcij ca
	xcv cap
	xcvi ca
	xcvij cap
	xcvij ca
	xcix ca
	l cap
	li ca
	li ca
	liij cap

Dan een calf	c v ca
Dan een vrs of beer	c vi cap
Dander beerinnen	c vii ca
Dander vossen	c viij ca
Dan wormen	c ix ca
Noch van wormen	c x ca
Dan een slanghe heet vipera	c xi ca

Hier beghint het xijste en laetste boeck
en spreect vande verwen roken en sma
ken

Dande verwen int ghemeen	i. ca
Dande materie der verwen	ij ca
Dande materie d swarter verwe	ij ca
Dande materi d witter verwen	iiij ca
Danden graden tusschen wittichept en swartichept	v ca
Hoe veel specien van verwen daer sijn	vi cap

Dan eniger opinien die tlicht segghen
te sijn vande substancie der verwe

vij ca	
Dande banderinghe d verwen	vij ca
Dande verwe inden oghe	ix ca
Danden verwen int particulaer en eers vander wittichept	x ca

Dander gheler verwen en vale	xi ca
Dander blecker verwen	xij ca
Dander roder verwen	xij ca
Dander soffraniger verwen	xij ca
Dant selfde	xv ca
Dan menighe verwe va loet ghebarnt	xvi cap

Dan puniceus dat is verwe ghelȳc pur
pur

xviij ca	
Dan groene verwe	xviij ca
Vā liuid? een verwe so genoemt	xix ca
Dant selfde	xx. ca
Dander blaenwer verwen	xxi ca
Dander swarter verwen	xxij ca
Dan een verwe hiet sinopis	xxij ca

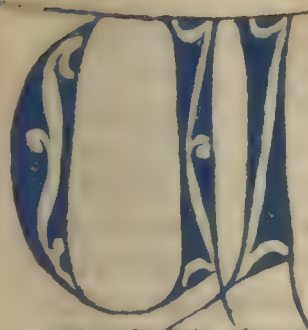
Dan strico	xxiiij ca
Dan minio	xxv ca
Dan cinobrium	xxvi ca
Dan prasin	xxvij ca
Dan cuscacada	xxvij ca
Dan arsenicum	xxvij ca
Dan occa	xxix ca
Dan indicum	xxx ca
Dan atrement	xxxi ca
Dan melinus	xxxij ca
Dan stibio	xxxij ca
Dan cerusen	xxxij ca
Dan purper	xxxv ca
Danden roke	xxxvi ca
Dant effect der roken	xxxvij ca
Dan stancke	xxxvij ca
Dan smake	xxxvij ca
Dade zoetichēpt sijn effectē	xxxix ca
Dand zoeter smaken	xl ca
Dande smerighe smake	xli ca
Dande zoute smake	xlij ca
Dande bittere smake	xlij ca
Dade scarpe smake	xliij ca
Dande zuerighe smake	xlv ca
Dan een smake ghenoemt pontica	xlvi ca
Dan een smake hiet stipticus	xlviij ca
Dande smake sonder smake	xlviij ca
Dan vuchtichept	xlix ca
Dan honich	l. ca
Dan honich rote	li ca
Dan mulsum honich dranch	lij ca
Dan mede	lij ca
Dan clareet	liij ca
Dan pigmentum	lv ca
Dan zuet honich	lvi ca
Dan was	lvij ca
Dan een kaerle ghemact van walle	lvij ca
Dan mele	lix ca

Van kemels melc lx ca
 Van coemelc lxi ca
 Vanghepten melc lxij cap
 Van quicken melc lxij ca
 Van ezels melc lxij ca
 Van paerden melck lxvi ca
 Van varkens melc lxvi cap
 Van dieren melc lxviij ca
 Van wepe lxviij ca
 Van botter lxx ca
 Van case lxx ca
 Van oude case lxxi ca
 Van gestremde melc lxxij ca
 Vā diuerse vuchticheden lxxij ca
 Vā gecorrūpeerde vuchticheyt lxxij c
 Van eperen lxxv ca
 Van slanghen eperen genooemt aspis lxxvi
 Vā spinnen eperen lxxviij ca
 Van aernts eperen lxxviij ca
 Van gansen eperen lxxix ca
 Van eenden eperen lxxx ca
 Van lewerken eperen lxxxi ca
 Van wpls eperen lxxxij ca
 Van rauens eperen lxxxij ca
 Van swaens eperen lxxxij cap
 Van cocodrillen eperen lxxxv ca
 Van duuen eperen lxxxvi ca
 Van slanghen eperen lxxxviij ca
 Van draecken eperen lxxxviij ca
 Van valcken eperen lxxxix ca
 Van mperen eper xc ca
 Van cranen eperen xci ca
 Van griffoens eperen xcij ca
 Van hennen eperen xcij ca
 Van swaluen eperen xcij ca.
 Van creeften eperen xcvi cap
 Vā sprinckhaens eperen xcvi cap
 Van lacerten eperen xcviij ca
 Vā wuwen eperen xcviij ca

Van duyckers eper
 Vā sperwer eper
 Van cotoornix eper
 Van putoers eper
 Van paeuwen eper
 Van pertrisen eper
 Van musschen eper
 Van quackelen eper
 Vā schilt padden eper
 Vā den strups eper
 Vā turtelduuen eper
 Vā weehops eper
 Vā de giers eperen

xcix ca
 C. ca.
 C. ca een
 c. ij. ca
 c. iij. cap
 c. iij. cap
 c. v. ca
 c. vi. cap
 c. viij. cap
 c. viij. ca
 c. ix. cap
 c. x. cap
 c. xi. ca





Ant dpe epghent
scappen der din-
ghen volge moe-
ten der substanci-
en nader ontscep-
dinghe en regu-
len of ordenancie
der substancien so

sel wesen die ordenancien onderschepe
dinghe der epgenscappen vande wel-
ken ouermits der godliker hulpe is die
teghenwoerdighe werckijn vsaemt dz
minut is en bi auenturen anderen lude
mede die de naturen en epghentcappē
der dinghen die ghesprapt waren ouer-
mits den boecken der heplighen en der
philosophen niet en kenden om te ver-
staen die dupster sentencien der scripturē
die onder ghelikenis en figuren der ep-
ghenscappen der natuerliker dinghen
en oec der consteliker dinghen bedect en
ghegeuen sijn vanden hepligen gheest
gelikerwijs als sinte dponys thoent in
der engheliker iherarcien seggēde Ons
en is anders niet te verlichten die god-
like radie die anagogice al om bedect is
mit menichfoudicheit der hepliger be-
deckenis Wāt het en is onsen sin nē mo-
ghelic te climmē totter onmaterialiker
bescouwinge der godliker iherarchien
Wat is wijsheit of hi seggen woude onse
moet of sin en mach niet climmen totter
bescouwinghe der onsenliker dingē ten
sī dat hi ghestuert wort ouermits mer-
kinghe der dinghen diemen sien mach
Want die onsenlike dinghen gods dpe
worden bekend bi dien dinghen die ghe-
maect sijn en vstaen Als die apostel seft
En dair om is die theologie voersienlic
ghebruyct ouermits hepliger leeringe

der poeten op dat witter ghelikenis der
sienliker dinghen die spraken diemen al
legorice spreect en die ouersettingē des
vholen verstants gheuorint mogē wor-
den en also sullen die gheeselike en on-
sienlike dinghen toegheuoecht worden
den vlepsheliken dinghen en oec dē sien-
liken ouermits die graci des dinghes
I make ic dit tegewoerdighe werckijn tot-
ter timmeringe des huys ons herē die
welcke een hoghe gloriose god is ende
gebenedijt in ewicheden v ewicheden
in welken wercken gewrocht wort vā
sommighen epghentcappen v natuerli-
ker dinghen v welker sommighe is on-
lichamelic en sommige lichamelic. en in
den eersten vanden epghentcappen der
onlichameliker substancien nae hore on-
derscheppen en scheelen vāden welckē
sommighe is den lichaem toe gewoech-
lick als die redelike sinlike en gropelike
siele Mer sommighe ander die den lich-
aem niet toeuegelic en is als die engel
En der engelen sijn som goet som quaet
En inden goede is de verbe of ordenan-
cie nae drier menichfoudicheit der drie-
uoudicheit waer of die heplige sinte dponys
onderschept drie hemelsche perar-
chien te wesen vanden welckē een pge-
lic hout die disposicien van drien oerden
en also sijn dese neghen vāden welken
mitter hulpen gods men doende sal we-
sen ouermits ordinancien in desen wer-
cken en dz also wel int ghemeen als int
speciael

In den eerste selmen werckē of
seggē van gode en vāden god-
liken namen die van gode ge-
seft worden lof als totten wesen en per-
sonen of als totten werke of tottē toe-

nepgē Indē anderē vandē epgentſcap-
 pen ū engelē alſo wel ū goet als ū quād
 int gemeen en int ſpeciael Indē derden
 vandē epgentſcappen der redeliker ſie-
 len als totter ſimpelheit hoerre natuerē
 en als totten ſcheel en twidrachticheit
 hoerre crachten en vandē eendrachtich-
 eit of bgaderinge en werckinghe indē li-
 chaem ſo ſi hē geeft een vorm ende vol-
 maectheit Indē vierdē vandē epghent-
 ſcappe ū lichameliker ſubſtancien als vā
 den elementen en vā dien die daer of co-
 men wten welckē dat lichaem gemaect
 wort en vandē vier humore wten wel-
 ken dat lichaem gemaect wort Alſo wel
 ū menschen als ū andē beesten Indē vōft-
 ten vā des mēſchen lichaem en vā alle ſyn
 delē vandē welckē die heplige ſcrift mē-
 ci of gemach of doet Indē vi. vandē e-
 taten dʒ is vandē ontdoom of iare Indē
 vij. vandē ſiectē en vanden venigndē In-
 den viij. vandē werelt en vanden hemel-
 ſchen lichaem Indē ix. vāder tijt en vā
 den delen des tijts. Indē x. vandē mate-
 rien en formen en vā hare epgetſcappe
 en vanden elementē Indē xi. vandē luch-
 ten en vā haren paſſien Indē xij. vandē
 vogelen int gemeen ende int ſpeciael
 Indē xij. vandē waterē en vā hare on-
 derſchepdē en vā haerre cierheit als vā
 den viſchē Indē xiiij. vandē aerde en vā
 haren delen Indē xv. vandē provincien
 Indē xvi. vandē geſteentē en vandē me-
 talen Indē xvij. vanden crupdē en van-
 den plāten Indē xviij. vandē dierē In-
 den xix. vandē toeuallē als vanden ver-
 wen en vandē ſmakē In deſen xix. boe-
 ken wordē gehoudē te gader mit corten
 dingen die epgentſcappen ū natuerliker
 dinghē recht als die halmē of ſtroe die

de handē ū mapers ontulien mochtē co-
 men tot mēnre hant Indē welckē ic toe-
 geſet of gedaen hebbe vandē minē lut-
 tel of alſo mere als en geen. mer ic heb-
 ſe alle wt genomen die geſept ſullē wor-
 den in boecken die autent ſijn ū hepligē
 en der philoſophen en hebſe bgadert te
 ſamen ondē een corte cōpendi (dat is een
 cortheit die nut is en oerbaerlic gheliker
 wijs als die wijsheit der leſers bi alle dē
 titulen mach onderſoeken

Hier epndet het prohemium:

Hier beghint bartholomeʒ anglici ſijn
 eerſte boeck vande epgentſcappen ū din-
 ghen

In ſijn begerēde ſō
 mige dingē te opē-
 baren vandē epget-
 ſcappen en vandē
 naturen alſo wel ū
 gheſteliker als der
 lichameliker dinghen ende wi ſullē be-
 ghinſel nemen vanden genen die alpha-
 et o is epnde en beghin alre doecht en-
 de guets int beginſel des vaders ū lich-
 ten vanden welken voert comt alle dat
 beſte gegeuē dinc ende volmaecte ghif-
 te Xēbedende ende biddende troeſt en
 de hulpe op dat die gheen die alle men-
 ſche die in deſer werelt coemt verlichtet
 Ende verbercht die diepe dinghen van
 der dupſternis ende int licht die verbor-
 ghen dinghen voert brent die moet de
 ſen wercken twelc totten loue ſijns en-
 de oerbaerlicheit der gheenre diet leſen
 van diueerſchen ſeggghen der heplighē
 ende oec mede der philoſophen niet ſon

der arbeijt hebbē thans begonnen te v-
gaderen gewaerdigen te geuen salighe
epndinge **H**et zeste capitel

Omer om ist als innocenti? seyt en-
waer god alleen en een ewich on-
metelic onwandelbaer almachtich en o-
sprekelic vā en zoen en heplige gheest
drie personen in een wesen in eenre sub-
stancien en in eenre nature altemael sim-
pel vader van niemant | die soen vande
vader alleen | de heplige geest van hem
beiden sonder beghinne en sonder eynde
Die vader is winnende | de soen gebo-
re | die heplige geest comende vande va-
der en vanden soen dese drie personen sijn
consubstanciael in een substanciē te samē
ewich te samen almachtich te samē ghe-
gelijc te samen een beghin van alle scep-
per alre sienliker dingen en on sienliker
omghen geesteliker en lichameliker cre-
ature die mit sijnre almachtiger doecht
beide te gader vanden beghin des tijts
van niet gemaect heeft | als die enghe-
like natuer en die wereltlike natuer En
daer nae voert die mensche like natuer de
welc also meere als gemeē is geset vte
lichaen en vten geest hier toe extra i. C. i.
Dat ande cap. vande enicheit des we-
sens of menichfoudicheit v personen.

Dese heplighe drieuoudicheit nae
den ghemeenen wesen is ondepl-
som En nae dien personalike epghent-
scappē is si beschepe inder simpelheyt
houre naturen | niet gheuende enighe
scepdinghe noch oec ontfanghende e-
nicheit inder personenliker epghent-
scap mer altoes een enicheit inden wesen en
inden personen veelheit genonde wort
vander welker alle confuse en die stedi-
ghe versaminge of ghedaen wort | wāt
als een ander vader is en een ander soē

ende een ander heplighe gheest So en
mach die vader gheen soen wesen noch
heplige gheest Also en mach oec vkeert
die heplige geest en mach gheen vader
wesen noch soen Aldus en mach oec de
soen geen vader wesen of heplige geest
Mer een pghelic van desen is een wese
of een natuer die alleen tbeghin is vā al-
len Sonder welc men anders gheen be-
ghin vindē en can. en dit wesen noch het
en is winnende noch ghewonnen noch
voertgaende | mer het is eē vā die win-
net | soen die gewonnē wort en die hepli-
ghe gheest die voert gaet op dat die sim-
pel distincti si inden personen en in na-
turen | die enicheit gehoude wort waer
bi al ist sake dattet een ander vader is en
een ander soen | en een ander die hepli-
ghe gheest. nochtans anders niet **D**at
die vader is dat is die soen ende heplige
geest Want die vader heeft hem al win-
nende ghegeuen alle sijn substancie son-
der enige scepdinge nochtan heeft hij
se al ghehouden sonder verminringhe
en aldus ist een Ende dat selue dinc die
winnende vader die ghebozende soē en
die heplighe gheest voert comende van
hem beiden tot hier toe innocenti? dpe
derde extra C. i. **D**at iij. cap. so wat vā
gode gesept wort | of het is wesen of pet
daer mē god sonderlinge bi kennē mach

O dat die gesepte dingē en diemē
leggen sel openbaerlic wt lichten mogē
en verclaert worden. so is te merckē na-
der ghiften v hepligē dz so wat in gode
is of dat men van gode seyt anter het is
een wesen of een kenninghe of een per-
soen. wāt in dz wesen gods sijn drie per-
sonen en dese drie personen sijn een we-
sen en een god. en een pghelic van dien

personen is eē wesen eē een god die va-
der vā nymāt \ die soen vande vād ghe-
borēde . die heplige geest vande vād eē
vanden soen voertcomēde \ die vād wint
den soen die soen wort gewonnē . eē die
vād mitten soē ademt den hepligē geest
En dat die soē ademt of spireert dē hep-
ligen geest dat heuet hi vande vād \ wāt
so wat die persoē heeft of doet dat he-
uet hi vande persoē vande welcken hi
is eē daer om want die soē is vande vād
so heeft hi alle dingen vā hē . eē wāt die
heplige geest is vanden vād eē vanden
soen daer o dat hi heeft dat heeft hi ge-
meenliken van beyden \ Mer o deser ge-
borenisse wille eē voertcomenisse wille
so en is die vād nē meerre dā die geborē
de soen of die voertcomende heplighe
geest . wāt die waerheit des godlike we-
sens is gelīc in hē eē indē vād al ist sake
dat alle dingen effen gelīc vā hem ghe-
hadt wordē int boeke vād drieuoudich-
eit eē in hugone eē in augustinus eē in ri-
cardo **D**at iij. ca. vande bekennin-

Ofen gods.
Mer sijn v. nociones als hugo en
de auguf. segghē als vādlicheit onghē-
boerlicheit soenlicheit voertganc en ge-
mēen spiraci \ dat is ademinge of inbla-
singē eē dese viue wordē onwylē gehe-
ten nociones dat sijn bekenninge . wāt si
makē die personē bekent eē onderwylē
worden si gehieten distinciones \ dat is
onōscepdinge want si die personē onder-
scepde . eē onderwylē wordē si geheten
relaciones dat sijn itellingē \ want onō-
wylē wordē die personē onder malcan-
derē te samē itelt ouermits dien . si wor-
den oec geheten proprietē dat sijn ep-
gentscappē want si den personē proper

lic in sijn **E**n vande bekenninge wor-
den daer drie ghehietē personalike pro-
prietē **A**ls vādlicheit soenlicheit en-
de voertganc \ daer o dat si personē ma-
ken want vā dese viue bekēnige sijn drie
des vaders \ als ongeboerlicheit vader-
licheit eē gemeen spiracie dat is ademi-
ghe . eē twe sijn des soens \ als soenlich-
eit eē gemeen spiracie eē mer een alleen
des heplighen geests \ als die voertgāc
Noch ten miscoemt den hepligē gheest
pet dat hi alleen een bekennighe heeft.
noch de soen en loept nē ouer dat hi der
twe heeft . noch die vād en is niet meer-
re dan den anderen twee personē al ist
sake dat hi mit drie bekennigē vanden
anderē onderkent wort . want nader re-
gulen is te houdē vā desen bekennigē
dat en geen vanden anderē **E**n dz elc is
dat godlic wesen eē een god eē een we-
sen **I**tem en geen bekēnige in is dē god-
like wesen . mer alle den persoē wāt
dat wesen of die weselicheit noch ten on-
derschept noch ten wort nē onderschep-
den **M**er die personē alleen wordē van
malcant onderschepden **D**at

v. ca. dat god bekent wort in sijn werck
Ist sake dat dz godlic wesen van-
den sterflike volcomelic nē bekent
eē mach wordē noch begrepē hier indē
wege nochtans wortet bekent in sijnre
daet . in also veel alst een sake eē beghin-
is alre dingen . want die dwaes twiuel-
nauwe god te wesen eē nochtā wat dz
hi is nader grootheid sijnre mogentheit
dat en onōtast geen vātant enichs crea-
turē **A**ls damascenus sepe eē daer om en
mach dat godlike wese posetiuelic nē be-
kent worden dā bñ daet sijnre wercken
al is dat sake dattet bedroeflic of ouer-

mits missaken menichfoudelic indē scrif
ten gedescribeert en genoemt wort

Dat vi. ca. wat de namen vā gode betep
kenē.

Om opēbaerlicheit en kēnisse der
namen die ons god een wepnich condit
maket so is te merckē in eenre hāde sim
pel en groue merkinge dz alle naem vā
gode gesept **A**nter het maect dz godlic
wesen condit of het maket openbaer dz
wesen of den peesoen. wāt die namē die
condit makē dz wesen wordē gheheeten
wesentlike en die condit maken den per
soen die wordē ghehietē persoanlike en
die condit makē bekenninge die worden
gehietē bekenntlike. wāt die wesent
like naē die luydt in wat en wort predi
ceert in wat. mer die persoanlike naē be
tepkent den welkē en wort prediceert in
den welkē. en die bekēlike naem betep
kent welc en wort prediceert i welc. wāt
dese iij. predicata als quid quis quē que
en quā quod wordē dicwyle geset inder
godlicheit | als wie is die vād of die soē
of die heplige gheest | welc is die voert
ganc soelicheit vādlicheit **D**at is die sub
stancie essencie dat is twesen en deser ge
like die welke puerlike betepkenen soe
wat een dinc is **E**n simpel en nauwe
betepkēt dat godlike wesen **D**ese woer
den alle ald? ondscepde **D**at vij. ca.
vā de namē des ondsceptis sūns wesen

Want dat wesentlike naē anter het
is substantiuū nomē of het is adiec
tiuū nomē en ist substantiuū. anter het is
nomen abstractū of concretū of tmidel
vā bepden | wāt wi die abstracta nomina
Als augustin? septe hepte **D**ie welke ab
solute een vrp betepkenē dz godlike we
sen als twesen goedertierenheit en god

heit en deser gelike die welke altoes sū
en betepkenē dat godlike wesen. **N**och
si en mogē nē getogen wordē ouermits
enige bgaderinge om te betepkenē voir
den persoē **W**āt alsulke nomina geno
men mitten prepositiē of obis of pertici
pijs personalib? of notionalib? maken
die proposciē valsche indē welckē si ge
set wordē **W**aer bi dese is valsche dz we
sen wint of wort gewonnē. dat wesen is
vandē wesen of dat wesen is bēden we
sen en deser gelijcke **E**n daer o is te hon
den vā desen nomina of namē die puer
like wesentlike sū dat is essencialia **D**at
alle nomē dz puerlike weselic is septe vā
elken persoē bi hē seluē en van allen te
gader singulariter dat is eenrehandel
en nē pluraliter dat is veelic als in deser
gelikenis **D**ie vād is godheit dpe soē is
godheit die heplige geest is godheit en
te gader ist een godheit en nē godhedē.
Dat achte ca. vande namē gods diemē

Dnoemt cōcretum.
Die noiā concreta dat sū noiā die
mede gemeeret sū en gewassen ter ma
nierē d gemeerd noiā die formē betepke
nē i supposito recht of si betepkenē sou
dē eē form it subiecte als god scepper en
const die welke gemeenlic betepkenē dz
godlike wesen mer ondwylē supponerē
si voer twesen en ondwylē voer dē per
soen **D**at ix. ca. vande namē gods

Die men noemt medijs
En die middel noiā wordē gehie
tē middel die de manier forme en betep
kenis hebbē vāden abstractē dat is dinc
of gehaelt en gotoghē | mer si hebbē die
gewoent en dat ambocht d nominū con
cretorū dat is der namē die ghemeerret
en gewassen sū als tlicht en wylheit en

deser gelike. dese noia al ist dat si abstrac
tiua sijn dat is aftogelic si dienē ondwilē
voerdē personē. Want als men seyt tlicht
vanden licht wylheit vanden wylheit the
gin vāden begin en deser gelike leen alle
dese spreccken als die abstracta vā elkē
persoen bi hē en vā alle te gaō n̄z plura
liter mer singulariter. ¶ Dat xi. ca. van
de toeuoginge vā namen die puerlic be
tephenē het godlic wesen.

Adjectiua noia dz sijn noia diemen
sien noch tastē en mach en wordē gehie
ten noia die toewerpelic sijn en sōmige
betepkenē dat godlic wesen puerlic niet
daer mede merckēde als du sulste goet
wesen en deser gelike sommige and be
tephēt wat positieue dat is settelic. sōmi
ge and wat priuatiue dat is beroeflich
eit lals ewich betephēt principaliken dz
godlic wesen en and weruē betephēt der
uinge des beginsels en des eynds waer
bi als men seyt ewich god. is die sijn god
is en derft dat begin en dat eynde. en al
so oec ometelic betepkent dat godlic we
sen en betepkent eē of wepgeringe vā ste
deliker matē en also seymē oec onbescri
uelic of onbescreuē ouermits vā ofkerin
ge vā stede en waer en deser gelike is oec
ald? te vstaen en dese namē spreekē vā
allē personē te gaō en gescepdē singula
riter en pluraliter als die vader die is e
wich die soen is ewich die heplige geest
is ewich en dese drie sijn een ewich
¶ Dat xi. ca. vān namē gods bi haer eer

Als insettinge of betepkenisse
Diectiua noia die welke per betep
kenē positieuelic sommige betepkenē de
daet indē creatuer en sōmige dat we
scouwē en vā geenre die welke die daer be
tephenē sommige betepkenēse int heb

bē of indē heb of indē hebbinge lals recht
uaerdich ontfarmhartich en deser geli
ke sōmige indē werckinge als rechtuaer
digende ontfermer en deser ghelike en
die geē die betepkenē die daet indē wer
ckinge seggē vā dien oter tyt want god
began die ontfermer te wesen doe hi be
gan te ontfermē. mer die geen die betep
kenen de daet indē hebbē segghē vā go
de indē ewicheit als god was van ewen
rechtuaerdich en barmhartich

¶ Dat xij. ca. vāde naē gods nemende sijn
begīsele vā eē anhāgige des gelijckenis

Oer die namē die dz weescouwē be
tephenē sōmige betepkenē dz we
derscouwē des sceppers tot sinē creatu
ren als god is een toeueraet en des ge
like sōmige betepkenē dat weescouwē
tottē personē tottē persoen als gelyc en
alleens. Wāt gelike betephēt principal
iken dz godlic wesen. en and weruen be
tephēt die persoenlike ondscepdinghe
ald? sulke namē al ist dat si een wesen be
tephenē nochtās ouermits redē datter
betepkent is sprekē si vāde personē te
gaō genomē pluraliter en n̄z singula
riter wāt men seyt n̄z pater et fili? sunt si
milis in singulari mer men seyt sunt simi
lis in plurali. ¶ Dat xij. ca. vā toenal
lende namen.

Adjectiue nomē / sommige sijn
deplbaer als aliquis alius dat is als pe
mant een and en deser gelike en sōmige
sijn diemē tellē mach als vn? duo tres
en alle die in neutro genere ghesubstā
ueert sijn betepkenē dat godlike wesen
en sprekē vā allen den personē singula
riter en n̄z pluraliter lals pater et fili? sūt
vnū in neutro genere. mer in masculino
genere et in femenino genere so sijn dpe

noia gesubstantiueert sijn personenliken.
Waer af desen waer is pater et filii? sunt
 duo dat is vā en soen sijn twe is dat sa
 ke dat dat duo hier masculinigenis is
 mer is dz duo neutri generis so is die re
 den valsche **W**ant ald? sulke noia die ad
 iectiuelic gehoude wordē volgen die na
 tuer hoer nomē substantiuoz | waer bi is
 dat die noia substantia essentialia dat is
 weselic sijn soe sijn die noia adiectiua oec
 also en sijn si personalia soe sijn si die ad
 iectiua oec also want dese oraci is valsche
 pater et filii? sunt vn? | mer dese is waer
 sunt vn? de? **¶** Dat xiiij. ca. vande per

soenlike namen

Per persoendiker namē **S**omighe
 spreekē vā een persoon alleē als die va
 der die soen die heplige geest | sommige
 vā twee also dz vā bepde als tēghin
 des hepligen gheests wāt die vā ist be
 gin des hepligen geests en die soē ist be
 ghin des hepligē geests | waer bi als mē
 seyt pater et filii? sūt principii spūs sanc
 ti dat is die vā en die soē sijn begin des
 hepligen geests daer supponeert princi
 pii voir twe personē en betēpkēt een be
 kenninge als een ghemien inspiraci dat
 is inblasinge. **E**n sommige oerdelē van
 twee personē alsoe dat vā haerre geen
Als pater et filii? sūt duo si masculini ge
 neris en dz neutri **S**omighe oerdelē van
 drie also dz vā haerre gheen bi hē **A**ls
 trinitas een driuoudicheit **W**āt als pā
 dorus seyt li. ethi. vi. is ghieten trini
 tas een driuoudicheit daer o dattet al
 een wort wt drie als een eenicheit der
 drie **W**ant wanneer drie sijn dat is drie
 personē een sijn wāt si alle in hē bliuē en
 alle in allē daer o die vā die soen en die
 heilige geest sijn driuoudicheit en enich

enit est dat selue indē nature als een int we
 sen en drie indē personen wāt omder ge
 meenlicheit o mogentheit drie om tēp
 gentchap o personē **S**omighe noia die o
 delen vā alle den personē **A**lso dat dz vā
 allen of vā velen singulariter mer alleē
 pluraliter als ppositas of persoē. wāt
 die vā die soen en die heplige geest sijn
 drie ppositas of personē en dz een per
 soen **¶** Dat xv. ca. vande ontscepdin

Die bekentenis der namē gods.
Dia vero notionalia dat sijn noia
 die bekenlic sijn en somighe sijn abstracti
 ua als geboertlicheit vālicheit woert
 ganclicheit en inblaselicheit en deser ge
 like **S**omighe sijn daer cōcretiua dat sijn
 mede wassellic en adiectiua dz is toewer
 pelic als ongeboerlic | winnēde geboren
 de inblasende en voertgaende. mer alle
 abstractiua nomina redenē vanden we
 sen waer af dat dese reden waer is **D**at
 wesen is vaderlicheit ende alsoe vkeert
 die gheboerenis is onghēboerlicheit en
 de also vkeert en alsoe vanden anderen
 en die concretia nomina in redenē nim
 mermeer vande wesen sijn si noia of per
 ticipia en dair om sijn alle alsulke propo
 sicien valsche dat wesen wint of wort ge
 wonnen of dat wesen is winnende of ge
 wōnen ende also vanden āderen. **I**tem
 somighe o bekēliker namē sprekē van e
 nen persoon alleen als die winnende vā
 den vā die ghewonnen of die geboren
 de vanden soen die voertgaende vande
 heplighen gheest | sommige spreekē
 van bepde **A**ls spigerende dz is ademē
 de vanden vader en vanden soē wāt die
 vader en die soen die ademen den hepl
 ghen gheest. sommige oerdelen oec
 vā elken als gheschepden oec onō depl

vanden anderen personē. en also oec die
soen en die heplige gheest

Dat xvi. ca. vande eygentcappen des

godlicks wesen

Iohānes damascen? die determi-
neert int eerste boec int achtende ca. be-
quamelic die godlike proprietē des
godliken wesens. En seyt god is eē on-
bescepen beghin sonder begin ongewon-
nen ondeplsom onsterlic onghedeter-
mineert machtich tot oepndelike dingē
simplen ongemeact onloepelic onpynlic
ontellic onuerwandelic fonteyn o goed
tierenheit en o rechtuaerdicheit een o-
standelic licht ontoegandlic doecht en o
metelic en nochtas alle dingē meet mit
ten eygen wille o creaturē alle dinghen
volbrenster alre dinghē. onthouster en
behouster alre dinghē. voertienster alle
dinc ouullende in hore rijke. alle dingē
dominerende en gebiedende en en hebbē
de geen contrari alle dingē onbeulecke-
lic houdende alle substāciē bouē gaende
en wesende bouen al op die goede ouer-
volheit ouer die principaten en ouer die
potestaten ordinerende en disponerende
ouer alle oerden En wesende ouer alle
substāciē leuē reden en ouer alle vstant
wāt bi hē seluē ist een licht. bi hē seluen
goetheit bi hē seluen ist leuē bi hē seluen
ist substācie bi hē seluē ist wesende eē fon-
teyne des wesens den genē die sijn en
den genē die leuē en den genē dinghen
die gelike die redē o reden en is hē al-
len een sake alre goede een substācie eē
doecht een wille een werckinge een be-
gin een macht een heerscappe een god-
heit in drien volmaecte personē des va-
ders des soens en des heplige gheests
mit eenre redē wort hi geloeft geoefent

en aengebeedt waer bi die driuoudich-
eit is onconfuselic benicht en onuersep-
den. want dese personē sijn onuerstaēde
en vā malcanderē onuersepdelic en en
sijn nē cōfuselic okeerlic te gaē noch ge-
menget wordē noch te gaē ghescheynt
wordē Wāt die vā is indē soen en indē
heplige geest En die heplige geest indē
vā en indē soen en die soen indē vader
en indē heplige geest en geen menghin-
ge gemaect of okeeringe des eens indē
anderē sonder gheleende schennisse Mer
pynmer die personē mit hore proprietē
ten sijn vā malcanderē bescepedē en naē
gelikeit des wesens so sijn onschepde-
lic benicht waer bi die godlicheit is sim-
pel en ondeplic En heeft sijn creaturen
menigerhande ghifte geueē Mer om
wāt si gemenichoudicht is so blift si o-
deplic ouermits den gauen En bekeert
sijn creaturē tot sijnre simplenheit en vga-
dert en ouer gaet alle dingē ongemeng-
delic En bi haer niets niet bekent si alle
mit eenre simplen kenninghe. also wel
die tegenwoerdige dingē voerledē din-
gen en toecomēde dinghen. die alle din-
gē doet die hi wil Mer hi en wil alle din-
gen die hi mach hi mach die werelt blie-
sen mer hi en wil nē doen Itē die selue
damascen? seyt int eerste boec int xvi. ca-
pitel God onmaterialike wesende is on-
omscriuelic. wāt hi en wort in eenre ste-
de nē gehoude wāt hi is stede sijn sel-
ues alle dingē ouullende. wesende bo-
uen alle en alle dinghē houdende ouer-
gaēde ogemēgdelic die natuer eēs pge-
lics geuende hē alle sijn werckinge naē
ontfancheliker doecht en want hi al on-
deplsom is soe is hi ouer al temelic alte-
mael en nē een deel indē deel deelaftich

lic gesceyden. mer altemael in allē en al
te mael ouer alle dinc / waer bi hi is al
leen onbegryppelic en onepndelic en van
nyemāt dan vā hem seluē bekennt wāt hi
alleen is sūns selfs bescouwer want tot
sūnre aeliger begripinge en mach geen
creatur genakē wāt hi sonder epnde is
in hem seluē Nochtās mit sūnre doecht
epndt hi onepndelike dinghen en termi
neert / dat is epndt alle dinghē o welcke
termegistus / bescriuēde wat god is nae
dat hi vmocht en seyt ald? **G**od is eē v
standelic spere dat is eē oloep wes cen
trū ouer al is mer die circūferencie ner
gent En dat godlike wese alsment in hē
seluē merket soe ist volcomē ter maniere
vandē spera wāt het en heeft gheen be
ghin noch geen epnde **M**er altoet ghe
merct wort alst die sake leyndende is die
dingen in enen wesen. en die dingē me
rende en epndende daer o hiet hi te we
sen centrum. wāt gelic dz cētrū die liniē
epnt en vā hē dpe liniē geleit wordē also
lept god die creaturē en meretse en epn
detse **D**at xvij. ca. hoe bernard? be

Iscruē heeft de godlicheit
Neenre and manier bescreift ber
nardus god / als een sake bider daet seg
gende god is een wille almachtich goe
dertierenheit eē ewich licht onuerwan
delike redē geuēde tgedacht tot hē geli
kende / leuē makende te geuoelē beghe
rende te lustē bredende te gripen recht
uaerdigende te verdienē toegaende ter
minne. vruchtbarende ter vruchten wor
derende ter goetheit stuerēde totter ge
rechticheit sturckende ter doecht formie
rende totter goedertierenheit matighende
ter wysheit vsoekende ter vlichtinge v
lichtende ter bekeninge ewigēde ter on

sterflicheit vroullende ter salicheit ome
gaēde ter sekerheit. hi mint als die min
ne. hi bekēt als die waerheit. hi sidt als
die rechtuaerdicheit. hy domincert als
die mogentheit. hi regiert alst begin. hi
gheneest als die salicheit hi vtellet ende
voertbrenct alst licht. hi staet bi als dpe
goedertierenheit hier toe bernardus

Dat xvij. ca. vande namē die gode be
teykenē in sūn wercken

Ende al is dat sake dat die werckē
o heyliger drienoudicheit ondeplike sūn
nochtās wordē si vandē heyligē onder
sceyden **D**ominighe in namē ouermits
welckē namen god bekennt wort in sinen
werckē die onnotabel is. en onbekenic
in hē als totten binnēsten o mogentheit
en het sūn oec sommige geepgende na
men die ouer genome en ouergeset sūn
Dat xix. ca. vande roegeuoechde namē
als gode toebehorende van sūn proper
wesen.

En die namē die daer toe geepgēt
sūn dier sūn nen vandē welckē pldoz? int
selle boec int eerste capitel seyt ald? die
eerste naem is el of chiros dat is sturck
want mit ggeente siecten en mach hi be
druct worde **D**ie and is eloe dat in griex
is theos dat is sebos of wese daer o dat
god te wesen is van allen die hē oefenē
Die derde naem is sabaoth dat is pri? o
scaer dair o dz alle die scaer des hemels
is sūnre heerlicheit ontidaen **D**ie vierde
naē is elpon of ramacel dat is die hoge
god **D**ie vyfte naem is epel / dat is. dpe
is. want god die ewich is die is waerlic
dpe alleen kende te wesen en gheweest
ende nu niet te wesen of en bekende niet
toecomende te wesen **D**ie seste naem is
adonay / dat is dñs een here. want alle

die werelt wort sijnre heerlicheit onse ge-
 worpen Die seunde naem is pa . dat is
 die heplighe gheest want god is gheest
 Die achtende naem is tetagramaton ee
 naem van vier letteren . wāt hi wort mit
 vier letteren ghescreuen bidden hebreen
 die hem pronuncieren en segghen on-
 sprekelice en betepkenen den naem gods
 dat hi onspreekelic gesept wort nē dat
 mens niet sprecken en mach . mer wāt
 sijn betepkenis niet begrepen en mach
 worden vāden menscheliken harte Die
 neghende naem is sadap dat is almach-
 tich wāt sijn naem is almachtich en hiet
 daer om almachtich om des wil dat hy
 al doet al dat hi wil en niet doende dz hi
 niet en wil En dat hē anders alsoe vele
 gesiede so en soude hy nimmermeer al-
 machtich wese De tiēde naem is elepm
 en is een naem der drienoudicheit en be-
 hoert totten vader totten soen en totten
 heplighen geest En daer om ist plurale
 bidden grieken En singulare . want het
 betepkent dat godlic wesen mitter sup-
 posicien der drier persone waer bi men
 sepe trinitas dat is drienoudicheit als v
 drier enicheit of vlameninge Dē xx ca.
 vā de ouergetette namen gods.

Het sijn oec sommighe namē die o-
 uer geset sijn vanden creaturē die
 welke die scriftuer besicht en oirbaert .
 wanneer hi meent te exponeren sommi-
 ghe condiciē des sceppers . danielis li.
 i. c. xiiij. Wāt in der hepliger scriftē sijn
 veel dinghē bi figuren geset het is noet
 te wetē dat die lude die mit grouen vlep-
 sche sijn die en mogen niet vstaen die ho-
 ghe en onmaterialike werckē v godlich-
 eit . dan mit sommige formen en gedenc-
 kenis en kennissen die welke die men-
 schen dicwyl gewoen waren te brupckē

want alle lichamelike dingen die vā go-
 de ghesep worden die en worden nē v-
 standē properlic mer figuerlic wāt god
 is simpel en niet figuerlic nochtās sepe
 men dat hi oghe oghebraeuwen ende
 ghesicht heeft want hi is hebbende die
 merckelike doeche alre dingen . en voer
 hem en mach niet vborzen wesen en nē
 en macher onder vphen sijnre kennisse
 Men bescrijft dat hi oren en horen heeft
 want bi hem sepeuen genadicheit te we-
 sen en die ontfanghinghe v bodē en ont-
 sien wi niet Men sepe dat hi mont lippē
 en kinnebacken heeft want die recht of
 si sprekende waren soe vertellen en seg-
 ghen si ons ouermits inspiracien welke
 dinghen tghedachte v menschen ouer-
 mits aldus sulken gheluden sprekēt en
 thoent Men sepe oec dz hi een strot he-
 uet en enen smake . want hi heeft ghe-
 noecht indē werckē onser rechtuaerdich-
 dicheit als indē smake . hi heeft noefloc-
 ken en roke . wāt als die soetste roke be-
 haecht hi den heer Soe wat begheertē
 der oetmoedicheit hi hem bewijst si ghe-
 dencken hē een aensichte te hebbē . wāt
 ouermits sinen werckē so openbaert dz
 godlike sermoen of die godlike redē sijn
 doeche en sijn tegenwoerdicheit of sijn
 armen en handen betepkenē sijn subtyl
 ende onuerwinlike werckinghe dicwyle
 comt hi den armen te hulpe en helpt dē
 ghenen dies nootruftich is en daer om
 wort hi gesepe voet te hebben ende oec
 borst en hert om dat naerstige ghedacht
 der gheenre die berouwe hebbē . hi he-
 uet buke en darmen om die onsalicheit
 en dat medelydē dat in ons is Men sepe
 dat hi toernich wort en vmoet v dē haet
 v quaetheit en v die rechtuaerdige wra-
 ke die hi den sondarē doet Men sepe dat

hi naept en bghet om die geuepnsheit
des onrechts en om die gedenckenisse d
waken Waer by dat in so meniger ma-
nieren onse behoeflicheit duullet worde
ouermits synre weldaet en nader men-
scheliker manieren heeft hi menigerha-
de leden ¶ Dat xxi. ca. van veel diuer-
scher name daer god va veel menschen
bighenoemt wort.

Noch syn daer sommighe an- na-
men die welke totter gheente be-
tephenis die vaden op genomenē men-
sche xpo als den soen gods vstaen wor-
den vande gelikenissen d dingē die con-
keinc ouergeset alst openbaert in pñdoro-
li. viij. ca. p. Daer men seyt dat cristus in
menigher maniere plach ghenoeit te
wordē in scriften. Men seyt albaer dat
xps geheten was va crismate dat is va
den crisma. wāt hi voer alle syn ghesel-
scap is volleert mit volcomenheit alre
gracien die ouer gheset is ihūs in ebreu-
schen sother in griex saluator dat is ge-
sontmaker in latyn Waer o dat hi messi-
as in ebreeuschen genoemt was daer o
dz hi godlic gedeelt is ouermits die pri-
uilegie alre propheteliker papeliker en
coninckeliker digniteyten Wāt messias is
also veel te seggē als vnctus dat is ghe-
salfet hi wort oec geheten emanuel dz is
nobiscū deus dat is god mit ons geborē
indē vlepsch ouermits d maecht en opē-
barende voechde hi hē tot ons hi wort
oec geheten. vbiū caro factū dat is die
soen is vlepsch gemaect. want hi is vbiū
in also veel als hi geborē wort vaden va-
der in ewicheit. Mer hi is vlepsch als
vanden moed geborē in die wandelicheit
des tijts. en also wort hi onigenit? ghe-
hiet en primogenit? wāt hi was een e-

nich soen des vaders en oec d moed voer-
den welckē en nae den welckē en sel ge-
ander wesen En oec mit veel an- manie-
ren wort hi prefigureert. Indē gescapē
dingē hi wort oec principū gehetē wāt
die va maecte en dede alle dinc bi hem
hi hiet oec finis dat is epnde want in hē
en bi hē epndede hi alle dinghē. hi wort
geheten die mont gods Wāt ouermits
hē so spreckt die heer der werlt. hi hiet
oec hant want die vniuersiteyt der din-
ghen wort onthouden ouermits hē. hy
hiet oec wech want ouermits hē wort
totten loen gecomen. hi hiet leuen wāt
in hē wort geleest. hi hiet die waerheyt
want hi en bedriecht nō noch en wort nō
bedrogghen. hi hiet oec fonteyn want hi
is eē ongebreckelic opganc alles goets
ende weder maect die dorstich syn ende
mit veel an- ontellike en oepndelike fi-
gurē wort hi ons te vstaen gegeuē indē
scrifturē Als pñdorus daer leyt en setz
menichfoude lic inden exempelē als die
vader en die soē om menigerhade wer-
ken indē creaturē wort hi genoemt mit
menigherhande namen | alsoe wort die
heplige gheest ghelijet den vader ende
den soen inder simpelheit der consubsta-
cialiker naturen ende wort in de ewich
ghelieten mit diuerschen namen en mit
veel dinghen dicwyl ende menichwarf
waer om dat men seyt sapiencie viij. dz hi
heplich is in allen als inder sacrificaciē
der creaturen. ende hi is menichfoude
lic inden onderschepde des crismen en-
de der ghauen. hi is enich inder eenfor-
miger vestinge des vaders en des soes
en oec inder minliker enicheit d gedach-
ten ende der begheerten hi is gematich
inder bescheppender en gematigher or

denancien der wercken. hi is ghespra-
ket inder bewisinghe der facundien en-
de des wel sprekens | hi is onbeulect so-
der siecke der smetten | hi is zoet in sinen
geboden | soeter in sinen raden alre soet-
ste in sinen lonen. Minne de goede daet
diemen doen sal die zoet is inde besou-
weliken dingen. menschelic minnende
menschelic gheselschap Goedtieren heb-
bende in hem een ingebore goetheit sta-
dich en moet gheuende den siecke val-
ticheit en altemaelen gheen wandelin-
ge der sonden | hi is seker dien hi besce-
men wil | hi is ofhalende alle vuerlich-
eit. hebbende die doecht alre dingē ge-
uende hem alle doecht en volcomēheit
alle dinghen voersende | hebbende ke-
nisse alre dinghen | gripende alle verstan-
delike gheesten. onderloeken dat beroe-
ren en begheerte alles redelics geestes
hi is suuer in hem seluen en is vande an-
dere ofhalende die smettinge Dec wort
hi mit veel ander namen ghenoecht | en
hi hiet oec een vinger ouermits syn we-
telic en subtile werckinghe | hi hiet oec
dauue om die minne en simpelheit. hi hiet
oec wolken om de vcoelinge der hetten
hi hiet oec wint om die heymelike inspi-
raci der gracie | hi hiet oec leenment om
die wasseringhe der gracen | hi hiet
oec douwe of regen om die vruchtbaer-
heit der sielen. hi hiet oec honich om die
soete onuerwandelinge des binnēsten
menschen | hi hiet oec olpe om die binnen-
ste vetrichept en sielen en om hoer grote
bliscap Die godlike gheest wort men-
gen anderen gelike Mer het is genoegh
voer een exempel Nu wilē wi onse hāt
toe setten totten eygentcappen den ge-
len mitter hulpe ons herē ihu cristi



Hier begint dat anderde boec vande eyghentlicappen der engelen.

Overmits die godlike hulpe willen wi voert brenghē de wesen somminghe dingē vande proprietē der enghelen int middel. **I**ndē eersten is vā hem te beghinnen int generale dz is int gemeen. Daer nae int speciael dat is int sonderling daermen die disposicien dat is sceppinge van allen oerden en diuerse bewysinghe officie ghedeclareert sullen wordē byder ordenancien alst desen tegenwoerdighē wercken betamē sal of betaemt.

.Dat eerste capitel wat de naem enghel beduyt

Angel? dat is en engel in griek hiet een enghel angel? In hebreusch malach i mer in latyne nunci? dat is bode daer o dat die godlike wille ouermits dienst der enghelen moet dē volke geboetscap wordē waer bi dat angelus is en naem des abochts en nader nature wāt die geest en is geē engel. Mer wanneer hi eerst vā gode gesent wort dā so wort hi eerst properlike angel? gehieten welken engel hi vloegelen gegeuen heeft ouermits oerloue des maelres int welker haesteliker be-roeringhe die voerscreuē pictorale oer-los voer toent en bewist den simpelē by figuren die snelle werckinge der enghelen ghelikerwijs als die outheit en verboet niet den wānden vloegē toe te scriuen vande poetē Als p̄dor? septe li. vij.

ca. vij. of hi seggē woude dat die poetē plagen te scriuen dat die windē vloegelen hadden figuerlic te spreken.

Dat ij. ca. wat een engel is nae dz iohānes damascenus bescreift.

Angelus als damas. septe is een verstandelic beruerlic substantie altoes vā wil dienende of bewisende gode int gemeen nader gracie en nader naturen onnemende onsterflicheit wt deser descripcien d naturen vande engelē so bryst menichfoudige proprietē der engelen. Angelus wort gesepte een vstādēlike substantie want ouermits die rede ne d gheestelicheit sijnre substantien vernemt in hem alle die vstādēlike formē d sonderliger gheestelicheit en begript die kenlike gedaenten. En hoe dz hi vorder is vanden dwange d aerdeliker naturen also veel is hi volmaecter. **I**ndē besouwinge d onmaterialiker dinghē al men openbaerlic septe in li. causariū. wāt die vstādenisse sijn vol formē en daer o alle kenlike gedaenten die onder hē sijn die blichten in hem. Als hi daer septe Cōsequēter. **I**tē die enghelike natuer voert gaet alle lichamelike creaturen int subtilheit des wesens in simpelheit en des vstāns doerschinicheit in abelheit des vpes willes want dese engelike natuer en heeft genē afhanc vā materiē. En daer om en mach dat materialike lichaē hē niet een luttel become want sijn finlike bekenninge dat godlike vstānt nader belet. wāt die engel heeft gods form d vstānt. En daer om is hi bouē der tyt ende hi vstāet alte mael te samē en dat een vten anderen. als vten voerscreuen en vter conclusien lals dat mēschelike vstānt itwelc des eens is vten anderen te

ogaderen / wāt waer bi gelikermōis als
die gelikenis des simpels is totten con
positiū eñ des punten ter linien indē we
sen. Also is die gelikenis des engeliken
vstaens tottē mēscheliken vstaende eñ be
wisende. En seyt oec gregori⁹ / die engel
bliift onwandelbaerlich. Int bescouwen
sijns sceppers eñ nochtās daer o dat hi
een creatuer is soe heeft hi stonde sijne
vswandelingē . indē engelen wordē drie
dingen gemerct als dponiti⁹ seyt / twēfē
daer si onō sijn . die doecht of cracht dair
si mede mogen eñ die werckinge daer si
mede voldoen dz wesen vā hē is simpel
eñ onmaterialic eñ puer eñ onvscēden
haer doecht is vrp vstaende minende eñ
onmoede si hebbē die macht vrp te kpe
sen te vstaen te minnē eñ gode aen te cle
uen vswandelbaerlic. Itē si hebbē macht
te werckē wāt si doen alle dingē sonder
vbreckinge des merrens . si dwingē alle
dingen die hē tegē eñ contrari sijn / son
der wevstoet eñ wev segghen si staen oēs
altoes bi eñ dienē ons sonō middel wāt
die werckinge vā hem is willich haet
tich not eñ eerlaem.

Dat iij. ca. hoe de engelen indē lichame
like gedaent gemaelt worden.

Hist sake dat de enghelike natuer
van alre materien eñ lineamenten
des lichaems vreemde si nochtās wor
den si inlichameliker vormen ghemaelt
eñ men heuet dicwyle genondē eñ ghe
weten dat si menigerhāde leden haddē
eñ diuersche figurē indē scrifturē. Mer o
uermits der noemingen v sienliker ledē
wordē vstaenden die onlienlike dādē der
hemelscher sielen want mit langē crans
eñ wev gebupchden haer wordē die en
gelen ouer al gemaelt / indē welckē epn

telic hoer suuer begeerten hoer geordi
neerde gedachten vstaende wordē / wāt
die haren des houe des betēphenē ghe
dachten eñ begheerten die climmen eñ
opgaen vter wortel des harten / mer dz
stozen hebbē is wāt si ontfangē die god
like inspiraci die welke si ganselic onder
oerbelen eñ onderscepden die maelres
maken hē noze gaten eñ dz billickē wāt
si vlpē die sonden recht als stinckende
dingen mer / si minnē die doecht oft wel
rukende dingē warē want si tuschen su
uer dingē eñ onsuuer stinckende eñ wel
rukende dingē alte wvselikē deplē eñ on
derscepden alle dinghē. Men heeft oeck
wel gedacht eñ gheweten dat si mondē
tongen eñ lippen haddē want si die hep
melicheit ons also meer sprekēde voert
brengghen eñ stadelic den godliken leuen
aendencken eñ die linien v maelres vpe
maeltse sonō baert want die maelre die
merct hoer doecht ioechdelic te sijn noch
en toentse noch en openbaertse n3 ald⁹
mit crachten noch mit dienste. Men seyt
oec dat si tandē hebbē / want die gracie
die si godlic ontfangē die plaghen si dē
anderen te bewisen eñ meede te deelen.
waer of den sienden wort hoer doende
moghentheit. eñ hoer mede deplende
macht billic bewvst . eñ daer om hebben
si oec armē eñ hādē. Wāt ouermits hoer
werckēde eñ bliuende doecht so ophou
den si onse sietheidē eñ si en latē n3 of tot
ten epnde toe vā v bescerminge eñ ver
drachtē v vcorenre zj wordē gemvsteert
te hebbē borst eñ hart wāt si hebbē leuē
nader formē gods ter ontfangenis des
leuēs dat na god geuōrt is. En der leuēt
liker graciē werckē si oec opēbaerlic mit
ons . si hebbē si dē eñ ribbē wāt si alle ga

uen der gracen in hē seker besitten en-
de ouermits bewarenis van hem inden
vercorenre menschen bliuen alle dingē
seker. **M**en seyt dz si leynen ende dpen
hebben mer mit clederen ōburgen want
si hebben in hem saden der gracen ende
der doecht die alle vleeschelike dinghē
verborghen sijn si hebben voeten maer
also meer als gemeenlikē ontcleet of ge-
bloot. **W**ant si hebben v̄i beroeren ō be-
geerten in god ende gheschepten alte-
mael van allen sterflichen begheerten
Dat iij. ca. hoe de enghelen ghedescri-
beert worden.

Die enghelen wordē oec gedescrī-
beert gheuerandert wonderlic on-
der menichfoudige figure. **A**ls d̄pomis-
us roert int eynde vanden perarchien wāt
si worden bescreuē of gedescrībeert ghe-
pent en̄ gheulueghelt waer om dz si vā
der aertscher plaghē te mael weemde
sijn en̄ sijn alte mael opgheheuen ouer-
mits grōpinghe der besouwinge tottē
binnensten der godliker minnen mit ver-
stande en̄ mit begeerten en̄ sijn ghecleet
mit vierighen clederē. **W**ant mitten licht
der godliker minnen en̄ bekenninge en̄
mitter heylicheit ō godliker minnē sijn
si omghecleet. ps. **O**mghecleet mitten
licht als mitten clede. **S**i worden omge-
gozt mit gulden gordelen. **W**ant mitten
abjt der doechden sijn si also omgecleet
dat si in gheenre wijs tot enighen sondē
gliden moghen si draghen in horen hā-
den roeden en̄ septrum want naest gode
so diffinieren si alle rechte dingē en̄ re-
gieren rechtuaerdelic alle dingē die in
der sinliker werelt sijn si dragē oec scut-
ten en̄ swaerden in horen handen want
ouermits die doecht die hem ghegeuē

is verderuen si ende verwinnen alle pi-
nen der dunelē en̄ der rebelligher. men
seyt oec dat si hebben trullen dat is hou-
we messen en̄ verneminghe ende ander
maten en̄ instrumenten der arbejders
want die heer ouermits voersienicheyt
der enghelen pleecht die quade te beke-
ren totten goeden en̄ pleechse te vordē-
ren dat si plegen riede of pennen maten
ende coerdekinns in horē handen te dra-
ghen want si die verdiensten ende ouer-
dienten alre dinghen onder vinden we-
ghen en̄ meten. **M**en seyt dat si vleeschē
hebben mit welrukende specien want ō
se wonden ouermits horen dienst wer-
den ghelept ter gracen der ghesontheit
en̄ ghegozt recht of si berept waren tot-
ten seluen boetscappen te doen wāt die
rechtuaerdige ouermits hoerre hulpe
worden si daghelics ghelept tot horē lā-
de. **M**en seyt oec dat si int en̄ scriuers in-
strumenten dragen want ouermits ho-
ren dienst so worden dicwyl bescreuē be-
haechlike dinghen des godliken willes
Men seyt dat si ghewapent sijn mit stry-
deliken wapenen want die goede men-
schen ouermits hoer hulpe worden si in
den geesteliken en̄ lichameliken steeds
bescermt si doen santorien luden. want
die gheen die verdienen getroest te wor-
den ouermits hoer hulpe die en sullē n̄
inloptē of crūgen die droefheit des wan-
hopes en̄ si draghen trumpetten in dpe
hant want op dat wi int goede vorderē
moghen soe noden si en̄ raden ons daer
toe. **I**tem veel alsulke dinghen worden
vertelt vanden abjt ende vande draghē
inder scrifturen

Dat v. ca. hoe die enghelen somtijts ge-
leken worden materialike dz voelike of

sielike dinge

Die enghelen werden oeck anderē dinghen gheliket die ouergheset sijn vanden natuerliken dinghen om die gheestelike of verholen werckinghe vā hem te exprimeren ende te seggen. Als in desen exempel si worden den wjndē ghelikent want si ouer vliegghen haestelic tot allen dinghen diemen doen sel en de worden om gheuoert ende men hiet se wolken. Want als si ghehanghen sijn ouermits den grepe der bescouwinghe worden si in god ghegrepen ende si worden den vier ghelikent. want si worden te mael ontfleken mitter ontflekinghe v godliker minnen want si lichten mit kenisse ghelijc den viere ende bernen inder minnen in no gout in no siluer in no electrum want si hebben een puer schijnen ende v lichtighe ende si worden verlicht mitter luchtliker wijtheit gods en si worden ghelikent den carbunculen. Den saphieren ende den anderen dichten ende vallen gemmen ende doerschinende geleeenten. Want inder gracen gods stadic ghemaect soe worden si inder glorien geconfirmiert. Ende ouermits hare bequaem teghenwoerdicheit so worden alle dinghen die in den hemel ende inder aerden sijn wōderlic viziert si worden oec leeuwen gheheten want si sijn den duuelen ende den sondenaers veruuerlic of daer om als commentator seyt ouer die engelike perarchie / want wanneer si gapen of ademen om god te bescouwen dat si een luttel aenhanghen v der bescouwinghe ende of gewilcht vā der memorie. Doe die grote begheerde claerheit gheopenbaert wert den ghenen die de sielen begheerden want ope

leuwe plach sijn epgghen voetslappen mit sinen staert of te wischen. Men hiet se oec ossen want die osse al voerende ende graue die aerde maecte nuwe ende voete ter vruchten. Aldus disponieren die enghelen die ghedachten v menschen om te ontfanghen die drachten v doechden ende der ghauen si hietē oec aernen want rechte voert onburchsamelic ende recht beschouwen si god die welke si der rechtuaerdicheit is mit onderlaen den oghen et cetera. Men hiet se oec perde want ouermits die ewe der onderdanicheit des heren sijn si gode v derdaen die welke voer hem is ondwjlen wijt om die luchtende bekenninghe gods v onderwijlen swart om die ombergipinghe der godliker moghentheit want swarticheit is een verwe mer dōcker ende verborghen onderwijlen root want si bewijlen die veruuernisse v rechticheit onderwijlen bont om diuersche ghewoente der ontfanghenre mogentheit want int bont soe worden die vterste verwen verenicht. Ende bijder volmaecter doecht der enghelen die eerste worden den anderen onuerkeerlike mit malcanderen geknocht lende die ander mitten eersten et cetera. En worden vierighe vloeden gheheten want si ontfanghen die wistoringhe der godliker gracen ende ouervloepender ende onbrekde toevloepinghe mit leuentliker vruchten of drachten storten si ouer totten anderen. Ende daer om worden si der vierigher vloet ghetepkent si worden oec waghen gheheten in welken waghen veel ghecoppelder dinghen te ga gheuoert worden want si ouermits bequaem ende blide gheselschap te gader gheselt

ende ghecoppelt worden mit ghemeen
re volghinghe in die godlichen ver-
heuen | si worden oeck rade gheheten
want ghelikerwijs dat dat radt in hem
weder omme gekeert wort Ende by dz
selue centrum altoes beroert wort recht
alsoe die enghelen by gode | want si wor-
den omgheroert besouwende byden v
standeliken centrum Want hoer begeer-
te en mach niet leschen ende datmen be-
geert is onbegripelic en daer om wor-
den si den raden ende den vierigen wa-
ghen ghelicket | want si neder climmen
tot die hier onder syn om die te verlich-
ten ende keren om die weder te brenghen
ouermits besouwinghe tot dien ouer-
sten Ende representeren oec voer gode
ghebedinghen ende geloeften der heylighen
Ende zij vueren ende ouerdra-
ghen die zielen der doden totten lande
in abrahams scoot. Si worden oeck me-
decig gheheten want si besorghen die sie-
len | si worden oec smede gheheten wat
si bereyden ons gheestelike wapenen. si
hieten oec wakers ende hoeders want
si mit genen slapen der onwetenscap be-
druct en syn. zij boetscappen die vresen
of ancten die ons bi wesen mochten of
aen comen Het hieten oec mepers. wat
si dat volc datter vercozen is te samen ho-
pen ende koopen of vergaderen in dpe-
schuer des rijcs der hemelen Het hiet
oec ridders wat si voer ons teghen die
duuelen schermen ende kiuen Het hie-
ten oec hartoghen nu want si wisen ons
die maniere te vechten ende te kiuen te
ghen die geestelike vianden nu oec wat
si ons den wech ten lande wijzen ende o-
penbaren Mit desen ende veel ander fi-
guren werden ons die doechden der en-

ghelen ghewijst datmen verstaen sel in
der scriftē als tot hoerre substāciē doech-
den en werckinghe Mer dese luttel din-
ghen die nu thans gheseyt syn exempe-
lic die sullen tot deser tyt ghenoech we-
sen.

Wat sesste capitel vande oerde der enge-
len der perarchien ende haer officien

Oen proprieteyten ghedetermi-
neert vander enghelen weghen
int gemeen als tot desen werck
kijn behoert | so selmē voertgaen tot al-
len perarchien der oerden vanden enge-
len op dat wi bekenmen moghen die of-
ficien van allen oerdenen Ende wij oec
weten moghen die bequaemlicheit en-
de die onderscheyden van hem bi prope-
ren condicien

Wat seuende capitel. van drier ley perar-
chien

Die perarchie is drienuoudich als
dponisius seyt. Als super celestis
dat is bouen hemelic die in drien perso-
nen is Die ander hemelsche die vervult
worden inden heylighen enghelen Die
derde onderhemelic die vervult wert in
den prelatē Item perarchia als die sel-
ue dponisius seyt is een gheordineerde
macht der heyligher dinghen ende der
redeliker dinghen houdende sculdighe
principaetschap in die die onder hem syn
en die hemelsche perarchie is drienuou-
dich als die ouerste. die welke die griek-
en hieten ephiphania. Ende wort aldus
describeert van dponisio. Ephiphania is
een onstekinghe der inuerminder be-
geerten ende een vry verblindinghe des
oerdelis gedept ouermits den verdriet
des hoechsten verstants Want dese pe-
rarchie hout drie oerdinen als seraphin
b ij

die welcke voer die and barnuen of heet
sijn inden ontsteken der minnen En che
rubin die welcke verbliden ouermits der
preuilegien der kondscap ende thronos
die welcke voerdeel voer die ander heb
ben ouermits verneminghe der recht
naerdicheit. Item in allen perarchien
worden gheeplicht drie dingen Als oer
de const ende die daet of werckinghe
. Want als dponius seyt | perarchie is
een godlike oerde const ende daet god
like forme alsoe verre alst moghelick is
ghelikende ende toe wissende hem god
like die verlichtinghe effen ghelijc op
climmende totter ghelikenis gods sich
drie settet hi daer onder descripcien van
der perarchien Als oerde const est wer
ckinghe Want ist datter enich van desen
drien ghebreket soe en salt gheen perar
chie wesen ende daer om hiet perarchie
dat godlike oerde dat is een geordineer
dineerde macht ende nae gode ghedis
poneert Waer by inder oerden soe wert
dat ambocht betepkent inder consten o
derscheit indē wercke dienste sond oer
de ist beroem werckinghe sonder wer
kinge is versumenis oerde est die wer
ckinghe is begripelic of berispelic sond
const ende die oerde onot ende daer om
alle perarchien also wel in oerdenen als
inder consten est inder werckinghe volcht
die ghelikenis goods Ende nader ma
nieren ende maten sijne verlichtinghe
ende ouermits sijne oerden vordert hi
ende recht onderschepdende ende wel
doende clint hi op alsoe verre alst mo
ghelic is totter nae volghinghe goods
Ende alfulcke is die disposici tuschen dē
enghelen perarchien ordinis dat die en
ghelen der ouerster ordinē oueruloep

liker putten dat godlike licht Ende nae
ouer ghieten totten ghenen die nedere
sijn inder oerden Want dese witte is ver
waert inder engheleken oerdenen als in
der mededeplinge der gracen ende der
bliscap. Ander sijn die eerste | ander sijn
die anderde | ander sijn die leste Als dpe
ghene die ouermits ordine ende gheli
kenis der natuerliker dinghen onghelijc
sijn | die sullen sijn indē mededeplen der
glorien onghelijc Waer of dat dponius
seyt Het behoert dat die ouerste enghe
len altoes leyders sijn vanden anderen
ondersten | op dat sise leyden mogen tot
ter godliker verlichtinge Want als gre
gorius seyt in mox. Sommighe staē go
de bi ouermits dienst ende werckinghe
Die bouenganc o oerdenen wort bewijst
by voerdeel der ghauen. Want nae dpe
schelende simpelheit des wesens ende
na der doerschnlicheit der natuerliker
consten Ende nae die schelende vrpich
eit des willen ontfanghen si die otkee
ringhe der oerden want die inder natu
ren meest subtil sijn ende inder wijsheyt
meer doersiede die sijn waerder dan die
ander inder gauen der breeder gracen.
waer bi alle die perarchien ordinis heb
ben proper gauen nae dien dat sise wer
ken ende hebben hoer eyghen grade na
die welcke si hoer werckinghe ghema
tich hebben Ende en is niet gheoorloft
dat pemant denct te wercken dat tot si
nen oerden ende tot sijn offici niet en be
hoert wat in diē steet alle die volmaect
heit der perarchici ordinis op dz die ver
licht worden verlichten moghen est die
ghepuert worden moghen sueren En
de die volmaect worden volmaken mo
ghen Waer of alfulck is die oerde als

die gheen die eerst gesuueret worden na
verlicht mogen worden ende volmaect
want die verlichtinghe volcht die suue
ringhe ende die voldoeninge volcht die
verlichtinge der volmaectheit want die
ouerste oerdt nemen sonder middel dpe
suueringhe op dat si suuer sullen sijn en
de si nemen verlichtenis op dat si claer
sullen wesen **E**n si ontfanghē volmaect
heit op dat si volcomen sullen sijn **E**nde
de weder van dien so worden die neder
ste ghepurgiert nader oerden der dispo
sicien ende si worden verlicht ende vol
maect **E**nde dese purgacien en wort n
verstaen vander corrupcien der sonden
mer billiker vanden onvolcomenheyt des
goeden want nae dponisium soe ist den
engheliken gheesten noot reyn te wese
totter ghelikenis des gheens die alle
smette ende gheuepntheit deruet ende
die gheen onreynicheit en heeft ende si
moeten wesen lichtende inder waerheit
ende volmaect inder goetheit **I**tem on
der dese heplighe oerden sijn sulck dpe
eerste sulck die middelste sulck die laech
ste waer of die eerste verlichten die leste
worden verlicht **E**nde die middelste b
lichten die leste ende wordē verlicht vā
den eersten

Dat achte capitel vande oerde der sera
phin

Onder eerster oerden als vander
waerdt is te beghinnen als vā
seraphin van welcken p̄sidorus seyt. se
raphin is menicheit of veelheit der en
ghelen die bernende of ontfenghende
hieten daer om dat tuschen hem en go
de gheen ander enghelen en sijn en dair
om dat si gode alre naest gheset worden
ende alsoe veel worden si meer ontfekē

mutter claerheit des godliken lichtē en
de daer om seyt men dz si gods aensicht
bedecken want die ander enghelen en
moghen nergent bij die godlike mo
ghentheit volcomeliker aensien dan de
se **E**nde daer om also veel meer worden
si mitten meerre claerheit verlicht als si
meer mit bernender beroeringhe si bin
nenster minnen ontfeken worden want
het is deser enghelen hoer proper offi
cien te bernē in hem **E**nde die ander te
vorderen ter ontfekinghe der godliker
minnen want wi mogen die proprietē
ten deser oerden kiezen die principael en
de gheestelic sijn wt dponisius woerden
die aldus seyt scoenlic sprekēde **D**ie eer
ste perarchie der hemelscher perarchien
wort gheheplicht mitten alren hoechste
wesenen hebbende dpe hoechste oerde
alle den anderen ende sonder middel bi
gode gheset **E**nde daer omme worden
int eerste die godlike wercken in hē ghe
uoert als die naeste gode sijn ende daer
volghet nae seraphin is beroerende al
toes bijder godlicheit en onrustelic heet
ende scarp ende altoes recht seer heet
ende onbūchsomlic ende is weder brē
ghelic der werckender beroeringhe en
de exempel makende den ondersten die
onder hem sijn ende die weder verwer
mende ende verweckenē in ghelōcter
warmten **E**nde vierich van bouen ende
suueringhe der offerhāde hebbende eē
lichtende form ende verclarende propri
etept alre donckere dūpsterheit die clær
ende lichtende te maken et cetera **D**ese
alre godlicste woerde sijn dē sijn alre sterf
liker dinghen bouen gaende als totten
dienst der betepkenis nochtans als ick
mach salic sommighe dinghen al name

rende explaneren of segghē Dionisius
wort gesien te seggen dat die toe namin
ghe der proprietēten van seraphin o
penbaren die onderschepdinge des am
bochts ende menigherhande medede
linghe der gracen inden engelen dē se
raphin ghenoeemt sijn want apollo leert
seraphin beroerlic dat seyt hi bi auentu
ren om die natuer der ouerigher minnē
mitter welker die engheliker begheerte
wort ghegrepen ende beroert in god de
se beroeringhe is een sake der rusten en
de is meerende ende besouwende ende
leert oec sonder of latinghe want alsul
ke minne en valt nimmermeer wt ende
nimmermeer en rustet vanden lust dat
ter ghemint is en het leert oec dz warm
want ter manieren der warmten soe ver
weert die crachte der minnen totten sinne
der soeticheit Ende dair om noemde hi
voer scarp wāt die cracht v minnen doer
schiet tottē binnenstē des makers waer
of scarp beteykent een eenrehande ghe
welt des gheens die minnende is welc
gewelt ingaet ende doer gaet tottē din
ghen datter ghemint is hi septer oec bo
uen heet want al ist sake dat dē minne
hoer strect tottē binnensten der godlich
eit nochtans en laet si niet of om te gaē
mitter begheerten op dat si die dinghen
die welke si nū en grōpt nochtans dat si
se een luttel begripen mach mitten sma
ke der besouwinghe als dat twelck op
siedt mit ghewelt der hetten ouer al be
scerm si hoer ald? Die engelike begeert
en latet niet after onghemerct mer p
mer hoe si meer bekent hoe dat si meer
begheert te weten ende oec doet hi dair
toe dat si is onbupchsomlic vā beroerin
ghe want al is dat sake dat die engheli

ke min in god beroert wort nochtans is
si onbupchsom op datter ghemint is en
wepnich niet ghelaten en werde want si
te gader beroerlic ende oāflatelic sijn en
de dat seer minnentlic en aernstelic wāt
het meyt ende denct totten binnensten
gods ende is altoes beroerlic en en laet
nimmermeer in hem af ende altoes an
denckende in god Mer binnēlike op dz
si wt vloepen mach totten vtersten ende
daer om is si onbupchsomlic op dz si an
ders tot ghenen dinghen en keere dā tot
hem ende buten hem is si oeck een we
brengher der ouerster want die enghel
like min sterct hoer altoes totten ouer
sten ende nochtans en schept si niet van
der min der nederster dinghen mer p
mer weder roept si ende brengtse weder
totten mededeelighe der godliker ver
lichtinghe die nederste oerden Si leert
oec daden ende exempelen want alleen
en meyt si die nederste niet te minnen
mer oeck form ende exempel te gheuen
den ondsten oerden hoe dz ouerste goet
bouen alle dinghen te minnen sel sijn en
de hoe dat ouermits die min weder ke
ren sal in god ende hoe datmen in tredē
sal nae sinen behaghen en daer om seyt
mē oec dat hoer min is verwermede en
de weelicht makende in gheliker warm
ten want si arbeiden op dat die nederste
barnen moghen ende heet worden en
de al en ist niet effen ghelick nochtans
salt wesen onderschepdelic Noch dz en
seyt hi niet of die onderste engelē coudt
of doot waren mer men seghet daer om
dat die oerden die daer onder sijn stede
liken verweert mogen worden ouermits
hem tot breder begheerten der minnen
waer om dat volcht een ouerighe su

ueringhe vander bouen want dat godlike vuer ontfermt die eerste engelen op dat si voert die ander ontfuncken sullen ende verlichten op dat si verlichte sullen ende suuert op dat si suueren sullen. wāt dz godlike vuer bernt suetelic noch ten verbarnt noch ten ōteert dattz quetsen mach mer het barnt meer ter sueringhe ende dair om hietet offerhandelic suuerende want gheliker wijs dattet alte mael verlicht alsoe suuert alte mael noch van enigher smettinghe der sonden mer van onvolcomenheit des gueden want die purgacijs volmaect daer gheen corrupcie in en is Ende alle volcomenheit is daer bi men hietse oec seraphin een doecht die onlastelic en voltrouwelic is ende oec waer | alsoe verre als die omoghelicheit waer ghemaect wort onlastelic alsoe verre als si reys onderloekende vol trouwelic indien dz hi vint onlastelic in dien dz die menichuoudelic beroert wort begherende en werckende veeltrouwelic in dien dat die omoghelicheit waer ghemaect wort onlastelic in dien dat si reys onderloekende want si reys bi veel weghen en menigherhande begheerten ende is ghecomen tot enen goeden eynde een leuen omvangt te gader alle dingen die merckinghe leert oec dat ghedecte of omghehanghen seraphin want sonder alle bedectheit daer tuschen gheset van figure of creatures soe mint si god te sien ende wort verlicht vander vollicheyt der fonteynen des ewigen lichts sonder enich middel op dat si verlichten mach ende wort ontfenct op dat si ontfengen mach want in dien sijn die enghelen van dier

oerden waerdigher dan die ander want si ontfanghen van gode die inloepinge der volmaectheit rechteuoert sonder enighe tuschen settinghe sonder verminderinghe ende ghenesen den anderen die selue mede te deplen ende besitte die sonder verlies ende verwarense en nymmermeer en bestaen si te laeuwen vaderminnen noch en worden niet gebuycht vander onuerkeerliker ghedachten tot gode noch si en laten niet of vander bequaemliker wederbrenginghe der nedersten oerden tot gode Dese ghesepde dinghen sijn ghenoech vanden proprieteyten van seraphin

Dat neghende capitel vande oerde der cherubinnen

Die ander oerde is cherubin twelc men noemt volheit in consten wāt als p̄dorus seyt li. viij. Hoe sijn cherubin die ouerste scharen der enghelen sō der seraphin wāt si sijn der godliker wijsheit naest onder gheset ende si sijn in breder ghauen der godliker consten vervuolt | ende daer om wort die oerde cherubi billiker na seraphin gheordineert wāt nae derghaue der caritatē van welker gauen seraphin gedomineert wort die alre ouerste ghaue is die ghaue der wijsheyt ende der bekennighe in waerheyt want inden enghelen deser oerden licht principaliken die radie des godliken lichts als totter bouen gaender gelikenis der godliker keninge Waer of dionisius set die proprieteyten en oeck wercken der enghelen vā deser oerden

int leuende capitel daer hi seyt. dat dpe
toenaminge van cherubin leert hoer cō
nominabile ende deplēse et cetera. ende
is die sin vanden woerden dat die enge-
len van dier oerden worden ghehieten
bekennende want si ghaen den anderen
bouen inder gauen der wijsheit. **H**i wer-
den oec deiuidi van hem ghehieten in-
den welcken tghesicht gods dat in dien
vloeyt verstaen wort want si die mogē-
heit gods claerste bescouwē voer die an-
der. **H**i worden oec ghehieten dz si meer
gapende sijn die hoechste reden v lych-
ten in welken wort ghemeent dz die oer-
de cherubin ouerganck des godliken v
lichten is voer dpe ander oerde vervult
wordt lende oec sijn die engelen bescou-
wende in hoer eerste werckinghe ouer-
mits die doecht der godliker schoetheit
want si beschouwen die godlike schoen-
heit ouermits den licht v godliker wijs-
heit bñ dien wort oec ghemient dz in hē
ende bi hem die doecht als god die eer-
ste wercken des exempels claerliken an-
saghen \ men hietse oec vervult mitter
wijseliker gheuinghe want ouermits v
wijsheit des sceppers soe sijn die godli-
ke wijsheden den enen min ende den an-
deren meer ghedeplē tot eenre ghauen
Men seyt dat si mede delende sijn want
dat licht der wijsheit dz in hē oueruloep-
elic gestort wort dat wort ouermits dien
ende den anderen oerden die te verlich-
ten sijn ghesloert want die volicheit des
lichtes dat si ontfanghen deplen si den
anderen mede ende stortent ouer. **M**en
seyt dat si ontfangachtich sijn der puer-
re simpelre bescouwinghe ende des scijn-
sel dat sonder middel is. **H**i hiet dz scijn

sel verlichtinghe ouermits den welckē
men coemt totten verdient ende puere
bescouwinghe daer die godlike doecht
niet in beelden of in figueren of ouer-
mits enighen creatuer bescouwet maer
bi haer seluen ende in haer seluen. **M**en
seyt oec dat si vervult sijn mitten godli-
ken ende hupliken voetsel ende mitter
leuendigher enicheit der refection dz is
des voetsels want in dien dat si vervult
worden mitten lichte der bekenninghe
soe worden si weder gemaect mitter soe-
ticheit der minnen want het en soude n̄
veel baten waer datter mede volghede
voetsel des gheests als der wederma-
kinghe ouermits der minnen dese refec-
cie dat is wedermakinghe wort domes-
tica ghehieten dat is hupselic of tam le-
uendich ende een. ende si wort daer om
domestica ghehieten want si alleen den
vrienden ende den hupsghefin berep̄dz
wort. **E**nde si wort daer om leuēdich ge-
hieten want si maect elcken leuende dpe
wt sulker spisen ghesadet wort. si hiet e-
nich ende sonderlinge want mit wroen-
digher ghenoechten als mit vlepscheli-
ker genoechten ende soetichheit en wort
si n̄ gesmaect al ist dattz een enich voetsel
is nochtant wort menichfoudich-
heit salicheit gheuonden in desen enighē
voetsel waer of wanneer men dat alleen
verneemt soe wort gheuonden eē vol-
le sadinghe

Dat tiende capitel is vāde oerde v thronen

De derde oerde is vanden thronē
ende is dese oerden vanden thronen
gheset vanden gauen des oerbels
daer om dat god daer in sit ende onder.

schept sijn oerbelen ende disponeert o-
uermits dien engelen alle dinghen dpe
daer onder sijn Als pñdorus seyt Daer
of dat die doecht der godliker gherech-
ticheit wort gelijct den vierigen thronen
in danieli als om der doerschijnicheit d
bekenninghe want hi alle dinghen wij-
seliken om hoerre naesticheit den welc-
ken niet weder en staet Daer om die en-
ghelen inden welcken sonderlinge rech-
ticheit schijnt ende lucht des godliken
oerdelz worden throni gehieten vñ pñ-
dorus Ende daer om van ante dponijs
werden si die ouerste stoelen gheheten
want si hoge onder godliker autoritep
ten als te oerbelen worden si gheordi-
neert noch hogher want si volghen dpe
reghel der godliker gherechticheit in-
den oerdel mer alre hoechste wāt si wor-
den aldernaest den ouersten gode ghe-
set inder disposicien d pererchien het sijn
bedronghen stoelen want si ghenoech-
lic ende bequamelic blaemt sijn als tot-
ter iuncture ende bequamelicheit d god-
liker oerbelen Het is bequaem ende be-
tamelic dat vander misdaet pñ en van
der rechtuaerdicheit bliscap ende van-
der ghedanicheit des wercs gedanicht
des loens een pghelick deple want het
becoemt ende het hoerter toe pñ d mis-
daet ende bliscap der rechtuaerdicheit
want waert alsoe dz misdaet en bliscap
pñ ende gherechticheit ouer een droe-
ghen soe en souden si te gader niet heb-
ben enen degheliken stoel te samen ge-
noecht want die compacti der stoelen dz
is als die stoelen vast die ee in die ander
ghepact is die compactie is gerechtich-
ept der oerdelz die stoelen sullē vñ we-

sen van allen onwaerdighen onderwer-
pinghe want hoe si meer inder voersit-
tinghe onderdaen sijn hoe si meer ouer-
mits hem ende in hem verdienen verhe-
uen te wordē si sijn gods stoel dragers
want si god die hem voersittet draghen
ende bewisen ende thonen dpe godlike
machte ouermits diuaerschen oerbelen
inden ondergheworpen creaturen ende
si sijn onmaterialiken ende ouermaerli-
ke ontfanckelike stoelen der godliker
ouertoecoemste wāt si vernemen die kē-
nisse der godheit sonder studieren ende
moepenisse Ende si stontent ouer sonder
pñ ēde sonder vermiringhe totten neē-
sten dinghen inden welcken si ons son-
derlighe leeren op dat wi ons pdelende
sullen wesen vanden materialiken ende
waerliken dinghen ende ons te berep-
den totter ontfanghenis der ewigher.
die stoelen sijn oec verre van allen epndē
want si sijn hem toehoueghet die son-
der vterste sijn dats epnden als indē be-
ghin ende int epnde want si sijn gode sō-
der middel bñ want in god den welcken
si aen hangen en is niet te vindē beghin
of epnde want die throni an nemen dpe
godlike doecht ende werpen se onder
noch wt enigher noetscap mer mit pne-
re vrpheit in allen dinghen diemen doē
sel werpen si hem seluē in onderdanich-
ept

Dat elfte ca-
pitel. vande
oerde d mid-
delder perar-
chie

Die middelste perarchie houdt in
oerden Als principatus potes-

tat? ende dominaciones. Dese perarchie
hiet van sinte dponifio ephiphania als
dpe godlike verlichtinghe deelachtich
sijns edelēde ouermits der soenliker re
uerencien die daer tuschen is leerende
die ghewoente heren te wesen en dwin
ghende dat contrari. Die eerste wort ge
seft om dpe principaetscap die voerden
anderen besitten thups der reuerencien
sittende nae diuaersen graden der pre
laetscap bi welken die eer is et cetera
Romanos xij. Die ghewoente der heer
licheit behoert totten dominaciones die
den onderlaten leren domineren nē nae
der ghenoechliker of lusteliker begheer
ten om voer te wesen ende bouen. mer
nae den wille goods want god wille dz
die mensche voer. dz is dienēde sijn den
menschen op dat si vorderen mogen nē
dat si houaer die bedriuen sullen mer dat
si inden gheloue ende inden zeden le
ren sullen niet dat si vander heerlicheit
der vryheit ontwennen sullen. Mer dpe
dwanck des potestaten hoert totter po
testaetscap die welke van ons machte
lic dwinghen die diuelen dat si ons also
veel niet deren en moghen als si beghe
ren ende alsulck wort gheset die disposi
cie der middelster perarchien. **Xl** ist sake
dattet schijnt dat si anders geordineert
wort nae p̄dorus ende gregorius. Mer
daer of en hoert desen wercken niet toe
et cetera

Dat twalefte capitel
vande oerde der do
minaciē of heerscap
pien

Die vierde oerde is dominacien na
p̄dorus die voergaen of voer sijn

den potestātē ende den virtuten die wel
ke daer om den anderen scharen der en
ghelen voer sijn of bouen gaen soe hiet
men se dominaciones. Dat officie vā de
sen oerden is nae dien dat gregori? daer
of seft Du leerre inden gheestelike strij
de hoe dattet behoert den mēschen der
prelaetscap offici te oefenen. Si raden in
den prelaten hoe dat si sonder tiranscap
ende sonder verdruckinghe der onderla
ten hem hebben inden regiment. De die
ste deser enghelen is nae dponifium ge
roert te worden in god af ghedaen dpe
knechtelike wese ende hem te dienē son
der of laten ende sonder ombughinghe
totten tijtliken ghemake si formere mit
flechten ghebieiden ouermits sonderlin
ghe bouē ganck die onfienlike boetscap
pinghen inden onderfittenden oerden.
Dese enghelen sijn vry van allen vdruc
ke dat si vrylic moghen opgheheuen
worden totten ouersten. Ende nyemant
en worden si sonder gheworpen binnen
den ouersten. want alsoe sijn si onder go
de dat si ghenen nedersten onder ghe
worpen en wordē ouermits een gemeē
bouenganck worden si opgheheuen bo
uen alle onderworpinghe also nochtan
dat si ouermits ghenen ghewelde of ty
ranscap totter verdruckinghe der neder
ster ghenepcht worden. Waer af dponi
fius seft dz nader onghelückicheit der
tiranscap oefenense die heerlicheit heb
ben si boelheit inder machten dat versta
ick aldus. Nae dien dat wij oefenen die
heerlicheit nader onghelückicheit der ti
ranscap daer nae hebben si wreetheit in
horen moghentheit ende mit wreetheit
den hebben si vrylicheit ende die macht

wort gheoefent in goedertierenheyt en
de in dominacien | die vryheit en wordt
niet opghenomen byden nedersten en-
de bi deser vryheit en wort nochtans ha-
re macht in gheenre wys ommeret om-
mer syn si hem gelikende gode en alsoe
verre alst moghelick is Doe volghen si
die regulen ende die wetten syns by we-
sens of voirsittinge ende nimmermeer
en keren si hem tot eniger ydelheit mer
stadeliken totten ouersten gode Dat dy-
onius ende dat is ghemeenheit keren
si die oghen toe Ende van dien die alle
dingen domineren en afkeren si dat scarp
des ghedachts niet want die godlike
gheuormtheit ende dpe godlike gheli-
kenis syn ghelyckende als dyonius seyt
Doert meer soe syn die eerste dominaci-
en inder ander perarchien
Dat dertiende capitel vande oerde v prin-
cipaten.

Die vyfte oerde wort gheheten
principat? Dese oerde als die heylighen
seggen leren die mensche die ne-
derste graden te bewysen die meeste syn
inder staet der hoechster digniteyten re-
uerencie ende eer als den coningen prin-
cen ende prelatten vanden enghelen de-
ser oerden seyt dyonius totten princi-
paetschap behoert ghemeel ledinghe en
de een ghelepdende regiment totter ge-
likenissen gods Want dese engelen heb-
bent voer een ambocht dat si die ande-
derste enghelen ordinerlic weder le-
den sullē tot gode ende leren gode eren
in hem seluen ende inden naesten specia-
liken inden prelaet die nae gode n3 prin-
cipatus gheheten en worden want si
hebben andere enghelen weder om te
lepdē tot hem ende totten principalen

beghin of tot gode den welken si na die
dat moghelick is volghen En also verre
alst gheoerloft is soe worden si den prin-
ce ghelikent inden offici vanden voersit-
ten Want ysidorus seyt libro septio Die
syn principaten die den scaren der enge-
len voer syn die welke daer om dat si die
ghedwonghen enghelen ordineren en
de disponeren te veruollen den godlike
dienst soe hebben si dit vocabel princi-
patus genomen Want sulke syn die die-
nen ende toe rechten sulke die by staen
Want duplent duplent dienden daer en-
de tweewarf duplent stonden daer bi Da-
niel is. vij.

Dat viertiende capitel vande oerde der
pote Staten

Die sesste oerde is der pote Staten en-
de si hieten oec pote Staten als ysidorus
seyt Want die contrari doechden syn
hem onderdaen ende daer om hieten si
mitten naem v pote Staten want die qua-
de gheesten worden bedwonghen mit
hoerre machte op dat si der werelt also
veel niet en misdoen en soudē als si be-
geren Dese engelen officie is Als gre-
gorius seyt. Dat si begheren te stercken
die inden gheesteliken stryde syn en dpe
te beschutten op dat si gheweldelic niet
verwonnen en worden van horen tegen-
saken Ende manlike te helpen op dat si
victorie houden moghen Mit desen co-
cordeert dyonius segghende der po-
te Staten dienst is huden op dat de gue-
den geen contrarie deren en mach Gre-
gorius seyt oech Die pote Staten hebben
machteliker i hoerre oerden vernomen
op dat die contrarie machten hoerre dis-
posicien onder gheworpen mochtē wor-
den die welke werden oec ghebreypdelt

mitten dienst der potestaten op dat si dē
mensche alsoe veel niet hinderen en mo
ghen als si begheeren. Van desen potes
taten seyt die leerre p̄dorus. Die potes
taten substantien hebben ghelike mach
te mitten dominacien welke die selue
godlike ghiften in hore oerden ende
graden oetmoedelic ontfanen en waren
sonder scande wāt si en ghebedē n̄ tpe
ranlic teghen die nederste. Si en proeue
niets niets mit geweld of starcheit. Mer
billic roepē si se weder ordinerlic die ne
derste engelen ende tot gode die alle din
ghen mach en is sake alre dingen en la
ten si n̄ of verstandelic die weder te brē
ghen op dat bi desen godliken proprie
teyten die middel disposicien der hemel
scher moeten verlicht moghen worden
ghesuert ende purgeert ende oec vol
brocht moghen worden. Want gheliker
wijs die potestaten ouermits den ouer
sten totten ghelikenissen gods wordē v
keert. Also ouermits den potestaten die
onderste sijn worden wed ghebracht ter
formen gods op dat alsoe alle die ouer
ste middelste ende nederste oerden der v
holenre purgacien verlichtinghe ende
der volcomenheit ghelick deelachtich
moghen worden.

Dat xv. capitel vande derde perarchie

Die derde perarchie dienmen p̄po
phania hiet. Houdt die drie onder
ste oerden als virtutes angelos ende ar
changelos. Ende daer nae so wordz die
nederste perarchie aldus bescreuen. Die
onderste perarchie is een godlike gheli
ke teghenlopende den ewen der nature.
Om d̄pe bescheyden begrippinghe dat
hoert den virtuten toe die macht hebbē
wonderlike dinghen te doen. Ende si ec

te ende quellinghe te ghenesen ende v
tellende die heymelichede dat hoert tot
ten archangelen ende totten enghelen
voer die bescheyden begrippinghe d̄z be
hoert totten onderscheyden der archan
gelen ende der enghelen. Want die mee
ste als archangeli die vertellen of boet
scappen die meeste sake want ouermits
den archangelen soe worden die meeste
heymelicheden den propheten gheseyt
als is. **E**cce virgo concipiet et pariet fili
um etcetera. **S**ich die maecht sal ontfan
ghen ende voertbrengen een soen et ce
tera. Mer b̄dē enghelen wordē die min
sten gheboetscapt. Als is dat dauid seyt
Et episcopatum eius accipiet alter et ce
tera. Dat is een ander sal sijn bisdom ont
faen of nemen. **E**nde men seyt p̄propha
nia ab p̄pos qd est sub et phanos appa
ricio. want die ghelikenis gods verrijst
leger inden oerden deser perarchien dā
inden anderen.

Dat sextiende capitel vande oerde der
crachten

Die seuende oerde is virtutū want
virtutes sijn scharen vanden enge
len die wonderlike dinghen doen totten
menscheliken diensten ende totten vir
tuten inden welken machtelic verlicht
die godlike doecht daer om noemtmen
se virtutes. Als p̄dorus seyt. Die enge
len deser oerden nemen hoer verlichtin
ghe suuringhe ende volmaetheit van
den oerden der middelster perarchien.
Want d̄ponisi seyt d̄z die virtutes heb
ben starcke manlicheyt ende werckinge
ende onuerwandelic nader gods formē
die hē wilende is in dien sijn si gode ghe
lijc ende mit hem gheformt dat si tot al
len dinghen diemen doen sal ghenē

men hebbē onuerwandelike stancheit
der doechden. Ende daer om bedwinct
hiedie werckende doecht deser gheesten
Dionisius seyt aldus Die conuocacie v
hepligher doechden leert eenre hande
stanche eñ onwādelbaer macht of hi seg
ghen woude In dien dz dese engelē vir
tutes ghehieten sijn gods formen ende
onderkent worden gode ghelīck te sijn
want die godlike doecht is stanc te wer
ken op dat si niet ghebroken en wort o
uermits swaricheit enichs wercs Eñ is
onwandelbaer te bliuen dz si n̄ en quel
le eñ sieck en werde ouermits lancheyt
des tijts also dese engelen dese sijn ghe
līck want tot allē datmen doen sel sijn si
stanche eñ wordē onwandelbaer geuon
den waer bi si sijn vol doechdē n̄ alleē
int werckē mer oec in te ontfangē in ver
lichtingē. wāt die doecht deser engelen
ist dz si siecke gesien wort eñ ghelyc der
godliker doecht nochtā en is si n̄ siec
ke totter seluer als si gestarct is by grā
cien. si is siecke ouermits die condicie v
naturen mer si en wert n̄ siec mit enigē
corrupcien si en vneemt watmē v nature
sculdich is Als genoech wesende inder
stanchen eñ bequaem v nature Eñ daer o
seyt Dionisius. Dat si een beroerē hebben
na gods forme vastelic hem draghende
voert meer wselike eñ bisscoplike doe
ghet gods want ouermits hoer proper
doecht wordē si in god beroert waer of
hair doechdelicheit wort voert meer op
geboert in die wselike doecht des scep
pers daer nae wort in hē gheuondē die
gelikenis v godliker p̄magacie die for
milicheit gods die si otfāz stortē si voert
ouer tottē neēsten engelen. si nement bi
der gauē mer den anderē ghueē si ouer

mits exempelen Die officie v enghelen
als Dionisius seyt. is die platen te lerē te
vuelgen dat officie v prelaetscap lichte
lic eñ stantafrelic op datmē sinē last v
delicken lidē mach Als gregorius seyt in
li. iij. moraliū Deser offici in dien die de
vutes hebbē is dat si lerē hoe si de beel
den gods in hem wēt bereyden sullē eñ
reformerē Ende die daer weder refor
meert sijn dz si die bewaren ende behou
den sullen Waer af dat ouermits diens
deser engelen Virt? wort den volmaec
ten geleent om miraculen te doen op dz
als si weder gebracht sijn totten eersten
staet inden welcken god den mensche
maecte na sinen beelde worden getoent
ouermits aldus sulke miraculen vpe
engelen deser oerden sien stadelike aen
die godlike doecht ende in dier doecht
ouermits der bescouwinghe sijn so be
ghinnen si te samen te beuen Mer desen
anxte en is niet p̄nlic mer hi is meer v
veruaernisse Als gregorius seyt in mo
ralibus libro iij.

Dat xvij. capitel vande oerden v archā
gelen

Die achtende oerde is der archan
gelen Die welke als p̄sidorus seit
worden ghehieten die ouerste boden of
die princen der boden want si houdē die
primaetscap onder die enghelen. Want
si sijn leyders ende princē onder die wel
ker oerden die officien der enghelē sijn
enen p̄gheliken bewijst want die archā
gelen sijn voerden enghelen alst open
baert in zacharia daer die meerre enge
len seydē den minren ganck ende leer
desen kinde et cetera. Want waert sake
dat inden officien v engelen die ouerste
die nederste n̄ en disponeerdē n̄ meer

meer in geente maniere dat dinc dat die
mensche seide soude die engel vaden en
ghel bekent hebben. Dese archangelen
worden dicwyle mit horen properen na-
men genoemt op dat bi dien vocabulen
hoer condicien en wercken getoent wor-
den. Wāt gabriel wort totter maecht ge-
seint om dat hi boetscappen soude dien
toecomende te wesen die victorie en se-
ge behouden soude tegen die luchtighe
mogentheden. Men noemt gabriel dpe
starcheijt gods. Alsoe hiet men raphael
die medecin gods. En was tot thobias
gesent die hi sinen ogen gesontheijt gaf
en haelde af die blintheit en wilschedese
en also vande anderen. Hier toe psidor?
li. vij. ca. v. Die offici deser enghelē is
als Gregori? sejt vā desen. Die de trou-
we vorderen totter vordercap der ghe-
louen als vā toecoemst des gods loē
in sinē ghieften en seggen of dicten. Der
archangelen is oech. Als dponisius sejt
die prophecien te btellen en die duuelē
die ons de menschen dominerē te dwin-
gendz sise voermeer nē quetse en mocht
ten als der potestaten en die selue duue-
len te dwingen dat si heerlicheit crēghē
mochten of nemē en die archangelē die
onder dē engelen geset sijn die sijn waer-
diger dan die engelen. En int boetscap-
pen sijn si die eerste en sijn volmaecter dā
die ander. Want als dponisius sejt. Dpe
nederste werden bkeert tot horen princi-
palen begin en also veel alst hē mogelic
is so werden si onderste enghelen ouer-
mits den archangelen gheinformeert.
Voertmeer doen si leuē dat is dat si dpe
engelen benigen totter enicheit dies be-
ghins lerende die engelen hē onderda-
nich te wesen nae horen sinliker lepdin-

ge en d geordineerder mitten welckē hi
heeft te lepden en te leren die de ander
nae volgen en die daer subiect sijn en de
se engelen sijn oec tuschen den ordinē d
nederster perarchien en den middel en
daer om deplen si die blichtinge vander
ouersten ende die selue die daer gedept
sijn deplē si die nederste engelē mede in
welken engelen ouermits die dispositi-
e der perarchien alre enghelen en ouer-
mits d driuoudigher trimari dat is den
getale van negghenen d hemelscher oer-
den is volcomelic geset en geepndt.
Dat xviij. ca. van de oerde d engelen

Die neggende oerde en die leste is d
engelen Angelus in griecx is ma-
lach / in latijn nunci? dat is vode daer d
dz si den wil des herē den prophetē pla-
ghen te boetscappen. Dat vocabel ange-
lus is een naem des ambochts en nē d
naturen. Want die engel is altoes geest
mer als hi gesent wort soe hiet hi eerst
engel. Die linie der maelres visiert dē en-
gelen pennen d dat si horen loep en wed-
loep snel betepkenē sullē en gelikerwijs
alsinē sejt nadē fabulen d poeten dz die
windē pennē hebbē als men sejt. Die wā-
dert op die pennen d windē. Hier toe psi-
dorus li. vij. ca. v. en als dponisius sejt
Die engelen vā d onbsten ouersten ver-
lichtinge want si en gelijckē nē mit hem
mer wt hem. Want die ouerste engelen
in die eerste stede ontfanghē si die godli-
ke blichtinge en die voeren si nae ter hē-
nisse der ander die welke men hiet dpe
eerste bodē en die ander die afterste en-
de die leste. Als die selue dponisius sejt
so lepden die engelē die menschen totter
godlike bekenninghe en heffende op dz
si gerechtelic leuē sullē leren en informe

ren \ waer af al is sake dattet engelē sijn
ende en hebben se geen and leggher enge
len onder hem den welken si bouen sijn
si hebbē nochtans onder hem oerdē der
menschen dien si bouen sijn die si ordi
nen en disponeren si werden wtgheslekt
opwaert byder minne gods \ si werdē in
hem seluen gheformeert by sijnre hoe
den onder hē gaen si voert bi hore seker
heit vander welker dienst si geordineert
werden \ dat werc deser enghelen is me
nichfoudich want die engel onser hoe
dinghe die ons sonderlinge toe gepunt
is preket ons en verweert ons tottē goe
den \ op dat wi in sonden n̄ slapen en sul
len. Actū. xij. Item hi weismaect ons
dat wi niet onder en bliuē noch en wijkē
onder den last des landschaps iij. x. xix.
Item hi dwinct die duuelen dat wi niet
ghequetst en moghen werden van hem
tho. viij. Item hi leert ons inden twiue
lenden dinghen dat wi verlekert mogē
werden \ dan. ix. ende x. Item hi leyt os
op dat wi inden weghe n̄ dwalē en sul
len \ thobie vi. ende exo. xxxij. Item hy
staet ons bi wāneer wi in droefheden ge
set sijn om te troesten \ luce xxij. en gene
si x. daermen seyt vanden enghel dpe
daer troestende was doe agar screpede
Itē als wij sondighen so lēdē si mit ons
op dat wij niet wanhopen en sullen psa.
xxij. en iud. ij. Item si staen ons snelli
ken bi op dat wi niet vallen en sullē psa.
xxij. Item si helpen ons teghen vian
den op dat wij niet dwommē en sullē wor
den gen. xxxij. en ij. math. penulimo
Item si genesen onse wonden op dat wi
n̄ steruen en sullen \ thobie xi. Itē si we
der roepen onse sonden totter memoriē
op dat wi ons scamen sullē \ iosue ij. Itē

si bootscappen die wille gods op dz wij
aen hem ghelouē sullē ende lēden lu. ij.
Item si halen ons die becōernissen af
op dat wi gode te bat dienen mogē exo.
xxij. en hi sal voer di gaen et cetera Itē
si verwecken ons dicwijl en waernen os
op dat wi niet misdoen en sullen psa. lx.
nae der pinen et cetera Item hi staet go
de altoes bi op dat hi bescouwen mach
lu. i. dan. vij. tienweruen duplent en hō
dert duplet stondē hē altoes bi s ce. Itē
al biddēde vdiende hi voer ons iob xxij
si fuerit et ce. Item si en westragen niet
vanden godliken loue psa. vi. en apoca.
v. si en hadden geen rust et ce. Itē si be
scouden god vā aensicht tot aensicht son
der deffel \ math. xviij. angeli eozū et ce
tera Itē si en wordē n̄ bezwaert mit eni
ghen last hoers lichaems in hoerre sub
stanci of doecheden lu. vlti. die gheesten
en hebbē vleesch noch been et ce. Item
wesende bouē den tijt werct hi inder tijt
want dat enghelic verstant want het is
godf form als dponit? seit hi is vluchts
by staende en dair om sonder collaci des
eens totten anderen verstaet hi snellikē
en indē doechedeliker snelicheit sijnre sub
stancie soe doet hi alle dinghen diemen
doen sal waer bi septimen vanden engel
die vēden philosoeph vstandicheit heyt
dat hi gescepen is indē orizont des tijts
en inder ewicheit alst openbaert int der
de boeck de causis Item die goede en
ghel of die smekende troest die mēsche
mit enen smekēde aensien die ouermits
haestelike tegewoerdicheit des engels
veruaert sijn als ambrosij? seyt lu. i. En
wil niet vresen zacharia mer die duuel o
keert die welke ouermits sijn tegewoer
dicheit maectse vuaert en slaetse te samē

mit breder borden als die selue seyt **I**tē die enghel openbaert wāneer hi wil soe wort verbercht vāden menschelike aen ghesichten als die selue daer seyt **I**tem hi neemt een lichaem aen nae sinen behaghen dat bequaem sijnre werckinghe is en als sijn offici gedaen is soe doet hi af dat selue aenghenomen lichaem **I**nd riiij. hi veruoer et cetera **I**tem als hi enich lichaem aen genomen heeft om enighe nootlike so en voirt hi dat lichaem niet noch en maket leuende mer roeret slechs want onderwilen wort hi gesien eten en drincke als een mensch en noch tans en etet hi nō noch en drinct nō mer ouermits sijnre macht oderst hēt alst openbaert thobi. xij. daer die enghel seyt **I**c wert ghesien et ce. die ēghelen en et niet van eniger noot mer mit machte alleen want augus. seyt ouer lu. vlti. Dat die radi twater oteert mit machten mer die aerde blyndet van node waer bi het was een machtlike etinghe als totter kauwinghe en totter verteringhe v spisen nō alleen nodelic als totten lichaem te maken alsoe dat dese lichte en slechte dicten vanden proprieteten v engelen totter nutscap der ionger sijn thans genoech gheseyt

Dat xix. ca. vande quade engelē

Omelkerwis die goede engel den menschen ghegeuen wort tot een hulp en ter behoudinge also is die quade enghel enen pgheliken tot eenre oefeninghe en eenre proeuinge **E**n lucifer is een hoeft en een leydman die welke als gregorius seyt also is genoemt dair om dat hi die claerste engel gescreuen is waer af gregorius seyt **D**ie eerste enghel is hi daer om want hi mit allen preciose

steen verflert is want doe hi voir alle scaren der enghelen eerst was en inder gelikenisse van hem die claerste was maer doe hy hē verhiet teghen sinen scepper en maker doe verloes hi tlicht ende die claerheit en creech billiken een lelke en een doncker form sijnre apostasien daer af seyt damas. li. i. ca. xxiiij. vā desen engheliken doechden die den anderē voir waren et ce. en den welken die veruornisse der aerden van gode beuolen was hi en is niet quaet ghemaect inder naturen mer hi is goet wesende in ergent in hem hebbende een toepat v quaetheit vanden ghenen die hē ghemaect heeft en en is oec niet draghende tlicht en die eer die hem de maker ghegeuen hadde ouermits vercorenheit sijnz vpes willes **E**n is ghewepndt daer om dat hi is nader naturen in dat dat hi is sonder naturen want hi woude gode rebel wese en eerst is hi ghebrekende vande goede en hi is gecomen int quade. en aldus is hi ghescepen een licht vanden scepper ende is ouermits sinen epgenen wille een dupsternis ghemaect en mit hem is wt gheseynt en veruolcht een hoep der enghelen sonder ghetal die onder hem geordineert waren **E**n al willens quaet ghemaect sijn en nepgheden vanden goede totten quaden. **I**tem men seyt daer oec dat si geen macht en hebbē noch doecht teghen enighen ten waer dat hē gehen ghet worde van gode ouermits dispensacien mer ouermits die godlike hengelisse so veruormen si hē mit andere figuren als si willen alle passien en pinen sijn wt hē ghedacht vā alre quaetheit en onreynicheit welke quaetheit si den menschen in seyndē mogen ende radē mer

En moghen geen ghewelt doen Item dat den menschen een doot is dz is den enghelen een val want na den val en is hem geen penitenci alsoe ist den mēsche nader doot en is hē gheen leuē hier toe damaf. Item seyt gregori⁹ hi bleef van der graciē verwoeft en vsteent in quaetheit also dz hi mit genen goeden wil en wil En hi heeft enen vpen wil mer bedruet en ghenepcht totten quade sonder aflatinge. also dat hi altoes tguede scuwet en vlpet en en laet niet af dat quade te kiesen en daer o geuallē hem als hē seyt cassiodo. Hi begheerde te gripē die godheit en verloes dpe salicheit. Item want hi ontamelic begeerde die hoecheit die hem onbequaem was daer o viel hi ouermits gherechter oerden tottē laghen als die ghene die hem niet rechtuaerdelic en houdt indē ouerstē die sal hem nu int laechste houden nader oerden der gherechticheit om welc d̄pabolus dat is bouen neē vallende is vandē heplighen also genoemt Met vele andere namen is hi genoemt mitten welckē sijn quaetheit coudt ghemaect wort b̄ ghelikenis sijnre namen en hi wort demon gebieten Immer als plato seyt in thimeas thedemon dat is die quaetheit weet of can hiet demō daer om hiet hē aldus om der doerschinnicheit wil o consten die hi kan natuerliken Hi gropt inden sin der naturen ouermits experientides tijts hi ghebruyct den verstande en der scriften als seyt beda en in dā. ca. xviij. daer af seyt p̄do. li. vij. C. ultimo. De grieken hieten die demones wijs en wetende wāt si voerweten vele toecomende dinghen want si pleeghen sommige antwoerde te gheuen en in hē

is meer bekenninghe der dingen dan in den menschen en si sijn een deel subtylre van doendeliken sinnē en langer van leuen b̄ gode Inden wesen of ouermits engeliker reuelaciē et cetera. Dese blopen of groepen inder naturen der luchteli ker lichamen / en voir horen ouerganck so droegē si hemelsche lichamē mer doe si geuallen waren doe sijn si vkeert in eē luchtighe ghedaente en si sijn onthengt te houdē dese spaciē der donckere luchtē die hē een helle is totten oerdel toe. Dit sijn die enghelen die daer misdoen o wercker die d̄pabolus prins af is Itē hi hiet sathan dat is aduersarius dat is contrari Want wter corrupciē o quaetheit so is h̄steeds gode teghen die bouen al goet is als iheronim⁹ seyt si gheren dat is meer ouermits eenre ontwerpender coenheit te doen dan si moghen Als glosa seyt p̄sa. xvi. Meerre is hoer condicheit et cetera Geliker wijs als die selue seit Hi wil lieuer wesen dan niet te wesen op dat hi teghen gode rechten mach al ist dat hem sijn hinder daer af meerret Item hi hiet vehemoth iob xl. Ecce vehemoth et ce. Vehemoth hiet een osse of een diere als die os begeert dat hōp te eten also soect hi dat suuer leuen der geesteliker mannen vdelighen wāt demō mint die vlepschelijke begeerten Item hi hiet leuiathan dat is eē toedoeninghe Job xl. Want als gregorius seyt Hi doet quaet totten quaden. en hi en laet niet af die pine te doen totter pinen gheliker wijs dat sijn misdaet ende o sijnre wasset also wast die pine Itē hi hiet apollion in griex en in latijn exterminator dat is een epnder die een dinck epndt in quaden apoca. xv. want si ver-

keren die goede dinghen die god inder
kercken of in dē sielen plant ouermits der
quaetheit die hē daer toe prekelt soe be-
geert hi te vderuen als men seyt in dē son-
ter Die bere hetē veriaecht vandē bosch
et cete. **I**tē hi heet gemeenlic dyabolus
die in ebreeuschen hiet vā bouen vlopen
de want hi vsmæde rustelick te staen in
die hoecheit des hemels en hi verdien-
de vā bouen te vallē ouermits dien last
sijnre houaerdien in griex hiet hi crimi-
nator dat is sondiger daer om dat hi die
onnosel te val brenct en tot sondē als mē
seyt apoca. xij. Die melder der broet is
gheworpen et ce. en sal dus seyt psido-
rus ethi. libro viij. **I**tem sonder dese na-
men so wert sijn quaetheit menich soude-
lic ghenoeemt want men hieten serpent
of drake om sijn venijnde scalcheit apo-
c. xij hi hiet daer om een leeuwe om sijn o-
pen ghewelt pmo pe. vlti. als een brief-
chende leeuwe grondel om sijn verste-
de hardicheit. psa. xxx. **E**en lelike slan-
ghe om dat hy scuult in deser donckere
luchten en daer om hiet hi abau? dat is
oueroudevader Die opini dat is wanin-
ge van plato wort ghereciteert van ca-
thodemonib? dat is vandē quade duue-
len ouer gesi. ad litram li. iij. et habetur
li. i. sine distinctione viij. **C. i.** Demones
hiet men luchtighe dieren want si gebu-
ken der naturē der luchtigher lichaem
noch si en worden niet ontbonden ouer-
mits den doot want in hem gaet een be-
quaem element billiker te noeden dā te
doen of te wercken **I**tem seyt augul. in
libro de ciuitate dei li. viij. Demones sijn
die quaetste dieren vā moede en in dē ge-
dachten redelic inder tijt ewich dueren-
de inden lichaem lustich et ce. Dese na-

men gheloue ic dat si bñder waninge ge-
set sijn en also die mepsters gheset heb-
ben van auns willende bewisen hoe dat
demon vā dier luchtiger stede alre ouer-
ste als vanden vierigen hemel is wt ge-
stoten en in dese doncker stede gheslotē
om dat hi daer lidē sal en daer af neemt
hy een lichaem aen alst ghehengt wort
van gode op dattet leuen der menschen
bi sinen dienst gheoeft mach werden
Waer om dat psa. Men seyt dat hi een
smit is blasende sijn coelen en formen
de mede een vat in sijn wercke | want o-
uermits sijn oefeninghe dat leuē der v-
corente die welcke vatē sijn der gracen
worden gheproeft psa. li. v. hi schiep e-
nen smit et ce. **M**et dese en mit vele an-
dere namen wert demon ghenoeemt **I**n
den weicken sijn venijnde verwoetheyt
wert bewijst. **S**eda seyt inder glosen op
die stede i. pe. vlti. **H**ij gaet om soeken-
de wien hi verblindē mocht et ce. Die vi-
ant gaet om besittende en verspiēde die
bessoten mueren op dat hi totten cranc-
ken deel v mueren al tottē binnenstē toe-
comen mocht en offert den oghen onge-
oerlofde formen op dz hi die reynicheit
verderuen mocht mitten ghesicht en be-
hoert die oren ouermits sange op dat hi
morwen mach die kersten macht. hi be-
roert die tonghe mit sonden en mit las-
ter hi verweert den man totter wake o-
uermits onrustē die moede is of hi seg-
gen woude | al waert dz een man garen
rusten soude dien ongelyc gedaen waer
en hi garen mit rusten waer dien man en
laet hi niet mit gemake hi en moet wa-
ke doen ende hi geloeft waerlike eeren
ende die ghene die hi hepmeliken nē be-
drieghen en mach dien brenghet hi opē

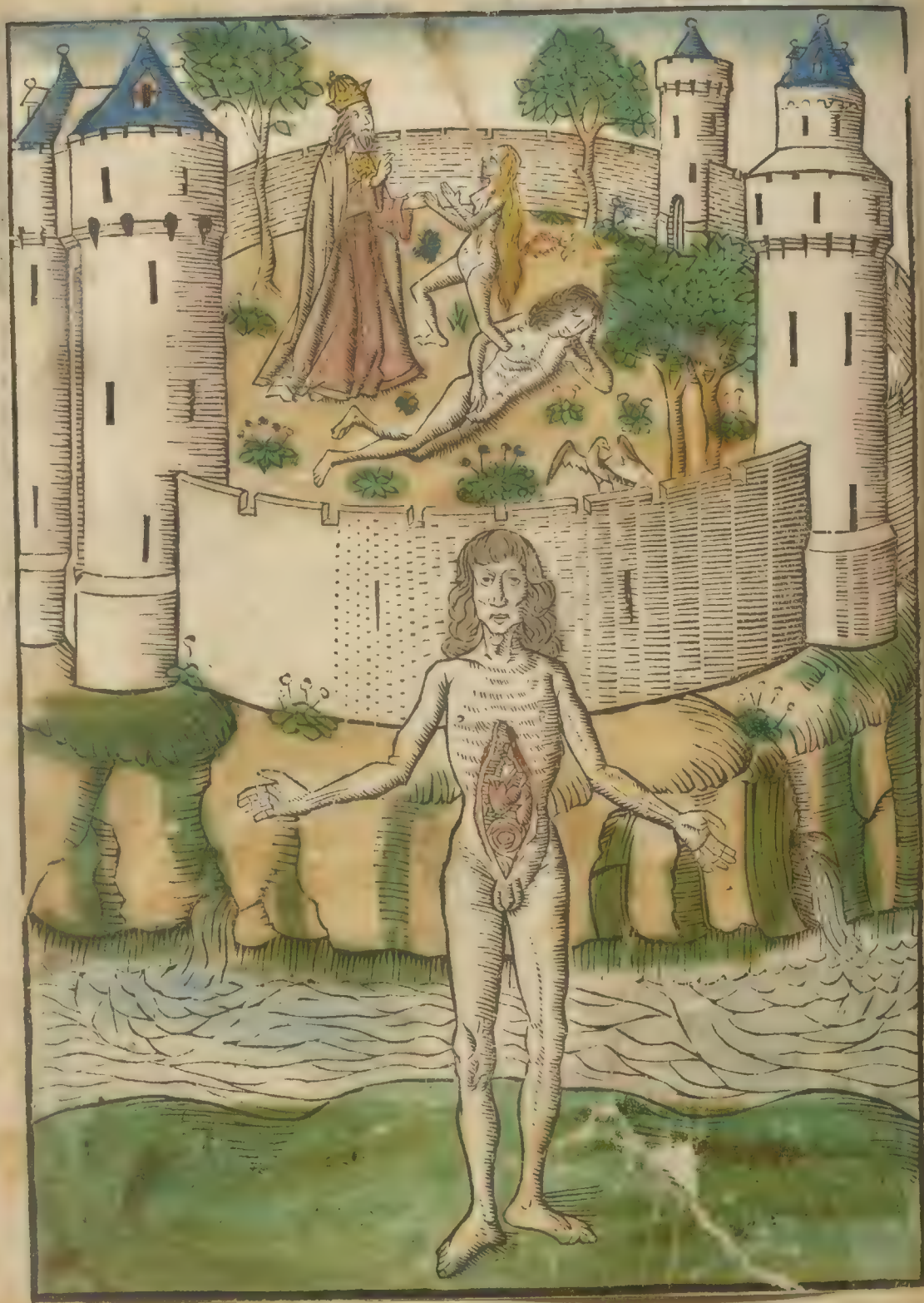
baerlike vernaeuissen bi hi is drogich
inden vrede inden quaden nae te volge
is hi ondadich en geweldich tegenden
welken die moet sal also wel bereet we
sen te wederstaen als die ghene die be
reet is te vechten hier toe die glose.
Dat xx. ca. vande vkeerde enghelen

Oer om die quade engelen die lu
cifers wille consenterende syn en
onuerwederhalende gheualen syn die
syn besloten in dese dockere luchten als
offet waer inder karker si syn geualen
vanden licht in d' duysternis vande wet
scap inder onwetenscap vande minne in
der hatinghe en inder nidschap vander
ouerster salicheit in die ouerste onsalich
eit als gregorius seyt Item die demo
nes die syn bouen den duuelen en nae si
meerre const en na der minre const syn si
die een bouen den ander als ambrosius
seyt super lucam. Al ist dz si versteen syn
in quaden nochtas en syn si n'z altemael
beroeft vanden leuendighen sin want
als psidorus seyt Die demones gebru
ken drieuoudiger scarpheit want som
mige connen die subtylicheit der nature
sommige experementen der tijde / som
mighe die reueleringhe der hepligher
gheesten Item die demones als augus
tinus seyt in enchi. In die leuendicheit
der subtylicheit of des sins so bekennen
si mede die sadelike doechden der din
gen die ons vborzen syn welke doech
den si stropen ouermits bequaem en ge
temperde menginghe der elementen en
also brenghen si voert diuersche speci
en der dinghen en dat die natuer volco
melic alleinccken doen mach dat mach
die duuel haestelic doen ouermits haest
der wercken der naturen wat ouermits

conste der duuel so plagen pharaons
gokelaers serpente en vorfchen haeste
lic voert te brenghen als ouer exo. die
glose seyt Item die meninge der duue
le is te mael quaet ende tot quaet en tot
mopenissen der goeder En daer o' quel
le en bedroeuuen die elementen dicwyle
mit tempeest in d' zee en roereu h'z dicwyl
le inder lucht en coruiperen die vruch
ten inder aerden en vnielense alst schynt
apo. vj. li. En si soudē noch veel meer
quaets doen waert sake dat h'z die goe
de enghelen niet en benamen en daer
om dat si steeds misdoen so waer si hene
gaen dragen si altoes hoer pinen mit h'z
als gregorius seyt Item gregorius mor
xxxij. Die duuelen begeeren altoes cal
tinghe der rechtuaerdiger en ist dat si
die macht n'z en nemen van gode totten
artikel der becoringe so en connē si n'p
mermeer volcomen noch genesen want
wanneer si dat een quaet gedaen en vol
brocht hebben soe syn si vluchs wed om
dat ander om te gorden want doe si ghe
ganghen waren wten bezeten mensche
doe begheerden si wed te comen in ver
kens op dat si hoer quaetheit daer bru
kon mochten pa si begheeren oec stōmen
beesten te misdoen mer als h'z die godli
ke mogentheit verbiet so en moghen si
die mēsche niet quetsen Item in li. xiiij.
nae diuerschen complexien der mēschē
so leggen si diuersche strickē wt om me
nigerhande mēschen nae hoerre cōplex
ien te bestricken en te becozen want die
blide syn die becozen si mit luxurien en
de mit oncuphedē die droeuich syn mit
onrust die blode syn mit wanhope die
daer onder gheworpen syn mit verdruc
kinghe die houaerdich syn vā beroc m.

Item in li. xxiij. eerst becoert die oude vi
ant want al radende soe steect hi int oer
smekende dingen en soete die ongeoe
loft sijn daer nae treect hysse tot genoech
ten leest ten lesten druct hysse ouermits co
sent besittende een weldighe gewoente
Mer ouermits hetten der vengender ra
dinghe en mit bedriegheliken rade soe
slaet hi doot want wanneer si soete din
ghen luyden raden so leyden si thart tot
scaden Item li. v. no gelikewijs als hi
verloren is so werpt hi hysse seluen contra
ri den menscheliken sinnē no thoent hy
hem oft een engel des lichts waer. **Ite**
li. xxxij. int eynde der werelt soe sal hy
also vele heter wesen ter quaetheit als
hi hem naerre gevoelt te wesen ten oer
del ende totten pinen Item in dat selue
dan so wat hi loseliken wil dat sal hi be
hendeliken vercrigē dan sal hi die wor
tel der houaerdien hogher op rechten
en bi dien vdoemden mensch die hi dra
gen sal alle dat hi doen mach dat sal hi
loesliken thonē Item die selue li. xxxij
als dat oerdel openbaert en alle die die
ke des hemels hof bi staet Die oude vi
ant dyabolus die wreede en die starcke
beeste of belua sal daer recht midzen ge
leydt werden al gheuange en mit alle si
nen lichaem sal hi daer mitter hant ghe
gheuen werden den brande des ewich
viers daer also onhorige bescouwinghe
wesen sal wanneer dese belua dit lelke
dier inden ogghen v vercore openbaerlic
ghetoent sal werden | dese luttelē gesep
de dicten sijn ghenoech vanden ontalli
ken proprietē der quader gheeste en
van hore daden | ende waer pemant die
hoer ander merckē weten woude die sal
lesen gregorius boeck ouer Job ende o

verloepse seer indē twee capitelen als
inden viertichsten ende indē een en vier
tichsten.



Van d'ard' d'heyl' d'heyl'

Hier beghint dat derde boeck d'epgent
scappen der redeliker sielen

We hebben mit cor-
richeden inghe-
bracht mitten hul-
pen ihu cristi inde
voerscreuē dingē
sommige proprie-
teitē die altema-

le sijn vander onschameliker substantiē
als vander godliker naturen en vander
engeliker naturen also vele alst behoert
tot desen wercken ende nu willē wi dē
manier om keren mitter hulpen des sel-
uen ons heren ihu cristi totten lichame-
liken creatuer beginnēde vāden waerd-
sten der creaturen als vāden mensch die
de natuer en die proprietēpt alsoe wel tū
lichamen als tū gheesten smaect

Dat i. ca. wat de naem mensch beduylt

Ende want dan die mēsche als pfi-
dorus septe een suet dier is int na-
turen ende nae gode ghebeelt ontfāge-
lic nader ewen der reden vander leringe
hebbende die godlike pimage te beken-
nen inder moghentheit ende te minnen
die ghelikenis inder machten daer toe
op dat si den grouen en den iongen opē-
baerlic die proprietēpten des menschen
kundighen sulen Ende is mit cortichei-
den te beginnen van sinen de le vten wel-
ken hi ghemaect is ende inden eersten
vander waerdster natuer als vān sielē
nader welker si ouerbracht mitter einge-
liker substantien want nae vier wort die
mensch houet die natuer des lichaems
opgeheue tē hemelsche want als pfi-
dor? septe Ongeuoechelic is die mensch
genoem vān aerdē wāt hi vān dē ghe-
selfcapn? alleen des lichaems mer tū siē

len is mede ghecroent en daer o in griex
antropos wert gehieten opwaert ghe-
richt daer o dat hi opgeheue wert ouer-
mits den regiment des geests totter be-
scouvinge sijn die hē ghemaect heeft
waer af die poete septe Pronag cū spec-
tent aialia cetera terraz Os hōi subline
dedit celūq; videre Jussit et erectos ad
sidera tollere vult? Mit corten woerden
dē hi septe alle dierē sond die mēsche hou-
den thoest ter aerdē en die mēsche hout
dat aensicht ten hemel en tottē sterre al-
so dat die mēsche sal den hemel soecken
en n? als een quicke dat den buke on-
danich is en sal sijn gedacht int aerden
vestighē En wāt als pfi. septe Hoe is die
mēsche tweuoudich als die binnēste en
die buēste en eerst willē wi beginnē van
dē binnēsten als vān sielē te tracteren
Dat ij. ca vande inwendige mensch als
vā de sielē

Ende indē eersten is te sien wat die
sielē is nadē dingē en nader difini-
ciē en wat si geheten wort nadē ethimo-
logien dat is nader sedeliker redē en na-
der noeminge des naems daer nae wat
d? si is nader macht en nadē doecht indē
derdē wat dat si is nadē daet en nadē wer-
kinge Indē vierdē wat si is nadē werkin-
ghe hoerre volcomēheit als welc hoer
proprietēpt? als si mittē lichaē geuoē-
get wer en welc si is als si vān dē lichaē
gescopē wert Die redelike sielē vander
maker wi hier meynē wort vā sōmichē
gepligē en philosophē gediffineert als
.i. geest vā sōmige als .i. siel vā sōmiche
als .i. ziel ende geest. Itē also verre als
hi heeft die nature eens geests somort si
al? ghediffineert vā augustino int boe-
ke vān beroeringhe des herten aldus.

Dat derde capitel noch vande siele

Die siele is een onlichamelic substā
ci der verstandeliker verluchtinge
vande eersten verstandelic vander lester
spraken die te vernemen wt welker dif-
finicien wi kennen die eerste en die voer-
ste proprieteit der redeliker sielen ende
die menschelike gheest die ontfact son-
middel naest die enghelen die godlike
lichtinghe Item in dien dat si siele is so
wort si dubbelt ghediffiniert si wort de
lichaem toegheuoecht als die beroerer
dien datter beroerlic is ende als die scip-
man den scepe en in dien wort si van re-
migio aldus gediffiniert Die siele is en
onlichamelic substanci tlichaem regierē
de En van augustinus vander sielē en vā
den gheest Die siele is eenrehande sub-
stanci der reden die ghelikende is den li-
chaem inden regieren wt welker diffini-
cien en ander proprieteit des gheests
wort ghenomen als dat si natuerlic ghe-
nepcht wort ouermits eenrehande noot
der minnen die verenicht is totten regi-
ment des regerens vten welken oec o-
penbaert dat die siele indē lichaem te re-
gieren niet vorder en wort ghestrect in-
den lichaem bñder maten en bñden spa-
ci der stede mer sijn lichaem wort ouer-
al gheregeert ouermits die doecht dē sie-
len en wort beroert als alibiū settet
exempel int comēnt ouer spinnē vander
spinnen die welke als si sūt midzē van
hoer webbe so gewoelt si elke beroert dz
buten ghemaect is of binnen alsoe dor-
die siele sittende inden centro des hertē
sonder wtstreckinge van hoer maect al-
le dat lichaem leuendich en fluert en re-
giert die lopinghe of die beroeringe al-
le der leden nae dien dat si ghelijc wort

den lichaem daer si mede venicht is als
die volmaectheit der formen si wort ge-
diffiniert vanden philosophē int boeck
vander sielen aldus Die siele is endeli-
cia dat is die eerste werkinghe of volco-
menheit des philosophic lichaem heb-
bende vleuen mitter machten des ghe-
lupts wt welker diffinicien openbaert
dat sal is dat sake dz die siele den lichaē
toeuoechlic is nochtans n3 allen lichaē
mer alleen den ludenden lichaem en dē
philosophighen dat is dien dat wijsheit
en verstant inheeft eerst natuerlic ter ot-
fangenissen der redeliker sielen dz daer
toe ghedisponeert is dien lichaem wort
die siele inghestort en wort mede ver-
sament Item in dien dat si die siele ende
gheest is soe wort si vieruoudelic gedif-
fineert Erst inder ghelijckenis geme-
lic totten creaturen als augustinus seyt
int boeck vander sielen en vanden geest
Die siele is een ghelijckenis alre dingē
vten welken openbaert dat die siele van
hoerre nature om te ontfangen in hoer
alre dinghen ghelikenis so is si bequaē
gheboeren als men seyt int boeke vander
sielen ende vanden gheest Die si is ge-
maect ter ghelijckenis alre wijsheit soe
draecht si in hoer die gelikenis alre din-
ghen want si is der aerden ghelijc ouer-
mits den wesen en den water ouermits
gedachte ende den lichte ouermits re-
den den firmament ouermits den vstan-
de ende den vierighen hemel bñder ver-
standenissen. Inder sester manieren zoe
wort se ghediffiniert inder ghelijckenis
sen tot godewaert als tot sijnre werckē
der saken of der eerster saken Die siele
is een godlic ademtucht des mens vñ
welken openbaert dpe proprieteit der

sielen want si en wordt gemaescapt oter wortelen noch oter zadeliker redē | mer si wort van gode inghestort ende gheschapen totter leuendicheit des lichaems.

Item in eenre manieren wort si bescreuen inder composicien tot gode als tot si nen epnde aldus Die siele is een versta- delic geest ter heplicheit in hem ende in den lichaem gheordmeert ende daer wt verlicht eē ander proprietept als dz dpe siele niet allene gheschepden en wert en de gheheplicht mitten enghelen of als die enghel pimmer hoer salicheit wordt ghebrept alst lichaem ghesglorificeert is | alle dese diffinicien gript Johānes damas. onder eenrehande generael de- scripcie ca. xxiij. Die siele is een leuende substantia simpel ende onlichamelick mit lichameliken ogheuen nae hoerre prope- re naturen | onstienlic ende onsterflic | re- delic ende verstandelic onfiguerlic ghebrukende enen ludenden lichaem ende si is geuende desen als den lichaem sin- nen der meeringe des leuens ende der winninghe niet anders hebbende ver- stants dan haer seluē mer vā hoer selfs weghen soe heeft si dat puerste. ende al- soe dat oghe is inden lichaem | alsoe ist verstant inder sielen | si is vry van wille ende willich men machse wepndē ende herē | si is mēpersom Ende alle dese is si ontfāende wt des gheens gracie die- se ghemaect heeft daer om dat si de na- tuur ende dat wesen ontfāen heeft Hier toe iohannes damas. ende bernard⁹ be- scrift oec aldus sulcke proprieteptē seg- ghende aldus Die siele du die ghetepkēt biste nadē beelde goods verfiert mitter ghelikenis mit ghetrouder trouwen ge-

sicht mitten geest verlost mit crist⁹ bloe- de ghepunt mitten engelen begripich der heplicheit erfnaem der salicheit de- lachtich der reden | wats di gheholpen mitten vleysch daer du af ljdiste et cete- ra **O**t desen vele ende menigherhande diffinicien ende descriptien so verlichtē menigherhande proprietepten der rede- liker sielen als totten wesen der naturen ende oec d grācien

.Dat vierde capitel hoe die siele vanden filosofhen beduyt wort

Ochtans wat die siele is nae den dinghe is menigen onkondt | wāt men leest daer af dat die oude philoso- phen menigherhande sentencien daer af voert ghebracht hebben | ende alsoe meer als cōtrarie. want die philosoeph aristotiles die vertelt int boeck vā sielen | dat plato settede die siel te wesen eē weseleicheit die haer seluen beroerende was | zeno septe dat die siele een ghetal was dat hem seluen roerde | ppytagoras septe dat si armonia was | paphinom⁹ die septe dat si pdea was | asclepiades die septe dat si gebbrukende was vñt sin- nē | ppyocras die septe dat een don geest ghesprapt ouer alle lichaem | eracitus die philosoeph die hiet de siele te wesen een licht of eē vonck des wesens | demo- critus die septe dat die siele een gheest is ingheplant den stouen vander sonnen | want ouermits die lichticheit des beroe- rens so iudiceert hi alle lichaem der sie- len clepn | permenides die septe die siel te wesen vander aerden ende oec vanden viere. **E**phpcurus die philosoeph septe dat die siele is eenrehande ghedaente

uten viere en vter luchten **O**percus die
sept dat si is eenrehande vierige cracht
by dien als daer staet die macht is vie-
rich ende die opganc hemels ende daer
om want alsoe menighe ende alsoe vele
vertellinghe vander sielen gheseyt sijn
vanden ouden wijfen als vander substā-
cien der sielen soe ist hier mede genoegh
Mer naden segghen der heplighen / so
is die siele eenrehande gheestelike ende
een redelike substanci om leuende te ma-
ken ende om dz menschellike lichaem te
volmaken van gode wt niet ghescepen
waer af want si een substanci is die hoer
contrari wel ontfanct / daer om is si ont-
fanghelic der wetenscap ende der onwe-
tenscap der doechden en der quaetheyt
ende dat is sonder onuerwandelinge
hoerre substancien of sonder hoer blies
Item want die siel onlichamelic is daer
om en is si indē lichameliken sin nō voe-
liken noch nae die verminringhe nō wt-
treckelic **I**tem want si simpel is indē na-
turen daer om en is hoer ontfanckelike
weselicheit der vermeerdinghe noch der
verminringhe ende daer om en is si in dz
meerre lichaem niet meerre noch in dat
minre lichaem niet minre als augustin⁹
sept **I**tem want si simpel is ende onuer-
wandelic in hoerre substancien nochtā
is si menichfoudich in hoerre moghent-
heit . want die veelheit inder doechden
en inder machten en set gheen meerich-
eit inder naturen of minricheit **M**er als
tot menigherhande wercken soe ist een
machtighe veelheit inder sielen want si
en is nō meerre in drien dā in enen noch
minre in een dan in drien alsoe dat daer
schijnt menigherhande proprietept der

sielen naden dinghe ende der diffinicien
want die condici der sielen sal luchtiger
opēbare ouermits die insertinge hoers
namen

Dat vijfte capitel hoe die siele vanden
volke haer naem ghenomen heeft

Die siele als **psidorus** seit heeft ho-
ren naem ghenomen vanden volc-
ke daer om dat ouermits hoerre wamin-
ghe is si wint want wi die lucht nae ons
trecken mitten monde soe siet men dat
wi leuen mer dat is openbaerlic ghelo-
ghen want die siele wort langhe eer dē
lichaem inghestort dan die lucht geuan-
ghen wort mitten monde want vluchts
leeft si inden buke der moeder wanneer
si van onsen here inghestort ende gelce-
pen wort **S**i hiet daer om siel want si le-
uet / ende dat lichaem daer si inghestort
wort dat insietse ende maket leuende en-
de hept daer om gheest wāt si leuen he-
uet in hoer geestelic ende natuerlic . wāt
si doet dat lichaem ademen **D**ie siel en-
de die moet is een dinc inden wesen mer
die siel zegghet leuen nae die reden ende
die moet sept den raet / waer af die phi-
losophen segghen siel dat is leuen te bli-
uen sonder moet dz is sonder raet **M**en
hiet die siel oec gedacht / want het schijnt
bouen als thoest of wanttet denct waer
af die mensch naden ghedacht hiet hy
theelt goods **I**tem vele namen der sie-
len sijn alsoe versament alsoe dat dat eē
dicwyl voer dat ander gheset wert ende
bi diuerschen namen een siel wort ghe-
noemt mit diuerschen respecten / si hi-
et oec siel wanneer dat si sielt ende le-

Wat selte capitel vande crachten der sie-
len

ende gepeyns sijn inder sielen nae dien dat si den lichaem toewoechlick is ende de vlopet dat lichaem den leuen in ende nae den binnensten ende den butenster volmaectheit des lichaems so sijn dese moghentheden den menschen ende den stoumen beesten ghemeyn mer die twe ander als die rede en verstant sijn in hoer nae dat si schepdelic is vanden lichaem ende blijft gheschepden als die enghel ende dat nae dubbelden aspect | want si siet aen die ouerste dinghen ende alsoe hiet si verstant ende si siet aen die nederste dinghen ende alsoe hiet si reden ende nae dien dat die siel ghelijct wort tot horen en de | soe heeft si drieuoudighe macht | als redelike | mitter welker si denct int waer en begheerlic daer si mede wil int goede ende toernichlic daer si mede denct int hoghe ende in dz ewige . **I**nden redeliken is bekenninghe des waren inden begheerliken wil ende begheerte des goeden inden toernichliken is scuwinghe des contrarijs dat is quaden | daer om alle sin gaet op vander begheerliker of redeliker crachten en vander heroerliker craft ende der begheerliker ende vader toernichliker craft wafset alle begheringe der welker sijn vier als blijscap hope anxt ende rouwe dye twee eerste wassen vander begheerliker crachte want het is vanden dinghe dat wi begheren ende verlijdende hopen mer die twe ander als anxt ende rouwe spruyten vander toernichliker crachten want van dien dat wi haten droeuen wi thant en droeuede vresen wi dese vier begheerten der doechden ende alre son den sommighe sijn vander materien ontoghen als voer ghetoeft en geseyt is

en dat bij augustinum int boeke vander
siel ende vanden geest daer alle dese bin
ghen verclaert werden

Dat seuende capitel van drier ley crach
ten der sielen

Ne dien dz die siel ghemerct wort
inder ghelikenis tot hare daet so
gemoeter driuoudige macht lals grop
elic finlic ende redelic pmer in diuer
schen subiecten hiet die siel driuoudich
gropelic die indē bomē crupden en indē
wortelen is | finlic die welc is in paerdē
in copen en in dier ghelijc | redelic die in
den mēsche is waer af die philosoef die
gheliken | die groplic siele den driehoec
want deser sijn drie deel Als winlic voe
delick ende wasselic waer af dese macht
of eerste siel is ghelijc den driehoec in
der consten van geometrien ende die fin
like siel die ghelijc hi den quadrangulo
dat is den vierhoectē Want die quadra
gulus als men die linie leyt van hoeke te
hoeke so maect hi triangulos dz is drie
hoectē Ende die finlike siele maect twe
triangulos der machten of der mogent
heden. Want soe waer is die finlike siel
daer wort die gropelike gheuondē mer
niet verkeert ende die redelike siel ghe
lijc hi dē cirkel ouermits hore volcomē
heit ende begriipelicheit | die meeste cir
kel alre figuren hebbende ghelijcke om
meghanghe al is dat sake dat die rede
delike volcomenlic ghemaect is int con
sten ende indē doechden als men seyt int
boeke vander sielen si is die volmaecte
ende die begriipenste claerheit des cir
kels als totten natuerliken moghenthe
den want waer een redelike siele is daer
is gropelic ende een finlike macht maer
dat en wort niet verkeert

Dat achte capitel vande gropelike siele
Die gropelike siele heeft een win
nende cracht die noot is die specie
te meerren ende heeft en voedelike mo
ghentheit om te behouden dat ondepl
som is mer si heeft een wassende mogē
heit totter volmaectheit des datter on
der is lende deser gropeliker doecht die
nen hoerre vier als die begerēde doecht
die hoer nodorficheit neemt in horen
voetsel ende die daer verdwende is die
dat bequaem schepdt vanden onbequaē
inden voetsel ende die daer houdēde is
dier voirt seyndt tot allen delen indē die
ren ende tot allē telgheren inden bomē
en planten datter bequaem is indē voet
sel ende wort hem toegheuoecht op dz
ter verloren is of ghebreect weder vast
gemaect mach werden ende te punt co
men alsoe wel inden dieren als indē plā
ten Ende die vierde is die daer wt drue
de is datter onbequaem ende derēde is
Het sijn noch ander doechdē die sijn grop
eliker mogentheit dienende sijn als dpe
onwandelbaer is | onformeerlic ghelijc
kende | ghelijckēde personalic | zerp saest
der welker onderschepden wi hier niet
en willen veruolghen want si in iohanni
clus boecken bij hem seluen openbaren
Daer om vlamene vten voirscreuen bin
ghen dat die siel ouermits die gropeli
ke moghentheit inden planten hoer ge
likenisse voert brenct vten ghelijcken en
de die voert ghebracht sijn inden welen
menich | foudichste ēde beschermte sijn
die not sijn totten voetsel die begheert
se ende ontfact ende incorporeert en v
enicht Item die dīngghen die onbequaē
sijn die wort si en wech en lūpse baten
itē ouermits die wilike doecht sijn welker

die wepēde ende die voedende onderda-
nich is menichfoudicht die specie of ge-
daente en brenge voert tot enen wesen
Itē ouermits die voedēde specie die ge-
menichfoudicht is wecse weē en voerse
Item ouermits der wassender substāci-
en al berepēde volmaect sile en brenge
se voert in cameliker grootheit **I**tem in
den onderdom en in die verwandelinghe
des tijts so ghebreect si en ten lesten ver-
uaert si vā lichaem **E**n hier is thans ge-
noech gheseyt vander groepeliker sie-
len.

Dat neghende capitel vande sinliker sie-
len.

Onder sinliker sielen als tottē on-
derscheyden hoerre moghenthe-
den / sommighe luttel dinghen sijn mit
corten woerden te seggen want die sinli-
ke doecht of cracht die heeft horen stoel
inden alre subtylsten ventriculen d her-
sen van dier hersten ouermits zeenē en-
de arterien die hē seluē wt streckēde sijn
bij alle den deelen des diers ende werct
daer en maect een beroeren en enen wil-
leken sin in alle den leden **I**tem die sin-
like siele heeft dubbelde macht / als om-
gripelike en beroerlike macht / ende die
omgripelike macht wort ghedept in e-
nen ghemeynen sin of inden binnensten
sin en in enen perticularen sin of indē bu-
tensten sin **E**n die butenste sin houdt dat
sien horen smaken gheuoelen ende ro-
ke. **E**n dese sin werdt aldus voert ghe-
bracht totten wercke in sinen organē leē
zeen die van octonomia geheeten wert
obticus die gaet neder vā d hersten tot
ten oghen of totten pupillen der oghen
en maect haer ramen in twee deelen en
de die ander zeen ten oren / en die ander

ter nazen / die vierde ter tonghen en ten
rake / die vyfte wort gheramificeert tot
ten organen des gheuoelens ouer al dz
lichaem **E**nde ouermits desen zeenē so
wort die sinlike gheest ouer al ghestrop-
et doer dat lichaem / ende om dier zeenē
wil soe wort alle dat lichaem sinlic ende
beroerlick van welker stropinghe des
gheests ouermits dien zeenen arterien
ende musculē so wort alle dat veruolch
des lichaems abel geuonden ter berge-
ringhe

Dat x. capitel vānt inwendighe of ghe-
meen verstant

Die ghemeyn sin of dpe binnenste
sin wort in drien deelen ghedept
nae drien regionen der hersten **W**ant in
der herstē sijn drie cellekens als dz voer-
ste in die welke die p̄maginaci leyt die
welcke van binnen ordineert ende con-
poneert dinghen die de sin van buyten
begript als iheronim⁹ seyt dat die mid-
delste celle is filogistica dat is daer die ō-
gaderinge der sermonen is **I**n die wel-
ke die sinlike reden of die vermoedende
doecht bouen gaet **D**ort is die derde en
de die leyt die gedenckende is / dat is die
celle die after aen thoest leyt in welcher
besloten ende ghehouden wordt dat mē
verstaen ende ghehoert heeft.

Dat elfte capitel vande sinlike crach-
te.

Dert die sin ende die sinlike craft
die vander sinliker sielen coemt is
die moghentheit mitter welker die sie-
le oerdelt ende onderschept vanden ver-
wen vanden smaken ende vanden ande-
ren gemoeten der sinnen ende die p̄ma-
ginerēde doecht ouermits die welke wi
begripe die formē die eerst vāden perti-

cularen ghenomen warē al wast dz si n̄
 tegenwoerdich en waren alst openbaert
 als wi gulde berghen denckē of als wā
 neer wi bij ghelikenisse andere berghen
 dromen vanden berch pernafo ende die
 bmoedende cracht of redē is sinlic ouer
 mits welke cracht die luydē wā sijn en
 de moet om te verhoeden quade saken
 die ons ghenoechlic nochtans warē in
 den sin te vernolgen en dese vermoede
 de of denckende reden is ons en dē bee
 sten ghemeen alst schijnt inden honden
 en inden woluen nochtans properliken
 te spreken so en bruycken si gheenre re
 den mer eenre starker en naertiger me
 ninghe | die ghedachtelike cracht is be
 houdende en ghedenckende ouermits
 die welke wi die ghedaente der dinghē
 setten op dat si niet vergheten en werdē
 waer bi dat een man sepde / die memorie
 is een arcke of een kistken der redē.

.Dat xij. ca. vande beroerlike sinlicheyt
 des crachts.

Oer die beroerlike sinlike doecht
 wort ghedeplē in natuerlic leue
 lic ende zielike doecht En die natuerli
 ke doecht is beroerlic der humoren in
 den lichaem enichs diers ouermits dē a
 deren en dese heeft horen soel principa
 liken inder leuerē daer o dat si daer prin
 cipalike wercket en die leuēlike doecht
 heeft hoer beroeren ouermits den arte
 rien indē welken si die gheesten beroe
 ren die vander herten comen want dese
 doecht heeft horen soel inder hartē vā
 den welken die arterien spruyten gelijc
 als die aderen vander leueren comē vā
 also groter hetten is thart Want waert
 sake dat sijn hetten n̄ ghelacht en wor
 de ouermits die coude lichte diet na hē

trecket Het soude epnteliken in hem sel
 uen versmore waer om dattet noot is o
 uermits den arterien en der longhē dat
 tet die lucht aen hē haelt en trect en dat
 tet dien brant leschet Mer die zielike be
 roeringhe cracht die principaliken horen
 soel hout inden ventriculen der herffen
 vā welken alle die zenen comen en
 de spruyten Ouermits den rugbeen af
 ter tuschen den scouderen dat alle die le
 den roert en doetse verteeren want eerst
 roert die herffen die zenen musculen en
 de die laceerten en als dese beroert wer
 den so beroeren si mit enen willighen be
 roeren alle die ander leden ouer alle si
 den En nae dat die hant beroert wert so
 werttet gehepten een werckende cracht
 nae dien dz si hoer voert trect tottē voe
 ten toe en doetse wanderen so wortet ge
 heeten een voertganlike cracht o dies
 wil dat ouermits hore cracht die dieren
 voertgaen daer om vergader haestelic
 die proprietepten der sinliker sielen ope
 desen tractaet bequaem sijn Itē die sin
 like siel is eenrehande gheestelike sub
 stācie veel edelre ende waerder dan die
 gropelike siel en vele onedelre ende on
 waerder dā die redelike siel Want hoer
 wesen en werkinghe is vā materiē
 die volmaect is | want als lichaem ver
 uaert so veruaert hoer wesen ende hoer
 werkinge noch si en blift vanden lich
 aem niet verscheppen also langhe als si
 inden lichaem is en heeft edele werkin
 ghe want si is den dieren sin gheuende
 en makēde en is die binnenste en die bu
 renste sinnen der dieren vervullende na
 der begheerten der organen Item si is
 beroerlic alle der leden vā allen sijn en
 si is mede deplende den lichaem ouer al

hoer craft en daer die organen en die se-
de edelste syn daer so gheeft si hoer edel-
ste werken ende si maect slapinge en-
de wakinghe inden dierē. Item ouermits
hore doecht die inwaert geroepen is so
is tserste werckende inden binnenste si
lichamen. Item als si becōmert is ende
ghelcrophiden butenste sinen en belet
mit vele vreemde sake. So werct si in alle
dinghen alre cranchelicste. Want als en
mensch hē veel dings werckelic onder-
wint. Als nu mit sien nu mit horen en nu
mit werken so en can die sin tot alle din-
gen nū vast wesen als en mensch pepst
in seer vterliken en hogen dingen die hi
niet begripen en can in dien dingen soe
en verblift hoer die siele nū mer in mid-
delbaren dingē diemen begripen mach.
Item hoer cracht ende hoer werckinge
wordt belet inden ledē den sinlike geest
wanneer hem die ganck benomen wort
om der opilacien wil si toegangen en si
sweatgate alst schijnt inden menschen die
ghellaghen syn vandē popelzpen en van
sinte cornelis. Item hoer cracht wordt oec
ghelcrophiden ouermits alte groten hette
die de sweatgaten dissoluerende syn en-
de bredende gelic als ouermits groter
coutheden diese bedwingende soe wort
si ghedwonghen dat si hoer nū en ouer-
vlope of slope. Item die sielike craft die
verlore is werdt weē goet gemaket mit
wel rukende dinghen gelikerwijs als si
ghecorrumpeert en bezwaert wort mit
sinckende dingē en hier mede ist thans
genoech gheseyt vandē sinliker sielen
Dat xij. ca. vande redelike siele

Die redelike siel of die vstandelike
cracht is also vele te segghen als
toerstant waer af dat si gedept wort na

tween principalen daden of werckē als
in een beschouwende verstant en in een
practizerende vstant dat speculerende v-
stant wort geoeft inder contemplacie
dat is besouwinge en dat practizeren-
de verstant inder werckinge en na deser
wortelen wort gedept dz werckende of
dat doende leue en dat besouwende le-
uen. Die redelike siele is ewich en oncor-
rumpeerlic ende onsterflic. Waer om dz
hoer principael werck als vstaen en hangt
te mael in gheenre wijs anden lichaem
en daer om so leeft si volcomelic en ver-
staet als si vandē lichaem ghescepen is.
pā pmer meer hoe dat si indē lichaem
verbroncken is hoe dat si traechliker en
onvolcomeliker vstaet en hoe dz si meer
en vorder vandē vlepscheliken vbandē
is hoe dat si lichter en claeliker vstaet
en een dinck begript. Ic hiet hier een in-
drenckinge anter bēder tātastiger pma-
ginacie of bēden genoechten des vlepsch
of der tātliker ghenoechten waer af dz
gregori⁹ seyt. Die mensch als int middel
gescapen is of hi waer nederre dan dpe
enghel en hoger dan dat vee also heeft
hi wat. Dattet noot is dat hi mittē ouer-
sten gemanck heeft en wat mitten ne-
sten. Want syn geest heeft onsterflichept
mitten enghel mer hi heeft sterflichept
des lichaems mitten quicke en dair om
is dat die siele tot gode ghekeert wort
ouermits reden. So wort si verlicht vbe-
tert ende volmaect. Maer ist dat si ouer-
mits begheerlicheit bekeert wort tottē
creaturen so wortse verdonckert gecor-
rumpeert en verarghert. al is dat sake
dat die siele in hoer seluē onsterflic is en
ewich nochtā is si pōnlic ouermits dz
si gebonden is en vstant mitten lichē

aem waer af augustin? seyt int boeke vā
der sielen eñ vande geest die sielen die le
uende sijn | indē lichaem werdē gepijnt
ouermits die genoecht b̄ sinliker dingē
vanden lichameliken breiden Eñ als si
vten lichamen gaen so liden si pinen eñ
torment inden seluen beelden eñ dair o
van lichameliken passien mogen si daer
gehouden werden want si hier n̄ ghe
suuert en waren vande corrupciē des li
chaems loten welckē openbaert dat die
siel al is dat sake dat si in horen naturen
te mael suuer eñ reyn is nochtan trect si
oñsuuerheit na hoer vande vleesch twele
vā beghin aen gecorrupteert is als wijn
of een ander puer natricheit infecti of eē
smettiuge nae hē neemt ouermits enen
vulen vate Eñ daer om als die siel dz li
chaem wtgegaen is so voerdse onderwi
len vulnisse mit hoer om dat si ghebon
den was mitten lichaem eñ daer om ist
noot dat si gesuuert werde ghelōc dz eē
gemme die n̄peliken gesuuert is vande
like Alle dese dicten sijn ghenomen wt
augustinus dicten daer om salstu verga
deren wt voerscreuen scriften dat die re
delike siele onder allē creaturē is meest
betepkeut nader godliker beeldinge eñ
hem bat gelōct leñ dz want si is drieuou
dich inder mogentheit al ist dat si enich
eñ simpel indē naturē is Jte si is in hoer
houdende die ghelikenis alre dinghen
als augustin? seyt Item als si eens ge
scapen is inden lichaem of daer butē so
is si in horen ewigen wesen bliuēde wāt
als cassi. seyt Men soude n̄immermeer
seggen dat die siel gescepen waer na dē
godlikē beelde waert dz si steruē mocht
Item die siele van naturen is haer na
tuerliken gheghenen dat si wilen mach

eñ kiesen vpliken dat goede eñ tquade
dat waer eñ dat valsche Item si is begri
pende nae menigerhande moghenthe
den der vormen eñ der gedaenten b̄ me
nigerhande dinghen die teghenwoer
dich sijn eñ niet en sijn want si onderkent
die materiallike dinghen bi horen te
ghenwoerdigen of niet tegenwoerdigē
materialikē formen eñ si begripet onma
terialiken dinghen ouermits hore tegen
woerdicheit als augustinus seyt Item
ouermits hoers selues ombueghinghe
so is si bekennende ouer hoer hoers sel
ues gestant Als philosophus seyt. wāt
al siende eñ vstaende siet si hoer seluen
et ce. Item si is natuerliken ontfangen
de die verlichtinghe eñ prentinghe van
allen dinghen ghelōc dat een wastafel
Item want si natuerliken begeert incor
poreert te werdē eñ mitten lichaem ver
enicht te werden so is si natuerliken be
gherende die enicheit des lichaems eñ
die v̄gaderinge Item si is natuerlic be
gherende dat goede ende scuwende die
quaetheit al ist sake dat om gebreks wil
des v̄pen willes si onderwōlen dz qua
de kiest nochtans niet te min vander na
turen weghen en v̄laect si dat quade n̄
dat is dat si natuerliken n̄ garen quaet
en doet Als augustin? seyt | waer af die
gropelike siele begheert te wesen eñ die
sinlike siele wel te wesen eñ die redelike
siele begeert alre best te wesen Eñ daer
ō en rust die redelike siel n̄ dan te wesen
mitten alren besten | die siede der redeli
ker sielen is god rottē welken si heroert
wort | op dat si in hē rusten mach dan b̄
onbschepde . mer billiker ouermits be
gheerte eñ minne Eñ dit sijn die proprie
tepten der sielen mittē anderen die daer

onder gheset sijn

Dat xiiij. ca. vande crachtē t̄ sielen daer mede die siele haer werckē werckēde is

Die dien dat wi gheseyt hebbē vā den proprietēten der sielē in hoir seluen eñ in horen lichaem ghemerct so isser noch af te seggen van horen doecheden mitten welcken si machrich is te oefenen hoer werckinge wāt dese doechedt is der sielen wesele toe ghegheuen mit machte om hoer werckē te volbrenghe inden lichaem wāt ouermits deser doechedt so maect si dat lichaem leuende eñ bñnt steeds die arterien eñ brepdt den sin eñ bewijst allen ghesielden lichaem eñ willich beroeren als constantin? seyt li. xij. Ende dese is drieuoudich als natuerlic inder leuerē eñ leuentlic of gheestelic in der hertē eñ sielike die welke hore stoel heeft inder herffen eñ die werckinge t̄ natuerliker doechedt die inder leuerē is die is gemeyn als inden dieren ende inden planten Eñ dese wint voedt eñ meerret als die selue constantin? seyt Die winninghe nae dien dat si hier ghenomē wert is dese Een v̄wandelinge t̄ substantiē der humore of der sapeliker redē inder substantien der planten of des diers ge maect in die werckinge t̄ nature eñ dese doechedt begint te werken vander tijt der winninge totter volcomenheit t̄ plāten of des diers Mer deser natuerliker winningen werdē twe doecheden natuerlic onderwijst als die onuerwandelic eñ onformeelic Want die onuerwandelike doechedt is dese die de substanti des saes v̄wandelt eñ verkeert in substantien alle t̄ deelen der plantē of des diers eñ dese doechedt maect dese v̄wandelinge ouermits den vieren eersten qualiteptē

Als den heten couden vuchten droghē Want ouermits hette eñ vuchte maect si die substanti best als die vleysche indē dieren bloemen eñ morch inden plantē eñ inden bomen eñ outmits hete ende droege maect si wortelen inden gropeliken dingē eñ thert indē dieren eñ ouermits coude eñ vuchten werct si als indē bladeren der planten eñ als indē haren t̄ dieren eñ ouermits couden eñ droghē werct si als schijnt inden zenen eñ inden benen t̄ dieren indē bloken eñ indē wortelen der bomen eñ der plāten Mer die ander doechedt die daer formeelick is ter werckinge der naturen inder winninghe die is noot want dese ordineert ende onderscheit den dinghe datter ghewonnen is een vorme eñ een ghedaente eñ alle sijn bequamelike delen die hem noot sijn want dese doechedt doerschieten de so doerschietse ende die pdele sijn die hoeltse eñ die sarp eñ hardt sijn maectse saeft eñ die alte saeft sijn maectse serp eñ enen pgheliken deelken maect si ende figuert hem een deescl of eñ huut ende dese twe doecheden als die onuerwandelic eñ die onformeeliken werken nylanger dan ter tijt toe dat dat dier of die plant datter gewonnen is vervult wort int wesen der nature ende daer om wast noot dz die voedelike doechedt steeds volghen most totter behoudinghe der winninghe want si is een hulpster ende een dienstster t̄ doecheden die winliken is wāt inder lancheit breecheit ende diepicheit so meerret si ende steect wt datter ghewonnē is eñ die werdelike doechedt helpt die voedelike ende dient hoer want dpe spise ghenomen van hem allen stenicht se eñ maectse ghelyc inden leden eñ dat

ter ontbonden of verloren is dat brengt
 si weder mitter crachten der herten ende
 daer om heeft die natuer wonderlic die
 wepdelike doecht der voedeliker doech-
 den een hulper gemaect en heeft bep-
 de die ondergheworpen den dienst der
 winliker doecht ende voirt deser wepde-
 liker doechden onderdienen vier parti-
 culaer doechden als die begerende die
 welke den ledē bequaem voetsel geeft
 op dat si ghetempertheit nae hoer trec-
 ken mach totten voetsel des vleysch en-
 de getempertheit des bloets tottē voetsel
 der herffen en der longhen et ce. **Ite**
 die verduwelike doecht helpt hoer me-
 de werckē die welke schepdt die bequa-
 me dinghen vandē onbequamen inden
 voetsel ende deplē dat puer vanden on-
 pueren **Ite** die behoudelike doecht die
 welke beschermē dat puer voedsel en-
 de dat thants ouermits die werkinghe
 der naturen ghecoect is dat si dat in al-
 le den leden incorporeert en ghelike en
 verenighet **Item** si vdrift van noedswe-
 ghen die dinghen die te vdriven sijn die
 oueruloedelic vanden leden ghetoghe
 sijn die sijn hem in gheenre wijs te ghe-
 lijcken En daer om gheliker wijs dz die
 begheerlike craft werct mitten heten en
 mitten droghen ende dat die verduwe-
 like mitten heten ende mitten vuchten
 en dat die behoudeliken mitten couden
 en mitten droghen alsoe wercket die wt-
 stotelike doecht mitten couden en mittē
 vuchten

**Dat xv. ca. vande leuendige cracht daer
 of tbeginfel het hert is**

Oer natuerliker doecht volcht dpe
 leuentlike doecht die welke is le-
 uende makende welcs fundament ende

epghen hups is thert vanden welken
 sleuen gaet om alle die lede leuende te
 makē **Item** die cracht die willichlyche
 roerlich is daer dat hert en die arterien
 mede ghebrepdt werden en ghedwon-
 ghen dpe werct mitter werkinge deser
 doecht voirscreuen en dese brepoinghe
 des beroerens wort gesēpt te wesen vā
 der middel des harte in allen epndē en-
 de vtersten ende alsoe verkeert ende die
 dwanck wort ghesēpt beroeringhe van
 den vtersten totten middel alst is te sien
 inden blaesbalgen der smeden daer om
 die leuentlike doecht thert breedende is
 ouermits die longen so trect si die lucht
 nae hoer totter herten en seyndse voert
 totten anderen leden ouermits den ar-
 terien | en dese doecht werct inden diere
 den adem ouermits die breedelike ende
 dwinghelike doecht des herten die de
 borst beroert mit enen stedeliken beroe-
 ren **Mer** die zenen ende die lacerten sul-
 len eerst beroert wesen | en dese blasinge
 of adem is nootdorstich totter saetich-
 eit der natuerliker herten en totten voetsel
 des leuendigen geests en totter win-
 ninghe oech des sieliken gheests en die
 bewaringhe der warmten is een getem-
 pert aenhalen der couder luchten ende
 die leuentlike beschermenis wt wē ge-
 tempertheit die sielike gheest ghewonnē
 wort en daer o totter behoudinghe des
 leuens en is gheen dinc meer noot dan
 die adem die wel ghedisponeert is in al-
 len dingē en geordineert Dese dinghen
 werden al van constantinus ghehad in
 pantegni want een dier mach sonder spise
 en sonder dranch een wyl wesen mer son-
 der adem en macht niet sijn een opslach
 van eenre momenten in goeden punten

eff wesen nochtās wort die adem dicwij
le ghecorrumpeert in menigher manie
ren eff dan so volcht van node die oðerf
nisse des diers eerstweruen oter quader
disposicien der herffen wāt wanner dpe
herffen belet of becommert is in wat of
ficien het si om ghebrecks wil der inlopp
inghe der gheesten so ghebreect die bre
dinghe des herten leff die bequame be
dwanc of bindinghe waer bi dat naeuol
ghen moet die smoringe alst openbaert
in die popelzie eff in anderen ghelijcken
saken Item dat selue vallet vand quet
finge des herten wanneer daer een pde
linghe natuerliken wordt der humoren
die daer sijn eff oec wort daer pdelinge
eff so en heeft de adem daer gheen ste
de Item dz selue vallet van hasseliker
wederflacht der natuerliker warmte tot
ten binnensten des herte alst openbaert
inden bloden dieren of menschen eff in
den ghenen die laten die welke ondwij
len gebreken eff bezwimen. Item dz sel
ue gheualt wel van smettinghe d leuerē
want die corrupci der leuerē haelt af die
winninghe des pueren bloets wāt die
natuerlike warmte wort geuoedt ouer
mits der leuerē eff wanneer die daer ge
breket so moet dat hert breken eff daer
om oec so wort perticulaerlic eff natuer
lic die adem becomert eff belet Item dz
selue gheualt vander doerschiētinge d
der longen alst openbaer in pificis dz is
die in teringhe gheset sijn inden welckē
die adem doer heymelikē gaethens en
wech gaet ende in gheenre wijs en vol
doet om die hetten des herten te tempe
ren Item dat selue geschiet in alle hol
heit eff sonderlinge inden binnenste des
lichaems mit haestigher vullinghe alst

schijnet inden verdrencten scepen inden
water als die clepne gaethens ghestopt
sijn so wort die adem daer tusken beslo
ten eff wort slechtelic becommert Item
geuallet wel van alte grote corrupcie d
luchten alst schijnt inden pestilencien eff
in ghecorrupeerder luchten wāner die
leuentlike gheest sijn contrari scuwende
sluyp hem selue inden binnenste des her
ten eff als die gheest vand corrupeerder
luchten thans bedruet is so en kan hi
thart eff die ander lede des lichaems n
regieren mer pinner ghebreect hi in
hem eff veruaert eff daer nae volcht die
doot Item dat selue geschiet vander be
smetter corrupciē der humore d longē
pipe eff der borsten alst schijnt inden ma
laetschen. Item vand verstoppinghe d
weghen vanden longhen alst schijnt in
den luden die cort geademt sijn ende in
dier gelike Item vā substantialiker we
tinghe des herten als van enighen be
te ees venyns wormes wes venyn doer
ter herten schiet eff verwint die natuer
like hetten eff also ondersluyp die adem
den wech Item vā alte groter dunnich
eit der warmer luchten als gheualt van
enen bade dat alte heet is dat die sweet
gaten opent eff dunne maect waer af dz
coemt grote wtulieghinghe der natuer
liker hetten eff also en mach die aenge
haelde coude lucht n helpen totter saf
ticheit der toeualliker hetten Item dat
selue gheualt van alte couder lichte die
de lacertē eff die zenen der borsten dwinct
ende bijn waer af dat dpe aenhalende
craft der lichte belet wort alst schijnt in
den ghenen die opt ijs slapen Item dz
selue vallet vanden coerde der ader die
de hol ader hiet ouermits bestoppinge
d ij

\ want als die ader beslopt is en binnen
 besloten so en mach die ganc des bloets
 vander leuer totter herten gheen voet-
 sel des leuentliken gheests seyndē wāt
 dat dier moet smoren als hē die herten
 ende die humoren van herten ghetogē
 sijn \ want die lucht en is niet ghenoech
 dat hert te vernoperen Itē dat selue ge-
 schiet oec wel van dickicheden der cole-
 ren ofter ander humore inden alre sub-
 tylsten aderen des herten als schijnt in-
 den scarpen coertsen inden welken dpe
 adem ghebreect Item van alte seer en-
 de weldigher vindinghen vande keelen
 en vanden anderen toepaden \ alst is te
 sien inden luden die gehanghen sijn en-
 de bsmoert Indē welken als die adem
 onderuanghen is vluchts wort dat hert
 ontfleken en alsoe sterft dat dier vluchts
 In desen en in menighen anderen ma-
 nieren wordt dat leuen benomen ouer-
 mits ghebreck des adems vter gheeste-
 liker doecht comen gramscap vechtin-
 ghe onweerdicheit minninge en aldus
 sulcke passien die welcke brisen indē bee-
 sten vter beroeringhe des gheesteliken
 doechts mit ghewelt en sonder onder-
 scheit \ mer inden mēschen sijn si te ordi-
 neren en te regierē ont seker reden des
 moeds en hier mede ist genoech vande
 geesteliken of vāder leuentliker doecht
 Dat xvi. ca. vande sielike cracht

Die sielike doecht heeft hore stoel
 en stat in dat ouerste deel des mē-
 schen als ind hersten en dese is drievou-
 dich \ als ordinerlic sielic en beroeren-
 de die ordinerde die vervullet die herf-
 sen alleen bi hoer seluē want in die voer-
 ste celle ordineert si die pmaginaci of dat
 ghepepns In die middelste ordineert si

die waninghe en die reden In die after-
 ste celle volbrenct si dat ghedacht of die
 memorie en hoer ghedachtige werckē
 want dat die vorste pepnlet ende pmagi-
 neert dat seynt si ter middelster cellulen
 als totter reden \ en dat si dan geordelt
 heeft dat seyndt si voert totter afterster
 cellen als totter memorie en die memo-
 ri ontfact die dinghen die inden verstan-
 de als inder middelster cellulen gheset
 waren en bewaertse vast thent si die din-
 gen te wercke brenct Die ander doecht
 als die sielike wert aldus gheformeert
 want die sielike gheest die gaet vanden
 alre voersten ventriculen der hersten o-
 uermits sommighen zenen die seer mor-
 we sijn vten welken die sinnen ghefor-
 meert werden \ want sommighe gaen of
 werden gestoert mitten sieliken gheest
 totten oghen op dat daer tghesicht ghe-
 formeert sal werden \ en sommighe tot-
 ten nosegaten op dat daer dat ruken ge-
 formeert mach werden \ en daer om is
 die sin des ghesichts subtilre want sijn
 natuer vierich is \ en die sin des horens
 is luchtich want het is een ghelupt der
 gheslagender luchten \ daer na is dz ru-
 ken subtilre \ want sijn nature rokich is
 daer nae die smake want sijn natuer wa-
 terich is \ ten lesten die sin des voelens
 is grouer dan alle die ande want sijn na-
 ture als si aerlich is so is si noot indē be-
 nen inden zenen inden harden en inden
 saften inden couden en inden warmen
 alle dese sinne hebben hoer officien als
 die onuerwādelde en die ongeformeer-
 de van horen objecten die hoer sieliche-
 den gheuoelen presenterent horen ver-
 stande

Dat xvij. ca. vande sielike cracht.

Die fin des ghesichts want hi vrie-
rich is so is hi alre simpelste ende
want hi haestelic veere dingen begrypt
die fin des ghesichts wort ald? ghefor-
meert int midzen vande oghe als inder
pupillen dat is in die perle en daer is ee-
re hande puerste en lichtenste humoer
die vade filosofhe cristallopdes hiet
daer om dat si haestelic ghepunt wordt
om te ontfanghen alle vormen van ver-
wen die fin des gesichts is ontfangach-
tich en onderscheppdelic alre verwen fi-
guren en formen ende die butenste pro-
prieteyten waer af o dat ghesicht te vol-
maken so syn dese noot als die werken
de sake een bequaem instrument en dpe-
uerende lucht ende dat ghedacht der
sielen en een matelic of een middelbaer
beroeren die werckende sake is die sieli-
ke doecht dat bequaem instrumēt is ee-
cristallighe humoer in beyden ogen ge-
set claer en ront het is claer daer om dat
dat oghe ouermits synre claerheyt den
gheest ende die lucht doerschinen sal en
de het sal daer om ront wesen op dattet
te min pynlic wesen sal want een dinc dz
recht ront is en in allen siden effen ghe-
maect en heeft gheen hoeken inde wel-
ken die oueruloedicheit niet ghehoude-
en mach werden die se quetsen mach en
de datter buten mede werckende is dat
is die lucht sonder welke tgesicht niet
volmaect werden en mach lende sal tge-
sicht in sommigen dieren volmaect wer-
den so moeter een claerheit der lichten
toe ende in sommigen een donckerheyt
ende in sommigen middelbaerheyt wat
inden catten wort begheert een donc-
kerheit ende inden vledermusen ende in
den sommigē anderen middelbaerheyt

als nae openbaren sal Item die aendec-
kinghe der sielen is oec noot als die sie-
le om een dinc doet onderuinden ende si
mepnende is mit enen anderē fin so siet
dat oghe min volcomeliker want hi en
oerdelst niet vanden dinghe dat hi ghe-
sien heeft Item een middelbaer beroe-
ren is noot want waert dat dat dinc dat
ter ghesien is gheroert worde soe soude
dat ghesicht gheconfusst werden ouer-
mits vele hōnderinghe Ende van dien
stedighen beroeren soudt ghescheppelt
worden als openbaert in enen riem van
enen scepe die inden water schijnt ghe-
broken te wesen o den lope des waters
dat haesteliken loept aldus oec ist van e-
nen houte dat langwerpelt is is dat sa-
ke dattet haesteliken beroert wordt soe
schijnt ront te wesen het warē meniger
hande opinien dat is waninghe byden
ouden meesters vanden gesicht hoe dz
dat quā ende comen mocht Men sal we-
ten naden filosofieph dat die fin des ge-
sichts wort drieuoudelic als schijnt vte
eersten ende vten dorden doerschyndich
of bescouwentlyc Inder eenre maniere
wanneer die ghedaente des dings dat
ter ghesien wordt ouermits die rechte li-
nien op welke linie die speci coemt tottē
ghesicht In andere manieren op die we-
derbuegēde recht als wanneer die spe-
ci eerst ghemenichfoudicht wert vande
dinghe totten spiegel Inder derder ma-
nieren wort hi ouermits linien die wel-
ke al is dat sake dat si niet wederbuecht
en syn van pēmant mer si werden ghe-
stoert tuschen den dinghe ende den ge-
sicht nochtans en gaen si nz recht wt al
toes Mer onderwylē keren si vanden
rechten weghe als wanneer dat middel
d iij

menichfoudich daer tuschen geset wort
ende dese middelen sijn van diuerschen
dpaphanitepten als wanneer dat eē dic
ker is en dat ander dunre dat is min dic
ke ende dun en onderwilē ghemuteert
een middel eenre andere naturē mer die
radiofighe ghedaente wort te brokē ten
si dat si op die linie vallende come perpē
diculariter op dat middel naden teghen
loep Ende ic hiete de linie vallen perpē
diculariter op een plepn lichaem totten
rechten hoekē mer op een ront lichaem
wanneer si valt in hoer centrum. Item
totten ghesicht dat in dpe eerste manier
gelept is daer werdē te voersten ix. pun
ten toe gheepscht als daer gehadt wort
Dat eerste is ghesontheit of goede scep
penisse des diers dair dz gesicht inhoert
Dat ander is die sienlike opposici teghē
dat ghesicht want in dier manieren en
siet dat ghesicht n3 dan dat dinc so wes
delen die ghedaente coemt op die rech
te linien die vallende sijn int centrū van
den oge die welke alle die linien die ge
lept sijn van allen delen des dings ma
ken een piramidē wes scarpicheit is in
der pupillen en dat fundament int dinc
datter gesien wort als schijnt in deser fi
guren Dat derde is een ghelike vschep
denis Dat vierde is een ghetermineer
de gheleghenheit niet te verre vander
sienliker assen want dat dinc dat alte var
is vander assen al ist datten den gesicht
teghen gheset wort nochtans en wort
dat bescheppdeliken niet bekend Dat vijf
te is die dickicheit en die vallicheit des
dings dat ghesien wort of bekend want
een dinc dat altemael clepn is dat en mo
gē wi n3 sien waer af die lucht en mach
niet ghesien werden dat int epnde si dpa

phanitepten is ende het en heeft gheen
dickicheit als die autoer der constē sept
bescouwentlīc D3 seste is een bequaem
grootheit des dings datmen sien mach
want een dinc mach soe clepn wesen dat
tet niet ghesien en sal werden in eniger
distancien dz is schelen wantet gesicht
en is niet dan byder viericheit die totten
ogen coemt die welke ist dz si seer clepn
is so salt beletten een deel des gesichts
pa een seer clepn deel mer tghesicht en
voelt een sienlic dinc niet en wanneer dz
deel sijns ouersten blīft onuerwādel o
uermits sienliker grootheit Dat seuen
de is dunnicheit des middels datter tus
chen lept want is dat middel dicke soe
wort die menichfoudicheit der gedaen
ten belet datter niet te deghen comē en
can lichteliken ter pupillen Dat achten
de is lux dat is rlicht want dat sienlike
dinc en verwandelt dat ghesicht niet dā
mitten licht Dat negende is die tyt wāt
dat gesicht wort inder tyt als geproet
wort inden doerschinenden al is dat sa
ke dat dat sienlike dinc den ghesicht snel
liken thoent wordt nochtans en wortet
niet bescheppdelikē bekend mer als hem
een mensch eē luttel versint en bepepnt
mit een luttel tyt so bescouwet hi de ge
lic en volcomelic en daer om is die aen
denkinghe des sins of der sielen is oer
noot mitten voerscreuen als voerseit is
Itē als philosophus sept So en coemt
die speci des dings n3 totten gesicht na
den sienliken piramidem mer die speci
des gesichts totten dinge die wtghe
steken is in seluer stede nae geliken pi
ramidez wāt aristotiles sept int x. of ix.
boeke vandē dieren want het en is an
ders niet dat ghesicht te sien dan dz ge

licht wtgaet totten dinghe datter gesien
wert En daer om wil augustin? int eer-
ste boeke ouer geist. en vi. musice vandē
dinghen datter gesien wort en coemt n̄
dan sijn gedaente noch vandē ghesicht
en coemt anders n̄ totten dinghe dan sijn
specie want daer en gaet n̄ oter substan-
cien des oghees want het soude ghecor-
rumpeert werdē mer daer gaet oten o-
ghe een scarpicheit des viers en sijn fon-
dament wort gebrept ouer alle dz ouer-
ste des dings dat gesien wort Itē die au-
toer proeuet bescouwentlic int eerste boe-
ke datter niet gesien en wort dan bijden
licht datter op gaet op dat dinc datter
gesien wort en gemenichfoudicht van-
den seluē al totten oge toe waer af dz no-
dorftelicheit die derde piramis begeert
wort van dien licht en die comt dz is scar-
picheit de alle deser drier pyramiden sijn
inden oghe en fondamente in dz dinc
datter ghesien wort en daer om wāneer
tghesicht gedaenten heeft comende op
dese drie piramides so doer gaet dat ge-
sicht die specien des lichts en die verwe-
ouermits dat middel der rocken en der
humoren vanden oge al totten cristalli-
gen humoer En daer bestaet die siele eē
oerdel te maken vandē dinghe datter ge-
sien is bijden gedaente mer sien wort daer
n̄ vervullet mer pinner wort die speci-
ghemenichfoudicht totter zenē diemen
neruus opticus hiet of hol zeen dpe int
ouerste vandē hersten leyt en daer is dpe
sienlike doecht indē wortelen en indē eer-
sten en principalē en enen anders soude eē
dinc altoes twe schijnē om datter twe o-
ghen sijn ten waer dat si tot enen orga-
num of instrument gecōtinueert wordē
ouermits die welke een sōtepnlike doe-

ghet gestuert wort totten pupillen Alle
dese dingen seyt die autoer doerscouwē-
clijc Itē cōstantin? bewijst een ander redē
vanden gesicht li. iij. ca. xi. Dat die sie-
like gheest ende dat oghe ende die lych-
te drie clare lichamen sijn want si ouer-
mits irradiacien dat si hem onder mal-
canderen die een in dander verwandelē
want die lucht die bijden dinghe is dat
men sien sal vā sijnre epgenthedē wort
hi daer in verwandelt want dese sienlike
doecht stortende hoer totten vterste de-
len der pupillen wort toe geuoecht si in-
uerwandelder luchten en wort daer me-
de also meer als een ende ouermits den
oerdel der sielen so wort die verwe dpe
ghedragen is ouermits der luchten dē
oerdel des sins gegeven want die lucht
wordt lichteliken inghekeert ouermits
menigherhandicheit der vormen die si
luchten teghen comen als wi sien in die
teghenwerpinge eens roden lakens dz
die radie der sonnē die lucht verwet die
daer nae bi is waer af dattet gheen wō-
der en is Dattet claer oghe en dat dpa-
phanus is bi hem sonder middel toe ge-
uoecht mit gelijcker ghedaenten ende
formen verkeert ende in hem verkeert
wert ende daer om nae dien dats ghe-
noech is tot desen werckē so versamēt
mit corticheden dat dpe sienlike doecht
is subtylre en leuendigher dan alle dpe
ander sinnen want het heuet sijn naem
ghenomen vander leuendicheit als p̄
dorus seyt Item het is waerdiger dan
alle die ander sinnen en daer om is dpe
sin des ghesichts bouen gheset en ouer-
ste Item mitten wercken recht als een
uerighe cracht is machtiger dan die
ander en dese sienlike doecht ouermits

hore cracht so begriipt si eē dinck wat dz
is al ist ver van haer eē nae dien dat dat
dier edel is daer nae begripet te bat din
ghen diemen sien sal waer af aristotiles
sept li. xij. Dat eē goet ende een scerp ge
sicht sal wesen van getemperder humo
ren | want die vogelen die crombecct sijn
eē cromosome clauwē hebben Dese sijn vā
scarpē ghesicht eē dat om die puer en
de subtyl humoer ende getemperde die
inden instrumenten des ghesichts is en
de dese voghelen vliegen hogher inder
luchten ende sien haer spise vorder dan
die ander eē die voghelen die inder aer
den vlieghe ende niet hoghe en heb
ben gheen scarp ghesicht Item die sel
ue sept li. xix. Die gheluwe ogen en sien
niet scarpelic des dachs ende die swar
te en sien niet scarp des nachts om dz si
luttel humoren hebben eē dat gheluo
ghe wort mit meerre beroeren beroert
waer af dat ghesicht ghetranct wort en
de die swarte oghen werden alte seer be
roert om datter te veel humoren sijn en
de dat licht des nachts is crancher ende
die humoer des nachts is van swarē be
roert eē daer om wort die sienlike geest
daer binnen ghesloten ende belet om der
humoren wil Item die selue sept dattet
ghesicht der ouder luden n̄ scarp en is.
want hoer velle vanden ogen is vol rim
pelen waer van dattet coemt van cranc
kicheit d̄ instrumenten wāt is die crach
te des instruments daer dz gesicht doer
coemt versch ende starcke soe ist gesicht
scarp waer af men dair sept wanneer die
oghen der dieren een deusel hebbē ende
dat die humoer inder pupillen suuer en
de ghetempert is so ist gesicht scarp | en
de dat die huut opter pupillē dun is dā

siet dat hier var nochtans en onderscep
det niet volcomelic vanden dingdē diet
varre siet onder den veruē ende den on
derscheptē des lichaems Ende d̄ geen
re ghesicht is best die welcke die humo
ren puer hebben inden ogen ende reyn
eē die gheen deusel en hebbē dien wort
haer ghesicht benomen om die stedige
oplukinghe ende also wort dat gesicht
ghescepfelt ende die pupille wort lichte
lic ghequetst eē alsoe wort dat sien beco
mert Mer die sake is contrarie indē die
ren die oghebraeuwen ende deuselē heb
ben Men sept daer oec dat die sake des
scarpē ghesichts in te sien van verre is
om die ghelegentheit der oghen | want
een vterlic oghe is van cranchē gesicht
eē en mach niet van verre sien want sijn
beroeren en wort niet ghedept noch v
teert mer dz ghesicht gaet rechte voert
wt hem tottē dingē diemen siet | want
als buten den oghe geen deusel en is so
moet dat gesicht van node cranche wer
den Hier toe sept aristotiles li. xij. eē xix
Ende dese gesepde dinghen vande pro
prieteyten des ghesichts int ghemeyn
sijn op dese tyt ghenoech verclaert wāt
die andere sullē openbaren benedē daer
ghetracteert sal werden vander nature
ende der proprieteyten des oghe
Dat achtiende ca. vant ghehoer

O Je hoerlike doecht deplē s̄ wert
ken inden instrumenten der oren
die sin des horens ist dattet een gheluit
verneemt of een stemme waer af om dz
horen te begripen sijn te minste vier din
ghen noot als een bequaem instrument
eē die volmaecte sake ende die eerste eē
die derde is datter dz middel geluit or
dineerlic voerende is Dat iij. is die aen

denckinge der sielen sprekende van de
sen of vā dien. Die eerste sake en die ma
kende is die hoerlike doecht des diers
ende dat bequaem instrument is een ste
nich been dat den oren onder gheset is
welc is hol droghe crom en hart | dz in
strument des horens is hol op dattz dē
gheest ende die lucht onthouden sal in
der hollichede | ende het is crom op dat
hem die veruermisse niet haestelic hin
deren en mach ende daer om ouermits
die rondicheit des instruments soe we
derlaet dat ontfanghen gheluyt ghe
tempertlyck den hoerliken gheest en is
oec hart ende droghe op dat die anloc
kinghe der luchten also vele te beter en
de te stercker syn ende also wortet ghe
luyt te meerre alst schijnt inden luytē en
de ghēteernen die bat lude als die wint
noerden is die welke coudt ende droge
is dan als hi zude is die vucht en traech
is als constantinus seyt ende aristotiles
ende dat middel datter dragende is dat
is die wederlaghen lucht die de gaten
vanden oren ingaet ende nae hem loct
dat denich been dat is dat eerste instru
ment des horens Daer is oec noot die
aendenckinge der sielen | want also lan
ghe als een mensch dpe horen sal sinen
sin des weechs en gheens weechs laet
wanderen soe en heeft hi gheen verstat
vanden horen | alsoe dat dat horen niet
en is ten si dat hi daer sinen sin toe ney
ghet enich werck te wercken Item dat
horen wort aldus daer syn twee zeenen
gaende vanden voersten deel der herste
inden steyghen benen vanden oren en
de werden daer in ghesseken ouermits
welken zeenen die sielike geest wort ge
noert totten benen voerscreuen | mitten

welcken die butenste lucht vertellende
die forme enichs gheluyts wort sonder
middel daer mede vgaert waer af dpe
gheslaghen lucht hort die been en stoet
se | ende die gheest die in hem is naeder
proprieteyten der luchten die daer is v
wandelt die zenen des stotens ende die
verwandelde gheest lopende aldus we
der tot synre fantastigher cellen brengt
der sielen weder die in mutati ende also
wort dat hore volmaect Ende daer om
sal dat horen billiken lustich hieten dair
om dattet ghewonnen wort ouermits
der weder gellaghender luchten ende
daer om heeft die natuer dz horen mid
sen inden ronde vanden hoefde gheset
als aristotiles seyt int xij. boeke wat ho
ren begrypt dat gheluyt der luchten al
ront om gaende ghelycenen cirkel en
de niet rechtwtgaende | dese sin als dpe
ander droeft mede ende want hi gecor
rumpeert wort inden vtersten hy wort
ghesont en verblit inden middelē waer
af ambrosius seyt in exam. Dat npl? die
riuer om syn harde barstinge wil syn
vallens vanden hoghen berghe plach
die luden die daer by woende al doef te
maken | dese sin lydt vele pinē gelic den
anderen sinen | want hi wert sommels
mit alle af gehaelt en dan hiet hi doef
heit en sommels wort dat horen wat ge
minret en dan hietet zwaricheit des ho
rens onderwilen gaet hi wt sinen lope
Itē die sake v pinen is onderwilen van
den gebreck v hersten of v zenē die welc
ke een wech is des horens en dat coemt
dz si bestopt wert of si wort beswaert mit
eniger officialiker siecten Itē v gebreck
wil der oren die onderwilen ghecorru
peert werde vā diuerschen humore en

onderwylen werden vele vulnissen ver-
gadert in dat hollicheit en onderwylen
vallen daer steenkens in of and vulnisse
die comen op den hoerliken gheest en-
de benemen dat horen ondwylen comet
van wormen en ondwylen dat die zeen
gecorodeert is en onderwylen wort dz
horen benomen en die instrumente wer-
den gequetst van corrupeerder luchten
als van heter of van couder / en ondwyl-
len van grouen wynden die daer in be-
sloten werden alst schijnt indē genē dien
dunct dat si fleupten pipen en dier ghe-
lyc horen vanden welcken dat horen ge-
quetst werdet als nae inden tractaet vā
den oren ghesepst sal werden

Dat. xix. ca. vande roke.

Roken is een sin die een dinc ruuct
st goede lucht of quade lucht en-
de om desen te onemen so moeder toe ee
sielic gheest als causa efficiens / daer is
oec noot te wesen een volcomen disposi-
ci der nazen mit twee naelgate die luch-
te daer mede te gripen daer si den sieli-
ken gheest mede gripen moghen ouer-
mits sommighē zenen die vā herffen
neder comē die naellockē en sijn proper
liken geen instrumente des rukens dpe
welcke kerstallich sijn en daer om sijn si
onuoeliken welc openbaert inden die-
ren diemen dz vorste croes wel of sijdt
nochtan en hebben si dat ruken n3 ver-
loren also oec wanneer wi gaen bi vullen
sinckenden steden so stoppen wi die loc-
ken voer toe en wi en voelē genen stanc
Dese lockē sijn oec hol en spongioes op
dat si in horen hoelre gaticheit den ghe-
resolueerden roke ontfangen sullē van-

den dinghe datter rukelic is Item wāt
si oec spongioes sijn so treckē si die luch-
te bat na hē en die aentreckende cracht
wordt daer indē locken geincorporeert
waer af dat dat rukē aldus wort / die si-
like gheest wordt ghesepndt vā herf-
sen totten naellocken ouermits sommi-
ghen zenen diemen rukelic hiet wāt ee
gheresolueert roke eens rukende lich-
aems wort mitter luchten gemengt dē
welcken die ventriculen d herffen na hē
trecken ouermits dien nazelocken en v
kerense in hore ghelikenis / en also om
alsulker verwandelinghe die daer ghe-
maect is inden sieliken gheest so coemt
die bescheydenheyt of dat onderscheyt
des rukens Die roke en is anders niet
dan een lutchrich substantie die van enen
lichaem gesceyden is / dese rokhighe wa-
sem trect die herffen nae hoer / want hy
hoer noet ende vriendelic is ghelyc dat
hert den adem / ende mit deser aentrec-
kinghe der luchten soe wort die herffen
getempert en gestarct ghelikerwijs die
warmte des herten wort ghesachticht
mitten aenhalē des adems / ende is dz
sake dat die wazem quaet sinckende en
de gbecorumpert is soe corumpert
hi den sieliken geest ende brengt dicwyl-
le sterflike siecten in / waer af dat ruken
wort dicwylle belet in sinen wercke ondwyl-
len om die quade cōplexi der herffen
onderwylē om die oueruloedicheyt der
corumpereerder humoren inden rukeli-
ken zenen alst schijnt inden ghenen dpe
de nazen lopen vanden snuuf of dier ge-
lycke. onderwylen om quade sceppin-
ge wil v nazē of des instruments vā dē
rukē als wanneer die nasegate alte seer
ghewōdt werdē of genaumet ondwilen

om oueruloedich vleesch ontfangen om
apostelen die daer wassen onderwilē o
vretinghe van kanker of van fistele de-
se sin om sijnre subtiliteit wil / wanneer
hy wel gheset is soe sterct hi dpe sielike
doecht ende pdeitse vander oueruloedi-
gher roicheit en also ist verkeert is die
sin qualiken disponeert soe doet hi qua-
lic en contrari en so wort die sielike crach-
te des rukens in sinen wercken becom-
mert en belet **A**ristotiles seyt li. xij. Dat
die sin des rukens en is n̄ dan ouermits
die anhalinghe der luchten in enen dier
dat en naze heeft die welke een lit is ge-
set int middel der andere sinnen int voer-
de deel des hoefts en alle dier dat en lo-
ghen heeft dat heeft een naze of anders
wat in die siebe der nazen om die hulpe
des adems waer by datter schijnt dz dz
instrument des rukens niet alleen en is
inden dieren om seierheit wil mer oeck
om te volmaken die doecht des sieliken
gheests ende om te gheuen der leuent-
liker doecht cracht en hulpe **D**ese rede-
like doecht blopet inden vicroetighen
dieren wat ouermits den roke ontken-
nen si die gesonde crude voer die ander
vengende **E**n ten voersten die sinnen on-
derkennen deen spise voer dan also wel
byde roke als byde smake daer na blop-
etse meest inden honden / want die sporē
sonder bedriegē een wilt dier ouermits
horen rukē en het blopet oec inden vo-
ghelen en ten voersten indē ghierē want
die rukē en vulic al ouer die zee / die wel-
ke als ps. seyt li. x. ca. vij. **D**at si van al
so leuenden roke sijn dz si die vuliken o-
uer die meren rukē en daer om in dese
en in anderen condicien der werkinghe
o nature so is die godlike wijsheit te ver-
wonderen die ons te verstaen gheeft bi

desen en bi ander ghelikenissen hoe dat
wi bi dese materialike sinlicheit totten o-
stande o geene die bouē den sin sijn sul-
len te vercrigen wesen allepncken tot-
ten binnenden des hertē en tot enen o-
standenis der geesteliker dingē en daer
om is mijn meninge en mijn epnde sim-
pel in desen wercken.

Dat xx. ca. vande smake

Die smake is properlic een sin dpe
enen smake verneemt tot welckē
smake gheuoeliken te volbrengghen soe
sijn noot alsulcke werckende materialia
en die informerēde sijn als die thans in
den anderen sinnen gheseyt sijn wat die
sielike doecht is die werckende sake en-
de die materialike sake en die instrumē-
talike dat is die tonghe mit horen toe-
behooren volmakende den sieliken geest
totter volcomētheit o smakeliker doeh-
den welke tonge nader complexien ho-
re substācien is hol vol gaetkens vucht
en onsmakende en si is daer om hol op
dz si hore hollicheit die humorosicheit
des smakelics dings welke vuchtricheit
in hoer resolneert is onfangē mach / en
de si is dair om gatic op datter grof en
de subtil waer vanden dinghe datmen
proeuen soude onder in gaen mocht tot-
ten zenen der tonghen ende op dat dpe
aentreckende doecht om die selue dingē
te volbrēgē meer grofē soude en si daer
o vucht was op dz si mede wercken sou-
de totter scepdinge o dingen die ontfan-
ghen warē als of bi enige auenture dro-
ghe of harde dinghen byo tonghē ghe-
comen waren op dat die dingē van ouer-
mits die vuchtricheit o rōgē of des raeca-
te bat gesceyden mochten werdē si was
oec onsmakelic op dz si te bat alle smakē

bnemen mocht ende kennen als dat wa-
ter /welke water waert dattet selue em-
ghen ghesetten smake hadde so en sou-
de die ghedaente eens anders smaecs
niet connen vernemen. Item die smake
wort aldus daer werden twe zenen ghe-
steken aldus int middel der tongen dpe
welcke naemaels in vele telghen inden
epndelsten ziden ghesprept werden en-
de ouermits diē so wort die sielike geest
totter tonghen gheuoirt ende daer om
so wanneer een dinc datmen proeuē sal
onder in die tonghe gaet of inden gaet-
kens der zenen soe wort die sielike geest
daer in verwandelt naden proprietē
die hi naden oerdel der sielen represen-
teert en daer om is die smake alsoe veel
grouer dan die roke lals die roke dat is
fumus subtiler is dan dat water /want
die roke is eē fumose nature mer die ge-
uoelicheit des smaecs is een waterighe
vuchticheit /als ouidius seyt. Item dese
fin is oerbaerlic totter behoudinghe
des dings dat ondeplsom is want als
daer corrupci is inden smake of dat een
den smake verliest soe veruaert die sieli-
ke substanci allepnckhen. die smake wort
ghecorrūpeert als sijn instrumenten ge-
quetst werdē of wanneer die corrūpeer-
de humoren bouē gaen in hem /ende dz
geualt wanneer die dingen diemen sma-
ken sal si niet en begrijpt onder hore pro-
pere qualitepten ende dat gheualt wan-
neer ende sonderlinghe humoer int sub-
stancien bouen gaet als in dese exempel
als die rode colera bouen gaet soe voelt
die tonghe alle bitter dinghen en ist sou-
tich soe gheuoelt si ghesouten ende also
vanden anderen alst openbaert indē ge-
nen die coertsen inden welcken die heer

licheit der ghecorrumpeerder humore
den smake vernijnt /die smake wort oet o
gekeert als hi gequetst wort ouermits
die quaetheit eens dings dat gesmaect
wort alst schijnt in aloē en in anderen die
alte bitter sijn die smake verbljft hem in
soeten dinghen daer om dat die tonghe
een ghelikenis heeft mitter soeticheit
want die soeticheit die gefondeert wort
op heten ende op vuchten die allen den
ledenghelijc is /die mit soeten genoeft
worden want die soete dinghen sijn van
goeden voetsel ende lichteliken werdē
si den leden gelijc als pfaac seyt in dietē
Dat een en wintichste. capitel van ghe-
uoelen of tasten

Gheuoelen is een begripelick sin
der specien die tastelic sijn want o-
uermits die doecht des tastens soe be-
gript die siele warme vucht cout en dro-
ghe weke hart saeft ende serp / of nae
auicenna soe is gheuoelen een gheordi-
neerde cracht inden zenen van alle den
lichaem om te beuaghē dattet raet
of tast ende al is dat sake dat dese fin is
in alle den delen des lichaems nochtā
principaliken is hy meest inden palmen
der handen ende der voeten die welcke
die natuer getempert ghemaket heeft
op dat si hetten en coude lichteliker be-
wisen souden ende dese delen sijn hol ze-
nich ende getempert ende daer om sijn
si hol om dat si te bat voelen soude din-
ghen die te voelen sijn ende te bat hou-
den soude dinghen die men houdē sou-
de /ende si sijn daer om zenich /om dat
daer dpe voelicheit meest gropet /want
al dat senich is dat is getempertlic voe-
liken op dat si te lichteliker verkeert vā
elcken ghetemperden dinghe.

Item dat ghesint is inden voelē mach
een composici hieten d'eerster qualiteptē
en tot dien qualitepten eē verbolginge
des gheuoelens | als serp saeft morwe
hart **I**ndē vterste vā dese so wort die sin
des voelens ghequetst als schijnt in al-
te couden of in alte hetē welcke natuer
ghenoecht heeft inden middelen als in
der laeuweheit **I**tē om desen sin te vol-
maken werden dese dingen toe gheepf-
chet als die sake die daer werckende is
en dit is die stueringe des sielike geestes
totten organen dat is instrumenten des
gheuoelens **I**tem een bequaem instru-
ment en dat is dubbel als die zenen die
vander herffen comē voerende alle den
leden den sielike geest **D**at ander instru-
ment is vleesch daer die zenen in ghe-
wonden en in gestekē leggen ouermits
die welke die voelike doecht werct wāt
ouermits die zenē so wort die speci des
geuoeliken dings en oerdel der sielē ge-
bracht **I**tem daer wort een derde gheepf-
chet als die mede werckinghe der vter-
ster dingen die welc noot is op dat vinc
datmen voelen of raken sal genaket dē
organen des tastens wt wes ghenakin-
ghe die sielike geest die indē vleesch en-
de inden zenen is vdwandelt wort en die
geest also gheimmuteert betepkent d' si-
len een proprietē des dings datter ge-
raect is | en ald? sal dese sin in sinē werc-
ke vervullet sijn als cōstantin? septe wāt
dz hoert proper den sin des tastens toe
dat alle die and' sinnen hebbē een sonder-
ling lit en een instrument dat tot horen
werck bequaem is | mer alleen dz voelē
is in allen ledē ghemeēnlic wtgenomen
inden haren en inden nagelen indē wel-
ken gheen zeen en is en daer om en isser

gheen sin | dese sin voer alle den anderē
is hi aerlich en grof en daer om serp en
hart en begript alle die ander aerdighe
passien volcomeliker dan die ander sin-
nen bē gelikenissen **I**tē dese sin al schijnt
hi grouer te wesen dan die ander ouer-
mits der obiecten nochtas ouermits dē
subiect soe is hi nutter | want al is dat sa-
ke dat die and' sond' voelen wesen moch-
ten een wepnich nochtans en mach geē
sin wesen volcomeliken sonder gheuo-
len **A**ls die philosoeph septe **W**anter ge-
uoelen is gemeēnre dan die ander wāt
no helpt hi den enen als den smake en-
de dese twe als smaken ende gheuoelē
sijn siedeliken mitter herten ende daer o
sijn si meest vanden wesen des diers en-
de van haren gheuoelen ende webstoet
iudiceren si meest **E**nde alle lit heeft een
seen of twee inden welcken die sin des
voelens ende die willighe beroeringhe
volbracht wert ende volmaect als ghe-
wonden wort inder anathomien van cō-
stantin. **I**tem die sin des voelens wort
oec ghequetst ghelijck dat die ouerste
werden. onderwijlen wert hi mit allen
afghaelt daermen dat voelen ende dz
willich beroeren al verliest als gheualt
inden gpechtigen ende vercrompen le-
den ende onderwijlen wort hi ghemin-
ret ghelijc als valt datmen septe | dat dat
lit slaep als wanneer d'pe gheuoelike
gheest niet ghehengt en wert laten gaē
vpliken ouer enich lit om enigher opi-
laciē wil of om dwangs wil die daer we-
sen mocht | ende hē wort oec ghequetst
van quader complexien der herffen als
schijnt indē epplenticis dat is indē genē
die vallē vādē grote euel die welke indē
vzē des roegācs nē aen en dēckē voelē

des diers / en oec lydt hi dicwyl vander
butenster vkeringe der luchten als indē
vingerē die welke ouermits groter con
den vercloemt sijn indē welcken die wil
lighe beroeringe beledt wordt / waer af
dat die een dander n̄ ghedwinghen en
can Item ondwylen van insnidinge der
delen des lichaems want een lit dat vā
den lichaem gesneden is dz en voelt n̄
midallen en oec dat alte seer geslaghen
waer of verbarnt Item oec enich lit dz
veroupl̄t mocht wesen dat nochtā aen
den lichaem waer verliest dat voelē wel
en also vele lydt die sin des voelens swa
re als hi die per gewondt wert indē ghe
ueliken zenen Item wanneer die zee
richeit des sins is eens scadelikē dings
geuallende vter ongewoente der delen
van dien dinge inbrenghende den leden
harde grote zericheit so quet̄ hi dz voe
len en brengt den lichaem grote pass̄ in
en maect grote vkeringe wāt alle dz ge
ueliken is maect een vkeringe indē in
strument sijn voelens of sijnre voelich
eit. Item die voelicheden des voelens
of die sinlichkeiten des voelens maken
meer v̄wandelinge dā die and̄ doē / wāt
hi is grouer en materialiker dan alle die
ander en daer om houdt hi starcker v̄pe
indruckinge des bequaems en des on
bequaems Itē want die sin des voelē
gemeyn is aenhangende alle den delen
des diers totter gemeynre verderfnis
se des voelens soe wort dat subiect alle
des diers v̄derft en also en ist n̄ vande
anderen want als die sin des ghesichts
verderft is / nochtans en werdē die and̄
doechden des diers n̄ v̄derft mer p̄m
mer worden si in horen werckē ondwyl
len starckerre gemaect mer als dat voe

lē v̄derft is so is alle die sin v̄derft waer
af datter schijnt dz die sin des tastens is
een subiect dat is een onstant alle v̄ an
der sinnen en een fondament Item wā
neer alle die and̄ vier sinnen hebbē hoer
sonderlinge en hoer eygen gheuoelich
eit en hoer object dat is wederstoet also
dat inden enen sin valt dat die inden an
deren niet en valt als die verwe inden o
ghe en die smake indē smakē et ce. so is
dat geuoelen alleen dat alle den instru
menten v̄ sinnen hoer pinen indruet wāt
h̄ is gemeyn allen sinnen want die and̄
hebben proper objecten en geuolinge
of sinlichkeiten inden welckē sinz en dwa
len dan bi geualle om sommige dinghē
die hē toeuallende sijn Het gheuult wel
een deel des sins vande lichaem te dwa
len want als aristotiles seyt Deser doen
si die fantasie dicwyl lieghen alst open
baert inden ghesicht dat oerdelē eē gro
te sterre cleyn te wesen om die grote ver
richeit wil der geleghentheit ende des
smaecs die dat bitter soet seyt te wesen.
en also v̄keert om gebreec wil des raecs
en alsoe gheschepet vanden anderen en
de dair om ist ghemeyn dat alle die vter
ste perticulaer sinnen ghanghē perticu
lariter tot of voert als sommige linien
vande centro vande ghemeynē binnen
sten sin en na hore menigherhande pas
sien volmaken si hoer sinlike instrumen
ten en naden formen ende gelikenissen
haerre gheboechlichedē so brenghe si
alle p̄nsken enen wed̄ totten gemeynen
sin ouermits den welcken en den sche
len van hem / soe oerdelē si en ontscep
den also vele als haerre wercke betaet
En dese dictē vande proprietēten der
doechden en der sinnen sijn chanc ghe

noech.

Wat xxij. ca. vā dat behoeflich is tot volmaectheit der naturē

Ohelikerwijs datmē behoefte doe-gheden en sinnen totten regimēt der naturē also toter volcomētheit des seluen werden vā node begeert sommighe gheesten ouermits der welker hulpen en sedelike beroeringe also wel die sinnen als die doechden gematicht werden. Men seyt dat die gheest is nae dien dat hi genomen wordt eenrehande subtil lichtighe substantie werckende dpe doechden des lichaems tot hore wercken te volbrengē of als men seyt int boeke vanden onderschepde des geests en der sielen. Die geest is eenrehande subtil lichaem gewonnen inden menschelike lichaem leuē makende ouermits den aderen des lichaems en geuende dē dieren adem leuen | en puls ouermits dē arterien der pulsen | en is werckende en makende sin en willighe beroeringe inden ghesiedden lichamen ouermits den zenen en muscullen. Dese gheest naden meesters van medecinen wort ald? ghe wonnen | so wanneer in dē leueren eē stercke opstedinghe wort ouermits eēre hetten die daer werckende is inden bloede eenrehande roke geresolueert wort die welke gesubtylt vten aderen der leueren en gepuert in eenrehande subtil en gheestelike substantie of lichtighe naturen wort daer mede vāwādelte welke substantie geheten wort natuerlic geest daer om dat hi mit sijnre machten natuerlike dat bloet subtil maect en ouermits sijnre lichtricheit so indryft hūt tot allen den ledē en werct sedelic en daer om is dese geest properlic regierende die natuer

like vntunt als aug. seyt Dese geests ouermits sommigē zenen wert totter hetten ghesepnt daer hi ouermits te gader stotinge en beroeren der delen des herten te gaē meer ghesuuert wert en verkeert wort in eenre subtilre naturē ende dan wort hi die leuendige geest gehetē daer om dat hi hē sprayt tot alle den leden des lichaems ouermits den arteriē en merende die geestelike doecht recht uerdicht hi en bewaert alle sijn werkinghe want een arterie wtgaende vander luster ventriculen des hertē in sinē lope wort vluchx gedept in twee telgeren vanden welckē die een gaet in die nederste voert gedept in vele telgeren ouermits den welckē die leuende geest wort geuoirt tot alle den nedersten ledē leuēde te maken indē lichaem. Die andē rancgaende tottē ouersten ledē wort weder gedept in drien rancken vande welckē die rechter gaet totten rechterē arm en die luster ten lusteren en dept hē ghelyc inden arterien ald? menichsins ghesplit en die leuendige geest wort ouer al dat lichaem gestropet | en die leuendige maect den puls indē arterien en die middelste ranc direct hē ter herffen en maect hē die ouerste delen leuendich en ouerghiet den leuendige geest ouer allē sijnē en daer om so wort die sielike geest doer gaende voert indē ventriculen d herffen meer vduwet en wort gesubtylt idē wesen des diers en die geest die subtilre is dan die andē wort vāwādelte en daer dē se sielike geest gewonnen indē voerste vōtrikel d herffen wort bi delē ghetoghen ghens en wē bidē instrumēten des geuelens nochtās en blōft te min dē deel n indē seluē ventriculen op dē ghe

meſen ſin ende die ſmaginerende doecht
volbracht mach werden \ daer nae gaet
hi totten middel ventrikel als totter re
deliker cellen om dat verſtant te volbrē
ghen \ en alſt verſtant geformeert is ſoe
gaet voert totter afterſter vētriculē als
tottter memorien en draecht mit hē dpe
indruckinge en die reden diet inden an
deren vergadert heeft en ſette daer als
in enen ſcat der gedenckenis en vanden
afterſten deel des hoes ſdz is der herſ
ſen ſo ſchiet hi voert doer totten beroer
liken zenē ouermits den morghe d rug
knoken die welke vande philoſophen
wort gheheten nucha op dat alſoe dpe
willige beroeringhe ghewonnen mach
werden in allē delen des nederſten lich
aems \ en daer om iſt een en die ſelue ſub
tjl en lichaemlike geest ende nochtans
luchtich geheren in diuerſchen ledē mit
menigerhande namē om menigerhan
de oficien wil want die natuerlike geest
werct ind leueren en die leuentlike geest
ind herten \ mer die gheest diemen ſielic
hiet die werct indē hoes de deſen gheest
en ſullen winz gelouen te weſen die mē
ſchelijke ſiele of den redeliken moet mer
billiker als auguſtin⁹ ſept. Het is hoer
ueringe en hoer proper inſtrumēt wāt
ouermits alſulken geest ſo wort die ſiele
den lichaem toegeuoecht en ſonō diend
alſulcs gheests ſo en mach geen werck
der ſielen volcomelic inden lichaem ge
oefent werden \ waer af dat deſe gheest
den gheesten ghequetſt en in alle horen
wercken becommert en die ſanck des li
chaems en d ſielen gheresolueert is ſoe
wort die redelike geest in alle ſinē wer
ken ind herten becomert alſt openbaert
in maniacis en in freneticis en in anderē

inden welken die ghewoente der reden
dicwyle gheen ſtede en heeft dat is wāt
dat inſtrument wort gequetſt om der hu
moren of wonden wil d voirscreuē gee
ſten len daer om als deſe gheesten ghe
ſtarct ſijn ſo wort die ſiele geſtarct en als
deſe gebreken ſo ghebreect die ſiel pa na
den regiment des lichaems te ſpreken
of ſi wort geminret in horen werckē als
auguſtin⁹ plepnliken thoent en hier me
de iſt genoeg geſept vanden gheestē al
ſo vele alſt deſen teghenwoerdigē trac
taet toe behoert

Dat xxiij. ca. van de polsen.

Ant die pols is twerck des leuen
digen geests ſo bliffter noch ouer
op dat wi ſeggen moghen ſommige din
ghen van pulen en van haren proprie
teyten alſo dat die pul is nae dyatolē
en ſpſtolen dat is naō bredicheit en naō
enghicheit des hertē en des loeps d ar
terien en daer o ſo wanneer dat hert we
ſende in enē ſtedigen beroerē vande cen
tro al totten circūferencien die daer om
ſijn ouermits cracht des bloets en der
herten en ouermits cloppinge des leuē
de geests euendicht beroert wert wt al
ſulken beroeringe al totten vterſtē wort
die pul breet ghemaect \ mer wanneer
hi vanden vterſten wē dūkeert totten cē
trum geroert wert ſo wort die pul en
ge gemaect en ghedwongen En daer o
die breedinghe des herten om die coude
lucht aen te halē en die dwanc des her
ten om die fumoes lucht en wech te cru
dē \ deſe twee ſijn die ſake des pols mer
daer toe is die pul nodorſtrich \ op dat
die ſceppenisse d geesteliker doecht ver
ſtanden werde en ſijn werckinge bekend
mach werde Deſe pul begint vande her

ten ouermits den arterien en streck hem
totten eynden des lichaems waer bi dz
die puls openbaert tgestant des herten
en syn werckinge en hi pleecht gemeyn
liken genonden te werden vande medi
cis n3 in allen delen des lichaems mer
inden arme ouermits den arterien wat
in sommigen en machmens n3 onbken
nen o dat hi also verre vande center des
herten is en in somigen om die vborget
heit des herten datter regierende is en
in sommige om o nauwicheit of dwanc
der benen En dair om hebbē die oude wi
se den arm gecoren en die arterien daer
af om den puls te onbkenne en dz was
dat lichtste orbaerlicste en eerlaemste het
was daer om lichtste want die vleysche
ge delen vanden ons die arteriē en het
was nutte want die arteriē vanden ar
men syn naest o herten en het was eer
laemste want het enbrengt den meyster
noch den sielen geen scaemt in mer het
waer scaemte die heymelike lede des li
chaems naect te make die puls wort o
derkent ouermits toefettinghe der vin
geren op die stede des puls welc te ge
schien plach mit middelbare duwinghe
andē indē starcken en andē indē cranckē
want inden starckē en inden ghenen die
veel vleysch heeft salment seer duwen
en inden cranckē en inden mageren sa
telic totten welkē is te weten dat constā
tinus seyt datter vele diuersetepten der
pulsen syn die welke alle gā noch tans
tot .x. weder ghebracht werde die eerste
wort gemerct bñ metinghe der groot
heit en dese is dierhade eerst grote als
wanneer si hē wt streckē bñ lengde brei
de en bñder diepte En dese puls coemt
starc en grof vā starckicheit des geests

daer die puls mede breet wort en vā al
te veel hetten die welke vcoelinghe be
hoeft en vā morwicheit des leeds dat
ter breedinge onderdaen is en men hie
ten oec cleyn heymelic en enghe Wan
neer hi totten centrū wt coemt en dese
coemt om gebreks wil o doechden ende
om cleynicheit o hetten en men hieten
oec middelbaergelijc en getempert dat
is wanneer dat hi niet en is bñde center
noch bñde eynden dese middelbaerheit
coemt vten groten en vten cleynē Item
die puls wort ghemerct naden tijt o lo
pen en also wort hi gehieten snel traech
en middel en hi hiet daer om snel want
in cleynre tijt wort hi dicwile beroert en
dese gheschiet mit starcker hetten ende
doechden en hi hiet daer o traech want
daer is een lange spaci tuschē eer hi be
roert wert en dese coemt vā gebrec der
doechde en vāmiringhe der hetten die
middel tuschen desen is te louē en te pri
sen Item indē derde is die puls te mer
ken na o houdinghe o doechden en dair
na is hi starc cranc en middelbaer hi is
starc wanneer hi mit enigher doechden
den vinger des rakers scynt vā hē te sto
ten en dat geualt vā starckicheit o doech
den en om die morwicheit des leeds of
des instruments dat licht te beroere is
en hi is cranck als wanneer hi crancke
lic den vingher wederlaet en dz is vā
cranckicheden o doechde en om die har
dicheit des instruments datter n3 onb
danich en is en die middel wort vā bep
den getēpert Itē ten vierde mael wort
hi ghemerct na den wesen des leeds en
dan hiet hi hart weke en middelbaer hi
is hart wāneer hi mit eenre hāde wreet
heit en hardicheit scynt den vingerē we
e ij

der te slaen en dat coemt van droechtedē
sijnre vaten hi is oec welc wanneer dpe
vingerē den puls gheuolen mit groter
soeticheit also dz hem dunct dz hi doer-
schoten wort of doergaet en dat coemt
vā vuchrichdē die middelbaer tuschē de
sen twee is getēpert Item ten opften
mael so wort hi geiudiceert na vol ende
na pdel leff dz middel die vol is die wel
ke schijnt wē op te vlophen mit eenrehā
de vuchticheit en dese coemt vā veroul
linge des geests en des bloets die pdel
is als hi schijnt opgeblasen Mer als hi
geraect wort so wort hi doerscoten alsoe
mere als mit pdelen vingerē die middel
baer tuschen dese twe is getempert Itē
ten seften mael wort die puls geordelt
nad gedaenten vandē arteriē en wort ge
depl in heten in coudē en int middel die
warne puls is wanneer die epnden der
vingeren geuolen een warme substācie
vā arteriē en dese coemt vter materiē vā
binnen als vten geest en wt hetten dz is
wt warmē bloede en in cōtrari is die cou
de puls te bāen en die middel wort ge
tempert tuschen hē twee Itē ten seufē
den mael wort hi geiudiceert vter wer-
kinge der rusten En dese wort ghedepl
in dicken in dunne en int middel die dic
ke is die welke in sijnre bēpdinghe dic-
wyle die epnden vandē vingerē weder-
staet en haestelick en wech gaet en dese
geualt van starchepden v herte en vā ge
breck v doechden en die starchicheit v
hetten soect hulp v vcoelinge en dz ge
breck v doechdē als hi mach eēs of twe
weruen of driewerue so arbept hi int be-
geren die dunne puls coemt vand cō-
trari sake als vā traecheden v herten en
van starchichepden v doecht die middel

tuschen desen is getēpert Dese vij. pul
sen sijn den sin condich en lichter te on-
kennen dan alle die and Mer die ander
ij. pullen vandē welcē die eerste ghe-
depl wort in swaerhepdē of in gewicht
en nē louelic Die and wort gedeply in ge-
liken en in ongeliken Die derde die wel
ke gedeply wort nadē minre slich of nae
den meerre en naden geordineerden en
naden ongeordineerden nochtā en mo-
gen si nauwe vandē alre wylē mēsters
in medecinen bekent werdē en daer om
ist thans hier vā hem ouer te slaen noch
tans waer pemāt diese wetē woude die
salle alle beschepdeliken vinden int vij.
boeck vā pantegni mēsters Cōstantin
int derde ca. daer wi dese wtgetogē heb-
ben daer voer sal vandē pols ouerulop-
eliken ghedisputeert werden als vā de
sen die hier na volgē de pulsu caprisan-
te marcellino firmio vermiculoso forni-
cante estuante en tremente vandē wel-
ken men hier thans nē of seggen en sal
als nō om der swaricheit wil en nō oec
om die menichfoudicheit v sonderlinger
pullen En als nō oec om dz si desen re-
gentwoerdigē nē seer nut noch oerbaer-
lic en schijne

Dat xxij. ca. vande menichfoudicheit
der pollen

Die pols wort menichfins bwan-
delt om vele dingē. Indē eersten
om ondscheit des geslachts wāt inden
mannekens hoe dz si mogender en star-
ker vā naturē sijn hoe dat die pols star-
ker is dan indē wiuen die welke cranc-
ker sijn van naturē en dat is daer v wāt
die nature pinet haer ditwyle verander
weruēde te vullen dat eens ouermits
den starkeren pols indē mannen werct

Item die pols wort verwardert ouermits die complexi wāt is die complexi he te so maect si enen starckē pols en meer re en enen snelre en is die complexi cout so maect si enen cleynen crancken en enē traghē pols en is die complexi vucht so maect si enē morwen en enē dickē pols en is die complexi droghe soe maect si den pols serp en hart Itē hi wort diuers ge maect om menigerhāde disposicien des lichaems wāt indē magerē is die pols gemeenlic starcker en leuendiger dā in den vetten En dat bi auenturen daer o dat die arterien mē vborge leggē indē mageren dan indē vetten of o dz die ma ger luden meer hettē hebbē dan die vet te welke hettē maect den pols starc Itē om die schelinghe der ouderdom want die kind hebbē enē snelre pols nochtās mit vcolinghe o hetten want in dien is die hetten meer ouerulopende wāt dpe groothcit o hetten maect snellichept en die cranckheit o doecht die welke o aen te trecken die coude lucht en machs n z eens als voerscreuē is dpe iongelinge hebben enen starcken en enen snelliken pols om die doecht die in hē ouerulopē de is mer die oude verkeert als cleynen cranckē traghē en dunnē pols En dat is daer o want haer complexie naket der couthede waer bi dat dien geen noot en is die coude lucht aen te halen om te vcoelen ende die ander ouderdomme die desen nae bi sijn na dien dat si den enē of den anderen naest sijn daer nae is haer pols also wel in mannē als in wiue Itē om vkeringe des tijts wāt die lepnten o die getempertheit des coudē en des he ten maect enē starcken pols en also doet die herft wāt alle getempertheit geeft

o natuerliker doecht wassingē en vme ringe en die zomer want hē alte heet is so maect hi enen crancken pols en enen cleynen om die onmate breedicheit der borstē en o sweetgatē waer o die doecht en wech gaet en wort gecranct en dair o en is die pols den gecrancten mēschen n z genoeg dz hi groot werdē mach en die winter want hi coudt is so maect hē enen tragen pols mer nochtās enē seer starckē dese traechheit comet wt dien dz tet n z noot en is te vcoelen en hi is starc want die natuerlike hetten loept totten binnensten des lichaems waer af dat si den puls en die doecht cōfortcert als si n z alte heet en is Mer die somerlike het ten die dissolueertse bepde als den pols en die doecht Itē om die inwoninghe o lantscappen en o conincrycken wāt die in heten landen wonen als in ethiopien hebbē enen snelliken pols naden somer en die wonen daert ghelyc is als niet te heet of n z te cout die hebbē enen snelli ken pols als in die lepntē en indē herft en die in couden landen wonē die hebbē den pols naden winter also oet dpe war me lucht die coude die droge en die ghe temperde vandert en vmandelt dē pols Itē om o ontfangenissen wil van kinde want die kint draghē sijn wandelbaer in den pols want int beginsel totter seuen der maenden toe so heeft si enen starckē pols dicke en snelle want die hettē der drachten vmeerret die natuerlike hettē Ende die crachtē des wōfs sijn mīddel baer tot deser tijt toe en die dracht noch cleyn waer af dz hi luttel voetsels af ne met vandē lichaem dier wiue en daer o is haer pols noch getempert en indē se uender maēt meerret die dracht en dair e ij

Is moeder meer voetsels toe waer af dat die natuer bswaert wert en daer o wort die pols crancke Itē om die banderinge des slapens en der wakinge want inder tijt des slapens pleecht hi cleyn te wese en traech mer naden slape wort hi sterc ende groot wāt dan wort die natuerlike hetten gestarct mer nochtans is dat sake dat die slape te lanc wort soe dunt die pols en wort cranck Item so wie haestelic bweect wert vte slape anter die natuer wort bslagen en die pols wort haestelic snel dicke beuende en ongeordineert geuonden. mer wanneer hi dan rustet soe coemt hi wed tot sijn eerster stat of staet Item noch wort die pols bwandelt om arbepts wil en dattet lichaem gheroert wert en geofent en is die arbept getempert soe maect hi den pols sterc groot snel en dicke want die natuerlike hetten wort hier na geofent en waert sake dz die oefeninghe ginghe wt die ghetemperteden soe soude dat contrari vallen als cleyn hart traech ende dunne pols want inden genen die also arbept ghebreect die doecht en die natuerlike hette wort ontbonden en also wort die pols gemintret. Item om dat roesel der baden wāt die gene die ghetempertliken baden in warmen water die hebben starkē groten en dicken pols en dat o die sterc kicheit der naturen en om die verteringhe der vuchter oueruloedicheit Mer die te langhe in twater blift dien wort sijn pols cranck nochtans blift dickicheit en snellicheit alst eerst dede alsoe oec die gene die getempertliē baden in couden water hebben stercen ende snellen pols En dat geschiet om die zamengaderinge der natuerliker hette en om die

stercen wil o doechden die comende is vter getempertheit o butenster vercoudinghe mer die lange merringe in sulke baden cranct den pols en die doecht en dat geualt inden magerē meer dan inde vetten om die coutheit die alte haest inden liue binnen gaet en alsoe meer sonder weestoeet en dwingt die lede omtrēt der herten Item om die neminge meniger hāde spisen en drancs wāt die oueruloe dige spise ende onuerduwet cranct den pols mer is die spise te mate ghenomen en verduwet en ouer alle die leden gheslopet en die doecht bweect is die bmeret den pols en also doet die dranc die matich is en verduwt en maect den pols sterc groot en snel en die warme dranc maect den pols snel en dicke en die coude dranc maect den pols dun en traech Item om o verwandelinghe der pinē vā der sielen want grāscap maect dē pols snel sterc en dicke en die bliscap maecten middelbaer mer wese maect dē pols snel en ongeordineert en beuende alsoe doet oec zericheit en also geuallet vanden anderen Dese dingē die hier geseyt sijn also vele als tot desen werckken behoren sijn thans genoegh als vanden proprietepten der sielen en hare mogentheden en oec als van haren doechden ende wercken

Hier beghint dz vierde boeck en seyt vā
de lichameliker substantien of wesen

Dert is eerst te begin
nen vande proprietē
ten des menscheliken
lichaems en sijnre de
len En wi sullen trac
terende wesen vande
gedaenten der elementen en vande hu
moren wten welken dat lichaem ghe
maect is

Dat eerste ca. vande qualitepten of ghe
likemissen der vier elementen.

En de daer sijn vier elementē en e
lementarige qualiteptē wten wel
ken alle gesiet lichaem materialikē ge
maect wort en ten voirsten dat mensche
like lichaem dat ontfallen elementen dz
edelste is en edelste geordineert onder
alle ghemaecte dingen als een proper
instrument der natuerliker sielen dz ge
past is inden wercken der sielen also wel
in natuerliken wercken als in willigen
also dattet lichaem des menschen is ge
maect wt vier elementē als vande aerden
vanden viere vande luchten ende vande
water vanden welken elc heeft sijn pro
per qualitepten Die vier eerste en princi
pael sijn de se als hetten coude droge en
vuchticheit die welke eerste geheten
werden want si eerst gliden vanden ele
menten inden elementaten dat is inden
dinghen die vande elementen gemaect
sijn men hietse oec principael want van
hem spruten alle die andere daden en wer
ken En deser sijn .ij. actiue dat is wer
kende als hetten en coude Mer die an
der twe als droecheit en vuchticheit sijn
passiue dat is lidende Waer af dat vande

beterfchap of voerdelschap en bouenganc
deser qualiteptē werden si geheten ele
menta actiua of passiua en die twee eer
ste worden principaliken actiue ghietē
nz want die also vele werckē of doe wāt
die lidende doen oec en geen qualitept
is ledich inden lichaem mer daer o hie
ten dese actiue want bidden werkingen
van desen so werden die andere ingelepdet
en behouden want die warmte brengt o
ndwylen vuchticheit en ondwylē droech
eit in en bewaertse als openbaren mach
inden gesouten vleesch wāt die warmte
vanden soude dissolueert en schepdt die
aerdighe delen en die waterighe en die
luchtighe en also ontslapende en vmoz
wende wort die vuchticheit in geleit vā
der hetten en brengt droecheit in want
die hette werckende in vuchticheit dis
solueert die eerst en als si gedissolueert
is so bteert sijn en also wort die droech
eit der hetten die welke tweerhande is
ingebracht en oec ghehouden en daer o
is warmte een elementarich qualitept dz
is een ghedaente dpe vande elementen
comen waer hoechlic werckende twelc
schijnt bi sijnē wercke als si eerst in enich
dinc werct eerst werwen dissolueert si de
delen en als si gedissolueert sijn so wort
dat dinc cracker dat welke ouermits te
samen hanghinge o delen stercker was
en daer om wedstaet men o werkinge
des dings datter werckende is Itē die
warmte is een constenaer alre dingē die
winlic sijn en is principaliken een wer
kende sake alre winninge Itē die warm
te of hette is tweerhande die een is he
melsche of sonlic als winnendel en dese
is behoudende en winnachtich waer af
dat van deser hette ondwylen vorsche

gewonnē werden in dē luchten en dē an
der hette is elementarich en gewonnen
en dese corruppeelich en vteerlich als of
worde een vngaderinge vā radien in enē
spiegel so mach vlasse of werck onstekē
werden en vbarnt vande reflexien dz is
welschininge dē radien Item si is weder
brenghelic der onstken totten ouerste ma
kende een berorre vande ceter totten cir
cūferencien dissolueert si dē aerdelike
dingē in wate rigen en in luchtigen din
gen en dē in vuerigen en ald? brengh si
wē die leechste en die middele in hore
ouersten Item dē geerne die welke wē
morwende sijn die so hart te samen ghe
pact sijn werckende in die groue substan
ci maect sijn morwe al dissoluerende alst
openbaert inden metallē die gesmoute
sijn ouermits dē hetten en al dissolueren
de die aerdige dingē en morwetse in wa
terigen si maect oec weeck en ghesmou
ten hardt alst schijnt in enen epe datmē
hōdē viere leyt want als die weeckste en
die subtilste delē geresolueert sijn en die
aerdige delen bliuē soe bestaet te hardē
en die hette is oec subtilende datter dē ic
is so wanneer dz si beroerē heeft vande
center totten circūferencien in hore din
ghe daer si in werct so dissolueert si ende
geeftse oerbaerlic sijnre reden wāt wan
neer si arbeit een dinc wē te brenghen
tot sijnre simpelheit soe maect sijn subtil
wāt slechticheit of simpelheit eens gro
ues dings dat is subtilicheit die welke
wasser ouermits dē minre cōpactien dē
delen alst schijnt inden pse welc alst ge
solueert is ouermits dē warmten so wort
dat subtil Item die hetten dē sonne o
uermits hare doecht so suuertse die me
tallen en vteert hare roesticheit want al

werckende in die substāci des metals so
scheidsele en vntse pēt heffichs of roef
tichs dat schepdse en vteert want waer
dz sake dat gout dz altemael puer waer
ouermits gewelt dē hetten gedissolueert
worde nochtans en wort nē vteert waer
bi gout dz volcomelic ghepuert waer al
wordet bi hette dissolueert nochtans en
wordet in sinen gewicht nē vminret Item
die hette is corrupperende toeuallentlic
alst te sien is wāneer die hetten meer dis
solueert dan vteert so vrotten die humo
ren en wordē corruppeert alst schijnt in e
nen hope wepse die mit water ouergo
ten is daer die hetten binne gesloten is
resolueert dat water in eenre rokeheyt
die welke als si daer gehoudē en geslo
ten wort maect die coernen morwe en v
rotse en corruppeertse Item die hette is na
tuerlic een vlichtinge dē sware dingē wāt
wāneer die vuchticheit die geresolueert
is ouermits die warmte wort vteert en
die gewicht wort geminret en also wort
die substāci des dings vlicht En dair o
als die hetten werckende is in vuchtich
eit soe wort een roke gewonnen welke
roke vlicht wort en gepuert en wort ver
wandelt in enen gheest als in eenre lich
ter substāci en lichter en maect eē
dinc lichter daer si in behoudē wert dair
om ist dat die lichaem der leuender die
ren ongelikelic lichter sijn dan die licha
men dē doder om die hette en o die geest
die daer gehouden sijn in dē arterien en
inden aderen en aldus sijn oec die licha
men der gesielder dieren naden eten dā
voer den eten om die starckicheit dē het
ten nochtans toeuallentlic is die hette
vswarende want werckende in die sub
stāci des dings so verteert si die subtil

ste en die lichtste delen ende als daer die
groefste delen bliuen so wort daer en co
pacti dat is een te samen vergaderinghe
in malcander gepact ende daer om een
verswaringhe ende oec om die openin
ghe der zweetgaten mitter crachten der
hetten wort een verwaseminge v geel
ten van welker tegenwoerdicheit dat li
chaem verlicht wort en als die en wech
ghewazemt syn wortet beswaert ouer
mits hare afwesinge wil Item die het
ten wint een rode verwe en als si wer
kende is in eenre materien so resoluert
die aerdige in waterigen delen ende die
voert in luchtigen en in vuerigen Item
van omulopinghe of stortinghe v vueri
gher delen verwandelende dat ouerste
des dings soe wort een vierighe ver
we als root gewonnen alst is in de rosen
Item wanneer ouermits die hetten die
warne humoren gewonnen werden in
den lichaem van hare weghietinge bij
den ouersten des lichaems wort een ver
we gewonnen Item si is toeuallentlic
ontuerwende want ouermits v warmte
die de zweetgaten opent so vliegen dpe
geesten en wech vter welker tegewoer
dicheit die verwinghe gheschiede ende
wanneer die gheesten nz en syn so wort
die verwe ontuerwe als men si mach van
der roder rosen die welke wit wort van
den roke des sweuels Item als die het
ten alte grote is soe is si dodende want
wanneer die leste beroeringhe werct in
substancien so resoluert si se totten vter
sten en al resoluert in eynde so ver
derft syt en vteert Item toeuallentlic soe
is si leuendich makende want ouermits
die hetten die v herten en des gheesten
beroer geuende is so wort daer en sterck

kinghe v gheesten inder herten en daer
wort een bequaem bewisinge des voer
sels inden leden en daer om wert dat li
chaem also gheregiert en leuende ghe
maect en hier om vergadert vten voercre
uen dingē dat die warmte is een elemē
tarich proprietē hoechlick werckende
doergaende hoechlic beroerlic en beroe
rende ghewonnen vanden beroer der
radien ende hoer seluen menichfouden
de ende mededeplende inden ghenē in
der welker substancien si wercket en tras
formerende in hare specien en si leuen
dich makende die ghene die doot en ver
derft syn van couden alst openbaert in
den wortelen ende in de planten die wel
ke des winters gestoruen syn ende des
lepnē ouermits die warmte weder le
uende werden en si is lepdende die ne v
ste totte ouersten en die oueruloedicheit
vterde en suuerde datter onreyn is in
diuersche smetten en voertbrenghe die
hoer contrari werck en daer v wort si nu
geuonde dat si dunne is en morwede
de en smeltende openende en wevuer
keert dicmakende en hardede colstringe
rende dz is dwingende bestoppede v no
oec ghesontmakende nu vderude si is
oec mit hare propere doecht de smake
vandelēde wat si vkeert die zuericheit
en die agresten in soeticheit als men sien
mach in de vruchte en in de wijndruuen
en oec geschiet ouermits grote warmte
dz die soete werde vkeert in bittere en in
soute wat ouermits alte grote hette die
dz bloet vbarnt soe wort dz bloet vkeert
in coleren ende ouermits dpe selue dat
water vteert die subtilste ende die luch
tigste delen ouermits stercker opfedin
ghe ende als dpe aerdicheit blift soe
wort si vkeert inder substancien van sou

te \oec is die hetten ripende dat raeuwe
en onuerdurwt is en volmaect geringe
lic die ripicheyt inden vruchten | als men
ken mach inden heten landen so werde
die vruchten schier rijper dan inden cou
den landen en werden daer seer soet | en
si brenge wt totten wercke ouermits ha
re cracht die formen en ghedaenten die
in materien sijn alst openbaert inde mi
ueren want ouermits dpe werckinghe
der hetten so werden goud siluer koper
en and metallige specien vande stene ge
bracht en vten gheberchten en werden
ghecleet mit eenre formen die edelre is
byder hetten die oec de substanci der as
schen dissoluerende is en suuerende so wer
den die aschen vkeert in glaze . waer af
dattet openbaert dz die hetten is ee die
re v luchten en v nature | Want ouermits
die hetten so werden die edelste specien
en formen also wel natuerlike als coe
like wt gebracht of gelepdt vande mach
ten totter daet | Itē die hetten die ghe
druct is in luchten veelre passien als v
wolcke v blixemen ende deser gelike is
die hetten wimmende en makende want o
uermits hare doend aenhalender crach
ten soe opheft si menigherhande droge
en vuchte wazemen tot menigherhande
middelen en als die dan vgaert sijn en
dicke geworden in wolken en die hette
daer binne beslotē is verandert die wol
ke in menigherhande ghedaente en ver
keertse die welke si ten leste menichsins
deplē en schepdt | En als si gheschepden
sijn no in snee no in hagel en deser gheli
ke omghietse ouer al ter aerde | Dese het
ten is opheffende vande center hare sub
iecten totten circūferencien . Alst schijnt
inde elementē inden welken si domine

ren als inder luchten en inden viere die
welke verre en wide vande center dz is
van midzen der aerden sijn en oec schijnt
dat inden olpe die bouen drift en in alle
den andere daer die natuerlike hette v
wint | Item si is oec thonende die sceppe
nis en die gedaente hoers subiecten alst
schijnt inde lichaem daer die hette boue
gaet . Want als constantin? sepi li. i. ca.
xvi. | It dattet lichaem warm is soe sal
daer veel vleysch wesen en luttel vetrich
eden die verwe root vele haers swart of
root warm van tast goet vstant | Die mē
sche sel wese wel sprekende seer edel coen
toernich minnende luxurios en veel be
gherende en haest verduwende vā scar
per stemmē onscamel starcke en vā liel
len pols | Dese tepken en veel and set cō
stantin? Die bewysinge sijn des hete li
chaems en hier mede ist genoeghe ghe
sepi vande hetten

Dat g. ca. vande coutheit

Coutheit is een gedaente der ele
menten een eerehāde werckende
proprietēpt crancker in werckinge dan
die hetten des spns is dat si beroert vā
den circūferencien totten centrū en dair
om die delen des subiects in dat welc si
werct doet si hoer nare anhangē en dair
om wercket lāfemer en swaerliker in hē
hoer wercke | al ist oec dz sake dat si ver
coudende is nochtans toeuallentlic so
vwarmt si want wi sien inde winter dz o
uermits die coude die de sweetgate toe
slutet dat dan die fumositēpten begeren
binnen den lichaem te crupen want si dā
genen vpen wtganc en hebben want si
sijn binnen behouden en daer onderwri
uen hem en vwarment | waer af dat dpe
coude vā buten verwarmt toeuallentlic

herten des lichaems of des herten scuwende sijn contrari humoer en die geest leydte mit hē in totten binnensten ende maect die butenste huylt die vā hette be roeft is ontuerwet alst schijnt indē lippē en wanghen nochtans is si accidentalike veruende want ouermits die couthe de soe wert die beslutinge v̄ zweetgaten en die houdinge v̄ geesten en v̄ humorē ouermits welker tegenwoerdicheit die huylt bouē geuerwet wort **I**n alte grote coutheyt is dodende \ want wanneer ouermits die coude alte groten dwanck viel so soudē die geestē mit allen gebreken inder herten en also als thart doot is vandē welken die leuendicheit v̄ andere coemt so moet oec vā node die mortificati vanden anderen nae volgē ende als alte grote coude regneerde of bouē gaende is so moet die crancke hette gelescht werden en also wort die leuendige geest die geen voedinge en heeft gesmoert nochtans accidentaliken is dpe coutheit leuendich makende alst te sien is in sommigen vogelen die van bomen comē die welke vandē leuen v̄ vruchten als knoesten vten bomē wassen mer also lange als si inden bomē sijn so en werdē si in gheen sijn leuende **E**n dz becoemt als cōmentator seft opt boeke v̄ gropeliker dinghen om die gaticheyt wil des houts of openheyt ende om des roecs wil die vanden bast wt vliegen \ mer als die knoesten en die telgerē te broken sijn so vallen si int water en ouermits v̄ coutheit so werden die pori van butē beslotē en die fumositēpten werdē binnē gehouden die welke als si te samen ghetreden sijn werden gesuurt en gesubtrijt ende als si binnen gehouden werden so wer-

den si in enē geest v̄keert van welker menichfoudicheit en ghietinghe ouer alle die delē werden die wlopinge of knoesten leuendich gemaect en na werdē si v̄ wandelt in een ghedaente van voghelē die welke vele schelen vandē anderē voghelen indē naturen en inder complexien en si hebbē luttel vleysch en vele bloets en daer om en sijn si n̄ bequaem te eten als cōmentator daer seft **N**ochtā die nen si die \ die de natuer des godlike loes merckende sijn \ si betepkenē sonder linghe die ghene die welke die godlike geest ouermits den houte des cruus in den doepsel des waters gewonē heeft of wint **I**nden welken die begheerten des vleyschs en des bloets n̄ en ouerulopen die welke als si leuēde gemaect sijn so gheren si mit allen craften te vlieghen totten hemelschen dinghen **M**er van desen salmen anderswaert spreken **I**tem die coutheit is moed der witticheit ende der bleechheit ghelijck als hette is moed der swarticheit ende der rootheit \ waer af dat in heten landen werdē swarte luden ende gheelachtich ghebo ren als daer die mauri wonen **I**n coude landē werden witte luden geboren als daer die slauen wonen **A**ls aristotiles seft int boeke vanden hemel ende vander werelt \ ende bewijst redē want ouermits die heerscappie der coutheit in couden landen soe werden die matrices dat is die moederen die de vrouwen inden buke hebben ghedisponeert tot sulcker drachten waer af dat si witte zonen of kinder voert brengen nader huylt heb bende lanc blonde ende saft hare ende alsoe ist oec verkeert in warmen landen daer si swarte sonen of kinder win-

nen hebbende luttel haers dat crinēde
is als schijnt indē morē en daer om is o-
penbaerlike couthēit in hare heerscapie
in haren subiect wāt die verwe is wit in
wes lichamen die couthēit bouen gaet
thaer weke en flappe en dat vstant grof
en bghetel die appetijt cleyn en die fla-
pe veel | die sin swaer en traech | als con-
stantin? seyt li. i. ca. xvij. 3 ce. Mer dese
en sijn nē rechtelic te vstaen altoes in al-
len coudē dat nodelic te wesen mer in ge-
likemissen si hetten die de cōplexi bouen
gaende is en indē proporciē des warmē
lands tottē couden lande ald? sulke heb-
ben se die autoers vertellet en ghelaten
den genē die hē na comē En hier mede
ist thans genoegh gesept vandē proprie-
tepten d couthēit wāt die and openbare
bij hore opposijt die bouē gesept sijn vā-
der hetten

Dat iij. ca. vande droecheit
De droecheit is eenre hāde elemē-
tālich qualitept die lidende is die wel-
ke no hetten no coude in leyt nochtans
heuet si hoer meer totter hettē dan tot-
ter couden droecheit is te seggē sonder
sape also mere en sonē humore wāt hu-
more en droecheit sijn cōtrarie wes prin-
cipael wercke is te droghē alst ter vuch-
ticheit is te vuchten | mer and wercken
daer nae heeft si veel als is te dicken te
vscerpen | den lope te dragē vteren | ver-
druen | doden Mer die proprietēpt die
principalikē drogende is dpe wevhaelt
en trect die vuchte delē vandē circūferē-
rien totten centrū En op dat dat vuchte
dinc onepndelic ouermits die vloplich-
eit hore substāciē haer nē en ghie te o-
uer al welc waer recht of si die een tegē
dander stonden dat sien wi | wāt indē oe-

nerend zee die droecheit des sandts set
hem tegen d zee En daer die natuerlike
droecht bouen gaet d aerden die vlopli-
ke goluen d zee en mogē nē vorder lopē
als gre. bescepdelikē seyt sup iob xxxvij
al daer Wie heeft d zee een epnde gesept
3 ce. seyt iero. sup pere. alimē daer seyt
Ii heeft der zee alleen sant gheset 3 ce.
die selue noch volcomeliker philosoph?
Die droecheit die nē volcomelic geepnt
en wert in hore properē center is vā hu-
morifiger gedaenten in haer seluē noch
tans epndende | mer qualickē epndelic
en dat epnde hare onepndelicheit onbe-
roerlic als schijnt tottē sijn hare onbupch-
somheit si is wevstaende indē deel of al-
temael inden epndelsten vterende Itēz
die droecheit is d vuchticheit cōtrari al-
so wel indē wercke als indē naturē | want
als si is linie d hettē soe vweect si en ont-
fengt d z beroerē of d z wercke d hetten |
die welke als die vweect is so scheit si die
werkelike vuchticheit die si vint die wel-
ke als si gescepdē en ghestropet is oner
die ledē locket si die vuchticheit na hoir
En wāneer die droecheit oec bouē gaet
so dwāngt si die lede en bōndt se wāt si eē
beroerē heeft tottē centrū en also ouer-
mits dwāge wort die vuchticheit wtge-
lept | dpe welke eerstweruen ouer alle
tlichaem ghetoghen was waer af dat-
tet schijnt datter lichaem vucht wort d z
eerst droghe was Aldus als wi sien in-
den berghen die te mael droghe sijn dat
daer cruden op wassen dpe substāciali-
ken vucht voert comen ende nat vā na-
turē als dese crassula cābalaria vmicula-
rū 3 ce. noch d z en is geē wond wāt die
droecheit natuerlikē mept sinen berch-
te behouden in hare droecheit en d z bij

enen ghelike als bōdē droghen mer dat
vuchte dat vspende als sijn contrari ver
drinet van haer al totten wortelē d̄ crup
dē die welcke int ouerste des berchs als
ouerulopende vanden binnenster substanci
en des berchs sijn wēd en wech gewor
pen waer af die wortelē halen en treckē
nae hē die humoer die also en wech ge
worpen was en daer af werdē die vuch
te en die vette crudē gheuodt ende het
schijnt dpe selue redē te wesen des con
mētatoers ouer metheorox daer hi seit
dat die fontepnē en die vlopde wassē vte
bergen want als die geberchten hol en
spongioes sijn en dz si veel warmis hou
den so wordter een grote aentreckinghe
vande bergē en om der hollicheit en om
der warmer luchtē wil die daer in beslo
ten is en datter aen ghetogen wert dat
ten berge ghelijc is incorporeert si haer
ind droechheit Mer dat ongelijc is als in
der vuchticheit dat wort v̄dreuē en wort
v̄gadert in eē stede twelc ten lesten wort
wt gedreuē en buten b̄den hoefde der
fontepnē wort stedeliken gelepdet d̄ dpe
vloede te volbrengen Itē die droechheit
is aentreckende dat haer noot is en dat
haer ghelijc is daer v̄sament si haer me
de v̄st dat haer oueruloedich is en oge
lijc dat stoetse van haer Itē die droech
heit is natuerlikē dunnēde wāt wānneer
droechheit bouē gaet so v̄teert si die vuch
ticheit diese indē subiect v̄hnt die welcke
als si v̄teert is so volchter nae extemaci
dz is dunninge Itē die droechheit maect
een substāci hart wāt v̄terende die vuch
ticheit indē materien maect die hart als
men siet indē sike wāt als gedroegēt is
soe wortet hart Item als die droechheit
werct in eē subtil dinc als in een luchtighe

ge substancie of in een waterige die wort
subtilre en dunre als wi siet als die noer
den wijnt wapet soe wort die lucht ghe
droecht en gedunt en subtilt Itē acci
dentaliken mach si morwēde wesen wā
neer die droechheit v̄teert die vuchticheit
die welcke is also mere een b̄ndinghe
der delen en daer d̄ volget daer nae een
scepdinge en een morwinge allimen sien
mach in een seer oudt houte wes vuch
ticheit als die v̄teert is ouermits d̄ droe
chept wort morwe en wort puluer alsoe
morwe dat hi den tasten wijct Item na
tuerlic is hi scarpēde wāt als si werckē
de is ind substanciē v̄teert die vuchtich
eit die si int ouerste wijnt en dat si n̄z ver
teren en mach dat maect si hart en alsoe
coemter int ouerste eē ogelijckicheit vā
der ydelheit geneet en vanden hardicheit
opgeheuē vten welkē coet een scarpich
eit die welcke n̄z en is dan ongelijckich
eit nadē hardē lichaem nochtas accide
taliken soe saeft si ondwijle als wānneer
vter droechheit die hettē ghescarpt wort
welke hettē ouermits hare scarpichept
scepdt si die humore die welcke als si ge
scepde sijn en bi eniger arteriē distilleren
de maect die saeft en vucht Itē droech
eit doet die beroeringe tragē wāt ouer
mits den bouegac d̄ onmater droechten
so werdē die luchtige en die waterighe
en die aerdige delē gedicket en also dpe
substāci grouer ghemaect en swaerre is
hoe dz si trager is totten beroerē en d̄ al
te grote droechte so werdē die gheesten
ghepdelit ouermits der welcker veel
heit dz lichaem haesteliker beroert wort
want dat hart als een mensche gelaten
heeft ter aderen so wert dat hert traech
liker beroert om der droechheit en noch

tans is die droecheit accidentaliken een hulpe totter beroeringe wāt die droecheit makende een beroerē tottē centrum leydt die delen der circūferencien ghelyc tottē middel en wort een omdoghin ghe dē delen ghelike en een rondinghe waer af dat ronde en heeft gheen hoeken indē welkē hi n̄z belet en mach werden ouermits sijnre keerlicheit beroerliker gegheue wort daer om die droecheit te vterende die vuchte oueruloedicheit subrylt die geesten en puertse en maectse snelre want si puert vander oueruloedicheit mitten welcken dat lichaem beswaert wert tottē beroerē en maect dat lichaem subtyl Item si is natuerliken vterende en bi dien dat si die humoren vteert soe p̄delt si dat lichaem en berouet van sinen voetsel en van noeds weghē wert gepdelt Item natuerliken is si vderuende wāt wanneer si die substantia like vuchticheit die dat subiect materia like voedt en hair delen versament die vderft si te gader ende vteert dit is die sake want een gesielt dinc of onghesielt wort ontbonden en vderft Item sonderlinghe vderuet gesielde lichamen want si ontvint die natuerlike geesten die wt vuchten roke sijn wanneer si vuchticheit vteert want wanneer die materiende die geest gebreken so moet dat lichaem p̄mmer gedoot wesen wāt wanneer dpe droecheit bouen gaet so is die qualitept en die mortificaci alre quaetste. Item si doet leuen accidentalikē wāt die humoren die reumatiserende sijn ondwylē totten geesteliken ledē als totter longē en totter borsten sijn altoes bereet sickinge in te brenghē als die weghe d̄ gheesten belet werden en wanneer dan droecheit

in coemt of medecijn die droeghede is allucke humoren soe vteert droecheit die siecten en luuct die wegē der geesten op wāt dat dinc dat half doot was wort wē leuende En daer om al is dat sake dat die droecht is in allen lichame dz vā den elemēten is totter vteringe d̄ vuchter ouerulopdicheit en totten dwanghe d̄ vuchticheit nochtās is si dodende totter werckinge hare cleynre hetten noch tās is sijn qualitept mer te mael quaetwāneer dpe proporci indē lichaē wat te groot waer want si pleecht alte gnade zuucten inden liue te brenghē en deerlick als ptismi ethicam en deser ghelyc den welcken men nauwe mit medecinē helpen mach Item ouermits die vteringe der voedeliker humoren so dunt dat lichaem dat ouerste vā d̄ huut en trecket nae hē en maket rimpelēde en haestlicheit den sin en ontuerwet den lichaem bouen en maket wanscapē en maect grote dorst en maect die arterien hart en becōmert die stēme en duntse en doet dz hair vallē vā dē hoefde en trect die coetkēste samē vā dē handen en vā dē voeten en maectse crom als men sien mach indē malaetsen dit maect alle die droecheit. en hier mede ist genoeg

Wat iij. ca. vā dē vuchticheit

Vuchticheit is eē lidende elemētarich qualitept d̄ werckender qualitept die onddanich sijn dē impressien dz is d̄ indruckinge en si is otfangēde die werckinge d̄ hetten en d̄ coudē en het is eē vuchticheit die voedēde is meerrende en behoudēde alle die lichamē ende ten voersten die gesielt sijn ende si is wederghēuende datter inden lichamen vlozen is want ouermits hette en vuch-

ticheit so werdē alle dinge ghewonnen
als die philosoeph seyt En die gewon-
nen sijn worden daer mede gevoedt alst
is te sien inden wortelen en inden zaden
want een coern datter aerden beuolē is
moetmen eerst ouergietē mit wateriger
en luchtiger vuchticheit en bijn ingeslo-
tenre natuerliker hetten werdē si gedun-
net en gebreket en ten leste als die vuch-
ticheit gheresolueert is ouermits dpe
werckinghe v hetten seyndt si der aerde
nederwaert haer groefste en aerdichste
delen die welke die aerde neemt in ha-
ren darmen en mitter inbeslotenre het-
ten soe coaguleert sijt en brengt in eenre
substancien vā eenre wortelē en okeert
nader menghinghe des heten ende des
vuchten en die wortelighe vuchticheit
als die after gelaten is en ind wortelen
also gescapen en voert comen is Die hu-
moer die si dan vint ind aerden die haer
ghelijc is die treckte dan nae hoer ouer-
mits der gelickenis en okeert die aen-
ghehaelde humoer tot hare voetsel en
dat haer niet noot en is dat seynt si op-
waert ouermits dier hettē en ouermits
dier vuchticheit die se subtyl maect ende
eerst in een substanci van graze en na in
eenre substanci van enē steel en ten lesten
in eenre substanci van eenre bloemē en-
de vruchten en telgeren en die bewon-
geltse daer en okeertse waer v die vuch-
ticheit is voetsel en materi alle v gheen-
re die gegroepet werden en het is open-
baer dat si voedende is alle datter groe-
et en is meerende alle dinge die groelic
sijn ouermits dat sijt voert ouer al strop-
et en incorporeert indē breedten ind leng-
den int hoge int lage en ind dicten Item
si verbetert en brenget wech indē groe-

liken lichamen en indē onghesielden li-
chamen datter blozen is wāt ouermits
die hetten die stedeliken doende is bin-
nen en butē werdē die lichamē verteert
en si souden schier veruaren en dede die
vuchticheit diese wech op helpt en daer
om waer noot een stedighe aentreckinge
des vuchten en der vuchticheit Item die
vuchticheit is oec behoudende die ne-
de dinghen want ouermits die stedige
vgaderinghe der radien ind lichten en
inder aerden soude vbarnen ten waer dz
hi hette weder ghetempert en worde o-
uermits die vuchticheit des waters en
der lichten En daer om seyt men in ma-
cro. God die teghesette der fontey-
nen der hetten die fonteyn alle der hu-
moren op dz si mit geweld vdruct moch-
te werden ouermits tegenwoerdicheit
der humoren die v hetten contrari was
en dat also die werelt behouden mocht
worden in goeden punten anders soude si
gescheppen werden vā groter hettē
Item die vuchticheit houdt aerde te sa-
men want die aerde is also droge waert
sake dz si mitter vuchticheit nē te samē
gehouden en worde si soude scēden en
de gaen te nē en daer om heuet die na-
tuer spongioes bergē ghemaect en die
aerde holachtich en gatich in vele stedē
op dz si starckeliker die vuchticheit nae
haer trecke en ouermits dier vuchtich-
eit die aerde bat te samen bliuen mocht
want dat selue dat dz bloet doet lopen-
de biden aderen indē lichaem dat selue
doet die vuchticheit indē aderen der aer-
den si maect nat die droetheit der aer-
den en disponeertse ter drachten Item
die vuchticheit heeft sommige proprie-
teyten en eerste werckinge ende die na-

tuertlic en noch sommige die dander sijn
also mere als zakelijc als die and qualitepten Die vuchticheit is natuerlic gli-
dende en vlopelic en qualikē in hoer sel-
uen epndelic nochtans wortle wedstaen
mit enen vreemden epnde Als die phi-
losoeph seyt Die vanden center tottē cir-
cūferencien beroerlic is waer af al ghie-
tende en al of vlopende soudse haer sub-
iect alte mael schepden ende dissolueren
waert dat haer nz wat en ghemoete en-
de cōtrari waer en si haer vlopinghe nz
en epndede ouermits dē wederbrengin-
ge der delen totten centrū want wi sien
dat die goluen der zee aen den oener ge-
dwongen werden ouermits die droech-
eit des sandts Itē die vuchticheit is na-
tuerlic morwende want een dinc dz hart
is en in een gepact ist datmen daer vuch-
ticheit op doet en also wordet weke en-
de morwe nochtans is si accidentalic-
hardēde als wi sien in hoeuelen die de
menschen hebbē en in sōmighen aposte-
men den welken die coude humorē toe-
vlopen en om dier cōtheden wil die de-
delen des vuchten wedstaen totten cen-
trū soe werden si verhart en dicke ghe-
maect en werden dicwyle in groter har-
dicheit gebracht en vkeert en dat selue
geualt van alte groter hetten die de ver-
sche delen vterende is en als die vteert
sijn so werden dan die groefste delen v-
hart. Itē si is oec suuerēde natuerliken
want ouermits hare morwinge der de-
len die begoten werden schepdt si die v-
vuplde delen. En als si geschepden sijn
so gaen si allepncken en wech Als scynt
inden water twelc substancialiker vuch-
ticheit en sonblinge is si die vulnissen su-
uerende ende dat gheschiet te bat is die

warmte werckēde mitter substācialiker
vuchticheit twelc openbaert inden wep-
te en indē zemelen lind wortelen vā bri-
onien en oec inden smake en inden mor-
ghe vā bonen en indē gelike die welc-
ke alle gader die onreynicheit des aen-
sichts en alle des lichaems suuerē ende
puer makē Item wāt si selue een heroe-
ren heeft vanden middel of vā dē cen-
tro totten vtersten en want die beroerin-
ghe nz seer starck en is also nader hettē
te sien so is si plomp en si is principalikē
ind breedē seer brepēde en ghieten-
de en in dat hoge sonb hetten en ist nz
veel als si is van haer wilstreckēde mer
wāneer die hetten in haer bouē gaet en
in haer ondānich is die vuchte materi-
dan werct si in allen delen mer meest in
die lengte en i die hoechte die opwaert
gaen en totten vterstē wert si op gericht
en die lichamen inden welken die hettē
bouen gaet en die getemperde humoor
natuerliken en gemepnliker sijn hoger
en langer en oec subtylre dan die ghene
inden welken vele vuchticheden is en
luttel hetten in desen wort die siele con-
trari gheuonden en daer om die warme
mēsche als colerici wanneer die humo-
ren v substācialiker hetten den wercke
of der werckinghe onderdanich sijn soe
sijn si langher dan die fleumatici en abel-
re en subtylre in allen circūstāciengens
en wed et ce. Mer daer vele hettē is en
vele humoren sijn nochtānz nz oueruloe-
dich noch te clepn ind werckinghe v vie-
righer doecht mer bequaem en te matē
die lichamen gemeten in alre metinghē
worden si groot lanc en breed want si sijn
daer om lanc om der hettē wil die daer
die subtylste delen v vuchticheit dragen

de is totter hoechept en si werden breet
en dicke om die craften si herten | die de
groefste delē si vuchticheit ghietende is
tot allen nedersten delē nae hare behoe
uen en vlamende dat deel den delen nae
bequamelicheit si naturen Item die vuch
ticheit is natuerlic sachtende want ouer
mits hare omghietinge wil vōde vter
sten des dings soe leyt si alle die ydelste
delen vervullende ter ghelijckicheit en
also slecht makende dat ouerste des din
ges wel gelikende maect dat dinc saeft
nochtas accidentalikē vscarpt si en ding
gelijc wānneer mit enighe geual te ga
der hete en coude humore te samē vlop
en tot eniger stede En daer lopen die he
te humoren op lichten int gemeyn dz o
uerste des dings en die coude druckent
nē en alsoe vā contrarien humoren soe
wort contrari en onghelijckicheit mit en
rehande scarpheit des lichaems gewō
nen Item is dat sake dat die vuchtich
eit naē behoeften si naturen te matē ge
meten is inden lichaem so is si vgaederē
de alle die werckinge des lichaems want
die gheesten die dat lichaem regerende
sijn werden gewonnen vten humore en
werden behouden in horen wesen ende
die doechdē si geesten werckē hare wer
ken in allen sinliken en beroerlikē instru
menten des lichaems ouermits dē dienst
der humore alst openbaert int sinliker
doecht die welcke ouermits cristallighe
humor maket gesicht int oghe en also
doet oec die smakelike doecht en werdt
nimmermeer bekent ondē die smake son
der die spekelighe humor en aldus vā
den anderen want wānneer die substan
cialighe vuchticheit gecorrūpeert is in
den lichaem soe sal alle die werckinge si

sielē te gader becomert wesen Item waer
dat sake dat die oueruloedige vuchtich
eit ouerulopende waer in alle den lichaē
of in enghelen dele also dattet niet ghe
regiert en mach werden vā nature dz
is een beghin en een materi der putre
factien dat is des voelens en wint indē
lichaem quade passien Alst schijnt inder
popelzpe vā welker wast grote ouer
vlopende vuchticheit en also belet si al
le die ventriculen der hersten dat si nē
ghehengt den sieliken gheest ouermits
den geueliken zenen om te gheuoelen
en te beroeren dz lichaem ende die siē
hoer wercken te volbrengen indē lichaē
mer pimmer haelt si af haestelike den sin
en dat beroerē en ten lesten sluyt si daer
binnen die vsmoringhe en den doot als
galienus exponeert inden cōmenten o
uer die afforismen dat woert pocratis
het is onmogelic te ontbindē of te scep
den die sterke popelzie en die clepne of
die crancke popelzie niet lichtelic et ce
tera Item die fleumatighe vuchticheit
belettende alle dat deel si hersten bedect
en bestopt die toepaden der zenen waer
af dat die sielike gheest nē ghedragen
en mach werden totten neffen mer p
mer wert die adem daer binnen besloten
en dat leuen wort gheeyndt Dese vuch
ticheit sondicht of misdoet onderwijlen
int quantitepten dat is int grootheit en
ontwijlen inder qualitepten dat is inder
gedaenten en dat onderwijlen vā bin
nenster saken als vā quader complex
ien en onderwijlen so wort die beroerli
ke vuchticheit gewortelt inden ledē en
en mach vāder natuerliker warmte nē
ontbonden noch verteert werden noch
siē mach vā hare quaetheit niet ver

wandelt werden want alsulke vuchtich
eit brengt vele suecten in diuerschen li-
chamen alst schijnt in epilencia dat is gro-
te euele wanneer coemt vanden gebre-
ke des hoofds en in ydropisi dat is diet
water laedt wanneer coemt vande con-
plexien der leueren Itē vande butenster
sake als van dingē alsoe van iohannes
en van gal. Werden geheten drie nē na-
tuerlic als sijn lucht spise en dranc slape
wakinge ydelinge vullinghe wanderin-
ge oefeninge en rust Alle dese is dat sa-
ke dz si opgenomen sijn naden eysche v
naturen so winnen si substancialike vuch-
ticheit en behouden die en die vloze ma-
ken si ende beteren se weē mer werden si
in contrarier manieren opgenomen soe-
maken si contrari werckē want die meer-
ren en winnen onnatuerlike vuchticheit
en corriperen die natuerlike Alst schijnt
want gali. seyt In ypocras afforismen
pericula materia op die stede v wande-
linghe v lichamen winnen seer die suuc-
ten et ce. Die tijden des iaers en sijn die
saken v siecken niet Mer die wandelin-
ghe der complexien dies tijts ghelijc dz
die cōplexi des lepnens die warm ende
vucht wesen soude wort als indē herst
coudt en droghe en also vande anderen
want waert sake dat die lucht vander
lepnenten ghemeenlic droge ende cout-
waer. Ende die winter lucht geleden-
waer also mere als lepnentich hete ende
vucht so moesten daer vele siecke werde
in die lepnenten en dair of souden vele vrou-
wen misraken van hare drachten En dit
is die rede die galien bewijst want vter
vuchticheit en hette des voergaenden
winters wert vele winninge der vuch-
tigheden inden lichaem en oec werdter

vergaderinge vā fleumē die lucht was
die int begijn der lepnentē cout en droge
so sluit si dpe zweetgatē en ē laet die ro-
ke niet wt walsen waer af die hetten
ophoudende is so ontbindt si dese ouer-
uloedighe vuchticheit die inden winter
gewonnē is en wanneer die hette cranc
is en si die vuchticheit volcomelike niet
vduwen en mach noch altemael nē ver-
teren en mach soe seyndtse die also ouer-
onuerduwet no totten ouersten ledē no
totten ondersten en als si daer also ver-
gadert is so wortse eē sake van veel pas-
sien als of si climt ten hoofde so is si een
sake der reumen en des snufts en loept
si totten darmen en ist ghesoute fleume
bitende der darmē soe maect si een buuc-
euel datmen dissintiria hiet en also van-
den anderen En die selue macht die re-
den wesen datter vrouwe miscoemt vā-
der dracht want die vuchticheit neder-
vlopende totter moeder v vrouwen be-
swaert die moed en belaste en also mor-
wende en slappende die banden die dat
kint houden souden wert daer een mis-
dracht Die anctoer setter en bewijst eē
and sake te wesen en also vanden ande-
ren passien v luchten en des tijts is te v
staen dz si die gedaente der vuchticheit
verwandelen anter ouermits alte onge-
matiger hetten dissoluerēde of alte seer
vterende of ouermits alte cleynre hette
sijn oueruloedicheit nē ydelende v en al-
dus ist te vstaen vander luchten die alte
coudt is slutēde die poren en die humo-
ren noch meer dwingende Mer vander
coudt en heter luchten sijn thans dese
gelepte dingen genoech

Dat vijfte capitel vande spijse en drauc
Ander spijsen en vanden dranc ist
f. vj

openbaer want ouermits der outreckin
ge der spisen ende des drancs wort dpe
vuchticheit ontogen en dpe hetten als
die starker gemaect is en daer droech
te is en si niet en vint daer si in wercken
mach keert haer om totter substantiali
ker vuchticheit in die welke werckende
verteert Is dat sake dat die spise of die
dranc oegemacht waer so wort die vuch
ticheit starker en die natuerlike warmte
wort cranc want si en machs nz verdu
wen nochtas doet die hetten dz si mach
want si resolueert wat va dier oueruloe
diger spisen die daer genomē is en dat
ter gheresolueert is warmer die groue
rokicheit en onuerduut die hersten be
gheert en slaet die miringas of die roe
kens quetst die dan swaerlic en brengt
dicwyle hoeftzweren in als emigrane
en vele and pinen ende ondwilen roert
die quade rokicheit oec die wortelen der
zenen vandē hoofde doerschietende dē
sieliken gheest die daer is en quetsten o
uermits hare verwoetheit en gaet tot
ten binnensten dē zenen also dat si den sin
en die gewoente dē reden bedroeft en dē
keert die tonge dat si al stamerende nau
we spreken en mach et ce. Alst schijnt in
den droncken mēschen en beneemt oec
den rechten ganc te gaen of beneemten
mit allen alst schijnt inden beueden en dē
giechten luden en het en is geen won
der want die regierende doecht des li
chaems die ghelegen is inden zenen en
inden musculen hoer pūnt dat lit ouer
mits dē naturen dē zenen op te heffen en
te richtē also okeert die venignde rokich
eit duwer dz lit weder neder waer af dz
wt desen dubbelen contrari beroert als
die een opheffende en die and duwen

de so wort tuschen hē bepden een beu
ghe dē ledē en tē lestē als die doeger die
daer regierē soude wort bwonnen ende
ghechtinge coemt of die doot en daer o
is die raet des wisen mans goet die wel
ke seyt En wil nz te vele eten want van
vele te eten comē grote suuctē en die sel
ue seyt Te vele slapē brengt vele quaets
in want die crachten en die sielike wer
kinge werden inden slape weē gesept
en die natuerlike werden inwaert ghe
stact en gesept want als die pori va bu
ten gesloten sijn en die hetten va binnen
ghestact is trect vele humore nae hoer
die welke si nz verduwen noch verteren
en mach en als dan die grote oueruloe
dicheit bouen gaet die welke die natuer
nz regieren en mach so volchter van no
de die doot nae en die smozinge als men
dicwyl siet inden slapendē ludē na dat si
medecijn genomen hebbē en oec ghela
ten ter aderen. Inden wakenden werct
die contrari sake min indē welken wort
alte grote verteringe dē humoren en der
geesten waer af dat die doot oec na coēt
Itē die selue reden des smorens is in
den genē die alte zeer vult sijn en alloe
ist indē genē die vallen ouer macht en in
dien die te seer gepdelt sijn Itē die gene
die alte seer arbeidē in alte groter hettē
en die de humore alte seer vterē die vte
ren hē seluē Indē genē die alte vele rus
ten is die sake cōtrari want in dien is die
aentreckige dē vuchticheit alte grote en
gheē wtwarzeminge dē vuchticheit noch
subtilinge dē geesten en daer o va node so
schict hoer die oueruloeidige vuchtich
eit totter putrefactiē en corrupciē In de
sen en in menigē anderē so werdē die ele
mentarige qualiteptē becōmert in horen

wercken alst schijnt inden rebenen voer
ghescreuen die welcke wi cōpileert heb
ben vten woerden constantini in pāteg
ni en galieni in cōmentis der affōz. vā
ppocras en der eppdimien | waer af vā
desen wij aflatē | ende daer om | om dpe
proprietēpten te bescriuē vāden humo
ren die wt desen qualitepten ghemaect
werden willen wi nu die hande toefettē
waer wt dat alle lichaem gemaect wort
welc lichaem gesielt wort van enen sinli
ken en natuerliken gheest

Dat vi. ca. vant effect of cōdicie d vuch
ticheden en haer oersprong ende werck
kinghe

Sommige substanci d humoren is
smeltelic of versch werckelic van
der cōiunctien d elementariger qualitep
ten ouermits die vduwinge die gewor
den is inden lichaem des diers te voe
den bequame ledē en haer werckkinghe
te gheliken en natuerlic of accidentalic
te beletten en si sijn een materialic begin
sel der sinliker lichamen en een voordelic
hulpe inden wercken diemen doen sal o
uermits den voetsel Als cōstantin? seyt
So sijn die humore gehieten zonen der
elementen daer om dat een pgelic vā hē
of vanden anderen van beghinsel is wt
der qualiteptē | het sijn vier humore als
sangwis fleuma colera en melancolia |
die welke int aensien der ledē hietē sin
pel alst dat si inden aensien der elemen
ten geuonden werdē dat si dier zonē ge
maect sijn Dese vier humore behouden
de betamelike gedaente d deplingē mō
grootheit en inder ghedaenten volma
ken alle lichamen die bloedt hebben en
de voedense en verwarense in bequaē
liken wesen d gesondicheit als vten cō

trari van hore ongelijcheit of hore infec
tien winnen si siecde en brengense in. De
se humoren waren nodorfich totter set
des menschen tot sinen regiment en be
houdinghe en totter werdmakinge der
verlorenre leden indē lichaem als galie
nus seyt in afforismen Dat lichaē leyt d
vlopinge onder alst openbaert indē swe
ten en inden spuwen en die vanderinge
als vander coude en vā d herten en al
so verkeert der corrupciē die welke vol
ghet vander alte groter vloplicheit en
de vander daghelicser alteraciē op dat
het web gemaect mach werdē datter o
uermits die vlopinge blozen wert ende
die quade alteraci dat is vanderinge d
wandelt worde in goeder ende daer om
soude der corrupciē een luttel gemoet
werden | dpe reghenwoerdicheit d vier
humoren was noot dat dz sielike lichaē
ghesont in crachten ghehouden worde
ouermits dien viere Die winninghe de
ser humore wert aldus wanneer die spi
se inder maghen genomen is dat subryl
ste en dat smeltelicste deel dz vā dē phi
losophen palanaria gehietē is dz wort
ouermits sommigen aderē totter leue
ren getoghen en ouermits die werckin
ghe der natuerliker herten wort vkeert
inden vier humoren der welker winning
ghe slecht beghint inder leuer mer si en
wort n3 natuerlic geepndt Item inden
eersten die werckkinghe der herten welc
cout en vucht is verkeertse inder natu
ren van fleumē Inden anderen dz heet
en vucht is gaet i die nature des bloets
En dz heet en droghe is dz wort colera
en dat cout en droghe is gaet ind natu
ren van melancolien alsulc is die voert
ganc Indē eersten die fleume als eē hu
f iij

moer die half gecoeft is. Inden anderē
bloet wes cokinge is volmaect. Ten der
den colera wes cokinghe gaet ouer ope
getempertheit. Ten lesten die melanco-
lie eñ is dat aerlichste deel als een hef-
fe indē wesen coemt. Si voirt waer af dz
die regel alsult is als auicenna seyt. Dat
die winninghe si elementen is recht een
wetboechsom want vanden luchten wort
vier eñ also vkeert die winninge vande-
sen sommige is recht eñ n̄ wetboechlic
want ouermits cokinghe soe wort fleu-
me bloet mer n̄ vkeert. Iē also oec van
bloede wort colera ouermits grote het-
ten die humore drogende eñ subtil ma-
kende mer n̄ vkeert alsoe oec ouermits
vbarninghe wort die colera melancolie
eñ n̄ vkeert aldus gheuallet oec inder
winninge si humore als geualt indē win-
ninghe des w̄ns vanden moste. Als cō-
stantinus seyt. Want als die moste heet
is so coemter een eenre hande scum bo-
uen eñ eenre hāde aerdige substāci gaet
nē totten bodem. Iē dz ander is wate-
rich na wes meerringhe die w̄n is alte-
cranck indē substāciē eñ hoe dz hi meer
oudt is hoe dz hi heter wort om si reso-
lucien si watericheit. Die vierde is pue-
richeit des w̄ns wāneer die cokinghe
veroult is. aldus indē humoren is een
deel begherende dat ouerste ouermits
hare lichticheit als colera. Die andē als
die heffe wil nēwaert als die melanco-
lie. Die andē is bliuende indē raewicheit
als die fleume. Die vierde is s̄gwis bli-
uende in s̄nre suetheit ende wert ghe-
puert van alle den anderē humore noch
tans en is geen bloet so puer ten is mit
ten anderen humoren ghemengt want
van hare menghinghe so v̄wandelt die

gedaente eñ die verwe want is daer co-
lera toe gemengt so wortet root vander
melancolien swart. Vanden fleumē wate-
rich eñ scumich.

Dat vij. ca. vant bloet

Dat bloet als p̄dor? seyt heeft s̄nē
naem ghenomē vanden grieken
daer si dattet staende hout eñ doet groe-
en eñ doet leuē dat is dattet leuē contri-
meert eñ het hiet sangwis als indē liue
is eñ als daer wt is so h̄petet cruor daer
als lopende wt gelopen of ghetogen is
soe vallet. Ander luden hieten sangwis
soet dat is suauis daer si dattz indē sma-
ke eñ indē tast suet is. Iē daer en is geē
bloet puer eñ gans dan inden iongelin-
ghen want die mēsters segghē dat dz
bloet geminret sal werden byder etaten
dz is bydē ouderdom waer af dat beuin-
ghe is inden ouden om gebreks wil des
bloets want dat bloet is properlic bestit-
tinge des moets of is passie. Daer af ist
in ghewoente der wiuen als si rouwich
sijn dat si haer wanghen scoen eñ riten.
waer af datmen oec purpur clef eñ pur-
pur bloemen op die dode leyt. Want wā-
neer si doot warē doe betepkende si coe-
nicheit in haren bloede. Hier toe p̄dor?
li. x. ca. ij. Want dat bloet is si naturen
vriendeliker onder die iij. humore dan
enich vande anderē. Als constantin? seyt
Om dies wil dattet ghelyc eñ volcome-
lic ghecoert is welke cokinge maect die
getemperde hetten wt puerre eñ luchtig-
ger materien totten voetsel des lichaems
bloet. Als constantin? seyt. Dat een is na-
tuerlic eñ dat ander onnaterlic eñ voirt
dat natuerlic deen is is ghehouden in-
den arterien eñ dat ander inden aderen
eñ dat indē arterien is dat is clærre sub

rijke roder warmer en inden smake soeter leet het is scarper inde smake dan dz ander en het is heter om dattet d herte en den geesten also nae is en is daer om subtiler om die hette des herten die dz subtilt en dunnet | en dat is daer om | o dattet al swetende ouermits den dicken rocken der arterien lichtelic glide mach inde anderen leden en het is claerre om die doecht va colera in he ist scarper om die meringe der hetten en dat bloet dat inden adere gehouden is dat is heet en vucht middelbaer tuschen groue en subtilen en inden smake ist seer soet | en het derft alle quade roke en wort haest ghecoaguleert alst wt gaet waer af dz alsulc bloet betepkent ghetemperde leuer ende ist subtil en waterich en van ghenen goeden roke noch van soeten smake dz is een tepken datter toegemengt is va der andere quade humore die dat also geuenint heeft en onedelt thans in onnatuerliken bloede dat aldus gesept wort of het is va sinen geslacht als inden malaetschen ghecorrumpeert om d onbequaemliker materien daert wtgenomen is en om die vreemde humore daert medegemengt is een luttel coleren of d andere humoren die dat ghemengde venint en venintet mitten pueren bloede en trecket ind gelikenis sijne ghedaente | hier toe constantin? in pantegni xiiij. ca. Aristoteles set an proprietate vande bloede in li. ij. d dieren en sept alle dier hebende bloet dz heeft leuer en hart waer af alle dieren die gheen bloet en hebbē sijn minre va lichaem en va doechde da die ander die bloet hebben ende als men roleysch af snijdt soe gater t bloet wt ten si dat si doot is of ghecorrumpeert Jte

in allen dieren dat van goeder disposicien is daer is middelbaer bloet want nz alte vele als dpe nuwen wijn drincken noch nz te luttel als die vette sijn va lichaem want die dierē die alte vet sijn va lichaem sijn va luttel bloets want alsoe minnet dat bloet Item alle lichaem dat sangwijn is vervult haestelic en sonderlinge bijden benē | die mensche heeft een seer subtil bloet bij dat die ander dieren doen der welker bloet swarter is en dicker dan dat menschen bloet en sonderlinghe dat bloet vanden stier en vanden ezel en dat bloet is dicker beneden inden lichaem dan bouen. Item wanneer dat bloet ghewonnen wort sal seer dpe sake der suucte wesen want het wort gedunt ende het wort waterich. Ende daer om bij auonturen sweet die mensche bloet | ende dat is als ic waen om die ouerulopen ende oueruloedicheit d lopende bloets vanden welken haer die natuer ontcom merē wil ende werpt die watericheit va haer totten ouersten der huut en drifsele wpt mitten sweet Item wanneer een mensch slaept so sal daer bloet wesen int openbaer seer luttel en dat en is gheen wonder want dan wert weder roepē va der naturen totte binnensten tot enē hulpe d natuerliker doechden op dattet sijn werckinge wercken mach ouermits sijn re hulpen want dan gaet te gronde totten binnenste en dat vterste des lichaems blijft bleke en soder bloet ende daer om vallet bij auonturen als men enen mensche prekelde in sine lijf als hi siep daer en soude alsoe veel bloets niet wt gaen als of hi wakede Item men sept aldair waert dattet bloet wel ghecoect waer so

f iij

wert daer smeer van ende dat by auon-
turen want syn smericheit wort ghecoa-
guleert ouermits ghetemperder cokin
ghe ende ghewittet wort in smeer ende
in vetticheden wandelt Item wāneer
dat bloet vandert wort vanden lope syn
re naturen en dattet gecorrumpeert soe
scheptet vand maghen en vanden nazē
ellendich Item wāneer dat bloet vuyt
in enich litten si dattet mit consten of vā
der nature wtgedeylet wort so wert daer
eē venijn wt en wort vkeert in etter hier
toe aristotiles li. iij Item seyt hi daer li.
xij. Die aderen syn vaten des bloets vte
welken openbaert dattet bloet is die les-
te spise eens diers dat bloet heeft Itē
dat bloet is oech vriendelic der naturen
en een dier dat geen bloet en heeft wort
daer mede ghespōst twelc ouerdraecht
mitten bloede alst schijnt inden wormē
en inden vliegen die dat bloet sukē vten
vlesch en daer wt trecken si haer voet-
sel daer om ist dattet dier van desen spi-
sen nē geuoedt en wert so wortet mager
en van quād sceppenis en wanneert ge-
spōst wort soe wasset en wert vā goeder
stadenissen en disposicien ouermits voet-
sel sulker spisen. en waert dat dat bloet
daer claer en goet waer so sal dat lichaē
gesont wesen en ist quāet bloet so sal dat
lichaem ongesont wesen Item een aer-
dich bloet wort haest bewōgelt om die
beroeringhe der vuchticheit want alle
dier hebbende subtyl bloet en suuer en-
de warm dz heeft beteren sin dan die an-
der dierē suuer bloet subtyl en watm en
dat vandē meesten beroeren is dat is be-
quaemste inden vstāde Item alle dierē
dat gheen bloet en heeft is meer vūaert
dan dat bloet heeft En daer om dat su-

uer bloet heeft warm en licht en wert nē
licht vūaert. Item tbloet van enen stier
wort eer bewōngelt van enich ander
bloet dat bloet vā allen dieren wort ge-
coaguleert nae meer en nae min sonder
des herten en des hasen en die hem ge-
lyc syn in naturen der welker bloet niet
ghecoaguleert en wert als aristotiles seyt
Dieren bloet als die selue seyt in li. xij.
Het is van snelle coagulacien dat verrē
bloet en dat is by auonturen om synre
groter hetten wil en droechten want eē
toge bloets vanden verre ghedroncken
doot gelijc venijn waer bi men seyt van
enen filosofie. Dat doe hi enen toge
daer af ghedroncken had dode hi hem
seluen Itē die selue seyt in li. xij. Tbloet
is heter in die rechter Ade dā in die lych-
ter en daer om die crachte des warmē
bloets is die rechter hant starker en ge-
ringher wat te doen dan die luster waer
af aristotiles seyt li. i. Dat die leeuw si
nen rechteren voet eer roert dan die luf-
ter en ouer die amphorsimen septmen
dat een wōf die kint draecht die haeste-
lic geroepen wort van yemant roert dē
rechteren voete eer dan si den lusteren
doet ende dat is om des warmē bloets
wil twelc volcomeliker werct als si een
knechtken ontfanghen heeft Itē men
seyt in dē seluen boeke dattet bloet is die
eerste ende die voerste materie des her-
ten ende v leueren want dat hert is hol
om dat bloet te meer te vatten en te hou-
den ende het is dicke om dz bloet te bat-
te verwaren ende in ghenen lede en is
bloet sonder aderen dan int hart alleen
ende het gaet vander herten ouermits
sommige aderen tot anderen stedē des
lichaems ende tbloet en comt vandē an

deren leden ter herten niet want het is
dye fonteijn ende beghin sel des bloets
ende het is dat eerste lit dat bloet grēpt
ende dat wort gheopenbaert vter ana-
thompen want die eerste epndinge des
herten openbaert bloedighe want na a-
ristotiles soe ontfaet dat hert dat eerste
bloet ende daer om wortet midzen ghe-
set op dattz dz bloet ouer al stortē mach
als van midzen ende vanden centro tot
alle den anderen leden want hi seyt dat
tet hert is dat middelste van allen dierē
vanden welcken coemt dat beroeren sin
ende leuen alre dieren ende daer om is
een hart in allen dieren die leuen in heb-
ben ende bloet want het is vā node the-
ghin des bloets ende niet die leuer. **De**
le dinghen seyt aristotiles opentlick li-
xiij. **A**ls vanden beghin des bloets et
cetera **I**n eenre andere maniere is ghe-
screuen inden boeke der meesters in me-
decinen. **M**er van desen twiist en achten
wi niet wāt hare bepder waninge dunct-
ons moghelic nae onser meyninghe te
verstaen. **D**aer om vergadere inden sin
mit corticheden vten sentencien v voer-
screuen auctoren dat bloet is natuerlick
puer warm vucht subtyl soet sielic voe-
delic ende behoudende dye natuerlike
crachten ende stoel der sielē en die daer
in te behouden / het volmaect die soecht
ende het verandert die complexi / het be-
hout die crachte des herten ende v gee-
sten / het is verblidende ende het is dye
min verweckende / het verwet die ouer-
ste delen des lichaems sonder ghietin-
ghe het is ghesont ende getempert het
behout die ghesondicheit mer als ghe-
corrumpeert is soe brenghet corrupci in
als schijnt in lepra dz is malaetfcap die

een corrumpeert bloet is inden fonteijn-
nen en mit anderen humoren gemengt
Constantinus seyt dattet bloet vanden
duien of vanden swaluwen wtgheto-
ghē vandē rechterē vloeghel en warm
in dat oghe ghedropen wil schet af die-
smetten der ogen want dat bloet is seer
vuerich ende schepdende / als commen-
tator daer seyt in viatico inden tractaet
vanden doeken ende den smetten der o-
ghen int eynde.

Dat achte capitel vande quade eyghen-
dome of gheneghentheit des bloets.

Et sijn sommighe proprieteyten
vanden bloede dye min te prisen
sijn dan die voerscreuē sijn want hoe dat
tet bat ghedisponeert is hoe dattet der
naturen vriendeliker ende nutter is en-
de hoe dattet meer ghecorrumpeert is
hoe dattet scadeliker is ende hoe dattz
den lichaē swaerre passie in brenghet wāt
die quaetheit v andere humoren is den
bloede toe gemengt om die vriendelich-
eit sijn totter naturen en en openbaert
hem niet so schier ende daer om die na-
tuer dye haer niet wachtende en is van
hare quetsinghe en ontfiet hoer sculē-
de quaetheit n. **A**ls schijnt in febribus
emitriceis ende in anderen die gemengt
sijn inden welcken die rode colera tottē
bloede ghemengt is dye en openbaert
der naturen noch den oerdel des mees-
ters so schier n. **A**ls galienus seyt ouer
die affox. **I**s dat sake datter bloet ouer-
uloedich is inden lichaem so maectz mē
struofighe passien inden menschen ten si
dattet die natuer of die medecijn haeste-
lic wt werpt **A**ls schijnt inden menstru-
alighen bloede twelc is dattet ouer tijt
gehouden wort so maket vele sietten in

den vrouwen \ onderwilen smoringhe
der gheesteliker leden onderwilen wa
terfucht \ onderwilen frenespe ende oec
passien diemen niet sien en mach wan
neer dat bloet te langhe gehoude wert
ende het ouer alle dat lichaem ghesepnt
wort alst in galienus boeck claelike ge
houden wert als in passionay ende dpe
ouerste boete daer teghen waer datmen
dat bloet haestelike putgeerde ende wt
brocht \ want het en is gheen wond dat
alsulke ghecorrupeerde bloet sijn sel
ues subiect daert in is quetslet ende quel
let want het bodert wel een vreemt sub
iect wonderliken seer \ want als pfi. sept
li. x. ca. ij. Dat dat menstruoos bloet e
nige coernen raecte daer si wiesen si sou
den te niet gaen en veruaren \ het bodert
ret dpe molten ende die cruden werden
daer af verminret \ die bomen verliesen
haer vruchten \ het maect dpe metallē
swart en datter die honden of aten si sou
den verwoet werden Dat lym vā aspal
cum datmen in dissolueren en mach mit
pser noth mit wateren wort dat besmet
mit desen bloede het sal gescepfelt wer
den \ als pfi. dorus dair sept Dat dit bloet
wort vergadert wt ouerulodiger vuch
ticheit ende cranker hette inden licha
men der wiuen daer om dat dpe natuer
in beswaert werden en soude daer af in
der moeder als inden bodem vande sce
pe vanden welken ist dattet daer deghe
liken wt ghedreuen wert en dan ghesu
uert dz blicht alle dat lichaem en maect
die moed̄ abel totter ontfangenis waer
af dat aristotiles sept li. ix. Dat mēstru
um dicwylste coemt indē wiuen int eyn
de vander maent ende dan ist not wtge
dreuen alsulken bloet want als die sel

ue sept li. xvi. Dat dat menstruoos bloet
en heeft genen sekeren omloep vander
tijt mer int meeste deel comet als die ma
ne minret ende dat is te recht want dan
sijn die lichamen der dieren coudste wāt
ingheente tijt en is die lucht couder en
dz bloet wort verandert ende daer wort
van die menstrualighe ouerulodicheit
en wort die dan verdreuen alsulke pde
linghe is dan louelic ende te prisen en
de si is natuerlic want ist ouer die tijt an
ter het sal gehouden werden om dpe
grofheit des bloets of om die nauwich
eit der moeder of dat sijn van haer niet
steken en kan dat die moeder so cranc is
waer af dattet lichaem der vrouwen be
swaert mit menigen mopselen en fectē
twelc waer is vanden vierthienden iaer
totten vijftichsten iaer want inden meyl
kens sijn die toepaden enghe ende dpe
macht cranch ende vanden vijftichsten
iaer voert soe minret dat bloet ende be
ghint te couden die cracht ontgaet hem
die hetten bestaet te laeuwen of wort bo
derft \ waer af dat dese twee ouderdom
als voer xij. en nae vijftich sijn wy van
dier functen het en waer harde zelden
nochtans hout die natuer dat mensua
lich bloet nader ontfanghenis om des
voetsels wil der drachten ende om dpe
behoudinge des ontfangenis \ waer af
arist. sept li. xv. Ds menstrū is bloet dz
in puer en is mer het behoefte een bodu
winghe die werckende is dit bloet ghe
mengt mit sperma is spise inden diere
want een wijf die dicwyle die lopinghe
heeft na ontfagenis pleecht die dracht
te misdraghē of die dracht wort crack of
sterft en dat is daer o dat hē sijn voetsel
genomē is wāt alst mēstrualich bloet op

houden wort dz is tephē dz die vrouwe ontfangen heeft nad voerscreuē sakē en datter ouerloeft vande mensrualighe bloede wort totten voerslē ghetogē dat ter melc af comen soude want die materi des melc is bloet dat indē borsten ge coect is. Als aristot. sept li. xv. & xviij. Dat melc is verduut bloet en nē ghecor rumpeert. Itē het is noot dat die vlopinghe des bloets werckelic indē lichaē si eer die vrouwe mit kinde werdē mach Als aristot. sept li. xv. en constantin? ge likerwijz dat eē boem eerste blopē moet sal hi vrucht dragen Itē wanneer sulke natuerlic lopinge coemt so vallet altoef indē outhet dē manen na dien dat die eta te den wiue becoemt Itē die voghelen noch die dieren en hebben alsulke lopinge nē want alle haer oueruloedicheit gaet in plumen en in vederen en in harē als aristotiles sept Itē aulus sept dz die vrouwen die vele arbeidē hebbē selden menstrui. mer die vele rusten en vele eten die oec sattetlic leuen die behoeuen veel purgacien Itē wāneer alsulc bloet ouermits coutheden of vetticheden die de monden der aderen toe bēndē niet te degen wt en coemt so soeket antē wegen om wt te comē als die aderen der nazen en der aenbepen die welke ist dattet dpe ghesloten vijn so schietet totten anderen ledē en brengt der naturē sware passie in wāt alsulke wiuen als constantin? in viatico sept lidē ghebreck vanden appetijt want si scuwen goede spise en si begeren puluer van asschen en vā tegelen en de ser gelike wāt dat bloet alsoe ophouden wort verkeert in enen aerdigen en pōtiken vengindē roke en als die indē mont dē magen gegrepen wort so wort die re-

delike appetijt omgekeert en die onre delike appetijt wort dair gewonnen wair af dat alsulke lichamen sijn berept tottē grote suucten.

Dat ix. ca. vander fleumaten datz daer vuchticheit dandē elementen bouē gaen

De is
Fleuma na iohānem is eē humoer half getoect ouermits werckinge d on volmaecter herten die ghewonnē is wt coudere en vuchter materiē En aristot. li. xv. Fleuma is oueruloedicheit d spisen die nē vduut en wert wāt die materi vā den bloede en vā fleumen is alleens mer si schelen na meerre of die minre co kinge wāt vā fleumen wort bloet om die breeder intencien der werckendē het ten nochtans nē vkeert soe en wort dat bloet in fleuma niet vkeert gheliken dz colera wort vkeert in melācolien mer nē vkeert als auicenna sept Fleuma is natuerlic eē coude humoer vucht en oīma kende die welke natuer beueelt dat si bi den leden vduuet sel werden op dat wt dier vduwinge lichaem geuoedt mach werdē het is te mercken dat die fleume die eē is natuerlic en die ant onnatuerlic Die natuerlic is coudt en vucht indē ver wen wit indē substantien vlopende inden smake luttel soete of altemael onsmake lic nochtāz wort si indē leuerē gheuoedt of gewonnen dair die stoel d hettē is mer si is nochtāz abel dz in bloede vāwādel mach werdē en als die volmaecte vāwā delinge vūullet is daer wort dat lichaē af staende gehoudē Itē al is dz sake dz fleuma vā haer seluē grof si nochtāz ouermits die groticheit d hettē die d vkerēde is die is die forme en smake des bloets die soet is ontfāgēde alā schijnt

in d' fleumē die soet is / en daer om want
die fleume den bloede also nae is so be-
hoeuen alle die leden der fleumen ende
daer om heeft die wise natuer die ghe-
daen b' dē bloede mitten aderē alle des
lichaems mede ouer te lidē om nutscap
pen wil en oec van noods wegen / want
als constantin? seyt Als daer t'bloet ge-
breect so vduut d'pe hetten die fleumen
daer af meent si die lede te voeden wāt
in dien is fleuma edelre dā die colera en
dan die melancolie / want si en mogē n'z
recht ghemaect werden dat wt hē bloet
mochte werdē ouermits wes hulpe al-
le die lede des lichaems geuoedt mogē
worden en haer teghenwoerdicheit is
oec noot mittē bloede / op dat die hetten
des bloets ghetempert mach werdē en
mitter d'schicheit d' fleumen so wort die
dickicheit des bloets gehoudē in getē-
pertheden en also wort dat voetsel des
bloets alle die leden ouergebragen En
het is oec oerbaerlic dat die iūcturē der
leden en die ādere beroerlike delen mit
hare vlopende vuchticheit vucht ghe-
maect mogen werden op dat si n'z ghe-
traecht en sullē werdē vā d' hetten des
beroerens of vā dē heten bloede ouer-
mits enige gheual van haren officiē of
dat si becōmert mochten werden ouer-
mits droechten die daer toe quaem Itē
daer sijn vier speciē d' onnatuerliker fleu-
men / want si is acetoēs dat is suerach-
tich cout en droge o datter melancolie
toe gemengt is gesouten hete en droge
om der venēndicheit der roder coleren
soet om der ghelikenisse des bloets die
glasen is thans gheseyt om d' gelikenis
der glasiger verwen en alsulke wort al-
te mael onerret vā d' hetten / en daer o

is dese swaerre te vduwen dan alle d'pe
an d' Dese humoer is dat sake dat si ghe-
corrumpeert is so wint si meniger hāde
suucten inden lue / wes ouerulopicheit
bekent wort bi diuerschen dingē en vele
Als constantin? seyt Want hi is waerlic
een fleumatic? die swaer en traech is in
den lichaem en die plomp inden sin is d'
ghetel inden gedacht morwe indē vlep-
sche en vlopende / dōcker in d' verwē wt
inden aensicht / blode inden vechte / vol
vā spuwen en vā razemē traech en sla-
perich / vā clepne begeerte / van luttel
dorsts ten waer gesouten fleume. want
dan wort die sourige smake inden mon-
de gheuoelt om der toe menginge der
warmē humoren / inden haer is hi saeft
blonde en slap / wes pols weke is grof
en lanzem die vijn wit dicke raeuwe en
ōgeuerwet / sijn grootheit vā persoens
weghen is vet en grof indē vterlē ledē
als in armen en in benen cort wes huut
flecht en saft is mit luttel haers / hē dro-
met veel vā golvinghe vā waterē en vā
regenen en vā varinge inden scepen en
vā swemminge Alsulke mēschen plegē
garen coude suucten te crūgen en beco-
mert te werdē mit sulker siectē en son-
linge des wintērs / wāt in dien tijde die
qualiteptē d' fleumen als die coutheit en
die vuchticheit werdē dan groot Als cō-
stantin? seyt soect bouē vanden proprie-
teptē d' coutheit en d' vuchticheit.

Dat x. ca. van colera dats daer hettē en
droechheit dā d' elemēten bouē gaēde is
Colera na p'sidorū is ghepētē d'air
o colera want si in d' colerigher hu-
moren die getēpertheit bouē gaet vā d'
colera so is die een natuerlic en d'pe an d'
ōnatuerlic / die natuerlic is die gene die

natuerlic hete en droghe is subtil inder
substantien in verwen root en claer In
den smake bitter mit eenrehande scar-
picheit en hoe dz die warmer is hoe die
roder is in verwen en in den smake bit-
tere die welke als die gewonnen wort in
den lichaem wort gedeelt in twee delē
vande welken dat eē gaet mit sanguis
en dz and deel wort ouer gesepnt totter
gallen en dz dat mit sanguis gaet schiet
mit hē doer om hulpe wil wāt het was
noot dat si totten bloede gemengt wert
om dat bloet te punt te brengen om dpe
lede vā colerē te temperē en die te voe-
den want in desen bloede moet die rode
colera werkeliken wesen na betamelikē
proportien dz is delen vō ledē het helpt
oec op dat dz bloet gesubtylt wert op dz
tet lichteliken gangē mach doer die en-
ge toepaden totten binnensten des lich-
aems vō die te voede **Dz** and deel dz tot-
ter gallen ghetogē wert dat wort voert
tot haer gesepnt om vō noot wil en oec vō
der hulpe wil wāt het was noot om die
sueringe vā alle den lichaem en om die
voedinge vō gallen het helpt oec om die
mage en die darmē te wāmen en te ste-
ken op dat sile ontlasten mogē vande o-
ueruloedigen en daer vō valt dicwyle tor-
cien des buics en zericheit en die pas-
si die vā colera coemt wāt die wech wort
bestopt tusschen vō gallen en den darmē
In naturalis dat is die onnatuerlike co-
lera is die welke wtgaet vande naturen
vō enich vrede dinc dat haer toe gemen-
get is wāt is si gemengt mit colera citri-
na dat is gheel colera so is si min deerlic
en min hete dā die and en ist sake dz fleu-
ma is vā grouer wesen en dicker so coē-
ter af colera mitellina dese twee speciē sijn

bekent Die derde colera of die derde spe-
cie vā colera diemen prassina hiet inder
verwen groen en bitter en scarp als een
cruut dat mē prassia hiet of marrubiu en
alsulke colera wasset in magē den genē
die steds veel heter crudē besighen als
porrepde onupn loke kerse die raewe
sijn en deser gelike en bij auonturē van
sulke groenen crudē trecket die crachte
na hē en also ist galieno gesien en auē-
nen wāt gesē dz die colera prassina wert
gewonnē wt colera vitellina wāneer dz
si alte seer vbarnt wort en als si verbarnt
wort so maect die vbarninge in haer eē
zwarticheit vten welkē mitter geelhept
gemengt coemt eē groenicheit mer co-
lera eruginosa is die vierde speci die wel-
ke ghewonnē wort wt colera prassina o-
uermits die binnēste vbarninge en wan-
neer si also vele vbarnt is dat haer vuch-
ticheit ghedroeht wert so nepcht haer
verwe ter witticheit als is alsch verwe
wāt die hettē i enē vuchtē lichaē maect
eerst een swaricheit daer na als alle die
vuchticheit vteert is so wertet witter als
men sien mach indē houtē die welke eer-
st vkeert werdē in aschē werdē si vkeert
in colē die coutheit doet dattz vkeert in
der vuchticheit maect si eē witticheit en
inden drogē maect si een swarticheit de-
se leste is quader dan alle die ander en-
de venijnder wes venijnde ghedaente
brengt quade en dode passie in als crispi-
nam en noli me tangere en deser gelike
en die natuerlike colerighe humoer die
epndē vō naturen nē bouē gaende is die an-
der humoren subtilende en die vduwin-
ge starkēde en is die heffen en die orep-
nicheit suuerēde en is dz lichaem nader
lengden en der breedē wstreckende en

maect moedicheit en coenheit en maect
lichticheit en beroericheit en is oec hae
delic verweert totter gramscap en totter
wrake en doet voort comen den appetijt
totter oecuseit en helpt die cracht die
verdreuen is en si dunnet die groue ma
teri en si is wtstreckende en ouerghiet
de vande center al totten circiferencien
en si verwandelt die verwe nae ghelen
of nae swarten int ouerste vande substan
cien waer af dat die colerici pleghe ghe
meynliken toernich te wesen quadertie
ren in hore moede licht onstadich quaet
lanc inden lichaem dun en magher doc
ker bruun va verwen swart inde haer en
cruust ruuch heet inde tasten va starcke
pols en gheringhe haer wijn is don in
der substantien en subtil vuerich inder
verwen blinckende en claer Dese colera
is dat si in enigen deel ghecorrumpeert
is so brengt si den lichaem quade zuuc
ten in vander welker dit die gemeyn tep
ken sijn Als constantin sept in panteg
mili. ix. ca. ij. Is dat sake datter gecor
rumpeerde colera bouen gaet so sal dpe
huut gheel of cptrijn wesen En daer sal
wesen ghebreck der begherend doecht
en inden monde wort bittericheit ghe
uoelt also dat die soete dingen bitter schi
nen en die smakende onsmakende stek
ghe en hetten of barninghe inder mag
van warmen roke purgerende die zen
d magen en die bitende walghinge mit
coleriker coringhe dz spekel d tonghen
is droge wt couden heten die de arterie
des stroetgaets droge maect en breert
die substantialige humoer bnde zeenen
der tonghen holheit d oghen mit enen
vuchten aensien die pols subtil snel en
dicke die wijn heet en root swar hoeft

sweet wakinge weembicheit des ghe
dachts veruaelike visioenen of droem
inden slape die droem vele van vuere
van blixem en van anxteliker barninge
d luchten twelt gheschiet van ene vieri
ghen roke die de herffen begheert en
de die ymaginaci diese wandelende is
Dat elfte. ca. van melancolie dats daer
couthet ende droechte vander elemen
ten te bouengaen

Melancolie is een dicke humoer en
grof die ghewonnen is wt heffen
en vulnissen des bloets en wort gesept
van melon in griex dat swart is in latyn
en van colera dat is humor daer af hiet
mense melancolia dz is swarte humoer
waer af datse die philosophen noemen
colera nigra dat is swarte colera wat ha
re verwe nepcht ter swarticheit Jte die
melancolie die een is natuerlic en die an
der onnatuerlic Die natuerlike is cout en
droghe die welke coemt va bloede lals
die heffen wort inde wijn wgs substanci
dicke en aerlich is welke smake is tus
schen soeticheit en dempericheit en een
luttel nadē suuerē smakende Dese melā
colie wort in twee delē gedept vande
welke die eē blijft mitte bloede en gaet
mede doer totten ledē o noot sakē wil en
o d hulpen wil het was noot dz si mitte
bloede gemengt wert op dat si dz bloet
bequaem makē soude o die melācolioes
ledē te voede si helpt oec dē bloede wāt
si maket dicke op dattz ouermits smel
ticheit d vduwinge n3 onb en vliege of
en ontvliege en dat and deel wort ouer
gesept totter milten oec o noot sakē wil
en om hulpe en dat was noot om d suue
ringe wil va alle den lichaē en o troetsel
vande milten en alle des lichaē die hul

pe is op dat si vloopen mach totten mont
der maghen op dat si die starcken mach
en dicken en dat si daer een ioekinghe ma-
ken mach en also sal si volmaken die bla-
singe en sal mede wercken totter begeer-
ten des voetsels en dat is der melanco-
lien datten bloede ouerulodich is ende
het wort voert ouer gesepnt totter mil-
ten ende dat vand' milten wtgaet is dat
welc die milt nzen behoeuet tot horen
voetsel en gelikerwijs dat die rode cole-
ra die mage helpt om die ouerulodich
eit binnen te volbrengen als die melan-
colie helpt die appetitelike craft **I**tem
bouen wort si gehietē heffe des bloets
billiker dan der coleren of d' fleumē wāt
wederzweet en wort gesepden vanden
bloede ghelijc dat ppostasis d' vinen of
sedimen neēgaet ind' liquozē dat is nat-
ticheit en vand' fleumē en zweet nzen noch
neē en gaet om d' slimicheit en der rap-
icheit also en doet oec vander colera om
hare subtylicheit en daer om hietse niet
heffe vā colera of vā fleuma en die on-
natuerlike melancolie en is nzen naē ma-
meren vā ppostasis of enige neēfinkin-
ghe of sicinge d' heffen mer naē manie-
ren d' verbarntheit en der affchicheit de-
se gheschiet in deser manierē **I**tem die
hetten die alte seer werckende is inder
substancien van fleumen bbarntse en o-
uermits die grote bbarninge vkeert sise
in verbarnder coleren en is die humoer
eerst subtyl en waterich wanneer die v-
barnt wert soe wortse ghesouten en is si
grof soe treect si ter zuericheit of ter dam-
Item geuallēt datter bloet bbarnt wort
of tot affchen so wort sijn affche soutich
mit een clepne soeticheit **M**er wanneer
die natuerlike melancolie verbarnt wort

die verbarninghe of die asch wort scarp
gelijc edic die welke die vliegen scuwen
om der quader luchten wil en die scarp-
ste is dz is die quaetste en is middelbaer
als si bbarnt wert grouer is van substan-
cien so sal die affche min scarp wesen mit
een luttel damperhedē ende als dpe op
die aerde vallet so ziedse seer wē op en
doerschiet die lede mēn noch si en is soe
quaet noch so venijnt nzen noch si en doet
soe schier niet als die ander eerste **D**ese
swarte colera is der naturen vianit ende
heeft quade dodelike qualitepten ende
maect suucten dpe ongheneselic sijn als
kanker malaetscap en deser ghelijc om
datter vand' affchen mede toe gemengt
is ouermits alte grote verbarninge der
fleumen des bloets en der melancolien
Dese natuerlike melancolie wort quaet
ende onnatuerlic ghemaect ende mitter
fleumen ouermits der cokinghe so wor-
ter bloet ghewonnen ende vanden bloe-
de wort colera ghewonnen ende vter co-
lera coemt melancolie ende het is onmo-
ghelick voert wt haer enich humoer te
ghecrēgen **M**er si wert slecht tot aschē
ende wt dier affchinge die de natuerlike
humoer venijndet die humoer wort al-
re quaetste voert ghebracht en ghewon-
nen accidentaliken **A**ls constantin⁹ sept
libro i. ca. xxiij. **W**anneer deser humorē
enich is bouē gaende so sijn dit die tep-
ken. **I**nden eersten want die verwe der
huut wert verwādelēt in swartichede of
in donckerheden linden mont gheuēlt
hi enen zueren damperen aerdigē sma-
ke nader ghedaenten der humoren en-
de die sieke is veruāert in sinen moet sō
der enighe sake waer af galiennus sept
In dz die vrese eens siekē duert sonder

sake | die passi is melancoli want alle die
geen die dese passi hebben sonder sake sijn
buaerlic en dicwyle droeue en dz coemt
wt melancoliker humore die dat hart al
soe bint en dwinct en als si ald? droeue
sijn maechtme hem wat si sijn al buaert
en waer om dat si also droeuen | daer en
weten si n? op te antwoerden En onder
wilen dunct hē die doot onredeliken bi
is sommighe sijn buaert en wanē datter
vianden bi hē sijn | sommige minnen den
doot en begheren te steruen waer af ga
lienus seft i. passionarij Het en is geen
wond die sieke is vander colera dz hi gro
te droefheit of vmoedinghe des doots
liden sal want buten inden lichaem niet
ancteliker en is dan die donckerheyt v
huut vander colera wat wanneer yet dō
kers of dupsters al is die melancolie ro
ke die herffen opluuct so ist noot dat die
sieke buaert si want die sake daer hi af v
uaert is die voert dpe roke mit hem ter
herffen en daer om droemt hi buaerlike
dromē en doncker mit quade gesicht en
sinckende indē roke en indē smake suer
achtich wten welcken alle die melanco
like passie coemt en wasset Itē wanneer
alsulke sieken screpen en droeue om een
re vroliker saken en vbliden hem van eē
re droeuer saken so sijn si mamaci en me
lancolici Itē alsulke siekē sprekē daer si
swigen souden en si swighen als si spre
ken soudē Item sommige wanen dat si
sijn een aerden vat en duchten dat si ge
raect sullen wordē en si dan brekē sullen
Item sommige wanē dz si die werelt in
haer hant beluken sullen en alle dingen
in haren handen houden en also en ste
ken si haer handen n? ter spisen want si
duchtē stakē si die hant voert dat si daer

een stuc af bliesen souden En sommige
wanen dat die engel die werelt hout en
dat die engel om vdiets wil der werelt
wil laten vallē en daer om rechtē si haer
handen op ende haer scouderē en willē
die werelt op houden en si stalpē harde
liken wē en willen hē werē tegē die ge
ne die hē die handē en die armen weder
nē drucken Item somighe dunct dat si
gheen hoefde en hebben of mepnen zij
dat si hoefden hebbē dat dunct hem lo
de wesen of eens ezels hoeft of vā won
derliken maetsel Item sommige ander
die hanen horen crapen rechtē haer ar
men op en slaen hem seluē en al singen
de wanen si datse hanen sijn en ten leste
als si alte vele gesongen hebben of ghe
roepen werden si heesch of stom sommi
ge vallē in alte quade vmoede daermen
se n? wē af brengen en mach waer om
dat si haer vriendē haten lasterē en con
fonderen Ja pmer si slaense en doden
se | dese passien en pinē crigen die melā
colici Als galien? vtelt Item noch vele
auctores setten vele andē teykenē twelc
te lange te vtrecken waer die wi alle da
ghe voer onsen oghe sien En no v da
ghe vielt enen edelen man dat hy dese
suucte creech en pmer docht hē dz hi
een kat was wat hi en mocht nergent
andē rusten dan ondē ebedde daer die cat
ten naden musen plagen te lopē en bp a
uenturen dat hi soe geslagē was v sijnre
sondē wil als nabugodonosor die welke
allmen leest indē hystorien dat hē docht
vff. iaer dat hi was een leeuw een aern
een osse En hier mede ist genoeghe ghe
seft vander melancolien en vander anderē
materialiken humoren also vele als tot
desen wercken behoef

. Hier beghint dat vyfte boeck

Dattet gesept is vā den proprieteyten der humoren soe sijn daer noch sommige dingen te segghen vā d' scep-
pemis der ledē die wel-
ke wt den voirscreuē humoren gemaect sijn Ende eerst van haren proprieteyten in genere Inden anderen van hē allē in specie is een luttel te seggen.

Dat eerste ca. vande epgghenscappen of
Werspronghe der leden int ghe-
Ant als

meen
auicenna seyt Die lede sijn lichamē vter
eerster menghinghe der humorē of als
men seyt ouer potlet is een vast deel en
een dicht des diers vten gelikē of onge-
liken ghecōponeert dat gepunt is tot e-
nen sonderlinghen ambocht bi dien dat
men seyt een vast deel so scheelt dz lit vā
den deel des leeds twelc niet vast en is
als die gheest bi dien dattet gheconpo-
neert is wt gheliken of ongeliken wort
beteypent twiuoudich scheel der leden
als der simpelre leden of der gheliker le-
den en der cōponeerder of der dicnliker
leden want die ghelike leden werdē sim-
pel ghieten der welker delen sijn vā d'
seluer naturē mitten allen of mitten he-
len als een yghelic deel bloets is bloet
en also vanden anderen en ald' sulke le-
de die den instrumentaliken of officiali-
ken leden gheliken sijn natuerlic die eer-
ste als sijn die cōponeerde beghinselen
wāt die cōposici sijn eer die cōposita wāt
een dinc datmen vastelic maect dz is eer
eer dat een dinc ghemaect is oec die in-
strumentalike en die officialike lede sijn

desen gelike ghewonnē en geset die wel-
ke instrumenten der sielen sijn totter ver-
vullinge des sins en des beroerens als
hant vte oghen en deser ghelike si wa-
ren daer oec menigerhande noot ind ge-
daenten en ind groote op dat die wer-
kinge der sielen volbracht soude werdē
wāt die natuer heeft gemaect die instru-
menten des lichaems die bequaem sijn
der doechdē der sielen Item die doech-
den der sielen sijn diuers en daer om sijn
diuersetepten dat is menigherhandich
eden der ledē sijn noot als openbaert in
den handen in de welke vele vingheren
sijn en die diuers sijn inder grootheit en
inder ghedaenten op datmen ouermits
dien alsoe wel grote dinghen als cleyn
ghehouden mogen werden en wāt d'pe
werckinghe d' sielen drieuoudich is als
sielic natuerlic en leuentlic sijn leden d'pe
noot sijn in desen wercken d' sielen waer
af die lede die de sielike doechden volgē
de sijn hieten ghesielde die welke noot
waren om den sin te formeren en will-
ghe beroeringhe in allen dieren als die
herffen zeenen oghen en and' instrumen-
ten der sinnē Mer die lede die der leuēt-
liker leden onderdanich sijn die hietmē
spiritualia dat is gheestelike lede die ge-
maect sijn om die ademen en om die acn-
treckinge des leuentliken gheests van
saftmoedicheden der hetten en d' die be-
houdinghe des leuens en die lede d'pe
der natuerliker doecht dienende sijn die
hieten naturalia dat is natuerlic als die
voedende sijn vanden welken sijn som-
mige voedende die welke die spise ouer-
sejnden in die substanti der leden als die
mage die leuer en deser ghelike en som-
mighe sijn winnēde totter behoudemisse

der specien op dat die gemeyn leden on-
derkent mochten werdt en die bekent
sijn ongescepdē mochten werden en wā-
neer die onghescepdē lede otreert sullen
werden ouermits dpe winnende cracht
dat si wech ghemaect mogen werden op
dat si mit allen nē en buaren en alsoe in
horen bekenliken wesen behouden mo-
gen werdt Item dese lede hebbē ander
leden die hē dienende sijn en die hē hel-
pende sijn en die leden helpen onblinge
malcanderen en die nutscap deser leden
die onbdienende sijn is menichfoudich
als die berepds suuereers beschermers
en wechdragers die eerste sijn berepds
of berepdinge als die instrumenten der
sinen dienē der hersten herten lō-
ghen der leueren en der maghen et ce.
Dese instrumenten bewisen den anderē
leden haer spise die ander leden sijn af-
draghers als sijn die zeenen die sieliken
gheest ontfangen vā hersten en voe-
rent voert tot alle den leden om die be-
roeringe en sin te maken en die arterien
dienen oec alsoe den hart en die aderē hē
leuer want si ontfangen den geest vā
herten en voerense om den pols te ma-
ken en tbloet der ader vāder leuer om
t lichaem te voedē Die derde suuert als
die de oueruloedicheit vdrift en die din-
gen die daer deerlic sijn als die gatē vā
der nazen inden hoofde en die weghen
ouermits die welke thert wsepdit der
longen dien oueruloedigen roke op dat
die en wech vliegghen mach en alsoe su-
uerense die gal die milt en die leuer vā
oueruloedighen coleren ghelike dz die
nperen vāder waterigen die vierde sijn
beschermers als die twee pannekens of
doeckens mitter pannē die hersten be-

schermen vā dat haer deren mocht en
werden vāder phisikers gheheten du-
ra mater dat is die harde moeder en die
pia mater dat is die goetertieren moe-
der en also die benē der borsten bescher-
men thart en dpe lacerten en die ribben
ophouden beschermen die leuer en onb
alle die gheestelike lede so is thart dat
principaelste want het is begin alle des
leuens vāden dier en fondamentē der
natuerliker hettē wes hulpers sijn dpe
longhen die panniculi dat sijn die vlaze
daer die hersten in gewondē legghē en
die lacerten en dpe arterien ouermits hē
welker beroeringhe die lucht ghetogē
wort totter vcoelinge des herten en v
die rokhighe ouerulopende herten wort
vā hair ghedaen wes beschermers vā
binnen sijn sijn vlazen dpatragma dat
is dat middelrēf datter midzen inden li-
ne leyt welc die leuer en die longen en
die gheestelike leden alle gader ichept
vāden darmen en hiet gemeenliken dz
onderscot en dat principalic der voeden
der lede is die leuer i die welke dz bloet
vduwt wert daer t lichaem af gewoedt
wert mit wes dienst die lede die haer na-
bi sijn ghepuert werden Item het open-
baert vten voerscreuen dingen hoe me-
nich datter hē principaelce leden sijn wā-
der andere nederster leden sijn sommi-
ghe principaliken en radicalike fonda-
menten en sommige sijn dienes die de
involpinghe der doecht vāden anderē
ontfanghen en totter behoudinge des
diers hem onderlinghe ministreren dat
is dienen of aenrichten en sommige sijn
daer die ghelōc sijn die vā constantino
gheheten werden omiōmera dz is sim-
pel en dat vā omi dz is also vele te seg

ghen als een \ eñ meros dat is een deel
want si sijn van enen geslachte mit harē
delen als totten sin want een pghelic siē
lic deel des vleysch is vleysch ende een
pghelic deel des vets is vet eñ also van
den anderen | daer om blamene wt den
voerscreuen dat die leden d natren mit
consten gemaect sijn volmaectheit des
ghesiedden lichaem eñ si sijn ontfangen
de die influencie eñ die cracht vā d sielē
Item sommige ledē sijn te zamen ghe-
uoecht mit eenre wonderlike ghelikin-
ghe want die minre ledē sijn den meer-
ren ende die meerre den minren toeghe-
uoecht mitten zeenen eñ mitten ligamē-
ten Item dat een lit helpt dat ander on-
derlinghe want die ouerste bewijfen dē
nedersten influenci dat is in vlopinge eñ
regheringhe \ eñ die nederste leden sijn
den ouersten een onderstant eñ die mid-
delste die coppelen die ouerste mittē ne-
dersten want die oghefluieren die nedi-
ste eñ maken se recht \ die voeten eñ dpe
benen liden den last der andere ledē mer
die handen eñ die armen helpen eñ be-
schermen die ouerste eñ die nedste Item
die leden alsoe langhe als si gheregiert
werden vā d sielen so bliuen si ghesont
totter vuullinghe hare werckinghe ende
si sijn nut totter volcomētheit des licha-
mes Mer is die siele beroeft vanden re-
giment der gheesten so is si den anderē
lichaem deerlic Item die ledē die puer
eñ onbedroeft vā cōplexien sijn die sijn
abelste om onderdanich te wesen d werc-
kinghe des gheests \ waer af aristotiles
sept li. xvi. Dat daer om thoest vā clep-
nen vleysch is eñ oec vā vettichedē om
beter sijn wil eñ blānt eñ dat is bi auē-
turen daer om wāt die sin wort alte seer

belet in sinen ganc om d growicheit des
vleysches Item die lede sijn also vast te
samen geknocht eñ vergadert dat dē eē
lit mitten anderen pinen lidē moet wāt
als enich lit ghequetst is daer vlopē die
humorē der and leden toe om dat si den
sieken lede gaern te hulpe quamen als
ghesept wort inden amphoz Die serich-
eit eens leeds dat openbaerlic is maect
die sericheit eens āders leeds swart eñ
vminret sijn gheuoelicheit alst opēbaert
in freneticis \ den welken ist dat mē hair
armen ende haer benen starkeliken bint
so wort die hoefstwee geminret want
die gheesten eñ die humoren vlopen tot-
ten ghedwongen lede vanden welken
bouen schijnt datter thoest af verlicht
wort. Item dpe leden hoe dat si edelre
sijn in d makinghe eñ in d substantien ho
dat si meer voelē eñ scerpeliker die mop-
enis eenre pgeliker quetsinge alst scijnt
inden oghe twelc swaerliker ghequetst
wort vā een luttel puluers dā die hāt
of die voete vā eenre groter wondē eñ
dat is om die edelheit des oechs want
die geuoelike geest meer in hem domi-
neert waer af hoe cleyn dat die quetsin-
ghe is inden iuncturen der ledē in voeli-
ken zenen so is si seer scadelic Dant bidē
letsel dier lede wort die gheuoelike en-
de die beroerliken doecht alte haestelic
benomē eñ armonia alle des lichaems
wort ghedissolueert Item het valt ond-
wilen wel in d sceppenis der leden vā
der dwalinghe der naturen dat die ledē
oueruloedich werden eñ mōstruoēs als
men sept li. xvij. der dieren Dat dicwē-
le vele dieren gesien sijn die een lichaem
hadden eñ veel hoefden Als eens opē-
baerde een serpent dat ij. hoefden had

noch dat en is geen wond anders dan dat
tet selden vallet want een epe heeft ontf
wylen ij. doderen die welke vā malcan
deren sijn gesceyden en geualt om die te
samen lopinghe tweer spermaten dat is
twee nature die welke in diuerschen ti
den die bij malcanderē na sijn onderlin
ghe geschien en die selue seyt dz wt sul
ken epe coemt een monstuoos lit als een
kukken dat een lichaem heeft een hoeft
en vier voeten en vier vloegelen is ghe
sien dat een had en nae aristotilem dese
monstuoosighe dwalinghe heeft seer stat
inden scapen en inden ghepten en indē
scapen die veel sonen hebben En hi seyt
dat ghesien is dat een ghept hoernen in
horen benen had in ouden tijden en die
monstuoosicheit valt gemeenlic inden o
ueruloedigen leden vā oueruloedicheit
en materien en van gebreck en onghefor
meerd crachten waer af dat die selue seit
inden seluē dat wi wanen sullen dat dpe
monstuoosicheit indē leden valt oter ma
teriē wāt wāneer die werckende doecht
starch is en die materi luttel of ghemin
ret mit enige ongeual so valtz datter ve
le leden openbaren mer in allen onvol
maect want die doecht en mach nē vol
brenge dat si wil had Als die selue seyt
Dat die werckende doecht aldus werckē
de en werct bi auonturē niet volmaects
of volcomens Augul. vtelt in sinē boe
ke en citate di. xvi. ca. viij. Dat die cenoc
phali dat sijn eenrehande lude die mon
stuoos sijn hebbende honts hoefde en
hebben eenrehande stemmen voer dz bas
sen somige anders sijn sonē voerhoeft dpe
ogen in die scouderē after hebbē Item
vtelt hi voirt aldaer dat in sinē tijden en
kint geboren is twelc inden ouerste liue

dubbelt was en inden nedersten simpel
want daer waren twee hoefden en twee
borsten en iij. handen en buke en ij. voe
ten en vele alsulke dinghē vtelt hi daer
augustin? in welken alle die dwalinghe
en naturen betepkent wort Item daer is
groot ontschept nader waerdichscap te
spreken en der ordenanci tuschen of on
der die lede want daer is sommige die
geuende sijn wt hē seluē en van butē nē
ontfangende als thart dat nē vandē an
derē neemt Als aristotiles seyt en noch
rans deplet den anderē leuē en beroerē
ende het sijn sommige deplende ende
ontfagende als die leuer en die herffen
ontfangen haer cracht vandē herten en
de sijn beghinselen en doechde wāt si be
wylen en dienē den anderē leden voert
Ende het sijn oec leden die nē en deplen
noch en ontfanghen als sijn die inghe
knochte mit hair propere doecht nader
waninge en meesters als die gelike lede
als sijn die ontfangende lede nē deplen
de als sijn instrumentalike lede dpe de
doecht ontfanen vāden lede geuelic of
beroerlic en ontfwylen bepde mer die ot
fanghē doecht en stropen si nē voert tot
ten anderē ledē also vele alst vā hē seluē
is Wāt dz oge en mach die sienlike doe
get dier ontfaget vandē herffen nē gheuē
de voete of de hāden of enige lede noch
dz oer en mach den āderē ledē geē hoē
geuē en also vāden anderē en nochtā
sijn die ledē de lichaē seer nodoztich wāt
ouermits harē ambochte die hē toege
wilt sijn soe sijn si regierēde alle die ledē
des lichaē ten waer bi auonturē vā eni
gen ongeual dat si becōmert warē in ho
ren wercken als si ghequert sijn of ghe
corrumpeert. Dese epgheescap hebben
alle dese officialike leden dat is die lede

die ambochten doen om dat si hē in vresen setten voer die principael ledē als is te sien want die hant sonder enich beradē beschermte si dat hoeft of dat hert Itez dat gesonde lit coemt den sieken ledē te hulpe en al treckende die materiē sūcten tot hē pleget dat sieke lit te suueren en te verlichten waer af dz dat gesonde lit dicwyl voer dat ongesonde gequetst is want is dat dat lit gewuylt is of doot soe ist alle den lichaem hinderlic en daer om en salmen niet bepden men salt af snijden op dattet alle dē lichaem nzen hinder En hier mede ist ghenoech int ghemeyn vanden leden

Dat ij. ca. vanden hoeft

Onder die principael leden des menschen is eerst te beghinnen vande proprietē des hoefts want dz hoeft is dat eerste ende dz principael deel des menschen onder alle die vterste lede des lichaems en naē gelegentheit en dē ambocht so ist hoeft die principaelscap houdende. Caput is ghelept van capiēdo daer om dat alle die sinnen en zēn daer af een beghin nemen Als ps. sept li. x. ca. ij. Want alle sake des gropens ende alle reden des gheuoelens spruut vten hoeft want inden hoeft openbare alle de sinne waer af sijn siel die den lichaem raedt draecht dē persoē also meer ps. dorus Thoeft is stoel en beghin der sinnen en oersprong of opganc alle dē sinne vā organen dat is instrumenten die gemaect sijn en een proper woensat ouer sepdende den sin en dat beroerē tot alle den anderen ledē nēwaert hebbende vj. gaten die instrumentē sijn der sinnen En nae dien sommighen die seggen dat si antwoerde den vj planeten of den he

melen vj. planeten want dat hoeft is waerdiger en edelre dan alle die andē leden want het is dat regiment van alle den lichaem involpēde hē die volmaectheit der doechden om te volbrēngē sijn sinlike werckingen en daer om heeft dz hoeft vā naturen die legentheit int ouerste des lichaems op dattet regeren ordineren en disponeren alle dingē dē nader ordenancien v nature onder hem sijn Als halp sept sup tegni. galiē Die disposici van alle den hoeftde wort ghe weten wt drien als wt sijnre grootheit en vter figuren dz wt hem is en vte hare want thoeft wort gesept dat middel tuschen groten en clepne en onē die ander ledē gelikent wat thoeft ist te clepnen so en ist niet te pisen ende dan bewijset ghebreck der materien en cranckichept der lerender doechden ende ist oec alte groot so en ist nē pifelic want dz coemt van ghebreke der werckender doechdē en wt oueruloedicheit der materien als halp sept Itez die figure des hoefts is ront en dat coemt om die beroeringhe v quetsinge en om der breed ontfangenis des morchs vander herffen nochtas is dat hoeft een wepnich slim en bēden slapen en wepnich slecht wat die volmaectheit eens goeds hoefts wanneert inder rondicheit gedisponeert wort totter gelikenis eens aerden cloets die geduwet is tuschen den hāden of tusschen twee houtē wat alsulke cloot is ront en noch tans salt aen bepden sīdē wat slecht wesen en int voerste deel wat vheue en dz sal wesen om te behouden dat ventrikel v herffen int voerste vande hoeftde vten welken comē die zenen die de v. sinnen maken en also wortet oec after wat vhe

uen om die ontfangenis des vetricels
uten welken die morge vandē rugbeen
comen en die zeenen die daer after van
den hoefde neūgaende totten rugbeen
dat willich beroerē maken Item dz tep
ken d goetheit vanden hoefde is. wan
neer die dingen van volmaecter sceppe
nissen sijn die wt hem sijn en die hē naest
toegeuoecht werdē als of die hals sterc
waer en middelbaer grof en alle die ze
nen sterc en groot en van goet beroerin
ge en also wortet oec bekent vāden ha
re dat uten hoefde coemt wāt nae sijnre
gedaentē en dats veel of luttel is of dz
tet haest of lansem wasset daer na wort
die cōplexi des hoefts geordelt Want
ist dat die harē seer cruust en dicke sijn en
haesteliken wassen betēphent hettē des
hoefts en veel humorē en alsoe vkeert
allmē neūwaert seggē sal vādē harē Itē
die harē wel gedisponeert alsoe langhe
als si anden hoefde sijn so bewaren zyt
en disponerē En als thaer of ghescoren
is so statet leliken Alst schijnt indē genē
die dat haer ontualen is en indē genen
die caluwe sijn Item thoest is gemaect
vā veel benen en dat is om die bescher
menisse d herffen wāt die substāci d herf
sen is morwe en cranck en daer om sou
de si lichtelic gequetst werdē dā om dpe
ondertuschen settinghe des cranei dat
is d pannen en der andere benē vanden
dingē vā buten beschermt wort daer om
heuet thoest wat vlepsch d dattet been
bedecken soude en oec die zeenen op dat
die herffen om die cranckicheit d benen
nz gequetst en werde en dz hoeft heeft
luttel vlepsch en luttel vetricheden in si
nen maefel bē dat die and leden doe en
dat is om die leuendicheit en hulpe des

sins lōstaet aristo. li. xij. Item al isset sa
ke dattet hoeft veel hardichedē schijnt
te hebben om d cōpactien wil sijnre delē
en machtelycke indē benen nochtās he
uet binnē vā d morwicheit vā d herffe
die daer binnē den benē beslotē is wort
alle die grootheit des lichaē d daer me
de natghemaect Item thoest vā sijnre
eerster cōposicien ist seer zenich ende dz
was noot om die vgaeringe der onge
liker benē want die siele bēder middelre
zeenen en biden roerē en biden sin werc
ket si indē lichaem Mer sond die zeen ne
dergaende vanden hoefde soe wort dat
een lit aen dat and lit in geenrewijs ver
sament noch gebonden Mer pimmer is
dat sake dat die wtulopende doecht be
cōmert wort vandē hoefde bēden ghe
breck vandē zenē so wort alle dz buolch
des lichaems ontbonden om dier ouer
ster middelster zeenen wil Item thoest
is een schoersteen en een deefel van alle
den liue En daer om ontfact in hem al
le die roken die vandē lichaem opwaert
gaen en die natuer heeft alle die substā
ci des hoefts vborghentlic poroes ge
maect dat is vol gaetkens ende heeft tie
oec openbaerlic ghemaect en daer om
hepmelic op dat die oueruloedichept d
roken daer doer gepdelt mogen werdē
En daer om opēbaerlic op dat die ouer
uloedichept ghesuuert mach werdē tot
meerder gaten als tottē monde naze en
oren op dattet hoeft nz ghequetst en sal
worden Item het sijn sommige proprie
tepten des hoefts betēphende ghe
breck d naturen / alst schijnt inden hoef
de die mōstruoēs sijn Aristoniles seft li.
xij. Dattet onderwilen coemt datter eē
lichaem is in enen diere en twee hoef

den of meer leden en also okeert en onderwilen werdt daer gesien meer hoeden en and leden nochtan en isser maer een hart en dat en valt n3 dan in dwaalinghe v naturen of v overuloedigher materien of van gebrekeliker doechden Als aristo. probeert li. xviij. daer hi die sake der monstruosicheit seyt en alsulke en is n3 dan in materien of v gebrekeliker doechden | en alsulke monstruosicheit gheschiet in dierē die veel sonen winnen mer inden wiuen vallet selde vā inden wiuen van egipten die vele sonen of kind winnen meer dan in anderē landen die wiuen doen ten waer datmen alsulke wiuen bonde die dien wiuē van egipten gelijc warē Item want dz hoeft wortel is van alle den lichaem en eē beghinsel en een principael fundament al le der lichameliker doechden so wāneer dattz hoeft dan in goeden punten ende in goedē regiment is so sijn alle die and leden die onv hē sijn te bat in vreden en also wēt om okeert als dat hoeft qualiken te pas is so medelijden alle die and leden die daer onv sijn. Item dat hoeft lydt onderwilen sake vā binnen als wt dien passien die vter hersten comē en wt dien die hē toegenoecht sijn | als schijnt in cephalicis en freneticis zce. en onv wilen lidet vā sake vā butē als vā slaen of van vallen of vā coudet luchten of vā heter die ongetempert sijn En oec onv wilen dat ander lede daert aengeheft is dat die ghequetst werden soe lydt dat hoeft mede Als schijnt want als die maghe vervult is mit corrupten humoren so vliegen die fumostrepten dat is roke vter maghen ter hersten en quetsen die hersten en dat hoeft want die maghe en

is niet ver vanden hoefde Item ander weruen valt dz selue vā alte groter pde linge en abstinencien | als schijnt inden ghenen die alte vele vasten ende waken want als galien? seyt Lange wakinghe maect hoeftweer Item dz selue ghevalt vā alte grote buullinge als geualt inden dronckē ludē die alte veel gedrocken hebben als die roke vter magē gheschepden wert en hi die hersten begeert so prekelt ende steect hi die hersten ende maect grote hoeftweer Constantinus seyt | dat alle hoeftweer die vter magē coemt wort vlicht wanneer die mage gepelt wort en die hoeftweer wort ghemeret als die mage alte seer vult wort vā spise of van dranche Item als aristotiles seyt li. xij. Die natuer heeft inden hoefde die sinnen geordineert | en die instrumenten der sinnen nae haerre waer dicheit en nae oerbaerlicheit des diers en daer om heeft hi die oghe voir gheset int hoeft en int ouerste wanneer dat vier sien sal dat voir is want die sin des ghesichts is subtilre en edelre dan alle die and sinnen en die natuer heeft die instrumenten des horens midzen vande hoefde gheset daert ront is want dz horen en hoert n3 recht mer dz hore heeft sin al om on om ouer al dat ruken heeft die natuer gheset nae den oghe als eē middel tusschen tgezicht en dz smaken want die sin is grouer dan tgezicht ende is subtilre dan die smake waer af dz die tonge lest gheset wert die welke instrument is des smakens ende des voelens der welcker werckinge is meest bij der grouer substantie | want als hoeft aldus geordineert is soe is volmaect en is een volmaectheit en een schierheit vā
g iiij

alle den lichaem \ en als aristotiles daer
sept die instrumenten v sinnen en waren
also wel n3 gheset inden hoefden v vier
uoetiger dieren en der stommer beesten
want hoer oren staen bouen inden hoef
den en alsulke dieren en gaen niet recht
op mer sinngen ter aerden Item die na
tuer dwaelt oec ontwijlen ende dwaelt
in sommigen monstruofighen menschen
die alle lichaem des menschen hebben
sonder thoest want si hebben een honts
aensicht of een and wonderlick maescel
Als solm? vertelt En alsoe dwaelt dpe
natur in sommigen monstruofigen dierē
als schijnt in lamia die welke nader glo
sen sup tress. heeft een maechden hoest
en een lichaem beluina dat is een wond
lic lichaem En men sept wanneer die la
mie dat is meerminne enen man mogē
begripen eerstweruen smeken si mit e
nen natuerliken aensicht en dwingende
man dat hi mit haer te doen moet heb
ben tot dat hi n3 meer en mach. En als
die man haer genoeghten n3 meer ghe
noech doen en mach so schorē si den mā
mit bitinghen en dodenen en etenen ten
lessen

Dat ij. ca. vande herffen of bregijn

Die herffen als constantin? sept in
pantegni li. ij. ca. ix. Is een wit li
chaem sonder bloet veel hebbende van
den geest en vanden morghe \ ende is in
drien cellen gheschepden en is een begin
sel v zenen van alle den lichaem tusche
tween vellekens als pia mater en dura
mater onthoudē int ouerste vande hoef
de als in dz alre hoechste des lichaems
geset En die herffe was natuerlike wit
op dat si om der ghelikenis wil lichtelic
bereet waer alle veruente ontfanghen

en die herffen hadde veel vanden geest
of daer was veel beroerens in ende dpe
herffen of dz hoeft hadde veel morchs
in op dattet ghetempert mocht werdē
alt belast waer vanti beroeringhe ouer
mits v scarpicheit v hette en luttel had
vanden bloede op dattet niet besmet en
soude werden van synre veruē en also
soude alle dinc dz begrepen worde root
schinē en daer om wast vucht sonde bloet
op dattet schier vdwandelt soude werdē
inder naturen des gheuolens \ als con
stantin? sept \ en het is gheschepden in
drien cellekens \ want die herffen heeft
drie hollicheiden die welke vanden phi
sikers ventriculi gheuoemt werden In
die voerste celle of ventrikel wort ima
ginaci of pepnsinghe gheuozmt \ in die
middelste wort die rede en dz vstant ge
uozmt \ en in die achterste celle memorie
dat is gedeckenis \ dz voerste deel wort
toe genaemt proza \ dz afterste deel pup
pis \ puppis is dat minste want luttel se
nen comen wt hē en puppis is hart op
dat die beroerlike zenen te lichter die be
roeringhe liden mogen en si is cout en
de droghe luttel hebbende vande geest
en vanden morghe \ en dat afterste deel
was cout op dat die houdinge te bat in
hem bliuen soude En daer om had si lut
tel vanden gheest op datter een winnin
ge der rusten werdē soude en hadde lut
tel vanden morghe bij dat dz voerste deel
des hoefds had op dattet middelbaer
hardt wesen soude en alsoe die inpre
tinge vnoemen in haer te langher ghe
houden soude werden ende propria dat
voerste deel vanden hoefde is meerre
mower en heter en verscher als smelte
liker en het is meerre op dz die voelike

zenen voort van hem gaen soudē en is
weker daer om op dat die voelike senen
totter ontfāgenis des sins te lichter ge
dysponeert moghē werdē en is heter op
dat si bequamer ghegeuē mach werden
totter ontfanghenisse vō formen die daer
pepnlende en p̄maginerēde is en eē lut
tel vlopender en vuchter op dat die voe
like zeen te lichteliker beroert mocht
werdē en die middelste celle die tusschē
prozā en puppin staet dat is tusschē dat
voerste en dat afterste deel vande hoes
de staet is heet en vucht hebbēde meer
vanden geest en vanden morge dan dpe
ant rve en heeft meer vande geest op
dat die celle volcomenre wesen soude en
reden te vstaen gelikewijs dat in ande
ren leden ouermits die vduwinghe een
schepdinghe wort des puerē vande on
pueren en heeft oec vele vanden gheest
op datter vele beroeringe werdē soude
en oec veel vanden morge op dat die be
roeringe vō sielen getempert soude wer
den op dattet alsoe te bat onschepden
soude dingen die si begrepen hadde **I**n
desen drie cellē sijn drie principael wer
kingen want in die eerste forme vanden
sinne begrepen die ghene dpe fantastie
sijn wert v̄gadert mit enen begripe daer
nae als si gesepnt wert totter middelster
daer wortse onschepden daer nae ten
lesten als die middelste dat oerbel v̄re
den gheuēst heeft so sepndt sijn voort o
uer tottē aftersten ventrikel als tot pup
pin en wert daer der memorien beuolē
en die herffen was ront op dattet te bat
alle dinck begripen soude en dattet n̄
lichtelic gequetst en soude werden daer
om waren rve pannen noot die moede
render herffen hieten om die herffen te

beschermen van welken moederen die
een grof is als dura mater dese wert ge
set onder dat ouerste been vanden hoes
de mer int middel vander herffen wert
si ghegroeft en wort vast ghemaect tot
meerre sturckicheit nochtā wort si mid
sen mittē been verslagent ende p̄mmer
wort si billiker ghehanghen ende wort
ghens ende harwaert b̄jden subiect der
herffen gebreedt Dese dura mater was
noot op dz si pia mater die cracker was
vander hardicheit der herffen bescher
men soude ende dat si die aderen en dpe
arterien te zamen b̄jndē soude ende oec
of daer enighe spaciē p̄del waren dat si
die vullen soudē Die ander pannicul
is pia mater want si onder dura mater
geset wert die welcke beroerliker is dā
die dura mater want si heeft die substan
ci der herffen om gewonden ende depl
ende onderschept die voerscreuen cellē
van malcanderen noch die pia mater en
loeft niet ouer want si verslagent die a
deren der herffen binnnen en beschermt
die herffen te samē vergaderende op dz
si ouermits hare v̄scheit wil n̄ en wech
en driue ende is oec die herffen bedeckē
de ende omuanghende ende beschermt
se vander dura mater **I**tem si voedt die
herffen oeck ouermits den zeenen die si
heeft ende ghiet hem den gheest toe o
uermits den arterien die si hout ende
die herffen is oec een beroerende lit en
de regierende alle die leden des neder
sten lichaems gheuende elken lede ge
uoelen ende beroeren **E**nde als dat be
let is soe werden alle dpe leden des li
chaems becōmert en als hē die herffen
wel heeft so hebbē hē alle die netste le
dē wel of te bat die herffe heeft de ep̄gē

scap dat si gewoelt en volghet den lope
der manen want als die mane wasset so
wast dat morch vanden herffen en als dpe
ghebreect soe wort si ommeret inder sub-
stancien en inder doecht want dan we-
trekt si haer in haer selue en en is n-
liken den sieliken geest onderdanich en
dat openbaert in lunaticis en inden epp-
lenticis die welke swaerlike belast wer-
de als die maen vol is en als si nuwe is
Ende dat is dz aristotiles sept li. xij Die
herffen wanneer si m-
gedroecht wort
ende min vucht ghemaect wort soe sal si
haer werck n-
doen mer v-
cout dat lich-
aem ende maket nat en daer om vallen
der suecten en bliesinghe des verstants
en ten lesten die doot Item die dierē die
grote herffen hebbē sijn vā veel slaeps
en dat septe hi bi auonturē om vele vuch-
tigheden wil die daer af resoluert is in
roken bestoppende die wegghen v-
herffen ende besluter den slaep daer binnen.
Item aristotiles septe aldaer die herffen
heeft in haer den sinne des voelens als
noch vbloet noch ander oueruloediche-
den des diers en en is indē lichame der
dieren anders nergent om dan om dpe
natuer te behouden en dat wond is wāt
die herffen gheeft alle den leden des li-
chaems sin ofte gewoelen en nochtans
vā haer seluen en in haer selue en voelt
si niet Item die selue aldaer alle dier dz
bloet heeft dat heeft herffen of een and-
lit in haer stede als een veeluoetich dier
en die hem gheliken | al ist sake dat in al-
len sijn morch als aristotiles septe in sinen
boeke als int vierde boeke Itē aristotiles
septe li. xv. dat die herffen cout en vucht
is substancialic | en dair om is si der fon-
teynen der herten als der herte contrari

op dat die oueruloedicheit v-
hetten en-
de der droechte vanden arterien des her-
ten gevuchticht ende getempert mach
worden vanden welken dat nette v-
herffen gemaect is want vander herte comē
die arterien als halp septe vanden welcke
dat wonderlic net gemaect wort in wel-
ken net die herffe volna gewondē wort
ende in dien sieliken net wort die sielike
gheest gestoert | en ouermits dien geest
wort een doerschietinghe der doechden
vander herffen totten anderen ledē en-
de dair v-
aristo. daer septe Die herffen is
dat eerste lit inder sceppenis der herten
nochtans septe galien? Dat die herffen sel
wel ghecomplexioneert wesen mer ghetē
pert indē iij. qualitepten | mer als daer
halp septe Die complexi v-
natuerliker het-
ten is meer cout en vucht dan si is heet
of droghe | welc noot was om die v-
coelinghe des voirs-
nets en om die saef-
tinghe der toeuallender hette vanden herffen
die geualt om die stedelicheit haers
beroerens Itē aristotiles li. xv. Die mēsche
heeft dz meeste herffen vā allē dierē nae
sijne grootheit. want dz hert is vā gro-
ter hette wāt v-
die heerlicheit v-
hette en
om die goetheit v-
complexien so is die mē-
sche vā goedē v-
stande en v-
standelre vā
alle die dierē En die ionge kinder-
kens en moghē thoefte n-
recht houdē of dra-
gē lange v-
die groticheit wil vanden herffen
en v-
swaricheit thentet v-
licht wort
vā sine last ouermits die herten des her-
ten mit hulpe v-
arterie Item die goede
sceppenis der herffen wort bekend bi ha-
re werkinghe als die quade biden ha-
ren | want ist dat dpe substanci der herffen
morwe claer ende cleyn is so ontfaet
si lichtelic die inprentinghe ende zeghe

linge sijn vormen | waer af om die snellich
eit der zeghelinge der vormen is sijnpe
hebbende en als die ontfanghē sijn soe
onthout sijn En also ist te vstaen vanden
anderen qualiteyten als in enen exēpel
Is dat sake dat pēmant besocht is en-
de van gewoenten beroerlic | onstādich
coen toernich so heeft die een hete herf-
sen en alsoe okeert weder om beteykent
een coude herffen en is een traech vge-
rel slaperich beteykent alte couden herf-
sen en also okeert en is een scer wacker
rap in memorien beteykent een droge
herffen en is die vuchticheit bouē gaen
de mitter hetten so vallen dē hoefde ve-
le oueruloedicheden en veel siectē alsul-
ken hoefde hinderē hete en vuchte din-
gen en sonderlinge die zuden lucht en-
de die noerdē is hē goet hi slaep gaern
en en mach nē gaerne lange wakē ende
als hi slaep so vallet hē subeth dat is eē
re hāde vallsche ruste en si hebbē duuster
ge sicht en die sinnē nē claer en ist dat die
droecheit ouerwālt mitter hertē so comē
daer quader toevallen dan dē also veel
oueruloedicheden nē gewōnen en wer-
de si hebben die sinnen claer ghenoech
en repn vander oueruloedichede mer si
wakē meer dan dan luden Ende si sijn
moedich onnut clappende en onstādich
en haest werden die caluwe na dat si vol
wassē sijn al ist dat si nochtān veel haers
gehadt hebbē en also oec ist dat die cout-
heit bouen gaet mit droecheden die ple-
gen claren sin te hebbē en repne toepa-
den vande oueruloedigē in ioecht mer
als die outheit coēt snelliken wāt si wer-
den schier grauwe op dē hoeft ende is
die droechte starker dā die coude so wer-
den si mitter graueheit kael ende is die

coutheit starker so en geschiet die graue-
wicheit niet en wanneer die coutheit bo-
uen gaet mit vuchticheden soe gheualt
daer diepicheit des slaeps en sijn sinnē
sijn quaet en veel oueruloedicheden en-
de is die coude groot of die vuchticheit
die sieke valt in popelsien of in vgiech-
tinghe of indē doot en die dese disposici-
hebben en werden nē caluwe als galie-
nus seyt en oec hali Ende dese gesepte
dingē als vande proprietē des hoef-
des en der herffen sijn genoech

Dat iij ca. vande caluheit

Caluaria dat is caluheit en is dat
voerste deel vā pānē des hoefdes
vanden caluwen benē aldē of also ghe-
noemt om gebreks wil der haren | waer
af pīdor⁹ seyt li. x. ca. ij. Ghelikerwijs
dat die scedel vanden hoefde ghehietē
wort dat ouerste deel des hoefdes buten
daer die haren vanden hoefde vergade-
ren en in die welcke die manen of vlech-
ten ghekeert werdē dat hiet dat ouerste
en dat voerste deel vanden hoefde ende
men hietet vter in latijn en occiput dē is
die necke en is dat afterste deel vanden
hoefde in welken deel die caluheit ghe-
grepē wert en wort haestelic beroeft om
sijnre droecheit wil | die vertex dat is dē
voerste vande hoefde lanstē en die oc-
ciput alre lanstēste of nimmermeer o
die oueruloedicheit v humorē en vande
hare soeket nēwaert int selue

Dat vjfte ca. vande oghen

Oculi dat sijn oghen als pīdor⁹
seyt li. x. ca. ij. Werden gesept oc-
culi dat is verborghen want die deffe-
len der oghebrauwen deckense op dat
ter niet vult in risen en mach noch niet
gequetst en sullen werden of want dat si

hebben van binnen een ōborgen licht dz
si wt seyndē dese sijn der sielē narre dā
enich vanden anderē sinnē want indē o
ghen is alle oerdel des ghedachts als
is een droeue of bljde dz siet mē vluchts
inden ogen en also doet oec mē en hat
en ander passien si werden lichten ghe
hieten want si ontfangen licht van bu
ten en als sijn gegrepen hebben so men
gen si hem daer mede en stontent of ge
uent weder wt want die ogen sijn instru
menten des gesichts als constantinus
sept En daer isser twee of bi auonturen
dat een pine lede dat dan sijn gebreck ō
vult mochte werden ouermits den an
deren en want dz oge is in die stede des
bescouers daer ō heeft die natuer den
ogen gheset in die hoechste stede des li
chaems het sijn x. saken die de substan
ci des ogen cōponerende sijn als vj. roc
ken en drie humoren vanden humoren
is die eerste albugmens / die ande cristal
lin? / die derde vitreus en die vj. rockē
dat sijn die vj. vellekyns of webbe dpe
de humoren ommeuanghen en schep
dense van malcanderen in welker mid
del dat gesicht geformeert wort en sijn
also vander naturē onderlinghe geordi
neert datter vier is / int voerste deel van
den welkē die eerste hiet tela aranea dz
is spinnich web / die ander ouea / die der
de cornea / en die vierde cōiunctua ende
daer isser drie int afterste deel vanden o
ghe / als rethina secundina / en sclerotica
dat is hardt alst nae schinen sal ont al
le dese een alleen is dat instrument des
gesichts al is dat cristallich humoer dz
also ghehieten is naden kristal / wantet
den kristal int verwen gelijct als cōstan
tinus sept So is die cristallige humoer

wit luchtende claer en int ouerste slecht
en geset int middel van alle den andere
En dat is daer om op dattet gelijc ghe
dient mach werde vā hem alle het was
doerschijnich claer en ront op dattz snel
liken ouergedraghen mocht werden in
den verwen die hē tegen stonde en ver
wandelt mocht werden in gelikenis al
re verwen euen ghelijc En was daer ō
ront int vormen en inder substantien dz
tet n3 lichtelic gequetst en soude werde
en dz in sinen hoeken n3 oueruloedichs
bgadert en soude werden daert bi ghe
ual af ghequetst mocht werden en was
bouen wat slecht dattet n3 alte beroer
lic wesen en soude ouermits dattet alte
ront waer en om dat sijn snellicheit ghe
lept mocht werden totter ghematic
eit / want alle dinc dat alte mael ront is
en web omghekeert in sinen zijden dat
is onstabich en niet vast als constantin
sept Dattet ghesicht alleen is ouermits
desen humoer dat opēbaert hier bi wāt
waert sake datter yet tuschen hem ende
den sielike gheest in gesloten worde als
een humoer of een ande so soude dz wer
ke des siens af gehaelt werden wāt die
sielike gheest en mocht tot hem n3 doer
schietē om des dings wil datter tusschē
waer Itē dese humoer coemt vandē o
uersten puerē en edelsten delen ō herste
en is properlic die pupille dat is appel
of tmidel oghe of punt daer properlic
die craft vandē siē is waer af als wi seer
nae bi sien so weblichten ons sōmige ge
daenten als indē spiegel opēbare mer
daer af salmen benede segghē / dese hu
moer wort geset int middel vā bepde dē
oghen als die glazen en die witte albug
mens die glazen int binneste en albug

meus int alre voertse des oechs wāt vi
treus humoer is puer ghelyc enē glaze
en doerschynich en is in arabics gehiet
pclados wes hulp is twenoudich want
het is dz eerste en dz principael dat den
cristalligē humoer dienēde is en brengt
hē voetsel ende maect dz bloet wit welc
voetsel wesen soude b cristalliger humo
ren wāt het en waer n3 bequaem dat al
so puerē humoer ontfangē soude eē on
puer voetsel twelc geschien soude dz dz
roede bloet n3 vduut n3 gewit n3 gesub
tjlt hē mengende mit enigen onghenual
totter cristalliger humoer en daer is oec
een and hulpe dat hi obiede en bescher
me die cristallige humoer dat si n3 ghe
raect noch gequetst en werde vā eniger
scarpicheit b rocken die welke seer hart
sijn b3 dat hi is dat is vitre? humoer mer
die and humoer als albugine? diemen
and noet euagapdos die welke it voir
ke deel is vandē oghe en geeft oec twe
uoudige hulpe den cristalligē humoer
wāt hi obiet haer quetsinge en ouermilt
sijnre vuchtheit tempert hi die droech
eit des cristallichs wāt albugineus hu
moer is meest vucht ende dat cristallich
meest droge en mit sijnre dickicheit stac
ket den sieliken geest | dese delē vandē
oghen al ist dat si humoer hieten noch
tans nad waerheit en sijn si geen humo
ren want si en sijn n3 nat noch vlopende
als humoer mer si hebbē ver een meer
re dickicheit in hē vandē humoer en sijn
oec gropende lichaē en hebbēde doech
den ind naturē dat den anderē humoer
n3 en geualt nochtās hieten si humoer
o hare morwichheit wil en doerschynich
eit die si hebben voer die and lede des li
chaems en sijn meer ondanich dan die

and voelike instrumēten indē werckē en
ind crachten des geests b sielen | dese drie
humoer op dat si te samē n3 gemengt en
sullen werdē so werdē si vā malcanderē
geschepden mitten binnensten rockē en
mitten butenstē En dese vij. rocken wer
den in deser maniere geordineert Want
b3den cristalligē humoer aen die binnē
ste sīde is sonb middel een rock diemē re
thina hiet en is opgecomē vandē aderē
en vandē arteriē pie matris dat is b goe
dertieren moeb als die binnēste en is ge
weuen ter maniere vā enen net dragen
de mit hē die spise totter glasiger humo
ren en mit sinen zenē voit hi den sin tot
ter cristalliger humoer En na rethinam
volcht rechte voert secundina tunica dpe
vā pia mater gecomē is die welke rethi
na beschermt heeft indē voedē dz si met
enighē ongeual n3 gequetst en wert In
den derdē so volgt dier secundinam scli
rotica dat is die harde rock comēde vā
dura mater vandē hardicheit des beens
alle dingē beschermede en is also meer
eē bant b ogē mer vandē voirster sīde b3
den cristalligē humoer is tela aranea dz
is spinweb also genoemt om sijnre sub
tjlicheit o dat dē geest voir wesen soude
Dese rock is geset tuschē cristallinū hu
moer en albugineū humoer en obiet hē
dat si n3 gemengt en mogē werdē Dese
rock als aranea vāment mit tunica re
thina makē den eersten werelt of hemel
wāt dese ij. rockē die eē vā binnē die and
vā butē slutē die cristallige humoer tuf
schen hē na dese volcht tunica vrea also
genoet daer o dz die rock b swarter dru
uē gelijct ind veruē en dz mit gāse rade
b naturē wāt alle die voirscz dingē wa
rē wit en claer ind cōposicien des oechs

en waren van malcanderen schepdende
dien sienliken gheest en dair om was tu
nica vrea noot te wese op dat hi mit syn
re swarticheit tlicht inden oghe te samē
vgaderde Dese tunica vrea is gemaect
ghelȳc eenre spongien en vol gaethens
en villoes | als constantin⁹ seyt houden
de als draden op dat hi dpe cristallighe
humoer sueren soude vand oueruloe
digher vuchticheit en den gheest ghe
uen soude als die ander droefden | dese
tunica vrea van voer mit tunica secundi
ua dpe van binnen coemt wort vgadert
die welke als si vergadert syn makē dē
anderen hemel sluptende in hem albug
meum humorem den welken dy die na
tuer geset heeft dat hi den gheest claer
maken soude den cristallighen humoer
die natuer der vuchticheit gheuen. Na
desen rock volcht rechte voert een rock
diemen tunica cornea hiet o syns wercs
wil daer om dat hi gelȳc is een geluch
tendē horen want hi is doerschinich en
die sienlike gheest ouermits squire doer
schijnlicheit hem doergaet en nochtans
om dz hi een luttel dick is soe is hi een
wepnich ghelȳc makende die vgaderin
ge syns gesichts en is oer beschermen
de vandē vtersten leselen ouermits syn
re starcten wil. En dese tunica cornea is
versament mit tunica sclerotica en maect
den derden hemel of dpe derde werelt
een tertium orbem want dese twe rockē
als tunica cornea van buten en sclerotica
van binnē beslupten vitreum humorem
orbiculariter dat is rondelic al om ende
om in hē en die leske vand pammē vā bo
uen ned comende dat oghe n3 altemael
endect mer is in horen hoeken die ogen
blyndende en houdende dat si bliuē moe

ten in bequamer stedicheit

Dat ni. ca. vande gestandenisse o oghe

Oppen oghe aldus gedisponeert
en volcomelic ghemaect wert die
sienlike geest geuoert by deser manierē
vanden voersten deel der hersten comē
wt twe holle zeenen diemen obrici hiet
die welke hem vestigen in substantien
der cristalliger humoren Dese twee hol
zeenen werden crups wgs inden oghe
ghesleken En int eynde des mede voe
lens werden si vgadert en dat heet dpe
natuer behoudelic ghemaect als wan
neer dat een gesloten is of becōmert dz
dan die leuende gheest hem ouerlet tot
ten anderen oge en daer volcomelic syn
wert vervoulen mach want dan soe wert
die appel vanden oghe gheslact inden
wercke des siens om dpe vgaderinghe
o sienliker crachten alst openbaert inden
scutters die welke wāneer si dz een oge
toe lukē so sien si rechter als si schierē lul
len dan als sile bepde opluken Item al
daer werdē si te samē geknocht die le
uendige geesten op dat si sterker werdē
mogē om dat si onblyngē en te samē een
onstant den gesicht syn en wesen mogē
en daer om vgaderen si indē eynde des
mede rakens op dz eē dinc n3 twe schij
nen en sal dat geschien soude waer dz eē
pgelic oge syn proper beelt ghescepen
sage waer af dattet noot is dz die sienli
ke doecht gecōtinueert werde tot enen
instrumēt Indē welken is eē geuormde
doecht die int punct vāden oge gestuert
wert | als die auctoer claerliken seyt als
dz openbaert indē genē die harē vinger
setten op dat oghe en duwent wat aen
die een sīde dien sal dunckē dz een dinc
twee of drie is | waer af dat dpe sienlike

gheest gedept wort en een dinc schijnt
 twee ende dit is die sake want dat licht
 vanden enen oghe wil opwaert of gaet
 opwaert en vande anderen gatet after
 waert want die radius die van hem bep-
 den wtgaet rakende die eynde des dings
 en schiet dat middel n. doer als dair die
 lucht tuschen vallet want hi siet bi na ij.
 lichamen ende nochtans en ist mar een
 nochtans en siet alle scheluwert also niet
 al ist dat die oghe ongheluck sijn want
 die radius pyramidalis gaet wt mit een
 re rechter linien tot op dat ouerste des
 dings dat gesien wort als bouen gesept
 is vanden sin des gesichts li. iij. Een o-
 ghe dat wel ghedisponeert is dat wort
 ghemerct nader volcomenre makinge
 sijner delē als daer bouen opēbaert Itē
 nae sijner gheleghentheit soe kiesel sijn
 stede int ouerste om die waerdicheit sijn-
 re subtillicheit en om dattet d' sielē also
 nae bi is als pido? en aristotiles seg-
 ghen Item om sijn tamelike proporcie
 der groothet wāt het en sal n. alte seer
 vterlic wesen noch opghegheuen so en
 soudt die dinghen niet nauwe onderkē-
 nen en het en sal oec niet alte diep staen
 want dat betepkent gebrec d' naturen en
 der doechdē en dat middelbaer is te pri-
 sen Aristotiles septe li. i. ca. xij. Dat diep
 ghesicht siet verre want sijn beroert eer
 dat wtgaet vanden instrument des ghe-
 sights en wort niet gedept noch breert
 mer die sienlike radius gaet recht voert
 totten dinghen die ghesien werden als
 bouen openbaert vanden ghesicht Itē
 tghesicht wort ghemerct nader menich-
 foudicheit des beroerens want het sal
 inden beroeren middelbaer wesen wāt
 waer dz oghe alte beroerlic dat waer en

tephen van ouergaende hetten en boot-
 scap onstadicheit van herten en wande-
 linghe der begheerten en als dat beroe-
 ren des ghesichts alte traech is betep-
 kent ouerganck d' couden en crancke be-
 gheerte mer die middelbaer beroerin-
 ge is louelic ende is te prisen want si be-
 tepkent een lichtelike begrippinghe des
 ghedachts ende oec betepkent si inden
 dinghen die si begrepē heeft een bequa-
 melike fixati en stienicheit die slutinghe
 vanden ogen sal middelbaer wesen wāt
 wēt dat oghe haestelic op ghelokē en-
 de lansem toe betepkēt scaemt en dwaef-
 heit Als hi septe li. i. Ende waer die op-
 lusinghe alte traech dat betepkent ghe-
 breck d' craften En dat die materi der ze-
 nen alte seer ghepact waer in malcande-
 ren welke packinghe d' werckinge des
 geests n. onderdanich en is als schijnt
 in litargicis Item die proprietē des
 oechs werden ghemerct als totter vol-
 maectheit sijner werckinge en ist sterc
 vā begrip ende lichtelic son d' weylach
 oerdelt vanden obiectē dz is van dingē
 die den ghesicht teghen gheworpē sijn
 betepkent en goede disposici alst schijnt
 indē ogē vande aern die de son begript
 mit sinen gesicht son d' weylach in hare
 rade Itē die werckinge vande oge wort
 gemerct nade scarpē en naden plōpen
 want wes gesicht subtil en veel is dz be-
 gript vdingen en na dingē wāt veel ge-
 sights begript verre dinghē en wantet
 subtil is so ondscheptet dingē die gesiē
 sijn En een oge dz van clepne gesicht is
 als aristo. septe en sal n. verre sien mer en
 grof geest en veel siet vre dingē wāt des
 veel is mer n. volcomelic wātet grof is
 ende dat luttel ende subtil is siet nae bi

en volcomelic mer en siet niet van verre
om die luttelheit des sienliken gheests
want wanneer dattet siet so sietet volco
melic om sijnre subtylicheit. mer luttel
en grof en siet niet verre om di luttelheit
noch volcomelic om sijn grofheit en nae
dien dat een mensche grof gesicht of sub
tyl heeft daer na siet hi lichtelijcke Itē
dat oghe wort gemerct nader wandelin
ge der verwe Als aristo. sept li. xix. Die
oghe int beghin hare sceppenis hebben
si ene groene verwe daer werden si ver
wandelt in swartichede of in geluhede
of in enigher middelre verwen die in hē
vallende is want is dier humoren veel
en des sienliken gheests luttel in enigē
toenal bedroeft so wort die swarte in hē
gheslarct en is si luttel ende die sienlike
gheest cranch so sal die verwe gheel we
sen want als aristotiles sept Die ghee
licheit der oghen is een beroeren di crā
cheit en is die humoer middelbaer ende
die geest getempert vā bequamelike sa
ken totter witticheit en totter swartich
eit sal die verwe menigherhāde wesen
en die oghen ist dat si swart sijn so sal dat
ghesicht des dages scarp sijn om die v
gaderinghe des lichts en der humoren
inden instrumēten des gesichts en des
nachts is hoer gesicht plomp want dat
licht vā nacht is cranc en die nachte
like humoer is swaerre vā beroeren als
aristo. sept Mer een gheel of een blōde
oge is des daechs cranc en des nachts
starc want die materi der gheelicheit vā
haer seluen lachtende is als si dan den
dageliken licht toe gheuoecht wert so
wort si seer geschepfelt en daer om indē
wercke des siens als dat licht coēt wort
die sienlike geest gecrāct mer des nachts

als die sienlike gheest inden oghe ver
gadert is en binnen der humoren luttel
vā clærheit ghehoudē is die bloet is
als die clærhept en wech gaet soe blyft
die macht vanden sien int oghe en men
salle een wepnich doncker iudiceren dz
is oerdelen alst openbaert inden catten
Item tghesicht wort ghemerct bōd di
posicien di delen die dair om staen als bō
den oghebraeuwen en bōden wōnbraeu
wen want waert sake dat die ogebraeu
wen binne vleyschachtich waren en mit
oueruloedighe humoren ghevult so be
letten si tghesicht want dese oghebraeu
wen en vallen niet in grouer luchten om
die luttelheit haers beroerens In septe
li. i. It dat die traen die totten hoeken
vanden oghen coemt vā veel vleysch is
Alst gheuult den oghen vanden wume
daer volghet een behendicheit na en eē
quaet maetsel die ander proprietē vā
den oge soeket bouen inden tractaet vā
den sin des gesichts en hier mede ist ge
noech vanden maetsel des oechs en vā
sinen wercke

Dat vij. ca. vānt middelste of gesicht di
oghen

Pupilla als pido. sept li. xij. ca. ij.
It dat middel punct vanden oge
daer die cracht vanden sien is in die wel
ke want daer clepne beelde in gesie wert
so hietet pupilla en hiet daer om pupil
la om dattet puer is en onbesmet als eē
meysken Die phisikers seggen datmen
drie daghen voer dat een mensche sterft
datmen die pupillen nzen heeft want
wanneer men die nzen siet so is daer se
ker wanhoep die pupille heeft bi hare
nen rinc diemen corona hiet en almen
die swarticheit siet en die witte dese des

oechs vand pupillen gheschepden wer
den so ist waer tekē dese croen ouermits
hare rondicheyt wil vlschiert den oganc
vand pupillē en in haer is grote schoen
heit des oechs hier toe pldor? Igelijc
kerwys dz seyt hpl. Pupilla is die ghe
ne daer die beelden in gheformeert wer
den der gheenre die gesien werde inden
oghe alle dingē die indē oge sijn vandē
rocken of vanden humoren lanter si sijn
helpende dpe pupille of haer dienende
dair om is die pupille midzen geset als
een coninghin en die pupille is cleyn in
der groothheit nochtas is si meest inder
doechden onder alle die ander ledē wāt
si begriipt alsoe wel dpe meeste als dpe
minste binne vandē geest die vand her
sen coemt en buten wort si mitter luchtē
gemengt en omuatten malcanderē wāt
ouermits den licht des dings dat haer
teghen coemt griipt si en ontfaet die ge
daente in haer en als die speci ontfan
ghen is soe seynt sile voert den oerbel o
sien die bouen in die hersten leyt want
van allen delen des dings dat gesien is
toe lopen die linien die pyramidē makē
dat is die uerighe radie die recht oter
pupillen coemt en gaet op dat dinc dat
ter ghesien wort Dese pupilla is een on
derscheptster alre verwen en alre figurē
voert brengende dat ouerste vā enighē
dingen en vbljt haer in die middel ver
wen en formen en si wort gecorūpeert
indē oterstē of si wert te minstē bedroeft
om dat die verwen nzen ouerdraghen
als daer veel bñ een sijn dat seyt die phi
losoeph Itez die pupille siet en oerdelt
alle dinc dat butē haer is dat tegē haer
comende is mer haer seluen en siet si n
want ouermits rechten linien so coem

ter op die ghedaente des dings datter
gesien is totten ghesicht mer als si haer
seluen siet dat coemt bñ reflexien dat is
wederombuyginge der radien (mer wā
neer die speci eens dings dat ghesien is
eerst ghemenichfoudicht wert vanden
dinge totten spiegel en vandē spiegel
wert een reflexi totten ghesicht als die
auctoer claerliken seyt en daer om bñ a
uonturen verbljt hem die sienlike geest
inden aenscouwen des spiegels wāt o
uermits die reflexi der radien also meer
weder om gebuecht en weder gecomen
wort in hem seluē gestarct Item die pu
pille begriipt alle dingē onder den hoe
ke want ist dat die radien vand pupillen
wt gaen of comē totten dingē datter ge
sien is of weder comen vandē dingē dat
ter gesien is totter pupillen altoes wer
den si hoekelijc bgadert int middel van
der pupillē als int scarp vanden gesicht
want die hoeken van twee linien is eē
mederaken of geuoelen des ands ende
daer om wāt alle die linien bñden welkē
dat gesicht gemaect wort die werde ver
gadert en werde bina gehoecket int scar
pe der pupillen Item het is wel en pro
perlijc geleyt vanden filosofeph dattz
oge alle dingē siet ond den hoeke Item
dat oge is meer voelic dan enich ander
lit vanden lichaem en o die edelheit sijn
re cōplexien so ist seer lidelic en daer om
wertet alte schier gequest mer swaerlic
ist wēt te genesen Item vā desen passie
des oges en der pupillen soect indē spe
cialen tractaet int vij. boeke

Dat vij. ca. vande deeselen der ogen of
oghebraenwen

Ogebraenwen sijn deeselen der
ogen om dz si die ogen bewarē als pñ.

sept li. ix. ca. ij. Die ogebraeuen sijn vol
 zenen inder substantien en seer dun om
 die lichticheit des beroerens want ouer
 mits haren stedigen beroeren so beual
 len si die lucht en also beschermen si dpe
 ogen vand quetsinge d luchten vā butē
 Dese oghebraeuen hietmen palpebre
 want al tastende werdē si altoes geroert
 en si lopen steeds te hope op dat si dat o
 ghe te bat beschermen mogē als si bep
 de seggen constantin? en pldor? ende si
 sijn gewarent en geuesticht mit clepnen
 draphens vā haer ofter pet in risen wou
 de dat si dat keren souden als men die o
 ghe oploke en op dat die mensch rusteli
 ker slapen mocht Hier toe pfi. ca. ij. bo
 nen gesept Itē als cōstantin? sept so heb
 ben die ogebraeuen hare n3 altemael
 op ghericht mer indē epnden een luttel
 om ghebuecht te maten en dz heeft die
 natuer gedaen op dat si abeliker sluten
 souden Item dese ogebraeuen in harē
 wassen hebbende een gesette grootheit
 vand naturē en daer om en steken si niet
 var wt noch en wassen n3 als dat ander
 haer doet mer si hebbē haer beschepdē
 deel also als si wassen sullen en daer om
 en sijn si n3 morwe noch gatisch mer si sijn
 hart als die haren hart en onbuechlick
 en niet min en streckense hē wt indē waf
 sen ghelijc dat dz cruut wassende in har
 der aerden wort luttel en recht en n3 dz
 cruut dat in morwer aerden wasset dese
 ogebraeuen heeft die natuer gemaect
 op dat si den lichaem een schierheit we
 sen souden en den ogen een hulpe waer
 af aristotiles sept li. xij. Dat alle dier dz
 winnende is heeft alleen hare in die o
 ghebraeuen en alle vieruoetighe dier
 slupt die ogen mitten ouersten ogebraeuen

wen en dat oer heeft een eenre hāde der
 sel voer die ogebraeuen om te behoe
 den die gesichten en slupt dat oghe mit
 enen web dat totten ogen toe ge epgent
 is en want die natuer des oechē wate
 rich en vucht is dair om en behoet al
 sulke bewaringhe n3 Item alle voghel
 slupt sijn ogebraeuen mitten nederstē
 mer dat vieruoetich dier mitten ouerstē
 Itē alle dier dat ogebraeuen derft he
 uet cranc gesicht alst openbaert indē vil
 schen en inden hazen en deser ghelijcke
 Als aristo. sept int vierde boeke
 Dat ix. ca. vande wijnbraeuen

Die wijnbraeuen sijn hardt ghe
 noemt daer en dat si den ogebraeuen
 wien bouen sijn gheset dpe welke daer en
 mit veel haers gecleet sijn op dat si den
 ogen een hulp wesen souden om die hu
 mor en te verdriue en den sweet die van
 den boefde ned coemt Pldor? sept dat
 die wijnbraeuen sijn hulpers d oghe
 braeuen Als cōstantin? sept vbiēden
 de datter van buten n3 in en rise dat hē
 hinderlick wesen mach en si maken een
 scierheit inden aensicht want npemant
 en wort verschiert als daer gheen wijn
 braeuen en sijn want als aristoti. sept
 So hebben die wijnbraeuen eenre hā
 de verborgē craft die bewysende is dpe
 passie der sielen want wanneer die wijn
 braeuen recht sijn als linien soe betep
 kenense een winige morwichheit of lich
 ticheit d sielē Itē die wijnbraeuen die
 netgaende sijn of alte seer ned ghedu
 wet betepkent die mēsche npdich te we
 sen als arif. sept li. ij. Itē die wijnbraeuen
 die op gheheuen sijn en inden hare
 dicke betepkent moedicheit en als dair
 luttel haers is dat betepkent blodicheit

Item sijn si dicke en hebben si lanc haer den gesicht schiem geuende betepkent datter te veel hetten sijn Itez hebben si veel vleysch en luttel haers naden haer den betepkent datter plompicheit in dien mensch is en daer coutheit bouengaen de is Item en hebbē si geen haer betepkent dattet bloet binnen ghecorrupteert is Alst schijnt indē malaetschen ofte het betepkent vteringe v natuerliker humoren alst schijnt in ethicis en dier ghelücke ofte het betepkent bestoppinge v toe paden ende der weghē v humoren alst schijnt inden ghelubden en men seyt dz si also seer wassen tegen die outheit dat si dat gesicht beletten ten si datse af ghesneden werden / als aristot. seyt li. ij. en die selue seyt li. ij. Inden genen die vele popen of napē vallē die wijnbraeuwē seer of si werden wit twelc geualt v dpe verteringhe der vuchticheit en om ghebreys wil der crachten en om die vuchtrichheit der herren meerret want alte grote droechte wint caluheit wāt de oueruloe dige droechte brengt caluicheit in als bouen gheseyt is

Dat x. ca vanden voerhoefde
Kons dat is voerhoeft vandē gateren genoemt als phido. seyt Dit voerhoeft betepkent en bewijst eenre hande ghedachten des moeds en een beghin sel des ghedachts ouermits sijnre ghe daenten wanneer dattet bljde of droeue is nader weseliker waerheit Dz voerhoeft als constatin? seyt Is een half gecirkelt been noch n3 alte hardt noch te weke twelc daer om noot was dattet eē ghetemperthept wesen soude op datz n3 gequetst en worde en dat voerhoeft is den oghe een nabuer en is eē bescher

menisse v sinliker instrumenten en eē scierheit van alle den aensicht en die doechdelicheit vā alle den dier die sijn machtelijc indē voerhoerde. want als die philosoph seyt Do is voerhoeft een stoel v scaemten en der eren en dz is dair om wantet der cellen alsoe na bi is daer dpe pepnlinghe in is en die ymaginaci / als droefheit / bliscap / betamelicheit of onbetamelichept Dat voerhoeft is alsoe meer een toorn alle v zenen dpe vander herren neygaen om den sin te volmakē in wes holheit die zenen neygaen tot alle den instrumenten der neyster sinnē ouermits v welker dienst oerdel wort vā allen obiecten v sinnen / obiecten dat sijn ghemoetinge biden huse of bider woninge daer die redē en dat vstant woent en is Waer af grego. seyt Dz voerhoeft is dat alre waertste deel des butensten hoofds daer dat tepkē v rechtaerdicheit en der salicheit in ghedruct wert als dat tepkē des crans / dat wyleneer eē pine was mer no henet eē stede indē voerhoefden v kepslen daer om openbaert wel alle dingē die wel gedisponeert sijn mer ist onedelēde vandē middelbaerheit so betepkenet and dingen naden philosoph aristot. seyt int eerste boec Is dat sake dattet voerhoeft groot is so betepkenet swaricheit genepcht totter dwaelheit. En wanneer dattet middelbaer is tusschē groot en cleyn dz betepkēt grootheit v doecht mer wāneert alte hoge opgeheue wort en int ouerste ront gemaect wert dat betepkēt starken lichaē en seer heet en alsulke ludē sijn dicwyl geset tot passien vā colera / als tot frenesien ende tot vwoethedē Itē dat voerhoeft heeft luttel vleysch nadē anderen ledē te sien

en heeft oec luttel verticheden wes sake is als halp seyt en aristo. Want die oeruloedicheit vanden vleysch en vanden vette benemen overstant en dair om alte veel vleysch inden voerhoeft mit eenre hāde blincken en wtslekinge en huut is tepken en corrupciē alst schijnt inden malaetsen. Itē wāneer dz voerhoeft alte seer gedunt is en daer grote berimpelinge is en overster huut betepkent ghebreeck van binnen. In herffen ende een oterlic verteringe en substācialiger humoren alst opēbaert indē oudē ludē die ghebeilt sijn van outdom of vā lāger suuctē. Dat xi. ca. vande slape vanden hoeftē.

Ompus of tēpora dz sijn die slape vande hoeftē en werdē gehietē die ledē des hoefts die aen die rechter sīde en aen die luster sīde vande hoeftē leggen en die alsoe gehietē werden want ouermits hore stedelike beroeringe werdē si mede omgekeert mittē spaciē en tēden als pfi. seyt li. xi. ca. v. Die slapen als cōstantin? seyt sijn benen van beēden sīdē vanden hoeftē geset om die ogen te vaster te staen welke benen wat morwe sijn en zenachtich ende dat was noot om den sin en tberoeren der oghe te volbringē want die sielike geest wort geuoirt ouermits den zenē en sinnē tottē slapen en bij dien seluen naē anathomien so wort die leuendige geest bi sommige arterien vande hertē totter herffen gesēndt wāt om dat cloppē en voeliker senen en der arteriē en der aderen te samē bēndinge mitten slapen want die pols aderen en die aderen en die arteriē vanden slape hanghen al aen malcander en want dan die een lōdt so moet die ander mede liden als dair enich gequetst wert

want een dier dat seer gequetst is inden slape steruet lichtelic want als aristoteles seyt li. xix. De slach die valt opter benen die slapen is dodelic wāt coemter en wondē indē slape so is dat dier geueest en dat geualt daer om want die humoer die indē slape is gaet schier wt en die dunicheit der beenre en thaer vande slapē begint eerste te graeuwē en die luttelheit en humorē en om en droecheit die in hem bouē gaende is en en die vkeerlicheit totter naturē en courheit. Itē die slapen sijn binne villoes dz is drabachtich als clepne subtil zeenken mer nē alte seer want si ontfangē die humoer die vande herffen coemt en lepden den ogen slapinge in en waert sake dat die clepne zeenkens gedruet waren ouermits smeltinge en onthoudenre humorē doen die ogen tranē.

Dat xij. ca. vande oren.
Wīs dat is oer in duysche en is een instrument des horens dat ouerste deel vande oer is gehietē pinnula want die oude meesters hieten pinnū scarp te wesen. Dit seyt pfi. Dat oer is properlic eenre hande knerselike substāci die welke noot was in tweerhāde saken wāt si beschermē dat hore op dattz nē in vallē en sal gelikermōs dat die ogebrauwen beschermē dz oge of die oge en si helpē dz hore wāt als die stēme en gellagenre luchtē coēt tottē knoersebeen vande oer so wort si daer te zamen vgaert want si gaet indē gaten die welke proper instrumentē sijn des horens dese gatē sijn in eenen stēnighen been geset inden welckē die zenen die vander herffen comen neder in gewesticht sijn brengende dē oren sin ende beroerē toe en als dat oerdel en sielen ontfanghen is so draghen si we-

Der ouer die verandelinge d' stemmen
inden gatē en dese gatē sijn ouerdwars
als een perle en dat is daer om op dat
ter die coude lucht n'z alte schier daer in
en slaet en die binnenste zenē n'z en quetse
en datter niet quaets in en val Men seyt
in pātegni li. iij. ca. xv. Dattet oer l'ydē
menich sijn wāt ondw'len vā enē apof
tēme die int oer wesen mach \ want dan
gaet daer etter wt en oec lidet van wor-
men die daer vā buten in crupē der wel
ker tepken is creuelinge ioecte en beroe
ringe binne den oren en oec l'ydē onder
wylē vā oueruloedigē vlep'sche als wā
neer dair quade humozē v'gadert werdē
Item het l'ydē oec van quād' disposicien
eniger zenen die daer in gegaen is \ alst
openbaert inden gelupde en indē tintelin
ge en in deser gelike die welke geuallen
vā w'ndicheit beslute de haer indē hupf
kens vā d' herffen aen die zide daer die
zenē vandē oer sijn Itē het l'ydē vā gro
uen humoren die hē darwaert roerende
sijn en dan wardter geuoelt een swarich
eit des hoefds mit gelude en mit tinte
linge Itē ondw'len gebreect dat horen
vā gebreck der hoerliker craftē of om v'
crimpinge v' voeliker zenē alst indē oudē
wel valt Itē ondw'len valter doefheit
alst kint gescpen wort indē lichaem wā
neer die natuer verghet dat instrument
des horens doer te schietē en dat is om
sijn ghebrecs wil of om die natuer die si
gheuonden heeft die haer n'z ghehoer
saem en is Item het l'ydē vā scarper f'ec
heit als wanneer die hete en die droge
humozē op gaen ter herffen so wordtet
belet \ desen helpt ist dat colera ghepur
geert wert Waer af gesept wort indē am
phorismen Men sal die colera opwaert

purgeren ist dat si coemt \ want si neemt
die douicheit en wech \ hier toe heeft cō
stantin' gesept Itē aristo. seyt li. xi. D'z
instrument des horens is vol vandē na
tuerliken geest want gelikerw'is d'z die
geest natuerlic maect een cloppende be
roeren inden aderen alsoe maect hi d'pe
doecht des horens indē oer en daer om
werdē dingē geleert om den sin des ho
rens En dat horē wort gecranct als die
tūt nat is \ en indē genē die dicwyl min
nen willen en om d'z die bedroefnisse d'
geesten die dat horē volbrenghe. Want
als die selue aristo. seyt Dat alte stēdich
minnen deert den lichaem en der hertē
dat selue seyt halp Item na aristo. li. xij.
Inden rebeliken dier so werdē die oren
natuerlic gheset int middel des ronden
hoefds want dat oer en begripet niet al
leen die ondschepden v' woerde en v' ge
luden recht aen die een s'ide mer billiker
ouer allen s'iden En inden vieruoetigen
dierē staen die oren bouē aen thoeft son
d'linge die thoeft ter aerden n'pgē en n'z
recht op en gaen alst schijnt indē ossen in
den ezelen en inden paerdē en die beroe
ringe vandē oren deser dierē sijn veel en
om die oplichinge hare stede en want si
veel beroert werden in diuerschen delen
so ontfangen si tghelupt mit veel wesi
flauinghen Itē aristo. seyt daer Gheen
dier dat eperende is heeft oren d'pe be
schepdelick sijn nochtā hebben alsulke
dieren hepmelike wegē en die voghelē
en hebben gheen oren buten nochtā
hebbē si een openbaer gat en enen ope
nen wech b'nden welken si volcomelick
horen Itē die mēsche roert sijn oer m'p
en machse m'p roerē dan enich and' dier
en naeder metinge sijn si oec cortste mer
h ij

inden horen sijn si seer goet als gheseyt
wort li. i. en dat is om die goetheit d' co-
plexie want wāneer die oren alte groot
sijn naden anderen ledē te meten dat is
een teyken vā dwaelhedē en van traech-
eden des vstants als aristotiles seyt

Dat xij. ca. vanden noze

Als dat is die noze of naze en is
een instrument des rukens als pfi-
tuycht en vanden natuerlike hiet men se
nazus en si hieten daer o nares want o-
uermits den nazelocken so rukē wiru-
kende dingē en also meer als geestelike
en onschepden daer by dingē die stinc-
ken en dingē die wel rukē wāt die wel
rukende dingen die vlopen ons by hem
als byden naelgaten **I**n die naze heeft
twee gaten als constantin⁹ seyt die welke
geschepden sijn ouermits eenre knierse-
linger substantien vā malcanderē dz ee-
van desen gaten gaet totter hollicheyt
des raekes en dat and^e gaet totten plu-
sen d' herffen op dattet der herffen lucht
aen treckē mach en voirdt den nazen dē
gheest d' sielen en leyden toe op dat hi
den geest des rukens volmaken mach
Dat eerste gat was noot op dz daer die
oueruloedicheit die vā d' herffen coemt
doer gesuert mochten werdē **D**at and^e
gat was daer om om den geest nae hē
te trecken en om den roke te volbrengē
mer daer sijn properlic twee carūculen vā
dat sijn die twee locken voer aen elke side
vā d' nazen **D**ese ij. sijn dat instrument
des rukens die welke eerst die aenge-
toghen lucht gripē en seyndēse daer
nae voert tottē herffen dat die naeloc-
ken dat en sijn die carūculen niet al heb-
bet voer gheseyt mer die carūculen staen
al inwaert binnē der nazen die de lucht

gripē ende die butenste locken daer ic
thans af seydē die dienen den binnēse
carūculen op dat si den roke te bat gripē
mogen en beslutenē in hē ende die zeen
die vander herffen neē coemt gaet dien
tween carūculen die daer binnē d' nazen
staen vā onder in en deylt hem dē geest
der sielen mede **A**ls constantin⁹ seyt. die
roke dat is die fuum die byder nazē aen-
gehaelt is ouermits der luchten vōllē
hem mitten sieliken geest die welke als
hi vōkeert is presenteert den oerdel der
sielen die vōwādelinge inder herffen **I**n
die naze was noot als constantinus seit
dat si die lucht ghetemperdijc nae haer
trecken soude totter herffen by hōrē co-
duten en om die herffen te sueren ende
om die herten d' herffen te rēperen ende
oec om te onderkennē den fuum die ge-
schepden is van wat sake hi coemt of vi-
stinkende is of wel rukende **E**n daer o
nae aristotilem li. x. ca. ij. **D**ie sin des ru-
kens is ghedeylt als die sin des horens
. **E**nde dat lit als die naze heeft die na-
tuer geset int middel als int voerste van
den hoefde ende also heeft der die natuer
drie geset als een wagenscael om die be-
roeringe des adems die den anderē sin-
nen noot was daer om selstu vōgaderen
vten voersc^z dingen dat die naze is een
proper instrument d' die lucht mede aen-
te halen en wēd wt te geuen en ontkent
die roken vā goeden en van quaden en
suert die herffen van grouer oueruloe-
dicheit en dient den sieliken geest ouer-
mits die aentreckinghe d' luchten ende
rūpmt en engt die longen en daer om na
constantin⁹ **D**ie naelocken sijn geset vā
ouerdwērs en nē recht tegē der longen
op die auētuē ofter een coude lucht vā

onder in ghinghe onderwŷlen dat si die
longen niet vluchts quetsen en mocht en
ofter het puluers of stoefs mitter luch-
ten in quaem datter si longen vluchts n-
deren en mocht en die naze is oeck als
grego. seyt Een grote scierheit des aen-
sichts dit seyt hi sup cantica Also waert
dat die naes daer niet en waer so worde
alle dat aensicht gheschendt dz maetsel
vande nazen sal middelbaer wesen alsoe
dat si ind lengden ind breyden en inder
hoechden niet ouer en gae mer dat si te
maten groot si want is dz sake dz die na-
zelocken te scarp sijn of te breet mit aen-
treckinghe veelre luchten betepkenen
wreetheit des moeds ende een onwaer-
dich hart vter sceppenissen si leden van
den lichaem werden voertepken en oer-
delen genomē vande begeerten des her-
ten als hi seyt Int beghinsel si phisono-
mien want die toeuallen des herte wer-
den dicwyl okeert naden toeuallen des
lichaems gelijc als die witte wijn die ge-
stort wert in roden wijn crichter een ver-
we of en een rootheit En daer om mid-
delbaerheit si sceppenis betepkent mid-
delbaerheit der goetheit Als die philo-
soeph seyt in sinen boeke int beghin Die
naze wort belet in hare wercke / als ga-
lien? seyt Daer sijn voer tepke wanneer
die nase locken scarp sijn en die ogen hol-
etce. om die onmate hetten die de ruy-
ticheit oteert en wanneer die gheschiet
is tepken des doods En dat selue ghe-
ualt als galienus seyt Wanneer die na-
tuerlike hetten so cranc is dat si haer n-
wt reken en mach totten vterste leden
Ende daer om en om die dodende cout-
heit werde die leden gedwongē en dan
so valt die scarpicheit der nazen twelke

dat alre quaetste tepke is des doods in
den genen die in scarper hetten leggen
Ite die naze wort belet als constantinus
seyt li. x. ca. xvi. Onderwŷlen van quat
disposicien der hersten onderwŷlen vande
bestoppinge der rukeliker zenē en ond-
wŷlen van gecorrumpeerden en stinckē
den humoren die vgaert sijn indē caru-
culen te midswegen inder nazen onder-
wŷlen vande quaden vuplen vleesch dat in-
den nazen gewassen is Als schijnt in po-
liposis en in leprosis Poliposi dz sijn die
nazen die seer stincken en daer den kan-
ker in hebben Leprosi dz sijn malaetsche
luden en dese quetsinge en quetsi n-
z al-
leen dz ruken mer oec benemet si die stē-
me en doeftsche en vminretse onderwŷ-
len lēdt die naze van alte groter blasin-
ghe si humoren die neē vlopende is in-
den hupskens vande hersten en dat is an-
ter vande onbēndinge der hetten of vande al-
te groter oēbindighe der coudē als dic-
wyle valt in catarro dz is inden snuif si
nazen onderwŷlen van alte groter bru-
linghe en scarpicheit des bloets die de
monden der aderen vande nazen opent
als die naze seer bloeden en dicwyle is
die bloedinghe si nazen salich in suucten
om die siecheit te schepden want in scar-
pen suucten als die sieken sijn vande barnē-
der hetten ghenesender dicwyle mede.
Men seyt indē amphorismis in die seste
pertikel wanneer den wiue haer mēstru-
um gebreket en dat si dan bloet ter naze
dassis goet.

Oat xiiij. ca. vande wangen
Enedat sijn wanghen en het sijn
die neēste delen si ogen daer die baerdē
begonnen werden als pfi. seyt li. xi. ca.
ij. Genos in griex is baert in duptsche
h iij

ende die selue delen hietmen maxille dz
sijn kinnebacke Item die wange of die
kinnebacken sijn gemaect vā binnen vā
benen en vā zenen en dese benen sijn vā
sament mitten craneo der herffen dat is
tbeen daer die herffen aenleggghen dpe
welke daer om vande nazen en vā veel
stukken ghemaect sijn op dat die and nē
ghequett en soudē werden of dat een
wat lede of sericheit hadde | buten sijn si
warm en vleyschachtich op dat si tem-
peren soudē die couthēit vā benē en die
knerfseicheit vanden oren en vāder na-
sen voer cartillago dat is een hardach-
tich vleysch als die oren ende die nazen
voer dat hiet ic knersachtich want voer
heb ic geset knersseicheit soe meen ic al
sulc vleysch als oer is ende op dat si den
voeliken instrumenten die daer bi al om
leggen voetsel gheuen soude ouermits
hare hetten en daer om werdē die kin-
nebacken of die wangen sondlinghe on-
der den oge geset om die te beschermen
en si sijn int middel geset der sinnen om
die bewisinghe des voetsels si sijn hete
en vleyschachtich om die satinghe der
outhēit der geuoliker instrumentē en
si sijn wit end root om die scierhept des
aenscouwēs en om tmaetsel vande aen-
sicht die meeste schoenheit der mēschen
coemt inden wanghen en inden kinne-
backen als constantin⁹ seyt Is dat sake
dat die wangen root sijn ghemengt mit
getemperder witheit en inder substanci-
en nē te vet mer te maten vleyschich be-
tepkent die complexi te wesen hete ende
vucht en wel getempert en ist dat si in
verwen wit sijn sonder enige toemēgin-
ghe vā rootheden en vet weke en driue
de betekēt grote couthēit en vuchtich

en mer sijn si brun bleek of gheel en-
de in substancien dū en magher betep-
kent ouerganc der blintheit en der het-
ten | als schijnt inden colericis | en sijn si
doncker in verwen en inder substanciē
vanden vleysch bloot betekent droech-
eit en couthēit als men sien mach in me-
lancolicus noch si en bclaren niet alleen
die menigher handicheit der cōplexien.
mer oec bewijlen si des mēschē begeert
en sinen moet wāt nader begeerten des
moeds vā haesteliken anxt of vā snel-
re bliscap werden die wangen bleke of
root | dese punten set constantin⁹
Dat xv. ca. vanden baerde.

CArba dz is een baert Constantin⁹
seyt dat die baert is schierheit vā
den aensicht inden mannen want hi is o-
penbarende en deckende die kinnebac-
ken inden enen deel is hi een vscierin-
ghe en inden anderen deel is hi een hul-
pe der kinnebacken want ouermits sijn
re rupcheit soe beschermt hi den kinne-
backen vander couden en daer om is hi
hem een goet deusel een baert die grop-
ende is en wel wassende is een bewisen
der natuerliker hetten En dit is die sa-
ke waer om dat die man baert heeft en-
de twyft nē wāt die mānen sijn veel hee-
ter dan die wiue ende daer om wort die
supm dz is die roke gemeerret indē mā-
nen om v hetten wil welke roke is meest
die materi vanden hare den welken die
natuer wt drijft wāt si nē vterē en mocht
te tot twee stede als ten hoefde en ten
baerde want het valt wel ondwijlen in-
den wiuen die heet en vucht vā cōplexi-
en sijn dat si baerde en also vkeert in cou-
den vuchten mannē dat si luttel baerts
crēgen en indē gelubden knechten den

melken geen baert en wasset want si heb-
ben die leden verloren dair die hetten in
was Indē kinderē en wasset genē baert
al ist dat si heet en vucht sijn wāt die fu-
men die in materien van hē gropē sou-
de die gaet en wech inden voetsel en in
wassinge der kinder Hier toe heuet con-
stātin? gheseyt en als aristo. seyt li. xix.
Die pili vanden baerden sijn capilli pili
en capilli sijn beyde haer beteykenen in
haerre disposicien die gedaente des wa-
sems of der vetter humore vten welken
si gewonnen werde | want is die humoer
rokich hete en droge so sullen die haren
vāden baerde wesen als cruust haer op
thoest | want dz aerdighe deel wert be-
roert totten neyken delen en die hetten
wort totten ouerste geroert en also wer-
den si wech om gebuycht en werde cruyt
om haerre crancheit en dz geschiet om
die luttelheit v vuchticheit en om veel-
heit des aerdighen deels wāt wt scar-
per hetten werde si gerimpelt en omge-
went en is die wazem seer vucht soe sijn
die hare saet en morwe wāt die humoer
loeft al vettende thendt si haer wort en
daer v die hare en die baerde die i trachi-
en dat is in dien lande werden sijn saet
en lanck wāt dier ludē cōplexi is vucht
en die lucht diese houdēde is die is oec
vucht en dat cōtrari valt in ludē die een
droge herffen hebbē en die wonen in e-
nen droge lande om die droechheit v luy-
ten Itē die selue seyt aldaer Die verwe-
der haren vāden baerde werde bandert
nader bwandelinghe der outhet en dair
om graeuwet die baert in outhet om
die crancheit v hetten en om die ouer-
uloedicheit der couden Item die haren
vanden baerde ghebreken onderwogen

om die ondergrippinghe v hetten en der
humoren als schijnt indē ghelubden en
de onderwogen vanden corrupciē der hu-
moren als schijnt indē malaetschen wāt
als die selue aristotiles seyt Die vallin-
ghe des haers is ghelijc dat die blade-
re vāden bomen vallen | en die sake hier
of is Die vmmiringhe der warmer hu-
moren en der vetter en daer om so vallē
die blaet daer die vette humoer is | hier
toe heeft aristotiles geseyt int xix. boec
Dat xvi. ca. vande kinnebacken

Mandibule sijn gheseyt vā mandē
do. Mandibule dat sijn die beenre
daer die tanden in staen ende werde dair
om mandibule ge heten vāden eten wāt
si roeren die tanden dat si eten van dien
mandibulen sommighe isser die ouerste
daer die ouerste tanden in steken en som-
mighe isser die nederste daer die neder-
ste tanden in steken Ende die epgheescap
der ouerster is dat si in alle dieren fix en
de onberoerlic is wtgenomē enē serpēt
dz cocodrill? hiet welc die ouerste roert
tegen die natuer alre dieren en hont die
neyste fix en onberoerlic als aristo. seyt
li. iij. Die benen daer die tanden in staen
sijn gemaect vā menigerhande benē en
vā hardē en mit zenen en diuerschen la-
ceten aengehāgen en dz was noot om
die stedicheit des beroerens en om dpe
noot des wercs en v slutinghe als cōstan-
tin? seyt Het sijn als twe moelē die stede-
linge als tijt is die spise wriuen ende on-
tween malē want die kinnebacken ghe-
uen alle den lichaem voetsel die kaebe-
nen werden omgangen en omtoegē mit
vlepschigen perticulen en zeenkens die
men rancolepsch hiet v dies wil dat dpe
kaeckē te vatter staen sullē indē fōdanē

ten v̄ kinnebacken ende dat vleſch dat om dien kaſebenē ende den tandē ſtaet dat wort van p̄ſi. ghieten gingina van gigno gignis gignere | dz is winnē wāt die tanden werden daer in gewonnen eñ geuoedt eñ ſi ſijn ghemaect die gingnie om v̄ ſchoenten wil v̄ tanden om dz ſi n̄z bloot ſtaen en ſouden eñ dat waer lelick eñ ſi mochten ſonv̄ dien vleſch qualikē bliuen ſtaen eñ ſi werden oec mitten lippe bedect op dat ſi beſchermt ſoudē werden vā buten | het valt ondwylen dz dat tantuleſch of dat kaecbeen inden dierē gequetſt wort ondwylē vā verſumenis eñ ondwylen van veruulden humorē ende dan brenghē ſi menigerhande pijn in als ſtanc of ſlappinge dat ſi wagghelen eñ deſer gelijc.

Dat xvij. ca. vande lippen.
Labia werden geſeyt van lamben do als p̄ſi. ſeyt Labia dat ſijn lippen ende werden geſeyt vā lecken datter bouē is dat is labrū eñ datter onv̄ is dat is labium mer hoe dattet is lip is lip Die lippen ſijn noot want ſi regierē eñ beſchermen die tanden eñ ſi ſijn gemaect vā zenen eñ van diuerſchen laceren op dat ſi totten voelen eñ tottē beroerē te abelre weſen ſouden want ſi opluken hē totter formeringe v̄ ſiemen eñ ſluten hem weder want wordē die lippen af geſneden of waren ſi pet becomert vā enigher beſtoppinge of v̄crimpinghe alſt wel valt kinderē die int vier vallen of die hem v̄ſieden datmen die woerde n̄z volcomelic ſprekē en mach noch formerē Itē die lippen ſijn morwe eñ vleſchich eñ dair om was die getempertheit noot v̄ hardicheit vanden tanden want waert dat die tanden n̄z gedect en wordē mittē lip

pen ſo ſouden ſi alte ſeer ghequetſt werden vanv̄ couder luchtē om dies wil dat haer zenen van naturen cout ſijn Item die vterſte canten vāden lippen ſijn root twelc gheuult als conſtantineus ſeyt om die ſubtilicheit der huut vanden lippen die welke lichtelic vander bloot verwen ontfaet een roeſachtige gedaent | want die rootheyt der lippen is een tepken v̄ puerre complexien | eñ iſt v̄keert dat dpe lippen vael eñ bleeck ſijn dat is een tepken van gebreck der hetten eñ der crachten Item dpe lippen ſijn dun ende ſubtil inder ſubſtancien op dat ſi te boechſommer weſen ſouden totten beroeren ende abelre om die lucht te ondergripen op dat den binnenſten geen quetſinghe toe comen en ſoude als die lucht aengehaelt waer ende daer om ſetten hem die lippen der couder lucht tegen | eñ als ſi die ontfanghen hebben geuen ſi en weder ghepuert ouer op dat hi ſaetliker ende oerbaerliker totten binnenſten gehaelt mocht werden Deſe dingen heeft conſtantineus gheſeyt eñ aristoiles vertelt oec alſulke proprietepten li. xij. bñden eñnde daer hi ſeyt Die lippē des mēſchen ſijn weke ende vleſchich ende ſi moghen gheſchepden werden om dpe ſalicheit eñ bewaernis der tanden ende op dat ſi becomen ſouden totten wtganghe der redē waer af dat die lippen hebben dubbelde ghewoente als die tonge doet wes eñndinghe is om te ſmakē dz vuchte ende om een reden voert te brenghen als aristoiles daer beſchepdelikē ſeyt Eñ dair v̄ iſt noot dz die lippē vucht ſijn wāt die ſceppen is v̄ tonghē en waer n̄z vā ſulker diſpoſicien eñ die tōghe en mocht die lippen n̄z raken om veel ma

nieren der letteren te seggen want sommige van dien werden geſeyt ouermits den ſlaen ſi tongen en ſommighe ouermits vergaderinghe der lippen en daer om was dpe ſceppenſis der lippen noot op dat die werckinge ſi naturen ſijn weſen ſoude | en daer om was dat vlepſch des menſchen ſeer morwe . want die mēſche is van goedē ſin des voelens ende des ſmakens meer dan die ander dierē Axiſto. li. ij. Daer om vgaedere vten voiz ſcreuen ſeggen dat die lippen ſijn eenre hande deſſelen die de tādē beſchermt en ſi ſijn tempererende die hardicheit ſi tandē ouermits hare morwichēpt ende ſijn die woerden en die letteren formerē de en onderuat die coude ende die hete lucht en ouermits hare roothēit of dōckerheit ſo ſijn ſi betēpkende groplicheit en craft of crancheit en quade complexi en die lippen opcnbaren oec geſontheit of ſiecheit of hat of min | want die lippē beuen inden menſchen die beſōmcrē ſijn mit frenſien en in ſcarpē ſuucten betēpkenet die doot

Dat xviij. ca. vander kinnen.

Entum dat is die kpn en is fundament vanden kaechenen daer om dz ſi daer af waſſen Als pſido. ſeyt Den kinne ſijn twe benē en ſi ſijn midzen vergadert daer die onderſte tanden geueſticht werdē viernoudelic | dat vterſte vā deſen benen heeft ij. ſprantelen | die een is ſcarp welke ſcarpicheit wort een eenre hande bant tuſſchen gebracht die vander ſide der ſlāpen voertgaet bñ welckē bant die becke geſloten wert en op ghe daen En die ander ſprātel is grof ende ront vā weſe rōdicheit dat kinne morwe wert als cōſtanti⁹ ſeyt want dz lit was

noot om den opganc ſi kaechenen ende om die wortelinghe der neſter tanden en om die willige ſlutinge en oplukinge der luchten en kinne was bequaem om die complexi des aenſicht en om die volcomen eyndinge des aenſcouwens welke kinne alſt te punt geſet is naden voerhoefde ſo vſieret en maect alle dat aenſicht eerlaem alle deſe dingen ſeyt conſtanti⁹ Inden kinne des diers is een grote ſtarkicheit om die hardicheit des beens en om dat veruolch der zenen en om die ſtarke wortelinghe der tandē ende daer om en laten hem die ſtōme beef ten niet garen handelen ond tkpn want als tkpn been gebroken is ſo gheuen ſi die wapen op Alſt openbaert primo regum xviij. daermē ſeyt David brac tkpn vanden beer en verloſſede datſcaep wt ſinen mōde etce. wāneer dat de kpn des menſchen liden mach datment handelt dat is tepken ſi minnen en der trouwen ij. regū xvi. Joab hieltet tkpn vā amaſe of ſi hem cuſten woude

Dat xix. ca. vande mont

Dat is die mont dat wij bi hem als bñ duere die ſpiſe dair in ſep den en werpē die ſpekē daer wt De dz is die mont daer of coemt oſtium dat is een doere alſo dat hi den mont der doeren gelijct of dat wij vanden monde als vā doeren die woerdē of die redē vte monde laten gaen als pſi. ſeyt en die ſelue ſeyt Die mont is eē bode ſi ſielen wāt dat ſpreken wij mittē monde dz wieerſt inder ghedachten ontfinghen als gregorius ſeyt . ſo is die mont mit veel behoedert om getount als mittē tādē mit ten lippē of dz hē eē menſch te bat bera dē mach dat hi ſprekē wil Jtē dat inſtru

ment des monts was noot als constantinus seyt om die otfanck des voetsels want het en is oec geen lit inden dier dz geueedt wert ten moet eerst dat voetsel inden monde ontfangen want die mont ontfact die spise al kauwende en vandelende maect huse totter vduwinghe bequaem en seyndse v maghen voort omer en daer om heeft die natuer de mot binnē vucht gemaect op dat die droech eit der spisen te bat vkeren mocht ouermits dier vuchticheit en ingaen en dpe natuer heeft den mont oec middelbaerlic zenich gemaect om dz hi n3 gequetst en soude werden vando scarpicheit v spisen en is middelbaer hart ghemaect op dat ouermits alte grote hardicheit dpe gheuoelicheit des smaets niet belet en worde en hi was ront en hol vā binnen op dat die spise die ingenomē worde te lichteliker ghens en harmaert geroert mocht werdē en ouermits de tandē die gheest sonde lesel ouergheleypdt mocht werdē. Itē die mont is noot om die aen halinghe v luchten en des gheests die lucht wort aengehaelt ouermits de mōde en wort vkeert in synre hollicheit ende gepuert en vsubtrijt en alsoe wort hi voert ouer gesept byder pipen vander longen om dz hart te vcoelen sonde wes vcoelinge dat hert vbarnen soude ouermits die grote ontfekinge v hette. Itē die mont was noot om die informer inge v stemmē. Itē daer om was die raere hol om dattet voirste vander tonge te bat geroert mocht werdē en op dz si op gegheuen mocht werdē en ned gedruet om die sēme volcomelic te formerē. Itē die mont is oec goet om die groue oueruloedicheit die vter hersten en vter lon

gen comen dicwyle wt te wepre die welke als die wtgeworpen sijn mach die le uetlike geest int hart des diers sijn werkinghe int hersten te bat vuullen. Item hi is oerbaerlic om die ontfanckinge der voedeliker leden vando oueruloedicheit wanneer die mage belast wort mit raewe humoren dat suuert die natuer ouermits die wtwerpinge biden wercke des monts als constantin en galienus seggen ouer die amphorismen. Ende comen en inden purgacien die welke al wilens gheschiet hoe sulke si waren was noot so ist goet et ce. en is des niet soe contrari. Item die mont lydt als constantin seyt in viatico als puusten wonden en and ghebreken ist dat hi binnen root wert ter swarticheit genepcht en heet is en sweert so is die materi colerijn en sangwyn en beghint hi seer te swarten soe ist te duchten datter een canker af comē sal. Item daer comen wel puustkens in der ionger kinder monden van scarpich eit des melcs dat ghecorrūpeert is hier toe heeft constantin gesept in viatico. Dat xx. ca vande tanden

Oentes dat sijn tanden quasi diuidentes want si schepdent al dz onder hem coemt als pldoz seyt. En die tanden sijn eenrehande plantinge inde kaecken en inden kinne en daer ingeset mit wortelen dz si quaet wt sijn te crighen en inden mannen isser xxx. ende xv. inden ouersten vanden welken vier int voerste deel hiet ghelike en mit vier uoudighen. Ende dese sijn breeet en scarpe en sniders hietent vanden phisikers om dat si alle dinc dat onder hem coemt ontween sniden datmen biten mach ende het sijn oec we pdel tande die honts

Handwritten: 1. de honden

tandē hieten vieruoudich ende si sijn bo-
uen scarp ende si hieten daer om honts
tanden want die honden plegen op die
tanden die been te knaghen want si sijn
scarper ende sterker dā die ander en sijn
oec langher ende ronder ende van som-
mighen werden si gheheten die hals si
maechden Ien dat die voerste tanden n-
z biten en moghen dz suertmen hem toe
en thien tanden aen beyden siden vande
ouerster kinnebacken die oec zideltandē
vieruoudich hebben ende dese sijn breed
ende grof I dese hietē backtanden of kie-
sen om die spise te kauwen en te maken
als die ander tanden die spise te broken
hebbē Item in die onderste isser xv. als
vier gheuiernoudicht ende sijn ghelijck
ende twe honds ende x. backtanden en-
de also veel tanden werden daer int ge-
tal geset in die onderste kinneback of in
den kinne en daer om die tande als tot
horen getale en hore ambocht werden
si gedeelt vier sijn sommige sijn daer in
snijden en dese isser iij. twe bouen en-
de twee beneden die beyde snijden ge-
set sijn ende rake malsander steden
ende sommighe sijn kieser of bactandē
ende dese tien als die bouen sijn ende al-
so veel beneden die hem onderlinge ra-
kende sijn ende sijn vanden anderen be-
gonnen als molen die stadelic te samen
snijden dese sijn alle ghewortelt in dpe
kaeckbeen ende sijn mit vorcken in wort-
telen mer menich sijn want die voerste
vieruoudich lende die ghelijc hebbē een
vorcken of wortel lende die honds twe
en die bactanden drie of vier Als constan-
tinus seyt want die ghedaente der ghe-
sachten onderscheit tghetal vande tan-
den want inden manen wortet meer ge-

nonden ende inden wiuen min als con-
stantinus ende pfidorus segghen Ende
die tanden werden oec onderschepten
naden voertganc der ouderdom want
als aristotiles seyt li. ij. Dat die tanden
der ouder luden sijn gemeenliken swart
ende niet scarp alst schijnt inden honden
der welker ouder wort byden tandē be-
kent want die tanden der ionger sijn wit
ende scarp ende d onder verkeert noch
tans neemt aristotiles wt van deser ge-
meynlicheit die tanden vanden paerdē
want die paerden hebbent voer een ep-
ghenscap I hoe dat si ouder werden hoe
dat si witter tandē hebben men seyt oec
aldaer datmen ouer al weten moet dat
die dieren die veel tanden hebben ende
wel versament die leuen langher dā die
luttel tanden hebben ende van malsan-
deren staen want dese sijn van coeterē le-
uen Itez men seyt daer dz alle vieruo-
tich dier winnēde en dier dz hē gelijc is
heeft taden. Ite die mēsche bwerpt sijn
voerste tandē in ioecht mer n- z die bac-
tade en dz coemt bi auonturē vā cranc-
kicheit d vorculen en d wortelen en die
bactade en verwerpen n- z en dz by d co-
trari sake wāt die hebbē sterke wortelen
en het is gemeyn in alle dierē dz si ghe-
tandē en bwerpē daer en bestaet eerst en
ander te wassen die hem gelijc is in dier
stede daer hi wt vallē wil Ite aristo li. xij
Alle dier dz geen tanden en heeft in die
ouerste kinnebac dz is droghe en vā aer-
digher naturē Itez die selue li. xij. Dpe
natuer en maect n- z dan datter best is en
volcomenste en dair d is noot dz die ma-
teri des aerdighē de les n-ge of buge vā
sommighen dierē tottē ouerste deel als in
den tandē ende in sommigen in hoernē

blakerende ende dair om een dier dz hoer
nen heeft dz en mach in beyde de kinne
backen gheen tandē hebbē Item li. xvi.
Die tanden wassen voer and benen wāt
waert dat die tanden n̄ en wiessen si sou
den schier bteert werden eñ daer ō wer
den d̄pe tanden der dieren die veel eten
schier gewreuz eñ dair om is die natuer
ghetwoudicht eñ heeft die tanden te
samen bgadert om ō ourtheit eñ om dat
epnde eñ anderswaert dattet leuz duer
de dusent iaer daer soudē altoes meer
tandē wesen dan in die eerste sceppenis
Itē hi seyt daer li. ij. Die tanden die op
gaen binnen den tantolepsch en gaet n̄
op inden mannē eñ inden wiuen dan na
xx. iaren eñ oec bi auonturen in sommi
gen wiuen dan na lx. iaren leñ hoer op
ganc sal wesen mit groter zericheit Itē
die selue li. xix. Die scarpe tanden gaen
op voer die lacerten. want men behoeft
scarper tandē om die spise voer af te sni
den want men moet die spise eer sniden
dan kauwē eñ daer om wassen si oec eer
want si minre sijn | want die opganc des
minre dings is om der hetten wil voer
den opganc des meerre dings Itē die
hettē vanden melc doet die tande hae
stelic opgaen eñ daer om ist dat die kind
die mit hetē melc gesoect werden comē
die tanden eerst wt die binnenste tanden
wassen in enē crancken dunne been ende
daer om wassen si haestelic Hier toe aris
totilex noch seyt cōstantin⁹ in viatico in
die and̄ pertikel Het is der tande grote
hulpe ende mitter hulpē eē grote schier
heit des lichaems der geenre die n̄ en
lōden want indē sieckē wort die werckin
ge ghecorrumpeert der welker p̄n di
uers is twelc den gesicht condich is als

vulnissen stancke rupturen doergatich
eit waggelinge slimicheit eñ deser geli
ke Eñ daer is een ōborgen zericheit die
nochtans n̄ en openbaert indē tanden
eñ dat is grote sweringe vā hettē of vā
couden eñ wanneer die sake vā zerich
eit is vā dē humoren die vā dē hoefde
neder dalē inden tanden of vāder magē
opclimmende ouermits rokinge of scar
pe humorē die inden tantolepsch comē
eñ so werden die steecten mit cloppinge
eñ mit springen gheuoelt om die quaet
heit ō humoren | eñ is dan die sericheit
vten hoefde comēde so voelt men swa
richeit indē hoefde eñ sericheit eñ indē
aensicht roothheit vā bloede of vā colera
ne ō strikende totten wortelē vā dē tan
den eñ coemt die sericheit vter maghen
so worter sericheit indē magen gheuoelt
eñ stedelike rispinge gaet vter maghen
Die tandē werdē ondwylē doergegaet
eñ ondwylen te broken eñ onderwylen
werden si bkeert vā dē wormē in gheel
re of in groentre of in swarter verwe die
welke alle vā corruptē eñ quaden humo
ren vā quād spisen neō comende totten
ligamentē ō tanden Ligamenten dz sijn
die zenen ende die lacerten daer die tan
dē mede aen d̄pe kinnebackē geueit sijn
ouermits den zenē bekenē werdē te ge
schien alsulke steecten Item die tanden
waggelen ondwylen eñ die sake daer af
is | datter humorē indē wortelen leggen
eñ sijn die humorē scarp so moeten daer
gateren in comen | eñ stancke eñ vulnisse
comen daer af eñ comē daer wōmen in
so isser grote steecte want het gaet doer
al vretende totter gewoeliker zenē ende
die tandē werdē onderwylen al doef eñ
also verscarpt vā scarpē zuerē weemdē

humoren die vā buten comē die de voe-
like zenē vengēdē en ondwōlen dunct e-
nen dz si sneedē slapen en dat coemt van
alte coude saken als van yse of van snee
die de zenen v tanden dwingen Itē die
tanden vallen ondwōlen van alte grote
vuchticheit die de ligamenten v tanden
slap maken en ondwōlen vā alte groter
droechten alst valt inden ouden den wel-
ken die vuchticheit ontogen is dese pas-
sien en veel andere vtelt cōstantin⁹ mer
hier mede is des genoech daer om vga-
der vten voirsck dingē dat die tandē in-
den kaecken gewortelt werden als in
horen properen fondamēten ouermits
grote couthheit die daer in is so werdē si
witter dan and benen en si en werdē niet
lichtelic ghequetst om hare hardicheit
die substanci v tandē is onpynlic vā haer
seluen want si en is niet voelic als con-
stantin⁹ seyt waer af een ghescoert tant
en voelt n̄z nochtas septmen dz hi pinē
lydt om der zeenē wil die indē wortel is
Item die tandē werden vā binnē mit se-
nen te hoep gebonden en die tandē gaē
bouen den vlepsche en nochtas werden
si inden vlepsch gewortelt en sijn binnen
den lippē besloten datmen der n̄z sien en
sal want het soude leliken staen dan ondwō-
len om des lachens wil Itē die ouer-
ste comē wēb tottē neōsten en dwingen
malkanderen ondwōlen en al ist dat die
neōste ondwōlen geroert werden noch-
tans bliuen die ouerste fix en onberoer-
lic en staen puntelic die een tegen die an-
en si helpen oec die sēme te punt setten
en doen veel goets inden mensch si be-
repden hem die spise.

Dat xxi. ca. vander tongen

Ingua is die tonge en coemt van

lingo dat is lecken of ouermits die ton-
ge wordē die woerdē des cōsteliken sijn-
gebonden Ps. seyt Die tonge is een in-
strumēt des smaecs ende des sprekens
als constantin⁹ seyt. Si wort ghemaect
vā morwen vlepsch vol gaetkens als eē
spongi en vol zeenkens en si is daer om
zenich om dz voelen en om dz beroeren
ende si is gatisch om dat die smake te bat
doer gaen soude totten zenē die dē sma-
ke maect totter welcker veel aderkens
comē die vol bloets sijn wāt si is root in
der perwen dese werct inden seluē pāni-
culen mitten welcken die rake ghecleet
wort en vā bouen sietmen se altemael
en vā ondwō openbaertse totten bandē mit-
ten welcken si gheheft is aen der zenen
want die wortelen v tongen en die ghe-
uoelike zenen mitten welckē si dat ghe-
voelen en dat beroeren ontfaet vanden
geesteliken ledē dat sijn die oghen Itēz
in sommighen menschen als constanti-
nus seyt wort die tonge vrompē meer
dant behoerlic is Iha alsoe veel dat zōse
ghens noch harwaert ghebueghen en
comē waer af datmen die repē ontweē
snyden moet op dat si te bat haer beroe-
ren mach alle den mont om en om Itēz
v tongē comē veel passie toe als in haer
re substancien of in haren zenen die dair
toe comē waer af dat constantin⁹ seyt in
viatico Iwanneer die tonge des diers v-
liest hoer willich beroerē so verliest si die
ghewoente der reden wes sake is ghe-
breck v beroerliker craften die vter herf-
sen coemt of wt eenre zenen die bestopt
is bi welker zenen die sienlike doecht li-
den of gaē soude en ondwōlē vā aposte-
men of vā puustē v tongē die dair comē
bi quadē toeuallen en ondwōlē sijn daer

proper quaetheyden in substantien vā
der tonghen als is quade cōpleri vā
welker coemt een geuolike onghetem
pertheit en dat vā hetten of vā couden
of vā vuchtichede of vā droecheden
of een aposteme of heffinge en deser ge
lyc En ist dat die tonghe swart is dat is
een tepken vā hetten en is si wit betep
kent couthet en is si morwe betepkent
natheit en is si droge en serp betepkent
droechheit en alle alsulke dinghe letten
tonghen in alle hare wercken of in enen
deel Itē is dat sake dat die tonge gang
schijnt en oec geen smettinghe en heeft
en si nochtans sieke is dz coemt vander
hersten of vā geuoliken zenen die be
stopt sijn en ondwjlen isser vlieginge der
spraken en dat is vā enen blozen ghe
dacht als in frenesie en in litargien Hier
toe heuet constantin? gheseyt in viatico
Noch bewijst constantin? and gebreken
tonghen in pantegni daer hi seyt Het
vallen brede puusten en wtghesteken in
die vterste vellekens vā tonge als dē
kinderen Gewalt die quaet lock suken en
sijn sommels vā witter verwen en som
mels vā swarter Het coemt ondwjlen
inder tonge een aposteme makende die
tonghe groot en doctse ondwjlen vten
monde gaen en men hiet die aposteme
exilium lingwe dat is ellende der tonge
En daer is noch een ander aposteme t
tongē diemen rana hiet dat is eē vorich
daer om dat hi onder die tonghe wasset
ghelyc enen vorich en beneemt die ghe
woente der tonghe want die vorich hiet
stōme vā haren wercke En dair is noch
een and aposteme t tonghen en is bloe
dich waer af alle die tonghe lōdt en die
sprake wort benomen mitten smake wt

vlopende humorē die in tongen domi
nerende sijn wort die smake ghecorrum
peert en wandelt also dz soet is dinct
haer zuer en also verkeert als galienus
seyt Item galien? seyt ouer amphoriz
men datter tongen stameringe valt vā
alte grote vuchticheit wāneer die lacer
ten der tongen vā alte groter vuchtich
eit inden vtersten nē gebeydt en mogē
worden als men sien mach inden dron
ken ludē die stameren wāneer dat si in
hersten mit alte veel nats begoten wer
den lof seyt die selue galien? Die natuer
liken stameren vāter si stameren om al
te grote vuchticheit der hersten of d bin
gen die de tonge also seer vuchtigen of
om beyde wil en die oueruloedige vuch
ticheit is ondwjlen een sake dat die lu
den heesch werden dat si geen letteren
volcomelic spreken en cōnen. als l voer
n c voer t en deser gelyc en dat ghesiet
inden iongen kinderen die veel letteren
corrumperen en en connen der nē voert
brengen dese dinghen seyt gallen? alle
Item constantin? seyt in pantegni dat
inden ziden der banden vā tongē sijn
sommige aderen die t tongē spekel toe
brengen dese beghinnen vā dē beghin
t tongē vanden welken wtlopet eenre
hande fleumatige natticheit diemē spe
kel hiet want die aderen hieten vanden
medicis die woninge vāden spekel Itē
t beghin der tongen daer dese aderē wt
comē is een gheel vleysch en wit die dz
spekel maken die de tonghe nat maect
en tempert die droechheit t spisen ende
meerret haer sapicheit als na gesept sal
worden Item aristo. seyt li. vi. Dat dat
die scapen hebben ondwjlen onder dpe
tonge witte aderen en die brengen voert

vele iongen etce. Daer om bgadere vte voerscreuē scriften dat die tonge is een vleyschighe substanti langwyn en open vol gaetkens ontfanghende die inloophghe des gheestes en inder cōplexien is si heet en vucht en inder sceppenissen dun en langwerpelt in eenre manierē vā enē swaerde ind verwen root gelegen in eē hol stede en in een vucht en ter beroeringe seer gheringe en si formeert die woerde en ontbkent die smaken en maect den mont vucht ouermits die wilspeydinge des spekels en brenge voert mit woerden dattet hert begrepe heeft en sommigen dieren is die tonghe grof en cort ende in sommighē lanck en smal en die de groefste tonghe hebben die hebben die groefste sprake en die swaerste en also o keert en sommige dierē hebbē tonghen die medecinael sijn en salich en dat is anter vān goetheit o naturē of van eenre heymeliker verborghentheit als die tonghe vāden honde als cassiodo. seyt en sommige hebbē venynde tongē om dpe quaetheit en die rokicheit der humoren die in hem bouē gaende is als is eē serpents tonghe en des draken en des verwoeden honts wes bete is bouen al venynt wes tepken is want sijn tonghe is altoes buten den monde en druyp venyn ende maket water venyn daer hi in valt en waert dat pemant van dien water droncke die worde vwoet als auicenna en cōstantin? seggē indē tractaet vanden venynden dieren en vanden venyn. waer af oec aristo. seyt li. i. Die tongen o serpentes sijn swart of gheel doncker of rodelachtich besprenkelt scarp en inder beroeringe alte snel en dat geualt om o verwoeder humoren wil die welcke die

tonghe alsoe rasch doet roeren recht of si twisplantert waer nochtans is die tōge vā aspis dat is vān slanghē die also hiet al ist sake dat si vol venyns is ter wilen dat si inden lenenden lōf is mer als si gesceyden is vāndē liue en gedroecht so verliest die tonge dat venyn en waer dat venyn opter tafelen daer si by waer si soude bestaen nat te werden en te druppen wāt alsulken tonge telmen dz dierbaerste onder allen schat des conincs of eens anders groten here wāt si is nut ende oerbaerlic sondlinge inden lande daer men vghiffenisse pleecht etce. en daer after salmen vūndē wat aspis is en wat si doen kan int capitel vāndē venyn ende in haren properen capitel vā aspis.

Dat xxij. ca. vanden spekel

S Alia dat is spekel en is een fleumatische humoer die coemt vte natuerliken aderen der tongē als constantin? seyt **S**pekel is natuerlic vucht ende nat wit inder verwe en ouermits die stedelike beroeringe o tongē en der geesteliker instrumenten so ist scumich en in den smake onsmakelic want si hout gewelidelic alle smake in haer want waer si vā enē sondlingen smake alleen so en soudt si and smake nē ontfanghē en die spekel als cōstantin? seyt is een middel tuschen den smake en sijnē obiect die smake en wort nē vwonnen in enigen sin dā wes smake ouermits dē spekel die proevinge o instrument gepresenteert wort en gegeven want die spekel wort omgekeert nā gedaenten des smaecs eens dings dat geproeft wert en ghesmaect die spekel was noot als cōstantin? seyt totter vuchtinge des mondes op dz die mōt ouermits die weldaet des spekels

ghelaeftricht worde Item om die bren-
dinge der eerster vduwinge want eē spi-
se die droge inden mont ghesteken wort
en is der magen niet nut dan ouermits
den spekel want die spise daer mede ge-
vuchtricht wort wāt eē droge spise mach
qualiken geslindt werde sonder hulpe
des spekels Item die spekel is oec nut
om die oueruloedicheit wt te werpē die
oter herffen eē vter longen comen | wāt
alsulke humorē soudē dair in vhardē
eē verflimen dat si n̄z wt en soudē mo-
ghen comen Itēz die nuchteren spekel
des mēschen heeft in hē eenrehande v-
holē venjndicheit wāt die spekel quetst
dz bloet eēs diers waert datter pet mit
ten bloede enigher wonden ghemengt
worde als die voerscz auctoers seggen
inden tractaet vanden venijn | eē dat is
bī auonturen als aristo. seyt om der ra-
wicheit want die raewē humoer wed-
necht den bloede dat volcomelic vduut
is in sinen gedaenten eē bedroeft die ge-
tempertheit des bloets eē dat is oec dz
die heplige apostolen seggē dat die spe-
kel eens nuchteren mēsche doot die ser-
pentes eē is den venjnden dierē een ve-
nijn als basili? seyt op dat woert in exa.
Si sal dijn hoeft wriuen eē du selste af-
ter an haer verssen clappen of wake wil-
len doen | genesi iij. Item als galienus
seyt ouer die amphorismen Inden spu-
we des etters wort ptisis eē een lopin-
ghe of vlopinghe eē als die spekel ghe-
houden wort so steruen si etce. die ptisis
sijn | om die sweer v longen hoesten si al-
toes eē vander oueruloedicheit des et-
ters al spuwende vlichtē si hem seluen
voert meer nae haerre machten mer die
doot is hē bī wanneer si n̄z meer en spu-

wen wāt wanneer die spekel opgehou-
den wert mitten etter so werden die we-
gen des geests binnen gesloten Eē also
die ptisis gesmoert steruen Itēz als ga-
lienus seyt in li. de crisi. Tusschen den
spu eē den spekel is onderscheit wāt die
spekel is natuerlic oueruloedicheit des
voetsels vanden borsten eē wert vduut
gewonnen dat is als hi vduut is die spe-
kel so wort hieerst rechte spekel mer die
spu is dat datter totter borsten coemt na
die menigherhandicheit des natuerlics
loops eē des loops die n̄z natuerlic en
is noch en is altoes n̄z verduut eē daer
om die spu in scarpē coertsen eē in apos-
temen ist dat hi lichtelic geschiet mit tep-
kenen v vduwinge eē sonder arbeypeli-
ken hoeft betepkēt starckicheit v doech-
den eē aflatinge der suecten want na ga-
lienum eē den anderen meesters Indē
spekel of inden spuwe werden gemeyn-
liken drie dingen ghemerct als die ver-
we roke eē die smakel wāt is die spekel
ider verwe vōcker gheel betepkēt quetst
ge des hertē v geesteliker ledē vrent
der borst eē is si bloedich mit bloede ge-
mengt betepkent vlcera v longhen eē
is die spekel stinckende indē roke betep-
kent corrupti vā binne Itē is die spekel
inden smake bitter of suer betepkent dz
ter quade humoren sijn indē magē inder
longē of inder substancien der tonghen
Itē wanneer daer oueruloedicheit van
spekel is dat is tepken dat die mēsche
veel fleumē inden liue heeft want indē
ouden pleecht veel fleumē te wesen als
groue eē tape fleumen na dz si veel cout-
heden hebbē eē oec nader ontbindinge
v sustancialiker vuchticheit
Dat xrij. ca. vande stemme

Or dat is een stemme in duysch
en een stēme dat is een seer dunne
lucht eens slaechs die gemaect is ende
formeert mitten vorsten vanden tonge als
psi. en die philosoeph seyt Der instrumenten
vanden stemmen is vele als constantin?
seyt Als die longen die arterien die
strot dat lelliken vanden tongen die mont
die tanden die lippen die tonge en son-
der hulpe deser instrumenten so en wort
die stemme n̄ geformeert en sommige
vā desen ontfangē die stēme mit horen
receptaculen dat mit harē ontfangherf
en mede hulpers en mit haren pipē. en
sommige sijn daer die stēme ordinerēde
als die huuch op dat afterste vanden ton-
gen als dat cleyn tonghesken twelc die
stēme schoen en sterc maect als constan-
tinus seyt Wanneer si haer heeft na ge-
likenisse totten anderē instrumentē wāt
dye lucht die daer inden liue gaende is
die temperē si ende si beneemt dat si niet
alte geweldichlyc wt en ganghe en brei-
delt die stēme en keert oec dē puluer en
dat stof dat si in die kele niet en comē en
het sijn sommige instrumenten die de stē-
me wt gheue als die canaliē dat sijn die
pipen vanden longhen en die arterien die
welke ist dat si saeft en soet sijn so geuen
si een soete stēme wt en claer of ghetem-
pert Mer ist dat die serp en breet sijn of
nauwe meer dan si souden of crom so ge-
uen si een swaer en ongelyc geluut
wt en totter formeringe d̄ stemmē wort
die lucht ontfangen inden balch d̄ lon-
gen en biden gheordineerden beroeren
vanden arterien wort si biden seluē arte-
rien wtgelaten en gesepnt want vander
snelre beroeringe d̄ luchten en vanden
stekinge der stēmen so wort dat gheluyt

ghegeuen dat inden monde voirt ghe-
brocht wort en dat mitten vouden d̄ ton-
ghen dat is mitten vorsten epnde ghe-
maect wort dat gheluyt wort vanden wi-
sen vor gheheten Hier toe heeft constā-
tin? in pantegni gesept en aristo. seyt li.
ij. Die longen is dat eerste dat die stem-
me ontfact daer om alle dier datter lon-
gen derft en heeft gheen stemme noch
sprake t̄spreken ontschept die stemme
want alle dier dat gheen v̄p tonghe en
heeft en losse dat en kan niet spreken of
het en heeft gheen stēme als d̄ selue
seyt Die bpen en die vliegghen hebben
gheen stemme nochtans maken si eē ge-
scal in horen vliegghen Item die vorlich
heeft een proper stēme en dz voerste vā
hare tonghen dz wort totten monde ge-
uonden en dat vanden tongen biden pipē
der longen is dat is losse en daer om he-
uet si een eygen stēme ende is dese. als
coax en dat en doet si n̄ dan alleen indē
water en die man properlic als hi crea-
turen wil wanneer dat hi sijn wif roept
biden bekender stemmē die vorliche me-
nichfoudicht haer stēme wanneer si d̄pe
nederste kinneback int water doet ende
steect die ouerste wt Ende ouermits die
wistekinghe der twier kinnebacken soe
gheuen si gheluyt ende om dien groten
arbept des wistekens so luchten haer o-
ghen als kaerlten en si singen en makē
meer ghescals des nachts dan des da-
ghes sonderlinghe een stuck inden zo-
mer want des nachts creaturen si meest
Jē die cleynē vogelkyns maken meer
gheluuts ende hebbē meer stemmē dā
die grote ende sonderlinghe int t̄jt des
h̄ylic. want dat gheruft der voghelen
is in dien t̄jdē meest Jē die haen maect

gheluyt na sinen rechtē en nader victo-
rien Item indē vogelen is dat dz man-
niken die stēme gheeft en dz wylken n-
als die haen ende dat māniken vanden
wachtelen spreken hoert properlic den
menschen toe en die gene die natuerlikē
doef sijn die sijn oec stom en hebben een
stēme die onghesceyden is en ongher-
dineert Item die selue seyt dz alle wyls
stēme is is subtylre en scarper dan des
mans stēme Itē die wrganc vande sper-
ma is inden mānen byder vanderinghe
der stēmen en is int eynde van ruy. iare
want dan lust hem alleynsken vrouwen
volc en so verwandelen der knechten stē-
men in velen Item daer seyt hi oec wan-
neer die paerden bestaen noetē so is ha-
re stemme meerre en alsoe ist oec vander
merie nochtas is der merien stēme claer-
re Item int selue seyt hi oec dat die stē-
me der mānikens werdt vdwandelt wan-
neer dat si ghelaemt werden Item men
seyt li. vij. dat die stemme der vieruo-
tigher dieren werden verwandelt ende
werden als wyls stemmen wāneer dpe
dieren gheluyt werden want die stēmen
alre songen sijn scarper dan die stemmē
der ouder inder ioecht Itē die selue seyt
Veel wiuen en veel der iongē die gheue
geluyt mit eenre scarper stēmen want o-
uermits die cranckheit maken si crancke
lucht en dat luttel en cranck is dat wert
haestelicke beroert en een stēme die snel
is die is scarp en die swaricheit d stem-
men volcht die traechheit ende daer veel
luchten is wort traechlic beroert Item
die mānen en die oude maken veel luch-
ten en daer om sijn si vā swaerre stemmē
en die mannen hebbē starkerre zent en
arterien dan die wiue en die oude sterc-

kerre dan die ionghelkens en die onge-
lubbe starkerre dan die gelubde want
om der creanchicheit der zent soe sullen
die stēme der ghelubder mannen wesen
gelijc die stemme d wiuen hier toe heeft
aristo. gesept Item die stēme die effen
ghelijc is en claer sterc ende buuchsom
tusschen scarpē en swaren middelbaer
die is goet en louelic en also vkeert een
stemme die beuende is heesch ende sarp
cranck en qualick ludende en alte swaer
of scarp is te scuwen mer een stēme die
soetelic luydt en wel gheordineert die is
blidelic en genoechlic te horen en is die
min dweckende en brengt dpe passien d
selen voort en tucht die doecht en dpe
craft der geesteliker leden en opēbaert
hoer welc datter gans en ghesont is en
si mach arbeiden en si haelt af dat ver-
driet en die onghenoecht en men kentse
byden iaren als byder outhet en byden
geslacht als van wiue ende van man en
si berijcht lof en prijs si is oec vkerende
die begheerten der horender dat kan al-
le dpe soete clare stemme doen Almen
leest van orphēo inden fabulen dat hi o-
uermits die soetichheit sijnre stēmen mor-
mede ende saettede hi die bomē die bos-
schen en die geberchten en die harde ke-
selinge also is oec een stēme der natuer
vriendelic gemaect twelc den mensche
alleen n-ghenoechlic en is mer oec den
stomme beesten dat openbaert indē of-
sen almen hem singt wanneer si in dpe
ploech gaen so trecken si veel te bat en-
de lieuer dan ofmen seer sloege en die
voghelkens hebbender oec grote ghe-
noecht in soeten sanghe want si werden
dicwyle dair mede onder dat net gelept
vande welken die poete septe *Ystula bul*

ce cauit etce. Itez ouermits soetē sanck
end scoen kantelen werden si weder tot
haren sin ghebracht die frenetici en die
ziecke sijn in hare sinnē waer of cōstātin?
seit in viatico i die eerste partikel it capit
tel vān minnē welcke minne men here
os hiet dz is vergeete min als hē seit en
het segghen sulcke ander meesters dat
orpheus gesept heeft die kepsers nodē
mij tot haren warscappē op dat sijn hem
van mij verblīdē sellē. Mer ic verblīde
mij van den ghenen mitten welckē dat
ic mijn sinnē buyghen mach als vā grā
scap totter goedtietēheit van droefheit
tot bliscappē vān vrechheit tot miltēheit
vander blootheit totter koenicheit dits
die ordinancie der musiken als dinghen
die bīder soeticheit der zielē volcomēste
onderkent werden te wesen ende mit soe
ten sāge en mit genoegliker melodien
werdē die duuelen ondwilen gedwōgē
ende werden gedwongē vten lichamen
te gaen alst openbaert in saul vāndē wel
kē die quade geest goods m3 dāuid3 sē
me wert ghedwōghen wt te gaen ende
en wech alst opēbaert. ij. x. xvij. vte wel
kē openbaert dz die vrolike en die soete
stēme oerbaerlic is en aldus is verkeer
t weder om vā eenre vrezeliker en oēsoe
ter stēmen want die en verblīet niet mer
zj bedroeft en bezwaert die oren en dat
hert wair of cōstā. septe li. iij. eē philosoef
was gheuraecht waer oē een vrezelic en
een lelic mensch zwaerre waer dā enich
ander ghewicht men seit dat hē aldus
geātwoert heeft een vrezelic lelic mēsch
is een last en een borde des moeds zce.
ende hier mede is des genoeg vander
goeder stēmen en vander quā wāt vā
dē ghenen die de stēmen beletten daer

is voir af gheset indē tractaet vāder tō
ghen en men sal daer noch beneden af
segghen zce.

Daerxiij. ca. vān strotte

Ottur dat is die strot en is dat
vterste vanden pipē der longē
als constantin? seit en is van dubbelder
hulppen dat meeste en dat eerste dat hē
of zj die lucht nae haer trect ende dz zj
een stēme maket dese pipighe substācie
is knorselachtich en hart op dat als die
wint vūpt ghaet dz dan die stēme daer
wt ghesent wart claer si en werde want
die heesicheit der stēmen die wort vter
vuchticheit der pipen vā der longhen

Item die strotte wort ghemaect
vā drien cartillaginen dat is vā drien
vleeschigher hardicheden die eerste is
voirwaert houelachtich butē en hol bin
nen en die ander is meerre dā die eerste
en wort gheset recht bīdē mōt vā der
maghen die derde cartillago is middē
tusschen die eerste en die ander wt desē
cartillaginē wort die strot ghemaect als
mit eenre verteringhe of bindinghe op
dat sijn daer mede ghewīt ende geenget
werdt ende alle die substanci der strotte
wort aēghetoghen mitten seluen panni
culē dz sijn vellekens of doetkins daer
die tonghe en die roke mede aenghdaē
werden of ghecleet ende die hollicheit
v strotte bī welcker hollicheit die lucht
wt ende in gaet heeft eēre hande lichaē
der tonghen ghelīck vā clieren en vet
ticheit en vā vellekens en men hietet
vā den medicis die tonghe der strotte
of catharacta ende is dat eerste instru
ment der stemmen want die stemme en
mach anders niet wesen die catharac
ta en moet ghesloten wesen want wacr

die stemme der strotten open soe waert
onmoghelic die stēme te wesen want die
lucht gaet allenschen wt waer af die ton
ge der strotten noot was om die blasinge
te dwingen en want die stroet onder
wōlen lōdt vanden humozē die vanden
hoefde ned comē vandē welkē die heef
heit en die hoest coemt. En ondwōlē vā
den aenhalen der corrūpeerē en der dro
gher luchten en ondwōlen vā inwerpin
ge vā puluerē en daer ō heeft si banden
om dat te wēstaen op datter geen pul
uer en andē dingen dier gelijc nē lichtelic
opter longē vallē en mogē die welke nē
was om die stēme schoen claer en starck
te maken en snel si verlicht die lucht die
daer in gaet en tēpert die couthēit waer
af sommige steruen als men se te mael wt
sijdt Item die stroot is een instrument
tō stemmen die noot is der leringhen die
spise en die dranc te nemē en lepdē indē
magen daer haer eerste stat is en is oec
daer om lanc en ront op dat si te lichteli
ker rumicheit tō luchten hebben die wpt
en in te halen totter vcoelinghe tō hetten
vandē hart ende in bepden epnden is si
meest hol en midzen engste op dat si soe
die stēme te bat informeren mach en is
gemaect vā diuerschen cartillaginē indē
manieren van enē nap ouerdeckt op dz si
te starcker wesen sal en also dat si vander
dunnicheden der cartillaginē te lichter
haer bughen soude om die stēme te for
meren. Item die natuer is twiuondich
gemaect hēder strotten op dat si na dub
belden offici dat den dier noot is mach
dubbelde holheit hebbē des werchs | si
heeft een pipe omē die lucht na haer te
trecken en den adem te volmaken ende
heeft oec enē openbarē wech om die spi

se te ontfanghē en dese dubbelde wech
wort mit eenre hande de csel ontscheptē
welc de csel men eppglotū hiet en heeft
in hem int ouerste van strotten oft waer
een grondel hebbēde hem gelijc tot bep
de den gaten vandē stroetten wāt als die
natuer die spise begheert als tāt des a
dems gelloten is soe lanc hem dat andē
gat altemael op totter ontfanghenisse
des voetsels en also bkeert wāneer dpe
natuer die aentrekinghe tō luchten be
gheert so sluit hē dat ander gat vander
strooten altemael Item die strote lōdt
menichsins als vā passien van buten of
hoe sulc si is en onderwōlen dat men die
spise of dranc onbehepndelikē in necmt
en ist sake dat die spise ginge indē ganck
daer die lucht in gaen soude so wort die
wech des geests lichtelikē daer in beslo
ten en dat dier sticket en ondwōlen hē
vlopinge vandē humoren | en om die reu
men wil | het gheualt dat dpe humoren
vlopen vanden hoofde totten pipen der
strooten en maken daer een aposteme.
en ist sake dz die materi vā colerē coemt
en vermoedelic soe doot si dat dier ende
doet sticken | want als constan. sept die
aposteme engt die blasinge of adem al
so dz die siecke sijn spise of dranc nauwe
nemē mach of ist dz hi spise neemt daer
heeft hi grote pine af en ist dat die mate
ri van bloede coemt soe schinet lichaem
vol en bloot int aensicht die aderen sijn
vol en hi heeft enē vollen pols of hef
finge heet en soet en die pols wort ghe
uoelt vā oueruloedicheit des bloets en
comet vander roder colera so is daer se
richeit des voerhoests ende grote nau
wicheit en hetten mit grote dorst en wa
kinghe | en bittericheit indē smake en ist

van fleumen soe en is die zerichept niet
so groot mer die tonghe heffet en wort
swaer en ist vā ghesoutenre fleumen so
smaket inder kelen alle dinc soute en die
stemme des sieckē wort als die stēme v
clepne honde wāt die arteri diemē tra-
chea arteria hiet die wort gedwonghen
vā droechepden gesoutenre fleumē als
cōstan. septe / het geualt ondwilen dz de
se quade materi altemael vgradert wort
binne in een velliken die welke dē wech
der lochten deplē diemen trachea arteri-
a hiet vādē wege daer die spise lēdt wel-
ken wech mē psophagus hiet en maect
enen aposteme diemen squināci hiet wel-
ke squinanci enē mensch doot in enē da-
ge want ouermits die druckinge der ar-
terien diemen trachea arteria noemt so
wort die vā lidnighe ofganc v luchten
gewepghert ter hertē te gaen en vandē
dwāge des weechē diemē psophagus
hiet soe wort die ganc v spisen benomen
en onderwilen wort die materi een deel
binne der strotē vgradert en een deel bu-
ten en dese hietmen squinancia / en dese
en is nē dodelic en ondwilen is alle dpe
materi buten en dan hietmen se spnanci-
a en is noch min quaet mer daer is vze-
se in in allē desen is grote sericheit mer
indē eersten meest mit smoringe der stem-
mē en daer is zwaricheit des ademens
wt en in te halen en also werdē oeck dpe
zenē vuullet indē squinancia dz die kinne
backen vcrimpen datmen nauwe onder-
wilen die tandē mit enē hamer op lukē
mach en also wort die aengehaelt dat si
nau of nimmermeer wighhehaelt en mach
werdē In allē desen suuctē v kelē soe ist
een goet tepken wāneer een mensch si-
nen adem lichtelic wt en inhalen mach.

want die trachea arterea en is nē alte en-
ge also datmen daer geen anxt van stic-
kinge lidē darf en geen dinc en is meer
te duchten dan die vliekinghe v luchten
vā welker luchten een dier nē wesen en
mach en twentichste deel vā eenre wen-
Dese suucten en veel and lēdt die strote
als cōstan. septe Als vlceraci heffinghe
grotē dorst heescheit v stemmē en gro-
te vuchticheit die indē arteriē valt en be-
let die stēme en deser ghelēc en hier me-
de ist genoeg vā strotē.

Oat xxv. ca. vanden hals
Dallum dat is dpe hals en daer v
hiet hi collū om dz hi lēgt en ront is en-
de ophout dz hoeft wes voerste deel die
keel hiet en dat afterste deel die hals of
necke want bi dien deel so comē die rug-
knoken tottē morghe / want dz afterste
deel des hals hietmen materi v herffen
als pfi. septe En dat om is die hals ront
tusschen thoest en dat middel lichaem
en is benich en gemaect vā veel benē en
zenē en is daer v benich op dz hi te star-
keliker dz hoeft dragen mach en vthou-
den en is daer om zenich op datment te
bat roeren en wepnden mach en om dz
geuoelen voert te voerē tottē neusten de-
len des lichaems Itē die hals ontfaet
die inulopinge v beroerliker crachten vā
der herffen en ontfaet die geuoelichept
vā herffen en seyntse voert alle tlich-
aem ouer Itē die hals sal een gelikenis-
se hebbē mittē hoefde want is dat sake
dat die forme vanden hoefde te maten
groot is en dien hals een luttel grof be-
tepkent lichticheit der cōplexien ende v
sceppeis als cōstan. septe en ist sake dat
die hals grof is en dat hoeft clepē ende
malcanderē ongelēc nae dat si gemeyn
i iij

lic wesen soudē bet pkenet ourruloedich
eit der materien en gebreck si onghetoz
meerder doechden en thoest deser men
schen is altoes sike en hebben weentē
indē oren als cōstan. seyt En aristo. seit
li. riij. Die sceppen is vandē hals wort
v. wandelt indē dierē en indē geuoegelt
want indē vieruoetighen dierē die dicke
van lichaem sijn en middelbaer van be
nen is die hals cort ende grof ende in de
ser dieren hals is die startheit groot als
schijnt inden ossen en inden buffelen in
den beren en inden woluen en daer om
dragen die ossen die iocken inden halze
als vandē wagenen en vandē ploech en
die dieren die langer been hebbē en gro
uer van liue sijn die plegen langher hal
sen te hebbē ende dz is om die noot des
weydens en des voedens als schijnt in
den paerden en indē kemelen indē her
ten en deser ghelike ende daer is grote
schoetheit indē halze vandē paerde wāt
ouermits sijnre opreckinge en grofheit
en wtstekingē so wort dz paert gewaēt
te wesen seer moedich Item aristo. seyt
int selue Die vogelen die crōme becken
hebben die hebbē enen corten hals als
schijnt inden aernen en indē sparwaren
en die vogelen die enē langen bech heb
ben en opghericht die hebbē enē langē
hals als schijnt inden cranen ende indē
repgere en in deser gelike en dat is daer
om want si crēgen en winnen haer spise
van verre Itē die selue seyt al daer Alle
vogelen hebbende lange benē die heb
ben langhe halzen en dicke en vliegghen
mit wtgerecten halze en ist dat si enē lā
ghen hals hebbē en subtile die bughe
nen den hals en voudenē also meer Itē
die selue seyt daer Is dz sake dz die vo

ghel lange benen heeft so heeft hi lan
gen hals en heeft hi corte benē so heeft
hi en corten hals Item alle dier hebbē
de longhen heeft enen hals en een dier
dz niet en ademt dz en heeft binne geen
lucht Item die dieren die angelen heb
ben als bpen en dier ghelike die en heb
ben den hals n. geschepden vanden li
chaem en alsoe en doen oec die visschen
en dat is daer o wāt si geen scouderē en
hebben want het en hiet geen hals mer
een lit dz tusschen thoest is en den scu
deren als aristo. seyt

Dat xxvi. ca. vande scouderen
Mer? is een scouder en is ghe
maect vā menigerhāde benē als pado.
seyt Itē cōstan. seyt Dat die benē noot
waren om tweerhāde sake lānter om dz
si die borst bescuuden soudē op dz si af
ter n. lidenen soudē vandē dingē van
bitten of dat si bēnden soudē die benē
die binnen hol sijn ende buten houelach
tich en die hollicheit was noot om dz si
den ribbē te batē comē soudē die altoes
knopen hebbē die welke die medici hie
ten ogen v. scouderen welke naem si ge
nomen hebbē wt sijn offici gelikerwys
dat die ogghen beschermers sijn vanden
voersten lichaem also beschermē si en v
waren vā after die borste en die ribbē en
dese selue ogen sijn oec hol op dat si dpe
scarpicheden vandē scouderē in mogen
gaen want die scouder heeft after twee
scarpicheit als enē hoerne die den bech
ghelēct ouermits den welken dpe selue
scouder is den vorken aengeknocht op
dat si bouē oter stede n. gangen en sou
de en van binnen heeft die natuer daer
toe een ander gheset op dat die scarpich
eit vandē scoften onv. n. wt ganghen en

soudē Item die firculen warē noot fur-
culen sijn oft gavelen waren op dz si die
scouderen byndē soudē en dz sise houdē
souden vand borsten dese benē sijn buten
ront en binnen hol en mitter cranckich-
ei v borsten te gader gebonden mer af-
ter mit enen hoernigen beck en die liga-
menten dat sijn die banden daer si mede
te samen gehangē worden dz sijn knoer-
selachtige been die welcke hietē hoefde
vanden scoududerē die dair toe alleē ge-
set sijn op dat si een te samen hanghingē
maken soude v scouderē vten voirsch o-
penbaert dat die scouderē en die scoften
noot waren en si sijn oec gemaect totter
beschermenis v geesteliker leden | ende
oec sijn si ghemaect om dat si die armen
en die ribben en die borst alle last dair op
te dragen en oec den hals ende dz daer
aen hangt v dies wil dz si seer benich en
zenich sijn mit starken ligamentē Item
naest den hoefde en den hals so hebben
si die meeste macht dat nestte lichaē op
te houden Item die scouderen liden onv-
wilen vā saken vā buten als wondē sla-
ge vallinge of deser gelike en als si dan
rusten moghen daer hebbē si grote saef-
richeit af en dat men se dā smeert mit sal-
uen waer af aristo. septe li. vij. dat mē die
leden vanden elephant te smeren plach
mit olphen vā oliuen op dat si den arbeit
en den last te lichteliker doen moghē en
op dat si te bat sullen mogē slapē Item
onv wilen liden si vā saken vā binnē als
vā lopingē v humorē vten welkē die ze-
nen comē en werdē belet in haren wer-
en onv wilen werdē die iuncture vullz
mit overuloedigē humorē vand welker
scarpicheit eē onuoelike weente v zenē
toe coemt

Dat xxij. ca. vande armen
Rachia dat sijn die armē en hieten
daer v brachia dz si sterke sijn wat barin
in griex dat is forte in latijn of starck in
duytsch | als pfi. septe Die arme als con-
stan. septe is vā twee benē dat een is bo-
uen en hiet die ouerste cubit? dz is ellen-
boge en dz and been is onv en men hie-
tet dat onvste cubit? en dz binnenste beē
is meerre dan dat ouerste | want datter
draecht sal meerre en sterker wesen dan
datter gedragē wert Item die arme is ge-
uetert mitter ouerste vandē scouderen en
is mede aen geknocht mitten alre star-
ken zenē mitten welkē hi sijn voelen en
sijn beroerē grōpt en seyndz voirt totter
hant en die armen sijn oec ront op dat si
bat werken sullen ende oec abelre sullen
wesen ende op dat si te min pine liden
sullen ende si sijn oec buechsom in drie-
iuncturen als byder hant byden ellen-
boghe ende bouen byder scouder op dz
si hem te bat verroeren sullen moghen
ende bereeder sullen wesen tot allē din-
ghen te doen Item soe sijn die armē oec
min vlepschachtich dan dpe ander lede
ende dat is om der substancien der benē
ende der zeenen daer die armen af ghe-
maect sijn Item inden armen is grote
starckheit om te draghen ende te heffen
om te dwinghen ende te dracken ende
te vechten ende om alle dinck te doen
Item die benen vanden armen sijn grof
hart hol ende vol morchs en si sijn hart
ende grof op dat si niet lichteliken bre-
ken en moghen ende si sijn daer om hol
op dat si niet te swaer wesen en souden
ende si sijn daer om vol morchs op dat
die harde ende die droghe benen ghe-
uettet moghen werden ende ghevuch-

ticht eff op dat die geesten die vande zenen eff vanden aderen vlopen ouermits die getempertheit des morchs behouden eff geuoedt moghen werden eff die armen werde gedect mit musculē ende mit lacerten mittē vlefsch daer ontō gemengt op dz si n̄ lichtelic ghequetten mogen werden vā sakē vā buten ende si s̄n also gecleet mittē iuncturē ende mit harden vlefsch ouer die iūcturen dz die benē b̄gō iuncturen n̄ quetsen noch wouen en moghē eff dat die voelike zenen gheen pine liden en sullen Jtē die armē ontfaen oec den geest eff den pols o dat si also na der herten s̄n eff dz gheschiet ouermits s̄mige arterien die vā herten comē totter armē als men tot sommigen leden vande armen wel tast eff sonderlinghe bouen die hant binnē den armen Jtē die armen wāt si die hersten also na bi s̄n so hebbē si oec een dienstafri ge bequamelicheit mittē hoefde eff si otfangen daer af een inulopinghe o hēpmeliker oborgender doechdē eff daer o ist datmen dz hoeft quetsen of slaen wil so s̄n die armen vluchts daer tiegen eff beschermen t hoeft Jtem die aderen vā alden lichaem eff sonōlinge vande hoefde eff vanden herte eff vā leueren geuē den handen eff den vingerē voetsel eff daer om wanneer si hem voelen vol bloets te wesen so laetmen gaen die aderen vanden armen eff aldus werden die armen dicwyl ghewont om die ghesontheit o ander ledē eff die medici seggen oec dat gelikewijs ghehadt wort int boeke vande laten dat die gene dpe sieke werden in die een s̄de des lichaems die sullen laten in die contrari s̄de want die liden of sieke s̄n aen die rechter s̄de

die sullē latē aen die luster s̄de eff alsoe weē om ten waer dat die materi volvenings waer of ands owoet want dan en selmen tbloet totter contrari s̄de n̄ trecken op dat die venigndicheit o materien dat hert of een antē edel lit n̄ en quetsē eff die armē dienen malcanderē onderlinghe om die nutscap der andere leden des lichaems die daer besiden staen eff si laten hē wondē eff quetsen om o ander leden wil eff als galien? sept Dese armē minnen dat dz hart mint eff wat datter herten naest is daer s̄n die armen snelle bereet toe eff hier mede ist ghenoech gesept vande armē Jtē als een mēiche leyt in heten suuctē eff dz hi dan seer onledich is mittē armē eff worptse dicwyl buten den clederē eff dat hēle n̄ en laet rusten dat is tepken o doot

Dat xxviij. ca. vande handen
Anus dat is die hant eff hier daer om man? dat si een gaue is van alle dē lichaem als pfi. sept Want si repket den monde s̄n spise eff si doet alle dingē eff scaffet wāt ouermits den hant geuē w̄ eff nemē wi eff die hant mach ongewoē liken const of mēsterescap hietē als men sept vā enen scriuer of vā enē maelre de se heeft enē goedē hant te scriuē dz is eē goede const Dextra dz is die rechter hāt eff is gesept vā dando dz is geuē want dz pant des medē wert ghegeuē mitter rechter hant eff si wort ghesep̄t eē tūp̄ch o gelouē eff o salicheit eff dz is dz als bi tullī? of als tullī? sept Ic ghaf opēbaer trouwe vā gebods wege des rechters dz is ic gaf die rechter hāt eff als die apostel sepde tot galathas idē welken ic gaf dē rechter hant o gelouē eff o geselschapē die luster hāt hietmē sinistra daer

om dz si ghehengdt en goet laet wesen
so wat die rechter hant doet la fino finis
finere dat is aflaten of ghehengen Itē
die hant is een grote hulpe en scierheit
des lichaems en is een proper ende en
principael instrument des voelens ende
des tastens want dair en is gene so voe
liken lit inden lichaem als die palm vā
der hant Als pfi. seyt en cōstan. oec na
den vtersten delen te spreke en is te sa
men gepact en gemaect vā clepne been
kens en vā menigherhande die gheen
morch en hebbē ende heeft daer o veel
clepne beenkens op dz si te bat beroert
souden werden Iē die benē sijn oec van
diuerschen formē dat een houelachtich
dat and hol dat derde recht en alsoe elc
na sinen dienut op dz wāneer si alle vga
dert waren dz si van alle en werde moch
ten Itē dese benē staende in twee ordi
nen of regulen vandē enen deel mitten
voudingen o palmen vand hant en van
den anderē deel worden si starkelic me
de gebondē den twee armē en dat mit
peteringhe en te samen knopinghe Iē
die peteringe tottē ouersten heeft drie
vā desen die een heeft die holinghe die
de armen onbgaende is hōt welker die
hant zijdeliken wtgesteken wert en toe
getogen En die ondsle peteringhe ende
die minste wert toe genoecht de binnen
sten epnden vandē armen ouermits sijn
re scarpicheit die de holheit o benē van
onb ingaet en dese peteringe of te samē
knopinge maect een beroerē voir en af
ter Die palm vand hant hiet dat binnen
ste deel daer dz geuoelē meest is en dair
o is dz deel meest vlepsachtich en weec
le o die goetheit des tastens of des voe
lens en heeft twee delē Pectē dat is dz

een deel en die vinger dz and deel pectē
wert gemaect vā vier benē of bi auontu
ren dz een gequetst worde dz dan dz an
der liden mocht en indē hollicheidē der
vier beenrē vā pecten sijn die vier vinge
ren ingepunt en daer in geueterd en ge
hanghen En daerom seyt aristo. li. xij
Die hant en is geen een instrument mer
veel Dye natuer heeft den verstandelē
mensch instrumenten ghegeuen die ha
ren crachten bequaem sijn als die hant
daer veel vingerē en diuers sijn op dat
men ouermits dien die minste ende die
meeste dingē ghehoudē mogē worden
want als die selue seyt Die sceppinghe
vand hant is bequaem tot veel werken
en in werken die hē contrari sijn om hē
te bweren en si is gedept en wtgheste
ken in veel delē en een mensch mach en
deel alleen oerbarē en twe delē of meer
wil hi na menigherhāde maniere Itē die
palme of dz hol vand hant o mēschē he
uet dese epgescappē dz si nimmermeer
daer haer en crēge al iū datter butē onb
wylē haerē wassen en dz valt meest ind
mannē handē en dz is o die ouerdrage
de hettē en die rechter hāt is heter en
de drogher dan die luster hāt en daer o
is die rechter hāt lichter wat te doe dā
die luster waer af aristo. seyt li. ij. die
vieruoetighe dierē die winnēde sijn die
hebbē voerē voer die hāden ende hoer
luster voet en is niet los noch lichtelic
beroert als die luster hāt indē mēschen
sond indē elephant Elephas als aristo.
seyt li. i. Die gebrunct eēre lāger starker
nazē voer die hande en daer mede neēt
hij die spise ende gheeftze den monde
ende oec so drinct hij mitter nazen ende
brēghet daer mede den monde ende dz

en mach gheen dier doen dan hy Item die voghelen ghebruickē dē voete voir die hāt als psitacus porphirio ende die pellicaē want psitacus neemt zyn spise mitten voete ende net die spise mit sinē voeten int water ende steect also ten mō de als porphirio doet Item die hāt līt menichsins als crampe verborringhe pupsten kenen coroderinghe van wormen als van zuereuende ioetsel beuvinghe ende ontsettinghe vanden iunctueren ende gichte ende die crampe coemt onderwilen van heten ende van drogē humoren die de zenen verdroghē ende onderwilen coemt zij van couden ende vuchten humoren die de zenen verijnt maect ende corrumpeertse ende besluiten den ganc der gheesten daer binuen alst schijnt inden vergichten lypden en inden malaetschen der welcker handen te samen ghetoghen werden van verrotten ende ghecorrumpeerden humoren die de zenen verterē ende verdroghē en die hāden vodorren oec o dzmen hē dz bequamelic voetzel otreect alst schijnt in den ouden mēschē en indē genen die zeer arbejden en qualikē teten hebben ende onderwilen van ongetempertheit der hetten ende oec ouermits den ouergāc die de derde vuchticheit verterende is alst schijnt in ptificis ende in ethicis dat is inden ghenen die in teringhe gheualen sijn ende in deser ghelike ende onwilen om ghebrec vanden aderen ende vanden zenen die bestopt werden want van ghebreck der humoren ende v geef ten wort belet die regierlike deucht en becōmert vāden welken si dor wordē en wordē vand gropinge en vand grofheit des lichaēs bloet gemaect en verarmet

en die puusten comē vā gecorrumpeerde humore en begeren dat ouerste vander huut en corrumperen dz vleesch mede bo uen vā binnen en als die huut vā heffet so wert si in puusten vkeert en die kenen en die ioetselen en deser gelike genallen vā heten en vā scerpē humore en vā ro ke die binnen v huut sijn die de huut sni den mit hare scarpicheit en schepden en insnide dat ouerste vāden vleesch en ma ken eerst ioecte en tintelinghe mer na ma ken si grote smartinge Itē die gecorrumpeerde humore sculēde onder die huut wanneer sijn wt gedreue en wert noch vand natuerliker hetten vteert en wort die wort allepnike vast meer en meer gecorrumpeert en wort in cleppen wormkēs vkeert die welke allepnicken coroderen de en bitende makē tintelinghe en ioecte Itē die ontsettinghe geschiet ondwilen vā vallen of vā slaen of van alte groter persinge also dz vā aldus sulker gemel dicheit dat lit wt sijnre stede gaet en dat brengt sware pine in en alle die hāt wert al onmachtich wat te doe het geualt oec wel vā binne als vā te veel humore vpe de zenē v iūcturē vcondē en slap maken also dz die iunctuer lichtelic ontfet wert Cproga is dz hantanel als podagra dz voeteuel ghenoot is en dese passi coemt vā grouē raemō humore die indē ledē en indē iūcturē vgaert en te samē geclo tert sijn waer af dat die kootkens en die iūcturē vhart wordē en wordē knopach tich en alsulke siecte pleecht te comē in dē handē vā langher artetike en si wort kroum of nau genesen ist dz si lāge duert als men seft ouer die aphōz. en vele and siectē comē indē hādē daer wi thās mede lidē op dese rijt Hier sal mē wat toe doen

datmen seyt indē āphōz. Twēf en wort
n3 ambidexter dat is dat si bepden han
den teuens n3 en werct. op welc woert
galien? seyt Het sijn veel mānen die mit
bepden handen effen gelijc werckē dat
wi vandē wiue n3 gesien en hebbē noch
gehoert welc geschiet vā gebreckelich
eit haerre naturē wāt si is nauwe starck
genoech te werckē mitter rechter hant
ēn alsoe veel mēn in die luster \ mer die
mānen hebbē starke zenen ēn starke la
cetten aen bepde sīden ēn hebbē starker
hetten ēn dair o gheuallet dicwile dat si
mit bepden hāden wercken

Dat xxix. ca. vande vingheren
Igitur dat sijn vingeren ēn hierē di
git daer om datter x. sijn vā decē dē na
me nemende wāt decēter is tamelic \ ēn
si hebbē ond hē een waer getal ēn eē ta
melike ordenanci als pñ. seyt Die eerste
hiet pollex dat is eē dupm daer o dat hi
starker is dan enich vandē anderē ende
coemt vā desen woerdeke polleo. die an
der hiet index ēn salutaris of demōstra
tu? wāt wñ daer mede vol na alle grue
ten ēn alle dinc wñ. die derde hiet me
dius die welke onscamel is. die vierde
hiet anulari? want daer aen twingerlīn
draecht ēn hi hiet oec medic? \ want mit
hem plegen dpe medici die oge salue te
vergaderē ēn daer mede te bestrikē Die
vijfte hiet auricularis want wñ die oren
daer mede suueren ēn krouwen als pñ.
seyt En die vingerē werdē alle gād van
dien benē ghemaect als constan. seyt.
die deen aen danō gehanghē sijn ēn die
vier vingherē sijn mittē pecten bsament
wat pecten is dat is voer gheseyt ēn die
dupm wert bsament mitter veteringhe
of hanginghe des binnenste vanden ar

me ēn die nebeste knoepekē sijn meerre
dan die ouerste ēn bred als die draghen
de is wāt watter dragende is dat moet
vaster ēn stuer wesen dā datter gedragē
wort als constan. seyt ēn na aristo. li. iij.
Die beroerlicheit der vingerē is bequaē
te nemen ēn te houdē Itē die vingeren
sijn indē lancheit onbschepde si sijn grace
lic ond hē gesceyden ēn gheueelicht mit
nagelen indē epnden ēn hoe dat si grace
liker ēn rechter ēn buesfōmer sijn hoe
dat si tot menigen wercke abelre sijn ēn
bequamer ēn si sijn vā luttel vleschs o
die lichticheit des beroerens ēn om dat
lichte geuoelen wāt daer en is niet in al
le dē lichaem dz nauwer cast dan dz epn
delste vandē vingherē ēn dat is bi auon
turē dat si also naden zenen sijn die welc
ke int epnde vandē vingerē wed om bu
ghen ēn om die saefticheit der huut die
thepndē aen den vingerē is als cōstan.
seyt leñ die vingerē hebbē oec dit epgen
dz si voir den eten grouer sijn dan nadē
eten wāt eē vingerlīn dat voir den eten
nauwe vandē vinger getogē mach wer
den dat gaet naden eten lichtelic af all
mē seyt ouer den amphorismen. Mer ic
iacob mēpn dattet bkeert is Itē aristo.
seyt li. viij. Die water vogelē hebbē tuf
schē harē vingerē also meer haer cracht
ēn hoer woninge is int water ēn die vo
gelen hebbēde beschepde vingerē bliuē
properlit bidē water ēn werdē daer wt
gespōst als wt dien dz indē aerde wassiet
ēn dese vogelē en etengeē vlesch noch
en leuen niet van enighen roue als dpe
voghelen die cromme claeuwen hebbē
aen haren vingheren die alle dierē eten
diemen bepten mach ende leuen vandē
bloede nochtans en eten si māl anderē

niet mer si sparen so wat van haren ghe-
flacht is twelc die visschen niet en doen
want dicwyle eten si visschen die vā ha-
ren geslacht sijn

Dat xxx. ca. vande naghelen

Ungula dat is een nagel en is dat
oterste deel des vingers int ouer-
ste buten vanden vingeren geset als cō-
stantinus seyt mitten vlepsche en mitter
huut hem nae bigeuoecht wes ligamē-
ten sijn vol koerden en totten naghelen
comē aderen zenen en arterien op dat si
dien voelen en natnerlike hulp gheuen
sullen | dese wassinghe is lanck en breed
en gelijc der grootheit vanden vinghe-
ren en datter ouer wasset dat gaet ouer
tghenoeulen der zenen ende en geuoelt
niets nē en daer om machmen die nage-
len corten sonē seer | want die naghelen
wassen en men machse corten gelijc den
hare en daer om wassen si lanck en gaen
den epnde vanden vinger bouen als cō-
stantin⁹ seyt Die nagel wasset wt sommi-
ge oueruloedicheden die gheresolueert
sijn vā herten al totten epnden vā vin-
gheren daer die roken die ingaende sijn
verdrecht werden vā oterster luchtē
en werden inder substancien vā enē na-
ghel verwandelt | als men seyt int boeke
prenosticorū in cōmen. en dat totter hul-
pen der epnde vanden vingeren die lich-
telic ghequetst soudē werden om hare
dunnicheit wil ten waer dat si gewaert
werdē bider hardicheit der nagelē wāt
die nagelen sijn hulpe der vingeren en
oec een scierheit Item die nagel is mor-
wer dan dz been en harder dā vlepsche
of dan cartillago dat is een knoerselach-
tich vlepsch alst oec en dat voerste vā
nazen en deser gelike en hi is hoernach-

tich die naghel int disposicien en int na-
turen en daer om lucht hi ghelijc enen
hoern en effen ghepollst en een luttel
doerschinich en inden nagelen siemen
onderwijlen of die mensch steruē sal of
nē want si sijn v herten seer nae bi ouer-
mits den arterien die vā herten comē
en wanneer die hettē vā hertē schep-
den so werden die nagelen swart en ble-
ke en daer om betepkenen si dicwyle dē
doot als men daer seyt in li. prenosticorū
Item aristo. li. vij. Die nagelen vanden
aernen werden crom en werden plomp
wanneer si op haer eperen sitten en har-
iongen voeden en haer vloegelen wer-
den wt en si werdē crancke en dz heeft
die aern epgens so wanneer hi staet op
enen boem en rust dz hi dan dicwyle sijn
claeuwen an siet of si pet plomp werdē
want hi heeft die nagelen voer twaert
en daer om op dat si nē gequetst en wer-
den soe en staet hi nē garen op steenroet-
sen als die selue seyt en soe wanneer dz
hi rust so buecht hi sijn nagelen inwerts
en sluyt op dat si also behouden mogē
worden Dit selue doet die leeuwe en die
dieren die crōme nagelen hebbē Item die
selue seyt li. vij. Alle vogelen mit crom-
men claeuwen hebben crōme becken en
cort en enengrouen hals en werdē ghe-
spist van vlepsch en bepten die vogelē
nochtans en eten se van haren geslacht
nē noch en geren se nē te etē mer si vech-
ten wel onbilinge mitten becke en mitter
naghelen en scorē malcand om die wijf-
kens en om hare nesten Item die nagelē
v vogelē werdē vā wandelt en oec inden
dieren vā sceppen se te sien en nadē ge-
sicht want indē mēschen waernē si dien
en biteren en indē vogelē vstrighen se

en wapenen den vogel en indē dierē soe
 waren si den voeten en scopense waer
 bi in sommighen dierē sijn die naghelen
 ront en heel als indē paerdē en in som-
 mighen sijn si lanc en afgesneden als in
 den verken. Men seyt van aristoteli. li. xij.
 Alle dier dat knoken hoech staende he-
 uet als die verken dat heeft ghesplitte
 claeuwen en die natuer set die starkich-
 eit der dieren inden nagelen waer af a-
 ristoteli. seyt li. xij. Die natuer set altoes
 die gropinge inden leden der welker die
 dieren gebruiken als si doet inden tandē
 die welke sijn als sagen en inden naghe-
 len om die gropicheit en hulpe

Dat xxxi. ca. vande zijde

Ietus dat is een side nae phiboruz
 daer o dat si scuilt indē leggenden dz is
 inden genē die leggen en die luster deel
 des lichaems is trager wat te doē dan
 die rechter side wāt inder rechter side is
 dat beroerē abelste mer dat deel vander
 luster is starker en ghemackeliker den
 mensch enigē last aen te hangē want die
 luster side diemen leua biet is gesept vā
 leuando daer o dat si bequamer is yet te
 heffen of te draghen als pfi. seyt Want
 die luster side draecht altoes den boeke-
 laer en tzuwaert den coker mittē pilen en
 den dolle en ant lasten op dz die rechter
 hant vrp en los wesen mach om wat te
 doen en dat si grūpē mach ter wapē pfi.
 Die sieden werdē seer gestarct mittē be-
 nen vande ribbē / en die ribben hietmen
 daer om costē want si dz binnenste van
 den lichaem waren en behēndelic be-
 houden sullen Itē die ribbē vande siden
 werden ghemaect vā veel beenren des
 rugs en sijn daer aengehanghē mit me-
 nigerhande knoerselachtighen vleysch

die de voetsch beenren vgaert als con-
 stantin? seyt En dese beenre hebben een
 gelikenis na enē haluen cirkel die wel-
 ke wāneer si vā beyden siden vgaeren
 aen dat rugbeen so schinet een cirkel te
 wesen En als si mede aen die borst comē
 als constatin? seyt Der been sijn xij. als
 aen elker side vij. geset die welke mit vij
 crancken beenkens vā kerstelighē vleys-
 sche aen gebondē werdē indē gavelē van
 der borsten of aen die splanter v borsten
 der welker dat ouerste cranc en kerste-
 lich als een swaert gescarpt wert vnde
 wort den monde v magen on geset tot
 enen bescherm des hertē waer af datter
 belopen mit allē xxx. beenre en ij. inder
 makighē v borsten en der zijde vanden
 welken is daer xij. inden siden en inder
 cōposicien der borst / en x. sijn daer after
 vijden rugge en vij. kersteliger beenre
 die alle die andere te samē vgaertē als
 constan. seyt Itē die zijde werdē dicwyle
 gequetst vā saken vā buten als vā vallē
 vā slanginge van stotinge en deser gelijc
 en ondwijlen van sakē vā binne als van
 lopinge v humorē in die hollicheit v rib-
 ben en daer orent en ondwijlen comen
 dair apostemen als pleuresis die welke
 wasset vā enen aposteme in die dunnich-
 eit v ribbē wes tepkē sijn serichept v side
 saghe die scarp is en hoest en hi wort te
 voertē bekēt bidē bloedigē spekel ist dz
 hi vā bloede comet / mer coēt hi vā cole-
 ra so is die spekel geel en ist vā fleumen
 so is die spekel wit / en ist vā melācolien
 so is die spekel brunachtich nochtās co-
 met hi seldē vā melancolioser humoren
 als indē practica gehouden wert en alful-
 ke apostemē wāneer si indē siden gewor-
 telt werdē so brenghē si grote sericheit
 in en vlamighe ende dan en mach die

leke daer op n3 leggen noch slapen als
men seyt in prenosticis dattet goet is dz
een mēsche rusten mach opter ziden en
sonderlinge op die rechter side wāneer
die mensch in scarpen saghe is en in he
ter sochten leyt want het is een tepken
dat die steden daer omtrent n3 gheapof
temeert en sijn en dat die gheestelike le
den vper sijn en dat si hem breeet makē
mogen op dat die mēsche hem te bat v
ademen mach want die mage noch die
ander leden en drucken die gheestelike
leden n3 ende het geualt oec vanden on
derscoten daert pdel is en onder dē rib
ben dat daer wint vgaert wort en dat
hi daer inden vellekens vanden ribben
bessoten wort waer af dat prekelinghe
en grote wente wort welc mit oprupē
best en wech gaet en geuallet onwilen
van toelopinghe der grouer humozē dat
die stede beslopt wert en vhart . en daer
om verharden die steden vanden side al
te seer of treckē te samen of si werdē ho
ge geheuen en daer om seymen in pre
nosticis pocratis | prenosticeren dat is
dingen te seggen van enen siekē hoe dz
hi hē thperen sal als leuē of steruen dair
om seyt hi in prenosticis Indē onschō
ten sijn si soder sericheit en sijn si morue
of weke en sijn si wel gecōponeert ghēs
en harwaert so ist goet | mer sijn si barnē
de en swerende en mitten cramp wīde
wighelrect en sijn si vercrampen als in
den cramp pleecht te vallen en sijn si on
gelijc onderlinghe en is enich vā hē die
pols groot als springhinghe dz is quaet
want het beteykent nauwicheit des a
dems en vureemdinghe des sins welc
waer is inden genen die in scarpē zage
leggen en sonlinge als dat gesicht we

selic is en ongeordineert als die selue cō
mentator seyt mer is dat beroerē der o
gen gheordineert so en isser so grote we
se niet

Dat xxxij. ca. vande rugge

Dorsum dat is die rugge vā durici
ge seyt dat is vander hardicheit
daer om dat hi harder is dan die ander
delen des lichaems int ouerste oft een
steen waer aen te tasten en is stark om te
draghē en durachtich om te liden den
last als pfi. seyt Die rugge hietmen oec
tergum in latijn daer om dat wi daer op
legghen welc die mensch alleen mach
doen en die ander beesten leggen opten
buke of opter zijden En als pfi. seyt soe
hiet die rugge daer om tergum van te
ro teris terere dz is wriuen wāt die rug
ge wort mit meniger pinen gewreū n3
alleen die rugge der dieren mer oec dpe
rugghe der gewapender mēschen | als
die selue seyt en oec remigius | tergum
mach geleyt werden van teros in griet
dat is rotūdum in latijn en ront in duyt
sche daer om dat die rugge des diers
heeft een ronde ghedaente en daer om
oec dat alle die benen des lichaems wer
den gefondeert opten rugge als scip op
ten bodem of nadē bodem vande sceep
Item als pfi. en constantin? segghē soe
beghint die rugge vande achterste des
hoefds en direct al henen biden nperen
Item die rugge is gemaect vā veel be
nen en knoken en dat was noot om vier
derhanden saken Inden eersten wāt hi
is een fondament van alle den anderen
op welcke alle die andere benen gheset
sijn als scip is gheset opt middelste des
bodems Inden anderen want die rug
ge is beschermmer en een deusel der bin

nenster darmē Jnden derden want dpe
rugge is een hulpsier en een lepdtsman
ō zenen die vand herffen comē tot meni
gherhande steden des lichaems neder
waert gaende op dattet willich beroerē
en dz voelen ghens en harwert gestort
mogen werdē en gelepdt Jndē vierdē
dat die rugge een sterker wesen sal des
morchs dz vand herffen nebi coemt en
de dat hūse vand quetsinghe van binne
bescherme Jtē dz dier is vā veel benen
ghemaect op dattet hē te lichteliker op
richten mach en bugen mach en op dat
tet den last diet op hē crucht te starkeli
ker dragen mach Item die benē vandē
rugge hieten spondilia dat sijn knoken
ende si sijn hol op dat dat morch datter
langs pleecht te leggen datmen nucha
hier te lichteliker gedragen en gewoert
mach werden totten nebstē ledē om eē
willich beroerē te makē wāt die doecht
en die natuer vand herffen en vā nucha
is alleens als cōstan. seyt En daer ō is
si mit enen dubbelden velliken ghecleet
als die herffē als die selue seyt waer dz
lake dat dit morch indē pipē vandē rug
ge vā enigher saken belet waer of ghe
quetst soe wort die doecht ō sielen ghe
quetst en wort becomert in sinen werckē
ghelijc als die herffen becommert wort
wāt een dier dat in nucha gequetst wert
dat sterft licht en daer om heeft die na
tuer die knoken hart en senich gemaect
en scarp en teckich op dz dat morch bin
nen te bat beschermt worde en om alle
quettinge te wevsaen en die huut of dz
velle vandē rugge is daer dicker en har
der dant anders waer is en dat is om die
lake voerscz Item die rugghe lēdt dic
wyle veel passien vā binnen en van butē

want vā buten lēdt hi slagen en villinge
en menigerhande quetsinghe en vā bin
nen lēdt hi crampe als treckinge der ze
nen en buullinghe der humoren en be
stoppinghe ō wegghen en der toepaden
en steecten en menigerhande passien

Dat xxxij. ca. vander borsten
Ectus dat is die borst en is een be
nich deel en dat ouerste tusschen dē mā
men en dē pulpas pulpa dat is vleesch
sond vetheit dat is die stede tusschen dē
tween siden voer bouē aen der borst een
goede span breet en sonlinge die spaci
e die is tusschen den twee māmen als
pā. seyt Jtē nae pādo. en constātinū soe
ist fondament borst indē rugghe gheset
des welcs een grote hollicheit is op dz
si verwaren sal die dingē die daer binne
sijn geset en si dat hert en die longē mit
ten anderen geesteliken ledē bwarē sal
en beschermen en die grootheit vander
hollicheit ō borsten was noot en orbaer
lic op dat die longen ghens en harwert
gebreedt mach werden om den hetē ro
ke des herten te vcoelen ende die borst
was benich ende zenich om die meerre
starkicheit wil en om die meerre bescher
menis der leuentliker leden Item die
borst wort omganghen binne mit eenre
hande vellekens mit eē eenrehāde vet
ticheit en wort dair mede geneesticht om
des voetsels wil ō natuerliker hettē om
die hetten te bat daer binne te behoudē
en om die saefticheit ō coutheit vanden
benē ō borsten Item als constān. seyt so
sijn daer twe hollichedē inder borst van
malcanderē mit eenrehande vellikens
gheschepten en dese schepdinghe was
noot op die anontuer of die blasinghe ō
borsten in enē deel bij enige gheual ver

lozen bleue of after ghelaten worde dz
dan die and hollicheit een hulp waer en
gehouden worde totter bewaringe des
diers want worde daer die adem in be-
sloten een mensche soude lichte steruen
Item dz hert en die longen werden mit
vellekens te samē gebonden en op dz si
wt hare steden ganghen mogē en ghe-
wepndt werden als costan. sept li. ij. ca.
xv. Die borst is een fundament der man-
nen en dat is alleen om d sciericheit wil
mer oet om d hulpen wil want mit hare
vleschicheit decken si die borst en tem-
perē die coutheit des beens vand borst
en beschermen se oeck vander butenster
quettinge der couder luchten Item die
mēschelike borst is een alre edelste lit dz
wesen mach want het is die stoel d wijs-
heit en die woninge der herten des le-
uens en der groplicheit ende d starcken
want wāneer si wel gedisponeert is mit
ten binnensten die on d haer besloten sijn
en dat die gans en gesont sijn so sijn alle
die ander leden des lichaems bat te vre-
den en te starker in haren wercken ende
ist oet okeert dat die borst mit haren toe-
behozen sieke is of qualiken te vrede so
is alle dat āder veruolch des lichaems
barghet en qualiken daer an Item dpe
borst lēdt menich sijn als wāneer die ze-
nen en die ligamenten vandē hals pipe
mit groter couden gheslagen werdē en
werden in haren wercken belet en on-
wōlen van alte groter herten en droech-
ten die sijn substancialige humoer verte-
rende is die de zenen d borsten vcrimpt
als schijnt in pñficiis en in ethiciis als in
dē genē die breert sijn vā alte groter het-
ten en onwōlen van alte groter bloedi-
gher vuchticheit of vā fleumiger vuch-

ticheit vervullende die wege vand bor-
sten waer af dz onwōlen luckinge coet
en onwōlen heescheit en af halinghe d
stemmen als constan. sept En onderwō-
len van corrupter humoren die vgaert
is inden vellekijns d borsten vandē wel-
ken die borst apostemeert wort en die a-
dem wert becomert also dattet dier on-
wōlen smoert en onwōlen lēdtse vand
aenbindinge der andere leden die ghe-
quetst werden want wanneer die troet
of die longen of die mage gequetst wer-
den so moet die borst van node liden en-
de die passien der borsten sijn seer vrese-
lic en sonderlinghe die binnenste om die
sibicheit der herten daer die stoel des
leuens is want het hindert hair meer die
steece van binnen al is dpe steece cleyn
dan een grote wonde anderswaert indē
arme of in een ander lit die sceppenis vā
der borst wort verwandelt indē menich
en inden voghelen als aristot. sept want
die mensch heeft een brede borst en een
luttel oheuen vand rechter side en vand
luster side en midzen slecht welc is een
tephen van modicheyden en van doech-
den en geen dier en heeft mānen inder
borsten dan die mensch en die elephan-
ten Als aristot. sept li. ij. Die dieren heb-
ben mānen in dē siden of indē buke als
die verken hondē ezels en die copen als
die selue sept Di hebbē veel vruchtē die
de mānen inden buke hebbē Als open-
baert indē hondē en indē verken dan die
dieren die inden borst mānen hebbē als
schijnt indē mēsche en indē elephant die
nimmermeer of selden meer winē dan eē
vrucht Als die selue seit li. v. Die voge-
len hebben ghemeēnlic een scarpe borst
ende sonderlinghe die voghelen die te

rouen pleghen als aernen en valkē ende haer gelike die mit crommen becken sijn en mit crōmen claeuwen of nagelen en die luttel vleysch hebben ende goede vlucht en scarp gesicht want si sien haer spise seer verre en daer om heffen hem die vogelen seer hoge in luchten meer dan die and vogelen als aristo. sepr li. ij. Die scarpicheit der borsten in alsulkē voghelen is een bewisinge vā moedichede en van goedē geslachte als psi. sepr vanden hapck dat die moedigher is in borsten dan inden beck of inden voeten Die hapck is gewapent ende daer om is hi moedich inder borsten want in luchten staet hi sinen roef en werpten neder ter aerden

M Dat xxxij. ca. vande mammen
Milla dz is een māne om v ront vicheit wil hiet si mamilla want maso in griex dat is rotūdum in latijn en ront in duysche als psi. sepr Papilla dat is dz tepelken vā borst of rhoeft twelc dat kint begrypt mit sinen lippen en suucter dat melck wt en wort daer om ghieten papilla wantet vanden kinderē gherast wort van palpo pas pare. Item die mā mē worden borsten ghieten want na dracht ist dattet bloet niet vteert en is ouermits natuerlikē voetsel so blopet ende drjft bjdē toepade in die mānen en ouermits die doecht van haer so crjget een gedaente van melc en begint te witen als psi. sepr. Item als constan. sepr so sijn die mānen vā clieziger substanciē ghemaect als vā morwen en wittē vleysche als die natuer des melcs is. Item die aderen en die arterien sijn clierich in der substancien vanden mānen en daer ondermenget bjdē welkē dat bloet mit

ten geest gestort wert totten mānen en die mānen sijn oec in borsten gheset op dat si bjdē herten wesen soudē op dat ouermits der cokinghe v hetten vāndē hert dat bloet lichteliker vkeert mocht werden inder naturen vā melke wāt dz bloet comende ouermits v holre adere totten hart en daer na voert gaende tot ter borsten en ten leste schietet doer totter mānen en v wandelt hem daer ouermits cracht der herte in harē spongiolē vleysch in een melkige natuer en toleysche vāndē mānen is bol vleysch en hol en open als een spongi waer bi dat si bequaem is om melck te winnen en te crjgen totten voetsel eens pghelics kints
Item die māne heeft dit epgen als mē sepr ouer den amphorismen Dat die wiuen die haer dracht vwerpen sullē dien slappen die mānen Waer af die selue p pocras sepr Is dat sake dat die rechter māne morwet of slappet na dien dattet een vrouwe onfangen heeft dz is tepkē dat si een knecht kijn verwerpen sal en slapt die luster māne so salt een maech bekijn sijn en slappen si bepde so sal si vwerpe tknecht kijn en tmeyskijn wes reden daer galien bewijst in cōmentis dz die cleynicheit der mānen betepkēt luttelheit des melcs want als dz kint sijn volcomen voetsel niet en heeft so moet die vrucht verworpen werde Item p pocras sepr den winē inden welkē dz bloet vkeert totten mānen betepkent tocomende raserie wes reden is na galienū want wāneer dat warme hete oueruloe dighe bloet loept tottē mānen en ist also dattet ouermits groter hettē in ghenen melc v wandelt mach werden en dz bloet geresolueert is in scarpē roke soe

begeert dat hoeft en also brenget razeri
in die mēmania of melancolie hiet o die
bedroefenisse v herffen Itē die selue seit
int selue boeke is dz sake dattz twēf die
mēstrua houden wil so sal si copen set-
ten op die māmē dat is onv den adere
vander māmē die vande moēv op clim-
men Als galien? seyt wāt ouermits die
aenhalinge der copen so wert dz ouer-
uloedighe bloet aengehaelt tottē mam-
men en also wort dpe onvste lopinge vā
den menstruum te minre of ghemintet
als die selue galien? vertelt Itē hi seyt
int selue boeke Is dat sake dat een wēf
die kint draecht dat melck vten borsten
loeft dat betepkent een cranche vrucht
mer ist dz die māmē hart sijn dat betep-
kent een gesonde vrucht Item als dpe
māmē seer cleyn sijn en daer magher-
heit bi is dat is tepken van cranchicheit
der vrucht naden ontfanc en is oec tep-
ken dattz gecorūpeert is en datter mis-
dracht wesen sal Item is dz sake datget
een knechtken is so is die rechter mam-
me meerre dan die luster en salt of ist eē
mēpsken soe is die luster māmē meerre
en dese tepken sullen eerst wesen als die
dracht hē bestaet te roerē als aristo. seit
li. xix. **E**tē als die selue seyt Dicwyle
werden die māmē alte hart als si alsoe
veel melck hebbē en vande bewongelin-
ge en ist datter een haer op wasset als si
so hart is so gheualt haer grote pijn en
grote sierte en men hietse pilosa / en die
zericheit en sal nē vgaen voer dattz haer
wt is als aristo. daer seyt Item die sel-
ue seyt int selue boeke Dat die dieren die
veel māmē hebben die hebbē veel sonē
en hebben die māmē beneden hangen
als schijnt in v teuen en inder soegen en

als die soch baert of werpt soe gheeft si
horē eersten zoē die eerste māmē den an-
deren die ander māmē en also voert vā
den anderē. En die dieren die luttel mā-
men hebben die hebben luttel kint al-
wēf en die elephant die hebbē haer mā-
men in v borsten staende Die māmē is eē
lit dat behoeflic is tottē voetsel v drach-
ten en is ontfangende dz mēstrualighe
bloet totter winninghe des melcs als si
dz onsuuer bloet ontfangen heeft dat su-
uert si en vduwet en maket soet en dicke
en beschermt dat hert en die borst / en si
onvcheit dat gellacht en die ouerdom
en bewijst wanneer die dracht ghecorū-
peert is en si is ront lāgwerpelt zenich
en vlepischich hollachtich en opē als eē
spōgie etce. almenle den tādē v cleyn-
re kunderen repket

Dat xxv. ca. vanden longhen
Olmo dat is die longē en is blaef-
ballich des herten In die longen is een
geest die welc al blasende en arbepdēde
die lucht ontfact en wt seyndt wāt si is
altoes in enen stēdigen beroerē als in a-
demende en wt als pfi. seyt Itē die lon-
gen is ghemaect vā morwē vlepische en
vā luchtigen en is gelijc gecoauleerde
scum als constan. seyt wes hulp is op
dat si dat hert al om beuangen sal en die
coude lucht hē toe brengē op dattz hert
in getempertheidē bliuē sal en die lōgē
is oec een instrument des geests en der
stemmen dpe gheest was noot om des
herts wil op dattz ouermits aentrekin-
ge v luchten vcoelt mocht werdē en oec
ouermits hare engicheit die rokighe o-
ueruloedicheit wtghedreue mocht wer-
dē en daer o is die lōgen midzē tusschen
thert en die stroet op dz die lucht vlucht

totten hert n3 in breken en soude op dat
si mit machten die ontfangē lucht tem-
peren soude Item die longē is een ghe-
likenisse eens cellekens en onthout die
coude lucht om die herten des hertē te
laeftigen want die stēme en mach n3 ge-
maect werdē sonder die longē noch die a-
dem als aristo. seyt li. xij. En daer om
om die voerscy sake is dat vleysch vander
longen morwe en licht en hol op datter
lichtelic die lucht verwandelen mach in
sijne naturē Inden anderē op dz die le-
uendige geest also te lichteliker gangen
mocht inden ventrikel des herten wat
ventrikel dz is voer gesept | hert heeft
drie ventriculē dat sijn drie vaetken bin-
nen daer dz bloet des herten in leyt om
te behouden dat leuen der sielen en is ghe-
meyn Als aristo. seyt Dat alle dier dz a-
demende is heeft een longen en alle gā-
gende dieren ademen en sommige wa-
terighe dieren ademen als die delphin
dat sijn meerwijn Item alle dieren die
winnen hebbē een swarte longē en heb-
ben oec veel bloets om die hertē der na-
turen Item die longē des diers dat epe-
ren leyt is cleyn en droghe en mach op-
geblasen werdē en heffen of swellē als
aristo. seyt en als die selue seyt li. xij. so-
mige dieren en hebbē gheen longē mer
si hebben voer die longen een dinc dat si
brancus hieten Itē die selue seyt li. xvi
Alle dier dat longen heeft is heter dan
dat geen longhen en heeft en het heeft
oec veel meer bloets dan dat ander Item
die longen lydt dicwyle veel passien on-
derwijlen van humorē die vten hoefde
comē zigen inden pipen vander longē en-
de dan werden daer veel passien of na-
wandelinghe der humorē of na meniger

hande vlopinghe der humorē die tottē
beghinsselen der humoren vlieten als sijn
squanci dat is een swel in die throet of
in die kele leyt ptfis hoest heescheit scar-
picheit der stemmen en deser gelike en on-
derwijlen lydt si vā vngaderinghe die in
den pennen der longen vngadert sijn daer
ptfis af coert dz die luden ptfick maect
en ander vernaerlike suucten als schijnt in
den genen die bloet spuwen of etter als
constantin? seyt Itē onderwijlen lydt si vā
ulceracien hare properre substancien en
dat geschiet vā scarpicheit der humorē da-
lende totter substancien der longen en al-
sulke passie en wort n3 lichtelic genesen
want wāneer die substanci der longen ge-
ulcereert is of vsworen vander scarpicheit
der humoren om die cranchicheit ende
dunnicheit der longē so en mach si n3 lich-
telic genesen werdē om die stedelike be-
roeringe want si moet altoes in roerin-
ge wesen want wāneer si also doergaet
is vander sweringe so schiet die lucht dpe
si nae haer trect altemael doer ende en
mach daer niet gehouden werden waer
bi dat si dat hert n3 te punt dienē en can-
dattet getempertheit crege en daer om
moet dz hert in hē seluen vullen en ver-
gaen Item aristo. seyt li. xij. Is dat sa-
ke dat enich dier ademt in sinen eten en
valter dan enighe spise int hol vander lon-
ghen so coemter die hoest af of worgin-
ghe of stickinge want die hoest en is an-
ders niet dan een beroeren der doecht die
daer gesiet is om wt te cruden die ouer-
vloedicheit vander instrumentē des geests
als constantin? seyt Daer selstu vergade-
ren vten voerscreuen dingen dat die lon-
ghen properlick is een instrument des
herten dat si dz hert vercoelt ouermits
k ij

die subtilicheit hare substantien en ver-
andert die aengetoghen lucht en vormt
die stemme en nimmermeer en is si stil-
le want si maect haer onderlinghe en
ghe ende wōdt haer seluē en sprept dpe
lucht totter vervullinghe der herten en
behout die in haren ballighen en gaet-
kens want also lange mach een dier le-
uen on den water son den smorē als lucht
inden longen besloten mach houdē en-
de ouermits der hollicheit haers beroe-
rens soe beroert si die lucht en maect se-
puer en geeft den leuendigen geest dat
is d herten sedich voetsel en si schepdt
dat ryc des herten vanden anderē sinli-
ken instrumenten en si wint en maect scu-
mighe humoren en si omuaet zidelic of
ter siden die substanti des herten en wā-
neer si pet lōdt mit enigen onghewal soe
haest si ter doot wāt si bedroeft en belet
dat werc der leuendiger doecht Alle de-
se dingen seyt constan. aen een of bōder
ordinancien

Dat xxxvi. ca. vander herten
Dat is thert als pido. seyt cor
wort gesept van cura | cura dat is sorge
daer om dat alle sorchuoudicheit en alle
sake der cōsten int herte blōft en is twelc
der longen na bi is als wanneer dz hert
van gramscpen onsteken wert dattz dā
mitter hulpen der natter longen weder
ghetempert worde en het is int middel
des diers geset op dattet tot alle den le-
den en leuen beroeren geuen soude als
psi. seyt Itē als constan. seyt so is thert
een vleeschige substanti vol vilmen en-
de hart langwerpelt ende ront dat hert
was hol om die behoudinge der herten
Item thert is fondament van alle den
lichaem en het was dair om vilnich op

dattet te lichteliker al brepdende en en-
ghende hem te bat roeren soude en het
was oec hart op dattet nē lichtelic ghe-
quetst en soude werden en het was oec
ront op dat die meere oueruloedicheit
vanden geesten in hem gemaect mocht
worden En het was oec langwerpelt
op dattet inder scarpicheit te bat gripē
soude die herten Itē die substanti des
hertē wort geset tusschen beyde die hol-
lichkeiten vander borst int middelste des
diers op dat die leuendige geest gedra-
gen mach werden vanden hertē als van-
den center tottē circūferencien alle des
lichaems | centrum dat is een dinck dat
recht midzen staet of leyt als dpe aerde
of dat aertrijck int werelt en alle dingē
die daer omtrent sijn dat hietmen circū-
ferencien en also is dat hert een centrū
int lichaem en alle die andē ledē die daer
om staen bouen beneden en besiden dat
sijn circūferencien Item dat hoeft des
herten darmen tscarp hiet dat wort ghe-
set aen die luster side des vuchten lich-
aems | en want in desen scarpē deel des
lichaems die leuēdige geest meest grop-
et en woent daer om wort die pols stac-
ke gevonden int lusteren arme en dat
hert des menschen nepcht meest ter luf-
ter siden op dz die couchēpt der luster si-
den te bat getempert mach werdē ouer-
mits der herten des herten wāt die luf-
ter side vā naturē couder is dan die rech-
ter side Item dz hert heeft twe hollich-
eden als dpe luster dpe ter scarpicheit
gaet en die rechter die daer binnen on-
is en dese hollichkeiten werden ventricu-
len des herten genoemt en tusschen de-
sen ventriculen is een gat dat van som-
mighen ader genoemt wert of die holle

wech / dit gat is tegen die rechter sīde al
breet en teghen die linker sīde al nauwe
en dat was noot op dattet bloet dz van
den rechter ventrikel coemt gesubtylt
worde en also soude die leuendige geest
of die geest des leuens te lichteliker ge
wonne worde **I**tem augul. seyt int boe
ke vanden onschepde der sielē en des
geests dat indē rechter ventrikel des her
ten meer is vanden bloede dan vanden
geest en indē linker meer vande geest dā
vanden bloede want daer wert die leuēt
like ghewonnen om dat dier leuende te
maken also wort die geest ghebrejdet o
uer al den lichaem ouermits sommige ar
terien en dat linker deel des hertē heeft
een dubbelt gat dat een binnen den arte
rien der ader die dz bloet draget vander
herten totter longhen dat ander gat is
daer die meeste arterien wt coemt die wel
ke fonteyn is alder arterien vā alle den
lichaē byder welker die pols inder her
ten gewonnen wort en machtelic in dpe
linker sīde om der saken wil voirscreuen
en also oec die rechter sīde heeft ij. gate
ren dat een gat in een ader diemen hola
der hiet draghende dz bloet vande leuer
totter hollicheit der herten vanden an
deren gate gaet wt een ander vander arte
rien om dat si die longē voeden sal ende
dese gaet werden gedect mit sommighē
vellekijns die tbloet wt sejnden vander
herten tot indē geest / daer na wortet ge
loten verbiēdende sinen wechkeer / en in
elken ventrikel des herten is een eenre
hande stuck buten twelc den cleynen oer
ken gelijct en dese twee stucken des her
ten hieten clejne oerkens inden welken
die aderen en die arteriē gewortelt wer
den en gheueesticht **I**tem thert heeft in

ijne breedheit sommige kerstelighe be
nen die welke hietē sloel des hertē **I**tem
om dat hert gaet een eenre hande doec
ken twelc men capsula cordis hiet ende
dit doeckken wort gecōsolideert of vast
ghemaect mitten doeckkens d borstē de
se pāniculus of doeckken en wort niet al
te na der herten geuoecht op dz sijn be
roeren nē belet en wert twelc der herten
noot was op dattet een fondament we
sen soude der natuerliker hettē waer af
dat dier ghewonnē wort / hier toe heuet
constan. gesept li. iij. ca. xij. **I**tem aristo
tiles seyt li. ij. Datter geen lit en is indē
lichaem inden welken tbloet also fix is
als int hert tbloet der longhen en is nē
fix mer indē herten ist fix. **I**tem die
selue seyt li. ij. Thert is in allen dieren
midzen geset vande borsten sonde indē mē
sche want des mēschen hert nepcht ter
linker sīden en dz deel des hertē nepcht
totten binnensten der borsten in alle die
ren sonder inden vissche want dz scarpe
deel in desen hangt ten hoefde waert in
die stede der vngaderinge vanden brankē
Item inden selue seyt men dat alle dier
hebbende bloet dat heeft hart en leuer
Item die selue seyt li. xij. Indē hert ist
beghin vanden aderen en daer is die eer
ste doecht die bloet scept / en sijn bloet is
suuer claer en hete en meest vā sin ende
het is den verstande bequaem **I**tem int
selue boeke tbcghin des voelens d sie
len is inder herten ende die sin of twee
len ende hert sijn altoes stedelic en men
seyt int xij. boeke / dat dat hert wort int
voerste deel der borsten gheset ende int
middel / want het is beginsel des leuens
ende alle beroeren / en alle sin is in hem
die sin ende dat beroeren en is niet dan
k iij

int voerste deel des hertē en daer d'wor-
det dat middel en dat leste onderschep-
den en die adem gaet eerst totten binne-
sten des hertē en die natuer der sceppin-
ge vanden herte is vanden aderen en-
de is vanden gheslacht der aderen en-
de die gheleghentheit des hertē is be-
quaem want het is gheset in die voerste
stede ende in die ouerste want dat alre e-
delste is dz wort natuerliken in die edel-
ste gheset en dat herte is edelre dan alle
die ander leden en dair om ist int middel
des lichaems geset der welker men vā
node behoef want het is vullinge der
dieren ende een complement noch daer
en is gheen lit aen den lue dat also no-
dorfrich totten lue is als hert want wā
neer thart ghewont is so sterft dat dier
en daer om is t lichaem des herten mid-
sen ende sijn sceppenis is in enen dicken
lichaem dat natuerlic hol is wanter be-
ghin vanden aderen is van hem of wpt
hem ende is hol om te ontfangen dick
bloet om te behoeden des beginsel des
beroerens en in genen leden en is bloet
sonder aderē dan ind herten alleen wāt
dat bloet coemt vter herten en gaet indē
anderen aderen en het en coemt totter
herten n3 vā anderen stede wāt dz hert
is een fōtepn en een beginsel des bloets
en het is dat eerste lit datter bloet heeft
als getoent wert vter anathomien wāt
die sceppinge des hertē openbaert eerst
bloedich en het is t'beghinsel dz beroer-
lic is alle ghenoechliker dinghen ende
der hinderende dinghen en int gemeen
soe beghinnen wt hem die beroeringhe
alre sinnen ende kerē weder tot hem en
sijn doecht wort ghespreydt tot allen le-
den na eenre manieren en in sommigen

dieren wert een been int hert gheuondē
als inden paerde en inden herte ende in
aldus sulken dieren die grote hertē heb-
ben wāt men set dat been int hert om eē
onderstant te wesen ghelyc darmen be-
nen set in anderen leden en int herte der
dieren die grote herten hebben sijn drie
ventriculen of cellekens en indē dieren
die clepne herten hebben is der twe en
daer om sal eē buke wesen int herte des
diers wāt thert sal die stede wesen daer
men bloet ontfanghen sal dat puer en-
de ghetempert wesen sal inder quanti-
tepten ende qualitepten dz is ind groot-
heit ende inder ghedaente ende is seer
heet en vucht wāt hert is t'lit daer die
eerste doecht in is hier toe heeft aristoti-
les gheseyt li. iij. daermen veel dingen
seyt van deser materiē Item li. xvi. dat
tet hert sal t'lot wesen des diers en daer-
om wortet hert eerst gheschapen en om
die hetten des herten ende om den wt-
ganc der aderen van hem soe heeft dpe
natuer een cout lit geset recht in contra-
ri des herten als die herffen ende daer
om wert dat hoeft ghescepen ind win-
ninge nader sceppinge des herten het
gheualt datter hert lēdt of vander me-
debyndinghe der andere lede als con-
stantinus seyt of van sijn selues onge-
tempertheit En is dat sake dat die ouer-
gaende hetten inder herten domineert
dat is bouen gaet so siedet dat bloet her-
teliken op inder herten en wort seer be-
roert ende alsoe wort die vulicheit des
gheelts ghequetst en worde dz hert vā
alte grote coutheit gedwonghen so sou-
de dat bloet bewronghelt werden of ge-
congeleert en alsoe sonder dan die doot
na comen en ondwynen lidet van enen a

posteme die sijn huusken venijnt wāt dā
en leuet dat dier n̄ langhe Item thert
coemt wel bevinghe toe en̄ dz coemt vā
wateriger ruchticheit die ghespenkelt
is inden vellekens vā d̄ herten die wel
ke belet die tamelike b̄pdinghe en̄ sijn
enghinghe waer af dz den sieken dunct
dattet hert geroert wert van stede te ste
de Item hem geualt oec gebreck vā d̄
ontbīdinge der geesten of der geesteli
ker doeht en̄ oec valt hem ghebreck vā
der wtwaseminghe d̄ geesten en̄ dat ge
schiet anter van alte groter vuullinghe
die de doeht beswarende is en̄ schepn
dende is of van alte groter p̄delinge die
de doeht of craft otbonde alst opēbaert
inden genē die den hertuanc crīgen' en̄
in sommigē mēschen na alte grote sweet
of nae alte scarpe suucte Item dat hert
lydt ondwīlen vā sommigen venijnden
en̄ corūpeerdē roke die doer totter her
ten schiet en̄ die de wege des herts cor
rumpeert waer af dat die doot coemt sō
der vertreck Item ondwīlen lydet vā
der verstoppinghe d̄ hoelre aberē waer
af dattet voetsel d̄ herten gewepghert
wert In desen en̄ in menigē anderē pun
ten soe lydt dat hert als constan. seyt li.
xx. ca. xxiij. noch seyt galienus in tegni
dat die doeht en̄ die cōplexi des herten
wort ghetoeent bi desen tepkenē als b̄ d̄
grootheit des ademens en̄ b̄ d̄ snellich
eit des pols en̄ bi sijnre stedicheit dat hi
niet af en laet en̄ bi sijnre manlicheit leet
bi sine haeste werckinghe bi gramscip bi
coenheit en̄ bi vwoetheit b̄ d̄ b̄reethept
d̄ borsten en̄ bi sijnre ruwichheit | alle dese
betepkenen grote hetten in d̄ hertē en̄ al
le dingen die dese contrarie sijn betepke
nen contrari op welke stede hali seyt in

den comment Dattet hert inden mensch
hem heeft als die wortel indē boem en̄
die arterie die wassende is vten lusteren
ventrikel is gelijc den bloke des boems
en̄ die verre vā d̄ herten is die wort ge
splantert in twee delen vanden welkē
die een opwaert gaet en̄ die ander neē
waert ende die werden ghedepl̄t ter ma
nieren van eenre garden van telgheren
ouer alle rīf totten arterien daer thaer
staet ghesprapt inder huft op thoest en
de wanneer thert gebrapdt wort so wer
den alle die arterien te gader b̄reet ghe
maect ende wanneer thert ghedwongē
wert so werden alle die arterien teuens
ghedruet en̄ ouermits hare b̄pdinghe
wort die coude lucht aenghehaelt vā
den butensten des herten tot sinen bin
nensten ende inden dwanghe wort d̄ pe
vuplste roke wt gheperst die in hem ge
wonnen is en̄ trecten wt tot den buten
sten en̄ daer bi wort sijn hertē bescudt en̄
ouermits dier bescuddinge of wachtin
ge wort sijn cōplexi ghelijc gemaect en̄
als die selue seyt Die beroerlike doeht
die welke in d̄ hertē gheueelicht is loept
b̄ d̄ arteriē tot enē ygelikē deel des li
chaems en̄ draecht elke sijn proper leuē
en̄ sijn ep̄gen leuēdige hertē die doeht
dient d̄ herten dz op doende en̄ die cou
de lucht na hē treckēde en̄ dz sluptende
wint rokige wazem in d̄ hertē d̄ driuēde
of wt driuēde waer af ist dat die borst
en̄ die arterie en̄ and̄ instrumentē des le
uens gesont sijn so dienē hē die doeht d̄
in hare werkē en̄ wanneer si sieke sijn so
en sijn si hem n̄ onōdanich waer bi dat
die goetheit of die quaetheit d̄ dienen
der instrumenten vorderē den harte of
si becommerent om sijn wercken te vol
brenghen. want wanneer dat starck is

ende heeft leden die hem onderdanich
sijn en hem wel hebben inden bereyden
en inden nauwen of dwange so coemter
voert een starke ademinge en een star
ke pols en een starke werkinghe nader
goetheit des instruments en o doechde
en wanneer die doecht cranc en cleyn is
so en macht die arterien n̄ wsteken tot
allen deplinghen waer af dat coemt een
minre ademinge en een minre pols Itē
is dat sake dat dz hert alte cout is of al
te vucht so sal die pols morwe wesen en
die mensch sal beroeft sijn van sijnre mā
licheit en sal blode inder koenicheyt we
sen ende traech en abel inder borsten en
de blote vander rokigher wazem waer
af coemt luttelheit des haers en is thet
te alte cout en alte droghē soe salt enen
serpen pols maken en enen harden en
de enen cleynē en die ademtocht o lych
ten sal traech sijn en dun sonderlinge ist
dat die borste cleyn is en nauwe hier toe
heeft halp gesept ouer tegni galiem en
de hier mede ist ghenoech ghesep van
der herten.

Dat xxxvij. capitel vanden ademe.

Athelitus cordis et pulmonis dz
is die adem des herten en der lon
ghen is een beroeringe om die aentrec
kinghe der couder luchten totter ghe
tempertheit der ingeborenre hetten en
de ghewonnen mitter wistotinghe des
seluen want dat hert en mach in gheen
re wijs deruen die aentreckinge o lych
ten en waert sake dattet en cleyn tijt rus
tede vander aenhalinge der luchtē soe
soudt ghequetst werden of het soude te
niet gaen daer om heuet contrari beroe
ringhe want alst die longen breeet maect
soe trecket die lucht ende alst die longē

enghe maect soe verdruiet die lucht we
der Item die adem is een ghetempert
heit der herten vanden herte bij aentrec
kinghe der luchten ende wdruiende de
rokighen wazem des herten is die adē
suuerende ende is voedende die gheest
te des leuē en der sielē en hi thoont
welc gheest daer starc of cranc is als bo
uen vanden proprietēten der longhen
ghesept is Item inden ademen so wor
ter meer vanden gheest aengehaelt dā
wtghetroden daer en gaet gheen cleyn
deel int voersel des leuendigen gheests
want hi neemt hem seluen binnen o lon
ghen ende alsoe langhe leeft een dier so
der sticken als hem die geest bint sluit
tusschen den instrumenten des adems.
Item wanneer die instrumenten des a
dems liden so wert die gheest ghecorū
peert ende wert verwandelt nader ghe
daenten des instruments datter liden
de is als constantinus seft Item die a
dem lēdt oec onderwōlen van ghebrek
der doechden die de zenen beroert ende
regiert ende onderwōlen vander bestop
pinghe o dienres des gheesten die wel
ke coemt vā grouer humoren of vā gro
uer wīndicheit die de wech des adems
bestoppende is of van enighen aposte
me der longhen die de doeken beswarē
de waer of vā alte grote hetten des her
ten ende der longen die daer bouē gaen
de waer vanden welken alle die adem
cort wordet ende dun ende is die adem
snel ende cleyn dpe betepkent vreemde
hetten die de doecht versmoert en ver
wint machtelyc ende is die tastinghe he
te ende daer dorst ende droecheyt der tō
ghen nae volget en adem cleyn en cout
en dat in scarpen coertsen dat is tepken

vander doot en sijn traechheit betepkent
gebreck der doechden dz hi sinen adem
niz van hem steken en mach en coutheit
des adems betepkent dz die hetten die
natuerlick wesen soude wt sijn en betep-
kent een gebreck der doechden ind sub-
stancien des harten en des geests van-
den seluen instrumēten Item die adem
wert verkeert van gemeyne corrupciē
der binnēster leden als indē malaerliche
indē welken die adem stinckende is en-
de gecorrupteert want haer adem cor-
rupteert die gene die bi hem comē geliker
wijz dat die adem eens serpcnts datmē
regulus hier al blasende dpe lucht cor-
rumpeert en doot die voghelen die vlie-
gende sijn als auicēna en constan. seggē

Dat xxxviij. ca. vander maghen
Tomachus dat is die maghe | sto-
machon in griex dat is ostiū in latyn en
het is doere i dypische daer men in gaet
daer om datmen ouermits d maghe die
spise daer in doet of datter dpe spise in
gaet en si is een doere des buux ende si
sepnt die spise voert rotten darmen | als
pū. sept Item als constan. sept so is die
maghe ront langwerpelt en hol binnen
serp indē bodem en vilmich hebbēde ij.
monden den enen neūwaert en den āde-
ren opwaert | en si is serp en vilmich op
dat si die ghenomen spise te bat houden
mach want waer si binnē euen slecht
en wellich so soude die spise wtgaen on-
uerduwet en si was dair om vleyschach-
tich inden bodem op dat die vduwinge
gestarct mocht werden want dz vleysch
is hete en vucht wt welke gedaente son-
derlinge die sceppenisse gropt inden li-
chaem des diers en si was ront op dz si
te meer die spise grōpē souldē Itē had si

van centre andere figuren gheweest als
driehoert of des ghelijcs so soude daer
lichteliken vulnisse in gegadert hebben
want allulken forme en mocht niet ghe-
broecht werden vand oueruloedichept
om der boeken wil | en si was langwer-
pelt op dat si ouermits hare alte groter
rondicheit die geestelike lede niz en quet
sede en op dat si te lichteliker den ouer-
sten en den ondsten toe geuoecht mocht
werden Item die mage en ten voertsten
die menschelike maghe int ouerste is si
nauwe en int onderste breet en dat was
noot want die mensche rechter is dan e-
nich ander dier soe gaet sijn spise altoes
neūwaert en daer om was haer die wijt-
heyt beneden noot op dat si veel spisen
gripen mocht ende onthouden Item si
was oetzenich om dpe begrōpelichept
der meerre subtylicheit om dier starcten
wil des appetijt op dat si vander leuerē
ghecoect mocht werden ende op datter
meerre hetten bewijst mocht werdē vā
der leuer totter cokinghe der spisen Itē
die leuer omgordt die maghe mit hare
wijf pōpkens gheuende haer hetten en
de warmte ende otfact die sapicheit en-
de dpe humoer daer tbloet af coemt bī
sommighen aderen die welke die meys-
ters in medecinen meserapcas hietē en
die leuer verkeert die humoren in bloe-
de in starker werckinghe der hetten en-
de noch sept constantinus waert dat die
maghe substancialiken warm waer soe
vduut si die groue spise en vteert die le-
kere en vduut meer dā si begeert en o d
gelikenisse wil so soect si seer die warme
spise noch si en mach geē hōger libē mer
die coude mage en vduut die groue spi-
se niz wel en worter schier af beswaert en

verwandelt die spise haestelic in zueren
en in gecorrupteerden humorē. Item die
droghe maghe heeft haest dorst en si be
geert vuchte spise mer si verduut luttel
hier toe heuet cōstan. gesept li. i ca. xiiij
Item het geuallen der maghen als die
selue sept li. x. ca. xxvi. menigerhande
passien als quade vduwinge rokichept
dparria vomitus dz is coringe of spijn
ghe nockinghe opblasinghe ruspinge en
dese dingen gheuallen wt menigerhan
de saken ondwijlen van quade cōplexien
en ondwijlen van quade maelen ondwij
len van alte groter boullinge onderwij
len van alte groter scarpicheit ondwijle
van putrefactien v seluer humoren pu
trefacti dat is brottinge ondwijlen van
gebreck der onthoudenis der spisen on
derwijlen vande gedaente der spisen van
welker spise die mage geprekelt en ge
steken wort of dat die spise alte vet en al
te wellich is dat si wt glijdt ondwij
len vā cranckicheit dat die mage die spi
se nē van haer steken of cruden en mach
en die mage en lēdt alleen van haer sel
uen nē mer om dat si aen and leden ghe
coppelt en gehangen is want wanneer
die leden liden so moeten si mede liden
want die mage is een mēster kock van
alle den lichaem en si ontfact dat voets
sel alle der leden want si geuet voert al
le den leden.

Wat xxxix. ca. vander leueren.

En dat of iecur dat is al een dinc en
de is leuer in duysche dair om dz
si den stoel des viers heeft in haer dz vā
onv op vliecht totter herffen en daer na
totten ogen en totten anderē sinnē ende
totten anderē leden seyndet die herffen
voert en ouermits hare hetten tlap dat

si na haer ghetogen heeft dat wandelt
si in bloede welc bloet si voert den ande
ren leden bewijst om dat lichaem te voe
den Item inder leueren is die stoel der
weelden en der begheerten wes vterste
of eynden spise hieten wāt si sijn wat v
heuen en die mage omgripende die het
ten totter vduwinge der spisen gheuen
de of repkende en si hietē daer om sibe
want si vander touerien gedraghen wor
den totten outaren der sonnen ende als
die gheoffert ende ontsken warē wor
den daer antwoerde ghegeuen hier toe
heuet pfi. ghesep Item als constanti
nus sept soe is die leuer een warm lit en
de een hol ende vellich inder rechter si
den des viers geset ende die mage dair
onder geset op dat si ouermits hare het
ten die eerste vduwinghe helpe si is oec
bloedich en inder verwen root want ha
re sapicheit is verkeert in bloediger hu
moren ouermits hare groter hetten en
de si is een luttel hardt op dat si nē hae
stelic ghequetst en mach werden Item si
wert verwandelt inden menschen inder
grootheit ende inder veelheit der delē
want si is inden menschen meerre dā in
anderen dieren of beesten. Ende tgetal
hare grootheit is in sommigen twiuous
dich en dat te minsten in sommigen drie
uoudich of vieruoudich of wort tē mee
sten vif uoudich geuonden Item vande
breeder hollicheit der leueren coemt tē
ader ghaen diemen porta vanden mē
sters hiet en dese ader eer si wt gaet wer
det in vijf aderkens gedept die welke
die delen der leuerē in gaen want die le
uer trect nae haer die sapicheit der eer
ster vduwinge v sommigen aderen in ha
re hollicheit en bēd opstedinghe der na

tuerliker hetten als die and' vduwinghe
gedaen is vkeert sijt in eenre bloediger
massen en in die natuer der vier humozē
en datter hete en vucht is dz gaet in die
natuer des bloets wes ontfangher sijn
die aderen en dattet heet en droge is dz
gaet in die nature van colera wes epgen
ontfangher is dat kistken der gallen en
datter cout en droge is dz gaet in die na
ture vā melancoliē wes woninge is die
kiste der milten mer datter nat en wate
rich is gaet in die nature van fleumē wes
proper ontfanger is die longen vtē wel
ken opēbaert dat die leuer is een begin
en een fōdament der natuerliker doech
den en een alte groten hulpe v eerster v
duwinge in maghen en si is volmaken
de die and' vduwinghe inder hollicheit
hare substancien en si is schepdende dz
puer vanden onpuren en si is ouersepn
dende elken lede sijn voetsel en si is ver
weckēde die bitterlike minne en si is oec
ontfangende menigherhande siecte en
passie Itē in die leuer lōdt onvōglen vā
starker hettē waer af dat die pozi dz sijn
die clepne gaetkens geopent werdē vā
welker openige die wtvoligēde doecht
te mōn werct onvōglen van alte groter
couden die benemende is dat si dat aen
getogen sap n3 vkeren en kan in bloedi
ger naturen en dan so coemter dicwyle
die watersocht of want water socht an
ders niet en is / als die philosoeph seyt
dan dwalinghe der vduweliker doecht
int hol vā leueren wāt wanneer dese
doecht dwaelt en gebreect in haren wer
ke so moet dat bloet corrumperē en als
dan dat quaet bloet also vduwet is tlich
aem datter dan sijn voetsel af genomen
heeft dat moet van al druptende en hef

fende wtghesleken werden waer af die
watersocht dan coemt Item die leuer
lōdt oec vā dat haer wegen bestopt wer
den het gheualt dicwyle dat die groue
en die tape humoze inden aderen der le
ueren vgradert werden te samen waer af
als dat besloten bloet niet wt ghaen en
mach dat is een sake der voedinghe en
der bestoppinghe Item het geualt van
alte groter hetten die de bloedighe hu
moer verdrogende is en die substanci vā
den aderen v leueren vcrimpende waer
bi dat hem vbloet niet vriliken spreiden
en mach om te voeden dpe ander leden
des lichaems dat selue mach onderwō
len gheualen van alte groter coudē die
de humoren congeleert ende die toepa
den der leueren bedwinct ende verbiedt
die lopinghe des bloets om die ledē te
voedē Itē dat selue geualt vā enē apos
tome die de substāci v leueren beswaren
de is en winnende vulnis en stanc in ha
re substāciē Itē dz selue geualt vā wōn
dicheit die daer in besloten is die de vel
lekens vā leueren wt steect en maect
daer zericheit en heffinge van dz die le
den daer qualikē geordineert sijn Item
dicwyle geuallet dz die leuer lōdt vā al
te veel lopinghe des bloets welcke lopi
ghe gheschiet vander openinghe der
aderen die vander leuer comen ende dz
geualt anter alte veel of alte groter scar
picheit des bloets of van alte grote vor
vullinghe of van cranckicheden dat sijn
niet houden en mach of van alte groten
arbejde als constantinus seyt Itē noch
seyt galienus in tegni vander naturen
ende vanden teykenen der complexien
vander leueren Een teyken so wanneer
dz die leuer heet is soe werden dpe an

der aderen dz gheen pols aderē en sijn
breet en verheffen hem op welker stede
halp seyt so wanneer die hetten der leue
ren bouē gaet en ōwint so heft die leuer
en die meeste ader vān leuerē wort ge
breydet en als die grote gheworden is
so werden die and aderen groot dz geē
pols aderen en sijn in alle den ledē ende
dz bloet wert warm en dair af coemt on
derwōlen die ghele colera en indē voort
ganc des tijts na den staet dat een men
sche volwassen is wert die ghele colera
ōbarnt en wert swarte colera en vā dese
swarte comē menigerhande passiē mer
onwōlen weestatet die coutheit d gro
ter hetten vān leuer wāt vān herten
als vanden ouersten en den edelsten le
de so wert die leuer gematicht in haren
wercken en dat selue seyt aristo. li. xij.
daer hi thert set voer der leueren want
tet haer beghin is en regiertse Item so
seyt galien dat die coutheit der leuerē
getempert wert vān hetten des hertē
en dat tepkē dat die leuer ōcoudt en ver
droecht is dz is dit die aderē sijn smal
en enge of nauwe en luttel bloets ghe
likermōs dz die morwichheit der aderen
en veelheit des bloets is een tepkē der
vuchticheit Item hali seyt dat selue dat
die leuer is een fonteyn der vuchticheit
vān dē lichaem maer af want si wortel
is der humoren ist dat die leuer droghe
is soe en mach si geen lit wēt brenghen
totter humore of totter vuchticheit op
dat si wederstaen mocht hare droecheit
Item die droecheit en die vuchticheit vā
der leueren wort cleyn of groot na dī
posscien des herten Item die leuer is eē
edel lit van wes vāderinge dz lichaem
verandert wert en gheeft dz voetsel en

die voedelike doechden en dien anderē
nedersten leden oec son d middel en geef
tet totten ouersten ouermits der herten
naden oerdel van galien? en aristo. set
ōkeert o li. iij. Dattet hert alle die voer
screuen dingē doet ouermits d leueren
en welc hair die waertste waninge is vā
hem bepden dat laet ic den oerdel d an
dere meesters en hier mede ist genoegh
ghesept vanden proprieteyten der leue
ren


Dat xl. ca. vander gallen.

HEl dz is die galle daer o dat si die
balch is die de humoer draecht
ende is alre bitterste vanden ouerganch
der roder colera Als pī. seyt Item dat
kistken der gallen is eenrehande velle
ken opten hoewel der leueren geset en
de heeft twe sprantelen of twe vorckē
bīden enen wort die rode colera gedra
ghen tot den instrumenten op dat dpe
doecht dpe daer wt driuende is bīdien
instrumenten gheslarct mocht werden.
ende op dat die oarmen ouermits hare
scarpicheit te bat ghezuert mogē wer
den ende ouermits der ander soe wort
die colera ter maghen ghedraghen op
dat si helpen sal totter verduwinghe o
uermits hare hetten Item die galle is
een heet lit ende een droghe dat dē hue
uel der leueren onder gheset is ende is
properlic die colera ontfanghende wes
hulp is op dattet bloet vāder colera ge
suert worde want dat bloet soude ont
steken werden vander tegenwoerdich
eit d colera en worde die oueruloedich
eit vān dē colera in dz kistken nē gedaen
en ouermits hare hettē so is si eē hulpe
d cokinge en ouermits hare subtilicheit
so is si doergaende ende ouermits hare

smeringhe ende hare scarpicheit so is si
sekerde en die darmen wetende en ver
weckende die oueruloedicheit ende die
sinckende dingē wt te werpen en is vā
alte groter hetten seer bitter ende men
machse oec wandelen als men daer soe
ticheit vanden bloede toe menget hier
toe heuet constā. gesept Item als aristo
tiles sept li. ij. **W**oe en heeft die meer
swijn gheen gal **A**lle geslachten van vo
gelen vā visschen heeft gal nae tmeeste
en nae minste ende bi auonturen sal die
gal wesen in allulken darne en wort di
uers gemaect want ondwijlen int ouer
ste ondwijlen int middel ondwijle int ne
derste en sommige dieren hebbē die gal
vborghen als die duuen die wachtelen
en die zwaluen en sommighe hebbē die
gal groot int leueren en inden buke en
inden darmen als die hupck en die wu
we Item int xiij. boeke vande dierē / so
mige dieren en hebben geen gal mit al
len Als paert die ezelen en die elephant
en die kemelen heeft oec geen beschepe
den gal mer hi heeft clepne aderen daer
die gal in is. Item sommighe mēschen
hebben een grote gal int leueren en so
mighe niet en is eenrehande vergader
de oueruloedicheit als een heffe inden
buke nochtans oerbaert dpe de natuer
inden buke tot een eenrehande hulpe
Inden anderen die een ghesonde leuer
hebbē en der welke bloet natuerlic soet
is anter men vint in dien geen gal of ist
dat men se vint so is si clepne en dat in seer
clepnen aderen en daer om is die leuer
allulker mēschen vā goet verwen ende
soeter dan die and **A**ls valt dat een dier
ene schone leuer heeft en wort oec ghe
uonden dattet ont den hals harde soet

is n3 bēder gauen d gallen tot eenre ste
de / mer die steden dpe daer vasse bē sijn
werdē te soeter en die gal ouermits ha
re subtilicheit en scarpicheit hore subā
dien is si die groue humorē in luidende
en steert die mit hore droecheit want si
is nut inden cellekens vanden ogen om
dat gesicht te claren en te scarpē en om
af te doen dat geweld of den wederstoet
des sieliken geests en sonderlinge die
gal vanden hanc en der ander vogelen
die hē mit rouen generen Als ghesep
wort in viatico constantini etce. D3 bloet
wort geuenynt van te veel humorē en
de vander opst. dinghe der galliger hu
moren die wē totter leuer coemt ende
dat geuenynt bloet ouer gesept totte
voetel der leden verwandelt die en ve
mijntse ende brengt een verwe in die tuf
schen groenen ende swarten is van wel
ker passien die tepken sijn vengndicheit
alle des herten groten dorst bittericheit
des monds / sweringe des voerhoests
rinteling vanden oren die vryn soffra
nich mit gheliken scum ende een stede
like soffranghe coringe ende onderwij
len geuallē dat die pori dat sijn die clep
ne sweetgaethens vander kisten der gal
len ghestopt werden waer af dat die co
lera die leuer quetst en vengnt of brengt
allulke passi in waer af constantin? sept
in viatico / so wanneer dat slot der gallē
lijdt ende haer doecht ghebreect mitter
welker si die robe colera wt pleecht te
trecken nochtans dat die colera blijft so
wert si vanden bloede gheuerwet ende
verandert Item het gheuult oec wan
neer een aposteme gheworden is inden
weghen bēden welken die colera gaet
totter gallen waer af wanneer si weder

keert totter leuer so sprachtse haer mittē
bloede ouer alle tlichaem want is dz sa
ke dat die neßte porus gestopt wert so
clint si totten ouersten wege als totter
magē waer af dattet aensicht geel wert
en die mont bitter en droge en inder ma
gen barninghe en dorst en die vryn mit
ter grouer vrinē of heffen begint te wit
ten daer om dz die colera also verre van
der leueren is en vande nperen daer die
vryn plach gheuerwet te werden en ist
dat dz ouerste porus of gaetkē verstoppt
wert so verwet colera die neßte en daer
openbaren tephenē die den eerste cōtra
ri sijn als die selue constan. seyt Hier me
de ist vander gallen genoech

 Dat xli. ca. vander milten
Plen dat is die milte van supplen
do dz is vervullē gesept want si die luf
ter side vervult die si leueren contrari is
op dz si n3 pdel wesen en soude vter wel
ker si meynen dattet lachen comē soude
want ouermits si milten so lachen wi en
ouermits si gallē so werden wi toernich
en mitter hertē smakē wi en mitter herf
sen voelen wi en mitter leueren minnen
wi en wanneer die stantastich sijn soe is
dat dier gans en heel als pñ. seyt En
de na cōstātinum so is die milt in die luf
ter side gheset wes form natuerlic lan
gwerpelt is ende een luttel ter maghen
waert is si hol en ten ribbenwaert is si
hoewelachtich en in desen twee steden
so is si omgecleedt mit twee doeckkens
mer die milt sal twe aderen hebbē bñder
welker eere ader si die swarte colere na
hoer treect vande bloede si leueren en o
uermits der ander ader so seyndt sijt ter
maghen also veel dats ghenoech is om
horen luff te conforteren Item die hulpe

der milten is dat si tghebreck vervullē
sal dat in dpe luster side is op dat si van
rechte contrariheit der leuerē antwoer
den sal tot der behoudinghe si maghen
op dat si om der sueringe wil vande le
uer na hoer treckē mocht die heffē des
bloets en ouersepnētet alsoe veel als der
starcheit si magen genoech is totten ap
petijt Item die disposici der milten is dun
en open spongiosich op dat si te lichteli
ker die heffige humoren na hoer treckē
mach en wed wt seynden mach en si is
swart om die ghelikenisse si melancolio
ser naturen daer si een onthoutster af is
en si is oec geset tusschen den ribben en
der magen om die ghetempertheit der
luster side ende om hoerre coutheit wil
Item die milt lydt ondwālen van ghe
breck des houdens en dz is wanneer si
die humoer tot hoer n3 treckē en mach
of dat si na hoer getogen heeft tottē an
deren steden te wisen Item ondwālen vā
verstoppinghe wanneer die groue ende
slimige humoer bestopt werden indē we
gen der miltē en werdē daer vergadert
waer af dat hoer werken belet werden.
Item ondwālen lydt die milte van alte
grote vervullighe der humoer wāt die
humoren die totter milten vlopen si dpe
gelikenisse vā hoer werden aengehaelt
en en werden n3 genoech gepdelt want
si werden daer vertaet en werdē indē hol
licheit der milten si hardt also seer dattz
schijnt of die substanci der milten wiesse
mer na der sentencien meyster pporas
ist dat die milte groot is en tlichaem ma
ghert ende die milt oec dorret so bestaet
tlichaem te vetten want die middelbaer
hept der milten en dpe meer neycht ter
cleynhept dan ter groothept betepkent

goetheit der complexien als constan. seyt
li. x. ca. xxij.

Wat xl. ca. vande nederste darmen.

Viscera dat sijn die nederste darmē
als pfi. seyt die welke den lenent-
liken leden onderdaen sijn welke darmē
sijn voetswischen of bedde der ouerster
leden Item als constanci. seyt die dar-
men sijn eenrehande leden binnen on-
linge hem te gadi houdende die hol sijn
en ront en die geleyt sijn byē lancheit en
byder breedheit des buucs der welker
maetsel en substanci v magen gelijc / en
der darmen sijn int getale vi. vande wel-
ken die drie subtil sijn die bouen verga-
dert sijn en die drie sijn grof en die begin-
nen vande ondersten die eerste darm vā
den drie subtilen hiet duodeni wāt hy
in sijnre lengden nader maten eens pge-
lics menschen is van xij. vingeren breed
ghemeten en die wert ten rugwaert op-
ghericht en en wert ter geenre andere
side waert gedruet Die and hiet ieiuni
want die darm is altoes pdel vā spise
en het seggen die wise en oec die ge-
ne diet besocht hebben dat wanneer een
dier doot is dat dan altoes dese darm p-
del geuonden wort / nochtans seggē dz
hare som dat dz geleyt wert vanden ge-
nen die de luden plege a te sniden dz hy
alle dinghen van hē werpende is en en
hout nē vanden dinghen die daer in ghe-
nomen sijn tot sinen voetsel. Dye derde
darm hietmen subtilē en is den anderē
darm ghelijc / mer nochtans en wert hi
nimmermeer sonē vullinghe vā spisen
geuonden Itē vande grouen darmen
so hiet die eerste orbus en heeft int sub-
tjl eynde enē mont en die darm is daer
om also gheheten dz hi beroeft is van

den aderen monde want die and darmē
elck twe monden hebbē en die darm en
heeft mer een alleen en daer om is hi
als een sack want hi ontfact veel en hy
geeft luttel wt bi dat die and doen mer
die ader darm die and orbo of onder dē
sack geset is hiet pleon en dese gaet van
der rechter side in die luster en men hie-
ten pleon daer om dat in dien darm een
passi plach te comen diemē pliaco passio
hiet en noch hiet en die derde darm hiet
colon in griex en die is recht verlamet
mitten nedersten monde van alle den li-
chaem en in desen darm is die swaerste
passie als colica passie / en dese twe leste
passien hieten die ghemeen ludē lancke-
uel in duptsche en dese leste passie coemt
anter van alte groten dwanghe of byn-
dinghe of enghicheit dies darms of vā
vergaderinge eniger couden of grouer
humoren en oec van verstoptheden vā
binnen der wegen dies darms als con-
stan. vtelt vande oec ouer die amphorif-
men en hier om ist opēbaer waer om dz
die darmen noot sijn want si vkeren dye
spise en ontfanghen die oueruloedich-
eit totter ontladinge der naturē en daer
toe was oec noot die rondicheit der dar-
men ende die houelachticheit dat is die
cromheit als constan. seyt op dat die spi-
se die int magh ouergheleyt is dat si
een luttel cleuen in hoere cromheit en
si dye wt vruen soude nader behoefte
des diers ende oec in hair houden ende
si waren oec ront op datter vā spisen
die vāder magen gegadert waer niets
niet bliuen en soude die den darmen cor-
rupci inbrocht en die darmē sijn in tweē
doeckens ghewondē en dat was noot-
op die auentuer of die een doecke ghe-

quetst worde dz hem vander dan te hul
pen quaem Item die daermen sijn een
luttel vilmich en hoer vilmen sijn ouer-
dwers ghesprapt op dat si die oueruloe-
dicheit des drecs van hem cruden sou-
de en datten voetsel noot waer te bequa-
meliker hielden Item die darmen sijn te
gader gewonden en geknocht alsoe dz
die groefste en die meeste mit den minste
en die minste mit den groefsten benicht
sijn op dat also die werckinge der natuer
liker doecht in dse oueruloedicheit en
wech te cruden en in te houden die daer
noot sijn bequameliker volmaect moge
worden en oec seyt aristo. li. ij. Dat na
verwandelinge der tanden en der kinne-
backen so wort die natuer vanden darmen
vmandelt int gedaenten en inder groot-
heyt waer af hi seyt dat die darm alre
dieren die tanden hebben bouen en be-
ueden is minre dan die darm die dat n-
en hebben en geen dier en heeft rech-
te darmen ten si dat hi tanden in beyden
kinnebacken heeft Item hi seyt aldaer
dat die buke des serpents enghe is en-
de is ghelyc enen breder darm en is hi
natuerlic cleyn so heeft hi een galende
derft der darmen en ist groot soe heuet
een leuer Item hi seyt li. xij. Alle die-
ren die van rechter en van breder darmen
sijn die sijn seer hoeuelachtich want om
der verminninge der gewoeten vander
spisen ende om der verduwinge so wer-
pen si die onuerduwende oueruloedich-
eijt der spisen wt en die spise gaet schier
wt en daer om begheren si vele en soeken
die spise bedeliken Het ghenalt dat dse
darmen menichfoudeliken liden als co-
lica. seyt li. ix. ca. xv. Onderwilen van
coleriker humoren en onderwilen van

melancolioser humoren die de substanti-
der darmen wt en brengt een buuceuel
in darmen dissenteria hier en dese passie
is alte quaet ende dicwyle coemter dse
doot af als men seyt inden amphorismis
die lopinghe des buucs in wes beghin
die swarte colera wt ghaet is sterfelic of
dodelic Item die darmen liden onderw-
len vander binnenster stekinghe en won-
dinghe der darmen en dat gheschiet van
apostemen van buten die putrefactie dz
is verrottinge of stecten maken inden
doetskens vanden darmen of van ande-
ren quetsingen die van buten come Item
onderwilen liden si van smericheden die
de doetskens en die zenen wt reckende
sijn en die zericheit is so groot ende soe
swaer dz hem onderwilen dunct dz die
darmen doerschooten werden Item on-
derwilen van grouer humoren en kleu-
matigher die de nederste delen vanden
darmen bestoppen ende verbiiden den
wtganc der ouerster ende brengen in dz
lanceuel / anter pliacam passionem of co-
licam passionem waer af dat dese zuu-
te is vanden nuwer suucten of dodelic sel-
den gesontheit ontfangende mer dicw-
le doot si den mensch des anderden of des
derden dages te si dat hem haestelic ge-
holpen wort Item die and suucten van
den darmen die soect inden tractaet van
den stecten in colica passione etc.

Dat xliij. ca. vande nperen
Enes dz sijn nperen en als bro seyt
hier daer o renes datter drie humoren af
comen want die aberen en die morghen
zweten een dun humoer indē nperen Item
die anderweruen spreke die humoer die
geschepden is vanden nperen ouermits
die hetten o barnender minne of der na

tuerliker minnē spracht hoer en loept we
der totten winliken leden als totten cul
len als pñ. seyt Die leden inden siden vñ
knoechenen vanden rugghe inden wel
ken die stoel der nperen is gehietē lum
bi die welke als pñ. seyt sñ lumbighe
hieten om die genoeghte der welicheyt
of der oncuusheit want die oncuusheit
coemt inden mānen vanden nperē Itez
constanti. seyt vanden nperē dat si ghe
maect waren vā leuer sugende dz wa
terige bloet dat si die suueren souden en
de hoer sepginge dat is die vñ ter bla
sen ouermits die wegē der vñnen voert
ouerdragen souden twelc oec halp seyt
ouer regni | die ouerste scepper heeft ge
ordineert twe nperē op dz si na hem trec
ken souden dñ watericheit des bloets
vā leuerē en die seyndent ouer ter bla
sen om voirt doer te brengē twelc aristo
tiles seyt li. xij. Die nperen waren ghe
screpen om der blasen wil op dat also die
werkinghe der blasen te beter en te vol
comenre waer want die nperen sñ om
op te hoeren dz oueruloedich des nats
datter lopende is ter blasen waert Itez
die selue seyt dat die rechter nper hoger
is dan die luster in allen diere dat nperē
heeft ende dat is daer om dat die hettē
meerre is in dñ rechter side en hogher
Itez die selue seyt in allē dieren die npe
ren hebbē so heeft die rechter nper min
ste smeers dan die luster ende is hoger
wāt die natuer is in die rechter side lich
ter en vā meerte beroeringe en vā meer
re hetten want die hetten schepdt en v
teert die vetticheit Ite die selue seyt dz
die nperen sñ vanden lesten binnensten
leden en daer om behoene si groter het
ten hier om moechstu vñ gaderen dat die

nperen heet sñ en behoudende die na
tuerlike hetten en temperende die cout
heit der knoken en si sñ na hē trecken
de die watericheit des bloets vter hol
licheit vñ leueren en dat bloet clepnsende
en starkende die natuerlike doecht en si
sñ winnende die humoer daert zaet af
coemt en si sñ vlepschich gatich ront en
mit vetticheden bedect en si sñ dair om
vlepschich en gatich op dat si te lichteli
ker die waterige oueruloedicheit na hē
trecken mochten | en si sñ daer om ront
op dat si geen humoren gaderen en sou
den die vervulen mochten en si sñ dair
om mit vetticheden beset op dat si vā v
couteit der benē vā dñ rugghe gheen
quettinge liden en souden die nperen vñ
fangen sommige aderen die wtgaende
sñ ouermits den welken die oueruloe
dige humoer in andere vñdwinge ghe
dragen wert totten nperen wāt wanneer
die aderen beslopt sñ en belet in horen
offici so moeten die nperen pine liden te
gader mitter leueren Item indē nperen
comē menigerhande passien als cōstan.
seyt li. ij. ca. xxx. Is dat sake dat die a
deren der leueren voer gesloten werdē
so werden die nperen vā bloedigher
humore verarmt tot horen voetsel wāt
af dat si vā node dunne werden moetē
en ist hoer nederste wege ouermits het
ten of couden gesloten werden of toe ge
bonden vander teghenwoerdicheit der
oueruloedigher humoren die haer sub
stanci vā onder in gaet so werden si al
te seer wtgheffeken en gebreedt en daer
om werden si ghecorrumpeert of die ge
droechde humoren werden ghesuert
ende werden in enē steen verkeert noch
liden si in menigher manieren als vā a

postemen van winde van coude ende vā
hetten

Dat xliij. ca. vander blasen
Vesica dat is die blase als pñdomus
sept en hiet vesica van ventus dat is vā
den wñnde want ouermits die toe trec-
kinghe des wints soe wort die blase op
geloken en ghewōdt en also weder ver-
keert bñder wtlattinghe des wints wort
si toe ghetoghen en ghenauwet Itē ve-
sacula van vesica gesept dat is een blaef-
ken en is eenrehande velliken dat indē
vogelen grote hangt inden welken dñe
spisen si vogelen eerst onthouden werde
welke spise daer gehouden werden als
in enen balch op die auontuer of si hon-
ger cregen dat sūt dan eten mochten en
haer voetsel daer af nemen mer vesica
dat is een blase na dien dat si hier inder
tegenwoerdicheit genomen wert na cō-
stantin? seggen is een doeckē hart ront
en hol als een sack in allen siden gheslo-
ten wtgenomen die ouerste mont Item
sijn substanci was daer om hart op dat si
vande scarpicheit der vrinen nē gequest
en worde en was daer om al omme ghe-
loten op dat die natticheit die si na hoer-
toge nē te haestelic wtgedreuen en wer-
de wāt bi enen en bñdē seluē gaet daert-
bi in gaet dair gaet si bi wt alst opēbaert
inder anathomien en si was oec ront op
dat inder meringe der vrinen dat bloet
gebrēdt soude werden en dat si der vri-
nen te meer en te bat onthouden mocht
Item aristo. sept li. xij. Dat alle dier dz
een longen heeft dien dorst seer en daer
om behoef si vuchte spise meer dā dro-
ge en daer om was die blase noot om te
ontfangen die vuchticheit van alsulker
oueruloedicheit Item geen dier dz plu

men of vederen heeft of scueben of bas-
ten of sculpen en heeft een blase wāt die
oueruloedige vuchticheit vā desen ver-
keert in vederen en in scueben Item die
selue sept li. iij. alle dier dz winnende is
dat heeft een blase ende dat eper leyt en
heeft geen sonder een gellacht vā lacer-
ten ende vter dodder luden blase en gaet
gheen vuchticheit Item in allen dieren
die geen blase en hebbē daer is en wech
daer die dreck ende dñe ander oueruloe-
dicheit doer gaet en lēdt

Dat xlv. ca. vander pissen
Vrina dz is vrjn of pis ende sñaac
sept Dat vrjn is sepghinghe des bloe-
des ende der andere humoren ghewon-
nen vander werckinghe si naturen wāt
vander leuer neemt si haer begijn mer
inden nperen neemt si haer substanci en
de haer hetten Itē die substanci des wa-
terighen bloets wort ouermits sommi-
ghen subtilen aderen ouer gesept tot
ten nperē om die te voeden waer af wā-
neer si totten nperen ghedraghen is soe
wort si daer ghezēcht ende ghepuert
ouermits crachten der hettē vander le-
ueren ende wort gheuerwet ende al-
so al swetende gaet si doer die vrjn gaet
kens ende coemt int hol vander blasen
ende wert daer vñgadert waer af dz al-
sulke natte en vuchte substanci die doer
die blase wtghecomen is vrjn hiet wāt
si is barnende ende bitende van vro vrjn
vrere dat is barnen daer coemt vrina af
want als egidius sept. Dat si raect bñt
droecht ende barnt ende si heeft en bar-
nende een droghende ende een bitende
natuer waer bi dat si goet is teghen ru-
dichept teghen ioecte ende tegen puul

ten ist datten die zieken daer mede was-
schen ende in dranc genomen is si goet
die quade milte hebben en si suuert vule
wonden en etterighe steden Item als si
ghemengt is mitter gallen vanden ha-
unck en inden ogen behepndelic ghestre-
ken doet die doeken vanden ogen ende
wischet die smetten af als constantin? en
galienus beschepdelike seggen en daer
om en is die wijn niet te vlnaden want
si is in vele dingen nyt **Urina** wert oeck
gelept van vrich in griex dat is bewisen
de in duptische want si bewijst hoe dz die
binnenste vanden menschen gescapen syn
als inder leueren en inder anderen leden
en dat byder substancien ende der verwe
der vrimen en sonlinge by horen contē-
ten en den dingheren die daer in driuen
als haren scuben zande en deser gelike
wat ist dat die residenci inder bodem des
vaets wit is en bgadert ouer een en niet
gheschepten betepkent starkicheit der
doechden en volmaecte werckinge der
natuerliker hetten want is dat sake dat
die wijn te midsweghen wel geset is in
der verwen en in substancien niet donc-
ker noch van enigen neuel verduustert
mer claer betepkent dz die geestelike le-
de als omtrent der borsten al om gesont
syn en is die wijn schoen int ouerste be-
tepkent datter hoeft ghesont is want is
dat die rinck n3 grof en is noch vuerich
noch swartachtich noch groen noch mit
veel coernen mer getempert in substā-
cien ende inder verwe betepkent dz die
herffen mit alle horen toebehooren ghe-
sont is en ist datmen contrari tepkenē fiet
soe betepkent contrari disposici of scēp-
penis des lichaems en ten voerst wort
die wijn geordelt nader substanci en na-

der verwen want si betepkent anders wat
wanneer si dun is inder substancien wat
dan so betepkent si droecheit der humo-
ren en si betepkent anders wanneer si dic-
ke is want dan betepkent si vuchticheit
der humoren lende si betepkent oec an-
ders wanneer si middelbaer is in sub-
stancien want dan betepkent si ghetem-
pertheit of middelbaerheit ende si wert
oec gheoordelt nader verwen wat daer
syn veel verwen als xx. als plaac en egi-
dius seggen der welker sommige betep-
kenen grootheit der hetten of der cou-
den of oec clepheit of cranckicheit der
hetten of der couden ander betepkenen
middelbaerheit want die blonde en dpe
melkige verwe en deser ghelike betep-
kenen clepne hetten ende grote hetten
betepkent die rode verwe ende van dier
voert opwaert als meer roder en meer
barnende | en die middelbaer verwe is
vanden roden nederwaert gaende | als
ghelachtich en wat rodelachtich onder
welken verwen vanden xx. sommige
die doot betepkenen als die swarte ver-
we en die donckerachtige en die groen
ende sommige verwen van dien xx. als
die witte die melkighe en die blonde be-
tepkenen onuerduwelicheit ende som-
mige onvolcomen beghinninge v ver-
duwinghe als die bleke en die onderble-
ke en sommige betepkenen volcomen
verduwinghe als die gheel ende die ro-
de en sommige betepkenen ouerganc
der verduwinghe als subrubicund? als
kpanos ende sommige betepkenen v-
barninghe als swart groen | nochtans
coemt die swartheit onderwijle vā cout
heden die welke die natuerlike hetten
altmael lesschet mer soe gaet daer een

brunicheit voer mer wanneer daer voer
gaet natura timiata so coemter eē groe
nichteit voer eē van aldus sulken dingē
en behoert hier n̄z af te spreken tot de
sen wercke mer waer p̄māt die daer af
weten woude die lese indē boeke vā p̄sa
ac theophili constantini eē egidij ind wel
ker boeken vāden vinen volcomelic ge
tracteert wort mer dese sijn no genoech

Dat xlvj. ca. vande buycke.

Enter uterus eē aluus dat sijn al
le iij. buken nochtans schelen si onder
linghe als p̄fidorus seyt **E**nter die bu
ke is die gene die de ghenomen spise v̄
duwet eē openbaert buten **E**n is daer o
venter genoemt van venio venis veni
re wāt ouermits die buke coemt die spi
se tot alle den lichaem saluus is oec een
buke die de spise ontfact eē en wed̄ rep
nicht **U**ter is oec een buke dien hebben
die vrouwen alleen daer si in ontfangen
eē hiet daer om uterus want hi interi
dat is van binnē mit eenre drachten ver
vult wort als p̄f. seyt Die buke is een ōt
fanger des voetsels van alle den lichaē
als constan. seyt **H**i is een stoel der eer
ster v̄duwinghe van alle den voedelike
leden eē dz ander fondament wes scep
penis is vleeschich vucht eē hete ende
dat om die nootdorfticheit v̄ verduwin
ghe is omghegort mit menigherhande
doeckens eē om die binnenste behou
dinghe wes sceppen is langwerpelt is
eē ront si is ront op dat si te v̄sliker dpe
spise ontfanghen mach eē om die settin
ghe der voedeliker leden eē si was lan
gwerpelt om die lichte vergaderinghe
der ouersten mitten onderste eē si heeft
die middel stede inden lichaem om dat si
den ondersten eē den ouersten ledē voer

sel seyndē sal **I**tē die buke is wekere eē
morwer dā enich deel des lichaems eē
is oec sieker eē nochtas is hi nutter dā
alle die ander want recht als een voer
ster des lichaems ōtfact si die spise om
alle die leden des lichaems te voedē eē
coectse eē seyndt die bequamelike voer
selen tot alle den leden ende vergadert
in haer veel oueruloedicheden om dat
voetsel der andere leden mer want si die
niet langhe liden en mach so werpt si se
weder vā haer eē cruudse wt ende dpe
buke of die disposici des buucs trect ve
le suucten te zamen van quader disposi
cien der leden die si in haer hout eē on
derwile crucht die buke veel passien die
also veel v̄seliker sijn als si naerre der
herten is ende den anderen leuentliken
leden **I**tē die buke lōdt onderwilen vā
alte groter vervuullinghe als men seyt in
den amphorismis soe wat siecten van v
vultheden comen die geneest p̄delinge
ende so wat siecten van p̄delinghe comē
gheneest vervuullinghe **I**tem die wer
kinghe des buucs werden verwandelt
nae die menigherhandicheit des tijts
want inden winter so werct die natuerli
ke hettē sterctste die indē binnenste des
buucs besloten is want die lust vanden
eten becoemt den monde meest des win
ters want die verduwinghe is dā star
ste want als men seyt inden amphorismē
Ventres in hyeme et vere calidissimi sūt
etce. **D**at is dat die buken inden winter
ende in die lepnten sijn si alre heetste in
der naturen ende die slape alre langste
Dat xlvj. ca. vander nauelen.

Umbilicus dz is een nauel ende is
die middelste stede des lichaems
Item vten nauel wert dz kint geuoedt

inder moeder lichaem en het hangt in-
den buke vanden nauel Item als con-
stantinus seyt die nauel is gemaect van
zelen van aderen en van arterien ouer-
mits welken nauel die dracht dat subtyl
bloet nae hem treckt en suucht ende ont-
faet den geest ouermits de arterien dpe
nauel wert ghescoert byder moeder als
die dracht wt gaet en gaet mitter dracht
wt welc die moeder byndent vā
der lengden van vier vingherē breet en
de vā deser byndinge neemt hi die epn-
den des nauels ende die ronthedē hier
toe heuet constantinus gesept mer ihe-
ronimus seyt ouer ezeet chiel xvi. aldus
Het is natuerlick datmen den kinderen
die geboren sijn eerst den nauel voer af
snijde daer na dat bloet datmen af doen
sal te wasschen int water wes humore si
cleynre kinderkeus men in die son dro-
gen sal ende daer nae die weke crancke
ledekens in doekeren wjnden op dat si
niet drinen en sullen ter wjlen dat si soe
rederken sijn en si also verderft mochtē
worden Daer seyt die glose gregorij oec
dat die nauel is mitter welken die dracht
geuoedt wert inden buke als die bomē
en die rjkskens gheuodt werden byde
wortelen ouermits die heymelike vuch-
ticheit der aerden Inden nauel leggen
die cullen si wiuen of die dingherē daer
si mede te winnen plegen ghelijc dat die
genitalia dat sijn die dingheren der mā-
nen daer si mede winnen in die leynden
legghen en daer om werden die nauelē
ghefigureert inden naem der mannen
iob xl. Sijn doecht is inden nauel sijns
buucs aristotiles seyt vande nauel in li.
xij. Dat een dier dat winnende is en ep-
ere legghende heeft enen nauel als dat

baert en wanneer aluus dat is die bin-
nenste buuc wasset so en wert dpe nauel
niet mit allen ghesien want hi is verga-
dert aen der dracht en oec aen de darm
mit sommighen delen vanden aderen
Item die selue seyt li. xvi. die creaci dat
is die sceppenis des nauels en is nē dā
een bast die de aderen ophout en verga-
dert hē vluchts mitten vluze daer thint
in leyt en dē bloet loept vander moeder
totten aderē des nauels als bi eenre pi-
pen totten voetsel des kints en dair om
wasset datter ontfanghen is byden we-
sen des nauels als men seyt int selue.

Wat xlvij. ca. vande winnende of voert
brengghende leden der mannen.

Genitalia dat sijn ledē die daer win-
nen en vruchte als pido. seyt men
hietse oec scamelhede om der scacnten
wil waer by dat si ghedect werden daer
om dat si die gedaente der schoenheyt
niet en hebben als die ander lede die int
reede gheset sijn en int openbaer en dair
om werden si oneersaem ghetelt onder
die welke die een hiet veretrum wantet
des mans alleen is of dattet een scame-
lic lit is of oec daer om want die venijn-
de humoer vlopende is van des mans
natuer als pfi. seyt het sijn oec ander le-
den der winliker doechden als die cullē
diemen tuchskens hiet van dese woer-
de testis dat is tuch in duptsche si wel-
ker zeen beghint vā twee subiecten so-
der tuchnis der welker en is geen mā
volmaect dese cullekens diene tsaet mit
eenre pipen welc si ontfanghē vanden
morge des rugbeens en vanden nperē
om een vrucht te winnen hier toe heuet
pfi. gesept en als cōtan. seyt so is hois
substanci gemaket vā witten clerighen

vepsch en van morwe en van dunnen
en dat is om die behoudinge der het-
ten en vkeringe des bloets in wittich-
eden welck geschiet bi starker hetten
die dz bloet cokende is in synre substa-
cie en vkerende in witticheden ende
si werde principael leden ghiet wāt
si syn instrumenten v principaliger wer-
kinge v natuerliker doechden als die
daer winnende is welke instrumenten
ist dz si af ghesneden werden soe is die
gropelicheit of die craft des manliken
gheslachts ontzeent of vleent en ver-
derft om kinder te winne en die manli-
ke complexi wert bandert in eens wjfs
complexi en daer om seyt aristoti. li. iij.
Eunuchi dat syn die ghelubt syn wan-
neer dat si gelubt werde voer der pol-
lucien inden slape dat is wāneer enen
man syn natuer al slapende otloeft dz
hiet polluci of smettinge soe en wasset
in al sulken iuden nae dien gheen haer
wee of meer lest ist dat si gelubt werde
nader pollucien so valle alle die haren
af sonder die in de borst staen en si wer-
den wiwich en weke inden moet ende
brosch inden lichaē waer af aristot. seyt
li. viij. Die stemmen der mannen wan-
neer dat si gelubt werden so werde ha-
re stemmen v wandelt en crūgen stem-
men als wjfs stemmen en hoer formen
en hoer wesen werden bandert. Item
die dieren wanneer si gelubt werden in
hare ioecht so werde si meerre mer wer-
den si gelubt nader volmaetheit so en
werden si nē meerre. Item die herte ist
dat si ghelubt werden eer si volwassen
syn inden hoerne soe en wassen hē daer
na gheen hoernen en werden si naden
opganc ghelubt soe en sullen noch die

hoernen nē voort wassen en si en vwan-
delen haer hoernen nē meer noch si en
vwerpen se niet als die ghene die nē ge-
lubt en syn men seyt oec daer Is dz sa-
ke dat die calueren nē haestelic gelubt
en werden naden iāer so bliuen si clepē
en hi seyt dat wanneer si gelubt werde
so werden die wortelen v zenen te mael
wt getogen en waert sake dat inder ste-
de der wonden een aposteme bleue soe
sullen si den af gesneden cullē barnē en
doen daer asschen opten aposteme en
sommige dierē werde alleen gelubt om
der cullen wil als die beueren doen en
si lubben ondwōlen hem seluē wanneer
si vande iagers veruolcht werde op dz
si ontgangen mogen Item hi seyt dat
een dier diemē onager hiet in latijn en
sondlinge die mannikens hude haer so-
nen en biten hē die cullen af en lubben
se also mer die wjfs lēpde en wech
dat si vanden mannikens nē gheuonden
en moghen werden Onager properlic
dat is een velt ezel die wilt is Item mē
seyt li. xvi. dat der voghelen cullen nadi-
tāt dat si gepast syn totten hylc of totte
vogelen werden si also clepē van natu-
ren dat si dan nē en openbare mer wan-
neer die tāt coemt dz si een dinc doe sul-
len so wassen si seer Item die cullē mit-
ten anderen ledē die hem dienende syn
syn een beghin der humoren des saeds
of der naturen en syn eerste wortelighe
fondament want als constan. seyt god
heeft bequaem leden ghescapen tot be-
quame liker winninge v dieren daer hy
eerst in sapde dat materialike beginsel
v winninghe dat welc nē te werck ghe-
bracht en mach werden sonde begheerte
der minne al sulke vscēpdelicheit heeft

hi den winlikē in gesapt en den begeerliken lede op dz een pgelic dier totter houdinge der gedaentē en tot sijnre menichfoudicheit gesielt mocht werdē en dat is geschiet ouermits die wenckinge of die wille gods op dat bi auonturē dz hylken of die creaturinghe buaren waer dat dan die winninge inden dierē after gelaten worde. **I**n totter cōplexiē en alsulke winninge so ist noot dz twee dierē vergaderen als man en wif oter welker zade onblynghe af gescepe wort dz ondepssom is. **I**tez aristo. seyt li. vi. dat die winninge der dierē heeft en twioudich beginsel als man en wif ende vten man ist beghin des beroerens als een form en twif is als een materiende vand menginghe van hē bepdē wert een creatuer en die sceppenis des velle kins daert in leyt etce. **I**tem god heeft gepunt die lede d geente die daer winnende sijn op dat wanneer hi een ander zadelic begin wt sepndē soude dz hi dat and ontfangē soude en dese ledē sijn also van dien wilen gode geformeert dat si tot sinē werke n3 beter noch volcomēre wesen en mogen als cōstan. seyt mer vele ludē misbraken dese lede want si en gebruiken n3 totten oerbaer d winninge mer billiker tegen die redē der oerdē en tegen die rechten d naturen n3 d den gheslacht te dienē om vrucht te maken mer o haer vule genuecht te brukē onredeliken en tegen die natuer en daer o en wil ic van deser materiē hier n3 meer spreke en ic omaen alle mēschen dz npe mant en sal mēppen datmen dese dingē misbraken sal in vuplre genoechtē wāt die ledē en sijn daer o n3 ghemaect mer daer o datmen tgeslacht meerre sal wāt

so wie alsulke onnutscap drifft mit gheleenden geselschap buten sinen getroude wiue die heeft den ongewonnen vader god der naturen en den winre d graciē blozen noch en sal n3 sitten onb den gheflachte der rechtuaerdiger noch onder den zonen der glorien ten si dat hi penitenci doet en die dese lede misbruuct tegen den wil des vaders alre lichten die bliest sijn graci en wont die natuer en si liest dat geselschap der enghelen en vercrecht dz hellsche vier en wort swart en pdeelt en beroeft dz ewige etce. **abzo.**

Dat xlix ca. vand moeder der vrouwen
Matrx dat is die moeder en is een sonderlinghe lit inden vrouwe gescapen ter manieren vā eenre blasen totter ontfangenis des saets vandē man vander naturen daer toe gepunt totter welken als tottē wiuen so toculopet die materialike oueruloedicheit totten lede der moeder welke oueruloedicheit om die mēstrualighe vloet en wederuloet is mēstruum gehieten daer o dat ouermits den omganc des manē schijns die oueruloedicheit te geuallē pleecht als pfi. seyt dese pleecht men oet wifliche den te hieten die welke indē wiuen natuerlikē duerē also lange als in hē blop t die cracht des ontfāgens die welcke als si gebrekē soe gebreect die doecht d ontfangenis en men hietse wifliche d wāt dese suucte wort alleē indē wiue geuondē wāt dz wif alleen is een mēstrualich dier als pfi. seyt / van wes bloede ist dattet aen troerne raect dz gesapt is of aen āder so en salt nimmermeer walsen en waert aen cruden coemt die steruen en gaen wt en die boemē verliesen haer vruchten etce. **H**ier af is voer ge

sept int derde boeke inden tractaet van
den humoren Dit menstruum is beghin
der menscheliker winninge of des men
schelick gellacht en dat is een ghemeyn
voetsel der edelre en der onedelre men
schen int moeder buke want die acker o
ser geboerten wert daer mede nat ghe
maect en dat kint wert daer mede ghe
uoedt also lange alst inder moeder ghe
houden wert Item die moeder heeft twe
cellekens of hollicheiden als die rechter
daer dat manniken in ghewonnen wert
ende die linker die den meysken toe ghe
punt is en tusschen den twee holliche
den mach een dracht of een vrucht comen
die van beyde den gheslachten wesen
mach als half wijf half man Item int
anathomien wort gheseyt dat die moe
der drie cellen heeft in die rechter side die
den mannikens toebehoeren en drie an
die linker side die den meyskens toebe
hoeren en int middel wert gheboeren her
mafroditus dat is die van beyden ghe
slachten heeft inder moeder wort dat kint
ontfanghen Fetus dat is die dracht en
coemt van foueo foues fouere dat is voe
den wat die dracht wert int moeder ghe
uoedt wes velleken daert in ghewon
den leyt hiet secundina die welke te gadi
geboeren wert mit den kinde ende waert
sake dattet inden moeder mit enige ge
ual nader dracht in den buke bleue dz vel
liken so soudt anxt in brengen ende vze
se ten waer dattz ouermits hulpe v na
turen of mit eniger medecinen wt ghe
driuen worde Item v moederen comen
veel passien toe onderwijlen lydt si alte
grote onthoudinghe v oueruloedigher
humoren en dat is als die tape humoer
die monde vaden aderen besloopt of dpe

grote couthheit diese dwingt of droech
eit diese verteert en dese schelinge wer
den onkent bi horen properen tekenen
Item onderwijlen lydt si grote stortinghe
van dien menstrualighen humoer en dat
coemt ater van alte groter oueruloedich
eit die welke die natuer niet houden en
mach of van alte groter gheweldicheit
v scarpheit vanden humoer en is dz dese
passie voudt is so wortse kuum genesen
om dies wil dat die monde vanden aderen
lange tijt op een gheslaen hebben so wor
den si quae te consolideren of te sluten Item
onderwijlen lydt die moeder suffocati dz is
waner si opwaert schiet en beclent die
geestelike leden datten wiue dunct dat si
vsmoren of steruen sal pa so seer datmen
onderwijlen waent dz si doot is welc ge
ualt van alte grote vuullinghe v humoer
die de moeder alsoe van haer steect of het
coemt van corrupte vengende rokich
eit die onbonden en gheschepten is vader
corrupter humoer die de ydelheit vanden
moeder alsoe vuullet en steecte wt waer af
die vervulde moeder alsoe opwaert ghege
uen drucket die geestelike leden waer van
dattet wijf vworcht wert Item onderwij
len lydt si oec precipitaci dz is nederwer
pinghe ter rechter siden of ter linker si
den dat si valt lager dan hoer toebehoert
of dat si wt hare stede schiet welc ghe
schiet als die zenen ontslapen en van o
ueruloedighen humoer die de moeder be
swaren Item onderwijlen lydt si steecte en
de zericheit van apostemen die daer bin
nen sijn als constan. sept welc coemt van
vsgaderden humoer daer een aposteme
af gewordē is waer af grote barninghe
en sericheit coet Item si lydt oec zericheit
na dz si ontfangen heeft vanden beroeren v

vruchten vander wtreckinghe ende son
derlinghe als sijn kint winnen sal/want
dan wertet starckelic beroert en so moet
dan die moeder ghepönt en ghequetst
werde als sy die vrucht gaerne vā hoer
steken soude en die wtganc der vruchtē
mit enighē dinge belet wort welc ghe
ualt dat die weghē der moeder te enge
sijn en onderwilen dattet wijf alte vet is
onderwilen dat die vrucht alte groet is
of alte cranc of dattet lichaem der vrou
wen alte cranch is dat wt te cruden ond
wijlen van dz die dracht doot is en daer
om en helpt hem seluen niet dattet wt
comen can ende onderwijlen waent dpe
vrouwe een kint te dragen so ist een stuc
vlepsch van wonderliken maeckel als a
risto. vertelt li. xviij. Den vrouwen ghe
ualt een suucte nae dat si ontfangē heb
ben ende si mepnē dattz een kint is mer
het is een dinc datmen mola hiet en die
buuc wort opgeblasen en daer open
baerden tepkenen dat si mit kinde was
en doe die tijt quā dat si baren soude doe
en baerde si niet ende die heffinge des
buucs en wert niet gheminret | mer een
wijf bleef also drie iaer ten lesten genas
si van enen harden stuc vlepschs datmē
nauwe schepden mocht mit enē pser en
dat vlepsch hiet mola | en dat gheschiet
als aristo. seyt wāneer daer een opbou
dinge coemt van datter ontfanghen is
vanden wazem ende vander humoren
v quader vduwinghe want dan wort dz
stuc datmen mola hiet inder moeder in
desen ende in menigen anderē manierē
so lēdt die onsalighe moeder onser alre
moeder

Dat l. ca. vande aersbillen
Nes dz sijn aersbillen daer wi op

sitten als pfi. seyt waer af in hem is een
vlepsche te samen gheclontert op dat si
niet seer doen en sullen Inden aersbille
wertet block des lichaems gedraghen
dat vanden halie begint ende eyndt of
strect totten aersbillen als pfi. dorus seyt
Item die aersbillen sijn zenich als con
stantinus seyt om die vindinghe en die
vergaderinghe der dieren en der lanchē
mitten bloke des lichaems ende daer o
waren die aersbillen vlepschachtich om
die coutheit der zenen ende der benē te
temperē ende om te beschermen die ge
uoelicheit der zenen als constantin? seyt
li. iij. ca. iij.

Dat li. ca. vande dpen.
Emora dat sijn die dpen daer dat
si vanden enen deel of vander een
re siden des vāden wiuen ontkent wer
den of onderkent ende si werde gestrect
vanden lpschen totten knipen toe ende
die dpen werden beroert inden hanken
der welker si ghenoeimt werden holle
wtuelinghe ende werden hancken ge
hieten want si also meer der asschen toe
gheuoecht sijn Item dpe dpen werden
binnen ghebupcht ende buten niet ende
onder | niet bouen | als die armen Item
die dpen sijn ghemaect van swarten be
nen als constantinus seyt li. iij. ca. viij.
altemael holaen die ouerste side en aen
die voerste side houelachtich hebbende
twe scarpicheden Item die grootheit vā
den dpen was noot of het sijn fondamē
ten der benen van alle den lichaem of si
draghen die meeste lacerten en zenen bi
den welke die willige beroeringe v voe
ten wort en die starcheit vā buten of der
vtersten deel was oec noot op dat die la
certen en die zenen stat hebbē soude die

welke waert dat si binnen waren soudē
droeuen en belet werden /ende die gene
die binnen sijn die sijn een wepnich ront
ende dat was noot wāt waert dat si aen
deenside al crom warē so waert al crom
en niet recht en die hollicheit was oeck
noot mitter binnenster houelachticheit
op dat hoer ganc te vaster wesen soude
en die hollicheit was oec noot op dat si
ind hollicheit der benen ganghē moch-
ten. Itē die dpe schenckelen sijn oec mit
vlesich en mit musen bewaert op dz die
benen sekerheit hadden vand quetsin-
ghe van binnen en oec op dat si die cout
heit der benen temperen souden ende si
sijn oec bouen groefste en beneden clep-
ste en dat was noot op dat si tusschen dē
otersten als tusschen dat ouerste lēf en-
de dat alre oterste een ghelike deplinge
hadde van beyden delen elck nae sijnre
grote

Dat lē. ca. vande knpen
Enua dat sijn knpen als pfi. septe
en het sijn vergaderinghe der dpen en-
de der benen beneden tknpe en sijn genu
a genoeint daer om dz si inden buke der
wangen sijn gemaect want wanneer eē
kint inder moeder lichaem lepte so leggē
die knpen gheuouden byden wangē en
de op elke oghe een vupstken want ge-
nua coemt van gigno gignis gignere en
heeft genui in preterito perfecto scete.
dat is ghebozen want wanneer pēmant
ghebozen wort so wort hi alsoe ghefor-
meert dat die knpen bouen byden wan-
ghen comen mit der welker bgaderin-
ghe die oghe gheuozmt werden dat si
so hol en verborghen werden ende daer
om ist so wanneer die mensche op haren
knpen vallen en si die oghe brenghen

dat si dan eer screpen dan anders want
wanneer die menschen dat doen dat is
een tepken van droefenissen en daer om
woude die natuer hoer ghedencken in-
der moeder buke daer si inden duistertē
te zamen saten eer si totten licht quamē
hier toe heuet pfi. gesepte Itē als con-
stanti. septe li. ij. ca. viij. so sijn die knpen
eenre hāde ronde benen op dat die dien
en die been te bat in hore hollicheit wer-
uen en versament soudē werden ende si
sijn zenich op dat die benen nē lichtelic
vardē ouersten vscapden en soudē wer-
den en si sijn oec daer om zenich op dat
die werckinghe des gheests vscapden o-
uergelepnt souden werdē om den ganc
te maken totten neften delen Itē dpe
knpen werden vāmt vanden vlesiche
ende vanden vette om dat si altoes be-
roert moeten wesen. want waren si alte
vlesichich soe souden si lichtelic bestopt
worden en alsoe souden die werckinghe
der geuoliker doecht belet werden by-
der grofheit des vlesichs wāt die knpe
om des wil dat si zenich sijn so sijn si seer
ghenoelic en werden lichtelic ghequest
want die gheuoelike zenen sijn si binnen
sijn si buten si werden beswaert als con-
stantinus septe

Dat liij. ca. vāde benē benedē den knpe
Kurā dat sijn die been benedē den
knpen en is gesepte van currendo
dat is lopen want mitten benen lopē wi
ende si sijn schenen gelieten want si sijn
ghelijck der bezunen diemen tuba hiet
en no hieten die schenen daer om tpbpe
of tube naden bazunen inder gelikenis
en ind lengten als pfi. septe Itē na dat
cōstan. septe so sijn die benē recht tusschē
den dpen en dē voertē mit sommighē ze-

nen ende lacerten mitten ouersten ende
mitten nedersten te samen gheuetert en
ghehanhen die welke ouermits inuolp
inghe des ganclichen beroerens totten
voeten ghesuert werden Item die be-
nen sijn ghemaect vten alren starckste be-
ren die welke als colūnnen des lichaems
sijn abel te dragē den last des lichaems
en si sijn oeck mit muzen en mit vleesch
opwaert ghecleedt op dat si so in vō-
dinghe mitten dpen een ghelikeheyt te
samen brenghen souden ende dat si niet
gequest en werden en hoer vleeschich
eit leyt after int ouerste vanden benē en
de si sijn oec zenich op dat si te abelre we-
sen souden om rassche beroeringe te heb-
ben ende si sijn oec vol morchs op dz die
doecht des leuens en der sielen vanden
lichaem ouermits dē zenen ende der ar-
terien ouer al ghesprapt behoet souden
werden en op dz die droecheit der been-
re ouermits der vuchtricheit vande mor-
ghe geslaecht soude werde als cōstan. seit

Dat liij. ca. vande voeten
Es dat is die voete als pfi. seyt en
wort gheseyt van podos in griex dat is
voet in duitsche Item die voet is dat o-
terste deel des menschen onthoudende
den last van alle den lichaem Item als
constantinus seyt so wort die voet ghe-
maect van xliij. beenren Item die voet
is vleeschich onder inden eynden slecht
en pleyn ende was daer om onder vlep-
schich op dat die beenre beschermt sou-
den werde ouermits dier hardicheit vā
den arteriē en was daer om slecht op dz
die dingen die daer onder geset werden
te lichter onderdanich wesen souden en
was daer om hol op die auentuer of die
voete het scarpis onder crege op dz dan
die vlucht ghehadt worde totter hoelre

stede en die beenre vanden voeten wer-
den mit menigherhande banden en ze-
nen te samen gebonden welc noot was
tot meerre starcheit om die starcheit des
lichaems en op dat die voeten te lichter
beroeren hebben souden Item die voe-
ten werden vā wandelt inden dieren aris-
totiles seyt li. xiiij. Sommighe dieren
die voeten hebben hebben voeten van
voer ende van after ende sommighe in-
den siden als een dier dat bloet heeft en
veel voeten ende dat gheslacht heeft en
eyghenscap dat hem die voeten sijn int
voerste deel des lichaems ende dies is
die sake want dat voerste deel ende dat
afterste sijn in een stede verenicht ende v-
gadert Itē die selue seyt dat die natuer
inden vieruoetighen dieren in dpe stede
der handen die voerste voeten geset en
die afterste voeten waren noot op dat si
den last der dieren draghē souden en het
was noot datter vier voete warē inden
vieruoetigē dierē wāt alle haer lichaem
wert natuerlic ter aerde genepcht in ha-
re last en sijn selfs natuer buycht altoes
mit alre begeerten ter aerde Itē aristo.
seyt dattz voerste deel vā alle vieruoeti-
gen dierē is meerre en ghetemperd vā
dz afterste deel en daer o op dz si te lich-
teliker op gericht mogē werde en after
beroert werde als voir so warē die after-
ste voeten noot en also ist oec vkeert vā-
den kinderē als dz dat voerste deel of dz
ouerste dan dz neefte en daer o gaen ion-
ge kindkens gecromt op hoer hādē en
orbarē die hādē voir die voete int crupē
wāt si en mogē hair lichamē nē op heffē
wāt hoer ouerste deel des lichaems is
meerre vā dz neefte en als die mensche
bestaet te iōgē so wert dz neefte deel ge-
meerret en also wert hi op ghericht en

die sceppenis vanden viervoetighē die
ren is verkeert want dz nederste deel is
seer groot en inder ioecht wert dat ouer
ste deel volmaect en opghericht en dair
om is die oplichtinge des hoefts ende
des voersten deels vanden paerden is
meerre dan die oplichtinge des achterste
deels dz tepken vā desen is als men dair
sept dattet paerdt volle raect sijn hoeft
mitten achtersten voete mer wāneert be
staet te ouden so en macht dz niet doen
Item aristoti. sept li. ij. Dat die slinker
voet inden dieren int voerste deel en is
niet so los of so vry noch dat beroert en
is so licht niet als die luster hant inden
menschen sonder inden elephant Item
men sept aldaer dat die elephant inden
sitten sijn voeten buecht mer hi en mach
se alle vier teffens n̄z buegen omme den
last des lichaems mer hi buecht die af
terste voeten gelijc den menschen Item
men sept daer datter vliegghende is dat
buecht sijn voete totten achterste toe mer
die vloegelen die in die stede der handē
sijn bughet totten voersten Item men seit
aldaer dat die rechter voet is ghemeen
lic van meer beroerens inden dieren dā
die luster en daer om sommighe dieren
wanneer si wanderen soe roeren si eerst
den rechteren voet als die leeuw ende
die kemel en die dromedaris nochtā
roeren sommighe dieren den lusteren voet
eerst als die vosse en die wolf die welke
hebben die voeten en die schenen si luf
ter siden langer der contrari ziden en stu
tense altoes altemael heffende hē seluē
hoger aen die luster side dā aen die rech
ter side want die rechter side drucken si
neder Item die rechter voete inden die
ren is natuerliken vā meerre hetten dā

die luster en daer toe set galien? een tep
ken ouer die amphorismen ende sept en
wijf dragghende een kint in horen buke
en dat hoer voeten te samen vergadert
sijn ist dat si snelliken ouerschieps geroe
pen wert en ist also dat si een knechtken
draecht so sal si den rechteren voet eerst
broeren En draecht si en mēskē si salt
verkeert doen Item men sept vande sel
uen li. ij. s. iij. Dat alle dier dat vele vin
geren inden voeten heeft dat wint veel
kinder en also verkeert Item noch sept
men vanden seluen li. ij. dat die voeten
van allen viervoetighen dieren sijn vten
been en wt den zenen en wt luttel vles
sche En also oec vanden voghelen ende
die mit twee voeten sijn sonder die mē
sche wes voeten onder sijn vā veel vles
sche en dat is om die beschermnisse der
menichoudigher benen en zeenen Item
die dieren die den voeten brucke voir die
handen als die symme of ape indē vier
voetighen dieren en psitacus en porphi
rio een pellicaen indē vogelē wāt ouer
mits die hulpe der voeten helpen se hē
seluen spisen Item die selue sept li. xiiij.
Sheen dier hebbēde veel clonē of sple
ten inden voet en heeft hoernen noch
tans alle dier hebbende tādē vten mō
de repkende heeft naghelen des voets
ghesplit als die bere dat is aper en niet
wslus Item libro xiiij. sept hi Dat die af
terste voeten inden bpen sijn meerre dā
die middelste of die voerste om der wan
deringhe. Ende op dat si schier vander
aerden op ghelicht werden so wanneer
si hem op heffen willen Item libro sel
tien sept hi Alle viervoetich dier dat ve
le spleten heeft als die leeuw die hont
dye wolf dye vosse ende oech dye catte

wint blinde kinderē eñ daer om vgabe-
re vten voerscreuē dinghē vanden voet
want die voete is in clesse des diers tot
sijne volmaectheit eñ is lanck plepē eñ
hol op dat hi te vaster staen sal mit on-
schepden vingheren om dat hi te vaster
houden eñ clemmen sal eñ is benich en
de zenich op dat hi te bat duerē sal ende
om die rechinghe eñ om die sterke ve-
roeringhe eñ sloeminghe eñ om der be-
scherminge wil eñ inden vogelen die ge-
splitte voeten hebbē om dat si haer no-
dorft crūgen sullen leñ inden waterigen
vogelen der welker voeten heel sijn om
dat si hē daer mede regierē eñ stuerē sul-
len inden water. Eñ hier mede is ghe-
noech vanden proprietē d voeten

Dat lv. ca. vant hoel des voets
vanta pedis dat is die vterste deel
des diers eñ alsoe ghenoecht want dat
deel plepē eñ slecht is die plepnicheit is
in hem op dat hi te sterkeliker inder aer-
den gheuecht sal werden als pñ. septe
eñ hi sal mit eēre harderre huyp gecleet
werden dā die andē delen des lichaems
op dat hi niet haestelic gequetst en wer-
de van doerne of deser gelijc ende daer
om werden die voeten der dieren mit
nagelen eñ mit hoenen ghewaernt en-
de geuecht op dat si nī lichtelic ghe-
quetst en werden eñ dese planten vandē
voeten liden alle den last vandē lichaem
eñ daer om behoeuē si coulen eñ schoe-
nen op dat si niet ghequetst en sullē wer-
den als pñdo. septe

Dat loi. ca. vander hielen of balle des
voets.

Calcane? dat is die versten eñ is dz
onderste deel des voets eñ coemt van
calcando dat is treden want daer mede

werden die voetslappen der aerde ghe-
prent Als pñ. septe eñ is ront van maec-
sel op dat si nī lichtelic gequetst en wer-
de eñ is langwerpelt op dz si te vaster in
ghedruet werde eñ was oec dicht ghe-
maect op dat si niet lichtelic geperst en
soude werden eñ is te samen gebonden
van morwen banden mit den hoel van-
dē voete op dat si te lichteliker opwaert
eñ neūwaert geroert soude mogen wer-
den eñ comē daer wonden in die sijn seer
quaet te genesen also wel van dat si lut-
tel vleysches heeft als om die stedelike
beroeringe als constan. septe li. ij. ca. x.
Dat loi. ca. vanden ghebeente

Dals ghesepit is vanden proprie-
teiten der principaliker leden en
de oec der leden die van officien sijn soe
salmen nu voert seggen van haren ghe-
liken ende van haren condicien eñ eerst
vanden beenren want die beenre sijn die
sternicheit vā alle den lichaem als pñdo.
septe Inden benē is die starcte des diers
Ossa dat sijn beenre ende sijn gesepte van
osso dat is verbarnt want inden oudē ti-
den plachmen die beenre te verbarnen
ende sommige ander meynen dz si daer
om ossa hieten daer om dat si inden mō-
de openbaren want si werden al om mit
hude ende mit vleysche verborgen sond
alleen inden monde indē welken die be-
re ghetoent werden die beenre sijn ghe-
heten tveruolch vanden hoefde daer o
dz si daer wel ende vast te samen gepact
sijn of si gelijmt waren eñ die ouerste de-
len vandē beenre hietmē vtricle dz sijn
schepdelkens mit grouen cnopen te sa-
men ghecloot eñ sijn daer om also ghe-
noemt wāt si gekeert moeten werde tot
ter bugenisse der leden als pñdo. septe li.

xi. Itē als constantinus seyt dat dz been
is dat hartste en dz droechste deel des li
chaems vanden dier en dz was noot an
ter wāt die beenre sijn ttfondament des
lichaems op die welke die timmeringe
van alle den liue gheset is \ en daer om
moeten si starker wesen of daer om want
si die binneste beschermen vande butē
ken Item inden lichaem sijn veel been
re van menigherhande ghedaenten en
dat is om die meerre starkicheyt vande
hoefde of om die lichteliker beroeringe
wil of om dattet lichaem nē haestelic seer
ghequetst en mach werden want die le
de des lichaems sijn also vast aen malcā
deren gebonden waert datter een lit ge
quetst wert so liden si alle waer bi dz die
natuer heeft alle die leden bi na gedub
belt op die auontuer of dz een gequetst
worde dattet ander mit hem liden sou
de en daer om waren daer menigherhan
de beenre nut als tgrore been in tgrore
lit en dat cleyn int cleyn Itē si sijn onge
lyc menigherhande want sommighe sijn
lanc sommighe ront sommighe hol en som
mighe dicht en si sijn daer om dicht om
die meerre vasticheit en dair om hol om
die humoer inder lichticheit des beroe
rens en want si groet waren en beroer
lic soe heeftse die natuer hol ghemaect
die welke vol morchs sijn om tweerhan
de saken wil op dat si om hare hollich
eit nē te broken en souden werden ende
dat si vande morge geuoedt souden wer
den waer af ouermits die wtwasemin
ge des morchs biden sweetgaetkens b
benen | soe is dat vleysch dat den benen
naest is vele sueter om des morchs wil
dan dat and vleysch datter verre af staet
en het sijn oec sommighe benen die te sa

men mit zenen gedwongen sijn op dz si
nē ouermits alte grote beroeringe quet
sen en souden en hem onderlinge te bat
decken souden Item ind eerster vgrade
ringe b benen is een tape slimige vuch
ticheit op dat si onblynghe te lichteliker
mogen werden en in horen en den sijn
si mit horen harden vleysch gecledet op
dat si nē gequetst en souden werde van al
te groter wriuinghe Hier toe heuet con
stan. gesept li. xi. ca. xij. Die beenre wa
ren gescrepen om die salicheit des mor
wen lichaems \ want sijn natuer is seer
hardt Item inden dieren die geen been
inden lichaem en hebben die hebben an
ders wat voer die been als die visschen
hebben den grate ende gelikewys dat
dz hert en die leuer beghinsel sijn van al
le den anderen alsoe is dat rugbeen be
ghinsel van alle den benen daer alle die
beenre op ghefondeert werden en ghe
wortelt als scip op dat hout dat indē bo
den leyt. Item die natuer vande benen
is steeds mitten knoeckē want die kno
cken verwaren die cranchicheyt vande li
ue der dieren en die beenre die den bu
ke na bi sijn die sijn cleyn op dat si niet b
bieden den anxt des buucs om die spile
des diers Item die selue seyt dz die beē
re der mānen sijn gemeynliken veel star
kere dan die beenre b wiuen en sonbly
nghe dpe beenre vanden leeuwen om sine
hardicheit seyndē si voren wpt als die
steen doen wanneer dat men se te zamen
brenge so springter vier wt als vten vier
steen Item die beenre van voghelen en
visschen sijn veel cranker dan van ade
ren dieren Item die selue seyt li. iij. dat
die beenre die af ghesmeden werden en
wassen nē weder alsoe en doet oec nē car

tillago dat is vleſch alſt vāden oren is
wāt die ſceppinghe van deſen is v̄ ſcep-
pinge vanden beenren al nabende die
hoernen eñ die nagelen eñ die becke der
vogelen eñ der dierē machmen morwe
maken tegen tſuier eñ crommē mer die
beenre en mogen n̄ getromt werdē eñ
gemorwet mer ſi mogen gewreuen wer-
den Item die ſelue ſept li. xij. Een dier
dat graten heeft voer die beenre dz he-
uet luttel bloets Item alle dier dat tan-
den heeft in elcke backe dat heeft ghe-
morchde benen eñ haer morch is dē net-
ten gelijc nochtans ſijn ſommighe been-
re dick eñ hardt waer af dat ſi ſchinē ſon-
der morch te weſen als des leeuwen eñ
des elephants beenre wantet t̄morch
van ſulken dierē is ſculende eñ v̄borgen
inden ſweetgaten vanden benen daer v̄
v̄gadere mit cortheiden v̄tē voerſcreuē
dinghen dat die beenre ſijn fundamente
van alle den lichaem eñ cout eñ hart eñ
droge eñ omme den bouenganc v̄ cont-
hepden ſoe ſijn ſi natuerliken wit ſtarcke
eñ vaſt binnen hol eñ vol morchs eñ ver-
gadert mit zenigen banden dieſe ſtedeli-
ken dragen want die minſte werden op
die meeſte gewortelt eñ die meeſte wor-
dē mittē minſten te ſamen gheordineert
mit wondliker conſten v̄ naturen ende ſi
ſijn oec mit hude ende mit vleſch ghe-
cleedt eñ ſi ſijn onbuechſom eñ v̄ſament
mitter natuerliker zenen eñ ſi ontfangē
getempertheit vā v̄ hettē des vleſch
eñ des bloets eñ oec ſijn ſi in hem ſelue
dat ſi n̄ en voelen nochtans brengen ſi
den lichaem grote quetſinge in wāneer
ſi geſtoten ofte broken ſijn eñ dat is dair-
om want hem die zenē alſo na ſtaen mit
ten bandē der welker ſi v̄gadert ſijn het

gheualt ſommels dat die beenre lidē vā
ſaken van buten als vā brekinghe van
ſtoringe van ontſettinghe eñ van afſui-
dinghe eñ van ſtarken corofiuē eñ van
deſer gelike alſt ſchijnt in eriſipila eñ in
ſinte anthonis viere die dat liden eñ on-
derwijlen van groter buullinghe v̄ hu-
moren indē iuncturē vā dē benen ende
ondwijlen vā corrupciē des binnenſten
morchs alſt geualt inden malaetſchen
ondwijlen van dattet morch inden benē
al v̄teert is alſt gheualt in menſchen die
in t̄heringe ſijn Item d̄pe weute v̄ benē
is alſo veel te ſware eñ weſelikerre als
die weute dieper in die hollicheit der be-
nen gaet eñ daer gewortelt wert want
die beenre die ghecorrūpeert ſijn die cor-
rumperen allencſken dz vleſch dat hē
naeſt is eñ brenghe eñ maken corrupci-
eñ ſtancke

Dat loij. ca. vanden morghe.
Medulla dat is morch eñ is daer v̄
medulla gehieten om dattet die beenre
vucht maect eñ nat van madefacere dz
is netten wāt dat morch maectſe nat eñ
ſtarctſe op dattet die coude gedaente v̄
beenre temperen ſal Item als conſtan-
ſept ſo iſt morch ſubſtancialiken here eñ
vuchte v̄ten alre puerſten delen eñ v̄ten
ſmerighen humoren eñ v̄ter hollicheit
der beenren gecomē eñ gewonnen wāt
dat morch tempert die coutheit v̄ been-
re mit ſijnre warmten eñ maect nat hair
droecheit mit ſijnre vuchticheit eñ het
voedt eñ behout die doecht eens diers
ouermits ſijnre ſubſtancialiger eyghen-
ſcap Item t̄morch ontfaet die influenci
dat is die inulopinge der geeſten vāder
herſſen eñ ſondlinge t̄morch vā dē rug
been twelc vanden philoſophen nucha-
m i

hiet en dit morch gheeft den leden dpe
onder den hals geset sijn substanci ende
beroere ouermits sommigen zenen die
daer sijn als constan. seyt libro. ij. ca. v.
die morgen als pido. seyt die wazemē
uten benen ouermits sijnre substancia-
licheit en sijnre natter snericheit en swe-
ten een dunne vuchricheit welke vuch-
ticheit als die geresolueert is dat is ot
bonden of los en indē nperen coemt vā
der hettē der minnē so maket indē dier
oncupseheit en luxurie Diet hier af bouē
vanden nperen want die dieren die vol
morchs sijn die sijn luxurios als varro
seyt En die dieren die de beenre heel en
dicht hebben en en geen morch die wer-
den selden ter oncupseheit beroert alst in
den elephant openbaert Item als var-
ro seyt so wort dat morch wandelt na-
der naturen der manē want als die ma-
ne wasset soe wast dat morch en als die
mane waent so minret dat morch want
wanneer geuoelt dat morch die craft o
manen ouermits sommigen verborgen
ademtochten so wertet bminret na dpe
wandelinghe der manen of gemeerret in
der substancien en dat is te sien indē die-
ren en oec inden bomen der welker mor-
ghich humoer ouerulopet als die ma-
ne vol is en als si waent so wortet we-
clepn of indē nuwen licht so wortet ver-
armt en clepn want dan en ist n3 goet bo-
men planten of crude sapen / want dpe
vruchten werden wormachtich en ver-
rotten lichtelic en dz geualt biauontu-
ren om die oueruloedighe vuchricheit
die de ranken dan in morge ontfanghē
wes oueruloedichept men n3 regieren
en mach noch geslueren vander nature
want wāneer alfulke humoer ouerghe

sepnt is totter vruchten is een sake der
wormen en der verrottinghe Item aris-
totiles seyt li. xij. Dat alle dier dat ran-
den heeft in beyden kinnebacken heeft
morch datter vetticheit geliket en som-
miche dieren en hebben niet veel van-
den morghe als die leeuwe die weclke
heeft dicke en harde beenre inden wel-
ken luttel morghes gheuonden wort in
der hollicheit en daer om wortet geui-
siert dat hi mit allen geen morch en he-
uet en sijn morch is medecinael als dpe
ascorides seyt ende te vorsten dz morch
der vogelē ende der wilder dieren wāt
het gheneest ghecloefde lippen en die
spieten sluet ende die sweren ende het
saecticht die zericheit vanden oren en-
de morwet die hardicheit vanden clie-
ren het gheneest die bladeren vanden
voeten ende saect die zericheit vanden
strotē ende het is een sonderlinge hul-
pe die in theringe sijn ist dat si daer me-
de ghesmeert werden / want het brengt
die humoren weder die verloren sijn en
de maectse weder starck

Dat lix. capitel vande dummichept der
beenderen

O Artillago dat is die dummichept
der beenre ende hiet daer om car-
tillago eo q leui careat dolore dū plet-
titur dat is te segghen daer om dattet
derft lichter zericheit alst gheuonden
wort dat is te verstaen dattet enen mē-
sche n3 lichtelic seer en doet als pfi. seit
alst openbaert inden oze en inder nasen
en indē vtersten vāden ribbē wāt dz car-
tillaginosich is dz is hard dant vleysch
is mer morwet dā die beenre en die na-
tuer heeft gemaect alfulke stedē vā sul-
ker disposicien op dat si niet ghescoert

en soudē werden waert dat si genon
den worden als constan. sept li. xij. ca.
ix. Cartillago dat cleedt die epndē vā
den benē op dat si in horen weruen vā
groter wuūghe n̄ gequetst en sullen
werden en op dat die beente te lichte
liker v̄sament mogen werdē mittē v̄le
piche Aristo. sept li. xij. dattet cartilla
go af gesneden n̄ weder en wast wāt
lyn sceppinge en des beens sijn alleē
noch en heeft oec gheen gevoelen van
hem seluen mer alleen die zeen die mit
hem v̄sament is is die zake des voelē
en des beroerens alst beroert wert als
constan. sept int middel des herten vā
den dier is een cartillagmosich been ge
set in sijnre bredicheit en dat is die stoel
des herten gehieten | als constan. sept
li. iij. ca. xx.

Dat ix. ca. vande zenen
Eru dat sijn zenen die de griekē
neuros hieten daer om dat si die v̄ga
deringe der leden starkelic te samē aen
hangen en het is gans waer dz die ze
nen grote doecht doen inden lichaē die
welke hoe dz si dicker sijn hoe dz si meer
re vasticheit maken als pfi. sept en als
constan. sept so waren die zenē noot om
dat si den leden beuoelē en beroerē brē
gen soudē en ten voerstē den benē en
den cartillagen en deser gelike Item
die herffen is een principael fondamēt
vā alle den zenen welke herffen een be
ghin is alles willichx beroeren en der
tinnen of der gheuoelinghe Item alle
die zenen anter si comē vā herffen of
vanden morghen der rugbeen en alsul
ken middel is noot want hadden si alle
rechteuoert vander herffen ghecomen
anter al scorende mochten si quetsinge

gecreghen hebben of die andē leden be
neden die so verre staen en soudē geen
geuoelen gehad hebben of geen grop
tel noch gheen macht en die zenen die
vander herffen comen sijn morwer mer
vanden rugbeen sijn si harder en die vā
den voerstē deel des hoefds comē die
sijn alre morweste want si dragen dē an
deren sijn en voelen want die morwich
eit wort schier verwandelt byder ghe
uoelicheit die vā dē afterstē deel des
hoefds comē want die sijn hart op dz si
dat beroeren sullen moghen liden mer
alle morwichheit ouermits snelce beroe
ringe wert haest gecorrupteert Itē der
zenen die vander herffen wt ghegaen
sijn ses paer vanden welken dat eerste
paer gaet totten oghen en voedt die in
strumenten der sinnen of des gevoelē
vā dē ogen en dese zenē sijn hoelre dā
die andē zenen op dz die rume gheest bi
dien zenen der sinnē der oghen bewijst
macy werden ende si sijn meerre op dz
haer substantiē ghescoert en werde o
nermits hare hollicheit ende op dz dz
meerre deel der geesten in hem beslotē
mach werden en si warē morwe op dat
dpe geest in te snelliker vorderē mocht
of volmaect mochte werden Dese zenē
inden organc vā herffen sijn morwe
en saect mer hoe dat si alle pnccken ver
der vā dē hoefde of vā herffen comē
hoe dat si herder sijn en werden Itē dz
andē paer vā dē zenen begint vā dē af
tersten deel d herffen en dz paer coemt
wt bi enen gate dat d hollicheit vā dē
ogen na bi is en gheeft den ogen beroe
ringe Dat derde paer begint after nae
dz ander paer en wtgaende biden stoel
des hoefds en vanden aftersten deel d

herffen deplet hem in vier perticularen
zenen dat is twee zenen aen die een si-
de en twe aen die ander side of elck sijn
weech en sprapt hoer soe net ghewise
tot veel leden Item dat vierde paer is
den eersten paer tegen en coemt hem te-
gen mer na hem gheschepde op dattz na
gesprapt mach werden by moeder op
dat si gewoelen mach crügen bi hē Item
dat vyfte paer wort gedeplt in twee ze-
nen in haren wtgange vande welke die
een gaet inde gaten vande oren en wort
si breetachtich en bewijst den oren hore
die and totten mānen streckende byden
slape en helpt die lede aen byden siden
Item dat sesste paer schijnt wt te comen
vande achtersten deel des hoefds en na
elcher deser drier gaen zenen wt en om
dat beroere des sijn te volbrenghe so
spraken si hem elc bi hē voert totte nae-
sten lede boue en beneden en noch son-
dese ses paren coemt een paer wt vande
achterster herffen en wt desen neemt nu-
cha sijn oerspronck nucha dat is moech
vanden rugbeen dz vande nature d herf-
sen is Dese sprapt haer byden lacerte d
tongen en der stroten en gheeft hem sin
en beroeren sonde den zenē die thans ge-
sept sijn Item alle die and zenen des li-
chaems comen wt vander herffen ouer
mits den moeghe vande rugbeen | men
sept datter zenen mit alle nē meer en sijn
dan ij. paer en xxx. en een oneffen alle
en dese alle gader werden menichfou-
delic beschermt en werden mit veterin-
ge des lichaems en der leden mit won-
derliker consten d naturen gedeplt hier
toe heuet constan. de pantegni li. ij. ca.
x. gesept Item aristo. sept li. ij. In den
leden der benen is veelhept der zenen

en die zeen wort natuerliken langs ge-
goten en daer na int brede en si wort wt
gerecket mit veel wtstekinghe en al om-
trent den zenē is een tape slimige vuch-
ticheit die de zenen dwaert en een afge-
smeden zeen en wast niet wech en die van
malkanderen gheschepden is en mach
niet wech vgaert werden Item die sel-
ue sept oec li. xix. dat die meeste doecht
der dieren is inden zenen en sonderlin-
ghe inden stier welke zeen hoe dz si ou-
der is hoe dat si starker is en taper Item
du sulste vgaerden vten voetschz dingen
dat die zeen haer beghin vander herffe
neemt en is daer oec afnemende sin of
voelen dat tellic in desen dingē een dinc
te sijn en oec dat willich beroeren coemt
vande herffen en geeft den anderē leden
voirt haer ghenoeien en versament die
delen des lichaems die gedeplt sijn en
si is in haren wtganc eerst morwe | mer-
int eynde hart en ontfaet den gheest in
hare hollicheit en bewaerten en si buy-
ghet die onbuechsom beenre ouermits
hare buesommicheit en si ontfangt in
haer menigerhande passien als snidin-
ghe vergaderinghe cramp ontslapping-
ghe en opilaci dat is bestoppinghe al
openbaert in pantegni li. ix. ca. viij. of xi.
Dat lxi. ca. vanden aderen

One dat sijn aderen want vene dz
sijn die dat sijn weghen des swem-
mende bloets of riuieren die alle tlich-
aem ouer ghedeplt sijn mitten welken
alle die leden des lichaems gheregeert
worden ende gheuoet als pldorus sept
Item constantinus sept dat alle die ade-
ren beginnen vander leueren als die ar-
terien vander herten en die zenen van-
der herffen ende die aderen waren noot

als vatē des bloets op dat si bloet vā
der leuer draghen souden om die lede
des lichaems mede te voeden **I**te die
aderen sijn vā cranker naturē en mor-
werre dan die zenen daer om dz si le-
neren wat sibbe sijn in naturen dz si dz
bloet dat tot hem quaem verwandē
souden **I**tem alle die aderen sijn van e-
nen rock ghemaect en niet van twee
als die arterien den geest ontfangē en
verwaren **I**tem die aderen die van
der leueren comē suken dz voetsel des
bloets vā der leuer als van hare moede-
ren en deplē dat nader behoefden eē
pgelics leeds waer af si dat voert strop-
en tot allen delen vanden lichaem en-
de ouermits wondlike behendicheit d
naturen so dient die een ader der and
onōlinghe **I**tem onder die ander opē
barende en verborgende aderen is eē
ader diemē arteria hiet die welke noot
was der naturen op dat si die natuerli-
ke herten vander herten voert dragen
soude tot allen leden **I**tem dese arteri-
en sijn ghemaect van twee vellekens
of rocken en sijn gelijc in formen mer
inder substancien onghelijc en hair bin-
nenste sijn al vilnich der welker substā-
ci is hart en veel grouer dan die buten-
ste en buten sijn si vilnich om der lanc-
heit der welker substāci is hart omme
die noot des beroerē als der brepdin-
ge en der nauwinghe want al brepden
de ontfact si haer seluen vander hertē
en dz is om die lancheit der vilmen en
al dwingende so vdrift si die oueruloe-
dighe rokicheit dat dz doeckken wert
inder breetheit der vilmen in dē welkē
die gheest ghehouden wert die vā d
herten ghetogen wert want si sijn har

der dan alle die ander vterste aderen
twelc noot was op dat si nē ghescoert
en souden werden dese aderen beghin-
nen vā der herten ouermits der luster
hollicheit en vā deser siden werden si
twee pols aderen ghietē der welker
die een ghesneden wert en heeft een
morwe doeckken en dese hiet die pols
ader die welke noot was om dat si der
longhen veel bloets en veel geest toe-
brenghen soude en die lucht ontfangē
soude die si totten bloede mengen sou-
de en sijn hettē temperē dese ader gaet
inder longhen en daer wort si menich-
foudelic ghedeplē die ander arterie is
meerre dan die eerste die welke aristo-
adhorrem hiet (dese vander herten op-
climmende wort in twee delē ghedeplē
want die een gaet opwaert oueruoerē
de dat gepuerde bloet en den leuentli-
ken gheest totter herffen op dz daer af
die gheest der sielen ghewonnen mach
worden en gheuoedt en behouden die
and ader gaet nederwaert en dese gaet
rechtins en lofsins voerwaert en after-
waert en wert also menichfoudelic ge-
deplē / hier toe heuet constan. ghesep-
li. ij. ca. xij. dair om vergader vten voir-
screuen woerden dat die ader is eē voe-
ringhe des bloets en een bewaringhe
des leuens vā dē dier en hout in haer
vier bloedighe humoren die ghepuert
sijn vanden welken alle die delen des
lichaems gheuoedt werden ende si is
oec hol op dat si te lichteliker bloet ont-
fanghen sal en nader behoefter der na-
turen so sepndt die een ader (bloet tot-
ter ander **I**tem die ader is oec een bo-
de der ghesontheit en der siecten want
ouermits den pols der arterien en ouer

mits der sceppenis vanden aderen soe ordelt die meyster die starcke of die cracheit des sieken en is dat sake dz die ader ghecorrumpeert is en si ghecorrumpeert bloet heeft so corrumpeert si alle lichaem alst openbaert inden malaetschen der welker bloet altemael gecorrumpeert is inden aderen vande welken die leden na hē trecken al zuckende een ongeneselic voetsel en corrupciende siecke Item die ader inden arme wort ghequetst te samen ghetogen ende gheopent op dat die siecke van allen lichaem verlicht soude mogē werden van sijnre quetfinghe Item die aderen die alte nauwe sijn ende die alte veel vleysch hebben ende verticheden hebben minste vanden bloede en vanden gheest ende myn dan die ander ende daer om ghebreect dye natuerlike warmte in hem ende die leuēlike geest wort in vinnret waer af dz si alsulke dieren myn voedt als constantin? septe li. xi. ca. xvij. Item aristotiles septe li. iij. Die ader die ghesneden is of afgesneden wast en wert weder versament welc die zeen nē doet. Item die selue li. vi. hoe sulck die aderen onder die tonghe sijn alsulc is haer dracht inder verwen waer af hi septe (dat die scapen die onder de tonghe witte aderen hebben die hebben oec witte lammeren ende also vkeert soect bonē vande proprietepten der tongen.

Dat liij. ca. vanden vleysche
Als remigi? septe is ghesepet vā carne dz is van vulicheden caro in latijn is vleysch in dupsche Item gregori? septe dat vleysch is haest vandert en daer om ist licht verouult | en wāter

vleysch menigherhande is als grego. septe | want dat een is vleysch van vische dat ander der crupender dieren dat derde d voghelen dat vierde der ossen der paerden etce. onder alle desen soe houdt dat menschen vleysch voerdel want dat menschen vleysch is vander alre edelster formen want het is der redeliker sielen toegheuoecht en oec inder lester tijt vleysch des menschen is geworden gods vleysche doe die zone gods vleysch gemaect was en hi in ons woende doe dat vleysch dat was wt sieker of wt cranker manieren vande opneminghe des woerts is dat ouerste geworden van allen dinghen als grego. septe Item constantin. septe dattet vleysch is heet en vucht natuerlic ende is voetsel der natuerliker hetten | ende is een ghetempertheit der beenen ende der zenen des welcs drie specien sijn dzeē deel is toegemengt den muzen den zenen ende den coerden ende wort gheten lacertus Dat ander vleysch is tuschen harden en morwen ghetemperet als cartillago dz derde deel is clierich alleen dat rechte vleysche is inder tam vleysch ende inden rugghe Item dat vleysch dz inden dpen is of lepte int butenste vanden beenen die daer op rusten is als een coetse ende is een nodortich onderstant | mer vleysch vanden rugghe also wel tbutenste als tbinnenste was noot o tweerhande saken wil wāt het vwarmer dat morch vā dē rugbeen als nuchā en het vullet die hollicheit d beere en bewaert die zenen op dz die opgaende en nedgaende sijn o die lācheit des weechs nē ghescoert en werdē tegen die ongetempertheit der luchten

en is een grote beschermende teghen
die quetsinge die van binne comen mocht
te inden rugge en vleesch dat om den
tanden is hout die wortelen staende en
voedse op dat si vast bliuen sullen Item
dat clierich vleesch is drieuoudich dat
een vuchticht als vleesch der mannen
en die epikelen of die clieren om die ton-
ghe die spekel maken op dat dpe mont
en die tonghe en die kinnebacken ouer-
mits alte groter droechten mitte beroe-
ren binnen n3 getraecht en sullen werde
dat ander deel is knopich en clierich en
vullet die pdel steden en voedt die ste-
den der zenen en der aderen en ontfaet
haer oueruloedicheit die van hem gaet
Dat derde stotet totter maghen en tot
ten darmen den welken toeghemengt
werden sommige netkens vanden arte-
rien en vanden zenen den binnensten toe
dragen tberoeren der sinne op dz hair
wech n3 seker en soude wesen ten waer
dat hem dese cliericheden ontoghe wa-
ren en dair om was dit clerige vleesch
om dat die zenen en die arterien daer op
te soeteliker rusten souden en of he per
harts ghemoetede dat si dan mochten
vinden ee sachte stede dair sy toe vlie mocht
ten hier toe heuet constan. gesept li. ij.
ca. xiiij. Een vleesch dat rusten ma-
gherheit en vetticheit is dat is getem-
pert en ghelont en te prisen en sonder-
linghe wanneer daer geen ghecorrum-
peert bloet onder ghemengt is of van
den seluen geuoedt want alsulc vleesch
is tveghinse van corrupciën als aris-
totiles sept li. ij. en constanti. li. xi. ca.
xviij. aristo. sept oec li. xij. dat oueruloe-
dich vleesch belet die werckinghe des
gheests en daer omen was die sceppin

ghe des hoefds n3 va veel vleesch op
datter vanden beteren sin en van volco-
men vlande werden mocht Item dpe
selue sept li. i. wanneer dat die stede bij
den oghen seer vleeschich is dat is een
quade disposicie en dat betepkent ghe-
ghebreck van doechden en van quader
scalcheit Item dat vleeschige deel des
lichaems is teder en morwe en daer en
macht gheen arbeit liden want men seyt
li. ij. dat die voeten vanden kameel of ke-
mel syn veel vleesch als die voeten van
den beere waer om dat men den kemel
starke schoenen maect va starken leder
wanneer dat si arbeiden sullen op dz si
hem n3 seer doe en sullen noch dz vlep-
sche en is oec dat eerste instrument of
dat eerste lit niet des voelens mer dpe
zeen die welke een organ is binne den
vleesch en daer om een doot vleesch dz
af gesneden is en voelt n3 want het en
heeft wt hem tveghin des voelens n3
mer vter zenen en als die gecorrumpeert
is of mit allen bestopt so wert dz vlep-
sche onuoeliken valt openbaert inde le-
den die vergiecht syn Item alle voghe-
len dpe crombeck syn en crom naghelt
werden mit vleesch geuoedt en also oec
die selue voghelen syn moedich want si
luttel vleesch hebben ende si syn snel int
vliegghen en va scarpen gesicht als dair
ghesept wert en die voghelen die vette
syn en veel vleesch hebben syn va trager
vlucht en si syn des winters vetter dan
somers wat dan die sweetgaten gheslo-
ten syn en die humoren werde in vleesch
en in vetticheden gedicket en oec daer
om dat si dan meer rusten dan si des zo-
mers doen als psaac seyt inden dieten
Dat lxiij. ca. van vetticheit

Inguedo dat is vetticheyt die ge-
set is ouer die vellekens ende oñ
die zenighe steden als constantinus seyt
dattet subtyl bloet ende smerich en ver-
gadert gheen vetticheyt in warmen ste-
den ende in doorgaende zyn maer alst
coemt totten stedē die natuerlic cout syn
soe wortet daer ten laetst ghecongele-
ert ende wordt verkeert in vetticheyde
twelck die natuer doet van groter noot
op dat die zenen ende die vellekens die
natuerliken droghe syn getempert sou-
den werden mitter vuchticheyt vande
vetten ende dat zy qualicker mit enigē
gheual ghescoert souden moghen wer-
den die binnenste ende up dat vander
hetten die inder vetticheyt besloten is
die binnenste vander buptenste couchheit
der luchtē verdrenct mochten werden
als constantinus seyt .li. ij. ca. xiiij. en-
de aristotiles li. ij. die vetticheyt wordt
ghewonnen van onuerduweden bloe-
de inden lichaemen der dieren ende son-
derlinghe om die clepnicheyt des be-
roerens ende hoe dat die vetticheyt de
meer gemeerzet wordt hoe dattet bloet
meer gemindert wert want in sonderlin-
ghen vetten menschen is zeer luttel blo-
et by dattet inden magheren is Item
die selue seyt .li. xij. die beroeringe die
schept die vetticheyt gelyckerwijs dat
die hetten doet want in allen dieren is
die rechter nper van min vetticheyden
dan die luster nper is ende is hogher
want in die rechter side is die natuerlic-
ke heetten stercker dan in die luster en
is van meerre beroeringhe Item als
constantinus seyt dat die lichaemen dpe
alte vet syn ende mit veel vetticheyde v-
vult syn alte quaet en si syn mit veel on-

ganflicheyde belabē want die natuerlike
hette in aldusgedane lichaemē wort al v-
smoert ende die wech der geeste werd
gestopt ende om der vetticheyt wordt
hy daer tusschen beslotē en die in vloep-
inghe wert verboden totten regement
der geestelicker zenen ende der arterie
ende hy seyt aldaer dat alle vette licha-
men om die oueruloedighe oueruloe-
dicheyt der humoren die in hem is lctij
ghen si een toelopende siecte mit verlac-
heiden die traechelic te ghenese is wat
wanneer si belast syn mitter zwaricheyt
des vetten so en mogen si genen arbeyt
doen op dat die natuerlike hetten ghe-
meeret mocht werden en also wort die
vetticheit die daer bewrongelt is ontbo-
den waer af dat dan die natuerlike het-
ten ghebreect ende die haestighe doot
volcht daer na ten waer dz hy haestelic
geholpen worde als constan. seyt li. xij
ca. xvij. Daer om bgadere wt desen dat
vetticheit ouermits hare smericheit is
ouper voedēde en ist eyschēde dz ouer-
ste des dings ouermits hare luchtiger
lichticheit en si is saftende die zenen en
die iuncturen en beschermte en maect-
se slap en si morwet dat leder of dat vel-
le en bestopt die neeste sweetgaten en si
behout die leuentlike hetten en oec ver-
vult si die hollicheden vande lichaē en-
de si recket die croken of die rimpelē wt
en bedwingt die aderen en die arterien
des lichaems en si belet die werckē des
sins v sielen en des vstants en vtraecht
die wimminge v dieren men seyt oec inde
aphorismen dat een wijf die alte vet is
en oetfaet n z ist dat si n z en magert noch
ten is geen wond want si leydet den be-
nen de wech des gedachts in of hy seg

gen woude dz si alle haer gedacht indē
benen lepde Item die vetticheit is oec
vuchtende want si en wort n3 licht ghe
droecht waer af aristo. sept li. iij. Dartz
sop eens diers dat ouerulopende is indē
vetticheit en wort n3 gecoaguleert als
dat sop vandē paerde en vandē verken
Itē alle dier hebbende vetticheit dz vā
den vleysch niet geschepdē en is heeft
luttel vets inden buke en als die buken
cleyn s3 so ist vleysch mit veel vets Itē
daer sept hi oec dz in allen dierē is veel
vets bydē appel vā haren ogen al is dz
oghe hart Alle dier dz veel smeers he
uet is vā luttel zaeds ist man ist wyf en
dat dier dz in hepdē kinnebacken tandē
heeft en heeft gheen roesel als hi daer
sept het wort indē couder luchtē vluchē
bewrongelt als vten lichaem getoghe
wordt Item ghi sult weten dat die vet
ticheit nader substācien te spreke soe is
vetheit smeer en roesel alleens hier en
lept gheen macht an vet is vet

Quāt lxiij. ca vander huut of velle
Dris dz is die huut en is dat eer
ste deel int ouerste vanden lichaem des
diers en is also gehietē na p̄dorū daer
om dat si den lichaem ontḡ geset is dz si
snidinge liden sal want cutis in griex is
incisio in latyn en dz is snidinge in dopt
sche en si wort pellis gehieten vā expel
lere daer o dat si die dingē die vā buten
comen als reghen wint haghel en snee
en and̄ dingē kerē en v̄driven sal en men
noemtse oeck coriū dz is leder van caro
daer om dattet vleysch mit leder ouer
togen wert als p̄fi. sept Itē die huut dz
is dat vterste vandē lichaem en dz ouer
ste en heeft dz vleysch en die beenre om
megeuangen en waerut alle die binnē

ste vandē lichaem en dectse na dien dat
die leden behoeuē no is si na haer no is
si weder wtstekende Itē die huut heeft
een natuerlike dunnichept als constan.
sept daer o dat si dē lichaem n3 seer hin
deren en sal si heeft oec vasticheit op dz
si te bat houdē mach datter binnē is en
datter buten is wē staen mach Itē die
huut indē mēschen is morwer dan in an
deren dierē en dz om die goetheit des
tastens wāt waer si also hart als mossel
sculpen of and̄ sculpē so en hadde tlich
aem geen voelen vā saester aentastinge
en waer si ruuch als een masse vā ezels
haer so soudē si den sin des tastens dun
nen wāt midzen in die hant is die huut
saester en morwer dant in anderē stedē
des lichaems is Item die huut is alte
mael vol zweetgater en te voersten die
huut vāden hoefde om die wtstotinghe
v̄ fumoser oueruloedicheit want ouer
mits o hettē werdē die zweetgatē geo
pent en die dinghē die tusschē vel ende
vleysch oueruloedich sijn die werdē ge
suuert ouermits wazemen en swete die
huut des mēschen en is ouer al oec niet
ghelȳc wāt die huut vanden aensicht is
dūre en subtylre en dz is o die volmaect
heit des sijn en o dattet te schoemre to
nen soude Itē indē hāden en int hol vā
den voetē dair coemt die zeen vānt her
ten en daer is nauwe voelinghe en die
huut subtylste aristo. sept li. iij. dat na
v̄wen des leedts of o huut werdē die v̄
wen o nagelē v̄wādelt en die verwen o
hoernē v̄ claeuwē en v̄ harē indē dieren
wāt is die huut swart so sijn die voerscy
dingē oec swart en s3 si wit so s3 die and̄
oec wit alle dier hebbēde bloet heeft eē
huut lende als tsel af gesneden is so en

heuet gheen voelen en dat leder heeft
dz epgghen soe wanneer dattet is in eni
ghe stede daert vleysch derft so en wast
dat afgesneden n̄z weder noch ten wort
niet gheconsolideert als openbaert int
voerste vandes mans scaft en inden an
deren eynden vande ogheleden Item
hi seyt li. xix. Dat die huut in sommigē
dieren dun is en open en in sommigē
dicke nader heerscappiē der grouer hu
moren of der dunre humore waer af dz
die haren die grof sijn comen oter gro
uer huut en die dun oter dunre Item in
der outhet so beghint si te grouen en te
harden en wort te samen getoghen en
de bcrompen om die ghebreck der het
ten en om die vteringhe der natuerliker
heten en dan wort een ander gedaen
te Item die huut lydt als die ander le
den doen ondwjlen vande binnenster sa
ke als van vteringhe v̄ substantialigher
vuchticheit die de rimpelinge ende die
croken maect inden ouden en ondwjle
van saken van buten als vā wonden vā
heter sonnen of van groter couden als
bleeckhepden en menighe deser geliko
ondwjlē vā infectien der humore als
lazerie en deser gelick want die natuer
steect alsulke humoren van haer totten
vtersten als totter huut als croncle ma
laetscap en veel ander passien Item die
vellen vanden dierē werde dicwjlē ge
oerbaert indē oerbaer der mēschen wāt
men maecter scoenē af perkement fran
schijn riemē tasschen malen en deser ge
like En men vint luttel vellen der dierē
si en sijn pimmer erghent toe nut totten
oerbaer der menschen En hier mede is
des ghenoech.

Dat lxx. ca. vanden hare vande lichaē

Dus dat is een haer vā pellis ge
noemt pellis dat is vel want dat
haer coemt oten velle en daer om si pi
lus genoemt vā pellis als p̄si. seyt si co
men en werden gewonnē wt warmē en
droghen roke als constan. seyt wāneer
die subtilicheit des rokes wtgaet doer
die sweetgaten so wert hi gedroecht vā
der butenster luchten ende wanneer die
morwicheit des roecs vā buten wtgaet
soe droecht die lucht den roke dpe daer
wtgaet en die hem niet en schepdt en v̄
keert dien roke inder naturen van hare
Item die haren sijn hulpe en een scier
heit der menschen als constan. seyt li. ij.
ca. ultimo Item aristot. seyt li. ij. dz die
haren n̄z en wassen dan inden lichaē die
dieren winnen Item die hare werde v̄
wandelt na dien dat die dieren sijn daer
si in wassen als gheseyt wort li. xix. wāt
die dieren van grouer huut hebbe grof
haer en dat geualt om die menichtou
dicheit des aerdigen deels en om die ru
micheit der wegghen en der sweetgaten
en is die huut enge en valt in een en dic
ke so sijn die haren dun en subtil en wā
neer die humore des roecs die ind huut
is vā snelre droechheit waer so en sullen
die haren n̄z groot noch lanc wesen en
de wāneer dz hi grof ende vet waer soe
soudt v̄keert sijn en dair om werden die
haren des mēschen seer lanck want die
vette humore wert haestelic droghe en
daer om die gene die wonende sijn in e
nen vuchten lande en die dan vuchte cō
plexi hebben die hebben saeft haer en
de morwe als doen die gene die in tra
chien wonen en also v̄keert dpe hebben
hart haer en ghecrust die in enen hete
en in enen drogen lande wonē en op dz

51 v. r. l. 6. 12
si oec van heter en van drogher complex
ien sijn want ouermits der hetten wer
den si omgewepndt en gecroect en die
haren werden cruust want bi twee co
crari wegen comen si wt Item die aer
dighe deel des wtgaende heten ende
drogen roecs soe wert dat haer neder
waert geroert en dz hete deel wert op
waert geroert en also gaet dat een op
waert en dat ant nederwaert en werdē
cruust en wanneer die dierē bestaen te
ouden so beghinnen die harē te hardē
en dan meer dan voir gelijc dat die ve
deren der voghelen doen en dz coemt
datter luttel humoren sijn Item men seit
aldaer als die mensche gelubt wert so
en wassen in hem geen haren meer en
dat doet datter luttel humoren sijn en
dat coemt daer om dat die hetten ende
die vuchtigheden inden principalen le
den verminret sijn Item warme wate
ren maken wit haer en die coudē wate
ren swart haer / en die sake van dien is
wāt indē warmē water is meer geestes
dan indē coudē en daer o als die lucht
warm wort so wort er een witticheit wt
als men sien mach inden swim mer dese
swandelingē coemt dē haer accidenta
liken dz is bi toevallen als inden men
schē haer mer altoes en schiedt nē van
der banderinghe des coudē waters of
des warmen

Dat lxi. ca. vande hare des hoofds
Capilli werdē ghieten die haren
vande hoofde mer pil? dz is haer
int gemeyn ouer al mer capilli werden
sondlinge den hoofde toe gescreuē en
mē seyt capilli quasi capitis pili als pfi.
seyt en si sijn daer o ghemaect dz si een
scierheit dē hoofde en den mensch ghe

uen en dz si die herffen wachten en be
schermē sullē dz haer o vrouwē hietmē
celaries dz sijn manē en dz haer o man
nen hietmen coma dz is eē crans come
dz sijn harē die nē af gescorē en sijn cri
nes die horē den wiue toe dese woerdē
en machmē in duptiche nē onbschepdē
wāt pilus capillus crinis het is al haer
en haer is haer en daer o en kan ics nē
onbschepden hier toe heuet pfi. gheseyt
Item constan. seyt dz capill? dz is thaer
vande hoofde dz wast wt grouen en wt
heten roke die welke vā vierigē en hetē
humorē coemt doer die zweetgatē vā
dē hoofde en wort vdroecht vā lych
ten vā buten en so wort hi okeert inder
substācie van hare en wāneer die hu
moer wasset so wast dz haer en die dese
materi des roecs bliēst bliēst oec dz ha
re en hoe dz die roke sijn so sijn die ha
ren wāt is die roke swart so wert dz ha
re swart en is des roecs veel so wasser
veel haers en is daer luttel soe wasser
luttel en als die roke vergaet so vgaen
die harē en hi wort kael en die medeci
nen en mogē hē nē helpē en ist dz alsul
ke roke nē en gebreect mer een ant hu
moer schepndt die roke soe en ist gheen
calunvicheit mer het is een eenrehande
siecte die vāden meesters allopicia ge
noēt wert vā welker siecten als dz voet
sel vādē haer gecorūpeert is so valt dz
hare en alst voerste deel vande hoofde
gebloot is so wortet gelelic die inden
flachten dē vosse die sijn haer ontuallet
van groter hetten Item die ander pas
sien en saken die soeket indē tractaet vā
den vallen ende ghebreken des haers
ende vander graeuheit des haers soe
ket inden tractaet vanden hoofde dair

selstu vinden vandes haers disposicie
en sijn complexie na hali galienus ende
ppocras scriften nochtans selstu mer-
ken vand graewicheit als constan. seyt
ende ander auctoers dat graewicheit
coemt van alte groter voutheit v voe-
deliker humor want wanneer die cou-
de en natte fleumē bouen gaet so coem-
ter graewicheit en wt witten couden
roke comen witte haren Item aristoti-
seyt dat die haren vandē hoofde inden
slaep eerst graewen daer om dat daer
luttel humor sijn en veel beente die na-
tuerliken cout sijn Item die graewich-
eit betepkent ripicheit des leuens ende
der ouderdom en oec lesschinge der ge-
noechten en betepkent mortificacie der
kindeliker misdaet en oec vernutwinge
des leuens dat is en comen sal cetera
Item caluicies dat is caluwicheit dz is
beroeringe des haers vā gebreck des
vuchtighen rokes dpe int voerste deel
vanden hoofde coemt als constan. seyt
en wort oec onderwilen vā te veel val-
ten datter dan gheen vuchticheit en co-
met welke vuchticheit is materi des
haers als aristot. seyt li. ij. ca. ij. Item
die veel minnen willen die ontualt dat
haer en allepnsken brenghet caelheit in
en ist dz die hare risen voer sijnre ioecht
so wassen si te lesten weder \ mer risen si
of vallen si nader ioechdelicht pt so en
wassen si niet wē en wanneer si dan al-
dus geuallen sijn voer vanden hoofde
dat hiet men caluheit en het pleecht te
geschien anter om alte groter openheit
der hant en of om datter luttel humo-
ren sijn en after en vallen die haren nē
vanden hoofde noch daer en coemt geē
caluheit om die dickicheit vander hant

en dat die zweetgaten daer dicke bi en
staen en om der taper humoren die daer
is Item galienus seyt daer ouer ampho-
rismen die kindere en die wiuen en wa-
den nē caluwe v die oueruloedige vuch-
ticheit die si inden hoofde hebbe en soe
en doen oec nē die gelubt sijn en dat is
daer om dat hoer complexi verandert is
en om die oueruloedicheit v vuchtich-
eit die welke die zweetgaten der hant
vanden hoofde dwingt en bēndt len en
laet den roke niet wt wazemen nochtans
vallen die haren wel inden wiuen en in
den gelubden als aristot. seyt li. xix. dat
om dan dat haer vanden hoofde bewa-
ret dat hoeft ende maket eerlaem want
waert sake dat een mensch gheen haer
op sijn hoeft en hadde hi soude te meer
oneerlaem gehieten werden en ghere-
kent Itē dit gebreck geualt bēndt ioech-
delicheit mer meest bēndt outhept van
den voerscreuen saken

[Faint, illegible text from the reverse side of the page.]



Hier beghint dat selte boec vande outh
dome.

Is gheseyt is vanden
proprieteyten der de
len vanden mensche
int speciael soe blijfter
noch te seggē vanden
proprieteyten des mē

schen int speciael en oech int ghemeyn
na verwandelinge des ouderdoms
en naden ontschepde des geslachts en
der natuerliker dingen mer tegen me
nigerhande schelinghe werden diuers
en contrarie proprieteytē aen gedacht
wt allen desen.

Dat i. ca. vande outhheit

Etas is outhheit of een etaet dz is
een kind van enen iaer heeft outhheit en
een man van .xxx. iare heeft outhheit dit
is etate genoemt en als remigius seyt
so en is etas anders nz dan die houdin
ghe d natuerliker doechden na contra
rien beroeringe of lopen of dat die hou
dinge gemerct is nader rusten die daer
tusschen geset is want na deser so gaet
een mensche verbi ende sterft ende en
blijft nimmermeer in enē staet **O**f als
psidorus seyt Etas is een tyt des leuens
vanden diere beghinnende vande ont
fanch der vruchten ende nader outhheit
af latende Item als constantinus ende
psidorus segghen so sijn vele ontschep
den vanden etaten dz is vanden ouder
dom Die eerste etaet is kintheit dat is
wāneer die kinder eerst haer tandē waf

sen die welke vij. maenden duert ende
noch alte teberkē is ende is morwe en
de vlopēde **W**āt men moetet al dē dach
voetsteren ende vā dien tiden wirt als
vanden seuen maenden leden so coemt
ende duert tot seuen iaren toe ende dā
hietet kind Infans dat is nz sprekende
wantet niet bescheydeliken spreken en
can om der tanden wil die noch nz wel
gheordineert en sijn als psidorus seyt
Hier nae coemt puericia want die kin
der noch puer sijn tot haren vierthien
den iaer en hier oech daer om puericia
want die kinder alsoe puer sijn als dpe
appel vanden oghe als psidorus seyt.
Desen volghet adolescencia dat is waf
singhe ende dese epndt tot drieweruen
seuen iaren dat is totten beghin vā twe
ende twintich iaren als viaticus seyt en
de psidorus seyt tot acht ende twintich
iaren lende die medicus tot .xxx. iare
daer om dat dese nyt sijn te winnen en
de om starcte te hebben in deser etaten
sijn die leden noch morwe ende wtstrec
kelic ende daer om wassen si om der het
ten wil die in hem dominerende is tot
ter volcomētheit des vervullens **H**ier
nae coemt iuuentus dz is die ioecht en
de dese is die middel onder allen etatē
Ende si is die starcke lende strect totten
vijf ende viertichsten iaer of tot vijftigē
ende daer wort die ioecht gheepndt en
de iuuentus is gheseyt van iuando dz
is helpen want die ionghelinc is ghe
set int epnde dat hy dan niet meer waf
sen en mach ende daer om is hi sterc te
helpen **D**esen volget senectā dat is die
ouderdom als psidorus seyt die welke
ouderdom een middel is tusschen dpe
ioecht ende decrepiti **D**ecrepiti? dat is

die leste etaet \ wanneer een mensche te
mael bestaet te bucken en duert tot seue
tich iaren toe of langher als tot xc. die
van goeder complexien syn die medici seg
gen als pñ. seyt dat die menschen die vā
coudē bloede syn dat die dwaes syn als
die wise inden welken dz warm bloet bo
uen gaet want die oude luden indē wel
ken bloet coudt en niet warm en is die
syn plomper van sin dan die ghene dpe
veel hetten hebben want die oude ludē
ouermits hare groter outheit soe vvil
selen se mer die kind om hare wellicheit
en om haer lichticheyt van sinnen dat si
niet en weten watten dat si doen soe syn
si onwetende als pñdo. seyt en dat leste
deel der outheit dat is senium en is dat
epnde des leuens van alle den etate de
se etaet haelt veel onghemaken of als
goede en quade als pñ. seyt si haelt die
goede af want si vloft ons vanden tiran
nen en vanden machtigen en der weel
den geeft si een epnde en si breekt dz ge
welt v̄ genoechten en die wylheit blop
et als in velen en si geeft gancle radē en
si is epnde der droefheit en beghinset v̄
salicheit si is een wechganc vā vresen
si is een toeganc totten loon si is volco
men in dpe v̄ dient en is een disposiciē ter
volmaectheit en die quade dingen voirt
hi mit hem want altoes syn die onde in
v̄diere en in cranche pden daer syn twe
dingen daer die crachte des menschen
af verminnet werden als suucte en out
heit als pñ. seyt In die ouderdom wert
die natuerlike hetten ghelescht en dair
gebreekt die cracht die daer regierē sou
de en die humoer dat is die vuchticheit
wort gesolueert en die doecht der craf
ten gebreekt daer en die vleyschicheyt

wort bleert en die zenen werdē ghecro
pen en die huut gerompelt en lichaem
wert gecromdt die gedaente vuaert en
de die schoenheit des lichaems wort te
niet en daer om werden alle dese ind out
heit en die oude werden vanden luden
gelastert en wort swaer en onlustich vā
den luden geoordelt en hi wert vā hoe
sten van spuwen en van hulzen en van
bulzen ghemopet thent die asche in as
schen gheresolueert wert en die puluer
inden puluer v̄keert wort want in desen
spaciē des tijts en der etaten hebbe die
philosophen dat menschelike leuen be
screuen indē welken hi verwādeelt wert
en loept euēdicht tottē ende des doots
Hier toe pñdo.

Dat ij. ca. vande doot
Dit dat is die doot daer om dz si
bitter is Item men sal weten als pñdo.
seyt dat die doot drierhande is als zuer
onrūp en v̄dient Die eerst is der kind die
ander der ionghelingē die derde is na
tuerlic en der ouder Item alle dode an
ter het is een like of een v̄ulic die dode
hiet fun? dat is een like vā dē coerden
die ontfleke warē of syn die welke coer
den die oude wylneer plaghē te dragē
voer die baer des armen menschen mit
wasse omghegort Cadauer dat is v̄ulic
vā cadendo geleyt dat is vā vallen als
wāneer die dode valt dat hi dā int graf
wert gheworpen en dan wort hi defunc
tus ghenoeemt dat is begrauē en het is
oeck genoemt sepultus etce. Die ander
proprietēten des doots soeket neder
waert vā desen leste boeke int epnde vā
den flechedē Na desen is te seggē vā
den proprietēten des mēschē als totter
hinscher outheyt en eerst vā sijnre win

ninghe want sijn sceppinge is also veel
hoger bouen d' sceppenis der dierē als
die mensche waerdiger is n'z alleen na
den gedachten mer oec nader getem-
perder cōplexien des lichaems aristo.
sept li. ij. **S**helikermōs dat gout of sil-
uer hem heeft totten minstē datter ge-
munt is alsoe hebben hē alle disposiciē
der ander dieren totten mensche wan-
neer si totten mensch gelijc warē waer
af want die mensche die waertste crea-
tuer is van alle den creaturen so is die
natuer getwoudicht den mensche te
gheuen die edelste lede en menigher-
hande die bequaem sijn den werke die
oec menigherhāde sijn waer om dz vā
sijnre scheppinghe naden lichaem cor-
telic sōmighen punten te segghen sijn

Dat .ij. ca. vā de sceppinge des kints

In dem vāder sceppinge des kints
wort behoefte een bequaeme ma-
terie en een nutte stede en dienst der na-
turen als hetten als causa efficiens dz
is een werckende sake en een gheest in
vlopende den lichaem een craft in of eē
vūut en die dat lichaem regierde **I**tez
die materi des kints is een zadelic hu-
moer die vā dē zāde gecomē is en dic-
ke hēder daer si winninge wt allen de-
len haerre bepō als des vāds ende der
moeder eerst gesprāpt in die stede des
ōtfangs die aentreckende is ouermits
craft der naturē en wert indē cellekens
der moeder vāgadert en wort te gader
gemengt ouermits der hetten die daer
werckende is want waer dz sake dz die
menghinghe des vōduwende bloets der
bepder ouders n'z en worde so en moch-
te die sceppinge des kints niet wesen
want die materi des bloets die vanden

man gaet is dicke en hete want ouer-
mits sijnre groter dickicheit en macht
hē n'z bēpō en vā vōuloedicheit der
hetten soude die materi des kints ver-
derft werdē ten waer dattz getempert
heit crege vander materien des wōfs
bloede dz cōtrari gedaente heeft en de
se materie wanneer si coemt in die celle
der rechter sīdē so coemter een knecht
ken af en in die luster een mepsken | on-
tschept valter of diuersiteptscap ick en
kans n'z duptschen om den bouenganc
der hettē billiker in die rechter sīde dā
in die luster ald' sept constan. en aristo.
li. xv. **I**s dat sake dat dpe doecht des
bloets vinnende is inden man so salt
den vā gelijc wesen en also vkeert en
si is effen gelijc in bepden so salt hē bei-
den geliken | dese materi ouermits der
doecht der hettē gecoect wert mit enē
alte dunnen vellekē vōmeuangen bin-
nen dē vellekē die clærheit des melcs
wort ghewronghelt en dit vellekē is
die materi vanden embrio dat is daer
thint in leyt twelc een scoe is en eē dec-
sel waer af dattet kint ghedect wort in
den buke si moeder en dese scoe coemt
mitten kinde wt als ghebozen wert als
die tangheskens gescoert sijn daert me-
de aen der moeder hinck en waert sake
dattet daer in bleue als indē buke mit
eniger aenturen nader dracht so sou-
de twijf in wesen bliuen en als die ont-
fangen materie die daer vāgadert indē
cellen so ouersejndt die natuer dz mē-
strualighe bloet van wess hetten en hu-
moren die ontfangen dracht geuoedt
wert als galien? en constan. seggē wāt
dat saet dz gecoaguleert wert mit den
gheest en mit der natuerliker hettē vol

is ouermits sommigen aderē en arteri
en die gewassen sijn vā substantiē des
saets en vāment mitten menstrualighe
bloede trect dz voetsel na hem ende dz
was noot op dz die materi des kindes
gewoedt mocht werden bidden aderen
en dat hē die gheest gegheuen mocht
werden bidden arterien mit desen twee
als mitter zadeliker materiē en mitter
voedeliker humorē werct die natuerli
ke hetten mede welke hetten daer bin
nen gestoten bidden cracht die inferme
rende is pūntse haer te sceppē ende te
vormen die lede des lichaems vanden
kinde want vanden wesen diēs zaeds
formeert si die herffen die beere die car
tillaginen en die vellikens zenen ade
ren en arterien die natuer maect die le
uer vāden menstrualigē bloede en alle
vlepschelijke lede der welker substanti
gescapen wort oten bloede **I**nden eer
sten formeert die natuer die principael
leden als thert die herffen en die leuer
die welke fundamenten der ander sijn
en dat int beghin wanneer si int massē
des vlepsch sijn soe comē si hem bi mer
daer na werden si vā malsanderē ghe
scapden vā desen drie fundamentē co
men drie ander als vā herffen ende
vā nucha des rugs comē die zenen vā
der herten die arterien en vā leuerē
spruten die aderen en vā desen sōdamē
ten vūchten heeft die natuer die be
re gemaect dese te vāren als die cop
vāden hoefde totter beschermenisse vū
herffen en die ribben der borst totter be
schermenisse der herten en also vanden
anderen na desen comē ander leden die
after dese staen als die handen die voe
ten en deser ghelike dese en werdē n

te gader gemaect mer allepncskē kint
wort mit vier graden geschapen Die eer
ste grade is alst noch bidden melc is die
and grade is alst zaet hē thans mengt
mitten bloede en dan en sijn thert ende
die herffen noch n3 volmaect mer si sijn
een vlepschige masse welken anderen
grade pporras fetus hiet dat is dracht
die derde grade is mitter hertē mitter
herffen en mitter leuer en als dese ghe
uorint sijn so sijn die and ledē oec noch
ongedept Die leste grade is wāneer al
le die leden gelijc gemaect sijn en ghe
uorint welke grade vā pporras infans
gheheten wert infans is een kint dat
noch so ionc is dattet n3 spreken en can
en als dat lichaem dan al ghemaect is
alst wesen sal en het een siel ontfangen
mach so wortet leuende en beghint hē
te roeren en mitten voeten te stoten en
ist een mēpsken so wortet meer geroert
in die luster sīde dan in die rechter ende
ist een knechtken so wertet meest in die
rechter sīde gheroert als galienus seyt
Inden grade des melcx is fetus dz is
die dracht vij. dage en indē grade des
bloets ist ix. dage en indē grade vū vlep
schiger massē ist xij. dage **I**ndē vierden
grade voirt die volmaectheit ist xvij. da
gē vū vū? **H**er in lacte dies ter sūt in sū
gwine trini **B**issen carnē ter seni mēbra
figurāt lest daer vū vāden dage des ont
fangs tottē dach vū vūllinge en dz die
dracht leuēde wort sijn xlvj. daghē also
dz die eerste en die leste werdē binnē be
stotelic gehoudē dz is dattz kint tusschē
vū eerste en vū leste dach volmaect wort
als binnē xlvj. dage en na deser manie
ren rekēt aug. die timmeringe des tē
pels onder den ghetale van xlvj. iaren

den welken hi gelijct die volmaechtheit
des lichaems ihesu cristi ouer iohānes
int sesste en int vierde boeke vander mis-
daet of de crimine int v. ca. Inden wel-
ken hi sonderlinge dese woerden voert
brengt veertich weruen vi. Ic en cans
n3 vstaen ic settet in latyn alst daer staet
quadagesies sexies seni ducenti sunt s
lxxvi. dies welc getal der daghen ver-
vult ix. maenden en vi. dagen En daer
volcht int selfde wes soz des herē wort
braden viij. kalendas ianuarij en van-
den dage des ontfangs die gegheuen
was kalendas aprilis al tot viij. kalen-
das ianuarij werden gheuonde ghere-
kent twe hondert en lxx. daghē die dz
sesste getal ses ende veertich weruē heb-
ben in welken getal die tempel ghetim-
mert is etc. Constantin? sept li. iij. ca.
xxxiij. Dat een knechtke dat in die ach-
tende maent ghebozen sal werde wort
in xxx. dagen geuornt en in tzeuenticē
volmaect daer na set hi voert eē knecht-
ken van x. maenden wort gheformeert
in xli. daghen en in tnegentighen vol-
maect Item een knechtken vā ix. maē-
den dat wort geformeert in xl. daghen
en in lxxx. volmaect Itē int seluer ste-
de wort bescreuē die tijt wāneer dat wijf
lic geslacht leuēde werdet en volbracht
mer dat liet ic after om der cortheit wil
mer dat alleen te vstaen dattet meplke
traechliker gheformeert wert en vult
dan een knechtken en die reden dair af
wort daer bewijst want dz saet daer dat
knechtken af gewonnen wort is sterker
en heter en wort oec in eenre heter ste-
de geset dan staet daer tmeplken af co-
met Constan. en gali. segghen daer oec
ouer die amphorimen en ppocras oec

Dat alle kinderē in viij. maenten beroe-
ren heeft want waert dan also sterke dz
tet wt comen mocht het soude wel leuē
en en gaet n3 wt so wertet gecranct van
der beroeringhe also datter dan lijdt so
veel alst in die āder maent wt coemt so
en macht n3 weder volcomen en ist dat
tet verhouden mach werden ix. maen-
ten vol of tottē begin t thiender maent
so wortet kint weder starck en wert dan
sond vrese ghebozen als constan. sept li.
iiij. in pantegni ca. xxxiiij.

Dat iij. ca. vanden kinde

Infantul? dat is een kindekijn dz
wort gewonnen vā zaden die con-
trari qualitepten hebben inder rechter
side ist een man in die luster side eē wijf
en wort inden buke geuoeft vā mēstru-
aligen bloede Itē die mensche neemt
van beghin sijn voetsel vā eenre vuppre
en van eenre sieker materien ouermits
der vuten der hetten en dz die natuer
mede werckende is en brepdende alle
die ledē allepnckken en oec n3 haestelic
en wort die mēsche gheformeert mer al-
leen xps was haestelic geformeert indē
buke en gescheptē te punt doe hi indē
buke ontfangē was als constan. sept wā-
neer die siel int lichaem gaet so ist leuen
volmaect en dz lichaē voelt dā die om-
gordinge des vellekijns ouermits den
sin der naturen en wort beroert als dat
breect of schoert vā welcker beroeringe
die moederlike buke gestoten ende be-
swaert wert en als die werckinge t na-
turen gedaen is bider sceppinghe des
kints of des kindekens ist dat haer ba-
ringe salich is soe pinet hē ter achter of
ter negēder of ter thiender maent wt te
comen als vten buke en alst wt coemt so

ist mitter sectidinen omghegort in wes
wtganghe die moederlike buke wordt
om ghegort mit grote zerichept en dat
ghelchier wāneer die baringe alte vro
ech coēt en als sijn dā coemt totter luch
ten die alte cont of alte heet is so heeft
sijn droefheit en armoede waer of dat sijn
openbaerlic lude roepen moeten Item
vlepsch eens kints dat thans ghebo
ren is dat is zeer tederken en driuende
en daer om sijn hē menigerhande boe
ten gheset als constan. sept. li. iiij. cap.
xxij. Die kinder als sijn eerst wten buke
comen soe salmense wjnden in rose mit
soute ghewreuen op dat haer ledē ghe
starct sullen moghen werden en sijn sullē
verlost werden vander slimigher vuch
tichept daer sullē haer rake en haer rāt
vlepsch ghewreuen werden mit enē v
gher die mit honich besmeert is op dat
sijn ghestarct moghen werden en op dat
den ionghen een appetijt comen mach
vander soetichept des honichs en mē
salze dicwyl baden en nae smeren mit o
leo mirrino of mit oleo rosari en mē sal
daer mede alle die leden wreuen en son
derlinghe die ledē der mānekijns wes
leden hart wesen sullen om dat si arbeij
den moeten en men salse altoes doē sla
pen als zij slapen zullen in donckerē ste
den op dat haer lichtkijn te samē crupē
mach en te bat verenicht werden want
een clare lucht scheifelt dat gesicht en
de quetst die cranke oechskens en mae
ctse dicwyle schelue en daer om en sal
mense niet setten noch leggen in de lich
tende claerhept op dat die sienlike ghe
est niet ghesprapt en worde en bouē al
le dinghen ist te schuwen dat si mit ghe
nen quaden en corruppeerden melcke

niet gheuoedt en werden want vā qua
den melck der voedster comē veel qua
der siecten als puustkens indē mont co
ringe sage cramp lopinghe des bucks
en deser ghelike noch men sal den ion
gelskens als si siecke sijn gheen medecijn
ghenen mer men sal den voetster mede
cijn en bequaem diete geuen op dat al
soe tghebreck des kints vervult mach
worden als hi daer seyt constantin? vā
goet disposicien des melck dz voedelic
is wort een goet wesen des kints etce.
en also doet oec vkeert en alsoe vander
corrupcien des bloets vander voetster
wort vā node dat lichaemken des kin
dekens gequetst en dat is om die mor
wicheit v kinderliker nature en v die lich
te vkeringe des melkigen voetsels en
daer v dz die ledekens v kinderkens al
so tederken sijn so hebbē si een buchso
heit totter ontfangenis menigerhāde
figurē en daer om sal mē haer ledekens
mit swachtelen en bandē bequamelikē
bindē op dz si nē crom werdē en sullē en
dat si gheen mistant crigen en sullē vā
den liue soeket in twijfte boeke vādē na
uel Item wāt die kinderkins veel voet
sels nemē daer v behoene si veel slaeps
op dat die natuerlike herten wed mach
werdē in geroepen en op dz haer voetsel
te bet vduut mach werden en daer v
plegē die voetsere die kind in wiegē te
legghē en waggelense ghens en har
waert op dz die herte gestarct sal mogē
werdē vā ghetemperder beroeringhe
Men pleecht hem oec te singen op dz
si vander soeticheit des sangs ontslaep
mogen werdē daer toe seyt aristo. li. ij.
Dat indē iongen kinderkens veel heft
sen is na v groothept des lichaems te

rekenē soe hiet seer veel brennē waer
af dz ouerste deel des lichaems vandē
kinde is meerre en swaerre dan dz ne-
ste deel en daer o cruypt dz kindt alst ioc
is op sijn handen int beghinnel alst eerst
leert gaen en daer na vast allepndē na
dien dat hē sijn rugken en sijn beenkē
bestaen te stuen richtet hē op want dat
voerste deel wort gemintet en daer om
wortet lichter ende dat neeste deel dat
waest en daer om wortet swaerre Die e-
taet vandē kinde datmē infans hiet he-
uet sijn epnde inder beghinninge der e-
tatē diemen puer of puerilis hiet en dz
is int beghin van vij. iaren so gaet etas
infantis wt en etas puerilis beghint.

Dat v. ca. vandē kinde vā vij. iaren

Der in tghempen te spreken is een
kindt mer hi meynē dz tot sinē vij.
iaren ghecomen is en is also ghehietē
vā puritas dat is puericheit als pfi. seit
want dan voirt aen ist vāder māmen ge-
nomen en so machment daer na dwin-
gen en leren en settent onder enen diet
leert en castijt dit kindt is vā heter ende
vuchter complexion indē welkē die beroe-
ringhe der minnē om die enghicheit o
weghen gheen macht en hebbē totten
iaer hare wasdom als totten xiiij. iaer /
dese kindt hebbē morwe vleysch buech-
som van lue abel en licht totter beroe-
ringhe leerlam vā sin sonō sorge en lep-
dende en seker leuē sonō sorchuoudich-
eit en si sijn prisende alle boertelike din-
ghen en geen dinc meer ontsiende dan
die garde en si sijn meer begerende enē
corf vol scoenre appelen dan gout of sil-
uer en si en hebbē gene scaemte ende si
werdē rasch toernich om die beroerlich-
eit der hettē des vleysch en der humo-

ren en si sijn oec schier gesoent mit enē
epe of mit enen appel en si werdē lichte-
lic gequetst en si mogen qualikē arbe-
den om die beroringe der heter humo-
ren die in hē is en alle den dach willē si
eten daer om dz si seldē rusten so lopen
si hier so lopen si daer en dat is al om o
groter hetten wil wāt si sijn hete vā na-
turen en si maken hē noch heter mit lo-
pen en mit springen waer bi dat si oeck
lichtelikē sieke werdē om die oueruloe-
dicheit des voetsels vā hore outis dpe
gecorrumpert geweest hebben als in
den kinderē die malaetich ouders ge-
hadt hebbē of and gebreken voert euel
gebreck vandē steen en menige ander
siecheit Item aristo. sept li. ij. Die ste-
me en wort indē kinderen nē verwisselt
voer dz hē lust der minnē spel en wan-
neer si dwandelt wort dz is een tepken
dz si volwastē sijn en werdē si edel voirt
te winnen Item die cleyn kindkēn heb-
ben dicwyle quade zeden si en dencken
nē verder dan hem die naze lanc is dz
is die dingē die tegenwoordich sijn en
vandē toecomende dinghē en roeken si
nimmermeer si minnē die spuelen en
and pdelheit en si en denckē op gheen
winninghe noch op nutscap en si tellen
die minste meest te wesen en die meest
minst en die alre meeste slaen si voer nē
daer o begeren si deerlike dingē en die
al contrari sijn ende si prisen die schoon-
beernen meer dan die mannen doe en
si kermen meer dz die goede dranc wt
is als daer goet bier of wijn ghelopen
heeft dan dz si haer patrimoniu oteert
hebbē en datmen hem goet doet en ge-
dencken si nē en alle dz si sien begheeren
si te hebben en grēpen toe mitter hant

en roepen en lieue geeft mi dat en si sijn
 garen by een te callen van hore dwaes-
 hept en ydelheit en scuwen dat ghesel-
 scap der ouder en der wijser en geē hep-
 melic dinc en helen si mer wat si sien of
 horen dat clappen si voert si screyē lich-
 telic en lachen schier weder en alle den
 dach roepen si en gerruleren en si swij-
 ghen nauwe als si slapen en als si ghe-
 waschen sijn vander vulnissen so gaen
 si vluchts weder en maecken hē onreyn
 en wānneer datse die moeder haer hoeft
 dwaen sal of kemmē soe spartelen sieder
 ieghen en en moghen niet so langhe le-
 dich wesen en si en denken niet dan om
 dē buke te vullen en si en wetē die ma-
 te hoers bukes niet mer si begheerē al-
 toes te eten en te drincken si en en staē
 nauwelic vande bedde op si en willen
 eten dese dinghen en menighe ander o-
 nutte dinghen begerē si altoes

Dat vi. ca. vā een meyskyn.
 Della dat is een meyskyn ende is
 puer als die appel vanden oge als bo-
 uē alle dinghen die inden meyskyn ge-
 mint worden dat is reynichept en scha-
 melhept Item die meyskins sijn te mer-
 ken want nader complexien sijn si heet
 en vucht en teder en gracelic vā liue en
 buychsom en schoen en nader begeertē
 des ghedachts blode scamel en vrolic
 na der buypenster composissen sijn si ge-
 leert in zedicheyden en inder spraeken
 scalc en zwighende en lekker inden cle-
 derē Item die maecht is eē name des
 onderdoems diegeheel is en eerlaem
 als pado. seyt want die maechdē hetē
 by ghemeenliken meyskyns of aldus
 dat virgo is dz is puella en also vkeert
 een maecht of een wijf heeft gemeelic

buechsommer haer en morwer dā dpe
 man en oec veel langer eens wijfs ver-
 we is gemeenliken witter dan des mā
 haer aēsicht is blide morwe of saeft da-
 re sinekende hebbende vāden scoude-
 ren totten navel toe een smal lichaē en
 vanden navel voert nederwaert daer sy
 den noet liden grouer en hebbē die hā-
 de ende alle die einden der leden buech-
 sōmer dan die mannen en oeck subtylre
 haer stemme is clær en clein haer spra-
 ke is licht haer gāc is cort mit conencō-
 mē of schieuen treden haer moet is ho-
 uaer dich ende sijn schier toernich ghe-
 maect en si hout lāge hat si is oec oeter-
 mherlich si is midich en sy en mach niet
 veel doen si is goet te lerē drogachtich
 vrecke en gharen is si by ionghē knech-
 ten aristotiles seit .li. vij. In allen ghe-
 slachten der dieren sijn die wijuen cranc-
 ker van wederstaen inder minen dā die
 mannen sōder die beerinne en die lew-
 imme want diesijn weder en selre dā die
 mānen en oec koenre In den anderen
 dieren sijn die wijuen lichter te leren en
 behendiger ende morwer en sijn meer
 besorcht by haer drachten of by hare iō-
 ghē te wesen en die te voedē en wandt
 een wijf betertieren is soe werpt si haer
 tranen eer wt dan die man Mer si kōst
 lieuer ende maect onrust om niet of om
 niets waer en haer scoenheit duert olā-
 ge en si is veel logenachtich ende onscā-
 mel

Dat vij. ca. vande moeder.
 Ater dat is moeder als pado. seit
 daer dme dat si den kōde die mamme
 reict en gheeft die moeder is besorcht
 by hare dracht dat sijn ter wijlen datz
 is inden moederliken buke soe werdet

mit bloede genoeft mer als ghebozen
wert soe seyndt die natuer dz bloet ten
borsten op dattet daer verkeert sal wer
den in melck om thint mede te voeden
want dz kint is beter gheuoedt mit sijn
selfs moed melke dan mit eens anders
wijf melke die moed ontfangt mit ghe
noechten mer si baert mit zerichede en
mit armoeden ende si mint hair dracht
vter maten seer si omhelsset si oepet si sie
ter nauwe toe en si voedet **I**te die moe
der na die dat si swaer mit kinde is so en
laet si niet meer menstrualich bloet wt.
want als aristo. seft so gaet dz bloet in
de voetsel des kints en die moed wert
myn belast vaden ontfanc eens knecht
kens dan vaden ontfanc eens mefkes
want die moed is dan veel schoenre en
clærre geuerwet en si is lichter in hare
ganc **I**tem aristo. seft en oeck constan.
dat hoe een moed naerre die tijt coemt
dat si baren sal hoe dat si meerre pinen
crjcht en si wort meer gemoft vanden
beroeren des kints **I**te dat tephē wan
neer een moeder mit kinde is dz is dit
als aristo. seft en galien? na dien dz die
wiuen mit kinde sijn so begeren si meni
gerhande dingen haer bwandelen die
verwe int aensicht si werde donckerach
tich om die ogen die borsten beslaen te
heffen en die buke allepncsken mede
en si hebbē dicwyle walghinghe en co
ringe si werde swaer en si en moghē n
doen en als si baren sullen soe werden si
daer toe gedwongen dat si roepē moe
ten lichtelic werden si gheureest en son
derlinge die ioge wijfkens der welker
wijfiker leden enge sijn en hoe dat die
moeder meer pinen lēdt om haer kint
hoe dat sijt lieuer heeft en hoe dat sijt

naerliker voedt en leert **I**tem die ge
breken d vrouwen in te ontfanen soeket
bouen int selue boeke daer geroert wert
vader moeder der wiuen en vande mā
men en benede int selue boeke daer ge
roert wert vā misdraginge en vā dien
saken

Dat viij. ca. vande dochter
Ilia dat is een dochter en is ge
seft vā fouendo dat is voesteren also is
oec filius dat is een soen dair om dz die
moeder die dochter voestert ende laet
haer die materi die an voert te voeste
ren want die selue virtut des ontfan
gens die welke die moeder vande ou
ders neemt die laetste haerre dochter
als totter ordinancie der winninghe en
de also vele is die dochter der moed lie
uer als si hoer meer geljck is inden on
derschepde des geslachts der dochter
becomē die selue proprietēten als dpe
vanden macht ghelept sijn hier bouē int
selue boeke in thiende ca. etce.

Dat ix. ca. vande voestster
Vtrix is een voestster en is ge
seft vā nutriendo dz is voeden daer om dz
si geleent is totter voedinge des kints
die voestster als pñdor? seft vernult die
stede der moeder in dat kint te voeden
. want die voestster verbljft haer mitten
kinde en trillefopter mede als die moe
der ende valt dat kint datter screpende
wert si screpet mede soe langhe als dat
so seer screpet en dattet hem namelike
seer ghedaen heeft ende si bakertet en
de clouwet om dattet swighen sal ende
wascht hē sijn aers after etce. en laet
hem pap inden mont si settet op haren
scote en doetet dāsen si bakeret en doet
hem veel seessen dit ouer gheslagen.

Dat x. ca. vande woede vrou.

Oletrix dat is eē woede moeder
ende is een wijf die haer behelpē
can mittē vrouwen die in arbeide gaē
op dz si kint te lichteliker crēgē mach
als mit rade en mit daden so si best kan
en weet en daer toe horen dese vrouwe
neemt dat kint vten buke als gheborē
wert en omknoept den nauel int leng-
den van vier vingheren en wascht dat
bloet vanden kinde mit water ende be-
smeert die ledekens mit soute ende mit
honighe om die humoren te drogen en
de om die leden te starken ende daer na
wīndt sile in doekē soeket bouē int vjē
te boeke vanden nauel

Dat xi. ca. vanden ioncwiuen

Ancilla dat is een deern die ghe-
mpedt is en die gepunt is te doe
als sulcke wercken als een goede vrou-
we te doen heeft als spise te bereyden
ende bedde te maken ende deser gheli-
ke dese moet dat groefste werck doe en
de die groefste spise etē ende die groef-
ste laken draghen Itē dese dienst deern
is si van sulcker voirwaerden of van sul-
ker manieren dat si geloeft heeft te die-
nen so en mach si niet hylicken als hoer
genoecht en waert datse hemant naem
tot enē wiue die man worde oec knecht
ende epghen nae dat hūse ghetrouwet
hadde en si wort om gheldt vercoft en-
de ghecoft als een beest en die man me-
de Ic gheloue wel dat dit is in sommi-
ghen landen mer hier te lande niet mer
ancilla dat is die dienst deern mit hore
man sijn slechts slauen want hi wist hē
hier alle onsalicheit toe een ramp moe-
ten si hebben diet visserden also waerli-
ken als si gode alsoe duer staen als die

ghene die dit gheset ende geordineert
hebben waer af ic segghe dat onder al-
le dpe droefheyt dpe in aertrijck wesen
mach so en isser gheen onsaligher dinc
dan een slauē te wesen dat is een man
of een wijf die hem seluen ouerghege-
uen hebben ende vercoft als rabanus
sept exponerende dat woert iheremie
des propheetis Ighi sult dienē dē vreem-
den goden dpe v dach noch nacht rust
gheuen en souden noch en sullen etce.
Item rabanus sept datter dienst deer-
nen en der mannen die dienst gheloeft
hebben hoer epghenscap is dat si tegē
horen herē of vrouwen pleghen te su-
nen ende te versetten en wanneer se die
beroeringhe niet en bedruet of en ver-
duet so plegen si hem te verheffen mit
drintende moede teghen tgebot der
ouerster als openbaert in agar die een
dienst deern van egipten was der vrou-
wen die sara genoeint was welke dienst
deern doe si sach dat si ontfanghē had-
de so vsmadde haer selfs vrouwe want
doe si kint droech doe meynde si dat si
selue vrouwe was dit wort ghescreuen
ouer genesi xvi. noch die dienst deern en
was nē weder ghekeert ter herten dan
doese die vrouwe bestont mit cluppelē
toe te gaen waer af dat daer na volcht
doese zere hoer vrouwe sloech etce. Die
vrese en die anxt dwingt en verdruct de
se slauen die welke die goedertierē min-
ne onderwijlen vheft en buertse in dpe
versmaetheit der houerdpē als dair ge-
sept wort Het is gescreuē so wpe dat si
nen dienstknecht leckerliken voedt die
sallen vintē cōtumar dz is dat hi sinen
heer vsmadē sal soeket nedwaert int sel-
ue boeke vanden scalken knecht

Van Boeken 600
Dat xij. ca. vanden mannekijn

Masculus dat is een manniken vā mas maris gesept mas dat is eē man daer af coemt masculus dat is eē manniken die welke in allen gheslachten der dierē nader waerdicheit des geslachts die principaetschap hout dz is de ouerhant | als pfi. seyt Dat mannikē is meerre dā wif nader cōplexien te spreken eē nader machten eē der heerlicheit eē naden sinnē wāt dat manniken of die man is heet eē droghe bi dat eē wue is eē also is si verkeert **I**nden mannen gropē vormelike ende werckelike doechden of virtuten indē wuē materialike eē libelike btuten waer af aristo. seyt li. xv. dat die man heeft hē ter manieren van eenre formen eē wif heeft haer ter manieren van libē eē vā eenre materien **I**tem die man is beter totten natuerlikē wercke wāt dz gropet meer indē man dan indē wuen want in hem is meerre btuut dant indē wuē is wāt pfi. seyt dat die zenen eē die lacertē der mannen sijn mit meerre starckicheit gefondeert eē dair om moghen si meerre werck doen **I**tē der mānen beentre sijn oeck meerre eē starckerre eē grouer eē inden iuncturē dichter eē daer om sijn si natuerlikē starckerre tot allen werckē dan die wuen **I**tem als cōstan. seyt so sijn inden mannen die coerden breed eē meerre eē daer o sijn si abelre ter ontfāghinge v̄ meester oueruloedicheit des geests eē des bloets eē dair om om die oueruloedicheit v̄ geestē eē des heets bloets is thert of tgedacht des mans natuerlikē coenre dan des wifs in die welke die sake contrari is om die starckheit der hetten eē om dpe gropinge of

crachte der droger complexien eē ghenē man en valt die passi vanden menstruo alst den wuen doet | menstrui dat hiet men stonde der vrouwen **I**tem so wat gewonnen wort inden oueruloedicheit der mannen anter het wort mit groter hetten bteert of het wort geresolueert in hare of het wort mit arbeiden wtgelatē die manier des mans eē des wifs scheelt inden onderschepe des sijn. **I**tem in allen geslachten der dieren so heeft dat manniken den wisten eē den cloecten moet in allen dinghen die te voerhoeden van deerlikē saken | als aristo. seyt li. v. eē die man gaet oec den wue voer inden vālande eē in snedicheit des sijn als augul. seyt die dē man voer den wue set als die apostel seyt in der waerdicheit des beelids eē der gelikenisse gods eē vā deser waerdicheit des diers gaet die man voir in b̄ mogēheit eē in anderē dingē twordel wort dē mānen ghegeuē eē bleent dz si die ander mogē eē voirsitten sullē eē dz wort den wuē gewoenlikē gewepgert | als die apol. seyt i. ad choz. **M**en gehengt den wuē n̄ dz si in dier kerkē prediken of lerē sullē | het is gescoz du sulste wese ont die macht des mās eē hi sal bouen di wesen geē. iij. daer o sijn die mannen heter dā die wuē eē droger indē crachten sijn si starcker eē si sijn moedigher behendige stātaftige minres v̄ vrouwē of heelres v̄ wuē want die dierē vechten wel o haer wuē als aril. seyt eē si s̄ herder eē ruger indē lichaē eē van grouer stēmē eē vā felren aengesicht in allē geslachte v̄ dierē dā die wuē wtgenomen die coe w̄ s stēmē grouer is als aristo. seyt li. iij. **I**tē alle mānen in alle geslachten

ten der dieren so sijn meer tandē dan in
den wiue ende si behoenen meer spilen
ē meerre voetsels des lichaems o die
starke oueruloedige hetten die de vuch
ticheit lichtelic verteert als aristo. sept
li. iij.

Dat xij. ca. vanden man

Of dat is een man gheseyt vand
doecht der crachten vir vā vires vi
rium dat sijn crachtē of van vires vires
virere dat is blopen | want dpe man sal
gropen of blopen inder crachten ē in
der doechden als pado? sept want die
man gaet den wiue bouen inder crach
ten dpe man is dat hoeft vanden wiue
als die apostel sept Een man is sculdich
een wijf te regieren alst hoeft die sorge
draecht van alle den lichaē daer af ma
ritus dz gesept is verwaerre of bescher
mer der moeder want die de moeder is
sijns wijfs die ontfact die sorghe o kin
der daer na van spondende dat is ghe
louende of verbindende coemt spōsus
dat is die brudegom wāt inden hylco
uermits der trouwen die daer tusschen
coemt so verbint hi hem dat hi hem eē
ondeplsom gheuoente des leuens mit
ten wiue houden sal dat hi haer doē sal
dat een man sinē wiue sculdich is te doē
ē hi die trouwe des bedes houdē sal en
de verwaren ende hi en sal hoer oec om
een ander niet laten **S**tez die mpy des
mans sal also groot wesen totten wiue
dat hi alle wese aen sal gaen om horen
wil ē salse oeck minnen voer sijn moēt
ē om mit hoer te wonen sal hi after la
ten vader ē moeder ende sijn lant als
onse here sept daer om liet die man va
der ē moeder after ē bleef bidden wi
ue | dese brudegom sal die bruyt voer d

brulocht aen hem lockē mit ghiftē mit
soeten woerdē ē mit vriendeliken aen
sien op dat hylē also crighen mach tot
sijnre minnen lende hi salze groetē mit
briuen ende mit boden veel louen en
de oec cleynoten gheuen ende schenc
ken die ghenoecheliken sijn op dat hy
haer behagen sal ende hi sal daer des
auonts of in anderen tijden comen spe
len mit lupten ē ghpteernen ē mit an
deren instrumenten ende oec mit sange
ē makē dair spel onderwijlen mit dā
sen ē van anderen repnen gheselschap
ē hi sal zedich ē altoes vrolich wē
ē so wes si hem bidt dat sal hi vluch
doen nae sinen vermoghen ende hi sal
milde wesen in hare tegenwoerdicheit
ende hi en sal nyemant wepgheren die
bidt om der bruyt wil ē hi salze al sme
kende toe spreken ende hi salze soeteli
ken aensien mit barnenden oghen ende
neersteliken ē en laten sijn oghen on
derwijlen niet vanden horen comen ten
lesten ist dat si hem wel behaecht in al
len puntē ē hi siet dat si sijns gheert so
sal hi dan sijn woerde segghen voer dē
ouders ē begheren se te trouwen ende
te nemen tot enen wiue ē op datter dā
vast ghemaect mach werden soe sal hi
haer dan geuen den trouwelicat ē la
ten daer hyllic briue scriuen ē besege
len aen bepden siden ē sal dan sijn bru
locht doen als gewoenlikē is elc na si
nen lande ē haren vrienden sal hi dan
beghauen mit suerliken ghiften ende
sal sien o speel ludē ende doen haer en
de hare vriendē groetē solaes als dit al
gedaē is so sal hi hē pinē te bedde te co
men ē nemen se tot eenre gheselinnen
inden bedde ē ander tafelen ē makē

se vrouwe vā sinen ghelde en van sinen
gesinne en hi sal haer sorge nemē op hē
of si sijn selfs waer en hi salze dwingē
mit minnē en mit vrientscapen en hi sal
se nauwe verwarē en hi sal merkē haer
gangē haer sprekē en haer aengesicht
en hi sal wegen haren inganc en haren
wtganc of ment mit scalen woegē Jē
het en is gheen mā saliger dan die een
goet wif heeft en een trouwe en die eē
quaet roepende wif heeft en een schel
dende en een drōcken tet en luxurios
en die veel kalt en die hē cōtrari is en
de die veel mach en wat leckers en nē
dich en wilt en bitter vā hertē dat is de
onsalichste man die leeft Alle dese pun
ten en die daer bouē geset sijn die roert
fulgencius in een sermoen vā den bru
lotten in galileen want hi ghelijc crist
tum den brugom en die kerke der goe
der brupt en die synagoghe der quāt
brupt en der ouerspeelster In eēre goe
der brupt en in enen goeden wiue heho
ren dese punten als dat si garen en oet
moedelic tot gods dienst gaen sal ende
dicwyl en si sal harē man onderdanich
wesen en sal haer gesinne vriendelic en
goedertieren wesen en sal hē goetliken
toe sprekē ende wesen mepner som mit
hem si sal vrp en mildt wesen teghē die
luden vā buten en si sal ontfarmhertich
en goedtieren wesen tegen armē wic
teren zedich en vreedsaem tegen haer
gebueren en scarp en wijs in dingē dpe
haer hinderlic mochten wesen sterc en
de verduldich in dingen diemen liden
moet naerstich en stedich in dinghē die
men doen sal simpel in habijt sober in
haer beroeren scalck in haer begheeren
scamel in haer opfien eerlaem in haer

dragen lēp in haer voertganc scamel
int openbaer speliken mit harē man en
wolic Ald? sulc een wif is loefs waert
die meer pūnt haer man te behagē mit
veel goeder zeden dan mit lelikē hare
en meer mit doechden dan mit schonē
clederen en die oec meer des mans ge
selfcap begheert om een vrucht te win
nen dan om der genoechten wil en oec
meer genoechten heeft sonē der graciē
te hebben in witteliken humelic dan so
nen der naturen dat sijn bastaerden en
vandē goeden wiue is genoech gescz
Dat xiiij. ca. vanden vader

Dater is eē vader die vā is een be
ghin der winningel het is natuer
lic dat die vader sijn gedaente menich
foudighē wil inden zonen om dz hi die
natuer die welke hē in hem nē houden
en mach dz hi doch die bewaren mach
in dat vā hem coemt als in sinē kinderē
als cōstan. sepi en daer om deplē hi en
stort ouer vā sijnre substācien totter win
ninge der kinder ouermits den ābocht
der winninge en nochtās om deser bēp
dinge wil sijnre naturē en neemt hi geē
verminringhe ende hē wint enen zoen
die hem ghelijc is inder ghedaentē en
de oec inder figuren ende sonderlinghe
wāneer die virtut inden zaden des va
ders verwint die doecht int saet dē moe
der als aristotiles sepi li. viij. En daer
om is die vader besocht bēder winning
ghe der zonen ende hi mint natuerli
ken sijn kint ende neemt hem seluē het
broot vten monde ende gheuet dē kin
de ende dat is ghemeplike waer in al
len gheslachten der dieren luttel dpe
ren wtghenomen inden welken die na
tuer onedelt ende daer om en draghen

si gheen sorghe tot hore kinderē mer si
werpense van hem als aristo. sept li. vi.
vande aern die sijn kiken wt werpt en
saechtse mitten vloeghelen mitten bec
ke en mitten claeuwen die mā m. nt en
voedt sijn kint en alst ghelpeent is soe
neemt hēt bi hē aen sijnre tafelē en alst
bestaet te ouden so leert hēt mit slagen
en settet ont pēmant diet verwaert en
leert | en die vā en sal den soen gheen
blēde aensicht thonen mer hi fallen al
toes buaren en in dwange houdē en dē
soē die hē best gelijct dien heeft hi lief
te en dien pleecht hi naerstelijc in sijn
ogen te sien en hi deplē sijn kinderē cle
der en spise na hare ouderdom en nae
hare waerdicheit en hi en laet nē af te
arbejden voer sijn kind om erfnis en
de goet te gaderē en dat hē te latē als
hi sterft die vā voedt sijn kinder ter wi
len datse ionc sijn en als hi out en vut
wert so voedē die kind den vā weder
alst valt almen sien mach indē vogelē
vā rauens geslachte wāt die iongē voe
den die oude wāneer si so out sijn dat si
om haer voetsel nē vliegen en moghen
en daer om leuen si veel te lāgher dat si
haer ouders eren als ābro. sept Het is
gescreuē eer vā en moē dūselste lan
ge leuen opter aerde lxx. xx. et eccle.
ij. Die sijn vader eert die sal leuē in enē
langē leuen waer af glo. sept Die ouds
te eren is dē eerste gebot in dē geloefte
en daer om ist een groot ghebot inden
loen en sijn ouerganc is alte groot in dē
pinige | want die maledictie des vā
hindert dē zonē of den kinderē alst opē
baert indē zonē vā cam die welke o dat
si den vader misdeden so vdiendē si die
pine der knechtschap lgeft. ix. daer om

sal die vader gheert wesen vā sijn kin
derē en sullē hē gemack en vrede doen
en hore sijn ghebot en volghē dat si sul
len dē vader goets moets houdē en in
ghenoechten en heffenē en buerenē en
legghe nē saftelic heeft hys te doe son
der hortē en sonder stoten als die glo.
sept **I**n dē ghi abrahams kinder sij so
doet abrahams werckē die soen heuet
sijn opganc vā substantien des vā
en hi neemt sijn voetsel vā hē en sonder
die hulpe des ouders soe en mach dat
kint vorderē noch leuē | en de meer dat
kint vā dē vā ghemint wort also veel
meer wortet vā hem gewijst en geleert
en het wert dicwyle gheslagē en meer
dan of hys niet lief en had en het wort
onder die behoedinge o leringe te nau
wer bewaert en ist dattet ghemint wort
van vader en moeder so salt den luden
duncken dattz vā dē ouders ghemint
wort om dē sijt also seer slaen en castien
mer trouwen also veel hebbē sijt te lie
ueri en die vader als hi hoert vā dē mis
daet sijnre kinder soe scaemt hi hē ende
wort inden aensicht ontuerwet ende so
wort die vader seer gram Item die ou
ders hebbē grote Sorge hoe dat si haer
kinderen ter eren brengen sullē en sien
nauwe tot horen goede op dat si dē kin
deren wat eruē mogen en die kind wer
den dicwyle geslagen inder erfnisse al
so dat si onterft werden om dē si hē te
gen dē ouders gheset hebben naden
waerliken recht en daer en is geē meer
re ondanc dan wanneer die kinder goet
ghecreghen hebben ende dat si dan dē
ouders niet te hulpe en comē of zys te
doen haddē ende die vader eert dicwyl
le sijn kinder alst also onderwijle te punt

coemt of het priesters of prelaten warē
so moet die vader den soen eer bewijse
ende den outsten zoen hoert dat meeste
deel der erfissen toe dat wert ghescre
uen inden waerlike recht mer dz recht
vander eerster geboorte wort onderwij
len opghenomen als of die outste den
vader misdaen had of dattet een geck
waer of anders onnut so worter die an
der die wijser en stemigher is in gheset
als ber. sept inder glosen geff. xlix. **Hu**
ben mijn eerste gewonnen etce. **Hi** sept
du bider ordenacie dñre noddrifticheit
die erffenis die welke du vā rechts we
gen soutste gehad hebben dat rijc heb
stu vlozen en die priesterchap **Paer** om
die zonen die bi nature wesen soudē als
die edele ouders rijck en wij mer ouer
mits haer misdact worden si vule arm
en dienlik knechten soeket bouen vande
quaden kinde etce.

Dat xv. ca. vande knecht int gemeen
Seruus dat is een knecht van ser
uando gesept dat hiet houdē als
pudorus seyt want wilneer worden die
gheuanghen ghehouden of dat si ont
hoest soudē werde of dat si mit ghelde
verlost soudē werden | of si sijn gesept
van seruiendo dat is dienen dair om dz
si dat vuplste werck doen soudē dat den
here en sinen zonen niet en voecht **Ge**
flacht d knechtē is drievoudich als pñ.
sept. **D**omige sijn die inder knechtschap
gheboze sijn en dese leyt men veel last
opten hals ende al dat vuplste ende dz
swaerste | want si en moghen thoer niet
vercopen noch vureemden noch verset
ten noch hyllick doen noch officien ne
men daer eer in steect noch si en moghē
niet tughen dan bijden wille haers he

ren ende dit hieten epgghen luden ende
alst dat si ionghe kinder sijn nochtans
worden zij onderwijlen ghepint ouer
mits der pinē der kinscheit | het sijn oec
ander knechten dat ghecofte knechtē
sijn als die gheuanghen werden vande
barbaren of vanden vianden of die ge
coft werden ende dese moeten onden
dwange der knechtschap wesen **Die** der
de knechten sijn die hem verhuert heb
ben mit wille om dē hope dat si gheldt
winnen sullen lende dit hieten proper
lic knapen of famuli vā famulando ge
noemt dat is dienen als pudorus seyt.
het sijn veel vuplre manieren der quade
knechten vanden welcken bouen ghe
sept is inden tractaet van ancilla dat is
vander deernen etce.

Dat xvi. ca. vande quade ende scalcke
knecht

NEquam seruus dat is een scalck
knecht van desen wil hi hier wat
leggghen want hy hem in veel dinghen
ende in anderē deerlic is | dese pleecht
droncken te drincken ende dan versu
met hi di die goeden sijns heren of hij
ontreckt hem verstoliken ende steert
prouerbiorū xx. **E**en arbejder die drōc
ken drinct en sal niet rijck werden **Ste**
als hi droncken is so en mach hij nē doē
en als hi gheslapen heeft so doet hem
sijn hoeft wee aldus is hi altoes ledich
en verliest sinen tijt onnuttelic alst goet
wercken waer als die paterfamilias dē
knechten seydē | wat stadi hier alle den
dach ledich ende ecclesiā. xxxij. seyn
de den knecht indē wercke op dat hi nē
ledich en si alst dien betaemt **I**tem hy
is onnuttelic milde vanden goede sijns
heren hi verquiste alle qualic ende ver

theertle mathei xviij. die scout vande
dorp is beruft dat hi die goedē sijn he
ren verstroyt en qualikē ouerbracht he
uet Itē die trage slaperige knecht die v
supmt en laet alle die bootscappē sijn
heren leccle. xxxviij. seggende Spreke
en tracteer mitte tragen knecht vande
wercke et luce xix. want gheseyt die tra
ghe knecht huydt sijn heren gelt ont
die aerde en hi gaet en wech Itē weet
en quaet heeft hi hem seluē bouen sinē
heer leccle. x. Ic sach indē paerdē etce.
z prouer. xxix. bidē knechte doe hi reg
neert had zce. Itē als een gierich mē
sche en afgonstich soe keerde hy tge
win sijn herē in sijn selfs oerbaer Ex
empel vanden knecht eliza die gheldd
epschte ont den naem sijn heren hi be
hielt en droecht wech ende verbarcht
quarto. regū. v. Item als een houaer
dich en beroemich lastede hi tgebot sijn
heren als mpphiboseth seide van sinen
knechte W here mīn conic mīn knecht
heeft mi vsmact en hi en woude den e
sel nē stropen ij. regū xvi. en iob xix. Mi
nen knecht zce. Item want hy hart en
quadrieren is soe begheert hi dat hem
graci geschien sal mer als hi die graci
heeft soe en gheeft hi die graci een and
niet mede mathei xx. Scalke knecht al
le sculde heb ic di quyt gelaten zce. Itē
hi heuet vgheteu en en weets nē dz hi
van sijnre misdaet sinen here reden wech
gheuen sal dat en brengt hi nē tot sijnre
gedachten luce xij. Heuet mīn here ge
seyt so bejdt zce. Item al toernich he
ret hi alle tghesin al droemich gemaect
luce xij. Heeft die knechte bestaē drōc
ken te drincken en tgesin te slaen sijn he
re sal comen etce. Item vmaledygt ende

quaet clappende van allē dinghē en ten
voersten seyt hi quaet vā sinen here allē
schijnt van spba mpphiboseths knechte
dien voir den coninc acculeerde dat is
wroechde ij. regū xv. etccle. xviij. Enen
hoer dinē knecht nē die quaet vā di seyt
Itē ist dat die weeldich is en welichlic
geuoet so sal hi tegen sinen here trappē
en sal teghen sinen here wesen. prouer.
xxix. die sinen knecht lecherliken voedt
zce. ende noch den knecht en betamē
gheen rjcheit Item bedrieghende en
de vscalckende set hi hē tegen sinen he
re of leyde hi sinen here lagen of onder
wilen slaet hi den here doot of braed
ten iij. regū xxix. Sijn knechte leyde
hem lagen en stricken en sloegen dē co
ninc in sijn hups doot Itē hi was sinen
heer mēpnedich en vloech vā hem en
de lieten after en brachten tot sinen we
derlake ij. regū ij. Die knechten semop
vloegen in geth etce. z i. regū xv. Die
knechten wieslen die haren here scude
Item want hi scalc en castiende is nau
we can hi hē gedwingen vander quaet
heit mit slagen leccle. xxiij. gelikerwijs
dat die knecht die dicwyle castiet is mit
pinē en mit tormenten nē gheminret en
wert vā swaricheit vō sondē mer meer
beroert tot haet en tot quaetheyden of
hi segghen woude die quade knecht en
wert niet vbetert vā veel pinē of lidens
Item wāt hi onbequaem is so en bekēt
hi die graci niet die hē vā sinen heer ge
daen is mer hi meent dz hem die graci
meer vā rechtuaerdicheden coemt dan
vā graci en wegē etccle. xxxiiij. Slap
pe den knecht sijn handen en hi sal vō
icheit soeken ist dz hi misdadich is en hi
berispt is vā sinē here men salt hem cu

me mit slagē wt perffen dz hēt sal willē
lidē eccle. xlv. Den quactstē knecht die
sīde bloeden daer glosa Die knecht die
men mitten woerden niet corrigierē en
mach dien salmē mit wondē corrigierē
Item wāt hi behepnēde is en dat hi dē
arbept hatet als hi geroepē wert dz hy
wat doen sal so vepnt hi hē en gebaert
of hi liepe ende of hi niet en hoerde en
wepndt hē vāder eenre sīde op die ant
prouer. xxix. Die knecht en mach niet
geleert wordē wāt dattu segs vstaet hi
wel en vstaet te antwoerdē z luce xlv.
Die knecht wetende dē wille sūns herē
etce. Dat xvij. ca. vāde cōdicien en
manierē der goeder knechten

Die condici dat is die manier eens
goets knechts is of steect in veel
dingē of puntē wāt een goet knecht is
behēdich en leersaem alle dinghē te v
staen prouer. xxv. Die wise knecht sal
den dwalen sonē bouē gaen z eccle. v.
Die gefinde knecht zce. Itē hi is oet
moedich ende dienstastich alle dinc te
doē ps D here wāt ic dīn knecht bin
en zce. et ad phyl. ij. Di oetmoedich
de hē an nemēde die vorme des knech
tes Itē blīde en boertelic te dienē het
betaemt enē knecht die dient dz hi bli
de en boertelic wesen sal alle die dinc
milhaecht wāneer die knecht geē blīde
aensicht en toent gēf. xlv. en wi blīde
sulle den coninc dienē z ps. xlv. Mōn
knecht wert vblīt en wert geprijs van
blīscappē zce. Item hi is gracioes en
bequaē te spreke wāt vele knechten sūn
gesprake en goetierē en daer o vā da
uid die saul diende septmē i. regū xvij
Was genomē indē ogē alle des volcs
en sonblinghe inden ghesicht vā saul

knechtē en indē seluē. Ach du behaech
de den coninc en alle sine knechtē min
nen di Itē mālic set hi hē tegē die wed
saken sūns herē i. regū xvij. Dauid sep
de sūn hart en faelde npe in hē of en fal
gierde npe Ick dīn knecht gae en sal
vechtē tegē den philisteen zce. Itē hi
is trouwe in sūne boetscap vā dinghē
die hem beuolē sūn naerstelic te buolgē
lu. xix. Och goede knecht en trouwe z
et xlv. Mōn trouwe knecht mofses in
alle minē hupse Item abel abel en con
lich tottē gewin sūns herē te procurerē
Itē eē goet knecht denct meer tgewin
sūns herē te vmeren dan sūn selfs wāt
in dien dz hi sinē here ghewin en baet
doet so doet hūse hē seluē mede lu. xix.
Doe die x. knechts geroepē warē gaf
hi hē x. mnas en sepde hem i boetscap
als ic coem zce. Itē eē goet knecht die
scalce en besorcht is tot rekeninge te ma
ken en die sculde sūns herē te betalen
vā datter gegeuē en otfāgē is wāt vāt
wel rekenē is hi seker dz hi loen hebbē
sal en vā datter nē gerekent en is twi
uel hi altoes en is vūaert alst blīct lu
ce xix. daer ghesepd wort here sich dīn
mna hi heeft x. mnas gemaect dē wel
kē die here sepde wese here hebbende
macht ouer x. stedē Itē die besorcht is
dats eē goet knecht en naerstich is sūns
herē gemak te doē als sūn etē te berei
dē sūn bedde te makē en meer deser ge
lūc eer hi denct om selue te eten of ant
sūns sūns selfs gemak te soekē Eē goet
knecht en sal hē seluē geen gemak toe
puntē so lāge als sū heer selfs wat doet
lu. xlv. Wpe iller vā v die enē knecht be
uet ist dz hi vādē velde coēt die sept gāc
voir sittē etē z dair o wort hi geprijs die

estrand seide ij. regu xi. Minen here
ioab en mīns heren knechten bliue opt
aensicht der aerden en ic sal gaen indē
wīngaert op dat ic eten en drinckē sal
etce. Item een trouwe knechte die be
sorch is wetēde die toecoemst sīns he
ren die en gaet nī te bedde voer dz sīn
here coēt luce xij. Weplich is die knecht
den welken die here wakende vint als
hi coemt Itē een knecht die stederwīs
bi sinen here is en minliken als die an
der slapen dat hi dan waect om sinē he
re te verwaren waer af dat saul billikē
begreep en berispede abner en die an
knechten des conincs die laghē en slie
pen i. x. xxij. daer en was nīemāt die
wakende mer si sliepē alle en dair volcht
na ghi sīt zonē des doots want ghi en
wacht crīstum des heren nī Item een
knecht die inden dienst sīns herē mit
ten ogen en mitten hande is hi altoes
gewest bīden here om te doen dat hē
behagede op dat sīn here gheen ghe
breck of ongemack hebben en soude of
gheen venīn īps. Ghelikerwīs als die
ogend knechten indē handē hare herē
etce. Item een goet knecht en sal nīm
mermeer ledich wesen vandē arbeyde
en nīmmmermeer ledich wesen vander
nutscap sīns herē want ist dz hi etet of
drinct of vastet of waect of slaepē alle
die dingen die hi doet die sal hi ordīne
ren en brenge nē totter oerbaerlichept
des geens die hi dient iob xij. Itē een
goet knecht is den here nī lastich noch
swaer Indē voeden noch indē clederen
hem te cledē want hi weet wel als sīn
dienst wt is dat hi veel meer hebben sal
dan hi bīdient heeft dair om is indē wet
te of inden rechte gescreuen dat hi son

der cleet en son wēchghaen ende ouer
tloen dat een knecht gehuert is int se
uende iaer en sal mens in gheentwīs
vanden here laten xro. xxi. en dentro.
xxo. Itē een knecht die gheleert is indē
zedicheit ende die doechdelic is die ple
ghet bīden heren liefgetal te wesen en
hi is bi hem wel gesien en daer om een
wel gesint knecht pleecht dair op te po
gē en te merckē dat hi sinen here cuulche
likē en repnlikē sīn spise presenteert en
de dient want die here mint onderwīl
meer die suuerlicheit en die cuulheit dā
datter voer hem coemt van etens wegē
ps. Wanderende inden onbelsmette we
ge dese dient mi leccle. vij. Die ghesin
de knechte is di hi sal di wesen als dine
siele etce. Een goet knecht die van sinē
here berispt is tegen den genen die hē
berispēde is en is hīnīz murmurēde
noch cronende hi kent en weet wāt die
here sinen knecht rechtuaerdeliken be
sculdicht en alsulke besculdinge en be
rispinge geualt hem ten oerbaer en tot
ten prophēt eccle. x. Die wpe sullē den
gesinden knecht dienen en die wel ghe
leert is in alle dingen die en sal nīz mur
murere als hi berispt wort mer hi sal
billiker bbliden vī prouer. ix. Berispe
de den wīsen en hi sal di minnen en oec
sept cathoen Argueer dē wīsen hi sal di
minnen ende berispe den dwāsen hi sal
thoeft om keren en hi sal di haten
Dat xviij. ca. vande goedē here of heer

Glicheit
Ghelikerwīs dat knecht is een na
me der onderwerpinghe also is domi
nus of heer en naem der prelaetscap of
der moghentheit waer af vanden here
vanden welken alle macht of mogent

heit is / is een rechtuaerdige heerscap
 pie gheset een ghemeyn dinck of goet
 en mach n3 staen sonder here noch die mē
 schelike geselschap en soude n3 te vrede
 wesen noch gepapst want si was geno
 men of ontogen vande middel d recht
 uaerdigher heren vrye macht is quaet
 heit n3mermeer en soude onnoselheyt
 seker of vry wese als pñ. seyt Die recht
 uaerdige heerlicheit bedruct de sijn o3
 mits tiranscap of mit geweld mer haer
 wederlaken die haer cōtrari sijn die v
 dructe en verdructe mit allen Die mo
 gentheit der heren en laet de sijn oec n3
 after mer ouermits sinen onderlatē set
 hi hē tegen die macht die hē cōtrari of
 teghen is als gre. seyt waer af dattet
 openbaert dz heer een name is d mach
 ten en een naem der rechtuaerdicheyt
 die here is gherechtich ende hi minde
 rechtuaerdicheit etce. en daer om is hi
 heer want hi gerechtich is en hi eyndt
 en sijn die saken en die twisten byde we
 ghe des rechts tusschen sinen onderla
 ten en gheeft enen pēghelike dz sijn is
 en tegē die quaetheit trect hi dz swaert
 wt om die onnosel te beschermen ende
 werpt die boekelaer der gerechter mo
 gentheit teghen die quaet doen en set
 ter hem tegen en hi beschermt weduen
 en wezen vander hant des gheens die
 se verdrucken wil en hi buolget die ro
 uers en die dieuen en ander quapē de
 se pñt hi en richter ouer en hi en rich
 ter n3 ouer na sinen wil sijnre moghent
 heit mer hi sette te recht en nadē recht
 so oerdel hi vten welken openbaert dz
 die heer is een naem der gherechtich
 eit en voirt meer een naem der vrych
 eit want die goede en die gerechtighe

heren sijn vry ende goedertieren sijn als
 men seyt hester rij. Ick soude die hele
 werelt onder mijnre heerlicheit bedwō
 ghen hebben n3 en woude ic qualiken
 bruck der groetheit mijnre mogētheit
 maer mit o3farmherticheidē en mit sāt
 ticheiden mijn onderlaten regierē ende
 daer om een ghewaer heer toent hē vry
 en stantachtich tot allen mēschen sonder
 totten ghenē die misdadich sijn hi heeft
 lieuer dat hi van synen onderlaten ghe
 mint wert dan dat hi ontsien wert hi en
 kent hē seluē niet daer voer dat hi ouer
 menschen die wel leuē ende zedeliken
 enē heer wese sal Maer ouer die beestē
 dat is ouer die ghene die beestelic leuē
 ende quapen sijn als gregorius seit op
 die stede gen. nuwe veruernisse sal we
 sen alle gezielde dat sijn ouer alle dierē
 die zielen hebbē zc. die mēsche seyt gre
 gon? en sal den redeliken dicke gheen
 prelaet wesen maer den oredelike alsoe
 dat hi vanden mēschen niet en sal wer
 den maer vanden dieren wāt die natuer
 heeft alle die menschen effen gelijc ge
 wonnē Maer die gherechtige beschei
 denisse goods set sōmighe mēschē voir
 die ander te wesen en dat coemt toe om
 menigherhande verdiente en d o3sphen
 te mildoen van menscheliker vrese die
 de godlike rechtuaerdicheit niet en o3
 sien daer om wt dien en sijn sy niet hoe
 uaerdich van vresen ons heren si en sul
 lē hoer glorie niet soeckē mer die recht
 uaerdicheit hare onderlaten Jē heer
 is een naem der edelheyt als ghesept
 wort deutronomij i. Ic haelde vā uwē
 gellachte wijse mānen en edele ende ic
 sette en maecte herē en princen wāt
 die heren sullen edel wesen en gheboer

tich als inden moede inden vlepschen-
de inder gedachten daer om als abro.
sept dat die natuer heeft die edelste en
die starcke vande dieren voer geset op
dat si regeerrers en leydens sullen we-
sen vanden anderen als openbaert inde
dieren en inden vogelen en oec inde be-
en inden welken alle gader die sommi-
ge den anderen bouen gaen en sijn dpe
ouerste en inden welken die edelste ge-
wonden werde nader weldaet si nature
op dat die mensche oec also lere hoe dat
hi boue die andere menschen wesen sal als
na redelicheit en nader minlicheit oten
welken sommighe dieren bouen die an-
der sijn edelike bijder naturen. **I**n he-
re is een naem der ere en der waerdich-
eit als apostolus sept ad ephe. vi. **G**hi
knechten weest uwen vlepscheliken he-
re onderdanich mit vresen en mit vuer-
nis etce. wat die here mach rechtuaer-
delic van sinen onderlaten eer en reue-
renci nemen en hi maect sinen ontsat
waerdich der eersamicheit ouermits si
dienste sijnre officien wat si eens goets
heren wil so wert een heel lantschap ge-
eert en oec ontsien en va vreemde coep-
luden dicwyle vlocht. **I**tem heer is ee-
naem des vredens en der zekerheit wat
een rechtuaerdich here beneemt oerlo-
ghe en vechtinge en dpe tomrusten sijn
brengt hi te rusten want die acker lude
die opten acker sitten sijn gaern onder
enen goeden starken en enen machtig
here die sijn lat gaern in ruste hout wat
andere heren en dorren sijn palen n. **D**at
xix. ca. vande quade here
Ghelikerwijs dz ene goede recht-
uaerdig here n. oerbaerliker en is da
dz gemeen goet als een gemeen volke

of een gemeente also ist ene quade he-
re n. quade wat een quade here die ver-
druct en beroeft sijn ontsaten die welke
hi helpe en bescudden soude en in hare
officien beswaert huse en neemtse hem
hi vracht rechtuaerdicheit si goets
wille en om gauwe die he ghegeue wer-
den en bewest den arme n. **I**n micha.
ii. **V**oert ghi prince die den recht mis-
doet ghi en beschermt dz volc n. vande
rouers va welken volke ghi uwen tri-
buut en uwe thienden neemt eccl. xii.
ghi en volchde sijnre quaetheit niet en
die aen he n. en lpet dien quet hi en ge-
selten wredelic pla. xix. **J**ck sal egipten
geuen inde hande si weder heren etce.
wret z. hi maect die vreemde goeden
sijn eyghen of si sijn selfs warde ende hi
meent dat alle die goeden sijn sijn i. z.
viij. **H**i sal dijn kinder en dijn ackeren
nemē etce. hi heeft lieuer dz hi ontsien
wert da gemint **I**n baruch vi. tonende de
volke vrese en anxt daer si liet z. hi wil
geeert sijn va alle man **I**n dan. ij. si vielen
nef en anbede een zule zce. hi vderft
die statuten en die witten si onder en ordi-
neert de sijn pla. vi. **O**wee de gene die
quade ewe make onts die gedaente der
rechtuaerdicheit hi bedect en vberget
sijn wretheit en sijn quaetheit pla. liij. der
heren heren makent qualike zce. dicwyle
moft huse mit scattinge pla. iij. die be-
scatters hebbē de wijngaert beroeft pla.
liij. assur heefden sonde sake ghepint hi
mint logenaers en anbreghers en hi
lustert na hore rade prouer. die prince
die gaern loge hore etce. trouwe en vor-
waerde en hout hi n. mach. xvi
die coninc haer prins sover den genen
ende daer volcht na hi sach vestinghe

en hi brack dat ghesworen recht hi be-
 repdt hem weelde en spise te gecrügen
 van vreemden arbeiden ps. Si hebbē
 mijn volc geslonden etce. exempel van
 balthasar dan. v. en eze. xix. hi heeftse
 qualicste gheloent die hem langste en-
 de trouwelicste dienden so laban wou-
 de so loende iacob die welke seide En
 had god of mijns vader god n3 bi mi
 geweest du hadste biauonturē mi naect
 gelaten Item hi slaet alle mans dienst
 voer n3 iudith iij. die dese diensten be-
 den en mochtē die wreetheit sijnre her-
 ten n3 geslachten Item als and luden ar-
 beiden in spelen en in drincken so gaet
 hi dencken of ledich eccle. v. **D**wee dē
 landen daer die coninc een kint is ende
 wes princen vroech eten z iij. x. xx. die
 coninc dranc droncken in sijnre doncker-
 heit etce. Dese sijn nu genoeg vanden
 proprietepten des menschen als totter
 menigherhandichept der leden en als
 totter etaten en als totten onderschep-
 de des geslachts en tot menigherhan-
 de ghedaente mer nu vā sommigen toe-
 uallendie bidden mensch vallen en na-
 der naturen mitter hulpen ons herē sul-
 len gheseyt werden en eerst vander spi-
 sen daer na vanden dranc inden derdē
 vanden wakinghe en vanden slape inden
 vierden vanden arbeide en vanden rusten
 Dat xx. ca. vander spisen des menschen
Nae diē dat gheseyt is vande pro-
 prietepten des menschen als tottē
 genen die den mensche natuerlikē ma-
 ken so gebreecter noch te segghen van
 den proprietepten der dingen die den
 mensche in sinen wesen bewaren en het
 sijn dese nae io. Die lucht | arbeit | rust
 dranc spise wake en slaep sonde desen en

mach dat menschelike lichaem niet ver-
 waert wesen en wien volghen hier de
 se ordinantie n3 wāt wi sullense na seg-
 ghen in horen leden vanden luchten. en
 wi willen eerst seggen vander spise en-
 de als constan. seyt so is cibus spise en
 is een substantie die men verkeren mach
 inden wesen des lichaems datter ghe-
 spist wort en dattet lichaem meerrende
 is voedende en ophoudende is | want
 die sterke hetten der binnenster en d bu-
 tenster leden is in stadiger werckinghe
 en weder smeltinge der welker een ste-
 dige startheit weder gegeuen wert bij-
 der spisen om datter ontbrack en dz die
 hetten blozen had daer die hetten me-
 de weder geslactt werden Item die ge-
 nomen spise wort okeert in die ghelike
 nis des lichaems en wert verwandelt
 in sijnre naturen | want sijn bereydinge
 gaet voer in dē spisen daer na inder kau-
 winge inden derden die ontfanghinghe
 inden leden der verdwinge | ten vier-
 den mael sijn oduwinghe en sijn schep-
 ding des puerē vanden onpuerē | ten
 vijften die aentreckinghe der spisen en
 bewisinge en deplinge ouer alle die le-
 den | ten seften die gelikenisse der natu-
 ren vanden lede want waert sake dz die
 spise den leden n3 en geleen so en soud
 se nemmermeer inder nature der leden
 gheincorporeert werden of okeert wer-
 den | ten lesten na alle desen so wort een
 incorporeringe en een okeringhe in die
 natuer des lichaems want dat heet en
 vucht is gaet in die natuer des bloets
 en des vleesch ende dz cout en droghe
 is gaet in die natuer der zenen en in die
 natuer van beenre en also vanden ande-
 ren Item die genomen spise en wel ge-
 o 9

mencht of incorporeert voedt noch dat
lichaem inden ionghen en meerret dat
en indē oudē tempert si die natuerlike
hettē en die bloet sijn recht si weder op
en verwaert dat lichaem dattet iz ver-
uaren en sal sommighe spisen werdē in
bloede verkeert om hare substanciali-
ker vuchticheit en om sijn herten en die
gebuerfamsheit die si hebbē mirtē bloe-
de sommige werden traechliker vteert
om die contrari sake en sommige spise
voeden veel en seer want si winnen veel
bloets sommige spise voedē luttel p-
mer so belasten se meer nochtans vque-
ken si wat en gemēp-lic alle spise die lo-
uelic is nochtans indē genen die arbe-
dē is si bequaem spise die bloet wint in
der gesondicheit te regieren en die gro-
ue spise wint dicker bloet Item alle spi-
se vandē welkē veel bloets ghewonnē
wert heeft een puer oueruloedicheit en
also vkeert een spise vandē welker lut-
tel bloets ghewonnē wert wint veel o-
ueruloedicheden en gemēp-lic na me-
nigerhandicheit der spisen werdē si ge-
disponeert en die cōplexien der ledē en
die gedaenten des lichaems werdē v-
wandelt als constan. sept li. i. Item b-
der spisen werden dese ghemerct als b-
den dietē als galien? sept sup amphōz
als die substancialicheit der spisen d-
ghedaente die grootheit en die nodorf-
ticheit des nemers ende die bequame-
licheit des tides Het is noot dz eē me-
dicus kenne die substanci en die gedaen-
te der spisen totter bescherminge ende
den regiment der mēscheliker lichamē
het is sommige spise die altemael voe-
delic is en lichtelic vkeert is en alsulke
spise behout die natuer en daer is som-

mighe middelbaer spise en dese is lich-
telic verandert en aen der naturen ghe-
uecht als een venignde spise die welke
van alle hore gedaenten dat lichaem v-
keert en verderft en daer om moeten
die substanci der spisen wel kennen en-
de haer gedaent dz is qualitept of haer
natuer op datmen gheen venyn en ne-
me voer die spise die qualitept v spisen
wort ghemerct nader lester qualitepten
indē eersten grade of nader lester groot-
heit der seluer qualitepten en alsoe is si
inden vierden grade of nader middel-
heit vā desen en aldus wort se gesept te
wesen inden derden of indē anderē gra-
de naden meerren of den minnen ouer-
ganc dat is oec te mercken also waer na-
der substāciē als nader qualiteptē als
constan. sept Sommige spise is subtyl
die welke lichtelic vduut wert wes gro-
te hoep luttel voedt want als auicenna
sept Een spise d-
schier gheresolueert
of gesmouten wert van vier spise wort
een subtyl bloet en daer om alsulke spi-
se voedt luttel als die selue sept en daer
is oec een groue spise die traechliker v-
duut wert ende haer cleyn deel voedt
veel vten welcken grof bloet gewonnē
wert en die traechliker gheresolueert
wert vanden leden want als p-
saac sept
van subtylre spisen coemt subtyl winnin-
ghe des bloets en also vkeert en is eē
spise indē qualitepten ende inder groot-
heit getempert die spise die puer is die
is te louen en te prijsen wanneer si tuf-
schen dese ghetempert is en alsoe ver-
keert als auicenna sept Crude en vuch-
ten die alte versck s-
p die sijn minste goet
als totter spisen om den ouerganc der
vuchticheit wāt si vullen vloet mit wa

tericheit en scicken tbloet totter verrottinghe en daer om sijn sijn billiker medecijn dan spise die spise sal wesen vā eenre formen op dat si in eenre tafelen dat is in eenre maeltyt menigerhande afterlatinghe niet aenghenomen en werden want als auicenna seyt Als die eē spise verduut wert so wort die and ghecorrumpeert en dan wert die mage alte seer wighesteken en veruult Item mē sal oec die spise meten en hoe vele datter nut is ghenomen want hi sal ghemerct werden ofter te veel is of te luttel of datter te matē is Item datter te vele is so beswaert die natuer die maghe si steectse wt en blaectse op si maect tofsoen en rommelinghe ende maect quade humoren si doet walghinge en coringhe comen en lescht die natuerlike herten als die olpe die lamp en smoert dat licht si maect cramp en aentreckinge si leden si doet comē en maect vlceren rudicheit ende apostemen si doet dē doot en den ouderdom seer haesten teghen welken doot die mensche meynde hem te beschermen en langher te leuen om dies wil dat hi veel at Item als die spise te cleyn is so crant si die natuer ende maect dat gesicht plomp en alle die sinen en si doet dat haer vallen en maect den mensche caluwe dair coemt pitifike en ethica af en maect dat lichaem plat en dun en maect quader siecken dan die grote vervullinghe doet waer af dat mē seyt inden amphorismen Die sieckē misdoen seer dat si luttel eten want si sullē hem altoes wat pinen teten al ist dz sijn qualiken mogen mer spise te maten genomen dat is goet want dat selue dz in den lichaem ontbreect dat richt si wē

op en verbeteret en tempert die hettē en scarpt dz ghesicht en gheeft craft te wercken en meerret die gesontheit des lichaems ende verwaret en brengt soeten en saeten slaep in want waert sake datter meerre wederstarkinghe ouermits der spisen waer dan die verliesinghe des lichaems was bijt hetten die dz bede schepdē so soude die spise tlich aem meerren alst openbaert als een mēsche wasset en waert dattet bliess meerre waer dan die starkinghe die daer na volghede bijder spisen so wortet lichaem gheminret en blijft after als inder outheit mer is die wederstarkinghe gelijc teghen die leden die daer versmouten en verswenen sijn so blijft dat lichaem in goeden wesen en in goeden staet alst te sien is inder ioecht men sal die spise mercken en die werckinghe der spisen na dat een eten mach want die een spise beualt den ghesonden wel en die ander den sieckē die ander den ionghē dpe ander den ouden die ander den arbejder ende die ander den ledichgangher veel dinghen sijn daer die den ghesonden salich sijn en den siecken venijn ende oec is onderscheit inden ghesonden want peper of loke dat enen ghesondē fleumatico goet waer dat waer enen colerico venijn ende billen dz een mēsche een doot is Item men sal oec die spise verwandelen nae der verwandelinghe der suecten want sommighe spise is salich indē quarteyn die venijn waer in heten sochten of lagen ende daer is sommighe spise die nut is int begin d suuctē die int middel of int eynde onnut wair Item daer is sommighe spise die welke noot is te gheuen den enen anders

dan den anderen als in enen suucte die langhe ghedueret heeft en in een ander die nuwe is want int begin so wert geducht dat die sieke te cranck werde sal ist dz hi niet en eet ende daer om is die meerre spise noot in contrarien suucten duchtmen gaue men den sieken te veel dat die siecke meerren en wassen soude ende daer om salmen dan mē gheuen daer om sal die spisinghe wesen nader menigerhandichept der suucten nader crachten des siecken nader qualiteptē ende der substancien der spisen ende daer na wert die nutscap der spisen hier nut gheoerdelt Item een ionghelinc is anders te spisen en die sijn wasdom heeft dan die oude man want abstinenci dē spisen die welc den ouden licht is die is dē kinderen en den ionghelinghen swaer waer af pocras seyt die ouden mogē die vasten lichteliken dragen ende dē ionghen mannen niet wel mer die kinderen en moghen niet vasten want inden ouden is die herten cranck mer inden anderen starch en daer om is die meerre spise den ionghen mannen noot ende den kinderen om die herten te verdrucken ende die minste spise den ouden ende die selue reden is waer om dz si min te spisen sijn die ledich gaen ende rustē dan die arbejden ende altoes onledich sijn want die herten is minre inden luden die ghenen arbejten doen dan inden arbejders alst nae openbaren sal Men sal mercken die bequamelichept des tijts inden eten te geuen want die luden behoeuē des winters grouer spise en meer dā des somers als pocras seyt die buke sijn alre heetste in die lēten en inden winter ende die slape alre

langste want in desen tiden salmen hem meest gheuen en der herten is dā veel van binnen die welke veel voetsels behoeft Inden winter heeft een mensche appetijt ende so is die bdwinghe stanche daer om dat die herte dan stanche is ende inden zomer ist contrari want die herten gaet des winters totten binnen sijn leden ende wert daer te zamē vergadert ende des somers wil die herte al buten ende mint dan haer gelijc wāt dan is haer gelike regnerende als dē sonne of die somerlike herten ende soe wortse binnen gheschejden ende ghe minret en wanneer die spise dan inden winter veel verduwt wert so moet een mensche dan veel spisen hebben want so wort die appetijt bwecket en dz machmen oec altoes sijn inden kinderē wāt si veel herten hebben daer om willen si alle den dach eten ende si behoeuē veel voetsels alsoe ist oec indē luden die vele arbejden inden welken dē herten starch is ende daer om behoeuē si veel voetsels ende galienus seyt dat die spise allen dierē noot is als tusschen oueruloedicheit ende dat minste ghetēpert als te maten want alte grote veruullinghe der spisen is doot der sielen en des lichaems ende sonderlinghe wanneer een mensche lange groten hongher geleden had ende dat hi dan sonderlinge ghierliken ate als hi dair toe quaem so soude hi hem seluen doden als auicenna seyt dan begheert die natuer meer dan si verduwen kan ende daer om sal een mēsche min spise nemen dan sijn nature begheert

¶ Dat xxi. ca. vande dranchen

Drus dat is dranc en is een nat-
te substanci die noot is tottē voer-
tel des diers daer om als constan. seyt
so is die dranch noot om menigerhan-
de saken wil | dit seyt hi int vijfte boeke
en inden xxvij. capittel | het maect dat
droghe lichaem nat en vucht en datter
nat is dat wort vanden lichaem onthō-
den die stakinge der spisen wort byden
dranc geuoert totten vertsten leden die
sonder den dranc doer die enghe wege
n3 comen en konnen om hare grofheit
wil Die dranc als constantinus ende a-
uicenna segghen wort ghemenigher-
hant want die dranc is drierhande die
welke alleen dranch is als water twel-
ke lichaem n3 en voedt | en daer is een
dranc die welke dranc ende spise is als
wijn die de spise ouer alle die delē des
lichaems voert en leydt als constanti-
nus seyt | voedende en w3armende dat
lichaem en starkēde dat bloet en die na-
tuerlike hetten ende het is een medeci-
nael drācke die welke men n3 en geeft
als bier of wijn mer die reghel der me-
decinē als scropen of oximel of oriza-
cra of deser ghelēc Itē als constanti-
nus seit in die ghesontheit te verwarē
en om die ziecheit te ghenesē so ist wa-
ter noot ende daer om en moet die me-
ster die manieren vanden wateren niet
vergheten en oec wel kennen op dat hi
die goede wateren gheue en die qua-
de laet varen Item vanden wateren is
som smakelic en sommighe n3 smaken-
de en dat smakelic water claer inder sub-
stancien dat is fonteyn water van oestē
en licht en haest verwarmēde en schier
coudende Dit water is ghesont en niet
beswarende als constantinus seyt | het

gaet schier vter spisen daer om dattet
claer is en dattet n3 gemengt en is mit
vulnissen en dattet oec licht is opēbaert
daer om wantet goet te verduwē is en
de dattet oec schier warmende is ende
coudende dat sietmen daer aen wantet
subtyl is inder substancien Item ist dat
tu weten wilste vā tweē waterē twelc
dat subtylste en dat beste is inder substā-
cien den mēschen te gheuen soe neemt
twe cruesē en volt elc mit sonderlinghe
water en dan hebt twe schoen linnē doe-
ken effen groot en netze ghelēc in die
wateren dat een siet int een water ende
dat ander int ander en hangtse inder son-
nen en datter eerst droghe is dz heuet
dat beste water gheweest en dat subtyl-
ste mer nae desen water is dat beste dat
fonteyn water dat lopende is ten noer-
den waert twelc is tusschen oesten ende
noerden daer om dat hem die noerden
wint int aensicht wapet want vāder be-
roeringhe dies wints so wortet gesub-
tylt wāt des winters is dat water war-
me en cout van naturen en des zomers
cout die noerdē coude iaecht die warm-
te totten binnensten der fonteynen die
welke coude inden fonteynen slaet of
wapet vten noerden die welke warmte
die daer vergadert wert inder fontey-
nen coemt der couden van noerden te-
ghen alsoe dat die fonteyn een luttel o
warmt wort en indē somer ist contrarie
so is die hetten der lucht en verwarmē-
de ende iaecht die coutheit tottē hoef-
den der fonteynen die welke als si dair
vergadert wert maket water cout als
macebius seyt vi. ende constantin? Itē
een lopende water dat starkelic vanden
bergen neder loept op een schoen steen
o uij

roets of eē claer sant dit water behout
den anderen grade der gesontheit als
constantin⁹ seyt Item die selue seyt dz
regghen water beter is dan die ande
de smakeliker lichter eē reinre als ppo
cras seyt Itēz die regghē is roke der wa
teren die vāder sonē op getogē sijn wāt
die son en treect niet na haer dā dat sub
tjylste ende daer om is regghē water dz
best eē dat verdumelicke nochtās wer
tet lichteliken volende om sijnre subtjyl
heit wille ende nochtās en ist daer om
niet te lasterē Maer het is billiker te pri
sen om sijnre subtjylheit wille Item alle
water dat haest vuult eē gecorrupteert
dat is subtjyl eē alst vervult is soe quet
set wāt het maect heescheit eē wint die
coertsen Maer dat niet veruult en is
dat is sijn eē daer om salment wachten
dattet niet vervult en werdt datmē oir
baren wil Item constantin⁹ seyt twater
dat vten alen cleynsten regghen gega
dert wort dat is theste water ende dair
naest ist water best dat mitten donre ne
der coemt wāt die donre subtjylt dz wa
ter ouermits sijn beroeren ende blise
minghe Item constantinus seyt dat so
wpe dicwyle coudt water drinct in sinen
ouderdom of in sijnre outhheit die en sal
die coude suucte nauwe ontgaen eē dat
warm water als constantinus seyt was
schet die nochteren maghe vander hef
fen der spisen ende purgeert fleumen
ende alle vuplnisse eē het suuert dē bu
ke ende solueertē ende verlicht die na
tuer ende starctse mer alte dicwyle ghe
daen schadet want het maect die mage
weke ende verdroeft dpe verdumelike
doecht ende beneemt haer die verdu
winghe eē doet die nazen bloeden Itē

warm water nochteren ghedronckē is
goet den genen die des auonts te veel
ghebrast hebben als van eten ende van
drincken Item auicenna seyt die oude
wisen hebben ghetupcht dattet ghezo
den water is van minre inflammacien
dat is onstekinghe eē van lichterē doer
ganck want die lichamen die hem toe
ghemengt sijn werden ghedissolueert
dat is ontbonden ouermits die werkin
ghe des viers ende werden ghedwon
ghen neder te gaen / eē die groue me
sters meynen dattet subtjylte en wech
ghewasemt had mit der cokinghe ende
datter tgroetste ghebleuen had mer dz
is gheloghen / die waterighe substanci
is vten gheliken delen / mer nochtans
mocht die cokinghe alsoe groot wesen
datter nē af bliuē en soude dan die hef
fen ende die aerdscheit alst schijnt indē
water daermen soute wpt maect ouer
mits starker siedinghe ende die waterē
die vanden snee ende vanden haghelē
comen die sijn beter dan alle die ander
naest den wateren der stānder waterē
die inden broecken sijn alle dese waterē
salmen scuwen want als constan. seyt si
maken die milt groot si verderuen dpe
leuer ende die maghe ende maken leli
ke huut ende oec menigerhande coert
sen ende winnen die stenen ende ist dz si
altemael niet ghescuut en mogen wer
den als auicenna seyt so salment sie dē
Item aristotiles seyt in libro methero
rum / dat dat snee water of dz water vā
den pse en kan niet weder comē tot sijn
re eerster subtiliteit Item dz onma
kende water is vierderhande als con
stan. seyt / dat een is gesouten / dat and
is sulfurich dz derde alunich / dat vier

de metallich dat ghesoute water mo-
wet den buke bitende die darmen ende
slapse nochtans dicwyle ghedronckē al
drogende en die vuchticheit bterende
bijnot dat soute water den buke en stop-
ten en verdroecht dz lichaem en het ge-
neest rudicheit en ioeselen en helpt de
genen die twater laden ist datmen daer
mede ghewasschen werdt of datment
drinct en dz sulfurige water is goet tot
couden suecten het swarmt die zenen
en breert die humore die tusschen velle
en vleesch lagen of leggen siet daer be-
neden vande sulfur daer ghi sijn vtuut
volcomelike sien moecht mer dz alupn
water vercoudt en vdroecht ende het
stempt lopinghe vanden bloede en ge-
neest die aenbepen en dat metallige wa-
ter dz volcht die natuer des metals en
sijn werck want dz water dat ouer pfer
veel loept of byden aderen des pfers
stopt den buke ende starct die leden en
onstopt die milt en geneest den aposte-
me Itē twater vanden koper coemt der
vuchticheit te hulpe en dwingt of bijn-
det die coude pisse Itē twater vanden
siluer dz vcoelt en vdroecht dit meniger
hande water en plachmen n3 te drinc-
ken geuen Mer het dient totter mede-
cinen der oghen Itē het is een dranch
die welke te gader is spise en dranc als
die wijn Itē die wijn wort diuers inder
substanci sommige sijn die groefste wine
die langher dueren dan die and en die
bat voeden sommige and sijn subtyl en
luttel voedende en die schier vter ma-
gen gaen en die de colerige humore va-
den hoefde halē en die wel ormen som-
mige and sijn middelbaer wine die ge-
tempert sijn in haren wercken en son-

der dese merkinge vanden wijn so wert
die wine oec ghemercket nader substā-
cien in vier manieren als constantinus
sept als naden onderschept des tijts en
naden goeden roke en nader soeticheit
des smakes en nader claricheit der ver-
wen want die wiuen werden diuers na-
der tijt want dat nuwelic vter wijpers
gecomen is en gaet in gheenre hetten
en is inden eersten grade als galienus
sept indē boeke vander simpelre mede-
cinen Die wine is gemaect wt vier sub-
stancien als wt scumighen of luchtigē
water of vierigen of aerdighen die wa-
terighe wort lanzem verteert en dat wi-
nighe deel wert gheslart ende die out-
ste winen dat sijn die heetste ende inden
roke werden si oec diuers want sommi-
ghe sijn wel rukende ende voedende sō-
mige sijn vreselic inden roke makē de
quaet bloet ende hoeftzweer en si wer-
den oec diuers inden smake wāt sommi-
ge sijn soet die bat voedē dan die ander
en die den buke vucht makē / sommige
sijn daer zerp die de maghe cōforteren
en stoppē den buke en die der borsten bi-
staen en die borst mede en is hi n3 goet
sommighe sijn zuer die swarmēde sijn
en sōmige sijn bitter die welke meest v-
warmē en si sijn die heetste wine ende si
werden diuers inder verwen wāt som-
mighe is wit en is minste hete en som-
mich geluwe en is heter wāt als cōstā.
sept hi is doergaende alle die leden en
wint heet en droge bloet en maect den
hoestzweer sōmich and is swart die wel-
ke meest voedēde is en sōmige wijn is
root en dese is heter dā die and wāt hi
aerdich en grof is bi dz die wit is of die
geluwe en hi en is also doersciēde n3

noch quetsende en die wijn die welke
in alle den voerscreuen middelbaer is
die is meest te prisen wat hi cōforteert
die natuerlike hette en hi voedt die sie
le ouer alle die leden en hi maect den
mensche blide en coene en gheeft den
lichaem doecht ende hi pdelt die rode
colera mitten swete en mitter vinen en
de hi tēpert die swarte colera ende dpe
leden die welke vanden humoren ver
droecht sijn brengt hi weder te pas en
de vuchtichste en hi geeft den lichaem
craft en maectse vette ende schept ende
verdriift dē wint en maect goedē lust te
eten ende helpt totter verduwinge en
de scarpt dz verstant ende hi opent die
veruullinghe der leueren ende der mil
ten ende hi verderft ende verteert die o
ueruloedicheit inden lichaem ende hp
neemt en wech die plecken opt oghe en
die lipicheit en maect enen mēsche wel
sprekende te maten ghenomen ende hi
breect ende scoert den steen en lepdten
wt en hi helpt oec die ghewont sijn dat
si ghenesen werden en hi is den vrou
wen goet die menstruum liden ende hi
is goet den flecken en den ghesondē op
dat hi te maten van elcken ghenomen
wert mer nemet mens ouer mate en dz
dicwyle so is hi hem vengē en hi sal hē
den dode gheuen alst hier beneden opē
baren sal vanden bronckenscap daer soect
die derde gheslacht van dranck dat is
dranck en medecijn als is oximel ende
sripus want sulken dranck is goet ter
gesondicheit want hi verduut schept
ende wdrriift die quade humoren van
den lichaem en onderwilen lareert hp
ende onderwilen stopt hp onderwilen
vercoudt hi ende verdroecht onderw

len verwarmt hi en morwet en vuchtet
mer die onderschepde van desen dranc
ke laten wi den medicis

.Dat xxij. ca. vanden middaech maele
of werfscap

Obus et potus dat is spise ende
dranck dese twe hebben haer or
denanci tottē eten of totter maeltyt en
totter werfscappinghe inden maelidē
werden die spisen berept ende indē war
fscappen werden die luden te zamē ge
roepen ende die stoelen en dpe sittenen
werden op gherecht Indē auontmael
werden die tafelen gheordineert ende
ghesprapt ende dpe gasten werden int
hoef van tafelen gheset en si en gaen
niet sitten haer hāden sijn eerst gedwo
ghen ende die dochteren vanden hule
en die knapen werden te zamen gheset
nederwaert aen een ander tafel Item
die lepelen die messen en die zoutuaren
salmen eerst op die tafelen legghen en
de daer nae dat broot ende den dranck
sal daer vluchts mede bi ghedaen wer
den en daer na sullen volghen veel spi
sen ende die menigherhande ende dpe
knechten en die dienres sullē daer mit
naersticheden dienen af en aen en sien
al om of daer pet ghebreket en dan sul
len si voliken ende blideliken mit mal
canderen spreken en lachen ende wese
in groten solaes en daer sullē si speel lu
den hebbē mit vedelen en mit herpen
en mit anderē gheschal en men sal die
winē en die spise onruwen als no dz een
en no dat ant en deplen mit malcande
ren ouer tafel daer nae sal mē vruchten
brengghen als appeler perē noten en de
ser gelike en oec specie en als die mael
tijt gedaen is so salmen die tafelen mit

ten anderē dat daer ouer loept en wech
draghen ende die handē weder dwaen
en droghen se so salmen dan gode wer-
ken der gracen betalen en oec dē waer-
de dācken vā sijnre goeder spisen daer
nae salmen graci bier of wijn al omme-
schencken ende als dit ghedaen is soe
salmen vanden waert oerlof nemen en
oec vander weerdinnen en een yghelic
sal gaen daer hi hoert

Wat xxiij. ca. vanden auontmale

OEna dat is int ghemyn te segghē
auontmael en cena wort gheseyt
van cenon welc gemeyn is om die ge-
meynlicheit der eters of d' gheenre die
gheuoedt werden als die oude seiden
als gewoenlic was int openbaer en int
gheselschap des auonts te etē op d' d'pe
sond'lingheit geen luxurie makē en sou-
de mer nu mach cena gesept wordē vā
cenos in griex d'z ombra in latyn is en-
de scheem in dupische wāt daer om d'z
men des auonts luttel eten sal so soe-
ken si of so soectmen heymelike steden
als papias seyt of het mach billiker ge-
hepen werden van cenos dat is canis
en dat is hont daer om dat si dan geen
caritaet en doe wāt een yghelic meyndt
d'z hi t'zjn op eten wil want alle datter
bouē vā d' spisen ouergelopen is d'z is
hem ghenoech teghen den auontmael
het sijn veel luden die desen auontmael
groot makē en vheffen en alle dese be-
quamen inden werlcap des conincs al
swerus als opēbaert hester .i. dat eer-
ste is die bequamelicheit des tijts die a-
uontmael sal wese in bequaem tidē als
n'z te moech noch n'z te spade d'z ander
is datmē d'z auontmael makē en puntē
sal in een ghenoechlike stede en die se-

ker en vast is en ruym is als alswerus
dede die maecte sijn houtinghe en war-
scappinge in enē schonē ruymen hof z.
Dat derde is dat die ghene die dair no-
dende is die sal sinen gasten eenblide
aensicht thonē en daer om salmen oec
sitten daert ruym van spacen is d'z die
gasten vpliken lachen en spreken sullē
moghen want d'z hof en doeck n'z dair
die waert of waerdinnen suere aensich-
ten thonen hester .i. doe si bestonden te
vhetten zce. Dat vierde is menigher-
handicheit der spisen op d'pe auontuer
of daer pēmant waer vanden geselschap
die vander eenre spise niet en mocht d'z
hi dan vāder ander proeuen mocht hel-
ter i. vanden anderen en vanden ande-
ren etcetera Dat vyfte is menigherhā-
de drancken en winen waer af hester i.
gesept wort die wijn wort oec in gedra-
gen zce. Dat vi. is d'z die diēres hoef-
sche wesen sullē hester i. hi settede die
princē voir int tafelē zce. D'z vij. is dat
tet geselschap d' vriendē die te samē eten
d'z sal deen den anderen bequaē wesen
hester i. hi maecte waerscappige alle
dē medē d'z sijn ludē vā dien lāden zce.
D'z viij. is vrolicheit d' sangherē en der
speelludē son d' die welcke die edel ludē
en die herē haer auontmael n'z en plagē
te doen lu. xv. Als hi die stēme hoerde
zce. D'z ix. is datter walskaerlten ghe-
noech wesen sullē wāt auontmael te doe
son d' licht is scāde en oerlam en oec ist
vrese d' d' vliegē wil en and' gewornt en
daer d' salmē walskaerlten op die cande-
laers settē en lāpen en lantaernē hangē
dair die diēres wāderē d'z si sien mogē
D'z x. is d'z die eters sullē mit groter be-
geerten begheren d'z hē voer gebracht

is want des auonts en pleechtme ge-
groue spise ter tafelen te brenghen als-
men des morghens doet mer wat lec-
kers en wat goelics en dat licht te ver-
dunen is en sonderlinghe inder heren
houe dat elste is dat si des auonts la-
ghe sitten sullē clamenten op dz die spi-
se te bat verduut sal werdē eer dat si sla-
pen gaen want het is seer ongesont sla-
pen te gaen mit vollen buke en men sal
des auonts luttel eten en dat die spise
pmmer verduwelic si leſt daer om buer-
de als verus hovinghe hondert ende l.
daghen dz twalefte is onscadelic wāt
een pghelic sal des auonts eten dat hē
nz endere noch en scade want het is on-
eerlaem dat des auonts yemant enich
ghelach ghelden sal dat verticnde is
rust en soeticheit wāt nadē auontmael
salmen rustē want dan is die slaep seer
soet en daer om werden die bedden ge-
maect en ghespaſt van elpenbeen of
van puozien en van goude opten strick
int pallaes van assverus als opēbaert
heſter .i. want als cōſtan. seyt wanneer
die roke der spisen in herſten gaet soe
slapen wi lichtelic.

Dat xxiij. ca. vanden slaep

Sompnus dat is int ghemeſte
legghen een slaep leſt als aristoti-
les seyt so is die slaep een rust der sieli-
ker doechden mitter hettē der natuer-
liker doechden want die geuolike en
die beroerlike doecht wort ghebonden
indē slaep en dan werct die natuerlike
doecht starkelic als die dair verduwen
de is die welke ontfleken wort en ghe-
starct Item augustin⁹ set een ander ma-
nier indē boeke van groothēyt der sie-
len en seyt aldus Die slaep is een eenre

hande natuerlike onghēuolicheit en-
de is een ghemeſt passi der sielen en-
de des lichaems ghelikerwijs dat die
gemeſt sin is o sielen en des lichaems
also is die slaep want als hi seyt die sla-
pe is een eenrehande onberoerlicheyt
en een hulpe der sinnen dat hi seyt dat
die slaep is een natuerlic onghēuolich-
eit dat seyt hi totten onderschēpde der
gheenre slapen die teghen der naturen
syn of gheschien hi en seyt niet dat dpe
slaep een beroeringhe is der wakinghē
als die blintheit des ghesichts want
die berouinghe verminret ende verder-
uct dat twelc dat nader naturen is Jē
die slaep starket die natuer en is nader
naturen als die wakinghe Item die sie-
le en verblōt haer niet inder beroerin-
ghe mer si heeft ghenoecht inden sla-
pe want die slaep en is gheen beroerin-
ghe mer een natuerlike disposicie Jē
noch wort dpe slaep anders ghe diffi-
niert of geſeyt te wesen Die slaep is eē
morwe passi ende een saeft bestoppē-
de die toepaden der herſten en die we-
ghe der sinnen starkende die natuerli-
ke doecht en wederroepēde die natuer-
like hettē vandē butenſte tottē binnen-
ſten wāt indē slaep werdē die binnenſte
bwarmt en die butenſte bcout wāt wan-
neer die hettē diep indē slaep gebondē
wort so wort dz instrumēt des gemeſt
ſins gestopt twelc is dz cētū of dz mid-
del vā alle den sinnen die daer butē om-
ſtaen van welkē centro alle die particu-
laer sinne sprutē gelikerwijs dz die lini-
en getogen werdē vandē cēter tottē cir-
cūferēcie en daer o in diē datter also ge-
bōdē is en bestopt so en mogē die particu-
laer machtē die dair o ſtaē nz wgeſteke

werden totten eynen der instrumenten vanden sinnen en dat heeft die natuer gedaen om dattet dier rusten soude van allen willigen beroeren wantet onmoghelic is altoes willikē beroert te werden Item die slaep als constan. seyt in pātegni die een slaep is natuerlic ende die ander onnatuerlic vande welke dat men hier nu nē af segghen en sal die natuerlike slaep coemt vter vuchticheyt en getemperder herten en wt vuchten en wt claren roke climmende van alle den lichaem totter herten wāt die sūme dz is die roke maect die gheesten grof en vullet die zenen en also bēndt hi die sinnen Augustin? leert indē voirscreuē boeke dat die slaep buten is vanden spisen die daer ingaende syn of vander humoren die vā binne getempert is die welke als si gheresolueert wort of ontbonden of gheschepdē in roke begheert dē herten en als si daer gheresolueert is so druupte cout nederwaert ende clint warm opwaert al distelerēde dz is drupende so seyndt si die herten des herten weder en belet den voertganc der werkinghe aristo. seyt dattet hert is begin der werkingen ende alle goet en alle quaet coemt vander herten Item indē slaep rust die sielike doecht dat die antbluen als si waren te voren als gheestelic en natuerlic twelt men sien mach bi den appelen vande ogen en bēder ademinge en bēder vduwinghe Item inden slaep wort goede vduwinghe Item auicenna bescreift ald? dē slaep die slaep is een wekeringe des geestes vanden instrumenten der sinnen en is een beroeren totten beghin mittē welke die instrumenten en gheesten begōnen werdē en

die natuerlike slaep is een wekeringe des geestes mit verdiepinghe of dz hi al voedende verduut mach werdē | als openbaert inden slaep der pynres of si gheenre die arbeide want in dien wort een vaste slaep om die oueruloedicheit der resolucien vande gheest wāt die natuer begherende die toedoeinge des geestes indē substantien maect den slaep diep inden binnenste en doeten daer in sculen waer af dat die slaep dieper ende langher wort in hem en in desen geslachte des slaeps slapē si die welke die laxerēde medecijn pēlt Item daer wort veel gheresolueert vander substantien des geestes mitten oueruloedicheden en dese slaep helpt hem seer en geefte weder sinen doechdē als auicenna seyt Item als aristo. seyt li. iij. Die slaep becoemt enen gheliken dier dat ghesondicheit heeft al ist dat die slaep in sommighen seer verborghen is vten voerscreuen dinghen openbaert dat die materialike sake des slaeps is die roke die gheschepden is vanden lichaem nader verduwinghe aen te sien | ende die formeelike sake is indē hoofde en neemt daer den ghemeinen sin en den opgāc der gheuoeliker zenen die daer beslopt werden ende ghebonden ende dat dier rustet ende alle die leden veruoechdē hem Item die werkinghe des slaeps als constantinus seyt wert twioudelic verwandelt nader quantitepten en der grootheit der materien die hi inden lichaem vānt | want is der materien alte veel so gebreect die doecht dz lichaem wort ghevuchticht en vcoelt | wāt daer wort een ontbēdinge si humore | ende daer om wort een leachinge der het-

ten en die heume wert gemeerret ende die natuerlike hetten gheminret en is die slape alte luttel so gebreccer die vduwelike doecht en tlichaem wert verdroecht en is hi gematich soe wort die spise wel vduut en tlichaem wort vette die moet wort gestarct en die natuerlike hetten wort gemeerret en die humoren werdē getempert en dat herte wort gheclaert Itē sijn werckige wert vwaelt vander materien die hi vant want was v materien veel en die natuerlike hetten cranc so wort die resolucie v humoren meerre ouermits den slape van die ingaende natuerlike hetten verwonen wort en gelescht van dat si n̄ geregiert en moghen werden vand naturē mer is die spise ghetempert en oec die humoren ende dair om wort gheboden indē genen die medecijn genomē hebbē dat si niet slapen en sullen en oec indē genen die ghelaten hebben ter aderen op datter gheen resoluci der humoren en werde ouermits den slape also dz si vā der naturē geregeert en soudē moghē werden mer is die spise ghetempert en die humoren oec so vduwet die wedergeroepen hetten die spise ouermits dē slape van binnen en geeft die ghetemperde humoren wed en vuchtricht dat lichaem en vwarmet en maket vette daer v mit cortē woerden vgaedere vten voirscreuē scriften dz die slape wederroep die natuerlike hetten totten binnensten en die butēste vcout hi en varmet vandē bloede wāt die slape trecket al inwaert Itē die slape vwarmt die binnenste en voet se en maect se starch en die onpuer ende raeuwe sijn die coect hi en rypse ende hi doet die stelike en gheuoelike beroe

ringe rusten ist dz die slape ghetempert is indē grootheit en indē gedaenten hi vlicht den siekē en hi is een goet tepken inenē die sieke is dat die mēsche beterē sal mer is die slaep quaet indē lunctē dat is een quaet tepken als cōstan. seyt Dat xxv. ca. vande wil des slapers

Inden slape wort gemerct die wil le des slapers want al willentlic seyt hi hē seluen te slapen want als auicenna seyt Die slape en is anders n̄ vā een appetijt indē voeliker crachten Item die cortichept des slaeps | die mēsche als hi hē te slape seyt die ordineert ende punt in sinen sin haestelick wed op te slaen Item die enichept der doechden indē slape wāt die gescheffelde doecht wort vergadert inden lichaem des slapers als auicenna seyt Itē die ongenoelicheit des slapers alst schijnt van datter voir seyt is het geweld dicwile dz pēmant also vast slaept dz hi butē cume wat geuoelt pa al worde hi gēslagē Itē die soetichheit v rusten wāt die grote soetichheit des slapens doet vergheten die swaren arbeit die daer thans ghedaen is en diemen noch doen sal Item die sekerheit des slapers want wanneer een mēsch vast slaept so en is hi vā sinē vanden niet vwaert Itē die v wandeling der figuren vanden slaper want butē is hi doot en binnen leeft hi ende buten is hi bleke en binnen bloest hi en buten cout en binnen warm Item inden slape wort menigerhandicheit gemerct het sijn sommighe die slapen mit gesloten o ghebraeuen te gader en alle alsulke dieren sijn van scarperen gesicht vā die ander die mit open oghen slapē als arif totiles seyt waer af dz die visschen sijn

van crancken ghesicht want al slapen.
de en luken si haer oghe niet toe ende
als hi seyt int rhierende boeke die vissche
ruste inde slape mer luttel want vluchts
werden si ontwaken ende vliegen ghin
der henen soeket bouen int vyfte boeke
vanden oghe ende vander oghebraeu
we Item die beeldinge der dromen en
de der fantasien want inden slape om te
vergaderinghe der redenen ende fan
tasien die de mensche des daechs inde
sin heeft so begrypt die siele menigher
hande figuren ende wonderen in sinen sla
pe ouermits dien droom mer geen cla
re bescheit en kan die siele onderkennē
ende daer om als die mensche ontwa
ken wort die dinghe die hi inden slape
ghesien heeft die heeft hi vergheten
Item inden slapen wort te voersten oir
baerlicheit in ghemerct want wanneer
die slape natuerlic is ende ghetempert so
brengt hi den lichaem veel gemacs in
alst bouen openbaert inden woerdē vā
auicenna ende constantinus want dan wor
ter verduwinghe ende scheppinghe des
pueren vande onpueren want dz puer
is ende den lichaem ghelyck dan wor
tet den lichaem toe gheuoecht ende dat
ter onpuer is ende onghelyc dat wort mit
cracht vande lichaem gescheptē Item
vande quade droom ende vande onnatuer
liken soect ne dwaert int seunde boeke
vā liturgia

Dat xv. ca. van wakinge.

Vigilia dat is wakinge ende is een
eentehande disposici of wesen wanneer
die gheest wt gestort wort totten instru
menten des gheuoelens ende des beroe
rens om dat hi dier ghebruken mach.
waer af dat vigilia anders niet en is dan

een wytgheinghe des gheests bij
den instrumenten des gheuoelens ende
des beroerens werckende die werckin
ge der gheselder doecht inde lichaem
vigilia ende insompneptas die betepkenen
beyde wakinge mer insompneptas be
tepkent wāneer een mēsche gaern siep
ende kan niet gheslapen ende die sake is
onderwylen hetten ende drochte der
complexien ende onderwylē om die vuc
richeit des gheests die altoes geroert
wert totten butēnen ende alsoe en rust dz
dier niet onderwylen comet van qua
der materiē die de hersten quetst alst ge
ualt inden ghenen die geset sijn ter fre
nestien ende tot maniam dat is melāco
lie int hoeft onderwylen comet vā qua
den wazem die de hersten verdroeft on
derwylē comet vā sijnicheit der hu
moren die inder hersten is alst schijnt in
den seer oude mēschen ende onderwylen
comet vā hoofzweer of anderē zere al
soe wel inde lichaem als inde gheest ende
onderwylē is die sake vā hem beyde ende
en late dē gheest nē rustē ende onderwylē
is inder sake quetheit vō verduwinghe
ende grote veruillige bedruckēde dē sie
like gheest ende en laet dē mēsche niet rus
ten alst schijnt inde ghenē die alte drōc
ken sijn inde welke die scarpe roke des
wijnē stekēde die geuoe like zene ende is
die quetsende ende en lacte niet rustē
ende die mēschē steruē dicwylē daer af of
si valle in razeriē tē si dat mēse mit cōstē
helpt of datte die natuer blicht dz si dā
rustē mochtē Itē die natuerlike wakin
ge voelē dē mēsche binnē wāt die het
tē gaet wēt tottē binnēstē ende daer om vō
warmē si ende droghē buten ende ist dz si bo
uen vō matē gaen so meerrē si die hetten

en dunnen dat lichaem en makent dro-
ghe en beswaren die oghe en die oghe
leden en plompen dat gesicht en cranc-
kent en si maken hoeft sweer en si crac-
ken alle dat lichaem en te maten so b-
warmen si dat lichaem en vuchtent bu-
ten wat die hette en die vuchticheit be-
gheren die vterle en die butenle mer
wanneer die wakinge onghemaect syn
va starker beroeringe der gheesteliken
leden so bwarmen si en verdroghen en
quetfen binnen en buten verteren si die
natuer als constan. seyt Itē die wakin-
ghe becomen den luden wel die te ma-
ten arbeide om dat si hoer loen moghe
meerre maken en te meer winnen ende
die clercken die te maten studeere om dz
si te womer mogen werden in consten
en den genen die den here wachtē als
hi coemt dat si dien blideliken ontfan-
gen mogen en den genen die medecyn
genomen hebbē dat si hē nū quetfen en
sullen en den genen die in litargien leg-
gen om dat si te eer ghenesen moghen
werde en den wandelaers op dat si ha-
re dachuaert nū en vergheten al slapen
de en den genen die scapen ende ander
quick hoeden op dat si vanden woluen
nū gegheten en werden en den genen
die biddende syn op dat si die croen die
den wakers geloeft is nū verliesen en
sullen.

Dat xxij. ca. vanden drome
Ompmā dz is droem die droem
der slapers is een eenrehande disposi-
cie ouermits der welker die forme der
menigerhander dingē en oec die pma-
gineerlike ghelikenisse den gedachten
der slapers ingedruet werden dese ge-
schien in meniger manieren als grego-

rius seyt en macro. vande droem cōpi-
onis want ouermits die bgaderinghe
en coppelinghe die de ziel mitte vleysch
heeft so comen daer disposicien en pas-
sien die welke onderwilen sprute van
den lichaem inden ghedachte als een
slaep en droemt en daer om dunct enē
mēsche dat hi veel wonders gesien of
ghehoert of ghedaen heeft als hi des
daechs of inden anderen tiden gesien
heeft of menige ander dinghen die hi
nū en sach noch en hoerde seggen als
oec onderwilen die dieren dromen als
aristo. seyt li. ij. want die hont droemt
datmen mercken mach in sinen bassen.
want hi onderwilen basset in sinē slaep
en also doet oec een paert twelc open-
baert in sinen nepen en alsulke dromen
comen onderwilen vā vervullinghe of vā
pdelinghe of van dat een mēsche des
daechs een dinc vast inden sin gehad
heeft waer af dz augul. seyt ouer geē.
li. xij. Ghelikerwys dattet vleysch wā
neert den geest altemael onder gedaen
wert so wertet geestelic gheheten also
is die geest wanner die den vleysch on-
der gedaen wert so wort hi vleyschelic
ghenoemt waer om dattet nū te won-
deren en is ist dat een mēsche na vlep-
scheliken dinghen denct dat hē van vlep-
schighen beelden te voren coemt Indē
dromē der dinghen en der lichamen sien
wi die ghelikenisse der dinghen mer niet
die dinghen Item die gedaenten die wi
nochtans sien al dromende werde ghe-
noemt mitten name der dinghen en wi
epghenent hem toe twelc nū en is alleē
om der gelikenisse wil Itē al wakende
begripē wi die formen der dinghen mit
ten sinne mer al slapende sien wi die beel

den der dinghen mitten gheest *Ite* die
dromen sijn onderwylen waer en onder
wylen loghen onderwylen wselic on-
derwylen droeflick en die waer sijn die
sijn openbaer en onderwylē sijn si dyp-
ter alst opēbaert in pharao of indē dro-
me van pharao alsulke indruckinge co-
men onderwylen indē sin of indē moe-
de des slapers byder godliker inspira-
cien onderwylē byder bootscap v̄ enge-
len / alst openbaert in iacob die in sinen
slaep sach garden vandē populeer en-
de sach oec den engel die hē septe nem
die roeden zee. geñ. xxx. *Onderwylen*
bi bedriechenisse der quader gheesten /
alst openbaert indē wigelaers en indē
vallschen propheten waer af dat augus-
tin? septe wāneer die goede geest in de-
sen visioen den mēscheliken gheest aen-
neemt soe machmen weten dz die geest
van gode is en gods bode is v̄ en waert
dat alsulke beelden vā sathan quamen
dz is vandē duuel die en waer n̄z goet
nochtans v̄scept hem die duuel onder-
wylen in die vorme des lichts om dat
hem inden openbaren goedē geloeft is
dat h̄sle dan v̄lepden mach totten sinē
mer wanneer aldus sulke dromē werdē
ouermits die godlike bootscap en wan-
neer dz sober verstant oerdelt byden be-
driegenisse der duuelen wanner hi god-
liken gheholpen is ouermits der gra-
cien daer om en salmen den drom niet
vast ghelouen noch geen geloue noch
trouwe op setten noch men salze oec n̄z
al slechteliken v̄smaden want mē onder-
wylen indē drom v̄neemt waer toeco-
mende dingen *Item* die dromen sche-
len nader cōplexien der menschen / den
sanwijn dromen vrolike dromē / dē me

lancolico droeuige dromē den colerico
ouerighe dromen den fleumatico wa-
terighe dromen etce. nader outhe it en
nader cōplexien en naden geslachte dē
man anders dan den wine onderwylen
vanden begheerte als den hungerighe
droemt van spisen den drocken mēsche
na drancke en haer cōtrarie wāt hoe dz
enighen vā dien meer droemt van eten
of van drincken hoe dat si daer meer be-
gheerten toe hebbē en onderwylē van
groten gepepnsē dz ene denct och had-
de ic also veel ghelts of also vele so sou-
de ic dat maken of so waer m̄n kistken
also nae vol dien luden droemt vā gou-
de of van siluer als die ghierighe doen
en altoes dunct hem dat hi reKent mit
ghelde of dat hi ghelt tellet onderwyl-
len comen die dromē vā dat die hersten
verstormt is alst openbaert indē genen
die in frenesien legghē en in razerie vā
den hoofde den welken wōderlike dro-
mē dromē die nie ghehoert noch ghe-
sien en waren en die dromen werdē v̄-
wandelt na dien dat die wazem die cel-
le der hersten vengndet en bedroeft on-
derwylen vā vengndichedē des bloets
want die ghene die gecorūpeert bloet
hebben dien droemt dat si wanderē by
onreynen stedē daer veel stances is ende
onreynicheden ondwylen vā verwande-
linge v̄ luchten wāt wanneer die lucht
ghescapen is nader v̄wandelinge soe
verwandelt dz lichaem oec nader v̄wā-
delinge des seluen wāt wanneer d̄pe-
fumen of die rokē resoluert sijn so ma-
ken si n̄peuwe prentinge in hersten die
welke sijn een sake der menigherhan-
der en ongeliker dromen *Ite* die dro-
men comē oec na dat die mēsche out of

ionc is die ionge kinderkinne en dromē
niet die mensche droemt voer alle die-
re dat kint en droemt n̄ beneden sinen
vij. iaren en daer volcht na het warē in
den ouden tiden mannen en wiuen die
niet en droemden voer dz si quamen in
der outhet en daer een luttel quā hem
siecheit an en si storuen

Dat xxviij. ca. vanden oefeninghen

Exercitium dat is oefeninge of ar-
beijt dese is noot totter behoudin-
ge der naturen als gesept wort in pan-
tegni Item die oefeninge is tweerhā
de die een is sielike en die ander licha-
melike Die sielike exercicie is leringhe
of studeringe of wakinghe gramscap
droefheit sorge zc. Item ist dat die ex-
ercici ghelyc is der naturē dat een men-
sche te maten hem roert en verwādelst
so is si grote ghesontheit des lichaems
en der sielen als beneden gesept sal wer-
den vanden toeuallen der sielē int epn-
de vanden seuenden boeke (mer die li-
chamelike exercicie dpe een is ghelike
en die ander onghelike die ghelycke is
middel tusschen cranck en sterc en tus-
schen grote en cleyn en tusschen traech
en snel welcke gheen hettē noch geen
droechte en maect die onghelike is dpe
dese ghetempertheit bouen gaet leff ist
dat dese int beghin seer bouen gaet soe
heetse en droecht en wort si ten oer-
sten gedaen so vercout si en verdroecht
ouermits die ontbīdinge der doech-
dē en ouermits dier wraeminge des
gheests Item constan. seyt dat die oer-
baerlicheit vander exercicien is drierhan-
de want si verweert die natuerlike hettē
en ontbīnt die oueruloedicheit ende si
maect die leden hart en gheeft hē vas-

ticheit Item die onghelike exercicie die
een is vniuersael dat is gemeyn en die
ander perticulaer Die vniuersael exer-
cici is die alle die leden doet roeren als
grauen ganghen dorstchen wannen en-
de deser ghelyc Die perticulaer exercicie
is wanneer sommige leden rusten en
sommighe gheroert werden als scriuē
en napen en deser ghelike dese meni-
gerhande exercicien verwandelen dpe
officien der menschen en sommige am-
bocht bwarmt en droecht als die sme-
de want die hete lucht vanden viere b-
hetse ende verdroechtse Item die vis-
schers werden mit hore ambocht ver-
cout en gevuchticht en dat exercici per-
ticulaer dat een is sterc en dz ad crāc-
ke en dz derde middelbaer Under oefe-
ninge salmen vier punten mercken als
die qualitept dat is dpe ghedaente die
grootheit die tijt en die stede die groot-
heit als dat si niet te groot noch te cleyn
en si inder qualitepten dat si niet te
snel noch n̄ te traech en si mer die mid-
delbaer exercici is nut ende die is goet
die tijt dat is dat die exercici best is voer
den eten op dat die wellige oueruloe-
dicheden die geschepten sijn ouermits
den exercicien gepdelt sullen moghen
worden op dat die spise die daer toeco-
mende sal wesen n̄ gecorrumpeert en
sullen wordē en die exercicie helpt oec
mede der verdurwelicheit totter cokin-
ghe der spisen also verre als die exerci-
ci getempert is en die exercici die alte-
groot is die en is niet goet wāt die ver-
het die leden alte seer alsoe wel binnen
als butē Itē men sal oec die stede mer-
cken want sommige is waterich en dpe
bcout en vuchticht als der visscher se-

de en sommighe is der droghe en is bos-
schich als die stede der iageren en dpe
stede nae dz haer arbept is heet en dro-
ghe ouermits der lopinghe en des ar-
bepts en also vanden anderen waer af
dat enen wisen man gheuraecht was
waer toe dz die exercici nut wal hi ant-
woerde in desen woerden Een eerlaem
arbept is een vaste bewaringe des me-
scheliken leuens en is een hekel of een
prekelinge der slapender nature en is
een vile der geschepdenre hettenende
een iveringhe der oueruloedicheit het
is een biaghinghe der sonden het is ee
doot der suucte en een medecyn d quel-
linge en is een gewin des tijts ende is
scout der ioechdelicheit en is een lering-
ghe der wijsdom en is een bliscap der
outheit en een hulp der salicheit si is ee
voetster alre quaetheit en si is viat der
ledicheit daer om sal hem die mensche
alleen vande exercicie trecken en vande
arbepte die gheen woude of ghesont-
heit hebbē en wil mer laet ons alle wat
arbepten so moghen wi in bliscappē le-
uen en in ghesonthenen Dese voerscre-
uen woerden set fulgencius in sinē ser-
moen teghen die ledichghangers dair
dit woert gheexponeert wort Die ledi-
ghe en at gheen broot in welkē sermoē
hi seer prst int epnde vanden sermoen
dien arbept des goedertieren arbepts
nochtans set hi die oetmoedige ledich-
eit des bescouwens voer den arbept en
mepnt dat die beter is segghende ma-
ria en was nimmermeer gerekent ont
die natuer der lediger wiuen om die le-
dicheit der cōtemplacōen dat is des be-
scouwens mer si is billiker voer hem al-
len gherekent hoe mocht si dat broot

ledich eten die welcke was vol broden
des leuens si breect den anderen broot
om den anderen exempel te gheue mit
bedinghen en mit goeder leringen dpe
nader rechtuaerdicheit verlangen heb-
ben ende daer nae honghert ende dorst
Maria breect den genen broot die haer
mit bedinghen te hulpen coemt en dpe
menschen aen hem haelt en leertse mit
predikinghe

Wat xxix. ca. van ruste

O Dies dat is rust en aflatinge van
den arbepte gelikerwijs dat die
exercici of die arbept noot is totter be-
houdinge des leuens also is oec die rus-
te want dat epnde van allē dingē moet
rust wesen en verteringhe des arbepts
want sonder rust en is gheen dinck due-
rachlich want dat ondwilen nē en rust
dat en is nē duerachlich want die he-
mel die seer beroerlic is mit sinen lope
gaet te rustwaert also doet oec die son
dpe mane dpe starren tuer dpe luchtē
twater en alle ander dingen die naē na-
turen beroerlic sijn ghaen int epnde ter
rusten waert waer af dz augustin⁹ sept
Die rust heeft natuerlick haer inclinaci
dat is haer neyginge totten centrū en-
de daer om is si een beghin en een dis-
posici der vergaderinge der dele in ho-
re stat en daer om alle dingen die nader
nature gheordineert sijn werde edelre
en waerdigher geoerdelt die totter rus-
ten comē dan die indē beroeren altoes
sijn en gelikerwijs dattet epnde waer-
digher is dan die ten epnde sijn. Item
die rust na dien dat si den arbepte tegē
gelet wort in alsoe menigher manieren
wort dpe rust ghemercket als tot hore
daet of tot horen wercke als die exerci

cigemerct wort die een rust is gheeste-
lic die ad lichamelic vādē welkē bepde
wāneer dat si b naturē gelȳc ghemetē
waren so waren si bepde salich der sie-
len eñ den lichaem eñ behoudende dpe
ghesonthēpt des mēschen eñ en waert
also niet so waert verkeert wēd om **I**tē
die rust is onderwōlen alte grote ende
dese rust wint eñ voedt veel quader hu-
moren eñ maecte menichfoudich ende
brengt corrupci in want die waterē die
alte veel rusten veruulen eñ alsoe doet
pser eñ alle metalle wort roestich wan-
neer dat nient te luttel bezighet een an-
der is die alte quaet is want si en verslo-
laest die traghe natuer niet noch en we-
dermaect die cranckicheit n3 eñ die v-
teert sijn en maect si n3 wēd starck/ mer
die middelbaer onder dese is te prisen
want die middelbaer ruste starct die na-
tuerlike hetten eñ versolaest den sinne
eñ verbetert die verduwinge ende pur-
geert den lichaem te maten **I**tem dpe
ruste als totter gedaenten sommige is
een waer rust eñ dese is louelic op dat si
niet te groot en is sommige en is geen
waer rust als inden coertsen eñ dese is
min te prisen als men na segghen sal

Hier beghint dat seuende boeck ende
spreect vande siecheden

Die dien dat wi dē trac
taet gheepndt hebbē
mitter hulpen vā go
de vande proprietē
ten dier dinghen dpe
den mēsche natuerli
ken volmaken en bewaren daer om sal
men nu segghen vā dien dinghen die hē
geuallen teghen der naturen die dat li
chaem verderuen en corrumperen Itē
daer sijn drie dinghen die welke die na
tuer des menschen quetsen als die sake
der suucten en die suucte en die toenal
len die de suucte volghende is waer af
coemt een quade en een onnatuerlike dis
posicie inden lichaem als is een quade
complexie en alte groten veruullinghe
of pdelinghe en gebreck der crachten al
le dese sijn een sake der suucten Item
als iohānes seyt so is die zuuct en dinc
vande welken den lichamen des men
schen een quetsinge of een hindē coemt
als is die coerts een aposteme en deser
gelike een toeualle is een dinc of een
passie die totter and suucten inuult die
naturen contrari is als hoeftzweer in
cephalica of met contrari als peripleu
monia dat is een aposteme opter lon
ghen en dan gheualter roothēpt inden
kinnebacken Een goede disposici des li
chaems wort ghesontheit gheheten bi
welker gesontheit dat lichaem des mē
schen in sijnre complexien alsulck is op
dattet viliken en volcomelike sijn pas
sien volbrengghen mach en waer die na
tuer geuallen vā deser getemperthept
so valt si van node in eenre suucten wāt

van onghetemperthepten en van on
gelickicheden der humoren coemt of
gheualt alsulcke siecheit als dpe szage
is en pdropisus dz is die watersucht en
deser gelike Item van quade disposicien
der leden beghint officialis morbus dz
is een suucte die int oghe coemt als ob
talmia of in die hant als arthetica of in
een lic dat vā ambocht is of dz wat doē
moet officiū dat is een ambocht | daer
af coemt officialis en dair om seymen
wanneer dat een seer is in een lic dz am
bocht doē soude die siecte hietmē offi
cialis morbus Item van eenre quader
disposicie vā hepten daer coemt een ge
mēpn siecte of als is malaetscap Itē al
le siecte anter si is ghelēc venēdende
die humore of die and ghelike lede als
die coerts of si is officialic die de offici
alike leden becommert en belet of si is
gemēpn die de natuer binne en buten v
der ft en corrumpeert

Dat .i. ca. vande zericheit des hoefts
de oersprong en tepkenen daer of

Vande proprietē der siectē als
van hare saken en van hare wer
ken en vā haren tepkenē en van horen
boeten sijn sommige dingē te seggē niet
van allē mer alleen van desen die ghe
mēpnliken int hepligher scriften ghe
sproken werdē en daer om en ist niet te
achten die ordināci te volghen Inden
eersten vande passien des hoefts is te
beginnen. pfa. i. alle hoeft is quelende
etce. Item als cōstan. seyt soe hiet die
hoefzweer cephalica en coemt i tweer
manieren anter vā sake vā butē als vā
laen of van groter hetten diet ontbēnt
of vā groter coudē diet also dwingt. in
den anderē mael coemt die hoeftzweer

voer int hoeft anter vander beroefder
saken of vanden sake die bre is vander be
roefder sake als wanneer die zuuct vā
nerghent anders en coemt dan vten hoof
de of si coemt vanderaken die van ver
coemt als vter magen en is die hoeft
zweer vanden beroefder sake of vanden ge
breke der gedaente alle of der groter
coutheden of der hetten of vanden quaet
heit der humoren als is tbloeds of der
fleumen welke hoeftzweer is dat inter
polatus is dat is te segghen die no en
wech gaet en ouer een wile wed coemt
dat is een tepke dz die hoeftzweer vter
magen coemt waer af dat galien? seyt
It dat die zericheit indē hoofde is en
de datter vā buten gheen seker sake en
coemt so bezwaren die scarpe humorē
die mage Item is die hoeftzweer sonst
af laten soe is hi sonst humorē en ist van
bloede so heeft hi hetten inden hoofde
en indē voerhoefde zwaricheit wāt dat
voerste deel vanden hoofde is die stoel
vanden bloede die oghen werdē root en
die aderen sijn vol inden aensicht en ist
dz die hoeftzweer is van heten of van
drogen roke so wort die hetten gevoelt
indē nazen en so is colera die sake ende
daer is oec droechheit inder tongen en
de die wakinge en die dorst en ghebre
ken daer niet en die weete is meerre in
die rechter side dā in die luster wāt daer
is die stoel vā colera dat aensicht mittē
oghen is oec gheluwe en inden monde
wort bitterheit gevoelt en ist van melā
colien so is die hoeftzweer meest in die
luster side vāden hoofde mit couthedē
mit wakinghe en mit swaricheden dat
aensicht is vā aerdiger verwen en dōc
ker en die ogen hol en forchuoudich en

die mont edickachtich en coemt hi van
fleumē soe is die zericheit swaer en die
oueruloedicheit gaet ter nazen en ten
monde wt en ondwilen mit hoesten en
mit sware wechhalinge des gheests dz
aensicht is bleek en wat geheue ende
die oghen slaen lipe daer is onsmalic
heyt des monts en dpe weete is after
aen thoest meest want daer is die stoel
der fleumen waer af dz galien? seyt in
libro institutionū men moet weten dat
tet hoeft in vierē gedeelt wort wāt san
guis regneert voer int hoeft die cole
ra in die rechter side dpe melancolie in
die luster side en die fleume after van
den hoofde Van desen en van menigē
anderen geualt die hoeftzweer als vā
scarpicheit des starks wjns wes roke
verdrift die vluuskes vanden hersten en
maect groten hoeftzweer zce. cōstan.
Dat ij. ca. vande remedien en medeci
nen d zweringen en passien des hoefts

Oet hoeft lēdt een zweringhe van
binnen den welken die phisikers
hieten emigranea als cōstan. seyt en de
se is alte swaer en grote Dese mensche
die desen hoeftzweer heeft dien dunct
dz hi slagen en hameringe of bokinge
voelde en hi en mach nē slapē noch ho
ren singen noch gheen licht sien of blin
kinge en dese hoeftzweer coemt vā co
lerico fumo dz is van heten en droghē
roke mit wjndichedē en daer om voelt
hi sleetē en barninge en tintelinghe Itē
thoest lēdt oeck sonclinge inder hant
buten als puuslen en etter ter manieren
van honich driuēde en daer om hiet cō
stantin? alsul crude fauus Itē die puus
ten hebbē clepne gaterē daer die onre
nichteit wt gaet recht als honich roten

wt slimigher humorē al totter ouerster
huut vandē hoofde en daer wort dat o
uerste gewont **I**c den kinderen coemt
gemeynlike een passie op thoest welc
constantin? scubbē hiet wi hietent sel
len daer om dz si dz ouerste vandē hoof
de meten gelijc dz die motten een lakē
eten en alsulken passie maect ioecte op
thoest die ongemaet is vā welken ioec
sel na sommige scubbē af vallē na dien
datter hoest gewreuen of gekemt wort
dese passie coemt dicwyle den ionghen
kinderen om die oueruloedicheit des
bloets en om die morwichheit der huut
en om die oueruloedicheit d̄ spisen **C**on
stantinus seyt datmen dese die spise on
trecken sal Dat beste hier teghē is dat
men hē dat bloet after den oren wt trec
ke en als dat naeste bloet wat wtgeto
gen is so salment smeren mit zaluen en
mit anderen dingen die ghewarmt sijn
en afwischende sijn wāt die salue ouer
mits hare warmten wil soe opent si die
sweetgaten en also ingaende schepdt si
die natuer en oteertse en wāt die schel
len aen den wortelen vanden hare pla
gen te cleuen so en machmens n̄ lich
telic ghenesen ten si dat si te gronde wt
geroodt werden en ist dat dese passi ver
oudt wert so machmens qualiken ge
nesen si en sal liclaeuwen after latē **I**c
dz hoeft lȳdt oec onderwȳlen vā dz hē
thaer ontualt of vuyplet vandē welckē
een mēsche scaemt lȳdt als bouen ghe
seyt is li. v. vāden hare des hoefts **I**c
thoest lȳdt oec en onsuuerheit vā schel
len want daer comē dicwyle veel schel
len opten hoofde also wel mannen als
den wiuen en geliken den zemelē ende
vieten die huut en maken veel ioecten

en dit coemt vā quetheit der herstē
of vā roke die wt den hoofde comē tot
ten voetsel d̄ harē mer dese onreynich
eit is te verdriuen mit wasschinge ende
mit smeringhe die al suuerende sijn als
die luzen en die neten \ men sal den pas
sien voerscreuē des hoefts te hulpe co
men als constant. seyt **I**c dz die zerich
eit vanden hoofde coemt vander quaet
heit der humoren als vā vervullinge
des bloets of eenre andere humorē soe
trecken wi dz bloet vter hoeft aderē en
dat lichaem suuerē wi mit bequamelike
medecinen te voersten ist dat d̄pe ma
terie inder magen is en wi doen se corē
en spuwen en alst lichaem ghesuuert is
so beghieten wi thoest die handē ende
die voeten mit water d̄pe laeuwe is op
dat die zweetgaetkens gheopent mo
ghen werden en dat die roken te lichte
liker wt vliegen mogen **I**tem ist dattz
afterste deel vandē hoofde sweert so la
ten wi die meeste brede ader voer inden
hoofde en trecken t̄bloet wt en dz baet
wel als constant? seyt of wi setten cop
pen beneden aen die schenen nedwaert
en also werden die humorē die roke en
die gheesten die welke die sake sijn vā
der zericheit des hoefts weder ghe
roepen totten nebstē delē en ist datter
voerste deel vanden hoofde sweert soe
doen wi die nazen bloedē en is die hu
moer hete en colerike soe gemoeten wi
hem mit coudere medecinen en wi suue
ren die slapen vanden hoofde die naze
locken en die pols aderen mit roeswa
ter dat ghemengt is mit vrouwen melc
ke die een knechtken soect en maken se
slapende en ist dat die materi cout is en
tape en gelet inder crop vander magen
p iij

so salmen die materie eerst verduwen en dan gheuen een colatuur die men hiet pomitus patriarche en het is een spuerie en is die materi beneden in den magen so leyden wi die materi wt mit bequameliker medecinen en orbaren middelbaer hangge die warm is en saluen en wigewē middelbaer warme dyete ende aldus genese wi die contrarie mitte contrarie als die hete zuucte mit coude medecinen en die coude zuucte mit heter medicine et ce. Item ist dz die hoeftzweer is sonder gebrec in humoren mit ouerganc enigher groetheit so en behoeft die zietke geen purgaci mar hi behoeft een veranderinghe en wt doen totten qualitepten die daer misdoen contrari qualitepten Itē coemt die hoeftzweer van alte grote vuullinghe der spisen of dranc als dicwyle gheualt den leckers of den waten so ist die beste boete die men doen mach datmen warm water drinck en des veel en daer na een cleyn tijt datmen neme een veder en steectse in olphen en die dan voert in die kele en make een spuerie en wildi een starker medecijn hebbē so soect in viatico of in anderen boeken.

Dat iij. ca. vā een siect des hoefts ghe noemt catarro en coemt in veelderlep maniere als vā hette die de humorē te veel ontbint en coude die te veel de humoren te gader dwingt

Roth viij. die hette qua op thoest vā manasse en hi is doot et ce. die sake in haesticheit des doots vā manasse was een onghematich lopinghe des reumē vāden hoofde welke reume binnen waert liep vāden crachten der herten die de humorē vanden hoofde ontbant

en ontloet als hi roert ber. en alsulcke lopinghe wort vāden medicis gheheten catarrus en wort inden hoofde vā veel saken onderwōlen vā warmtheden der luchten die de flexible humorē ontbint onderwōlen van couthede der luchten die de herten dwinget en die vuchtich se delen wt leydt onderwōlen vā oueruloedicheden der humorē welke humoren men nū ghehouden en can om dat si geen onthout en hebben si en moete wt driuen ende dat coemt vāden herten die daer binnen is diese ontbint of vander couden diese dwingt en wt deser gelijc onderwōlen van cranckicheden des othoudens Item die lopinghe coemt van groter oueruloedicheit der humorē en heeft aldus sulken teken. die hebbin ghe des lichaems is vol vā quaden humoren en dat aensicht is wat ghedronten die ogen pulen wtwaert indē mont is veel vuchticheden en oueruloedicheit inden nazen mit zwaricheit des lichaems als die herten die humorē ontbint indē hoofde so sijn dit die teken die verwe indē aensicht is root mit rootheden der adere en indē ogen lopinghe in tranen die hete sijn en die oghen bitende en die huut vāden wangē vwarmente en die herten wort diep geuoelt Itē ist vāden smeltinghe der humorē dz wort bekent vāden oueruloedicheit die vāden monde en vander nazen coemt en loept sonder enighhe cleuinghe en is daer oueruloedicheit indē sake so wortet ghenelen datmē die oueruloedicheit wt leyde en sonderlinge is die lopinghe ter borstewaert en datmen dan die humorē stoppe Itē is die lopinghe cout en vucht so salmē orbare daer tegē hete en droghe die de

humorē dwingende sijn ende ōterende als lapdanū wieroek storax benersijn. en is die lopinghe vā hetten so salmen stouen ouer conde cruden als ouer rozē in regen water gecoect en die rosen droge voer die nazē gehoudē Itēz men sal mercken dz also lange als die lopinghe stark is so en salmens n̄ stoppen wāt het waer quaet wāt als constan. seyt so soude die ontbindinghe noch meerre werden noch men sal gheen water op thoest ghietē ten waer dz die sake heet waer so mochtmen willighen water of roeswater nemē

Dat iij. ca. van frenesie dat is die ghebrec̄ hebbē int bres̄n

Dentronomij xviij. h̄p sal di slaen mit vwoethēden en mit amech- ticheit en mit vuar̄nis etce. verwoet- heit hiet frenesie die welke constan. be- scrīft en seyt aldus frenesie is eē heet aposteme in sommigē vellikēs vanden herffen daer wakinge en vanderinghe des s̄ns af comē het gheualt in twee maniere anter vā roder colera die opge- licht is ouermits hore properre coert- sen der hettē die welke vwoedt gewor- den is en is bouē geuange biden aderē zenen en arterien en wort dair v̄gadert tot enē aposteme en dit is die gerechte frenespe of si coemt vā enen roke die vā den lichaem op clint totter herffen en maectse droeue en soe worter pafrene- sis nō vera dz vorste is frenesie vera en dit leste pafrenesie nō vera hi lōdt oec dicwyle veruauerlike toeuallen als dorst grote droecheit swarticheit v̄ tonghen zerpicheit mopselen droefheit bestwini- ge om gebreke v̄ gheesten en v̄wande- linge v̄ natuerliker hetten in onnatuer

liker hetten en is sake dattet bloet int saken is so wort si root en isser colera in die sake so wortse ghelu Itēz dese pas- sie geualt den heten en den droghen in heten tiden en alle dese wercken mitter colera. Itēz perafrenesie dpe welke coemt vā medecoppelinghe der ande- re leden als vter apostemen der magē of der moederren en als dese leden we- der comen in harē eersten staet ter herf- sen so perafrenesie dan ghenesen wort mer wanneer die aposteme is int sub- stancien der herffen soe is frenesie alre- quaetste en verdrietelicste en daer v̄ a- der weselechte Itēz die teyken vā fre- nesie sijn dese als ontverwinghe der vi- nen die coerts als die dan bliuende is onvroetscap grote wakinge die beroe- ringe der oghen en die wistekinghe ont- bonden werpinghe der handen beroe- ringe vā dē hoefde knersinge v̄ tandē en altoes willē si opstaē vā dē bedde nu lachen si nu singē si nu screpē si mer den meyster bitē si gaern en scorenen en oec den genē diese v̄waert seldē swigē si en si roepē veel Itēz dese ludē sijn siecke mit groter vresen nochtās en wetē si n̄ dz si siecke sijn desen moetmē rasch te hul- pe comē dz si n̄ en vuarē en also wel in der dpetē als int medecinē sijn dpete sal seer clep̄n wese als eē brocke broots die in water dicwyle en veel gewastchē is die medecin int begin is datmē tha- re af schere en datmen dan thoest v̄wa- mit laeuwē edic en men sal den siekē al- vast houdē in eē dōcker stede men sal hē n̄ veel aēfichtē bi brēgē noch malinge en men sal swigē aismē bi hē is en men sinē v̄wale woerdē n̄ antwoerdē en it- begin salmen hē laten die middel ader

voir int hoeft alsoe veel als een eysdop begripen mach mer voer al ist dat dpe siecke starck en out genoeg is so salme hem eerst die hoeft ader laten aen den arme en dan medecijn gheuen die vdu wende is en lesschen die colera en men fallen doen slapen mit saluen en mit anderen dingen als datmen op syn moude va sinen hoofde alst geschoren is leg ghe die longen vande verken al warm of vanden ander beesten en dat salme dicwyle vernuwen en men sal hem syn slape ende troer hoeft dicwyle bestriken natten zape van latuwen en van mancop en als al dese dingē gedaen syn en duert die onuroetschap noch drie dagen ende dat hi nzen slaept en dat die vryn qualiken geuerwet blift so en isser geen troest toe mer wort dpe vryn geuerwet en die quade tepkenē geminret werdē so isser troest toe

Dat v. ca. vāde toecoemste en tepkenē eens ziecks v hoofde genoemt amēcia

Amenia dat is also veel als mania al no mania als placeari? sept is een besmettinge of een venyndinghe v voerster cellen vande hoofde mitter berouinge der pmagineriſinghe gheliker wijs dz die melancolie is int sacken der middelster cellen vāden hoofde mitter berouinge des verstants als constantinus sept int boeke der melācolien Melancolia is een wantrouwelicheit die v sielen bouen gaende is dpe welke anxt en droefheit in gebracht hebbē en dese passien schelen nader menigherhādicheit der quetsingē vande werke want in mania wort principaliken die pmaginati gequetst en in sielen wort dpe reden gequetst en dese passien comē ondwylē

vā melancolioser spisen onderwylē van drinckige der fontepnē die de craft verbarnt en die humore tot aschen maect onderwylē van passien v sielen als vā forchuoudicheit droefhept en van alte groter pepnſinge en van grote anxt onderwylē vanden bete eens verwoets honts of eens āders diers dat venynt is onderwylē vā corrupciē der geuenynder luchtē onderwylē vā quetheit der humoren die ghecorrumpeert is welke humore dominerende is in dē lichaem des mēschen dpe bereet is tot sulker zuucten en na diuersche sakē syn diuersche tepkenen wāt sommighe roepen springen en wonden hē seluē ende ander luden mede en si sculen in hoekē vā welker sceppenisse bouen ghelept is int vijfte boeke daer ghelept wort van der passien der hersten deser medecine ist dat si gebonden sullen werden dat si hem seluē en oec andere ludē nzen misdoen dese syn gaerne eerlaem en verblidense mit instrumenten van psalterien en die soete en middelbare gheludē syn en men salze houden van veruaerliken sakē en doen hem veel solaes ende ten lesten als die purgaciē en die electuarien nzen batē so moetmē hē toegaē mit ter hant der cprurgijns etce. en gheneſense daer mede

Dat vi. ca. vāde blintheit v reden of v stants.

Deutonomo xxviij. hy sal di slaen mit blintheiden ander boeken houdē hi sal di slaen mit veruaernisse als constantinus sept. Blinthept der reden of des verstants is recht als een slape als dpe oghen ghesloten syn wanneer dpe ziele om ghebrecks wil der gheesten niet

en oerdelt noch niet en onderkent Anli
ken van dingen die gesien sijn als die so
domiten geslagen waren vanden doerē
lots als die gloze septe ges. xxx. et sapi
encie vltio dese buernis valt in twee
manieren anter het geualt dz een die re
den niet en verstaet om dies wil dat hi
daer niet na en lusteert of het coemt vā
oueruloedicheden b humorē die de we
ghen b humorē inder herffen beletten
alst schijnt inden drōcken luden of van
groter coutheit der luchten die de ghe
uoelike zenen druckende is alst schijnt
in desen die bestouen werdē inden ple
est inden snee est het wort oec vter con
plexien vā alle der herffe alst schijnt in
den ghenen die de popelzpe gheroert
heeft est die in litargien leggen. Item
die verscrickinge of die buaernis is eē
stijfheit der leden est een dwanc der eyn
den vāden lichaem wanneert schijnt of
die leden slapen est te samen gecrom
pen werden vā couden Amascen? set
noch een and manier vā verueernis
of die verscrickinghe is een verwonde
ringhe van enen nuwen dinghe of dat
een mensche ouerschijns een dinc hoert
segghen dz seer weemde is daer hi af
verscrict | mer die verueernis alsoe hūt
hier neemt is een slapericheit vanden
welcken een grote siecke coemt ende sō
derlinghe coemter een aposteme af die
welke after int hoeft leyt diemen litar
gie hiet want dese aposteme brengt v
ghetenisse in est hi coemt dicwyle indē
ouden luden est inden winter bi hem sel
uen en coemt hi nimmermeer | mer al
toes coemt hi van enigher suucten die
voergaende is est wort in die afterste
celle vanden hoofde bgadert est dit sijn

die tepkenen daer af die stedighe coert
se die orijn ontuerwet ende een dicke be
druckinge der ogen valschen slape als
men den siekē roept so antwoert hi nau
we est ist dat hi antwoert soe spreet h
weemde dingen ende hi leyt opwaert
ende leyt hi op die side ouer een wyle
wort hi omghekeert mit sinen properē
ghewelde so leyt hi leghe est inden v
tersten ledē wort hi vercoudt | die boete
van desen is datmen dien sieke legghe
in een luchtēde stede est die bi hem sijn
sullen veel clappen est kouten est trec
kenen bōden hare est bōdē haerde har
delic est men fallen dz aensicht dicwyle
beghieten mit water est men sal hē sijn
voeten wriuen ende stinckende dinghē
voer sinē naze houdē als ghepts hoer
nen gebart men sal hem clisteren settē
men fallen doē npsen est men sal thaer
af scheren ende wriuen hoeft mit mol
taert est mit dinghen die dat hoeft ope
nen est dat alre beste tepken in deser sa
ken is dat si npsen moghen mer ist dz
die slapinghe al blōft est die armen be
uen est die knersinge der tanden coemt
dat is een tepken des doots Item een
die freneticus waer est hi litargic? wor
de dat waer alre quadē tepkē mer wor
de die litargic? freneticus dz waer een
goet tepken dese dingē heb ic al gheto
gen wt plateaz est wt cōstantino

Dz p. ca. vande schemeringe des ge
de here mengde dē sichts
geest vā schemeringe des ge
sichts pla. xix. est oec des geests vtrigo
is oec eē passrecht of mē eē dinc gerin
ge voer die oghē hieldē est lietet wech
est weder ganghē also dz een mensche
geen beschept gekennē en can dit hietē

die meesters vertigo die sake hier af is
oueruloedicheit der humoren mit win
dicheden gemengt want die humoren
worden indē hoofde beroert ouermits
wint die yter magē op clint ter herffen
en ist dat dese passie alleen inder herffe
valt so voelt die sieke zwaricheit inden
hoofde en geluut inden oren en corrup
ci inden rukē dz is dat hi nē en ruuct en
albus sulken passie en worr nē schier ge
laten en ist dat die sieke walghinge ge
uoelt indē maghen bouen indē mont en
zericheit en ist dat dese passi ondwijlen
aflaet en onderwijle weder coemt wāt
als die roke op clint so begint dese pas
si en als si nē op en clint so laet si af die
boete van desen is een medecijn die su
uerende waer en fleubotemeringe dat
is latinge der adere also verre als dair
anders niet en is datter lettende is en
men sal dpe voeten der sieker int water
setten en is die passi geschepe dē so sal hi
hem hoeden voer wijn te drinckē ende
oec van spisen die opblasende sijn ende
grof sijn en men sal hem een lichte spu
werie maken wāt si is seer goet

Dat viij. ca. van wakinghe dat een niet
wel slapen en mach

Ugilia dz is wakinge dz een mē
sche niet wel slapen en mach dpe
welcke is een passie der herffen die con
trarie is d passien vā litargien dese pas
sie coemt vā alte veel beroerens d herf
fen en vā droecheden der roder coleren
of der swarter van ongetemperder het
ten en vandē humoren die alte zout sijn
van a'len desen comen onghoordineer
de wakinghe hier volghen droefhep
den nā Die verwe wort verwandelt en
de die sorgen werden meerre ende oec

die pepnānghe ende ghemeenlike ge
dachten en dat lichaem wort ghesub
tjlt en verdroecht ende die verdun
ghe wert verderft alle die cōplexi des
mensche wert bwandelt die ogeledē en
dat aensicht bestaē te heffen en daer co
men quade passien indē liue dese moet
men snelliken helpen of si soudē te nē
gaen Deser aensichten ende slapen be
siden vanden hoofde salmen smerē mit
dinghen die doen slapen als mit vrou
wen sock ende mitten zape van latuwe
ende mit melck vā mancop mit opio ge
mengt en mit deser ghelijc

Dat ix. ca. vande vallende siecke al scu
mende

Die scumende viel in die aerde et
cetera Dat vallende eucl wort vā
constantinus ende vanden anderē me
sters gehieten eplencia ende dese suuc
te plach indē ouden tiden te hieten die
gramscap goods eplencia als constā
tinus seyt is een natte humoer mitter
welker dpe buickens vander herffen
niet volcomelic ghestopt en werden b
biedende den sieliken geest hoer of sijn
wercken te doen ter tijt toe dat hē den
herffen sinen wech bestopt heeft vā die
humoren. Dese suucte wort gheheten
die heplighe passie want si die heplige
stede des lichaems becommert dat is
thoest dese suucte wort hercadus ghe
heten wāt dese passie is starck als her
cules lende si wort oec morbus caduc
gheheten dat is een vallende suuct vā
haren daden want als die zenen ghe
stopt sijn so werdē die ledē die welke in
strumēten sijn d droechdē barnt vāden
regiment der gheesten en werden oech
verderft en daer o werden die mensche

ghedwonghen te vallē dese functe die men opilencia hiet is der popelzpen al na bi het is die selue stede vā bepdē wāt die materi daer dese functen wt comen die is cout en vuchtich of waterich heffende dese schelen in desen punten dat appoplexia dz is die grote popelzie beflopt alle die cellen of die hupskens vā der herffen mitter berouinghe des verstants of der reden ende mitter verminringhe des sins en des beroerens mer epplencia en bestopt alle die hupskens vander herffen nē mer alleen die principiēl men hietse oec die kiderlike suuct daer om dat si den kinderē dicwyle geuult een mensch die mit deser suuctē becommert is die valt haestelic die mont wort hem toe ghedruet en hi kricht beuinghe ouer alle tlyt mit knerslinge en toe dwinge der tanden si scumen mitten monde en laten veel oueruloedicheden ten monde wt en onderwylē ontrepnen si hem after Item die medici hieten dese epplēci appoplexie te wesen om dierhande saken wil als constantinus seyt anter van fleumatigen humore of van melancoliosen humoren die welke int voerste deel der herffen ghewassen sijn of vā coudere ende grouer wındicheit die inder herffen of in enighen lede dominerende is als inder magen wāt wanneer enige humore walt in dien lede so climt die roke op ter herffe waert van wes grofheit die wegen des sieliken gheests werden ghestopt en daer af coemt dat vallende euel constantin⁹ seyt dat dese passie coemt tot horen gesetten tiden waer af dat galien⁹ seyt dz dese siecke wanneer dat die mane walt so spuwet si hoer materie en betepkent

dat si vucht is wāt alle vuchticheit als die mane walt so heeft si voetsel mer die gene die coemt als die mane waent en breekt so is die materie alre couste mer nochtans is si een luttel vucht vā deser suucten sijn drie specien nae dier ghedaenten der steden daer si werden als epplencia die welke inden hoefde wort nochtans dat die materie in der herffen is mer analempcia wort als die materie in die maghe is niet inder hollicheit mer inden zenen ende inder arteriē vander maghen ouermits der welker middelbaricheit die op siende materie wort totter herffen gegrepen Cathalempcia wort vander materien die inder vtersten leden is als in handen ende in voeten die goet te kennen is mit horen properen tepkenen want dese cathalentici voelen die siecke te voren comē wāt dese functe coemt al crupēde vande voeten en vande handē opwaert ter herffe en ondwylē wert dese suucte wel verhoedt datmen die vterste leden te tide bündt als men se bestaet te gevoelē dz si nē en vallen en als galien⁹ seyt dese les te hebbē dicwyle den coerts want sonder opsiedinge si hetten so mach die materie cupm vande neften totte ouerste getogē werdē mer analemplici dz sijn die middelste desen comet van vultheit si magen en vā groter onuerdwinge en vā oprispinge si spilen en dese voelē oec hore val te voren mer epilentici dz sijn die eerste dese en voelen hore val nē te voren mer si vallē rokeloes daer nē Item dese passien comen dicwyle van bloede mer dicke vander fleumen ende dicwyle van melancolien en dese saken werdē onderkent bi horen properē

tephenen en sonderlinghe na dattet li-
chaem ghescaep naden bloede of nadi
fleumen of nader melancolien als bidē
roden aensicht of bleken of donckeren
ende bijder outhheit ende bijdē lande en
de bijden dieten en coemt si van melan-
colien so hebben si ghebreck en werden
ghequetit int leste vanden manē schijn
ende coemt si vanden bloede of vā fleu-
men soe sijn si siecke als die mane vol is
dese passien sijn alle gadi seer aenclē-
de ende si sijn quaet te ghenesen noch-
tās becoemt hē wel medecijn ende goe-
de diete si moeten hē wachten van spi-
sen die hē hinderlic sijn en van veel mit
wrouwen te sijn en si sullen scuten daer
veel volcs is te gaen want in sulke ste-
den ghenallet hem dicke si sullen goe-
de spise en licht oerbaren die ghetem-
pert is en des morgens sullen si meest
eten ende des auonts luttel of niet en-
de si sullen wijn te maten drincken ende
men salze mit medecinen purgeren na
dien dat die humoren sijn Item een ex-
periment dat plateaz seyt tegen die e-
pilencie men sal drie dropelē bloets wt
die scouderen trecken mit hicken ghe-
lijcken als men pleecht die mit coppē la-
ten en die salmen hem gheuen mit eē
rauen epe int eynde des toegancs als
hem bestaet ende hi seyt dat die rauen
eperen sonderlinghe seer helpen ende
oec seyt hi pponien ghedraghen en ge-
droncken dat die seer helpen die man-
nikens den mannikens ende die wijf-
kens den wiuen ghegeuen vanden sa-
den Dit selue confirmeren galienus en
de constantinus Item opascorides seyt
dat lubbe van enen hase ghedroncken
gheneest epplencie want hi verbiet dat

die humoer nē ontbonden en mach wer-
den ende opclimmende die herffen be-
stopt ende hi seyt dat ezels leuer ghe-
braden ende gegeten is hem seer goet
mer eet hi boex leuer of ghepten leuer
so soude hi die suucte crughen Item con-
stantinus set veel ander experimenten
vanden welcken hij hier niet setten en
wil.

Dat x. ca. van npefinghe of prupfinge
Item xli. sijn prupfinghe of npefin-
ghe etcetera constantinus seyt dz
sternutacio dat is npefinghe als eē mē-
sche npeft en is een gheweldige beroe-
ringhe der herffen om wt te stoten die o-
ueruloedighe roken vanden herffen de-
se npefinghe coemt van menigherhan-
saken onderwijlen werct die natuer mā-
neer si den oueruloedighen roke haer
pijnt vander herffen te verdriven wel-
ke roken die sake sijn vander suucte of
van saken eenre toecomender suucten
Item die menschelike herffen is vuch-
ter dan enighe herffen van enighen die-
re Item die npefinghe coemt onderwi-
len meer vander starchept der suucten
dan vander wistotinghe der naturen als
valt in colica ende in peripleumonia dz
is een aposteme opter longhen En on-
derwijlen coemt dpe npefinghe aldus
Die pipen vanden menscheliken nazen
sijn cort waer af dz wel haestelic puluer
of ander licht dinck van buten ter naze
inulicht ende voert totter herffen daer
die npefinge af coemt en oec van conder-
lucht of vanden hetten der sonne en de-
ser ghelijck ende wanneer dese npefin-
ge coemt in scarpē coertsen sonder reu-
men dat is een goet tepken wāt dat is
een tepken dat dpe natuer gheslact is

dat si van haer gesteken heeft dz haer hindereude was mer coemt die npsin ghe mitten reume so ist een quaet tepken ende betepkent wtulopinge d'materiaen waer af dat quade toeuallen comen want vele npsinge maect reume en daer om ist inden genen quaet tepke die apostemen hebbē opter leueren of opter longen en in deser gelike die npsinge beroert die herlsen en belaste ende slaet alle tlyf mede mer als si wt is so verlicht si alle lichaem vā groter beroeringhe der luchten die inden nazen coemt so maect si een barlinge die welke ist dz si n'z wtgestoten en wort nader beroeringe so quert si dz lichaem ende daer comen onderwilen quade passien af Dese passie sal ghedwongen werden mit medecinē als mit suffumigaciē dpe de geesten dwingende syn en wedermakende en die de oueruloedicheden verterende syn als is camillē mentastrum rozen preos nigella en deser gelike

Dat xi. ca. vā scuddinghe of beuinghe des hoests

Die here heeft gheset in cap beuinge en scuddinghe des hoests nader glozen strabi dat is des mans die alsoe hiet of des scheluwen mans en septe al dus alle scheluwe die mi vindt bñ beuinge en beroeringhe des rasende ghedachts die kēt mi dat ic des doots sculdich ben Item die beuinge des hoests diemen iactacio hiet als constan. septe dese suucte coemt van ghebreke en der cranchicheit der crachten die daer regierende is indē zenen vande rugknoeken des hals en inden lacerten der ledē In deser suucten syn twee beroeringe dpe deen tegen dander syn die een wort op

waert beroert en dāder nederwaert die ouerste werct die natuer en die nederste die suucte die zuuct pñt haer dz lit nederwaert te drucken mer die natuer die dat lit niet en verset vā sinen regiment pñt hoer dat sūt regiert ende voer set in syn epghen settinge ende alsoe opwaert te heften en daer om wt sulcker contrariecheit der beroeringhe coemt beuinghe. Item de sake des beghins vander beuinghe is gebrec der crachten die de lacerten beroert als constan. seite welke craft onderwilen gebreect om d'quader cōplexien wil of vande toeuallen der zielen als vāder beuinghe om die geesten die totter harte vlopt waer of dat die leden om hare zwaericht wil gaen zñ nederwaert want die natuer n'z tōts genouch en heeft totten regemēt des leeds datter toe vloiet is en mach dat lit altemael niet onthouden in zñ nen wesen of vltandicheden ende daer om coemter vluchts een beuinghe ende alsulcken beuinghe is een disposicie ter poplexien sonderlinghe ist datter eenstadighe beuinge coemt wes sake is b'couthēpt die de substanci der zenen coaguleerende is en bestoppende op dat die gheuoelike dencht die substāci niet doerschieten en soude Item alle popelsie diemit beuinghe is die is lichter te genesen dan die sonde beuinghe is wāt inden eersten so en is dat altemael niet ontfet vander natueren ghelōckerwōs alst altemael ontfet is in die ander poplexien Item alsulcke beuinghe mitter slapinghe te gader salmen ghenese mit dinghen die daer verwarmende ende verteren ende oec scheppende syn als theodoricon ende oec peralogodion

Dat xij cap int seculde boeck

en deser ghelick | badinghe en wriuin
ghe mit verwarmende crudē en die o-
penende sijn dese sijn oec goet daer toe
en suffumigacien op dat die zweetga-
ter geopent mogen werdē en dat die o-
ueruloedighe humoer verteert mogen
werden en dz die geesten verweert mo-
ghen werden en die zenen gestarct mo-
ghen werden

Dat xij. ca. van spalmo dats een ghe-
weldighe aentreckinghe der zenen

Spalm? dat is cramp en is een ge-
weldighe te zamē treckinge der
zenen afhalinge der williger beroerin-
ghe en vertragende alsulke aentreckin-
ge der zenen coemt onderwilen van al-
te grote veruullinghe onderwilen vā al-
te grote pdelinghe onderwilen vā gro-
ter vercoutheit als men sien mach inden
hāden en inden lippen der geenre die
verureewet sijn die welke nauwe ho-
re woerden gheformē of spreke mo-
ghē ende zj en konnē cume hoer vinge-
ren te zamen setten of gecrōmen Item
alsulke aentreckinghe der zenen van al-
sulker coudē wort ontbondē int warm-
ten en en behoeft anders gheen mede-
cijn niet mer die sieke sal hē wachtē dat
hi hem indē eersten nē en brenge in al-
te groter hetten mer allepnecken sal hi
hem ondopen en verwarmen want hē
en soude geen clepē serichept liden int
uterste vandē zenen waert dz hi die cou-
de mit groter haesteliker hettē weder-
sloeghe Item dese tepken bewisen den
cramp die coemt van pdelheden | daer
gaet onderwile voer een lopinghe die
onghemaect is vandē bloede of vandē
buke of vander moeder onderwilen ar-
bept of vassinghe ouer die macht des ar-

bepters of des geens die daer valt on-
derwilen ongematighe hetten als in-
den lichaem des menschen die den scar-
pen coerts heeft onderwilen diepicheit
eenre wondē of startheit der genomen
der medecinen In allen desen gheualē
die cramp vā alte groter droechte der
naturen ende vā vtereringe der sub-
stancialiker vuchticheit waer af dat die
zenē te zamē loopt en wort cramp als
parkement of fransijn dat men int viere
lept en also wort dz leuen der gheesten
ouermits den zenen ondergrepen en-
de die doecht die dat leuē regierē soude
wordt belet alle alsulke cramp ist dz hi
lange duert is dodelic waer af men seit
int boeke vāden aphorismen die cramp
die vanden ellebor coemt is dodelic de-
sē cramp helpt nochtās int begin vrou-
wen melc dat warm is ist dattet ghego-
ten wort opten muzen vāden kinnebac-
ken en op dat rugbeen al langes en op
den hals en opten wortelē vandē zenē
Item totten seluen is oec goet laeuwe
water mit olpen mit buke wolle vā sca-
pen en op die steden der zenen ghelept
en die derde manier vā cramp die van
veruulheden coemt die welke den vet-
ten en den brasters toe coemt dese wort
ghenesen mit saluen mit warmē baden
en mit npsinge en mit gargarismen dz
is als een mensche water of and wateri-
ge of narte dingen indē mont neemt en
lept sijn hoeft inden necke en gorgelt
mitter kelē en spuwet wed wt dat hiet
gargarizerē | dese punten set constātin?
en ist dat den siekē die coerts toe coemt
indē cramp so wort hi vandē cramp ge-
nesen Itē dair sijn drie speciē vā cramp
als epptellan? dz is wanneer die after

ste zenen crimpen en eppotecan? dat is
wanneer die voerste zenen byder borst
crimpen en thetannus dz is als die voer
ste zenen en die afterste crimpē dat hē
een mēsche gherichtē noch ghebughē
en kan. ¶ In desen drie ne is gheen
volcomē cure als van idelhedē coemt.
Dat. xij. ca. vander gichten.

Oralis dz is ghecht ende is een
quettinghe eens deels vandes
mēschen lichaem mit vermiringhe of
berouinghe des beroerens of des sins
of der beider onderwilen coemt si van
couden die dwinghēde is onderwilen
vanden humorē die bestoppenden sijn
ende beslutēde onderwilē vander het
ten die verterende is ende die gheuo
like zenē te samē treckēde is onderwi
le van wonden die ghesnede sijn vā de
sen saken ende van anderen so wort die
ganc des zielikē gheests benomen dat
die gheest totten instrumēten des voe
lens en des beroerens n3 ghangen en
mach want waert dat die geuoelike en
die beroerlike zenen bestopt en ontweē
gesnede warē so worde tlit oberoerlic
en oeck onghueoelic ¶ Itē waer dz sake
dat die bestoppinghe n3 al vol en waer
en dat die ganch den gheesten n3 al be
nomen en waer so coemter een bevin
ghe van eenre materiē diese druct als
bouē gheseyt is Die giecht coēt son
dinge vā oueruloedicheden der spisen
en sondlinge vā veel drancx vande wel
ken coemt grote winninge vā humoren
en ontbindinghe en daer af coemt van
nede dā bestoppinge der zenē si coemt
oec van coudē die de zenen dwingt en
onderwilen vā quaden toevallen een
re andere smecten als wanneer die min

ste popelzpe inder giechten gheepndt
wert ¶ Itē die giecht is sommels ouer
alle lichaem aen die een zidel ende on
derwilen in enē lede of ald? die giecht
is die een uniuersael en die ander perti
culaer die uniuersael is die een side vā
den mēsche becōmert heeft al op ende
die perticulaer is die mer een lit vā den
lichaem en becōmert als die hant of dē
arm of den voet of die tonge ¶ Item die
materi der bestoppinghe vande zenen
die de giecht maect is onderwilē daer
die zenen eerst beghinnen en daer om
trent gheuoelt hi stupen en onghueo
licheit als int aensicht en int beghin vā
den rugghe bouen en ist int lit daer die
giecht is so lōdt dat lit alleen en die o
uerste n3 als galien? seyt die welke seit
dat hi een plaester af gedaen hadde dz
die sophiste op dpe hant gelept hadde
en hi soudet opten hals gelept hebbē
uten welken men merckē mach dat mē
die medecyn vā wandelen moet nae dien
dat die stede vā suuctē is ¶ Itē die giecht
die coemt vā snidinghe der zenen en
machmen n3 ghenesen en also is die v
niuersael giecht die in allen is en son
dinghe inden ouden daer in wortse cu
me genesen mer inden iongen so werct
die medecyn geringer en bat ¶ Indē eer
sten salmen in ald? sulke sieken bestaen
te wercken mit dingen die morwen en
de ontslappen of ontbinden alsoe wel
binnen als butē daer na mit drogende
dingē en die dwingende sijn wāt waert
sake dat si eerst bezichden droghende
dinghen die starkelike droechden ende
die natste delen verteert waren so sou
de dz and te meer ghedicket werdē en
daer om moetmen daer behepndelike

Dat xijij cap In scutude boeck

toe gaen als mit bequanteliker suuerē
der medecinen vā binnen en die leden
buten mit saluen gemorwet en sulz or
baren selue en beuerzgn in wine gheso
den Item veel andere medecinē mach
men soeken in platearū en in viatico cō
stantini zce.

Dat xijij. ca. vande passie der oghen

DEn oghen pleecht zerichept toe
te comen ondwilen vā buten als
vā wonden vā stof van puluer van roke
vā couden winde en van groter hetten
van groter claricheit vō sonnē vā schin
deringhe eens steens of des gelijcs of
van groter donckerheit van quād dpe
ten van dronckenscap of vā te veel mit
vrouwen te wesen alle dese hinderē dē
ogen vā saken van buten onderwilē
liden vā vander saken van binnen als vā
humoren die te hete te cout te droghe
of te vucht sgn Item die eerste ende die
voerste zericheit die vā binnē coemt is
eē hete aposteme wassende op twit vā
den oghen van humoren die vlopende
sgn totten pupillen en maken daer een
aposteme en dat geualt van cranchich
eit des oges diet ontfact en van ouer
vloedicheit en scarpicheit der humore
die daer toe vlopet en vā herffen ne
derualt en in alsulken aposteme so hef
fet oghe traendt en wort root en die sie
ke geuoelt sleeten hetten barninge en
and zericheit sonderlinge wāneer cole
ra die sake is so dunct enen mēsche dat
tet oghe doerschoten wort Item is dz
die coude humoer ind saken is of wjn
dicheit so wert dz oghe bezwaert ende
wort des nachts bedraghen en daer lo
pen veel humore wt en die sgn tape en
dese wert meest gepjnt inden oren als

hemma regneert Item is dattz bloet in
der saken is so woter ioette geuoelt en
lopinge der tranē en hetten vō tranē als
si wt lopen en lichte prekelinge meer
re heffinge en zerichept int voerhoest
en meeste inder oren alst bloet regneert
In sake dz dese siecke van buten coemt
so sal die sieke mitten hoefde rusten en
sal hoge mittē hoefde legghen om die
lopinghe vō tranen en hi sal scuwen die
blinckinge des lichts en hi en sal nē lu
de roepen om te scuwen dz sgn gesicht
niet ghescepfelt en werde op dat van
den arbejde der stēmen gheen starcke
ontbīdinghe en werde inder herffen
Men sal coude spise ende licht gheuen
die goet te verduwen is op dat die lo
pinghe vanden renne niet ghemeer
ret en werde ende men sal clær water
drincken ende warm want vander na
turen sgn roets verteert die roken en
de starct die zenen ende saeft die sleetē
en die barninge en hi sal orbaren soete
baden die getempert sgn en alsmende
se punten hout so en behoefmen gene
andere medecinē Item is dat sake dat
die zericheit vā dē binnēste humoren
coemt so salmen die quade humore pur
geren anter mit laten of mit bequame
liker purgacien der medecinen en men
sal hē daer in doen saeftinge die dat o
ghe saeftet als roefwater mit vrouwe
soch als constantinus septe Die tranē sal
men cureren mit dinghen die stempen
de en dwinghende sgn Int beghin sal
men die zericheit saeftelic wederlaen
ende die oec saeftelic maken indē staet
ende inder vermeringhe middelbaer
licsheyden ende men sal daer dinghē
toe doen die verteren ende altoes con

fortatue daer mede dat sijn dingen die mede starkende sijn Item ghi sult weten dz byden apostemen vaden oghen gheen ripende dingen gedaen en sullē werden op dz die substantie des oechs die welke teder is n̄ verderft en werde Item is dz sake dat die materi seer heet is en die zericheit stark soe en sal men geen starke repercussij leggē repulsive dat sijn dinghen die een seer wederstaen of doē gaen sitten wāt die materie mocht wederlagen werdē tot n̄ uum obticum dz is een holle zeen ende coemt vander hersten ten oghen en als die gestopt waer so mocht een mensch blind werden eweliken Vippitudo dz is een passie der ogen die tape en limicis en een oueruloedicheit sulker materiē hangende aen den oghebraeuwen van Reumatiger en melancolioser humoren beghinnende indē hoeken d̄ oghen makende die oghebraeuwen grof en bkerēse in lelicheden dese passie verrot die oghebraeuwen en maect dat vleysch al raeuwe In aldus sulcken lipen oghen sijn dpe pupillen ghesont als die glose sept super leuiti. xxi. mer als die humoren nē lopen so werdē die lippen vanden oghen grof vā welke lopinge ist dz si lange en stedeliken duert soe werden die scarpicheit vā pupillē ghelastert en betepkent die ghene der welker sin hi seyndt totter bekēnisse der waerheit mer die vleyschelijke werckinge des leuens verdonckere

Dat xv. ca. noch een sonderlinge siect

Oer oghen

Mer is een and passie d̄ oghen die welke wi sinet hieten die albugo of pānus hiet als constan. sept en wort ald?

eerst wert daer een lopinge vander reu men tottē ogen dair obtalmia of coemt dat is een zweringhe en een aposteme en als die qualiken gheschepden is so blyfter een smit die licht is dz te lesten alst langhe duert een web wert oft een spinweb waer en wert dicke en becomert bina alle den appel vaden oghen en dat web wast voert in pānum dat is in enen doeke en dat wert noch dicker en becomert dat gesicht noch meer wāt die doeke becomert alle tzwart vandē oghe en ten lesten wort pānus unguis dat is een nagel die noch dicker en harder is en elc van desen is ongheneselic ist dattet veroudt is nochtans salt gheschepden worden nader settinge vā stede ist dattet geset wort bider cristalligher humoren int diepe so ist incurabel een half iaer int beghin ist cume te genesen en ist dattet geset wort onder die coniunctie of oec daer bouen so macht in x. iaren werden ghecureert en wannēer die smette versch is ende cleyn so machment genesen mittē zape vā man cop als constan. sept root mancop is hēte inden eersten grade en droge inden anderen en daer o heuet macht te dunnen en te drogen Itē die philosophen leggē als constan. seget dattz bloet vtē oversten vandē rechterē vloegel d̄ duuen of d̄ zwaluen of vā hoppē getoghen en op die versch smet ghedaen al warme bdrift die smette ende scoertse machteliē wātet bloet vā desen vogelen is seer vierich en schepdende vā nature d̄ vogelē vandē welkē dz bloet coemt

Dat. xvi. ca. noch vā passie des oechs

En and lelicheit en passie pleecht

den ogen toe te comē als smettinge vā bloede die welke constā. een korszken vande bloede hiet wanneer vā enigen geual vlopende ten oghen verdroecht wort in enen korszke het geual oec wel dattet wt zweet vanden aderē en vanden arterien ter ogen en dat daer sommige zeenken gescoert werden inden rock diemen cōiunctiva hiet en van toe vlopende bloede dz wel alsulke lelicheit int oghe coemt aldus sulken ghecōge leerden bloet schept dz bloet vā toztelduenen of vā eenre and duuen als cō stan. seyt | dat selue doet vrouwen sock mit wieroecke en dz selue doet versche case sonb soute mit honich gemengt en daer op gelept Itē constan. settet veel ander experimenten.

Dat xviij. ca. vande lopinghe der oghen
De lopinghe der tranē diemen nizeren en mach coemt den oghen toe onderwilen vā saken vā buten als van slaen en vā dissolucien der warmer luchten of van grote dwange der colder luchten en van biringhe des rokes of van stof of vā rukinge des opus of des lokes. Item ondwilen coemt die sake vā binne als vā heten humorē of vā couden of vā oueruloedicheit vā humoren vā dattet een mēsche nizer onthouden en kan om dz die doecht also cranc is vā onthoude der herffen en vā starcheit diet wt drift en ist datter hete humoren indē sake sijn so bwarmer die tranen die daer vallen dat aensicht en barent daer om sijn hē hete dingen quaet en die coude goet | en ist dat die humoren cout sijn so sijn die ogen wit of dōcker en die tranen sijn oec cout dese en biten dat aensicht nizer die coude medecijn

is hem quaet en die warme goet Itē tegen die traninghe die vā slaen coemt en van anderen sake die vā buten comē die ouerste boete dair tegē is pure waf se gemengt mit puluer vā cominghe. warmt en dz dicwile daer op gelept de se plaester vdrift die zericheit die tranen en die swarticheit | en ist mit eenre wonden so moeter een chirurgijn toe totten anderē saken die vā buten comē is genoech badinghe mit laeuwen water also dz die laeuwicheit meer ganghe vā coutheypden dan ter warmtheypden en ist van lopinghe en vā oueruloedicheit vā humorē so moetment purgeren so sal men geuen dpaolbanū mit winen daer wieroec in gecoet is en dat ist best in deser saken en men sal den siecken constrictiue leggen indē slape besiden vanden hoofde en voer dz voerhoeft ende dese dinghen sijn alle goet tegē lopen de ogen is die sake vā hetten of vā couden constrictiue en restrictiue dz sijn dinggen die de humorē dwingē en bünden dat si nizer lopen en mogen

Dat xviij. ca. vāt gebreck des gesichts

Dat gebreck des ghesichts coemt
Den ogen toe in meniger maniere ondwilen van quab complexien onderwilen van corrupcien des roex die opclimmende is vter magen ondwile vā der verstoppinghe vā zenen die men nizer obticus hiet die vā herffen int oghe coemt en vā katharacten dair vort af gelep is vā doeken en van smetten ondwilen van quader dypeten en vā langer qualen en vā vasten en vā veel popens en van veel anderē sake als vā ouderdom en deser gelike. Itē die saken salmen onderkennē en ondsloekē of on

derscheppen na horen properē tepke-
nen want ist gebrecke van rokicheppen
der magen so en is tgebreck des ghe-
sichts altoes n3 mer nu ist mer genen
ist n3 na dat een mēsche spise ghenomē
heeft so wertet gemeerret of gemerret
mer coemt dz gebreck vā herffen soe
ist quaet altoes naden eten en voir den
eten en coemtet vā vstoptheden der ze-
nen vā dē oge so is die substanci lach-
tende pupr en claer die and tepkenē o-
penbaren bi hē seluen Item om dit ge-
breck te benemē ist vanden gebreke der
humoren so salmen die humorē suuerē
pmer alle tlijt en thoeft ten voerften
daer na salmen medecinen vā butē leg-
gen diemen in viatico constantini vñt en
indē anderē boekē vā medecinen

Dat xix. ca. vande blintheit.
Citas dat is blintheit en is een
berouinge des ghesichts die mensche
wort beroeft vanden gesicht onderwij-
len om gebreck wil vanden instrumen-
ten en dat die pupillen n3 te pas en sijn
totten leuendigen geest tot dien dattz
gesichts geformt wort so behoefmen
daer een betamelike gelikenis des in-
struments die den gheest ontfande is
als bouē gesept is vanden gesicht li. iij
onderwijlen om die bestoppinge v bin-
nenster zenen en ist die zeen diemē ner-
uis obticus hiet die welke een stuerin-
ge is des sienliken gheests in sinen be-
ghin of int middel of van oueruloedich-
eit enigher vleyschelicheit of vā ouer-
uloedichedē der slimiger humorē wort
die zeē altemael bestopt en die gancen
coemt n3 tottē pupillē en aldus coemt
die blintheit int oghe en onderwijle co-
met vā vteringhe der humoren en der

gheesten als men sien mach indē ouden
der welker ogen eerst donckeren en li-
den gebreck en ten leste als die doecht
gebreect vā dē sien so wort sijn macht
mit allen vderuet onderwijlen coemt die
blintheit vā sakē vā butē als ouermits
die wondinge der ogen en om dz die o-
gen also seer tranē en dz mit ghesellic-
heden en vhardinghe der humorē die
daer vgaert werdē ende so en kan die
pupille den sienliken geest n3 te hulpe
comen also datter blintheit na coemt o-
uermits die haestige vdringinghe v sub-
stācialiker humorē indē pupillen alst on-
derwijlen gheualt indē menschen die
medecijn genomen hebbē of inden ge-
nen die gelaten hebbē die welke somi-
ge also veel laten dz si blint werden en
onderwijle om der schepdige die haes-
telic toecoemt der substācialiger vuch-
ticheit des sienlikē gheests mit vdring-
ghingen alst schijnt indē beere die wel-
ke also meere blint wert dat hi een ber-
nende beekē aen siet dz seer lachtende
is tegen der sonnē wes vierige doecht
vderft den roke des oechs mitten cris-
talligen humoer en vteret en des seluē
is die claerheit die welke ongelijc dat
gesicht vscpepfelt en also brenget van
node een ewige blintheit Itē die blin-
theit is die ongheuallichste passie onder
alle geuolike pinen als constantinus
sept want hi en kan n3 kennen wit voir
swart noch root voer blaewe en als hi
oest sal gaen so gaet hi ten westē en daer
om ist een ongeualliche passie die enē mē-
sche niet wee en doet en echter men ge-
ue hem den kuere van enen sluere pē-
ninc ende van enen coperen hi sal dē sl-
ueren kiezen mer als hi toe tasten sal so

Dat xx cap Jut leude boeck

neemt hi den coperen voer den siluerē
en also wort hi bedrogen ouermits sijn
re blindheit aldus groot is die onsalich
eit des blinden also dz hi alleen dē kin
deren of quade knechten dien stuerē en
lepden sullen onder den voeten werpt
mer oec den honden wāt sal hi ouer en
vont of ouer een brugge gaen hi moet
den honde bat gelouen dan hem seluē
Item een blinde man is een arm man
want wāneer hi sinen voet op heffē sou
de so stoet hi en tegen den steen of tegē
anders wat en alsoe bkeert en hi gaet
staen mit enē stocken ghenē ende her
wert om den rechten wech te vindē en
soe wat dat hi doet dat is hē altoes in
twiuelinghe en altoes ducht hi dattet
also nē wesen en soude onderwōlen als
hi waent gedect te sijn so is hi naect en
als hi waent dat mens nē en siet so siet
alle man Item onderwōlen siet hi op
waert ten hemel mer hi en mach sijn o
ghen niet mengen mitten hemelschen
licht Item die blinde pleecht sinē lep
der te staen en te stoten mer dz ontgelt
hi ten lesten selue al wēt wāt dicwyl la
ten dat kint staen op een brugge of op
een andē forchlike stat en gaet lopen en
daer om is die blinde man een arm mē
sche en als hi opten wege after ghela
ten wort so is hi in groter wesen want
hi denct of hi verdrencken mocht of hi
denct quamē hē boeuen toe die mochtē
mēnen dat hi veel ghelts hadde ende
moerdenen of datten die woluen eten
mochten bleue hi des nachts indē vel
de nochtans is die manier der geenre
quader die oghen hebbē dan die blind
sijn want die oghen sijn viande ende ro
uers des mēscheliken moeds der wel

ker weelden als wi die volgen so ghe
uen wi ons totten alre wreetsten vian
dē als die expositoer seyt ouer dz treuē
Mān oghe heeft mine siele beroeft en
is den mensche beter datmen hē sijn o
ghen wt wint en blind maket dan ogen
te hebben en mit hare smekingē bedro
gen te werdē en vlepdt als gregorius
seyt Het is di beter scheluwe ten leuen
ingegaen dan di is te hebben twe ogen
en gesept te werden in dat ewige vier
Dat xx. ca. van doefheyt

Surditas dat is doefheit of ghe
breck des horens die welke als
constantinus seyt is die doere des ghe
dachts en het gheuult datmen dz ho
ren altemael verliest en soe hietet pro
perlick surditas en dit coemt ouermits
dat die hoerlike zenen verstopt sijn al
soe datter gheen gheluyt in comen en
kan en onderwōlen en wert dat horen
niet al benomē na dien dat die humoer
vminret is en wort gehieten swaricheit
des horens en onwilen is daer geluyt
en tambueringe also dz die sieke waent
dz hi bi enē moelen is of bi orgelē en dz
coemt vā grouen winde die daer binne
besloten is en dat geschiet onderwilen
sonder aflaten en dā ist vander be roef
der saken en onderwōlē mit aflatinge
en dan comet vander sake die verre is
en onderwōlen en wort van buten niet
ghehoert om der bestoppinge wil mer
dat horen wort vanden binnensten ver
keert also dz die sieke waent dz hi ghe
hoert wort vādē butēst welc hi voelt
vādē binnesten en daer na wort dz hore
bedrogen in vele andere maniere wort
dz hore des mēschē becōmert Itē on
wōlē lēdt dz oer zericheit of een aposte

me ende dat coemt van hetten diet ont
bijn̄t en̄ schepdt of vā couden diet dwin
get en̄ ist van hetten die schepdende is
so is die zerichept scarp die stede wort
root die warme dingen sijn̄ hē cōtrarie
en̄ die coude baten hē en̄ ist van coudē
so is die zericheit swaer en̄ wichtich en̄
die stede is bleke die couden sijn̄ hē cō
trari en̄ die warme sijn̄ hē goet | ondwij
len coemt die zericheit vā enen aposte
me die hete en̄ vucht is ende so volcht
daer na totten voerscreuen tepkenē star
ke coerts wāt altoes coemt die coerts
naden aposteme vandē oren mer die se
richeit is minre inden coudē apostemē
dan inden heten **I**tem ondwijlen blif
ter een wonde inden oren vandē voer
gaendē apostemen en̄ dat wort gekent
van zericheit van tintelinghe en̄ vā etter
datter wt vlopēt ondwilen comen dair
wormen in die oren vā heten humoren
die daer binnen oertapt en̄ onthouden
waren **I**tē die tepken of daer wormē in
waren sijn̄ rokinghe en̄ tintelinghe en̄
men machse onderwijle wel sien ist dat
ment oer ter sonnen waert hout onder
wijlen coemt die zericheit van sake van
buten als waterē of steenkens die dair
in gecomen warē onderwijlen van sla
uinge des welc tepken is datter bloet
wt gaet nochtās gaet daer bloet wt vā
oueruloedichedē en̄ datter n̄z onthou
den en mach werden waer af constāti
nus septe **I**s dat sake dattet bloet hae
steliken wt den oren coemt son̄ enighe
openbaer sake dat is een tepken datter
wat indē hoofde is dat die natuer gaer
ne wt hadde en̄ daer om moetmen dpe
oren van beghin suuerē **I**ie ander pas
sien vanden oren soect bouen int derde

boeke vandē horen seff int vijfte vandē
oer daer isser veel gesettet **I**tem die ze
richeit vanden oren is die van hettē en̄
sonder aposteme so salmen hē te hulpe
comen mit couden dingē en̄ mit dingē
die de hetten veranderen | men sal die
stede besmeren mit roes olpe of mit o
lpe vā vpolen en̄ mit deser gelike alsul
ke olpe salmen laeuwe inden oze drupē
en̄ men sal nemmermeer coude dingē
int oze doen en̄ coemt die zericheit vā
couden en̄ son̄ aposteme so salmen ter
curen gaen mit warmen dingen die b
anderende sijn̄ als mit olpen vā bapen
mit ruten olpe en̄ mit deser gelike **I**tez
is die zericheit vā enen hetē aposteme
so salmen hem eerst toe gaen mit coudē
ripenden dingen daer mit dinghen die
suueren en̄ contrari dingen geuen inder
medecinen ende als die aposteme ghe
schoert is datter bgadert wert vandē
etter soe salment eerst suueren en̄ daer
na heplen het wort ghesuuert mit war
men wij̄n die mit honich gemenget is
en̄ dat daer in gedaen en̄ het wort ghe
consolideert dat is toegehepl̄t mitten
puluer vā wieroec̄k en̄ van massic ende
mit deser gelijc **I**tem ist datter wormē
in sijn̄ soe salmen daer in drupen warm
sap vā p̄sken of vā alssen en̄ and bitter
dingen als olpe van bitteren amādelē
want mit ald̄ sulke bitteren dingē wer
den die wormen gedoot en̄ als si buult
sijn̄ so werdē si mitten etter wtgedreue
Item ist datter een steenken in is dz sal
men behepndeliken wt nemē mit enen
subtilē oerlepelken en̄ en mach dz niet
geschien so moetmē in die oren mit war
men dingen suuerē en̄ men sal den siekē
doen prupstē of npesen of men sal daer
q iij

Dat xxiij cap In t'leuēde boeck

een lose cop op sette Item om doefheit te driuen of te minsten te blychten sijn veel dingē goet die cōstan. set mer voor alle dinc iſſer balzem goet in gedropen mer die doef geboren is dien en mach men n̄ helpē en die drie iare duert aen enen ghangē machmen qualikē genesen Item die tutinghe die van wīnde coemt die wert genesen mit dingen die den wīnt dūmen als mit dille mit calamēten en mit berch pollepe en mit de ser gelijc mit welken crudē men dz oer stouen sal en so sal die wint gheschepden werden en hier mede wort die tutinghe genesen

Dat xxi. ca. van quaet vleysch dz inde

Omēsche walt
Polip? dz is een stinckēde vleysch dat in nazen wasset welc vā oueruloe digē humorē coemt dese passie volcht altoes een vule stanc na en nochtā en wort die stanc vāden seluē siekē n̄ gebrokē om dies wil dz die zeen die daer rukende is bestopt is wāt alsulckē mēsche en heeft geen ontschept tusschen stincken en rukē dese stanc vā nazen coemt also wel vāder nazen ouermits sommighe humorē die daer v̄gaderen wt den hoofde als vā polipus Item die groue humorē vlopen tottē nazegaten te midswegen vā nazen binnē ende daer vā lanchepden des tijts en ouermits werkinge v̄ hetten werdē si dair gebicket en werden daer v̄keert alsoe meer in een vleyschelike substancie en als die gecorrumpeert is want daer eē rokicheit af gheschepden is en mitter luchten gemengt wt ademende en in ademende wortter een stanc ghemaect en alsulken siecte hietmen polipus en

onderwylē valter nē een vuchticheit totten naeslocken en daer sal aen bliuē cleuen een spongiose gaticheit en daer broulende sal daer een weringe maken en enen stanc en ondwilen soe maken daer hete humorē ouermits hare scarpicheit puillen indē naeslockē die welke die siede doen zweren en buellen also wel vā corrupciē des vleysch en der humorē als vā dē dwange des ademē en want die herſsen n̄ gepuert en mach werden soe moeder van node stanc comē Item die eerste boete teghen dese passie is datmē thoef mit starker en mit bequamer medicinen zuuert en datmen dan die lopinghe onduat daer na sal die sieke warm water mittē naze na hē treckē op dz die humorē die dair verſlōnt leggen gheschepdē mogē werden Item om die nazen te purgerē sijn goet dese pillen dyacastoree mitten lape vā wīnrote ende mit laeuwen wine gesmouten en indē nazen gedropē Item om die lopinge te dwingen vā herſsen tottē nazē sijn wonōlik en goet coeren vā wittē wieroec ist datmen se die wylē neemt Item ist dz polip? ghecōfirmeert is en dat die purgaciē voer ge gaen sijn en die stoppende puluerē ende oec die corrosiue medicinē en dz de se al n̄ en baten soe moetmen daer toe gaen mitter ghiseernē dz is mittē mes se als die cprurgijns doen

Dat xxij. ca. vāde passie v̄ menschen

Die nazen bloedē dicwylē en coēt indē mānekens om drierhāde sa ken wil alleen die bloedinge coemt vā der herſsen en dan wortet mit n̄pēsingē en mit pruuſtingē en mit sweringhe en siecten vā dē voerhoefde of vā dē

ueren en dā wort die zericheit geuoelt
indē rechter sīde omtrent t̄ leuerē en dan
coemt dz bloet vter rechter nazē of vā
der milten en dan is die zerichept aen
die luster sīde en vlopet dā wt t̄ luster
nazen en daer om coemt die bloedinge
indē wiuen vān moeder en dan is die se
richeit omtrent dē navel dese vlopinge
is ondwōlen nut en onderwōlē n̄. Itē
indē scarpen coerts en indē frenesien en
indē dage dz ceticus dies is alsoe ple
ghet te comē vān heroeringe der na
turē en dan is die bloedinge goet wāt
die lopinge is goet wāneer hi voer dē
dach wort vā alte groter opfiedinge en
hetten des binnēste bloets want ouer
mits sijnre scarpichept so openet die a
deren en maect een lopinge vā dese en
vā menighen anderen sake coemt die
bloedinge Itē ist dz die lopinge coemt
totter rechter t̄t of vā quade toeuallē
so en salmen die lopinge int begin niet
stempen op dz crisis n̄ belet en wert of
op dattet bloet tottē anderē stedē niet
en lope en op dz die quade toeuallē n̄
quader en make als bsmoringhe en de
ser gelike en waert dz die lopinge alte
seer ghemeeertt worde en dz die sieke
starck waer so mochtmen den siekē een
luttel laten en die vterste leden salmen
vast binden en dan dwingende pulue
ren leggē mittē witten vāden epe indē
siden vāden hoefde en op t̄oerhoefte
en int aensicht sprenkelē mit water en
mit edick en coemt die bloedinge vān
leueren so salmen omtrent t̄ leuerē loze
coppē settē en comet vān milten so sal
men coppē op t̄ milten setten en comet
vān moeder so salmen coppē settē op
die moeder of op die māmē

Dat xxiij. ca. vāde stanc des monts
Die stanc vāde monde die coemt
onderwōlen vā corrupciē t̄ tan
den of des tantolepsch onderwōlē vā
sweringen des mondes en des raer en
onderwōlen datter een vule nest leyt t̄
gadert recht benedē der kelē b̄der lō
gen of vā corrupciē t̄ geesteliker ledē
onderwōlē vā putrefaccien t̄ humoren
die inder magē leggē en onderwōlē vā
ongesonthēit alle des lichaems als in
den malaetschen der welker adem stinc
kende is ende besmettende ondwōlen
coemt dien stanc der spisen als vā loke
of vā opupn onderwōlē vā corrupciē
der gheesteliker ledē en vā ghemept
re corrupciē der humorē die geuenijnt
sijn dese siecke en machmen niet gene
sen mer machse wat verschonē mit wel
rukende cruden also langhe als die in
den mont dueren en daer thepnden so
stinken si weder wāt die stanc is altoes
sond enich middel ende die stanc die
wt der magen coemt die is onderwōlē
en onderwōlen niet wāt voer den eten
is die stanc meerre en naden eten min
re of niet en desen stanc machmen ge
nesen mit dingen die de maghe wel su
ueren ende mit wel rukende cruden en
mit cruden die de maghe starcken In
den eersten salmen die materi die wel
ke de sake is des stancs indē mage ver
duwen ende men sal se schepden en wt
driven nae den eten dicwyle mit corin
ghe op dat die vilmen vander maghen
ghesuert moghen werden vā dier b̄
rotter spisen ende men sal drinckē goe
den welrukende winen ende eten goe
de cruden die de maghe starcken en
de ist dat die stanche coemt vā vuplen

Dat xxiij cap Int leucude boeck

tanden die salmen wt laten trecken en
de coemt hi vande vuplen tantolepſch
ſo ſalmen dat wriue en ſuieren mit wi-
ne daer roſen in geſoden ſijn of in laeu-
wen edick en oec ſalmenſe wriuen mit
puluer van wieroeck en van maſtic mit
honich gemengt en wriuen die wor-
len vanden tanden daer mede

Dat xxiij. ca. vande pijn der tanden

Dolor dencium dz is tantzweer de
te coemt onderwijlen vā gebreck
der magen onderwijlen vande gebreck
der herſten wāneer die coude of die he-
te humoren al ſigende die zenē der tan-
den verijnden en verderuen en maken
daer grote zweringe Die tantzweer co-
met oec vande gebreck der magen als
vā heter humorē die inder magen ſijn
van welken humoren wāneer die roke
geſchepde wort ſo clint hi opwaert ter
herſten en daer ſtuyp hi als tegen enen
ſolre en ſighet goliken neē inden wor-
telen vande tanden quetſende die zeen-
kens vande tanden en quetſet ſonderlin-
ge ſeer en maecter ſtanck en comet vā
ſcarpen en van heten humorē ſo is die
zericheit ſcarp en ſekende mit roothe-
den des aenſichts ende mit groter ſer-
picheden en droecheden der kelen mit
dorst en bitterheden des monds en is
die zericheit vā coude ſo is ſi mince mit
ſwaricheden vande hoesde mit een lut-
tel heffinge vande aenſicht en mit bleec-
heden mit enen ſueren oprispen en mit
onſmakelicheit des monds Item dye
weete die vten hoesde coemt die duert
lange ſonder enige ruſtinge want on-
wijle thien vren of meer en die vter ma-
gen coemt die duert drie of vier vren en
daer na ruſt hi daer o die ſake des tant

ſweers als coſtan. ſept ſijn veroulinge
ſtanck ſcoringe doergaetheit beroerin-
ghe of waggelinge en ſimichede Itē
die tanden werden doergaet en onder-
wijlen gebroken en ſi werden onderwi-
len verwadelt in gheelce ingroenre of
in ſwerter verwen die welke alle comē
vā verrotter vuchtheden welke vuch-
ticheit vande magen totten ghebijnde o
tanden vlopen of vlopet en opclint en
is oec die ſelue ſake o onſlappinge en
dat die tanden waggelen en vallen wāt
die ſcarpe humorē doerſchieten die tā-
den inder wortelen der tanden en verte-
ren dicwijle die tanden en makenſe ſlap
dat ſi waggelende werden waer af dz
ſi die ſake ſijn dz ſi vallen en dz die wor-
telen ſlap werden en veruulen Itē die
wormen waſſen inde kieſen vā botten
humoren die daer verrot ſijn inden hol-
licheiden der tanden en dat wort bekend
vā iokinghen en vā tintelinge ende dat
die doergegheten werden ende datter
ſtanck wt coemt en van menich and ma-
niere ſoect bouen int vijfte boke inden
tractaet vanden tanden Itē deſe ſieke
paſſien der tanden iſt dz ſi comē vange-
breke o humorē inder herſte of inder ma-
gen ſo ſalmenſe purgerē mit bequame
liker medecine en men ſal die tanden dic-
wijle wriuen mit diage die den tanden
goet ſijn als voer gheſept is en coſtan.
ſetter gadinge af in ſijn boeke die wor-
men werde gedoot mit mirre en mit o-
pio en iſt dat ſi waggelen ſo ſalmenſe
wriue mit puluer vā maſtic en van wie-
roeck en dat ſelue doet een gargarisme
van gallen en vander ſcorſſen vāder ap-
pelen vā garnaten en vā balauſia mit
edick berept

Dat xxv. ca. vāde passie der tonghen

Ingua dat is die tonge dese lȳdt menigerhande passien onderwȳlen coemter die giecht of popelzie in en dan en machse die sieke nȳ beroeren en hi en mach nȳ spreken als constantinus seyt wes sake is gebreke ȳ beroerliker doecht ouermits den geest die vāder hersten coemt of het coemt vander zenen der seliker crachten der humorē die daer bestopt is of van enē aposteme of het mach gheuallen vāder properre steden onder die tȳghe als van quader cōplexien der tȳghen en van ongetempertheit diese vercondt geest of vā hetten of van droecheden of van enigher humoren onderwȳlen crȳcht die tonge wel apostemen en dan heft si ende die sprake wort becōmert en onderwȳlen wert si ontslapt vā natter humoren ende onderwȳlen wort ghewept of morwe gemaect die zeen vāder tongen en wort alte weke en morwe en daer om so en mach die sieke niet spreke onderwȳlen wort die tonge te samen getogē en gerimpelt vā humorē die alte hete en alte droge is en dan wort die sprake mit allen benomē en ondwȳlen wort si gequetst vā quaden vlcere en puulren dan mach die sieke qualiken spreke en qualikē smakē Item al is dȳ sake dȳ die tonge pa die substāci der tongē gesont is en dat si gheen sinetken en heuet nochtās wort si wel becommert in horē spreke vā zēnē die vāder herstē coemt als die bestopt wort ondwȳlen ȳliest een mēsche die sprake vā vlozē gedacht als in frenesi in welker zuucten die sieke nȳ en gebruuct ȳmaginaci memori of vstant en daer om en ist gheen

wont dat hi die sprake ȳliest die welke een instrument is ȳ reden soect bouē int v. boeke vān̄ gesont en vāster tongen Dat xxvi. ca. van heescheit

Rucedo dȳ is heescheit dese coēt menichsins wāt si coēt vā droechepden of vā vuchticheden of vā gebrekelicheit der gheesten en ȳ crachten van droechepdē geuallet twiuoudelic āter die droecheit maect een ongelikicheit of si dwingt en bȳnt die wegen wāt wā neer vān̄ droecheit die arterie v̄sart wort en ongelikicheit vān̄ zerpicheit en vander onghelikicheit heescheit so volchter gebreck der stēmen na Item vān̄ droecheit die de pipē ȳ longē dwiget so volcht elc vāden voerscȳ en vander vuchticheit geuallet oec twiuoudelic anter vān̄ vuchticheit die daer indē vaten gehouden is en son̄linge inden bloede of vā fleumē drupēde vāden ouerstē wāt eē oueruloedich bloet steect die adere wt waer af dȳ die toepadē geengt werdē en so volchter heescheit ȳ stēmē mede en also oec die fleume nedgaende indē pipen ȳ longhen werct en maect gebreck ȳ stēmē Itē die stemme wort oec becōmert vādē ghebreke des gheests ende ȳ doechden twelke openbaert wāt sȳn crachte wort volbracht vā den gheest en vāder doecht ende ist vā droechepdē so wortet bekēt vā droegē hoest vā desen en van menighē anderē sakē coemt die hoest die welke die stemme becōmert of die heescheit wort bekent vā stekingē int̄ borstē oft vā doernengemaect waer en oec van magherheit des hals ende vā alle dē lichaem ende alst bloet inder saken is dat bekennen wȳ vander hoest die een lut-

tel geuochticht is mit rootheden des
aensichts en dat die aderen gheheuen
sijn en by dat die mont soet is ende als
die fleume inder sake is dat bekennen
wi vander hoeft die een luttel gheuoch
ticht is en bi onsmakelicheit des mon
des en bi dien datter oueruloedicheit
des spekels is en wi bekennen oec ghe
brekelicheit der gheesten te wesen in
saken van cranchicheit en van 6teringe
alle des lichaens en als daer stanc voer
gaet of van valsinghe en van buucevel
en van allen dingē die dz lichaem 6te
ren Item is dz sake dz dese heescheit
coemt van droecheden en van hetten
so sal hē die sieke wachten van gesontē
dinghen die heet sijn en droge gesontē
en gebraden hi sal oerbaren die getem
pertlic cout en vucht sijn of middelbaer
lic hete en coemt dese passie vādē bloe
de so salmen bloet laten ter aderē ende
coemt si vā fleumen so salmen purga
cien geuen en opiaten die welke noot
sijn in couderaken en coemt si vā ghe
breck der gheesten so salmen hē te hul
pe comē mit dinghē die conforteren en
de wechcraft geuen die selue is die cu
re 6 heescheit in plateario en in cōstan.
Dat xxyj. ca. vande squinanci en woz

Sghinge der stroten
Quinācia is een aposteme in dē ke
len en is een smoringe der stroten ende
coemt vā enē aposteme inder stroten vā
den welken sijn drie species in die eerste
specie wort alle die materi 6gadert bin
nen in enen balschē binnē tracheam ar
teriam en p̄sophagū en wat trachea ar
teria is en p̄sophagū dat is voer geseit
dat sijn die pipē daer die spisen en drac
doer gaen ende dese aposteme wort be

kent van groter zericheit die in dē kelen
is en datmen daer geen heffinge butē
en siet en al luuctmen den mont 6 soe
en sietmen nochtans geen dr̄ntinghe
binnen en het wort oec bekend vā enen
coertle diemen hiet cathucasina en vā
gebreck der stemē en vā wifinge des
sieken si en mogen n̄ swelgen en dese
specie is incurabel dat is ongheneselic
dese passie doot dicwile dē mensch op
ten eersten dach Die ander specie squi
nancia is wāneer daer minre materi in
vergadert vā binnen en meerre buten
en heeft alle die tepkē die deerste had
mer saeter en minre en daer opēbaert
een heffinge buten en dese speci mach
men cume ghenesen die derde speci is
wāneer alle die materie buten 6gadert
wort en dese hiet sinācia wes tepkenen
sijn grote dr̄ntinge vā buten en die se
richeit is clepē en die sieke heeft dē sa
ge gehadt en hi mach sinen adem wel
wt en in halz en dese specie en doot niet
ten waer dz die heffinge inwaert toge
dese passie coemt principaliken vanden
bloede ant̄ weruē vādē fleumē en vā
der melācolien en n̄immermeer vā
colera dese sake werdē bekend bi desen
tephenen Die eerste cure deser passien
is wt treckinge des bloets en des een
groot deel vā dē hoeft ader en nae van
onder dē tongē en men sal dē siekē doen
n̄pelen en settē hē coppē in dē hals en in
den scouderē daer na salmē daer dingē
op leggen die saecten ripen en smieren
soect bouen libro v. vander stroten
Dat xxyj. ca. vande swaricheit des a
dems

Die swaricheit des adems wt en
de oeck in te laten ghaen die hiet

asma of d'asma es coemt vā tweerhā-
de saken als vā droechepden die daer
dwingende is want wāneer dpe longē
n3 wpliken ghewōdt es ghenauwet en
mach werden daer coemt asma af dat
is corten adem of ondwīlen wort d3 be-
roeren der longen becōmert vander hu-
moren want wāneer dair oueruloedich-
eit der humorē int ouerste vā d' lōgen
lept so en mach haer die longē n3 wpli-
ken beroeren noch gebrept werden of
genauwet es dat is een specie vanden
corten adem diemen sangwisugili hiet
dat is een bloetzuinke van sangwisu-
ga welc een echel is inden water want
mit gewelt trect si die lucht na hair om
d3 hert te bcoelen **I**tem ondwīlen o-
uerulopt daer humorē indē pipen vā d'
longen es wāneer die humoer dā dair
tusschen is so en mach die longen n3 ge-
engt werden es ondwīlen ouerulopter
humorē binne es buten daer si oec harē
rumen ganc n3 af en mach hebben en-
de dā ist die specie diemē orchona hiet
d3 is geest der rechticheit want die sie-
ke arbept effen gelīc indē adem in es
wt te halen es aldus sijn daer die speci-
en vā d' corten adem na drien settingē
der humorē es ist vā droechepden en-
de vā hetten so salmen hē toegaen mit
saluen es mit electuarien es mit coudē
spropen es also vkeert

Dat xxxix. ca. vande passien vallende in
den spekel

Inden spekel geuallen oec passie
als schijnt indē genen die gebreck op-
ter leueren hebbē indē welken dat spe-
kel etterich is es groenachtich es indē
genen die bloet spuwen **E**mpyema dat
is een passie wāneer datmen etter wt

reerende es dat geualt in renmatigen
saken als in quād leuerē in quād longē
es in anderen apostemen der borstē of
d' magen es dit geschiet in deser manie-
ren als die humoer neē drupt vā d'
ouersten ind' longen es so wort die lon-
gen wederslaghen es vā d' wevsaen
wort si gequetst es vā dier quetsinge
coemt d3 etter of so wort die longē ge-
ulcereert of d3 die humoer neē driuen-
de is tot eniger stede wort daer tot enē
aposteme vgaert ende daer wort hi v
wādelt i etter welke etter mitter crach-
te der naturen of der quader toeuallen
in etter geresolueert wert also gepdelt
es nochtās en wort een pgelic n3 emp-
topci? gehieten die bloet spuwet pleu-
retici d3 sijn die enē aposteme opter le-
ueren hebbē dese spuwē etter es noch
veel ādere es nochtās en sijn si n3 emp-
topci mer die gene die besmet sijn inder
longē es die mit etteriger humorē cor-
rūpeert sijn d' welker tepkē sijn dese spe-
kel d3 vol etters is magerheit des li-
chaes clepnicheit des hals es hoestīn-
ge mit zwarichedē des ademēs es wā-
neer d3 aensicht gedronten is es d3 eē
die ringe vāden ogē wee doē emoptop-
ci dat sijn die gene die bloet ten monde
wt spuwē d3 geualt bi openinge eniger
aderē bi veelheit der humoren es bi ha-
re rokicheit es biden ouerganc der het-
ten want als die hetten die zweetgatē
opent dat bloet dat daer af wt gaet d3
is claer puer ende luttel ende sonē pijn
des sieken ende die adem wort hete ge-
uoelt ende vanden anderen leden we-
derulopet totten monde als vander
herffen ende dan is dat aensichte mit
rootheden ende drintinghe der oghe

onderwilen vander longhen en dan is
bloet al scumich mit hoestinghe en mit
zericheyden der luster manen en also
vanden anderē ledē inden welken san
guis colericus bouē gaet twelc mitter
cracht d' naturen ten monde wtgeseynt
wert en gezuert ende die eerste passie
als die etterige spuwinge wort ghene
sen mit dinghen die gescheyden sijn en
suuerende en afwisschende en die and
passie als der gheenre die bloet spuwē
wert genesen mit dinghen die suueren
de sijn en mit dwinghender medecinen
als in viatico gehouden wort.

Dat xxx. ca. vande teringhe
Pitiss is vteringe der natuerliker
humoren comende vten vlceren der lō
ghen en wort ondwilen vā reumen die
vander herffen neder drupt opter lō
gen welke drupinge die longen quetst
als lange geschiet ghelikerwijs dz die
droppinge vandē huzen eē gat maect
in enen harden steen ende die theringe
coemt oec vā dz die substāci der longen
also seer droge wort die welke als si al
so ghedorret is so wortse schier ghe
schoert en oec coemt die theringe van
den bloede als wanneer enige ader ge
scoert wort inder longhen alsulck bloet
wort onderwilen in etter vkeert en dat
bloet venijnt en vlcereert die longhen
waer af dz hypocras seyt vte bloede vte
spuwe coemt pitiss en die lopinge zce.
en vander vlceraciē d' longen wort al
le dz lichaem verteert eerst ouermits
sijnre brepdinghe vanden butensten so
trekt si die lucht na haer welke lucht si
voert dient der hetten totter saefringe
sijnre ingeborene hetten welke lōgen
wāneer dat si gequeet wort of gheulce

reert om tghenoelen haerre poperre
quettinge doet si haer beroert daer toe
noch si en wort niet breeet ghemaect na
hare behoerten waer af dat si d' herten
luchten ghenoech nē gheuen en mach
also dz die hetten allepncsen ontfekē
wort en also wort dz lichaem allepnc
ken vteert Item die coertse diemene
thica hiet volcht pitiss na welke coert
se verteert die vpe vuchticheit des li
chaems wāt alle pitissus is ethic? mer
nē vkeert en aldus sulcken passie en is
nē lichtelic te ghenesen en constan. set
die reden waer om / alle wonden wor
den swaerlic genesen ten si datse gesu
uert wert en die sweer vā d' longen en
mach nē ghesuert werden dan mitten
hoest en die hoest en laet een wonde nē
sluten want die hoest maectse wēt en o
pentse waer af dat si vastelic meer wil
nissen tot hoer in neemt en vergadertse
en wanneer si een deel vgaert en een
deel suert so is die aposteme ongene
selic wāneert also omgaet daer om die
pitiss wil genesen die sal die wonde vā
der longen eerst ghenesen eer si bestaet
te vulen Item dit sijn die teyken vā pi
tiss die geconfirmert is / die hette is al
toes traech inden palmen vander hant
en vanden voeten een se arpe rodicheit
indē kinnebackē mit magherhepde op
geblasen dorst mit zerpichepde der ton
gen subtilicheit des hals vteringe alle
des lichaems dwant of bōndinghe der
naghelē en der vterster leden hollich
eit omtrent dē rinck der oghen / weete
der luster scouderē totte ouerste vandē
arme vallinghe des haers en dz teyke
is dē doot naeste als die rinckēde spe
kel en venijnt ende dat die adem meer

Sinct dan hi pleecht betepkent dz alle die substanci der longen gecorrupteert is dien mēsche salmen voeden mit dpe ten dpe boelt en hept en wederuoedt en staket men sal hē geuen die middelbaer cout sijn en die de herte des coerts laeftigen | men sal hē den buke soluerē mit dingen die middelbaren camergāc maken mer pmmier n3 te seer wāt quame die lopinge so quame die doot ende tleuen ghinge en wech als egidi? sept hem sijn goet dingen die vuchtigē ende die de humorē die daer verteert sijn weder starken

Lat. xxxi. ca. van hartuanck

O Remor of cardiaca passio dz is beuinge of hertuanck want dese passie begint vande gebreck des herte dicwyle dese cardiaca passio is tweerhande als dyaforetica dz is dz si die zweetgaten openende is want si buolcht die openinghe der zweetgaten Die ander hiet beuende want ouermits eenre hā de beuinghe wort die beroeringe des herten geuoelt dyaforetica is een hete sake en een ongetempertheit der herten bidden geesteliken ledē omtrent der borsten waer af dat die zweetgaten geopenet werden | die humorē en die rokē werden geschepten welke roke wtgaē de biden sweetgaten wort ghedicket in swete en van alfulken ledigen sweet comet water of ethica passio en alfulke sieken vā ghebreck der doechdē of der crachten beswimen dicwyle | cardiaca passio die benēde is coemt ondwilen vā couden sake ondwilen vā melancolien en onderwylē vā fleumen wāt wāneer alfulken humoer ouerulopende is in longen soe bedruet si wel ondwilen die

substanci des herten waer af die rechte ganck des herten becommert wort en die aderen werden bestopt biden welken die leuendighe gheest lopende is en alfulke saken brengen een haestighe bsmoringhe en daer om hiet alfulcken passie beuende | want ist dattu die hant houtte op thert du en sulst n3 voelē betameliken breeet werden of slaen mer alleen een luttelken en clepnlicken beroert werden mit eenre hande beuinge onderwilē is die passie mit enen tragē coerts | onderwylē mit enen starcken koerts ende dan is die wese meest | onderwylē is si sonder coerts onderwylē is die melancolie in die sake en dpe vallen in een passie diemen phpaldes hiet | onderwylē valt si vanden ghebreck der leueren van welcker leueren der herten niet voetsels ghesepnt en wert waer af dattet hert ghebreck lydt ende wort vercrant als cōstantin? sept onderwylē valt die passie van quader disposicien der andere leden vā welker aenbindinghe dat herte dicwyle liden moet als wanneer een deerlic roke of een quade humoer ouer gesepnt wert vander herffen of vander maghen totter herten waer af dat dan die substanci des herten ghequetst werdet en gebreeet ende wort belast | ende daer om gheualt alfulken sieken beuinghe des herten vā scarpicheit des rokes of der materien die daer steect of prekelt dpe substanci des herten waer af dz in hem beuinghe coemt en hem gheualt dorst om die nauwicheit des herten | en om dattet ghedruct wert en om die grootheit des herten waer af dz coemt droechte | dorste | suchtinghe | hoghen adem

Dat xxxij cap In leuend boeck

want dat hert arbeijt om die lucht nae hem te trecken wantet hē n̄z b̄p̄dē en mach het gheualt oec van melancolio ser fumen dat is roke die den geest be- droe uende is in d̄ droechteit het geualt oec vetticheit wāt die natuerlike hettē gebreecter en daer af coemt traechteit van gebreets wegen en vā cranchicheit des herten en der geesten en daer ghe ualt beswiminge diemē pascuacio hiet en dz coemt ondwijlen vā toeuallē der sielen als van anxt die dz hert also seer b̄jndt onderwijlen vā alte groter bly- scap of van gramscap die dz hert alsoe wijt maect en die de geesten wt laet wa- semen en ontb̄jntse onderwijlen geual- let vā toeuallen des lichaems als van quader cōplexien en van alte grote ver- uullinge of vā alte grote p̄delinge van v̄stopthepden v̄aderen en vā dē dwan- ge der gheesten ondwilen vā alte veel sweets vā deser beswiminge lopen d̄pe- luden wel in harē haesteliken doot wā- neer die hol ader bestoppet is b̄j d̄ wel- ker dz bloet en die leuendige geest tot- ter herten gedragen wort of dattet toe- pat bestoppet is biden welkē die longē die coude lucht pleecht te gripen ende van haer die oueruloedigen roke af te- doen of en wech ondwijlē oec vā druc- kinge der maghen die alte seer vervult is In allen desen perticulen is dz d̄pe- homoer in saken is so salmen cōforta- tiuen geuen dz sijn dingē die den men- sche sterc maken en die den gheest wē- vunchen en onruwen Itē ist vā alte gro- ten vlopinge of lopinge des buucs of van alte groten sweten so salmen die lo- pinghe onderuatten ende men sal den- sweet verdrucken en ist van alte groter

veruullinge so salmen die mage p̄delē Item tegen die beuinghe des herten salmen dinghen gheuen die conforte- rende sijn als d̄pamargariton en elec- tuarien of medecinen mit welkē cōfor- tatiuen men gout doen sal en milt en peerlen en beente vten herte des hir- ten lignum aloes en spodium en deser- gelijc alle dese dingen sijn goet tegē dē hartuanc en tegen beswiminghe en te- ghen ander passien des hertē etce. son- derlinge wanneer si gheuallen sonder coerts mer in heten coerts en salmen se n̄z gheuen

Dat xxxij. ca. vā d̄ coerts

Heb̄ris dat is coerts dese valt en- de coemt vā onghetempertheit des hertē want als cōstan. seyt Febus is een hetten die n̄z natuerlic en is w- comende vā d̄ herten geuangen tot al- le den leden des lichaems scadende v̄ werckinghe en belettende Item p̄po- cras seyt oec in d̄ epp̄dimien Febus of die saghe is een hetten die wt den lope der naturen gaet hinderende in horen wercken Item auicenna seyt ald̄ Die coertse is een hettē vā buten of eē wē- de hetten inder herten gehoudē gaen- de voert vā hem ouermits den ghees- ten ende ouermits dē bloede bide ade- ren en bide arterien in alle tlichaem en wort onsteken mit eenre vlammen die welke deert den natuerliken wercken Itē die coerts als p̄pocras tucht is een fleume voertgaēde vā d̄ borsten in alle tlichaem Item die coertse wort di- uers gemaect drie sijn na drien dinghē b̄jden welken dz mēschelike lichaem ghemaect wort het wort ghemaect wt subtilen dingen als wt vuchten gheel-

ten en wt humoren en vassen dichten li-
chamen en vten leden Ende die eerste
coerts is waneer die gheesten ongete-
pert werden inder hette en dese hiet ef-
fimera Die ander indē humorē en dese
hiet putrida Die derde die welke ghe-
ualt in vassen dichten ledē en dese hiet
ethica ende die coerts diemē effimera
hiet is gelijc den warmē wijnde wāt eē
vat ghevullet mit hette dz moet warm
werdē dz selue doet oec een geest die v
warmt is bijder herte en ouer alle lich-
aem en die coerts diemen putrida hiet
is gelijc den warmen water wāt als mē
eē cout vat vullet mit warmē water dz
water vwarmt dat vat ouermits sūne
hetten alsoe doen die humorē die ver-
warmt sijn verwarmen tlichaem en al-
le die leden en die coerts diemen ethi-
ca hiet is te geliken enen warmen va-
te dz vol courts waters is want dz cout
water wort warm vā dien warmē vate
also doet dese coerts diemē ethica hiet
want hi gewortelt is inden ledē soe ver-
warmt hi thert en die andē humorē des
lichaems ogetempert hi en vāwādelte
Dat xxxij. ca. vande sinpele coertse

Effimera febris dese wort ghefeit
vā effimerō dz is simpel of slech-
te want dese coerts coemt vā ongetem-
pertheit die welke wort in eenre sub-
tyle substantiē als indē geest of als pla-
ac septe int boeke der coertsen leffimera
coemt vā effimeron eē groot lelic dier
want die mēsche sterft indē seluē dage
vā desen coerts en hi hietet dier belua
dz meynic dz die doot is of mē septe wel
op anderen steden belua marina dat is
wonder of een groot vīsch inder zee of
effimera wort ghieten hette vā enen

daghe want sijn hette duert selden lan-
gher dan enen dach want hi die men-
sche doet steruē rasch naden eerste dach
of hi keert in enen coerts diemē putri-
da hiet of ethica als cōstan. en plaac seg-
gen dese coerts coemt vā saken vā bin-
nen en vā buten vā buten coemt hi twe-
lius als vā coudē en vā hetten vā cou-
den als wanneer die sweetgateren opē
sijn en datter dan een coude lucht van
buten coemt haestelikē ende sluter die
warme roke binnen en als die hette al-
so binne vgaert blift so coemter af eē
ongetempertheit des herte Item on-
derwijlen geuallet vā hetten en vā on-
getempertheit der luchtē of der sonne
en onderwijlen wort die geest der sielē
ongetempert vāden wederflach der ra-
dien en om die coppelingē der gheeste
en der humorē so wort die mensch alte-
mael ongetempert vā binnenster sa-
ken onderwijlen vā hette der geesten
ende der humorē wort die cōplexi des
menschen mit enighen geual verkeert
als vā alte groten arbeide die voer ge-
weest hadde of vā alte groter stedich-
eit der hetten en vā andē humoren vā
welker stedeliker gewoenten die hette
ontstekē wort dicwyl en daer coemt dā
af febris effimera Item dese specie vā
coertsen crijcht een alte lichtelijcste en
hi is quaetste te genesen wāt hi is seer
vreselic en swaer wanneer hi vāwādelte
wert in putridam en in ethica dese ghe-
ualt sonderlinghe vāde apostemē die
onder den armē coemt of inden liesche
die wi clieren ghemeynliken hietē die
medici hietent bubones want indē am-
phorismen wort gesepte dz in alsulke a-
postemen alle coertsen sijn sond effime

Dat leuende boeck Dat rlij capit: -

ra allez etce. Die tepkenē vā desen sijn dat haer wijn n̄ veel en scheelt vāder ghelonder vinen en een wepnich hete en wat subtijl die pols snel ende hardt en altoes duerende n̄ veel gaende vā den getemperden pols mer die ander doechden en appetiten en die willige beroeringhe werdē luttel vkeert die coerts wort lichtelic genesen ist dat die sieke goede dpetē hout en hem wacht van dinghen die hē quaet sijn

Dat rlij. ca. vā vloze appetijt t̄ magē

Ethica febris is die quetste die valte en die dichte leden onderwilen is ethica febris een suuct bi haer seluen onderwilen om een ander suucte wort hi sieck bi hē seluen onderwilen vā spisen en vā dranch die alte heet sijn onderwilen om alte veel arbeys van studeren of van waken en deser gelike vā den welken die gheest t̄ selen vwarmt wort en daer om wort oec vwarmt dpe gheest des leuens en also wort die natuerlike vuchticheit verhet en geminnet en daer af coemt ethica onderwilen coemt hi oec wel van eenre ander suucten als van effimera en van putrida in terpolata of acuta febre en oec om enē heten aposteme het geualt onderwilen dat die effimera febris den derden dach bouen gaet wesende in eenre gedaenten en inder huut des sieken opēbaert eenrehande donckerheit en een ghelicheit en een verteringhe ende so wort die effimera verkeert in ethica en sonderlinghe die effimera die vā armoeden coemt of vā toerne of vā droefheiden of van studeringhe of van waken ouer mate of ouer tijt en van desen gheliken en die natuerlike hettē maect

die leden warm en maectse droghe om des scarps coertsen wil want hi maect dat bloet hete en vteert die substantialighe vuchticheit en onderwilen wort dat bloet ghedunnet en daer en is dan gheen bequaem voetsel der leden waer at dz die verteringhe coemt gheliker wijs als in enen boem dpe verdroecht wert van hetten en van droechten dpe de vuchticheit der luchtē inden somer vteert of vā afhalinge des voetsels als geualt indē winter als die bladerē vallen vander corrupcien des voetsels en wanneer daer wort afreckinghe des voetsels om die onmoghentheit t̄ naturen die spise te vduwen en die leden weder te starken die haer macht verloren hadden als geualt inden oudē wāneer die vreemde hettē den lichaembouen gaet verdrogende die substantialighe vuchticheit vderuet en vteert twelc pleecht te geualt in ethica die vā scarpen coerts coert of vande toeuallē t̄ selen wāneer dz bloet dzter geuoedt soude werdē die wortelige ledē vbandelt vā hare soeticheit en smake als geualt vādē langē apostemē die dz lichaem t̄ hettē en vteren die vā ethica febris sijn Int gemeyn sijn dese tepkenē als coertse hindlike hettē die ghelijc is in elken deel des lichaems Dat ant̄ tepkē is trage hetten en n̄ stekende als of die sieken geen coerts en hadden Dat derde tepkē is dat haer hettē doncker is of lo dich of geel Dz vierde tepkē is dzhoir lichamē sijn zerp en die ogē hol wteyn dēde eē droge leepicheit vādē ogē wāt haer voedende vuchticheit is hē af ge haelt Itē die pticulaer tepkē sijn diuers of menighhade na diuerschen specien

des coertsen die speci wort diuers ge-
maect naden diuerschen vuchtichede
Aucenna seyt datter vier vuchtichede
sijn Die eerste is indē eynden der cleyn-
re aderen die vā onder ingaende sijn dz
welen der geliker leden en wanneer de
se vuchticheit ontfleken wert so wert si
febris putrida en niet ethica mer lich-
telich maect si ethica die and vuchtich-
eit is die indē zweetgateren der gheli-
ker leden is als die douwe wāt hi wort
douwe gehieten vandē auctorē en als
dese bouen ontfleken wort so wort si pro-
perlic die eerste speci vā ethica Die der-
de vuchticheit is die verkeert is mitter
werckinge der geliker leden vandē deel
der naturen en der complexien der leden
en staet inden stat v̄ verlorenre en daer
om so hiet si vandē auctorē causalit en
wanneer dese bouen ontfengt wort so
coemter af die and speci van ethica en-
de daer is die vierde vuchticheit die al-
le die leden te gader bynt en is vander
spermatigher vuchticheit en dese hiet
glutinū percū dat is dat si die leden te
samen lynt die welke als si vteert wert
en wort si niet weder gemaect en dese
brenge die derde speci vā ethica in dpe
welke oncurabel is dat is dat si onghe-
necelic is want waer dz sake datmē de-
se vuchticheit wed vermaken mocht of
vernunen so soude een wederomganc
werden vand outhet totter ioecht een
out man soude dan wed ionc werde als
aucenna seyt Item die eerste speci als
pfaac seyt int boeke vandē coertsen is
licht totter cuur mer swaer totter ken-
ninge Mer ist dz die hettem gemeerret
wert en dat die vuchticheit verbroecht
wert so wort die naeste vuchticheit dat

een lubbe is die ander speci en is lich-
ter teken en swaerre te genesen en wan-
neer die hetten also seer ontfleken wert
dat si die vuchticheit droecht die de le-
den te samen hangt en byndt so wort
die derde speci die licht te kene is mer
onmogelic te genesen inder eerster spe-
cien mitter gemeenen tekenen wort die
hetten vmeerret voer den eten Ander
ander specien naden eten wort die het-
ten meest genoelt mer in die derde spe-
cie alte meest wes sake pfaac bewijst int
boeke vanden coertsen segghende die
vuchticheit der spisen is contrari v̄ on-
materialiker hetten want die smoertse
onderwijlen altemael als in dpe eerste
specie die welke cranck is en daer v̄ die
hetten is voer den eten meest Item ist
dz die vuchticheit die hette n̄ gesmorē
en kan so sal te minnē die hetten die vā
binnen ontslaep is gheworden ontweert
werden bi sinen contrari en dz vliende cō-
trari gaet wt totten otersten leden gelijc
als geworpen wert cout water op leuē
de calke dat n̄ gelescht en is die der-
de specie als pfaac seyt die is den sin o-
penbaer want dat aensicht wort v̄ wan-
delt in eenre dōckere verwen om v̄ sub-
tilre vuchticheit wil die daer ghedroe-
get is en om dz ghebrek der machten
Die naslocken sijn subtil en scarp die o-
ghen hol die slapen vanden hoefde ser-
pe wāt als die vuchticheit verteert is
so openbaerter een zerpicheit der been-
re en toeruoelch mitter beroere der oech-
braeuen ende der wijnbraeuen wort
swaer om die droecheit der ogen wāt
sonder wil sluten si die oghen of si be-
swaert waren vanden slape om gebreke
wil der craften ende si sijn cout en dro-

Dat xxxv cap int leucade boeck

ghe indē tasten mer ouer een wile wert die meerre hetten ontfekē en allinen- se ondeck so schinen si gheen darmen te hebben en int tasten sijn si oft tafelē wa- ren en ist dattet die huut op gheheuen wort so en gaet si n̄ weder nederwaert om ghebreck der vuchticheit Itez die pols is cranck dicke ende hardt en die wjn is ghelock olpe inder vuchticheit ende ist datmen die wjn ghiet op enen steen so gheeft hi ghelut als olpe de- se sumte nader eerster specien te spreke wert lichteliken genesen op dat die sie- ke in die and specie n̄ en valt die swaer- te ghenesen is Item si wort gecureert biden dyete die middelbaerlic ghetem- pert is en mit medecinen die de hetten verdrucken en die starkende sijn en mit medecinen die verloren humoren wed- doen vuncken en dat is te voerste elec- tuarium patris Men pleechtse te badē mit rozen en mit violē en mit pappelē en mit anderen cruden die seer starken de sijn en vuchtende en that en sal n̄ al- te heet sijn mer alsoe meer als laeuwe op dat die vteringhe der humore niet alte groot nae en volghe en men sal n̄ langhe in that wesen en men salse sme- ren mit saluē die de humore doen we- der comen en die cōforteren en die coe- len en die vuchten als mit olpen vā vi- olen mit witten honige en mit vrouwe- socke die een knechtken soect plateari- us seyt sonderlinge datmen ethiciis en pitificis nochteren drincken gheuen sal ghepten melck daer riuier steen in ghe- lescht sijn

Dat xxxv. ca. vande sinckende coertsē

Ebria putrida dat is een coerts die van verrotten humore gheco-

men is Item p̄saac seyt dat dese brot- tinghe aldus coemt vā quaden en ouer- uledighen humore die ergheut in enen hoeke des lichaems te samen v̄gadert sijn vā v̄reemder en onnatuerliker he- ten in wat maniere dat si coemt so wor- ter een bedroefenis der humoren want die humoren werde beroert bi dier he- ten en sieden op mer nochtans en we- den si niet verduut en als si ghesche- den so en werden si niet ghesuert tus- schen den delen die louelic sijn en n̄ lo- uelic Mer als die opstekinghe ghedaē is so werden si te samen ghemengt en daer om moetē die delen vā node ghe- corruppeert werden en daer om want die groue ende tape materien inden li- chaem also v̄gadert moet beroert wer- den vāder hetten so ist noot dat si ghe- schepde wort in enen walem welke wa- sem gedruet wort en nochtans grof in hem seluen bliuēde gaet hi in die vuch- ticheit en daer om want hi niet v̄like- wt wazemen en mach om sijnre grof- heit wil en oec om die grofheit der ma- terien die hem wederstaende is wort si ghecorrumpeert en sinckende tot de- ser putrefaction of verrottinge sijn wel- toe ghestelt te crighen die ionghe lu- den en oeck die heet en vucht van con- plexien sijn wāne er die ouerganck is in hettē si in vuchticheden en die ghene die cout en droghe is van cōplexien die en is niet bereet totter verrottinge en- de daer om crighen die grandein dat men ic dat melancolici sijn dese crige- selden desen coerts diemen febris pu- trida hiet want die droecheit v̄ cōplexi- en droecht die humore en wort te samē v̄gadert en oec coemt die droecheit der

ſchepdinghe en der bropdinghe vāder
materien teghen en owerſte die welke
middele diſpoſicien totter verrottinge
Item die coutheit wederſtaet die het-
ten die opſiedinghe maect Het is opē-
baerlic te verſtaen want die ſake die pu-
trefactien makende ſijn dat ſijn deſe als
die vuchticheit die daer diſponerende
en ordinerende is en die hette die daer
beroerende is en makende opſiedinghe
indē humoꝝ der welker heffen nē ge-
depl en werden noch geſuert en wer-
den als pſaac ſept mer pinner werden
ſonderlinge te ſamen ghemengt ende
daer om werden ſi van node ter brotting-
he geſchict tot deſer putrefactien hel-
pet ſeer die toellutinghe vanden ſweet-
gaten des lichaems wāt als die ſweet-
gaten geſtopt ſijn ſo en machter gheen
ontbindinghe noch ſchepdinghe weſe
d overuloeidicheit noch daer en mach
gheen wwaſeminghe weſen en daer o
iſt noot datter een meerre beroeringhe
of corrupti der humoꝝ werdē moet o-
nermits der herten wil alſo want alſul-
ken herten onnatuerlic is en oec die na-
tuer niet en regiert mer ſi corruppeert
die natuer Item daer ſijn oec ſommige
dinghen die vā buten comen die welke
oec helpen totter brottinghe als onge-
ordineerlicheit der dieten ende der ex-
erciciē dz is der beroerens na dien dz
een veel of luttel arbeit en oec als me-
decinen en deſer ghelike die welke al-
le gader totter verrottinge binne indē
lichaem wanneer dat deſe dinghen den
lichaem van butē ontameliken toe ge-
wilt werden en in bequameliken tiden
en als deſe vuchticheit in enighē deel
des lichaems ald? gheputrificeert of

vervult is ſoe wort die warme ghecor-
rumpeerde roke gheſchepden die wel-
ke dan dat hert begheert en ontempe-
ret en quetſet ende daer na ſoe ſteecten
thert van hē tot alle den adere en arte-
rien en brengt dē lichaē in deſen coerts
die vervult is ende men febris putrida
hiet als pſaac en conſtantin? ſeggen en
als die materi aldus verrot is die wel-
ke die ſaek is van febris putrida antec-
ſi wort ghehouden in enigher hollich-
heit des lichaems als inder maghē of
inder leueren of anderwaert dan is ſi
een ſake eens coertſen diemen hiet fe-
bris interpolata dz is een coerts die ſo-
mels en wech gaet en dā weder coemt
onderwilen die enen mēſche altoes nē
en quellet of hi wort ghehouden binne
den vaten als inden aderen en indē ar-
terien en dan is ſi een ſake des coertſen
diemen febris continua hiet dat is dpe
ſtedeliken duert Itē die ſake des coert-
ſen die verrot is en ſtedich is dat is cor-
rupti der humoren en dwanc des wa-
ſems die barnende is indē arterien en-
de inden aderen en ald? openbaert die
ſake van allen coertſen die brot ſijn int
ghemeēn ſijn ſi ſtedelike of niet ſtede-
lic of interpolaet

Dat xxxvi. ca. van teſkenen der voer-
ſepder coertſen

An deſen verrottē coertſen ſijn ſo
enige gemeēn betepkeniſſen die
eerſte is want die materie alſulcs coert-
ſen blijft langhe inden lichaem en als
daer dan een weemde ſake van butē o-
uer coemt ſo verwarmt die materie en
de beghint te veruulen inder daet en-
de inden werke Die ander betepkeniſ-
is want alſulken coerts voer gaet en

Dat xxxvij cap Int leuende boeck

scueringhe van couden en sonderlinghe ist dat die materi binnen den vatē is of den voelike leden herde na bi wāt vter couder materien werde sommige fumen gheresolueert die welke die geuoelike leden quetsen daer die hefikinghe af gewonnen wort Die derde betepkenis is dat alsulken coerts heeft een ware interpolaci dat is rustinghe indē interpolaten dat sijn die coertsen die onderwijlen rusten of alsulke sage heeft enen openbaren afganc dz is dat hi bestaet en wech te gaen als hi doet inden stedeliken coertsen want alsulke coerts wint grote wese ende anxt om die veelheit en grofheit des rokes dz is d fumen die vāder brotter materien ghecomen is om welke materie die ordinancie der hetten en der crachten wort tottē binnensten leden ter tijt toe dz hoer die natuer otcōmert heeft vā dien bodem en die tijt wert diuers gemaect ind subtilicheit en inder grofheit om die menigherhandicheit d materien wāt ist sake dz die materi subtil is ende die macht starck mit snellicheden wort si ontbonden en ghesprāht ouer tlichaem en die craft coemt weder tottē ledē als si eerst dede En ist dat die materi grof is ende die macht cranck so salt vheert sijn Die vāste betepkenis is indē staet des coertsen want dan ghemooten daer toenallen die betepkenen die cōplexien der vrottinghe als hoeftswen quaden adem dorst en deser ghelike Die sesste betepkenis is wāneer die lichamē nē volcomeliken ghezueret en werden bijn rusten des coertsen mer indē lichaem bliuen noch quade gedaenten om die welke die cranckicheit indē lichaem bliuet

en die coertsen comen weder en die toeganghen dat sijn die quade stupen Dye leuende betepkenis is dz hi niet en bliuet in eenre formen als die and coertsen bijn solucien dat is bijn onthijdinghe mer hi rustet alte mael indē interpolaten en gaet af als inden stedeliken coertsen en onder den perorcismen sijn veel ander betepkenissen diemē inden perticularen coertsen bewisen sal Dat xxxvij. ca. vande dagelike coertse **D**e febribus interpolatis ecce. dz is vande saghen die onderwijlen rusten sommige comen vā simpelē humoren die brot is buten den vaten als van natuerliker fleumen coemt cotidiaen af en vander roder coleren die terciaen en vāder swarter colera die quarteyn en sommighe werde ghewonnen vā gecōponeerder humore als die cotidiaen en sommighe van zuere fleumen en sommighe vā glaserre fleumen sommige vā zueter en sommighe vā gesoutenre fleumē en dese menigerhandicheit der coertsen werde onderkent bi horen properen tepkenē en in desen coertsen valt ghemeynliken dye hoeftswen en onsmakelicheit des monts sivarich eit des lichaems een voergaende coudē en een nauolgende hetten en die toeganc wort alle daghe vernuuet en dat quaetste is hi wort ondwylē gedubbelt die materie des coerts behoef een betamelike medecijn Men sal die materi vduwen wt drinē en schepe dē en die sieke sel geregiert werde mit bequameliker dyeten en die meyster sal oec voerhoedē dz hi nē geepndt en werde indē quarteyn of in ethica Dat xxxvij. ca. vā de terciane en tepkenē en remedien

Terciana febris wordt vander co-
lera die vervult is buten den va-
ten en niet vgaert tot enighen aposte-
me Item die terciaren sommige coemt
van natuerliker colera en sommige vā
omnatuerliker colera als vander gheel-
re colera diemen colera citrina hiet of
van colera diemen colera vitellina hiet
naden doder vandē epe die coertsen ter-
ciaen die ghemaect sijn van natuerliker
colera sijn dit die tepken hi quelt van
den derden dage indē derden en mach
telicste bi terci tijt dat is byder derder v-
ren vandē daghe eerst mit hese kinghe
daer na mit hetten mit sweringhe des
voerhoefte mit bitterichede des mont
des mit dorst mit tintelinghe der oren
mit veel wakens en die wijn is root sub-
til en dun xxiij. vren te meesten mach
hi hebben inden arbede en xxiij. indē
rusten en nae menigherhande settinge
der materien werden die tepken vwan-
delt want is die materi inden mont der
magen so is die hoeftzweer meerre of
vanden voerhoefde sonderlinge ende
dorst mit scarpicheden droechheit der ke-
len en des mōds ende die vrine is alte-
seer generwet en ist dat si inden darmē
is soe en sijn die voerscreuen tepken soe
groot nzt en ist inder leieren of indē kis-
ten der gallen so is die wijn meer ghe-
uerwet mit enen soffranigen scwm en
is die coerts van colera citrina of vitel-
lina so werden die tepken een deel ver-
wandelt wāt hi quelt en pinet eerst mit
hesekinghen daer na mit tragher het-
ten tusschen die vrede colera gheroert
wert en der vren vā fleumen die wijn
is gheel en middelbaer dun ende meer
gaende ter dunuicheit en wort beroert

mit onsekeren maniere want no ghijpt
hi voert no belet hi en dan sijn dese daer
bi als zweringe des voerhoefte etce.
en die ander die voerscreue sijn mer si
sijn inden eersten minre dese coerts als
die cotidiaen is onderwilen simpel en
onderwilen ghecoponeert die simpel
is die wt eenre materien coemt en in ee-
re stede alleen brot mer die coponeer-
de of die dubbelde is die coemt vā me-
nigherhande coleren en in diuersche
steden gheputrificeert gelikewijs dat
die coerts diemen febris continua hiet
dat is die coerts die stadeliken ende al-
toes is dubbelt wort wanneer meniger
hande fleumen beghint te rotten in di-
uerschen steden dat tepken vā sulke ter-
ciaen is dat hi alle daghe quelt en pi-
net eerst mit hesikinghe en na mit het-
ten mer vandē derde indē derden dage
swaerliker en in diuerschen vren Item
die wijn is middelbaer root of rode-
lachtich en bouen een luttelken donc-
ker en als men die sake vandē simpel ter-
ciaen so salmen ten eersten die dyete or-
dinerē nader etaten nader tijt en nader
ghedaenten der nature daer na sal dan
een bequaem medecijn volgen men sal
die materie eerst digereren dat is vdu-
wen mit sprupo acetoso en als si vdu-
wet is so salmen se purgerē mit oximel
laxatio of het is een ander contrari me-
decijn Itē is die materi indē mont vā
der maghen so salmen een coringe ma-
ken mer eerst sal die materie vduut sijn
en als die vduwet is so moetmen mede-
cijn gheuen en roerē die niet raewe en
sijn als gesept wort indē amphorismen
die materi wort bekenit byde voertle-
ken des toegancs of der couden ende

Dat xxxix cap In leuende boeck

der hetten of si wort bekent byder lanc-
heit der pinen en dz die vryn dick wort
daer om wanneer alsulke tepkenē der
verduwinghe openbarē soe salmen die
materie des coertsen purgerē is si dub-
bel of simpel mer dit salē mēster mer-
kende wesen ist dz die materi simpel is
soe sal die medecyn simpel wesen en is
die materi dubbel soe sal dpe medecyn
dubbel wesen

Dat xxxix. ca. vā quartepe nē die tep-
kenen daer of en remedien

Quartana dat is die coerts vāden
vierden daghe diemen quartepe n
hiet en dese coemt vā melancolien die
brut is buten den vaten en n̄ bgadert
tot enighē aposteme dese coerts coemt
van natuerliker melancolien en onder-
wylen van onnatuerliker melancolpen
der quartepe nen die ghecomē sijn vā na-
tuerliker melancolien sijn dit die tepkē
dese pinicht den mensche vāden vierdē
indē vierden dage mit eenre quād dis-
posicien die indē lichaem coemt vā een-
re coertseliker materien int eerste daer
na mit trager hettē xxiij. v̄e int hoech-
ste te arbeypden en vloij. v̄en te rusten
en hi quelt den mensche indē v̄en vāden
melancolien als vāder neghender nē
waert en hout sijn zeker tiden des toe-
gancs en die vryn is naden access dz is
nadē toeganck ghelu of wat gheluwe
en inden middel daghen als h̄p rustet
so is si raenwachtich bleke en onderble-
ke dat is min dan bleke wittachtich en
de dun en is die materi in die mage so
is die mōt zuerachtich mit grotē hoeft
sweer diemen scotomia en vertigo hiet
en mit anderē quādē tepkenē en onge-
ordineerden want dan isser bi droemich

ept vrese en anxt en ander sware passie
der sielen | en vā des lichaems wege is
daer swaricheit traechheit onuerdwe-
licheit opblasinghe swaricheit der sīde
en daer is onrustelicheit van slapen en
onswackinge der dyen en der benē an
indē slaep swarticheit indē nagelenen-
de inden lippen sondlinghe indē tijt des
toegancs en die sieke cricht oec zeric-
eit indē lepndē en byden lusterē onder
scote omtrent der milten mit heffinge
der milten starcheit des appetijts wāt
die spise wort neder geduwet totten bo-
dem vander maghen vāden swaerre en
wichtigher melācolioser humore wae-
r als die mont der magē ydel blijft so
wort die appetijt oweret die and specien
die gheualen mit toemenghinghe een-
re andere humore dese werdē noch ge-
hieten en in dien werdē die tepken ver-
wandelt na die ghedaenten der humo-
ren die mitter melancolioser humoren
ghemengt werdē mer die ondscheydinge
der coertsen en willē wi thans hier
n̄yclaren en als die sake vāden quarte-
pe n wel bekent is bi sinē properen dif-
ferencien so salmen vā begijn gheuen
starke verduwinghe wāt die materi is
dicke en vast in een ghepact en daer om
salmen alsulke dinghen gheuen die de
materi vduwen en sueren als oximel
simplex en squilliticum en deser gheli-
ke en als die materi vduwet is so salmē
den mensche purgeren mit medecinen
die daer toe behoert als mit herē en o-
penende crudē en die zuuerende sijn en
men fallen badē en suffumigerē en die
sieke sal hē wachten vā spisen die melā-
colie maken en vā anderē die hē h̄nd-
lic mochten sijn hi sal orbarē electuariē

en hete pulueren en die mede conforte
ren en die de melancoliose humore dre-
ren en banderen en bliscap in brenghe
als syn opasene opaborago leticia gali-
eni en deser gelijc en men sal den sieke
smeren mit warme saluen die warmen
de syn en conforterende

Dat xl. ca. vander ghedurender coert

Eten
Febris continua dese coerts coemt
vā eenre humore die brot is binnen den
aderen wes roke dat hert begheerende
quetst dat hert en brengt dē lichaem in
enen coerts diemen cotidiaen hiet dat
is den dageliken coerts dese humore
is onderwilen simpel onderwile dub-
belt die simpel is bloet dat buylt inden
vaten en brengt in febrez cotinua die
men synothus hiet en wāneer hi niet en
veruyt mer dat hi in grootheid ouer-
ulopende getredē wort of ghequetst en
als die roke dan becōmert wert so wer-
den si ongetempert en hete en als die
dan ongetempert sijn so makē si den le-
uentliken gheest ongetempert en daer
volcht dan na synocha inflatiua dat is
een coerts diemen so hiet en is op ghe-
blasen onderwilen buylt die colera indē
alren subtilsten aderen des monds vā
der magen en des herte der leuer en
der longen diemen causon hiet wāt de
se barnt en onsteect die geestelike ledē
en oec brot hi onderwilen in anderē a-
deren en dese hiet terciana cotinua en
onderwile broten oec die colera ende
thloet te zamē mittē vātē mer dz meel-
te deel vande bloede en dan werter fe-
bris synochides en ist dattet meeste de-
le van colera brot so hiet hi causonides
Item nae die vāwandelinge der saken

werden die tepke verwandelt van syno-
thus sijn dit die tepken febris cotinua
sueringhe des voerhoefte en der sla-
pen vande hoefde die te mael scarp is
grooten dorst soetichheit des monds die
wijn root en dicke en eē luttel brunach-
tich Item het sijn vol na die selue tepke-
nen in synocha wtgenomē die brunach-
tichheit vōrinē Item die oghē schijnē oec
geheuen te wesen mit volheit si aderen
en mit roothepdē des aensichtē en mit
swaricheit alle des lichaems en in cau-
son en in anderen schijnt dpe wijn root
en dun en oeck subtil mit eenrehande
swarticheit bedect of bewolket en die
sueringe vāden voerhoefde en vande
slapē des hoefte also groot dat enē mē-
sche dunct dz hē dair nagelen doer ge-
schoten werde hettē indē lichaem ghe-
mengt mit geelhepdē en onghebreke-
liken dorst dat is dat hē altoes dorstet
en veel te waken zerpicheit si tonghē
en vbarninge mit stoppingē des buyses
en ist dz die colera daer misdoet indē ge-
daenten en indē grootheid so geualter lo-
pinge des buyses en veel coringhe die
selue tepke opēbare in causonides en in
synochides en nochtāz wort dz onder-
schepdt vā dese twee seer wel ondkēt
bijn vinen In dese stedelike coertē die
vanden bloede ghewonnen sijn salmen
bloet laten van beyden armen ist dattz
die sieke liden mach en dat hi te maten
oudt is haer diere sal aldus sulc wesen
als dun dat is cleyn en cout als broot
in water ghewasschen prumen gecoect
ende deser ghelick. Dpe medecyn sal
wesen die dat bloet verdruct ende ver-
andert sprupus acetosus sprupus vō-
olacius ende deser ghelick ende te

Dat xli cap In leucode boeck

ghen die quade toevallen als tegē wa-
kinghe teghen die zweringhe vanden
voerhoefde en teghen deser gheliken
salmen hardeliken in die weer wesen o
die te vervallen dese suucten werdē on-
derwylē salichlikē gheepndt mit swe-
ten of mit bloeden ter nazen of anders
waert

Dat xli. ca. vander fleumen

Die fleume verrot onderwylē in-
den vaten en maect cotidianā con-
tinuam dat is den stedighen cotidiaen
wes tepken sijn stedige hettē mer des
nachts meer ende sonder enighe qua-
de hefikinge swaerheit des hoefds on-
smakelicheit des monts en die vryn is
wat gheuerwet en dicke hi heeft xviij.
vren indē hoechste arbeit en vi. inden
rust Item onderwylē verrot die me-
lancolie indē vaten en maect den stedig-
ghen quartepn wes tepken sijn stedige
hetten Mer vanden vierdē dage indē
vierdē altoes meerre en daer coēt swa-
richeit des hoefds sonder vriesinghe en
dese zericheit en is n̄ groot en dese ij.
leste coertsen en werden n̄ lichteliken
onderkent bnder vinen Item onderwylē
brot die fleume wel buten en die co-
lera binnen en dan die coerts gheone-
delt wort ghehieten die minre enutrici-
us wes tepken sijn alleens mittē cotidi-
ana continua en dan coemt dien des a-
uonts couden toe ende die vterste ledē
werden hem seer cout en dz hoeft wert
hem swaer en die oghe lede bedruet en
wort mit valschen slape ghemopet hi
heeft xviij. vren inden ouersten arbeit
en vi. indē ouersten n̄ mer dese die dz
ouste n̄ en is is die ouste indē ouste vā
cotidiana continua Item onderwylē brot die

fleume binnē en die colera buten ende
wort die middel enutricius wes tepke
sijn stedige hetten mer vande derdē da-
ghe inden derden wort hi ontfengt en-
de wort mit couden voergaende ende
mit hoeftlweer en ald? heeft hi xxiij.
vren inden ouersten arbeit en xij. in val-
scher rustē die vryn is root middelbaer
dunne of dicke of doncker onderwylē
verrot die melancolie buten en die cole-
ra binnen en wort die meerre emitrice-
us in die welke meerre hetten is en al-
le toevallen quader dan inden eersten
onderwylē is die vryn groen onderwylē
len swart onderwylē doncker geel en
ontuerwet die alle tepke sijn des doot
en heeft xl. vren inden hoechste arbeit
en xij. indē genen die de ouerste n̄ en
sien Item een vroet medic? mach com-
onderkennen die specien en die onder-
schepden deser gecomponeerder coert-
sen want als ppo. seyt in amphorismis
datmen altoes n̄ gheweten en kan in
scarpē suucten of een sieke steruen sal
daer af of ghenesen wāt als gali. seyt
dat eē volmaect medic? in alfulke suuc-
ten onderwylē dwaelt om die snellich-
eit des loeps der materiē vāder suuctē
of oeck dz die sieke alte tranck is en sie-
ker dan die mepster weet en hier mede
geuen wi van desen een eynde etce. als
vā desen coertsen en hebbense hier ge-
set van p̄saac vā cōstantijn vā auicenna
van alexāder en van galien? en wi heb-
bense waer gheuondē mer dit en salnē
niet vergheten laten dat die minre emi-
tricius wort mit groten arbeide ghe-
nesen en die middelste nauwe nochtas
wort hi onderwylē genesen mer die meel-
te emitricius n̄immermeer dan mitter

godliker hant als galien? tucht

Dat xlij. ca. van een toenallighe der coertsen

Horripilacio dz is eenre hāde qua de disposici indē lichaem comēde vā eenre materien des coertsen ende is voertbrenghende die toeganghen des coertsen en voergaēde en hi sprunt vā couden roke die geresolueert is vā coudē fleumatigher of melācolioser materien die haer haesteliken ouer alle die leden des lichaems sprapet en si raect die zenen en die muzen vā hare gedāten en dwingt of hūnt die hūnt want al dwinghende die woxelen vāden hare slupt si die sweetgaten en die sūne roke maect die haren recht en stāf want als pñ. seyt so is horripilacio een lelike op rīchtighe vā haer wāneer die harē vā den hoefde haesteliken recht op gaen staen vā eniger vresen die verneerlic of vreselic is want si haesteliken treect dat bloet indaert tottē binnensten leden en daer om als die hetten vāden ouersten des lichaems ghetoghen wert van buten so treect hē die swoerde te samen en also moeten dan die harē recht op gaen staen tegē sūne danck en daer om ist die selue reden en die selue sake indē genē die coertsen vāden horripilacien en vāden scubden of beuen en vāder coudē en vāder kīnlicheit

Dat xlij. ca. vā vlozen appetijt der maghen

Der geuallē menigerhande pafien omtrent dē voedeliken leden en is dz vdiert omtrent dē maghen so is daer hunger sonder mate en coringhe en deser ghelike als dz enē niets nzen lust so warmen hē biedt Item fastidiū is

een vkeringe des appetijts als cōllan. seyt Item fastidiū is te seggē faciēs redium dat is vdiert makende want een mensche als die also is dat hem etens noch drinckens en lust die passi die hiet fastidium stomachi die welke v voedeliker doechden groot hinder in brengt wāt waer dz een and mēsche genoecht in heeft daer heeft hi vdiert in dese passie coemt in drier manieren als vā ghebreckelicheit der geesten en vā bestoppinghe der geuoeliker zene en vā alte grote buullinghe der heter of v coudē humorē. Dat eerste opēbaert want wāneer die gheesten sijn instrumentē v crachten dat sijn vwecken sullē om haer wercken te doen en vā harē gebreke so wort die werckinghe der begheerliker crachten belet Item dz and is oec openbaer als die appetijt welck is properlic ghenoecht begheerte der maghen ende wort van twioudiger doecht volbracht als vāder natuerliker die begheerende is ende vāden inulopende die gheuoelende is ende daer om mitten gheuoeliken zeenen die bestopt sijn so en mach die gheest der zenen niet nēdergaen totten mont der maghen om den appetijt te volmakē ende daer om en ist niet onbilliken als die principael veranderinghe ghebreect dat dan die appetijt ghebreect Dz derde opēbaert oec want wanneer een mensche zeer v vullet is ende wort die mage ende dē darmen ghepvelt so coemter een appetijt Item die tepkē wanneer enē mensch dē appetijt ghebreect v gebreck v gheesten wil sijn dese als magherhept alle des lichaems vāden coerts die voergaet van alte veel vasten vā wakinghe

Dat xliij cap In't leuende bock

en van lopinghe des bincx wi kennen die bestoppinghe der zenen wt dien dz die de sieke inden dinghen die hi aen- ghenomen heeft gheen ghenoecht en lghdt ende dan lghdt die maghe grote on- uerdwinghe Item die maghe om ge- breck wil der gheesten wort die spise o- cout en inden ouerliden wort si cout ge- noelt om der seluer saken wil Item wi kennen die oueruloedicheit der heter humoren vāder bittericheit des mōts ende vāder droecheit der tonghen mit dorstinghe ende vāden heten roke die welke tghehemelt des monts raewe maect en ontuellet / en onderwghen is- ser oec soffranighe coringhe Item die conde humorē kēnen wite welen inder saken van sueren oprispinghen en van onsmakender ende stinckender en van onuerdumelicheit en van swaricheit si maghen Item wanneer tghebreck der gheesten inder saken is so salmen tegē die wercken om die welke die gheeste int ghebreck sijn want ist vande coerts so salmen teghen den coerts werkē en- de sijn si verloren van vasten of van ver- teringhe des lichaems so salmen se we- der starken mit goeder spisen en mit e- lectuarien die starken de sijn ende alsoe van alle den anderen / of men sal hem saussen gheuen die starkēde sijn die dē crop vāder maghen enen appetijt ma- ken als van edick en van menten ende vā deser ghelike en men sal voer dē na- se dicwyle houden die wel rukende sijn en ist datter bestoppinghe int saken is en dat daer niet hinderens indē wege en is soe sal die sieke laten in die medi- aen dat is in die hart ader vanden luf- teren arme en men sal gheuen warme

dinghen die schepdende sijn ende dpe warm ende cōforterende sijn als dyati- minum ende deser gelike ten waer dat ter alte groten hetten inder sakē waer dan salmen orbaren sprupo acetoso en de men sal die materi wt doen en pde- len mit bequameliker medecine Item ist datter coude humorē inder sakē sijn so salmen die maghe purgeren mit be- nedita of mit een āder bequameliker medecinen ende starken se mit warmen dinghen ende men sal hem menigher hande spisen gheuen al waren si eē lut telken deerlic ist dat hōse begheert op dat in hem eē appetijt verweert worde vāden welckē pocras seyt Die archste spise en die quaetste dracke salmē som- mels nemē voer die beste en voer dpe ghenochlicste na dien dat dē siekē lust Dat xliij. ca. vā hōts en onnatuerlike

Appetijt
Bulism? is eē oegemaect appetijt en also meer als eē appetijt diemē hiet appetit? canin? dz is eē hōger als die hōden hebbē desē hōgher wort vā cout hedē des mōnds vāder maghē bouen gaēde of wesende mitter humorē / wāt die grote coutheit die genomē spise mit ter craft o uerdwinge genet totten ne- derstē op dz die mage also gepdelt om o pdelingē wil een appetijt crēcht Itē die mage wort vā menigher hāde saken beoudt als vā alte cout dpetē en deser gelike Itē gali. seyt dz die bolism? dat is die honthōger coemt vā alte groter hettē der leden der welker aderen ghe- toghen werden vander leueren en die leuer trecket wt hōden aderen diemen hiet meserapcas vāder maghē vanden welckē die mage haestelic gepdelt wort

ende daer volghet na een stedighe appetijt en onghematich en hi wort onbekent bijder hetten vander vinnen want die coemt haestelic toe nochtans en gebreect bi hem die doecht niet. Desen becoemt een coude medecinen en een grove dypeten vanden hunger diemen hots appetijt hiet sijn dit die tepken als wāneer een mensch meer begeert dant behoertlic is en meer eet dan hi ghewoen is en nochtans vanden ghenomenre spisen en worter n̄ ghecorrumpeerts toe ghedaen mer hi wort meer gedunt ende ghemaghert. Item daer coemt dicwyle af dat buuceuel het gheualt onwilen dz die appetijt verwandelt wort also dz een mensche wel begheert deerlike dinghen als colen aerde soute ende deser ghelijc en dese coemt vā melācolioser of colerigher humoren die dēmont der magen besmetten of venynden of brenghen een suucte in waer af is dz die maghe gheuenynt is om der ghelikenissen wil begheert alsulke dinghen als openbaert indē vrouwen dpe kinder draghen vā ghebrecke der ghe-roester spisen of van dat si menstrui op houdē indē welken die roke die ontbōdenis vā dien onreppen bloede venynt die gheuoelike zenen vander maghen en verkeert den appetijt tegē dese passie salmen ghenen warme dinghen die de maghe conforterēde sijn en men sal oec gheuen snerighe spise en gemaect mit veel vettichedē om dat die vetticheit driuen mocht in die crop vāder maghen en winnen daer een vdrict en een onlust des etens ende waert datter eēcoude fleumatighe humoer inder sakē waer als dicwyle geualt so salmen ten

lesten die maghe purgeren mit warmē electuarien van binnen. en sneren mit warmende saluen van buten en also sal si ghestartt werden en aldus wort gheselen die ongheordineerde appetijt. Dat xiv. ca. van nockinghe

Singultus dat is een gelunt der gheweldigher beroeringe vanden maghen comende vander crampigher disposicien der maghen die wi gemeenliken nockinghe hieten dese coemt principaliken van tweerhāde saken als vā alte grote vervullinge of van alte grote pdelinghe ende onderwilen vā couden want van desen sakē werdē die zenen der maghen te gader ghetoghen en als die te gader ghetogen sijn wort die bodem der maghen opwaert gheheuen want die regierlike doecht pūnt haer die maghe weder te brenghen tot hare natuerlike settinghe en vā alsulken opganghe en nederghanghe wort alsulken ghelunt datmen singult? hiet of als m̄ dunct als wāneer die bodem der magē op gheheue wort soe is daer een lucht int middel ghehoudē mitter crachtē der wtstotinge ende als die wtgaet ende als dan die lucht der andere luchten teghen coemt in enen enghen weghe soe maket een ghelunt diemen nockinghe hiet of singultus. Item als geualt vā vervullinge so comet mit coringē d̄ humore of der spisen daer comē oec ristinghe van menigerhande smake nat̄ menigerhandicheit d̄ oueruloe diger humore en dz lichaem is vol vā corrupter humoren ende die dpete die daer voer ghinck was te milde ende wanneer dat gheualt van pdelheden soe wortet bekenmet bijden coertse of

Dat xlviii cap. Iur. boeck. sevend.

bijder lopinghe des buues of des bloets
en bi anderen die dat lichaem maghe
ren mer als gheualt vā coutheiden soe
wortet bekend bi coutheyt der luchten
of bijder couder dietē die daer voer ge
gaen is en deser gelike Item tegen de
se passie die vā vervultheden coemt sal
men spuwinge en coringhe orbaren en
ander dingen die doen ydelen ende ver
warmen en die doen droghen mer te
ghen die passie die vā ydelinge coemt
en ist sonder coertse soe salmen orbaren
dinghen die weder starcken ende vuch
ten mer ist mitten coerts soe ist soezli
ker en teghen dese passie die vā cout
heden coemt toevallentlic soe salme or
baren die machteliken warm sijn Item
prouwinghe en nyfinghe is oec goet en
vrese is oec goet waert datmen en on
uerhoets veruærde of datmen hē din
ghen aen strede dair grote scande in sta
ke want die hetten die wegheroepen
waer totten binnēsten die schept en ont
bint dē roke welke roke die materie is
des nockens ouermits scaemte of anxt
Dat xlviii. ca. van ouergheuinghe of co
ringhe

Omitus dat is coringhe en is eē
craftighe werpinghe der spi
sen en der humoren vander maghen en
wort in deser manieren anter vā crā
ten der naturen of vander craft der qua
der toevallen wanneer die hete of dye
coude humoren inder magen ouerulop
en want die coringhe gheualt onderwij
len vā hetten die de opfiedinge maket
en die de humoren schepdt en ontbint
want gelikerwijs dz die grote couden
inden mont der magē ouermits cracht
des drackens die humoren en die spi

se nederwaert verdrift en is een sake
der soluciē ten camerganc also behoert
die sterke hette onderwijlen die humo
ren ende die spise opwaert wylt te gaen
ende is een sake dydelinge ouermits
coringhe onderwijlen coemt dese corin
ghe vā oueruloedicheden der spisen
ende des drancx die welke also die na
tuer die niet regieren of verduwen en
mach so cruidt sise vā haer recht als
dinghen die haer oueruloedich sijn en
derende onderwijlen gheuallet vāder
gedaenten der spisen en des drancx en
vā hare scarpicheit want die bint dye
zenen der maghen ende maect een co
ringhe onderwijlen coemt coringhe vā
cranchinghe des onthoudens en star
kicheden des wt driuens want wāneer
die maghe niet in haer ghehouden en
kan dat si in ghenomen heeft so moet
een coringhe af comē onderwijlen wor
ter oec een coringhe als wanneer die ne
derste inden buke alsoe sterke sijn dāle
die ouerste nē neder gedruken en kon
nen en dan so moet die spise weder bo
uen wt want die natuer walget vā dier
oueruloedicheit ende stotet weder vā
haer ouermits coringhe onderwijlen ge
uallet oec ouermits druckinghe en op
heffinghe der maghen en vander aen
coppelinghe der andere leden als si mit
enighen ongheual sieke werden als vā
der moeder want wanner een vrouwen
naem dicwile ouergheeft dat is eē tep
ken dat si kint ontfāen heeft als galie
nus seyt Die coringhe is goet wanneer
dat hi coemt mit cracht ende mit wer
kinghe der naturen of als wort als be
hoert ende wanneer dattet noot is mit
ter hulpe der medecinen wanneer dat

tet wort inden derden baghe ende dat
dye sieke verlicht wort vander coringe
want een louelic ouergeuen zuuert die
maghe ende dient der verdumeliker
doechden ende onclast alle dye natuer
van veel suecten ende verlicht alle des
menschen lichaem ende is die ouerge-
uinghe onpryselic so werct si alle din-
ghen contrari Item die natuerlike be-
roeringhe ende die beuinge der lippē
gaen voer alle choringhe ende dese an-
der oeck hier na volghende als grote
persinghe der gheesteliker leden ende
walghinghe oplukinghe desmonds
wistekinghe der tonghen ende der ade-
ren ende der arterien ende der zenen
traninghe inden oghe wlatinge des
zweets verkeringhe der strotē bitter-
heit der tongen des raecsen ende des
monds Ist dattet noot is so salmen een
ouerghewinghe maken ende is die co-
ringhe te groot ende deerlic so salmen
dien dwinghen Item teghen die corin-
ghe die vā couden sakē coemt sijn goet
warne dinghen ende die conforteren-
de sijn also wel electuarien als saluē en-
de oec isser goet toe dpanisum dpa-
ciniū ende deser ghelijc ende teghē die
hete coringhe sijn goet die coude ende
droghe sijn dwinghende ende starken-
de als zucara rosaet dparodon abbatia
trialandaliende deser gelijc
Dat xlvij. ca. vāde passie des buucx of
der maghen

Die zericheit der maghen coemt
van veel saken als van hetten die
ontbīndende is ende van couden diese
dwinghende is en van wīndicheit die
se wistekende is ende vā enigher apos-
tēme diese druckende is of van heten

ende couden humoren die de vllmen si
maghen beslīmende sijn en waer het-
ten inder saken is so is die zericheit sie-
kende ende die oprispinghe hete ende
die vrin allepncelē grof die spisen wer-
den wel verduwet die subtile werdē v-
barnt list van enen apostēme die de ma-
ghe druct en perlet of van heter of van
couder humorē die de maghe beslīmē
soe is daer bittericheit desmonds die
de camer ganck hete en droge en vrin
sofframich Item daer couthheit is mit-
ter humoren inder sakē so is die zerich-
eit swaer ende dye harde dinghen wer-
den qualiken verduwet ende die lichte
ende die subtil werden bat verduwt soe
pleechter te wesen fleumatighe corin-
ghe en raenwe stoppinghe des buucx
en zuere oprispinge Itē is die windich-
eit in saken dz wort bekent vā gorge-
linge en vā rōmelinge en vā onsmaken
de oprispinge vāde welkē die mēsche
blicht wert sommels beneden en som-
mels bouen. Itē is daer een apostēme
inder sakē dz wort bekent vāde coertē
die daer of nauolgende is en vā siec-
ten en van hetten en vā onuerduelich-
eit en vā wistekinghe des crops van-
der magē Itē is daer hete humorē in
sakē so salmē die humoer vduwen ende
die mage sal vduwet werdē mit prope-
ren medecinē en gestarct werdē mit cou-
dē electuarien en butē mit coudē saluē
besmerē en is daer couthheit mitter hu-
morē in sakē so salment curerē mit con-
trariē dingē en is daer wīndicheit in
sakē so salment curerē dye wīndē doen
schepe dē als mit dpaniarateū dpa-
ciniū en deser gelike en dese grote wīndē
plegē indē darmē te comē dese salmen

cureren als die maghe en waert dz die wint waer omtrent den navel so mocht men daer loze coppen op setten en trecken den wint daer mede wt wat constantinus seyt dat die wint dz lichaem seer pyn in veel manieren en in veel saken meer dan die humoren alst schijnt in menschen die gaen mit grote buke of si water laden Item die selue seyt dz so wpe sedige gesontheit des lichaems hebben wil die moet die maghe wachtē dz sinz te veel spise en neem wat die ouerste en die volcomenste medecijn is abstinenci als constantinus seyt int derde c. vande dñiet der maghen dat is die fatido stomachi

Dat xlvij. ca. vā passie der darmen

Oen buke coemt oec welzericheit toe en persinge als die selue constantinus seyt vā humoren die inden darmen besijmt leggen als dz lanceuel en deser gelijc Item dese suuctē gheualen onderwijle vā wñnden die daer binnen besloten sijn die daer indē darmen een persinge en een wistekingē maken en onderwijle vā oueruloedicheit der humoren die de substāci der darmē beswaren ondwilen vā enen apostemie die quetsinge der substāciē vande darmen inbrenge en onderwijlen vā veel pieren die welke de darmen binnen weten en onderwilen vā aenbindingen andere leden die den darmen pine doen en ondwilen vā scarpicheit der humoren die de substāci der darmen vlcere en dese passien hebben hoer proper saken en de hoer proper betepkenissen en daer om die raewe en die groue wñndicheit die vande humoren gheschepden is wāneer dat si mitten heffen binnen den

darmen gestoten wert so maect si veel stecten en is dz sake dat die wñndicheit geresolueert is vāder bloediger materien so sal die weete zeer vast daer in steken als die cōmentator seyt en ist vā coleriker materien so stect en prekelte noch meer en ist vā fleumatiger materien so is die weete wt duwendel ende ist vā melancolien so is die weete bswarende en ist vā fleumen so blijft si daer gecōgeleert en ist alleen vā wñnde so wādert die weete nu hier nu daer en aldus seyt die cōmentator vā woerde te woerde ouer io. En dese woerde gebruiken dicwijle die meesters en dpe auctoers Itē dese passie wort genesen mit medecinē die wt doen wazemen en die den wint doen schepde wāneer dz si die groue slimige darmen vervullen so maken si grote passien en pinen die darmē werden gebondē en die slimicheden werden bemrongelt vander oueruloedicheit want die natuer en mach haer niet ontcomeren vāder oueruloedicheit waer af dz vā node torsoen comen moet en druckinge der darmen vā den wederlaen der ouerster fumositēten daer alte grote pine af coemt en onderwijlen die doot alst openbaert in colica en pliaa passione darmen int ghemeyn lanceuelen hiet Item in alskē stecten pleechtmen eerst te leggen dinghen die morwende sijn en die harde materi vuchtēde sijn daer na die eelut bitende sijn ten lesten die suuerende sijn en also dan als die binuenste onclast sijn so wort die natuer weder gebracht tot goedē punten Item wāneer die apostemie die maghe becommert of die darmen so worter stecte en zericheit

gheuoelt vand wistreckinge des apos-
teems en oec swaricheit inder magē en
inden darmē en nader ghedaenten en
nader grootheit des aposteems soe is
die zericheit groot of cleyn Item dese
apostemen becoemt also wel binne als
buten en medecyn die middelbaerlic v
coelende is ouermits dē coerts te saef-
tigen en om die weete te ripen en dā te
suueren en int leste den aposteme te slu-
ten en te heplen om anxt wil of daer eē
ander sweringe of vrottinghe af comē
mocht en van desen dingē vintme veel
in viatico en in plateario mer die hier
te setten waer oueruloedicheit en te ve-
le te seggen Item wanneer die pieren
indē sake sijn so isser oec seer grote steete
en ist dat die wormen lanc ront en scarp
sijn dz coemt vā slimighē raeuwen hu-
moren die daer indē binnēsten ghewa-
sen sijn die welke ist dz si geworden sijn
indē subtylsten en indē langsten darmē
so werden si lumbrici gheheten wāt si
lanc sijn als cōstan. seyt en ist dz si ghe-
worden sijn indē neūden en indē groef-
sten darmen so werdē si ascharides ge-
heten en dese na diuerschen materien
daer si wt comē hebben diuersche ghe-
daenten en figuren wāt van gefouten-
re fleumen comē langhe gracelike scar-
pe pierkens want die hetten van dier
fleumen die welke hoer beroerē heeft
vāden centro tottē circūferēcie maect
die nature des worms in lanchepden
mer die droecheit die welke al ist dat si
haer beroeren tottē cētrum heeft ende
mach die materie widē en bredē bēndt
en dwingt dien ter rondicheit en daer
om sijn alsulke wormē lang en ront en
vand soeter fleumen comē langhe wor-

men en breet lang om v hetten wil wāt
die hetten doerse lang werdē en si sijn
daer om breet wāt die humoer schepdt
hoer en breyde en vander fleumen die
zuer is die welke cout en droghe is so
werdē die pieren cort en ront wāt bep-
de die gedaente al ist dat si beroeren tot-
ten cētrum heeft nochtāns westaet si v
breetheit en der lanchheit en vander na-
tuerliker fleumen wāt si cout en vucht
is so worden si cort en breet cort om der
coutheit en breet vander humoren en
dese hieten ascharides of cucurbitin
want si den zaden vander cucurbiten ge-
liken Item vā glaserre fleumen ouer-
mits der groter coutheit en worter niet
leuende gemaect dese pieren brenghē
die meeste steeten in hier is die coert-
se bi ioekinghe der nazen knersinghe der
tandē walghinghe v spisen veruremt-
hept en verneernis des herten roepin-
ghe indē slape bevinge des lichaems
wistekinghe der tongē en kauwinghe
mitten tandē al ist dat si daer nē tusschē
en hebbē en alle dese gheuallen sonder
colliganci dat is sonder aenbindinge v
darmen totten instrumēten v sinen en
totten kinnebacken en daer om als cō-
stantin? seyt ist noot dat si schier op ghe-
licht moeten werdē anders wort dat li-
chaem van hē vteert en die leden we-
ghemorzwet noch si en werdē niet wtge-
druuen dan als si steruen en wanneer
dat si leuende sijn mittē darmē beslijmt
so en gaen si nē lichteliken wt mer als
si doot sijn so is die nature daer af ver-
saecht en so werden si dan wtghewor-
pen nochtāns ghaen si onderwēlen wt
recht of si doot waren en dan steruen si
vluchs Item si werden oec mit bitterē

dinghen ghedoot als mit alken en mit
deser ghelike die constantinus alle ver-
telt int selue capitel en alsulke dingē sul-
len ghegeuen werden mit honighe of
mit melke of mit enige soete dingē wāt
die wormen minnē vloet die welcke als
si hē daer mede bgaderen doden hē sel-
uen mitter bitterichept wāt daer scuult
een hanghel onder die spise Item wan
neer die moeder of die blaze līt so lidē
die darmē mede om des wil dat si daer
vluchē mede bi sijn wāt als die hals vā
der blasen gestopt is en die wine ghe-
houden wort so wort die blaze wtghe-
steken en als die blaze also wtgherect
is so wort die darm die der blasen naest
lept gedruet ende wort belet die groue
heffen wt te steken en als daer dā wint
binnē besloten wert so coemter clanc e-
uel af datmē colica passio hiet dese pas-
sie als constan. septe int vijfte boeke coēt
en wort ghewonnen in enen darm die-
men colon hietet dat is hol en is in die
rechter side des nedersten buucs omge-
gozt als mit enen suer tot inder luster-
ziden toe Die sake deser passien is seue-
derhande als die selue septe Die eerste
is een vierighe hetten mit colerigher
coertsen ondmengt drogende die vuch-
tichept der heffen en hardenē en latē
se nē wt gaen Die āder sake is grofheit
der droghe en der stoppender spisen o-
biedende den breck wt te gaen Die der-
de is slimicheit der flemmen beslutende
die wegē der egestien dat is des dings
datter wtghanghen soude als der gro-
uer heffē Die vierde is groue windich-
epte die hair menghende en wstekingende
is mit taper en slimigher humoren Die
vijfte sake is wanneer een aposteme in

den darne wassende die heffige substa-
ci bbiedende is wplike wt te gaen Die
seste sake is veelheit der coeter pierē en
der langher die doot en besijmt sijn in
desen darm nē wtgaen en mach Die se-
uende sake is ongeuoelichept des dar-
mes en letsel der heffen nē gheuoelen
de noch wdruiende dese passi van wat
saken dat si coemt breegt den lichaem
veel pinen in want si hebben ghemejn
en proper toeuallen hem coemt gemeē-
liken coringe toe walghinge pijn en on-
uerdrachlike weete aen Dye side daert
is stoppige des buucs en coemt dese
passi van heter saken so dunct enē men-
sche dat sijn buuc vol naeldē steect wair
af dz die sieke schier sterft ist dat hi ge-
boete en heeft en ist vā couder sake soe
wort alte groten zwarichept gheuoelt
nochtas is die zerichept cleyn en me-
re stat en ist van wunde so is die weete
wstekingende en vkeert die stat mit rom-
melinghen en mit opheffinghen en ist
vā enen aposteme soe wort hetten ghe-
uoelt en soe isser coerts mit dorst en zer-
picheit der tonghen en ist vanden lan-
gen smalen wormen so volchter zerich-
eit ende walghinghe nae onderwilen
schietmense ter kelē wt en is mit coeten
woerden een suucte dair die doot af co-
met snelliken ist datmen den sieken nē
haesteliken te hulpe en coemt ende w-
selic leert salmen die saken der suucten
saetighen ende schepden ende verder-
uen mit badinghe en mit warminghe
die schepdende sijn en ist dat die zerich-
epte hier mede niet en vergaet so moet-
men noch mit starkeren dingē toe gaen
als in viatico en in anderen boeke wel
staet als mit medecinen die schepden-

de sijn en purgerende deser passien nich
te is pliaa passio dat is oec een lanc e
uel dat sinen naem heuet vā enen darm
die plion hiet en is eē gracelic darm en
de lanck die de ander darmē alomme
gaet en is vanden vleysch ondeck want
die darm is seer gevoelikē en dese pas
si hiet vande scarpsten want si in enē of
in twee daghen doot en daer om is si
weseliker dan colica passio en si wort al
so ghecureert en si coemt oec volna vā
alsulken saken mer dicke vā enē aposte
me als cōstantinus sepe

Dat xlix. ca. vānt rode buuckeuel

Onderwilen lēdt die buke oec vā
vellicheden der spisen en der hu
moren en vānt scarpicheit als vā dissen
teria spenteria en dparria en dese sche
len onder malcanderen wāt als cōstan
tinus sepe en platearius Dissenteria is
eē buuceuel mit vuellinge des darms
mit bloedigher wtwerpinghe en wort
ghelepe vā afsniden wāt in desen passi
en werden die darmen gesneden en hi
coemt vā natuerliker colera of van on
natuerliker die darmen also corodeert
en villet onderwilē coemt hi vā gesou
tenre fleumen en onderwilen vā ghe
barnder melancolpen en onderwilē vā
ghebreck der leueren en dese hietmen
epatica onderwilē vā ghebreck des ot
houdes die tbloet niet houdē en mach
onderwilen vā alte grote oueruloedin
ghe des bloets en hiet properlic dissen
teria en coemt onderwilē van gebreck
der darmen en dan sijn daer drie speci
es Ander eerster specien wort die sme
richept der darmen geresolueert ende
die dreck is ghescaept als walschinge
van vetten vleysch. Ander ander wer

den die vilmen vānt maghē gescreapt
en sijn ghesapt als scauelinge vā fran
sijn of vā perkement In die derde spe
ci werden die darmen wtgesent bi clep
nen stuccken ende dan openbaren daer
vleyschighe resolucien en zenighe en
de deser gelic die eerste speci wort wel
ghenesen die ander nauwe en die der
de nimmermeer also en doet oec epati
ca nauwe die tepken vā dissenteria sijn
bloedighe egestie legesie dat is die vul
nis die enen mēsche benede af gaet tor
cien vande buke stekende weete Itēz
onderwilen coemter villinge der ouer
ster darmen en onderwilen der neder
ster en daer na wort die zericheit vwan
delt no int ouerste vanden buke no om
trent den nauel no int alre laechste en
de na die diuerse gheslachten der sake
wert oec die medecyn diuers gemaect
. Inden eersten pleecht si gheluwert te
werden die humoer die daer misdoen
de is en daer die sake af coemt daer na
pleechtmen die lopinghe te onderuattē
en dat alsoe wel mit spropen als mit e
lectuariē also wel mit plaesterē als mit
saluen die dwinghende en stempende
sijn en die medecyn die van binnen ge
gheuen wort is nutte als die materi in
den ouersten darmen is en die buten
ste medecyn helpt best den neften dar
men en die medecyn sal also wel dwin
gende en stoppēde wesen als eē dpete
Dat l. ca. vāde lopinghe des buucs

Dissenteria is een buucenel mit wt
sepndinge der spise en des dracs
die onuerduwet sijn wanneer gheen v
keringe en wordt bñder spisen mer als
die hauick also werd wtgesepnt twlec
onderwilen geualt vānt scauelinge v

vilmē vāder maghen waer af dz dpe
maghe die spise n̄ houden en mach on
derwghen coemt hi vā slimiger en fleu
matigher vuchticheit die aenhangen
den vilmē vāder maghe en der darmē
Onderwghen vā enen aposteme / want
dan wort die maghe beswaert vā spi
sen en daer om wort die maghe an ghe
daen enē sin der naturē om die spise wt
te cridenēer dat si verduut werdē / de
se sincte wort genesen als die voerscre
uen dparria is een simpel lopinghe des
buucs mit wtspdinge d spisen die on
uerduut is sonder enighe bloedighe e
gestie dese coemt onderwghen dat een
mensch te veel ghegeten heeft en vā
der scarpicheit der spisen en oec vā ha
re smeltinge Onderwghen vāder cole
ra die misdoende is ind grootheit meer
dan inder ghedaenten der spisen want
waert sake dat si inder gebaenten mis
bede so soudse eer dissenteriam maken
vā dparriam Item wāneer dz si coemt
vā lopinghe der humoren die nebulopen
de is en bitende vanden hoefde totten
darmē toe / en dan seyndt die sieke scu
me en ampullen wt vā dē welkē ppo
cras seyt wanneer datmen siet dat dpe
grone heffen scumich sijn in dat buuck
euel datmē dparria hiet dien vlopet die
fleume vten hoefde dese lopinghe wort
genesen mit clepne dpeten want die sa
ke is dat hi te vele ghegeten heeft en
de coemt dese sincte vā scarpicheden
so salmen gheue dinghen die een wep
nich veroelen en vuchtighē / en coemt
die siecke vā lopinghe der humore vā
den hoefde so salmen ghenen dinghen
die den reume stoppē en bñdē En hier
mede ist wt vā dē passien des buucs

Dat li. ca. van waterluchten

I Dropis dat is een dwalinghe der
verduweliker doecht vāder leue
ren winnende heffinge der ledē als co
stantinus seyt wāt wanneer die bduwe
like doecht vercrant wort inder leuerē
soe werdē daer veel oueruloedicheden
indē lichaem die welke ouermits craft
der wtduiender doecht buten ouerge
seynt winnē een opblasinghe der leden
dese siecke coemt gemeenliken vā drier
hande sake als vā verhoudinge der o
ueruloedicheit sonder natuer werdē si ge
houden als in menstruo dat dwalende
is en in deser ghelīc wāt als dat men
struum op gehouden wert soe wort die
moeder seer ghedruet en alle tlichaem
ende daer coemt oec een heffinghe af
Itē vāder vlopinghe d vuchticheit sō
der natuer werdē die geesten onthōdē
en die craftē werdē ghecrant en die o
ueruloedichedē die daer ouer comē vā
der onuerduwelicheit makē en heffin
ge d ledē wāt vā onghetēpertheit d
ghedaentē dwaelt die bduwe like doecht
ind leueren vieruoudelic nā d gaderin
ghe d vier qualiteptē en alsoe werdē
vier specie vā dropis naden ouergac
d vier qualiteptē Die eerste is leucofleu
mācia die welke coemt vā ongetēper
theit d couthept en d vuchticheit ende
wort gehietē vā witter fleumē leucos
dz is wit Die and specie is pposarcha of
anasarcha en coēt vā ongetēpertheit d
coutheit en d droechheit Die derde specie
is asclites en coēt vā ongetēpertheit d
hettē en d vuchticheit Die vierde specie
is tpanites en coēt vā ogetēpertheit
d hettē en d droechte Itē si comē in de
ser maniere wāneer dz die couthept en

die vuchticheit inder leueren ongetem-
pert werden soe wort die verdumelike
cracht vercrantc en van dier cranchich-
eijt comen oueruloedicheit en die wer-
den dan wtwaert ghesent buten byder
huut waer af dat een grote heffinghe
coemt die vā ongetemperder coutheit
en droechteijt coemt inder leueren en al
so wort oec die v̄dumelike doecht onge-
tempert en vcrantc en also oec een lut-
tel die wtduuende doecht / en daer om
en laetse gheen oueruloedicheijt wt al
totten butensten der huut mer si werde
onder v̄lepsch ghehoudē / en daer om
hiet dese species p̄posarcha dat is on-
v̄lepsch of biden v̄lepsche / want ouer-
mits der ongetempertheit der hetten
en der vuchticheit so werde bepde d̄pe
craften als die v̄duuende en die wtdu-
uende vcrantc bider ontbyndinghe der
gheesten wāt die oueruloedicheit wer-
den ouer al tlichaem verdreuen mer si
werden alleen gehouden tusschen den
buke en sp̄fac / sp̄fac is een vel dat leyt
tusschen den vtersten buke en den dar-
men daer sijn twe vellen als sp̄fac ende
m̄prac eer datmen tottē darmen coemt
en dese speci wort ghietē asclites wāt
alsmen den buuc slaet so luidt hi als eē
botseel en coemt vā hettē en vā droech-
ten en als dese twe onghetempert sijn
so werden die gheesten ontbondē ende
als dan bepde die doechden alsoe ver-
crantc sijn so werden die oueruloedich-
eden vāder onuerdumelicheit grof ge-
maect ouermits hettē en droechten en
werden ouermits die rokicheit ghere-
solueert die n̄z ouer al tlichaem ghesle-
ken en werden mer si werden byden bu-
ke ghehoudē en dese species hiet t̄pmi

panites wāt sijn buke lunt als een tam-
buer Item in die eerste specie is heffin-
ghe ouer alle tlichaem int ouerste van
der huut wit en saet ende duwet men
enen vingher int v̄lepsch so blyftter een
put staen en alle p̄ncskē vergaet die put
te en die w̄yn is ongeuerwet wit ende
dicke Inder ander specie en is die hef-
finghe niet soe groot mer haer v̄lepsch
sinct die w̄yn is qualiken geuerwet en
dunne In die derde specie is die buke
opgeblasen ende lunt als men daer op
slaet als een butzeel en die w̄yn is root
en dicke In die vierde speci luyt die bu-
ke als een tambuer en die w̄yn is ghe-
uerwet en dun d̄pe hals en die vterste
leden werde clepē die nazelockē scarp
die oghen hol en ront. Die twee eerste
specien machmen ghenesen eer si ghe-
confirmeert sijn en die twee leste voer
die cōfirmaci werden si nauwe ghecu-
reert mer nader cōfirmacien n̄p̄mer-
meer p̄dropic? is heffende indē lichaē
weke swaer wichtich ende dorstich die
welke hoe dat hi meer drinct hoe d̄z hē
meer dorst ende hoe dat hi meer drinct
hoe d̄z hi cranker wort en meer heffet
ende na dien dat haer flecte diuers is
daer na salmen hē diuers medecijn ge-
uen als die w̄ynt schepdē en die hume-
ren vteren die binnen den huut sijn en-
de men sal die leuer starken vandē wel-
ken men alle dinghen v̄ynden sal in vi-
atico cōstantini en in velen anderē prac-
tiken vā medecinen

Dat lo. ca. vande gheelsucht

Ictericia of aurigo d̄z is int ghe-
mejn te segghē gheelsucht en is
besmettinge v̄ huut sonē enige onghe-
likicheit v̄ huut en mē seyt in plateario

datter drie specien sijn vanden geelsocht
als soffranich vander natuerliker cole-
ra en groen ende swart Die eerste speci
hiet aurigo want si den mensche gheel
maect als gont Die ander hiet groen o
dat dese speci der colera naest is so wer-
den die luden groenachtich Die derde
specie hiet swart wat si coemt van zwar-
ter vander colera en si wort van hette
en van opstedinghe des bloets ouergaen
de inder coleram ouermits herten die
daer ouerulopende is en dz bloet venijn
de wat si wert mede gebraght totte ouer-
sten o huylt en venijntse en vkeertse On-
derwyl en coemt si van bestoppinge des
ouersten of des nedersten zweetgaets
der kisten vander gallen wat die cole-
ra stuet opter leueren ende venijnt dat
bloet Onderwyl coemt die suucte van
en aposteme eniger spise of des dracs
die corruppeerlic is van enigen bete of
stekinghe eens venijns diers In deser
manieren wort dz bloet besmet en ouer-
gheseynt totte voetsel der leden en cor-
rumpeert en besmet die leden na dien
dat die venijntheit is Item dese volge
die heete geelsocht als smettinge al-
le des lichaems en vvarminge o rech-
ter siden dorst bittericheyt des mouts
zericheit des voerhoets beperinghe
der oren die vijn is geuerwet wes scu-
me is soffranich of groen of swart En
alle dinghe die vanden lichaem wtgeseynt
werde die werde van hette besmet en v-
wandelt alle sake ouermits dier ouer-
ster bestoppinghe en die neeste sijn alle
seer geuerwet en het is vkeert vanden
ondersten En als die ouerste meest ge-
uerwet sijn so sijn die nederste minst ge-
uerwet Item is dese siecte vanden coerts

en vader cracht o naturen naden seuen
dach in enighen dage inde welke waer-
tephen te openbare plegghen mit vmin-
ringhe des coerts en blichtinge des
sieken en aflatinge der quader toenal-
len betepkent goet wat alfulke verwin-
ghe betepkent dz die materi des coert-
sen gesuuert wert en is dit niet so be-
tephenet quaet en vrese wat het betep-
kent dat die materi die ouerste lede be-
gheert of om datter materie also veel
is of om des roec wil en om der scar-
picheit als galien bescheydelike seyt
inden amphorismen Item aldus sulke
passi pleecht genesen te werden mit la-
ten ter aderen en ouermits toefettinge
der dinghen die de vercouden en ver-
anderen ende sonderlinge omtrent die
leuer want daer wort dat bloet wette ge-
maect als in sijnre foteyne Item men sal
geue van binne en inder opeten en inder
medecine dinghe die de hette verdriven
en dz bloet suueren ende dz si die quade
schickenis des bloets vander en En co-
met die suucte van vstoptheide so salmen
geue dinghe die schepdende en openen
de sijn en niet te heet crude

Dat liij. ca. vanden aenbepe of spenen
E Moropde sijn v. adere die int so-
damet sijn vte welke menigher ha-
de passi comen daer comen opheffinghe
ophoudinghe bloedinghe en ondwil die
oueruloeidicheide ouergeseynt totte de-
len ouermits craft o nature en als die
adere gebroek sijn so werde si wtgeseynt
en tlichaem wort van menige suucte bloet
mer is die lopige sonder mate of alte gro-
te so comen daer veel passien wt en als si
vangeuonten gehoude werde so voigen
daer grote siechede na als ptopis dz

is watersucht theeringe des lichaems razerie en melancolie en deser ghelike Item in deser manieren werden si heffende die oueruloedicheden sijn dicke en heffich die nedergaen tottē mondē d'aderē en maken se grof en dicke waer af dat si heffen en dringten Item onder wijlen werden die mondē der aderē gedwonghen en gedicket vander groter droecheit Item onderwijlen werden si gebarnt om hare grote lopingē wil vā den cprurgijns en werdē also ghestopt en dan werdē si cume of nimmermeer geopent Item onderwijlen werdē d'pē hoefden vande aderen gestopt vander dickicheit des bloets en onderwijlen vā scarpicheit des bloets en van sijnre smeltinghe werdē si meest geopent en nader groter ophoudinge volcht swaricheit des hoefds bleetheit des aensichts zwarticheit lasticheit en oec dispositi der nperē der dpen totter watersucht en ter teringhe Item cranchicheit en magerheit des lichaems volcht dē groten lope der aenbepen iwanderlinge der verwen zericheit en knagginge des nedersten lichaems en ist dat si stedeliken duert en si sond maet is so wint si alte quade passien Item ist dat die monden der aderen alte zeer lopē soe salmē se stempē mer dz sal allepncken wesen ist dz die passi out is op dattet bloet nre haestelic wederlagen en werde dat ter dan tot enen anderen lede ghestort mocht werden en datter dan een quād suuct of quāē waer af dz ppocras sept Het is wese den genē die de aenbepen lange gehadt hebbē datmēse hē al toe geneest tē si datmē daer een ader open laet En ist dat si alte seer gelloten wer-

den so salmen se weder op doen mit medecinen die openē en die schepden Dat liij. ca. vande passie d' nperen **D**ie zericheit vande nperen wort vande grieken nefresis ghieten welke zericheit zibbicheit hiet mitten lācheuel nochtans schelen si wāt die zericheit vā colica passione dat is tlācheuel dat is wandelbaer en onstadich wāt enen dicht lopet vander eenre zide ter ander mer die weete vā nefresis is stēdich Item die lepnden of die nperen li den ondwilen vā heffeninge en onder wijlen vā vervullingē der humorē ondwilen van wīndicheit onderwīlē vā den steen alle dese brengē grote weete insonderlinghe is daer hetten inder saken wes tephen is hete wīn scarpe zericheit en stekende en is dair couthet inder saken so is die wīn raenwe ende die zericheit traech die steen en die zandekens en menigerhāde oueruloedicheit comē indē nperen dicwīle en dat te voersten vā dranc slimich waters ende vā grouer dpeten wt desen sijn bestoppinghe indē nperen of inder blasen. en onderwijlen werden si vkeert int wesen eens steens of der zandē ouermits die werckinge der groter hetten en die gene die de steen hebben vervolghen veel ongemakē als swaricheit des orinens lāceuel en deser gelike wāt mitter stoppinge d' stenē werdē die wegē der wīnē bestopt. onderwīlē een deel en dā coemter die coude pisse af als wāneer pemāt mit pinē of allepnckē drupelen sijn orine als hūse maect en ondwīlē altemael en dan wortet mit allē gheweygert en wort ghieten dissenteria Item vā tapē slimighen humorē indē nperē en inder

blasen coaguleert wort die steen **I**tē in den iongelinghen wasset hi principa-
ken indē nperen eñ indē kinderē wasset
hi inder blasen wāt haer hals vand bla-
sen is enge ende obiet die natuer wt te
gaen waer af dat die steen comt als cō-
stantin⁹ seyt **I**tē indē kinderē is die v-
rjn grouer vāder slimiger dpeten wāt
een dinc dat tap eñ slimich is dat is a-
belre te bewronghelen eñ daer om coēt
eñ gropet die steen dicwyle in clepnen
kinderen **I**tē het wort bekend wāneer
die steen inden nperen is of die materi-
des stees ouermits slapinge des voets
eñ der dpen vāder rechter sidē ist dz die
sake inder rechter nper is mer ist in die
luster dpee soe is die sake in die luster
nper eñ is die ziecheit in die blase dan
is die sake benedē indē buke bidē buuc
haer eñ daer otrent **I**tē die zandekens
die comen vāden nperē sijn root eñ die
vand blasen comē sijn wit **I**tē die steen
die gewonnen is vā slimighen humoren
wort lichteliker ontboden eñ wtgedre-
uen dan die zandekens **I**tē indē wunen
wasset zelden die steen of selbenre dan
indē mānen om die rume toepaden eñ
om die crāckicheit der hettē die de hu-
moren drogende is eñ vsteenēde eñ om
die menigerhande purgacien wāt veel
oueruloedicheden werdē mittē mēstru-
osigen bloede wtgelept also sijn die sie-
ken te purgeren indē hetē eñ indē ope-
nenden dicwyle te baden eñ men salze
wet vuncken mit vduweliker spisen eñ
drācken eñ mit warmender medecinē
die openende sijn eñ suuerende eñ men
moette onderwylē den chirurgē beue-
len sonblinge die kinderē eñ die ghene
die noch wassende sijn eñ inder outheit

is | die snidinge weselelic wāt ouer dz xl.
jaer so en wort dese passi n̄ ghecureert
als gheseyt wort in amphorismis **I**tē
onderwylē gheuallet dz die sieke sijn
water n̄ houden en mach welke passi
mē d̄pampnes of d̄pabetica passio hier
eñ dese geualt als cōstan. seyt om ghe-
brech des outhoudēs wāt daer is veel
eñ sterke aentreckinge v̄ humorē tottē
nperen eñ daer wort veel wtsepdinge
der oueruloedicheit totter blasen eñ dz
si n̄ draghen en mach dz werpt si van
haer ouermits v̄ vrinē **I**tē onderwylē
geuallet vā omorwinghe v̄ humorē eñ
vā ontlappinge der lacertē indē hals
der blasen eñ ondwilen ghenallet van
zwaricheit des slapēs eñ veelheit v̄ hu-
moren als in onwetende kinderē eñ in
den genen die in haer bedde pissen eñ
in drocken mēschen / het is deser luden
epgē dz si altoes drinckē willē eñ men
kanse cume mit water sat gemakē als
cōstan. seyt / wāt hoe dz sijn drinckē soe
ghieten sijn wet benedē wt vnderwilē
comet vāder humorē die haestelic stop-
pende is die wege vāden pissen eñ wt-
lepdende daer die gehoudē vuchtich-
eit mit craft der perfinge desen die de-
se siecte lidē sijn noot dingē die de het-
ten v̄druckē eñ stoppende confortatiue
eñ oec dingē die de warmte v̄ nperē v̄-
weckende sijn ende datmē die zenē die
daer v̄morwet sijn v̄duwēde eñ brocht
se weder tot bequameliker staet dit ge-
schiet mit dranc eñ mit electuarien en-
de mit plaesterē eñ saluē **I**tē die vroe-
de medic⁹ sal altoes hoedē in dese sakē
dz hi altoes daer n̄ toe en doe dinghē
die alte vucht sijn wāt si sōdē seer quet-
sen al morwende noch oec alte droghe

dinge wāt si sondē die hettē scerpēmer
 nu dese nu die op dz die sieke ghewal-
 schen mit coudē geuchticht mach wer-
 den eñ vcoelt ende vāden drogen wort
 die vuchtichept gedwōgen eñ dz sieke
 lit wert gestarct eñ bouē allē dingē sal
 die dpete getēpert sijn wāt die hete din-
 gen hinderen dē nperen eñ dē lendenē
 alte seer **Eñ** dinghen die alte cout sijn
 vtragen die bduwelike craft int substa-
 cien der leuerē **Itē** hernia is een velle
 kijn des buucs als cpfac eñ is een scoin-
 ghe | spphac is eenrehāde vellekijn dz
 die voedelike lede schept vādē ledē die
 daer winnēde sijn ghelikerwijx dz dpa-
 fragma is eē vellekijn dz die gheesteli-
 ke ledē schept vāden voedelike leden
 wāt wāneert genalt dat spfac gescoert
 wort so moerē die darmē nedwaert gli-
 den indē budel vāden cullē | eñ daer af
 heeft die mēsche grote pine dicwyl on-
 derwyl coemt dese passi vā butē als vā
 heffen of vā springē of vā deser gelike
Onderwyl vā vallē of vā slaen of van
 stoten eñ vā deser gelike | ondwilen vā
 groter wt reckinge d ouerster ledē alst
 geualt in geuāgen ludē diemen pñt eñ
 ouerhaelt of vā alte veel roepen of san-
 ge eñ vā deser gelike eñ onderwyl co-
 met die passi vā sakē vā binnen als van
 alte groter barnliker hetten eñ vā scar-
 pichept der heter humore die dz velle-
 kijn schept eñ snijdt | onderwyl vā al-
 te grote vuchticheit die de zenē eñ die
 lacerten ontlappende is eñ in wat ma-
 nierē dattet geualt int begin machmen
 hē lichtelike helpē eñ sonderlinge dē
 ionghen eñ is die scoer groot eñ voubt
 eñ dat die zeen oec ghescoert is soe en
 machmen hē nauwe of nimmermeer hel-

pen ten waer mit groter cōssen als cō-
 stan. sept nochtās pleecht si genesen te
 werden die hernia ouermits goet dpe-
 ten eñ mit medecinen eñ ondwilen mit
 snidinge eñ mit cprurgien die auctoers
 seggē men sal alsulkē siekē helpen mit
 sriptiker medecinen die slutende sijn eñ
 mit electuarien binnē genomen eñ mit
 badingen eñ mit saluen | eñ bouen al is
 goet clepne dpete eñ dat hem die sieke
 wachte vā baniken ende vā veel beroe-
 rens eñ oec moerē si hē wachtē vā veel
 spisen die veel wñts maken.

Dat lo. ca. vā arthetica passio
A rthetica is een zericheit eñ eē pas-
 sie d coethens of d ledē als der hāden
 eñ d voetē mit dringtinge eñ mit strectē
 welke siecte als si inden handen is soe
 hietse cpragra eñ als si inden voeten is
 so hietse podogra eñ inden lācken hiet
 se sciatica dese passie coemt vā colerikē
 bloede eñ vā fleumatiger humoren eñ
 eñ dicke coemt dese suuct vāder reuma-
 tiger saken als daer bloet inder sakē is
 dz wort bekend van dz die stede root is
 eñ heet | eñ dat die aderen heffen daer
 die sieke stede is eñ van heter eñ vuch-
 ter dpetē die daer voer ghegaen is eñ
 oec coemt dese siecte nader etatē eñ na-
 der tijt vāden iaer als in die lepnē son-
 derlinghe alst bloet inder saken is **Itē**
 als die colerighe humore inder sakē is
 dat wort bekend vā groter zerichept eñ
 van wtstekingē der zenen eñ vā droech-
 epden eñ vā hetten eñ vā dat die stede
 een luttel geheuen is mit roothepden
 eñ mit wat geels dair onō gemengt eñ
 sonderlinghe wort dese beroert indē so-
 mer eñ als eē mēsche hete eñ droge spi-
 se neemt eñ dattet in enen hetē lāde is

en dicwyle lozet die mensch ondt en bouen colerige oueruloedicheden die hette dingē sijn hē cōtrari en die coude sijn hē goet. en als die fleume inder saken is dz wort bekend byder stede want die stede is wit mit luttel roothēdē of mit ene gheelicheit en die steete en sijn n̄z starrck en inder d̄peten en oec naden lande. En als si coemt vā reumatigher saken dz wort bekend vā swaricheit des hoefds en vā lopingē der humoren en men voelt tintelingē en lopingē dz rug been langs en ouer den scouderē. Dese suucte is alre quaetste. want dese treect die zenen der coten en der ledē vanden hāden en vande voeten te samē. en ver teert daer die substancialige vuchticheit en maectse dorre en sluptse also dat si daer n̄z mede doē en mogē en maect se knorrich en knoestich en leliken dese suucte en wort n̄z haestelic genesen ende is si voudt soe wortse cume genesen en sonderlinge als die leden also bhart sijn en so knopich. die humoer die daer misdoende is salmen purgeren mit bequameliker medecinē en men sal hem t̄bloet ontrecken ist dattet bloet ind saken is die zericheit salmen benemē mit couden dinghē en als die humoer cout is so salmen hē helpen mit warmē dinghen als mit plaesteren en mit saluē en die sieke sal hē wachten vā grouer spisen en sonderlinghe vā dien die heffinge maken wāt die tape slimicheit hindert en beswaert dese zuuct dicwyle

Das lvi. ca. van gutta sciatica

Otta sciatica is eē weete die wass van humoren die nēd gaen in die groue zeen die welke is tusschē dē grouen lacerten der hancken benē als cō

stantin? seyt dese coemt dicwyle vā tapen humore in die hollicheit vāden hanc kebeen en v̄gaderen daer al ouer een o derwylē wasset dese passie vāden humoren des bloets mitter roder coleren ghemengt en alle dese sijn sake der zericheit welke zericheit neder gaet indē benen al totter verissen en totten clepnē thee des voets wes redē is als cōmētator seyt. want dese grone zeen gaet recht midzen doer die d̄pe en doer die schene al totten hol vāden voet buten en daer na totten clepnē thee. en dit is die sake waer om dat die zericheit also verre gaet ende daer om ist oec die den steen hebbē dat si oec creuelingē inden voet voelē in die selue stede des voets om die bestoppinge d̄ zenē waer af dat die gheesten tot dier stede n̄z wylkē lopen en moghen. Item die zericheit is ondwylē in die een sīde en ondwylē in beyden sīden mer si is quader in die luf ter dā in die rechter waer af dat die reden is. want dz in die rechter sīde v̄gaderet wert dz wort bet v̄dunt en veel racher dan dz in die luf ter sīde vergadert wert. Indē iongelingē als daer hetten ind sākē is so is daer grote steete ende barninge in desen is goet bloet latē on der dz enkel want aderē diemen sophe na hiet en staet binne dē voet en die wiuen hieten se die moed ader en men sal den sieke purgerē en genesen als in de den in arthetica. Itē so wie dese suuctē hebbē die moetē hē sonderlinge wachten vā vullinge d̄ spisen en des drancs en te voerstē vā banikē wāt dz spul scarpt die reume alte zeer en beneemt die v̄duwinge om die bliefinge d̄ geesten en des puerē bloets als cōstant. seyt Men

sal lichaem eerst binnen purgeren en dan salmen daer dingē die nut sijn buten op leggen anders en baet die medecijn luttel vā buten Men moet die materi dpe de sake vō suucten is eerst vōwandelē Itē dypalcorides seyt datmen die sieke stede stouē en bapen soude mit warme melke van enen osse ist dz hi ghesolueert wert in edic mit galbano en mit wperoeck

Wat loy. ca. vande zerichheit vō voeten

Podagra als constan. seyt is een zerichheit vō voeten en sonderlinge vā der plāten en vā vōeressen mitter wtstekingē en cloppinghe der zenen dese passi coemt vā quaden humoren die neē gaen totter versien en ist dz die humoren cout en grof sijn soe wort daer een grote heffingē mer die steecke en is nē groot wāt die voeten hebbē luttel vleysche en daer om en mogē si nē seer heffen wāt die heffingē coemt meest inden vleysch en in vleyschigen stede dese passi coemt den genē toe die saetelike ende leckerliken leuen en die veel rusten en die hē seluē luttel arbeydē en die hē nē en scuddē vāden oueruloedigen humoren sonderlinge als si veel etē en veel drincken wāt vā sulke dinghen comē oueruloedighe humoren die welke tottē voeten drinē en sonderlinge wāneer dz si cranck sijn dz si die oueruloedige materi nē vā hē gesteken en konnen en sonderlinge dattet vā baniken toe quaem wāt dz baniken beroert alle datter te salmen hangt andē lichaem als constan. seyt en vōhettet en daer om beroert die humoren en slapt die zenen en scoertse waer af dat genalt dz die gene die gelubt sijn nē en podagrizeren dz is dz si voeten euel nē en hebben wāt si nē en baniken noch die kinder en die wiue seldē

en dat is daer vō wāt si gesumert werden mitter mēstruo Item als dese suuct den iongelinghen toe coemt in die lepinten wort in xl. daghē genesen als gheseyt wort inden herfst en duert tottē winter toe so is si swaer te genesen als gheseyt wort indē amphorismen wes reden die cōmentator geeft naden oerdel vō astro nompen ald? / die eerste etaet vō manen is heet en vucht die andē heet en droge die derde cout en droge die vierde cout en vucht En in die eerste etaet wort die materi gescepdē ouermits vō hetten en ouermits vō vuchticheit wort si ouer al gesprapt In die andē etaet wort si gelijc gehouden In dē eerster etate der volghender manē wort si volcomelic vōduwet waer af indē etaten des maenschijn dz hete en droge is wort die materi mit allen vōteert binne vi. wekē die welke xl. dagē sijn so wort een volcomē genesingē sonderlinge indē zomer en indē herfst en indē winter is die materi alte dicht in malcaderē / men sal die materi deser passie eerst purgeren daer nae buten mit coudē dingē wēssaen wāt hete en scepende dingē en salmen int begin dz leggen wāt die sake reumatike is / en ist dat die materi cout is so sal mēse te matē wederlaen mer in hetē sake mit sterkeren repercussij op dz die materie niet hert en wert daer na salmen orbarē badingē en suffumigacien en smeringē warm of cout na die dz die materi begeert en die sieke sal geuoedt werdē mit lichter dperē en getēperē en die sieke sal hē altoef wachtē vā winen en sal nē te veel arbeidē mer in die middel mate Dē loy a **P**osteā is eē ca. vā apostemē vōvaderigē vō oueruloediger huore in enige lede makēde daer eē vrottingē en

heffinghe als constantinus seyt Itē eē
 lit wort wel gheapostemeert onderwyl
 len van eenre saken vā buten als vā sla
 ninghe vā wonden vā vallen vā brekin
 ghe of vā stotinge eē van allen aldus
 salken werdt die humoren beroert en
 de si lopen dicwyle totter zere stede eē
 als si also te gader gestoten eē getredē
 werden onderlinghe so werden si ver
 het onderwyl coemt die aposteme vā
 der saken vā binnen vā oueruloediche
 den der corruppeerder humorē die dic
 wyle tot enigher stede vlopen eē toe lo
 pen eē dat wort tweerhande wāt ont
 wylen van vergaderinghen der mate
 rien indē properē leden onderwylē van
 lopinghe der materiē vā dē enen lede
 in dat ander Eē alsulke toelopinghe is
 veel die sake als constantinus seyt Die eer
 ste is scartheit des leeds datter verdri
 uende is. want sommige principael le
 den eē edel ontcomeren hem vāder o
 ueruloedichept als die herffen ontcom
 mert hem vāder fleumatiger humo
 ren ende vāden roke Die ander sake is
 cranchichept des leeds datter ontfan
 ghende is wāt die cranche ledē ontfā
 ghen die oueruloedicheit die neder co
 mende is vā dē ouerste die scarste sijn
 als die hant eē dz vleesch etce. Die der
 de sake is veelheit der humorē die wel
 ke als si oueruloedich sijn indē meesten
 aderen werden weder ghestort totten
 minsten aderē onder ingaende dat we
 sen der geliker ledē eē dattet oueruloe
 dighe voetsel loept totten lede eē wort
 ghesloten vāder naturē eē maect een a
 posteme Die vierde sake is die rumich
 eit der toepaden byden welken die hu
 moren lichteliken vlopen vā lede te le

de Die vijfte sake is smeltinge der hu
 moren eē subtilichept die welke vā lich
 ter beroeringhe lichtelicken gegoten
 werden eē gesprapt eē als si ghegoten
 sijn in enighe ledē so werdt si weder te
 samen ghegaderē eē daer ouermits si
 bittericheit des gedwongen leeds wer
 den si getreden eē te zamen ghewenē
 eē comen te lesten totter brottinge Die
 sesste sake is ondersettinge der ledē wāt
 die onderghesette leden ontfangē na
 tuerlic die oueruloedichept si ouerster
 leden ghelikerwijs dat die ledē vā dē
 hoofde disponeren of schicken hoer o
 ueruloedichept onderwylē totten la
 certen eē totten bandē si kelen eē daer
 coemt af squancia onderwylē totten
 leden vāder borsten eē daer coemt af
 aposteme opter longhen of opter leue
 ren eē aldus vā dē anderen Item die
 aposteme coemt in deser manieren als
 wanneer datter vele quade humorē sijn
 die vāder hetten of vāder craftē niet
 verteert en moghen werdt eē dat si ot
 fanghē sijn inder hollichept der leden
 so ziden si op eē vervullen ghelikerwijs
 dz een deech indē ouen ghesleken ver
 droecht wort vā dē viere ontfangt int
 ouerste vanden deghe een korse daer
 die crume onderscault also die humoer
 die daer vā gaderē is siedt op ouermits
 der hetten maect eenre hāde kerstelin
 ge ont die welke scuult die brotte hu
 moer eē die heffinghe eē alsulke hef
 finghe die hietmen aposteme Eē ont
 wylē coemt hi vā wīndicheden eē vā
 hiet hi bubo Onderwylē coemt hi vā
 simpelre humorē ghelikerwijs dz vā
 den bloede coemt flegmon wes tepken
 sijn rootheit van hetten des bloets eē

die hardicheit coet om datter veel ma-
terien is en daer is cloppinghe om die
windicheit diese verdrift en daer is ze-
richeit om d' wistekinghe wil en daer is
hetten om die hete natuer / en daer is
heffinghe om datter materien veel is
en also wort oec wel een aposteme van
flechter roder colera en wort gehieten
herisipila dat is theplege ouer vkeert
wat het mach bet hieten thelsche vuer-
re en het wort oec een aposteme van pue-
re colera en vret dat lit daer hi in is en
hiet vaden meesters hysperustiomene
dat is hem seluen knaghende Item in
gheliker manieren wort een aposteme
van fleumen en wert ghehieten zima
of palus dat is een gebroecte want ge-
likerwijs inden broeke veel oueruloe-
dicheden en slimicheden is also ist in de-
sen aposteme inde welcke ist datme dair
enen vingher op druct so wijct hi voer-
den tast en daer blijft een putken staen
in die midwaert mer daer na als die vi-
ger en wech is so coemt die materi al-
lepncschen web Die tepken van desen a-
posteme syn dese witticheit wat die ma-
teri is wit / morwicheit wat die materi
is vlopande en daer wort zericheit ge-
uoelt Item inde aposteme die van cole-
ra rubea coemt syn cotrari tepken wat
der hette is veel daer om wort die ma-
teri hete ende daer coemt rootheit mit
gheelheit gemengt want die colera en
is nz root mer soffranich grote zerich-
ept en fleecte want die materie is scarp
Item vader melacolie coemt oec een
aposteme en is die materi al buten soe
wortet schirosis en is si een wepnich bin-
nen en een luttel bute so coemter een a-
posteme af ter gelikenisse van en creest
dieme hanker hiet gelijc als die rugge

inde kreet hoech schijnt of bljct en die
arme wtgestekē syn inde sude alsoe is in
desen aposteme eenrehade dringtinghe
in die stede des rugs en syn telgerke
syn gestrect ghens en haerwaert in die
stede d' arme allepnckē crupede en vre-
tende die zenē en dz vleysch sonv voelē
ter maniere van en creest die tepkē dair
af syn dese grote hardicheit wat wan-
neer die materi aerdich wert en die me-
lacolpe zeer daer in gepact soe coemter
hanker af en die verwe docker is want
die materi en is nz alte swart en die ze-
richeit is cleyn of niet om synre onuo-
lichept wil wat die materie heeft twee
dodēde gedaēte als couthheit en droech-
eit wat si knaget en corrupeert altoes
haer vleysch tottē wortelē der zenē toe
en venijnt oec die beere die hi raect en
daer o is dese kaker alte hart te ghene-
sen en dicwyle volchter die doot na Itē
ond alsulke coroderēde of vretende a-
posteme is dit die regel want. noli me-
tagere is eē cancrose aposteme int aen-
sicht en vret allepnckē mer min dā die
and Itē die wolf meer en herisipila al-
re meest Itē die fittelen vret nz mer si
vrottet al dz bi haer is als vleysch ze-
nen en aderē en maectse tot etter en oec
oerft si die beenre ten leste dese coemt
van wondē die qualikē te genesen syn en
qualikē vwaert lwaner dz been dz on-
der d' wonden gheset is geuenijnt wort
mit etter wat wanneer dz voetsel daer
toe coemt so wortet in etter vkeert also
wort dz ouerste ghecorrupeert en vloh-
et / onderwylē wert si ghesloten en ond
wylē breect si weder op en ist dat si ver-
oudt is so machmense qualikē ghene-
sen Itē dicwyle werden daer veel gaet
kens omtrent den rechten gate. Item

die fistel heeft binnen een diepe en een
wilde woude of gat mer recht voer is si
enghe en mit harden kanten buten ge
lyc dz een veder is omtrent den rugge
en also is die kanker verkeert wat die
is buten wylt en binnen enghe en daer
om is hi quader te ghenesen Item on
derwylle wasset een fistel vader reumē
of van eenre wonden die voer gegaen
is onderwylle van enen aposteme die qua
liken te ghenesen is en sonderlinge als
si alte vucht werdē en daer werden di
uersche gateren dpe water wt gheuen
van menigherhande verwe lno wit no
gheel en ist dat die gater hier sluten so
breken si anders waert op het sijn ant
apostemen die ghewonnen werdē van
cōtrariē materien alst openbaert in an
trax die welke cōstātin? karbūkel hiet
want hi barnt als een cole en dese was
set van eenre verwoeder materien en
de venijnder en vā eēre dubbelde ma
terien twelc openbaert biden linien me
nigherhande verwen hi heeft een vir
guleerde form als mit veel stremen en
si sijn daer root bloedich en sommighe
wittachtich en fleumatich en sommighe
sijn dair doncker en melancolios ende
sommighe blonde vader ghesoutenre
fleumen en alsoe vanden anderen on
natuerliker humore | die tepke vanden
antrax sijn zerichept die onlidelic is en
swaer barninghe en steecten indē bodē
en int hoeft vande aposteme een puust
ken oft een blaesken waer en daer gaet
of een ziden vadem waer vā dien puust
ken tot inden bodem Item totter curen
ende totter genesinghe der apostemen
pleechtmen int beghin dingen dair op
te legghen die wederlaen ten waer dz

die materi vwoedt waer en venijnt als
in herisapila en in antax want die twee
en salmen niet wederlaen mer men sal
daer op legghen dinghen die saftighē
op dat die venijnde materi n3 totten bin
nensten leden gellagen en werde daer
meerre quaet af comen soude daer na
als die aposteme inden staet is so salme
daer dinghen op legghen die schepde
moeren en ripen en als die aposteme
geopent is so salmen dat etter wt doe
en sueren den aposteme en winnender
weder goet vleysch in en heplen toe
Item totten anderē apostemen wes toe
uallen quader sijn salmen daer toe gaē
als totten canker en totter fistulen en
de deser ghelyc daer salmen den sieke
eerst van binne purgeren na dat die hu
moer is en daer na salmen daer op leg
ghen als elken toe behoert teghen dē
canker salmen besighen dinghen die bar
nen en corroderen en teghen die fistel
dinghen die droghende ende verteren
de sijn en die dat etter suerēde sijn die
welke is dz si niet en batē so moetmen
mitten messe daer toe. wat het is beter
datmen een lit vaden lichaem bliest dā
dat lichaem mit allē vderft worde Item
tege die venijnde apostemen als teghē
dē antrax moetmē haestelic boet soekē
en behendelic wat si doden snellic ten si
datmen hē wyllic te hulpe coemt dair
om is die besten raet datmē hem bloet
laet aen die selue side daert seer also na
alsmen mach op datter anders geen sa
ke en is die hem hinderlic is ende p
mer n3 in die cōtrariē side op dz die ve
nijnde materi niet tot enē anderen ede
len lede ghetoghen sal werden. ende
datmen dan naden laten goede fine dri

akel neme mit warmen wijn Ende men
salze op die zere stede inere en dit doet
so dicke thent die atrax doer breekt wāt
dan ist sonder vrese Item dz selue doet
doder van enen epe mit soute of scabio
se ghestoten en daer op ghelept en al
toes salment dicwyle vnuwen wāt die
aposteme is so heet en vdozet vluchx
alle dinck datmen daer op brengt
Dat liij. ca. vander apostemen

Vlcera dat sijn eenrehande clepne
blaeskijns die welke dicwyle rise
inden lichaem mitter humoren die tuf
schen velle en vleysch sijn en werde vā
constantin? int eynde vā viatico vlcera
gheheten daer om dat si int ouerste vā
der huut een ontvindinghe maken en
een scoringhe der welker materi is een
subtyl vuchticheit des bloets of der co
lera vandē binnēsten totten butēsten o
uermits cracht der nature des quaden
toenals diese steken totten ouersten der
huut vandē lichaem alsulke puustkens
reken die huut en maken daer eē ioec
kinghe en een tintelinghe indē vleysch
en si lichten die huut vāden vleysch en
het is te duchten bliue si daer altoes dz
daer malaetscap af comen sal en so wie
daer vry of wesen wil die sal hen binnē
putgeren vandē hete humoren en van
den oueruloedigen humorē die ghecor
rumpeert sijn daer na sal hi orbaren ba
dinghen die droghen en vteren na dat
ter humorē luttel of veel sijn die de huut
also quetsen en hi sal sijn dypete slappen
en hi sal altoes in dpe weer wesen wat
te arbeiden

Dat lix. ca. van sweringhen

Duule of papule dat sijn eenreha
de vgderinge oft aposteemkens

waren en daer coemter veel int ouerste
vander huut des lichaems allepncskens
want dpe natuer creect die oueruloedi
ghe humoren vā haer en heten daer o
pustule vā remigio want het sijn eenre
hande clepne puustkens of blaeskens
daer veynde vulnis wt gaet ende ver
barnt dat vleysch binnē Item pfi. hiet
dese puustkens pocken indē iongē kin
deren en onderwijlen oec indē volwas
sen inden iongen kinderen ist salich al
sulke puustkens en brengen gesontheit
in als die comentator seyt Itē die poc
ken wassen vander corrupciē eens ver
rots bloets want waert sake dat si indē
kinderē of indē volwassen n3 wt en bra
ken so waert te duchten datter malaet
scap na comē soude Item si werde indē
iongen vā menstrualighen bloede dair
si indē buke der moeder mede geuoedt
werden die welke mit craft der nature
totten butensten vdreue werde en alsoe
werden si vander toecomender wesen
verlost onderwijlen geualle t indē vol
wassen en indē ouden die coertsen dz
die puustkens wt brekē mit cracht vā na
turen die de materi des coertsen vdrift
tote butensten der huut en daer om en
salmen desen noch dien wed slach ma
ken op dz die materi n3 binnē geoert
en wert want die materie bi na vwoedt
is nochtās salmen ocrent den oghē een
clepn weder slach maken op dattet et
ter der puusten dat ghesicht n3 en quet
se Mer in allē anderen steden sal die wi
se medicus dpe materie wtwaert trec
ken alsoe seer als hi pimmermeer mach
sonder totten ogghen want daer salmen
se weder slaen Item dpe voetsler dpe
sal haer wachten of dpe medicus alsoe

also wel indē clepnen als inden volwas
sen dat si die puustken niet en breken om
ioecselē wil voer tyt of eer tyt is son
linge int aensicht op datter ewelike n
en bliue lelike lichaewen Jte van veel
anderē sake wassen puustkens inden li
ue no vā fleumatiger materien die wit
morse en vlopende sijn no van coleri
ker materien \ en dese sijn hart en scarp
want die colerike humoer als die ghe
goten is tusschen vel en vleysch die o
pent en bijt en wint int ouerste vander
huut puustkens sonder ghetalle mer si
sijn clepē als een milien coern en daer
om wert die passie vandē auctoren ghe
hepten herpes milij of granulositas en
so waer af dat si comē alsulke puustkens
ist dat si stedich sijn so moetmen die ma
terie dpe daer misdoende is purgeren
mit bequameliker medecine daer ist dz
tet lichaem vol quader humoren is soe
salmen bloet late ter ader of coppē set
ten en baden inbade die drogende sijn
en verterende en men sal den siekē sine
ren mit saluen die daer toe nut is

dat lri. ca. van rudicheit inder vellen

Cabies dat is rudicheit en is cor
rupti der huut die van corrupten
humoren gecomē is die tusschen vel en
vleysch vgaert leyt als constan. seyt
Die natuer cruudt die quade humoren
totten ouersten des lichaems op dat si
die binnenste ghesuert moghen wer
den die welke ist dat si subtil en nat sijn
so werden si lichteliken mit sweeten en
mit roke geschepden mer die groue bli
uen onder die huut en maken rudich
ept inden lichaem \ en als die humoer
also binnen gesloten is tusschen o huut
en vleysch \ is si colerike ende heet soe

brengt si droghe rude mit clinighē mit
sleecten en mit ioecte en is die humoer
fleumatich soe maect si wit groue ende
snebighe rude sonde grote ioecsele Jte
die vuchtighe rudicheit vol etters mit
ghenoechliker crouwinghe betepkent
heet bloet gemengt mitter colera. het
gheualt dicwyle van alte grote veruul
linghe des lichaems Jtem dicwyle ge
schiet van eenre siecke die daer voer ge
weest heeft waer af dat dz verdruckin
ghe der crachten na volcht en wassinghe
der oueruloedicheit en in sommighen
menschen coemt rudicheit die in hem t
out en dat coemt van ghebreck der mil
ten en dese gaet lichteliken af Jte die
rudicheit salmen ghenesen mit drogen
de dingen en dpe verteren en sueren
hinnen en buten

dat lri. ca. van rudicheit

Impetigo is corrupti der humo
ren die tusschen velle en vleysch
sijn brengende den huut vrandelinge
in mit ioecte wat die colerike oueruloe
dicheit die welke die huut besmet ende
werpt die roke totte ouersten des vlep
sche vāden binnensten ledē en veruult
die rudicheit mit alte clepne puustkens
recht of si mit zemelen begoten waer
en si sijn ghespleten en ioeckelachtich
en dese besmettinge coemt vā alte gro
ter coleriker materien of vā melancoli
ser trect si horen opganc als constā. seit
en si wort impetigo ghenoe mt want si
maect grote tintelinge en ioecte in dpe
huut en int vleysch \ en men hietse oock
serpigo want si cruppt geliken enē ser
pent dese maect o die huut oft eē riem
waer so cruppt si Jtem dese tpe passie
scillen nochtans als impetigo en serpi

go wāt impetigo is van eenre weder
en vuerigher materien dan serpigo is
want si coemt vā colera en daer om is si
langwerpelt mit horen gaten en droge
en seer cleyn en wort opwaert geuoert
als vuer mer serpigo is min vierich en
daer om en wert si nū opwaert geuoert
mer si omgordt die leden en strect haer
ouer al Dese passie salmen genesen mit
suffumigacien mit badingen die openē
en die vieren en die suieren en mit sal
uen men salze smeren mittē zape van a
dick vā vliederē en mitten zape van le
diken en van duuenkernel daer na sal
die steke dicwyle badē in zoeten water
als constan. seyt oec seymen dz teghē
dese rude is goet nochteren spekel van
den mēsche na deser passien volcht al
toes bitterlike grote ioetsel en crouwin
ghe sonder mate al ist dat ene wyl wel
genoechlic is mer na coemter eē smer
tinghe af altoes int eynde

Dat luy ca. van lazerie

Lepra dat is malaetscap en is een
gemeyn corrupci der leden en der
humoren en heeft sijn beghin vande va
ten als vanden adere en sijn cōplemēt
dat is sijn verbrenghinghe indē sōtep
nen of buten den vaten want wanneer
die voedelike humoren ghecorrūpeert
werden so werden oeck die leden ghe
corrumpeert die van dier humorē ghe
uoedt werden. Alle malaetscap heeft
hoer beghin principaliken vander cor
rupcien der melancolpē waer af dat cō
stan. seyt Lepra is eē passie die cout en
droge is comende vā swarter colera
en vander heter die brot is openbaren
de in dat ouerste vāder huut des licha
mes en sonderlinge in dz aensicht Itē

si wordt vā vieren vrotten humorē mer
heten en corrūpeerden/ en die verwan
delt sijn inder swarter colera als die sel
ue daer seyt Die putrefacti of vrottin
ghe der humoren mitten welkē die me
lancolpe ghemengt wordt om hare cou
der en drogher gedaenten die der ver
rottinghe wederuecht en mach si niet
vervult werden inden aderen alsoe lan
ghe dat si een merringe indē leden ma
ken mocht daer die verrottinghe in vol
brocht soude werdē vande welken dpe
malaetscap coemt want melancolia is
een humoer die een langhe merringhe
begheert eer si verrottet om hare har
dicheyt wil en om hare diechticheit wil
want waert dat si mit enigher auontu
ren indē aderen vrottede so soude si bil
liker coerts in brengē dan malaetscap
Item die malaetscap is vierderhande
na stedelike ondermenghinghe der vier
humorē Die een speci is vā puerre me
lancolpen en dese hiet elephancia en is
ghenoemt naden groten elephant om
dat groot gebreck der suucten want dit
is die quaetste vande vieren en swaer
ste te genesen Die ander speci wert van
melācolpen en vā fleumen en dese hiet
tyria of serpentina en is genoemt na ty
rus den serpent wāt ghelikerwys dat
dat serpent lichtelic sijn velle after laet
en is scuebich alsoe is dese mensch dpe
dese suuct heeft wort lichtelic otuellet
int ouerste vāder huut en si werden ge
schepden in eenre hāde scueben Die der
de speci wert vā melancolioser besmet
tinghe des bloets en men hiet dese al
lopica of vulpina wāt allopox in griec
is vosse in duysche wes proprietept is
bhettinge des bloets inder leueren dz
f i

Dat luy cap In leucud boeck

hi des somers sijn haer bliest also is oec dese mensche die dese speci der malaet scap heeft dz hē sijn harē ontuallen vā den wjnbraeumen en vā anderē leden des lichaems altemael Die vierde specie is die rode corruppeerde colera die inden ledē gecorrumpeert is mitter melancolien en dese wort gehieten leonina vāden leeuwe dat een heet en een seer wreet dier is also coemt dese specie der malaet scap vā alte heter humorē en bonen maten quaet en hese / en daer om in der manieren vā enen leeuwe vderft si en corodeert alle die ledē dese vier specien der malaet scap hebbē sommige gemeyn tepkenen en sommighe sonderlinge of speciael tepkenen mittē welkē si onderlinge onderkēt werdē dese passie heeft natuerliken ald? sulke tepkenen haer vlesch is in hē kenliken ghecorrumpeert en die ghedaente wert vā wandelt en die ogen werden gheront en die ogebraeumen werden gerimpelt en si hebben dat aengesicht tintelende en sonderlinghe in leonina die nazelocken werden enghe en werden te gader ghetoghen en die stemme wort heesch en sonderlinghe in elephancia en daer worden veel knoestkens en knorren in tlichaem die clepne hart en ront sijn en daer om wort eenrehande onuoelicheit der benē en der andere vterste ledē die naghelen werdē grof mit eenrehande ongelikicheit en werdē bi na scort en haer adem wort ghecorrumpeert ende vā haren stanck werdē die gesonde menschen dicwyle ghecorrumpeert Itē dz ouerste vāder huut en vanden vlesch wert also smerich waert datmen water daer op gote dpe huut en soude n3 nat

worden mer het glōdt af als van ene le der dz ghelmeert is onderwilen hebbē si ioecte mit rude onderwilen sonder rude mit menigerhande smetten of spoc kelen no mit roden no mit donckerē no mit swarten no mit wittachtigen werden si inden lichaē gestropet haer schenen sijn vol puustkens en smettē no niet menle no op een ander tijt en sietmen der niet no brekē si buten wt / no gaen si diep int lijf Item ist dat ghi vint eē grote puust indē schenē onder die clepndz is een tepken der gherechter malaet scap Item die tepkē vāder malaet scap openbarē hem ghemeynliken inden vtersten leden als indē voete indē handen en inden aensicht en in die vteringhe en vūmringhe der musen vanden lichaem sonder dese gemeyn condicien der malaet scap so heeft eē ygelic hoer proper ende speciael specie der malaet scheidt wāt die speci naden leeuwe hebben die hebbē een swarte verwe soffranich en gheel en die ogen meest barnēde en wt blinkende en oec seer beroerlic en si hebbē die huut serper en meest ghekennen en gedept en voer alle die andere meer iokerich en int eynde in allen leden meest ghecorrumpeert Item die ghene die allopiciam hebbē die werden alle hoers haers quijt inden hals en haer wjnbraeumē heffē harde seer en haer oghen drinten en werden root en hebben rode puustkens int aensicht ende van haren puustken loept dicwyle bloet mitten etter wt en in sulken luden wort die naze grof en si vlieden den roke en haer adem sinct en si hebben grote corrupci inden tantvlesch Item die ghene die tpriam hebben nadē serpent

spus die hebbē morwe knoren en heb
ben morwe en witte huut en gheheue
en een weder blinckende scuebicheyt en
crisgen veel lusen Dese en aldus sulke
hebben si quade codicien die haren oer
spronck en beghin hebbē vader corrup
ter fleumē als tape onreynetterich spe
kel en die nazen bestopt en deser gelijc
haer oghe tranē en lopē om die vuch
tighe resoluacie der oueruloedicheyt en
si liden putrefacci dat is brottinge der
lippen en des tantolepsch en si werden
hees en dat bloet nader latinge vlopet
in een smeltige subltanci en dat datter
dicht is dat is wittachtich bleke en alst
ghewasschen wort so wordet schier ghe
coaguleert en in enen grote hope Itē
die gene die elephancia liden die heb
ben een lodige verwe en die ogebraeu
wen en die wijnbraeuwen ontualen hē
die oghe werden geront die nazelockē
geengt die mulen werdē bteert en dat
is gemeyn in allen drogē malaetscappē
meer dā in die vuchte en si bliessen toe
len der meester vingheren en traechlic
wort si groot mer als si coemt so maect
si cloeuinge en kenninge en dat wtghe
togen bloet is vā donckere verwen en
wort schier ghecoaguleert en hoe dat
ment meer wrijft hoe dattet swarter en
harder wort en midzen sijn daer oft wit
te zeenken waren of telgeren vā zenen
en dat is ghemeyn in alle malaetscheit
Item die malaetscap coemt van meni
gerhande saken behalvē den voerscre
uen saken als vā medewoningen ende
mede etinge der malaetscher en datter
een mēsche dicwyle mede spreet en wā
dert want het is een cleuende suuct en
de venijnt die gene die daer bi sijn ende

geuallet vāden toeganc eens wijfs die
vluchts bi enen malaetschen voer ghe
weest had onderwijlen comet van cor
rupten bloede Des vaders die malaetsch
was wāt dese suuct erft die vader optē
zoen Onderwijlen comet oech als ene
gewonnen wordt dat die vrouwe men
strudes waer als van corrupten melck
eens wijfs die malaetsch is die eē ionc
kint te suken gheeft daer dat kint ma
laetsch af wert / onderwijle comet van
dingen vā buten als vā venijnder luch
ten vā quader dpeten als vā melancoli
oser spisen die alte cout en alte droghe
is vā offen vlepsh ezels of beren vlep
sche en deser ghelike Onderwijlen vā
spisen die alte heet sijn dagelick als vā
loke van peper en vā deser ghelijc On
derwijlen comet vā corruppeerder spi
sen als vā gortdatighen verkē vlepsh
en van corruppeerden wijn onderwilē
vā bitinge enichs venijns diers die de
subltaci der leden corruppeerde van de
sen en vā menigen anderē sakē wert eē
mensch wel malaetsch mē machse qua
liken genesen dan mitter godliker hant
na dien dat si volcomelic geconfirmiert
is nochtans machmense lappē en boe
ten dz si traechliker coemt Item die sie
ke sal hem wachten van spisen die hem
deerlic sijn en te voersten vā spisen dpe
swarte colera maken en van spisen dpe
heet bloet maken En men sal hē goede
en bequaem dpete ordineren die nē hae
stelic gecorrumpeert of vkeert en wert
Is daer bloet in saken als allopicia so
sal men eerst bloet laten daer na mede
cijn nemen die suuerende is Inden an
deren sal farmacia dat is copen setten
medecijn voer gaen daer na ist noot sal

Dat lxxij cap In leuende boeck

men laten ter adere en anders n̄ want
het soude anders hinderen als cōstan.
sept en hi sal bequaem medecijn orbarē
en plaesteren en saluen vābuten op dat
men den quaden toeuallen tegen coem
Item om die malaetscap te genesen of
te minsten te bedecken als platearius
sept so is goet genomen een slange die
rodelachtich opten rugge is en wit on-
der den buke en die eerste toernich ge-
maect mit enen gardekē dat si haer ve-
nignde schiete en dan thoest en dē start
af ghehouwen en dan d̄z middelstuck
schoen ghewasschen en tsel af gedaen
en d̄z ghelept in een vlesche mit wine
en laten se vrotten daer in en alle dage
vā dien wine gedronckē en altoes mit
verschen wine tot elken toghe wēd ge-
vult is goet tegen dese suuct en dat mē
die slange dagelijc ate mit poropen ge-
coect doet dat selue / dese medecijn is
nut in veel suucten alst openbaerde in e-
nen blīndē wes w̄t dē blindē gheern
doot gehadt had die den blinde dage-
lijc vā desen serpent tetengaf mit loke
gecoect op dat hi steruen soude / en van
deser spisen swecte hi bouē maten ende
wert daer af siende

Dat lxxij. ca. vā vleckinge des huys

Morphea is een smettinge comen
in der huut vander corruptien
des voetsels en dat die malaetscap in-
den vlesch is d̄z is morphea in der huut
Item morphea is sommige wit vāder
fleumen en sommige swart vander me-
lancolien en sommige rodelachtich vā
der colera en vāden bloede en dese die
welke vā fleume coemt en vander me-
lancolien is swaer te ghenesen mer die
vāden bloede is die is licht te genesen

Item dan is morphea ongheneselich
wanneer dat men mit eenre naeldē int
aensicht steect datter dan gheen bloet
wt en gaet mer ist datter bloet wt gaet
soe sept men dat si curabel is / morphea
is al inder huut mer lepra indē vlesch
en inder huut Dese suuct en scheelt n̄
veel vander roze int aensicht diemē gut
ta rosacea hiet die welke d̄z aensicht be-
smet mit sommighen clepuen en mor-
wen puustkens die comen en werdē ge-
wonnen vā tapen humoren des bloets
daer colera mede onder die huut is In
deser passien sal men dat bloet en wech-
trecken en die humoren binnen suuerē
vanden quaden daer na suffumigeren
en baden / en dat aensicht sal ghesloeft
ende gebapet werden en als die zweet
gater gheopent sijn soe sal die vuile hu-
moer wt wazemē of die materi die daer
tusschen velle en vlesch leyt daer nae
sal men die sēde wasschen mit dinghen
die suueren en droghen en smerent mit
goeder saluen die daer toe dient Item
constantinus sept dat teghen dese passi-
goet is warm hasē bloet ende daer me-
de gesuuert want het verteert d̄z vuyl
bloet dat leyt tusschen vel en vlesch en
scheptet oec ende wederlatet Ende ho-
uen al is oec goet tot deser suucten du-
nenkernel al in te baden ende spropen
daer af ghenomen want het suuert ru-
dicheyt puusten ende iocete ende ver-
droecht die oueruloedighe humore tū-
schen vel ende vlesch en helpt die ge-
ne die ter lazieren gheset sijn

Dat lxx. ca. van passien comende vā ve-
nig of venignde beten

Onder die voerscreuē passien co-
met den mensche toe alte sware
passie en vreselich ouermits den venijn
want dz venijn is den mensche cōtrari
vā alle sijnre ghedaenten wāt het doot
vluchs ten si datmen vluchs boet doet
vāden venijn dat een coemt vā corrup-
cien der spisen en der drācken / een and
coemt vā bitinge der venijn der dieren
als der serpēten en sommige dieren si
welker tandē dē mēscheliken lichaem
een venijn sijn. Item dat een venijn is
heet en droge als dat venijn van tprus
en vander ader en van deser gelijc som-
mige is cout en droge alst venijn vāden
scorpioē sommige cout en vucht als vā
der spinnen / tvenijn vanden serpēten
wort okeert inder quaetheit als auicēna
na sept int ca. vanden venijnēden wāt dz
venijn vāden man is starker en scarper
dan vāden wiue nochtans hebben die
wijfkens meer tādē dā die marmikē
vāden serpēten en daer om mēpntmē
dat si veynder sijn als auicēna sept Itē
tvenijn vāden ouden is quader dan vā
den iongen en tvenijn vāden groten is
quader dā vāden corten indē seluen ge-
nacht en si sijn quader die indē geberch-
ten en inden bosschen wandēren dā die
biden oueren en waterē wandēre Itē
tvenijn is quader dat vāden nochteren
dier coemt dan dz gheten heeft Item
het is quader en scarper indē somer dā
inden winter en si steken eer des mid-
daechs dan des morgheis ende des
daechs eer dan des nachts. want dat
venijn wort gheschepden al totten oter-
sten twelc inder couder tijt al in een ste-
de vāgadert En al is dat sake dattet ve-
nijn vā tprus en vāder ader en vā som-

migen anderen warm is / nochtā coēt
den luden die si biten coutheit en hese-
kinge toe om die mortificaci dz is dpe
dodinge en lesschinghe der ingeboren
re hetten ouermits cōtrariheit des ve-
nijnis wāt die natuerlike hettē bwarmt
dz lichaem ouermits sijnre sprapinghe
en onstekinghe die welke als si vduut is
en gelescht mitter craft des venijnis so
en verwarmt si die vterste niet waer af
dat hete venijn en vergadert dz warm
bloet des lichaems niet mer al resolute
rende dodet dat lichaem al cleyn vāder
hetten. Item tvenijn vāden basiliken
is vā groter craften dattet alle dinc ver-
barnt daert op ontfengt wort alsoe lan-
ge alst inden lichaem is. want indē om-
megāck sijnis hoels en wasser nē groē
en het doot die vogelen die indē luchten
vlieghe en ist dat si recht teghen sijn gat
vliegen en so doet hi alle dier dz bi hem
coemt Item auicēna vtelt vā enē rid-
der die welke een glorie nam en stak
den basiliken en bleef daer verre af en
nochtans viel hi dair neder ende bleef
vluchs doot mitten dier Item tvekenē
vā enen basiliken als een mēsche daer
af ghesleken is sijn dese als groenicheit
alle des lichaems ende die haestelike
doot en in die stede daer basilisc? woēt
daer is alte quade venijn vā aspīs / si
doot den mensche diemēle in twee of
in drie vren vā wes bete dit die tepkē
sijn die huut wort haestelic verwandelt
en die sieke heeft veel nockinghe ende
rasch werdē hem die ledē cout die oge-
leden sluten hem toe en hi crēcht grote
starken dorst also dz den siekē dunct dz
hi van dorst steruen sal Item daer is eē
venijn vā eenre slange dat spūens hiet

wāt alle dinc dat leuēde is dattet raect mit sijn spekel dz dootet het doot eert gheuoelt wort nochtans voelt die ghequet is eerst omtrent sijn darmē int beghin Item die gheraect is vanden venijn dien geualt duusterheit der oghen en lutinghe der ogen en hollicheit grote vake mitten crāp mit crōminge des hals en mit enē ongeordineerde pols noch teghen dz venijn en baet geen medecyn dan obarninge des leeds want die barninghe dwingt en barnt die toe paden dattet toenijn ter hertē nē comē en kan Item toenijn van enen drake is oec seer venij en quaet wes venijntheit is meest inden stert en inden galle wāt lichaem lōdter grote pine af die lippē werden daer af geheuen en hem coemt groten hoeftweer toe en donckerhept der ogen en sijn vstant wort vderft ende die mēsche wort te mael cranck Item toenijn vande scorpioen is dodelic ten si darmen haestelic te hulpe coemt het maect barninge en steecten omtrent dē lede daer die stecke is of steke en alst bij der herten coemt so bezwōmt die mēsche en wort seer swetēde tē leste bindet dz hert en cōgeleert bloet ouermits sijn re couthēit vāden welken die doot volghet en vderfnis eens diers soect beneden vāden scorpioen int leste boeke

Dat lxxi. ca. vande bete eens vollen honts

Die bete van enen vwoeden hont is venijnt en dodende wāt als cōstantin? seyt Die hont is cout en droge den welken die swarte colera bouen gaet die welke als si vbandelt is en vōuplt en si dē lichaem bouē gaet maect si den hont vwoet want als die roke ge

resolueert wert so venijnt si die hersten vān swarter colera die thans ontfekē is want als si loept ouer alle die ledē so maect sile al vol venijns ende als hi pe mant gebetē heeft en sijn venijnde spekel in die stede des beets gaet so werden die humoren en die gheesten gheuenijnt en so gaet dat venijn totter seluer stede inden mensch daer dien hont die verwoethept leyt als totter hersten en waert dat die mensch enen anderen mensch voert beet die soude mede verwoedt werden waer af dat alfulken venijn quaet is en seer wēselic daer o dat tet lange scuult en oec daer om wantet hem verre sprapt als vande enen mēsche vast voert totten anderē onderwilen sculet wel een heel iaer eert enē mēsche reckeliken deert en dan op dien seluen dach en op die selue vre dat hi gebetē was so coemt hem die razerie toe dese venijntheit vnemen die and honden en lopē en wech en ballen op hem op dat hi vūaert wesen sal als cōstantin? seyt want si geuoelen wel dat hem dpe hont cōtrari en deerlic is Item dese raserie coemt hē dicwyle toe inden herst wāt dan wort die melācolie gemenich foudicht om dē gelikenissen wil en oec in die lepnē wāt ouermits die hertē des tijts wort si ontbonden en en wort nē vteert en also wort si ontfengt en gaet ouermits dē medetredinge en stotinghe ghins en wēb indē lichaem sonē die natuer en die tonge eens vwoeden honts is alsoe venijnt want si maect den hont al droncken en mitten openen monde hangt die tonge nevwāert en soe waer wat vander tonghen erghent int water drumpt so is dz water geuenijnt en dpe

daer af drincken werde rasende Die an der proprietepten des woeden honts soeket beneden vande honde Item die menschen die vā enen woeden honde gebeten sijn die sien buaerlike dinghen in horen slaep en si sijn verueerlick en si werden licht toernich sonde enige sake en si hebben angst dat si vā anderen ludē ghesien sullen werden en bassen gelijck honden ende si vresen water ende dan wert dese passie cume genesen Hier toe heuet constan. gesept / het sijn noch veel onse venijnheden en vresen der venijn mer vā deser wort ghesep inder hepliger scriften en daer om willen wi vanden anderen ouerslaen in desen wercken tot deser reysen en dit is alleen aen te dencken en te merken dattet venijn veel quaets doet indē lichaem wāt alle sijn speci der naturē is der mēscheliker cōplexien cōtrari wāneer dattet macht indē mensch crijcht en maect alle die natuer en die geesten ongetempert en corumpert en vāndert die humore ouermits sijnre quaetheit en scarpicheit ende vecht eerst dz edelste aen dz indē lichaem is als dz hart en wederlaet den geest der siel ouermits sijnre scarpicheit inder hersten en bedroeft die instrumenten der sinnen en vcrant haestelic haer werckinghe en slaet en wondt die zenen en venijnt die aderen en die arterien en maect binnē barninge en bitinge en onsteect die substantialighe vuchrichept des hertē en der leuerē en verterte en verdroechtē altemael en alst die binnenste leden vbarnt so vercondz die butenste en also vkeert en doet dz lichaem swellē en heffen en onderwilē wort dz lichaem bleek onderwilē seer

geuertwet onderwilen groen onderwilen swart mit menigherhande smetten en maect veel walghinghe inder magē en schiet doer die mit leuendige leden mit sijnre scarpicheit en vretse en tē leten dodet wāt het brengt alle die ledē in sijnre ghelikenis als in venijnthede en daer om ist sorgelic die lichamen te raken die gheuenijnt sijn en ghestoruen vande venijn wāt ouermits d wtwaseminghe so venijnden si alle dingen die bi hē comen Het geualt dicwyle dattet venijn in hē se luen wantet vreselic vā naturē is / ende als een viant begheert wort vā naturen nē om hem mer om wat soets en vrient der naturē daer mede gemengt is want dicwyle scuult die craft des venijns onder die ghedaente des soetē en des dings dat wel smaect en daer om leert constan. dat die mensche die vrees voer dat venijn en sal hē alleen niet hoeden voer dat bitter mer oec voer dz soete en voer dz wel smaect en vande ghesontene en vande zueren en vā deser ghelijc wāt onse alfulke dinghen als die natuer onderwilē begeert scuult wel venijn onse Itē constan. leret oec biden wercke kennen wanneer venijn in spise of in dracke genomen wort so wpe dat in sijnre spise of dranck barnighe voelde en daer na haest volgedie die cramp of heffinghe indē vinger of indē naghel dat is een tepkē vā vol venijns en dodelic en wāneer venijn al so ten vingerē openbaert dz is een tepken dattet binnē ouer al gesprept is vā der rokinge des hertē en oec kentment bi dz enen mēsche dz spekel wt drijft en dat die lippen lelic werden en als daer hetten inder tongen is also dz druupt

Dat leuende boek

en dat die oghen vdonckeren soe moet men seer haesten ter medecinē anders soudē si schier steruen Item het is en gemeyn medecine teghen tvenyn dat men den mensche rasch doet spuwē op dat die venynde materi bouen of beneden ghesuert mach werden daer nae driakel genomen die dat venyn vteren de is mit wine daer rute in ghesodē is en dat salmen doen drie dpeten langhe daer na sal hi ghesuert werdē en ghebaedt nae dien dattes venyns luttel of veel is en ten lesten sal hi bloet late ter ader en men sal hē dpete ordineren dat si gheuoedt moghen werden mit vettē dinghen en mit dinghen die de wegen die ter hertē gaen bestoppen op dz dpe venynde wazem n3 ter herten en ghan ghe en in desen dinghen sijn goet grote noten en droge vighen wāt dese treckē dat venyn na hē en vterent en daer om sijn si goet voer den eten en na Item cōstantin? seyt dz balzem seer goet is mit vrouwen sock tegen barninge en zerich ept vā vnnynnden dinghen Item daer na dz die driakel nerghent om geuonden wert dan om des venyns wil dz in drier manieren gemaect wordt wāt het vbroecht dz venyn en vteert daer gaen veel dinghen in die drogende sijn Item het vdrift venyn ouermits sijnre crachten wāt het ontfact veel dinghen in hē die welke ouermits heymelike proprie tepten den venyn cōtrari sijn Item die driakel cōforteert die leden en daer om gheeft si hem craft te wederstaen tegē die geweldichept des venyns en daer gaen veel dinghen in die conforterende sijn En ist sake darmē geen driakel hebben en mach en dair vrese int merren is

so salmen loke nemen als constantinus seyt men salt quetsē en men salt mit eere grouer hennen coken thent verteeri is of gebrochē en geuen hem slop drincken / wāt het wederstaet den venyn en saefricht wonderliken seer die binnenste barninge en daer om hietmen vloke driakel der keerlen dat is der starker luden Men seyt oec dattet sap vader hennen goet is teghen tvenyn sonder loke als constan. seyt Men seyt oec int boeke der simpelre medecinen dat si dē venyn weder vechten dat venyn na hem treckende vāden binnensten ledē ouermits der herten en der subtilichept sijnre substancien als die haen en die hennē op gesplit en op tvenyn gheset of gelept sommige wederuechten mit ghelikenis en mit subtilheden hore substancien tegen die substāci des venyns ende daer om ouermits hore ghelikenis trecken si dz venyn na hem alst vleysch van tprus en sommighe cōponerende dinghen of slechte cruden vordāden venyn ouer hare verborghente proprie tepten en mit crachtē als calamētum slap vāden coel coerne der catten wickē pperiton korffe wijnrute soute porrepe hoelwortel noten die wortel vā asperagus en sijn zaet dypptānus balsamū edic bloet vā enen hāze tmele vand ezelinnen vryn vā kinderen / ericius dz is een eghel hertscullen ende ezelscullen ghebroecht en gedroncken beuer sijn loke ganciaen mente ende noch veel ādere en wāter veel vresen der venynthept sijn so heeft die godlike goethept veel boetē daer tegē gegeuē mer hier is bi gelikenisse genoegh gesept op dese tft. Dat lxxij. ca. vāde remedie daer tegē

Oeghen die bete eens vermoets
honts en der ander veeñder die
ren pleechtmen daer toe te setten van
de wilsen meesters woden mit viere of
mit pser op dattet venijn wt lopē mach
alsmen bloet wt trect en men pleecht
oec egelen en coppen te setten op dat
tet bloet vaden binnensten ghetoghen
mach werde en men pleecht vā binnen
dese dingē te geuen als simplicia of cō
posita of driakel die den venijn weder
staen en vā buten te plaesterē op sulke
zeren als noten gestoten mit loke rute
en sout en die noten sijn oec goet gege
ten en op die zere stede gelept Itē dpa
corides seyt dat die riuiet creeften mit
ten voerscy dingē hebbē een vborghen
doecht tegē die beten der venijn die
ren en daer o leert cōstan. datmē alsul
ken lude geue sal driakel mit water vā
riuiet creeften Itē die asche van dier
creeftē is een goede medecijn mit gan
ciaen tegē tvenijn of tegē die betē v
nñnder dieren en tegen den betē eens
ralende mensche en sonōlinge sijn dese
goet tlap vā caprioli en vā opium rute
note loke soute telgheren vaden vige
boem mente wickē alle dese of sommi
ge mit edick en mit honich sijn goet op
venijnde beten als cōstan. seyt | alle de
se dinghen trecken tvenijn na hē en o
uermits hare warmte en droechepden
schepde sijn en vderuent en vterent Itē
tegen des scorpioens bete en tegē die
steete is goet olpe daer scorpioenen in
gestoruen sijn of gecoeet en dien olpe ge
smeert die venijnde stede is goet | ech
ter kanmen den scorpioen crighē diet
gedaen heeft dien salmē op tgat doot
wiuen en bñndenē daer op een vze of
twee so geneest die mensc wāt dat ve

nijn coemt weder daer in daert wtghe
gaen was Item seyt cōstan. dz offen bo
ter is seer goet tegen tvenijn vādē scor
pioen want die boter bestoppet ouer
mits hare smericheit en ouermits hare
hetten soe schepse ende vteert en ouer
mits hare smicheit soe suuertse ende
wischet af Item die boter gegetē clint
totter herten en die riuiet creeften sijn
oec goet ist datmen se fiet of braet onder
den aschen en dz si ghegeuen werden
mit ezels melc als cōstan. seyt tottē sel
uen is goet beuerzijn mit sulfur als die
selue seyt wāt si sijn bepde hete en dro
ge indē vierde grade | en daer om sijn si
goet teghē dz coude venijn wāt si schep
den ouermits v hettē en si vteren ouer
mits v droechtē Itē tegē den bete der
slangē of des serpents die indē busschē
sijn of indē dypsternis of v aderen so sal
men eerst dz venijn wt halē mit coppen
of mit enige vderē maniere en daer na
salmen geue driakel mit wine daer gan
ciaen in ghelode is of rute of mente en
mē sal op die wode en bñd wode al om
driakel smeren dz selue machmen doe
mit soute en mit loke te gad gewreuen
ist datmē gheē driakel en heeft en men
sal tzieke lit int beghin seer sijn binden
daer die bete of die steke is op dz die ro
ke des venijns is wilikē score of wt bre
kē tottē binnensten ledē en vā binnē sal
men dingē geue die dē venijn wevstaen
oec seyt cōstan. dz tegē desen venijn sijn
goet die herse vand hennē en die dreck
vādē lāmeren en tlap vādē telgerē v ap
pelē vā garnatē dese alle doe dz venijn
schepde en helpēt vterē als die cōmer
ta. seyt En hier is genoech gesept van
den veninen en vā sijnre boeten
Dat lxiij. ca. vander medecinen.

Dat lxxij cap Int leucide boeck

Om medecijn te gheuen teghē me
nigerhande suucten die bequaem
ē si goet sijn die wylle ē voer sienige me
dicus die behoet hem nauwe te voer
sien in alle dinghē mit groter naerslich
ept want het en is gheen dinc dz dē sie
ken meer hindert dan die versumenis
der mēster ē si haer onwetenscap wāt
die mēster moet weten vā dinghen die
geuallen sullen op dat hi naerslich si in
dien dinghen die ter mēsterien beho
ren ē si in allen moet hi wyls wesen dpe
mēster moet sien dat hi wylsliken wer
ke hi moet die cōplexien der menschen
kennen ē si die maescelen ē si die vgrade
ringhe also wel moet hi kennē die scēp
penissen der leden als der humoren ē si
maniere vā den tiden vā den gheslach
ten ē vā den etaten Item die mede
cijn sal des somers anders wesen dan
des winters ē oec anders indē begin
der suucten dā inden staet ē si anders in
den afganch der suuctē dan int middel
als inden staet ē si die kinder willen een
ander medecijn hebbē dan die ludē vā
lxx. of van lxxx. iāren ē si ander mede
cijn die xlv. iāren of vā lx. dan die van
xxx. iāren sijn En die man wil andē me
decijn hebben dan dat wyls Die mēster
moet oec kennē die sake waer af dz dpe
suucten comen ē si die teyken der suuc
ten ē si die toeuallen d sonderlinger siec
hepden anders en mach dpe medecijn
nimmermeer gheueu werden dat si
zeker mach wesen / men moet oec ken
nen die cōplexien der dingen die inder
medecinen gaen ē si hoer doechden en
de haer werkinghen want waert dz hi
niet en kende welcke medecine simpel
is of gecōponeert of cout of hete ende

welc dz lichaem vāwandelt ē si welc dat
ter ghesont is ē si welc die siechept ge
neest ē si welc datter laxert of stopt die
dese dinghen niet valt en heeft dpe en
mach nē wiliken werkē mitter medeci
nen ē si dair om ist den mēsters noot dz
si kenen moetē alle die dingē ē si die cru
den die ter medecinen behoren ē si hoe
dat si schelen in horē graden als welck
dat hete is of droge of vucht of cout in
den vierden grade en wil hi niet dwālē
in sijnre officien Item hi moet wētē die
lanchept der suucten ē si dat haer cōtra
ri is ē si die grootheit ē si die ghedaente
ende die starcte des sieken ē si sijn cranc
kichept want die suucte die lange ghe
weest heeft die behoet eenre starckerre
medecijn dā die nuwe is Die simpel suuc
te salmen mit simpel medecinen gene
sen ē si die dubbelde suuct of die compo
neerde suucte mit gecōponeerder me
decinen die hem contrari sijn bepde als
die suucte vā hetten coemt so salmen se
cureren mit coelen dinghē ē si also ver
keert want die simpel medecijn geneest
selden die ghecōponeerde suuct Item
wāneer die mēster siet dat die suuct is
vā vuultheptē so sal hi dē lichaem pde
len vā dier quād materiē ē si die suuc
te van pdelheden so sal hi den lichaem
genesē mit vuullingē Item dz ambocht
eēs goetē mēsters sal wesen dz hi sub
tiliken eerst onderuraghe vā den sieken
hoe dz hē die suuct eerst aen quā ē si op
wat tide of vre ē si sal vragē om alle ge
stant hi sal den sieken naersteliken aen
sien ē si betasten hē sinen pols ē si besien
sijn vryn / ende oec die groue vryn sal
himede besien ende als hi dan die sake
der suuctē kent of dpe materiē diep leyt

soe sal hi dinghen oerbaren die trecken
de sijn als of die materi lage indē vter-
sen ledē so sal hi hem pinigen die ma-
teri te trecken totter magē op dat si dā
te lichteliker wt ghelepdt mach werdē
Item ist dz die materi hart is en dīcht
in een so sal hi oerbaren medecinen die
vduwende sijn en die schepdende en in
smidende sijn op dz die materi also ghe-
morwet mach werden en dat si alsoe te
lichteliker wtgelepdt mach werdē en-
de als die materie wel vduut is en in
maghen vgaert so sal hi laxatiue ghe-
uen op dat si daer mede wtghecroden
mach werdē and mit spuwen of mit ca-
merganck of mit sweten en als die ma-
teri wel gepdelt is so sal hi geue dingē
die den sieken weder conforteren op dz
die natuer die seer gecrānt was vā
geweldichept der medecine weder ghe-
stārt mach werdē en als die natuer we-
der gestārt is so sal hi gheue den sieke
dingen die de ledē en die crāften weder
voncken op dat si weder crūgen mogē
dat si vlozen haddē als in vleysch en in
bloede En dit leste sal hi allepnckē doe
en sond haest mit eenre ghetemperder
en bequameliker dpete wāt die natuer
pleecht seer ghierich te wesen indē mē-
schen die aldus gepdelt sijn en daer om
moeten hem dese seer wachten dz si hē
nzen vāzen of dat si meer in nemē dan
si vduwen mogen en ten lesten als dpe
natuer wed gecomē is in horen eersten
staet so salmen hē dinghen gheuen die
voerhoedēde sijn die gesonthept op dz
die ghene die daer genesen is nzen weder
in die selue suuct en val of in eē quader
en alsulke dinghē sijn badinghen latin-
ghe electuarien gematigen arbept wāt

alle dese dingen vwecken die natuerli-
ke herten en si ontladen die natuer van
der oueruloedichept der quāt humorē
en si helpen totter vduwinghe en star-
kense en ist dat die materie alte vlopen-
de is als alte slap so sal die sieke oerba-
ren die dwinghende en droghende sijn
en wederstaende en als die materi ge-
bonden en gedwonghen is soe pleecht
die behepndighe meyster te gheuen eē
bequamelike laxatiue medecijn die die
humoren wt leyt die eerst ontbondē wa-
ren mer nu ghedwongen op dat si daer
niet bliuen souden of tot anderen leden
lopen en mochten en daer verrotten en
alsoe mochten si den coerts of een and
suuct in brenghen Item die bīndinghe
der humoren ende die wederstaninghe
pleecht allepnckē te gheschien op dz
die materi die also haestelic wederslagē
worde niet lopen en soude tot enigē an-
deren ledē dat edel waer en daer meer
re pijn maken mocht en dpe purgacien
pleecht men oec te doen al ontscieten
de als nu wat en efter wat Itē die me-
decijn pleecht te geschien in drien ma-
nieren als ontbīndinghe bīndinge en
de wedstarkende anter dpe vervult sijn
werden ontbondē of die ontbonden sijn
werden ghebonden of ghedwonghen
of die inden lichaem verloren sijn wer-
den weder verlet of ghestārt Item du
selste vgaerden mit corten sin vten voir-
screuen dinghen dat die medic sal dpe
sieke dicwyle verfoeken en ondertasten
die saken der siechept en om allen ghe-
stant hoe dz hē die sieke oec regiert Iest
hi sal menigerhāde medecine bi hē heb-
bē en hien sal hem niet ontfien alle die
leden des sieken te tasten sijn si scamel

Dat lix cap int leuende boeck

of oſcanel of heymelic of openbaer en ſal die ſaken altoes wel troeſten en ſoe wat hi doet alle ſal hiſe zoetelic en ſaetelic handelen en hi en ſal den ſiekē oec alſo ſeer niet ſparē ſcrept hi of huplt hi hi ſal hem ſijn oerbaer altoes doen / iſt mit ſniden of mit barnē of mit deſer gelijc en is die medecijn alte bitter ſoe ſalmenſe ſoetigen mit ſuker of mit anderen dingen hi ſal den ſieken ſpenē ende beeydelen vā eten en van drincken nae dien dz die ſuuct is Itē dz vule vlepſch ſel hi af corrobere of afhouwē na dien dat die corrupci is en ſal dz etter drogē en ſuueren En nader barninghe of corroſiuen ſalmen daer weder op legghē dinghen die ſaetigen En als die wonde of dz ſeer ſcoen en ſuer is ſo ſalmen daer vlepſch in winnē en ſlutenſe toe en wāt die quaetheit die indē liue is meer quetſt dan die butenſe ſo ſalmen binnē nemē dinghen die vduwen en ſaetigen die harde en dpe corrupeerde materie als oximel of ſyrupus acetosus Eerſt ſchepden deſe en inſniden en al verduwende bereyde ſi die materie ten wtgāghe want alſo geſept wort int begin vā den amphoriſmen / men moet die vduwende dinghē meylterē en beroerē die n̄z raenwe en ſijn en als die materie wel vduwet is om die wt te driuē ſoe is die treckende medecijn te abelre die humoren na haer te trecken ter magē die verſtaen of ſijn als indē vterſten ledē Ende daer toe ſijn goet ſommige bitter dingē als herapigra en peralogodion en and medecinen die mit aloē ghemengt ſijn want die bitter dinghen gaen lichteliche totten vterſten leden / en purgerē meer van die and medecinen doen en als die

natuer dan aldus vduwet is en aengehaelt ſo ſalmen dan een laxerij gheue die alle dz ander wt crudet en ſuuert al te mael als voer geſept is Itē pocras ſept veel en haetelic die materi te vduuen of te vwarmeren of te vcouden is be driechelic en te mael viāt der naturē contrarietce. Daer om ſal eē willen meylter merken die natuer des ſiekē en die ſede v materi en oec die craſtē des ſiekē en daer na ſal hi die medecijn vbandelen want is dz ſake dat die humoer die daer inden lichaem miſdoende is ghepdeelt wort dz helpt den ſiekē ſeer en en wert ſi n̄z gepdeelt ſo wert die ſieke langer gequelllet als pocras ſept

Dat lix. ca. vā die aentreckende mede

Ocine
Die aentreckende medecijn werket nader ſubtilicheit en nader hettē v ſubſtāciē wāt ſi ſchiet lichteliker doer ouermits hore ſubtilicheit wil en ouermits der hettē ſo trect ſi die humore na haer ſo wat dingē datter diep ſiekē iſt pſer of houte of humore Itēz wanneer die materi hardt en dicht indē liue leggen ſo ſijn die vduwende dinghen alte goet die de harde materi wepke inſniden en ſchepden als ſijn oximel en ſimplex en cōpoſitum en die and ſpropē die welke alle gaē die materi bereyt makē wt te driuē mit medecinē Itē die medecijn die laxerende is purgeert ondwilē die vduwende die materie ontvīnden en aentreckede als die ſcamonep en ſommighe laxeren ouermits hare ſlimicheit wil mit wellicheidē als mercuriales en pappelē en deſer gelijc en ſommighe mit ſcarpicheden dpe humoren doerſchietendē als euſorbiū ſommige

mit sijnre linnicheidē druckende en dwin-
gende als mirabolani sōmige mit sijn-
re souticheidē bitende als tzaet vā mel-
den sommighe mit sijnre soeticheit en-
de vuchticheit dē darmē instortēde als
cassia fistula Itē die dwingende mede-
cijn mit dē genē die cout en grof sijn in-
der substācien waer af dz die coude delē
te samē v̄gagert werdē als die gallē on-
derwylē wint si groue humoren want si
dwingē beslutende en cōforterende die
houdende craft als esula en sommige
stempen slecht bloet als coral bolus e-
mathices bredeweghe en deser ghelīc
sommige dē buke als queden moerbef-
sen rozen en deser gelīc Itē die mede-
cijn die coagulerēde is of hardēde dpe
moet werken bi dingē die seer cout sijn
en droge of vucht als psyllū hunsloech
portulepn en nastcadē Itē die medecijn
die morwende is werct bi dinghen dpe
middelbaer warm sijn en seer vucht en
also oec die ripende sijn Itē die medeci-
nen die openende sijn en barnende en-
de dummende die sullē hete en droghe
wesen Itē die suuerēde medecijn werct
ontbīndende als calamentū of morwē-
de als cassia fistula ende pappele of die
vulnis af wisschen ouermits hare aer-
dicheit Itē het sijn veel and medecinē
en menigerhāde specien als die doden
vieten barnē openen schepdē wevllaen
saefrigen en deser gelīc vāden welken
getracteert wert int boeke vā dē simpel-
re medecinē mer hier willen wi dz eyn-
de laten vāden proprietepten dē suucten
en vanden condicien der medecinen na
dien dat desen wercken toebehoert



Hier begint het achste boeck dz spreect
vande werelt en vande materialike li-
chamen des hemels

Die dien dat wij vult
hebben mitter hulpe
goods de tractaet van
den godliken namen
en vande proprietep-
ten der engelen ende
oec vanden menschen en van horen toe-
uallen als van horen leden en siecten. so
blijft hier noch te segghen vanden pro-
prietepden des sinlike werelts also veel
als wijs begripen kunnen op dz wi die
materie des godliken loefs en des ma-
kens vande proprietepden der werkin-
ghe kiesen moghen wat die onsenlike
dinghen goods werden bescouwet bij
dien dinghen die gemaect sijn inde ver-
stande als die apostel seyt En daer om
hebben wi wil sommighe proprietepde
deser werelt en der gheene dinghe die
inder werelt ghehouden werde desen
wercken onder een cort begrip mede
in te brenghen op dat wi te lichteliker
verstande sullen moghen in godliker
scrituren dat gheestelic verstant en dat
vholen ouermits die ghelikenis der li-
chameliker proprietepden en inde eer-
sten is te beghinnen vande proprietep-
ten der werelt

Dat eerste ca. vande eyghenscappen v
werelt

Die werelt wort in drien manieren
werelt gheheten als mercurius
seyt want dat godlike verstant wort we-
relt gheheten als die werelt die onli-
chamelike is onsenlike en ewich tot wes-
exempel die gheuoelike werelt ghesca-

pen is als boecius seyt Inder ande ma-
niere wort die werelt werelt gheheten
als der gheene die inden ommegeant
des hemels gehouden werden als die
hemel daer die sterre in luchten / tuer-
vanden welken alle dingen verwarmen
Die lucht van welken alle dingen die
sielen hebben ademen en groepen wa-
ter dat alle die breedheit der aerde om-
gordt / die aerde alle dese neeste dinghe
onthout en draecht vande welken ghe-
seyt wort. die werelt is bi hem gemaect
in maniere wort die mensch is die min-
re werelt gheheten want hi betepkent
in hem dz beelt of die beeldinghe alle
der werelt Item die eerste werelt is e-
wigh bliuende ewelic inde godlike ge-
dacht Die ander werelt is dueraftich
mede treckende tot dien sijn beghin o-
uermits die godlike wille dueraftich
te wesen Die derde werelt nadē wat is
hi dueraftich en nadē wat vallende dra-
gende in hem ghelikenis van allen dinghe
Itē vande eerste werelt en vande ander
is voer gelept nu is te segghen vanden
voeliken werelt Mercurius seyt dat die
werelt is een gemeynte alle v dinghen
die gescepen sijn te samen ghecloot in
maniere van enen ronde dinghe / als is
een spera vader werelt wat die werelt
like ouersteit heeft een sperige en een
circularige gedaente en figuer en mer-
curius seyt datter werelt anders geen
figuer bequaemen was dan dese ron-
de ende dat was om volmaectheyt al-
les dings en om die volmaectheyt die
hi heeft in horen dueraftigen wesen mit
horen werker die de werelt gemaect he-
uet die welke is sonde eynde en sonde be-
ghin gefigureert Itē die filosofhen

deplden alle die werelt in twee delen
der welker deel dat ouerste deel datter
werkende is dat edelste is en dz flech-
ste streckende hem vāden cirkel der ma-
nen totten rijk der planetē. Dat ander
deel is dat nedste als datter lidende is
welc deel beghint vāden cloet der ma-
nen en streck tottē center der aerde. De-
se nederste werelt bescrijft marcian? die
werelt is een cirkel wt vier elemēten in
eenre manieren vā enen cloet mit ghe-
liken raden omlopende die aerde ouer
al ghescreet int middel mit ewigē gri-
pinghen des hemels. Item totter con-
posicien deser werelt heeft die godlike
doecht die eerste materi gheschapen in
welker materiē als in eenre massen wa-
ren principaliken vier elementen nē on-
derschepden als nō sijn mer si warē ge-
mengt en die masse was ple ghietē vā
plato in thimeo vāden welkē die god-
like wijsheyt alle die elementen en dpe
vāden elementen gecomē sijn gemaect
heeft en voertghebracht en heeft alle
dingen geordineert en onderdepl mit
properen qualitepten hoe dz elc wesen
sal inden lantschappen / want dat in dier
materien hete en droge was dat ghinc
inder materien des viers welc vier dpe
godlike wijsheit bouen geset heeft om
sijnre lichtricheyt wil. Ende datter alre
coutste en droechste was dat ghinc in
materien der aerden die welke hi ned-
ste settede om haer swaricheyt wil ende
dichtheit en datter hete en vucht was
dz ghinc in die materie der luchten en-
de datter cout en vucht was dat ghinc
inder materiē des waters. en dese twe
heeft si gheset int middel des viers en
der aerden nader meerre of minre lich-

ticheit en subtiliteit. Waer af dat pla-
to en thimeo heeft dese eerste materie
aldus bescreuen na sinen omogen wāt
ple dat is die eerste materie. dese was
sonder qualitept en sonder enige qua-
titept dat is cortheit of lancheit of clep-
michept of groothept sonder herten son-
ghedaente sonder stede en sonder tijt tus-
schen enighe substācien en en gheen-
re substācien etce. Item dese woerden
sijn seer swaer. want dpe eerste materi
wert gheset te wesen sonder quantitept
niet dat si altemael was si en hadde en
groothept. mer si en was van gheenre
ghesetter grootheit na onsen dinghen
te spreke. Alsinē seyt dz een roese groot
is want hi gaet bouē die groothept an
dere menschen. Daer om wort oec ghe-
sept te wesen sonder qualitept. want si en
was specialiken niet ghenoeit van e-
niger qualitepten. wāt men mocht niet
seggen dat si meer hete was dan cout
of wit dan swart of deser ghelijc. en hy
sept sonder verwen. want si en hadden
gheen ingheborn verwe vā enighene
lement. si was sonder tijt want doe en
waren gheen tiden noch wandelinghe
der tijde doe dese materi gheset was
si was oec sonder stede want si en had-
de gheen ghesette stede meer opwaert
dā nederwaert noch meer int brede dā
int lange en si is tuschen enighe substā-
ci en tuschen en gheenre substāci want
voer haer en ghinc gheen materialike
substāci mer daer isser sommighe ghe-
uolcht of na ghecomen daer om dz die
materialike beghintel der uederster we-
relt anten het was die eerste ghemeyn
materi die ontfanclic was alle die for-
men en alle die ghedaenten die welke

oec behouden wort onder menigerhan
de specien en formen en dese materi bli
uet als totter incorrūpeerder substācie
en al is dat sake dz si stedeliken veran
dert wert naden qualitepten dpe daer
wādelbaer sijn wāt dese materie die nu
blift ouermits der dunnicheden of ra
refactie oder die forme des viers en is
onder tfuer vluchts ouermits d dickin
ge neemt si aen die forme der luchtē en
de sal wesen onb die gedaente en onder
die materi der luchten die welke eerst
was onder die gedaente des viers vte
welken openbaert dat die eerste mate
ri vter welcker die werelt eerst natuer
lic gemaect was is onwinlic en onghē
corrumpeerlic vander welcker alle die
materialike dingen beginnen of begon
nen en in die selue weder comē als in
der matricen dat is in d moeder Jte die
werelt is vā vele cōponeerde en cōtra
rie dingen gemaect en nochtas in hem
seluen ist een dinc Die werelt is een int
getal en nz veel werelden en dat is om
der enichept der materien als gheseyt
wort int boeke vāden hemel en vāder
werelt hi becōmert of belet alle sijn ma
teri als daer gesept wort int capitel vā
der ewichept der werelt Daerom dpe
werelt daer wi hier of spreke en is niet
ghedept in hem noch ghepdel nader
substācien en al ist datter cōtrarihept in
sinen delen geuonden wort als tot som
migen wederstoet der qualitepten Jte
die werelt heeft een ouerste en nodorf
tighe bequamelichept in alle den sinen
en also meer als een scone soete musike
al ist sake dz hi schijnt te hebbē een on
ghelikenis in sommighe sinen delē om
die weduechtende qualitepten als au

gustin? beschepdeliken seyt ouer gene
dese werelt sal ouerliden of vergaen na
deser pynliker specien en figurē te spre
ken die si nu heeft mer si sal in horen e
wigen wesen bliuē als na hore substācie
en materien te spreken als augustinus
en die glose bepde daer segghē die he
mel en aerde sullen hene liden vte wel
ken openbaert dat die werelt is te ver
wonderē ouermits sijnre vasticheit wil
nz te mēn nochtan om die edelhept sijn
re materien en d die werckelike doecht
der formen is god die werker d werelt
is altoes te louē die mit lichter mogēt
hept alle dinc dat inder werelt is voert
doet comen want daer en is gheen soe
vulen dinc op aertrike goods lof en sal
daer in verlicht werdē en dz deel d we
relt twelc nader naturen puerste en sim
pelste en oec edelste is heeft een inclina
ci tot eenre formen en enen appetijt of
begheerte totter edelster ontfanghin
ge der formē en die simpelste is die is
meest genepcht totter gheesteliker for
men want die hemelsche materi is sim
pelre en eplcht een edelre forme dā die
elementarige materi dat is dpe materi
die vā dē aertschen elemēten gemaect
is en oec is die hemelsche materi edel
re en simpelre indē edelste lichaem als
inder sonnen dan inder manen of dā in
marcurio of in maers en die materi die
vā dē elementen gemaect is die is e
delre indē viere dan in d luchten of in
den anderen waer af dz die materi gro
uer is inder aerden dan in den anderen
want daer sijn delen der materien te sa
men vgaert als aristo. seyt dat vā eē
hant vol aerden werden x. vol waters
wāt die materi vā dē enen element is

veel puerre in dz een deel dan indz an
der Als geſeyt wort int beghin vā me-
theozorū Die ouerſte delē des viers ſyn
edelſte en ſimpelſte / en die neblē delen
der aerde ſyn groefſte en onpuerſte en-
de meeſt dicht En wanneer die delē der
ghemengder vande elementen ſyn / na
dien dat die delen v elementen puerſte
en edelſte ſyn ſo werden die ghemeng
de ſimpelſte en puerſte en na dien dattz
bkeert is indē elementen alſo iſt bkeert
indē gemengden een materi v werelt
die edelſte ghemaect dpe behoefte dpe
edelſte form en daer om pleechtme die
materi te ordinerē na dien dat die form
eplcht wāt ſal vāder aerden vier werdē
ſo iſt noot dat die materialike grofheit
der aerde gelubtlt moet werdē en ge
puert en dz ſi gheefeliken en ſimpelre
mach werdē op dat ſi alſo een vierighe
forme aen doen mach en op dat ict mit
corten woerdē ſegghen mach of ſal ſo
iſt noot dz die materi berept worde na
proprieteyten v vormen / oec ſalmē mer
ken die edelheit v werelt naden waert
ſten delen vā haer en oec na haren edel
ſten werken en daer om wort dat ouer-
ſte deel v werelt edelſte gehieten want
daer is die materi puerſte en dpe form
is daer ſcoenſte / en die doecht of craft
wort daer indē ouerſten breedſte geuon-
den wāt alſo veel is die werelt int ghe-
mehne ſchoenre en betameliker alſ dz
lelike deel der werelt leechſte is Item
auguſti. ſeyt ſommige volmaecthept v
minnen en der doechden die welke in-
den ouerſten bouē gaen totter volcomē
hept der nederſter dinghen ſprāpt hem
ſteeds totter vſieringhe en totter ſcoen-
hepten en oeck dattet leechſte deel v

werelt after ghelaten heeft inder ſcier-
hept en inder claerheit dat vhaelt ſi indē
gracien en inder doechden der vrucht-
baricheit want n z myn en is te wvonde-
ren dpe doechdelike vruchtbaerhept v
aerden indē voertbrengē v cruden der
bomen der bloemen en der vruchtē en-
de inder winninghe menigerhande die-
ren en ſerpenten en in menigherhande
voertbrenginge der metallē der gem-
men en der ſtenen dat is te v wonderen
die claerheit des hemels mit onſcep-
de hore hemelen en ſterren en al iſt dat
die werelt mit menigherhande doech-
delike ſcierhepten vſchiert is nochtās
is ſi mit menigen gebreken en onſalich-
epden geplaecht naden nederſten delē
ouer al te ſpreken . want al is dat ſake
dz deſe werelt ſchijnt een winre en een
voeder der lichamen te wesen nochtās
is hi een karker der gheellen en is alte-
harden ellepnde v ſielen en is een v on-
ſalichept en der pinen die ſonder epnde
ſyn wāt die werelt is een ſtede der ſon-
den en des ouertredens en bonwinghe
der pelligrimaedzen des rouwē en deſ-
ſcrepens en is oeck ſtede des arbepts
en der muethepten v lelichept en v ſcā-
den des beroerens en der v wandelin-
ghe en is een ſtede des vlopens en des
v anderens vāden ouerliden en is ſtede
der corrupcien en der houaerdpē en v
v droefnis des geweldes en des vdruc-
kens en is oec ſtede des vradens ende
der bedriechniſſen In dē werelt en wort
anders n z geuondē dan vdelheit boef-
heit ghierichept anxt lelichept en out-
hept Die werelt loct die bekēde tot hē
en minte en die onbekēde werpt hi vā
hē en vſmaecte die werelt hindert me-

nighen mensch en hi baet luttel en die
de werelt minnen die bedriecht hi wāt
hi geloeft veel dingen en ten lesten be-
taelt hi luttel en sijn vsmarens dz sijn die
gene die de werelt vsmadē die vuolcht
hi in quadē ter maniere vā enē schiem
en hi en laet n̄ af hi en grūptse en trect
se tot hē mer die gene die hē volghen
dien raet hi dz si hē vepnsen sullē ende
hoer genoechte bruken en daer om die
gene die hi hier seer v̄heft mit eren der
werelt en mit r̄scheden des aertfchen
goets die werpt hi int eynde ter neder
en maectse arime ter sielen En op dat ic
sinte grego. woerdē brukē mach en wil
so is die werelt te scuwen al waert al dz
ons veel gelucs toe quaem / en hier me-
de ist wt vāden proprietēte d̄ werelt.

Dat ij. ca. vāde onderschepdinghe of
proprietēte d̄ hemelen

Hier na sal mē sommighe proprie-
tēten bescriuē vādē hemel en vā sinen
delē mitter hulpe ons herē ihū xpi wāt
die hemel is een stede en een woninge
d̄ engelen en der hepliger mēschen als
beda seyt Die hemel na dz die hepligē
scriuē. so is die hemel sienlic en die and̄
onsienlic en die sienlike hemel is d̄ mate-
rien als die glose seyt ouer deut. x. int
eynde Celū dñi dei tui est / dat is die he-
mel gods ons herē is dñi Itē daer sijn
vij. hemelen als aereū. ethereū. olpm̄
piū. igneū. firmamentū. aqueū. empir̄
reū / dat is die hemel d̄ enghelē Celū
aereū dz is dz middel onderscot d̄ luch-
ten twelc altemael n̄ besmet en is van
den grouen humorē des waters en der
aerden wāt dz deel der luchtē is puerre
en vāden nedersten qualitepten onghē
mengder d̄ sijnre puerichept wil en om

die doerschijnlichept wort hi genoemt
mitten name des hemels / als gheseyt
wort matheij xij. Die vogelen des he-
mels hebbē dz gheten sce. Celū ethe-
reū hiet na sommigē meesters dat alre
ouerste onderscot d̄ luchten twelc sond̄
middel vsmet is mittē spere des viers
en daer d̄ ethereū wāt dz tusschē t̄fuer
en den lucht nabuer is so is die hemel
ethereū ontfangende die vlichtinge
en die claerhept vādē viere wāt ethere
os in griex is claerhept in duptsche als
psi. seyt en celū igneū wort gehietē van
sommigen meesters centrū spere ignis
dz is dz center vanden spere des viers
om die ouerste puerichept en subtilich-
ept des viers welke werkinge die vieri-
ghe hemel heeft voer die and̄ elemen-
ten en oec d̄ sommige edele hemelsche
proprietēten die welke hi na volghet
vā spbbichept of buersamhept des he-
mels d̄ planeten i gre. seyt op d̄pe stede
vā iob. siet aendē hemel en bescouwet
die luchten sce. Vndē name d̄ luchten
wort alle clantschap vstaen vā d̄ manen
al totten fixen sterre daer d̄pe hemelen
en die circulen sijn des vij. planetē / soe-
ket nedwaert int naeste vā d̄ luchtē of
vā ethere wil hi seggē wat marcianus
daer af seyt Itē alexnd̄ ordineert aldus
die vij. hemelē seggēde Die eerste he-
mel is des geuende lichts dz een form
geeft en geen beroerē als celū empir̄-
reū Die and̄ is geuēde twesē des lichts
en vā eenre formē en dz beroerē n̄ als
die waterige hemel of d̄pe cristallighe
Die derde is geuēde twesen des lichts
n̄ na allē deel d̄ claricheit vā eenre for-
men en geeft dz beroerē als die gester-
rede hemel diemen celū stellatum hiet

Die vierde is ontfāger des lichts son-
der hetten als celū olmpium Die vñf-
te is ontfāger des lichts mit hettē als
is celū igneū Die vi. is dz licht ontfan-
gende mitten ouerste deel en wort ghe-
hieten celū ethereū Die vii. is ontfāgē-
de dat licht en is vlament mittē neder-
sten deel als celū aereū en alsoe schijnt
hi dz hi olimpiū hiet dz rñc d hemelen
vāden planeten en firmamētū hiet die
eerste hemel nadē philosophen en die
leste in wes te gader knopinge die licha-
men d sterren sijn gelegē wāt die philo-
sophen en setten mer enē hemel alleen
basili? seyt dz die philosophen eer hair-
togen souden laten vreten eer dz si vol-
gen souden datter veel hemelen wesen
souden Die hemel dē welkē men firma-
mentū hiet bescreift aristo. int boeke dz
men noemt de causis elementorū Celū
dat is die vñfte element ondschepden
mit natuerliker eysenſcap vāden ne-
sten elementen noch het en is n̄ swaer
want hi mocht anders natuallen noch
oec licht wāt dan mocht hi opgaen wāt
waer hi een vāde vieren so mocht cor-
rupti in hē comen ouer al of in enē deel
Pimmer als men daer seyt. Die scepper
heeft hē een deel geset te wesen en een
beghin d winningen en der corrupciē
en daer om wast hē noot te wese onwin-
liken en oncorrumpeerlic Itē dese he-
mel is ongerust en onberoerlic natuerli-
ken wes lope of beroerē is wēd ōwepn
dich op dat middel als op die asse dpe-
vast en sijn staet sonē enich beroerē tuf-
schen twee polos als tusschē zudē en
noerdē en die hemel wort geepndt na-
der metingē en nad wiskeninge vāder
stede mer hi is ewich nadē lope wāt hi

wort beroert vāden beroerer die macht
sonē eynde heeft dz is vā gode die ho-
ge en glorioes is ouer alle die werelt
Hier toe heeft aris. geseyt int boeke vā
den sake d elementē hi seyt die ij. polos
sterre te wesen indē ouersten eynde des
hemels die geset sijn in sijn middel bo-
uen en benedē vāden welken die eē op-
waert geset is in dz middel des hemels
ten noerdē waert en wort gehietē pol?
artic? en die and is dair recht tegē ge-
set int supdē. en wort gehieten pol? an-
tartic? als die tegē polū articū geset is
Tusschē desen twee sterre of polos als
tusschen horē twee eynde wort die he-
mel crōme beroert vāden eynde des oe-
sten tottē westē En wēd vāden westē tot-
ten oesten en dz altoes in eenre wise als
dat rat beroert wert tegē die asche wāt
aristo. hiet die asche een vñstadelike lini-
e die gelangt of gegenē is vāden enen
polo tottē anderē polū recht wt streckē
de als een coerde bi wes middel die ō-
meganc des hemels gelijc ō geuorndt
wert als daer die cōmentator seyt vā d
naturē des hemels wort geseyt int boe-
ke vāden hemel en vā d werelt na een
nuwe ouersettinge die hemel is een ge-
maect dinc indē materien vādē welkē hi
hemel hiet twelc is die leste inganc vā
allē en daer volcht na int selue sijn sijn
n̄ noch en hebbē geweest noch dair en
sullē veel hemelē wese Die hemel is eē
volcomē volmaectheit dē welkē geē ge-
lijc en is noch daer en is geē stede butē
dē hemel noch lichaem noch geboorte
noch volheit noch tijt twelc eē waer lo-
pe of beroerē is wāt dz wairt is een fir-
leuē als butē dat leste en is ewich dz n̄
en gebreect noch gheepndt en wert en
dat is twaer leuen Item die selue seyt

aldaer / die hemel en is n̄ getimmert
noch ghewonnē mer hi is simpel wes
beroeren gelīc is indē welkē geen sceel
en is eñ sijn beroerē is eenrehāde ende
ront als eē cirkel wes beroer een geest
is die dat beroert mit sinen wille eñ die
radie des hemels wort ghecōtinueert
mitter radiē des vuers eñ is mit dier ū
gadert tottē wil d̄ mēschē o die bliuent
heit des leuē's firmamētū wort hemel
ghieten want hi is dicht eñ vast want
hi heeft een eēnde daermen n̄ ouer co
men en kan noch gaen want ouermits
sijnre groter bliuentheit sijnre vastich
ept is hi oncorrūpeerlic eñ onuerwan
delic also wel indē substācien als indē for
men sijn form is ront eñ hollachtich na
ons te spreke eñ opgebuegelt tot dien
die daer bouē dē hemel sijn wes beroe
ren natuerlic ront is eñ wort crom be
roert eñ ghelīc enen cirkel omgaende
vandē oesten int west eñ wepnt mit hē
eñ gaet om al mit enen slechtē lope eē
uoudelic binne der spaciē eens daechs
eñ eenre nacht twelc ond hem is tottē
rijck des vuers wāt het leydt die heme
len der vñ. planeten mit hē wāt als ra
ban? seyt Alle dz ond hem is dz is d̄ be
roerliker crachten onderdanich mit een
uoudeliker ordenācien eñ onbedroeft
Itē die beroerlike craft als hi selue seyt
ouer die exposici vā geñ. strect hoer tot
desen neēsten elemēten waer af datmē
waent eñ geloeft dattet firmament dz
ouerste vuere mit hē om laet lope eñ de
se werkinge d̄ beroerliker doecht coēt
al totter luchtē eñ totten waterē inden
welken nader vloet eñ nader ebbinghe
maect een grote heffinghe Itē iij. ele
mēten als die lucht tuer eñ water sijn

eenrehāde beroeringe des hemels on
derdanich mer n̄ in eenre maten noch
eenre ordinancien volgen si hē na . mer
na meer eñ na mpn ende datter ouerste
lichste eñ puerste is is meest onderda
nich eñ dz alsulc misse is volcht traech
licste eñ obediert minste Die aerde en is
der hemelscher craftē eñ lopinge n̄ on
derdaen also dz si daer af enighe beroe
ringhe der stede af ontfaet al isset sake
dz si daer af ontfaet diuerse speciē eñ in
druckinghe vā formen om die voert te
brengē eñ te dragen Itē die selue raba
nus seyt dattet firmamēt heeft naden
lope enen eenuoudelikē inganc die wel
geordineert is eñ onbedroeft nochtās
is dz snelste vā allen dē lopen eñ op dz
die breethept d̄ werelt n̄ gescheptē en
werde om die snellichept sijn loeps so
wortet wed houdē eñ ūtraecht mit ge
ordineerder beroeringe d̄ planetē eñ al
dus wort sijn loep gematicht ouermits
den lope die hē tegē is eñ cōtrari als dē
lope d̄ planetē eñ dz gheruste wert be
roert wāt al is dz sake dz sijn leghent
heit ūwandelt indē delē nochtās en ū
wandelt sijn gelegentheit noch sijn ste
de n̄ altemael daer o wāneer dz die ne
derste bedroeft sijn eñ vlopende sijn ge
ualliken mit enigen geual so en laet die
hemel sinē houder sijnre oerbē te min
sten in enē punt niet after mit sinen he
melen of wereldē wāt die lope des he
mels is dz eerste subiect alle des licha
mes eñ is beroeringe eñ regel alle d̄ an
der lopen daer om is dz firmament o
uermits sinen lope dz werckēde begin
in dese neēste werelt / wes reden is als
rabanus seyt want dz firmament sijn
lichts stuert die werckende craft d̄ win

ninge totter aerden als totten properē
centrū en seyndt en vgaert sijn radien
int ouerste vāder aerden als ghetoent
wort in d' doerschyntliker consten wāt en
ygelic ront lichaem hol en luytich in si
nen ygelike punt stueret een linie die ra-
dioes is inden center des luytende li-
chaems als totten ouersten vā dien cē-
ter en hoe dat een ygelic radioes linie
naerre is der andere linien die daer wt
gaet totten ouersten vāden center also
vele vander naerheit des eens totter
and' is si sterker en om den center in te
prenten sijn werke of dadē vāden wel-
ken openbaer is dz wāt dz lichaem des
hemels ront is omgaende opgevuert
en luytich en dese aerde nader groot-
hept des hemels en hout die craft des
punten nē wātet centrū inder aerde is
so wort daer vā node een grote vga-
ringhe der hemelscher radien vander
welker doecht en voelen wort en groot
geslacht en winninge der winliker din-
gen in d' aerde die welke cētrum is des
firmaments en al is dat sake dz die he-
mel t'beginsel is der winninge nochtā
en neemt hi geen geslacht of winninge
in hem of corrupci of vminringhe noch
meringhe wāt die hemel heeft in sijnre
substācien die ouerste simpelheit en ou-
delic en en heeft geen schepdinge noch
contrariheit der cōponeerder of si ghe-
maecter delē ende daer om en heeft hi
gheen wt hē seluē ter corrupcien waer
af als aristot. argueert int boeke de celo
et mundo aldus Alle corrupcien is vā cō-
trariē en men vint niet dat den hemel
cōtrari is waer en die hemel niet ghecor-
rumpeert en wert en oec al is dat sake
dz die hemel in hem en wt hem eenfor-

mich is dat is van eenre vormen noch-
tans heeft hi vā node vele hemelen en
circulen inder figuren en inder groot-
hept der lengten en der breedden sche-
lende om diuersche woningen die wel-
ke behoeuen die sterlic sijn als aristot.
sept in libro de causis elementorū want
waert sake dat die hemel ghecorrum-
peert worde in enighen deel nae eenre
disposicien en maten en influencien der
nederster radien so soude dat voertel si
sterliker dieren en alle si nederster din-
ghen veruaren ende daer om wāt noot
dz die lope des hemels crom ghinc of
schief op dat no coude no hetten gewō-
nen mocht werden vā opheffinge en
nederdruckinge si hemelen wāt waert
dat die hemel recht wt beroert worde
als tot onser geleghenthept so soudē
alle dinghen verteert werde anter van
hette of vā couden als aristotiles sept.
niet alleen indē hemele wort gemect
die puerichept en die incorrumpeerlich-
ept vā dē deel mer oec die schoenhept
en die clærhept vanden deel der forme
Item aristotiles sept in libro de sensu
et sensato die hemel van sijnre naturen is
schinende en blinckende mer in sijnē de-
len is onderschept want indē sterren is
mere vergaderinghe des lichts dan in
den anderen delen des hemels wāt vā
den deel der vormen heeft hi rondich-
ept mit eenre holre opueringe dat is
mit omboghinghe als d'pē hemel om-
gaet altoes ombueghinghe mit groter
rondicheit en heeft doerschyntlichept.
en van eenre vormen altemael mer in
den delen heeft hi schelinghe om dat
die hemelen deen tegen vander steds
lopen vanden contrariē lope si plane-

ten **J**te aristotiles seyt dz die edelheyt des hemels wort ghemerct int simpel heyt synre substāciē en int puericheit en inder ewicheyt en oec int claerheyt der formē en mit corten woerdē in meniger edelheyt die de hemel in heeft so reguleert hi ordineert en met alle dese nederste dingen die onder hē geset sijn en dat bouen alle dingen wonderlic is dat die hemel alle dese neēste dinghen ordineert en dat hi nochtans vā desen neēsten gheen verkeringe of vrwandelinghe en ontfaet

Dat iij. ca. vande waterighe en cristallighe hemel

Die sesste hemel is waterich of cristallich die welke wt dē water geset is opt firmament en is geformeert mitter machten der godlicheyt **J**te die auctoriteyt der hepliger scriften gheeft ons die waterē gheset te wesen bouen den hemelē die welke alsoe gelicht sijn en gesubtylt dat si inder hemelscher naturen verkeert sijn en daer om bliuen si daer fix en vast nochtans seyt beda dz die hemelsche wateren nē gehanghen en sijn bouen tfirmament ouermits wasemlike dunnicheit inder mit pfliger vasticheit ende dat ouermits dpe godlike doecht **I**tem beda meynde dz die hemel is vā ouerigher naturē als die platonici gheset hebbē waer af beda noch gesept heeft dat die hemel ront is ende van subtilre vierigher naturen van den center der aerden mit geliken spaciē gheset en daer om by auonturē soe meynde beda dattet noot was dz daer wateren warē bouen op die hemelsche betten ghebrocht mocht werden totter getempertheyt en dat van die vlamē

gedes hemels dese neēste werelt geē vdrzet liēden en soude **I**tem vā dier natuerliker coutheit dier waterē die daer vtroudende sijn anter het vtroudt den hemel vā saturn? die hē naest is mer hoe dit mit redē soude mogen geschien en is nē begripelic mit enigen reden mer men salt nochtans ald? verstaen dz die wateren sijn godliken gheset byder ordenancien der godliker wylheit bouen of op tfirmamēt onder die alre edelste condiciē der naturen na dien dat si der hemelscher naturen na bi sijn **I**tem hi hiet daer om cristallich nē want hi hart is int ouerste als cristal mer want hi en formelic volle lichts is ende doerschinich en hiet daer omme waterich wāt hi wort beroert ter maniere vande water van synre subtilicheit en beroerlich ept en dat beroerē beroert den naesten hemel en die hemel voirt dz hem naest is en daer om die hemel die dese neēste dingē beroert behout en beschermt alle dese nederste dingen dit seyt alexander

Dat iij. ca. vande hoechsten hemel of der enghelen hemel ghenoeemt celum empyreum

Die empyre is die eerste en dpe hoechste hemel en is stede der enghelen en woninghe der hepliger menschen **P**lido? seyt dat dese hemel is alre hoechste luchtende en gheeft dē cristallighen hemel die hem naest is licht en claerheyt en is van synre naturē een formelicsonder sterre en vā doerschingen formen als damascen? seyt ende is daer o ront als een spera op dat hi die gheestelike dingen en lichamelike dinghen onthouden soude hi is natuerlic

rustende en onberoerlic wāt die hemel
en is n̄z noot om die winninge der net
ter dingen mer billiker als alexander
sept is hi noot totter veruullinghe alle
des dings dz indē gellachte v̄ lichaem
is na gesetten epnden tottē middel bu
ten datter ghewracht is int ouerste als
die aerde en dat luchtende int ouerste
als celū emppreū en bepde die lichaem
als dz uterste ouerste dat sond epnde is
dat is onberoerlic ende gerust Itē die
proprietēten des hemels bescrift ra
banus gebukende basilus woerde in
exameton seggēde ald? Celū emppre
um is dz eerste lichaem ind naturen al
re simpelste en hebbende vandē licha
melichept niets n̄z wāt hi is subtilste
dat ind werelt is Het is dz eerste firma
ment der werelt inder groothept alre
meest ind gebaente luchtende inder fi
guren ront omgaende en alre hoechste
geset wāt hi is verre vanden center en
is houdende die breedheit der gheestē
en der lichaem diemen sien mach ende
n̄z sien en mach en is die ouerste wonin
ge en al ist dz god ouer al is nochtans
septmen specialiken dz god inden he
mel is wāt aldaer vlicht machtelic dpe
werckinge sijnre doecht en daer o sept
men sonderlinge dz die stoel gods indē
hemel is wāt die gedaēte des hemels
is schoenste inden lichaem v̄ werelt als
damas. sept. Die godlike doecht werct
openbaerlicste indē hemel

dat v. ca. van ether dats de vuerighe
hemel

Ether in griex is claerheit in duyst
sche en p̄st. sept dz ether is dat ouerste
r̄c des ouersten ondscoets der luchten
en des viers daer die ewige claerhept

des lichts is Item anaxa. sepde dz die
name vā ether is een naem des vuers
of v̄ vueren en dz waende hi als aristo.
sept om sijnre vlamminge wil die vāder
snellichept sijn loeps coemt Mercian?
sept dz ether is een stede die geschepdē
is vāder netter werelt onkenlic naden
aengesicht deser netter dingē die wel
ke menigerhande bwandelinghe liden
In ethere daer ist altoes dach ende ef
fen claer en dat en is geen wond want
tot also hogen stede die schiem v̄ aerde
die welke en sake der nachte is en kan
in ethere n̄z comē Itē na dz aristo. sept
so en is ether anders n̄z dā een elemēt
noch en is vandē viere elementen niet
want so wat bouē den clote der manē is
dat is van eenre gheschepdenre natu
ren der and elementen die hier benedē
sijn waer af dat ether en is swaer noch
licht noch dicke noch dunne noch men
mach n̄z deplen b̄d doerschietinghe
eens anders lichaems en daer en mach
gheen corrupci of vanderinge der na
ture vā ethere in gaen helick of deelick
dz hē geschien soude waer si ghemaect
vāden anderen elementen Itē anaxa.
sepde nochtā dz ether is een onsteken
lucht en sept dat si onderwyl nebgæet
en daeren binnē wort si vborghen waer
af om hare subtilichept werter omghe
wepndt no beneden no bouē wāt dat be
roeren der aerde wort ghewonnen van
dier doechdē diemen etherea hiet dpe
verborghen wort indē darmē v̄ aerden
mer aristo. sept dat dese redē niet en is
want dz subtilen gaet niet nederwaert
en oec waert dz si nebginge so en soud
se dese werckinge n̄z doen Item marci
anus sept dat die claerhept van ether

schindert en blinct onder den spera des
hemels ouermits den omganc alle der
werelt en houdt in hem die hemelen
seuen planeten wat si werde beroert te
gen dat firmament **Ite** dat neeste deel
van ether ontfengt dz ouerste deel d
materien vanden elementen ouermits snel
licheyt syns loeps en van dier ontfeking
ge coemt die spera des ouers als ghe
sept wort int boeke datmen hiet de ce
lo s mudo wat van dier materien die al
des vierich ghewordē is en wort ether
n z vierich noch ontfeken want vanden
nedersten en neemt si geen vkeringe al
ist sake dz die nederste dingē van haer
v wandelt werden

Dat vi. ca. vande spere dats rondich
sept des hemels

Pera celi als pfi. sept is eenrehā
de gedaente die ront geformeert is van
den selue int selue bi sinē cētrum die ge
lyc om gaet mit gelikē spaciē die phi
losophē seggē dz dese spera en heeft be
ghin noch eynde daer o want om synre
rondicheyt wil daer si begynnē soude
of geeyndt soude werde en wert si niet
lichtelic ongegripen noch den hemel
en was geen figuer bequamer dan die
ronde no o hare simpelheit wil no o ha
re begriepelicheit wil no oeck om hare
eenre formeelicheit wil als pfi. sept **Ite**
alfragan? sept dz spera is eē ront ome
ganc des hemelsche lichaems dair die
fire sterren in gehouden werde en dese
spera wert omgewondē mit twee pols
dat syn mit twee sterre vanden welken
die een is noerdelic en die ande zudelic
die noerdelic die welc ons ons nym
mermeer onder en gaet en wort gehie
ten polus arctic? die ande pol? hiet an

tharticus of zudelic die welke nymmer
meer van ons gesien en wert o dies wil
dz hi also verre van ons is of om datter
dat aertrich tusschen is **Tusschen** dese
twee polos wert spera des hemels ge
wepnt en beroert en ouermits die be
roeringhe vanden spera werde die star
ren die daer in staen om geuoirt vande
oesten int welle en we vande welle int
oeste binne xxiij. vren tusschen dach en
nacht want die lope des hemels wort
mit soe groter snellicheyt omgheuoirt
waert dz die planeten hē n z tegē en qua
men en dat ghewelt n z en matichdē al
le die werelt soude ontbondē werde en
te niet gaen waer bi dz die hemel der
v. planeten daer tegē gheset syn ome
den lope des hemels te vtragen en te
vdrucken alle die last vanden spera wort
crom omgewepndt bidē middel als bi
der allen **Ite** die alle is eenrehāde der
standelike linie die hoer recht wstrec
kende is biden middel bal vanden spera
en strect hoir tusschen den twee polos
by d welker die omeganck des hemels
als eē rat by d alle hē ront om keert **Ite**
die harrē des hemels syn die vterste de
len d allen die indē polis gesleke werde
wat het sy harrē d doerē en werde oge
went idē hollicheidē d polē en dese har
rē sy rōt ogecrot als ogebuecht als pfi.
sept **Die** helst vanden hemelschen spera
wort emisperiū gebietē als dz deel dat
van ons alte mael gesien wort mer o dat
gebrec os gesichts want wi of het dūct
os dattz mitter aerde geuecht is wat
dz cirkel dair die eyndinge des gesichts
gheeyndt wort hiet orizon als pfi. sept
daer om vergader vten voirscreuē din
ghen dat dye spera des hemels is vol

luchtē en spract die substāci des lichts
al totter aerden wes omme ganc is al-
re veerste vāden center der aerde ende
daer om dinghen die indē hemel alre
meest sijn die duncken ons minste welc
om dat si also verre staen en onthout al-
le dese neeste dingen en ordineertse en-
de formte en maect die winlike en ope-
groplike dinghen ende grūpt en merct
die hē contrari sijn wāt ouermits ghe-
welt sijns loeps trect hi die planetē na
hem die hē tegen comen en gaet voert
naden ghelude want aristotiles seyt int
boeke vanden proprietepten der elemē-
ten so wort een schoen ghelut indē he-
mel vāden ongeordineerden lope van-
den spera en vāde contrariē gemoe-
ten der planeten waer af dat marcian⁹
seyt inden cloppen en indē beroere der
hemelen wort dat gelūpt twelc maect
menigerhande cōtenten als die scarpe
mittē getemperden zwarē mer om tge-
breck ons horens en om den bouē gāck
dies gheluts soe en wort die sanc van
ons niet gehoert ghelūc dz wi niet sien
en moghen dat die son beroert wert die
welke sekerlic beroert wert etce.

Dat vij. ca. vāde circulen des hemels
Item der cirkelē des hemels sijn
veel vanden welken si sienlic sijn
en twe on sienlic Die sielike sijn dese als
galaxias en zodiacus en die on sienlike
sijn dese als circulus equinoctialis dat
is die cirkel als die dach en nacht al e-
uen lanck sijn Dese is schepdende die si-
emisperia rakende dē zodpacū in aries
en in libra Die ander cirkel is solsticia-
lis estiuālis en hēmalis daer ōme als
die zon in hem is so is solsticiū estiuā-
le dese cirkel raect zodiacum in cancro

en is bi na vergaderinghe onser woen-
lichept en des dorren lands Die ander
is peralellus of en noerdelic cirkel of
articus en is bina een schepdinghe on-
ser woninge en der couder die onwoen-
lic is mer die cirkel die welke is vāder
sidē des onwoenlic lands die also meer
is een cōincti en des anders dz woen-
lic is raect den zodiacum in capricornū
en dese cirkel wort gehieten solsticiū
hēmale daer om als die sonne daer in
is so gaet die son des winters onder en
hiet solsticiū hēmale Die ander is p-
alellus of circulus antarctic⁹ of austra-
lis ten zudenwaert en wort geset teghē
articum peralellū. **I**tem dese v. circulen
werden peralelli gehieten als circulen
die ghelūc verre vā malcanderen staen
wāt peralellus wort ald⁹ exponeert pe-
ri in griex dat is bi in duptische en lelle
in griex is afstaende of schelēde in dupt-
sche wāt die peralelli staen ghelūc ver-
vā malcāderē **I**tem sonde dese sijn twe cir-
culen die colluri hieten Coluris septē-
trionalis die welke begint vā polo sep-
temtrionali bi cācer en bi capricorn⁹ die
ront voertgande is en wedkeert tot si-
nen beghin **I**tem die and⁹ is colur⁹ au-
stralis bi libra in aries en coemt oec we-
der in sinē punt en werdē gehieten col-
luri quāsi colli tauri a cauda bouis siluel-
tris als die hals des stiers vāde start
des wilden ossen die welke als hi sinen
stert op recht maect een onuolcomē cir-
kel en werdē gehieten coluri als onuol-
comē cirkelen Die thiende cirkel is ori-
zon daer dz gesicht epndt dz is die cir-
kel diemē siet dz enen dunct dz hemel
en aerde vāgaderē te gab en daer is circu-
l⁹ meridian⁹ dz is dz sudē cirkel betep

kenende die sīde vanden zodiaco inder
welker die son ghesien wort gelijc van
malcanderen staende tusschen oestē en
westen En dese twe circule en sijn indē
spera n̄ wāt si werdē v̄wandelt na me
nigerhande gelegentheit en na diuer
schen aspecten

**Dat viij. ca. vande doerschinende cir
kel des hemels**

Galaxias is eē hemelsch cirkel en
is een schoenre en een witter cirkel dā
alle die ander circule des hemels gaē
de ouer t̄middel des hemels beghinnē
de vāden oesten totten noerden bi cācer
en capricorn? voertgaēde tot sinē punt
en wort een melkich cirkel gheheten
wāt het is die edelste onder alle die he
melsche circulen ende heeft die meeste
claerheyt wāt hi leydt en wijst die ghe
ne die bi nacht varen in dē zee en hoe d̄
weder des nachts claerre en couder is
hoe die cirkel meer openbarer Itē na
waninge des ghemeynē volcs so wert
galaxias gheheten voetslap der sonnē
dat die son after hoer laet wānc̄er d̄ si
in dien cirkel loept Mer aristo. seyt dat
tet logen is want waer galaxias vā
p̄entingē of indruckinge der sonnen so
behoert d̄ dese impressi of indruckinge
waer inden tepkenen inden welkē d̄pe
sonne loept mitten anderē beroerliken
sterren en dat sien wi dattet geloghē is
want het gaet ouer die eynden van zo
diaco daer die zon n̄immermeer bi en
coemt als gesept wort in libro metheo
rorū io. anara. en democritus dese se
den d̄ galaxias was vanden wederbu
gen of reflexien des lichts totter lych
ten als inden spiegel en dat is gelogen
als aristo. daer seyt wāt waer dat so sou

de hi v̄wandelt werden als is die ver
wandelinge des lichts en d̄ is valsche
want wi sien galaxiam altoes in die sel
ue stede noch en gater n̄ van Itē aristo
tiles seyt ghelikerwijs dattet ouere d̄
den hemel na hi is vlammente en lich
tende is en inden steden daer galaxias
is of gesien wort daer sijn veel cleynre
en lughtender sterren en in dien blicht
die claerheit en daer om schijnt die ste
de meest vol radien noch en gaet n̄ en
wech vā eenre stede des hemels

**Dat ix. ca. van zodiaco dats het crom
me cirkele des hemels**

Zodiacus is een crom cirkel on
schepden in xij. delen ghelijc die
de xij. tepkenen ghenoemt sijn vanden
philozophen en betepkenen ons in wel
ken deel des hemels die sōne ende die
planeten merren Het sijn xij. tepken d̄
sijn xij. spaciē die ghelijck onderdeyle
sijn en mit notabelen sterre vāden astro
nomijns genoemt en een p̄ghelic vā
dē tepkenē wort in xxx. gradē gedeylet
en in lx. minuten en grade en xxx. gra
den een tepkē Itē dese tepkenē sijn mit
horē properē namē genoemt als aries
taur? gemini cācer leo v̄go libra scorpi
o sagitari? capricorn? aquari? piscis en
hieten dierē n̄ dat si dieren indē hemel
geset sijn mer d̄ si sommige propriē
ten alsulker dierē in horē werken betep
kenē als men na seggē sal onder dese xij
tepkenen sijn daer vier cardinalia ghe
hietē als cancer int hoechste capricorn?
int leechste aries en libra int middel die
twe eerste hietē solsticiaria wāt als die
son in cancer is so en coemtse niet meer
tot ons in capricornu en gaetse n̄ veer
ste inden eersten maect si d̄pe langste

daghe en die cortste nacht \inden ande
ren okeert en indē anderē twee wort
equinoctium dat is dat die dach en die
nacht al euen lang werdē des leyntēs
in aries en des herfts in libra en in de
se tepkenē sijn daer drie vuerich | als ari
es leo sagitari? en drie aerlich als tau
rus vgo capricorn? En drie luchtich als
gemini libra en aquarius En drie wate
rich . als cācer scorpio en piscis En onb
dese die vuerich en luchtich sijn die sijn
hete en māllic en dachelic . en die wate
rich en aerlich sijn . die sijn cout wyllic
en nachtelic | oder dese isser vier die on
stadich sijn | als die cardinalia dz sijn de
se aries cācer libra capricorn? wāt in hē
wert die tijt o wandelt en daer isser vier
fix indē welkē die tijt geuelicht wordt
als taur? leo scorpio aquari? en daer is
ser vier gemejn inden welken die tide
gemengt werdē als gemini vgo sagita
ri? piscis En dese tepkē werdē huze ge
hieten want het sijn die huze en wonin
ge v planeten vā desen huzen werdē so
mige gehieten huze der triplicitepten
dat is dom? triplicitatis en sommighe
werden gehieten dom? exaltacionis
wāt die tepken die in eenre naturē ouer
dragen maken een triplicitepte en wer
den mitten seluen naem genoemt en al
dus werden si in vier delē geordineert
des hemels want int oest sijn si vierich
als aries leo en sagitarius | die aerliche
sijn int zuden als taur? vgo en capricor
nus Item die luchtige int weste en sijn
dese libra gemini aquari? Itē die wate
rige int noerdē en sijn dese cācer scorpio
en piscis en onb desen drievoudigē hu
sen so sijn die wt oesten stercker dan die
wt den westen en die wt noerdē stercker

dan die vā zuden want in hem regnerē
die edelste planeten want die oestelike
triplicitept die welke die eerste is heeft
die zon des daechs ende die maen des
nachts en saturn? wort mit hem ghe
helic des daechs en des nachts Item
die noerdelike triplicitept heeft venus
luna en maers Die zudelike tripliciteit
heeft saturn? mercuri? en iupiter Itē
men hiet die tepkenen dom? exaltacio
num dat is huze der opheffinghe wāt
na dien dat die planerē meer of min op
gheheuen werden inden graden v tep
kenen daer na werken si volcomelike
want die sonne heeft haer doecht ende
haren opganck in xviij. graden van ari
es en horen val inden seluen grade vā
libra . ven? heeft sijn glorie in piscis in
den xviij. gradē en sijn droefhept des
vals int tepken dat hem recht teghen
gheset is als vgo . mercurius wort in v
go op ghericht xv. graden ende valt in
piscis in xv. graden . luna wort opghe
richt in cancer drie graden en valt drie
graden in scorpio saturn? wort opghe
richt in capricornu xviij. gradē en valt
in cācer xviij. Jupiter wort opgericht
Caput draconis wort opgericht in ge
mini iij. graden en valt in sagitario iij.
gradē Cauda draconis wort opgericht
in sagitario iij. graden en in gemini iij.
graden Itēz sonb dese wort een ygelic
tephen gedept in drie delen diemen
facies noemt v welker beghin is vā den
eersten grade arietis en duert tottē tien
den Die ander facies duert tot xx. dpe
derde tot xxx. Dat eerste facies wort
maers gegeuen dat ant der sonnen en
dat derde venus Dat eerste facies van
taur? wort marcurio ghegeue. dat ant

lune dz derde saturno En dz eerste fa-
cies vā gemini wort gegheuen iupiter
dat and mercuri? dat derde der sonnen
Dat eerste facies vā cācer wort geghe-
uen ven? dat ander mercuri? dat derde
der manē Dat eerste facies vā leo wort
ghegheuen saturno dat and iupiter dz
derde maers Dat eerste facies vā vgo
wort ghegeuen der sōnen dat and ven?
dz derde marcuri? Dat eerste facies vā
libra wort gegheuen v manen Dat and
saturno dz derde iupiter Dat eerste fa-
cies vā scorpio wort gegeuē maers dat
ander sol dz derde ven? Dat eerste faci-
es vā sagitariū wort ghegeuē mercu-
rio dat and v manen dat derde saturno
Dz eerste facies vā capricornū wort ge-
geuen iupiter dat and maers dz derde
sol Dat eerste facies vā aquarius wort
ghegeuen ven? dz and mercuri? dz der-
de luna Dat eerste facies van piscibus
wort ghegeuen saturno dat ander iupi-
ter dz derde maers Itē die planete die
in hore epge huze is heeft v. starchedē
indē grade v exaltacien heeft iii. in-
dē huze v triplicitepten heeft ii. in-
den facie een of ij. en die meest getals
heeft ond den planeten dat is die starc-
ste en een pgelic planete is starker in si-
nen epgenen huze dā in enē vreemden
en vā stecten des tepkens daer si in
is wortse gestarct en vander crancheit
wortse getrāct als eē starc man starker
is in enen starken paerde dā in enē crā-
ken en daer om die astrologi in hore oer-
delen als mīpsael seyt merkē dē opgāc
der tepken en v planeten waerdiche-
den op dz si te recht oerdelen mogē vā
toecomenden dingē na hore heerlich-
ept inden hoekeliken huze of inden op

gaenden hoeken of vallenden hoeken
Item sommige tepken werdē gehietē
hoekelike huzen dz sijn dom? angula-
res huse die ouerhoeken staen als signa-
cardinalia als dese cācer libra capricor-
nus aries Item sommige tepken wer-
den gehieten huze die den hoeken nae
volgen als taur? die na aries volcht en
leo cācer en scorpio libra en aquarius
die na capricorn? volcht en sommighe
hieten vallende huze vāden hoeken als
gemini vgo sagitariū piscis Itē nadē
opganc en vallen en opposicien cōiunc-
cien en aspectē deser tepkenē geuallen
menigerhande en cōtrari dingen in de-
ser werelt wāt als die selue auctoer seyt
Dese die geuallen mit craft der naturē
en gewonuen werden ond enen starken
manlikē opgaendē tepkē en onder enē
starken en goeden planete mit goeden
aspect dat indē ascendent is Die sijn vā
goeder disposicien en vā starker in sinē
gellachte en also vkeert. Itē thups vā
den hoeke is dz eerste oestelic hups als
dz tepken vā aries Itē thups des he-
mels of vā noerdē is cācer Itē die hoe-
ke vā westen is libra Itē die hoeke der
aerden is capricorn? Itē dese iii. hoe-
kelike tepkē sijn vā groter doecht en dz
oestelic meer dā dz westelic en dz noer-
delick meer dan dat zudelick. ende die
hoecke der aerden is crācker dan dpe
ander drie Als die selue auctoer seyt.
Item die huzen die naeuolghende sijn
die sijn van middelbare werckinghe en
de duechten als dat tepken van aries
ende dat ander taurus lende dat twede
vijfte vierde ende elfte tepken ende on-
der dese tepken of huzen soe is dz ach-
te tepken vander quaetster werckinghe

ghe en vader quaetster betepkenis en
daer o wortet vaden astronomijns ghe
hieten thuns des doods En die ander
tephen hiet vallende huse als tierde
v. vi. ix. en xijste en syn vaden quaetsten
werke en quaetster betepkenis en son
linge dat vi. en dz xij. die rede na desen
is als die auctoer seyt dat maers reg
neert int vi. hups of tepken en dair om
hietet thups des doods en o cranchich
ept alre dingē en in dien tepkē is die bli
scap na maers en int xijte bliscap na sa
turno en daer om hietet hups o viant
scap en o droefheyt ende des arbepts
Itē men seyt oer dz die tepkē of die hu
sen malkanderē aen sien en daer syn ij.
principael aspectē als sextilis tercius z
quart⁹ die sextilis is als enich plane
te aensiet terciū voer hem in enigen op
climmendē tepkē en dz derde nae hem
en dat is ist ij. ij. en xi in ghelikenis ist
dz enich planete si indē begin na aries
so siet hi aen dē genen die int hoeft na
gemini is voer hem en dē genen die is
int beghin na aquari⁹ na hē twelc is dz
xi. tepken en dz hiet sextilis daer o dat
tet hout dz seste deel des hemels als ix
graden en alsulc aspect is goet louelic
en fortuneert en is tepkē des hups der
middelre minnē nadē meesters van as
tronomien als die voerscy auctoer seyt
dat derde aspect coēt vaden vijfte tep
kē en vaden ix. als in desen exēpel die
planete die was int begin na aries siet
dat aen twelc in leone is voer hē en dat
twelc in sagitario is na hē dattz ix. tep
ken is ende wort dz derde gehietē wāt
het hout dz derde deel des hemels als
c. en xx. graden Ende dit is dz beste af
pect wāt het is indē tepkē o volcomen

re wienſcap als die auctoer seyt die iij
aspect is vaden vierdē tepkē en vaden
tiendē als in desen exēpel Een planete
die waer int beghin van aries siet dien
aen die int hoeft is na cācer die welcke
voer hē is en dien die in capricornū nae
hē is twelc dz tiende tepkē is en dese af
pect hiet die vierde want hi die vierde
des hemels hout dat is xc. graden en
dit aspect is quaet wāt het is indē tep
ken o gramſcap o viantſcap en der nūt
ſcap als die voerscy auctoer leit Itē die
cōiunctie en die opposicie en syn gheen
aspecten nochtas werdē si onderwilen
aspectē gehietē ongewoenlic en wan
neer dat eerſte tepkē dz vij. wed aensiet
als aries libā so wortet gehietē aspec
tus opposit⁹ dz is een aspect dattz een
tegē dz andē staet en dat is tquatste wāt
het is tepkē o volcomenre viantſcap en
sonlinge ist aspect na maers en na sa
turn⁹ als na sol mer wāneer die plane
te vgaert mit eēre planetē die opgaet
indē seluē tepkē of in enē tepkē dz hem
toe geuoecht is voer of na so wortz cō
iuncti gehieten en dese mach goet we
sen ist dz die planetē goet syn en also v
keert quaet ist dz die planetē quaet syn
als die auctoer seyt en dese opēbaren al
le indē figurē die de auctoer set

Dz x. ca. vant tepkē van aries
Wille te samē vgaertē die natu
ren alle o tepkenē by o ordenācien nemē
de tbegin vādē tepkē na aries aries is
een oestelic tepkē also genoemt wāt ge
likewijs dz aries dat is die ram inden
leggē op syn side effen gelijc syn stode o
wādelst also is die son als si is in diende
le vādē zodiaco diemē aries hiet maect
equinoctium dz is dach en nacht effen

lanck en als mpsael seyt so is aries een
vierich tepken manlic en dagelicx. Dit
is maers huus indē xxx. graden die ex
altacio sonnen is syn huys die son des
daechs en iupiter en satur n? des nach
tes gelikenē mit hē vāder eerster tripli
citepten is si deerste / haer eerste facies
is maers dz and sol / dat derde venus
en regneert int hoeft ende int aensicht
des menschen en maect inden lichaem
veel haers een crom lichaem een slim
aensicht swaer oghen corte oren langē
hals en is thuus des leuens en si ghe
boerten des mēschen wāt gelikerwys
dat dit tepken op gaet vāden nederste
deel der aerden totten ouersten en gaet
vanden dōcheren totten licht also gaet
die geboren is voert wt der duisternis
sen en indē tepken des mēschen die ge
boren gaen dpe vborghen dinghen ter
luchten en openbare den wisen die hep
melike dingen en gelikerwys dz albu
maser vtelt indē boeke vāden lope der
astronomys als die derde of die vier
de grade vā aries onb gaet so gater op
dat tepken vā libra en beroert die lucht
indē thiendē gaet gaet daer een sterre
op diemē almareth hiet en alpheta en
claert die lucht Itē indē xxj. grade soe
gaen ppadex onb zce. en wanneer sol
of luna of enich vāden planetē inghin
ghe dat eerst dat and oft derde grade
vā aries so sal die coude vā zuden seer
groot wesen en oec tempeel Itē inden
xxix. grade of indē xxx. so sal grote het
ten wesen. Item taur? als mpsael seyt
is een aerlich tepken / cout en fix ende
nachtelic. thups vā ven? die and exal
tacie van luna inden vierden grade g.
huys / syns vāden dage is venus des

nachts luna en maers heeft gelikenis
mit hem en is die and vā triplicitepten
Dat eerste facies hoert mercurij toe en
vā des mēschen wegghen domineert hi
indē halze en inder kelen hi maket een
breet aensicht en crom ende gheeft een
swaer naze en lanck brede naeslockē en
swaer ogen vheuen haer en swart. enē
grouen hals en maect den mensch sca
mel Eerlic voertgaende en nochtans
pdel hi is een here der substarren si be
sittingen des gheuens en des nemens
en daer om hiet hi taur? wāt al hollen
de die aerde maect hysle vruchtbarich
en ryc en dan wāneer die zon is in tau
ro so machmen plant eren indē eersten
grade vā taurus gaet op die sterre pa
laticis indē vi. orizon gaet si neder en
de die lucht wort vmandelt inden vij.
gaen op ppadex ende makē dpe lucht
dōcher Itē dz tepkē vā gemini als mps
ael seyt is een luchtich tepken manlic
middelbaer dachelic thuus vā mercu
rij exaltacio caude draconis indē derde
grade syn huys des dages is saturn?
en des nachts mercurius iupiter heeft
gelikenisse mit hē. en vāden triplicitep
ten ist die derde. en is dat eerste facies
vā iupiter. dat and maers dz derde sol
en heeft die scouderē armē en die han
de vādē mēschen en maect den mensch
goet stadenis vā lichaem en scoē en be
quaem en ist dz hē mercurij? toe geuo
get is en hi gefortuneert is so wort die
mensch abel te leren en te scriuē en ter
clergpen en is thups der magē en des
raets en si gheselicheit en si trouwich
ept en der dromen als die grade vā ge
mini onbgaet so gaen daer op hpadex
en wandelen die lucht en na archides

en ethites dat is die aernste indē xviij
grade also delphin xxi. etce. dese twe
gemini dat sijn twilinge als pfi. seyt na
der fabulen der poeten warē broeders
als castor en pollux en warē sterke ludē
vande gracen der welker men seyt dat
sol dan ingeminis is | wāt wanneer die
son daer is so heeft si macht te doen
wassen die vruchten en igni? bewijst eē
ander redē en seyt wāneer dz castor on
der is so is pollux bouen en also vkeert
en daer om als marcian? seyt so wortet
ge uisert wāt wāneert inden somer die
nachten alre cortste sijn so gaet een deel
van vier constellacien onē en dat ander
voerste deel gaet op en clint en daer
om wort gesept dz die een vande broe
deren besat die hemelē en die ander broe
der die helle of die neēste Item cancer
is een waterich tepken winich onsta
dich nachtelic thuis der manē | die ex
altaci licht indē xv. grade sijn hups des
daechs is venus en inder nacht maers
en die maect gelikenis mit hē vander
tripliciteyten ist die vierde Dat eerste fa
cies hoert ven? toe dz ander maers dz
derde der manē en heeft macht inden
mensch ouer die borst en die lōghen en
ouer die ribben en maect indē lichaem
een grofheit wāt vāder helften maket
den mensch grof en ongemaect en ru
de opwaert subtil die tande corte ende
crom en hiet huus des vaders en si wa
ningen en der wijngaerden en alle des
dings datter opter aerden wast der bor
ghen en der dorpen en der stedē en der
scatten der doden grauen en der ernis
sen vā dien seyt albumaser indē vijften
grade als cancer onder gaet so gaet ca
pricorn? op en die lucht wort vdwandelt

in verwarmtheden Item inden elften
grade gaet orizon op en die lucht wort
vdwandelt in hetten indē xix. grade soe
gaet op die barnende sterre diemen ca
nicula hiet en die sterre canis opēbaert
volle en dan wort bedroefnis si luchtē
en wort cācer gehieten als pfi. seyt wāt
cancer is een dier dat afterwaert loept
also is sol of die son wanneer si dat deel
vā zodiaco ouergaet diemen cācer hiet
maect een retrogradati dat is ene wed
aftercrupinge indē achtende grade vā
cācer en dan wort die zon oec op ghehe
uen ter drintinghe of heffinge vanden
spera tot onser woninghe waert en ter
geleghentheit inder aerden dat hi niet
meer vheuen en mach werden | en dan
gaet hi afterwaert nederclimmende bi
den nedersten tepkenen tot capricornū
toe Item dz tepken vā leo als mpsael
seyt is een vierich tepkē manlic stedich
en dachlic en is hups der sonnen ende
hoer exaltaci | sol is sijn hups des da
ghes en iupiter des nachts en saturn?
maect een ghelikenis mit hē vāder tri
pliciteyten ist die eerste | dat eerste faci
es saturni | vander iupiter | dat derde
maers Indē mensch heeft hi thert dē
rugge en maect den mēsche bouē grof
en beneden subtil en is sel van moede
en heeft subtile benen en hietet hups si
sonnen en der nuwer cledere en si goe
den Daer af seyt albumaser indē vierde
grade vāden leeuwe | aquari? en abpon
gaet op en daer wort vdwandelinghe der
luchten inden xxx. grade gaet cācer on
der en capricorn? gaet op dz tepkē hiet
leo wāt die leeuwe is alte starken dier
en vā groter hetten sonderlinghe om
trent der borstē en vōir also als die son

in dit teyken gaet so stercke die radien
hardeliker wt int eerste dā int leste wā
neer si wt dien teyken gaet als pñ. sept
Item virgo is een aerlich teyke cout
en middelbaer en nachtelic en is dz eer
ste hups vā mercuri? en is exaltacie vā
mercurio in sinē xv. grade sijn hups in
den dage is ven? en des nachts luna
en maers heeft gelikenis mit hē vā dñ
tripliciteyt ist die and sijn eerste facies
is sol dander ven? derde mercuri? in
den mensch heeft dit teyken den buke
en die darmen ende maect den perloen
schoen en maect schone oghe schoen
aensicht en lastmoedicht den wil en is
thups sijnre siecten sijnre knechte en dñ
maechden die dienē en der beesten en
de beteykent rechtuaerdicheyt des tey
kens en vāwandelinge vā stede te ste
de ende dit teyken hiet virgo want die
maecht is soder dracht en son vucht
aldus is die son wanneer si gaet in dat
deel vā den zodiaco die vgo hiet vteert
die humoer ouermits hare hette en al
so maect si clant onvruchtbaer libra als
misael sept is een waterich teyke man
lic onstadich dachlic en is thups vā ve
nus Die eerste exaltaci vā saturnus in
sinen xxi. grade sijn hups is ven? des
daechs en des nachts mercuri? en iu
piter deylt mit hē twee vāder triplici
teyten ist die derde sijn eerste facies lu
na dand saturn? derde iupiter en vādē
mensch heeft hi die nederste darmē des
bups en den nael ende is thups des
wys en der brulochten en der scheldin
ge der dieften en der rouerie vā dese al
bumaer indē vōtē grade libe gaet die
leeuwe op en die lucht bandert en wer
det warm in xxiij. grade gaet cornua op

en wort grote verdroefnis indē luchten
xxij. grade gaen op hedi vespertini en
wort noch meere bedroefnis indē luchtē
en daer nae gaet vgo op dit teyke hiet
libra vā den instrumenten des weghes
wāt als die zon is in dien deel des he
mels welck deel men libra hiet maect
die dagen en die nachten ghelike lanc.
als pñ. sept Item scorpius is een wate
rich teyken cout stedich en nachtelic en
is eerste hups vā maers en nēemāts
exaltaci thups is inden dage ven? indē
nacht maers en die maen ghelijct mit
hē twee vā dñ tripliciteyten ist die vier
de Deerste facies is marcis dander der
sonnen die derde veneris Inden men
sche heeft dit teyken die lede daermen
mede wint en die nperē en die blaze en
gheeft eenroot aensicht en cleyn vele
haers clepne ogen langhe benen grote
voeten en maect den mensch licht ende
maecten ongestadeliken toernich en lo
genachtich en is thups des doods en
der wesen der scoude en des arbeys dñ
scaden en der scheldinghen des stryds
en der scalkicheyt. van desen sept albu
maler inden anderen grade vā scorpio
so gaen op die sterre pades en dā wort
grote tempeest der luchten en daer na
gaet taurus op en in horē elften grade
gaen plades onder ende dan wort cla
richeyt der luchten dit teyke hiet scorpi
us wāt scorpio is een dier dz seer stekē
de is mittē sterre en alsoe is die zon als
si is in dien deel vā den zodiaco vā wel
ken deel si scorpius hiet is een sake der
quetfinge en der stekingē des mensche
liken lichaems wāt dan is die zon dalē
de en maect die lucht mēn warm wāt
wanneer die lucht onghetempert is in

conthepde so quetst si harde seer en pre
kelt dz lichaem als pñ. sept Itē sagita-
rius als mpsael sept is een vierich tep-
ken manlic middelbaer en dachlic die
exaltaci des starts in sinē derde grade
sñ hups is des daechs sol en des nach-
tes iupiter saturn? heeft gelikenis mit
hē vand tripliciteptē ist deerste sñ eer-
ste facies is mercurij dāder lune derde
saturni vā des mēschē wegen ordneert
dit tepken die dpen en maect langē aen-
sichtē subtyl kinne en maect den men-
sche after abelre en scoenre dā voer en
geeft subtyl haer enē grote buke en in-
den beroere doetet dē mensch genoecht
hebbē waer of het gehietē wort thuus
der gelouen vā binne en der wylhept d
mepsterescap en der erē en d wylheit vā
den sterren en der wpghelinge vanden
dromē vā desen sept albumaser indē an-
deren grade vā sagitari? als die sterren
plades opganghē vluchē gaen si ond
en thoeft vā scorpi? gaet op ende daer
wort een machtige donckerhept d luch-
ten inden viij. grade gaen die sterre pa-
des ond en wort omwandelt dat tepken
hiet sagitari? wāt gelikerwys dz sagi-
tarius gescutten wt laet also is die zon
als si is in dien deel vādē zodpaco seynt
wt tot ons hagelen regenen en wolken
Capricorn? als misael sept is een cout
aerdich tepkē onstadich nachtelic en is
dz eerste hups vā saturn? en is exaltaci
vā maers in sinē xxviij. grade sñ hups
is des daechs venus des nachts luna
en maers heeft gelikenis mit hē vand
triplicitepten ist dpe and deerste facies
iupiter dand is maers die derde sol in-
den lichaem des mēschen heeft dit tep-
ken die knpen ende gheeft subtyl been

droech en droge lōt cruust en ru en hiet
hups der heerlichept en d eren des co-
nincs en des rjcs d glozen en des ghe-
boods en der substācien die dieflic ghe-
nomen is vā dien sept albumaser inden
vierden grade vā capricorn? gaet cācer
op indē xxx. grade gaet thoeft vē can-
cer ond en thoeft vā capricornus gaet
op en hiet daer om capricorn? want ca-
pra is een dier dat dz hoge begeert mit
sinē hoernē also is die zon als si in dien
deel vandē zodiaco maect si sollicitū hp
emale en dan beghint si te climmē byde
tepkenen tottē oppersten ram als tot a-
ries en tot cācer waert Itē aquari? als
mpsael sept is een manlic tepken fir en
dachlic thuus vā saturn? mer nēmas
exaltaci thuus indē dage saturn? en in
der nacht mercuri? en iupiter heeft ge-
likenis mit hē vand triplicitepten ist die
derde .deerste facies vā hē is ven? dan
der mercurij derde der manē Indē mē-
sche heeft hi die schenen tottē voet toe
en doet enē mensch gloriere en veel din-
gen vderuede en maect een schoen aen-
sicht en gheuerwet ende maect die een-
scheen somels langer dā die and en hie-
tet hups d vrienſcap d comēſcap en d a-
uonture die rentē d tollē d substācie des
conincs des ridders en des voetgha-
gers vā dese sept albumaser indē vierde
grade vā aquario gaet die leeuw op in
dē xi. grade die coninclike sterre en lim-
pades gaen ond en omwandelē die lucht
en na capricorn? en thoeft vā aquarius
gaet op dz tepkē vā aquari? nadē fabu-
len wort schenck der goden gheheten
inghietende twater mit horen handen
waer af dz dit tepkē die bomkan houdt
ende daer om septmen dat dpe son dan

in aquario is. daer om dat dan in dñen
tidē die lucht dick gemaect wort in veel
wateren en werden dan meer wateren
dan in anderen tidē als pñ. seyt Itē pis
cis als mercurius seyt is een waterich
tephen cout middelbaer nachtelic en is
woningē vā iupiter en is die ander ex
altaci vā ven? in sinen xxvj. grade sñ
hups des daechs is ven? en des nach
tes maers en die mane heeft ghelike
nis mit hē en is vāden tripliciteptē die
thiende sñ eerste facies is saturn? dā
der iupiter dat derde maers / indē men
sche heuet die voeten en geeft een bre
de borst en geeft een cleyn hoeft en enē
blopende baert en scoen en maect enen
witten mensch vā grote moede mit ron
den oghe en dit tephen wort ghietē
thups des viants des ezels ende des
paerds en hiet oec thups alre beestē dz
gereden wort en betepkent arbeit cla
ghinghe droefheit luusteringe en dro
cherpe quaetheit ende den kacker van
dien anderswaert indē thienden grade
des tepkens vāden visschen opganc vā
virgo inden twaleften grade gaet libra
op. inden xix. grade gaet cancer op In
xxij. grade gaen orison en aquarius op
En hiet daer om signū pisciū | daer om
dat in dien tiden wort die winninge der
visschen en mede wruinge want als die
humoren geschepden sñ ende als die
betten der sonnē opclimmende is ple
ghen die visschen haer zaet wt te stortē
als pñ. seyt En ic wanēde desen werck
ken in te sopen die proprietēten en die
bborgen doechden der xij. tepkenē na
den oerdel der mēsters vā astronomp
en en nut en oerbaerlic geuondē te we
sen hoer namen indē scripturē / so wat die

oude mēsters vā dien wisten en waer
om dat die astrologi dat aensienres sñ
der sterre hē alsulken namē gauen wāt
na desen tepkenen en vzeren opganc
en onderganc. meniger hāde aspec
ten seggen si in desen nedersten te ghe
uallen die swandelingē wāt die ouer
ste elementen vkeren en vanderen dese
nederste en maken hoer inprentinge in
hem bi desen xij. tepkenē werdē die pla
neten beroert en lopen ghens en web
waer om dat si gebieten werdē dwalen
de sterren als beda seyt mit zekerē spa
cien onderschepden en onderdeylt dñe
welke men dwalēde hiet nē dat si dwa
len want si hebben te mael enen zekerē
lope mer daer om seytmen dat si dwalē
want si hōrē loep hebbē teghen tfirm
ament daer om is vāden lope der plane
ten en vander gelegentheit en oec vā
den wercke wat int ghemēpn en oec int
speciael mit corten woerdē noch te seg
ghen

dat xi. ca. vande tweuoude beroerin
ghe der planeten

Als die planetē werdē beroert mit
twinuoudiger beroeringhe als mit na
tuerliker beroeringhe en mit properre
beroeringe als vā wēsten int oeste tegē
den loep des firmaments | en werden
oec beroert mit vreemden lope als van
oesten int weste en vā vā gripinghe des
firmaments ouermits wes ghewelt si
ghegrepen werdē alle dage vāden op
ganc tottē ondganc en indē natuerlikē
mittē welkē si pinē tegē tfirmament sō
mige snelre en sōmige trager volbren
gen si hōrē lope en dz bi ōgeliker groot
he pt hōre circulē want saturn? marret
in elken xxx. maendē en vervult sinen

loep in xxx. iare iupiter woent of mer-
ret in elken een iaer en volbringt sinen
loep in xij. iaren Maers merret in elke
tephen xlv. dagen en vervult sine loep
in twee iaren | sol die merret in elken
xxx. dagen en x. wen en een halve en-
de volbringt sine loep in .ccc. en in lxx
daghen en in een quartier va enen da-
ge Itē mercuri? merret in elke tephen
xxviij. daghen en vi. wen en volbringt
sinen loep in ccc. en in xxxviij. daghen
Item ven? merret in elken tepke xxix.
dagen en volbringt sine loep in ccc. en
in xlvij. daghen Itē die mane merret
in elken tepke ij. dagen en een half en
vi. wen en een half en volbringt hare
loep vaden punt totte punt in xxxij. da-
gen en viij. wen Item vaden inganc
en vade voertganc deser vij. sterre wer-
den wandelt biden xij. tepkenen en-
de vaden wtganc werden si oec vkeert
vaden selue tepkenen en alle dingē die
in deser nebler werelt gewounen wer-
den en gecorrumpeert die werden van
dien xij. tepkenē gedisponeert of geor-
dineert waer af datmen leest int boeke
eens philosoephē diemen mischalat
hiet aldus int eerste ca. Die ouerste he-
uet die werelt gemaect ter ghelikenis
eene spera en heeft dz hoechste cirkel
gemaect en edel in sinen omganc ende
heeft die aerde fix gemaect in sine mid-
del noch en is n̄ n̄ghende ter luster
hant of ter rechter hant en heeft die
der elementen beroerlic geset en heeft
se gemaect dat si beroert mogen werde
bider beroeringe der vij. planetē en al-
le die ande sterren werken mitten plane-
ten in hare werkingen en nature waer
af dat werck der planeten is gelijc den

magneet en den pser wāt ghelikerwijs
dattet pser ghetogen wert vaden mag-
neet also wert alle creatuer opter aer-
den vanden beroeringhe der planeten te
punt gebracht en gemaect en wort oec
vaden beroeringen en werkingen der
planeten verderft en die werkinge va
hem wert diuers gemaect na dien dat
die climata of die lantsappen diuers
sijn want si werct anders biden more vā
bide slauē Waer af die selue sept ca. iij.
Men moet merken die cōiunctie v pla-
neten indē tepkenen wāt ist datter veel
vgaert sijn indē waterighen tepkenen
indē reuolucien dat is omkeringe des
iaers betepkent veel waters en regēs
en ist in vierigen tepkenen so betepke-
net subtilicheit en hongher dz is ouer-
ganc der droechte en der hetten en ist
in luchtigē so betepkenet veel winds
en ist in couden tepkenē so betepkenet
swaricheit der couden en ghetempert
heit der hette en efter wort geset int
selue achtende ca. dz die werke der tep-
kenen werde gemerket in hare werken
en vander cōiunctien der planeten also
wel int goede als int quade wāt sijn die
planeten goet so betepkenen si goet en
sijn si quaet so ist vkeert wāt als die sel-
ue meyster wt gheeft der planeten sijn
sommige mānikens of manlic ende sijn
quaet dachlic swaer wichtich cout ende
droge als saturn? en sommige sijn man-
lic dachelic ghetempert hete en vucht
als iupiter Item maers is manlic ende
nachtelic en wint hetten ende droechte
Itē sol is manlic en maect hetten ende
droechte Itē ven? is wyllic en nachte-
lic en is middelbaer tuschen hete cout
en vucht Itē mercuri? is vā getemper

der nature en dachlic nu manlic nu wijf
lic want lichtelic wordt hi gheweint tot
des gheens natuer daer hy mede ver-
sament werdt als mittē goedē of mittē
quaden of mittē middelbare ende dien
wordt hi ghelijc als mittē goeden goet
en mittē quade quaet Item luna is een
wijflick plane te nachtic cout en vucht
mit enen ouerganc leen daer om als die
astrologi seggen so syn sommige plane-
ten in hore werken goet als iupiter en
ven? en en scaden nyemant en helpē al
so wel die hoer syn als die hoer niet en
syn en cureren also veel als si moghen
Item sommige syn quaet als maers en
saturn? wat die hoer n z en syn dien syn
si altoes contrarie en si helpen alle den
horen en sommige syn middelbaer als
sol luna en mercuri? wat den hore bren-
ghen si altoes goede dingē toe mer dē
anderen nu goet nu quaet en sonderlin-
ge na dien dat si den goedē of den qua-
den planeten toe genoecht werde in di-
uerschen huzen si tepkenen wat si wer-
ken dicke mitten goedē goet en mitten
quaden quaet Item dese vij. planeten
hebben sondlinge macht also wel si me-
schen als der dyeten ind winninge wat
naden meesters vā astronompen ende
oec nae galienum en na anderen wilen
meesters ind medecinen so coaguleert
en bewonghelt saturn? die ontfaghen
materi indē moed ouermits synre cout
hept en droechept En iupiter gheeft in
die ander maent den gheest en die ledē
Maers die subtylt die gesondichept en
maect die humoren dicke en ordineert-
se en strecte wt en sol geeft der herten
en der leueren in die vierde maent leuē
dige hetten en gheest / ven? in die vijf-

te maent volmaect en ordineert die sin-
like en voelike instrumenten en die an-
der leden als oren naze handē etce. en
mercuri? in die sesste maent maect hi al-
le die gatē des lichaems en die poroes
ledē en die tonghe etce. En luna in die
vij. maent schepdt en onderdeelt die le-
den elc op syn en daer om mach dā een
dracht leuende en salich geboren dat si
behouden blijft Mer wort die dracht o-
lengt te dragen tot ind vij. maent ende
wortet ghebozen so steruet en mach
n z leuen en dat is daer om wat dā keert
die dracht of doecht van saturn? weder
om die welke ouermits synre coutheit
en droechept die dracht doot Item in-
der negender maent so winnet wed wat
iupiter voedt die dracht weidende ver-
waertse ouermits synre ghetemperder
hetten waer af die dracht die dan ghe-
bozen wert mach leuē en also mach oec
een kint dz geboren wert int beghin vā
der thiender maent wat dā wint maers
wed mitter hetten en mitter droechten
en dan werden die ledē des kints ghe-
stact wat dan gaet die dracht stact wt
ouermits hulpe der hette en si droech-
epden Dese en menige and werckinghe
hebbē die planeten inden nedersten li-
chaem en sondlinge speciael werckinge
wāneer dz si domineren in horen husen
Alle die planeten hebben hoer proper
huzen als albumaser seyt wat saturnus
eerste en eygen huys is capricorn? en-
de aquari? is oec syn huys thups vā iu-
piter is piscis en sagitarij thups van
maers is aries en scorpi? thups vā ve-
nus is libra en taur? thups vā mercuri-
us is virgo en gemini thups van sol is
leo thups vā luna is cancer Item die vij.

planeten hebbē hoer heerlicheit in de
sen xij. teykenen en werdē no vdruct en
no vheut bi dyen wtuliegende mit me
nigerhande beroeringe in desen werdē
beroert die vij. planeten mit twioudi
gher beroeringe als vā toeualliker be
roeringe vāden oesten totten westē mit
ter gripinge des firmaments en vā na
tuerliker beroeringe en dit beroeren is
dubbelt als teerste en tader Teerste be
roerē is die cirkel die de planetē maect
indē properen cirkel wes epndē si nem
mermeer wt en gaet Tander beroeren
is die si maect onb den zodpacū en als
men tgefight gehadē heeft totten zodi
acum so lidet altoes ouer of gaet ouer
in enen geliken tijt en bij geliker spaciē
Mer dat eerste beroeren v planeten in
den properen dz wort indē cirkel diemē
eentric? hiet also genoemt daer o dat
tet gheē aerde en heeft voert center
waer af dz die cirkel des planeets ecen
tricus hiet / wes superficies dz is wes
ouerste alst byden ceter der aerden ouer
gaen sal en sal die aerde in twee hel
ten deplen nochtās heuet sijn centrum
buten den center der aerden en dese cir
cule eentricus is twioudich als oue
rende en gelyc makende wāt dē plane
ten werdē drie circulen toe ghewijst als
ptolomens seyt als / equans deferens
en eppiclus / die cirkel deferens is cir
kel der planetē bi wes circūferenci dpe
eppicikel v planetē altoes beroert wert
En hiet daer om deferens wāt hi voirt
den cirkel vāden eppicikel En circulus
equans is op wes centrū dz center vā
den eppicicle v planeten eenformelic be
roert wert en hiet equans wāt die pla
nete hout in dien sinen lope effen ghe

lyc Eppiclus is eenrehande cleyn cir
kel den welken dpe planete bescreyft o
uermits den beroerē sijn lichaems / bi
wes circūferenci tlichaem v planetē be
roert wert wāt int ouerste deel sijn e
ppiclen wortet beroert dz lichaem der
planeten vāden westen ende int nestē
deel wortet beroert vāden oestē int wel
te En daer om openbaert dz die zone
die ander plane tē beroert werdē in ho
ren properen circulen en indē eerste eē
formelic al ist dat si menichsins in diuer
schen beroert werden Item in desen di
uerschen circulen is drierhande beroe
ringhe der planeten vāden astrologis
seer wyseliken begrepen als motus di
rectus dat is die beroeringe die rechte
voert gaet Die and is motus staciona
rius dat is die beroeringhe die staende
is Die derde is mot? retrograd? / dat is
die beroeringe die afterwert gaet Mo
tus direct? is wanneer hi recht wt be
roert wert vāden beghin des teykens
ten epnden waert. mer retrograd? mo
tus dat is die afterwert gaet die beroe
ringe is den anderen cōtrari want dese
wortt beroert vāden epnde des teykens
totten beghin En stacionarius motus
is wāneer hi int middel staet also dz hi
nz ghesien en wort voirt te gaen int be
ghin des teykens noch int epnde ende
die directi wort altoes int ouerste deel
des eppiclen ende die retrogradaci al
toes int nederste deel en die staci altoes
int middel wes redē der menigerhan
dicheit vāden philosophē menichsins
bewijst wort nochtās heeft dese retro
gradaci alleen hoer stat in vijf planetē
en nz in sol of in luna wāt die zon ende
die maen en gaen niet afterwaert al ist

De Saturni
dat si inden eppcikel beroert werdē en
dat daer om als sommige seggē want
die radien der sonnē sijn die sake dier re
trogradacien wāt die craft der sonliker
radien vdrift die onderwylē en maect
se afterwert gaende en ondwilen haelt
sij na haer en also dwinghet sij alsoe
meer te staen als alphaca? sepe pto
meus set an saken mer dese sijn nu ge
noech Daer o v gader vten voerscreuē
scriften dat die planeten sijn dwalende
sterren onderschepden ouermits dē vj
hemelen of orbes. als in dē ghelegent
hept inder craften en inden werke van
malcāderen schelende als beda sepe int
boeke der naturen vandē dingē Itē de
se sterren v wandelen dpe elementen en
winnen en corrūperen alle winlike din
ghen en si vtraghē den lope des he
melschen lichaems si vweckē die clae
hept en oec die tempeest ende si maken
vruchtbaerhept en onvruchtbaerhept
en si maken ebbe en vloet der zee | en si
maken haer doechden en haer qualitep
ten te gader gelike want als beda sepe
want enich der planeten ingaet eens ā
ders cirkel so gelijct hi dier gelikichept
en craft ouermits dat aensien En die v
gaderinge die si onderlinge hebben en
de si verwandelen haer ghedaente en
haer daden want die goethept wort af
gelaten ouermits die goedertierēhept
en die quaethept wort getempert ouer
mits die quaethept dit punct dunct mi
al qualic staen wāt ald? staet daer Nam
bōitas beniuolum per pñciam male re
mittitur. zecōuerso \ malignitas mali
uolencie tēperatur Als albumaser sepe
en ptolemeus etce. Item si sijn oec in
den hemelen vā horen gheordineerder

opheffinge en nederdruckinge en vā al
te groter intersecacien hoere circulē en
si maken knersinge en soeten sanck als
men sepe int boeke vāden vj substanti
en als macro. sepe Alle die gelude der
musiken werden gevonden tusschen dē
spera saturni en der manen en als si ver
wandelt sijn mitter sonnen so verbergē
si haer licht en nemen haer v wandelin
ghe vā cracht der sonnen en hoe dat
si hogher circulen hebbē hoe dat si ho
ren loep traechliker volbrengen

Dat xij ca. van saturn?

Saturn? is gepept vā saturando dz
is zadende of sat makende / wes
wijf ops genoemt is vā opulencia dpe
hi den sterflijken dieren gegeuen heeft
als pñ. sepe Ops is een goddinne v a
den sonderlinge van dien saturn? van
den welken die fabulen segghen dat hi
daer om alte droeflijken ghemaelt wort
want men visiert dat hi vā sinen soē ge
lucht was wes māligheden in die zee ge
worpe waren wōnen venerem dat is ve
nus of die minne Item als mpsael sepe
so is saturn? een quaderhande planete
cout en droge nachtelic en swaer wich
tich en daer om wort hi inden fabulen
out gemalen Item dese cirkel is vā
aerden alre veerste en nochtans is hi v
aerdē seer hinderlic en want hi alsoe v
re vā aerden is so en volbrengt hi si
nen loep n3 voer xxx. iaren en hi hind
meer afterwaert gaēde dā rechte voirt
gaende En indē fabulen visierense hem
te hebbē een crōme zekel en indē verwē
swarachtich bleek als bloet | en heeft
twe qualiteptē die dodēde sijn als cout
hept en droechept en daer om een kint
of een dracht dz onv hē geboze wert en

ontfangē vāter het sterft of het volcht
quade qualiteyten want ptolome⁹ seyt
int boeke vāden oerdelen der sterre dat
die mēsche brumachtich lelic is en qua-
de werke doet en is traech swaer droe-
ue selden blide of lachende en die sel-
ue ptolome⁹ seyt dat die gene die on-
satur⁹ sijn hebbē dicwyle droghe ke-
nen en kernē aen voete en handē en an-
derswaert en sijn gheel en doncker van
verwen indē haren op thoest en in alle
den lichaem en hart en zerp inder huut
en si minnen lelike stinckende en onre-
ne dingē en si minnē zuere stoppēde din-
gen wāt die melācolioes humoer gaet
bouen in hare cōplexion vā desen satur-
no seyt ptolome⁹ on-
satur⁹ sijn capri-
corn⁹ en aquari⁹ wes heerlicheyt is in
libra mer in aries haelt hi trike af . on-
hem wort gehouden tleuen tpmmerin-
ge leringe en die coude stede en die dro-
ghe Indē oerdelen beteykenet wenin-
ge en droefheyt . sijn verwe is swart en
loedich en is eē valscher nochtās wan-
neer dat hi gaet in iupiters cirkel soe-
wert sijn quaetheyt bmitret en verwan-
delt sijn verwe om dat hi iupiter also na-
bi is want saturn⁹ verwe vā nature loe-
dich is mer vā clāricheit daer hi me-
de bsament wert so wert hi wit en clāer

Dat xiij. ca. van iupiter
Iupiter die welke nader dwalin-
ge der heyden en na die visieringe der
poeten was die hoechste en die ouerste
vader der goden en is een goetshande
planete hete vucht dachlic manlic ende
getempert in sinē qualiteyten en inder
verwen siluerich wit clāer en goedertie-
ren en daer om hebbē die oude philo-
sophen die sake der salicheyt geset in iu-

piters cirkel als marcian⁹ seyt Jē dpe
cirkel vā iupiter is rechte voert verla-
ment mitten cirkel vā saturn⁹ . en daer
om dz sijn cirkel also hoghe is so bmit
hi sinen lope in xij. iaren Dese iupiter v-
druct die quaetheyt vā saturnus ouer-
mits sijn goetheyt wāneer iupiter mit-
ten ouersten deel sijns cirkels vgaert
is mittē cirkel vā saturno Daer v visiert
men vāden poeten dat hi sinē vā van
den rijk vdrēuen heeft als mercianus
seyt en pfi. wāt ouermits iupiters tegē
woerdicheyt so verdruct hi die natuerli-
ke quaetheyt vā saturn⁹ en als dese v-
sament is mit goede planeten so maect
hi goede en nuttelike impressien dat is
inprentinge alre dingen in desen neder-
sten elementen en daer om seggen dpe
astrologi dat hi mede werket inden li-
chaem des mēsche totter scoenheyt en
ter eerlamicheyt / hi gheeft schone wit-
te sneighe verwe mit roden ghemengt
en geeft schone ogen en schone tanden
en enē rondē baert als ptolomeus seyt
en is vā luchten en vāden bloede te-
samen en vā sangwiner cōplexien daer
af seyt ptolome⁹ onder iupiter sijn sagi-
tari⁹ en piscis en also regneert sijn hups
in cācer en in capricornu ende die wech-
ganc sijns rijcs wort on-
iupiter gehou-
den **E**er rijchedē sijn cleder indē oerde-
len vāden astronomen beteykent wyl-
heyt en vstant en hi is waerachtich . wāt
wāneer hi openbaert indē ascendent dz
is indē opganc nadē meysters vā astro-
nomen beteykenet reuerēci **E**erlaem-
heyt trouwe en leringhel en dat epnde
sal wesen ter behoudinghe ald⁹ confor-
teert iupiter die goetheyt alle v tepke-
nen en beteykent goet in hē wāneer dz

hi in hē genondē wert dan int xij. daer
si seggen dz iupiter betepkēt dienste ac
moede en droefheyt vanden deel des
vieruoetigen diers en rouwe vādē deel
des gefins en der knechten als ptolo-
meus en mpsael segghen

Dat xiiij. ca. van maers

Maers is god des stryts als som-
mich volc geloeft en is een planete he-
te en droge mēlic en nachtlic wāt cole-
ra en tfuer is daer regnerende en is vā
coleriger cōplexien en heeft die scicke-
nis ter koenicheit en ter moedicheit en
begheert die wrake waer o dz hi god v
kiuinge hiet en volcht vluchts na iupi-
ter en gaet voer venus en daer om die
sibbicheyt der beyd goeder sterren wort
sijn deerlicheyt getempert. dat is ald?
te vstaen wāt iupiter ende ven? beyde
maers also na bi sijn dair om wert maer-
sen hūnderlicheyt getempert. ind ver-
wen is hi schitterende en blinckende als
tfuer als mar? seyt wāt hi heeft meer-
re craft te vwarmer dan die and plane-
ten als die selue seyt Dese planeten als
ptolome? seyt hi schict indē mēsche vā
des lichaems wegē die lancheyt en die
gracelicheyt en dat om der hetten wil
en om v droechten wil mer dz is inder
ioncheyt wāt ind outheyt vā dē hetten
die daer vterende is en vander droech-
eyt die daer mede treckende is so schiet
si of hi den mensch ter crōmicheyt ende
vā des gedachts wegē schicket maers
ter beroerlicheyt en ter lichticheyt des
moeds en ter grāscap en ter moedich-
eyt en disponeert die and colerike passi-
en totten vuerigen werckingen als tot
smedē die pser smedē ende tot backers
als saturn? doet totter oefeninghen der

aerden en totten dragers der sware bor-
den en iupiter vtheert totten lichsten cō-
nē wāt iupiter maect die sijn wisselaers
voersprakers en scriuers en deser ghe-
lyc als psaac seyt **O**nder maers sijn de-
se tepkenē scorpius en aries en het sijn
huze en regneert in capricornu / mer in
tauro is die wechgang des rēcs en ond
hē wort gehoudē stryter carker en vian-
scap en betepkent grāscap sonde en v-
woetheyt en is een root valscher ende
droghich en woent in elc tepken lx. da-
ghen en xvi. vren en in twee iare ver-
vult hi sinen lope

Dat xv. ca. van venus

Venus die welke lucifer hiet en-
de is goedertieren planete als mpsael
seyt wyllic nachtlic in sijn qualiteyten
als inder hetten en inder humoren ge-
tempert dese planete gaet allet n bouē
den zodpacum in twee delē als beda
seyt ende is venus gheheten vander
warmer ende vuchter qualiteyten. en-
de men hietse verweckinghe der min-
nen van venus als psidorus seyt **E**nde
altoes volcht si der sonnen. anter voer
gaende ende dan hietse lucifer of nae-
volghende ende dan hietse vesper. als
beda seyt ende heeft een witte blinckē
de verwe ghelyck den electro als ma-
rus seyt **I**tem venus blinct vroliker on-
der alle die ander sterren waer af dat si
inbar hiet dat is clærheyt **E**nde wan-
neer dat weder clær is ende seer frisch
boetscap vluchts den dach ende op-
ganck der sonnen. ende gaet voer wan-
neer venus is int selue tepken mitter
sonnen vander clærheyt der sonnen
gheslorpet of bedeket. soe en open-

baert si haer in dien tiden n̄z en wāneer
 ven? hoget is dā mercuri? so is die be-
 roeringe mit dien tepken en also weder
 om en als hi leechste is dan is hi snel-
 ste als marciā? seyt In drien semitoni-
 en coemt hi der sonnē te hulpe Als ma-
 rius seyt en verdruct die quaetheyt van
 maers als ptolomeus seyt van des li-
 chaems wegghen disponeert ven? dz li-
 chaem of den mensche ter schoenheyt
 en totter genoeglicheyt int tastē int ru-
 ken int smaken en oec indē lange want
 ven? maect langhers en minres v̄ muss-
 ken en apotekers die de specien cōficie-
 ren cōsteneers en snyders der vrouweli-
 ker clederē Als mpsael seyt en ptolo-
 meus seyt Onder ven? is libra en tau-
 rus en sijn huerhuze en regneert in pis-
 cibus en in v̄gine gebreect sijn r̄yc ende
 gaet en wech onder hē wort gehouden
 die wech die m̄pn die v̄rienscap en d̄pe-
 pellegrym en beteykent winninghe en
 bl̄yscap en is medic? en merret in elken
 tepken xx. en ix. dagen en vervult sinē
 lope in ccc. en in lxxviij. daghen

Dat xvi. ca. van mercuri?
 Mercuri? als mpsael seyt is eē ge-
 tempert planete en nachtelic n̄v m̄alic
 n̄v w̄flic en schier keert hi hem totter
 naturen des gheens daer hi mede ver-
 sament wort als mitten goedē goet en
 mitten quaden quaet en mitten middel-
 barē middelbaer wāt in sijn ouerste deel
 mengt hi sijn qualitepten mitten quali-
 tepten vā ven? En daer om wort van-
 den poeten geuifert dz mercurius mit
 ven? ouerspel gedaen hadde als p̄ido-
 rus seyt En men seyt mercuri? als me-
 dius currens want mercurius is alsoe
 meer als midzen Als beda seyt tusschē

ven? en sol want in sijn ouerste deel des
 cirkels wort hi v̄gadert mit ven? Ende
 int nedste deel becomt mit sol sijn cirkel
 en in sijn ouerste deel gaet hi int cirkel
 vā ven? en int nederste deel gaet hi int
 cirkel van sol En wanneer dat hi is in
 sijn ouerste deel soe wort sijn cirkel bet-
 ghesien en wort m̄pn v̄dupliert vander
 sonnen. onderw̄glen oec voer dē oppgā-
 der sonnen en onderw̄glen na den on-
 ganck blinct si of schijnt Ende daer om
 wort si vā sommigen vesper? ghieten
 en si domineert ouer twater waer af dz
 lucan? seyt vā mercuri? den welkē d̄pe-
 here der wateren sloech En wort oech
 vāden poetē ghieten god der goeder
 spraken en der w̄ftheyt want als ptolo-
 meus seyt Mercuri? maect goede clerc-
 ken en minres der consten en ordineert
 se en maecte abel tot allen lichten con-
 sten d̄pe subtyl sijn en leerte calculeren
 en rekenen en daer om hiet hi god der
 maerlm̄as of der coopluden want het
 is hem groot noot dat si rekenē konnē
 Men seyt oec dz hi was god des speels
 als p̄s. seyt Daer o dat hi mitter sonnē
 worstelt recht of hi die zon v̄winne wou-
 de en gaet altoes h̄jō sonnen eisen iller
 n̄pimmermeer ver̄d af dan cxx. graden
 waer af dz hi seldē gesien wort wāt mer-
 curi? altoes volna v̄borzen wort onder
 die radiē v̄ sonnē en daer o ouermits v̄
hettē vāder sonnē wort hi dōcker of ge-
 lachtich swart gemaelt en o sijnre snel-
 licheyt wort indē fabulen genoēt loper
 v̄ godē wāt als n̄v gaet hi mitter sonen
 n̄v woer n̄v after en wāneer dz hi ter sō-
 nē coēt so schijnt of hi naest stode mittē ra-
 diē v̄ sonē en hiet stacionari? wāt hi dā
 schijnt te staen en als hi na volghet soe

schijnt hi retrograd? dat is afterwaert
gaende als macrobius seyt Item als
ptolomeus seyt so syn onse mercurio ge
mini en vgo en regneert in virgine mer
in piscibus gaet syn rijc af en mitter so
nen woent hi altoes in een tepke voer
of in enen na. **O**nder mercurio wert ge
houden dieste en datter gestolen is en
betepkent redē en wijcheit en is wit en
mitten goeden goet en midden quaden
quaet en merret in elken tepken xxviij.
daghen en vervult sinen lope in ccc. en
xxviij. daghen **H**ier toe heuet ptolome
us ghelept

Dat xxij. ca. vande sonne

Oldat is die son en hiet sol quasi
solus lucens dat is alleen lichtē
de als pfi. seyt **H**aer om dat si een son
tepn is alle des lichts ouermits wes
schijnighe die ouerste en die onste din
gen vlicht werden Item mesalach seyt
dz sol een geluckige planete is wt hair
seluen mer ouermits der vgaedingen
of der coniunctien wort si quaet manlic
dachlic hete ende droghe want die zon
maect alle dinghen leuende en gheeft
alle dinghen leuen / speci en forme wāt
als die selue seyt die zon is meerre in
grootheit en in waerdicheit en oec in
der claerheit dā alle die lichtē des he
mels wāt si syn meer ghetredē en be
druct indē lichte en is oec meerre inder
machten en in menichfoudicheit der
werken en is oec meerre in eenform
licheit des beroerens wāt altoes wort
si rechteuoert beroert inden cirkel pro
perlic houdende die middel stede onse
den zodpaco wāt si gaet recht mit hore
circulen midzen ouer die linie vanden
zodiaco wes maten en epnden die son

ne nz ouer en clint en daer om is hoer
beroeren in haren properen cirkel een
formelic al is sake naden aengesicht v
andere planeten so schijnt si of si onder
wijlen onghelich beroert worde **I**te die
cirkel vader sonnen wort ontschepden
als zodpacus bij xij. spacen of tepkenē
der welker een ygelic xxx. grade hout
en elck grade lx. minuten en elc minu
te lxxij. secunden en wāneer die zon en
wech gaet vāden enen punt hoers cir
kels en wēt coemt in dat selue so gaet
si xxiij. tepken ouer / en dese ouerganck
hiet die cirkel vādē iaer noch si en gaet
nz volcomelic enen graet ouer in enen
natuerliken dage als albumaser rekēt
mer si gaet lix. minuten ouer viij. secun
den also dat vā dier tsellichste minuten
bliuen twee secunden die nz ouer ghe
gaen en syn waer af dat also veel ghe
breect dat si in enen natuerlikē dach nz
en volbrengt enen grade daer v die son
ne ordineert ende volbrengt alle din
ghen mit haren gheordineerden ende
onbecommerden lope. waer af dz in ex
ameron ambrosius seyt ende bescreijt
ons die doechdē v sonnē ald? seggēde
Die sonne ist oghe vwerelt vrolicheit
des daechs scoenheit des hemels ma
te v tīdē doecht en cracht alre dingē die
werdē opter aerde here v planetē sco
te en volcomēheit alre sterre **D**z selue
seyt marcian? **D**ie sonne is fōteyne des
gedachts dz is die memorie v redē. be
ghin des lichts coninc der naturen ghe
dacht der werelt blinckinge des hogē
hemels gematichheit des firmaments
en daer om wort si teghen tfirmament
beroert op dat si horen lope matighen
ende temperen soude. en daer om wort

die zon claerheyt des firmaments ge
hieren als macrobi⁹ seyt int boeke me
sters cicerō en was een diffinici vā pla
to en seyt oec dattet licht alle d' speren
coemt vander zonnen En plato seyt in
thymeo Dz god die maker is alre din
ghen heeft geuiseert een licht dat alre
claerste is twelc wi son hietē ouermits
wes claerheyt die hemel en alle dingē
verlucht werden op dat si ghetal wesen
soude alre gezielder dinghē int boeke
vandē elementē seyt aristotiles die son
heeft een proper licht en die sterre en
de die mane ontfanghē haer licht van
der sonnē ghelikerwijs dat die spiegel
verlicht wert die teghen een barnende
kaers gheset wert daer om seyt macro
bius dat die son sittēde int middel des
tepkens dragers vā haer seyndt rō. ra
dien ouermits die welke die ouerste en
die nederste verlicht werden Item van
desen doechden der sonnen seyt sinte di
onisi⁹ dat die zon is een licht en een
formelike blichtinge die alle dingē ver
nuwet voedt en vwaert volbrengt on
schepdt versament vruchtbaer maect
meerret vwaert set plant wilcht af en
maecte leuende in menigerhande ge
daenten en wesen waer bi dat wt desen
woerdē wort die proprietē der sonnē
geopenbaert in hare propere naturē en
in horen wercke Item die sonne heeft
een ouerste simpelheyt in hare substan
cien en in hore wesen en si en heeft niet
wt den ongeliken of wt cōtrarien delen
een substācialic maetsel als die nederste
elementen of die vāden elementen ge
comen sijn mer si heeft een heel en een
alunighe simpelheyt en eenformelich
eyt in hare naturen en daer om heeft si

een ewich bliuē ende ongecorrumpē
licheyt int substāci wātet maetsel vten
cōtrarien is een beghin der corrupcien
als aristo. seyt en wt deser simpelheyt
heeft si een ouerste lichticheyt d' substā
cien want die dichticheyt d' materiali
ker delen is tbeghin en sake d' swarich
eyt En vā deser lichticheyt heeft dz son
like lichaem abelheyt ter beroeringhe
Item hoe dat een dinc simpelre is hoe
dattet materialiken machtigher is tot
menigherhande wercken En daer om
seyt dponis⁹ bequameliken dat die zon
eenformelic is en is een licht dz blich
tende is etce. wāt si heeft een blichten
de craft en in horen licht en gebreect si
nimmermeer al ist dat si ons ondwijlen
afgehaelt wert ouermits dat si onder
gaet en datter dat aertrijc tusschen coēt
of een ander licht tusschen haer en ons
dz wijse nē gesien en konnen Item die
son is oec vnuwende wāt si opēt die ga
ten der aerde en die cracht die indē wor
telen leyt die brengt si te wercke ende
brengt gras en crude opter aerde en v
nuwet die homē mit louere mit bloesse
men en mit bladerē en dz ouermits die
cracht d' sonnē die daer doer gaet ende
schiet Item die sonlike craft is oec voedē
de wāt die radie d' sonnē gaet in genen
wortelē te gronde toe en maect die za
den ripe en onthijnt die vruchticheyt d'
aerde ouermits hore hetten en is aen
treckende mit hare craft dz dē zaden en
den wortelen gelijc is en trect van dier
vruchticheyt na haer ende verkeert int
voetsel der aerden des dings datter
wassende is Item die zon heeft oec
craft dese nederste dinghen ghesont te
behouden ende te bewaren want dpe

het oeffenen
elementen soude hē onderlinghe nder
nen om die cōtrariheit die si mit malcā
deren hebben ten waer dat si geraden
en geholpen worden onermits inulop
inghe der hemelscher doechden en al
dus werde si in goeden wesen behoude
waer af alexander seyt Item die son he
uet een volmaecte doecht wāt die ele
mentarige hetten beghint te werke in
der winninghe der lichaem en die son
like hetten brengt die winninge totten
rechten cōplement dz is volmaectheit
Item si heuet craft te onderkenlichept
wāt die specien verwen en figuren die
men indē dōckeren nē sien en mach die
werden onderkent als dpe zon schijnt
welcdeen voer dander is Item die son
heeft oec macht te blamenen en dat by
haer seluen of bi toeuallen wāt si verla
ment raedt en concordeert die planetē
in horen werken en wylt en raedt die e
lementen die malcanderen contrari sijn
Item marcian? en macrobius segghē
dz die son een middel is onb den plane
ten wāt om dē hemelschen sanck te vol
brengen en dat doet die zon in enen cir
kel dat een half snaerken doet indē mu
skeliker instrumenten Itē die son ver
sament oec wonderlike en onmensche
like dingen en ontbintse weē na dz die
materi is daer si in wercket als no be
swaert si en als no verlicht si of ontbint
Item die zon heeft een muchtarige
craft als leuende te maken te winnē en
menigerhande speci of gedaente voirt
te brengen en helpt dese nederste din
gen want die mensche en die zon win
nen dē mensch als die philosoeph seyt
want daer en wort gheen vrucht noch
en mach nē wassen daer die radie d son

nen nē en raect Itē die zon heeft macht
te conforteren na den opganc der son
nen dz is na dien dat die zon bestaet te
climinnen so werden die craften d dpe
ren starck gemaect op onsen orizont en
totten middel des hemels werde si ge
meerret en in hare declinaciē al tot ha
ren onderganck werden si weder ghe
crant die lichamen d dz die radien ver
re daer af sijn en werde also meer in e
nen slape ghewepndt alst openbaert in
desen neblen die geopent werde inden
opganc der sonnen die welke indē onb
ganck ghesloten werden als alexander
seyt Item die zon heeft craft die tiden
te wandelen te ordineren en te onder
schepden wāt wanneer si nētigaende is
bydē zudeliken tepkenē maect si die da
ge coter mer als si opclimmende is by
den noerdelikē tepkenē so maect si dpe
daghe langer Item die zon vkeert oec
die daghen wāt als die zon opter aer
den schinēde is so maect si den dach en
na dien dz die zon gescaept is daer na
maect si den tyt als schoen weē of vupl
weder want die zon is des morgghens
eerst rodelachtich daer na lichtse in die
dorbe vze vanden daghe en des mid
daghes schijnt si heetse en des auonts
bleect si waer af dat gewiseert wort dat
si vier paerden ghehadte soude hebben
vande welken dat eerste ericeus dat is
root is / en dat ander arthitreus dat is
blinckende dz derde lampas dat is bar
nende / tierde phplogeus dz is die aer
de minnende als beda seyt Item die sel
ue beda seyt is dat sake dat die zon be
smet is of onder een wolke sculende be
tephent reghenachtich weder te ghe
crighen / ende is si root soe betepkent

si wint en is si bleke so betepkent si tem
peest en onweder. Itē worter een hont
midzen gesien also si int middel al blic
kende radien wt seyndt ten zudēwaert
betepkent vucht en wīndich tempeest
Item ist dat si bleek vallet in swarten
wolken betepkent datter een noerden
wint comen sal als beda seyt Itēz dpe
son heeft macht te informeren dese ne
derste dingen als pfi. seyt nae dien dat
si daer ver of na bi is en die aensichten
der mēschen en der dperen werdē ghe
disponeert en geschict inden lichaem
ouermits cracht en hetten der sonnen
waer af dat mar? seyt na dien dz die cō
stellaci der sonnen is daer na sijn die lu
den schoen en doende en daer om wort
si indē fabulen ghemaelt mit primatis
voetslappē en mit enen kinderlike aen
sicht waer om dat si oec phebus gehie
ten is dat is schoen Itē ptolome? seyt
die zon maect den mensch grof vā ledē
schoen vā aensicht en wel generwet en
mit groten ogen en maecten abel tot al
len wercken des gouds ist dat si in ha
re exaltacien is en is si in horen val soe
maect si dē man abel en disponeert tot
allen werkē des metals of des copers
Itē die zon heeft een zuuerēde cracht
wāt ouermits hare disposicien van ha
ren radien maect si die lucht subtylen
de verteert en schepdt die venēnde wa
zem en schepfelt die lucht en iaget dz
sterflic weē en wech Item die zon is v
warmēde ontstekende en voedende en
si is aentreckende die roke en die wase
men vā zee ouermits hare hettē ind
luchten En ten lesten maect si die waze
men dicke en vkeertse in wolkē en nae
schept si se no in hagelen no in snee no

in reghen waer af dat marciānus seyt
naden fabulen te spreken dat die zon
mitten anderen goden ghewoedt was
vāden moriaens ten eten bīder groter
zee Item die zon heeft vtuut alle dinc
te doen gropen en te leuen wāt daer en
mach nē leuen daer die cracht der son
nen nē aen en coemt Itē ptolome? seyt
dz onder die zon die leeuwe is ende is
haer hups en regneert in aries en gaet
in libra neder en ont haer wort die ge
daent of die speci gehouden en tghewin
en tgheluck en die auentuer en die erf
nis en betepkent gheest en siel en haer
hetten is wit en root en waerachtich en
de volbrengt sinen lope in drie hōdert
lxvi. dagen en in vi. wen waer bi datte
onder allē den planeten die dierē meest
ordineert ter sielingē en ter leuendich
ept Item wāt si seer groot is en snel so
wort haer groothept verborgen en oec
haer snellichept om dz si also sonderlin
ge seer loept ende want si achtwernen
meerre is dā alle die werelt als macro
bius seyt nochtāns o hare grote hoech
ept wil en schijnt si nē meerre te welen
dā een drieuoetstoel die ront is en dz si
ongelōc meerre is dant openbaert mo
ghen wi merken wt dien dz si des mor
gens als si opgaet en des auonts als
si ondergaet veel meerre schijnt te we
sen en si nochtāns verste vā ons is dan
des middaechs ende daer in wort onse
gesicht bedrogen o haers snelle loeps
wil want si wort alte veel meer beroert
dan een pile wt den boghe en nochtāns
dunct den mensch dat si niet geroert en
wort om den ouerganc der groter clær
hept ende om haer grote snelheit En
de hier mede ist genoegh gheseyt vā

den proprieteyten der sonnen

Dat vijf. ca. vander maen

Dna dat is die maen en wort ge-
hieten luna quasi luminu vna dz
is vaden licht een principael en groot
wat si is den sonliken lichaem gelike in
der grootheyt en inder scoenten als psi
do. seyt Item die maen is een scierheyt
des nachts en is moet alle der humo-
ren dienst en vrouwe vanden zee en is
minster der tiden vanden maenden ende
is volchster der sonne en si en heeft dat
licht der luchten van haer n. mer si crij-
ghet vander vollicheyt der sonnen die
welke haer form en figuer ontfact van
der sonnen na dien dat sider na of var af
is Item aristo. seyt dz die maen altoes
verlicht wert vanden sonnen mitter helf-
ten en dat licht dat si ontfact heeft bu-
ghet si wed om inder aerden en si heeft
die natuer ghelike den spiegel want si
derft hare eygenre verwen en si neemt
haer licht van enen ander en hoe dat si
der sonnen meer genaect hoe dz si meer
van horen licht bliest vander aerden we-
ghen of vanden deel der aerde mer die
claerheyt die si verliest vanden neder-
sten deel en verliest si in gheenre manie-
ren ter tiden des hemels mer si wort al
so meer blicht vaden ouersten deel wat
wanneer dat si mitter zonne v. gadert is
so en stuer si gheen licht ter aerde mer
vten dele des hemels blijft si in volre v
lichtinghe en also vkeert. Wanneer op-
posici is dat is als die maen recht tegē
die zon staet so wort si altemael ter aer-
den blicht en niet ten hemel. als beda
seyt en macrobi. Itē die maen is hoer
forme en figuer v. wandelende en toent

menigerhande aensichten haers lichts
ter aerde waert want nu is si ghelicaet
als een bogen nu als een cirkel in de ge-
sicht der menschen nu openbaertse oec
als monopdos als wāneer dat si p. m
is dat is hoernich nu openbaertse d. p
comos recht of si ouermidze ontweē
gesneden waer als si vijf. dagen out is
nu openbaertse amphitricos als wan-
neer datter twivel is dz si recht ront is
en xi. of x. daghen out is en nu open-
baert si p. x. lenos dat is als si te mael
vol is en xij. daghen out is Item die
maen is thonde drierhande staet wat
anter si is mitter sonne als in de cōiuncti-
en wanneer dat si ontfengt wort of van
der side als wanneer dz si vanden sonnen
gaet of wāneer dat si weder ter sonnen
keert of inder volre opposicien als wā-
neer dz si mit alle der sonne teghē ghe-
set wort Itē wāneer dat si eerst vander
sonne schepdt so openbaertse of si hoer-
nen hadde of gehoernict gelike enen bo-
ghe en die hoerne sijn altoes ghekeert
ten opgang waert en als si dan wed ge-
naect ter cōiunctien so ontfact si die sel-
ue forme. mer die hoernen altoes ghe-
keert ten ondergang ende aen d. p. side
daer si vanden sonnen ghekeert is open-
baert si altoes p. del mer aen die side die
ter sonnen ghekeert is openbaert si al-
toes vol lichts Item die maen v. meer-
ret alle humoren. want ouermits die v
borghen ademinge der naturen so wer-
den die lopinghe of die v. lopinghe ge-
meertret. want in horen wanen werden
die morghen in benen verminret ende
die hersten inden hoefden ende die hu-
moren inder herten ende in haren waf-
sen werden veel dinghen ghemenich-

foudicht / want ouermits haers ghe-
brecs lijdē alle dingen mit haer en haer
wanen of hūnder is hūnder alle der ne-
derster dinghen als mar? seyt Item si
trecket water vān zee gelikerwijs dat
die adamant dat pser na hem trecket al
soe beroert die maen der zee en trectse
na haer want als die maen opgaet soe
swellet die zee en heft ten oestwaert
en ebbet ten westwaert en also vkeert
wāneer si is inden onderganc so wasser
die zee int weste ende valt of waent int
oeste na dien dz die maen meer of mīn
vordert int licht also strect si hoer meer
of mīn in horen licht of wedertrect die
zee als mar? en macrobi? seggē in cpte
roes boeke Die grote zee int wassen v
manen hout si dese manier Indē eerste
dage des wassens vān manen wort si
gewoenliken volre ende oueruloft int
hoechste / mer des anderē dages wort
si vminret en also gaet si nedwaert tot-
ten zeuenden dage toe daer na wass si
wed vij. daghen also dat si indē twalef-
sten dach wed vol is int hoechste want
int nuwelicht is dpe zee altoes volste
en oec als die mane vol is Itē die ma-
ne wint douwe inder luchtē en indruet
der luchten die craste hare vuchticheit
wāt wi sien openbaerliken dat hoe die
maen des zomers claerre is hoe dat si
meer douwes opten graze brengt Itē
die maen vult haer werkē haestelike
dan enich ander planete en heuet enen
cortē cirkel en daer om volbrengt si ho-
ren lope bīdē xij. tepkenē vāden zodi-
aco binnen xxvij. daghen als ptolome-
us seyt waer af dz hi vān manen aldē
seyt lōder die maen is cācer haer hups
regneert in cancer mer in libra is haer

wechgang des rīcs ende is een conde
planete en vucht mit ouerganc wīflie
nachtlic en merret in elc tepken twe da-
gen en vi. vze et bilse en in xxvij. dagē
vervult si haren lope Itē die mane onb
alle die dwalende sterre is si meest in e-
nen onzekeren wilden lope voertgaen
de want om die cortichept hoers loeps
als nu onb die son nu daer bouē nu daer
voer nu daer after wandert si wt int wil-
de en als die zon om gaet bīden neder-
sten zudeliker circulen en die maen dpe
ouerste noerdelike circule ouergaet dā
so is die maen die ouerste als ee n scaep-
ken dat hoernen heeft mer wanneer si
is onb die sonne dan heeft si die hoer-
nen ter aerde waert gebuycht mer wā-
neer dat si waent so is si op gericht als
beda seyt Item wanneer dat die maen
recht op geset is tusschen der sonne en
ons so pleechter eclipsis te wesen dz is
ghebreck der zonnen En dit ghebreck
en mach nimmermeer geuallen nader
naturen dan inder cōiunctien vān son-
nen en der manen wanneer dz si vā nu-
wes ontfanghen wort en die cōiunctie
geschied dā inder linien vāden eclipsis
en dz is altoes wanneer dat die zon is
in capite draconis en die maen in cau-
da of vkeert waer af dz albumaser seit
int boeke vāden lopen der planeten. is
dat sake dz die maen tegen coemt tus-
schen ons en der sonnen maect ons ge-
breck der radpen vān zon in capite of
in cauda draconis dz is int hoeft of in-
den start vāden drake En wat caput en
cauda draconis sijn dat salmen na seg-
ghen Item die maen ouermits tusschē
settinge der heffinge vān aerden als
tusschen haer en der zonnen is gebrec

Libro astrologor

libende des lichts waer af dz macrobi
us seyt in libro astrologor ald? Die ma
ne opclimmende of neclimmende valt
inder linien der sonnē En is si xxx. wā
neer si der sonnen mit allen onder is soe
maect si donckerhept der sonnē en der
aerden mer dit gebreck en maect si al
le maent n̄z wāt si en is altoes in die sel
ue linie niet die welke tusschē der sonnē
en der aerden recht wt geset is teghen
den lichaem der sonnen Item dz selue
ghebreck der manen wort oeck. als die
maen al heel en altemael der sonnē cō
trari gheset is als wāneer dat si is xv.
en is dan die zon recht onder die aerde
so seyndt si alleen wt enen schiem v̄ hef
finghe vāder aerden in een linie die ha
re tegen geset is welker linien ist dattz
lichaem der manen daer in gaet om dē
schiem der aerden die daer tusschen ge
set is tusschen haer en der sonnen wort
dan beroeft vā haren licht. en daer om
wāt die tusschē settinge der aerde alle
maenden n̄z en wort als die maen vol
is in dē linie vāden eclipsis des schiems
soe en wort die maen alle maenden van
horen licht n̄z beroeft Item wāneer dz
die maen in haer houdende is enighe
donckerhept en dat vā ghedaenten
hoers propers lichaems die welke na
uerliken dōcker is ende wāt si gheen
licht vā haer seluen en heeft mer vā dē
sonnen. of als sommighe segghen die
donckerhept is vāden schiem der aer
den en coemt indē lichaem der manen
vā eenrehande smettinge die dz lichaē
der manen een deel v̄durstort en dz coēt
sonderlinge wāneer dz si der aerden ge
naect vā wes bi wesen en neuelichept si
v̄gadert sommige v̄plnisse als marus

seyt mer wāneer dz si clint tottē hoech
sten cirkelen so openbaert si claer ende
en is mit gheenrehande smettinghe be
siet Item die maen betepkent die wā
delinge der tiden want als beda seyt is
dat sake dz die maen int beghin root is
als gout betepkent wint en is dat sake
dat si in haer ouerste hoernkens begint
te swarten mit sommigen smettē betep
kent dat beginsel der maent regenach
rich te wesen En ist dz die maen begint
te swartē int middel betepkent die vol
le maen claer te wesen Ende als si des
nachts cleyn vonkelkens wt seyndt ten
riemenwaert betepkent cortelic een toe
comende onweder. als die selue beda
seyt Item die mane is wtgheuende in
den hemelschen sanck eē swaer geluſt
als marus seyt Inden cirkel v̄ manen
wort een swaer ghelūſt gelikerwijs dz
hi inden hemelschen spera scarp is vā
alte geordineerden gelūſde vā dē kner
finge des loeps der hemelen ghewon
nen so wort alte soetē sanck Itē die ma
ne gheeft den zaden der aerde vrucht
barichept en si is den zaden een hulp die
volbracht werden vā dē douwe die vā
den lichaem der manen valt als die sel
ue seyt en daer om naden fabulen wort
si gheheten proserpina. daer om dat si
vāden volck goddinne ghehetē wert
der zaden die inder aerden gheworpen
werden ghelūſt als si oec dpana ghehie
ten wert dat is goddinne der bosschen
ende der wildernissen want si den wildē
beesten inden bosschen voetsel en wēp
dinge geeft ende daer om hieten die io
den die maen te wesen een goddinne v̄
iagers wāt die iacht geschiet indē bos
schen waer om dat si dpanam die god

dinne maelden mit enen hantboge om
dies wil dat die iagers boghen plagen
te besigen Item om dies wil dz die ma
ne vucht en cout is so ontfaet si hetten
vanden zibbichept des cirkels vanden son
nen wat die ouerganc hore couthet en
vuchtichept wort getempert ouermits
die hetten en droechept der sonne van
allen maenden in hare neyganc ter aer
den wort die winter gewonnen als ma
crobius seyt. Item albumaser seyt dat
die maen die lucht zuert want ouer
mits hore stedelic beroeren so maect si
die lucht dun en sotrig want waert sake
datter gheen beroere vanden spera der
manen en waer so soude die grofhept o
wazemen die lucht venigende vanden nach
teliker exaltacion dz is verheffinge die
welke gheen cleyn corrupci maken en
soude Item die maen nader astrologis
onder den planeten is seer machtich o
uer die sceppenis des lichaems vanden
mensch wat als ptolomeus seyt int boe
ke vanden oerdelen der sterren onder die
maen wort ghehouden siechept verlie
singhe anst en scade etce. want die vir
tuut der manen werct machtelic byder
vrandelinge des menscheliken lichaems
en dat genalt onderwijlen om die snel
lichept haers loeps en oec onderwijlen
om dat si ons also nabij is en onderwij
len om die verborghen mogenthept die
haer natuerliken ingesapt is. waer om
dat die medicus en mach nuz volcomelike
onderscheyden die vrandelinghe der
suecten die de werken der manen inden
lichaem nuz en kende waer af dz ppocras
seyt int beghin vanden prenostiken dat
is van te voer weten van enen sieken hoe
dz hi varen sal sprekende vander manen

ald? Het is eenrehande hemelsche ster
re inder welker die medicus he versten
moet wes voersienlichept wonderlic is
en te verwonderen Item galienus seyt
die medicus sal aensien dat zeker dinc
twelc niet en bedriecht welc seker dinc
die astrologi van egipten leerden dat si
eynden totten goeden ouermits der co
iunctien des lichaems vanden manen mit
ten gefortuneerden sterren en die con
trarie mitten contrarien als totte quade
en daer om nader lere van ppocras soe
sal een beheyndich en een volcomen me
dicus aensien deerste maen en als si vol
lichts is want dan wassen die humoren in
den menschen en die morghen en daer
wort een wassinghe int zee en in alle din
gen der werelt hier beneden en daer o
wanneer een siecke int bedde valt so ist
noot te sien of die maen wt gaet vander
verbarnthept want dan wist die suucte
thent si coemt totten grade der opposi
cion als inder volre manen en is si dan
mit eenre quade planeten of in enen qua
den tepke en si maers hups aensiet die
tephen des leuens is dat is of si maers
aenslaghe die hiet thups des tepkens
vanden scorpioen dan is te velen vanden
doot Mer ist dat si is mit eenre goeder
planeten in enen huze of tepken ende
si aensiet den here des hups des leuens
als maers die thups van aries is of des
eersten tepkens so is te hopen vanden
leuen ende also vanden anderen dan ist
te oerdelen alst opbaert in ppocras boe
ke dat hi makende vanden oerdelen der
scierhept nader manen

Dat xix. ca. van sommighe proprietey
ten der quader manen
Die maen heeft sommighe propi

etepten die mēn louelic sijn also wel na
der substācien als nadē wercke si heeft
een substācialike donckerhept want si
gheen licht en heeft van haer seluē als
die ander planeten Itē die maen heeft
een grote onstadichept want daer en is
gheen sterre die so wt dwaelt bi allen si
den vāden zodiaco als die maen Itē
si trect die deerlichept aen haer vanden
quaden en hinderliken sterre want als
ptolome⁹ seyt dat die maen een quade
planeet is mitten quade Item die ma-
ne ouermits hare opposiciē die tusschē
ons en der sonnen is haelt si vā ons die
claerhept des sonliken lights Itē die
maen verliest oec haer licht wanneer dz
si valt inden schiem der aerden en melt
ende voertbrengt haer lelichept en ge-
breckelichept om dat si der better lych-
ten en der aerden also na bi is vande na-
uel der aerden alsoe dat si vander ghe-
uenynder luchten smettinghe ende le-
lichept aen haer trecket als marcian⁹
seyt Item die maen hoe dat si meer vā
der sonnen gaet hoe dat si meer vāden
licht ontfact ter aerde waert ende also
veel waent si ende gebreect meer indē
licht ten hemelwaert Itē si heeft oeck
menigherhande quaet werck. want als
ptolome⁹ seyt Die maen maect den mē-
sche onstadic en wandelbaer lopende
van stede te stede ende si maect den mē-
sche oec qualiken gesici indē oghen en
de ongheordineert ende si maect oec in
den mensch dz een oghe meerre dā dz
ander ende maket scheluwe ende dz eē
oghe blind Item een mensch in wex cō-
posici die constellaci der manen bouen
gaet die en mach niet ontgaen hi en sal
een ghebreck int oghe hebben ende dz

gheualt bi auenturen omme den toe-
ganck der manliker vuchtrichept die de
humoren der oghen disponeert tot eni-
gher quader qualitepten dat is gedaen
ten Item men seyt int boeke vā micha-
lach int vijfte ca. Is dat sake dz eclip-
sis lune inden winter is ende gheualt
si in couden tepkenen dat betepkent o-
uerganck der couthepten en alte gro-
ten vorst inder aerden inder luchtē en-
de inden wateren. Ende is die eclipsis
in waterighen tepkenen betepkent gro-
ten reghen Ende is die eclipsis der ma-
nen in luchtigen tepkenen soe betepke-
net vrese vā tempeesten en vā gro-
ten wjnden Item seyt ptolomeus en-
de albumaser dat die maen wesende in
den anderen tepken eerst op climmen-
de betepkent rouwe ende droefhept en
afhalinge vā substācien als des goets
ouermits den dieuen ende den rouers
ende also oec inden vierden of seftē of
achte tepkenen betepkenet twistlinghe
anst vlucht en verwandelinghe Indat
thiende tepken betepkenet dat soe wie
dan begonste weder te vechten die sou-
de schier afghedaen werden En in twa-
lefte tepken betepkenet hūder kiuin-
ghe hardichept ende karker vander si-
de der vrienden mer in allen anderē hu-
sen in horen tepkenen maect si goet en-
de betepkent goet sonderlinghe ist dat
si mit goeden tepkenen verzelt is ende
toegheuoecht Item na menigherhan-
de etaten of outhēpten der manen wer-
den die menstrualige humoren beroert
inden wijnen en die hersten inden dierē
ende menigherhande passien werden
verweert inden lichamen ouermits den
cracht vander manen alst openbaert in

lunaticis est in caducis Lunatici dat sijn die ghene diet sommels quaet hebben inden hoefde na dat die maen wassen- de is of wanende Caduci dat sijn die ge- ne die vallen vā sinte cornelis Dese ghe- sepde dinghen sijn thans ghenoech vā den proprietēte der manen en der an- dere planeten

Dat xx. ca. want hoeft en starte der drae- ken een tepken des hemels

Het sijn twee sterren dat geen pla- neten en sijn nochtans schinen si die natuer en die daet te hebben v pla- neten als caput draconis dat is hoeft vanden drake en cauda draconis dat is die start vande drake die welke beroert werden mitten firmament en volge me- de de loep des firmaments wāt si gaē vanden leeuw in cācer en vā cancer in gemini ende also voert aen Itēz caput draconis woent in elcken tepken xviij. maenden als een iaer en een half. En- de also is oec cauda draconis vernult si- nen lope in xviij. iaren En is caput dra- conis in enigen tepken so sal cauda dra- conis altoes wesen in signo opposito dz is in dat tepken dz hem contrari is en- de die buke int vierde als aldus Itē dz sake dat caput draconis in cancro is soe sal die buke in aries wesen en cauda dra- conis in capricornu en is caput draco- nis in leo so sal die buke in cancro wesen en cauda draconis in aquario En alsoe vanden anderen en daer om om den te- ghen ghesetten aspect so is cauda dra- conis al vol venijns Item caput draco- nis heeft sijn exaltaci in drien gradē vā gemini ende heeft sinen val in sagitari- o in also menighen grade Item cauda draconis heeft sijn exaltaci vkeert als

in drien graden van sagitario en heeft horen val in drien graden van gemini. Item hier salmen nauwe toe horen dz die maen ondwijlen toe genoecht wort caput draco alleen of cauda alleen we- sende biden graden der cōiunctien van xij. gradē of also is cauda altoes meer re of minre toecomende na dien dat ca- put draco of cauda meer of minne toe- gaet totten grade der cōiunctien ende dat heeft machteliken stat in eclipsi der sonnen en inder seluer maniere is hier te houden vanden eclipsis der manen wāt is dz sake dz die maen ouerdraecht mit cauda draco in enighen tepken en- de dz die zon is in capite draconis in sig- no opposito dat is inden tepken datter teghen geset is so sal eclipsis lune we- sen en also weder om en ist nochtans al- so dat die zon in enighen tepken is mit cauda draconis en die maē in signo op- posito mit caput draconis so sal weder eclipsis lune wesen En vergadert si in- den seluen grade so sal een ghemepe e- clipsis wesen waer af dattet noot is dz si ouerdragen altoes anter in caput dra- conis of in cauda inden selue grade of bij xij. graden of daer beneden sal daer eclipsis wesen want si sal werden inder cōiunctien van sol en van luna als tot- ten seluen tepken ten seluen grade en- de ter seluer minutē ende totter seluer secundē Inder opposicien sal dz contra- ri tepken altoes vander wesen die sel- ue grade die selue minute en die selue secunde. wt dien openbaert dat al is dz sake dz die maen der sonnē alle maen- den toe ghenoecht wert ende ontfengt wort nochtans en maect si altoes geen eclipsis want si en vergaderen hem al-

toes n3 in linea ecliptica wāt die maen
en wort altoes niet ontfengt inden con
iunctien indē seluen grade noch oec ca
put draconis of cauda en versament hē
niet inder cōiunctien of inder opposici
ender sonnen eñ der manen

Dat xxi. ca. vander cometen

Cometa is eenrehande sterre mit
vlammen omuanghē of omghe
gort als beda septe die welke als si hae
uelic coemt betepkent verwandelingē
eens conincs of eens heren of si betep
kent grote sterften of stryde of wynde
of grote hetten dese sterren schinen of
si onderwylen beroert werden mittē lo
pe der planetē onderwylen bliuen si fix
eñ onberoerlic ende si openbarē altoes
als beda septe in een sonderlinghe stede
des hemels si en lopen n3 in diuerschē
delen vanden zodiaco als die planeten
doen mer si schinen te wesen in enē mel
kighē cirkel die zeer claer eñ wit is en
de sprayē hoer radien ten noerdbwaert
eñ nymmermeer ten westen waer af dz
si int weste niet ghesien en werdē ende
men pleechter niet langhe te sien als
achte daghen langhe **O**nderwylē is si
ghesien lxxx. daghē als beda septe van
sommighen sterren of sommighen pla
neten wasset een comete of vanden fix
en sterren ende si openbaert altoes int
firmament ten noerden waert / als dpe
selue septe vten welken openbaert dat
die sterre die welke openbaerde inden
opganck cristi dattet gheen cometa en
was want si wert beroert vandē oesten
ten zuden waert totten onderganc .en
de oecen pleecht si niet te maken beroe
ringhe vanden cometen als crisostim?
septe

Dat xxij. ca. vande starren die vast staen
Telle dat sijn sterren eñ sijn ghe
septe van stando dat is van staen al
ist dat si altoes beroert werden als pfi
dorus septe **I**tem si werden oeck sidera
gheheten van cōsiderando ghenoeemt
dat is merkende daer om datmen indē
sterren veel dinghē siet daermen bi oer
delt **I**tem si hieten oec astrā vā austras
of van vastras ghenoeemt daer om dat
die lichamen sommigher sterre fix sijn
inden spera des firmaments als die na
ghelen inder circūferencien des raets
eñ dat is waer als tot sommighen .en
de sonderlinghē als totten meesten als
psidorus septe **I**tem alfragan? septe dat
die sterre is een vergadert licht in sinen
hemel want na dien dz die vergaderin
ghe des lights meerre is inder substan
cien des sterighen lichaems also veel
is die vergaderinge d sterren vā meer
re groothept eñ van schoenre claerheit
eñ van breder machten ende virtuten
Item die sterren werden vanden seluē
gheheten vueringhe des lights (daer
om dat si lichtende lichamen sijn teghē
die dupsternissen vander nacht dē men
schen eñ den anderen dperen bi te sien
ende dat ouerste d werelt mede te sie
ren eñ schoen te maken eñ om dz licht
der sonnen mede te vervullen van wel
ker sonnen die sterre haer licht ontfāen
na dat si mogen ende oec om die lucht
te sueren ouermit s stedelike wise p
dinghe vanden radien mitter doecht d
welker die corruppeerde sterfte of pes
tilenci af ghehaelt wert van deser ne
ster werelt **I**tē die elementen die daer
contrari sijn werden oec mitter virtutē
der sterren gheraden eñ gheholpen eñ

werden onderlinghe ter eendrachtich-
ept weder gheroepen en die sterren v-
lichten alle dingen ouermits hare ewi-
ghe claerheyt en behouden en voeden
alle dinghen ouermits hare warmten
want naden planeten als beda seyt soe
sijn die sterren van vieriger nature wāt
die hemel mit sijner schierheyt is vuer-
rich inder naturen Itē veel oude me-
sters hebben gheset en aristotiles ende
ander philosophen die den hemel set-
ten te wesen een element der naturen o-
uermits epgghenscap vāden elementen
onderkent. en si segghen dat die sterre
niet cout en sijn noch warm substantia-
liken so en is oec die hemel. mer si sijn
in haren werken warm. wāt ouermits
horen stebigen en ewighen lope so ont-
fenghen si dz ende verwarmenen daer
si op beroert werden En aldus so bren-
ghen si dese nederste dinghen hettē en
de coude in Itē die sterren brenghen
cracht der hettē in ouermits die beroer-
licheyt en brekinge der radien int ouer-
ste des lichaems dat hem teghen ghe-
worpen is mer waer af dattet sterre sijn
het is seker dat die sterren nader natu-
ren sijn alre puerste en incorrumpeert
dat is dat si niet gecorumpeert en sijn
en van simpelre naturen En nader vor-
men te spreken so sijn si alte luchtende
en nader figuren sijn si sperich en ront.
ende nader substantien sijn si dicht ende
niet poroes dat is niet open of vol en-
de naden ouersten sijn si pleyn en slecht
en si en sijn in gheenre wijs zarp of hoe-
kich. en nader geleghentheyt alte ho-
ge en nader grootheyt sijn si alre meest
ende al ist dat si cleyn schinen vā verre
nochtans sijn si sonder ghetal dan den

genen alleen diese tellet so is daer wel
een eynde aen en nader moghentheyt
ende naden werck so sijn die sterre meest
doechdelic binnen den lichamen want
die sterren sijn dese nederste dingē win-
nende verwandelende en behoudende
ouermits wtsepdinghe hare radiē en
si sijn verlichtende dpe dupsternis der
nacht Itē si sijn vervullende eenfor-
melic haer lopē in horen hemelē in die
teghenwoerdicheyt der sonnen vande
welcken si haer licht ontfanghen en in
horen opganc en onderganc sijn si lucht
menichfoudelic verwandelende. want
no beroert ende verwecken si tempeest
ende onweder en als no maken si clae-
heyt en schoenweder als beda seyt en-
de si brenghen voert verwandelingē en
verkeringhe der verwen en sprenkelin-
ghe der radiē als no blijde als no droe-
ue Itē si sijn den scipluden geluckich
ende stuerense ende wijlen hem die we-
ghen inder zee daer die sterren te samē
vgadert sijn daer geuen si meest lichtē
Alst openbaert in desen sterren diemen
plades hiet en galaxia En dit coemt
daer bi toe dat dese also schoen schinen
buten die ander om des wil dat si mal-
canderen also na bi staen mer stonden si
elck alleen soe en souden sijs niet doen
Itē om dies wil dat die sterren alsoe
hoghe ende alsoe verre van ons staen
daer om mogen wi elck kennen of sien
van malcandere want wanneer die ster-
ren recht bouē cenich ons hoefds staē
so sijn si ons alre naest ende dan schinen
si alre minste te wesen mer hoe dat si vā
onsen gesicht verder sijn hoe dz si meer-
re schinen want in hare onderganc schi-
nen si meerre te wesen dan si op cenich

ons hoefds sijn / eenich is te segghen
een settinghe die recht bouē onse hoeft
staet als beda sept Item die sterren als
marcian? sept sijn in horen circulen mit
sanghe voertgaende want alle die tho
nen vander musiken werden onder den
sterren gevonden noch die swarichept
der nederster sterre en maect gheen on
ghelijc gheluyt mitten ouersten of eni
ghe aenwischtept noch oec mitten mid
delsten sterren noch oeck vkeert weder
om Die scarpichept der ouerste sterren
en verderft nz die swarichept of dz ge
luyt der nederster sterren Item aristoti
les sept int boeke datmen noemt de ce
lo et mūdo Die sterren sijn wt der mate
rien des lichaems vanden hemel indē
welcken si gheset sijn ende gheueelicht
ē daer om sijn si natuerliken blincken
de als die hemel is daer si in gewepnt
werdē waer af dat alle sterren hebben
haer proper licht sonder die maen mer
al is dat sake dat die sterre van hem sel
uen vol lichts sijn ter verteringe noch
tans nemen si haer volcomenthept ha
re claerhept vander sonnen Itē die ster
ren deplen haer doecht ē haer claer
hept mit malcanderen wāt die een ster
re meerret die claerhept des anders als
men sept inden boeke vanden coniuncti
en der planeten Item die sterren sijn in
horē properen circulen ē properē stoe
len onthouden ē daer om al is dat sa
ke dat die cirkel des eens onderwilen
des anders cirkel ingaet daer om en la
ten die sterren haer epghen storren niet
after noch en sijn den anderē oec geen
hinder daer si ouergaen of si en doē mal
canderen gheen ongelijc noch onrecht
Item marus sept dat sommighe ster

ren snelliken opgaen ē snelliken ned
gaen ē sommighe gaeter traechlic op
ē snelliken ond ē sommighe sijn daer
die te zamen opgaen ende nochtās en
machmen niet sien dat si te samen ond
gaen ende dese vreemdichept des op
gancs ē ondergancs gheualt van on
gheliker hoechept vanden circulen in
welken si opgaen of vāden opheffingē
ē nederdruckingen der clpmaten daer
si schinen onder te gaen want na meni
gherhande opheffinghe of nedergāc
des hemelschen lichaems so gaen si op
of neder in menigerhande tiden Item
die sterren onderschepten ē vāwande
len die tiden vanden iaren vāndē maen
den ē vanden daghen want als aristo
tiles sept int boeke vāndē proprietē
der elementen die verwandelinghe des
tijts en is niet dan om die wandelinghe
der sterre in diuerschen teykenen op die
climata want anter vāndē verwandelin
ghe der manen alle xxviij. dagen of vā
der verwandelinghe van ven? ē vā
mercurius in allen. x. maenden of dien
min of vāder verwandelinghe der son
nen in elken iaer of vāder verwande
linghe vā maers in twee iaren of iupi
ters in xij. of saturni in xxx. of vāder
coniunctien of vāder verwandelinghe
der triplicitepten of vāder triplicitep
ten in cc. ē vijftich iaren of om die ver
wandelinghe der fixer sterren des he
mels want si werden in hondert iare v
wandelt in enen graet der welker ver
wandelinghe gheualt alle xxxvi. du
sent iareē lende ist grote iaer twelc tleē
is alre dinghen Ipiertoe heeft aristoti
les ghesept int selue boeck .mer in cice
roes boeke sept macrobius dattet en

de des wereltlick iaers is wāneer dat alle die sterre die aplanos heeft vā een re zekere stede weder comen totter seluer stat en dz willē die philosophen dat tet genalle na dat xv. dusent iaren volbrocht sijn etce. En so wes daer die philosophen of gheseyt hebbē dat salmen voerwaer houdē want het en hoert os niet toe te wisen wanneer dat lesse epn de wesen sal mer dat heeft die ghene al leen bekent die maker is der tiden. ende die de momenten en die tiden hout in sijnre moghentheyt of machten

Dat xxiij. ca. van een sterre ghenoeemt

Polus
Polus als beda seyt is een alte cleynen sterre vander welker alle dat ouerste deel des hemels alsoe ghenoeemt is Item polus is tweerhande als arthicus en anthartic? Polus arthic? of noerdelic is die welke ons altoes opēbaert wāt si altoes bouen ons is. mer polus anthartic? dat is zudelic die recht tegē polum articum geset is die ons altoes onkenlic is. tusschē desen twee polos als tusschen twee vtersten schepdelen der werelt wort dat firmament altoes omghekeert. dese twe poli en werden nimmermeer vā hore stede beroert noch tangs gaen si circularikē dat is ront als een cirkel inden omloep Item die asse wort wtghesleken vande polo tottē polum biden middel des centers vander aerden bi welker ouermits gewelt alle des firmaments si beroert en ghegrepen wort Item dese asse en is n̄ materialic mer is billiker een vstandelike linie die beschepdelic getogen is vāden polo tottē polum mit eenre rechter maten als een linie vāden enen punt tottē

anderen bōder welker als bōde middel der werelt dat firmament ghewepndt wort mit ewigen gripinghen Item polus is een sterre die welke nader gelegentheyt alre veerste is en naden lope alre snelste en na onsen aentscouwē alre minste en naden wercke alre nutste want bi sijnre gelegentheyt werdē die gelegentheyt en dpe epnden der anderen sterre en der hemelscher circulen onderkent. waer af dz dese sterre sonderlinge naer stelic aengesien wert vāden astrologis Item dese sterre is van alte cleynē cirkel en corten bescreuē om dat si alsoo onmate verre van ons ghelegen is en si bercht haer grootheyt om die onberoerlicheyt haerre gelegentheyt en die mēschen diese aentscouwē maect si seker vā dinghen die si begeren en daer om hiet si sterre der zee wāt si die scriplude suert en wist des nachts indē rechten wech Item ouermits hoerre gelegentheyt so toent si middel vā alle den hemelen biden omganc des tepkens dat mē arturus hiet dat haer so na bi is so is si onverschepden vande anderen sterre van wes sibbicheyt si polus articus genoēt is als beda seyt

Dat xxiij. ca. vande seuensterre
Arturus is een tepken dat gheset is vā vij. sterren ghelegen indē asen en in hē seluen omgewepndt als pldor? seyt en wāt die cirkel deser vij. sterren om gewepnt wert ter maniere van enen wagen so hieten en die latynschen septemtrio en om dat si der aschen also nae sijn so en gaen die septentriones niet onder daer om dz si sonderlinge hoech sijn en si oec den asen en den polo alsoe na staen Item dz selue cirkel hiet oec ar-

thophilax daer o dat archon dat is pli
cem den beerin volcht en den oude hie
ten den seluen boeten of boethen daer
om dz hi aen den wage hinck of hangt
of cleeft twelc veel sterren een bescou
welic tepken is onder die welke arctu
rus is die properlic een sterre is en ghe
set nadē stact der meester beerinne wāt
vā deser sterren is alle die cōstellaci arc
turus gheheten als p̄sidor? septe en bil
liken hiet si arcturus vā artando dz is
dwingende wāt vāden eerste deel staet
die coude op om dz si also verre vander
heten der sonnen is wāt die gaterkens
vander aerden werden gedwongen en
gebonden ouermits dier couthept **Ite**
daer openbare vj. sterre die vol radpen
sijn mit blinckender formen vāden wel
ken die vier voerste gheordineert wer
den als vier raden in enen wagen effen
ghelīc vā malcanderen staende en die
drie die daer na volgen werde gedispo
neert ter manieren van enen haluē cir
kel **Item** si werden gheset b̄der assen
onder den polo wāt altoes gaen si om
polum als om enen cētrum als grego
rius septe. altoes werde die vj sterre ge
wepndt en gekeert b̄der assen ghelīc
dat die beer of beerin biden pael altoes
ōgaet daer hi aen gebonden is en daer
om hiet dat meeste cirkel wsa dat is be
rin **Item** macrobius septe dat die cirkel
altoes omghewepnt wert en gaet
nimmermeer totten leechsten **I**grego
rius septe wanneer dz die cirkel die drie
sterren op heft so nepcht hi die vier tot
ten leeghen en also verkeert als hi die
vier op heft so nepcht hi die drie neē
waert **Ite** gregori? die cirkel vā arctu
rus is die hoechste onē alle die ouerste

cirkelen want hi lepdinck dat is polus
naest is en hi is seer goet te sien ende te
kennen vāden mēschen. nimmermeer
en is vre vander nacht hien mach ghe
sien werde ten waer dattet mit neuelen
of mit andere dōckerhept benomē wor
de **Item** mar? septe dat hi des winters
in sinen opganc is seer blinckende mit
eenrehande vonkeliker irradiaciē als
vonckens sijn radien wt schietende en
verboetscāpt starken vorst en beuiesin
ghe des waters en der aerden

Dat xv. ca. vāde winters morge sterre
O **Rizon** is eē sterre die des winters
op gaet en verwecket reghen en
tempeest **En** is daer 6 orizon gheheten
vā ort? et mūdacione aquarū om dies
wil als si op gaet so reghenet en wapet
gaern als p̄sidorus septe en wort ghedis
poneert ter maniere vā enen gewapen
den man die sijn voete en sijn armē ge
wapent wt steect **Ite** sijn lanchept wort
bi na wtgestrect b̄d breethept drier tep
kenen als marcian? septe en hi schijnt en
blinct sonblinge int tepke vā taur? als
die selue septe **Het** is een cōstellaci die
seer notabel is en o hore groothept en
scoenhept en o hare sceppenis en oec o
hare doechde so directse hoer al vā ari
es tot gemini toe als mar. seite en maect
alle dz ouerste pleyn vāden drien tepke
nē claeerre ouermits die scoēhept haerf
blickēs en is een tepke o toecomender
claeerhept wāneer dz si blinckede voert
coemt of si gewapent waer. en coemt
si oec doncker ende nenelachtich voert
so betepkent si vupl weder **Item** wan
neer dat die zon is inden tepkenen ori
ons in cancro en in gemini so gaen alle
dinge op en draghen vrucht die welke

voetsel nemen vāden wateren en vāden
 luchten als die selue seyt Item het is
 een sterre diemē canicula hiet die de cō
 stellaci vā orizon volcht die sel en quaet
 is als die astrologi segghen vāden wel-
 ker men seyt dz si iupiters hont was na
 den fabulen als die selue seyt. mer dese
 sterre diemen canicula hiet en opgaet
 inden leenwe dese is hinderlic en daer
 om hieten die daghen honts dagē lals
 gregori? seyt Daer om orion in hore op
 ganck betepkent si tempeest en onwe
 mer nader claricheyt der sonnen werct
 si ter vruchtbaricheyt der aerde als die
 son in cancro is. want soe bercht si haer
 also meer ont die radpen der sommē en-
 de dan en gheeft si den nedersten geen
 claerheyt en si gaet wech op in iulio dat
 is in die maent wāneer die zon opgaet
 in gemini totten circulen die daer voert
 gaen wanneer dat die aerde grote onge-
 temperheyt der luchten lēdt als totter
 heter qualiteyten als marcian? seyt
 Dat xxvi. ca. vande clepne reghenach-
 tighe sterren

Hpades diemē succule hiet dz sijn
 eenrehande reghenachtighe ster-
 ren inder welker opganck die regenen
 ghemnichfoudicht werden als pido-
 rus seyt. want in dien tiden werden die
 wazemen vander zee en vander aerde
 ouermits ghewelt der sonliker hetten
 totten ouersten ghetogen welke waze-
 men ouermits beroeringhe deser sterre
 ghescheppen werden in regen en daer
 om werdē dese sterren hpades ghehie-
 ten dat is succule wāt die hnmorē aen-
 treckende en resoluēde seymen van
 den fabulen dz si also opgehaelt werdē
 als ppin? seyt Dese sterre hebbē hair le

gentheyt int voerhoeft vāden hier als
 marcian? seyt en als die dach wtgeste-
 ken wert en gelengt ende die zon heter
 op clint so plegghen die sterren diemen
 hpades hiet eerst te opēbaren Als gre-
 gorius seyt ouer iob xx. En wanneer dz
 si van saturn? ghedruct werdē so winnē
 si menigerhande tempeesten als beda-
 seyt Die coernē wassen vruchtbaerlic in
 den opganck vā hpades wāt dan werdē
 si nat gemaect vāden regen Item dpe
 constellaci heeft veel claerre plpades
 sterren die bi den omganck gheordneert
 sijn en die op gaen indē xvi. graden vā
 cancer die gaen op ende bedroeuē die
 lucht in boren opganck

Dat xxvij. ca. vande vij. sterren
 Hpades sijn zeuē sterren ende sijn
 ghenoemt nae pluralitas wan-
 ter vele sijn die hē nae bī sijn nochtas
 sijn si van malcanderen onderscheppen
 als gregorius seyt. si gaen des winters
 op ende hoe dattet weder claerre ende
 couder is hoe dat si vāden anderen bat
 onderkent wert Mer daer isser een van
 den seuen die schijnt of hi schoele want
 si en openbaert haer niet al noch si en
 bercht haer niet al Dese heeft hoer se-
 de tusschen den knpen vanden hier als
 pldorus seyt Die son maect enen wech
 inder maent van iunius bī plpades en
 de dan wort die hetten der luchtenge-
 tempert ouermits leytighen reghen
 ende dan so wort die aerde verfiert mit
 schoenheyt vanden bloemen als ma-
 rus seyt Om deser saken wille seymen
 dat iuno maxam minnede. want het
 wort gemiert dz si een vā desen sterren
 was en was moeder vā mercurius na-
 der visseringhe der poeten als marus

sept Item albumaser sept dat die plpa
des opgaen inden xvi. graden van tau
rus en mit den hpades en mit synre be
roeringhe bedroeven si die lucht
Dat xxviij. ca. vande honts sterre die in
die hete daghen haer cracht toent

Canicula is eenrehande alte hete
sterre dpe opgaet als albumaser
sept inden xix. gradē vā cancer in wes
opganc grote droefnis der luchtē wort
Van deser sterren wordē die honts da
ghen gheheten indē welken seer sorch
liken is bloet te laten of medecyn te ge
uen om dat die ouerganc der ongetem
perthept vander luchten also groot is
van hetten waer af dat ppocras sept in
den afforismen dattet voer canis ende
na canis ende onder canis quaet mede
cyn te nemen is dat is als dese sterre ca
micula regneert ende oec sept hi in con
mento dat voer den opganc deser ster
ren en inden opganc en naden opganc
vluchs ist grote wese laxerende mede
cyn te gheuen want dan is die lucht he
te en droghe als van enen heten tepke
en vander heter sterren en vander son
nen die dan inden leeuwe is mit canicu
la want vā eenre cleynre medecinen so
wert dat lichaem alte heet en alte dro
ghe ende bi auenturen soude daer die
coerts na volghen en die medecyn sou
de en wech wazemen en soude alte seer
werken. want die sweetgaten des li
chaems dan vander hetten der luchtē
open sijn Item gregorius sept dat dpe
hetten van buten die crachten der me
decinē wt trecket waer af dz warm wa
ter weder staet der solucie ist dz die het
ten der luchtē starck is en want die bin
nenste doecht dan cranck is soe wert si

dan meer ghecrant ouermits der me
decinen of der latinghe Item wāneer
dat dese sterre regneert inden hemele
waert dan also dat in dien tiden een mē
sche ghebeten wort van enen hont mit
enen tant welken tant dier sterren toe
behoert soe soude dpe mensche binnen
tlaers steruen al waert also nochtā dz
die wonde ghenesen worde / nochtā dz
soude hi binnen tlaers steruen Dese da
ghen duere vandē xv. kalende augusti
totten nonas vā septembri En also sijn
daer l. daghen als men sept

Dat xix. ca. vande claerhept

Ix als basilus sept is een ghe
daente die hem seluen ghelyc is
altēmaet of ouer al Item vanden licht
eerst te weten wattet is naden dinge of
fet een substāci is of een toe nal. die auc
toren spreke menigerhāde Wāt aristo.
sept dattet licht geen lichaem is noch
vāden lichaem gheulopet Damal. sept
oec dattet licht gheen proper substanci
en heeft Item sūte augustijn sept ouer
geff. totter letter Licht is een lichame
lic substāci alte sonderlinge seer simpel
indē geslachten si lichamē en is seer me
nichfoudelic indē machtlichept en is al
te seer beroerlic en schiet doer los ende
wy en en heeft geen westant en wint
en raet die ongelike en cōtrari sijn en is
vluchs bekeerlic en is begin alre natuer
liker beroeringe en is volmaectelic en
volic en mēpersom wāt indē lichaem
en is geen dinc nutter dā dz licht noch
nz bequamer noch nz scoere noch snel
re noch subtylre noch onpynliker noch
geen dinc en wort doechdēliker geuō
den daer is ondschept tusschē lux en lu
mē nochtā hietē wise in duystsche bepde

licht en daer om is dit quaet duystichen
dattet een leke mensch verstaen sal mo
ghen want lumen is een afuopinghe
van lux of een schininge der radien die
afuopende is vander substācien vā lux
Item lux is die rechte fonteynlike sub
stanci op die welke lumen hem pñt te
comen want lux in hē seluen waer dz eē
toeval so waert van node bi hem seluē
hemant een toeval **I**tē dz toeval werct
bi hem seluen vā naturen ouermits ū
formen sñs onderleggers wāt waert
also dat lux een toeval waer inb luchtē
so wrocht lux vāder naturen ouermits
die form der luchten twelc n̄ wesen en
mach **I**tem lux wandelt sñ subiect dz
is dat onder hem is twelc openbaert is
want lux is natuerlic int oesten mer ge
mefnlic int weste . en lux dat int oest is
wint elicht dat hem naest is ende alsoe
voert tot int weste toe want sñ acciden
cien dat ic toeuallen hiet en verwande
len sñ subiect n̄ noch si en doen buten
dier niet vten welkē men sien mach dz
lux gheen accidens en is dat is toeval
Item waert sake dat lux accidens der
luchten waer so soude die lucht vā no
de haestelic beroert werden vāde oes
ten tottē westen mit snelliker beroerin
ghe van lux en dat en mach der luchtē
noch ghenen element gheuallen dat si
also snelliken beroert moghen werden
Item daer en is gheen dinc edelre dan
lux dat accidens dz is die toeval is on
edelre dan die substanci waer af dz ghe
sien wort dat lux gheen accidens en is
wāt die lucht alte veel onedelre is dā
lux **M**er is dat sake dz lux een lichaem
is dat is swaer te verstaen hoe dat lux
inder luchten wesen soude of mit enigē

doerschijnighen lichaem als inden cris
tal want twe lichamē niet te gader we
sen en moghen in eenre stat ende noch
tans en ist niet onbequamelic noch on
mogelic datmen lux set voer een licha
melic substanci ende dattet te gader we
sen mach mit enen anderē lichaem wāt
wij sien datmē aschen ende water te ga
der voecht en mengt behoudelic eens
pghelics sñre substancien en sñre ste
de . also te verstaen dat een pghelic sub
stanci besloten is mit sñs selfs begri
pe want hoe veel dat water en aschen
ghemenghet werden nochtans bliuet
water in sñre lichamelichept dat is in
sñre substancien nochtans in deser b
gaderinghe en sñ si te gader niet twee
lichamen te gader in eenre stede **M**er
pmer heuet water sñ proper stede en
de die asche hore stede ald? mach lux
wesen inder luchten of in enen pgheli
ken anderen lichaem nochtans dat een
pghelic vā desen delen behoudē mach
bliuen want als lux van onb ingaet tot
ten binnensē der luchtē of des cristals
heeft sñ stat opten gangher van hem
ende op den ghenē diet scheppende is
vāder substācien des lichaems dat hē
toe genoecht is al ist dattet n̄ geuolt
noch gesien en mach werdē mit enigē
sñ o die simpelhept sñre substāci mer
pmer dz veel wonderliker is veel lūces
die onghemengt te zamē bgaderen en
nochtā mitter ouerichept werdē si een
lic versament dat nochtā die substanci
alike form eens pghelics behouden bli
uet mitter welker si vander ander noch
tans scheelt al ist dat si gheen en is bi
dat die ander is die materialic of forme
lic is **A**ls dponius openbaerlick sepe

ende leert wes mans dese woerdē sijn
Die maen vāden lampen al ist dat si al
te samen in enen huze sijn. nochtans
hebben si een naerstellick onderschept
van malcāderen die onderschepden is
vāden enichept mit eenre eniger ontken
ninghe want wi sien tot eenre stede dat
veel lampen ontfeken sijn nochtans en
mogen wi int gemeēn dz een licht voir
dat ander n̄ geschepten mittē gesicht
mer als die een lamp en wech gheto-
ghē is so en haelt si tlicht der ander lā-
pen niet af noch en laet den ander vā
horen licht niet eñ nochtān wāt vā hē
allen een natuerlike menghinghe en-
de een volmaecte enichept / ende hare
gheen en was belet vā dien lampen of
lichten bi hem seluen **H**ier toe heuet di
omā? gesept wt welken woerdē hi opē-
baerliken leert dat die lichten te samē
vergadert moghen werdē nochtān dat
die substancialike eñ accidentalike pro-
prietē eens pghelics behondē mach
bliven die si mit hē voeren ist toegaen-
de of en wech gaende **I**tem als dponi-
sius septe so is lux een substanci wesen-
de in haer seluen vander welker eenre hā-
de radien gaen eñ een vlichtinghe der
andere lichamen wāt lux lucht altoes
in hem seluen eñ nochtans altoes niet
en verlicht mer alleen wanne er dattet
een lichaem vint datter bequaem toe is
als totter verlichtinghe als augustin?
septe **D**ie substanci der hemelē ist licht vā
naturen twelc indē lichaem deerste stat
hout eñ nochtans en vlicht die hemel
inder dupsternis of inder nacht n̄ en-
de daer om lucht lux n̄ ontfenliken eñ
inder dupsternis eñ en vlicht altoes n̄
ontfenliken waer af dz alle creatuer ge-

uoelt eñ vneemt die doecht des lichtē
dat is van lux eñ niet van lumen want
die virtut van lux maect ontfenlic sijn
ende beroeren inden dperen als mē septe
int boeke der fonteynē des leuens **I**te
albumaser septe oec int boeke vāden oer-
delen vā sterre **D**at ppocras leerde waer
dat sake dattet licht vā sterren des nach-
tes die dichichept der luchten niet en
versubstilde so soude alle gesielt lichaē
verderft werden eñ nochtans ist dicwō-
le datmen tlicht der sterren des nachts
n̄ en siet mer die werkinge des lichtē
is opēbaer inder zee als ebbet eñ vlop-
et na dat die maen ghenaect tot eniger
stat al ist dat si die lucht verlicht of niet
Item die cracht van lux werct inden a-
deren der aerden daer si dz lūmē noch-
tans niet en raect als openbaert inden
mineren ende metallē der aerden die
inder aerden gheuodt ende ghewon-
nen werdē ende mit corten woerdē die
teghenwoerdichept van lux is noot in
allen ghemengden lichaem b̄der wel-
ker die contrari dinghen geminret wer-
den inden dinghen die vāden elemen-
ten ghecomen sijn want lux is ghestort
vanden ouersten hemel tottē center vā
der werelt toe die welke eñ is eñ simpel
in hare substancien ende wortelen noch-
tans ist menigherhande nader onder-
schepdinghe der ontfanghers als der
sonnen of der andere ouerster of neder-
ster lichamen daer die waer substanci is
ende die werckinghe van lux mer niet
van lumen **I**tem dit was primogenita
lux dat is dat alre eerste licht dat ghe-
screpen was indē eersten daghe als bā-
lius septe twelc den sonlike lichaē eñ dē
anderen hemelschen bouen gheuort

wert inden vierdē daghe want die son
ende die ander sterren waren leydschap
den ende voeringhe des eersten lichts
dat is van lumen. die welke ghenoech
sijn totter ontfangenis des onlichamel
liken lichts om die ewighe verlichtin
ghe sonder verliesinghe sijner substanti
en want dat licht datmen lux hiet raect
ouer al en ordineert ende volbrengt al
le lichamen na meer of nae myn dat is
nae dien dat si cleyn of groot sijn Item
lux twelc een radpe is en fundament al
re verlichtinghe is een inder substantien
twelc niet ghehouden en wert toeval
lentlic van enen nedersten lichaem mer
het onthout meer alle die lichamen int
aensien der welcker si te mael formalic
is al ist dat si in haer selue materialic is
ende legelic en daer om lux wantet ma
terialic is heeftet machtelic een deel bu
ten den deel want dat die materi inder
machten heeft dat heeft die form indē
werke vten welken openbaer is dz wā
tet vander materien tminste heeft indē
geslacht der lichamen ende tmeest van
der formē / het is der formen naere dā
der materien. en daer ist int minste als
in enen punte ouermits der materien
mer ouermits der formen ist in alre stat
want een yghelic heeft beroert te wer
den totter stede als tot sijner formē als
aristotiles seyt want die form hoe dz si
edelre is hoe dat si haer materi meer
wtsiect als algazel seyt wāt om die for
me van lux want si ydelste is inden ge
slachtē der lichameliker formē so strect
si haer natuer verre en daer om een punt
vā lux waer genoech vā haer ter ver
lichtinghe der gāser werelt om die edel
heyt haerre materien en om die ouerste

werkinghe haerre formen als algazel
seyt Het is een lux simpel en eenforme
lic in sinen wesen al ist dattet menigher
hande lichten sijn die onderlinge ghe
scepden sijn al ist dat si schinen eenfor
melic in enē werck ygadert te sijn noch
dz een licht en gaet in die substanti des
anders lichts nē al ist dat si sinliken schi
nen een licht te wesen daer omen ist nē
onbequaem te settē twe lichamen te ga
der te wesen vande welkē dat een sub
tyl is en dat ander formael of geformt
en alsoe meer als een cōplement dat is
vervullinge bē dat ander is mer tader
is materiael en onuolcomen en twe glo
rificeerde lichamen inden seluen daert
niet wesen en mach want en gheen ma
teriael of formael mach in enighen we
sen int aensien des anders. mer datter
glorificeert is en niet glorificeert mo
gen te gader wesen sonder enich onbe
quaem als augustin. bescheydelike seyt
Item basilius seyt dz lux alte beroerlic
is wāt het beroert hē sonder aflaten en
wint recht wt en al om en om in allen si
den hē roerende en vlopende wāt van
sijn selfs weghē wort rasch beroert Jē
lux is bouē allē dinghē werkende ende
doerschietende en winnende meniger
hāde ongelike dinghē en wederbrengt
die lichamen en die elemēten die te samē
gemengt sijn ter enicheyt en voertbren
get die beschermenis en die reflexi vā
allē radien ende behoutse in haren we
sen of scheptse vāden wesen als calcid
ius seyt ouer thimeum Lux is regeren
de ende stuerende tleuen eens ygelics
dincs ende natuerlic menichfoudende
Item lux menichfoudicht hem seluen
winnende wāt lux wint lux dz hē naest

volcht en also vasse voert en ald? in een
re we vervult een punt alle die werelt
mit licht Item lux openbaert hem sel-
nen en die ander hemel overmits syn
re incorporeringhe int overste begripe
of pleyn en lux is makende die doerschi-
nighe vuchticheyt als augustinus seyt
Item lux verdrift die duisternis ende
ontbint die droefheyt en melt die lage
en maect zekerheyt en brengt alle bli-
de en vrolike gedaenten in en gheeft al-
len dinghen form en schoenheyt want
sonder licht dat lux hiet bliuen alle li-
chamen verborzen en onbekent Item
damascenus seyt hael af dat licht en alle
dinge sullen onbekent bliuen in duys-
ternis Item ambrosius en basilus seg-
gen dattet licht een schoenheyt is alre
sienliker creaturen wes graci en myn
groot is int aensien die alle die ande-
den deser werelt den prijs waerdich
maect Item basilus seyt dz dit licht is
die alre rustelicste woninge der enghe-
len en der heyligen bouen den hemel
Dit is een openbaer bewysinghe der o-
uerster drienoudicheyt bi enen exempel
Dit licht is openbarende en wistoren-
de syn claricheyt sonder syn verminninge
die ontfangen is int overste syns schie-
meliken lichaems en en grondeert he-
niz als totten sienliken gheest mer als
totter virtuten als psi. seyt veel ander
proprietete die prijs waert syn heeft
lux als tot synre substantien vtuten en
werckinge wes substantie puerre is dan
enich dinc datmen vint want al gaet o-
uer vulnisse nochtans en wortet niz on-
reyn en wes virtuuut werkender is dan
enich dinc dat op aertryck is en daer o-
en wert gheen dinc oerbaerliker geuo-

den dan die werckinge des oversten
lichts datmen hier lux hiet
Dat xxx. ca. vant schynsele

Splendor dat is eenre hāde afu-
lopinge wtgaende vand substantien
van lux dese clærheyt diemen splendor
hiet gaet wt vanden oversten licht sonder
mede menghinghe eenre andere natu-
ren en is ewich indē dueren mittē licht
daert af coemt als augustinus seyt Also
rasch als vuer is also schier ist splendor
of clærheyt want waer tuer ewich die
clærheyt waer ewich Dye clærheyt
gaet oec wt vandē licht sonder vermin-
ninge des lichts en sonder beuleckinge
der puericheyt vanden licht en sonder dis-
continueringe mitter openbaringe syn
selfs en der andere mit menichvoudin-
ge syns selues als basilus seyt

Dat xxxi. ca. vant licht
Men scheelt vā lux als species
doet vanden gen? dz is als die gedaent
scheelt vanden geslacht wāt alle lumen
is lux mer niz verkeert / alle lux en is niz
lumen wāt lumen is eenre hande licht dz
afuopende is vand substantien van lux
dz ontfangen is ind lichten of in enigē
doerschinigē lichaem en ouer al omgo-
ten en omstort Itē die auctoer seyt dat
lumen drierhāde is als reflexum fractū
en directū of rectū reflexum dz is we-
derbuecht als vā enen spiegel en vā an-
deren gepolyssten lichamen die weder
aensien tlicht dz vā hē ontfangē is Dat
and is fractū lumen dat is een ghebro-
ken licht als wāneer tlicht coemt tot e-
nen lichaem dz een luttel dicke is dz niet
altmael dicke of harde en is. tlicht in
hē ontfact mer o die materi die niz alte-
mael onderdanich en is en als dz licht

niet en hout den rechtē voertganc mer
laet af vāden rechten voertganc ende
hiet brekinge der radien Dat derde lu-
mē of licht is rechte voert gaēde twelc
n3 verdienen en wort eñ twelc in geen-
re manieren enige materie vñt die hē
tegen is of cōtrari eñ mach vñlikē doer
liden eñ maect volmaecte werkē Item
daer is een ander licht dat die lucht eñ
die ander doerschinende lichamen vol-
comen maect eñ scoen eñ vclaert die for-
men eñ die figuren eñ verblīft die ogen
Item tlicht is den lūp ogen eñ den sie-
ken ogen cōtrari wāt die luden mit sul-
ken ogen haten tlicht eñ brenghet hē
mōpfel eñ verbriet in eñ tlicht verwect
die mēfchen vāden flape eñ vander le-
dichept eñ inprent formē eñ gedaenten
int plepn des spiegels of eens anders
pollūfsten lichaems wātet tlicht comen
de totten ouersten begrip eenre gepol-
lūfster materien wederbupcht hē in ge-
liken hoeken eñ tepkent daer die formē
alre dingen die daer teghen comē want
datter buten is bñd substantien dat set-
tet int ouerste des spiegels bi den beel-
de eñ bñder figuren tlicht is oec die v-
wandelingē ontfangende nader dispo-
ficien der materien dair dat licht in gaet
want die clarichept des lichts wort ge-
meerret in eenre materien die doerschi-
nich eñ puer is eñ wort geminret in eē-
re heffiger eñ donckerre materiē want
een doerschinich licht en vint geen we-
derstoet ind materien. Eñ daer om als
licht sijn radien seyndt doer die materi-
ē so openbaert sijn epgen clærhept als
dponifā sept eñ hoe dattet volcomeli-
ker dier materiē ingestort wort hoe dat
tet breder gesprāpt wert eñ wort totten

anderen dinghen voert ghestuert. ende
coemt dat licht totter materien die gro-
uer is so gheuet den anderen donckere
openbaringe gelikewijs als eenre ver-
ter materien ingestort wort so wonet on-
volcomeliken gegrepen eñ ghiet hem
mit allē wt eñ vā buten openbaert dōc
kerlīft wāt die vettichept der materien
belet dz die ontfangen verlichtinge ge-
deplē mach werden Eñ daer om open-
baertet volcomelicste eñ wort gemeer-
ret inden puersten substantien eñ inden
groefsten wortet geminret wten welkē
openbaert dz vāden alren puersten eñ
subtūfsten materien tlicht volcomelicste
begrepen wort Eñ vāden dichten ende
den plompen ist cōtrari

Dat xxxij. ca. van radien of wederschi-

Raden des lichts
Radus is eenre hande luchtich af-
vlopinge vāden luchtenden lichaemo-
uermits den welkē lux of lumē sijn wer-
kinge volbrengt als beda sept Itē van
den radien so is dat een recht wtgaen-
de mit eenre rechter linien tottē centrū
sond enige ondscheptdinge Die and radie
die is die ter ziden staet eñ gebrokē wt-
gaende vā enen luchtende lichaem eñ
als si coemt tot enē lichaem dz doerschi-
nich is so en gaet die radie niet rechte
voert mer crompt haren lope of beroerē
eñ dese crōnichept hiet brekinge der ra-
dien Die and radie is wederbupcht die
welke in sijn begin recht of crom voert
gaet mer hi wort verdreuen vanden li-
chaem dz hē tegen geworpen wort en-
de alsulke wederflach wort buegbinge
der radien gehieten als die autoer opē-
baerliken sept Item die luchtende ra-
die is beroerlic doende doerschinlic eñ

De Schiemen

ront ist dat si recht wtgaet **I**tem het ge-
ualt onderwilen dat die radpe ghebro-
ken wort en gecromt ende onderwilen
wort si recht teghen enen dinge gewor-
pen na dien dattet maetsel der materi-
en is dpe si vint of raect **D**ese radie is
bessoten in een hol en in een vuchtige
wolke en maect daer menigherhande
werkinghe inder wolken of inder luch-
ten als formen verwen en figuren lalt
openbaert inden verwen des hemels
boghe die welke anders niet en is dan
een inganck der radien in een hol en in
een waterighe wolke als men seyt in li-
bro methoeorum wat wanneer dat die
radien haestelic en euen dicht beroert
werden so genallet dat die lucht al om
ontsteken moet werde en sonderlinghe
als si te zamen lopen en datter een bre-
kinghe der radien coemt wat wanneer
dat die radien daer onderlinge verga-
dert werde so wort daer een wruinghe
en een stotinge en also comen die saken
waer om dat die lucht dicwyle ontfengt
wort lalt openbaert indē cristall of indē
berille die welke ist dat si gehoude wer-
den tegen die radpen der sonne als die
son heet schijnt en datmen dan droghe
werck daer an hielde dat werck soude
ontsteken werden

Dat xxxij. ca. vande scheme

Ubra dat is een schiem of een te-
genwerpinge eens donckers li-
chaems totten licht of totten lichaem
en die schiem is drierhande nader mer-
kinge der philosophen | het is noot dz
dat luchtende lichaem ront si en onder-
wilen meerre dan dz lichaem datter te-
gen geworpen is en onderwilen effen
gelic onderwilen minrel ist dattet ghe-

lic is so maket enen geliken schiem en
ront en alsulken schiem wort ghehiet
chelpndropdes dat is geliken ront en-
de ist minre dan dat he tegen gheset is
so maket enen schiem die neygende is
ter breedheyt en alsulke schiem hiet ca-
lopdes en is dat luchtende licht meer-
re dan dat lichaem dat he onder gedaen
is of onder leyt so maket enen schiem
die ten scarpewaert gheneyget is als
in enen speer dat scarp is ende alsulken
schiem hietmen canopdes vten welken
openbaert want die son meerre is dan
die aerde so maect die aerde enen scar-
pen schiem **H**et geualt oec dat die aer-
de gheset wort tegen o sonnen die wel-
ke als si no getephet is stuert de schiem
also hoge dat si die maen raect ende be-
smetse en maect eclipsim vander manne
want daer om dat die sonne die heffin-
ghe o spera verbigaet so gaet dit scarp
en neycht ter contrari zyden en dan o-
penbaert die maen en wort vilic blich-
tet **E**n wanneer dat die maen recht ge-
set is tegē die sonne so maect die maen
enen schiem diemen cathalopdes hiet
en daer om stuert si den schiem teghen
die aerde en maect eclipsim aen deen si
de wat alsulken schiem en kan alle dpe
aerde n3 bedecken mitten radien der so-
nen mer si wort in sommigen delen ver-
licht en va sulken schiem gheualt eclips-
is in enen clima nochtans dat een and
clima verlicht blijft als albumaser seyt
Item die schiem o hetten vande sonnen
is odruckende en verbergende dz schijn-
sel der son liker radien en brengt subti-
licheyt en vruchtbaerheyt inder aerde
en is vriendinne der serpentē en is voe-
dende die serpentes die indē dupsternis

leggen en vercoelt die ghene die inder
sonne wanderende syn als si inde schiem
comen en vcoeltse en vertraecht die ri
pichept der vruchten ende al ist dat die
schiem gheen lichaem en is nochtas be
wilt hi een gedaente des lichaems en
de figureert he seluen nader beroerin
ghe en nader rusten v andere lichamen
want als lichaem beroert wort soe be
roert he die schiem en als he lichaem
rust so rust die schiem hem want so waer
waert een dinc gaet daer volcht hi als
die son schijnt en hoe dat die dach lan
ger is hoe dat die zon inden hemel ho
ger staet en hoe dz die schiem des ob
iecten lichaems minre ghesien wort en
alsoe ween om als die zon opgaet of on
der gaet so wort die schiem meerre ge
sien dan inden middage

Dat xxxij. ca. vande dypsternissen

Tenebre dat is dypsternis als wa
neer datter gheen licht en is wat
die dypsternis bindt en hout die oghen
dat si die zon of licht nix sien en mogen
en also en ist nix dan een puer berouinge
Tenebra hiet oec een doncker lucht of
een schiem des dockers lichaems als
basili⁹ seyt en is den licht contrari inder
qualiteyten en inder ghelegentheyt ende
maect anst en verueernisse en beneemt
schoenheyt der verwe en minnet die sca
melheyt en voedt slapinghe





Hier beghint dat ix. boeck en spreect
vande tijt en die delen des tijts

Nae dien dz wij gesept
hebbē vāden proprie
tepten des hemels en
vā sinen delen vāde
welken die heplighe
scrift menci of ghe-

wach af maect so is nu te segghen on-
ren corte corticheit vāden wercke des
hemels als vāden lope en vā mate
des loeps dz is vanden proprietēpten
des tijts en sinre delen Item die lope
of dat beroeren coemt eerst en principa-
liken vāden omkeren des hemels wes
beroeren dat eerste is en dat ewige als
aristo. sept in libro de celo et mūdo dat
is int boeke datmen hiet rboeke vāden
hemel en vāder werelt etce. noch en is
gelijc den lope die hier beneden is en-
de die corruppeerlic is en wandelbaer
nochtans ist die sake des neūsten loeps
want die loep of die beroeringe der ne-
derster dingen die winlic sijn coēt voert
vander beroeringe des ouerster heme-
len welke beroeringe of lope oncorrū-
peerlic is en eēformelic als aristotiles
daer sept Item die beroeringhe of die
lope is een ganck vāden enē epnde tot
ten anderen cōtrarien epnde als ghe-
sept wort int epnde des selue boecs wāt
alle dinc dat verwandelt wort vanden
contrarien dat wort vkeert int cōtrarie
en daer sijn vi. specien der beroeringhe
of des loeps als generacio corruptio al-
teracio augmentum diminutio en loci
mutacio / dat is winninge corrupti ver-
anderinghe meerringhe minringhe en
vanderinge v stede als die selue sept

Item die lope v verwandelinghe sommi-
ghe is weder om wepnlic of keerlic en
ront / sommige is recht / sommige gecō-
poneert en die ghene dpe omkeerlic is
en vwandelt die stat n3 noch altemael
mer naden circularigen deel nochtans
verwandelt hi onderwilen die stat alst
openbaert indē lope der planetē en die
rechte loep vwandelt altoes die stat al
so langhe als hi indē werck is anter hi
wort beroert vāden centro totten circū
ferēcien als tuer die lucht en deser ge-
lijc die licht sijn die opwaert ghewoert
worden of si werdē vkeert nederwaert
beroert totten cētrum als water aerde
en deser gelijc die swaer sijn Dese lope
heeft vi. specien / wāt hi is rechts lufs
voer after bouen en onder mer die ghe-
cōponeerde lope die welke is vā twee
contrarien lopen als die loep is of be-
roeringe des houts inden welken vie-
re ontfleken wert dese lope heeft eē ep-
genscap dat wt groten lope een hetten
coemt alst schijnt wt den lope des eer-
sten hemels van wes beroeringhe die
lucht ontfengt wert als aristo. sept en-
de vander beroeringewert dz loot we-
ke dat in hem is als die selue sept De
loep en mach n3 gemeten werdē vā na-
der mate vā spacen in die welke die
lope is / want alle dinc datter beroert
wert anter het wort beroert mitter pro-
prietēptē gelik erwijst dat die adamant
dz pser beroert of mit gewelt gheliker-
wijst dattet scip beroert wert vāde star-
ken wijnt of vā wille gelikerwijst dattz
lichaē beroert wert na dien dz die moet
of sin des mēschen wil mer dz beroeren
des vanderinghe is tweerhande als
die vanderinge vā stede te stede of v-

wandelinge v̄ sceppenis ter sceppenis
 van stede te stede natuerlic of mit craft
 wāt een steen als hi vāden hogē gelatē
 wort hoe dat hi meer neē gaet hoe dat
 die beroeringe of die lope starker is mer
 die beroeringe die onermits gewelt ge
 schiet is starker int begin des beroerē
 dā int ep̄nde als men sien mach in enen
 scout dat mē schiet is die schote verre so
 en sal hi int ep̄nde also meer als n̄z quet
 sen mer die beroeringe der winninghe
 is werkende eñ makende alle dese neē
 ste vermandelinge eñ brengt in hetten
 eñ vlamminge eñ is subtilende water
 eñ die lucht eñ is conforterende die na
 tuerlike herten eñ is den appetīt ver
 weckende eñ helpt der laxatiuer mede
 cinen ō dat lichaem te suuerē als p̄po
 cras seyt. wilstu elleboz so roer dz lich
 aem. Itē is dz sake dz die beroeringhe
 vāden ceter is tottē circūferenciē so is
 si die materi wistekende b̄ep̄dende eñ
 ouer al ghietende eñ ist v̄keert vanden
 circūferencien tottē cētrum so sal die be
 roeringe die delen te samē v̄gaderē dic
 ke maken eñ b̄ynden Itē een getēpert
 beroeren is die natuer behoudende der
 gesielder lichamen eñ die ongetemper
 de beroerē is die natuer v̄deruende
 Dat ant̄de ca. vande tijt

Temp⁹ is tijt eñ is een maet v̄ be
 roerliker dingē als aristo. seyt in
 den boeke vāden v. substantien Die tijt
 is een getal dz tellende is in allen dien
 dat getellet wort of als rabon⁹ seyt Tē
 pus is een metinghe der v̄wandeliker
 dingē nabē lope eñ nader merringe eñ
 is ewich in v̄wandeliken dingē als au
 gustin⁹ seyt daer en is n̄z precioſer dan
 die tijt wāt vā alre besittinge moghē ij.

gehad̄t werdē te gader of meer mer ij.
 momenten en mogen n̄z te gād̄ gehad̄t
 werdē wāt die tijt en neemt n̄z weē dz
 hi blozen heeft of v̄halinge wāt die v̄
 liefinge des tijts en mach n̄z weē ghe
 roepen werden die tijt is cort wandel
 baer onstadijch eñ irrenocabel dat is dz
 hi wēd̄ roepelic is wāt als die tijt mit
 enen beroeren begint eñ als die tijt mit
 allen gebreect soe ep̄ndt hi eñ daer ō en
 sal hi n̄z wesen int toe comen mer hi sal
 aflatē wāneer dattet n̄z wesen en sal dā
 ewichept als augustin⁹ seyt Daer en is
 gheen dic gemēp̄re dā die tijt allē din
 gen is hi gelijc ghemeen eñ daer en is
 gheen dinc dz glidender is dan die tijt
 wāt die tijt en rust n̄p̄mermeer mer p̄m
 mer als die tijt beghint te gebreke so be
 ghint hi wēd̄ te wassen eñ also wēd̄ om
 wāt dz tegenwoerdige ep̄nde is des le
 dens eñ vluchts ist een beghin des toe
 comenden Itē alle tijt wort drie rep̄en
 v̄wandelt als indē v̄leden teghewoerdi
 gen eñ toecomēde nad̄ redē des tijts eñ
 sijnre menigerhāde vuolghinge altoes
 ist dach eñ nacht als beda seyt mer an
 derſwaert nacht anderſwaert dach die
 tijt en wort bi hē seluen n̄z ondkent mer
 alleen b̄yde mēscheliken werkē. Item
 daer en is gheen dinc dz also vanderlic
 is als die tijt eñ daer ō en is den lichaē
 geen dinc v̄seliker dā die tijt wāt als
 p̄pocras seyt Die wandelinge v̄ tide b̄ē
 gen eñ winnē die suuctē son̄dinge wāt
 die haestelike v̄wandelinge v̄ couthept
 in hettē v̄wandelt eñ vandert die licha
 men eñ daer ō wāt die natuer geen haē
 stelike v̄wandelinge niet lidē en mach
 als p̄pocras seyt daer om is die haesti
 ge v̄wandelinghe des tijts dicwile die

sake der suecten Item daer en is geen
dinc den getemperde lichaen saliger dā
die tijt die gematicht is waer af datmē
sept It dat die tide hem getemperli-
ken hebbē so sullē die staten goet wesen
en die sieken sullen vā goet eyndinghe
sijn Itē al ist sake dat die tijt wādelbaer
is noch tans en isser gheen dinc dz also
altoes duerende is als die tijt wāt die
delen des tijts sijn alle weghe waer af
dat marcian? sept Die tijt die indē win-
ter beghint te oude die beghint vluchē
in die lepnten weder te leuē en also v-
keert weder om

Dat iij. ca. vant iaer d sonne
a **A**nnus dat is een iaer ende is een
wepndinge d sonne als pido. sept wāt
als ccc. lxx. dagen gheleden sijn en een
quartier soe keert si weder tot hare ste-
de Annus wort gesept vā an dat is cir-
cum want die cirkel keert wed in hē en
wort vernutet wāt bi dien vā egipten
eermen die letteren vant wertet getep
kent byde gemaeldē drake die in sinen
stert viele en keerde wed in hē als pfi.
sept Daer sijn menigerhande geslachte
der iaren want daer is een iaer d manē
en is minre dan dz iaer der sonne xi. da-
ghen. en iaer der sonnen is twelke xij
maendē heeft en elke planete heeft sijn
iaren indē welken si horen loep volbrē
gen/als maers in twee/iupiter in twa-
leuen/saturn? in xxx. en is t grote iaer
datmen mīdan? hiet dz is waerlic wā
neer alle die sterren als aristo. sept we-
der kerē tot hore epgen en eersten punt
hare sceppinghe. en dit iaer wort vol-
bracht als aristo. sept in xxxvi. dufent ia-
ren alst openbaert int boeke vāden pro-
prietepden der elemēten en na dien die

plato toe horen of behoerde so wort dz
groot iaer volbracht in xv. dufent iaren
als macrobius sept int boeke vā cicero
des mans Item daer sijn vier tide des
gewoenlikē iaers en des sonlikē iaers
als die lepnten die zomer die herfst en-
de die winter en si werde tempora ghe-
hieten daer d dz si onderlinge malkan-
deren temperen als pido. sept Ende si
werde loperkens gehieten daer om dz
si stedeliken en altoes lopen en en bliuē
nimmermeer in enen staet als pfi. sept
In desen vier tide vāden iaer gevallen
twe solsticia en twe equinoctia als indē
lepnten en inden herfst Solsticiū dz is
een grote ongelikichept vāde daghe
en vāde nacht welke ongelikichept ge-
ualt als die son in cancro coemt nadē sol-
sticiū vanden zomer want dan is die
dach op sijn langste en die nacht op sijn
cortste en als die zon in capricornu gaet
so is die solsticiū vāde winter want
dan is die dach alre cortste en die nacht
alre langste en mē sept solsticiū quasi so-
lis stacio dat is standinge der sonne en
om tweerhande saken wāt die zon indē
zomer of indē winter om die lanchept
der dagē of der nachte schijnt si te staen
in onsen emisperio hier benede. of wāt
si also meer staet in bepden solsticien en
nz hoger tot ons gaen en kan indē sol-
sticien vāden zomer en indē solstici vā-
den winter en mach si niet lager gaen
vā onser woelichept te spreken Item
equinoctium is een grote ghelikicheit
des constelike daechs diemen des arti-
ficialis hiet en oech des nachts welke
ghelikichept gheualt als die son in ari-
es coemt of in libra die een is leputelic
en die ander herfstelic in desen vier ti-

den werdē vier vastē diemen triduanā
hiet Die eerste vasten wort in die eerste
weke vān quadragesima dat is vāder
gemeyne vasten na vastelauont en de-
se hoert der leyntē toe Die and vasten
hoert dē zomer toe in die weke vā pinx-
ter Die derde vasten is inden herfst in-
den derdē woensdach vā septēber Die
vierde vasten hoert den winter toe dpe
welke coemt in die hele weke voir kerl
dach **I**tem annus solaris dat is tiaer dat
ter sonnen toebehoert ist ghemeyn iaer
en beghint in ianuario en eyndt in decē-
ber en is een spaci indē welken die zon
om loept binne ccc. viue en tzeftich da-
gen en vi. men en dese vi. men en wer-
den inden gemeynen iaer n̄ gerekent
mer si werden wē vergadert indē scric-
kel iaer

Dat iij. ca. vande lopinge des maens
datmen noemt die maent

Annus lunaris dz hiet ondwylen
een spaci inden welken die maen
om geweyndt wert vāden enē punt vā-
den zodiaco totten anderē punt welck
hout na sommigen meesters xxvij. da-
ghen en vi. men onderwylen wort an-
nus lunaris gheheten een spaci inden
welken die maen geweyndt wort vān
eenre cōiuncti totter ander of totter v-
lichtinge en alsulken spaci dat gaet dē
eersten bouen twee daghen en vi. men
Men seyt dat die maen is inden h̄plich
wāneer dat si so recht onder die zon is
also dz gheen s̄de vā haer ons aen sien
en mach en nader cōiunctien so gaet die
maen wē vander zon en laetse in eni-
gen punt vāden zodiaco en als die we-
der coemt tottē seluen punt soe en v̄ynt
s̄de daer n̄ wāt si heeft thans voldāen

in haren lope waer af dat si twe dagen
en vi. men verteren eer dat hi dien ver-
uolcht en sulke spacie wort lunacio ge-
heten. onderwyles hiet annus lunaris
een spaci die xij. lunacien dat s̄n maen
schijn die welke gedept werden vā dē
cōpotisten dat is vāden genen die reke-
nen connen vāden nuwen licht bi vi. on-
geliken en bi vi. gheliken nae dien dat
die maenden ongelijc s̄n of gelijc dat
effen manenschijn antwoirt der oneffē
re maenten. en dat oneffen maneschijn
der effenre maenden **I**tem annus lunaris
dat is tiaer der manen en is houdende
xij. alsulke maneschijnen ccc. liij. dagen
ses werven dattich en also veel xxix. da-
gen volbrengen die heel somme waer
af openbaert dattet iaer v̄ sonnen int ge-
meyn tiaer der manen bouen gaet in xi
dagen welke ouerganc doet den etaet
der manē v̄wandelt werdē tot allen ka-
lenden vanden maenden alsoe dz in dit
iaer die p̄m̄ of prima is indē kalendē
enigher maenden indē na volghende
iaer salt die twalefste wesen. onderwilē
is lunaris embolismalis inden welken
tmanenschijn vā xxx. daghen vallet en
wort daer v̄gadert en als dz v̄gadert is
wt dien xi dagen indē welken tiaer der
sonnen tiaer der manē bouē gaet. ende
daer om is dat derde iaer embolisma-
lis. want in dien wort dat manenschijn
vā xxx. daghen vergadert en daer lo-
pen drie daghen ouer. drie warue elue
maken xxxij. ende also ist in die seste en
de daer lopen ander drie daghen ouer
en alsoe in die achtende **I**tem tiaer is
embolismalis als daer vi. daghen toe
ghedaen s̄n tot dien xxxij. daghen die
welke vanden ouerschot des seunden

ende des achtenden iaers ugadert wer
den. mer noch dat dz manenschyn dat
mē lunacio embolismalis hiet des ach
tende iaers si van xxx. dagen moetmē
twe daghen lenen die nae vernolghen
uten embolismali eñ ald? salmen voert
gaen totten neghentienden iaer. wan
neer dat neghentiende cirkel vervult
wort houdende xij. ghemejn iaren eñ
seuen iaren embolismalis. Item die ia
ren embolismalis sijn dese. dz derde dz
sette. dat achtende dat ellefte dat xiiij.
dat xvij. dat xix. ende die ander sijn ge
mejn mer tiaer der manen sal wesen vā
groter onthoudinghe biden etfnamen
waer om datmen legalis hiet. want al
le die hoechtiden der ewen werden ge
houden bijden lope eñ bijder etaten der
manen ende daer om beghinnet altoes
vāden manenschyn des aprilis als be
da sejt Ende men sejt in exodij. De
se maent sal v theghin wesen vanden
maendē des iaers etce. ende sonder dz
gemejn iaer datmē tiaer der ewen hiet
is noch een iaer datmē hiet ann? emer
gens dat is ouerlopende iaer of eē op
comende iaer wanneer dat die veruol
ghende tijt gherekent wort van enige
notabelen gheual die daer opcomende
is als die grieken den tijt rekenden vā
den eersten olympiade dat is vādē eer
sten sejt die hercules optē berch olympi
adis dede. Ende die kersten vanden
eersten sonnendach dat cristus ghebo
ren wert eñ alsoe vanden anderē waer
af dattet dicwyle geualt dattet middel
des iaers der ewen datmen hier ann?
legalis hiet / theghin is vāden iaer dat
ter ouerloepet twelc men hier hietē an
nus emergens eñ also okeert eñ bi dien

werden veel cōtrarijhepdē int bibelē ter
eendrachtichept weder gebracht. mer
dese gelepde dingen sijn genoech vand
menigerhandichept der iaren

Dat v. ca. vande lepnten

Oer dat is die lepnten ende is the
ghin vāden iaer wes begin is wā
neer dat die zon is int eerste deel van a
ries eñ beghint te climmen teghen dat
noerden bijder rechter linien als cōstan
tin? sejt in pātegni li. v. ca. ij. Itēz die
rechte linie is die welke ondwilē noch
dat noerdē noch dz sudē en houdt mer
die van beyden polo effen ghelyc ver
re staet Item die tijt vander lepnten is
tot int eynde van gemini alsoe veel als
die sonne bi drien tephenē ouerloepet vā
den welkē een yghelic sijn maent hout
die tottē herfst behoert. die eerste maēt
hoert aries toe eñ begint vādē xviijden
dach vā maert tottē xviijden dach van
april Die andē maent hoert taur? toe eñ
begint vādē xviij. dach vā april tot indē
xviij. dach vā mepe / die derde maent is
gemini eñ begint vāden xviij. dach der
maent vā mepe tottē xxiij. dach vā iuni
us Die tijt vāden lepntē is tusschē heten
eñ coudē eñ is seer getēpert. eñ is timid
del tusschē dē somer eñ dē winter want
dā begint dz bloet des diers gemenich
foudicht te werdē indē lichē. eñ die hu
morē die des winters bedwongē warē
beginnē des lepntens beroert te werdē
eñ gescepdē Itē die lepntē in sinē quali
teptē is die alre gesonste eñ getēperste
tijt eñ n̄ hinderēde als cōstan. eñ gali.
leggē wāt in desen twee qualiteptē so v
blgt die natuer. wāt die warmte maket
voetsel eñ die meerrige eñ de vuchtych
eit is die materialike sake eñ dair om so

wasst bloet seer in die lepnten welck
nutte is en noordorstighe inde lichaem
enichs diers of indan voetsel enichs li
chaems. en ist dattet wt synre naturen
gaet so crughet menigerhande suucte
als gheseyt wort in amphorismis. Is
dat sake dz die winter droge is en noer
delic en die lepnte regenachtich so moe
ten van node scarpe coertsen comen inde
zomer en quade oghe en buuceuel en
sonderlinge inden genen die vucht van
nature syn als die comentator seyt. Itē
die droge humoren die des winters ge
houden werde ouermits der couthept
die werden gescarpt. Item in die lepnte
die ongetept is ouermits grote vuch
tichept werden veel ouernloedicheden
ghewonnen en werde weder gheresol
ueert dats ontbonden ouermits den het
ten en des zomers alle die hette die hu
moren nē vteren en can maect sike stin
kende en vurende en alsoe bringtse dan
scarpe coertsen in en veel and quade pas
sen. Item is die winter heet en vucht
en die lepnten cout en droge so moeten
die menschen van node inden zomer sieke
wesen en die wiuen dpe kints genesen
souden die verwerpen haer dracht mit
clepne ongeual vaden welken galien
een reden bewijst int coment en seyt al
dus. so wāneer die lichamen der vrou
wen die kinder dragen inde winter he
te en vucht syn die lichamen syn tede
re en open wāt die couthept den lichten
vader lepnten die haestelic doerscieten
de is totte binnēsten des lichaems van
den vrouwen quetst die dracht en wort
ghedoot ouermits dpe couthept ende
droecheit die welke doebende qualitep
te syn waer af die dode dracht beswaert

en scoert die houndinghe of die banden
daer die dracht aen gebonden is en al
so moet dz wēt misdracht makē. Itē die
lepnten opent die aerde die lange ouer
mits coude gefloten heeft geweest en
de brengt voert die wortelen ende dpe
cruden die inder aerden oborgen ghe
legghen hebben ende buuwet die aerde
mit bloemen en mit crudē en leydet die
vogelen ten lange en ter minnen ende
cleedt dat ouerste der aerden mit won
derliker schoenheyt. Itē in die lepnten
pleechtme te eren mitter ploech en te
arbejde inde houe mit plāten en mit po
ten en mit zāpen en is oec een tijt den blē
scappen en den minne wāt in desen tiden
oblyt hē alle dinc wāt dat aertrijc wort
den groen die bosschen sprūte wt die vel
den bloeyen die hemel blinct die zee rust
tet die vogelen singē en makē nestē en
alle dinghē die inde winter schenē of si
doot hadde geweest en stinkende vule
die werde in die lepnten buuwet. waer
om dz die claricheyt den lichten vander
lepnten wert van marcian? gehietē rīf?
iouis dz is tlachen van iupiter. Itē die
waterē en syn nē gefont gedronckē des
lepntens wāt als die wazemē ontbondē
werde so werde die waterē grof en mod
derich en werde vaden vorchen en van
den paddē en vaden anderē wormē die
haer zaet schietē dā geuenēnt. waer af
dz cōstan. den ludē raet. Ist noot dz pe
māt dā water drinckē moet so salment
eerst wel siede en suuerē en dā drincken

E Dat vi. ca. vande zomer
Itas dz is die zomer en is hete
en droge syn begin is als die zon is in dz
eerste deel van cancer en dā is die so in ha
re meeste opheffinge als tot os te spre

ken en thans so beghint si alleyncken
te dalen totten eynde van virgo en die zo-
mer heeft iij. maanden als die leynten
als costan. seyt Die eerste maent hoert
cancer toe en beghint vanden vyfsten dach
van iuni? en duert totten achtiensten dach
van iuli? Die ander maent is als sol is in-
den leeuw en beghint vanden vyfsten
dach iuli? en duert totten vyfsten dach van
den oesse Die derde maent is als die so-
ne thans in vigo ned gaet vanden vyfsten
dach augusti totten vyfsten dach van sep-
tember als costan. seyt Itē die zomer
is hete en droghe en wint colera daer o
dz die zon des zomers indē ouersten op-
ganc gaet recht tegē onsen hoofden en in-
prent onsen lichamen een sterke en een
rechte werkinge als si den anderen ned-
sten lichamen doet wāt die zomer schepdt
ontbindt en verteert alle die oueruloe-
dicheyden die des winters vergadert
waren en waert also dz die zomer ghin-
ghe wt synre ghetempertheit so soude
hi hete en droge suucte maken als costan.
seyt Itē die zon maect die dagen lanch
en die nachten cort en brengt die vruch-
ten en die bloemen ter ripicheit want
dan vduwet si die humoren indē vruch-
ten ouermits hare grote hette en als si
vduwet syn so incorporeert sile en versa-
mentse en maect die aerde spetich en-
de hollachtich wāt al vterende so ver-
derft si die vruchte delē ouermits hare
hette en ouermits hare droecheit so v-
dinct si en vgaert die aerdige delē en
also opent si die aerde en splitse en als
die waterige delē vteert syn die welke
sake was der vgaeringe vanden delen
en was oec sake v bindinghe so ist noot
dattet een dele vanden anderen geschep-

den werde en also wort die splittinge in-
den aerdighen delen gemaect waer af
dz die zon dpe brokige landen van hare
watericheit vdroecht en verteert ende
maectse corstich en hart en splitende en
gaet indē zweetgatigē delē v dieren o-
uermits v subtilicheit hare hette en ot
blyndt die humoren die ont der huyt leg-
gen en doetse zweeten en alsoe vderft si
datter oueruloedich is ende ouermits
die openinge v sweetgate so wort een
wtuliegginge v geesten en een wtval-
minge der substācialigher vruchticheit
en daer om crant hi die crachten en ont-
zeentse dat is dz hi die zenē slap maect
en vweect die coleram van beyden quali-
teyten en ontseentse en dair om maect
hi coertsen en meerret die hette Itē die
zomer maect die vpen die honich dragē
starc en zaedze en die zomer vruchtich-
eyt des nachts die crude en des daechs
ouermits die sonne so droecht hysse we-
der Itē des zomers roepē die vogelen
en singē en die wilde vogelē werde seer
gemoet o iongē te maken en die schiemen
alre lichamen werde gecort midzen indē
Dat vñ ca. vanden herfst zomer
a **H**utpn? is int gemeyn te seggen
die herfst en is gesept van augēdo
dz is van meerre daer o dat in dien tiden
sondlinge die vruchte en dz coern ouer-
ulopen en werde gemeerret indē schue-
ren Itē die herfst vgaert alle die ar-
beyden en die vruchten vādē iaer inden
schuerē en daer o wort die herfst inden
fabulē gelijc v voetsen van iupiter ouer-
mits synre vruchtichlicheit als pñ. seyt
wāt de herfst maect dz volc dā besorcht
dz si haer coern en haer vruchte inbrin-
gē mit groter naersticheit Itē die herfst

beroeft die ackeren vāden coern en die
bomen vāden vruchtē en ouermits sijn
re droechteit en coutheit so doot hi die
blader en die telgheren en werpse af
en maectet lāt ondrachtich en beneemt
hē die winlicheit **I**n die herft is cout
en droghe en is winnende en makende
melancoliose humoer dye cout en dro-
ge is wes beghin is als die son ingaet
dat eerste deel vā libra en is in die rech-
te linie als in equinoctiali dat is als die
dach en die nacht al euen lang sijn wan-
neer die zon gelijc verre staet vādē noer-
den en vanden zuden **I**n die herft tijt
heeft drie maenden die hē dienen / als
constan. sept Die eerste maent beghint
als die zon in libra is vāden vijftien-
dach der maent vā septēber totten ach-
tienden dach vā october en dan begint
die son te dalen int zudē Die andē maent
is als die zon is in scorpio vanden vijftien-
sten dach van october totten seuentien-
sten dach vā nouember Die derde maent
als die zon is in sagitario als vāden se-
uentiensten dach in nouēber totten ach-
tiensten dach vā decēber als constan.
sept **I**n die herft is die lepnten cōtrari
in sinen qualitepten en daer om wint si
veel quād suucten waer af ppocras seit
in amphorismis. **I**ndē herft gevallen
scarpe dodelike suucten op welke stede
gali. sept Die herft is zuucteliker dan
die ander tiden en in veel dingē onprj-
selic **I**ndē eerste s die vāwandelige des
tijts wāt no ist heet no ist cout **I**ndē an-
derē wāt het is naden zomer so vjnt hi
veel heter humozē vādē hettē die daer
voer ginc die welke die coude des her-
fts wēssaet tottē binnensten deel des
mēschen en en laetse nē wtgaen die wel

ke dā boulen moetē en brenghē passien
in als den quarteyn en and coertien die
nauwe curabel sijn en dats daer s. wāt
die herft cout en droge is en ongeordi-
neert en daer s indē herft wort dz wa-
ter s substācialiger vuchticheit dreert
ouermits s groter droechteit so werdē
die lichamen veel crancker. en s die on-
gelikicheit der luchtē werdē die sweet-
gaten no haestelic gheopent en vlucht
daer na haestelic wē gestopt vādē wel-
ken die warme rokicheit binne gehou-
dē werdē die welke als die cracht des
lichaēns diese nē wt cruden en mach en
s datter veel materien dā indē line sijn
die scarp sijn so volgender veel dodeli-
ker passien na. **I**n die herft is des mē-
schen seer cōtrari dien in tteringhe sijn
wāt die herft ouermits sijnre droechteit
en coutheit so vdroecht hi en scoert die
Dat vij. ca. vādē winter longhen
Hems dat is die winter en is ge-
sept vā eundo dat is vā gaen dair
om dat die zon des winter tijts in enē
corteren cirkel pleecht te gaen dā des
zomers wāt hi maect die dagen cōter
en die nacht langer als pido. sept **I**n
constan. sept dattet beghin des winters
is als die zon is in dat eerste deel vā ca-
pricorn? en is epnde des nēbgancs der
sonnē int zuden en daer s beghint si al-
lepncken op te gaen teggē tnoerdē **I**n
die winter heeft iij. maendē die hē die-
nen / die eerste is beghinnende in capri-
corn vāden vijftien dach van decēber
tot indē vijftien dach vā januarij Die
andē maent is als dye zon is in aquario
vāden vijftien dach januarij tottē vijftē
dach februarj Die derde maent is wā-
neer die zon is in piscib? en beghint vā

den vijftien dach februarj tot indē ach-
tiensē dach marcj als cōstan. sejt Jtē
die winter is cout en nat en voedt fleu-
men nochtās gaet die couthept bouen
die vuchtichept want daer wort meer
die dwinginge en die beuriefinge des
waters en der luchten om dz die sonne
dan also verre is van hier in dien tiden
waer af dat dā grote coude coemt. wāt
die winter is den zomer altemael cōtra-
rie en daer om alle dinghen die des so-
mers groen sijn en wassē die werdē des
winters altemael verderft en ghedoot
Jtē die snee en die oplopinge der wate-
ren sijn des winters oueruloedich ende
die wegen en die toepaden werdē glat
likich en vuyl anders dan dz die ga-
tere van dē aerde ouermits dē pfliger cout
hept bedwongen en beslopt werdē Jtē
die schiemen alre lichamen werdē des
winters meer verlengt dā des zomers
en als die gateren van dē aerde gesloten
sijn int ouerste buten vāder aerde so wer-
den die lichamen vercoude en die hetten
vliegen binnē en werdē daer vergadert
ō die grote couthept dē luchten die daer
regnerende is en daer dē sijn die putwa-
teren en die fonteynē des winters war-
mer dā des zomers wāt die natuerlike
warmte als die scuwēde is die coutheit
dē luchtē die haer cōtrari is begeert die
binnēste en beslūt haer indē adere der
putten en dē fonteynē en daer dē om die
tegenwoerdichept dē hettē so en werdē
die waterē dē putten en der fonteynē nē
beuieren Jtē die scarpichept des win-
ters maect die mēsche traech en onluf-
tich te werkē Jtē die zenē werdē te za-
men ghetogen ouermits dē groter cout
hept waer dē dz die lichamen nē lichtelic

geslapt of gerat werden en mogē dē wat-
te doen Jtē om die couthept des win-
ters werden die zweetgaten ghesloten
en die hettē comet dan wēt binnē tottē
edelen ledē waer af dz die mēsche van
binnē dā seer gestarct werdē also dz die
luden dā bat eten en drinckē mogē dā
des zomers waer af dz ppo. sejt inden
amphorismen die buken sijn des win-
ters indē naturen warmste en die slapen
alre langste In desen vren of tiden sal-
men dicwile eten wāt die hettē is bin-
nen starc en so behoefte een mēsch veel
voetzelē Jtē soe wāneer dz die winter
sijn qualitepten bouē gaet dat is dat hi
alte cout wert of dz hi mēn coude is dā
hi vā recht wesen soude so werden daer
dan veel passien gewonnen inden lich-
aem der mēschen want als die sweet-
gaten vast gesloten sijn so werden daer
veel humore v̄gadert inder hollichept
des lichaems en als dā die humore genē
wech en v̄vīndē dē wt te comē so werdē si
daer v̄warmt en verrot vāden welcken
vā node menigerhāde siectē comen



Dat ix. ca vāde maent ianuari?
Enlis is een maēt in duptelche en
is een griet naē en is getogē vāde naē
dē manē wāt luna in griet hiet mene dz
is gebrec wāt die mane onwīlē gebrec
kelic is wāt die ebrenschē en noemē die
rechte maentē nē vāde lope dē sōnē mer
vāden lope dē manē Jtē die eerste vā e-
giptē dē die snellichept des loeps dē ma-
nen vōndē si eerst dē naem dē maēt vāde
lope dē sonnē om dz die trager lope der
sonnen lichteliker begrepē mocht wer-
dē als pfi. sejt Jtē die maēt is drierhā-
de als solaris dat is die maent dē sonnē
also lāge als si in enē tēphen duert ouer

lopende en is gewoonlic die tijt d' dage
die i onsen dige gehoude wort. en dair
is mensis lunaris dat is die maent der
manen als die tijt of dat spaci inde wel
ken die maen en wech gaet vaden ene
punt des firmaments en keert wed tot
ten selue punt en hout in hē xxviij. dage
en vi. men wat die maen merret twe da
gen in elken tepken en vi. men dair om
dat si woent in elken tepke twe daghen
wanter xij. tepke sijn weerde daer xiiij
dagen gehadt en daer om dat si dair vi
men merret so gaen daer drie dage wt
die den xiiij. dagen toe gheuoecht sijn
makē xxviij. dagen en xij. bisse maken
een heel vre vten welken openbaert dz
die maen zodiacum omgaet vade punt
torte punt in xxviij. dage en vi. men In
eenre manieren wort die maent d' manē
genomen voer tmanenschijn alst bouē
gelept is vaden iaer d' manen dz soeket
bouē Jte die maent hout vier weke leen
die weke hout vij. natuerlike dage leen
die dach hout vier quartier en tquartier
vi. men en die vre vier punten en tpunt
x. momenten en dat moment xij. vncien
en die vncie xlvij. athomos en atho
mus dat is die leste en en mach n3 ghe
deplē werde o sijnre corthept wil en sijn
xij. gewoenlike maenten vaden welke
die eerste ianuari? hiet van iano gelept
den welke si gheconsacreeet was en nu
hietse ianuari? vā ianua ghelept daer o
dat dese maent ianuari? die dorpel en
de die doere is des iaers waer af dat si
mit twee voerhoefde gemaelt wordt
om datter die inganc en die wtganc vā
den iaer bi ghetepkent sal werde en be
woest als pido. septe Si wort etende ge
maelt en drinckende wat dan begeren

die dpeten meest spilen want in dien ti
den om die afreckinge der herte soe is
daer grote appetijt vā binne Dese nach
ten vā deser maent hebbē xvi. menen
de die dagen vij. men

Dat x. ca. van februari?
Je ant? maent is februari? en is
vā februo en vā pluto gelept vade wel
ken dese maent wilneer gheconsacreeet
was wat die dwalinge vā oude tide co
sacreeerde ianuariū mittē ouerste godē
en februariū mittē ondersten godē ende
daer om is februari? ghenoeemt vā fe
bruo dat is vā pluto die god der hellen
was dat is vanden duuel. dese maent
is reghenachtich en seer waterich om
die opheffinge der wazemen die in re
gen geresolueert werde en daer o septe
men dz sol dan in aquario is om die op
ulopinghe der wateren Jte februaryus
wort out ghemaelt sittende biden viere
en sijn voeten vwarmente want dan is
die coude seer sterc om dat die zon also
verre is die voer was Jtem onder al
le die maenten is die maent vā sulle die
men februaryus hiet die minste want si
en heeft mer xxviij. daghen wannert
gheenscrichel iaer is mer alst een scric
kel iaer is so heeft si xxix. dage Jte fe
bruary? hietē die ebreeuschē scebach en
die griekē extendicos wes nacht heeft
xiiij. men en die dach heeft x. men

Dat xi. ca. van maerte
Je derde maet hiet marci? en is
also genoemt vā maers dē auctoer des
volcs vā romē en is daer o also genoēt
o dz alle gesielde dingē dā heroert wer
de tot maers en tortē hplie als pfi. septe
Jte die ebreeuschē hietē dē maert ad die
griekē distā en heeft xxviii. dage dienacht

heeft dan xij. vren en die dach xij. vren
In die maent vāden maert is die nacht
en dach gelijc lanck en dan ist equinocti
um vernale die welke die middel linie
houdt dan tusschen zuden en noerdē en
daer om in die maent vā maert werden
die gateren der aerden geopent en die
humoren beghinnen op te climmen al
so wel inden dieren als inden cruden en
inden bomen waer af dat marci? dat is
die maert gemaelt wert als een laeter
of als een gaerdenaer want dan ist tijt
datmen die oueruloedicheden vanden
wijngaerden en vā anderen bome hou
we Item indē maert is die tijt seer wan
delbaer en onstadich en daer om werdē
die lichamen der mēschen in dien tiden
seer lichteliken vādert Item die maert
sche wateren sijn oec alte onghesont te
drincken wāt dan werden si machteliķ
geuenijnt vāden zaden der visschen en
der vorlschen als die zon is int begin vā
den maert int middel tepken vā piscis.

Dat xi. ca. van april

Die iij. maent is april die ebreeu
schen hietense par en die grieken
zandidos ende heeft xxx. dagen wes
nacht heeft x. vren en die dach xij. vren
Ende men seyt aprilis oft waer aprilis
want dan alle dingen geopent worden
en dan comē die vruchtē en die bloemē
mitten bladeren oter aerde en oten bo
men en daer om wort die april gemaelt
dat hi een bloem draghende is want in
dien tidē beghint die aerde versciert te
werden mit bloemen en mit soetē cru
den of aprilis wort gheseyt vā affrodi
lis of vā afforon dat is zaet wāt dan op
luken die gaten vander aerden wāt dā
sijn die ackeren bequaem te zāpen. als

die zon is biden middel vā maert als si
gaet int tepken vā taurus

Dat xij. ca. van mepe

Die vijfte maent is mepe vā map
a gheseyt mercuri? moeder of is
ghesept vāden meesten inder gheboer
ten of vander natticheyt der reghenen
want dan gaen op plades en hpadēs
en ander reghenachtige sterren mitter
crafte v welker die reghene en die dou
wen wtghesepndt werden om die zade
die inder aerden gheworpen sijn vrucht
te makē Dese maent hieten die ebreeu
schen sinbei en die grieken anthymose
os hebbende xxx. dagen en die nacht
heeft vij. vren ende die dach xvi. vren
Item die mepe is een tijt v soeticheyt v
minnē en der vrolicheyt wāt dā sijn dpe
vogelen seer luytruytich en singhen en
maken veel gescals en dan gaen die co
ningē te stryde die bosschen blopen die
veldē lachen en gropen en alle dinghē
die leuē in hebbē werdē ter bliscappen
beroert en ter minnē en daer om septmē
dat die sonne int middel vanden mepe
gaet int tepken vā gemini wāt die vro
licheyt indē mēschen dā gewonnen wort
om die getempertheyt v lichte en om
die zoeticheyt des tijts wāt dan ist dpe
meeste genoecht vādē iaer en daer om
wort die mepe gemaelt ridende en heb
bende enen vogel op sijn hant

Dat xij. ca. van iunius

Die vi. maent hiet iuni? a iuniori
bus genoemt dz is vāden ioncken daer
v dattet roemlsche volke ghedept was
inden tepnten der iongheren ende der
ouderē als pido. seyt Item die maent
van iunius is dat epnde vander leyntē
ende theghin vanden zomer Ende die

ebreeusche hieten dese maent thebath
 en die griere theleos hebbēde xxx. da-
 ghē En die nacht heeft vi. wren ende
 die dach xviij. wren en is een maent in
 die welke die dach op sijn langste is en
 die nacht op sijn cortste wāt in haer mid-
 del gaet die zon in cācer want dā begin-
 nen alle dingen te ripen ouermits dpe
 hetten der sonnen die de humoren indē
 wortelen verdroghen en daer om wort
 iuni? ghemaelt hope mapende want in
 dien tiden is thope ripe
 Dat xiiij. ca. van iulius

Die seuende maent hiet iuli? vā iu-
 lius cesar ghenoeit want in die
 maent was hi geboren of in dien tiden
 was hi bheuē int keiserijck Die ebreen-
 schen hieten dese maent canilis en dpe
 grieken panemos en heeft xxxi. daghē
 wes dach heeft xvi. wren en die nacht
 viij. wren Item dese maent is alre heet-
 ste want int middel deser maent begint
 die sonne te wesen in leone en so begin-
 nen die honts daghen En daer om nu
 vā zonnen nu vāden heten tepke en-
 de als nu vander heetster sterren wort
 die ouerganc in dien tiden inder hettē
 en dan comen alle die passien en snuctē
 die vā hetten comē en is een tijt die wel-
 ke onbequaem is ter medecinen vā gro-
 ter hettē die ingaende is totten binnē-
 sten vā gronde op en bteert die humorē
 en dat coern indē velde bestaet te ripen
 waer af dat iuli? gemaelt wort mit een
 re zeekel die dat coern af snidet en dan
 ist een bequaem tijt totten bouwe

Dat xv. ca. van augustus

Die achtende maent is august? vā
 augusto dē keiser genoemt dien
 die ebreeusche ebal noemē en die grier

e por hebbende xxxi. daghen die dach
 heeft x. wren en die nacht xiiij. wren In
 dese maent werdē die coernē in die scue-
 ren vgaert en dair om wort dese maent
 gemaelt mit enē vlegel en si maect die
 aerde bloot vanden coern en beroeftse
 en daer om septmen dz die zon int mid-
 del vā august? gaet int tepken vā virgo
 gelikewijs dat die maecht odrachtich
 is en onruchtbaer also is die aerde dā
 oec ondrachtich wāneer dat si beroeft
 is vā horen vruchten

Dat xvi. ca. van september

September dat is die neghende
 maent alsoe ghenoeit wāt si die
 seuende is vā pmbē temperaneo dz is
 vā marcio wāneer dat die regenen ple-
 ghē te comen en die ebreeuschen hie-
 ten dese maent trasij en die griere tor-
 tos hebbende xxx. daghen wes nacht
 heeft xij. wren en den dach xij. wren Item
 in deser maent coemt equinoctium an-
 tumpnale dat is dat die dach ende dpe
 nacht dan als indē herfst der maent vā
 septēber al euen lanck sijn want int mid-
 del van september gaet die son int tep-
 ken van libra dese maent ist epnde van
 den zomer en tbeghin vādē herfst als
 die wijn ryp wort en daer om wort dese
 maent gemaelt als eē man die dē wijn
 gaert snijdt of die druuen vergaderen-
 de die bessen in enen corf Item dese maent
 is seer wādelbaer ende onscadich wes
 hetten int beghin groot is mer na be-
 ghint si te laeuwē en voelt die coutheit
 vāden herfst / dese maent was seer vier-
 lic en hoechlic biden ebreeuschen want
 bi hem wert die seuende dach die seuē-
 de maent en dat seuende iaer in groter
 waerdichept ghehouden

Handwritten marginal note:
Lijf ghebruyck

Dat xviij. ca. van october
De thiende maent is october die
de achtende gehieten is vā p̄mber die
welke vāden ebreeuschen gehietē wort
marizon en vanden grieken p̄perbeos
hebbende xxi. dagen wes nacht heeft
xiiij. vren en die dach x. vren die welke
in sijn beghin noch hete is mer int ep̄n-
de so steect hi tlichaem mit groter cou-
den en daer om gaet die zon int middel
vā october int tepkē vā scorpio twelc eē
worm is mittē aensicht smekende ende
mitten start stekende dese maent wāt si
natuerlic cout en droge is verbroecht si
die aerde en schietse en maectse abel dz
saet te ontfangē wāt in dien tidē werdē
die winterlike zaden den clepe beuolē
en daer om wort si gemaelt inder gheli-
kenissen eens menschen die gaet coern
zaden

Dat xix. ca. van nouember
De elfte maent is nouember also
genoemt als die neggende van p̄mber
Die ebreeuschē hietē dese maent calen
en die grieken d̄pas en heeft xxx. dagē
wes nacht heeft xvi. vren en die dach
viij. vren dese maent doerschiet totten
binnensten des lichaems ouermits sijn
re couthept en quetst die lichamē swaer-
liken en daer om septmē dat die zon int
middel vā nouēber gaet int tepken van
sagitari? en dese maent ouermits hare
couthept en droechept dwingt si en ver-
dorret en doet die bladerē vāden bomē
vallen en sluyt die zweetgateren inden
dieren en als die humozē binnen verga-
dert sijn soe congeleert sile en dwingtse
en daer om in dien tiden so werden die
dperen seer vette ende sonderlinge die
verken waer om dat dese maent ghe-

maelt wort als een rustier die ephelen
vanden bomen slaet daer hi sijn verkē
mede vet maect

Dat xx. ca. van december

December is d̄pe twalefte maent
en hiet daer om december wāt si
die thiende is vā p̄mber march p̄mber
dat hieten wi int gemēpn regen te we-
sen en marci? dat is een regenachtige
maent Die ebreeuschē hieten dese maēt
cubeth en die grieken eppleos. en si he-
uet xxi. daghen wes nacht heeft xviij
vren en die dach vi. vren dese maent is
solsticialis dat is dat d̄pe nacht dan op
sijn langste is en die dach op sijn cortste
in wes middel die zon gaet in capricor-
nu wāneer dat die zon veerste is vā on-
ser woenlichept. wāt si beghint vā ons
een luttelken meer vā ons gheuerwet
te werdē mer si beghint dan allepnckē
weder te comen vāden zudeliken circu-
len en te climmen biden noerdelikē cir-
culen en is dz ep̄nde vāden herfst ende
tbegin des winters die welke haer wt
steect tottē zeuētienden dach vā maert
daer die tyt der leputen beghint Item
in deser maent so sijn die vogelē en die
tamme dperen seer rustelic en vā luttel
betoerens en daer om werdē si dan vet
wāt dan plechtmense teten en doot te
slaen waer o datmen dese maent maelt
als een vlepschouwer die mitter b̄glen
vlepsch slaet als verken of and beesten
en wt desen xij. maenten wort dat iaer
volmaect also wel ānus solaris als an-
nus lunaris dat is tiaer si sonnē en der

Dat xxi. ca. vander weken. manen
Sdomada of septimana dat is te
segghen een weke en is also ghe-
noemt vāden getal vij. dagē vā wes

wedernondinge of bhalinge die maen
ten en die iare volbracht werden wat si
beghint inde selue dage en wordt ghe-
epndt inde selue dage wes vele syn dpe
constelike daghen en die natuerlike da-
ghen Item dies dat syn dagē dese syn
gelept vā dis dat is vā goden der wel-
ker namē vāden ouden syn geuolghet
mit sommigen sterren Den eerste dach
screuen si der sonnē toe die welke prins
is vāder sterren en here v planeten. en
daer om hiet hi dominica dat wi sonnē-
dach noemen die gepriulegieert is in
veel dingen wat inde sonnēdach is die
werelt geschapen en onse here was inde
selue dage geboze en onse here god ver-
rees op dien dach en inde selue daghe
sepnde onse here sinen heplighē gheeft
den anderen dach screuen si der manen
toe die welke der sonnen naest is inder
groothept en inder claerhept en desen
dach hieten wi manendach nader ma-
nen den derde screuen si maers toe en
also voert vāden anderen. Itē vanden
daghen is sommige egiptiacus dat is
verworpen en sommige nz egiptiacus
is die dach inde welke god een plaghe
sepnde in egiptē waer af dattz syn xxiij
verworpe dagen also datmē sien mach
dat god meer plaghen sepndede ouer
die van egipten dan x. die welke onder
die meest vmeert syn Itē si werden in-
den kalengier der kerken geset nz dat
in hē meer gelaten is vā inde anderen
mer v datmen die miraculen goods ge-
dencken sal vāden daghen is som natu-
rael en som artificiael en som vsuael die
dach artificiael is die spaci in die welke
die son op en toe gaet vāden oesten int
weste mer die dach naturael is die spa-

ci in die welke die zon ghewepndt wort
vāden oesten en biden westen en alsul-
ken dach hout xxiij. men en die dach
vsuael hout als die dach en die nacht al
ghelick lanch syn en hout dan xij. men
mer inde anderen tiden sommels meer
sommels mēn na dien dat die dagē lan-
gen of corten Itē vāden dagē wort so-
mige genoemt vāde kalenden en som-
mige vanden ydus en somighe vā no-
nas. Itē die eerste dach vander maent
wort genoemt vāde maen v kalenden
vā calo gelept dat is roepen Wāt dan
worden die coopluden ter iaer marcten
geroepen ende was een grote vierlike
hoechtijt twelck hiet die hoechtijt der
npeuwer manē wāt dan scheen die ma-
ne nuwe te wesen Itē none werde ghe-
hietē also meer als nundine dz syn iaer
marcten wāt dan gingē die iaer marctē
in Itē ydus dat is also veel te seggē als
schespdinghe wāt dan werden die iaer-
marctē gescepe vten welke opēbaert
drierhande ondschept als vāden kalen-
den gepunt te vieren en vanden nonis
die marctē te doen en vanden ydus wed-
te scepde en thups te varē Itē die na-
turael dach is ghemaect vā xxiij. men
mittē welke die omgeuoirdt wordt by
alle v aerde mitter gripinge des firma-
ments wes deel dese syn quartier / we-
punt moment vacia arthomus Itē qua-
drans is tquartier vā enen natuerliken
dach en die leste we en dz leste deel des
tijts als hora gehieten is tleste vander
vloet of vā v zee als pfi. sept punctum
is een vierdendeel van eenre men dese
syn alte mael voir bescheidelike bewijst
Itē die dach nemt syn verlichtenis vā
der sonnen en deplē dz ontfaghen licht

voert totten anderē waer af dz dies ge
sept wort vā dyan in griex dz clærheit
in duytſch is als pñ. sept. Itē die dach
beſcrift eñ onderdeplē die maenten die
iaren eñ die tiden Itē die lopinghe alre
tiden vān werelt werdē gerekent bidē
getale d̄ dagen Item nader sonne toe-
ganc of afganc ſo ſyn die dagē lānck of
cort Item des winters als die ſon veer
ſte vā ons is ſo is die dach op ſyn cort-
ſte eñ des zomers langſte want dan is
ons die zon na bi Itē die dach bbercht
die ſterren eñ die ouerſte lichamē want
hoe dat die dach clærre is hoe dat dpe
ſterren vā onſen ogheñ meer vborghen
werden Item die dach doet ons bekē
nen die een verwe voer dan eñ die een
form voer dan die men ſien mach wāt
die figurē eñ die formē die des nachts
ſculē die ſietmen dach als beda ſept
Itē die vogelen vblidē hem tegen den
dach Itē die dach geeft oec dē wande-
laers bidden weghe ſekerhept vanden
quadpen eñ die dach is viant dē moer-
denaers eñ der dieuen Item die dach
pdelē die donckerhept des nachts Itē
hoe dz die nacht onſtuerre eñ leliker ge-
weest heeft hoe dz die toecomēde dach
meer bequaem wort den genen die ſien
mogen Item die dach v̄wandelt ſinen
ſtaet wāt hy waſſet eñ waent alle dage
eñ hoe dz hi meer waent eñ corter wert
des winters hoe dat hi des zomers lā-
ger wort Itē die dach v̄weect traechēpt
eñ ſlapērichept wāt dpe dach wort den
menſche toe ghepaſt als arbept te doe
eñ exercicien dat ſyn wanderingē of an-
der arbeptdelike dingen clepn of groot
eñ hoe dz die dach meer nepcht ten eyn
de waert hoe dz die wiſe wercmā meer

pñnt totter volcomenheit des godlikē
wercks

Dat xxij. ca. vande dageraert
Droza dat is die dagheraet eñ is
epnde vander nacht die voer gheweest
heeft eñ is tbegin des dachs die daer
na volcht eñ wort gehieten aurora als
pñdor? ſept quaſi aurea hora dat is een
gulden v̄re daer om dat ſi een blincken
de verwe wiſſort ter manierē vā goude
wāt die ſonne wort inder dageraet van
den grieken criſoſtomos gehietē dat is
here des gouds wāt haer radien genē
gulden manē wt of vlechten al blincken
de of men ſept aurora dat is mitten we-
derdouwende daer om dattet inder da-
gheraet douwet wt weſ vuchticheden
die aerde begoten wert eñ dpe herten d̄
luchten wort daer mede getēpert Itē
die dageraet v̄cr̄icht haer licht vander
ſonne n eñ is clærre dā dpe nacht ende
donckerre dan die dach Itē die daghe-
raet v̄weect die repne voghelen die da-
gelics vliegen te ſingē eñ om haer aes-
te halen eñ verlaecht die vogelen die bi
nacht vliegghen Itē inden opganc van-
der dagheraet die bloemen die geſlore
ſyn die werden eerſt op ghedaen eñ die
cruden werdē op ghericht eñ die crach-
ten der ſielen werden inder dagheraet
geſtarct eñ die ſiecten der dieren werdē
verlicht eñ verwandelt Item inder da-
gheraet ſoe regneert principaliken dpe
humoer die vanden bloede toemt of dz
bloet hoemen wil. wāt als conſtanti-
ſept die dagheraet volcht die natuer d̄
lepnten tot terci tide toe eñ tot midda-
ghe toe den ſomer ende tot veſpertide
toe den herſt ende die nacht des win-
ters wort den qualitepten ghelōct Itē
w n

inder dagheraert is die slaep zoet en sa-
 lich om des bloets wil dz dan regneert
 en dan werden die hanen bweert totten
 singen en totten crapen daer is een ster-
 re die lucifer hiet en gaet op in d' daghe-
 raet en boetscap dat ons die zon na by
 is int oesten Die dagheraet beghint vā
 der duysternis mer si gaet voert totter
 volcomentheyt des lichts die daghe-
 raet wandelt haer verwe indē opgāc
 der sonnē wāt nu is si gheelachtich als
 soffraen nu purpuren nu gulde dese me-
 nigerhande wandelinghe der verwen
 coemt vā menigerhande gedaente der
 wazemen en der wolken wāt na dien dz
 die inden radien der sonnen comē daer
 na wort die verwe als beda seyt Item
 als die claerheyt ind' dageraet alte gro-
 te is mit radien der sonnen d'pē rechte
 voert gaen teghen dat zuden dat is eē
 tepkē der toecomender tempeesten als
 beda seyt Item aurora en diluculū be-
 tepkenen bepde die dageraet en oec dit
 woert mane

Dat xxiij. ca. vande middach

Meridies is gesept middach want
 als die zon midzen inden hemel
 is so schijnt middach te wesen dz is dz
 die dach half geleden is en half toeco-
 mende tusschen den opganc der sonnē
 en den ondganc of men seyt meridies
 quasi mera dies wāt dan die dach alte-
 mael claer en puer is dā voer of naden
 middage in geliken weder als pñ. seyt
 Item dese vre vandē middage is heet
 ste en droechste en in sinen qualiteyt is
 die middach den somer gelijcste en dat
 geualt om vier dingen als om die rech-
 te oppositie d' sonnen tegen onsen hoef-
 den dat is wāneer als die zon recht bo-

uen op onse hoeft schijnt of ment mit eē
 re coerden mate vand' sonnen tot onsen
 hoefde toe bouen Itē d'pē lucht in dier
 tijt verwarmt si seer om die menichsou-
 dicheyt der radien en oec om den toe-
 loep vāden raden en daer om wort dā
 die hetten meerre in desen nebstē ind'
 vren vāden middaghe wort die schiem
 eens pghelics lichaems cortse en van
 den zudē ten noerdēwaert is die schiem
 in dien tiden wtgesteken en hoe dat die
 son meer gaet vanden cirkel des mid-
 daechs hoe dz die schiem des lichaems
 verder is als beda seyt Item die bloe-
 men en die cruden beghinnen indē mid-
 daghe te dorren mer die coernen inden
 velde en die bloemen bestaen machteli-
 ken te ripen. en die d'peren soeken dan
 steden daer si inden schiem legghen mo-
 ghen om die hetten der sonnen Itē die
 slangen en die serpēten quetsen meer
 indē rechten middage en sonderlinge
 alst heet wēt is dan des nachts of des
 mergens of des auonts wāt dan ghie-
 tē si haer venijn lichtelichte en des mid-
 daechs comē si wt hare holē en streckē
 hem inder sonnen om d' warmten wil

Dat xxiij. ca. vande auontsonde

Vespera dat is die auontsonde en
 is gesept vand' sterren diemē ves-
 pera hiet die welke des auonts int wel-
 te opgaet want dese sterre die d' sonnen
 volcht als si onder gaet hiet vespereus
 en volgt die duysternis als pñdo. seyt
 en wort gehetē vesper seru dz is vā sero
 seras serare dat is vā slute want als de
 sterre coemt so werbē die doerē gestotē
 op dz alle dingē die indē huse zyn te ze-
 kere wese zullē. Itē mē seyt crepusculū
 dz is i duystche schemerige dz is eē twi-

uelachtich licht wanneert niet seker en
is te onderkennen enich dinck tusschen
licht en der duysternis als pido. septe
Inden auont wort die dach gheepndt
en die radien der sonnen werde da van
der aerden en wech ghenomen en als
die auontfont coemt en die zon onder-
gaet soe werden die schiemen des lich-
aems zeer lanck ghetogen **I**te die bloe-
men die mitter sonnen op geloken wer-
den die werde mitter sonnē onderganc
weß gestoten **I**tem die zweetgater vā-
den lichamen die gheopent waren van
der herte des daechs die werde des a-
uonts weß gestoten als die hetten af la-
tet **I**te die mēschen en die dperē werde
des auonts gesciet te slapen om dz dpe
walemen en die roken in hare lichamen
geresolueert werde **I**te die nacht voge-
len als die vlen en vledmuisen en deser
gelic vliegē teghē den auont wt vā ha-
ren holē om hoer beiach en so lopē oec
die voluē en and vule dperē als rotten
elc daer si mepnē wat te beiagen **I**tem
die voluen werde des nachts of des a-
uonts voer hondē ghekent als si in die
scaeps copen comē **I**te die wakers en
and ludē werde des auonts ter muere
en op die poertē ghesepnt o die stat te v
waren voer die dieuē en voer die vian-
den en voer andere misuallē en die har-
deren driuen des auonts thups mit ho-
ren beesten **I**tem die arbejders werde
des auonts gesaedt vā eten en vā drinc-
ken en werde geloent en te bedde ghe-
dat xxv. ca. vande nacht bracht

Dat is die nacht en is ghesepnt
vā nocendo dat is vā deren want
die nacht deert dē ogen wāt die nacht
beroeft dz oghe vā sinē gesicht **I**te die

nacht obercht die verwe daer dz oghe
genoecht in heeft die nacht coet vande
schiem der aerde wes tusschen settinge
die radie v sonnen vā ons ondgript en
belettet en opneemt tgesicht v sonnen
vā onsen aensien **I**te dpe nacht is cout
en vucht en is den winter gelic in sinē
qualitepten en daer om is hi v rustē vā
den dperen bequaem en is noot om die
natuerlike werke te volbrengē waer af
dz die nacht is een tēt des slaeps en v
rusten op dz die craftē die des daechs
geschepfelt en vcrant sijn ouermits ar-
bejt en waken da weß gestarct en vga-
dert moghē werde en op dat die nacht
mit allen nz oneersaem of lelic wesē en
sal om dat hi die zon nz en heeft so wert
hi weß vlicht en vliert mit claechept v
sterrē wāt vāden beroerē der sterrē wort
die donckerhept des nachts geminret
en die lope en die voertganc des nach-
tes wort daer af onbkent en die nachte-
like dickichept der luchtē wort mede
ghetēpert als albumaser septe **I**tem daer
om die wanderende sijn of varende sijn
in die duysternis vān nacht die dwalē
lichteliken ten si dz haer wech gestuert
wort bēder gelegenthept en bēdē lope
der sterrē **I**tem alle siechept is meerre
des nachts dā des daechs en die sieke
wort meer bezwaert indē nacht dā indē
dage **I**te dz epnde vān nacht wort be-
kent bidē lange v hanē en daer bi weet
men oec datter bēden dage is **I**tez die
nacht nadē ridderlike machtinge wort
hi in vier ordenācien der wakeren ghe-
deelt als beda septe want die eerste wa-
ken int eerste virendeel vāder nacht en
die and in dat ander quartier en die dor-
de int derde quartier en die vierde indē

dagheraet. wāt alle tyt waken si inden
borghen en indē sloten wāt altoes vin-
den si dat si vermiden als die selue seyt
Die nacht is altoes vernaerlic behaluc
die voerseyt sijn vāden wakē den men-
schen comē veel dromē en fantasien toe
indē nacht ende alte veel meer dan des
daechs Item die nacht brengt oec veel
dickicheden en venūtheden d luchten
en wort also groten verwandelingē en
de venūtheit des nachts vāden rokē
en wazemen der luchtē dat die gesielde
dperē cume leuē soudē ten waer dz dpe
maen en die sterre gemooten mit horen
lope teghen deser quaetheit als albu-
maer seyt Itē die nacht opēbaert oeck
dingē die welke men des dages ouer-
mits die claerheit niet sien en mach als
die sterre diemen des daechs nē sien en
mach dese openbaert die nacht Itē die
nacht noedet oec onreyn dperē wāt dpe
beren ende andē wilde beesten sculē des
daechs en des nachts lopen si indē wj
gaerden en in anderen houen en wroet-
tent al om en die nacht maect oeck dpe
ghene coen ende quaet dadich die des
daechs niet en dorren bestaen want die
dieuē en die moerdenaers duchtē dat si
des daechs ghegrepen mochten wer-
den Item het is harde sorghelijck des
nachts indē zee te bliuen alst onweder is
want braeck rscip soe en soude nēmant
weten werwaert dz hi henen soude als
grego. seyt Dat die nacht is onuoelikē
bterende alle die helfte des mēscheli-
ken leuēs wāt wi bteren also veel tēts
al slapende als wj des daechs doen al
wakende wāt die nacht ontrect ons dz
meeste deel ons leuēs nadē arbejde te
sprekē

Dat xxvi. ca. van sabbot of saterdach
Abbarū is int ghemēpn die sater-
dach en is een hoechtijt en ē be-
ghin der weken om te vierē en daer om
inden seunden dach was hi van onsen
here ingheset wāt god optē seunden
dach rustede vā allen wercke etce geū.
ij. wāt die ebreeuschen hadde dese dach
in also groter eren dz nēmant onreyn
werck dede op desen dach pa die hoech-
tijt was daer so groot datmē die knech-
ten en den deernen en oeck den dperen
geboot dz si rusten mostē en men plach
indē ioden huzen optē sabbate gheen vie-
re ontfleken en die spise die hem des sa-
terdages noot was die deden si des da-
ghes te voren repdē. en dat volc toech
des saterdages sijn beste clepderkens
aen en maectē hē schoen en aten dā die
leckerste en die beste spise en wools ginc
dan oec meer te kerken en ten tēple om
sijn ghebet te spreken dā indē anderen
dagē en si offerden bat en vetter offer-
hande dan indē anderen en die priester
plach dē volke altoes die eenwe te kon-
dighen en te prediken des saterdaechs
en die sanck en die psalmodie wert dan
hoechliker gesonghē dā in anderē tīdē
en men plach den volke te bbieden dat
si nē onnuttelic lopē en soudē nō ghens
nu harwaert. wāt het was bōden dat
dan nēmant bouē dulent tredē nē gae
en mosten. en si en mosten oec dā gheen
wapen dragen dan om tlant te bescud-
den hads noot geweest alst openbaert
machabeoz ij. Die rust des moets wert
gefigureert indē rusten vāden saterdach
en was pēmant die craft en gewelt de-
de opten saterdach dien mostmen doot
naen sondē ontfarmharticheit alst open

baert indē genen die houte sprockelde
en hēgaderde indē saterdage als die he
re gheboet die welke doot gheslaghen
was vāden volke mit stene

Dat xxvij. ca. vā dē nēuwe manen

Homenia in ebreeusch dat is nu
we maen in dūtsche en was een
hoechtijt inden kalenden der maenden
die welke onumet alle ingesette dinge
Jē dz die hepden dedē int beghin van
den maenden in die eer vā dpana en vā
iuno dat dedē die ioden indē kalenden
der maenden totter eren des sceppers
en daer o hieten die beginnen of die be
ghinselen der maenden kalenden quasi
colendo dat is dat si dan oefenende sijn
als pido. sept of vā calo in griex dz roe
pen in dūtsch is. want dese hoechtijt
plach geboetscap te werdē te vorē mit
trompen ende mit bazunen dattet volc
dan totter hoechtijt comen soude dese
hoechtijt was seer vierlic en edel ende
daer om plachmen se te eren mit sonder
lingen ostien en daer om volchde si spe
cialiken na om te eten en te werescappē
indē kalendē mit trompetten en mit ba
sunen

Dat xxvij. ca. vā dē septuagesimen.

Septuagesima is eē spacie vā lxx.
dagen die welke wtgesteken wer
den vā dē dominica diemen septuagesi
ma hiet al tottē saterdach vā paesschen
en hiet sabbatū in albis dz is saterdach
indē witten In desen lxx. dagen werdē
lxx. iaren betēkent indē welkē die vā
psrahel geuanghen warē in babilonien
hēdē welken si steeds in droefhepde en
de in rouwe waren mer doe si oerlof na
men vā cprus dē coninc quamē si weder
doe die lxx. iaren wt waren mit groter

blīscap en mit groter eren In dese lxx.
iaren o vangenissen vā babilonien wert
alle die tijt ons leuens te voren betē
kent alsoe langhe alst in sonden was en
in pinen en daer o die misdaet des eer
sten mēschen mitter pinē die hē gedaen
was loestmen indē kerken indē eerste sō
nendaghe doe die septuagesima begon
nen wert waer af dat indē tēpkē der te
genwoerdiger onsalicheyt die langhē
der blīscappen werdē gēswegē allimen
dat allelupa nē leyt en die brulochten
ende die hyliken werdē verscort tot na
paesschen en des paesschens wort alle
lupa mitten anderen sangē der vrolich
eyt wederhaelt want ouermits die pas
tie vā xps wort die dienst des mēschli
ken geslachts vlicht en die pine blīft al
leen. En daer o singtmen in die paesch
weke een graduale mittē allelupa want
noch blīfter eenrehande droefheyt mit
ter gheesteliker vrolicheyt die de kerck
heeft voer dz aflaet der sonden dat die
pine nochtās blīft gelikerwijs dz volc
vā psrahel zeer vblidēde in iherusalem
vā vper wederkeringe mer nē mē
en arbeidet veel o dē swaricheyt des
weechs also vbliden wi die tottē lande
ons vāds willē ouermits die gracie on
ser vlossinge mer wē moeten noch wor
stelen voer onse sondē en als die septua
gesima des teghewoerdigē leuens vol
bracht is dā sullē wi blinckē inden wit
ten in die tegenwoerdicheyt des lam
mes en daer o singtmen des saterdages
dubbelt allelupa indē wittē wāt als die
arbeyt des teghewoerdigē leuens als wi
comē tottē sabbat der ewiger rustē so sul
len wi vblidē en dan is ons dan wed ge
gheuen een dubbeldē stole dat is stola

In enen teyken der droefheyt des tegenwoerdigen leuens wort indē ingāc der missen gesongen Circūderūt me datmē introit? hiet eñ om dē hope der wederkeringe so volgen wi na indē epistola te lopen in Radio Stadiū dz is een thiendendeel vā eenre milen eñ om te arbeypden indē wīngaert des herē saba oth werden wi geleert vter euangelien alle dese dingen sijn getoghē vter summen eñ vter sentencien iohannis beleyth wes anctoriteyt vierlic is eñ hoechlick indē kerken sonderlinge inden officien vā der kerken te ordineren

Dat xxix. ca. vā quadragesimen

Quinquagesima dat is vyftweruen x. gheseyt eñ beteykent tyt des aflaets nader exposiciē eens mans die iohannes beleyth hiet wāt ann? quinquagesim? dat is vyftichste iaer wert gheheten annus iubile? dz is tiaer vā grācien twelc hūden ebreeuschen seer vierlic eñ hoechlic was want het was dat iaer datmen die sondē al quyt haelden Item die quinquagesima beghint indē derde dñica of dorden sonnendage vā der septuagesima eñ wort gheeyndt in den dominica der verrisenis eñ beteykent den staet der grācien totter welker wi wed gheslact sijn ouermits die wel daet der penitencien waer of dz die vasten der kerkē beghint vāden middel v wiken vāder quinquagesima eñ leestmen dicwyl dē vyftichsten salm die welke penitēcialic is Indē dagelēcken ambocht by na in allen men of in allen getiden eñ is die psalm der penitēcien die men miserere mei de? hiet diemen also dicwyl leest Itē die houdinge des vyftighen iaers welc iaer men iubile? hiet

inder ewen oft iaer vā grācien beghint als die ebreeuschen houdē voer der ewen ante legē of voer die wette vā abrahams tyt die lorch sinen neue verlosse de die doe te tēde vyftich iaer out was eñ daer om wert hi ond abrahams kinder vā dier tyt voert aen gehoudē want indē voergaenden tyt wert hi gheprēst onder die ewe dat is sub lege alst openbaert in numeris

Dat xxx. ca. vāder quadragesimen

Quadragesima dat is een tyt vā xl. dagen als iohānes seyt beginnende vāden eersten sonnendage inder vasten totten witten donredage toe datmen cena dñi hiet doe xps broot sinen iongheren brack der engelen eñ sadede ons in welkē auontmael ons beteykent wort dat so wpe gheestelic volbracht heuet die vasten v penitencien des tegenwoerdigen leuens die sal int eynde gebruiken die zadelicheyt des ewighe besouwens Itē die vasten is een tyt der kersteliker victoriē in die welke wiscarpelike teghen die sondē schermē dit getal der dagē nemē wi aen tot onser victorien nē alleen hūde exēpel vā moyses eñ der ebreeuscher mer oec hūder nauolghinge ihu cristi vāden welkē men seyt dat hi alsoe menighen dach vastede wi vastē wel ond dit getal dat is ond tghetal vā xl. daghen eñ die vrucht onser riddercap of onser victorien wort oeck getoent onder dit getal welc ghetal beteykent dat ons alle onse sondē vergeuen werdē ouermits v vasten dier vierlich dagen eñ wi int eynde na volghen sullen al schermende dat ewige loen in desen getale so offeren ende ghenē wpgode thienden vā onsen vleesch want

wi vasten voer die thiende der drierhō-
 bert dagen xxxvi. daghen en voer die
 thiende der ses daghen en der vi. men
 die welke ouerschot sijn vande helē iaer
 enen dach op dattet ind sommen gesol-
 ueert werde ghes voer die thiende des
 iaers xxxvi. vastel dagen en vi. vander
 vasten der vier tidē werde geoffert pro-
 pitijs dat is voer dpe eerste vrucht
 die wassende is en dat doen wij op dat
 die geē die gode offerē die eerste vruch-
 ten ons tijts inder gelouen der drienou-
 diecht en die de thienden offeren ind
 vervullinge decalogi vervolgen mogē
 bñder ghelouen en bñden goedē zeden
 en bñder waerdicheit der gheenre die
 eerst gewonnen sijn en op dat wij oec b-
 crighen moghen die thiende der ewi-
 gher salicheit en want quadagesima
 dat is die tijt die wi vasten hieten na val-
 telauont en tijt is der victorien dair om
 septimen ind ewangelien vander ridder-
 scap en vande victorien ons heren ihesu
 xpi en inden tract datmen inder missen
 singt of leest so werden vier geslachten
 der aenuechtinghe en der becozinghe
 bewijst vanden welken die eerst licht en
 heymelick is als dpe nachtelike vrees
 dand is licht en openbaer als een schut
 dat des daechs vliecht. Dat dorde is
 swaer en opēbaer als die ghemoete de
 mont meridiani dz is der duwelen die
 des middaechs regneert Die vierde is
 swaer en oborghen en dat is die boot-
 scap die indē dōckerē wāderēde is Itē
 tegē dese menighade aenuechtinge
 werde wigeweert mit geesteliker wa-
 peninge totter welker die apostel ons
 leert en noot inder epistelē daer hi seyt
 laet ons seluē wt genē als dienstknecht

ten gods ouermits die wapenē d recht
 uaerdicheit d crachtē goods Itē ond al
 le tidē vādē iaer so is die tijt vande vastē
 meest edel en merkelic wāt het is eē tijt
 d wedleuinghe wāt die aerde die inden
 winter alsoe meer als doot was die be-
 staet des vastē tijts wed groen te werde
 en wed te leuē Itē het is een tijt d bñu-
 winge wāt die aerde wert bñuwet mit
 crudē en mit bloemen en die bomē wer-
 dē mit louerē bsciērt Itē het is een tijt
 d vruchtbaricheit en d ontfenckenissen
 wāt dā gropet die winlike cracht en die
 winlike doecht inden dperē en indē bo-
 men wāt dā alle wassende dinghē d aer-
 den bloen en dragē Itē het is die tijt
 kuken te makē en te nestelē wāt dan co-
 men die tortel duuē odeuaers ende die
 zwaluen die alle dē winter bureemt en
 gescholen geweest hebbē die comen dā
 in die lepnten en maken haer nestē mit
 groter naersticheit Itē het is een tijt d
 medecinē en d purgaciē wāt dā die hu-
 morē seer beroert werde indē lichaē te
 gaen en daer oist dā eē bequaem tijt ter
 medecinē Itē het is een tijt d winninge
 en der bootscappinge wāt dā ist lāt dat
 ment eren en sopen mach en datmē die
 zee bruken mach en daer om plegē die
 coepludē des lepntens te meniger stat
 te varen o haer comēscap o der winninge
 gen wil en het is ind vastē een goet tijt
 die bomē en die wijngaerden te snopen
 en te cortē die veel ouertallicheidē heb-
 ben lhet is eē tijt dat die wijngaert tra-
 nen wtgeeft wāt die humoer die dair o
 ueruloedich is die walemt vter worre-
 len en al distelerēde pdelt si haer vāden
 telgerē die daer gecort sijn en die dragē
 de bñuē breect dā wt en thoent haer bi
 menighade delē indē geslachte Itē

het is een tijt dat mē slapen sal en bomen
planten Itē het is een tijt dattet dā na
neder valt en regent wāt dan gaen dpe
reghenenachtige sterre op als hpadex
en die and sterren Itē het is een tijt dā
te wanderen en pelegrimaeds te varē
wāt dan werdē die stede der heplighen
seer gheuandt

Dat xxxi. ca. vā paesschen
Passcha dat is paesschen Passcha
in griex is passi in dypstche en coemt vā
palchin dat is lidē en in ebreeusch ist eē
ouerlidinge daer o dattet lam des paef
schens geoffert wert en wert gebraden
geggheten en vā hē en wert des anderē
daechs vroech n3 after gelaten en dat
tet n3 gegeten en mocht werdē dz wert
gebarnt mit haestichedē en wert mit la
tuwen en mit veruups en mit deruē bro
de ghegeten en het wert vōboden te etē
vandē ghenen die n3 besneden en warē
en vandē onzuueren en die ebreeuschē
warē omghegordt en mitter voerē ghe
scopet doe tlam van hē gheheten wert
en die ghene diet aten die hielden enen
stock in hoer hant en die vruut des en
ghels diet epndede weter toe gedwō
ghen dz hi die posten vanden huze be
smeerde mitten bloede des lams want
daer en mocht gheen scade gheschien
daer die posten also besmeert warē Itē
in dē etinghe des lams datter gheoffert
was wert dat volc vā egipten gellaghē
doe onse here doer egipten ghinc ende
dat ebreeusche volc wert blost vandē wre
der heerlichept dier vā egipten waer af
dz gescreuen staet in exod. dat die eerste
geborn en die ouerste wordē doot ghe
slagen ende die primogenita dz sijn die
eerste gewonnē vādē ebreeuschen wor

den gheheplicht en nader etinghe des
lams so wert dat volc vā egipten onge
quetst wtgelaten bñder roder zee die co
lumpne des viers en o wolke voergaē
de En pharao diese nae volgende was
mit alle sijnre scaren wert verdrenct int
middel vāder vloet en ten lesten int epn
de deden si den here lof en eer mit pñ
mens en mit sanghe en dācten hē vter
maten zeer dat haer viāden vōdrenct wa
ren en si also quijt quamē dese dinghen
werdē al in exodo gesept al aen enē we
ghe als indē twaleftē derthiendē en in
den viertiendē capitel en daer o hebbē
si daer noch inder memoriē als men daer
twe vōdoemde luden hebbē diemen ont
liuen sal dat mē den enē des paesschē
doot en den anderen laet mē quijt ende
dat is der ghedenckenis dat die van e
gipten ghedoot worden inder zee ende
die ebreeuschen verlost werden alst opē
baert mathei xxi. Item dese paesschen
der ioden was een ghelikenis ende een
figuer des paesschens vanden kersten
in welken paesschen alle die vercoren
vrienden goods blost sijn vādē dienst
der duuelen ouermits den bloede des
onbesmetten lams die afhaelt die son
den der werelt bñden welken si maken
enen waren ouerganck vanden vlesch
totten gheest ende vādē oude mensch
totten nuwen vander dypsternis totten
licht vander werelt totten hemel van
der figuren totter waerhept ende van
den dienst totter vpichept der glorie
der zonen goods Ende daer om is dpe
paesch dach een tijt der blissappen en
de der vrolicheden ende is een tijt der
nuwichept ende der vernuwinghel en
de is een tijt der goedertierenhept en

de der voliker sadinghe want die sonē
der verrifinghe werden ghespōst n̄ in
den ouden ferment d̄ quaethepde mer
inden deruen brode der clarichept en-
de der waerhept w̄ vierē altoes onse
paesschen opten sonnēdach in die leyn-
ten als die maen vol is w̄ vierēnen op
die sonnendach om dpe waerdichept d̄
verrisenisse ons heren **I**tem wi en vie-
ren altoes n̄ den paesschen als die ma-
ne xv. dagen oudt is mittē ioden op dat
wi n̄ en doen als die ioden doe **I**tē on-
se paesschen rupm ghenomē strett hem
tot veel dingen eñ eerst totten palm da-
ghe twelc ghemepnliken hiet blopen-
de paesschen daer om dz wi dan in dien
dage groene risen dragen in onsen han-
den wāt onse here in dien dage mit pro-
cessien mit telgerē eñ mittē risen ontfā-
gen is **I**tem desen dach is gepriulegi
eert in dien dat die kinderen van israh-
hel dies daechs onder posue droechs
voets ouer die iordāen quamen eñ qua-
men aē die epnden des lands vā belof-
ten eñ aten vanden epnden des lands
vā chanaam eñ vluchts onbracker dz he-
melche broot dair si mede geuoedt wa-
ren in d̄ woestine xl. iaer alst openbaert
posue ij. **I**nden seluen dach als doe die
palm dach was werp onse here die cof-
ten eñ broften vte tēpel eñ is eerlic ont-
fangē mit riseren eñ mit palmē vā o-
liuen **I**tem tot paesschen hoert oec die
dach des auontmaels die welke als io-
hannes belet̄ seyt gepriulegieert is
in vierē in vloeminge der gheenre die
penitenci doen eñ wēd keren totter ker-
ken die welke vander kerken gelloten
werden indē daghe alsmen die asschen
neemt ouermits rechtuaerdichept en-

de werdē indē daghe des auontmael
als een witten donredage ouermits ot
fermhertichept in die scoot der kerken
weder ontfangen eñ daer om indē vijf-
ten daghe makede onsen here god wēd
wateren visschen eñ vogelen eñ dat een
deel seyndede hi der goluen vāden wa-
ter wēd. ende een deel seyndede hi ter
luchten wāt onse here schept die quade
die genoecht hebbē inden vlepschelikē
dinghen vā dē goedē die inden hemel
gheglorificeert sijn **D**at ander priulegi
is inder epndinghe des onde offers eñ
in d̄ institucien des leuendē sacramēts
inden outaer wāneer dat die vlepscheli-
ke ghewoente vkeert is in die hemel-
sche eñ die gheestelike gewoente **I**tez
dat derde priulegi is inder cōsecracien
des hepligē oljē eñ des crismen daer
die kind mede gekorstant werdē eñ dpe
oude luden mede geoljdt werden als
si so cranc werdē dat si steruen wānē **I**n
den seluen dage wortet crisma geconfi-
cieert eñ gemaect vā oljen eñ van bal-
samen daer die kind mede ghekerstent
werdē vāden minre priester indē schep-
del vāden hoefde eñ vādē meerre prie-
ster als vāden bisscop int voerhoeft als
in d̄ vminge **V**ierde priulegi is in d̄ be-
wifinge des gheboeds ons herē eñ dat
geschiet in d̄ wasschinge d̄ voeten eñ in d̄
voedinge d̄ armer eñ in d̄ blotinge eñ in
der repnighinge d̄ outarē **I**tē tot onse
paesschen hoert wēd die goede vridach
wāt onse here is daer in ghepassyt om
welcke passie alle die and vridaghen in-
eren ende in waerdicheden houden sal
Men viert desen goeden vridach dpe-
men dies parasceues hiet mit droefhei-
den ende mit rouwen alst datmen dpe

ander passien der heyligen mit bliscap
pen viert want die heylighē na hoerre
martelien vlieghe si opten hemel mer
crist? clam neder ter hellen wāt hi brach
die dupsternissen en leide die heilige
wt en des derdē daechs verrees hi en
thoende hem seluē leuēde en daer om
verblidē wā dan sonolinghe zeer als io
hannes belet hēpt **I**n die priuilegien
vā desen dage warē die offeringe van
cristus die berouinghe der hellē die ver
winninghe des doots en di oetmoedic
heit des duuels die tghēbot des doots
hadt openinghe des paradises vlossin
ghe des mēschen ontslutinghe en open
baringe der scriften en epndinge alre fi
guren en daer om sepe hi inden cruce
het is volepndt of volbracht zc. als on
se here sprac **C**ōsummatū est etc. **I**tez
totten paesschen hoert oec die paesch
auont diemen den heyligē sabbat hiet
of saterdach. wāt in dien saterdage cris
tus die welcke is heyligh der heylighē
rustede alle dien dach indē graue **I**n de
sen daghe vcrēchtmen dat nuwe viere
en wort gebenedijt en wort vwaert om
die paeschkaers mede te ontsleke daer
na wort die paeschkaers op gericht en
wort vā enen bpaken gebenedijt en ont
sleken en vperoeck inder kaerssen ghe
druct tot eenre manierē vā enen cruus
daer na als die lessē gelesē sijn so gaet
men mitter processien om den vondt te
cōsacrerē en alst doepfel gemaect is so
keertmen weder om die misse te doe en
alle den dach so wort dat ambocht mit
eenre corter vesper geepndt op dat dpe
neophiti dat sijn die ghene dpe nuwelic
gedoept sijn gheen vdriet hebbē en sul
len tottē godliken offici wāt sijn onghē

moen sijn en alle die weke vā paesschen
is voert vierlic en hoechlic welc epnde
geepndt wort indē belokē paesch auōt
als men dz alleluya dubbeleert wāt het
betēkent die toecomēde brisenis vhei
ligen indē welker die gene die vercozen
sijn mit eenre dubbelder stalen versciert
sullen werdē vandē welkē men sepe in a
pocalipfi. si sullē mit mi wanderen indē
witten zc.

Dat xxxij. ca. van pinxter

Penthecosten dat is pinxteren en
was een hoechlike feest byden e
breuschē alst nu ter tijt by ons is en is
die vijftichste dach vā paesschen gheli
kerwijs dattet volc vā yrahel indē vijf
tichsten dach vā paesschen welc si vier
den in ramasca quamē tottē berge van
syna en namen daer die ewe alst open
baert exodi xix. **A**lso is indē vijftichten
dach vandē passien xpi den apostolē dpe
heylige gheest gegheue in vierigē ton
ghē op dz si soude connē spreke in allen
tongē mit soeter sprakē en barnē soude
indē minnen der caritatē **I**n penthecos
tes wort gepept van pentha dat is vine
en vā costē dz is vā thienē dz maect te sa
men vijfweruē thien dz is vijftich alsoe
datter l. dagē sijn tusschē paesschen en
pinxter en werdē ondschepe bi vij. we
ken vā die leuēuoudige graci welke gra
ci den gelouigē mēschen ghegeue is in
die toecoemst des heyligē geests **I**tez
dpe tijt by pinxteren is een tijt der rid
dercap ende der wromichept want dan
pleghen dpe nuwe ridderen ghemaect
te sijn mit enen riem en mit enen swaer
de omghegordt te werdē en is oec een
tijt der zuuerhept en der droecheit wāt
vā schijnt die son zeer hete opt aertrijc

en erteert die oueruloedicheit ende die
glarhept der humozē en also brengt die
tijt vanden iaer zuuerhept in en droech
ept Item het is een tijt der bliscappen
en der vrolichept wāt dan leuen die vo
gelen en die dperen in groter minnē en
is en tijt der groenichept en der soetich
ept wāt dan sijn die crudelkens groen en
die bosschen hebbē veel loueren en dan
is die tijt zoet van roke en van luchten
want dan geuen die bloemen vande ho
uen vāden bosschen en vāden wjngaer
den wt ouer al horen goedē roke en het
is dan enen tijt der soetichept en s ma
kelichept want dan in dien tiden verdu
wet die hemelsche hetten die vruchtich
ept indē bloemē en erteert in soetiche
den en daer om is die tijt bequaem ter
morwinge enich dinck morwe te makē
waer om dat die bpen dan die crudē en
die bloemē seer oefenen als aristo. seyt
dat dat hoenich twelc des leptens tijt
ghegadert wert vāden bpen veel puer
re ende soeter is dan thoenich dat des
herfsts ghegadert wort Itē het is een
tijt der ripichept wāt in warmē landen
ist dan die tijt vanden bouwe en daer o
hietet die tijt o nuwer vruchten int boe
ke vanden ghetale want men plach te
gebieden datmen brode offeren soude
vā nuwē coern in die hoechtijt vā pñr
ter en is dan een tijt dattet ouer al goe
de wepe en grases gadinghe is om die
beesten sat te maken wāt dan werdē al
le dperen als paerden copen en scapen
vette inden grase en het is dan een tijt
der koenichept en der moedichept wāt
dan vā indruckinge der hettē vāder
sonnen wort colera ontfleke vā wes on
stekinge die grāscap en die koenichept

wort dan bōder herten inden dperen o
wect want die tijt is den coningē meest
ghewoen dat si dan horen volc gebiedē
ter heerwaert tegen hare uiandē te rep
sen te oerloghen en te vechten.
Dat xxxij. ca. vander ioeden hoechtijt
ghenemt scenophegia

Scenophegia is een hoechtijt o io
den welke hoechtijt en vallichept
der tabernaculen gheheten wert dpe
gheuiert wert inder ghedenckenis der
vordernisse ende der outcommeringhe
wanneer dat die ghene die van egiptē
ghinghē inden tabernaculen woenden
als pfidorus seyt Scenophegia wort ge
seyt van desen woerden scenon dat een
griex woert is ende betepkēt also veel
als een tabernakel in duitsche dese ho
echtijt wort altoes inden september ge
uiert als wanneer dat coern al vlamment
was soe offerden si den here van allen
coern thienden en waren dan specialikē
in vroechden en in bliscappen ende besta
ken ende bestropden haer husen mit lo
ueren ende mit gras ende mit anderen
groenen dinghen en mit sconen bloemē
ende si droeghen appelen vanden cer
boem in hore hāden en ander suerlike
vruchten en indē thiendē dach o seluer
maent en inden seluē daghe so vierdē si
drierhande feest ende hoechtijt als die
feest o repnichept en die feest o peniten
cien en die feest o bedingen wāt indē sel
uen dage die ouerste bisscop ginc in mit
ten bloede eens roods calfs en repnich
de scā scōrū en daer o hiet hi dach o rep
nichept en indē seluē dach vastede tfolc
voor die misdaet des calfs indē woestine
en daer o hiet hi die dach o penitēcie en
die selue hiet die dach o bedinghē want

in dien daghe hoerden si dat hem god
goedertiere was en hi opten ouergaet
des calfs in woestinen om dattet calf
ouer ghetreden had en hadde misdaen
inder woestinen

Dat xxxij. ca. vander wijdinghe des
tempels of kerckmissen

Nenia is een wijdinghe des nu-
wes tempels. cenon in griex is nu
we in duitsche. Dese hoecht tot plaghen
die ioden in menigerhande tiden te wie-
ren na dien dat men den neuen tempel
tijmerde of een tempel die getimmeret
was van neuen weder te omaken als men
leest dat indas machabeus enen tempel
wpede en vnuwede i. machabeorli iij.
Die kerke hout oeck feest der wijdinghe
als die bisscop die kerck om gaet en be-
wpet die kerke mit gebenediden water
Ende die bisscop scrift een dubbel a. b.
dwers ouer den estrick van kerck en-
de teykent die wanden vander kerken
mitten crisma en besrijctse daer mede
en barnt wieroek en een speci diemen
thymiana hiet en is wel rukende tot v.
stedes des outaers en sluter reliquien dy
sijn heylighdommen inden outaer ende
metselet tgat weder toe en versiert en-
de cleedt die outaren Item die bisscop
plach desen kerke die hi wpede vordel
ende aflact te gheuen ende daer toe te
setten allen menschen die daer quamē
mit berouwenisse van hare sonden

Ant 10 February
Hier beghint het tiende boeck ende
spreekt vāder materien en formen of ge
daenten

Dat eerste ca. vander materien

An volbracht is vādē
proprietēte des tijts
en der delen des tijts
so salmen nu werke en
leren vādē binnenste
en vādē materialike
creatures als vādē elementen en van
den genen die vādē elementen mate
rialiken gemaect werde wāt die materi
en die form en sijn beginselen alle licha
melics dings Item vāde enichept der
materien en vāde heroeninge der for
men en is anders nē dā vderfnis alles
dings en die materi is contrari nē enich
ept en is ongelijc als daer gheseyt wort
Die materie is also veel abelre ter ont
fangnis der formē hoe vele die natuer
hoger en subtilre is en hoe dat si dich
ter en vaster is en aerdigher is en hoe
dat si verder vāde nature des hemels
is hoe dat si cracker is ter ontfangnis
der formeliker indruckinge als gesept
wort int boeke vādē vñf substāciē en
dz epgen heeft die materie als daer ge
sept wort als die form te nemē en nē ge
nomen te werde te houden ende nē ge
houden te werden Item beghin des on
derschepdens der deplinghe ende der
verureendinghe ende der verwande
linghe is die materi inden winlike din
gen als men seyt vñf. methaphisice wāt
datter winnende is en scheelt niet van
datter ghewonnen is dan naē materiē

En daer om daer dz winnende is of die
materi daer sijn dz winnende en datter
ghewonnen is inder substāciē substā
cialiken een dinc en oec inder naturen
als inden dinghen diemen nē scheidē
en mach so is die materi die sake der on
deplbaerhept vanden dingē als aristo.
seyt in. methaphisice dat die deplinge
der specien is per individua nader natu
ren en niet nader formē Individua set
ic voer dinghen diemen nē scheidē en
mach mer nochtān beteykent anders en
de ic en kans tot genen sin brenghē Item
die proper materi epghent haer seluen
een proper form toe als gheseyt wort
in thiende boeck methaphisice want na
der substāciē en na twesen onder een
re formē is een materi ende onder veel
formen ende veel materien Item die ma
teri der meesters in phisiken ende dpe
sake der stedeliker groothept is een ma
teri sonder eynde ende is een ondwē
pinghe inder metinge der stedelichept
ende der groothept waer om dattz nē
ghedept en mach werden dan naē me
tinge ende nader groothept des dings
dat hem onder gheworpen is Item dpe
materi is sonder eynde of wāt si altoes
duerachtich is of wāt si enen appetijt he
uet tot onepndeliken formen ende daer
om om die determineringhe hore be
gheerlichept ende mepinghe of nep
ghinghe totten formen die sonder eynde
sijn soe wortse sonder eynde ghehie
ten ende niet dat haer virtuant pet son
der eynde is ende niet ghemeerret als
dat si niet bedwonghen en is of geper
set als is die godlike virtuant en daerō
seyt plato dz die materi vlopt sonde eynde
ten si dat die form die lopinge stopt

En daer om die lichamen die veel hebben vanden materien en luttel vander formen wassen veelalst openbaert inde boemen en daer om hebbē die benē luttel voelens wāt si hebbē veel der materiē en der aerlicheit als auicēna seyt wāt inder materien scult eenrehande doē de craft die welke is en volmaecte craft en dese craft is gemeyn twe contrarien waer af so wanneer die craft gheleydt wort totter daet eenre formen soe begheert hi thans te wesen ondt die cōtrari form als dese craft die haer gemeynliken heeft tot coudē en tot hettē wanneer dat si doende mitter daet is onder dat coudē so begheert si vluchts te wesen onder dat contrari wāt gheen form der dingen die corrupceerlic sijn ende winlic en mach genoegh vervullen dīe craft die werkende is in dīe materiē si en moet altoes begeren vervult te werdē overmits eenre ander formē en daer en mach gheen andt form in gebracht werden als si wanhoeyt is dā overmits dī corrupciē der tegenwoerdiger formen na dien dat die ingheseynde craft des werkers die tegenwoerdige form alsoe weyt si die werkende form totter cōtrari formen en gheeft hoer alleyncken volcomēre te wesen thent si wort onder dat alre volmaectste wesen der formen Dese en veel andere proprieteitē heeft die materie die welke hier alre veel ware te vtellen nochtans soeket bouen int achtende boeke vanden goetheit dī werelt

Wat si. ca. vander formen

Een proprieteit dī materien die thans vertelt sijn vlichten en openbare die proprieteitē der formen die welke als aristo. seyt int boeke vanden vyf sub

stancien is also meer als een licht gheuenende eenre ygheliker formē scoenheit wesen en teyken als een licht dat si materien ingestort wort cranch en doncker al nedergaende nader begriepelicheit der materien Item die form is een ondscheit mitten welken wat vanden wātē scheelt als die selue seyt Item der formē sommige is essencialic dat is weselic en sommige is toeuallic Die weselike formē is dese die der materien toe coemt en volbrengtse ende becoemt en ouerdracht mede totter volmaectheyt enichs dings en als die geset is so wortet dinck gheset en als die materiē verderft is so en wortet nī vanden substantiē des dings gevonden. waer af datmen in phisicis seyt Die form mitter materien is een sake alre toeuallē mer die toeuallike formen volbrengt die dingē nī noch en maectse nī als gesept wort vī methaphisice mer een ygelike toeuallike form behoeft eēre substantialiker formen die welke is en toeuallike sake Item alle form is simpelre en werckeliker en oet edelre dan die materiē en daer dī als aristo. seyt int boeke vanden dīeren Die form heuet haer als een man. want si mach veel materien makē wāt die man mach veel wīnē vruchtbaer makē. wāt nader behoeften dī formen die welke dī materien in te druckē is so moet die materiē bereyt en geordineert wesen. want sal vanden materien der aerde vier werdē so moet die aerde versubtjlt werdē ende gepuert en si moet simpelre werden en ist vkeert so moetet vkeert wed om wesen Item die form opēbaert die materiē die materiē mach nīimmermeer mitten sin gesien werdē dā een substan

cialike of een toenallike form dā bidden
wech des berouens gelikerwijs dz een
donckernis gesien wort niet siende En
gelikerwijs dz een swiginghe gehoert
wert n3 horende enich geluyt als calci
dius seyt ouer plateareu en ouer dat cō
ment opt eerste van methaphisica / die
materie is die sake waer om dz wi qua
liken sien die gescapen dingē want het
en is geen dinc gemeyne en nochtans
en is gheen dinc onedelre dā die mate
ri is want die materi en wort nimmer
meer ghesien sonder form noch die form
en mach oec n3 gesien werde ten si dat
se vgaert is mitter daet der materien
en daer meest is vander formen daer is
minste vander materien als gheseyt wort
ij. methaphisice en alsoe vkeert Daer
meest vander materien is daer is minste
vander formē. en hoe dz een dinc grouer
en onpuerre is hoe dattet onedelre en
de donckerre is / hoe dattet meer verre
vander edelheyt der formē is Item van
den formen is sommige geestelic en sō
mighe lichamelice en die gene die licha
melic is die is sommige hemelsche en
sommige vanden elementen en die he
melsche form is also werkende dat si v
vullet alle den appetijt hare materien
en daer om v die tegewoerdicheyt ha
re formē die de hemelsche natuer vol
brengēde is en alte mael volmakende
so en mach die substāci des hemels n3
vderft noch vult werden mer si heeft
billiker die in enen ewigē wesen behou
den bij hare formen die welke in hare
daet volcomēste is en die form die van
den elementen gecomen is en mach al
so groten macht n3 vervullen en hare
materien noch hare appetijt n3 volbrē

gen en dair om laet sijt der materialiker
machten datter onvolcomen is waer v
dat si altoes een nūwe form begeert en
daer v sijn alsulke lichamen altoes cor
rumpeerlic nader machte te spreke. en
dicwyle oec der daet Want hoe dat die
form edelre en gheesteliker is en vander
condicien en vander manieren der materi
en meer ghescheyden en afgetoghen is
hoe dat si werkeliker en crachteliker is
alst openbaert inde vstandigen der wel
ker substanci n3 en hangt vander materie
als gesept wort in ij. de anima int der
de boeck vander sielen Vnder genen dpe
materie hebben en is gheen vstant mer
nochtans en volge ic n3 die enghelen
en hebbē een materi in hare formē mer
of dat wesen der enghelen ghemaect si
vander geesteliker materien en formē of
niet Dat salmen voer waer houden dat
die substācie vā hē dat is der lichame
liker dingen alre simpelste is ende alre
werkelicste ghelikerwijs dat die geeste
like form werkeliker is dā die lichame
lic als albumaser seyt want nader aen
scouwinge der materie so is die form e
delre en geelics die gemengt is en die
form des elements is noch edelre en
de die form des hemelschen lichaems
alre edelste Item die gheestelike form
gaet alle desen formē bouē onlichaem
lic inder edelheyt en inden werke ist in
den enghelen oft ist inder sielen en dese
gesepte dingē sijn nu genoeg vanden
proprieteyten der formē en der materi
en na dien dattet tot desen werckē be
hoert

Dat ij. ca. vanden elemente

Elementum dat is een element en
Constantin? seyt Dattet element is

dat simpelste en dat minste partikellen
eens gecōponeerden lichaems en men
hietet dat alre minste als tot ons want
ten wort inden sin n̄ vernomen of ghe-
woelt want het is die minste en die les-
te pertikel inder resolucien dat is inder
ontbindinghe des lichaems als si d̄p̄
eerst was inder cōposici dat is inder ma-
kinge Men seyt dattet pertikellen sim-
pla is vanden gecōponeerde lichaem
niet wantet een simpel element is son-
enich maetsel \ mer wantet n̄ en heeft
enige delen die makende sijn en die in-
der specien en indē ghetale schelen als
sommige lichamen sijn d̄p̄ ghemengt
sijn lalt openbaert indē metallē d̄ wel-
ker delen schelen wāt sommige deel is
lucht sommige aerde en also vande an-
deren mer een p̄gelic deel des viers is
niere en also vande andere Men seyt e-
lementum also meer als plementū als
p̄lido. seyt van ple twelc materi is alre
lichamen en also meer alst eerste fonda-
ment en sommige seggen voir elemen-
tum elementū dat is opheffinge of
alimentum voedtzel \ daer om dat alle
lichamen gevoedt werdē en ghemeer-
ret vanden ghedaenten der elementen
Jē het sijn vier elementarige qualitep-
ten dat sijn vier gedaenten der elemen-
ten vāden welkē die twee werkende sijn
als hette en coude \ en twee lidende als
droechteit ende vuchticheit . van dese
scriftmen voer int vijfte boeke Jē hoe
veel dat si onderlinge contrari sijn dese
vier nochtā overmits die inulopinge
des hemels en der planeten werdē sijn
eens in horen vāden en werdē wēter
eendrachticheit gebracht wāt t̄uer en
die lucht sijn eens indē hetten al ist dat

si schelen inder droechteit en indē vuch-
ticheit mer die lucht ende twater over-
dragen inder vuchticheit mer si discor-
deren indē coutheit en dat water en d̄p̄
aerde overdragen inder coutheit . mer
si schelē indē vuchticheit en indē droech-
teit Item t̄uer en die aerde sijn twe ele-
menten die verre vā malcanderē staen
nader gelegheneit overdrage inder
droechteit mer si schelen inder coutheit
wāt die aerde is substantialikē cou-
te alre beste \ dat is dat si qualiker conder
mach werdē dan si is en t̄uer is wēli-
ken dat is in allen sinen wesen hete int
overste d̄z is dattz qualiker heter mach
werdē dant is . wt desen vier elementē
sijn die twee die edelste alst vier ende die
lucht want si sijn puerre en lichter van
substāciē dan die ander En daer om van
den center tottē circūferencien hebben
si een beroeren en si werdē natuerliken
opwaert beroert ende dese twee trecken
haer edelheite te samen als totter wer-
kinge en totter substāciē om dat si dē
hemelschen lichaem also na sijn vāden
welken si haer influenci dat is haer in-
ulopinge der beroerlicheit en d̄ cras-
ten ontfangen want die hemelsche vir-
tuut inulopt eerst optē spera des vuers
en overmits den vuere op den spera d̄
luchten en daer om sijn dese ij. elemen-
ten hoger dan alle die andere nader ge-
legentheit en abelste naden lope of na-
der beroeringhe en subtilste nader sub-
stāciē claerre en meer doerschinende
nader vormen \ en doechdelicste naden
werke Het sijn twee neyste elementē als
twater en aerde en sijn natuerlikē swaer-
re dan die twee ander en hebben neder-
waert haer beroere vāden circūferenci

en totten cētrum bñder bgaderinge der
delen en sijn dicke en plomp bñd dich-
ticheyt en sijn grouer dan die and twee
en materialiker hebbēde meer vander
materien dā vander formē En om dz si
also doer verre sijn vāden spera des he-
mels der beroerliker crasen soe en sijn
si den hemel niet also onderdanich als
die eerste twee en die elementen en sijn
nimmermeer soe ledich mer si sijn nimmer
altoes inden doen en indē liden ste
deliken want si en rusten nimmermeer
vander winninge en vānd beroeringhe
en die aerde al ist dat si rust vānd beroe-
ringhe / nochtans en heeft si nimmer-
meer rust of aflatinge vānd daet of vān
den wercke en gelikerwijs dat si nē le-
dich en sijn vānd daet also en sijn si niet
ledich of pñdel vānd vñscieringe want eē
pñgelic element heeft sijn vñscieringe als
tfuer heeft die sterren die lichte heuet
tghenoechelt / twater heuet al datter
swemt / en die aerde heeft datter gaet
als beda seyt vāden welckē sommighe
dinghen te segghen sijn mitter hulpen
ons heren

Dat iij. ca. vant vuer
Fuer is een rñm lichaem / en is
heet en droghe int leste als cōstan. seyt
en natuerliken begheert dat vier te sit-
ten op die lucht / en mit geweld wortet
ind lichten ende ind aerden gehouden
en alle pñcken laetet dñe morwe lucht
vā hem als pñ. seyt Dponis? roert die
proprietēten des viers inder engheli-
ker perarchien als indē rñsten ca. en leit
Dat dz vier is een sinlic of gheuoelic li-
chaem dat veel hoger en subtylre is dā
alle die ander lichamelike dingen en is
der gheesteliker naturen naest en daer

bi bewñstet sijn werck ongeliker dan al-
le die ander. Tfuer is in allen dingē en
bi allen dingē ist gecomē hē seluē te ge-
uen en en wort vā hem allen nē af ghe-
daen noch vñdreuen nochtā ist vñborgē
onbekent onmetelic onñenlic ende also
meer onlichamelic en machtich / en be-
roerlic tot sijnre propere werckinge ge-
uende hē seluen alle gaderen die hē ge-
naken / alle dinc beroerende hē seluen
vñnuwende en is een harde alre naturē
en vñlichtende en claer onñkennende on-
derschepdende en wevñspringende nēv-
waert voedende en opwaert voedende
scarpelic wāderende etce. Dese en veel
andere woerden bescrijft sñte dponis
Item noch sijn dair and leerrers die dz
vuer bescriuē wartet is na sijnre substan-
cien virtutē en na sijnre werckinge waer
af dat wi hier setten willen op dese stat
totter rechter vñclaringe der voerscreuē
woerdē die woerde des cōmentatoers
Tfuer heeft die hoechste stat vā alle dē
elementen. En dat is daer om wantet
lichter is inder naturen en daer vñsept-
men dattet alre hoechste is wāt het en
heeft ghene wichte en het soect dz ho-
ghe en is bouen allen dinghen en wat
lichamelic is sonñ hem dat is natuerlic
onñ hem en het heeft die puerste en die
subtylste materi vā alle den elementen
en wortet gehietē also meer onñchame-
lic wāt om der subtilicheyt sijnre substā-
cien en wortet mittē sin nē ghesien sonñ
openbaer substācie en daer vñsept hi oec
dattet veel gesien wort wantet vñ gheest-
teliker naturē naest is wātet viere wort
also meer als tñddelste ghesien onder
die sñenlike en onñenlike dingen en in al-
so veel alst die nedersten roert so ist on-

lichamelic mer in alsoe veel alst den o-
uersten genaect soe ist lichamelic Item
tfuer heeft een werkeliker natuer dan
enich vanden anderen elementen en is
inden werken sterkerre en daer om wor-
tet onkenlic gesept want sijn vtut ende
sijn werkinghe wasset sonder eynde ist
dat die materi sonder eynde is want al-
so langhe als die materi substanci heeft
so en ghebreket tfuer niet mer het was-
set altoes Item tfuer heeft die heyme-
licke en vborghenle materi en daer om
hietet vborghen wat sinlic en macht in
sijnre materien niet gesien werde Men
sept dattet onkenlic en onbekent is wat
die materien mach mittē sin nē begre-
pen werden sonder substanci en wattet
oec is in sinen wesen of in sijnre substan-
cien dat wort nauwe bekent inden ver-
stande Itē het heeft een edelre vtut
en natuer dan die ander en daer om hie-
tet edel en machtich bouē hē allē want
inden viere is vborghen der heroerli-
ker virtuten want het beroert hē seluē
en die ander en en wort vā nēmant be-
roert dat beneden hē is Itē het heeft
clærre natuer dan alle die nederle wat
men sept dattet verlichtēde is wat mit
sijnre clærhept alle dinghen blicht wat
die blinckende radien des vuers schijnē
buten wt mer si werde ondoeket want
dye radien werden anderwēnen ver-
borghen totten heymeliken scoot hare
substancien als si weder ghebracht sijn
tot horen sinen Item tfuer heeft dye
scarpste en die doerschietenste vtut
vā vsubtilichept sijnre substancien waer
om dattet hiet scarpelic gaende wat dz
beroeren sijnre prope re virtuten gaet
in en schiet doer alle dinghen son vō wē

stoet Item tfuer openbaert sijn seluē
doecht en der ander want hem seluē o-
penbarende openbaertet die ander die
hē tegen geworpen sijn en daer om hietet
openbaerliken clær ondscheydē en on-
deplende het heeft macht die nederle
tōtē ouersten te trecken want die ma-
teri daert in werct al dinnende schept-
sele ende trecke opwaert ouermits die
craft sijnre hetten waer omme datmen
sept dattet nederwaert voedende is en
opwaert treckende Itē tfuer heeft een
vernuwende doecht en cracht want al-
le dinghen werde oudt en gebreken of v-
gaen die mitter vuerigher crasfen niet
behouden en werden alst opēbaert indē
ouden indē welkē die natuerlike hettē
gebreket Itē het heeft een vbandelen
de craft want alle die materi in welker
al doende veruint en verkeert en vwan-
delt in sijnre ghedaenten en daer om ist
begripende en vbandelende want als
tfuer die materi begripende is in wel-
ker materien het werket so en laret die
materi nē after mer al vterende vkeert
se in sijnre gelikenis en begripende en
wortet nē begrepen wat alst dat vteert
is daer tfuer in werket so springhet en
keert weder in hē seluē en daer om hie-
tet springhende Itē tfuer depl sijn vir-
tut en sijn natuer en gheefte en ē pge-
liken son vō verminninghe wat gheliker
wīs alst wt ghestort wort so en wortet
nē ghemeerret en wanneert ontfangē
wort so en wortet niet geminret Item
tfuer heeft vtut een dinc te sueren
want het suert en repnicht die metal-
len die vanden scueben en vanden roest
vteert werde en het kan oec die smaken
en die humore vbandelen en vanderen

Int 10^{de} cap.
wāt het coect en bduwert die oueruloe
dighe raeuwe humoren inden lichaem
en breertse en maectse gesont Alle dese
gelikenis heeft hi voer eens gesept en
dat vuer is drierhande of die speci des
vuers is vāden philosophen drierhan-
de bescreuē of genoemt en is licht vlam-
me en cole en hi sept ald? Ignis est lux
flāma ignis et carbo Dat is dattet hier
is een licht en een vlam des vuers ende
een cole en fuer is een licht in sinē spe-
ra en is een vlamme inder materiē der
luchten en is een cole in d aerdiger sub-
stancien Dese en veel and proprietēten
heuet tuere vāden welken bouē soeket
int ander boeke inden tractaet vāder se-
raphins oerde en int vierde boeke indē
tractaet vāden qualitepten der elemētē
als vander hetten en vāder coude zce-
soectse daer wāt die dinghen die thans
gesept sijn die sijn hier genoegh

Dat v. ca. vander vlammen
Flamma is een vierige materi dpe
ontsteken is in eenre luchtiger substan-
cien want die lucht om die subtilichept
hare substācien en om dat die lucht son-
der middel den spera des vuers also na-
bi is so wort si lichteliken vierich vende
wort vāwandelt in een vuerighe natner
en hoe dz die luchtighe substāci puerre
is also veel is die vlamme claerre ende
sal der naturē des lichts geliker schinē
Item die vlam wort natuerlic opwaert
beroert en in allen sīdē des ontstekens
dings dat recht op als een linie ten scer-
pen waert wāt in hare scarpichept om
die toelope der radien in enen scarpē
hoeke inprent si starkeliker die werckin-
ge haerre hetten en daer om wāt inden
ouersten hoeke des vuers hettē is so on-

steect si te lichteliker die natuer die ha-
re tegen gheset is en ontfaet die hettē
nader materien daer si in werct. wāt is
die materi droeue en rokich soe geeft si
een doncker en een droeue licht en alsoe
vkeert en is die materi ghetēpert ende
puer so geeft si luchtende radien wt en
vlicht die duysternissen en melt die ver-
hoeden dinghen en thoent den wande-
laers die hinderinge en die ghebreken
indē wegen om sijnre lichtichept en om
die beroerlichept der luchtiger materi-
en daer die vlamme in werct en is in ste-
digher beroeringhe en en rust nimmer
meer altemael en een cleyn stotinge vā
wijnde onsteect en verwect die vlamme
mer is die materi alte groot so scoert si
die vlam en leschtse en drift dpe lucht
dat si stederwijs crōme wesen moet len-
de daer om wort si beroert ter manieren
van enen cirkel als mar? sept waer af
dat vulcanus vā iunio ind aerden ghe-
worpen was En nader visieringe d po-
eten was hi manck en vāden ghe welt
sijns beroerens al hortende te gader so
sloech hi mede dpe delen der materien
daer hi in wracht en van dier stedeliker
te samen cloppinghe maect hi een ghe-
lupt en pūnt hē te crūgē en te soekē die
ouerste stede en die materi en laet hi nē
af na hē te halen vāden laechsten rottē
hoechsten den welkē hi aen cleeft ouer-
mits incorporeringe

Dat vi. ca. vanden roke
Humus dat is roke en is een wasē
die gescēpde is mit craft v hettē vten
subtīlsten en vuchten delen d materien
want hi heeft die swaer delē gemengt
mittē lichtē vāden welkē hi na hē trec-
ket donckerhept en stanck en maect die

locht swart ende okeertse in eenre roki
ger naturen ende brengt een bitterhept
oter grofhept sijnre materien van wes
scarpichept die ogen tranen en gequetst
werden en doerschiet die herffen en be
swaert den geest der sielen en daer om
quetst hi den geest in nature mede waer
af dz geest wort int boeke in dperē. dz
die roke der kaerffen doet wel een me
rpe die iongen draghet haer ionc ower
pen als die kaers wt gedaen wort ende
haer dpe roke vand kaerffen ind nazen
coet en die roke is oech viant der lipen
en quetst die hauken en and vogelē die
te rouen plegē Itē die roke sterft hae
stelic na dien dat hi opgaet als die glo
se septe aldaer ghelijc een gardekijn des
rokes zce. Hi climt haestelic ind luchtē
en haest laet hi af en hi openbaert eer
eer dat viere doet en hi wort vādē wint
beroert en ouer al gestropt en die mate
rie wort te samē genoirt die roke schijnt
oec of hi wint maecte en warē die wint
stuert daer loept hi als grego. septe Hi
maect die husen swart en besmetse en
de wint veel roedts ouer al indē husen
en indē scoerstenē ende hi soect alle die
hoecken om en later voetstappen ende
tepkene vā hē Mer die wel rukende ro
ke is den rukē alte ghenoechlyc en is
vriant der herffen want hi cōfōrteertse
en dat herte mede en hi stopt dē reume
vāden hoefde en hi droecht en dwingt
en hi opent oech die sweetgaten die be
stopt sijn en hi is doerschietende totten
binnensten leden die zenen te starcken en
die roke odrift oec die serpēten en die
venjnde dperē wāt si hatē alle roke en
de sonderlinge den roke die wel rukē
de is als grego. septe etce. Item die ro

ke die vand spisen en vādē dranc schep
det en op climmēde is mit cracht in het
ten totter herffen bestopt die genoeleke
zenen en wint slaep en bint die butenste
sinnen en daer om roept hi die natuer
like herten wēt tottē binnenstē ledē en
helpt hē en starctse Itē ist sake dat een
melancolios roke of een alte scarpen
roke die venjnt is en gheschepdē vand
spisen of vādē dranc of vā deerliker me
decinen totter herffen coet soe beswaert
hi die sielike virtut en maect wese en
ant indē mensch als indē melancolio
sen maect hi frenesi en oweret verwoet
hept als in freneticis en indē droncken
luden en hi wint oech verghetelichept
als indē lptargicis dat is indē ghenen
die enen aposteme after int hoeft heb
ben daer die memori septe en die roke be
roeft oec den mensch vā sinen sin en vā
sijnre redē als inden genē die vallē vā
sinte cornelis en deser ghelijc Itē dese
passien en veel ādere brengt die roke dē
lichaem in en die roken die vand aerdē
en vand zee op ghetogen sijn ouermits
cracht der hetten smetten die lucht en
makense dick en si maken neuelen en
de wolke en si gheuen dē windē en den
tempeesten in luchten voetsel en natuer
en makē die radiē der sonnē doncker in
der luchten en onduattense En hier me
de ist genoech vāden roke
Dat vj. ca. vander colen

Orbo dat is een cole en is een vie
re dz werckelic geincorporeert en
verenicht is mitter aerdiger materien
wātet viere ouermits verlameninge ist
toe genoecht den groefstē delē der aer
diger materien en wert nedwaert ghe
houdē bi eenrehādē crachten der nature

want gelikerwijs dattet vuer opwaert
beroert wert in eenre vlamen also wor-
tet nederwaert genepcht ind colē al ber-
stende en al springende vāden voncken
mit swarichept der materien Item die
cole als si ghemaect wort so wert si ver-
keert in roothēpde . mer als si gelescht
wert so brengt si en swartichept in ende
daer o bliest si haer eerste ghedaente en
schoenhept des viers wāt hoe dz die co-
le schoenre schijnt als si barnt hoe dz si
leliker is ende swarter als si ghelescht
wert Itē ind colen wort die substanciali-
ke vuchtichept mit allen vteert en daer-
om wort si lichteliken gebrokē so wan-
neer die humoer die en sake was si aen-
clewinghe der delen mitter crachten des
viers mit allen vteert wort en wtgeto-
gen en daer om als die cole gelescht is
so breekt dat een deel lichtelikē vāden
anderē wāt men vint niet vuchtichs
daer die delē mede te samē hangē mo-
gen als grego. seyt wāneer dz die aer-
dige delē alleen bliuen om si droechten
wil so wert die cole lichteliken wēt ont-
fengt en also lichteliken als si ontfengt
wort soe wortse noch lichteliker weder
gelescht also dz in hē nē vāden viere ge-
uonden wort ende ouermits sijnre swar-
tichept so smettet alle dinc dattet raect
Item een ontfenghende cole heeft een
scarp viere en is seer werkende en doer-
schietende wāt si coect een pser mit ha-
re scarpichept en morwet die delen des
psers al schepdende en weder morwen-
de altoes inden heten colen en si quetst
oec thoeft mit hare scarpichept en ist dz
si onder die asschen gherekent en vbor-
ghen wordi soe houdt si tuer in en als
si ondeckt wort ende datter die lucht op

coemt so wort si in veel vonckē verkeert
en bi haer seluē gaet lichteliken wt als
grego. seyt Item die cole ist dat si ont-
fengt is so barntse en quetst desgeens
voetē die daer op treedt En als si ghe-
lescht is tredmē dā mit blotē voetē op
si doet den mensch wee en maect en bar-
tinghe

Dat vij. ca. vā een sprancken vuers
Cintilla dat is een cleyn deelken
des viers dpe geschepden is van
der vieriger materien en vande geweld
der hetten diese schepdende en onthijn-
dende is en men hietet in duysche een
vonck wāt die beroeringhe si vonckē is
haestelic en ouermits der vieriger craft
wort si haestelic geschepdē en opwaert
beroert / mer ouermits die swarichept
des aerdigen deels soe wort die vonck-
ten lesten gedaelt tottē center Itē haer
beroeren is seer claer en lychtende ter
manieren vā eenre sterren en ouermits
der stropinghe hare vierichept so open-
baertse groen indē luchtē want si is vol
radien Item haer beroerē is werchelic
en doechdelic oft vuer waer wāt vā een-
re cleynre vonckē die in asschē of in wer-
ke of in glas viele daer soude haestelick
een grote vlam wt comē en vā vke-
ringhe si luchten soude si vluchē vgaen
en als si ghelescht waer so en soudmen
nē dā voncken vindē en die souden wēt
ontfengt werdē mit getēperden winde
en mit grote winde wort si ghelescht en
si doerschiet die lucht die ondoerschiet-
telic is en nochtās doerschietende ver-
wādeli si die lucht seer luttel en hoe dat
tet vier starker is hoe dat dpe voncken
meer stuen sulle Scintilla properlic dz
is een cleyn coelken zeer cleyn mer fa-
x iij

uilla die hier na coemt dat is die leuen
de asche die vanden clepne coelkens bli
uet en sijn eenre hude leuende aschen
Dat ix. ca. van eender voncken

Fauilla is gheseyt van fouendo dat
is van voncken daer om dz fauilla
tfuuet voedt en decket en is clepne leuen
de aschen die ghebleuen sijn van le
schinge der vonckiger materien als psi.
sept. Item fauilla is een teder en lic
asche wit en licht mit viericheyden int
ouerste glimmende hangende aen dpe
ontfencie cole en plompt haer schynfel
en dunt haer hette ende mincete en die
glimmende asche wort mit enen clep
nen winde bschepfelt en als si verschep
felt is so kan si cume wech vgaert wer
de of nymmermeer als grego. sept. Si
wort licht ontfleken mer om tgebreck
des voetsels soe wort si haestelic ghe
lescht Die vuerige asche gaet opwaert
mit enen grepe vanden winde en als si
gelescht is so gaet si bi haer selue neder
mit hare eygenre gewicht als gregori?
sept mit hare eygenre beroeringe gaet
si nedwaert ende mit eenre vreemde
beroeringe gaet si opwaert

Dat x. ca. vander aschen

Onis dat is asche ende is gesept
van cadendo dz is van vallen wat
als si gheresolueert of ontbonden is so
wort si gewonnen van substancien der
diger materien ouermits cracht v
het
ten als psi. sept Item die asche is saeft
van eenre vsmader verwen en is van bit
teren en dempigen smake en heeft veel
subtyle en dunne delen en si snuft mit
clepne winde en wech Item die asche
is oec suuerende wat si is goet cleu me
de te wasschen en si corrodeert dat is si

met en is drogende als constantin? sept.
Item ist dat die aschen heet sijn so be
schermt si die colen die daer onder ghe
deet sijn En is die asche cout so vderft
syt en lesschet Item die asch wort ondwil
len van dier vuylre forme en van dier duc
kerheyt verwandelt in een glazen en in
claer gedaent en dz ouermits cracht van
vier want vander materien der aschen
pleechtme wel glas te make als grego
rius sept Item dit is tgebreck v asche
en der onvolcomenheyt al waert alsoe
dat si alle daghe ghenet worde so blift
si nocht as onuruchtbaer wat si en laet
die aerde niet dragen die si raect mer ist
dat si selue onuruchtbaer is so maect si
die aerde noch onuruchtbaerre en vuyl
re in allen dinghen

Hier beghint het riste boeck en spieect
van lucht en haer passien

AEr dat is die lucht en
is daer om aer gehie
ten dz si tuer draecht
en si wort vanden wa
ter ghedragen als psi
dorus seyt Item dpe
lucht behoert een deel der aerdiger na
turen en een deel der hemelscher natu
ren als beda seyt want dz deel d lucht
is puer claer en rustelick daer die storm
en die grote winden totten hemelschen
nz comen en kunnen mer dz neeste deel
vanden spera dat is der aerde en d wa
ter vaste bi en is moderich grof en dicht
in een en dz gelichaemt is vande vuchte
en aerdigen wazemen dat behoert tot
ter aertlicher nature en dese luchtighe
paert of deel bringet menigerhade ge
daente wt haer wat als psi do. seyt Een
lucht die seer ghestoten en vermoyt is
maect veel winden blixemen en donren
en als die lucht te samen ghetoghen is
so maect si neuelinge en als si gedicket
is so maect si regen en als si te same ge
conghelert is of beurozen so maect si
snee en hagel en als si gescheptelt is so
maect si claerheyt als psi do. seyt en be
da Item die lucht heeft meer openin
ghe en dunnicheiden en ydelheiden da
die ande elementen doen Item dz die lucht
als constan. seyt is een breeet rupm ele
ment dz substancialike heet en vucht is
en va hare propere nature of substancien
is si vucht mer wat si den hemel also na
is so is si heet en daer om na gedaente
d bept qualitepten soe is die lucht haer
selue sprapende int ouerste van aerde

en vanden water wistreckende totte spe
ra des viers ouer al en vter subtiliteit
hare substancien en wt hare openicheyt
so is die lucht claer en doerschyndic wat
ouermits hare doerschyndicheyt soe is
si ontfangende die hemelsche influenci
en virtut en die indruckinge des sonli
ken lichts en gheeft alle dperen adem
tocht dat is dat si horen adem wt en in
halen mogen na hare wensch en is wo
ninghe alle der vogelen wat geen ge
sielt creatuer en mach leuen sond lucht
Item die lucht is seer beroerlic en ver
anderlic en verkeerlic in gedaenten die
haer tegen geset syn ouermits der sub
stancialiker lichticheyt wat si wort lich
telic wandelt vanden vaporen der zee
en der aerden wat is die walem stincke
de ghecorrumpeert en venijnt soe wort
die lucht ghecorrupeert en besmet als
die quade wale mitter lichte gemengt
wort mer is dz sake dat die roke of dpe
walem geresolueert is va puerre en va
repre substancien en wel rukende so wort
die lucht repn en goet Item dz ons die
clare lucht ome gaet dz is ons seer goet
onsen adem wt en in te halen en is een
voetsel des leuendigen geests en ist dz
die lucht luchtende is claer en puer soe
sulle die humore en die geesten lichte
de en puer wesen en is die lucht droeue
en doncker en neuelachtich so sulle die
humore en die gheesten droeue grof en
besmet wesen als constan. seyt want die
lucht is een element der lichamen en d
geeste Item die lucht aengehaelt vader
longe geeft d herte ee geteperthept en
dat hert geneet voert alle d lichaen waer
af dz die lucht lichaen seer wandelt na
goet of na quaet na dien dz die lucht is

want si geeft den lichaem dz leuen of si
nemet hē waer af dz cōstan. seyt hoe dz
die lucht verder vān aerde is en dē he
mel naerre hoe dat die lucht puerre is
en hoe dat si der aerde naerre is hoe dz
si donckerre is en vetter en d aerde ge
likerre wāt vten walem d aerde die aen
gehaelt sijn rortē binnenlē der luchten
werdē menigerhāde en cōtrari dingen
gewonnen inder luchten \ en hoe dat si
grouer en dicker is hoe dz die son starc
keliker die verwe d radien in haer druct
om den weßlach en brekinge der sonli
ker radiē wāt in vuchter en dicker luch
ten werdē menigerhāde verwē gewon
nen vāden weßlach der sonliker radiē
als gesept wort in libro metheorox **Ite**
die dickichept der luchtē wort om drier
hande sake als vāden wāzem die daer
menghende is die aerdighe en die gro
ne delen mitter luchtē of vān cōtheit
die de vuchtige delē der luchten conge
lerende is of in hē ontfāgende is vān
winninge der nu ver luchtē tot weß eer
ste toedoeninge die lucht grof wort als
die philosoeph seyt Die lucht wert ghe
dunt en gesubtylt vān cōtrari saken al
om die vteringhe des wāzems die dair
opgaende is om die starke hettē die de
lucht claer maect en dun of om d winni
ger wil der vieriger delen vten particu
len der luchten ouermits die leste dun
nichept hare vuchtichept en ouermits
die groothept d hettē so wort die lucht
vāwandelt in eenre vieriger naturē **Ite**
dye lucht wort vkeert menichfoudelic
nader substancien en nader gedaenten
als auicenna seyt en eerst vā dz die zon
na of ver is want die lucht wort warm
wanneer die zon coemt daer wi wonen

en die lucht wort cout wanneer dat dye
son ver vān ons is **Ite** die opganck en
die onderganc is vān vāwandelingē d
sterre **Ite** die sterren also wel die dwalē
als die stil staen sijn die sake waer d dat
die lucht vāwandelt wort in horen quali
tepten want als die sonne vgaert mit
enigher sterren die coude in brenge als
mit saturno in enē coude tepkē so moet
die coude gemeerret werdē in d luchtē
en ist dat die zon vgaert mit ernre war
mer planeten als mit maers dz is dye
sake waer om dat dan die lucht heet is
en ald? ist te vālaen vāden anderen **Ite**
die lucht wort vāwandelt vā menigerhā
de sceppenis en gelegenthept der aer
den en oec na dien dz die landē staen of
sijn | want int noerdē is die lucht coude
en droge en int zuden is die lucht hete
en vucht **Itez** die lucht wort oec vāwan
delt na dien dattet aertrijc hoghe of la
ge is want indē geberchten is die lucht
cout en inden valleyen is si warm ende
hier af set macrobi? die redē en seyt dat
dat geschiet vān vgaeringe der radi
en die daer gemenichfoudicht werden
indē valleyen om die dickichept d wa
samen indē dalē billiker dan inden ghe
berchten en daer smelt dz snee haesteli
ker indē vallepē dā indē geberchtē wāt
daer coemt meerre hettē vāder radien
en dz cōcordeert mit aristo. in libro me
theorox li. i. ca. iij. daer hi seyt dat dye
vgaeringe vāden radien die ter aerde
gaen is inder saken deser hettē en also
doet oeck den wederßlach vanden radi
en int scarp vanden hoeken en die mar
ringhe dat si daer in dueren etcetera
Item die lucht wort vāwandelt vādz si
also na der zee is wāt dz aertrijc is cout

en droge datter noertscher zee also nae
lept vāder couder en droger walem die
vander zee ontbonden is want daer is
die hette cranck en vint luttel en daer
om is die noertsche zee luttel soue wāt
dese zee schijnt bi na zuet te wesen bi dz
die zuder zee is ten zuden waert Item
die lucht wort vāwandelt vā dodē beestē
en vā vulen stinckenden broecken van
welcker corrupciē dicwile sterften co-
men als daer grote stridē geuallē heb-
ben daer dā veel volcs doot blīft daer
blīft dz volc dā leggen stinckē vanden
welken die lucht geuenijnt wort en oec
sommels coemt die corrupci of venijn-
dinge der luchtē vā doden drakē en vā
anderen venijndē dperē en dit geschiet
dicwiltē int eynde vāden zomer en in
den herfst wāt dan is die lucht puerste
ende daer om is si dan haestelic vkeert
mitter quāt geuenijnder luchten want
hoe dz die lucht claerre ende puerre is
hoe dat si eer ontfengt werdt ende hier
mede is thans genoegh gesept vander
luchtē int gemeyn

Dat ij. ca. vā vuericheyt die int luchtē
Ncoemt vā hete en droge wazeme
Wiltē wi segghē vāden indruc-
kingen die inder luchten vallē en eerst
vā dien die werdē en comē vā hetē en-
de droge wazem als is dz doerschinich
viere twelc onderwiltē openbaert inder
luchtē en en is anders nī dā een indruc-
kinge die gecomē is vā drogen en vā
heten wazem die in deerste deel d luchtē
ten opgeheuen is hebbende breetheyt
indē diepē en lengde indē ouerste nader
figurē d vlamen welke walem ontskekē
is ouermits dē viere en den lope des he-
mels Dat ander viere is lanck twelc en

indruckinge of inprentinge is die ge-
comen en ghewonnen is vā heter en dro-
ger wazem in dat ouerste deel d luchtē
die deruende is die openbaerliker bree-
den naden aensien sijnre breetheyt ont-
steken ouermits die craft des viers bē-
den lope des firmaments en dese inpre-
tinge hiet een drake die vier wt gheeft
of spuwet en die derde inpretinge hiet
keers en wort gewonnen vā heter ende
droger walem int ouerste deel d luchtē
ouermits een clepne lengde en een ge-
like breetheyt. waer om het schijnt oft
ronde figuren waren die ontfengt wa-
ren ouermits hetten des ouers en lope
des hemels En die vierde impressi dat
is indruckinge hiet assub als aristot. seyt
en is tweerhāde als opclimmende en
nederclimmende En dese indruckinge
wort gewōnen vā heter en vā subtilre
droger wazem int ouerste deel d luchtē
hebbende een grote lancheyt en breet-
heyt gelīc mitter walem die machtelic
ontstekē en dhet is ouermits den viere
en den lope des hemels of des firma-
ments begerēde die ouerste d die subti-
licheyt d materiē en d die stancheit d d
stekinghe Het is een and impressi die af-
sub gehietē wort en is nedigaende en si
coēt vā hetē droge grouē walem vā ge-
liker lengdē en breedē die welke is int
ouerste deel des middelē ontscoets van
der luchtē die ontskekē is ouermits den
viere en dē lope des firmaments ende
gaet nedwaert d die coude die daer om
staende is en om die ghewichte d gro-
uer materiē als aristotiles seyt Dit sijn
die impressiē of indruckinghen die wel-
ke die ghemeynte waent dattet sterren
sijn dpe des nachtes vallen vanden

hemel of die totten hemel op climmen
Dat is ca. vāde winden int gemene

Ende het werdē noch and inpressi
en vā drogen walem als die wint
die welke als aristo. seyt is een beroe-
ringe des drogen wazems die op gehe-
nen is vanden center der aerde mitter
luchten en inder luchten mit enigerhā-
de hemelsche crachten vgaert en ghe-
mengt want die wint en is ands n̄ als
beda seyt dā een lucht die geroert is vā
roke die vā dē aerde op climmende sijn
en die lucht vdruiende / en hier of wort
die wint gewonnen als die selue seyt / de
se descripti of bescriuinge berispt aristo.
in topicorum wāt alle lucht die beroert
wert en is geen wint wāt daer moet eē
grote hortinghe comē en dz die seer en
veel in dē luchten gedreue werdē salder
wint comē / en daer o bescreften cōstan.
aldus Wint is een coude en een droge
wazem vter aerde en vten wateren re-
solueert of ontbonden en ghescheppen
ouermits die hette beroerde die lucht
starkeliken en driuende ouermits vga-
deringe haere bepō / sommighe andere
sette die sake dē wīndē te wesen wolken
die in dē luchten sijn die de lucht mit ha-
re swarichept ghens en harwaert druc-
ken en stoten en vā alsulker beroeringe
en stotinge dē wolke wort die wint. And
ludē seggē dz die wint coemt vā dē vech-
tinge en wortelinge dē arme vander zee
in vier delē vā aertrijc want wāneer dat
int noerden een strjct geualt mittē zudē
arme so wort die zee beroert int oest vā
wes beroerē die lucht boroert wert en
de daer wort een wint af diemen subso-
lanus hiet en als si stridē int westen soe
worter een wint die fauoni? hiet of ze-

phirus / en also vkeert ist dz die oesteli-
ke arm en die westelike arm striden int
zuden so worter een wint diemen auster
hiet en geuallet int noerde so hiet hi bo-
reas en vā dē anderē wedulopinge vā-
der zee die daer tusschen gheuallen die
makē wīndē diemē collaterael hiet als
dese noertoest zuprwest en deser gelike
Jtē noch seggē sommige and als beda
seyt dz die wint comet vten holē d aer-
den in deser manieren wāt die lucht is
vā glidender nature en daer om gaet si
daer vā ont in die holē d aerde en coem-
ter wed wt En wāneer dan dz een deel
gheern wt waer en dat and in so geual-
ter een kīf of een strjct. Ende die lucht
wort beroert en daer coemt wīnt af en
daer o hiet tconincric vā cecilien dz rijc
der wīndē wantet also veel hōlen heeft
Die eerste redē der winninghe vanden
winden prjst ende loeft aristotiles in li-
bro metheororū dair hi seyt Patter twe
gessachten van wazemen sijn die welke
ouermits hetten vander aerden ontbō-
den werden die een walem is vucht die
een materi is vanden reghen en vāden
water ouermits meerre of mpre dickin-
ghe Die ander wazem is droghe en is
materi vā allen winden waer af dat die
wint coemt of hoe dz hi gewonnen wort
dat is pimmer openbaer dz hi bouen al-
le dinghen beroerlic is ende is altoes
onledich ende doende so no ghens soe
no herwaert inder luchten lopende en-
de maect tempeest ende onweder inder
zee ende doet die scepē breken in dpe
zee / ende als hi ghetempert is inder
zee ende in anderen wateren / soe stuert
hē dpe scepē te lande ende ter hauen
daer die stuerman begeert te wesen Jtē

die wint doet die zee heffen en brullen
en die noerdē wint want hi cout en dro-
ghe is so is hi seer suuerende die wol-
ken en die reghenen en vaechtse ende
maect die claer en also maect die zuden
wint sijn werken contrari want hi heet
en vucht is Item wanneer dat dē wint
de pet teghen geset wort dat hem indē
wege staet daer thoent hi sijn starcheijt
want hi werpt onderwilen hulen ende
bomen mitter wortelen mit allen daer
neder als psidorus sejt daer om dat hy
starch ende machtich is Item die selue
sejt dat sijn craft also groot is dat hi
alleen steenroetsen en bomen daer ne-
werpt mer hi bedroeft en beroert dē he-
mel en die aerde en alle die zeen Item
die wint oteert oueruloedige humoren
en wischet af die onreynicheden wāt die
weghen die vule en glaet sijn vande re-
gen die maect hi droge en schoen ouer-
mits sinen blasen Item die ghetemperde
blasinghe des wints owecket dz viere
en die vlamme en is die blasinghe alte-
groot so lescht hi dat viere en die vlam-
me Item die wint is onsenlic in sinen
opganck en verborghen mer alleyn-
ken ouermits vgaedinge der wase-
liker delen inder luchten is hi die meer-
ringhe ontfanghende en thoent hē sel-
uen en daer om septmen in libro meth-
orox Det die winden wanneer dz si op-
gaen vander aerden cranck sijn mer nae-
werdē si starch om datter wase-
men also veel sijn die na inder luchten gemenich-
fondicht werdē en vergadert Item die
wint wort ront om beroert en crom wāt
die wazē dpe eerst opwaert clint wort
me gebuicht inden omganc der aerde
en daer om is die beroeringe crom en

De omsweruelich Item die stotinghe des
winds licht die stroen en die cauen op
en schepfelt die aschen en dpe puluer
vander aerden en die wint gaet in alle
holen en gaten der aerde die openach-
tich sijn en die wint maect beroeringhe
der aerden vanden winde die binnen dē
aerden besloten is en beroert inden bu-
ke der aerden ende als hi daer also be-
roert wert soe coemter een aerdtbeu-
inghe als aristo. sejt want die wint luuct
also wel die sweetgaten op vander aer-
den als vanden lichaem en doerschiet
die binnenste der aerden ouermits der
aerde sijnre subtilicheijt ende ouermits
sijnre binnen stotinghe so gaet hi in dpe
waterige delen ende maect int ouerste
des waters goluen ende een opheffin-
ghe mit veel scups en maect een gro-
te ongelikicheijt int ouerste vande wa-
ter wāt hier ist hoghe en daer ist laghe
na dien dat die vonden gangen want en-
dede die hortinge en stotinghe vanden
winde twater soude bouē al effen wese
en slecht als psido. sejt Item die wase-
men die windich is en die vande spisen en vā-
den dranc geschepdē en ontbondē wert
of vanden anderē humoren ouermits
craft d hettē brengt hi dē lichame ve-
le passien in wāt als die wint indē magē
en indē darmē of bouē int ontsot beslo-
ten is doet den mensch grote pijn ten si
dattet benedē mit dretē en bouē mit rus-
pinge gelost wert en die lude ladē daer
dicwile twater af of lichaem hefter af
en si crōgē dz voetenel daer af en deser
gelijc en maect indē oze oec eē ruischin-
ge en een tutinge waer af dattet horen
daer af gequetst wort

Dat iij. ca. vande xij. winden

Der wynden sijn xij. vāden welken
die vier principael sijn als oest zu
den west en noerden en viij. collaterael
als zupt oest oest zupt oest / zupt west
west zupt west etce. en alsoe voert ende
die eerste wint vanden vier principalen
wort ghieten subsolanus die welke op
gaet recht int oesten tusschen noerden
en zuden te midswegen en daer coemt
onderwilen grote storinge vā wynden
ind luchten vā weblaminge der aerden
en des waters en wort een oesten wint
wt den water diemen subsolan? hiet dz
is die gheboeren is onō der sonnen. wāt
hi wort gewonnen sub torrida sona / dat
is onō tlant dat onwoensaelic is onō
welc lant die zon altoes opgaet Item
die oestē wint heeft twe collaterael Col
laterael dat is die aent oest of aent zu
den hangt als zuutoest of noertwest en
deser gelijc daer o seyt hi die wint heeft
twe collaterael als vulturū ten noerdē
waert en heeft eurū ten zudēwaert en si
mogē in desen veerse gehoudē werden
Sūt subsolan? vulturū? et eur? eop / de
se wynden sijn heet en droge / si sijn he
te wāt si lange onō die sonne merren en
si sijn droghe wāt die oerstersche zee is
seer verre vā ons wāt eer dat die oesten
wint tot os gecomē kan so wāt hi heeft
vā vuchtigher humozē dat wort alte
mael vreert vā hetten der sonnen die
oesten wint is ind hettē ghetēpert mer
wāneer dz hi nepcht ten noerdē so droe
get hi alle dingē mer wāneer dz hi nep
get ten zudē so maect hi wolken Item
die winden vten oestē sijn gesont inden
opganc d sonne wāt si comē vā luch
ten die getempert en gesubtylt is / wāt
als die selue seyt In oestlāt is die lucht

claer en een luttel droge en getempert
tusschen heten en vuchten wāt alsulken
wint maect die waterē claer en gheeft
hē zoeten smake wāt die oestē windē be
hoedē die lichamē in gesonthēpde o die
getempertheyt sijnre qualiteptē en daer
om is int oestlant oueruloedicheyt van
vruchten en vā bloemē meer dā int noer
den of int westen Itē dpe waterē vlopē
teghē dz oestē en gaen in die oester zee
die sijn beter gesonder en claerre dā and
wateren wāt si werdē gesubtylt en ghe
suuert vāden weblach d sonne die van
oesten coemt Die and principael wint is
faunius dz is westen en gaet op recht
int weste tusschen dz noerdē en dz zudē
te midswegen effen Ende dese wint he
uet twee collaterael als cyrciū ten noer
denwaert ende hiet noertwest / ende se
phirum ten zudenwaert dat is zuptwest
ten wint ende werdē in desen veerse ge
houden Circius occasu zephirus of fa
unius afflant Dese westen wint ont
bīndt des winters die grasē en brengt
die bloemē voert dese wint is ghetem
pert cout en vucht hi is cout want dpe
zon en duert niet langhe int westen en
de hi coemt tot ons eer dz hi vāden ra
dien der sonne beghint te warmen Itē
die westen wynden sijn gesontste int eyn
de vanden daghe ende oec ghetemper
ste want die zon subtylt die wynden en
de puertse dā int west als si vāselic onō
bestaet te gaen en wāt die gene die int
weste wonē gene getemperde lucht en
hebbē volcomelic daer o is haer water
wandelbaer ende droeue / daer om dat
die wint inden beghinselen vāde dage
niet verduut en wort mittē radiē d son
nen want int beghin vanden daghe is

die wint daer alte cout / en des auonts
wort hi warm om der sonne wil int wel
te als costan. sept Die derde principael
wint is anster dat is zude en gaet recht
te midswegen op int zuden tusschen dz
oest en dat west vanden seluer sake dat die
eerste windde deden en heeft twe colla
terael windde als nothū ten oestwaert
en affricum ten westenwaert en werde
in desen vaers gehouden / atq die me
dio nothus eret z affric? austro Die zu
den wint is heet en droge blickende en
maect die lucht dicke en voedt neuelen
en ouermits synre hetten opent hi dpe
sweetgaten en ouermits synre vuchtich
ept menichfoudicht hi die reghenē als
psido. sept ende maect tempeest in zee
want hi blaest vanden legghen op als be
da sept hi opent die gateren vanden li
chaem en becomert dpe sielike craften
en maect die swarichept inden lichaem
als ppo. sept Item die zuden winde be
swaren dat horen en maken die ogghen
doncker en beswaren rhoeft etce. Itz
die winden die vten zuden comen ont
bunden die humoren vā binne en bren
ghenē buten en makē swarichept des
sins en corrūperen die hetten en makē
suucten als roeteuel ende beroert trou
winge en vallende euelen ende scarpe
coertsen Dese windt gaet op biden po
lum antharticum recht tegghen dz noer
den ouer welc lant om syn grote cout
hept onwoensam is want het is natuer
liken cout en droghe als dz noerden is
Item cyperen wort hete en vucht ghe
uonden en als hi dā wepet en die lucht
busult is mittē voerscz walem wort dpe
lucht geschept in regē Itē ps. sept dz
die zuden wint veel goeder propuetept

ten heeft want hi is morwe en is mor
wende hete en vucht en gheeft reghē
en douwe en opent die garē v aerde en
brengt vruchtē en zaet voert en voetze
en meerretse en vruwet dat ouerste vā
der aerden mit crudē en mit grazen en
vruwandel die oude vederen en plumen
inden voghelen en ontbūndt die coude
humoren die indē liue gefiltert leggen
en doet die mēsche wt sweten die ouer
uloedige vuchtichept en wvalemē en
doet die crupende wormē wt v aerde co
men Itz die vierde principael wint is
boreas die opgaet onb polo artico recht
midzen int noerde teggē dz zude en om
v seluer saken wil dz die voerscz windde
dedē en heeft dese collaterael als aqui
lonen ten westenwaert en thorū ten oes
tenwaert en si werde ge houdē bi desen
veers Et boreas aquilo veniūt z thor?
ab artho Psido. sept Dat dese windt co
met op wt waterigē beroerē en bedwō
gen stede v dz hi also verre vanden cirkel
v sonne is en vanden hogē gheberchten
vten welken hi tot ons coet en want wt
dien stede die wazemē nē ontbondē en
moghē werde v die grote beutiesinghe
maect hi dpe lucht claer en die sterft en
die stecte die vā zuden comē dpe vdruct
hi en vdrūft als ps. sept Die starckich
ept synre coudē bedwingt dz ouerste vā
den landē en vanden waterē en bandert
se en vkeertse nu in die gedaente vā ple
en nu in die ghedaente vā cristall na dat
die hardichept cleyn of groot is dese iij
windde wāt si cout en droge syn so vhar
den si die lichamē en stutē die sweetga
ten en suueren die humoren en si maken
die geeste en de sinne subtyl en doe hul
pe totter vduwinge en conforteren die

craft die daer houdēde is en maect dpe
ongesonde lucht ghesont en vmeerret
die vduwelike craft waer af dat aristo.
sept li. iij. Dat inder ontfangenis eens
kints ist alsoe dat die wint noerdelic is
so sal dat kint alst gebozē wert en knecht
ken wesen/ en also vkeert is die wint zu
delic so salt een mepken wesen Itē con
stantin? sept int vijf te boeke int seuende
ca. Dat die noerden wint trect die qua
de humoren na hē en beletse dz si inder
ander leden nē lopē en sullen mer noch
tans maect hi hoestinge om die droech
hept der borsten en maect scarpichept v
aerden en der lichamen ende ouermits
sijnre couthept en droechtept laet hi die
zenen en trectse te hope en hynse/ daer
om hindert hi die leden dat si nē werkē
en moghen en corruppeertse en hi ver
barnē en vdroecht die wīngaerden die
daer dragende sijn en hi beroeft die cru
den en die bomē van hare groplichept
en vdroecht die humoren binnen en bu
ten en hi is den pñficis dat is den ghe
nen die pñfic sijn deetlic/ wāt ouermits
sijnre droechtept scoert hi die longhē en
vlcereertse als gali. sept Dpe noerden
wint is coude en droghe en is comende
wt enen engen lande of hoeke tot een
re rumer luchten en al dunvende maect
hi die lucht subtyl en droghe en beurie
sende brenge hi dpe vuchte delen alsoe
wel der aerden als des waters bouē te
samen int pleyn des aertrijcs ende des
waters waer v dat dese wint aquilo ge
hieten wort dz is noerden want aquilo
dat is properlic te segghen quasi aquas
ligans dat is in duptiche wateren bijn
dende als pñdo. sept
Dat v. ca. vande wolken

Nubes dz is en wolke en is een im
pressi dat is een indruckinghe of
een inprentinge of tepkeninghe die in
luchten ghemaect is vā veel wazemen
int middel onder scot der luchtē verga
dert en dick gemaect in enen alre min
sten lichaem vander couthept der stede
waer af dat die wolke is een ghemeyn
materi totten line totte regen en totten
hagel etce. Item die wolke wort aldus
gewonnē wāt die hemelsche lucht ouer
mits hare cracht so trect si tot haer alte
subtiliken die walemlike delē des wa
ters en der aerden vterende haer sub
tylste delen en datter ouerloeft dicken
de vkeert hi in wolke als pñ. sept Nu
bes is een dickichept v luchtē die te sa
men gecloot is en gewonden vanden
treckinge der wazemen en der rokē vā
der aerden en vanden zee Itē die substan
ci vanden wolken wort beroert in dē vloep
ghens en herwaert vanden lichtichept v
luchtē en vander stotinghe der wīndē
en vāder hetten die bellorē is in die hol
lichept des buucs vanden wolke Itē die
wolke is natuerliken hol ter manieren
vā eenre spongie open en daer om ont
faet si lichteliken die impressi der hemel
scher lichamen en daer om als die zon
en wech getogen is so thoent die wol
ke menigerhande formē en verwen alst
openbaert inden hemelschen boge die
welke anders niet en is dan een wolke
die bouvende is in wes substanci meni
gerhande form coemt ouermits die ra
die der sonnen Item die wolke is bin
nen hol ende ouermits hare sceppenis
mitten spera des hemels den welken
si genaect is buten ront en vheuen mer
vander siden en heeft si gheen gesette

form of figuer want als die een wolke
aen die and coemt mitter siden so wor-
den sijn eens inder figurē als beda sept
Itē die wolke ouermits die lichticheyt
hare substāciē so is si beroerlic opwaert
ende na dien datse die wint seer stoot of
meckelijck daer na loept si snelliken of
traechliken voert en hoe dat si wt puer
re en subtilre walemen gemaect is hoe
dat si die verlichtinge der sonliker radi
en meer bñemende is en ouermits ha-
re doerscijnlicheyt is si den licht doer-
gaende ten waer dz haer substāci inder
luchten vā alte grouen wazemen en ro-
ken te samen vñgadert waer wāt dan is
die wolc doncker en wāt si dan tusschen
ons en der sonnen hangt so beneemt si
dat schijn sel der sonnē opter aerden dat
wi die zon niet sien en moghen wāt als
die zon seer heet schijnt indē bouwe en
in anderē tidē so is die wolke den me-
ers en den wandelaers een mitigatijf
dat is een sackinghe Itē die wolke als
die gescheppen is ouermits hetten der
sonnen soe maect si een wtstortingē van
regen vāden welken dz aertrijc vrucht
baer wort en brengt gras ende zaet wt
der aerden Itē want si also meer tot al-
lendingen die indē luchten ghewonnen
werdē een moed is en eenrehande ghe-
mepn materie so is si ouerlepnēdē vā
hare substāncien menigerhāde dinghē
oter aerde welc opēbaer is want no re-
genet no haghelet no snuwet no blix-
met en no donret Itē die wolke die te
samen vñgadert is vāden souden waterē
der zee en si hengt int hoge tegē der sō-
nen so is si vñkerende alle die sounticheyt
en die bitterheyt des waters vā zee
dz in die lucht getogē is in zuetichedē

ouermits hulpe der hemelscher hettē
want si trect dat beghin vā zee en te
lesten als die wolke gepuert is vāder
sonnen so en smaect si noch en voelt die
bitterheyt vā zee niet Itē die wolke
als si onthonden is en vñkeert in reghen
so is si den lande nut mer wāneer dat si
resolueert in winde soe is si den lande
quaet wāt dan maect si grote tempeest
indē zee en opten lande Itē die wolke
als si sonderlinghe hoghe hangt inder
luchtē so schijntse of si den hemel al vast
bñ waer mer dat en is nī mer si ons en
der aerde in geenre gelikenis veel naer-
re is Itē die omlopinge en wriuinghe
der wolken brengt dicwile blixeminge
en donre in Itē vten winde die bello-
ten is inder hollicheyt der wolke wort
dicwile een haestelic scoringe der delen
vā wolke en vā dier haesteliker scho-
ringhe wort een donreslach Itē so wan-
neer een aentreckinghe wort v corrum-
peerder wazemen vā broekē of vā vuli-
ken of anderen dingen so coemt indē sub-
stāncien der wolken vā hare incorpore-
ringhe en een grote sterfste of corrupti-
on der menschen of ond die beesten.
Itē hoe dz die wolke v aerde naerre is
en vāden hemel varder is hoe dz si ons
meerre dinct wesen wāt als die wolke
alte meest is en bñden hemel is hoe dz
si minre schijnt te wesen ende dpe recht
clepn is in haer seluē als si bñder aerde
is so schijnt si alte sonderlinge groot te
wesen als beda sept Itē een wolke dpe
gecomē is vā droghen en windighē wa-
lemen der sonnen pleecht bedriechlic te
wesen wāt si betēpkent nat wēt mer int
epnde sond wint so en onbñnt si nī Itē
een regenachtige wolke is dz si haeste
p i

lic en te gader ter aerden valt is deer-
 lic want si brenct haer mer ist dat si al-
 leyncken al drupende ned valt so is si
 den coern nut en oerhaerlic. Item die wol-
 ke maect die aerde dicwyl nat mit dro-
 pelen mer al nettende steert si haer seluen
 wat waneer dz si ande dingen nat maect
 en vuchticht so verderft si haer selue o-
 uermits dat si geschept en ontbonden
 wert als grego. seyt. Item so wanneer
 dat die een wolke der ande teghen coet
 so maect si tempeest en onwed. ind. luch
 Dat vi. ca. vanden regenboech. Item
Dies dat is een regenboghe en is
 een impressi of een tekeninge die
 gecomen is wt eenre douwender hoel-
 re wolken die bereydt is totten reghen
 in onepndelike dropelen als in ene spie-
 ghel wederschinende hebbende een fi-
 guer van enen hantboghe wtgheuende
 menigerhande verwen die ghecomen
 syn vanden radien der sonnen of der ma-
 nen mer vanden radien coemt hi seldom
 want mer twewerue in l. iaren als aris-
 totiles seyt. Item die hemelsche boge
 is een waterige wolke die doerschieten
 de is en doergaende alle syn del mittē
 radien der sonnen als marcian? seyt de
 se hemelsche boge buycht int ouerste van
 de wolke trom opwaert gaende boech
 gewise en in beyden eynden gaet hi ter
 aerden mit hoernen als pido. seyt. Item
 in desen boghe syn sommige dingē dpe
 tot synre winninge behoren en sommige
 tot synre gedaenten of forme en sommi-
 ghe tot synre vtuten en werkinge. Item
 als tot synre winninge wort aengesien
 en gemerct dz syn substaci wort gewon-
 nen en coemt douwelic en regenich van
 der wederblickinge en ombueghinghe

der sonliker radiē te gader. Item dz die
 regenboghe die son altoes aensiet mit
 vollen aensicht ende weder aenghesien
 wort vanden sonne recht tegē hem gheset
 Item want die regenboghe vanden aer-
 den totten hemel toe ront op gehenen
 wort ghelyc enen cirkel wat hi laet die
 aerde mit twee hoernen en raect de he-
 mel mit sinen schepdel dat is mit sinen
 hoechsten vanden omganghe die welke
 hoe dz hi meer mede treckende vdruct
 wert hoe hy meer ind medevueringhe
 wt gestrect werdt en werdt op ghehe-
 uen in eenre figuren van enen cirkel en
 is ront ende doerschinich ende menich-
 foudich inder verwen ende is eenlic e-
 nich want inden reghen boghe weder-
 schinen veel ghedaenten en formen die
 hem tegen geset syn recht contrari om
 synre doerschyneicheit en daer om schi-
 net die boghe gheuerwet te wesen wat
 als beda seyt so trect hi die verwe na hē
 vten viere elementen wat die ghedaen-
 ten en die formen vanden vier elementē
 schinen in hē als in enen spiegel. want
 vanden viere grēpt hi een rode verwe
 int ouerste en vanden aerden neemt hi eē
 groene verwe int laechste. Ende vader
 luchten een melkighe verwe en vanden
 water een gheelachtige verwe int mid-
 del als beda seyt. Dese verwen syn te sa-
 men geordineert en geuoecht en nadē
 filosofhen heeft hi noch veel ander
 verwe onder die welke den sin swaer is
 te onderschepden en te ontkennen en
 daer om seyt die filosofie dz gheen
 maelre en kan desen boge ghemake of
 gemistieren. Item aristo. seyt dz die verwe
 vanden regenboge is een wedelach d ra-
 dien die wed om kerende is totten wa-

sem die den wolken contrari is als dat licht of die clærheyt wederschijnende in den water weßschijnt indē wanden tot hē wederende is en wāt die boghe n̄ gesien en werdet dan des daechs b̄ndē radien der sonnen of b̄nder radien t̄ manen des nachts so wort d̄z gesicht vā hē belet of om die donckerheyt t̄ luchten of om cranckicheyt des gesichts of om die dickicheyt der wolken welke wolke die blichtinge t̄ radien wederstaende is en inden regenachtigen t̄idē wort hi gesien wāt dā wort die oueruloedicheyt des walems die gedwongen en gebonden is indē wolke gescheppde en ontbondē en daer wt coemt een clepne douwinghe in die welke blicht die radie die hem reghen geset is en wort een vorne vāden regenboghe wāt hi neemt menigerhande verwen vāder menigerhandicheyt des wazems indē welke die radie schijnt als aristo. seyt Item als nae sijnre v̄cruten en werckinge soe tempert hi die hettē der sonnē om dies wil d̄z hi daer tusschen geset is en ouermits sijnre scheppinghe d̄z hi in regen en in douwe verkeert wort so doet hi d̄z aertrick vruchtbaer werde en ouermits sijnre figuren en om d̄pe menigerhandicheyt t̄ verwen maect hi die ouerste als die hemelen scoen en v̄scierte en teykent d̄pe heerscappe der vruchticheyt indē luchtē En daer om en sal hi n̄z openbare voerden oerdel in xl. iaren als beda seyt en die meester indē hystorien en dat sal een teykē der droeginghe wesen en dat die elementen gebreken sullē als die selue seyt en beteyket vrede en eendrachticheyt tusschen god en der werelt en boetscap en bewijst b̄jden voerleden vloet

datmen diluni hiet te wesen dat godlic oerdel dattet dan toe comen sal. Item die regenboghe bewijst oec in wat steden des hemels die zon is want hi en is n̄mermeer aen die side daer die zon is mer altoes tegen die zon wāt is d̄pe zon int zuden so is die boghe int noerden mer hi en openbaert n̄mermeer int zuden als beda seyt. En aristo. seyt oec ten waer alte seldē des nachts als die maen vol waer en d̄z en geualt mer twewernen in v̄stich iare seyt beda en aristotiles voer etce.

Dat vij. ca. vanden douwe

Das dat is douwe en is een inprent die vā couden en vruchten wazemen geworden is en v̄gadert int lichaē der wolken int neerste deel des middelsten onderscots mit clepne coudē tegelopende Itē aristo. seyt dat die douwe n̄z en wort dā als die zuden wint wapet wāt douwe is clepne regen en reghē dat is veel douwinge en grote want die zudelike wint maect douwe ouermits sijnre vruchticheyt welke vruchticheyt die noerde wint leet mit sijnre droecheyt en dwingt en druct mit sijnre groter coutheyt. Itē die maen inprent t̄ luchtē hare vruchticheyt en is eē sake d̄z die douwe indē luchtē coemt waer af d̄z ambro. seyt en hiet die maen moeder des douwes wāt hi des nachts mitter craft der manen indē luchtē eerst sijn beghin heymeliken neemt en na coemt hi onuoeliken neder op die cruden en op die grassen en spract hē soeteliken ouer alle die aerde en hi gheeft dē crudē en den bomen craft en v̄tuut ende dat die daechlicsch hettē v̄terende en al drogēde neest heeft doen bughē dat heeft die nach-

telike douwe weder gericht en opghe-
 heuen Item int ouerste vanden cruden
 vgaert hi hē allepnecken droepelē Itē
 dpe douwe en lēdt die hetten v sonnen
 nē wāt hi wort haestelic gescēpde als
 die zon op hē coemt en vergaet te mael
 mer sijn virtut die hi int lichten ghe-
 druct heeft en laet hi nē after mer si bli-
 uet indē crudē en indē zaden en al is dz
 sake dat die douwe eenrehande lucht-
 ghe substantia is en in haer seluē alre sub-
 stātie indē begripe vā hare ouerste noch
 tans is hi wonderliken werkelic in sijn
 re virtuten wāt hi maket die aerde drōc-
 ken en vruchtbaer en soet en maect dat
 morch inden granen of coernen wēt en
 meerretet en doet die woesteren en dpe
 mosselen wassen int zee en sonderlinge
 die douwe vā lepntē wāt in die lepntē
 so luuct hair die woester des nachts
 op tegen den douwe | en allepnecke als
 hi neder coemt so ontfact si den douwe
 en so word si genoedt en gesaet ende
 maecten vet en ouermits dz hē dē dou-
 we also mengt mitten vissche so wint hi
 perlen en preciose gemmen En hoe dz
 die perle edelre is hoe dz si witter is en
 meerre als ghesēpt wort int boeke van
 den gēmen en ic meyn hoe dat si witter
 en meerre is hoe dz si edelre is dz sluyt
 bat Itē die douwe voedt die iongē vā-
 den rauen also lange als si wit bliuē ter
 tijt toe dat si bestaen swart te werdē als
 grego. seyt Itē die douwe tempert die
 lucht weder die des daechs seer onghe-
 tempert gheweest heuet En ist dat die
 lucht alte seer gedunt is so dicketse die
 douwe wēt en maectse ghetempert en
 middelbaer dicke als albmāser seyt
 Item die douwe vdruct die cracht des

venēns indē venēnde dheren en dwin-
 ghetse dz hē des nachts niet alsomide
 en spract of alsoe crachtich is als des
 daechs wāt die serpēten die indē cru-
 den sculen die en queten die luden niet
 half so seer die dā ouer die crudē en gra-
 sen gaen also lange als die douwe indē
 crudē of daer op is Item die douwe al-
 schijnt hi al onsmakelic als water noch
 tās is hi zuet ende weke ripende inder
 craftē en in sinen werken en maect die
 cruden ripe en die bloemē ende doette
 werken wāt vāden hemelschen douwe
 so coemt hoenich inden bloemē in sōmi-
 ghe landen vā grieken en oec coemt on-
 derwilē inden bloemē manna inden sel-
 uen lande vā grieken als gesept wort in
 plateario Itē die douwe die gewonnen
 is in corruppeerder luchtē die wort ge-
 corruppeert vā corrupperinge vte
 de en dā corruppeert die douwe voert
 daer hi op valt wāt alsulken douwe ve-
 nēnt die teder bloemkens en oec dz nu-
 we coern indē velde wāneer dattz noch
 indē aern is | als grego. seyt en alsulke
 corrupperinge hietē die ludē gemeenli-
 ke die rode | als si segghē die rode is in
 dē wepte en hietmē in latine aurugo of
 rubigo en hi seyt dz rubigo is wanneer
 de thedere aern vāden wepte gellaghē
 werdē vādē deerlike douwe en als si v-
 keert werden in roothēpde of in vuple
 swartichept en dese suucte vderft alle in
 stoppelē ende in hope also seer dz si nut-
 en sijn noch inder spisen noch inder mel-
 sen

Dat vij. ca. vande reghene
 Luia is een impressi of eē inpre-
 tinge die vgaert is indē wolke vā veel
 couē en vuchter walemē ouerulopende

inder grootheyt en inder substantien bi
dat die douwe is ende vroude en vuch-
richt veel meer dan die douwe en die ro-
ken die op wazemende syn vanden wa-
ter en vander aerden ouermits die he-
melsche hetten werde aen gehaelt tot
ten leechsten deel des middelsten on-
scots en lucht en daer werde si dicke ge-
maect inder coutheit der stede. Dair na
als die hette die vuchticheit ontbindet
de is en nuz altemael vterende so werde
die roken alleyncklyc dropelen gesche-
den en ontbonden in regen en in water
als beda seyt. Item hoe dz die wolke vte
welken die regen coemt verder vader
aerde is en den hemel naerre is hoe dz
die reghen soeter is. En hoe dat hi mit
graceliker dropen ne comt en hoe dz
die wolke der aerden naerre is hoe dz
die regen harder en geweldeliker ne
coemt en mit meerren dropelen. Item
die winden die opter zee lopen ghens en
weder vgaerden veel humoren vander
coutheit des waters welcke humoren
si mit hen op voeren in lichten en vke-
rense in materien van regen en waneer
datter veel is van materie des regens
in wolken en dz die wolke dick en stark
is so wort een impressie vanden radien
op die wolke en van menichvoudich-
eit en van brekinge der radien so wor-
ter een sterke hetten gewonnen teghen
die welke ouermits wes doecht si te les-
ten ontbonden wert in sterke regen. wat
wissen dicke dz na eenre stekende het-
ten een groot reggen coemt als beda seyt.
Onderwyl wort oec also grote win-
ninghe der hetten vter vgaeringe van
den radien en van haerre brekinge om-
trent den wolken dz die walem bi na v

barnt wert. En van groter vbarninge
vkeert wort in eenre roder verwen / en
daer om wanen die gemeyn luden datt
ontwilen bloet reghent als aristot. seyt.
Item dz reghenwater is seer stemp-
de en dwingende en daer om dwinget
en stempet dat buyckel als constan-
seyt nochtan is hi van subtilre en lich-
ter substantien hebbende meer lichtiche-
den en oec luchticheden der lucht dan
ander water en daer om ist haestelic v-
andert en vkeert in qualitates opposi-
tas dat is in gedaenten of in dinghen
daer hi tegen geset is of die hem teg-
staen en daer om vervulet lichtelic en-
de ontfact corrupti dat is vderfnis als
constan. seyt nochtan ist soeter en smake-
liker dan ander wateren wanneer dattet
blijft in synre suuerheyt en vtuten. Item
ist dat dye regen getempert is in synre
qualiteyten en quantiteyten en der tijt
bequamelic so ist eweliken nut wat het
maect die aerde vruchtbaer en ist dz die
aerde veel spleten ende reten heeft die
sluyt hi toe en saetlicht die getempert-
heyt v hetten en maect die lucht clær
en doet die winden gaen sitten en maect
die visschen vet en helpt en conforteert
die droge complexie als constan. seyt en ist
dat die regen quaet is en ongetempert
in sinen qualiteyten dat is in allen sinen
stukken en dat hi der tijt en der stede on-
bequaem is so is hi altemael deerlic en
quaet want so maect hi die weghe ende
dye toepaden diep en slijckachtich ende
maect veel onnutte graes en veel onnut-
ter cruden en vderft dz saet en die vrucht
en lescht die natuerlike hetten die in den
zaden is en brengt veel dickicheyden en
donckerheiden in lichten en ontgruypt

die radien der sonnē en belet en becom-
mert die gene die arbeiden en ploegen
soudē en die onnutte regē vbraecht oec
die ripinge vāden coern en vādē vruch-
ten en maect veel reumen en lopinghe
vanden hoeftē en meerret alle vruchte
suecten en hi maect onvruchtbaerhept
en hongher en brenghet sterft en corrupci
indē beesten en indē scapen wāt als die
grasē en die weyden daer dpe beestē in
gaen geuenighē en ghecorrumpeert sijn
so moetē die beesten die dz eten vā no-
de sieke werdē en steruē als cōstan. seyt

Dat ix. ca. van een dropele
Wta dat is een droepel en is een
vruchte walem die gescheppen is in ve-
le clepne particulē dz is in clepne deel-
kens. Item die droelen werden groet
inden dagen wāneer die hetten is ende
die delen der wolckē gescheppen werdē
die welke te voren vgaadert waren ouer-
mits der couden als aristo. seyt en wā-
neer dat die hetten is indē luchtē als die
coude toecoemt soe wort die beuiesin-
ghe des waters te snelle waer af dz a-
ristotiles seyt int boeke vanden dperen
Dat die visschers warm water ghieten
op haer touwen op dat si te haesteliker
onder gaen sullen als si beuieren sijn
en een dropel hoe dz hi naerre der aer-
den is hoe dat hi grouer is en also ver-
keert en sijn clepnichept en sijn rondich-
ept is en wert alsoe langhe als hi inder
luchten is verre vān aerden als aristo.
seyt hi is vrucht morwe ront doerschi-
nende luchtende ende maect dpe aerde
drōcken en maect die zaden en die gra-
sen vrucht en laefticht die grote bernē-
de hettē der luchten en al ist dat hi seer
morwe is indē substāciē nochtans doer

schiet hi enen steen ouermits dat hi al-
toes vallende is

Dat x. ca. van hysel
Ruina dat is hysel en is een beuro-
ren walem als aristo. seyt of een inpre-
tinghe die gecomen is wt couder ende
vruchter walem inghe die nē en is vga-
dert indē lichaem der wolcken ende dpe
beuroren is int middel ondscoet dē luchtē
ouermits die couthept der stede en des
tijts indē welken gheen deel dē hettē en
is als aristo. seyt wāt den hysel geualt
een hardichept vander coude der stede
en des tijts daer hi in ghemaect wort
want die coude vgaadert en treect die de-
len des wazems te samen en maect die
substāciē vander hysel hart en van gro-
ter couthept wort hi wit ende maect die
bomen en die cruden daer hi op valt v-
rot en stinckende te lesten en verbarntse
en mit eenre clepne radie der sonnē so
gaet hi en wech en keert weder in dou-
we wāt die hysel en is anders nē dan be-
urore douwe als beda seyt wāt dpe dou-
we nebuallende totter aerde omfaet en
witte harde en een coude ghedaente o-
uermits die couthept vān nacht en al-
so vkeert hē dpe douwe int ouerste van
hem in eenre substāciē vā hysel

Dat xi. ca. van hagel
Kando dat is hagel en als aristo.
seyt so is hagel een inprentinghe die ge-
wonnen en gewordē is wt couder ende
vruchter walem vān couthepten ghe-
iaecht totten binnenstē der wolckē alom-
staende ouermits den bouenganck des
warmens. Item die haghel wort inden
wolcken die verre vāder aerden sijn als
die selue seyt en daer om die sake dē win-
ninghe is walem die ontfanghen is in

die hollichept der wolken die welke ge
dict wort ouermits couthept v luchten
want die coude en die vuchte delen die
de hetten der luchten scuwende sijn ot
fangen he seluen indē binnensten v wol
ken en als si den walem daer vindende
sijn bgaderen si daer sijn delen ende be
wonghelense daer in eenre substancien
vā hagel en daer om werdē si dicwylre
des somers dā des winters mer grote
hetten beneemt dz die hagelsteen niet
werdē en mach wāt al schepdē de dpen
walem en laetse die delē te samē niet v
gadert werden en also en ghehenghet
die grote coude oec n3 des winters wāt
dan en is gheen hetten inder luchtē dā
die vliende is en die coude ontfaetse en
grēptse binnē der wolken en die clepne
en ronde hagel coemt vāden ouerste ste
den als aristotiles seyt Itē die clepnich
ept ende die rondichept vanden hagel
coemt daer om dat si langhe marren in
der luchtē wāt om die langhe omwepn
telinge en keringhe werre die haghel
ront gemaect en vander hetten v luch
ten die de waterige delē schepdende is
en ontbēndende so wort die hagel ghe
minret en dat contrari valt wi v contra
rier saken indē hagel die gemaect is n3
verre vā aerden Itē die haghel be
gheert en laet die aerde mit groter sto
tinghe dpe aerde druckende ouermits
die hettē diese schepdende is en strop
haer ter manieren van soue int ouerste
vā aerdē en quetst dz coern die vruch
ten en die bloemen sonderlinge seer en
dicker b3 dage dan b3 nacht coemt dpe
hagel neder wes reden is want die het
ten die soeche is iaecht die vruchte tot
ten binnensten der wolken Itē die con

de en droege noerdelike wint beurest
ende dwingt die douwe die daer neder
gaende is vā luchten en vkeert den
douwe in een substanci des hagels als
beda seyt

Dat xij. ca. van snee
Itē dat is snee ende is een inpressi
die geworden is van enen coude vuch
ten walem welke inpressi beuroeren is
int nederste deel des middelen onder
scots int lichaem der wolkē van eenre
middelbaerre coude bi dat die hōfel is
om die toemenghinghe der hettē in e
nen deel welke hetten besloten in hare
substancien en vluchts n3 verwonnen vā
der couthept die dair omtrent is maect
se haer substanci dunne en morwe ont
fangende een wittichept int verwē om
die victori der coutheptē int epnde en
de om die wispapinge en stortingē der
delen vā wolke en om die coude die
vercrant is vā hetten so wortet ghe
broken in brede delē ter gelikenis een
re scalen die gebroken is vā crancker b
tuten ende starcken als aristo. seyt snee
wort gewonnen in couder wolkē noch
tans in myn coudt dā daer die haghel
in ghewounen wort wortet snee gecon
geleert en beurozen ende dz bewijst die
morwichept vanden snee want als die
hetten ghemengt is mitten wolken so
verbiet si die delen dicke te werdē ende
vergadert te werden Item dat snee is
harder en drogher dan dz water is van
couden die dat dwingende is mer het
is morwer dan die haghel vander toe
menghinghe der hetten inden buke der
wolken ende het wort ghewit in sijn o
uerste van sijnre coutheit die daer domi
nerēde ende bouengaende is tot clepn
p iij

re hetten so wort dz snee in water gere-
solueert en bkeert en wort lichtelic ver-
wandelt also wel van synre hardichep-
den als vā synre wittichedel en als dat
snee een wyl rits opter aerde marret so
wort die aerde vet wāt ouermits synre
couthept so sluet die gaten der aerden
En als die hetten wed gecomen is tot-
ten binnensten vā wortelen en der sa-
den so wort een aenhalinge der binnen-
ster humorē totten wortelē en een ouer-
lopinge vter welker die aerde vet wert
wāt dat snee doot en dunt die quade o-
ueruloedige crudē en die goede cruden
voebet en maectse vet Itē snee decket
en verhandt die stinckige en dreckighe
messen also lange alst n̄ ghelouten is
en het becōmert en belet oec die weghe
dat men se n̄ gaen en mach Item beda-
sept dattet snee seiden valt inder hoger
zee waer af dat dit die reden is wāt die
rokicheden vā zee die steeds wtulie-
gende sijn die werdē geschepfelt anter-
vāden winden die daer wapen of eer dz
si gedict mogen werdē in snee so werdē
si geschepten en onthonden in reghen
of in neuel Itē snee gheeft den beesten
ende den dheren groten hind want het
deet daer si af leuen sonden en het melt
haer voetsclappen wāt in dien tiden dat
tet gesnūt is so werdē die wilde beesten
vāden iagers gheuangen sond veel ar-
bepts Itē het snūt gheern in hoghe ste-
den als in geberchten en duert langer
indē geberchten dā inden vallepen wāt
die coude winden gaen lichter en vper
en wech indē geberchten hōuē dan in-
den vallepen Item dpe vallepen sijn
warmer dan die berghen om die meer-
re v̄gaderinge en brekinge der radpen

en daer om is des snees meest indē ge-
berchten Item alst snee gelouten is
so vermorwet en bouwet die aerde diet
te voren hardt maecte ouermits synre
couthept als greggo. sept Item dz snee
in sinen nederuallen en maket geen ge-
lupt o synre saetlichept wil mer het valt
zueteliken ned en sprayt hē gelic opter
aerde Itē snee allment eerst aeniet so
maket den oghen een vlichtinghe mer
siet ment lange aen so schepfelt den sijn-
liken geest en verdupstert dat ghesicht
Item dz snee water beneemt die lopin-
ge des buucs en slaet en slopt dpe zenē
en dies veel ende lange dinct die wert
gheern hoewelachtich en croppich en-
de maect dpe leden scier slapende ende
wint steen inder blasen en doet dz cou-
de water laden sept constantinus
Dat xij. ca. vande neuele of mist

Nebula dat is neuel ende is een in-
pressi die ghemaect is vter schep-
dinghe ende ontbindinghe der wolke
die onthonden sijn in reghen water als
aristotiles sept ende als die wafemen al
dus onthonden en geschepfelt sijn bi al-
len perticulen der luchten so brenghen
si neuel in ende hoe dat die der aerden
naerre is hoe dz si dicker ende doncker
re ende couder ghenonden wert en hoe
dat si hogher vander aerden op ghehe-
uen is hoe datter die zon bat doergaet
Ende daer om ist die min cout ende min
doncker ende wanneer dat die neuel al
te mael inder sonnen opwaert ghetogē
is soe wort dpe neuel verkeert in eenre
wolken ende daer om betepkenet toe-
comende reghen mer als die neuel mit
allen vander radien der sonnen weder-
slaghen wort ende valt nederwaert en

de coemt weder in sijn beghin soe gaet
hite niet ende als die lucht dan ghesu-
uert is beteykent dattet schoen weder
werden sal Item die neuel is onderwi-
len ghecorrumpeert vanden walem
daer hi wt ghecomen is ende dan is hi
seer deerlic en hi verderft dan die wijn-
gaerden ende die bloemen ende ander
machten ende maect veel suecten inde
dperen ende die neuel is ghemint van-
den dieuen ende vanden anderen qua-
dpen ende is den ghenen hunderlic die
pelegimaedzen gaen ende den wande-
renden luden want in groten neuel is
die wech onkondich ende quaet te vin-
den want hi beneemt den sonnen en der
sterren haer schinen hier opter aerden
ende daer om is den neuel den scipluy-
den sorgelic en anstelic als beda seyt
want als die neuel groot is opter zee so
en weet die scipman niet werwaert dat
hyt scip sueren sal

Dat xiiii. ca. vanden donre

Vanden impressen of inprentinghe
dye gewonnen werde inder luch-
ten van twioudigen walem is die eer-
ste impressie die donre die welke is een
impressie die ghewonnen is in eenre wate-
righer substantien der wolken om die be-
roeringhe des hetten ende droghen wa-
sems vliegende ghens ende herwaert
van sijn contrari van allen siden ghedwo-
ghen in hem ende hem seluen lesschen
de inder wolken van dier ontfekinghe
ende dan schozen si te lessen als aristoti-
les seyt of die donre coemt van stot-
tinghe ende hortinghe der wolken als die
philosoeph seyt wanneer dat die wol-
ken vanden winden die contrari sijn te
gader stoten ende horten mit groter ge-

welt ende te samen treckinghe soe wor-
ter een borstinghe inder luchten die van-
den oude meesters tonitrus dat is don-
re ghenoeemt is. Men seyt tonitrum of
tonitru of tonitrus van desen woerden
terror dat is veruarnis want dat ghe-
luyt des donres veruarnet die luden als
psidorus seyt want tonus dat is alsoe
veel als sonus dat is een gheluyt wat
die donre slaet onderwilen soe swaerlic
dat dye luden wanen dat dien hemel
schoert want als enighe scoddinge van
groten winden vter zee coemt ende ver-
dwerlt binnen eenre wolcken ende dye
wint dan gaert wt waer so hoelt hy die
wolken ende iaechtse ende dwingetse
ghens ende herwaert te lopen als dan
ander winden mit anderen wolken daer
teghen stotende comen mit groter hor-
tinghen soe werden dye wolken ghe-
scoert ende die wint breekt en dan coemt
ter grote barstinghe af ende soe coemt
dye blixem voer eer datmen den slach
hoert ende dat is daer om want die sin-
des ghesichts is veel subtiler dan dye
sin des horens nochtans gaet die don-
re mitten blixem te gader wt gheliker-
wijs als enen man die enen boem hou-
wet wes slach men eer siet eermen dat
gheluyt horen mach Hier toe heuet psi-
dorus gheseyt ende dese reden van psi-
dorus als vader sake des donres ouer-
draecht alsoe meer mitten philosoeph
die seyt dat die donre is een gheest der
winden ontfanghen inden schoot der
wolken die welke ouermits cracht sin-
re beroerlichept schoert sommighe de-
len der wolken ende maect een grote
borstinghe van donre ende hi seyt noch
voert aen aldus. Dat die donre is een

gheluyt van veel spacen der luchtē die onderlinghe te samen lopen Item aristo. seyt in libro meteororū dat die donre anders niet en is dan lesschinghe des viers inder wolken wāt die droghe wāsem op geheuen en vander hetten der luchten ontfleken so wāneer dz die onduat wort vā eenre wateriger wolke soe wort die ontfleken wāsem vluchts gheslecht en van alfulker lesschinge coemt die barstinge des donres ghelikerwijss als men een gloopende pser in coudt water lescht wort een gheluyt als een lesschinghe des waters Item die donre coemt dicwyle neder mitten blixem en dan quetst hi meest als beda seyt. want hi hindert en scaedt den vruchtē wāneer dz hi also neder coemt mittē blixem sonder regen mer als hi mitten regē neder coemt so baet hi als die selue seyt Item die donre ouermits sinē beroerē soe slaet hi alle dinghen hi beroert die herffen en veruært den moet en corrupeert den wijn indē vaten als aristotiles seyt ende ist dat die donre coemt in dien tidē als die vogel broedē so quetst hi die eper Item die donre doet dicwyle den vrouwen die kind draghen misdracht hebbē en die donre doet oec dicwyle grote rhoernen hūsen en bomē neder vallē en altoes doet hi meer quaet en scadē int hoge dan int lage als beda

O Dat xv. ca. vā weerlicht seyt choruscacio als aristotiles seyt begrept fulgur en fulmen dese twe bepde nochtā ist bepde hycant allez mer alsoe veel ondschepts isser onds tusschen fulgur en choruscacio dat choruscacio is properlic en haestelike openbaringe eens subtyls wāsem dpe ontfleken is

die snelliken en wech vliet indē luchten sonder neder comē ter aerden en mach hietē een schinringe mer fulgur of fulguracio is een subtyl viere en grouer dā choruscacio neygaende ter aerde welc die cruden en die morwe dinghē doerschiet als die philosophen scriuen

Dat xvi. ca. vā een stadighe vuerighe weerlicht

Fulmen is een wāsem dpe vierich is dicht in een ende vast vallende mit ghewelt en is van starkerre cracht dā fulgur wāt hi slaet dat hi raect ende doerschietet en vbarnet en smeltet dep let en snidet en geen lichamelic dinc wederstaet hē en daer o seyt pfi. dat fulgere dz is ferire dz is slaen wāt als die selue seyt so is fulmē gemaect vten subtyl den delen der elemēten vāden welken die meeste craft des doerschietens after gelaten wort en daer o wort fulmen vā pfi. genoemt een slach des hemels scuts wāt fulmē wort gewonnē vā enen grouen gedubbelden wāsem wt contrarrien en diuerschen windē ouermits sterke en vierige hettē die ontfleke is welc wāsem mit te samē stotinge v windē en mit wruinge v wolcē wort menichoudelic gedrenē gens en harwaert en wort beroert recht als een vierich steen vā hollichept v wolken neywaert ouermits gewelt ter maniere eens scuts dz gescoten wort en al ist dz si vā vieriger nature sijn nochtā werdē si mit gewelt daer toe gedwonghē ney te gaen tegē der nature des viers als beda seit wāt in sinen neder ganck ontfenge en de barnt en daer om hietet fugur als pfi do. seyt ende alst doerschiet en cloeft so hietet fulmē ende soe wes dattet barnt

dat maect quaden vulen flanch ende dit
pleecht te gheschien in heten someren
mer des winters vallen si seldē sonder-
linghe alst een harde winter is / mer int
beghin vanden herfst en int eynde van
der leynten comē die blixemen wel en-
de die donren / als die philosoeph seyt
li. ij. ca. liij. Item daer werdē veel ghe-
sachten vā fulmen gegheue want dpe
droge comē die en barnē n̄ mer si scho-
ren en clouen en die vucht comē die en
barnē n̄ mer si makē een vbarntheyt of
een swarticheyt Dat derde geslacht vā
fulmē hieten si dz clær twelc vā won-
liker naturen is wāt het doet den wjn
uten vaten nochtā dattet die vaten n̄
en raect het smelt gout en siluer noch-
tā dat die sacckens daert in is onuer-
barnt bliuē Item so wat choruscacio is
dat is ouer gheseyt nochtā isser veel
der mēsters vāden welken die een dit
seyt en die ander dat en waer af dat hy
coemt etce. Item empedocles seydē dz
choruscacio is een vborghen viere inden
wolken vten radiē der sonnē mer dz seit
aristo. dattet logen is wāt waer dz also
so soude wt alle wolken choruscacio co-
men wāt die radien der sommen werden
in allē wolkē vborghen Itē anaxagoras
seydē dz choruscacio is vāder luchten
die nedergaende is totten wolkē ende
hoer daer in verbergende wes openin-
ghe is choruscacio dat is als die wolke
op gelokē wert soe coemter choruscacio
wt en wāneer dattet vier geslecht wert
indē waterigen wolkē die barstinge van
dier lesschinge wort donre gehietē Itē
sommige and seydē dz choruscacio quā
of coemt van hetē droghen winden die
inden wolkē geperst sijn vāden welken

si ontfleken werdē en vbarnt en dz ouer
dz weder in hem gaet dz hier choruscacio
wes clærheyt eer totten gesicht quā
dan tgheluyt totten horen / ander mē-
sters seydē dat choruscacio n̄ en werdt
ouermits dē viere mer ouermits v beel-
dinghe des blinckende waters die wel-
ke ouermits die verluchtinge der ster-
ren inder nacht ghesien wert inden wol-
ken mer aristotiles seyt dat dese reden-
dwalinghe is dat choruscacio des da-
ghes onder die radpen der sommen ghe-
sien wort als des nachts Mer aristoti-
les seyt dattet een vergadert wasem is
inden wolken ende die ghewreuen is
mit starker hortinghe ende wort dair af
ontfengt ende alsoe wortet een materi-
van choruscacio / ende want si sommige
aerdige delen heeft ouermits hare swa-
richeyt wert si nederwaert beroert en-
de want dpe choruscacio is van groter
subtilicheyt ende van gheenre groter
ontstekinghe daer om openbaerise wit
ende daer om en corrupteert si dpe li-
chamen niet daer si toe coemt of ghe-
raect Hier toe heuet aristotiles gheseyt
secundo metheteororum. Men sal weten
dat choruscacio fulgur ende fulmē alle
drie blixemē betepkenē in duystche mer
choruscacio is starch fulgur starker en-
de fulmen alre starchste want die beroe-
ringhe van choruscacio die is haestelic
ende onuerstienlick / want hi openbaert
in een ogenblick vanden oesten int wes-
ten ende hi wort haestelick ghesien en-
de snelliken verborghen / ende als dese
blixem aldus voerghesien so hoertmē
den donre of een rommelinghe vluchts
daer nae en volchter een regen vluchts
of cort daer mede / soe ist goet ende nut

en gheualter gheen reghen na so ist
quaet ende onnut als beda seyt wāt het
scaedt den vruchtē en den tederē bloem
kens

Dat vij. ca. vā tweeder int gemeen als
ghenecht tot coude of tot hetten

Als dat is in duysche weē en is
en lucht die lichtelic beroert wert
en der hetten ist een vcoelinghe en vcon
den een vvarminghe of het is den ge
nen die te heet is een vercoelinghe en
den genen die te cout is een vvarmin
ghe ende hoe dat si puerre is hoe dz si
genoechliker en ghesonder is. want ist
dat si ghetempert is als niet te hete of
niet te cout of n̄ te windich of n̄ te wa
terich so is si den leuē des mēschen seer
bequaem ende behout die ghesontheit
inden mensch en ist oec verkeert so is si
seer hinderlic want soe brengt si quade
suecten in als sterften clieren vā blade
ren ende vā squinancien indē kelen of
ander quade suuctē Item pestelenci dz
is corrupti der luchtē vā onghetempert
heiden der droechten en vregenē die
welke gheualt om die verdiente v mē
schen als p̄sido. seyt En men seyt pesti
lencia voer pastulencia dat is voedinge
en wepdinghe wāt die pestelenci doer
wandert en doerweydt alle die natuer
des mēschen ouer wāt so wanneer dat
die waterē en die regenē en die lucht
gecorrūpeert sijn vāden welkē wi ghe
weydt en genoedt werden al ademen
de en etende werden si vluchts ghecor
rumpeert en werdē belast mit meniger
hande suecten alā bouen openbaert int
vijfte boeke daer gheseyt is vāden pro
prietē v luchtē Mer dese gheseyde
dingē sijn no genoech





Hier beghint het xij. boeck en spreect
vande vogelen int ghemeen en int spe
ciael

Dzi. ca. vāde vogelen int gemeen

Ende want nu die trac
taet vāden proprietē
ten der luchten en der
gheenre die int luch
ten gewonnen werdē
vōlēpndt is so willen
wi noch legghen sommighe dingen vā
desen die behoren totter betamelicheit
en totter scierheyt der luchtē op dat in
hem als inden anderē die grote werkē
des sceppers oheuen moētē werdē **I**tē
beda seyt dat totter scierlicheyt dē luch
ten behoren vogelen en al dat vliegē
de is en daer om salmen desen werckē
sommige luttel dinghen mede in saken
mitter hulpe des almachtighen nū van
allen mer alleen vanden vogelen en vā
datter vliegēde is vāden welkē specia
liken die mēpninge wort indē texte der
bibelen of inder glosen Ende eerst is te
legghen int gemēpē en daer na int spe
ciael en dat nader ordenancien vāden a
b c e t c e t e r a **A**ues dat sijn voghelen en
aves dat is also veel als de vie dat is sō
der wege of dwalende gesept als pīdo
rus seyt daer om dz die weghe dē voge
len int luchten niet geset noch stantaf
tich en sijn noch onbschēpdē want sijn
houden ghenen rechten wech **I**tē dpe
voghelen schēpdē en deplē die lucht
en sniden sē in ouermits grote berderin
ge der vloegelen En die lucht is haer
seluen vluchts slutende na dien dat dpe

vogel sijn vlucht gedaen heeft also dat
men daer gheen tēphen en siet daer die
vogelen ghenlogen hebbē en het wer
den daer o volucres gehietē wāt si mit
ten vloegelen vliegghen vā volito dz is
vliegen. En aues dz sijn oer voghelen
als volucres als pī. seyt daer om dat si
alantes dat is mit vloegelen vliegghen
de sijn **I**tē die proprietēten en die ma
niere vāden vogelen werdē hi veel din
gen ghemerct als bi hare substāciē en
bi hore cōplexien wāt die substāciē dē vo
gelen is gemaect en gescepe vā twee
elementen die middel sijn tusschen licht
en swaer wāt in hare maetsel regneren
machtelic die lucht en twater en daer o
dat si minste vā dē aerlicheyt hebbē dā
die te voet gaen of dā die int water sijn
ouermits die lichticheyt hare substāci
en mogen si opter luchtē gedragē wer
den als pīdorus seyt **D**ie lucht dpe be
loten is tusschen die hollicheyt der pē
nen maect den voghel licht ende op dz
hi opwaert lichtelic ghenōirt ende ge
draghen sal werden soe helpt si hem en
de schieten ende maecten abel daer toe
want hoe dat die voghel meer vederen
heeft ende mēpē vlepēsch hoe dz hi hem
lichteliker ende vaerdeliker in die lucht
heffet **A**ls openbaert inden voghelen
die te rouen pleghen dē welke als sijn
verladen en sijn mit vlepēsch so vliegghen
si sonderlinghe hoech ende si hebbē oec
een scarp ghesicht ende si sijn vā gro
ten moede ende koē als aristotiles seyt
int twalefte boeck. **I**tē die manier des
voghels wort ghemerct bī sijnre win
ninghe | want alle voghelen als si ion
ghen maken so maken si eerst eperen al
ist dat mens in allen voghelen niet sien

en mach om datter also luttel is noch-
tans ist een beghin d' winninge des ku-
kens als gesept wort vāden witte van-
den epe en sijn spise vāden doder en nae
x. dagen wort die winninge des kukens
volbracht na alle sinē delē also dz die de-
len onderkent en openbaer wesen sullē
en heeft dā thoest meerre dā alle rlyf
en waert dz die doppe vāden epe dā te
broken worde so soudtmen thoest ghe-
burcht op trechter been sien en sijn vlo-
ghelen gesprapt over sijn hoest | en als
dan alle die leden te recht geset en ghe-
woecht sijn ende elc lit alst hoert so wort
die scale te brokē onderwylen indē ach-
tienden dach of indē twintichsten dach
alst openbaert indē hennē so comen die
kukē volcomē wt en leuendich en ond-
wylen een paer wt enen dop | mer ond-
die twilinge so is die een meerre en die
and' minre | en onderwilen so is dat een
gebreckeliker vā naturen als die selue
sept li. vi. Item die vogelen volgē dpe
meeste eerlamichept der nature onō al-
le ghedierten dat leuen in heeft nader
rechter ordinancien der winninge want
nader ordenācien der naturen so soekē
die mānikens die wylkens mit groter
besorchtchepdē en als zylse gheuonden
hebbē so minnē sile en vechtē voir hem
en settē hē seluē voir die wiue in groter
wesen wāt si bindē hem daer mede als
mitten bant der minnē of si man en wyl
warē en als si kukē ghemaect hebben
so voedē en azen si haer iongē effen ge-
lyc also wel die man als wyl en dit ghe-
schiet indē meesten hoep vāden voghe-
len wtgenomen een deel vogelen indē
welken die natuer haer seluen onedelt
als aristo. bewylt inden velthoenre of

patrisen die welke haer slecht vgheten
wāt dat manniken springt op tmānikē
en wylken op wylken en wt sulke be-
roeringe en comē gheen eperē daer ku-
ken wt comē mer het werden als wylt
eper en daer wt wort een vule stanc ghe-
uoelt Item men sepe vāden māniken der
duuen wāneert alsoe oudt is dattet niet
hpliken en mach so springt die duue op
tmāniken en tmānikē oep dz wylken
en wāt dz māniken wylken oep daer
om springt si daer op Item die vogelen
houdē een bequamelichept des tijts in
den winnē als die lepnten en als die tyt
der winninge toecomet so roepē die vo-
gelen | en die mānikens ofellen hē mit-
ten wylkens en si nodē malcāderen mit
wenkingen en mit stēmen ter stedeliker
minnen en si maken iongē en nestē en si
leggen eperen en si voedē haer iongen
en brengense wt | mer alst ambocht der
winninge vervult is so laten si af mit ha-
ren sanghe en sichepden hē vā malkan-
deren en en genaken malcāderē nē dpe
tijt d' winninge en coemt web om Item
die vogelen werdē gemerct als na haer
re woningē Item sijn sommige vogelen
die gheern tgheselschap vāden mēschen
hebben als hanen hennen gansen mus-
schen oduuers zwaluen en deser ghe-
like en daer sijn sommige voghelen die
de mēschen mit allen scuwē en ontāen
tgheselschap der mēschen als die vogelen
die indē bosschen in broeken en in ghe-
berchten wonē en oec indē waterē wāt
also menighe cōplexie als si hebbē also
menige woningē soeken si of aldus na
dien dz haer cōplexie menigerhande is
daer na soeken si menigerhande wonin-
ge wāt die gene die meest vā couder en

vuchter nature sijn dpe sijn meest inden
broeckē en inden wateren om haer no-
dorft te crigen en om haer nestē te ma-
ken en iongen en die wt te voesterē als
dukers entuogels swanen inden welkē
die natuer twioudigende is als aristo-
tiles seyt want die zwanen die dukers
die gansen hebbē brede voeten gellotē
en ongesplit om die nodorfticheyt des
swemmens op dz si hem seluē daer me-
de te bat voerwaert stuerē sullē al rop-
ende en si hebben oeck corte sterten op
dat si daer gheen hinder af hebben en
sullen of die start nat worde en si hebbē
brede becken op dz si die grasen en die
wortelkens te bat crigen mogen en af
biten en dpe halze lanck op dat si te bet-
opten gront repken sullen om haer no-
dorft te crigen en die vogelen die indē
gebrechte vliegen die sijn vā heter en-
de droger naturen als die gene die van
den roef leuē als dese sijn aernen valkē
hauicken en sperwers en deser ghelȳc
die crōme beckē hebben en sterke zeni-
ghe voeten op dat si den roef te vaster
houden mogen en ontornen | ald? sul-
ke vogelen hebbē luttel vlepsch en veel
vederen en si sijn stout vā moede op dat
also haer beroerē te snelre wesen sal en
haer vlucht te starker als aristoti. seyt
Item si hebbē den start lanck subtyl en
dunne en stuerē hem seluen daer mede
al vliegende ghelikerwys dat die scip-
man sijn scip regeert **A**lle alsulke voge-
len minnen eenlicheyt en si en moghen
mit genen geselschap wonē pa si werpen
haers selfs iongē vten nest **E**n ten eer-
sten mael als si sijn dat haer ionghē vlie-
gen mogen so stoten sijn vāden nest en-
de si moeten hē seluē ghenieren en si en

moeten oec in haer geselschap n3 comen
als aristo. seyt **I**te van desen voghelen
sijn sommige die haren roef gripen al-
toes indē lucht al vliegēde en nemmer
meer opter aerde en sommige sijn dair
diese altoes vangen opter aerde en n3
inder luchten waer af dz die goedertie-
ren vogelen als die duuen en deser ge-
lȳc kennen die rouers wel deen voer dā
der ende daer om als die duuen den ro-
uers sien die indē lucht plegen te rouen
so vallen si ter aerden en wāneer dat si
sien die rouers die opter aerden plegē
te rouen so vliegghen die duuen en haer
gelȳc in die lucht en aldus ontgaen hē
dese simpel vogelen als die selue seyt
Item het sijn sommighe voghelen die
den bosche meest hantieren en oefenē
en nestelen in hogen bomen en dese sijn
noch goedertierenre dan die duuen en
het sijn alle vogelkinds die soetelike sin-
gen des somerdaechs mit zoeten stem-
men inden boschen en inden bomen lu-
dende en singhende | als sijn dese maer-
len en nachtegale en deser ghelȳc die
welke inder tyt der minnē alte seer wel
singghen en si nestelen inden haechdoer-
nen en broeden haer eper besorchdelȳc
en si minnen of lief hebben haer iongē
en quekense op en brenghense also ver-
re dat si hem seluen ghenieren moghen
Item het sijn sommighe ander voghe-
len die inden velde plegen te wesen en
vercrighen hoer nodorft vā dē vruch-
ten der aerden als sijn die cranen gan-
sen also wel die tamme als die wilde en
dese hebben bepde ghenoecht te leuen
also wel inder aerden als inder luchten
en vliegghen al mit gheordieerden scare
als voer scarp en after wjt en si minnē

haer gelijc en si maken enen coninck en
de sijn hem onderdanich en onderwil
vechten si onder malcanderen starcheli
ke en schoeren malcander mit hore ne
ben en halen die vederen wt. mer nadē
vechtelic recht of si bloent waren vlie
gen si weder te samen en en schepdē vā
den eersten geselschap nē en si voerwetē
wel wanneer datter een tempeest comē
sal so roepen si en maken een gerust en
si waken en ordineren die wake on d hē
en si wandelen haer stonde als no wa
ket die een en no waect die ander Item
aristo. seyt dat die ghene die waken sal
neemt een cleyn steenken in sinen enen
voet en hout dien voet op en staet optē
anderen oft also langhe ghewiel dat hi
slapende worde dpe daer waken soude
dat hem dan sijn steenken ontualle sou
de en dat hi dan van dien ghelude des
steenken weē ontwaken werdē mocht
en ghewiel alsoe datter enich waer die
sijn geselschap verloren hadde die soude
hoghe in die lucht climmen en maken
groot gherust mit roepen of sijn gesel
scap sijns yet ghewaer werdē mocht en
vliecht altoes wech en weē soekēde en
de roepende en en coemt oec selden ter
aerden om sinen voetsel hi en heeft sijn
geselschap eerst geuonden Item men seyt
oec vā desen vogelen dat hē dpe coninc
altoes eerst nedersettet ter aerde en als
si weē vliegen willen so vliecht hi oeck
eerst weder op ende dicwile so recht hi
sijn hoeft op en siet al om en siet hi eni
ge rouers comē so spreect hi sijn ghesel
len toe al roepende en waerntse. Item
men sal merken en kennen sommighe
proprieteyten der voghelen naē meni
gerhandicheyt der spisen Item het sijn

twoe vogelen die niet gespijt en werdē
dan mit vlepsch of mit bloede als alle
vogelen die te rouen plegē dpe crōbert
sijn en mit scarpen claeuwen die alle die
ren eten dpe men bpten mach | mer si en
bpten noch en eten gheen vogelen van
haren geslacht als die visschen doe als
aristo. seyt li. vij. en alsulke vogelen en
drincken nimmermeer water als hi daer
seyt Item het sijn sommighe ander voghe
len die alleen zaden gebruiken en wuch
ten en ander crudē die inder aerde was
sen als slechte duuē en tortel duuen en
de gansen alsoe wel dpe tamme als die
wilde Item het sijn andere geslachten
vā voghelen die ondwilen mit vlepsch
geuoedt werden | onderwilen vā coern
onderwilen vā vruchten als crapen ra
uen roecken en deser ghelijc vāden wel
ken aristo. seyt en oec basilius en die vā
rauens geslacht sijn die voede haer ion
ghen in haer ioecht en die iongen voe
den die ouden weder in haerre outheyt
en wanneer dz die ouden also vercrant
sijn dat si nē vliegen en mogen so voerē
die ionghen douders in horen sconde
ren als die selue seyt. En in allen desen
wort die natuerlike goetierenheyt ge
prijt op dat hē die ionghe mensch sca
men soude sinen ouders dienst goeder
tierenheyt te wepgeren twelc die vogel
kens nē en vgheten te doen horen ouds
als ambro. seyt Item sommighe prop
rietepten der vogelen werdē gemerct na
die menigerhande sceppenis der leden
want als aristo. seyt Alle vogelen ouer
dragen in dien dat si alle becken hebbē
dat men inden anderē dieren nē en vint
mer in d sceppenis en inden onderschep
de wint men sommighe die hebben enen

corten nebbe en enen bredē der welker
leuen is rustelic en goetieren wāt dpe
becke vā dese is bequae in sijn spise te ne
men vā na bē en nē vā verre en sommi
ge hebbē enen langen beck en scarp en
de enen langen hals daer si die spise me
de crūghen in dat diepe en sommighe
hebben den beck crom en scarp want al
sulken figuer is noot o dz raewe vlep
sche te schoren en te plucken Item al
le voghel heeft dese eygentheyt wāt si
sijn mit twee voeten als die mensch mer
inden maetsel der voeten en der benen
is groot ontschept wāt die voeten van
den crombecken voghelen en mittē crō
men claeuwen sijn starck en scarp wāt si
sijn bequae te rouen en te biten en die
voeten der vogelen die int water swim
men sijn besloten heel en onghesplit en
breet wāt die sijn hē nut mede te swim
men en alle die vogelen die langhe be
nen hebben dpe hebben langhe hallen
en vliegen mit enen wtgherecten hals
en is die hals gracelic en crāck so vout
hi hē inden vliegen en het is ghemeēn
dz alle vliegende vogel die enen corte
hals heeft die heuet corte benē en alsoe
vkeert Alle voghel als hi gebozē wort
heeft hi enen nauel mer als die voghel
wasset so scuult die nauel noch en open
baert altemael nē wanneer dz hi mittē
darm vlamēt is mitter binnēster ader
Item men machse oec merke na dpen
dat si haestelic of traechelic haer iongē
crūghen want sommige als die duue die
thienweruen leggē of broeden indē iaer
en sommige legghen dicwile eper int
iaer als die henne en die hennen die al
te veel eper leggen die steruē haestelic
als aristo. seyt li. v. En dpe crombecke

vogelen legghen seldom eper wāt maer
eens int iaer sonderlinge die vleysch e
ten sonder die swaluen die welke mer
tweweruen en broeden Item die voge
len werden wel siecke als si broeden op
haer eperen alst openbaert int hennen
en inden aerne vādē welkē men seyt li.
vi. Dat die aern dā harde seer beswaert
wort en sijn vloegelen werdē hē wit en
de hi wort seer vcranchet Item het sijn
veel ander proprieteypen der voghelen
twelt te lauck te vvolghen waer ende
daer om salmen alle aensien dz die vo
gelen gemeēnlic onē alle gedierten sijn
vander puerster substancien en vander
lichster en edelster en vāden starcken be
roeren en vanden scarpsten ghesicht en
vanden verdumelicken vleysch en sma
kelicste en haestelicste vkeert ende tghe
sontste en si sijn besorchste in haren nes
ten te maken en in haren iongen wt te
brengghen En hier mede is vāden voge
len int gemeēn thans genoegh gheseyt

Dat ij. ca. vanden aern
Nde wi willen aenheffen te seg
ghen inden eersten vāden aern want hi
houdt die principaetscap onder alle die
vogelen als een coninc en hi is mildste
van allen voghelen als plini⁹ seyt wāt
een roef die hi vaet die en et hi alleē nē
ten si dat hi groten hongher heeft mer
hi deplen alle den genen mede die hē
na volgen mer hi neemt eerst sijn beco
minghe en daer om volgen die andē vo
gelen den aerne gheern opten hope dz
hem die aern wat mede deplen sal en
de als hem die roef dien hi eerst geuan
gen heeft nē genoegh en is dat hi noch
tans daer af nē ladt ghenoech en is so
tast hi voert tottē ghenen die hē naest is

die welke hoepte dat hem die aern wat
ghelaten soude hebbē ende pluct ende
schoert dien oec en also totten anderen
ter tyt toe dat hi sadt is ende dit doet hi
recht of hi eē heer waer ende dattet al
sijn eghen waer dat bi hem is so tast hi
toe en en raect nyemants / en dat hē dā
ouerloeft dat leyt hi midzen onder dē
hope die bi hē sijn Item hi pleecht twe
steen te leggen in sinen nest diemē ethe
res hiet vandē welkē die een een man
niken is en dat ander een wylken / of al
dus die een is manlic en die and wyllic
en dese stenen leyt hi daer inden nest op
dat sijn beschermen sullen vāden bete v
serpentes en vanden venjnden crupen
den dperen als plini⁹ seyt Itē die aern
is seer scarp van gesicht als pido. seyt
want als hi bouen der zee inder luchten
helt stil mit sinen vloegghelen so vliecht
hi alsoe dats gheen mensch besconden
en mach nochtās siet hi wel vān bouē
clepne visschelkyns indē water en coēt
van bouen en grūptse en als hysse ghe
uanghen heeft soe vliecht hi opt oeuē
en aeler dat hi geroeft heeft En het is
natuerliken een hete en een droghe vo
ghel en is ghierich opten roef en star
ke en stoute bouen anderē vogelen / en
de sijn starckest leyt seer indē voeten en
inden vloegghelen en inden becke want
sijn vloegghelen sijn seer zenich en n̄ vlep
schich en daer om mach hi wel arbejdē
inden vliegen om dz hi heeft veel pen
nen en groot waer af dat hy lichteliken
vliecht. Itē die aern siet scarpeliker dā
enich ander vogel wāt hi heeft dz geef
telike gesicht alte sonderlinge seer ghe
tempert en hi siet int rat der sonnen als
si alre schoenste schijnt sonder verbrāen

wen of hi siet in die circumferencie der
raeds vān sonnen sonder wederflach v
oghen / ende scarp van sinen gesicht en
worter niet af geplomt als ambro. seyt
Item die selue seyt als aristotiles dat
ter eenre hande ghedaenten vā aernen
sijn die si almathor hieten die seer scarp
gesicht hebbē die welke haer ionghē te
ghen der sonnen setten en laten se daer
in sien en ist also dat si niet en salgiere
inden sien so houdt hise voer hem en ist
anders soe houdt hysse voer bastaerden
en stoet se vten nest of doot se Itē aristo.
seyt dz die vogelen mittē crōmen clau
wen behoeuen scarp gesicht van node
want si sien vā seer verre haer spise en
de daer om heft hē die aern neel hoger
dan die and vogelen en daer om nestelt
hi oec in hoghen steenroetē ende be
schermt hem seluē daer vā allen die hē
deren mogen. waer af gregori⁹ seyt / hi
sicht inden alre hoechsten seker / mer hi
moet sijn voetsel benedē halen en soec
ken en al ist dat hi onmaten hoge inder
luchten is nochtās als hi een vulic siet
so is hi haest neē / het wort dē aern seer
zuer dat hi broedt en kiken voedt. als
aristo. seyt li. vi. en hi en leyt ten hoech
sten bouē drie eperen n̄ mer dat derde
werpt hi vandē nest ende hi wordt also
crancher dan als hi broedt dat hi ander
ionge vogghelen n̄ biten en mach want
sijn clauwen werden hē te crom ende
sijn vederen werden wit en so wortet hē
alte zuer dz hi sinen ionghen teten be
werven moet want genallet dat hi drie
iongen crūcht so sloot hi dat derde vten
nest om des wil dat hys niet voeden en
mach mer die voghel kun diemen in a
rabics cobar hiet die neemt dese ionghe

die de aern vten nest gheworpen heeft
en voertse lichamelick als die selue seyt
Item daer sijn diuerse en menigerhan
de aernen en sien broeden noch en voe
den n alleens wat die witten startē heb
ben die arbeide meest in hore broede en
die enen swarten hebben dien vdrictes
wat desen stoten haer vluch vten nest
als si vliegen mogen en si laten se ver
hongheren op dat si te bat den ouden
volgen sullen in lichten om haer aeg
en wāneer dat die ouden sien dat die iō
ghen traghen so biten sise en slaen se en
nemen hem haer spise en dwingen se al
so dz si wt vliegen moeten en als si sien
dat si starck genoeg sijn te vliegen so ia
gen sise mit allen en wech in een ander
lant van hem sonder een gheslacht als a
risto. seyt datmen achat hiet die welke
menich tijt denct op sijn ionghē wat wā
neer dat sijn iongen vliegghen so vliecht
die oude mede en gheeft hē teten ende
waer daer enich and vogel die den ion
gen misdoen woude daer soude die ou
de voer vallen en besconden se Alle de
se punten roert aristo. li. vi. Item van
den aern wort gheseyt als grego. roert
ouer iob. Dat wanneer die ionghesken
eerst geboren werden en dat si geē gro
ue spise in nemen en mogen so zūke die
oude dat bloet vten aze en dat bloet ge
uen si den iongen ter tijt toe dat si groue
spise nemen moghen. Itē noch seyt au
gustin? en plin? dat die aern in sijn ou
derdom donckerheyt in sinen ogen crē
ghet en swaricheyt in sinen vloegē te
gen welc ongemack hi geleert wort vā
der nature dz hi een coude fonteyn soe
ket en als hi die wel weet so climt hi op
also hoge in lichten als hi climmē en

vliegen mach dat hi te mael heet wert
en als dan die sweetgaten open sijn en
die vederen ontbonden en geslappet en
dan al neder dalende valt hi in die fon
teyn en daer werden hē sijn plumen en
vederen vtwandelt en die duysterheyt
in de ogen wert ghesuert en daer crē
ghet hi sijn crachten al wech Item ouer
den souter seyt oec die selue dz wāneer
hi oudt wert so wert sijn beck also hart
en alsoe crom dat hi cume spisen nemen
mach en daer tegen heeft hi enen raet
geuonden. wat hi soect een steenroets
daer hy den nebbe hardeliken teghen
slaet en wistten en also doet hi den last
des becx af ende als hi dan weder spise
neemt so crēcht hi sijn crachten wech en
wort weder ionck en starck als plinius
seyt. Itē die aern als hi staet op een steen
roets of op enē boem en stuert die scar
picheyt der oghen totter claerheyt der
sonnen of nadē roef soe siet hi al ghēs
en harwaert of hi en laet niet af sijn na
gel aen te sien Item die gal vā den aern
is seer goet ter medecinen wat wāneer
dat mēse doet in collirien so scarpt si tge
sicht collirium dat is een medecijn die
men maect totten oghen en al sinen die
gal mede in dier medecinen doet soe is
dat colliriū of die medecijn te beter Dit
seyt dīscorides en cōstan. Itē die aern
heeft sommige goede proprieteit het
is een vogel die den anderen voghelen
bouen gaet inder droechteyt en in het
ten en daer om is hi stoute ende schier
gram want die gramscappen en is niet
dan inden lichamen van groter droech
ten als aristo. seyt li. xvi. en die aern is
viant der onnossele vogelē. hi grijpse
mit sinen clauwen en smijdt hair hoeft

mit sinē bech ende hi heeft een stemme
daer die ander voghelen af veruaert sijn
als sise horen Item alle and voghelen
sijn vā hem veruaert sijn si rouers of en
sijn si gheen. waer af dz plini⁹ seyt dat
die valck eñ dpe and vogelen als si den
aern horen so en dorren si van dien da-
ghe come vliegen om haer aers eñ ghe-
mepnliken ontsien si den aern die inder
luchten den voghel grōpt eñ si ontsien
die aern mēn die de vogelen opter aer-
den vaet eñ si en ontsien die aern nē mit
allen die indē water die vogelen vangt
wtgenomen die vogelen die inden wa-
ter haer nootdorft soekē moeten want
die vogelen ontsien wel mer anders
gheen En dese leste dpe de vogelen int
water vangt is veel on edelre dā die an-
der die indē lucht en propet of inder aer-
den En die selue onedel ontsiet dē ghier
alte seer waer af dat aristo. seyt in li. xx.
Dat amathel dat is dese onedel aerne
blōft bñder zee eñ bi groten staendē wa-
teren daer wacht hi die vogelen die in-
den water haer voetsel nemē mer ist dz
hi den ghier siet so is hi vernaert ende
vliecht dan int water. ende als dat die
ghier siet die welke scarp van ghesicht
is vliecht altoes omtrent al om eñ om
verre daer af En ist dat dese onedel aer-
ne vten water vliecht indē luchten of op
tlant so is die ghier daer ghereet ende
grōpt den aern eñ waert dat dese one-
del aern lange inden water bleue so sou-
de hi smoren of drencken eñ daer om is
hi daer qualiken aen als die ghier sijn
verbejdt want hi moet drencken. of hi
moet vāden ghier geboot werbē eñ de-
se aerne heeft enen helen voet als een
gangs daer hi mede zwemt. eñ hi heeft

enen gesplitten voet als enen aern daer
hi die voghelen mede grōpt Item die
pennie van enen aern heeft een verbor-
gen wetende craft als plini⁹ seyt Wāt
hi seyt aerns vederen gedaen onder an-
der vogels vederen vderuen die ander
vederen mit allen ghelikerwys dat een
coerde van enen wolue gemaect van si-
nen darmen eñ die coerde of snaer ghe-
set op een ghētaern of op vedel bi sna-
ren die gemaect waren van scaeps dar-
men verderftse alle gader als die selue
seyt. Item die aern en begeert mit geē
geselschap te wesen mer hi wil alleē we-
sen als aristo. seyt li. i. want dese crom-
becte vogelen en begheren nēmans
geselschap Item die aern heeft clauwē
voer sijn wapen eñ daer om als hi coēt
te slaen op een steenroets so trekt hi sijn
clauwē in eñ sluptse bi na indē vleesch
op dat si nēz plomp werbē en sullē eñ hē
is wreet tegen sijn iongē als hi siet dz si
haer gesicht sluten tegen der sonne wāt
so meynt hi datse sijn nēz en sijn ende hē
pleechtse te slaen mitten becke ende te
schoren mitten clauwen als si nēz biten
en willen als plini⁹ seyt.

Dat iij. ca. vanden hauick
a **C**ipiter dz is een hapck ende is
een cominlijc vogel die welke meer ge-
wapent is mittē moede dan mittē clau-
wen eñ dz hem die natuer ghewepgert
heeft inder grootheyt des lichaēns dat
heeft si hem wēb gegheuen indē doech-
dē eñ inder koenheyt des moedts als
plido. seyt Dese vogel kan snelre enen
vogel gripen dan die ander voghelen.
Item basilus seyt dz dese hauick sijn
oer wreet tegen haren iongen want als
si sien dat haer ionghen vliegen mogē

soe nemen si hem die spise en si moeten
selue sien wanet hem comē sal daer si af
leuen sullen en si doen hore ionghē als
die aern den sinen doet **I**n het sijn som
mighe haicken die alleen in luchten
propen en sommige in aerden als dpe
aernen als aristoti. sept li. vi. **D**ie eerste
vogelen propen al vliegende en die an
der slaen al sittende inder aerden en de
se kent die duue deen voer dander ghe
lijc dat si die aerne doet **I**tem dese vo
gel is heet en droge vā naturen en he
uet luttel vleesch en is vā menigerhan
de vederen en is seer doende en beroe
rich ende moedich en snelle als nu op
waert te vliegen en als nu nederwaert
en vliecht also hoghe onderwilen dat
mens nē sien en mach en coemt dan ne
der vallen in alte corter tijt en heeft al
te scarpē borst en heeft luttel vleesch o
der borstē waer af dat aristot. sept li. xiiij
hoe dat dien haick den borst scarper is
hoe dat hi edelre is wāt waer hem dpe
borst breet so soude hi veel wīnds ma
ken en soe en const hi op noch nē comē
mer die borst is hē scarp also dat hi den
wint snijt en en heeft geen gebreck van
den winde. **I**tem sijn gal is oec goet in
medecinen en is goet ghemengt inden
collirien diemen indē ogen besiget wāt
si scarpet gesicht en claert die oghē **I**n
die haick heeft dese eyghenscap als
grego. sept so wanneer dat dese vogel
geuoelt dat hi te oudt en te swaer wort
so ontsprapt hi sijn vloegelen tegen die
radien vā sonnen als die zuden wint
wapet en also werden hē die sweetga
teren geopent en als si geopent sijn soe
verbarne die plumen en die pennen en
vallen wt die oude en dā wassen die nu

we weē en so wordt hi weē abel te vlie
gen als doe hi ionc was **I**n het sijn sijn
gheslachten vā haicken sommighe is
tam en sommige wilt ende die tamme
grēpt dpe wilde voghelen en als hēse
geuangen heeft so laet hēse sinen here
en die wilde haick vangt tamme vo
ghelen die haick is vā eenre onwaer
diger naturen want ist also als hi na eni
gen voghel vliecht en dat hem die vo
gel ontgaet so en coemt hi cume weder
van dien dage op sijn heren hant daer
om moet men hē sijn dpete degheliken
ordineren als niet te luttel of nē te veel
want gheeft men hem te veel so wort hi
te vet ende dan wort hi traech en wil
nē vaen ende is hi laten vliegghen so en
wil hi niet weder ter hant comē en wort
hi verhonghert soe en heeft hē gheen
cracht te rouen **I**tem men pleecht die
oghen aldus sulker voghelen te deckē
en te braeuen op dat si niet te veel vā
der hant des draghers vluschen en sul
len naden voghelen die si sien sōdē en
waren si niet ghehuust ende daer o heb
ben si banden ende snoeren om haer be
nen op dat si haren meyster nē ontulie
ghen en moghen en dese voghele wort
op die luster hant ghedragghen op dat
hi vter rechter hant plucken mach en
de eten **I**tem dese voghel wert in clep
nen huyskens gheset op dat hi vmuten
sal ende die oude vederen vwerpen sal
die verhardt sijn ende also coemt hi we
der inder ioecht ende wert vnuwet in
der schoenheyt ende men gheeft hem
van enen vleesch dat wat veyndich is
op dat si te haesteliker vermunt mogē
worden **I**tem die roke quetst dē haick
seer als beda sept. ende daer om sullen

haer minnt huse verre vāden roke staen op dat si vāder bitterheyt des rokes n̄ gequetst en moghen werdē en op haer vederen vanden roke niet swart en sul- len werden en men salse spisen mit ver- schenbloedigen vleesch ende men ple- ghet hem thert te gheuen vande voge- len die si vanghen en also langhe als si rouen moghen soe werden si van horen heren ghemint en si werden op die hāt gedraghen ende op recken gheset en si werden inder borsten ende opten start mit een clepnen houcken ghestreelt en- de ghestreken op dat haer vederen ef- fen en suwerliken staen sullen en si wer- den mit groter naersicheden geuoedt mer als si steruen so sijn si onnut ghere- kent vā allen mēschen want si en werdē niet gegheten mer billiker optē dreck gheworpen

Dat iij. ca. vander valcken

Alietus dat is een valke nader glo- sen ouer deutronomij xij. en is een voghel die gherich is inden rouen en is seer moedich en hi vangt voghe- len die veel meerre sijn dā hi en hi slaet se mitter borsten en mitten voeten dz si steupten Item sommighe meesters seg- ghen dat alietus een sparwer is of een musket die clepne vogelen vangt ende die walen hietent een muschet

Dat v. ca. vander bpen

Des is een bpe als psidorus seyt ende men seyt apex daer om dz si sonder voeten geboren werden of dair om dat si al mit voeten te samen hangē dese dierken of voghelkens sijn seer be- socht om honich te maken en hupskēs en maken haer epgen stoelen inden hu- sen mit wonderliker consten en verga-

deren die zoeticheyt wt menigerhande bloemen en als dat wasse ghweuen en ghemaect is so vullen si dat mit groten gheslachte vā bpen die huze en die bor- ghen en si hebben enen coninc en plegē te arbeypden en pleghen te striden ende si scuwē den roke en den wint dese ple- ghen te wassen van vuliken vā ossen die ghestoruen sijn en als men dese haesteli- ken hebben wil soe pleechtmen caluer daer om te staen op dat wt dien verrot- ten bloede wormen comen moghen en die welke na vloeghelen crūgen en wer- den bpen ghelikerwijs dz oeck werden eenrehande vogelkens diemen crabzo- nes noemt van vuliken die van doden paerden comen als psidorus seyt Item ambrosius seyt in exameron dz die pro- prieteypen der bpen wonderlic sijn edel en notabel wāt die bpen hebben een ge- meen soberheyt si wonē al in een wonin- ghe en die woninghen werden ghelot- ten mit enen licht dat is dat si mer een licht hebben aen haer hupskē haer ar- beyt is ghemeypn haer spise is gemeypn een gewoente en wucht en haer vlucht is gemeypn haer winninghe is gemeypn en die maechdom haers lichaēs is ge- meypn of alleens als is oec haer dracht want si en hplicken n̄ te samen en daer- ander voghelen eens drachtē makē so maken si daer twe / en si ordineren hem enen coninc en schicken en ordinerē hē volck en al ist dat si onb enen coninc ge- set sijn nochtans sijn si v̄pe ende si settē dien coninc noch enen coninc onb hem en minnē malkanderē mit wonderliker begheerten en beschermē malkanderē en si eren horē coninc so seer dz nyemāt wt horen husen vliegē en dar noch voert

sel halē en dar ten si dat die coninc eerst
wtgheulogen is Item si kiesē altoes
den meesten en den claersten inder ghe
daenten en den edelste en den goetste
rensten want al ist dat hi angelen heeft
mede te siekē nochtā en oerbaert hys
niet totten schermen en hoe dat die bpe
en meerre sijn hoe dat si natuerliken dē
anderen lichter sijn of lichterre sijn dan
die andē En die bpen die den coninc niet
onddanich en sijn die vdoemen hē seluē
dat si steruen sullen mitter wondē hare
anghelen dat is dat se die ander doot sie
ken sullen mit al sulker wapen als si sel
ue heeft ende in haren swarm en is npe
mant ledich sommige stridē of si in enen
velde streden teghen ander bpen die an
der wakē om die notorft te crughē / die
ander weten alst reghenen sal en beken
nen die lopinghe der tiden en daer nae
vliegghen si wt of bliuen bi hups / die an
der vliegghen suken die zoetichē vten
bloemen Die andē maken cellekens die
een ront en die andē viercant mit wond
liker vggaderinge en gelikicheit en on
der also menigherhande werken so en
gheert hore geen den anderē te misdoē
noch si en nemen npemāt tsijn om haer
voetsel nochtans werden si al gesaedt
en die bpen hebbē haer torment huzen
en si storten onden honich vengē ist dz
si vā pemant gequelt werdē soe setten si
sijn leuē in hettē der wrakē om die be
schermenis haerre woninge en al ist dz
die bpe n3 starck en is in crachtē noch
tans is si machrich in doechden en in
der wylhept wes vrucht zoeter is dā al
le ander vruchten en geneest die wondē
en soericht die kinnebacken en ghiet in
den binnē dā in een medecyn Hier

toe heuet ambro. seyt Het sijn sonimi
ge andē proprietē die welcke aristo.
roert li. x. daer dese mede in ghesapet
werdē En hi seyt voert dz die werckin
ghe der bpen sijn ondschepdē. wāt som
mige dragē hore bpen corf toe vanden
bloemen en vāden crudē alle dz hem be
hoeflic is ter berepdinge des honichs
en sonblinghe vā clāmicheit daer si
horen corf mede bescriken bouē en dat
doen si om die spinnē en om die andē ve
nynde dperen die hē hindlic sijn of derē
mochten en is die inganc des corfs al
te wyl so maken si dz gat enger daer na
vgaderen si dat honich en makē husen
daer die coningen in wonē daer na andē
husen daer die andē bpen in wonē en v
waren bidē gate dē corf datter npemāt
weemders in comē en mach en nemen
was vten bloemē en vggaderen dat mit
den voerste voete daer na vādelē zyt
totten middelste voete daer nae totten
bpen d afterster voeten en daer na vlie
gen si daer mede en daer wort een swa
richept in gheopenbaert en als die bpe
vliecht so gaet si ter eenre vuer eerst en
zuket alle die zoetichē die daer in is
en dan na totter andē also langhe als si
wat wint dat hoer nut is Itē hoe dat si
thonich vggaderen en maken en welck
dat die materi is dat en mogen wi mit
ten sijn niet wel begripē Itē si sijn geern
op die bladen ende bloemen vāde oli
uenboem en bliuender langhe op sitten
om des wil dat si dicke sijn en wanneer
dz haer coninc n3 vliegghen en mach so
woertē die ander scare ende ist dz hoer
rectoer leuende is so sullen die mannen
wesen aen die een side / ende die wiuen
aen die ander side / ende ist dat die rec

toer doot is so sullen die mānen mitten
wien inden huzen welen en twijf des
rectoers is dubbelt bijden anderen en-
de heeft die anghelen scarper dan dpe
man en daer sijn veel mannen die geen
prekel of anghel en hebben en ghelatē
of si daer mede steken woude mer si en
conne. Item die rectoers sijn vā tweer
hande manieren want die een is swart
ende die ander root ende dit is die best-
ende is een goede bpe cleyn ende ront
ende dicke in haer seluen ende smal in-
den middel of si gheuerwet waerl ende
die bpen schelen inder voedinghe wāt
sommige weter gheuoedt vande bloe-
men die inden houen wassen en si sche-
len vanden ghenen die inden geberch-
ten vliegghen want die sijn minre mer si
sijn starkerre. Item die bpen sitten optē
cof en suken datter beneden oueruloe-
dich is en men seyt waert dat si dat niet
en deden so soude daer een spin af comē
en die bpen soudē alle steruen en wan-
neer datter luttel vanden honich is in-
den husen so vliegghen si en wech vande
corne ende vechten teghen die ghene
die hem dat honich nemen willen ende
daer om siet men se dicwyle sitten opten
gate en daer omtrent om te wederstaen
die ghene die hem wat nemen willē en-
de die cortste vechte teghen die langste
mit starker vechtinghe wanneer dat si
veel vāden hoenich eten en pinen se wt
te werpen die gheen honich en maken
noch die niet arbeiden en willen. Item
die coninghen en opēbaren vten corne
niet alleen ten si dat hi veel heers bi hē
heeft en dan is hi int middel en sijn wt-
ganck is voer den wtganck der ionghē
vanden bpen drie daghen daer na co-

men luttel bpen wt en vliegen omtrent
den bpcorf en beplen hem bi scaren en-
de mit elken coninc gaet een schaer en-
de geuallet dat die een schaer totter an-
der coemt soe gaen die luttel bpen van
horen coninc ende gaen totten anderen
die daer meest heeft ende ist dā dz hem
haer coninck volgt so steken si hē doot
Item wanneer dat die bpen vechte soe
steruen si cort daer na ist dat die anghe-
len mit allen int lēf bliuen en sijn nē we-
der wt ghehaelt en hebben want het is
onmoghelic dat alle die anghel wt gae-
soude die darm en soude oec wt gaen
Item die rectoers vanden bpen steken
selden en ist datter enich indē cof sterft
so trecken die ander wt ende die bp-
en en ontrepnē haer vat nē wāt si doent
al vliegghende want die stinckende roke
beswaert se en also doet oec die wint en-
de als een grootwint coemt soe stoppē
si tāt die dat gat verwaren op dz hem
die wint niet toe comen en sal en ist dat
haer bpcoruen stinckende werden so la-
ten si se staen ende vliegghen en wech en-
de ist dat si daer bliuen soe werden si sie-
ke vāden stanck ende als si alte vele ruf-
ten so werden si sieke ende soe iaghen si
die ledighe bpen van hē ende des win-
ters hebben si gheern een warm hups
ende des somers een coutl ende ist dat
men hem veel honichs laet alsmē tho-
nich gadert soe en willen si na niet veel
doen ende laet men se hem te luttel. soe
werden si traech ende daer om sal hem
die ghene diese verwaert te maken ho-
nichs laten nae dpen dat daer bpen sijn
ende ist dat hem honich ghebreect soe
sal hē voeden mit vigen ende mit an-
deren zoeten dingen dz si nē en steruen

Item wāneer dat si malcanderen omgripen inden corf dat is een tepken dz si en wech willen en daer om sal haer vwaerre soeten wūdaer in sprenkelen onder wōlen en dan mogen si bliuen. hier toe heuet aristo. geſept li. viij. of ix. Item die selue li. iij. Die bpen en makē geen geluſt dan al vliegende Item hoer af terſte voeten sijn meerre dā die voerſte om der wanderinge en op dat si haestelic vā aerden comē sōdē als die selue ſept li. xiiij. Item dē bpen coemt een ſuncte toe die welcke aristo. li. viij. hier kalproſ vā clepnē wormkens die indē coruen wassen vā corruppeerdē dingē en als die wassen so maken si een webbe daer in als die spinnen pleghe en de se sijn bouen ouer al den corf en daer af veroulet honich en die bpen werdē siecke of si steruen Item die selue li. xvi. Die bpen en comen nū vā hylicken noch wt menigerhande geslachten die te samen hylicken en in regenachtigen iare comē veel bpe wāt die oueruloedicheidē werden gemenichfoudicht indē lichamen om die vuchticheit en in getemperden iaren werdē die bpen geminret als dpe selue ſept Item als die bpen gheuoeft werdē vā dē bloemē der amandelen so maken si getempert honich en dz smakerliker is en mē scarp dan dz andē de het suert die geestelike ledē oec bat bouē omtrent der borsten pā dat salmen aldus vstaen dz die bpen ondwilen vā desen bloemen gheuoeft sullen wesen en onderwilen vāden anderen gemēnen bloemen Item die bpen die gheuoeft werden vā alſen en vā anderen bitterē cruden die maken oec honich mer het en is so zoet nū als andē honich en het is su

uerende en openende dpe water bellen die opten milte sijn en helpt den genen die twater ladē en het geneest die beten vā vwoeden honden loeket nedwaert vanden honige inden tractaet vā nat ticheit als vanden liquoren en soeket die andē proprietē der bpen in die letter vāden dperen op die a. als plini⁹ en auicenna seggē

Dat vi. ca. vander vlen
Wbo dat is een vle en heeft sinen naem vāden gelude der stēmen als pfi. ſept Het is een vogel mit veel vederen geladē mer hi is altoes traech ende is cranck indē vliegen en is gaern in doeder ludē grauen dach en nacht en woēt in hōlen en die wjchelaers plegghen te seggen dz wāneer si in een stede gesien werdē dz die woest werdē sal vā volke anter vā sterften of vā brande of dat si ghedestruert sal werdē Item aristo. ſept vāden vle li. viij. Dz dpe kauwe mit hē vecht wāt die vle is cranck vā ghesicht des middaechs. en hi siet des nachts claeerre dan des daechs en daer o neēt hē die kauwe des daechs sijn eper en et se en die vle et des nachts web die eper vā dē kauwē wāt die vle des nachts starker is dā des daechs en die kauwe is des daechs starker en oec die andē voghelen En als die vle des daechs ondwiepen en ondwiepen so gripen si dē katf en ontplumenen en daer om vangē die vogelaers andē vogelē mit hē en dz dese vogelē ondwiepen vechte dz en is andē nergent o dan om dz eten en o die nesten en wāneer dz dese vlen des nachts steeds hūle is eē voerbootſcap vā sterfte als die wjchelaers seggē de se vle wort vā drec en vā dē orepnichedē

gewoedt en hi wort van anderen voge-
len gehaet en des nachts syn si gheern
in kerken op dat si vaden olpe der lam-
pen gezaedt moghen werde hi is ghe-
scaept als een vogel inde vederen mer
inden beek niet want daer in ghelijct hi
den musket en den aernen en deser ghe-
lijc. mer inder moedicheyt is hi hem al
ongelijc en als hi aen gewochten wort
so gaet hi opten rugge legghen en weert
hem mitten voeten en mitten becke hi
iaecht musen ende vleder musen en esse
en des nachts vliecht hi wt al om ende
des daechs scunt hi inder kerken of in
spieten van mueren en huudt hem

Dat vij. ca. vander duuen
Columbe dat syn duuen en daer
om hieten si columbe want si in collo dz
is inden hals van menigherhande ver-
wen syn als pido. seyt Item die duuen
syn goetieren voghelen en syn gaen
byden mensch dese syn seer luxurioes si
cussen si helsen en si doen malcanderen
veel vrientscappen en si legghen alle tijt
eper en broeden en maken iongen wan-
neer dat haer woninge warm is Item
haer iongen syn best inden herfst om dz
si dan best teten hebbē als psi. seyt. aris-
totiles seyt vanden naturen der duuen li.
vi. Die duue is een ghepl voghel want
si oepen malkand eer dat si hyllickē. en
als dat manniken nē meer hyllicken en
mach so en latet nochtas nē af te oepen
en dicwile springt dat wijf op wijf en-
de si en laten geen natuer wt mer daer
comē eper af die kucken brengē en si syn
als wijnt eper. en alle vogelen die den
duuen gelikē legghē eper tweveruen of
drieveruen in die lepnten en makē twe
eper mer si en leggen derdeweruen nē

dan als si verderft werden Item die sel-
ue seyt li. vi. Int meeste deel brengē
die duuen altoes een paer als een man-
niken en een wijfken en dat eerste is een
manniken en onderwijlen coemter een
wt des eens daechs. en een ander des
anderen daechs En tmanniken broedt
des daechs die eper ende twijfken des
nachts Dz eerst epe vervult hē en wort
gegoten in x. dagen en die duue doer
breect die scale eerst en nae schepdt sile
en die duufhoern en dpe duue verwar-
men die kucken in eenre tijt en twijfken
is meer besocht bi hare iongē dan tma-
niken ende thienweruen broeden si des
iaers en onderwijlen ellefweruen of twa-
lefwaruen als in egipten. en tmannikē
hyllick mitten wijfken alst een iaer oudt
is Item die selue seyt li. vij. Als die du-
uen ionghen maect soe regiert die man-
vluchs die kucken en ist dat die duue te
lange blijft vanden ionghē so smijte die
man en dwingte daer toe dat si op dpe
iongē sitten moet en als die iongē was-
sen so gaet dz manniken en soect ghesou-
ten aerde ende dat selue dz hi suuct dat
brengt hiden iongē inde mont en went
se so ter spisen en als dā die man die ku-
ken vten nest stotē wil so hyllick hi noch
tans mitten iongen Item die duue en-
de die tortelduue hebbē een proper ma-
nier dz si haer hoeft nē op en rechte als
si drinckē thent si ghenoech gedrochen
hebbē Item die duue leuen en broeden tot
xv. iare toe Hier toe heuet aris. gesept
Item die glose roert veel merkeliker pro-
prietē op dz woert Oculi tui collibaz-
ze. cāti. i. f. Die duue en heeft geē gal
en si en quetst mit hore becke dā hair ge-
lijc bi auonture si nestelt in stenen gaten

si voedt meemde kiken en verselt haer mit anderen duuen en vgaertse ende blift byden wateren en si kiest die beste coernen | en si gheeft een suchten voer sanct si vliecht mit veel hoeps en minnet geselschap si beschermt hoer mitten bech en mitten vloegelē si en eet gheen vuliken si voedt altoes een paer ende si kent den schiem eens hancs inden water daer si op staet en drinct en dan vliet si vluchts in haer gat als die glose daer seyt *Oculi e? sicut columbe super riuos aquarū etc.* dit en salmen n̄ duptschen Item constan. seyt dat sijn bloet mede cinael is men seyt dz haer bloet ghetoogen van onder den rechter vloegel en heet inden oghe gedropen saefticht dz oghe en beneemt die zweringe vanden ogen en haer dreck is barnende dē welken si vanden nest werpē en si lerent hoeren iongen oec dat si den dreck vten nest werpen sullen als aristo. seyt Die duue is een bode des vreden een vorm si simpelheyt en is repn inder naturen en is vruchtbaer en goetieren en heeft garen ghellesschap en is haer misdaen si en denckets n̄ en hoe dat si ruger om den voeten is hoe dat si vruchtbaerre is en si is natuerliken blode seldē waent si seker te wesen dan wāneer si is inden gate daer si nestelt daer si wat rusten mach en si is verghetel want ist datmen haer die iongen neemt si en leyt daer om te noder n̄ int selue gat en maect wē iongen als iheronim⁹ seyt Item als si sit op enen boem so siet si ghens ende herwaert en besiet waer dat si sitten wil an deen side of an dander en eer dz si haer dan op lichten kan so is si gheschoten Item constan. seyt dat duuen vlepsch

hart en slimich te verdrinven is. want si maect een grof voetsel en sonderlinge die ionghen die n̄ gheuloghen en hebben mer als si vliegē so wortet vlepsch te lichter en hoe dat die duue ouder is hoe dat si harder is en quader te vduwen Item men vint wel tamme duuen daer mē die wilde mede vangt wāt die tam verselt haer mitter wilber en alsoe gaen si te samen weyden en comē te leten beyde onder tnet. Item in egipten leertmen die duuen dat si brieuen voeren vanden enen lande ten anderen. en si mint die stede meest daer si gheuoedt is en hoe verre dat si genoerdt wert in anderen landen si coemt altoes wē in haer epgen lant op dat si los is Men pleecht alsulken duue brieuen te bindē on̄ haren vloeghelen en si en rust n̄ si en is weder daer si eerst gheuoedt was mer als si vandē vianden bekennt wert so wort si inden wege becōmert en ghescoten en wort ghedoot om des briefts wil die si voerde en daer om en is si sonder wese niet dat si dpe brieue draecht want si vliessen dicwyle haer lōt daer ō Dat viij. ca. van een voghel genoemt coturnices dat is nae een eplant daer si

Oin houden

Coturnices sijn eenrehāde vogelkyns die welke die griekē noemē ortigia daer ō dat si eerst in een eplāt dat ortigia hiet gesien wert als pfi. seyt | dese voghelken wetē seker tidē die toecomen sullē si maken een cudde en leydē als die craen en si ontsien dē hauick en also lange als si dē hauic sien so en dorre si n̄ op vliegē vand aerden | dese hebbē enē lepdsmā als die kranē en wāt si den hauic ontsien daer ō moet si enē besorch

den leghdman hebben op dat si vanden
 hanick niet gheuanchen en werden de
 se vogel heeft vallende enel als die mē
 sche ende die mussche / ende als si ouer
 die zee vliegghen en moede werden soe
 vallē si neder int water ende heffen dē
 enen vloegghel op ende maken een sepl
 ende haer bequaemste spisen dat sijn ve
 rinnde zaden. waer o dat die oude mep
 sters oboden dat men se niet eten en sou
 de Ielleborus is haer spise en waert dat
 mens veel naem so waert een verghif
 fenisse sonderlinghe den mēschen en an
 deren dperen sonder dese / want daer o
 dat die dperen brede aderen hebben bi
 den welken die roke gedragen wort soe
 wort dat hert mitter cracht vander elle
 bor vluchts vercoudt en ghedoot Mer
 dese coturnices hebbē die adere so nau
 we bider herte en daer om en heeft die
 venynde roke ghenen wpen ganck en
 de blift inder maghen en daer wort hi
 verduut ende verubtrijt dese voghelen
 lopen alte gheringhe opter aerden / en
 de dese voghel mint sijn ghedaente en
 daer om roepen si malcander / als daer
 enich verloren is

Dat ix. ca. vanden oudeuaer

Pconia dat is een oudeuaer / dese
 pleecht hem seluen te mepsteren
 mit sinē becke / want wanneer dat hi pet
 quaets inden liue voelet soe vliecht hi
 mit sinen gheselle op die zee ende daer
 neemt die een die daer gesont is vāden
 ghelouten water ende spopst den ande
 ren in sijn eynde ende set hem een clif
 tier en daer af sijn die clifstieren gecomē
 en hi wort ghenesen Dese voghel leeft
 vāden serpente vā visschen en vā voel
 schen en van deser gelijc ende hi maect

een ghelucht mit sinē becke of t twee scul
 pen waren en hi is een voerbode vāden
 lepnē en brengt ons vernuvinge des
 tijts en is viant der serpente hi steect
 se mit sinen becke en dootse en onderwi
 len sint hise en hi mint dat mensche like
 gheselschap / en daer om wonen si gaern
 opten huzen en maken daer haer nestē
 en si en latē haren eerste nest nē gheern
 after ten si dat sijt van node late moetē
 en si maken hoer nest seer vast vā hou
 te van wjngaert rancken ende van me
 nigherhande riseren ende des winters
 als si voert willen so vullen si hoer nest
 mit stenen mit benen ende mit aerden
 op dz hi des winters pimmer nē af wap
 en en sal op dat si dien weder vintē mo
 ghen teghen die lepnē ende also lan
 ghe alst wjft leeft so en voecht hem die
 man tot ghenen anderen wjue. mer hy
 houdt hoer trouwe als totter winninghe
 der ionghen en totten nest te ma
 ken Ende gheuielt dattet wjft ouerspē
 dede soe en soude die man mitten wiue
 geen geselschap hebben noch mede wo
 nen mer hi soudse mitten becke bite slaē
 en dodense hadde hys macht als aris
 totiles sejt Die man en doet den wiue
 nē dā inden nest ende die man verwan
 delt sijn stonde inden broeden mitte wi
 ue als nu broedt die een ende als nu die
 ander en hi mint sijn iongen mit groter
 begeertē ende verwaertse ende als die
 vader inder wepden is soe is die moedi
 optē nest en also weder om als die man
 coemt so vlieget twijf en die man ver
 waert die iongē als ambro. sejt Die ou
 deuaers vliegē ouer die zee mit enē ge
 gaderden here te gader tot warmē lan
 den ende als si en wech willen soe heb

ben si leydsmannen die voir vliegen of
daer enighe voghelen teghen quamen
die hem misdoen wouden / als men seyt
in exameron / en al ist sake dat si venijn-
de dingen eten als vorsche serpenten
en deser gelijc nochtans en gaet dz ve-
nijn der naturen des odeuaers nz boue
noch en verkeert syn natuer nz en daer
om ist hem een sadinghe en een voetsel
want die grote hetten hebben die si bin-
nen hebben lescht dat venijn altemael
Item si werden in haren ouderdom vā
horen iongen gheuoedt en want die ou-
den die iongen also vol gedaen hebben
in hare ioecht daer om louen die kinder
den ouders wē als ambro. seyt Item
wanneer dat die iongen eerst wt comē
so hebben si been voeten en becke gelijc
enen lam / mer allepncskē als die swar-
tichept vast vgaet soe beghinnen si vast
meer te rodē en hoe dat si dagelijc meer
beghinnen te ordē hoe dat si roder wer-
den als becke en die been

Dat r. ca. vander crapen

Omnix dz is een crape ende is een
vogel die oudt wert welke vogel
hēden latijnschen mit enen griexen naē
genoemt wt den welkē die wylchelaers
segghen dz hi sorge d mēschen draecht
en dat hi die quade lagen der wegghen
wilt vāden moerders en dz hi toecomē
de dingen seyt Mer het is grote sonde
te gelouen dz god sinen raedt den crap-
en openbaren soude als psido. seyt Ihet
is een clappēde en een roepende quaet
voghel en scadelic den ackerludē inden
landen daer si wonen als die selue seyt
en hi wort vā onreynen dingen venijn-
den genoedt ende hi mach seer langhe
leuen en teghen syn outhēpt beghinnē

syn nederen wit te werden / mer hoe dz
hi langer leeft hoe dz syn vleesch swar-
ter wort en hi haet dē vos voer alle an-
der dperen en die crape pleecht teghen
den sperwer en den hauick te vechten
al vliegende op en neder als psido. seyt
hi is den aern en syn gelijc onnut want
hi ontliet hem den aern te rakē / mer hi
volchten mit vliegen en mit roepen en
hoe dattz is vā synre quaethept en coēt
hē onderwilen geen bate wāt hi volcht
den aern sommels alsoe langhe dat hy
die crape gript en doodten. Men seyt
vander crape in exameron dat si die o-
deuaers te ghelepden pleecht en bren-
ghense opten rechten wege als si in enē
anderen lande vliegen willen en si ver-
sellen hem mitten odeuaers en vechte
mit hem teghen die ander voghelē en
de setten hem in groter vresen voer die
odeuaers Item men seyt aldaer dz die
ontfermhertichept des vogels te ver-
wonderen is want wāneer dattet ghe-
ualt dz haer ouders alsoe oudt werden
dz hem die plumē ontgaen en die vede-
ren so gaen die iongē en deckē die oude-
ren mit horen vederen en voedense mit
harē spise en heffense op mit horen ar-
men en vloegghelen en voedense so lan-
ghe dat hem haer vederkens wē waf-
sen ende vnuwen

Dat xi. ca. vander rauē

Omnix dat is een rauē of corax
en heeft den naem vāden ghelude der
kelen als psido. seyt Die rauē liet die
monde synre ionghen als si ademen of
gapen den welcken hi eerst gheen spi-
se gheuen en wil ter tijt toe dat hy liet
dat si vederen crēghen als hi doet en-
de als dpe rauē liet dat si beghinnen

swart te werdē so arbept hi mit alle sijn
re machten dat hi hē teten brengt als
pido. seyt Men seyt dat die ionghē int
eerst vanden hemelschen douwe ghe-
uoedt werden eer datse dpe oude azen
als augustijn seyt Die rauē soect hep-
melike steden indē vuliken ende maect
veel gescafs mit roepē en hi maect sijn
stēme des mēschen stemmen gheliker
dan enich and vogel als fulgenci seyt
en het is een scalck droghich vogel en
steelt al dat hi crēgen kan en hudet en-
de is een vule vogel leuēde vāden vuli-
ken en van onrepuen dinghē naden wū-
chelaers heeft hi macht dingen te voir
seggghen die toe comen sullē en daer om
onder die hepdē was die rauē den .i.
god appollo gheconsecrert als macro-
bius seyt vāden rauē seyt aristoti. li. vi.
Dat die wiuen vā desen vogelen alleen
op die eper broedē en die mannen halē
hē teten en maect veel iongē en broedt
xx. daghen en werpter sommighe oten
nest wanter also veel is Item die selue
seyt dat die swarte rauē vecht ondwij-
len mitten ezel en mitten stier en vliech-
ter op en steecte mitten becke nadē o-
ghen Item die selue seyt dz die swarte
rauē des vollē orient is wāt hi pleecht
hē helpen te vechte tegen die and dpe-
ren Item si vechten seer starckelic mit-
ten becken en mitten vloegghelen deen
tegen dander en die verwonnen wordt
is den anderē onderdanich Hier toe he-
uet aristot. gesept Item alleen die rauē
teghen die natuer alre ander voghelen
lept hi sijn eperen ende broedte int alre
heetste vāden iāer en brengt dan sijn iō-
ghen voert hier tegen seyt alle die ghe-
mēnt vāden ludē En seyt dz si altoes

opten witten donredach haer ionghen
wtbrengghen Coru? maturis fugib? o-
ua refert

Dat xij. ca. vander swanen
Ignus dat is een swaen \ en men
hiet en olor in griecx daer o dat hi al wit
is in sinen vederen men en vint nergent
swarte swaen Cignus is gesept van ca-
nendo dat is van singen dair om dat hi
alte zoetelike singt wāt hi enen lāge en
buech sōmen hals heeft Het sijn sōmige
landen allimen seyt daer die swaen alte
wel singende vā horen nest vlieghē als
die iongē eerst wt vliegē als pido. seyt
Item ambro. seyt dz die scipluden gro-
te genoecht daer in hebbē als hem dpe
swanen gemoeten en daer om wert die
swaen appollini geconsecrert als ma-
rus seyt Si hebbē grote starchept indē
vloegghelen \ en als die swaen indē minnen
is soe soect hi twijf en smeect mit haer
en wijft sijn hals aenden horen recht
of hūse vpede als hi doch doet ende al
wriuende mitten halse clint hite lesten
daer bouē op En als die man sijn dinck
gedaen heeft so smijdt dat wijf dē man
mitten vloegghelen en iaechten al vā haer
en so gaet hē die man dā wasschen en-
de spoelen en twijf oec eer dat si etē wil-
len en als hi steruen sal so ontualt hem
sijn haer vāden hoeftē dz genen vogel
en doet ende voer sijn screepen of suchte
maect hi schonen sanck eer hi sterft en
heeft alte mael witte vederē ende een
swart vlesch dz quaet te vdwēen is en
sijn beek is root mit enen swartē knoest
daer bouē die sijn rukē en sijn smake on-
derschept en is binnen seer swart ende
dicke binne mit welken halfe hi diep in
den gronde sijn spise soect en al ist dz hi

onder die visschen wandert nochtan
 en eet hise n̄ en ist dat mē hē broot voer
 werpt so swemmen hē die visschen nae
 en etent en hiet al gras en ander cruyt
 en hi heeft grote brede swarte besloten
 voeten die bequame sijn mede te swem
 men en mitten enen scruct hi hē seluen
 voert en mitten anderen stuert hi en in
 staenden wateren pleecht hi te wonen
 en te broeden en maect sijn nesten biden
 water en maect sijn nest vā vele clepne
 houterkens en brengh sinen ionghē be-
 sochdeliken voert ende voetsle ende be-
 schermtse mitten vloegelen en mit bla-
 sen dese voghel is swaer vā vlepsch en
 daer om mint hi die rust en vliecht sel-
 den mer die wilde swaen vliegen harde
 seer mit wtgerecten halzen en die voe-
 ten houden si after te samē en rekense
 wt mer dese en sijn soe groot noch so vet
 n̄ als die tamme sijn die byden huse ge-
 noedt sijn

Dat xij. ca. vander vliegghen

Olex is een vliege of een mugge
 properlic en pleecht bloet te zu-
 ken en heeft een pōphen indē mont oft
 een pekel waer daer si tolepsch mede
 doerboert op dat si bloet drincken sal
 als p̄ido. seyt nochtan wort si ontē ge-
 vogelt gherekent als die bye dese wast
 vā slinckenden wasemen vāden vulike
 ghecomen en vā ghecorrumpeerde ste-
 den en broeken en si maect oec iud luy-
 ten een gheluyt mit haren vloegghelen
 en si sit gaern op vuliken en quade zere
 en si quetst die paerden seer die ghebro-
 ken sijn mitten zadel wāt daer wil si al-
 toes in wesen en inden zomer maect si
 veel rutinghen indē slaepcamer en byt
 die luden en laetse n̄ slapen ende si siet

gaern die kaers barnen en daer vlieget
 si dicwile in en verbarnt haer en sommi-
 ghe luden hieten se lucipeta daer om dz
 si tlicht also gaerne siet en si is den swa-
 luen een goet aes en si hieten culices of
 cymfex of clepn vliegghen wāt cynos in
 griex is vliege in duitsch ende daer af
 coemt cynomia dat is een honts vliege
 daer dz lant vā egipten seer of gellagē
 is als p̄ido. seyt dese honts vliege is
 vanden quaetsten gellacht vanden vlie-
 gghen en sijn grote vā lichaem mit enen
 breiden buke bi dat die and sijn en si cle-
 uen alte vast aen den beesten of mēschē
 en si is alte gaern int haer vanden hon-
 den en cruyt hem voert int vlepsch en
 steecten en vret hem die oren al raewe
 vanden hoeftē en sonderlinge den ou-
 den honden

Dat xij. ca. vanden krekkel

Crada is een krekkel en is gesept
 vā canendo dat is van singhen wāt hi e-
 nen wonderliken sanck maect mit sijnre
 clepne kelen als gesept wort in exame-
 ron dese krekkel singt meest als die bo-
 men vāder groter hetten beghinnen te
 bdooren en hoe dattet weder puerre is
 hoe dat hi bat singt en die daer olpe op
 gote soe souden si steruen ende gote hi
 daer dan weder edick op so soude hi we-
 der leuende werden wāt die oly besloet
 hem sijn gaetkē en die edic ontopen-
 se weder Dit seyt ambro.

Dat xv. ca. vanden vogel fenix

Fenix is een enich vogel opter we-
 relt waer af dz die leke ludē hē ōwonde-
 ren en daer ōheet hi in arabien daer hy
 geboren wort singularis als p̄i. seyt vā
 desen vogel seyt die philosoeph dat fe-
 nix een vogel is leuende sonde gape ccc.

en vſftich iaer en als die iaren om ghe-
 comen ſijn en dat hi gebreck gevoelt ſo
 maecht hi enen neſt vā droghen wel ru-
 kende houte die welke ontfteken wer-
 den als die ſonne heet ſchijnt en die zu-
 denwint een luttel wapet en als ſi ont-
 ſteken ſijn ſo gaet hi al willens vlieghe
 in dat vierkē en wort daer tot puluer en
 tot aſſchen wt welcher aſſchen binnē drie
 dagen een wormkē waſt welc alle pnc-
 ken vederen crūcht en werdt een vogel
 Dat ſelue ſept ambroſius in exameron
 en het is een alte ſchonen voghel en is
 den paenwe gelijc indē vederē ende hy
 mint die eenlichept en leeft van coerne
 en vā ſuieren vruchten vāden welchen
 alanus ſept Dat doe onpas die ouerſte
 biſſcop in dyopolis der ſtat van egipten
 enen tempel getimmert hadde als dpe
 tempel tot iheruſalem is opten paech
 dach hadde hi doe een vierkē gemaect
 vā wel rukende houtkens die ſeer licht
 waren opten outaer om ſacrifici te doe
 en ontfact opēbaerliken daert alle die
 luden ſaghen doe quam die voghel ſe-
 nix neder vlogen int vierken die welke
 vluchts tot aſſchen wert . en dpe aſſchen
 wert nauwe te rade gehouwen bi rade
 des biſſcops . en daer quā binnen drien
 dagen een wormken af en wort ten le-
 ten weder een vogel alſt eerſt was en-
 de vloech en wech

Dat xvi. ca. vander cranen
 Dus dat is een craen en heeft ſinē
 naem na ſijnre ſtemmen als pſido. ſept
 want hi roept gru gru / het is een vogel
 mit groten vloeghelen ende vā ſtarker
 vluchte en pleecht alſt ſchoen weder is
 ſeer hoge te vliegen op dat hi te bat be-
 ſien mach wes landts hi toe wil als ge-

ſept wort in arameron en is een voghel
 die ſijn ghelick ſeer mint en is gaern in
 ghelſcap en ſi hebben enen coninc en
 vliegen al die een after den anderē voir
 ſcarp en after wīt of ſi ſtride ſoude als
 ambro. ſept en haer lepdſman vliecht
 voer en roept lude totten anderen dz ſi
 haer reghel vaſt houdē ſullen en waert
 dat die lepdſman te heeſch worde van
 roepen ſo ſchicken ſi enen anderen voer
 en die gebiet den anderen als ſi neder
 dalen willen dat ſi hē volghen daer hi
 neder valt en daer ordineert hi enē wa-
 ker die daer waken ſal en die waker ne-
 met in ſinen enen voet een ſteenken en
 haelt dien voet op of dat ſake waer dat
 hi oeck ontlapen worde dat hē dan dat
 ſteenken ontuallen ſoude en vā dien val-
 len des ſteenkens ſo ſoude hi wed on-
 waken werde en alſoe die and waernen
 voer vossen of woulen dieſe vanghen
 mochten ende als die een eenwile ghe-
 waect heeft ſo waect die ander een wyl
 elc ſijn geboorte als aristo. ſept Jte dpe
 cranen ſijn in hore ioecht vā aſſchigher
 verwen mer hoe dz ſi ouder werde hoe
 dat ſi ſwarter werden en iſt dz hē enich
 ontdmaelt ſo roepen die ander alſo lu-
 de op dz ſijt vñemē ſullē die een vande
 anderē en alſo wed bi een comen en als
 ſi vñemen dat hē een valc of een hapck
 bi is ſo leggē ſi haer hoeft opten rugge
 en ſteke nadē valck en ondwile als die
 valc beſide of onb is ſo ſmeltē ſi daer na
 mit groter felhept en alſo ontgaen ſi on-
 derwilen

Dat xvij. ca. vander hanen
 Allus dat is eē haen deſen vogel
 pleechtme die cullē wt te werpē datme
 den anderē vogelen nzen doet Jte pli-

nius seyt vāden haen li. xxix. ca. iij. **H**a-
nen vleesch warm en raewe geset op
enen bete van enen serpent trecket ve-
ryn wt en totten selue is syn herse goet
gedroncken mit wyn en waer hemāt be-
smeert mit sinen vetten of mit sinen do-
der die waer op vanden leeuwen ende
vāden pantheren **I**tē waer dz sake dat
men goudt smeltede en lepde daer be-
te vā hanen of hennen bi dz gout soude
vteert werde. wāt dat been des haens
is vengn des gouds en dat is wonder
want die haen is een vogel vā heter en
droger complexien en daer om is hi seer
coen wāt hi pleecht stoutelic om syn wi-
uen te vechten en houwet en steet mit
sinen sporen en bjt mit sinē bech en als
hi victori heeft so singt hi en eer dat hi
singt so slaet hi syn vloegelen en maect
hē seluē abel te singen **E**n alst int diep-
ste vān nacht is soe bestaet hi te singhē
en dan is syn stemme claerste en starcke
mer inder dageraet so is syn stemme lich-
ter en minre als ambro. seyt en draecht
enen rodē kam int hoeft voer syn croen
en als die af is so vliest hi syn koenich-
ept en hi mint syn wiuen bouē maten en
als hi enich spise gheuonden heeft soe
loct hē al clockende en ontrectet hem
seluē en geuet den wiuē en hi heffet op
en leget web neder also langhe thent si
tot hē comē en als hi te boem vlieghet
so pnt hi hē altoes bjdē leckerster en
verster hennen te sittē en des morghes
als hi mitten hennen af vliecht so gaet
hi al fidelikē pronckē aen die liefste hen-
ne en laet sinen enen vloegel finckē en
de stryct die hēne aen haer side mit syn-
re siden ten lesten gaet hi daer op sitten
dese haen als hi vechten wil so verheft

hi hem mitten halse en die vederē wer-
den hem struse lick staende en heft sinen
start op en neder en gaet af en aen ende
maect veel gescaps **I**tē dese haen heeft
enen steen diemen albestrium hiet en
is ghelyc den calcedoni. desen haen ot-
siet die leeuwē om des steens wil als sō
mighe luden seggen. en sonderlinge ist
dat die haen wit is want plini⁹ seyt dat
die leeuwē den witten haen seer ontsiet
Item die haen ontsiet den aern en den
hawick en dier ghelike wāt dese pleghē
hem syn hennen te nemen en kuken en
want hi scarp van gesicht is so siet hē
dicwyle aen horē schiem onderwilen of
anders en so loept hi in hups of onder
den tuyn en loct syn hennen tot hem en
altoes hout hi dz een oghe opwaert in
der luchten en dz and naden aze als die
selue seyt **I**tē die oude haen leecht wel
eper in synre outhept die seer cleyn en-
de ront syn ende donckerachtich gheel
vten welkē een basiliscus comen soude
waert sake dat si gebroedt wordē vā eni-
ghen vengnden dier in die honts dagē
als beda seyt **I**tē vāden hanen seyt cō-
stantin⁹ dat die ionghe hanē harder syn
te verduwen dan die hennen wāt si syn
vā minre vuchtichept en het is meer si-
mich mer als men dien siet soe ontbīndt
hi en schepdt **I**tē men sal nemē enē ou-
den haen en werpē syn darmē en wech
en men fallen vullē mit goedē soffraen
en mit polipodio en ghieten daer op v.
pont waters ende cokenen also langhe
thent dat water versoden is en verteert
want dat is een nutte spise die dz lanc-
euel hebben en sonlinge verdruiet tap-
fleumatige humoer en vdrīft die melā-
colie en oec die groue winden vter ma-

ghen en saetrich dpe weete en geneest
die hefticheit en die zericheit vanden
arthetick ende is goet die lancheit des
dwalenden coertsen als die selue seyt
Dat xviij. ca. vander gelubder hanen

Ollus gallinaci? is een capoen als
vase gelubt is en die kam af ghe
smeden so is sinen moet ghedaen en hi
sijn slemme blozen en onderschept oec die
men vander nacht n3 als eer hi gelubt
wert en hi en slaet hē seluen mitte vloeg
gelen n3 noch hi en set hem n3 te vech
ten mer hi broedt wel op vreemde epe
ren oft een henne waer en gaet al cloc
kende en roept die kucken en hi neemt
des wijfs ambocht aen en voedt ende
lept die kucken after haerde en after
huse en maect een stemme oft een hen
ne waer en verselt hem mitten ionghē
en et daer mede oft een hēne waer mer
hi en locter niet als hi plach eer dat hy
gelubt wert hi wort mitten hennen vet
en ghemest en hi is alsoe blode als een
hēne en hi wort morwer en vuchter vā
vlepsch dan dpe haen en men breekt hē
sommels hoer been op dat si te bet optē
nest bliuen sullen te broedē en haer spo
ren vallen af of si werden plomp Item
constan. seyt Dat capoenen vlepsch dat
beste vlepsch is van allē vogelē vlepsch
want het maect dat beste voetsel en dat
beste bloet en haer herlsen is beter dan
der ander voghelen

Dat xix. ca. vander hennen
Allina dat is een henne en is ghe
seyt van gall? als vā leo is gesept leena
wes lede waert dat si mit ghelmouten
goude ghemengt worden si souden dat
gout vteren als pido. seyt het is een vo
gel die veel eper leyt en veel kucken brē

ghet en daer isser veel die eper legghē
sonder vogelen als aristo. seyt li. vi. en
men hietse wynteper en smakē qualiker
dan die and eper en sommighe hennen
makē altoes twe doder in een epe mer
dat een is minre dan vander en daer co
met een wonderlick kucken af en after
dien mael dat si drie dagen broedē so o
penbaren daer vormen vā kucken in en
de dat geualt indē meesten nae veel da
ghen en inden minsten na luttel daghē
en kukē coemt vāden witte vande epe
en het wort gevoedt vanden doder als
die selue seyt en die hennen die alte ve
le leggen die en leuen n3 lange als ghe
seyt wort li. vi. veel ander proprieteptē
sijn allen mēschen kondich als die glo
se roert ouer matheo xviij. daer mē seyt
Die henne is een goedertieren voghel
horen kinderen want si dect haer kuke
nen onder haer vloegelen en beschermt
se voer die wude en voer ander voghe
len en si acht haer kinder meer dā haer
seluen en si wort onder hare buke bloot
en haer vederē ontuallē haer en iaecht
pement haer kucken daer vaert si regen
en bittē en vgaert haer kukē al cloc
kende mit groter naetlicheit

Dat xx. ca. vanden griphoen

Griphes dat is een griffoen ende
wort ons dpe vogelen gherekent
Deutro. xiiij. en die glose seyt dz hi vier
voetich is en is inden hoefde en inden
vloegelen gelijc den aern en inden lich
aem ghelijc den leeuwē en woent in ho
ghen geberchten en hi is den mensche
en den paerde hat hi pleect in sinē nest
costelike stenen te hebben als maraudē
die goet sijn tegen die venijnde dperen
des berchs

Dat xxi. ca. vanden gheer valck

Erodus dat is een valck en is een coninclyck voghel diemen op die hant draecht en is een moedich vogel als die hauick is mit luttel vlepsch en mit veel vederen. en daer om is hi snel int vliegghen wat daer is luttel in hem dat ten verwaert mer veel datten verlicht als gregori? seyt. en daer om is hi den strus onghelyck in coenheyt en inder crachten al ist dat hy hem gelick is inden vederen mit menigherhande verwen. Item die valck is van groten moede ende mit eenre scarper borsten en stark van claeuwen en hi quetst enen vogel meer mitter borsten die hi vangt dan mitten becke of mitte claeuwen hi is also moedich van hem seluen ist dat hem enich vogel daer hi na vliecht onstaet ter eerster ofter ander reysen so neemt hi wrake van hem seluen want is hi wilt so en sal hi van dien daghe come meer na vogel vliegghen en is hi tam so sel hi mit allen in lichten vliegen van groter scaemten ende en sal niet gaern wech come totter hant des dragers en hi meynt dat hi al te onedel geworden is waneer dz hi hem den vogel laet ontgaen als grego. seyt en dese vogel mint syn ionghen alte sonderlinge seer en is hem goetlier en een aern die syn iongen af gestort heeft die neemt dese valck bi hem en voertse voert en hi en et gheen crengen mer hi heeft liever also lange hongher thent hi wat van enigen roue cricht die hem bequaem is als grego. seyt

Dat xxij. ca. vander swaluen

Pruno dz is een swalue en is van der lichten gesept daer om dat si inder lichten haer geneert als psidor?

seyt en is eenre hede luytruytich vogel vliegende crom hier om en wech om ende is subtyl in haren nesten te maken ende haer kucken wt te broeden als die selue seyt. Een mensche en soude die subtylheyt n? hebben alsulck nest te maken van menigherhande stoffen dat si slechts van sike maect en want si alsoe snelliken vliecht so en is gheen voghel diese bestoect si pleecht die zee ouer te vliegghen ende soect al warme landen daer si des winters wonen wil en si verwaert die seker tiden vanden iaer als haer coemst is des leytens tijts alst weder bestaet te warmen na half maert en haer wechuaert is omtrent sinte lambert als ambrosi? seyt. Item aristo. seyt van swaluen li. vi. dat een wilt voghel en hplic noch en leyt eper des iaers meer dan eens sonder die swalue die twewerue eper leyt mer die eerste eper pleghen te b? deruen om des winters wil mer die leste eper werden verpullet en maken kucken. Item men seyt daer dat voghelen die vlepsch eten en leggen gheen eper sonder die swaluen die welke onderwilen twewerue kippet. Item waer hemant die de ionghe sweluen blind maecte si souden wech siende werden. want die swalue haelt een cruut dat celidoni hiet mit wes sipe si hem die oghen smeert en so werden si weder siende als macrobius seyt. Item men vint twee steenkens in horen buke vande welken die een wittachtich is en is wyllic en dat ander steenken is root en hiet manlic wat dat is van meerre virtute dan witte dese twe hieten celidoni en syn costelic sonderlinge als si wt ghetogen werden eer si ter aerden vallen als inden lapidario gheseyt

wort daer haer virtuten bescreuen wer
 den en als augustin? seyt | haer bloet ge
 togen vā onb den rechteren vlogel ma
 ket die ogen claer als bloet vā dūē
 Die dreck vander swaluen is seer heet
 barnende en wetende en daer om ist dē
 oghen quaet Die swaluwe leert haer iū
 ghen den dreck vten nest te werpē. der
 swaluwen sijn twe geslachten sommige
 is meerre die een dan dander mit enen
 swarten ringge en mit eenre roder bor
 sten en mit enē witten buke en dese min
 nen den mensch | want si nestelen inden
 huzen daer sijn ander die minre van li
 ue sijn en nestelen indē oueueren vandē
 wateren mer beyde nestelen si inder aer
 den of in clepe en haerre beyder start is
 gesplit als een schaer mit twee tacken
 Item daer is een gheslacht van swalu
 wen dat ontfien wort vandē aernen en
 de van dier gelijc en vlien van dien swa
 luē mer dat mēnen sommighe luden
 dat dese swaluwē eenre hāde veyn bin
 nen hebben datse die aern daer om ont
 fiet als plini? seyt Die ghemēpn swalu
 wen vechten teghen die musschen en si
 nemen malcanderen haer nesten want
 die swaluwen vergaderē sommels als
 si een mussche wēt sitten broedē inder
 swaluwen nest mit groter scaren en be
 draghen die musch inden nest dz si daer
 in steruen moet van hunger

Dat xxiij. ca. van een voghel genoeemt

Kaladrius
 Kaladrius naden philosophē is
 wit van verwen en en heeft niet zwarts
 wes netste deel n dpen suert die dūp
 ternis der oghen wes natuer aldus sul
 ke is dat wanneer pēmant seer crancke
 is en is dan dat sake dat die sieke steruē

sal so sal die vogel vluchts sijn aensicht
 vanden sieken keren en die mensche sal
 sonder twiuel steruen en ist dat die sieke
 ghenesen sal soe siet hem die kaladrius
 sijt aen of hi mit hē smeke de Kaladri?
 scheelt vā enen vogel die kalander hiet
 die wel singet als dpe maerle doet als
 die glose seyt ouer deutronomio xiiij.
 Dat xxiij. ca. vā een vogel ghenoeemt

Larus
 Larus is een voghel onderwilen
 is hi inder aerden onderwilen indē wa
 ter zc. onderwilen swemt hi als eē vis
 sche en op een and tijt woent hi op tlat
 en mach een nateers wesen

Dat xxv. ca. vanden sprinchael

Cusca is mit langen voeten en
 de men hietet int ghemēpn spren
 gekens dese en hebben ghenen coninc
 en gaen mit ordinancien en mit groter
 scaren en sommige hientent boutē si we
 ten malcanderen want dpe meeste eten
 die minste si openbaren des somers en
 des winters sculen si en si hebbē die af
 terste been langer dan die voerste ende
 het heeft enen viercanten mont en voir
 sinē start heeft een angel en die been
 sijn geuonden en waer dat dese dperen
 comen daer eten si tcrut en vloet te grō
 de op en si wassen vanden zūdē wint en
 werden daer of owtet te vliegghen en in
 den noerdē wint steruē si indē springhē
 vheft haer die locust en indē oprichten
 valt si die locusten werdē vette vā bloe
 men n amandelen Item dat meeste deel
 vā locusten is inden buke en daer om
 is si ongheneselic en en heeft mer enen
 darm also dat si altoes vol onreyniche
 den is en vol hongers en also lange als
 leeft so heuet hongher ende waert wat

groens vint dat vretet al op mit clepne
coude leget oft doot ware Mer mitter
hettender sommen wertet wel leuende
en vā sinen driecke wassen wormen

Dat xxvi. ca. vanden duycker
Ergulus is eē duker dese vogel
schiet dicwile mit den hoefde ond wā-
ter en weder op en vūgadert die tēpke-
nen des webers en weet te vorē die toe-
comende tempeest / want soe vliecht al
crischēde ten oerwaert want dz is eē
zeker tēpkē als die dukers te lāde vlie-
gen al roepende datter een grote storm
comen sal als pīdo. seyt Dese mergul?
maect sinē nest indē riede op luttel hou-
tes en voedt sijn ionghen mit wonderli-
ker begheerten der naturē en brengte
wt die welke ionghen vluchē als si ghe-
boren sijn volgen si hare moeder en clim-
men menige vnde inder zee op en neder
en si leuen van clepnen wormkens en-
de visschelkijns die indē zee sijn en in an-
deren wateren Item si werdē des win-
ters vet om des wil dz si dan luttel vlie-
ghen mer des zomers werdē si magher
om dat si dan veel vlieghen en dat si op
die tīt veel geiaecht werden vandē crō-
betten vogelen en als si die rouers sien
so schietē si onder water en so sijn si vūp

Dat xxvii. ca. vanden wuwe
Fluis dz is een wuwe en vliecht
lachtele want hi drīft indē lūchten son-
der veel vederlagen datmen cume sien
mach anders dan dat hi drīft en het is
een vogel die wel arbept liden mach en
daer om neemt hi den kockock op sinen
rugge als hi tegen dpe tīt tot spangen
vliecht Ondwīlen als die kockoc moe-
de ouer die zee gheulogen heeft op dz
hi nē vūdrēckē en sal als pīdo. seyt het

is een coen grepich voghel in clepnen
dingen en sonderlinge blode in groten
dinghen want hi en dar geen wilde vo-
gelen bestriden mer clepne huuskau-
kēns die bestrīt hi wel en dootse vluchē
en hi wort van vuliken en vā onreppen
dingen gheuodt en om een clepē ghe-
win vliecht hi wt ende die sperwer vlie-
get hem dicwile toe dat hi en vanghē
wil en hi wort vā sijnre minre verwon-
nen en dat is daer om want hi ghenen
moet en heeft en also recht traech is de
se wuwe vangt in sinen eersten iaer mus-
schen en ander clepne vogelkens en int
ander iaer vangt hi muzen en int derde
iaer et hi vuliken en ander onreppiche-
den en hoe dat hi langher leeft hoe dz
hi mīpē doech want hi en kan ten lesten
nauwe vliegen of arme wormkens van-
ghen als aristo. seyt ten lesten sterft hē
van hunger en het is een wreet voghel
tegen sinen ionghen als die ghier is en
hi droeft als hi siet datse te vet werden
en op dat si mageren sullen soe bīt hēse
mitten beek en slaetse midden clauwen
en neemt hem die spise of hi onthoutse
hē hi roept altoes mit eenre clagender
stemmen of hi altoes hunger hadde

Dat xxviii. ca. vande nachtrauen

Nocticorax dat is een nacht rauē
daer o dat hi den nacht mint māt
des nachts vliecht hīom sijn aēs en al
soekende roept hi welc gheruft die andē
vogelen node horen als pīdo. seyt het
is een voghel die de lucht scurwet en hi
en mach die sonne nē sien en pleecht te
wonen in dober luden grauen en hi nest
telt in sploten en in retē vāden muere
en hi et en breect die dūnen en kanten
eperen en hi vechter tegen dese voghel

hiet oec noctua dat is des nachts scar
pelic ende ende als die zon coemt soe
plompt hem sijn gesicht Itē int eplant
van creten en mach dese voghel n3 sijn
en quaem hi daer hi soude thans steruē
Dat xxix. ca. vander butoer

Onocrocal? dat is een roesdom en
pleecht groot gheluyt te maken
inden water hi heeft in sine kinnebacke
eenrehande balchskens inden welken
eerst die spise ontfact en dat hi ghenomē
heeft dat schiet hi dan ouer een wi
le indē anderen buke want hi heeft twe
buken en inden enen doet hi alleen dpe
spise en inden anderen coect hi en ver
duut die spise. mer die eerste buke wort
ghetelt voer een blaesken vande strotē
als pido. seyt \ onocrocalus in griex is
een vogel mit enen langen beek in duyt
sche en daer sijn twe geslachten dat een
is inden water en dat ander indē eenlich
ept en die inden water blijft is een seer
vratich vogel die veel mach die welcke
sinen beek inden water steect en maect
een lelic gheluyt en hi stict gaern naden
alen en so wes hi grēpt dz sint hi haest
en schietet inden anderen buke daer na
edercanwet hi en roert die kinnebacken
recht of hi die spise noch indē mōt had
de dese vogel pleecht aen den oever nā
den water te legghen en te rusten ende
hout sine beek altoes opwaert om des
hapes wil dats die n3 vangen en sal op
dat hi also te zekere slapen sal als pido
rus seyt

Dat xxx. ca. vanden pellicaen

Pellicanus is een voghel diemen
porphinum noemt in leuitico xi.
en in deuteronomio xiiij. en is een vogel
in egipten wonende indē enichept bi n3

lus den riuier Item hi wort nadē ewen
in leuitico onder die onreyn vogelen ge
telt en het sijn twe geslachten vā desen
voghel die een woent int water ende et
visch en die ander woent op tlant ende
mint alleē te wesen daer n3emāts ganc
en leyt ende dese et venijnde dperē als
sijn lacerten en deser gelike alle dingē
die de pellicaen eet dat spoelt h3 eerst
int water en dan neemt h3t mitten voe
te en steket totten monde Item on3 al
le die vogelen so et die pellicaen sijn spi
se al repkende mitten voete ten monde
sonder een vogel die pfitacus hiet Itē
vanden pellicaen seyt die glose ouer dē
zouter Dat die pellicaen sijn kinder al
te seer mint als hi sijn kinder wint en si
beghinne te wassen so smiten si haer va
ders int aensicht waer om dat die moe
der dan die kinder alsoe seer slaet dat si
steruen en des derden daechs slaet dpe
moeder haer seluen op horen ribben so
seer dat si bloet ende stort dz bloet ouer
die dode iongen waer af dat si dan wed
lenende werden Itē meyster iacob van
vetreaco bewijst een ander sake vander
doot der iongē int boeke vande wonder
liken dinghen van oestlant dz in egiptē
is een vogel diemen pellicaen hiet mit
groten vloegelen. en so wat dat hi sint
dat laet hi schier after wed wt want h3
heeft enen gladigen darm en daer om
en kan hi die spise also lange n3 hondē
thent si verduut is Itē die serpent haet
natuerliken desen voghel want als die
moeder vanden ionghen pellicaen vlie
ghet om haer aes so coemt die serpent
dicwyle crupē den boem op ende steect
die ionghe pellicanen en venijntle en
de als die moeder dan weder coemt so

vint si haer kinder doot en daer o weent
si en screpet drie daghen lanck daer nae
wondt si haer seluen inder borsten ende
sprenkelet bloet ouer die iongen en ver
weestle vander doot en so wort die moe
der also cranck van dien bloeden dat si
die kinder niet voeden en kan waer om
dat die kinder selue wt moeten sullen si
eten en dan brenghen die kind der moe
der daer si af leeft mit natuerliker be
geerten ter tijt toe dat si sarch genoegh
wert Het sijn sommighe onedele ionge
die de moeder niets n3 en achten ende
als die moeder dat merct welck vande
kinderen haer trouste geweest hebben
die voedt si weder ende mintse en dpe
ander sloetse van haer en en moeten n3
mit haer bliuen

Dat xxxi. ca. vanden patrys

Oerdix heeft sine naem vande stem
men als psido. seyt en is een on
teyn vogel want dat maniken clint op
tmanniken en het verghet sijn geslacht
dat is sijn gape en is seer luxurios als
psidorus seyt en is also droghich dz hi
vreemde eper neemt en broedtse. mer
dese bedriechnisse en heeft geen vrucht
want als die kuker gekipt werdē so ho
ren si inder nature wel aen der stemme
dattet haer moeder niet en is en die ion
ghen en bliuen daer n3 bi en comen we
der totter rechter moeder als psidorus
en ambrosius bepde segghen en en ar
bept indē broeden en inden legghen n3
als die ander doen seyt aristotiles wāt
si winnen lichteliken en die moeder van
der perdis vliecht inden omme ganck
des iagers then die ionge vliegghen en
als die iongen en wech sijn vande iager
so vliecht die moeder voir en die ionge

volghen om des voetzels wil Item de
se perdis heeft luttel vederen en veel
vlepschs. en daer om is si van crancker
vlucht en heft hem n3 hoech vader
aerden en vluchts valt si wed ter aerde
Itē welthoen of perdis dat is alleens
is vernaert voer den sperwer wāt alsoe
langhe als die sperwer den perdis siet
ind lichten so en dar dat vande aerde n3
comē en als dit hoen ghelut van enen
clocken of vā eenre bellē hoert so vlie
get byder aerde en eer dattet self weet
so iopet int net Item plinius seyt in li.
xxix. ca. vi. Die gal vande welthoen mit
gelike veel honich dat gesuert is cla
ret die oghen seer want men pleget in
een silueren busken te houden Itē ha
re eper in enē vate gedect sijn goet mit
honich in sweren der oghen

Dat xxxij. ca. vander paeuwen.
Quo dat is een paeuwe en heeft
sinen name vande stemmen wes vlepsch
also hart is dattet cume vervulē mach
noch en wort n3 lichteliken gecoect als
psido. seyt. Item die paeuwe leeft als
aristo. seyt xx. iaer en maect kuker int
epnde vā drien iare daer na werden sijn
vloegghelen gheuerwet en hi broedt op
sijn eper xxx. dagen en een luttel meer
daer na werden die scalen ghebrokē en
en maect mer eens des iaers ionghen
ende set xij eper of luttel mē en werpt
sijn plumen of sijn vederen mitten eer
sten boem dpe sijn blader werpt. ende
daer nae wassen hem sijn vederen als
die bomen bestaen te bladeren ende te
spruten als aristotiles seyt lende is een
voghel die sijn ionghen niet en mint.
Item die man vervolghet dat wāt en
de verneemt waer dat haer eper sijn

op dat huse breken mocht op dat hy te
meer oncuulhepden druen mocht mit-
ten wiue twelc twyſſen merkende is en
huudte so heymelic datter die man n-
an raken en kan Item die pauwe heeft
een ſleck hoeft en lelic of wanmaect oft
een ſerpents hoeft waer en ghetampt
en heeft enen ſimpelen verborge ganck
en enen clepnen op gherecten hals en
een ſaphierige borst en enen gedoechden
ſtarr die mit wonderliker ſcoenhept ver-
ſciert is en heeft alte lelike rughe voe-
ten en hem v-
wondert waer af dz ſyn ve-
der so onmaten ſchoen ſyn wat hi heft
ſe recht op also w-
t als een wan en gaet
al om en om en beſietle en als hi dā ne-
der ſiet op ſyn voet so ſcaemt hi hē-
de laet ſinen ſtarrt ſincken en hi heeft e-
nen veruaerliken ſtemme . wat ſomme-
ge ſeggen dat hi des duuels ſtēme he-
uet en e-
ſerpents hoeft en eens dieſ
ganck zc. Plini⁹ ſept dat die dreck van
den paeuwe ſeer goet is inder medeci-
nen mer hi huudten datmens n-
z v-
ndē en kan want hi weet wel dat hi dē mē-
ſche nut is

Dat xxxij. ca. vander muſſchen
Alles dat ſyn muſſchen en ſyn
clepne vogelkyns dat is een onſtadich
voghel mit veel claps neſtelende bi die
woningen der mēſchen | en is ſeer hete
en oncuulſche want ſyn vlepſch dicwile
in ſpiſe ghenomen verweert ſeer die on-
cuulhept als conſtan. ſept Deſe muſſche
lept veel eper en maect veel iongen en-
de is w-
ys in horen iongen wt te brengē
en die te broeden en ſi neſtelt in hope en
in plumē en hont haer neſt repn vāden
drecke en werptet wt en d-
wingter d-
pe ionghen toe dat z-
ht oec doen moetē en

ſi voedt die iongen mit ſpinnen mit wor-
men en mit vliegghen en ſi et billen zaet
ſon-
ſcade ende ſi wort onderwilen ma-
laetſch en oec ſieke vanden vallende e-
uel en twyſſen leeft langer dan tman-
niken en tmanniken vecht voer twyſſe
als aristo. ſept ende die muſſche vecht
hardelic tegghen die zwaluwen om den
neſten en ſi mint haer gelijc en als ſige
v-
angen wert mit enigen ſtrick of net ſoe
roept ſi lude om help | en b-
t die luden
ſonderlinge ſeer inden handen en als ſi
om hulp roept ſoe comen alle die muſ-
ſchen al roepende en willen haer helpē
allent dat ſi moghen

Dat xxxij. ca. vanden voghel ſtrus
Trucio dat is een ſtrus ende he-
uet ſinen naem van enen griecken
vocalen ghenomen als pſidorus ſept.
daer om dattet lichaem des diers pen-
nen heeft als een voghel ende heeft ij.
voeten ende enen bech ghelijc enen vo-
ghel mer o-
ſynre ſwarichept ſo en mach
hi niet vliegen inder luchten mitten an-
deren voghelen hi lept eper als een vo-
ghel mer hi verghet ſyn eper te broedē
want hi heeftle int ſant ghedect en dait
werden ſi ghebroedt vāder ſonnen als
pſidorus ſept ende hi heeft ghesplite
voeten als een koe ende is also heet vā
naturen dz hi pſer ſijnt ende verduwet
ende hy maect ſeer groot eperen ende
hart ende mit harden ſchalen Item ſin-
te gregori⁹ roert oec wat vāden ſtrus
ouer iob xxix. daermen ſept. dat man-
neer die t-
t coemt dat hi eperen leg-
ghen ſal ſoe heffet hi ſyn ogghen op tot
ten ſterren diemen pſhades hiet . want
hi en lept gheen eper dan als die con-
ſtellaci op gaet | ende als de ſtrus die

sterre liet byder maent vanden iuni? so graeft hi een kuulken int sant. en daer lept hi syn eper in en bedectse mit sande en als hise daer ghelaten heeft so verghet hys waer dat hysse leyde ende en coemter nymermeer weder toe. mer die zon verwarmtse en broedtse en bregter kuken wt en als die schael te broke is en dat kuken wt coemt so werdes die moeder ghewaer en nemet bi haer ende voedet en welc kuken die moeder vsmadede inde dop dat kent si als wt comet daer om wort tot iob gheseyt. Hi wert verhart tot sinen zonen of si syn nzen waren Item die strus haet natuerliken dat paert en is hem also seer contrari dat hi tpaert sonder vernamen niet aen sien en mach en coemt he tpaert te gemoet hi vaert hem tegen mittē vloegelen oft syn viant waer en mit dier slanninge der vloegelen iaecht hi dz paert en wech

Dat xxxv. ca. vander tortelduuen

Tortur is een tortelduue en is onnosel als die duue mer si is verre veel cuuscher. Dye tortelduue is suuer want si is gesel der reynichept en leyds wyl want after dien mael dat si haren gap verloren heeft so en kiest si ghenen anderē si vliecht alleen en denct altoes op haren gape en altoes sucht si en verkiest en mint eenlike stedē en scuwet die geselschappen der menschen. nochtan coemt si wel totten hoven en totten ackeren daer si aers soect dair si af leeft en als si spise ghegadert heeft so vliecht si weder ten bossche en ten bergen waert en inden leynten coemt si ons toe en openbaert ons die nuwichept des tocomendē zomers mit clagender stemmē

Item des winters is si onpluynt ende dan huutse hoer in hollen bloken lende alst tegē die somerwaert gaet so cricht si weder vederen en coemt dan wt hore hoel en openbaert haer ende dā gaet si soeken bequame steden daer si nestelen wil en maect haer nesten in dicken harden knopigen hagedoernen daer si hare eper lept en broedt en maket kuken en voetsse op als aristo. seyt Die tortelduue lept tweweruen eper in die leyntē mer nē derdeweruen dā wāneer die eper eerst verderft werden en leuen ende broeden xv. iaer en si en comen op geen stinckende dinc noch op een vulic om te spisen wil mer si leeft luttel suuer coernē en reyn voer haer seluē en voer haer ionghen En als ander voghelen singhen so sucht si en troert haer ionghē syn herte en vucht als die ionge duuen syn als cōstan. seyt als si eerst bestaen te vliegē so vliegen si swaerlic mer als si een wylken geulogē hebbē so vliessen si die swarichept en haer vleysche wort te lichter en bequameliker te vduwen Itē bloet van sinē rechteren vloeghel is goet int oghe ghedaen als duuen ende swalwen bloet

Dat xxxvi. ca. vander ghieren

Tur dat is een ghier en hiet vultur o des wil quia tarde volat dat is wat hi traechlic vliecht als pfi. seyt en wat hi also groot vā vleysch is daer en vliecht hi nē snelliken Men seyt dz dese vogel nē en hplic en ontfact en hi wert ontfact sonder enighe bgaderinge of coppelinghe van enighen man ende wint en werdt gewonnen sonder hplicken Men seyt dat haer kinder leuē hondert iaer als pfi dor? seyt. Dese voghel

is weert teghen sinen kinderen als die
wume **I**n dat hi siet dat sijn kinderē vet
worden soe smijt hise mit sinen becke op
dat si also mager moghē werdē van ze
richeden als plini⁹ seyt en seyt oec dpe
selue dat hi seer nauwe ruuct wāt hi ru
ket wel een vultic ouer die zee dz hi staet
aen deen side en dat die vultick leyt aen
dander side. **I**tem als ergent een strēt
wesen sal en māslacht dat weet dese vo
gel te voren soe plegen dese vogels mit
groter scaren die paerden en dz volc na
te vliegghen om dz volck te azen datter
doot geslagen sal werdē en om die do
de paerde **I**n aristo. seyt vāden ghier
dat dpe ghier pleecht mitten valck te
vechten ende wanneer dz hi dwint soe
sterft hi dese ghier vliecht sonderlinge
hoech en vecht dicwyle teghen die and
vogelen om die dode crengen en hi bē
tet vanden middage totter nacht ende
vāder sonnen opganc totten middaghe
hi rust en nestelt daert stille en eenlic is
in bosschen en in gheberchten en als de
se voghel seer oudt is soe wert hem sijn
beck crom en wast opwaert dat hi te le
ten geen spise eten en mach noch in crē
gen en moet vā hunger steruē als aristo
riles seyt aldaer sommige vāden oude
plaghen te wanen dat dese voghel een
mensich was want hi plach den pelle
grims veel quaets te doen mer dit sal
men voer een logen slaen en ist dz hem
pet ouer loept vā sijnre spisen dat en ge
uet hi den anderen voghelen niet mede
als die aern doet mer hi voeret mede in
sinen nest tot sinen ionghen. want hi en
cannz lichteliken spise gecrēgen **I**tem
hi nestelt in hogen geberchten of in dic
ken bosschen en siet hi daer pet vliegen

hi sinen iongen daer steect hi en slaet na
mit sinen becke en hi voedt sinen iongē
ter tē toe dat si vliegen moghen en dā
werpt hise vāden nest en obiet hem dz
si daer niet weder comen en moētē **E**n
de almacher is eenrehande gedaente
vā enen waterigen vogel die den ghier
alte seer ontfiet ende dair om vliecht hi
int water als hi den ghier siet. dat staet
int ca. vanden aern al wt. en dese ghier
is een vule stinckende voghel mer hi is
scarp van ghesicht wes vlepsch alte ma
le hardt is ende van quaden smake en
de van swaren roke ende daerom is hy
onnut te eten ende lichtelikē valt hi om
vultic daer neder mer als hi neder is so
en kan hi niet lichteliken weder op co
men als gregorius seyt ende als hi op
ter aerden staet en datten he māt quaet
doen wil soe staet hi sijn vloegghelen te
gen den wint ende ouermits hulp des
wints so coemt hi inder luchten mēnz
ouermits sijnre crachten / hi is den ser
pent seer hadt want worden sijn vede
ren verbarnt die stanck van hem veria
ghet die serpēten **I**tem sijn hart ghe
draghen houdt enen man vā vanden
leuwe ende van wilden beesten **I**tem
sijn hart ghebonden in eens leuwe vel
le of in eens wolfs velle veriaecht dpe
dauels **I**tem sijn penne ghebondē aen
den lusteren voete eenre vrouwen dpe
kints ghenesen wil die wert vlucht ont
bonden mer men moet die penne rasch
af doen anders soudet alle volgen dat
ter inden buke is. **I**tem sijn smer mit
olpen van pris geneest vercrompen ze
nen **I**tem sijn rechter voet ghebonden
aen enen lusteren voete die siecke of ze
re is geneest die zericheit of siecheit en

die luster voet geneest dpe rechter voet
Item sijn tonge sond pser wt gewonnen
en benapet in enen nuwen doecke ende
aen den hals gehangen maect enē mē-
sche gracioes en bequaem te biddē van
enen mensich so wes hi begheert van hē
Item dalsche dpe ghebarnt is vā sinen
beenren gemengt mit celidonien en dē
dperen ghegeuen geneest haer smecten
hier toe heuet plini? gesept **I**tē die sel
ue sept li. xxxvi. tbloet vāden ghier mit
enen crude dat carileonca en mit cedria
geneest malaetseep

Dat xxxvij. ca. van een hulende vogel

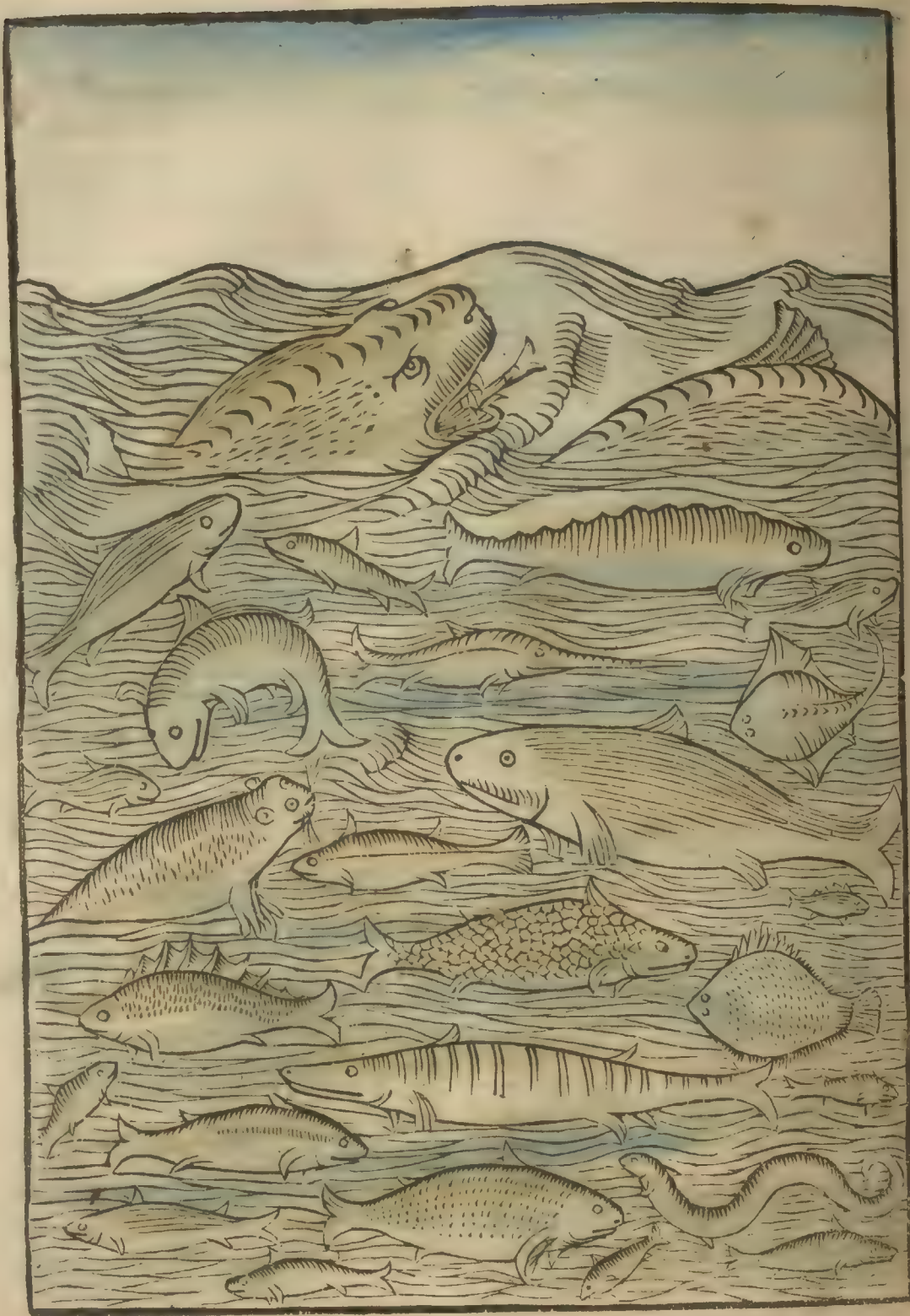
Ulula is een vogel die te hulen ple-
ghet want als dese vele hulet dat
betekent wedstoet en als hi zwicht be-
tephent gheluck als pido. sept **E**n na
den selue soudet wesen een vle wes nē-
me onsalich is nae dat die wūchelaers
segghen die glose sept ouer psapa xiiij.
Dat vlula is een voghel also groot als
een kauwe oversprenkelt mit stipkens
en sommighe seggen dat hi also groot
is als een rauen die mit sinen beck een
lelic ghelupt maect en alsoe scheen dat
vlula een roefdom waer die welke indē
broeken woent soeket bouen vā onocro-
calus

Dat xxxviij. ca. vā een weehop
Pupa als pidorus sept dat is een
hop en is also vāden grieken genoemt
daer om dat hi menschen quaet et ende
woter steeds mede geuoedt en is een
vupl onreyn vogel en is gehelmp mit
enen kam en woent gaern in grauen en
so wie dat hem bestreke mit sinē bloede
des auonts als hi te bedde ginge dien
soude duncken dat hē dpe duuels des
nachts smoren soudē wes hart dē to-

ueracrs nut is want si plegense al heel
te sijnden ende so weten si alle dinc mer
daer staen sonderlinghe tiden toe wan
neer datment doen sal van desen vogel
leggē die philosophen dat wāneer dese
vogel out wert dat hi nē sien noch vlie-
gen en mach so trecken hem sijn iongē
die vederen wt die nē goet en sijn en be-
smeren hē sijn ogen mit zāpen vā crudē
en bedeckenen ond hōren vloegelen ter
tijt toe dz hem sijn vederen wed wassen
en als hi dan also vernumet is so siet hi
wed en vliecht volcomelikē als hi voer
dede als pido. sept

Dat xxxix. ca. vanden vledermups

Espertilio dat is een vledermups
Daer om hiet si vespertilio om dat
si des auonts ind schemeringe vliecht
en scuwt dz licht en si is seer vaerdich
in horen vliegen en haer lijf is gehan-
ghen aen alte dunne vellekens ende is
ghelijc der mups en si crē mitter stem-
men en si heeft die gedaent van enē vo-
gel en si is nochtas mit vier voete welc
men luttel vint in anderen vogelē hier
toe heuet pido. gesept **I**tem die glose
sept oec ouer psapa ij. ca. dat die vleder-
mupsen tlicht scuwt ende si sijn blint als
die mol si lecken en supen den olpe vter
lampen en si berghen hem indē spleten
vāden mueren en vanden wanden en-
de sijn sonderlinghe cout van naturen
Item tbloet vander vledermups ghe-
smeert op dpe wūnbraeuwen en laetet
haer niet weder wassen als constantin?
sept en dat is bi auonturē dat die onma-
te couthept die sweetgater stoppet en-
de slupt want als die gesloten sijn so en
wassen die haren niet weder



Hier beghint het xij. boeck en spreekt
vanden watere en haer scierheyt

In die proprieteyten
des viers en der luch
ten geleyt en geeyndt
sijn soe willen wi noch
sommighe dingen seg
ghen vande werke der
wateren also veel als tot desen wercke
behoert Item men seyt aqua oft waer e
qua dat is ghelyc want dz water en rust
nimmermeer ten moet ten lesten ghe
leyt werden bouen en effen wesen als psi
dorus seyt li. xij. Item cōstan. seyt dat
tet water een cout en een vucht elemēt
is en subtyl en doerschinich dat in sinen
properen eynde niet ghehouden en is
wāt twater soude te nē vlophen en wor
det mit enen weemden eynde niet ghe
keert Item basili? bescreyt die proprie
teyt des waters int ghemeyn segghen
de aldus Twater is dat nutte element
onder alle die ander elemēten. wāt het
tempert den hemel en maect die aerde
vruchtbaer en incorporeert die lucht en
maecte dicke mit sinē walemē het elim
met indz hoge en maect den hemel hē
tot sinen wil Item die wateren sijn die sa
ke alre dinghen die wassende sijn. want
si winnen tcoern opten velde si brengen
bomen en doen planten voert comen en
gropen si afwischen die onreynicheden
en si wassen die sonden af si geuen al
len leuenden dheren drincken Item twa
ter doet die aerde te samen houden het
is doergaende en vervullende ende is
die hemelsche hetten voedende. en is
alle dese neeste dingē temperende wāt
waer dat sake dat alle dese neeste din
ghen mitten water niet ghetempert en

worden si souden alle verbarnt werden
ouermits cracht der sonnen en dit wa
ter gedroncken gheeft den dheren voet
sel dat si vleesch crighen moghen het
gheeft den visschen ademtocht ghelyc
dat die lucht den gesielden dingē leuen
gheeft en het hout die binnenste delen
te samen ouermits sijnre ghietinge wāt
die aerde soude vā een schepden ende
de twater Item dit water ouergaende
byden binnensten toe wegghen der aer
den neemt wandelinghe vanden stedē
indē verwen en indē smake bi welken ste
den dattet ouerloepet. en daer om ist no
sout no zoet no claer no doncker no dic
ke en no dun Item twater en heeft ge
ne gesette gedaente of verwe of smake
op dattet alsoe te lichteliker alle verwe
en alle smake ontfenghe en daer o hoe
dattet water in hem seluē puerre is also
veel schinet donckerre wāneer dat die
radie der sonnen int water niet en ghin
ghe tot sijnre verwinghe Dit water wort
beroert vāden gronde alom en o befyde
en bouen noch het en wort nē weystaen
ten si dattet bouen effen ghelyc gemact
wort alom Item dit water wederburcht
dat licht dattet ontfangē heeft vander
radien der sonne en stontse wey indē he
melsche dinghē wātet water bouen is
als een spiegel daermen beelde en alre
hande formē in siet wāneer dat die zon
claer daer in schijnt en dan gheuet sijn
claerheyt wey van hē ten hemelwaert
mit groter blinckinge ter maniere van
enē spiegel die claer is Item twater doet
oec die dinghē meerre schinen dā si sijn
Item dese en veel ander proprieteytē die
gemeyn sijn moechdi vinden in exame
ron dat onderschept der wateren is me

nigherhandt als die selue seyt anter si
nemen haer beginsel in d' luchten als is
reghen water en dat wantet vanden he-
mel coemt so ist allen dinghen der aer-
den goet of het water schoert of springt
uten aderen der aerden als fonteyn wa-
ter en putwater of het loept verby der
aerden als riviere of het gaet al om die
aerde als die zee die welke moet is vā
allen wateren als cōstan. seyt Item dat
regen water is vā hem selue luchtende
en claer subtyl licht ende smakelic wes
claricheyt toent dz hē anders n̄ toe ge-
mengt en is Item sijn lichticheyt ende
sijn smakelicheyt bewijst sijn subtyl sub-
stanci Item on̄ alle die wateren is dat
regen water theste dat mitten donre ne-
der coemt om clant vruchtbaer te ma-
ken wāt die donre slaet den wasē ghens
en herwaert en scheptten ouermits sijn
beroeren waer af dattet water also ghe-
subtylt en gepuert wert en dat water dz
mitten snee gemengt is of dat vanden
snee ghelmolten is dat is tquaetste en
dat is den genen alte quaet gedronckē
die nuchteren sijn wāt het slaet en trect
die maghe te samen en wint hoestinge
en maect die tādē doef als cōstā. seyt
Wilde weten vanden onderschepde der
wateren welc dattet gesontste gedronc-
ken is so soect bouen int vifste boeke vā
den dranc des waters Item naest den re-
ghen water ist fonteyn water theste en-
de sonderlinge die van eenre leuender
lepe of steenroetse loept of die van een-
re hogher fonteynen neder springhelt
Item die fonteyn is thoest en beghin
des leuenden waters die altoes en ewe-
lic wt loept vā heymeliken aderen der
aerden Item die fonteyn is nut en oer

baerlic den pelegrijs en den armē wā-
delaers dat si te drincken mogen crōgē
inden wegghen als hē dorst en als hem
te heet is dat si hē daer vercoelen mo-
ghen en altoes vernumet hi hem selue
en suert die ander wateren die bi hem
gelegen sijn Item die fonteyn werpt al-
le vulnissen en zant en and onreyniche-
den van hem inder stede daer si begint
te springhen Item die fonteyn is een ma-
nier van enen spieghel want ouermits
sijne claricheyt wil so siemen des men-
schen schiem daer in en alle and dingen
die daer bouen gehouden werdē want
hi doerschijnich claer is en die fonteyn
wandelt oec naden tiden vanden iaer
wāt als macrobi⁹ seyt so beghint die fō-
teyn des winters te warmen en des zo-
mers te vcoelen waer af dit die redē is
want indē winter die hetten vliende die
heerlicheyt of den bouenganch sijns cō-
trariē epscht en begeert die binnenste
vāden fonteynen vā wes teghenwoer-
dicheyt en vā welker stedeliker wiwin-
ghe die monden der fonteynen warme
werdē en indē zomer vallet vkeert wāt
als die hetten bouen gaet in d' luchtē so
vliet die conthept tottē binnensten der
aderen vāden fonteynen en daer ower-
den die wdruiende waterē des somers
conder gheuonden Item al is dz sake
dz die fonteyn in sine beghinsel cleyn is
nochtans om sijne stedeliker lopinghe
wil so mach hi wel grote rivieren makē
want het en is gheen rivier hi en moet
vā eniger heymeliker fonteynen comē
of vā eenre openbaere als p̄. seyt Item
die fonteyn verbetert alle poelen ende
al staende wateren die daer orent staē
en hi doet die bloemkens spruten en dz

graesken wassen waer dat hi bi loept en
sijn daer visschen in enigen staende wa-
teren daer die fonteyn in loept soe wer-
den die visschen leuendiger en groten
te bat en si sijn te gesonder **I**tem die fō-
teyn ontfaet den smake vanden aderen
der aerden daer si ouerloeft als pido-
rus seyt ende dair om sijn si nu warm nu
coud nu sulfurich &c. na dien dat die aer-
de is daer die fonteyn ouerloeft als pī-
dorus seyt li. xij. **I**n ytalien is een fon-
teyn die wonden der oghe geneest **I**n
in africa is een fonteyn wes water enē
mensch wel doet singen. **I**tem daer is
in boecia eē dubbelde of twierhande fō-
teyn die een gheeft memori en die and
doet vgheten dat is dat si die memorie
doet vliessen **I**n ethiopen daer die more
wonen is een fonteyn van roder verwē
en als daer pēmant wt drinct die laedt
vluchts twater **I**tem in cecilien sijn twe
fonteynē die een maket plant onurucht
baer daer si ouerloeft en die and maket
vruchtbaer **I**tem in pdumea is een fon-
teyn die vierweruen des iaers hair ver-
we verwandelt wāt drie maenden is si
als puluer of si mit puluer ghemengt
waer en die and drie maenden is si bloe-
dich of si mit bloede gemengt waer die
derde drie maenden groen en die vier-
de drie maenden claer dese fonteyn hiet
vanden luden die daer omtrent wonen
iobs fonteyn **I**tem daer is een fonteyn
in sploe rotten voet vāden berghe spon
die vlopende is mer nū altoes dan in se-
keren dagen en in sekeren vren **I**tez in
sardinia sijn warme fonteynē die den o-
gen goet sijn si berispen die dieuen want
ouermits hore blinthept wert haer mis-
daet bedect **I**tem men seyt dz in egip-

ten een fonteyn is daermen een barnen
de vackel in steect gelesschet wert ende
als si ghelesschet is so mach men se daer
weē in ontfleken. **I**tem biden volc dat
men garramātes hiet is een fōteyn die
des daechs alsoe coud is dat men se niet
drincken en mach en si is des nachts al
so heet dat men der niet raken en mach
Hier toe heuet pido. ghesept vten wel-
ken opēbaert dz die fonteyn altoes ga-
ren smaect die natuer sijn bodems wāt
is die bodem soet en puer soe is twater
soet en claer en also vkeert en is die bo-
dem sweulich soe is dat water sweue-
lich en is die fonteyn in sinē beghin ghe-
corrumpeert soe wertet al ghecorrum-
peert dat wt hem loept

Dat ij. ca. vā een put of ghegrauē poel
Oteus is een gegraven poel die
men int ghemeyn een put hiet en
dese coemt vāden sweten en vān brob-
belinge d aerden wāt als die aderkyns
der aerden geschoert sijn indē gront be-
neden so wase met twater wt al rokende
van welker wt wase minge dz putwater
gewonnen wort als die selue seyt **I**tez
constan. seyt dattet putwater grouer en
onuerduweliker is dan die and waterē
Onderwilen om der soutiger humoren
wil en onderwilen om dattet stil staet en
oec om dattet alsoe verre vān luchten
is. **I**tem biden rinieren mach men lich-
teliken putwater crēgen en die substan-
ci dies waters wort ghelijct der cōplex-
ien des regen waters en die put die ge-
maect is biden put soe trect dē diepste
put twater na hem vāden put die daer
ondiepste is en twater crēcht enen sma-
ke naden aertrēck datter omtrent leyt.
Item tputwater wort dicwile verderft

wanneer dattet n̄z geroert en wert len-
de daer om moet dat water dicwile ge-
put en̄ geroert werdē salt subtil welen
en̄ hoe dattet putwater der leuend aer-
den naerre is hoe dattet couder en̄ soe-
ter is en̄ des winters beuieset seldē of
nimmermeer Item men en mach tput
water n̄z crīgē sond groten arbeit van
putten

Dat derde ca. vander vloet
Fluuus is gelept vā fluendo dat
is van driuen of vlopen als p̄do. septe
Fluuus is ewelic lopende als die riue-
ren sijn ten waer dat die oerspronck der
riuiere onderuat worde en̄ ghestopt
Item men sal merken indē riuerē hoer
ewicheit haer dyepicheit en̄ hoer ron-
dicheit wāt men sal haer ewicheit mer-
ken byder lopinge dat si eweliken lopē
En̄ men sal haer diepicheit merke na-
der gelegentheit des riuers ende die
rondicheit na dat sijn loep is wāt si ple-
gen veel spacie ouer te lopen vanden
aertrejk want alle riuer neemt sijn be-
ghin eerst bi heymelike toepaden indē
hoefden der fonteynē en̄ coemt vāder
zee en̄ keert wē inder zee bi wege dpe
openbaer sijn doer menighen landē als
die glose septe ouer eccle. i. daer mē septe
Dat alle lopende wateren gaen in dpe
zee &c. daer septe iheronim⁹ dat die phi-
losophen seggen dat alle die zoete wa-
teren die inder zee lopen dz die vander
sonnen vteert werdē of si sijn voeder v
soutiger humore vā dē zee mer ander lu-
den seggen dat si wē comen doer hey-
meliken aderen der aerde totten hoef-
den der fonteynē en̄ dat si also wē op
brubbelen tot horen eersten beghinse-
len &c. Itē het is te merken naden mid

delen voertganck des riuers als tus-
schen sinen eynde ende sinen beghin dē
smake der soeticheden want dat riuer
water wort geclept indē aderen v
fo-
teynen daert ouerloepet en̄ daer crīgē
enen drinckeliken smake wāt het vliest
daer sinen soutigen smake en̄ wort daer
in soeticheden v wandelt als p̄do. septe
Item het is doerschinich claer dat mē
daer in spieghelen mach ter manieren
van enen spiegel Item die riuer neet
al mit hem wat in hem gheworpe wort
dat hi gheuatten kan of hi brenghet te
minsten aen den enen oever of aen den
anderen om sijnre snellicheit wil en̄ die
een loept snelre dan die ander doet lende
dats nae dien dat dpe oerspronck eerst
groot of clept is wāt of enge is en̄ oech
na dien dz die lāden gelegen sijn hoeh
of lage ende daer na lopen die riuiere
snellic of traechlic wāt die riuer neemt
alle die vuylnisse mit hē dpe daer in ge-
worpen wert en̄ vnuwet en̄ vernerscht
alle wateren daer hi in coemt en̄ vdrift
den stanck Item die riuer heeft menig-
he oerbaerlicheit in hem die dē men-
schen nut is want hi en wepghert npe-
mant sinen dienst mer hi depleit hem allē
mede also wel den beesten als den men-
schen en̄ alsoe wel den clepten als den
grotten en̄ den armē als den riken ende
wascht en̄ suuert dat lichaem en̄ die cle-
der en̄ bi vcoelt die ghene den welken
te heet is en̄ gheeft drinckenden ghe-
nen die dorst hebben ende hi maect die
stede die bi hem legghen nat en̄ maect
se vruchtbaer als die cruden en̄ die bo-
men ende maectse grof en̄ vet alst opē
baert in egipten daer tsaet indē hoven
geworpen was en̄ alle die ackeren wor

den nat gemaect vāden riuer die nyl?
hiet als rabonius seyt ouer dat elste ca.
deutronomij **D**at dijn lant of aerde n^z
en is als tlant van egipten zc. wāt die
riueren maken lantscappen sloten ste-
den en borghen vast **I**tem constan seyt
vandē riuer water dat dat beste water
is dat loept tegen den opganck der sō-
nen en dat vanden hoechsten berghen
sijn beghinzel neemt en dat ten westen
loept dat is mōn te pissen dit is voer al
gelept **I**tem men seyt hoe dat die riue-
ren verder vandē steden sijn of legghen
hoe dat si puerre sijn en hoe dat si bequa-
mer sijn visschen in te voeden **I**nden ri-
ueren lopen oec ondwilen vulnissen en
wasschingen der baden en deser gelike
vāden welken dat riuer water priselic
is wes lopinge snel is en stark lopen-
de ouer clepne steenkens en op enē san-
dighen gront of clepighen dichtē sma-
kende en zuueren bodem wāt vandē ge-
daenten der aerden dair die riuer ouer-
loept nemet dat water sijn verwe en si-
nen smake en daer na werden also wel
die namen v̄ riueren v̄wandelt als die
proprieteyten als die glose seyt ouer ge-
nesiij. **A**ls dat sake dz die riuerē den
gemeynen opganck en oerspronck ne-
men vander zee nochtans nemē si haer
verwe vandē stedē indē welkē si op gaē
en daer si ouerlopen en oec nemē si dair
horen smake en daer af oeck den naem
en al ist sake dat die riuer veel wateren
in hem neemt die in hem lopē nochtān
en vliest hi sinen eersten naem n^z lichte-
lic en die waterē die hi inulopende onf-
saet en vergadert hem den naem in een
en al ist dz die riuer clepē is als hi eerst
vandē fonteynen beghint te vlopē noch

tans hoe dat hi verder is van sinen be-
ghinzel ouermits inulopinghe der wa-
teren hoe dat dpe riuer meer gheoeft
wort alst openbaert inder tonouwe in
duytschlant vandē welken p̄sidor⁹ seyt
li. xiiij. ca. vltimo **D**z die tonouwe van
den geberchten van germanien begint
in die westzide en ontfact li. riueren in
haer en vlopet voert mit vij. doren in
die zee alle riuerē is nut also lange als
si die canten en boerdē n^z ouer en loept
mer waneer dat si van oueruloediche-
dē des regens en des snees ouerloept
so verdrenct si alle die slechte landē aen
bejden siden ende doeter groten schade
Item het sijn twe geslachten vā riuerē
als p̄sidorus seyt li. xiiij. int leste ca. son-
der een **D**z een hiet een leuende riuer
vanden welken virgili⁹ seyt thent ic mi
ghewasschen heb in die leuende riuer
etce. **D**at ander is een lopēde water dz
mit geweld comende is en en wech gaē
de twelc alle clepne dingē als stroe raf-
hope en ander vulnis mit hē neemt en-
de hoelt ende vret die aerde en tlant en
wech en loept in die zee

Dat iij. ca. van eender beken

Al opnis dat is een beke die inden
bosschen loept daer die crudē kēn
en die ander boemkens omtrint wassen
ende daer die nachtegaleen ende die an-
der ghenoechlike voghelkōns nestelen
en drincken en vercoelen hem alst heet
is ende daer bi pleghen die weyden te
wesen daer die beestkens in gaen wey-
den ende eten ende het sijn sommighe
speciael riueren daermen ghewach af-
maect inder scriften als physon. geon.
tigris. dorex. eufrates. iordanis etce.
Het is een riuer phison ganges als p̄si

dorus seyt li. xij. en is gheseyt van gan-
gatus den coninc dese phison nemet in
hem x. riuieren/hi hiet oeck verwan-
dinghe des monds want hi wort vande
aensicht vermandelt die hi int paradys
heeft En dat in drien manieren als die
meyer van hystorie seyt inder verwe
wat anderswaert claer anderswaert doc-
ker anderswaert modderich Item in
grootheyt want anderswaert cleyn en
anderswaert groot ghespract en inden
sin want anderswaert cout anderswaert
warm dese riuier ouerulopet mit gulde
lande en mit duerbaer gheseynte en in
sinen ouer wassen welrukende bomen
en oec cruden die goet ter medecine syn
Dat x. ca. van een riuier genoemt gyon
Oyon is een riuier die nylus hiet en
coemt vanden paradise en is mod-
derich en seer slichich en coemt eerst van
adlas mit sinen eersten opganc en loept
om tlant van ethiopien en gaet neder
doer egipten en net die pleynen vande
lande als iheronimus seyt ouer amos
vij. daer hi ned loept als die riuier van
egipten ouermits die hulpe en der or-
dinancien gods wat alle die gaten wer-
den gheslopt mit hoenelen van zande
also dattet water nergent lopē en mach
tlant en is eerst wel nat gemaect ende
alst al wel genet is so rupmt dz sant we-
der aen deen side. en twater loept wed
sinre straten daert gewoenlic was te lo-
pen en so sloepet die zee weder in haer
Dese riuier voedt crupende wormē die
seer scadelic en venijn syn als cocodrill-
lus en beestkens diemen embros hiet.
en dit beestken wepntelt hem seluē int
like en wat hem die cocodrille geneert
inden like so sijnt hi dat beestken en

de crughet inden liue. en alst in hem is
so loeptet hem alle gheen lūt doer en-
de wet hem leuer en longen en die dar-
men ontween ende also doot dat cleyn
beestken dat grote dper. En want dese
riuier also veel vet sluchs in haer heeft
als si dan ouerloepet int lant so maect si
alle tlant vet en vruchtbaer
Dat vi. ca. van tigris een riuier vanden
paradise

Tigris flumi⁹ is een riuier van me-
sopotamien en coemt vanden pa-
radise en loept teghen assyrien als phi-
dorus seyt die welke ouermits veel om-
lopen loeptse in die rode zee. en heeft
die naem nae enen dper dat tigris hiet
welc alte seer snellike loept oft een vo-
ghel waer. want dit water slacht dper
dperre om dattet also snellike loept Itē
iosephus set dat tigris op gaet of be-
ghint in armenien vter seluer fonteyne
daer eufrates wt coet en si hiet dyglas
dat alsoe veel luidt als scarp of enghe
want si is bouen enghe ende scarp ende
loept als een pyl waer o dat tigris int
lant van persen snel of ghescutte ghe-
noemt is

Dat vij. ca. van eufrates een riuier dat
oec coemt vanden paradise

Eufrates is een riuier van meso-
potamien comende vten paradi-
se ouerulopende van costeliken gesteē-
ten en loept midzen doer babilonien de
se riuier heeft sinen naem vader vrucht-
baerheyt wat eufrata in ebreeusch hiet
vruchtbaer in duytsche. Mesopotamia
vlopet in sommigen steden ende maket
lant nat als nylus in egipten doet Itē
salustius die auctoer seyt dat tigris en-
de eufrates zekerlic wt eenre fonteyne

vlophen vten velde vā armenien die wel
ke tot menigen steden wt comen inder
spacien vā menigher mylen en tlant dz
si omlopen dat hiet mesopotamia. hier
toe heuet p̄sido. gheseyt li. xij. int lesse
ca. sonder een zc.

Dat vij. ca. vā een rivier genoemt do-

Dorix is een rivier nader glosen o
uer eccle. die welke in enē anderē naem
hiet araxis of arapsox en is eē beke vā
armenien en coemt vten seluen berghe
mit eufrates alsoe genoemt om dat sūt
al mit haer grūpt datter in coēt als p̄sido.
seyt li. xij. want doe alexand̄ dair o
uer liden woude en dat die brugghe ge
timmer was doe liepse soe seer dat die
brugghe vallen woude. Mit cortē woer
den dese rivier neemt haer begijn van
den opganch des riviers van eufrates
en daer na loept si in die zee cap̄s? als
p̄sido. daer seyt En tlat dair dorix loept
dat hiet dorica naden water dit seyt die
glose ouer eccle. xij. Dese rivier schijnt
een arme of een stranch te wesen van ti
gris of van eufrates of vā hem bepdē
want si vter seluer fonteynen in armeni
en op gaet daer om septmen dat si o
uerulopet van duerbaren gesteynte en
de vā wel rukende cruden die goet ter
medecinen sijn wāt dorix wort gebieten
medecijn v̄ winninghen en ouermits ti
gris en eufrates so coēt si vte paradise.

Dat ix. ca. vander iordāen.

Iordānis is een rivier vā indeen
also gheheten vā twee fonteynē van
den welken die een ior hiet die andē dan
als p̄sido. seyt li. xij. Item dese rivier
waft onder dē berch lybano en schept
tet lant vā arabien en van indeen welc

ke rivier bi veel omganghen neffen ihe
rico in die rode zee loept diet al in haer
sloopt en vteert Item dese rivier inden
bouwe als die wepre ryp is die welke
in die leynten tūt pleecht bestaen te ri
pen soe pleecht dese rivier hoechste te
wesen dat coemt vanden groten regen
en dat die zee dan seer smeltet als ghe
seyt wort inder hystorien en ind̄ glosen
ouer iohue iij. daer gesept wort dat dpe
iordāen die oenerē vullēde is des bou
we tūts mit veel waters zc. En in ec
clesial. septmen b̄ na dz selue Dese ri
vier is gepriulegieert in veel dinghen
Inden eersten wāt si tlant der gheloui
ger mēschen als tlant v̄ ioden geschep
den heeft vanden lande der ongheloui
gher hepden en tlant van indeen van
den lande van arabien Inden anderen
dz si haer op loke voer die kinderen vā
p̄trahel en leyde dese int lant vā beloften.
en beplde haer inder tegenwoerdich
ept v̄ arken ons heren en des volcs vā
iosue als men seyt iosue iij. Indē derden
wāt si die malaetscap vā namaa spri af
wiesche en suerbese iij. regū i. Indē
vierdē mael wāt ouermits hare wistor
tinghe en ghietinghe gaf si der heplich
ept vā helpas en vā helizens getuych
nis als openbaert iij. regum ij. Inden
vijften wāt dese rivier en huudt gheen
p̄ser in haren bodem twelc teghen dpe
natuer is alre andere waterē mer si brē
ghet bouen driuende ende gaft dē pro
pheet weder diet verloren had als men
leest iij. regū vi. Inden sesten want si v̄
diende gheheplich te werden vā dien
raken des alre suuersten vleyschs ons
heren ouermits den welken onsen here
den wateren gaf craft wed gewonnen

te werden ende ordineerde dattet sacra-
ment des mēscheliken salichept in hair
als inder iordāen gheschien soude ende
werdē alst openbaert luce ij. Indē seue-
den want iohānes baptista ind iordanē
verdiende die hemelen open te sien en
te horen die stemme des vaders doe hi
als een knecht alder drienoudichept dē
here verstant indē dopen.

Dat x. ca. van ander riuieren comende
van sprien

Et sijn ander riuieren die ind scif-
turen genoemt sijn als sijn albana ende
pharphar twelc riuieren sijn van sprien
lopende bi damasche vandē welken die
hounen van damasch genet werden en-
de daer veel goeder cruden en vruchtē
van menigerhande geslachten af was-
sen alst openbaert iij. regū v.

Dat xi. ca. van een riuiet vā meden ge-
noemt gazan

Gazan is een riuiet vā meden en-
de men hiet den seluen riuiet oec
paspes want si is also van enen coninc
van medē gehieten en si begint int oest
en wort in die rode zee ontfāen Itē twe
geslachten en een half warē in handen
op deser vloet of riuiet vandē coninc vā
salmanasser die coninck van sprien was
geuangen en in assyrien geuort en ble-
uen daer ellendich gedwongen alst o-
penbaert iij. regū viij. gelikerwijs dz
twe geslachten geuangen waren vā na-
bugodonosor opt riuiet van chobar en
waren daer menich tijt geset alst open-
baert in ezechieli i. Item chobar is een
riuiet van babilonien lopende doer die
broeken vā babilonien en heeft sijn be-
ghin van tigris of vā eufrates en valt
wē int een of int ander vā hem twee

als iheronim? seyt ouer ezechieli en-
de dese riuiet heeft veel wilghen ende
riets staen omtrint hem als men seyt op
dye stat psalme xviij. ca. Hi leyde se ouer
water v wilghen Dit water hietmē twa-
ter vā babilonien om dat daer veel wil-
gen wassen op welke riuiet twolc gods
sittende screpet als daer ghescreuen is
Super flumina babilonis illic sedim? s
fleurim? dum recordare mur spon est is
een psalm indē zouter xc. Het sijn noch
veel ander gemeyn riuieren vandē wel-
ken wi hier zwiigen want wien hebben
van hē inder bibelen gheen mencie ge-
maect noch gewach

Dat xij. ca. van een poel int gemeen

Lacus dat is een poel die stil staet
daer ander hepmelike wateren in
dringhen en wort mitten lopenden
wateren niet ghemengt als psalme. septe-
li. xij. welken poel die grieken stagnū
hieten want die fonteynen gliden indē
riuieren en die riuieren lopen doer slāt
mer lacus dat is die poel en staet in een
stat en men seyt lacus quasi aque locus
dat is stede des waters als psalme. septe-
li. xij. want die wateren die de poelen ontfāet
die en seyndt hi nē weder wt en die vis-
schen die daer in groepē die sijn veel on-
ghesonder dan ander visschen die indē
riuieren geuangehen werden als cōstan.
septe wat in hem wast veel onreynicheidē
als van slike van grasen vā vulen cruden
ende vā padden ende vā vorssen mer
ist datter een riuiet onderwilen in lopē
mach so is hi wat te beter Dit water is
grouer en veel ongesonder dan die an-
der wateren want die daer veel af drōc-
ke die soude menighe sūcte crēghē in
den lichaē alst bouen openbaert int vijf

te boeke vande drack des waters noch
 tans seyt phidorus int xij. boeke en int
 derde capittel Dat wt de bodem v staet
 der wateren veel virtuten wt comen als
 in ethiopien is een poel waert dz hem
 hemant daer mede wiesche het soude
 he saect of hi mit olphen besmeert waer
 Item in affrica is een poel die clare ste
 men maect Item in italien is een poel
 die dat water drinct maect verbriet des
 wijns. inden broeken van reatinen is een
 poel waert dat daer claeuwen of voeten
 in quamen die hoeuen of claeuwen der
 beesten souden seer hart werden Item
 inden poel alfatico van iudeen lant en
 machmen niet leuens in steken dat een
 siel heeft Ende poel phididen en mach
 men niet steken dat driuen wil mer het
 siuct Item die poel in tracomide is twa
 ter dicwile des daechs bitter ende dic
 wile zoet Dese dinghen vertelt phidorus
 allegader ende dit coemt al toe van des
 gronds wegghen daer dese wateren op
 staen

Dat xij. ca. vander doder zee

Item lac mach oec die dode zee
 hieten en hiet daer om zee want
 si groot is en si hiet daer om doot want
 si n leuens in haer en ontfact noch oec
 en wint want si en heeft visch noch vo
 ghel in mer ist datmen daer enighe le
 uende dinghen in brengt vluchts verua
 ren si of si werden weder wtgheslagen
 nochtans en wort si vanden winden n
 berdoert noch si en mach gheen scip libe
 want alle dinck dat leue derft dat gaet
 vluchts te gronde noch si en lict gheen
 materi ten si dat die materi mit aspalto
 of mit lym besmeert waer ende een lu
 cerne die gheslecht waer die soude daer

in te gronde gaen I en die ontfleken wa
 re die soude driue Die poel of dode zee
 hiet poel des lym ende dese dode zee
 in iudeen tusschen iherico en accon en
 de hoer lengt strect al tot zozias van a
 rabien toe seuen hondert stadien een sta
 die dat is een thiendendeel van eenre
 milen ende sijn breedte is hondert en
 de vstich stadien al tot hi die van sodo
 ma Hier toe heuet phidorus gheseyt int
 derde boeke int capittel vanden poel
 en vanden staenden water als die me
 ster inder hystorien seyt int capittel van
 der verdrenckinge dier van zodom
 int eynde. Dese poel of zee spuut swart
 clepe des lym wt. ende daer om hiet
 die poel alpalince in wes ouer appel
 die inden bomen wassen sijn groen van
 verwen totter ripeicheit toe ende als si
 rijp sijn sulstu daer in vinden witte vone
 ken of sprenckelen waer af ioseph seyt
 Die fabel des lands van zodom heeft
 gheloue Ende also seymen oec inder
 glosen ij. petri ij. ca. op die stede hi he
 uet die steden van zodom in asschen ver
 keert zete. Die here woude noch hou
 den dye gheboersaemheyt die gheset
 was teghen die speci der geleender pi
 nen want daer wassen alte schoen appe
 len die welke van hem winnen ende ge
 uen den ghenen die daer na wachten
 de sijn begheerlicheit te eten die wel
 ke als si in asschen verkeert werden soe
 verwecken si in he enen roke of si noch
 barnden

Dat xij. ca. van een staende water in ti
 berien

Alcus tiberiadis dat is een staen
de water vā tiberien der poerten
of steden die daer na genoemt is twelc
wilneer philipp⁹ herodes broed^r maec
te in die ere des kepsers tiberius en is
een alte groten staende water en het is
tgesontste en tsalichste vā allen dē staen
den waterē dz in iudeen is en het gaet
x. stadien om als p⁹ido. sept li. xij. Itē
stagnum dz is een staende water vā ge
nesar als die selue sept ende is een alte
widen poel of water van lxvij. stadien
lanck en vā viertigē breed en het maect
hē seluen mit cruufden wateren en niet
vāden winden want genesa in griecx is
also veel in duytche te seggen als wee
der winnende en dat weeder wort also
alle water ouer beroert mit ademinge
des weeders sonder wint waer af dat
tet soeter en abelre te drinckē is dan an
der wateren die daer int lant vā iudeen
sijn vā sulken staenden waterē Hier toe
heuet p⁹ido. geleyt om sijn groticheyt
so wort si dicwile zee gehieten int ewā
gelien niet want een zee is mer billiker
wantet een grote wederulopinge is vā
der iordāen als die glose sept ouer io. c.
vi. Het is een manier vanden ebreeu
schen dat si alsulke v⁹gaderinge der wa
teren zee hieten en daer om wort si dic
wile mitten naem der zee genoemt

Dat xvij. ca. van een viuer
Piscina dat is een viuer of een wu
der of een water dat v⁹gadert is om vis
sche in te voede al ist nochtās verkeert
dz een v⁹gaderinge v⁹ waterē die gheen
visschē en heeft wort dicwile piscina ge
hieten als p⁹ido. sept Itē ter goetheyt
eēre piscine behoert een dichticheyt des
bodems en suuerheyt des inulopende

waters en oec stedelicheyt des inulop
ens want waer dz die bodem stikich en
broekich is daer en mogen gheen sma
kelike visschen genoeft werde en daer
gheen versch water en vlopet en daer
sil staende wateren sijn daer werde die
visschen haestelic gecorrumpeert ende
daer om laetmen hē makē pipen ende
spopen daer men twater in en wt mach
laten lopen en dese piscinen sijn al om
wel gedijct en gheuesticht of daer een
opwater quaem dat si n⁹ al wt en liepē
en in sommigen landē makē si wel clep
ne sluuskens die vten viuer lopē inden
gaerden en indē houē op dz die crudē
en dz warmoes te bat wassen sullen
Dat xvij. ca. vā een beke geleyt vā een

Fonteyne
Riuus dz is een beke die vter fō
teynē geleydt is o^rint den gaerden en
den wepde op dz si vā v⁹ bekē geuonch
ticht sullē werden wāt die beke smaect
die natuer en dz wercke sijn^s opganck
als vā v⁹ fonteynē en vā v⁹ bekē coemt
voert eē riuer en oec dz staende water
als die auctor sept Itē die riuer ver
drift alle vuluissen en maect dz aertrhe
vruchtbaer en geeft den d⁹peren en den
vogelē drinckē en behout die groenich
eyt en die scoenheyt v⁹ crudē en v⁹ bloe
men en trect die steenkens en die sandē
Dat xix. ca. vā beroeringe te samē

Des waters comēde vā windē
Fluct⁹ is gesept vā blasen als vā
flat⁹ v⁹forū dz is vā blasinge v⁹ winden
wāt vāden hortinge v⁹ windē so lopē die
waterē vāde welkē die ouerste nattich
eyt die altoes int beroeringe is vnda
of goluen of waghe hiet ende vnda is
gesept vā eundo daer om dat si al gae

de nimmermeer en rust als p[er]do. se[er]t
 Die lopinghe der vlo[ot]pen of der v[er]nden
 w[er]uen hem altoes onderlinghe e[en] ver
 gaderen ho[er]uelen vā zande e[en] mengē
 menigherhande deelken des gronds
 te samen ende brenghen se bouen ende
 maken se weke ende morwe. ende als
 daer dan die wint in coemt so werdē die
 fluct[us] dat sijn goluen in onsen du[er]tsch
 meerre ende verheffen hem e[en] nae dz
 die wint is daer na gaen si op e[en] neder
 e[en] si beroeren d[er]e lucht mit stedeliker
 hortinghen e[en] maken wint e[en] op lich
 ten d[er]e scep[en] e[en] verdunnen e[en] wer
 pen se ten oeu[er]waert e[en] maken aen dē
 kanten een geclas e[en] si sijn altoes in be
 roeringe e[en] en rusten nimmermeer an
 ter si laten mit allen af of si roeren hem
 altoes ouer al e[en] daer om suldi dit vo
 cabel dat hier voer slaet fluctus houdē
 voer een golue of voer een wage
 Dat xx. ca. van een dwerlinge of swer
 uelinge van water

Orges dat is properlic te segghē
 in onsen du[er]tsch een zweruelinge
 van water dz recht ront om loept in e
 nighen groten water of riuier als men si
 veel wint sonblinge daer een grote diep
 te is want si slozpet al pa si neemt on
 wilengrote scep[en] e[en] trecke onder en
 de in alfulken zweruelinge machmē
 selden of nimmermeer visschen in van
 gen die daer in sijn si sijn d[er] water e[en] an
 der dinck e[en] spuwet weder wt e[en] is seer
 wselic daer bi te varen mit clep[er]n scep[en]
 Dat xxi. ca. vā een riuier die altoes ne
 der loept in d[er] zee e[en] n[ic]ht en keert.

Rames is die eerste lopinghe e[en]
 waters of eenre riuierē die altoes
 recht wt loept e[en] die niet wt horen we

ghe en gaet als die beghint van eenre
 fonteynen e[en] loept recht wt in d[er] zee e[en]
 en laet nimmermeer af te lopen. ende
 hoelt e[en] vteert alle dat voer hoer wike
 wil e[en] helpt dē ludē aen geringē vaert
 wāt als een stroem altoes ne[er] loept so
 comen die scep[en] haestelic daer si wesen
 willen e[en] si voeden grote visschen wāt
 die lopende wateren hebbē altoes dat
 verschste water e[en] den puersten bodem
 e[en] dat water dat altoes recht wt loept
 dat loept seerste of seerre dan enich and
 wateren e[en] daer om treckē si die scep[en]
 e[en] die vlotten vā houte geringste neder
 e[en] daer om is trames gesept vā traho
 dz is van trecken wāt alle dinghen die
 vlottelic sijn die werden daer in haeste
 lic ne[er] gesept e[en] hoe dat die lope in si
 nen nederganck verscher is hoe dat hi
 snelre is e[en] treect alle dingē te snelliker
 na hem.

Dat xxij. ca. van d[er] gestadige classinge vā

Her water anden oeu[er]
Alluio alluionis of alluies dz
 is properlikē een lansem classinghe an
 den oeu[er] des waters e[en] is gesept van
 abluēdo dz is vā wasschen wāt die clas
 singhe slaet e[en] hoelt die aerde en wech
 vanden kanten des waters e[en] vteert se
 daer die classinge allep[er]nckē aen slaet e[en]
 dair o[er] hiet si alluio **J**ob se[er]t xiiij dz die
 aerde allep[er]ncken vteert wort mit dier
 classinge zc. e[en] hoe dz die vlottinge e[en]
 classinge holre ende dieper is hoe dz si
 wseliker is wāt bouen schijnt dz aert
 rijck gans ende gaue te wese e[en] alluio
 heuet al en wech gheten ende verteert
 ende trade een mensch daer op soe en
 hadde hi onder gheen fōdament ende
 die aerde soude breken e[en] hi soude dair

henen schieten en verdrencken

Dat xxiij. ca. vande afgront des wa-
ters

Abissus dat is een diepichept der wateren die genen gront en heeft daer die fonteynen ende die rivieren wt comen want alle wateren comen van abissus en overmits verborghen aderen comen si weder totter matricen als tot abissus als psidorus seyt li. xij. waer af dat abissus gheheten wert abussus dz is afgesien wat sijn diepichept en mach niet gesien werden of men seyt abysus quasi sine billo dat is sonder wittichept want om sijnre groter diepchept wil soe en heuet gheen claerhept als iohanes damascen seyt. Abysus en is anders niet dan veel waters wes eynde onbegripelic is en onkenlic want die storting des lichts en coemt n. tot sinen eynde of men seyt abysus als sonder fondament. want sijn fundament ende sijn onthoudinge en mach niet gesien werden want si is die eerste opganc der materien des waters. Item constantinus seyt dat abysus is dat lichamelic dinc dat god gemaect heeft op dattet wesen soude een materi der lichameliker dinghen inden formen sonder ordinancien ende sonder licht waer af dz abysus is dat die eerste materi is als augustinus seyt in libro de simbolis dz hi die natuer genoemt heeft mitten naem der aerde en des afgronds welke natuer van niet ghemaect is op dat si die eerste soude werden mit geordineert der gauen gods een begripelichept der formen en dat daer na gheformeert soude werden alle dinghen die geformeert sijn waer af die selue materi vander welker die na-

tuer gheseyt is nu want si vlopende is nu want si ontfanghende is alle forme waer omme dat si aerde gheheten wort om die natuerlike vastichept ende dichthept nader welker si die winninghe ende der verderfnissen onder gheworpen is ende si hiet abysus of sonder gront om die onformelichept. want si en was mit gheenre formen onderschepten ende si wort water gheheten om die moghelichept der formeringhe nader welker si machtelic ontfanghende was alle forme en ghedaenten als augustinus seyt Item abysus heeft wt hem donkerhept en diepichept alre wateren ende grijpt in haer alle rivieren en is onsfadelich. want abysus en ontfact nimmermeer also veel waters in haer si en soudts noch veel meer ontfacen

Dat xxiij. ca. vander zee en oec d. gro-
ter zee

Are dat is die zee en is een vergaderinghe der wateren also wel d. soeter als der ghesoutenre als ps. seyt li. xij. en hiet daer om properlike mare want haer wateren sijn amare dat is bitter als daer gheseyt wort Item men hiet oec mare equor va equalitas dz is effen of gelikichept daer om dz si boue effen is of gelijc want al ist dz die goluen vande zee hoghe en oneffen lopē als berghē nochtans alst si weder is ende die tempeest ghelegghen is soe is die zee bouen gelijc ende effen als die selue seyt men seyt oec dat die zee pelagus hiet quasi pellens vndans dat is die goluen vdrivende want inder zee wort een stedelike heroeringhe der goluen ende der baren altoes na dat die wint is ende lopē op ende ueder als dpe selue daer seyt

en al ist dat si alle fonteynen en alle ri-
uieren in haer ontfact nochtas en was-
set si daer niet af en dat geualt daer om
dz haer grootheyt also groot is dz sy
n en gheuoelt of datter dat bitter wa-
ter of soute water dat soet al verteert
of dat die wolken veel watericheyden
na hem trecken of die winden nemens
een deel of die zon verdroget of het lo-
pet weder ouermits heymelike condu-
ten totten hoefden der fonteynen hier
toe heuet phido. gesept li. xij. Item am-
brosius en basilus seggē in exameron
dat die zee is een vgareringe der wate-
ren die gemenichfoudicht is bi veel ste-
den nochtas mit eene cōtumacien al-
toes beroert wilt lunttrich scumich
en volcht die natuer der manen mitten
vlopen en mitte ebben Item die zee ist
hoeft en herberge der riuieren en is so
teyne der reghenen ouermits welke ri-
uieren dat twistende volck te samen v-
gadert wert en is een hulp inde noden
en anken en is een coenerlaet inde v-
sen en is een corticheyt des weechs en
de si is een gewin des arbeiders Item
vans zee seyt oec aristo. in li. metho-
rozum die zee is beghin en opganck al-
re wateren en is oec rust der wateren
en wort gedept in ander zeen Die sake
waer om dat inder zee souteicheit ende
bitterheyt is dat is dese. want dye zee
is walem en want twe walemē sijn als
die vucht ende die droge die vuchte is
waterich en die droge is subtyl en wan-
neer dan dat subtylste deel ontbonden
wert ouermits dat heroeren der sonnē
en datter tgroefste blift vans hetten si
sonnen als si warm wort datter dan bli-
uet dat is soute en bitter als sweet en

de wijn want vans barninghe wort een
dinc bitter wāneer dat die aerdige delē
verbarnt bliuen als die waterige ende
die onsmakende delen steert sijn ende
vander bittericheyt ouermits verbar-
ninge wort een souteicheyt alst open-
baert inder aschen inder welker dz ge-
cleynste water souteich gheuoelt wort
en is swaerre dan zoet water. want dit
is swaerre en dat is subtylre wes tepke
is wāt een epe driuet in soute water en-
de in soeten water nē ende een scip ver-
drenct dieper dat in soeten water valt
dan dat in soute water valt Item die
selue seyt int boeke vande dperē. inder
zee is water en ten eersten wort dye
souteicheyt wt getogen want waert dat
een mensch naem een nūwe rawe aerde
vat en slotet bouen vast toe en werpt al
so ydel ind zee of in soute water enen
nacht en enen dach so sal in dz vat tzo-
te water gaen en soute water blift
buten. Item die selue seyt in libro me-
thoorum Dat die soete wateren wer-
den opwaert geheue om hare lichtich-
eyt wil en die zoute wateren bliue ind
aerden en die zoete walemē en wech-
en. Item die selue seyt int boeke vanden
elementen Dat die see in horen werke
volcht die natuer der manen twelck o-
penbaer is wāt so wāneer dat die ma-
ne opgaet in eniger wē vāden daghe
of vans nacht die vloet die dan ind zee
gaet in dien lande in welken die mane
op gaet wasset die zee dan en verhef-
fet haer alsoe dattz water vā dier vloet
weder coemt totter stede daert af liepe
recht of si mit ghewelt wederlaghen
waer ende wanneer dat die maen is in
die nederste harre so beghint dz water

gheminret te werden ghelikerwijs als
wanneer die mane op gaen wil soe be-
ghint dat water geminret te werde ge-
likerwijs dattet pser den adamant vol-
ghet also volgt die zee die natuer der
manen soeket bouen int achte boeke int
ca. vand manen Item die zee wort ghe-
dicket naden oppganck der sterre die ca-
nicula hiet en verwandelt die verwe en
si wert als no groen no gheel no donc-
ker no claer Item macrobi? se pt int boe-
ke van cicero dat die zee houdt dese or-
dinanci int wassen der manen want indē
eersten daghe als die mane wasset so is
die zee op haer hoechste daer na wort-
se verminret des anderen daechs en al-
so nedergaende wort si alle dage vmin-
ret totten seuēden dach en dā is die zee
in haer leste gebreck en beghint dan al-
lepncsken te wassen tot seuē daghen toe
also dz die vierthienden dach vand ma-
nen wanneer dat si alte mael vol is so is
die zee op haer meest en so beghint si dā
weder te minnen vij. daghen en also voirt
als die mane xxi daghen out is so is die
zee op haer minste en daer na beghint si
weder te wassen en te climmen vij. da-
ghen En als die mane xxvij. dagē out
is so is die zee weder op haer hoechste
en aldus neemt die zee vier vmandelin-
ghe in elke maent ij. int wassen en ij. int
wanen nae dien dat die mane wasset of
waent Item die zee is altoes in haer
hoechste en op haer starcke wanneer dz
die maen vol licht is of als si is ten he-
melwaert als wāneer dz si nuwe hiet of
als si is ter aerden waert als wāneer dz
die mane vol is en wanneer dz die ma-
ne is in horen ontfangen of in horen v-
lieden hoers lights soe vorderet si meest

of ghebreket meest en also doet die zee
wast of waent Item aristo. se pt int boe-
ke vanden gropliken dingen dat die bo-
dem en die oeuver vand zee hart sijn en-
de zandich en dat anden canten vander
zee veel cleynre steekens vgaert wer-
den want dat wesen des souden waters
heuet dz sike geschepde en vllagen en-
de heftse mit geweld vter zee geworpe
en oec comender dicwile tot veel steden
des oeuers vand zee costelike gesteen-
ten aen geworpen Item sonb dese voir-
screuen proprietēten v zee so sijn noch
sommighe ghemēpn proprietēten en
alle ludē bi na bekennt die welke ic noch
tans mēpn toe te setten om die onnosel
en om die simpel die nē veel vstants en
hebben op dat si die materi te bat begri-
pen moghen en setten den simpelen so-
mighe hepmeliche den als bi gelikenis
Item die zee is haer seluen zuuerende
en si werpt alle vuliken en onreyniche-
den van haer en alle dat doot is en on-
reyn slaet si van malcāderen ouermits
gewelt hoers beroerens en stotet vā ha-
re als grego. se pt Item die zee gheeft
haer seluē wtghietende ouermits hep-
meliken conduten daer si loept totte fō-
tepnē en riuierē Item iheronim? se pt
dat die zee menich wond vā formen en
van wondlichkeiten voert brengt pa veel
meer dan dz lant als raban? se pt Item
al is dz sake dat die zee substancialiken
morwe en vucht is nochtas maect si en
wint sonderlinge harde dinghen die le-
uendich sijn en dpe nē leuendich en sijn
alst openbaert in mollichelen ende in vis-
schen die herde sculpen hebbē ende alst
schijnt inden gestēpten en inden duet-
baren gēmen die si wt gheeft. Itē al is

dat sake dat die zee onghenoechlick te
drinckē is naden smake te sprekē noch
tans is si in menigen dinghen oerbaer
lic na horen werck want haer water ge
neest menighe suucte als die ghene die
water ladē en quade benen vā rudich
eden en van anderen ouden zeren | als
constan. seyt en noch veel and suucten
geneest die zee **I**tem al is dat sake dat
die zee van haer seluen bitter en sout is
nochtā overmits die zoeticheyt van
den aderē der aerden daer dat zeewa
ter ouerloepet so verwandelt die smake
als macrobius seyt en aristo. **I**tem hoe
soute en hoe onsmakelic die see is noch
tans voedt si soete visschen wāt die zee
heeft een vborghen soeticheyt daer die
visschē haer nootdroft of nemē als am
brosius seyt **I**tem die zee is beroerlick
en onrustelic en om des wil dz si also be
roerich is so houtse haer substanci son
corrupti **I**tem beda seyt soe wie datter
zee n3 ghewoen en is dien is si seer hin
derlic en doet den scipluden en die mit
hem inden scepen sijn groten anxt aen
en si maect hoeftwoer en spuerie en
de beneemt den mensch die der zee niet
ghewoen en is alle sijn lust van eten en
vandricken. **I**tē si wint en maect veel
neuels en donckerheiden in luchten
vā hare verwaleminghe en beneemt dz
licht en schynfel der sonnen en vminret
haer hettē **I**tem die zee en heeft ghe
proper verwe mer nader gedaente der
winden daer na is si gescaept. want nu
is si aldus nu is si also als pido. seyt li.
rij. **I**tem die zee heeft menighe vrese
in want van enen cleynen winde wort si
haest verbolghen **E**n als die scepen co
men seplen so sijn daer dicwile steenroet

sen vborghen onder den water mit veel
tacken daer licht een scip aen raect en
de breekt twelc men scilla hiet. en efter
sijn daer oec dese heymelike aderen in
zee die al om sweruelen en als die see
pen daer in comen so gaen siepndelike
recht op staen en si lopen eerstweruē al
om en om en dan trectse die ader onder
en dit doet si drieweruen des dages de
se ader slopēt water drieweruen in en
spuwet drieweruen wed wt als pido.
seyt li. rij. en noch isser grote vrese in
zee als wāneer dattet en stuck weech
sonderlingen diep is en dan weder on
diep is dair hem die sceep qualikē voer
wachten mogen en werden dicwile al
so verderft als si comen zeplen mit en
vullen zepl en vallen van bouen ne op
enen zanthoewel of des ghelicks daer
een scip vluchts af splijt en dat die ludē
en alle tgoet verloren wert als papias
seyt **E**n deser onghenallen sijn menich
inder zee daer die scepen dicwile af bre
ken. en noch isser een vrese vā scepē als
wāneer een scip coēt zeplen in een diep
stuck daert in blift steken of in een li
micheyt want overmits die grote tap
icheyt en kant niet wed wt gerakē waer
af dat hugo seyt **D**at bi tullinum is een
voetslap die inden lym of indē stuck ge
duut is nochtans seyt die glose dat b
talassum is een vergaderinge vā twee
zeen en die mepster inder hystorien seyt
Dat bptalassum is een tonge der aerde
die inder zee wtghelsteken is en ghens
en weder vander zee omgordt **I**tē die
selue mepster seyt dat die ghene die o
uer die zee varen liben gemeynlike vre
se antet vā zee wegen of vā luch
ten weghen of van des sceps weghen

want is dat sake dz die zee dunachtich
is ende ouer al aen allen siden mit steen
roetsen becomert so en mach dat scip son-
der wese n3 verbp liden of heeft die zee
den bodem ongelic mit zandigen huc-
uelen op geheuen als nu hoghe en nu
leghe so wort den sceppe lichtelic syn o-
uerliden benomen. en wanneer die win-
den comen bouen int aensicht vanden zee
en doen die zee heffen en drinten ende
die scepen dan hoge en laghe gaen soe
stotē si sommels malsaderen ontween
of si vallen op een dypn of steenroets
Item efter als die scepen in zee syn en
daer dan twe contrari winden vga-
ren so coemter ee groot tempeest af van
den welken die scepen in groter wesen
syn en daer onghenual af coemt als bre-
kinghe der scepen Item onderwilen ist
scip also out dattet die stotinghe vande
winden en vanden goluen n3 liden en
mach waer af dattet dicwile te broken
wert Item het is oec grote sorghe int
zee te varen wāneer dat sceepken alte-
cleyn is. wāt die grote goluen soudent
schier om gheslagen hebbē onderwilē
werden inden scepe veel gateren ghe-
maect daer twater in loept waer af dat
tet te gronde gaet en oec wertet scip v-
lozē ouermits eens geckens stuerma-
en der onwiser luden die indē scepe syn
In desen wesen en in menighen anderē
moeten die luden wesen die ter zee va-
ren als pado. seyt Item die grieken en
die latynschen hieten die zee oceanum
daer om dat si die werelt om loept ghe-
ijc enen cirkel dit seyt pado. li. xij. de-
se grote zee heeft veel āder zeen die wt
haer lopē nu hier nu daer als in vranck-
rijck in ytalien ende anderswaert Item

daer is die rode zee die men mare rubrū
hiet / en hiet rubrum daer om dat si mit
roden goluē besmet is nochtans en he-
uet si alsulken natuer n3 als si schijnt te
hebben mer si wort ghelastert ende be-
smet van horen canten en van hore o-
ueren want alle die aerde die daer om
lept is root en is der bloediger verwe-
na bi en daer wort scarpe menie wt ge-
grauen en van alsulker aerden wert dz
water vander zee also root en menighe
ander verwe dpe rode lachtich is daer
die maelres mede malen en daer wer-
den oec inden oueren rode gemmē ge-
uonden daer die zee af geuerwet wert
Dese zee wert in twee scoetē gedeelt
die een is doerschijnich int oesten daer
die van persien bi wonen / en die ander
van westen en is arabix en daer wonen
die van arabien bi als pado. seyt li. xij.
Dat xxv. ca. vande breetheit der zees
D'Elagus dat is breetheit der zee
sond' ouer en sonder hauen. als
pado. seyt en heeft alte grote diepich-
eyt en onstedicheit en een ewelike be-
roeringhe en si noedt walwischen ende
ander menigerhande wonderlike din-
ghen en maect dickicheit der walemē
en der roken oten welken veel neuelin-
ghen comē en dypsternissen en ontfact
menigerhande winden en verwan-
dinghe van verwen en maect wruinge
en hortinghe v' goluen en der scumen.
en vergadert veel lichtichedē int ouer-
ste vanden water / en gheeft een grote
ruuschinghe en gheluyt wt haer en is
also onrustelic als vander ander zee ge-
seyt is en also weselec

Dat xxvi. ca. van een dropel
D'Otta is een dropel en is ee tmin

se deel van enigen water of van reghe
datter af gescheppen is mit eniger craf
ten welke dropel als psido. sept onder
wilen staet ontwilen hangtet aen de
daken vande husen of anders waer als
aen den bomen recht of si tape waer en
als dpe dropel dan valt soe hietet stilla
daer af coemt stillicidium dz is een dro
pel die vallende is zc. Dese dingē staen
eens voer geset biden regen en biden
dauwe vā gutta en daer om ist ouerscot

Dat xxij. ca. vanden schume

Suma dat is schupm en wort vā
den zweete des waters dese schupm co
met int ouerste des waters. ende wert
voert totten kanten waert geslagen o
uermits inslutinge des wints als binne
den goluen en van dier groter beroerin
ghe dattet water also hardelic beroert
wert no ghens no harwaert vande wel
ken dat water scumen moet en ontwie
len wort die zee schupm vergadert tus
schen tweē stenen of tusschen veel ste
nen en ouermits hete werckinge d son
nen die daer op schinēde is wort dz scu
me vkeert in pumps en in spongien

Dat xxvij. ca. van die visschen int ghe
meen

Dies dat sijn visschen en sijn ghe
lept vā pascendo dz is gelept vā voede
als psido. sept li. xij. ca. vi. wāt die vis
schen leken die aerde en die waterige
cruden en also soeken si haer voetsel die
visschen werden oec reptilia gheheten
daer om dz si al crupende swimme **I**tē
ambrosi? sept in exameron datter grote
abbicheyt is tusschen die wateren ende
den visschen want die visschen en mogē
niz langhe leuen buten den wateren en
de buten der luchten sonā aenhalinge

des waters en si hebbē eenre hande ge
daente en natuer vā crupē want als die
visch swimt so heeft si aentreckinge des
lichaems en maect hem seluen corten in
den aensien dan hi is en strect hem dan
weder wt en maect hem seluē lanck en
stuert hem seluen voert al swimmende
mitten vinnen en mitten start **I**tem die
speci vanden visschen wort menichfou
delick vbandelt als totter stede daer si
gewonnen werden en als totter spisen
daer si mede gespiest werden en als tot
ter verwen en tot menigerhande formē
mitter welker si van malcanderen ont
kent wordē en als totter substāciē dair
si af gemaect werden en als totter vir
tuten daer si menichsins mede wercken
en dair is groot scheel nader stede of na
der gheleghentheyt daer si gewonnen
worden sommige inden wateren alleen
sommige verzellen een deel indē water
en een deel op tlant en alsulke geslach
ten sijn van psido? genoemt antipedi
na dubia daer om dz si die gewoent heb
ben te wanderen op lant en dat si die na
tuer hebben te swimmen int water als
foca cocodrillus en beuers doē en ppo
tami dat sijn water paerden en deser ge
like **I**tem die visschen nemē haer namē
vande dperen der aerde die op tlant sijn
als zee hont en woluē daer om dz si die
ander quetsen ende biten als psido. seit
Itē vande ghenen die alleen inden wa
teren leuen isser sommige die indē zee hē
bedragen en sommige inden riuierē en
de in staenden wateren en in anderē soe
ten waterē **I**tem sommige sijn die hier
middelaers tusschen sijn. want si sijn nu
mit zoet water no mit sout water en de
se werden vette. **I**tē het sijn veel riuier

visschen die de zontichept vanden zee n3
vdragen en mogen wāt si souden vluchē
seruen Item die visschen die inder zee
swemmen of geboren werdē hebbē har
de en groue scueben om dpe droechept
des soutē waters mer die riuier visschē
hebben subtyl en morwen scueben ende
graden Item die graten warē noot in
den visschen om hair morwe lichaem te
samen te houdē Itē auicenna leert dpe
goede visschen kiesē nader naturē van
der stat daer si geuoedt werdē ald9 li. ij.
ca. vij. Die kiesinge is indē steden indē
welken die visschen wonē wāt die gene
die wonen of sijn in stenigen waterē dz
sijn die best en dpe zoetste en die ghene
die lopen in zoeten wateren inden wel
ken geen vulnissen en sijn en n3 slimich
en sijn noch poelich noch broekich mer
die ghene die niet goet en sijn die sijn in
clepnen staenden wateren als dpe geen
stroem water in gedroncken en hebben
en inden welken geen fonteynen en lo
pen Itē die selue seyt aldaer dz die zee
visschen priselicste sijn die subtyl sijn en
de die best sijn die ghene die in de breed
ste zee sijn als in pelago en die gene die
wonen inden onbedecten wateren dat
hem die wint pmer ouer waē wāt de
se beter sijn dā die desen cōtrari sijn als
die ghene die vande geberchten bedect
sijn en dat hē gheen wint toe comen en
kan en die visschen oter diepster zee sijn
beter dan die riuier visschen ende die ri
uier visschen sijn beter dan dpe visschen
die in stillen waterē sijn en sonderlinge
ist dat si verre vanden riuieren als indē
velden en inden broeken sijn wāt alsul
ke visschen smaken grondich en quali
ken en si verrottē haestelic Item die vis

schen sijn oec ghesonder diemen vangt
int noerden of int oest dan int zuden sijn
zee visschen of riuier visschen wāt si wer
den meer ghesuert en ghesubtyl van
den starken wint en vanden beroeringe si
goluen Item die gedaenten si visschen
werden onderscheyden n3 alleen nader
stede daer si gewonnen werdē mer oec
nader manieren hoerre winninge som
mige werden gewonnen mit eper leg
ghen dat is mit kuten sommige mit hē
licken dat si haer natuer schieten waer
of dat aristoteles seit. li. v. het gheualt
den gheslachten der visschen die haer
kuut schieten of eper maken want wan
neer dat wijf eper maect soe volcht die
mā na en stort sijn melck op die eperē en
al dattet melck des mānikens raect vā
den eperen dat wort een vissche en daer
om soe wat eperen des mans natuer n3
en raect daer en comen gheen ionghen
af Itē twijf maect veel eperen al ist dat
tet wijf een groot deel weder sijn ende
daer werden veel eperen oerft int nat
ende si en werden tot dien niet behoudē
daer des mans natuer niet ouer ghelo
pen en heeft want waert dat si alle be
houden worden so sonder alte veel wer
den Item die visschen houdē hare gape
in horen gheslacht / als aristoteles daer
seyt Het en wert npe gheuonden dat e
nich visch hēlick dede mit enē geslacht
eens anders visch Item dpe visschen
minnen ende voeden haer ionghen lan
ghe tyt als aristoteles seyt Dat alle vis
schen hoeden ende voeden haer iongē
sonder die vorschē. Item men seyt al
daer dat die riuier visschē en die broeck
visschen maken meer eper en haesteli
ker dā die ander visschen want int meel

te deel na vijf maenten ende alle die ander maken ionghen na enen iaer en die clepne visschelkens maken ionghen in den steden daer een clepne water is bidē wortelen vanden bomen en vanden rieden. Item die selue seyt aldaer dattet meerre deel vāden eperen wort vderft want si leggen eperen al lopende wech en wech want als daer die man nē bi en is als si die eper maect soe en coemter gheen vrucht af en si werde vanden voghelen en van anderen visschen verslonden. Item men seyt aldaer dat sommighe visschen ghewonnen werden sonder eperen ende sonder hpliken als van si ke ende van zande ende van vulnissen die opten water is. Item die selue seyt aldaer dat si inden tidē hoers hplix lopen die mannen ende die wijnen vande visschen ouer al mit groten cudden als paer bi paer en veel der visschen werde ziecke als si iongen maken en daer om werter in dien tiden veel gheuangen. Item sommighe visschen liden zichten inden buke wanneer dz si op tlant staen. Item int boeke van iorath vande dperen seymen dz een visch die effimeron hiet gheborn wort sonder hplix ende als hi drie vren gheleeft heeft so sterft hi. Item die lamprepde en wort oec vā horen ghelijc niet ontfanghen mer van enen serpent daer si die serpent al wispelende en al floptende toe brenghet mer die serpent als si siet dat die lamprepde bereet is te hpliken so gaet die serpent ende schiet haer venijn al wt ende dan gaet si totter lamprepde ende doet als die natuer leert en als si haer spel ghespeelt hebben soe gaet die serpent weder en sijnt haer venijn in. Dit seyt pī

dorus li. xij. ca. vi. Men seyt dat dē lampreyden siel inder stert leyt want men se op hoeft kume of niet doot gheslaen en kan mer inden stert vluchē ende dit is contrari inden serpent want als hem hoeft af is of ontween gheslaghen so is si doot. mer al ist datmen horen stert af houwet so leeft hi nochtans langhe. Item iorath seyt dz sommighe vissche ontfanghen vande douwe alleen sonder eper ende sonder sperma als die woesteren ende ander mosschelen waer af iorath noch seyt Die vissche diemen elich hiet des nachts gaen si vten water ende ontfanghen binnen ende baren des morgghens vroech vanden douwe. van welken mosschelen si altoes ydel bliuē int wanen vander manē. Ende daer sijn sommighe visschen die welke hpliken en baren naden opganck of ondergack sommigher sterren als iorath seyt ende oec pīdorus. Daer seyt hi van enē visch diemen astralis hiet so gaen die vissche van dien gheslacht op wanneer dat die pīlades dat sijn eenrehande sterren die voer exponeert sijn beghinnen onder te gaen noch die visschen en openbare oec niet voer dat die pīlades wech op gaen en al ist dat die visschen ghewonne werden nochtans en hebben si gheen manier vā cullen als oec en doet geen geslacht van serpente noch oec gheen geslacht dat voeten derft noch en heeft gheen mammen noch melck sonder die meerwijn die welke melck hebbē ende voeden hoer ionghen daer mede alsoe langhe als si clepne sijn. Als aristotiles seyt li. vi. vanden welken pīdorus seyt li. xij. ca. vi Die delphines dz sijn meer swinen als ic meyn die welke men oeck

simones noemet daer om dat si die stemen der menschen volget en om des wil dat si te samen vergaderen tot eenre stemmen des zoetē langs ende om dat si in soeten lange genoecht hebben den welken gheen dinc snelre is inder zee want si springhen sonderlinghe veel ende on derwilen springhen si ouer die scepē ende wanneer dat si also spoelen en springhen indē water dat betepkent een toe comende tempeest **I**tem delphinus is een geslacht dat inden riuier vā nplus pleecht te wesen en heeft enen gesaechden rugge ende pleecht hem seluen te wepntelen indē modder en inden slike vā nplus en laet hem slinden vande cocodrillus en als hi daer in is so snijt hi ende verderft alle die darmen leuer en longhen inden cocodrille als psidorus seyt **I**tem die visschen werden geschept den ende onderkent nader maniere vā horen eten want auicenna seyt li. ij. **D**z die ghene die ghespijt werden vanden goeden cruden ende vanden wortelen sijn beter dan die vulnisse teten en vanden steden en poerten gheworpen werden **I**tem die visschen schelen oec indē voeden want sommighe slint deen dander ende also werden si van dien vleysche gheuoedt ende dye een et die ander vaste voert als aristotiles seyt li. vi. **G**aropho veruint die grote visschen ende etse ende multipes dz is een visch mit veel voeten en veruint garopho en eten **I**tem hi seyt aldaer dat sommighe visschen gheuoedt werden inden modder ende inden slike als garopho doet ende daer om is hi seer wichtich ende in hem wort veel slucs gheuonden **I**te die vissche die ander visschen vreten en

derouen hebben die starcke tanden als van eenre hande visch die phagnū hiet als die grieken seggen na psidorus woerden dat si die tanden alsoe hart hebben dat si van woesteren gheuoedt werden waer af dz die vissche vischtantster hiet om dat si also groot ende alsoe starck is ende die ander visschen hebben die tanden minre als in exameron gesept wort mer si hebbender meer ende staen dicker ende si sijn scarper also dat si lichteliken een spise ontween sniden en slinden sonder marren. ende dat doen si daer om want kanwedden si haer spise lāghe ende maecte sise cleyn so soude hē twater die spise ontwasschen ende afhalen **S**ommige visschen soeken haer spise al grauende in tlant als psidorus seyt li. xij. vanden zeeuerken dat int ghemeyn snillus gheheten wert twelc sijn spise soect inden zande woetende als een zuch want bi sijnre strotē heuet een mont of eengat ende waert dattet sinen mule int zant nē en stake so en sou det sijn eten niet vergaderen comen. **I**tem aristotiles seyt li. vij. **D**ie vissche int meeste deel eten vleysch ende etse malcanderen inden tiden dat si ionghē maken wtghenomen fulcales ende het sijn ghemeynlic ghierich ende slinden de visschen ende gullich ter spisen ende sonderlinghe een vissche diemen alianē hiet ende daer om wort sijn buke wt ghesteken ende als hi nochteren is soe is hi quaet ende dicwile blaest sijn buke op ende werpt ander visschen van hem want sijn buke is aen den mont ende hi en heeft gheen mage **I**tem die vissche schelen als nader tijt ende naden voetsel want sommighe soeken haer spise al

leen inden water ende sommighe des
nachts op der aerden als ppothamus
equus ende is een paert inder zee van
den water alsoe ghenoeit daer om dat
tet den paerde inden rugghe ende indē
manen ghelȳc is als ppidorus seyt **I**tē
gemeynlic als aristotiles seyt li. vij. soe
arbeiden die visschen des daechs meer
dan des nachts ende meer voer dā na
als voer den middaghe want si beypen
meest eer dz die zon op gaet ende dair
om legghen die visschers dan hoer net
ten want dan en sien dpe visschen noch
niet wel en als tlicht ghemeerret wert
so sien si ende des nachts soeken si hoer
aess al rukende ende si hebbē genoecht
in dinghen die wel rukien ende daer om
wort gheseyt li. iij. dat si eer gheuan
ghen worden tot enen nuwen vate dā
tot enen ouden want en is wat niet nu
we so en comen si daer niet gaerne toe
ende si werden dicwile vanden roeck v
scalct als iozath seyt ende is een wond
lic vissche inder zee die mit sinē kurwen
ademt ende gheeft goede lucht wt den
welcken den anderen visschen nae vol
get om des goedes rokes wil ende cru
pen hem in die kurwen ende daer gaen
si sitten ende so slȳnt hȳse in ende neem
ter sȳn voetsel af **I**tem daer is een vis
sche diemen fastrech hiet in wes mon
de als daer water in coemt bestaet zuet
te werden den welkē die clepne visschel
kȳns volghen ende lopen hē inden mō
de die welke hi schier grȳpt ende slȳnt
Item die selue seyt dat die delphȳns
dat sȳn die cumelaers of meerwȳn ru
ken ende gheuoelen hȳden roke of een
doodt mensche die inder zee verdrenct
is pe van eenen meerwȳn ghegheten

heeft ende ist dat die mensch daer af ge
gheten heeft so eten die meerwȳn den
mensch ende ist dat die mensch daer nȳ
af ghegheten en heeft so beschermen
se dien mensche datten die ant visschen
niet eten en moettē ende stoten dien mē
sche mit horen becke totten oever ende
ten lande **I**tem aristotiles ende plini
segghe ende aristotiles sonderlinghe
int seuende. boeke **D**at die visschen die
op claren ende lopenden wateren wo
nen en vallen op gheen stinckende din
ghen ten waer dat si goede smake had
den als die voghelē doē ende des win
ters vlyen si vanden bodem der zee bȳ
der aerden zoekende die warmte ende
daer soeken si haer aess en des zomers
doen sȳt verkeert so vlien si vanden oe
ueren tot inden gront vanden wateren
of verre in diepe **I**nden seluen sȳn vis
schen die vā hetten steruōmtrent dat
tet hȳden honts daghen coemt en dpe
sterre canicula op bestaet te gaen ende
also sȳn daer sommighe visschē die wel
ke van couden steruen als creeften en
de die steen inden hoefden hebben wāt
die steen wort inden hoefde beurozen en
de alsoe sterft die vissche lichtelic **I**tem
die visschen werden dicwile verwādel
in hoerre ghedaenten ende na hore fi
guren ende alsoe wel in haerre groot
heyt als in horen anderen maecsel **I**tē
het sȳn sommighe grote gheslachten v
wonderliker beesten die lichamen heb
ben oft bergen waren als ppidorus seyt
als was die waluisch die ionas de pro
pheet ontfenck wes buke alsoe groot
was oft een helle gheweest hadde als
ionas die heplighe propheet septe vā
den bucke der hellen hoerde hȳ mȳn

bede . ende het sijn ander visschelkijns
also clepn datmē cume mit enen hoeck
of mit enen hanghel vanghē mach als
p̄idorus seyt li. xij. | ende dit visschen
hietmen affrontus | ende dit mach een
groot wesen Item ethimi? is een clepn
visch eñ is cume enen haluen voet lanc
ende al ist dat hi clepne van lichaem is
nochtans is hi vā groter crachten wāt
al cleuēde hout hi een scip inder zee dat
tet nergent henen en mach eñ al waert
sake dat die wint starkeliken wapede en
de die goluen ghinghen also grote als
huzen nochtans soudet dz scip also stijf
houden oft inden gronde ghenagelt
waer ende dit doet dese vissche want hi
daer aen cleeft . Item die lombeerden
ende dpe romepus hieten dese vissche
moroen Itē vandē seluen vissche wort
ghesept in exameron dat dese vissche
voer weet als daer een grote storme co
men sal want so grūpt hi enen machti
ghen steen daer hi aen blīft hanghen
also valt of hi gheankert waer op dz hi
niet gheslaghen en sal werden vanden
goluen ende als dat die scipluden ghe
waer werden so sien si naersteliken voir
hem ende wachten hem voer die toeco
mende tempeest als ambrosi? ende be
da segghen ende aristotiles seyt li. xiiij.
Dat die wijfkens langher sijn dan dpe
mannikens ende si sijn oeck harder te
ten die mannikens sijn bouē hartste en
de die wijfkens beneden Item auicen
na seyt li. ij. Dat die visschē best sijn die
niet alte groot en sijn ende die niet alte
hart vleysch en hebben ende inden wel
ken niet alte veel vets en is ende indē
welken geen quade smake en is of qua
de roke Mer die soet van smake sijn en

de te maten vet ende inden welkē dpe
stanc niet haestelic en coemt | ende die
ghene die hart vā visch sijn die sijn best
ghesouten Item alle visschen is ghe
mēnliken vucht ende cout als auicen
na seyt nochtā isser sommige die deen
heter is inder complexien dan die āder
ende sonderlinghe als si ghesouten sijn
ende daer om als si recht versch sijn so
winnen si waterighe fleumen ende ma
ken die zenē weke ende si en sijn niet be
quaem dan den genen die seer hete ma
gen hebben ende die ghesouten sijn die
becomen best ter medecinen Item dpe
hoefden vanden ghesoutenen visch ge
barnt ghenesen den bete van enen ver
woeden honde ende ghenesen den ste
ke vanden scorpien ende si wetē quaet
vleysch vten zweren ende si sijn goet in
vlceren die stincken ende vol etters sijn
ende haer sop vā ghesoutenen visch is
goet teghē toenijn ghedroncken ende
veel ander werkē heeft die vissche als
daer gheseyt wort. mer dese gheseyde
dinghen sijn no ghendoech als van hare
gedaenten eñ vā hare substancien Itē
die visschen schelē indē sin eñ inder scal
kichept / men vint veel visschen die seer
scalck sijn inden ontganghen wanneer
dat si voelen dat die visschers vangē
willen als p̄idorus seyt libro xij. Nu
ga is een gheslacht vā visschen dz seer
subtyl ende loes is want vluchs als hi
voelt dat die visschers haer laghē ghe
lept hebben soe wijken si weder after
waert ende springt ouer tnet dat dē lu
den dunct die daer bi staen dat hi olie
ghet Item daer is een visch die sijn spi
se kan wet ende anders en doetet ghe
ne vissche dan dese diemen estaurus

hiet ende plinius seyt dz dese visch seer
behendich is als hi in enen corf ghelo-
pen is so en wil hi vluchts mitten hoef-
de doer die muur niet mer allepncken
gaet hi achterwaert en soect mitten start
van bande te bande ende is dz sake dat
ter enich van buten is vanden selue ge-
slachte ende siet sinen gesel gheuaghē
inden corf so wil die den anderen helpē
en neemt sinen start in sinen mont ende
willen wt trecken ende sijn oec sommi-
ghe visschen als si sien dat een aes aen
een hoeke is ghesteken so en wil hi mit
ten monde niet daer aen mer hi slaet al-
lepncken sijn vinnen om den hoeke en
de houdtten vast ende also et hi dat aes
af dese selue visch is oeck viant der woe-
steren al ist dat si enen harden dop he-
uet nochtans comt hi also behepnde li-
ken daer aen dz hi alle hoer vleesch wt
et ende haelt Item daer sijn oeck een-
re hāde visschen diemē mosschelen hiet
die welke sijn van sculpen in drierhan-
de of vierderhande maescelen sommi-
ghe sijn zwart ende langwerpelde scul-
pen sommighe hebben sculpen als sin-
te iacobs sculpen en sijn wit of root en-
de sommighe sculpen sijn wit ende also
lang als een vingher ende sijn gescaept
als ruutbenen ende dese alle gader vol-
ghen die natuer der manē want als die
maen recht luttel is en cleyn so sijn de-
se sculpen ydel ende als die maen was-
set so wassen si Item in desen mossche-
len plechtmen goede paerlen te vindē
daer seyt plinius af dat die mosschelen
des nachts ten oever crupē ende daer
ontfanghen si den douwe ende vā dien
douwe wassen paerlen ende dat is dpe
edellste dpe oten douwe coemt vanden

leynen tjt ende hoe dat si witter is en-
de claerre hoe dat si beter is En het sijn
sommige mosschelen daer steen in was-
sen vā purpurre verwen die seer schoen
is ende dese hiet ostrum als psidor? seyt
Item dese ende menighe andere pro-
prietē en nature der visschen moech
di vinden in plinius aristotiles ende ps-
dorus boeken ende in veel andere me-
sters boeken .mer op dat wi den lesers
gheen verdriet in en brenghē soe laten
wi ons hier mede ghenoeghen Item
plini? seyt als psidorus datter hondert
ende xxiij. gheslachten van visschē sijn
vanden welken dair veel sijn die haer ti-
den ende hoer stede kennen als si wan-
deren sullen ouermits subtilen verstan-
de der naturen ende sommighe en hou-
den gheen seker tide noch steden ende
sommighe ontfanghen als mannen en
de wiuen ende crēghen ionghē als die
walvisschen ende ballepns Die ballep-
nen sijn sonderlinge groot ende si wer-
pen meer waters vā hem dā enich and-
er visch Item iorath seyt dat die walvisch
oueruloft indē sperme en als hi hyllick
ghedaen heeft mit sinē wiue soe loept
daer veel ouer dat vergadert men ende
droghet en het wort verwādel in am-
bra en wāneer dat hi grote hōgher he-
uet so vliecht hem en lucht oten mōde
oft ambra waer in welker lucht die and-
er visschē groot genoecht hebbē en comē
lopē en lopē hem indē mont en also wer-
den si bedrogē en also sijnt hūse In de-
sen visch domineert meer die aerdighe
materie dā die waterige en daer o is hi
vā grote liue en vet wāt in sijre ontheit
als hi also out en also groot gewordē is
so waft hē mos en ander vulnisse opten

rugghe also veel datter cruden en clep
ne boemkens opten rugghe wassen / en
wanneer dat daer die scipluden onuer-
stienliken op comen so schepden si dair nau-
we mitten liue af wat hi werpt ontwi-
len also veel waters vten monde dz hi
tscip daer mede te gronde doet gaen en
hi is also vette dat hi gheen scut of ste-
ke en voelt ten waer datmen toet mit al-
len doer staken Mer waneer datmen tolep-
sche raect so wort hi lichteliken gheuan-
gen want hi en mach tscout water in die
wonde vaden vleesch n3 liden ende da
pint hi hem vluchts te lande te comen en
hi is also groot dat waneer daer een ge-
uangen wort so heues een heel latscap
genoech en bi mint syn iongen mit gro-
ter minnen en lepte menighen tijt mit
hem in die grote zee en waert dat si er-
ghent op een zant verdreuen waren dair
si niet af en mochten so heeft hi altoes
also veel waters in hem dz hi van twa-
ter ouer hem ghiet en verlostse web en
brengtse also int diepe lende hi bescutse
voer alle dz hem deren mach en set syn
ionghen also lange als si weeke syn en-
de teder altoes tusschen hem en der zee
in die zekerste stede en dat die tempeest
te groot worde so slint hise in sinen buke
ter tijt toe dattet weder wert scoen web
wert en da schiet hise weder wt als die
selue seyt Item iorach seyt datter een
groot serpentich en venght vissche ple-
ghet te vechten teghen den waluisch en
de het mach wesen die cocodrille en da
so sculen die and visschen after den start
vaden waluische en ist dz die waluisch
verwonnen word so steruen alle die vis-
schen die bi den start hielden / en ist dat
die waluisch den cocodrille verwint soe

gheeft die cocodrille alsoe vulen stanch
oter kelen en wille mitten stanch doden
mer so geeft die waluisch daer teghen
enen goeden roke die den stanch weder
drift en alsoe beschermt hi hem seluen
en alle die ander visschen die bi hen syn

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200



Hier beghint het rijk. bont ende
spreect vander aerden en haer deel.
ende ist eerste capittel

Die mitter hul
pen ende gracie
gods dz vervult
is die tractaet vā
den proprietē-
ten des ouersten
luchtende lichaems als des hemels
en oeck des lichaems datter midzen
geset is datter claer luchtich en doer
schinich is ende des vierichs en des
waterichs. So is te lesken te segghen
vanden proprietēten des nedersten
en des donkeren lichaems. en dat al
so wel int generael dat is int gemēn
als int speciael. **I**tem dat nederste
en dz ueste lichaem is die aerde na
den hemel te sien vā wes ghemēn
proprietēten men desen wercken som
miche dingen in saken sal en in bren
ghen en dat als na haerre substantie
ghedaenten en sperhept. **I**tem die
aerde houdt in haer binnen voer haer
spericheit en schoenheit alle mineren
ghesepntē metallē menschen beestē
alle bomen en cruden bosschen ende
gheberchten kerken en clusen steden
en sloten vande welckē men hier wat
af segghē sal in desen tractaet na die
dat die heplighe scrift daer af schijnt
gewach te maken. **E**n wi en willē hier
vande onsen niet toe doe. maer slecht
autente dinghen der heplighen ende
sommigher filosofhen als wi indē
voerscreuen dinghen ghedaen hebbē
willen wi daer mede in brenghen bi-

der ordinancien ghelike als men mit ee
re leder op climt

Dat ij. capittel vande aerde.

Erra dat is aerde. en is mid
zen vander werelt gesciet vā
allen den deelen des hemels ter ma
nieren van enen centrū die welc ghe
deilt en af ghesceiden is mit enen ge
liken tusschen settinge en die alle die
werelt beteikent in singulari numero
mair in plurali numero alle die delen
des sins. **I**tem terra is gheset als
hi dair seit vanden ouersten deel dair
si getreden en gewreuen wort en also
coemt terra van terere dz is vā vrinē
Ende die aerde hept oec humus van
humido mari dat is vander vuchter
zee dair die aerde mede bgadert wort
die aerde hpet oec tellus wāt wi bue
ren die vrucht vander aerden. **I**te
die aerde hept oec ops daer om dz si
dē coern hulp geeft. **I**te die aerde
hept oec arida wāt si bequaem is ter
ploech dat menze eren mach. **E**n dat
si vucht is dat wort ghenoeft om dat
si den water alsoe na is. als pldorus
daer seit. **I**te die proprietēten der
aerde bescreift. **B**asilij in exameron al
dus. die aerde is dz laechste lichaem
en dat middel mit geliken spacie ver
re vanden hemel en daer om wort die
aerde conter des hemels vanden wij
sen ghehepten. **E**nde vanden gemē
nen lichamen is die aerde dz grofste
lichaem. en heeft dat alre minste van
der subtilicheit en vander simpelheit
en is cout en druge van natueren. en
nader groetheit des hemels. te sien
is si dat alre minste al ist dat si in haer
seluen alre groot is ende inder ghe-

daenten duuster enſ doncker ront in
der figueren als een ſpera enſ niet dā
mit eenrehande kinicheit der waters
blinēde te ſamen enſ hangende gelīc
enen clote ouer al ſtaende enſ ruſtēde
al iſt dat ſi in ſommigen delē onderwi
len rueren ontfaet enſ ſi is eē woenige
alre lichamen die leuēde ſijn enſ is oec
genoēt een banc dair gods voeten op
ruſten wāt inder eerden opēbaert die
werckinge der godlikē machte enſ al
is dz ſake dz ſi tleechſte deel is nadē
hemelſchē lichaem te ſien nochtās is
ſi machtelyc ontfangende die influē
cie dat is die inſlopnge der hemel
ſcher lichten enſ daer om is ſi vrucht
bairſte enſ als een moeder die alle din
gen enſ veel contrarier ſpeciē enſ ghe
daenten voert brengende is enſ wāt
die aerde aldus ceter des hemels is
nochtās ontfaet ſi vandē hemel in al
len ſiden die influenci enſ hair werckē
wāt dat ſi minſte ſchijnt te hebbē van
edelhepde in haerre ſubſtanciē dz ver
haelt ſi weder indē werck enſ in haerre
virtuten wāt ſi brengt edelre ſpeciē
voert nader ſimpelheit te vſtaen dan
die hemel doet al iſt dz hē vanden he
mel die macht gecomē is **I**tē die aer
de brengt ons voirt voir grote ſierhē
alle groplike enſ ſinlike dingen enſ oec
redelike creatueren als baſilius ſeyt
die aerde is mit gheliken gewichten
aē allē ſide gelike zwaer geweghē enſ
wort oberuerlic gehoude als dair ge
ſcreuen is. du die de aerde geſodeert
hebbe op ſijn ſtantaſtricheit dair o als
pſidorus ſeyt li. xij. ſoe heet die aerde
ſolum: wāt die aerde is ſolidū elimētū
dz is een dicht enſ een vaſt elemēt dat

alle dinc dragen mach wāt alle dinc
dat inder luchten vliecht of is enſ ber
uerlic als dat opter aerde coemt dair
wordet onthouden enſ daer ruſtet **E**n
alle dinc dat opter aerden ziel heeft
moet ſijn notroft vander aerde nemē
Item die heiden plagen die aerde te
heiligen om dat ſi alſo edele ppetep
ten in haer hadde enſ plagenſe aen te
bedē enſ teoeffenē als pſi. ruert li. viij.
inden tractaet vandē goden enſ vandē
duelē des volcs int xij. capittel dair
hieten die oude de aerde te welen ce
reres moeder der goedē enſ hietenſe
daer om alſoe wāt die aerde ons die
vruchte ſciep enſ om dz ſi alle dingen
ſpōſt ende voedt die des voedsels te
doen hebben wāt die aerde is moed
der vruchtbaarheid enſ gheen grophēde
dinc en mach waſſen ten ſi dattet ghe
wortelt werde in eerddiger ſubſtāciē.
enſ dair om is die aerde oec ops gehe
ten wāt van haer crēcht elc leuende
dinc hulp enſ voedsel inder aerde **I**tē
die aerde is oec gecleet mit crudē mit
bomen enſ mit bloemen als die ſelue
ſeyt enſ daer om is ſi dea veſta genoēt
Itē die aerde ontfaet haer verwe in
den winter vander luchten als die za
de dorren **E**n in die lepnten enſ inden
ſomer wort die aerde gecleet enſ bſiert
mit cruden enſ mit bloemē vandē wel
ken ſi weder beroeft wort indē herft
enſ inden winter **E**n in enen tepkē der
groter vruchtbaarheid enſ virtuten ſo
is ſi eē ſwart wōſlic beelt gemaect enſ
heet die heplige moeder mit eenre lo
pender cronē op enen waghē geſet
daer getemde leuen onder geſet wa
ren enſ droech in die eē hant enen ſue

tel en in die ander hat en tamboer en
die wagemans hadden blanke geto-
gen swaerde inde handen En si vier-
de datter des hanen moed op die eper
sat inde wagen en volchde na zee. En
was dair om moeder geheten dair om
dat si veel dingen haerde ende voert
bracht en allen staeflike dingen teten
wan of brengen soude En wort daer
om heilige moed geheten wat si alle
dieren voedt en me seit dat si en lop-
de croen opt hoeft heeft wat om des
wil datter alle stede en sloten op geset
sijn so wort die eerde geedelt en vliert
en si wort geuurt in enen wagen mit
raden want si hant inder lucht diem
wependen en ker mach daer si in ont-
houde wort en si sit in enen wagen die
keerlic is wat als alle dighen beruert
werde so en wort die eerde nuz beruert
en datmen dair die getemde leue on-
der schicht dat betekent datter gheen
geslecht alsoe wilt of alsoe wreet en is
ten moet vander eerden vromme wer-
den en datme hair enen quetel in die
hant vierde betekent dz die eerde in
den winter gesloten wort en in die len-
ten op geloken wort en datme seit dat
die hanen der eerde dienen betekent
dattz gevoghel des saets der eerde
behoeft en daer o volgen die vogele
der eerden en comen ter eerde om sa-
deken en coeren te sueken daer si
hair notrooft of nemt En tgeluift va-
der tamboeren betekent dz geruift en
die clinkinge vander ploech als men
te en plach wat men plach al mit me-
talen ploegen te eren eer dat pser ge-
uonde wert als pador seit en dat die
wagemans blanke swerden inde hat

hadde dat betekent wat men dicwyl
die swerde wt trecken moet en vech-
ten om tlant en die eerde te bescerme
In deser manieren en in menigen an-
der werden die ppeteyten vanden eer-
de bescreuen onder de seke der fabulen.
als dair velt wort vanden pador. en al is
dz sake dz si al te sonlinge vast en fix
is nader geleghentheit nochtan is si
veel lieder onder die elementen nader
werke Iten al is si cout nader substa-
cie nochtan houtse in haer somighe vier-
ge wazem die si wt sent. als opebairt
in ethna en vulcano inde twee berghe
Iten al is dat sake dz die eerde bouen
swart is nochtan heeft si binnen me-
nich dierbair gesteente en ander coste-
like scoen dingen als goud en siluer en
menige ander dingen twelc mede toe-
coemt vanden hemelscher inuolopnghe
waer af dat die duechdelicheit der eer-
de vborren wort mit eenre lelichz va-
bupte Iten die eerde wort al om en on-
geordt mitter zee en mitten stracke
vanden zee en wort oec dair af geslagen
en alsoe coemt die vruchtheit in der eer-
den ouermits heimeliken holde. daer
die eerde mede te samen ghehouden
wert dat si te puluer nuz wechen valle
als beda seit Iten al is dat sake dz die
eerde al te mael dicht en vast is noch-
tan is si in somigen lande open en ga-
tich o dat dair tuer en de lucht mitter
eerde wat gemenct sijn en als die wit-
de in genen holde en coemt so suet h-
vaste voert waer hi pet hoels vint en
die lucht coemt h altoes mede vast
toe datter een eerdbeuinge of een gro-
te scoringe comen moet Iten aristoteles
seit dat in dien stede inden welken een

grote braderinge en stotinge der zee
coemt en daer veel gateren en holen
sijn moet een grote eerdbeyninge wer
de gelikermits alst geuel bi hercules
tide in sommigen eplanden inde wel
ken die eerde bestont te heffen oft ee
berch gheweest had daer na scoerde
die stat en daer ghinc ee starc wint wt
en verderfde die steden en die castelē
datmen noch huden sien mach z ce.

Itē die selue seit aldaer dat een donc
kerheit die de son deckede is sonder
wolke volcht die eerdbeyninghe nae
hent die eerdbeyninge al gedaē is om
die groue wazen en daer gaet ee tep
ken voer die eerdbeyninge dat sijn we
sen beteikenende is als datter ee lan
ge wolke inden hemel gesien wort als
een rechte lyne voer de ondganc der
sonnen En daer volcht nae aldus en
daer valt ondwilen een eerdbeyninge
als eclipsis der manen is of daer hy
wat dan en coemt die hette der sonne
ter lichte niet dz si dien wasem vsub
tilē en verteren mach die welc die sa
ke is der eerdbeyninge. Itē aristotiles
seit dat die eerdbeyninge nzen gewalt
in sandigen landen mar in landē dpe
vol holen sijn en spongioes dats opē
en die butē hart sijn als die stede der
geberchten wat waert eertrijc bouen
hol en open so soude die wint wt wa
samen en die vgraderinge der wasmē
en mocht so groot niet wesen datter
ee beruerighe der eerden af comen
mocht mar als die aerde binnen opē
en holachtich is en buten hard ende
dicht so moeder ee starcke beruerige
geuallen dair die bergen af spliten en
schorē. Itē aristotiles heeft alle dese

voerscreuē dingen geseit en voer soe
scelet dat een eertrijc voer dat ander
wat in somigen steden ist berch en dal
en in somighen broekich en moerich.
en in somigen sandich en cleijch na dz
si gelegen is. dz een is vruchtbaer en
ander onvruchtbaer Itē dz lant daer
die oesten wint dicwyl doir maect die
getempert is dat is warm en is mid
del tusschen natten en drogen als cō
stantin? seit en daer om wassen daer
bloemē en vruchte en daer ist de men
schen bequamelic te woenen. En die
westen wint hant meer aen der cout
heit en ander vruchticheit en en maec
dat lant niet also getempert en daer
om is dat west lant min vruchtbaer.
En die noerden wint vdroget lant en
vercouet nochtas o dat hi die lucht
puer maect so subtylt hi die eerde en
maecte suuer en dair o ist volc noeyt
waert vzoem van liue en van scoenre
vormen wat ouermits die coutheit v
butenster luchten werde die sweet ga
ten gellote en die natuerliche hetten
wort binnē gehouden vā wes virtunt
en cracht die figuer des lichaems ge
breedt wort en die sceppen is worter
af vliert Itē die zuden wint want hy
warm en vrucht is die eerde die hi al
le den dach doir maect bedroeft hi en
maketse warm en vet en oec grof En
daer om is dat volke dat zude waert
woent cōtrari den volc dat in noerde
woent en daer om en is dat volc oec
also koen noch also stout niet als dat
noerden waert woent als cōstantin?
seit Itē die pprieteit der eerden wort
oec vmandelt nae dat si der zuder zee
na of ver gelegen is wat dat lant dz

bi haire leit is heter en vochter dā dat
ter verre af is als dat int noerdē leyt
wāt daer is die lucht cout en droghe
om die noerdē zee. **I**tē hoe datmē een
lant meer bouwet en arbeidet en gra
uet hoe dattet vruchtbaerre wort en
hoe dattet min ghebouwet wort hoe
dattet min doecht. **I**tē een goet lāt dz
mit douwe ouergoten wort en bere
gent inder maten dz wort gemormet
en vette en seer verbeteret mar ist zan
dich en stenich so wordet also veel te
quader want het wort al so veel meer
te harder en te dichter

Dat iij. ca. vanden berghen

Wns dat is een berch en is een
heffinghe der eerden reckende
hem int hoge rakende die ander eer
de alleen mittē voeten en heten daer
om bergen daer om dat si bouē die an
der eerde schōnēde sijn als pldo. seyt
Itē aristotiles seyt oec int boeke van
dē ppetesten der elementē. **S**omige
segghē dat die aerde int beghin haer
re makinge dat is doe si eerst geschapē
was ront was en slecht. in die welke
geen bergen en waren noch vallepen
wāt si was altoes in sulker figueren
als die ouerste lichamen waer af dat
die sake der bergen en der vallepe nē
en is dan berueringe der waterē wāt
si hebbē die open eerde en morwe en
wech gehuelt en die harde hebbē si la
tē leggen diemē niet huelē en mocht
Ende die hole steden dz sijn die stedē
der zee en der rpuieren. **I**tē dat selue
seyt hi in libero metherozozā dat die
berge werdē vā groter berueringhe
derdē waer af die eerde op gelicht
wort en wert een berch als wt eenre

water lepdinge coemt en geualt een
diepe holinge ende wort een vallepe
Itē men seyt daer oec dat van die zee
op en neder loept coemt oec en holin
ge des zands en der eerden en som
mels heft die zee dat sant in hoghen
houelē oft bergen warē. **E**n onder wij
len loepter die zee mit allen ouer. en
dat morwe is dz loept mede en wech
en datter hardt is dat blōfter en dat
sijn donen. **I**tem die berge sijn hardt
dicht en wel gepact op gherecht vā
der eerdē ten hemel waert. **E**n noch
tās sijn si mitter eerdē tē hemel waert
op gericht en van gronde te samē ver
gaderet mar onderwilen sijn si binnen
spongioes dat is gaterich en bol en
holende dair om treckē si dat zee wa
ter na hem. **E**n als si dan also vol ghe
soken sijn so seyndē sijn weder wt ouer
mits eenre fonteine die si dan wt wer
pen aen die een side daert openste is
En si sijn die sake des ewichs lopens
en beghin der rpuieren. als aristoti
les seyt. **I**tē die berhen houden in hē
die metallen wāt vanden diepste der
bergen werden die edele metallē wt
getoghē. **I**tē bergen doe oec die wel
rukende vruchten en crude voert co
men om die puerheit der luchten die
bouen puerre en soeter is dan benedē
En die bergen crigen veel eer die ra
dien vander sonnen dan die vallepe.
Itē si maken oec walemen vandē wel
ken die wolken comē int luchtē noch
tans int alre hoechste vandē berghen
comen selden reghenē. als aristotiles
seyt. **E**n dat is anter oder subtplicheit
der luchten en o die luttelheit der wa
zemen. wāt die walem wort eerst ont

bonden en utoert eer dat si tottē ouer-
sten vandē berge gecomē can. Itē die
bergē hebbē meer wints en meer stod-
dinge dan die vallepe en daer oou-
mits o couthet die bouē indē bergen
is so is dair meer snees dat andswairt
is wāt dat snee wort indē bergen be-
zoerē om o coudē windē wil alst opē
baert iden goddaert en inden aernt-
berch en tot veel steden en caucaso en
indē berch vā libaen die welke altoes
mit wittē snee bedect leggen. Itē pñ.
seit dz die bergē dicwpl meer donres
en blixemen libē dan die vallepen. Itē
die bergen becomē wel o besouwinge
wāt die mensch mach daer bouen op
staen en sien verre al om en wā nē en
bescremen hē seluē voir die viāde. Itē
die bergen sijn gemēpñlic vā natuerē
starc en vast en daer om isser goet cas-
telē op te tpmēren want wat woningē
men daer maect die sijn starc en si sijn
oec veel sekere en sonblinge als men se
vā binnen niet ondgauen en mach en
om hore hoecheit wil niet an comē en
mach. Itē want die bergen veel goet
crudē grases en ander weynge hebbē
daer om sijn si dē scapen en den geptē
seer oerbaerlic haer nootoft af te ne-
men wāt die crude die daer inden ber-
gen wassen sijn veel gesond dā die int
lage wassen al ist dat si benedē better
sijn wāt die voedelike vuchtricheit die
inden bergen wast is veel subtylre en
puere dan die indē vallepe wasset en
dair om sijn die wilde beestē en die vo-
gelē liefste inden geberchten. En als
die wilde beestē inden vallepen ge-
get werdē vanden iaghers soe pinen
si hē al bouen opten bergen te comen
want daer sijn si seker en vry.

Dz iij. ca. vandē berch vā armenyē
A Katat is eē ongeoirloeft berch
vā armenyē dair die arke ruste
de na dē diluue daer noe in was als
pñ. seit ende noch hudē daechs mach
men die voertstappē of tlicteiken sē it
ouerste vandē berge daert hout gele-
gen heeft vandē arkē. Dese berch wort
mit menigh hāde namen genoēt iose-
phus heptē egressorū. en dair plecht
mē noch die reliquē te tonē die selue
seit ald? dat dz scip daer noe mede in
armenien quā bidē berch noch eē deel
vandē scepe wesen soude en dz dair af
eenre hāde lym valt dz die lude oirba-
ren hē mede te reynigen. vā diē scriuē
ioronim? egipci? en manasse? dama-
scen? in ecclesiasticis int vi. bouc vandē
hystorie ald? Het is eē hoech berch in
armenyē die bariis hiet daer veel vo-
les i liep doe die diluue quā en wor-
dē daer in vloet en dair wert een op ge-
uort int ouerste vandē berge. en hilt
dair menich tjt die reliquē vandē heu-
te. Itē die bergen van armenien wer-
dē oec gehetē cerannei om der hoech-
eit wil des berchs om des wil datter
daer altoes also seer weblicht wāt ce-
ramos in griex is blixē iduutsch. als
pñdor? seit. Dese bergen beghinnē tuf-
schē armenie en hyberia vādē poertē
calpñs totter sōtepnē toe dair die rpu-
ier tigris sijn opgac heeft als pñ. seit.
Dat v. ca. vanden bergen vā bethel
Intes bethel dat sijn bergen in
iudeen bi iherusalē daer thuus
ons heren getpmert was onder ialo-
mon. Itē die bergen vā bethel die sijn
vol bosschen en mit bomē beset drach-
tich en vruchbaer mit grasen en mit
wel rukende crudē al vol en daer om

plegen daer hertē hinden gheiten en
deser gelijc bouen opten bergen daer
te lopen en nemen haer vuedsel **Cau**
casus is een berch int oesse streckede
vā indien tot taurus toel en volc dat
daer wandert en woent geuen desen
berch menigen naem als phido. seit en
dese heet caucasus om sijn grote wit
ticheit wāt caucasus in hoerre talē is
wittichz leē die scite hetē desen berch
croachasim acasim hetē si snee of wit
ticheit

Dat vi. ca. vande berch ebal

Ebal is een berch ouer die ior
daen daer die vi. geslachte in sto
de na de ouerganc der iordanē om die
te vmaledien die de x. gebode niet en
hilde alst opēbaert deutronomij xxi.
en is een hollechtich berch binnē. en
daer om isser dicwil eertbreunge. **Stē**
hi was die berch der maledictiē wāt
dair plachmē die ouer tradē inden ge
boden te vmaledien en men hietē die
berch v ouphheit en der vsmatthept.
wāt die ses onedelste geslachten die
welke der deernē zonen warē die wa
ren op desen berch gheset om dz volc
te vmaledien die daer in sdaē haddē.

Dat viij. ca. vande berch hermon

Hermon is een cleyn berch gele
ghen opter iordanē die welc cru
den en scoen wepde in heeft en is van
al sulcken dingen seer vruchtbaer wāt
hi wort biden voete der iordanē begō
nen. en bouen wort hy mit douwe al
ouer gotē en daer om moet hi vrucht
baer son en groen en dair om plachmē
daer beestē te wepde die men de here
offeren soude inden tempel En daer
om seit men nadē hebreuschē dat **De**
douwe vā hermon ghinc neder inden

berch vā syon. wāt die netticheit v die
ren en der beesten die daer ghewept
worden die wordē te iherusalē inden
outaer gheoffert totten vuedsel des
viers wair v dat hermon een vheuen
licht geheten wert als die glose sept
ouer den salm doet tlicht inde outaer
gemeeret wert en doe tfuer v offer
hadegepunct wert mit alsulke voetsel

Dat viij. ca. vande berch ebron

Ebron is een berch in indeē
allmē seit in iosue. dair een beken
de stat leit genoēt mitte naem des sel
uē berchs ebron a s beda seit wes val
lepe heet die vallepe vā mābra die vā
oudē tiden beseten is vā abnez en vā
escols vriendē. als staet in genisi. dese
berch is altemael hoechlic en eersam
om v heiliger patriarchē wil v welker
lichamē aldaer also meer vā beghin v
werelt rusten allmē seit gen. i. die mee
ste adā. die alre machtichste mannē be
saten desen berch vā rechter erfnissen
wegen alst schijnt in ios. xxi. daermen
sept **Calef** heeft af gewilcht daer wt
die sonē vā enach. sjar. achnnon en to
loma. **Itē** in desen berch als in die se
kerste stede heuet die here v beghin vā
dauids rjē geset en op dz hi darwairt
op clpmē soude na sauls doot. en hem
dan godlic gebiede soude daer hi vij.
iaer regneerde En te lesten was hi an
genomen en tyt tot alle den rjcke vā
israhel te regere. desen berch was vā
de ouden eerst genoēt callatabe dz is
te seggen stat vā haerre vier. wāt die
lichamen v vier genoemster namē rus
ten daer. als ieronim? sept als adam
abraham psac en iacop.

**Dat ix. ca. vande bergen geleghen
in ethiopien**

Altes ethiopie dz sy bergen in
moerlāt dair die mozen wonē en
dair iſſer vij. onſ den welkē te voerſtē
adlas is. **E**thiopia als pſ. ſeit li. xiiij.
c. iij. bi weſten iſt berchachtich en zan
dich en int middel ten oekſten wairt iſt
woeſtmes geleghētheit ſirect vā weſ
ten des berchs vā adlas tottē epnde
vā egiptē toe en vander zuder zee en
vanden riuer nplus noerdelic wort e
thiopia geſloten **I**tē die geberchten
en die plepnen vā deſen lande hebbē
veel volcs mit wonderlike aenſichtē
en leliken **E**n daer ſyn veel wild beef
ten en quader ſerpenten inden lande.
en daer is deſe een hoorn camelē lu
paerdē baſeliſken en grote draken wt
welker herſten coſtelike gemmē geto
gen werden als ſacincten en criſopal
tus en daer wort caneel gewonnē en
daer ſyn die ſtruſe apen en elephantē
en deſer gelijc **H**ier toe heuet pſado?
geleit men ſeit dair oec dat tuſſchē ch
renē en ethiopien een fonteyn is die
cont wort vander hetten des daechs
en des nachts warm werdt vā cou
den des nachts tegen die natuer der
wateren en der ander fonteynen
Dz r. ca. vande ſulpher berch in ciciliē
Ethna is een berch int eplant vā
ciciliē daer viere mit ſulfer wt
breekt alſ in die helle doet. als pſado.
ſeit li. xiiij. c. vij. **D**eſe berch vā die ſide
dat die oekſtē wint inden berch waep
heeft hi hollen die vol ſulfurs ſyn en
ſyn gelept totter zee toe welke hollen
als ſi in hē die vloede ontfangen. ſoe
barnen ſi dē wint welc wint als hē ge
ruert wort vā dē ſulfer maect dā vie
re wair af dz eē grote roke plecht tot
ter eerde te comen en wt te brekē. als

pſado. ſeit **E**n oec ſeit men dat in deſen
berge figuren openbaren ende daer
werdē dicwil vā dē lantludē die daer
bi wonen en wanderen iāmerlike ſtem
men gehoort die carmen en criemē el
lendelic waer af dat veel lude wanen
en oec voirmair meynen dz die berch
een ſtede is daer die ſielē gepūnt wer
den twelc ic nochtās niet en volghē
noch en geloue mar ſinte greg. maec
ter eē gewach af vā deſen i dylago.

Dat xi. ca. vanden berch eſau

Ons eſau en mons ſep̄ is eē die
in deſen berch is die berch pdu
mea vā edom genoemt dat is vā eſau
pſacs ſoē die de ſtat eerſte maecte als
iero. ſeit ouer abdām wāt eſau is ſe
p̄ en edom genoēt. dair af ſeit die glo
ſe ouer deutrono. ij. ſep̄ is een berch
int lant vā edom dair eſau in woende
int lant van gebalonna daer torrens
eerſt woende dē welken codorla ho
mor doot floech geneſi. xiiij. **E**n deſe
berch nam dē naem vā dē harigen en
dē rugen eſau **I**n deſen berch plagen
vreselike en lelike lude te wonē oft gi
ganten geweest hadden als die gloſe
ſept ouer deutronomij. ij. **E**n doe die
verbreuen waren doe woenden daer
eſaus kinder als me ſeit deutronomij.
ij. **I**tem die geberchtē vā edom ſyn al
te ſonderlinge hoech dat ſi ſchinē die
wolken te raken in ſommighē ſteden.
Het ſyn gegroefde en holle berghen
die volle hepmeliker holle ſyn als de
gloſe ſept ouer abdām daer die lude
des ſomers in wonen om dē hettē wil.

Dz xij. ca. vanden berch eſſapm.

Ons eſſapm wert ſpecialic
ghehepten die berch int ghe
ſacht vā eſſapm inden welkē ioſue

numis soen die possessi dat is die besit
tinge nam. alst opēbaert iosue xix. in
welker possessien hi een stat tēmerde
en woēde daer in dese berch was die
vruchtbaerste en die edelste vā crudē
en van allen dingen in alle dz lant en
was die hoechste en die gesondste vā
puurre luchten en daer om wast een
bequaē stede o datter ihūs die iosue
genoemt was in woenen woude. **Ite**
indē seluen berge aen die noert zōde
des berchs leit iosue begraue als ge
seit wort iosue xxiiij. Het was oec een
berch die na bi lach sichē twelc eē stat
des toeverlaets was mit sinen onbfa
ten inden berch vā effraim alst open
baert iosue xx. daer ioseps benen ge
grauen sijn als men seit iosue ultio. **Ite**
inden seluen berch lepde iosue die cul
tren en die materasthē vā steen of vā
lepen daer hi die kinder vā ysrahel in
der woestine mede besneet. als **Ada.**
seit ouer iosue c. xx. **Item** indē berch
van effraim woende belbora die pro
phetisse en sat ond eē palme die welc
was tusschen bethel en cama alst opē
baert iudi. iij. c. Dese berch effraim.
had veel zōdel bergen en dalen: wāt
alle sijn geselschap was seer berchatich
en in veel stede boschich alst opēbairt
iosue xvij. c. **Item** inden seluen berch
sijn doot gellagen die princē madpā.
oreb en zeb. Der welker hoefden tot
gedeon ouer die iordanē die vloet ge
haelt sijn. alst openbaert iudic. vij. c.
Item in ramatha des berchs vā ef
fraim was samuel die ppheet ghebo
ren. i. x. i. en aldaer bekeert want van
hē inden seluē berch was saul eerst in
enen coninc in ongeert of gewiet alst
sc̃mt i. x. i. indē seluē bergewas

samuel doot en begraue. i. x. xxv. x.

Dat xiiij ca. vanden berch phasga.

Phasga is alte groten berch en
heeft veel zōdel bergē als su
dānne en velu die welc cleyn berghe
sijn daer moyses op clam op dz hi die
epndē des lants vā beloftē sien soude
eer dat hi stoue en op dz hi in die val
lepe des seluē berchs inder wilnisse
gegheue mocht werdē den graue mo
abs. alst opēbaert nume. xxvij. en deu
tronomij ultio. **Ite** dese berch was in
dē epnden vande moabiten en vande
amoniten en scept hair lant vande lan
de amorreox twelc na bezaten ruben
en gad en half tgeslacht van manasse.
alst openbaert deutronomij. iij. **Item**
die wortelen vā desen berge rakē die
rode zee dat die soutste zee is. alst ge
seit wort deutronomij. xij. alsoe wel in
den texte als inder glozen. want dese
bergen deplen tlant daer die moabitē
in woenden en die amonitē vande lan
de twelc die ysraheliten namen indē be
sittige wāt al tortē hoefde des berchs
was moyses gecomen. en also wt diē
bescouwede hi al tlant vā beloften en
aldair is hi doot en indie vallepe des
seluen berchs daer die campen en wil
dernisse van moab warē daer is hi be
grauen. en noch huden vborgen. **Ite**
op desen berge phasga clam balaam
ariolus op mit balaac den coninc der
moabitē o dat hi volc vā ysrahel sou
de vmaledien. wes maledicti die here
vkeerde in eenre benedictien. alst ghe
seit wort numeri xxiij. vten welkē opē
bairt dat. dat die berch der scepdinge
was: want hi scept die epndē der goe
der vanden epnden ende vande palen
der quab **Ite** het is die berch der be

nedictie want daer af gaf die here dē
volc vā israhel die benedixi ouermits
balaam den propheet. Itē het is die
berch der bescouwinge wāt mofses
daer af sach die eynde des lants v̄ be
loften van desen berge seit ieronim⁹ int
bouc vande namen der stede Abprim
is een berch indē welkē mofses doot
is int lant vā moab tegen ihericho int
ouerste vā phasga vanden welkē alle
clant al om phasga genoēt wort ende
wort getoent den toernēs vā libidia.
vā mēsebon dat also veel is als nebo.

Dat xiiij. ca. vande berch segor

Segor is eē berch vā moabitē est
is een deel des berchs phasga.
optē welkē balaac nam balaam dz hi
israhel v̄maledie soude numeri xxiij.
also seit ieronim⁹ int voirscreuē boec.

Dat xv. ca. vanden berch galaad.

Galaad is eē berch dair iacoptoe
quā des senende dachs vā cha
naam doe labā vloet Itē die selue seit
dat hi gecoppelt is after andē rugge
phenicis en van arabpē mittē bergen
van lybaen en strect ouer die iordāen
int lāt dz wilneer was seō des conics
amorreoꝝ. En daer na viel it lot vā
rubē en vā gad en vanden haluen ge
slachte vā manasse in welken berge is
eē stat getymert die oec also hiet van
galaad machi⁹ soen filio manasse Itē
dese berch is die edelste van hē allen
wāt het is eē berch dair men beestē op
wepden mach en vet te maken ende
draecht veel coerns en heeft goede
fonteynen het is eē berch der medici
nen wāt daer wassen veel goeder cru
de alrehande zeren en siectē mede te
genesen als ghesait wort ieremie ix.
wat wonders en is in galaad n̄. Itet

is eē berch der sekerheit en der soeni
ge wāt iacop is daer vsekert en ver
soent mit laban. als opēbaert genesis
xxxi. het is een berch v̄ tūpchenis als
daer opēbaert het is eē berch des ge
wins en der comenscap wāt die coep
lude plagen dair haer comāscappē te
soekē om alrehande goede specie als
openbaert genisi. xxxvij. si saghen die
coeplude comē vā galaad draghende
melckēde specie tot op egiptē waert

Dat xvi. ca. vande berch garizim

Garizim als ieronim⁹ sept is een
berch bi ihericho daer die ber
ch ebal bi leyt ende liet garisim ouer
dwers an In dese twee bergen plach
men die benedixien en die maledixie
dē volc te geuen dat int lant vā belof
ten ghic op dat die minres der ewen
gebrocht mochten werdē tottē godē
ouermits der benedixie en dz die ghe
ne die de x. gebode niet en hildē ver
uert soude werdē ouermits die male
dixie Itē i garisim vi. die edelste ghe
slachten mittē priesters plagen die be
nedixie te beroepen en dair s en doet
mens n̄. n̄. om dat die berch in wer
dicheidē gehouden soude werdē van
den nacomelingen en dat hi geoffert
soude werden om offerhande dair te
doen en dz wair ongeloue wair af dz
tusschē dē iode en dē samaritanē was
een sceldinge vander stede der aenbe
dinge wāt die samaritanē mēpndē dz
galaad die bequaeste stat was o an te
bedē en bequamer dā iherusalē die io
dē mēpndē cōtrari als opēbaert in io.
iiij. also wel indē text als inder glosen

Dat xvij. ca. vande berch gelboe

Gelboe sijn geberchtē als ieroni.
m⁹ seit v̄ vromder lude vij. milē

indē welkē een grote stege leit diemē
gelbotes noēt In desen berge vooer
saul mit ionathas sinē soē en viel voir
den philistiē vā p̄srahel alst openbairt
.i. x. vltio Tegen die welke dauid grā
was en vermaleditse omde val s̄ns
volcs en also hise v̄maledide v̄keerde
hise in droechepdē en in onvruchtbaire
heidē als die glose seit opt eerst bouc
.ij. x. c. i. Itē die bergē vā gelboe warē
erst vruchtbaire voir die malediccie die
welc na mit allē verderft s̄n wāt het
en reghent daer n̄immermeer.

Dat xviij. ca. vande berch golgata.

Golgata als ieronim⁹ seit is een
berch vā caluariē indē welkē on
se behouder gecruust was o die salich
heit der mensche en tot hude toe wor
det getoēt in helpas tē noerdē lande
des berchs vā spole en hi wort geheitē
die stede vā caluarien als p̄dvor⁹ seit
wāt daer plachmē die hoefde der ver
doemder lude te settē en te brengen.

Dat xix. ca. vanden berch gaas.

Gaas is een berch indē berch vā
effraim inder possessien vā iosue
numi soē daer hi doot was iosue en
begrauen an die noert side des seluē
berchs alst openbaert int boeke vā io
sue int leste capittel wes gract geopē
baert wort i die v̄screuen stede tot
desen daghe toe. als ieronim⁹ seit int
v̄screuen boeke vanden namen

Dat xx. ca. vande berch elpheton

Elpheton is eē cleyn berch
ken int geslacht vā iuda teghē
noerdē in xx. milen vā helpas dair eē
groot dorp is datmē effrata heet als
ieronim⁹ seit

Dat xxi. ca. vande berch vā p̄srahel

Ontes p̄srahel dz heetē gemēp
liken berge vā alle dē lande der
belotē s̄n si ouer der iordanē of dair
binnen en dicwil werdē si ghenomen
voer tlant der x. geslachten dat berch
achtich was sonderlinge int lāt vā dan
en van effraim en regneerde eerst in
samarien ouer x. geslachte als die sel
ue ieronim⁹ seit li. ij. x. c. i. Dese ghe
berchten waren seer wepdelic vrucht
baer en vol vruchte als vā oliuen vā
amādelen en van goedē crudē die ter
medecinen nut s̄n en vol vā specie en
vā wel rukende crudē als p̄dvor⁹ seit
li. xij. c. ij. Samaria is een lant vā pa
lestinen en heeft sinen naem genomē
vā eenrehāde poertē of stedeke twelc
wilneer eē cominlike stat was in p̄sra
die nu van augusto sebastia gebieten
wort dit lāt is vast b̄p iudeen en is hē
ghelȳc inder natueren wāt het is rȳc
van minigerhande rȳchepden si heb
ben goet coerenlant goede fonteynē
ende ander wateren en veel balsams
wair af dz die iode naē gracie der ele
mentē dit lāt ordelde dattet vlopede
vā honich en van melke o des wil dz
in diē geberchten scape beesten en an
der quicke sonder getal warē en wor
den daer gewepdt en daer waren oec
b̄pen die honich maectē sonder getal
want si worden daer ghevnedt vā
groter sueticheit der goeder crudē en
o bloemē en alle coerne en alle vruch
tē om die grote getēperheit o luchtē
worden haestelike ripe in diē geberch
ten Itē mē groef dair oec gout en sul
uer en alle and geslechte vā metallē
Deutromij viij. Itē daer quamē fōtep
nen en rinierē van bouen v̄tē adere o

berghen En men maecte inden geberchten die vasse flote diemen vifieren mocht om tlant mede te bescuddē en dair warē wilde beesten als tpgreis le wē berē vā alre manierē in diē bosschē

Dz xxij. ca. vande bergē pperborep
Ipperborep montes dat sijn ber gen vā spchpa dair om datter die noerdē wint ouer blaest en waep t als pñdor? seit die landē van spchien sijn veel rijc en nochtas so sijn dair meer diemē n3 en bewoēt Itē die geberch ten hebbē veel gesteints en gouds in hē en daer in dien geberchtē sijn veel griffoens en seldē comē die mensche daer omder griffoenen wil daer vint men marauden die best diemē vint en cristal dat puerste datmē weet en die bosschen sijn daer zeer zerp en scerp doer te comē vande quade wildē beesten als vande pantherē luparēdē en vande dieren diemē tpgreis noemt en men vint hondē die also groot en also sterc sijn dat si lieren en lewē vwin nen en sonderlinghen in albania en in hircania die alle onder spchpen horē. die welke berchachtich sijn en venijn

Dz xxiij. ca. vande berch vā carmelē
Carmel? is eē berch in indeen lāt in die welc is eē stat diemē carmela noemt en dair is tweerhāde carmelus die eē is int ouerste deel te gen tūdē inden welken dat nabal die cuddē gevreesē soude hebben. i. R. xxi. die ander carmel? is int laechste deel der aerde en liet die zee aen en bepde sijn si vruchtbaer en drachtich vā coer ne en van anderen vruchten

Dz xxiiij. ca. vande berch vā libani.
Mons libani is die berch phe

niciis en is alte sonblinge hoech mes berchs die p.ophetē gedacht hebbē. hi is liban? gheheten vande wieroec als pñ. sept. die welc daer vergadert wordt mes vorste deel dat ten oesten waert liet liban? hept als pñ. seit libanus dz is also veel te seggen als wirtichz wāt altoes is die berch dair wīt wāt hi is winters en des somers vol snees en het en sal nimmermeer so seer smeltē men sal pmer altoes wat vindē Item liban? is tbegin en opganc der fontepnē en der riuierē van sijnre wortel als ieronim? seit daer gaē op twe fontepnen. als ior. en dan en als die twe te samē vgaert sijn makē iordan liban? is een berch vā alte goede rueke wāt daer wassē crude op vā goede roeke en daer wassen bomen dair die wieroec wt loept en die medici noement olibanū als ieronim? seit Item in desen berghe sijn veel goeder wep dē vā graze en van crude daermē die beestē vet in maect en diemē inden tē pel te offeren plach Itē rabanus sepe dat dese berch ghic bouē allē anderen berghe en plach dē scripludē eē teiken te wesen dat si wike in wat hauen dat si ropen souden Itē het is eē berch dair gheen ghebrec van water wesen en mach o dz hi also veel adere heeft daer die fontepnen wt comē Itē het is eē berch der sekerh3 wāt wat daer op rust daer en mach gheē venijn op comē om sijnre goeder crude wil. wāt die cedar bomē die dair wassē biagen alle venijn mit horē roke. als ieronim? seit Itē het is eē berch der scoenheit en der sueticheit. wāt die suete lucht der bomen en der cruden en oec de

fonteynen en der vogelen. **I**te het is
een berch der gesontheit wat daer was
sen alrehande crude van medicinen op
tegen alle siechte. **I**te het is een berch
der bliscappen en der vrolicheit. wat
daer waren die beste wijn diemē drinc
ken mach en sonderlinghe wijne die de
mensch blide maken. **I**tem hy is een
berch der eren en der waerdicheden.
want onder alle die ander berghen van
arabien. phenicis en van sirpen hout.
libanus die principaelscap. als inder
hoeheit inder vruchtbaerheit. inder
sueticheit inder lusticheit en oec inder
ghesontheit der luchten. dit seit iero-
nimus iosephus en oec iohannicius.

Dat xxv. ca. vanden berch moria.

Moria is een berch in iherusalem
daer salomons tēpel getymert
is als gheseyt wordt. n. para. m. desen
berch coft dauid oec van ortina iebuseo
o les hondt spelen van sinen goude. op
dat hi daer in de here een outaer tyme
ren soude. **I**n desen berch offerde da
uid de here en hi bat en die here hoor
de hem vanden hemel int viere opte ou
taer der offerhande. **I**te in dese berch
offerde abraham een offerhande voor
pilaac den welken die here geboet al
daer geoffert te werde. genesp. xxiij.
daer die glose seit op dz woert gac int
lant des visioens en offer dine loen op
een vanden bergen. die hebreusche seg
ghen desen berch die berch te wesen in
de welken na die tēpel gemaect is in
iebuseus hofstat inde berch van muzia
die welc daer o blichten die geheiten
wort wat daer in is thedehuus gods
en die ewe en die gheest die de pphe
ten in blaest en leert die lude de waer

heit hier toe heuet geseit ieronimus
men geloeft dz iacob in die selue stede
sliepe en sach in sinen visioen hoe dat
die enghelen die lederen neder clōmen:
alst openbaert genist. xxiij. daer die glo
se seit ouer dz dit en is anders n. dan
thuus gods zc. **H**ier wort geseit dat
hi de tēpel voersach en die oefeninge
gods aldaer toecomēde was. dese ste
de was een berchskē ter siden af vande
berch van sion daer dauid toern nae
getymert was wair af dz vte voersach
openbaert dz die berch moria was een
berch des visioens en der vtellinge en
was een berch des offers en der be
dinge en was een berch der pphecie
en der leringe en een berch der blich
tinge en een berch daer die enghelen
wandden en een berch der godliker
openbaringe en was oec een berch der
ontfermherticheit en der sueringe.

Dat xxi. ca. vanden berch mebo

Mebo is een berch int lant van mo
ab int vorste van phalga tegen ie
richo van desen berch sach moyses dz
lant van belofte en daer is hi doot nae
die dz hi clāt besouwet had als iero.
seit en het openbaert inder historien
numeri. xxiij. zc.

Dat xxvij. ca. vande berch hermon.

Hermon is een berch inde
vterste eynde des lāds van edom
in welke berch aaron doot is als die
here geboet int tsestichste iaer nadien
dz hi van egipten ghegaen is. doe hi
oudt was .c. en xxxij. iaer en was die
dertichste woningge daer die kinder
van israhel bleuen na dien dat si van
egipten ghinghen. als gheseyt wort. li.
ij. exodi. x. die si die castelen van cades

ruerden vonden si den berch hermon
die welc is in die uesterke eynden des
lants In desen berch ontfinc elpazar
aarons soen eerst die principaetschap
vander priesterchap

Dat xxviij. ca. vanden berch vā oli
ueten.

Ons oliueti is eē berch in iu
deen bi iherusalem alsoe ge
heeten om datter also veel oliuē waf
sen die welc in dien berch oueruloepē
en daer om wort hi vā sinte augustijn
ouer iohanne geheetē berch des cris
men en des olifels ende berch des
luchs en berch der vetticheit en der
vuedinge en berch der meysterien en
der genesinghe Ende dit is daer om
wanter alsoe veel oliuen wassen wes
vrucht smerich en genuetlic is wāt
als pādor? seit die olpe vā oliuē staet
op vter bitterheit der wortelē in voe
der des lichts in medicin der wondē
en in zadinghe des gheens die hon
gherich is Indē voete van desen ber
ghe vlopt een ruiet diemen heet tor
res edron tusschē wes ouer en berch
was een hof daer die here dicwyl in
ghinc om sijn ghebet te doen en om
dat hi daer rusten woude wāt hi dair
in diē hof eerst gheuangen was welc
hof gessemani genoemt was als ge
sept wort iohannis xix. want daer als
inden voete des berchs bi torrens ce
dron was wplneer eē dorphen dz ges
semani hiet wes houe in dien tiden
noch daer waren als augustijn? seyt.
En die stede der houē plach die here
te oeffenen van ghewoenten Itē de
se berch stōt aen die oest zijde des tē
pels En daer om wort hi vroech ver

licht als die son op ghinc ende des
auonds en des nachts wort hy ver
licht vander clairheit die weder blinc
kende was vanden lichten des tem
pels En dair om hiet hi billikē berch
des lichts want hi wert verlicht van
den hemel en vanden tempel en oec
daer om dat hi alsoe veel olien in hē
had als augustijn? seit In dese berch
was eenrehande dorpkē dat bethsa
ge hiet dat der priesterē was in wes
side des berchs was een stat die be
thania hiet welke stat marthen toe
behoerde en lazarus en marien als
die glose seit ouer matheo xxi. c. van
desen berghe clam die here tottē he
melen iest opten seluē berch sal hi opē
baren ten oerdel alst opēbaert actuū
pmo also wel inder letterē als inder
glosen In desen berch tpmmerde sa
lomon kerken en bedehusen. alst opē
baert. ij. xx. En dair om hiet hi berch
der olien en berch der sueringe en
berch des toerns iij. x. xxiij. c. wāt in
dien afgoden vertoernde salomon si
nen god z ce.

Dat xxix ca. vanden berch olimp?
Olimpus is een berch van ma
cedonien en is alte hoghe al
so datmen die wolckē daer onder siet
als virgilius seit Olympus ghinc bo
uen den wolckē dese berch sceydt ma
cedonien van trachia wāt dese berch
is also hoech dz hi alle onweder der
luchten bouen gaet Item die phi
losophen plaghen daer op te climmē
om dat si die lopen en die gheleghe
heit der sterren weten souden en sien
En si en mochten daer niet leuen ten
waer dat si spongiē vol waters mit

hem namē en also ouermits die aen-
treckinghe des waters macten sy die
licht bequamer en dicker als die meit
ter vander hystorien seyt

Dat xxx. ca. vande berch vā oreb

Oreb is een berch int lāt madpan
als Jeronimus seyt by arabie in
der woestine den welken toe gevoecht
wordt die woestij der heyde twelc pha-
ran hpet. En oreb en sy sijn een dinck.
als iero. seyt In dese berch sach moys
ses veel visioenen alst opēbaert Exodi
ij. daer hy sach den haghe doere bar-
nen en niet ōbernē en daer hoerde hi
god tegē hē sprekende en veel ghebie-
dende als mē na segghē sal vādē berch
van spnab

Dat xxxi. ca. vanden berch pualus.

Pualus is in thessalien als
pseudorus seyt by boecia welcke
berch twe sceydelē heeft of sy inden
hemel gheheuen waren indē welken
wylneer appollo en liber bacus gheoe-
fent worden En dat was by auētuerē
om die lusticheit wil vāder stat en om
der winē wil en om datter also sondlin-
ghe veel wōns wiesse

Dat xxxij. ca. vande berghe vā rōpen

Rōpen int hoeft vā germanen als
pseudorus seyt die welc daer om also hpe-
tē o dattet daer altoes also seer stormt
en waert in desen clippē is veel snees
en grote wolken en beginselē van fon-
teynen en vā grote ruyeren. En daer
sijn veel wilder beestē en menigherhā-
de voghelē wāt daer is eērehāde ghe-
sacht vā voghelen der welker vluege-
lē des nachts schoē lichtē als pūdo. seyt
Dat xxxij. ca. van hoghe steeroetsen

Rōpes dat sijn hoghe steeroetsē
richt en starck vā ghebercht die
bouē die hoeheit der ander berghen
ghaē die altoes ōtfaen die hortinghe
der tēpeellē en des ōweders vā reghē
en vā snee waer af dat die steeroetsē vā
nōde dicht en starck wesē moetē en hart
werdē En al is dat sake dat die steen-
roetsen seer starcke en vast vā butē sijn
nochtās hebbē si vā binnē wat opēs en
morwes waer af dat die humore ende
die natticheidē die daer vergadert sijn
breken onderwilen wt totten hoefden
der fonteynē. **A**l die windē gaen dic
wyl tottē hōlen vā diē berghē in ende
makē eertbeuinge waer af dat die ste-
roetsen somwilen scoerē en vallē In de-
sen steeroetsen pleghē die aernē ende
ghieren te wonē En sy weylāe oec die
classinghe vāder zee En men maecter
vaste slotē en borghē op en ander holē
daermē die enghe repassen of ōwaert
die neuelē en die wolckē lopē om dese
roetsē en des morghens als die sonne
op trect so gaē die radiē der sonē eerst
in hē. En menigherhāde wilde beestē
wanderē in dese roetsē en men trecter
dicwyl gout en ziluer wt en ander me-
talen Ende oec menigherlep duerbar
ghesteenten

Dat xxxij. ca. vanden berch sephora

Sephora is een berch van orienten
in iudeen als ieronim⁹ seyt biden
welkē woēden lethans sonē en hēbres
kinder of sonē die welke iosephus cof-
te daer na binnē drie iaren quam hper-
cora tot eē stede die classen salomonis
hiet mit veel maersterien vā dese lāde
bider zee daer plaghē si gout en ziluer
gulde lakē en andre laken en tādē vā

den olifant te brengē alst openbaert. iij
regū. x. ca.

Dat xxxv. ca. vanden berch segor

Segor is een cleyn berch die welck
bala heet als iero. seyt Ende welc
ken een stat getimmerd was die verlost
was om loths bede daer wjn van balsz
was in een repken der eerster drachtelic
heyt ende daer wassen appelē van pal
mē en cleeft an die dode zee Ende daer
na was daer ingeset die hulpe d romep
nen daer of seyt psidorus. xv. c. als die
glose seyt Ende wardt vitula genoemt
die dwingende is of bñdende om die
lustelicheyt want vitula wart tweewarf
gheslagen van wes aerdbeyninge si viel
die sterc gebleuen soude hebbē hadt sa
ke geweest dat si nader blossinge nē ge
sondicht en had

Dat xxxvi. ca. vanden berch synap.

Synap is een berch wes deel is o
reb en is in arabpen in die provin
cie van madiam van desen berch seyt io
sephus. iij. li. ij. der outheyden Syna
is hoge ende totter voedinge edel ende
draecht alte veel goeder crupden want
het was een meyninge vanden luyden
dat god daer woende ende daerom en
placher inteerst niemant scapen te hoe
den want die harderen en dochten niet
eens daerwaerts te wanderē mit hoer
scapē En doe moyses dese berch maec
te doe sach hy den hagedoern barnē en
dat hy alle syn groen cheyt en syn bloe
men noch hadde en dat syn telgen die
noch vruchtbaer waren al was dattet
die vlāme also starck overliep waer om
dat die here van dien viere tot moyses
sprack Itē aldaer. li. iij Moyses clam
op in sina welc een seer hoge berch is

die hoechste in die lande ende om die
hoechte syn regroetheit en om de lanc
heyt der hueuelen en der roetzen so en
mochten die luiden daer niet op comen
en daer om meynen si datter god op
woende Item die hebreuschee setten
hoer tabernaculen biden wortelen van
desen berch En daer verbiēden si god
int viere te sien ende inder wolcken en
hoerdē hem selue spreken Itē hy wort
gehepten berch van syna berch d god
licker woningē berch der ēgelicker oe
feninge berch des lichtē en dar onse
kinge berch der wolcken en d duyl
heit berch des regens en des douwes
berch der wepde en der zadingē berch
der wñsheyt ende der leringe wāt die
heer leeroe moyses den propheet in die
berch en gaf hem de wet en ewe Ende
hy is en berch der rechtuaerdicheit en
der dreyghinge wāt hy brent den ge
nen vrese en anxt in dien aensien Ende
hy is en berch des blixems en des we
derlichtens en is een berch der bazup
nen en des tuptens ende is een berch
der vrienſcappen en der sekerheyt wāt
ouermits der ewen so bracht hy wolck
aldaer te samen mit eenre ewyger seke
ringe en is een berch der zupuerheyt
en der puerheit en hy is een berch der
blyſcap en der vrolicheyt want daer ē
mocht nyemant totten berghe comen
of gaen dan die gene die zupuer ende
reyn waren van lichaem en vā gedo
ten En die gene die oec zupuer waren
die atē en drōckē mit blyſappē voer dē
heer en het is een berch d ontfarmhar
ticheyt en der goedertierenheit Ende
hy is een berch der offerhande en der
bedinge want daer offerdē si den heer

en overmits bedighe en biddinge vā
moyſes ſo hoerde die lude dat hē god
ghenadich was ende dede horen wil

Dat xxviii ca. vanden berch vā ſpon

Spon is een berch in iheruſalē op
weſſcheydel. of ouerſte was da
uids toern geſet om die verſieringhe
ende beſchermenis vāder ſtadt. Ende
in die eē ynde des berchs vā ſpon was
die tempel alſo maer als midden tuſſ
chen den toern ende de nederſte ſtadt
om dat hū den tempel mittē toern ſou
de die ſtadt beſcudde. Ende daer om
heyt die ſcrijft ieruſalem dicwyle doch
ter van ſpon want ghelūckewys dat
die dochter beſcudt wordt vā der moe
der ende wordt der moeder overge
daen alſo was die nederſte ſtat dē tem
pel ende den toern onder ghedaē. Itē
die berch ſpon was ſo edel ende alſoe
groet van naem onder die āder berge
dat niet alleende ſtadt van ieruſalem
noch oec die ſtadt van iudeen maer oec
alle die ghemene kerck alſo wel van
den iode als vanden heyden ende vā
anderen volck datter vergadert was
inden propheten dicwyl vā den berch
ſpon ghenoeit was. Item die berch
vā ſpon was eē berch vā groter hoech
ten ende van groter ſtarcken ende vaſ
ticheden. Ende was een berch van vol
heyt eē der drachtelicheyt van gro
ter ſchoenheyt ende van ghenoechlic
heyt ende van groter betrouwinge
ende ſekerheyt ende vā goter rīcheyt
ende was een berch der blīſchappen
ende der rechtuaerdicheyt ende was
eē berch der leringhe eē der wīſinge
als geſcreuē is vā ſpon die ewe ſal wt
gaē die berch dē ppheciē eē dē otellinge

Dat xxviii ca. vanden berch ſelmon

Selmon is een berch indē geſlacht
vā eſſra bider buertē des ghe
ſlachts vā manaſſes indē welkē abime
lach clādoe hi ſcernde tegē die ſicatu
mitē als iero. ſeit. Et is een bereh die
dicht vā bomē ſtaet eē zeer vol dz hi al
dōcaer is waer om dat ſelmon ſchim of
dōckerheit genoēt wordt. Et is oec eē
berch die nat is vā wateren eē oet leſt
goet vā weyde als gheſeyt wordt indē
ſouter. Et in de albata in ſelmon.

Dat xxix ca. vanden berch van ſophin

Sophin is eē berch in gheſlacht vā
eſſra in eē ſtede vā anathē daer
ſamuel af geborē was als iero. ſeit. Et
was een ſtede int hoge ghelegē drach
tich eē grafich mit waterē gene ende
ſcoē eē ghenoechelic vā bomē. Itē ſarō
vādē welkē gheſeit wort plaie xxvi is
een berch tuſchen dē berch thabor eē
water vā tiberiadis waer om dz noch
hude des daechs alle dat lant ſarona
hiet als peronim? ſeit. eē alle dat lant
vā ceſaria paleſtina. totten poortē vā
ioppa hiet ſarona bi deſē berch ſyn die
cāpē int velt alte ſonderlinghe vaſt als
die gloſe ſeyt ouer plaiaſ xxviii eē alſy
zeer hequaem eē ghenoechelic vā corē
ende van bomen.

Dat xl. ca. vā den berch ſeron

Dus ſeron vāden welken geſeit
wort. deuteronmij. .iiij. c. eē is
eē deel des berchs galaad. diemt ghe
ſtrect wort byder wilderniſſen al tot o
uer de iordaen daer ſeon de coninc van
amorren woende eē viel int lor vā ru
bē eē vā gad eē vā half dē geſlacht vā
manaſſes als iero. ſeyt ouer ieremias
xlv. aldaer eē galaad op climē zee. ſoe

ke bouē vanden berch van galaad
Dat xli. ca. vanden berch semoron.

Semoron is een berch vāden wel-
ken gheseit wordt. ij. paralix riij
en is eē berch indē welkē no sebatte is
daer die reliquē dz sijn die heplichdō-
mē vā ante iohan baptist rustē als iero
sept indē welkē berge eerst samaria ge-
thimmert is en alle tlant is na samaria
ghehietē Itē dese stat was alte sond-
linghe starck om des berchs wil en die
quaet te winnē was wāt die coninghē
vā assiriē haddēse drie iaer lanc belegē
en deden daer grote cost ende menich
vechtē en si warē doe na vā hōgher ge-
stontē die daer butē warē als iero. seit
en iosue en hadder oec nz gewōnē ghe-
hadt haddē die ghene die daer in woē
dē god vā israhel nz toernich gemaect
en dz si vast betrouwē in hē gehad had-
dē en en haddē sijn ewe ingeenre wīs
achter gelatē Itē die proprietēitē van
dese berge soecke bouē vādē bergen vā
israhel **D**at xliij. ca. vāden berch seir

Dus seir is een berch vādē wel-
ken dicwyl inder scrifturē menich
ghemaect werdt en is dat selfde dat-
die berch edō is daer bouē ghenoech
af gheseit is soect vādē berch edom of
esau en was eē derdē deel mpre vā esau
Dat xliij. ca. vanden berch van thabor
Thabor is een berch midzē inden
cāp als iero. sept ouer iere. c. xxi
En is een berch vā wōderliker rōtheit
en hoecht en is x. milē verre vā dpoce-
sarea tē oestē waert En was i die ghebu-
erte vā sabulō psacar en vā neptuli Itē
dit is dē ghemeendē berch vā allē ber-
ghē int lant vā belostē ouermits sijnre
zueticheit en o drachticheit en om sijn

re starcheit en vasticheit Itē telepe vā
diē berge is seer drachtich vā wygaer
dē en daer wassen veel oliuē en ander
goede bomē En die lucht is daer goet
en ghesont en het douwet daer altoes
en daer valt soete reghē en ghetēpert
en die bomē bliuē daer winters en des
zomers groē en vruchtbaer ende daer
is alte soeten ghelut vā voghelen en
van menigherhande stemmē En daer
sijn veel vogelaers die haer nettē daer
sprepen om die voghelen te vāghē als
ieronim⁹ sept op die stede **D**see iij Itē
die teghewoerdicheit des ghesontma-
kers. die desen berch dicwyl plach te
erē maect dese berch bouē alle dinghē
priselic want in desen berch plach hi te
leren en in desen berch vernachte de hi
o sijn ghebet te doē in dese berch spū-
de hy twolc also wel mit gheseliken
voeder als mit lichamelikē voeder of
spisen Itē int ouerste vā desen berghe
transfigureerde hy hem seluen voer si
nen iongheren dat is dat hy een ander
vorm an nam En hi vertelde sinē iōge-
ren in sinen lichaē die gracie der toeco-
mender claerhept

Dat xliij. ca. vāden berch zpph of dōc-
kere berch

Zpph is eē berch ongedaen en een
doncker berch indē welkē dauid
scoel doe hy vloē vā sauls aēlicht En
is hy carmela indē berch carmely indē
welkē nabal de carmelie wilneer moē
de de welke was van caleis geslacht
als. iero. seit die berch is zeer volcach-
tich mit veel vruchtbaer bomē en tre-
uelē beset en vol vā wilde dierē en ser-
pētē die daer indē holē legghē en daer
o is hi goet in te sculē en is sorgelic o-

bite liden om der moerdenaers wille
Dat. xlo. ca. vā de heffinge der aerde

Collis is een heffinge der aerden
ouergaede de slechticheit eenre coter
aerde en is niet repkende totter ho-
echeit enichs berchs en is langer dan
een berch en hoger dā die plepn aerde
en men macht hietē een huenel of een
berchskyn als dypnē syn en men heet
collis oec tumult? dat is aerde die ge-
heue is of gedrontē als pido. seyt wāt
colles dat plaghen voertē vāden ber-
ghē te hpetē wāt allmē opten berghē
ghaē wil so moetmē eerst op die colles
dat is op die hoenelen te gaen eer dat
mē op die berghē comē can En sy wer-
den colles ghehietē van collēdo dat is
vā oeffenē wāt sy mit minre arbeit ge-
oeffent werdē dā die berghē En sy syn
bat ter lughten gheset en ter sonnē dan
die slechte aerde en daer om werdē die
vruchtē eer ryp in dien huenelē dā int
plepn en sy werdē oec bat bedouwet en
mit nat vāden hemel ouergotē dā dat
plepn lant En daer om syn die vruchtē
die daer in wassen syn soeter en smake-
liker dā die indē slechtē lāde wassē Itē
colles houdent middel tusschen tplepn
lant en den ghebercht. En daer om is
die lucht daer dicker en vetter dā idē
berghen en pster puerre ende subtylre
dan sy is inden vallepe En sy ontfāghē
puerre ende edelre influenciē en inpre-
tinghe vanden ouersten planeten dan
die vallepen doē Ende daer om so syn
also wel die vruchten als die ander cru-
dē inden berchskyns ghesonder dan in
den vallepen Ende inden anderen de-
len des lāds als Constantin? seyt Itē
die huenelen en die clepne berchskyns

ontfāgen eer die verlichtinhe der radi-
en vāder sonen dā die vallepe doen en
wardē snelre genet en vucht vā dē wol-
ken dan die vallepen en vā dē berghē
vallen oec die fonteyne en bekē op dese
huenelē en vā dē huenelē voert tot dē
plepnen landen

Dat xloi. ca. van daelen

Callis is eē dalle en is oft ghēde
aerde neder ghedruct ende ghe-
legghen midden tusschen den bergē als
psydorus seyt Item eē vallepe is eē ot-
fanc der wateren ende der fonteynen
die net comē vā dē rpuierkyns waer
of dat opēbaert dat die vallepen nat
ghemaect werden vanden berchskyns
die vten berghen lopen en werdē daer
af drachtich en draghē menigher han-
de crudē graze ende boemkyns ende
werdē daer groen en scoen af Ende de
se valepen worden verdonkert vander
op heffinghe der hogher berghen die
daer om staen Itē indē valepen wordt
meerre brekinghe en toe lopinghe der
radien vander sonnē dā inden berghen
ende daer is meerre hettē. Ende daer
om smelt dat snee eer iden valepen dā
inden berghen want daer en mach die
wint niet vorderē als hi bouē doet van
welker wrstoringhe die stedē omtrent
nat ghemaect werden als macrobius
seyt waer af dat die valepe warm donc-
ker grof en wazemich gheoerdelt wer-
dē ouermits experiēciē dats bi prouin-
ghē wāt die ludē die indē valepe wonē
hebbē dicwyl zuuctē die heet en vucht
syn als cōstā. seyt. Itē die husen en die
tymmeringhe die inden valepen staen
werdē min ghequet dā die hoech int
ghebercht staen vanden winden ende

vā anderē tēpeesten want die vallepe
 werden vanden berghen bescermt Itē
 aristotiles seit dat totten vallepen oec
 vele vulnissen loept en werden dar lan
 gher ghehouden om die grofheit der
 luchten. Itē die vallepen werden eer
 doncker vā grouē en rokighē wazemē
 dā die berghē want die vallepen gaen
 dieper totten center der aerde en sp sijn
 veel verder vande hemel ende vāder
 luchten dan die berghen Itē indē val
 lepen vā menigherhande toe loep der
 wateren en sliken en oec vuilnissen wer
 den die vule broken die men niet gaen
 en mach dicwyl bgadert en mē mach
 het qualikē ob comē Itē vā obuloedic
 heit der humoren en der vuchticheit
 wassen daer dicwyl grasen lies en me
 nigherhande onvruchtbaer bomē als
 wylghē en deser ghelijc indē vallepen
 welc indē gheberchtē niet en ghesciet

Dat xlvj. ca. van een pleyn
 Campus dat is een camp of een
 pleyn slecht velt dat hoghe noch lage
 en is En want onder den voeten ghe
 lyc is ende effen so hpetet cāpus want
 canos in griex is gelyc of effē in duit
 sche En cāpus is eē slecht pleyn stede
 die onghewet is en onghheet mit
 ter ploech en dat niet vet ghemaect en
 is mit strōt of mit meste mar welc een
 slechte wāderinghe is van volc te peer
 de of te voete by enigher stat geleghē
 en ghepast. En is een ghemeen stede
 en opēbaer daer alle mā gaē mach die
 der ghemeētē toe gewōst is en die nie
 mans epghen en is mer der oirbaerlic
 hept alle menschen toe gheordineert

Dat xlvj. ca. van den acker
 Ager dat is een acker ende hpet

daer om ager vā agendo dat is vā doe
 of van arbeiden wāt indē acker wordt
 ghearbeidt ende wat ghedaen als psp
 dorus seyt li. xv. Item alle acker als
 varro seyt anter het is een zaetlant of
 mit bomen gheplāt of het is een wep
 de daer beesten in gaē of een hof daer
 warmoes en ander crudē in staen want
 die oude meesters plaghen te segghē
 dat ager eē ghebouwet aerde was leff
 rus was eē onghewewede aerde als
 bosch en wepden daer beestē gaen die
 melc gheue vā welkē woerde rusticus
 coemt wāt welc hoert dē volc toe dat
 inden velde woent Itē pspdo. seyt dat
 ager is eē stede daer mē arbeit en swe
 tet wāt die acker sal hy ghebouwet sijn
 daer moet groten arbeit toe | hy wort
 eerst gheet na ghesapt na gheegt en
 na gemapt en veel āder dinghē die mē
 hē doet hy wordt mit douwe en mit re
 ghen ouergotē en hy wordt om wint
 mit risē ende mit doernen des winters
 wordt hi beuroē des leintes wordt hi
 mittē couter te broken leff des somers
 alst corē af is so wert hy gebernt en in
 dē herfst wordt hi andweruē gheslādē
 en ghebrokē mitter ploech waer af by
 mē in hē altoes arbeidē moet sal daer
 wat ghewins of ghelucs of comen

Dat xlix. ca. van een hofstede
 Redium dat is een gehuft ende
 is properlic eē stede daer een vader vā
 den ghesin woent en alle dinc besocht
 van datten acker nut ende oirberlic is
 of wesen mach.

Dat .l. ca. van woeste steden.

Dat l. ca. dat is een beedinghe daer
 veel hōps en grass walt en daer
 men niet veel arbeits doen en darf dit

sept pldor? dese beemden hebben bekē
ende ander waterganghē by hem die
se altoes vucht ende groen houden en
is verchiert mit veel blomē en mit me
nigher ley crudē ende daer om plecht
men te segghen prara rident dat is die
beemden of die weyden lachen want
die bloemkens staen alte ghenoechli
ken int aensien sy gheuen goeden roke
si hebben enē goeden smake want die
bykens zukender die zueticheit wt en
sy doen den beesten wel mele gheuen
sy ghenelen wonden. Ende sy gheuen
baet teghen menigherhande zpecten.
Dat li. ca. van woeste steden

Oertum dat is een stede die ver
woest is en daer nyemāten woēt
noch en wandert als pldor? sept Ende
dat gheualt onderwilē om dattet lant
daer otreit onruchtbaer is of datter die
lucht al te onghetēpert is of datter ge
brack is vā water en vā fōtepnē of om
datter die viandē al vderuē waer of by
desertū is een stede die mē niet bouwē
en mach en die vol distels ende vol do
rens is en vol serpentē en and vengins
is en is een woninghe vā wilde dieren
en vā quade beestē en vā moerdenaers
En is mit allen woest want die weghē
en syn daer niet betreden.

Dat li. ca. van eenenlike plaetse der
heremipten

Heremus is en eenlike stede daer
die heremite pleghē te sittē daer gheē
lude en wāderē dā wilde dierē als le
wen en ander dierē want daer wonē sy
sekerste vande iaghers en vā anderen
stricken En die wilde voghelkens ma
kē daer zuetē sanc om dattet daer ge
muechlic en dicht vā bomē is. En noch

tans wonē daer sommels lude als van
enē huse of van twee no hier no daer
die grote arbept doen indē boschē mit
houwē mit keruē mit menigherhande
dinghen als mit nettē die voghelen te
vanghē en mit stricken die wilde dierē
te gripē en mit deser ghelyc en si liden
daer oec dicwyl grote coude vā haghel
en vā snee en vā vorst En die daer wo
nē werden selden ghemopet ten waer
vande moerdenaers of vande iaghers
ende daer om al ist verdrietelic alleē te
wesen het en is nochtas een stede des
ghemacs ende der rusten

Dat liij. ca. van een hol


Atrum is gheseyt vā atro dat is
donkerlende is properlic een hol
daer wilde dierē in crupen als si enich
and dinc vāghē of gripē willē dese ho
lē syn des winters warm en des somers
coudt en syn bequaē hoer ionghē in te
quedē en in te hudē en si sinken en ru
kē qualiken vanden zweten en vanden
pissen der dieren die daer in syn

Dat liij. ca. van een cupl

Folla is een cupl en is gheseyt vā
fodiēdo dat is van grauen daer
om dattet eerde is die mit arbeptē ge
grauen is en diep ghemaect ende hoe
dat die aerde aen dē cantē hogher butē
wt gheworpen wordt hoe dat die cupl
midzen dieper wordt Ende hoe dat hi
dieper is hoe dat hi forchelijker is daer
een peghelic lichtelīc al vallēde ingaē
mocht ende nadē val en soude by niet
lichtelīc daer weder wt comē als gre
gorius sept ende daer om sept oec iero
nim? ouer ezechiel xij. die lewe wordt
indē cuplē ghegrept wāt als een cupl
ghemaect is so setmē daer een scaep in

of een ghepre benedē indē bodem ende
als die lewe of die wolf dz rupet so coēt
hē daer toe en springt ghinder in nadē
sape so is daer besidē een val ghemaect
mit aerde bedect die mē daer lichtelikē
ouerwerpt mar si isser quaet wē of te
doē en bezidē dien cupl is noch een hol
ghemaect dat een keupe is also datmē
vāden enē cupl indē anderē comē mach
En als die lewe dā siet dat hi ten eerstē
nē wē en mach wāt die kupl vluchts
bouē ouerdeckt werdt so socht hē voer
dē jagher en cruipt dan in dat anē hol
en daer coemt hi in die knip daer hi niet
wē en mach en so brenctmen minē lieue
heer ghint voert getrost als ieronim⁹
seit Item die culen ende die grauen sē
oec nut wāt mē bescermtē die stedē en
die castelē mede datter die viāde niet in
en moegē comen En die lāden werden
daer mede gescheiden en ghedeplē dat
elc mensch weet wat hem toe hoert En
men maect oec culen en slotē daermen
menigherhande visschē in vuedt i wel-
ken culen men onderwilē versch water
laet lopē op dat die visschen niet steruē
en sullen Item die alre beste vestige is
een graue dē lāc en wēt is en diep mit
hogē cantē daermē mit ghenē scēpē in
en mach en daer maer een brugge ouer
en gaet als iheronimus seit

Dat .lv. ca. van een spelunck

 Peluca dat is eē diep gat oē die
eerde als die coelhouters heb-
ben en maecken en die de metallē wi-
nē ende dese sarchen als mē daer eerst in
coemt soe ist daer licht daer nae als men
vorder coemt soe ist daer doncker te les-
ten ist daer hardt ende enge ende rume
Ende onderwilen isser eenander wtgac

als damascen⁹ seit. Itē idē bergē daer
men metalle graeft ende ghesepntē.
daer sē veelspelunckē En dese bliuen
altoes ydel anders dan datmēse mit pi-
leerē en mit stipelen onderfet dat hē
dieberch op thoet niet vallē en sal En
onderwilen geuallē wael dat die stipe-
len den last niet draghen en moeghen
om dat si veruaren van outhēdē of vā
anderen saeken dat sē al verloren bliuē
die daer in sē en dat diespeluncken be-
uallen werdē waer af datter grote we-
se is in dien gaten te wesen want sē sē
cont ende vucht sē sē onstedich en oē-
ker Itē sē sē oeck bequaem drakē en
anderen vengēden dieren in te woenē
Dat .lvi. ca. van een cauēne of holige
aerde

Cauerna is een ghehuelde eerde
ende is gēseit vā cauando dat is
van huelen daer om dat die aerde wech
ende weder doerboert ende ghehuelē
werdt als die conyn bergen Item i de-
sen gaten maken die crupende wormē
ende ander beestkens haer woninghe
end vueden haer iongen daer in Ende
dat sē daer in sculen moghen voer die
gheendie hem misdoen willen Item i
den boemē sē oec wael gate daer die
voegelkins sculen voer die grote voge-
len als voer die valcken ende voer die
aernen Ende inden steemoetzen sē ga-
teren daer die cleine wilde dieren n scū-
len voer die grote dieren ende alsoe vā
elcken anderen waer hē dat elck sē hol
weet waer dattz sculē sal alst noet heeft
Item dicwyl coemter eerdbewige daer
der hollen alsoe veel sē om den wint
die daer in cruipt als aristotiles seyt

Hier beghint dz ro bouck en spreect
vande delen der aerden ende vanden
prouincien bi dē welkē die werelt ghe-
mepnliken ghedepld is so sal mē luttel
dinghen desen werck sijn mede bi bren-
ghen mitter hulpe goods ende noch-
tans van allen dinghen niet te segghē
mar alleen van dien vandē welken die
heplighe scrift ghewach af maect on-
derwpen **D**at 3 ca is vande werelt

Obis dz is die werelt
hier beneden ende is
in driē ghedepld wāt
dat een deel is aspa.
dat ander europa en
dz dorde affrica welc

die delē der werelt die oude meesters
niet effen ghelyc ende plen. want aspa
beghint aen tsupdē ten oesten waert en
gaet so voert al totten hoorden. Ende
europa reyt van noorden bouen bydē
oesten ende strect al totten westen. mar
affrica van westen totten zuden ende
alleen aspa dat houdt een deel als die
helst daer wy wonen. Ende die ander
delen als affrica ende europa hebben
die ander helst ghedepld. Item onder
desen delē als vā oceano coemt voert
die grote zee ende onderdeplde waer
om is dat sake dattu die werelt wylde
deplen in twee delen des oesten ende
des westē so sal in dat een deel aspa we-
sen ende in dat ander deel affrica ende
europa. Ende aldus deplden sijt nader
diluien des soens noe. Onder die wel-
ke sem mit sinen nacomelighen besat
aspa. Ende iaphet besat europa. En
cham besat affricam als die glose seyt
ouer genesi. x. et sup libro palipo. i. dz
selue set crisostomus psydor? en plm?

Dat 4 ca. van aspen

As pa datmen meynt dat midzen
inder werelt is is also ghehpeten na
den naem eens wyls | welc wyl byden
ouden tyden plach trjke van oesten te
besitten ende te houden als psydorus
seyt li. xv. dit deel aspa is gheset in dat
dordende vander werelt ende heeft
sinen opganc der sonnen van oesten en
van zuden die zee die mē oceano hiet
Ende indē oberganc der sonnen so wor-
det aspa gheepndt in oser zee ende vā
noerden werdt aspa gheepnt in een rē
uier diemen emap hpet. En aspa heeft
veel prouincien ende veel coninciken
ende menigherhande nacen van ton-
ghen ende van volc die welc zeer won-
derlyc sijn indē leuē en oec inden zeden
Ende die oec seer scelen indē figueren
en indē ghedachtē der welker namē en
ghelegghentheyt wy thās hier cort set-
ten sullen volghende die ordinanci van
den alphabeet dat is vanden. a. b. c.

Dat 5 ca. van assyrien

Assyria is een conincryc van aspa
ende is een prouincie ende is also
ghenoemt vā aspe sems zoen die wel-
ke eerst nader diluiē dat lant besat en
bewoēdet dit lant heeft tē oestē waert
yndien en vandē zuden raket mediam
En vandē westen heuet die tpgēpm dz
is een rēuier dat also sijt loept. En ten
noerden heuet den berch caucasū daer
die poertē vā capspa zyn als psyd. seyt
li. xv. i desē lāde was eerst gheuōdē die
ghewoēte vā purpur te makē daer na
vonden sy zalū om thaer te verwē en
tlichāē met te besmerē o dz si daer we-
den soubē vā hūdē en wel rukē soubē
wtē welkē eerst vloeyde die ocnisheit d

romeinen en der grieken als psidorus
sejt En het is ee alte ghetepende lant
in ghetependen lantscappē mar in veel
epende om die oghetepende woninghē
des lands so ist onzusselic inde zede der
menschen als is inde beesten en inden
serpentē als plinius sejt int dorde boe
ke daer hy bescreijt die weethejt der
menschē In deser puinciē wonē assyri
dat sijn die lude vā assyriē Ende is alte
machtighen volc van oudts
Dat iij. ca. van arabien

Arabia is een provincie vā assa en
is heplich o dattet nadē wperoe c
ruuct daer om ist churifera ghenoeit
als psidorus sejt. li. xv. want daer sijn
dese bomen daer die wperoe c wt loept
plantejt. En veel ander wel rukende
bomen om welken heplighen goeden
roke die griekē dat noēden eudemō en
die latynschē hpetent heplich als die
selue daer sejt en in hare sprōghē wal
sen mirre en caneel ende ander cruden
Ende daer wordt fenix die voghel ghe
borē en menigherhande wplde voghe
len en beesten die vā wāder iken maec
selen sijn ende in desen lande sijn men
gherhande costelike steenē wāt als ps
dorus sejt en plinius so vjntmē daer
driperhāde sardonix ende mē vjnt daer
draken ende eenrehande slanghē daer
men menigherhande dierbaer steenen
in horen lichaem vjnt Ende daer sejt
hy van saba datmen daer af soeken sal
hyer after waert

Dat. v. ca. van armenien.

Arménien is also ghehpetē vā ar
meno iasonis die grauc was thes
saliē die armenien wā doet die coninc
iascha verlorē had doe vergaderde hy

allepskē toolc vast vā allē landē en be
greep die weer weder ende daer of be
uet noch dē naem als psidorus sejt li.
.xvi. dat is tlant ararath vā daer die
kinder van senacherib vloghen doe sijn
hem biddēde inden tempel sijn gods
doot sloegē als die historie vertelt ind
coningē bouc en die berch hiet ararath
inden welken die arke van noe rustede
nader diluvien **I**n dit lant van arme
nien is ghelegghen tusschen den berch
taur en cartasp vā capadociē ghestrect
totter zee caplim toe hebbende vanden
noerden berch cenaureos wten welkē
die rpuier tpgrys coemt als psidorus
sejt ende dat selfde sejt plinius ende
crisius en armenie is tweerehāde als
dat hoghe armenien vnde dat laghe
armenie gelic als sijn twe panonie inde
welkē alle bepde men sōmige alte won
derlike dingē gevondē heeft na ons te
sprekē nochtans slāt vā armenie daer
die ouerē vā tpgrys of vā effrates ra
ket daer ist alte geneuchlikē vā crupde
vā coern vā bossē vā houē en vā vruch
tē nochtā is buult mit veel geslachte
der wredē beesten en der serpente als
die selue sejt En daer of vtelt plinius
veel dinghen

Dat vi. ca. van aradien

Arabia of aradium is ee eplāt dat
altmael een stat is gelegē inder
zee te midnoerdē nē varre vā tyrus als
die glose seit op die stat ezechielis xxv
die sonen vā aradiē in dñre schare zee
En sijn sceepmans kunnē te scepe wel
oerlgoen zee.

Dat vij. ca. van albanien

Albania is ee provincie vā dē mee
re aspa En is also ghenoeit vā

der hettē des volcs daer om dat si mit
witten haer ghebozen werdē Ende is
een seer cout lant by dat die ander lan-
den van aspa sijn dit albania heeft aen
die oest zide die zee die men capsi hiet
en coemt op beydē mondē der noerde
liker groter zee tottē brokē vā meorhi
dia en is haer streckēde by alte woestē
en onghēbōdē stedē in dit lant sijn alte
grote honden die alte wreet sijn inden
moet en sturck vā lichaem dat sy stierē
verdrucken en verderuē lewē en elefā
tē als plini⁹ exēpel maect en gheeft
vāden hōde des volcs vā albanie welc
hondt alexāder ghesepnt was ende hi
verwan enen lewe enē bere enē ele-
fant als die selue seit li. viij. int capittel
vandē hōdē des lands vā albanie Item
dat volc heeft ghemalē oghē en gheel
inder pupillē daer o dat sy des nachts
te bat spē sullen en bat dā des daechs
als die selue seyt li. ix. dat selue vertelt
solinus oec voer een groet wonder

Dat viij. ca. van actica daer athenen of
ghenoemt is

Actica is dat selue puincie dz grie-
ken lant is of was vā ouds wes-
deel of stat ghehietē wordt die stat vā
atenē die welc des wilneer was vued-
ster der philosophē en moed der. vij.
consten En sy en had op die tijt gheen
lieuer clemoet dan dat studium als plī-
nius ende psydor⁹ segghē li. xv. Ende
waren alle doctoers ende meesters dz
daer waren Item demostenes plach
dese stat zeer te vermerē en alle der we-
relt condte te maken als salustius ver-
telt Mar bouen allen dinghen plachse
arriopagita paul⁹ discipel te prisen die
welke alle die werelt vchierde mit sijn

re groter wijsheit als ephypphan⁹ seyt
ende psidorus mede

Dat ix. ca. van achya

Achia in grieken is een prouincie
in europen ende is also van ouds ghe-
hyeten vā acte⁹ dē coninc dese prouin-
cie is bina alte mael eplant wāt aen die
noert zide daert mit macedonien vā-
mēt is daer ist al oecwnt mitter zee wāt
aen die oest zyde heuet die zee vā cpre-
nē En vā noerdē griekē lāt en vā zudē
ponicū en vā westē die eplāden die mē
cassopici⁹ noemt ende werdt toe ghe-
uecht alleen vander noertzide desen
drien prouincien als actice macedonie
en grieken Item thoest vā deser prouin-
cien is comicus en is alte vāste stat als
psydor⁹ seyt li. xv. wāt volc en macher
nan toe comē om die hoechept der ghe-
legghethept en o dattet also sturck ghe-
vesticht is en om datter die zee also na
by is dese stat maecte chornithus ho-
restis soē welke stat die griekē chorni-
thus noēdē dz is bewpplinghe des ghe-
mepnē goeds als psidor⁹ seyt li. xvij.

Dat x. ca. van archadpa

Archadpa is eē prouincie die leyt
tusschen die zee egeum en ionū
als psidorus seyt die welc archas iupi-
ters soen die van sinē onderlatē verwō-
nen was archadē noēde na sinen naem
En die selue stat werdt na sticionpa ge-
noemt vā enē coninc die sticionius hiet
als psidorus seyt

Dat xi. ca. van alansa

Alanpa is die eerste sīde vā sicia die
welc deerst ende dat alre merste
conincryt is van europen welc europa
beghint vandee rpuer chamer neder-
ghaende totten onderganc der sonnen

aen die noortzee ende strect haer tottē
epnden van spaengē lues oest zjde effi
zuut zjde op climmēde vā pōto wordt
vergadert mit alle der groter zee ende
wordt gheepnt totten eplandē van ga
des als pspdor? sept li. xv. die spde van
ficia is eerste alania dz strect tottē broe
ken van meothida effi gaet voert in da
cia effi is alte bredē conincric effi houdt
wrede landen van barbers \ ende is on
der enen coudē cljma gheset nepghē
de van den oesten ten noerden.

Dat xij. ca. van amazonien.

Azonia dat is een conincric eē
deel in azpa effi een deel in europa welc
ric albanien al na bp is vanden amazo
nē also ghenoeemt Amazonas der got
ten warē wiue die vāden nedersten sp
chpa wt ghinghen als pspdo. sept li. ix
die welke wiuen als haer mannen mit
bedrieckenissen doot gheslaghen warē
so namen sp die wapenen haerre man
nen effi gbinghen die vanden aen mit
vphantliken moede ende namen volco
mē wake vāden dootlage hoerre mā
nen want sp sloghense al doot vanden
ionghen ten oudē ende hielden die w
uen effi namē den roef haerre vanden
daer na worden si te rabe te leuen son
gheselschap der mannen die twe coninc
ghinnē als marsepia \ effi lampeto settē
ouer hē in een exempel der mānen die
altoes twe cominghē plaghē te hebbē
vāden welken twee die een altoes wt
toech vechtē met eenre groter scarē effi
die ander \ verwaerde tghemēpn goet
binnē den lande ter wilen dat die āder
wt was Effi sp worden in corter tijt also
wreet dat sp wel hōdert iaer een groet
deel van aspa onder hadden. Jtē sp en

wouden in gheente wjss enighen man
onder hē latē leuē of wonen Nochtā
plaghen sp bp hē in een eplant mānen
doē te comē daer sp mede te doē had
den op dat sp tgheslacht vanden wou
wen behoudē mochten daer sp sonder
linghe tpden toe haddē als sp hliken
woudē effi ontfāghē \ mar als sp saghē
ende vernamē dat sp mpt kinde wertē
so dwonghen sp die mannen dat sp we
der en wech moestē varen. Effi wast also
dat sp knechtkenē cregghē die sloegghē
sp doot. Of sp sepdense te rechter tijt
thums Effi waren dochteren die hiel
den sp effi leerdense schermen effi vech
ten ende oec mede iaghen ende schietē
ende op dat hem die borst niet hinder
lijc wesen en soude inden scilt te vueren
of indē stekē so plaghen si die een borst
der mepskens te bernen \ inden seudē
iaer op dat sp slecht bliuē soude ende
niet weder wassen Effi daer om hpeten
si amazones o dat zj sonder mānē sijn
als pspdor? sept. li. ix. die oudē plaghē
se wilneer mumannas te hpetē der wel
ker wreethept als mē sept eerst hercu
les temmede daer na achilles Effi dat
was meer met vrientcappen \ dan met
craeten als inden ghesten der gpeken
ende dier van amazoniē ghehouden
wordt Item pspdorus sept dat die gro
te alexander \ alle die wiuen met allen
ōdreef ende maectese te niet \ mar die
hystorie van den coninc alexander en
sept dat niet \ mer immer sept men dat
die coninghinne van dien wiuen dē co
ninc alexander \ die tribute eyschende
was mit bodē wē ouer screef ald? vā
dijre wjshheit is te wōderē ist also dat
tu mittē wiue stidē wille effi gest ons

da onse god de auētnier dat w̃p d̃p ver-
winnē so bistu ewelic gescent eñ ist oec
also dat onse godē op ons toernich s̃yn
dat w̃t verhesen ende dattu ons ver-
winste so hebstu luttel eren verwonnen
datstu w̃uē verwonnē hebste Op wel-
ker antwoerde die coninc alexāder hē
bedacht ende hem oec zeer verwōder-
de ende docht dat s̃p hē die waerhept
ghescreuē had ende dattet onbetame-
lic gheweest hadde die w̃uen met den
swerde te winnen mer eerliker eñ ghe-
mackeliker mit minnē ende met vrien-
scappen. waer om dat h̃p hem lypden
ṽr̃pheit gaf ende verleēde Ende maec-
se ghehoersaem mit groter vrientscap-
pen ende niet met crachten.

Dat xij ca. van alemaengen.
Lemānia is een edel eñ gheboer-
lich coninc̃hck of lantschap in europen
ende is also ghehieten van enē r̃puier
dz lemānis h̃p̃et ouer die tonouwe als
p̃sp̃dorus seyt daer dat volc vā dien lā-
de eerst woenden die ale māni gheh̃p̃e-
ten s̃yn om des r̃puiers wpl. Ende dit
h̃p̃et germania als p̃sp̃dorus seit. li. x.
daer h̃p̃ seyt \ na dācien dat een ẽp̃nde
is \ van den nederl̃ē ficiē coemt ger-
manien teghen \ ende heeft van oest̃ē
die tonouwe \ ende van zuden den r̃yn
ende aen die noortzide lende ter sonnē
onderganc die grote zee ende germa-
nien is tweer hande. Ende dat ouerste
strect al totten gheberchten van aqui-
legien eñ ter zuder zee toe bi venegen
dat ander garmanien is h̃p̃ den r̃yn eñ
also nederwaert totter noortzee Eñ s̃p̃
s̃yn bep̃de r̃yke \ eñ edel also wel inder
moghenthept lende inder crachten als
inder r̃ycheit eñ can wel stryden ende

oerloghen ende s̃yn oec bep̃de vol van
volke dit volc is zeer cloeck \ eñ sterck
van lichaem h̃p̃ dat ander landen s̃yn
s̃p̃ s̃yn wreet eñ coen vā moede in rouē
in vanghen te water eñ te lande \ ende
s̃p̃ iaghen veel naden wildē beesten s̃p̃
s̃yn scoen van aensicht ende eerlaem s̃p̃
hebben cranlen mit ghelen haer si s̃yn
ṽr̃p eñ milde blide eñ vrolic vā moede
ende sonderlinghe die zassen die indē
voerscreuē dinghen den anderē bouen
gaen vāden welke p̃sp̃dorus seyt **T**volc
van zassen dat ghesetē is aen die cantē
eñ aen den ẽp̃nden vāder groter zee is
zeer doende inder doechdē ende indē
arbejde Ende is daer om also ghehie-
tē dattet veel snelte eñ vaerdigher is
tot allen dinghen te doen dan die an-
der alemans mar met allē eñ s̃yn s̃p̃ ho-
ren vianden stadelic opten lande mar
oec te water eñ ter zee cōnē s̃p̃ haer vi-
anden b̃loken eñ verderuē ende s̃p̃ s̃yn
daer om s̃arones ghehieten van s̃arus
dat is een hardt steen want s̃p̃ s̃yn also
hardt als kesselinghen arbept te doen
Eñ haer lant is zeer vruchtbaer ende
heeft veel s̃ynre waterē eñ r̃iuierē. Eñ
in horen gheberchten graeftmē h̃p̃ na
alle metalē sond̃ tinne Eñ het s̃yn noch
ander prouincien in bep̃dē germanien
dat is i hoech almaniē ende i laech al-
maniē die ṽmmer also prijsē waert s̃yn
als oest̃ē r̃yck. beperē. swauē. ellatē h̃p̃dē
R̃yn eñ noch veel ander die te lāc te b̃-
tellen warē s̃ond̃ mēse alle nomē eñ vā
bē zassen eñ vādē anderē duitschē s̃yn
die enghelsche ghecomen \ der welker
geslacht eñ na volghinge besitten dat
eplant vā britaniē der welker tonghe
ende manieren dat volc van enghelāt

tot huijde optē dach noch volgē als be
da seit int bouc vandē peccē soect neē
waert inde letter .f. vanden zassen
Dat .xiij. ca. van enghelant

Anglia is een eplant vander gro-
ter zee ende is alōme van allen
landē ghescepdē ende ghedeplē twelc
wōlen eer albania ghenoeit was om
der witter steenroetsen wille die vā ver-
ren aenden ouer vander zee openbarē
welc eplant menighe tijt edel lypden
die van tropen verbreuen wārent ende
ghescepdē wonnen mit vechten en-
de mit stryden teghen roesen die daer
int lant warē ende worment oec mit cō-
sten ende behendicheyden ende ver-
breuen die roesen ende sloegen se door
Ende gauē die lande den naem bri-
tanien vanden naem hoers beleiders
die brpto heite want dat lant ghewon-
nen ende vercracht was mitrade en-
de hulp des mans vanden welkē mach-
tige coninghen sproten ende quamen
die veel groter dinghen deden in hore
leuen ende waert saeke datter pement
lust in hadde te lese in hoerder historiē
die lese die historie vā brito. Itē dat sel-
ue eplant wordē langhe daer nā ghe-
wonnen vanden zassen en vanden an-
deren duitschen mit stryden ende mit
vechten ende is noch bezeten van ho-
ren nacomelinghen die welke tlant on-
der hem deplden en ghauen elken pro-
uinciē namē na der proprieteten haer-
re tonghen ende lietē die memorie der
tonghen hoers volcs after bliuē ende
hietē dat eplant enghelant vander co-
ninghinne die enghel hiet ende was
des hertoghē vā zassē docter welke co-
nig hie na menighe strydt dat eplāt be-

zat nochtans seyt pspdorus dat het an-
glia ghe heten is van angulus dā
van enen hoecke daer om dattet in enē
hoecke of in enen eynde ghelegen is
Mar sinte gregorius doe hysch die
kinder van engelant te romen vercopē
byder heydenen tijden ende hi hoerde
dat zj angly heeten Doe seide hy aldy
voer waer het sijn angly want zj blin-
ken int aensicht als angeli dat sijn en-
ghelen Item plinius ende ozofius seg-
ghen veel dinghen van desen lāde mar
pspdorus septe aen een weghe besce-
delicken die welcke dander duysterlic
voert brengghen Item brptania welc
men nu enghelant heit is een eplant
dat tegen vrantē ende spaengen seyt
Sijn omeganc houdt achteuueertich
weruen .lxxv. milen En daer sijn veel
en groter rpuierē int lant En daer sijn
heete fonteynen ende veel metallē
ende daer is die steen gagates grote
hoep ende paerlen ende cleplant ende
daer sijn menigher hande vruchten
ende daer sijn veel scapē die veel wol-
len dragē en vordel vā wollen en daer
sijn oec veel herten en ander wilde be-
sten gevōden en men vint luttel wol-
uen of gheen En daer om machmē de
scapen te vrplicker inden scueren en in
dē wepde latē wese soder herb als be-
da seyt waer of dat een man heeft dat
eplant van engelāt in veersten besce-
uē en septe aldus. Anglia terra ferax
et fertilis angulus orbis: Insula pdi-
ues q̄ tota vix orbe Nā ei? tot? idiget or-
bis ope Anglia plēa locis gens libera
apta vocari libera gēs cui libera mēs
et libera lingua Sz lingua melior liberi
or q̄ man? En tōlāt is lēglāt is eēdrach

rich ende een vruchtbaer lant en is een hoecke der werelt Ende is een eplant dat rijcker is dan ander landen die in d werelt syn en alle die werelt behoefst sijne hulpen Engellant is vol van staden en een vry volc geheten ende bequaem het is vry volc dat een vryhart heeft en het is een vrie tonge maer de tōge is beter en die hāt is vryer Ende si volgen veel goeder oerbaerlicheit en eerlamicheit de welcke hier te lange te setten warē maer soucke benedē van brptannia

Dat. xv. ca. vā aquitepnē

Aquitania is een provinci vā walschē lande in europē als ppy. seit. **Ar. xv.** Ende is van crōmen wateren en daer loept een riuier diemen ligur heet en sijn eynde lopē tot veel steden en dit is eē vruchtbaer lant ende zuet mit veel clepne poertē en oec grote steden en mit castelē mit wateren en mit riuierē wel bewaert en is schoen van boschē vā houe vā weyden en vā aldenoerlicheit En is wel beset mit wijgaerde en drachtighe bomen vā menigerhande geslacht en zeer rijc vā aertschen goede **Itē** onder den naem van aquitaniē sijn veel zijdel provinciē als plinius seyt Dit lant heeft aē die zijde vā circius de grote zee als orosius seyt die de schoet vā aquitaniē heet en aen die zijde dat de son ondergaet heeftet hispaniē en vā noerden en van oesten heuet gallia lugdunēsē en van zupden raket de provinci vā narboen

Dat. xvi. ca. vā andegauia

Andegauia is een provincie van walschē lāde al vast bij aquitaniē en direct hem totten minsten brptaniē

wes hoefstat andeganis heet en daer loept een water al om en alle die provinci heit andegauia en is eē vol wijn lant en eē coern lant en is volgoeds en is gelijc aquitanien inden wijn ende in den vruchten.

Dat. xvij. ca. van aluernia.

Aluernia is een provinci van gallia ludunēsē wes meeste stat genoēt is mōs clarus Dese provinci heeft vā oesten germanien van zupden ptalien vā westen die provinci ven narboen en van noerden galliam belgicam en is een wilt boschich lant berchachtich ende vol weyden ende is verchieret mit wildē beesten ende mit tamen beesten en draecht in veel stedē coerns ende wijns ghenouch.

Dat. xvij. ca. van apulia

Apulia is een lant bijder zee in ptalien ende is een deel vā europa vanden eplanden van cecilien geschepten mit enē arm vande zee en tlant is vol volcs ende daer is gouts ende ziluers ghenouch Ende het is daer vol van wijn van coern ende van olien ende heeft edel goede stedē in ende is wel beset mit castelē mit borghen ende mit anderen dorpen ende heeft menigherande vrucht in ende is een eynde van europen tegen dat zupden ende is gedept van barbariē mitter zee allē En mē seit datter werme baden of fonteynen sijn die dē sieken medecyn geuen En die hoefstat van dien landen heyt men brundisium welke stat die grieken wileneer timmerden ende wordt gheseyt van brūda in griex dat is hertshoefst in dryptche wāt si is geschapē ter maniere ees hertē hoeft dz hoern heeft als pido

sept deser stat ter siden of lept een lant
an datmen capuanata hpet en is moe-
der vande corē wāt die aerde daer int
lant is bouē matē vruchtbaer cozen te
draghen vā welken lande veel ander
prouincien gheouet werdē en oec die
ghenē die ouer die zee sitten

Dat xij. ca. van affricken

Affrica als sommige wanē is ge-
sept als apprica daer om datter
de hemel open is en datter gheē cou-
de en is als psidorus seyt **I**n affrica be-
ghint vande epndē vā egipten varen-
de bp den sudē ouer ethiopian totten-
berch athlas toe mar aen die noerd zj
werdet gheslotē mitter zee die midde
int lāt leit en werdt gheepnt in een zee
die mē gadicanum hiet dit affrica seyt
men dattet is een dordēdeel vāder we-
relt teghen asien en europen en heeft
veel prouinciē als libien curonēsem tri-
polim bpzacium kartaghnem ethiopi-
en. en veel āder en dat deel der werelt
dat mē affrica hiet is mince inder spaci-
en dā aspa of europa mar na sijn groet
hept ist veel riker en inder gedaetē vā
beesten en vā anderē dinghen ist veel
wonderliker want dat volc vā dien lā-
de is alte sonderlinghe rjē van goude
en van ghesteenten **E**n inde coerne in
den vruchten en inden olpe **E**n heeft
wonderlike formen ende figueren vā
menschen en van beestē in en in sommi-
ghen stedē wordtet lant vander sonnē
verbrant en affrica wordtet mit menigē
epnden der groter zee ondergrepen.
en daer sijn veel wilder ruger mēschē
die al vol haers sijn en menighe vee-
de wieselike beesten

Dat xx. ca. van asturien

Astucia is een prouincie int binne
ste vā spaengen die gheleghe is
bp europē en affrica als psidorus seyt
li. x. waer af dat si hāstuer genoemt
sijn die bp den rpuier astorom wonen
welcker lant is ouer al mit wildernisse
en bosschen beset als psidorus seyt het
volc dat daer woent is veel vrolicher
ende wijer vā moede dan ander luide
en si sijn goedertierēder der welcker
stadt metropolis hiet en daer en wast
niet veel wijns noch coerns noch oljs
want clant is cout en daer om encandt
daer neit wel wassen **I**tem daer wast
miliū en castaniē om veel en daer was-
sen veel appelen ende ander vruchten
daer zj dranc of maken voer den wijn
Ende si hebbē beesten genouch tāmē
en wilde **E**n tuolck is natuerlickē bli-
de en singet wel endē sijn snel int lo-
pen en si cōnen wel stryden en si sijn vā
goedē maetsel van liue en van aēlicht
na die geleghenthept vande lande en
na dattet lant heet is en zj spreken
goede spraecke en si belpotten ander
sprake

Dat. xxi. ca. van aragongen

Aragonia is een prouincie in spaē-
gen ende daer wast wijn en coerns ge-
nouch mit goeden rpuierē en fonteij-
nen **E**nde si waren wijleneer vande ar-
togoten becōmert daert noch den naē
of heeft want die gothen dat is eenre
hande volc also genoemt wonende in
die prouincie. waer of dat artogonia
ghenoemt is als psidorus seyt **I**ndese
prouincie loept een rpuier diemen bp
berus hept wes hoeftat men noemt
cesar augusta

Dat. xxij. ca. van babilonien

Bablonia is eē prouincie vā aspa
In caldeē wes hoeft is die stat vā
babilonien daer tlant na ghenoeit is
eē also edel als caldea ende als arstu
cia ende mesopotania in wes lant si on
derwilen ouer ghinghen als psidorus
sept li. x. **H**ier lopen die edelste rhy
uierē verby die mē vint onē die welke
dese twe tvoerdeel hebben als rhygrus
eē eufrates die horen opganc hebben
vanden paradyse **E**n is dat drachtelijc
ste lant van allen vruchten eē van allē
coern dat mē vint het is vol wijns vol
coerns vol van cruden ende wel rukē
de bomen **E**nde het is bouē maten rijc
van ghesteenten eē vā metalen **E**nde
is oueruloedich van peerden vā mulē
van ezels ende van anderen quicke eē
in horen wildernissen heeft dit lāt plā
tept van allen wilden beesten. **E**n van
wonderliken beesten van wonderlikē
maeselen wes hoeftstat wplneer hiet
babilon dat is confuse of scennisse daer
om dat die sprake der gheenre die den
toren daer maecten ghescent was als
men sept genesys. xi. wes groetheit iero
nim? bescreijt ouer psala. xi. ende sept
dat babylon is die hoeftstat van caldeē
wes mueren. xvi. dusent passen waren
by quartier vāden enē hominc tottē an
deren welc te gader was lxiij war af
dat die muerē repten twe milen ende
twe deel van eenre mylen verre. **E**nde
daer was die toern drie dusent passen
hoeh dat is van twee mylen int brei
den ende opwaert vastelic gheenghet
ende die materi daer hy af ghemaect
was dat waren ghebackē teghelē die
vergadert warē mit onscpeidelikē lym
also dat die steē mit viere noch mit wa

ter ghescepdē en mocht werden **E**nde
want daer die lippe ghescandeleert is
so is die toern in hebreusch babel ghe
noemt ende in griex babylō waer af dz
alle tlant daer al om gaens bablonia
ghehyetē is hier plach die machtighe
coninc nabugodonosor een heer te we
sen die welc onder alle die ander naciē
der werelt vinc oec tlant van iudeē die
welc hy bracht oder den ghebode hier
van caldeen waer om dat babilon onē
balthazar sinē neue alte mael verderft
werdt by tprus eē by darius die conin
ghen waren van persen ende vā medē
En was nye seer weder ghemaect mar
van horen afterlaet sijn twe steden ghe
maect als thesephō eē sijn inghyde ge
tymmert als iheronimus sept: **I**tē die
stede daer wplneer babylon was is al
woestien daer en is niet in gebleuē dan
wōdlike beestē die wilt sijn eē vreselijc
soeke neder waert van caldea.

Dat .xliij. ca. van bactria
Bactria is een lant in aspa dē wel
ken hy den naem vā enē rhyuier gaf die
bactris hiet als psidorus sept. li. x. dit
lant vuedt alte starcke camelē die haer
voeten nemmermeer en verderuē als
psidorus sept

Dat xliij. ca. van braceana

Braceana is eē lāt in affrica dz ge
deylt is in twee alte edelē stede
kyns in den naem van den welken dat
een andrometus heyt eē dat and hpet
hpranciū dit is vruchtbaer vā clepe vā
aerden eē van oliē wes aertrijc also vet
is als wanneer datmen een saet in der
aerden werpt daer wassen hōdert coer
nen weder of. als psidor? seit. li. x. de
bracananis soeke int eynde van deser

letteren .h.

Dat .xxv. ca. vā brabant

Brabātia is een provincie of eē lāt
scap des epnds vā germaniē dat
vluchts an walsch brabāt leyt en an he
negouwen. En heeft den rijn en vriele
lant an die oest zide en die engelsche
zee ende vlaenderen an die noert zide
en dat nederste walsch lant an de west
zide en dat ouerste brancrūc an de zuit
side daer die maze vby loept en heeft
veel steden die vernaemt sijn en is een
drachtelic lāt it meeste deel mar daer
leyt veel ledichs lants en tlant is vol
volcs en vā goet sceppenis en vā eer
lamer formen en can wel tornieren en
is moedich teghē die vanden en tāt
onder malcanderen rustelic en wel doe
de hoefsch otmoedich en goedertieren
in allen ghesellap

Dat .xxvi. ca. vā belgica

Belgica is vander provincien van
walschen lande in europa en is al
so genoemt vā dē stadt vā belgis als pā
do. seyt li. ix. Dese belgica als orosius seyt
heeft an die oest zide germanien en dē
rijn en vāden zuptoesten heuet die ho
ghe clippen en vā dē zupden die pro
vincie vā narboē In welker provincie
die stadt arelatenensis ghelegen is en
vā dē ondergac provincie lugdomentē
en van circio die zee vā brētaengen en
vā noerdē dat eplant vā enghelant dit
lāt is vol vruchtē en vol coerns ende in
veel stedē wāt wijn en is vol volcs mit
stedē en mit poerten bewaert en volc
daer of is natuerliken wreet als pādo
seyt .li. ix. en moedich en is nat vā rivie
ren en vā anderen wateren en is schoē
vā boschē en vā campen en is vol vā

quicke ende van beestē ende het heeft
luttel van wonderliken dieren sonder
datter venjnde vorlschē ende slanghē
sijn. Ende dat lant plegghet ghemeen
liken rustelēc te wesen ende wedelēc
En het is oec wat inder sprakē scelede

Dat .xxvii. ca. van bitinia

Bitinia als pādorus seyt dattet eē
provincie is vanden minen aspa
int begghinsel der zee ghekeert totter
siden daer die sonne op gaet ende leit
aen tracien ende te voren wāt mit me
nighen naem ghenoeit want het hiet
eerst miricia ende daer na wāt vluchts
bitinia ghenoeit van intio den coninc
en het is dat meerre frigia wes hoeft
stat nycmedia hiet daer hanibal die
prins van kartagpen vliēde stat van
venijn. als pādorus seyt .li. xv. Ende
bitinia is eerst ghemaect van fenix die
eerst miramenda ghenoeit was. als
pādorus seyt.

Dat .xx. ca. van britaengen

Britanea oceani is een eplant
in europa lende direct hem zeer
verre. Ende vanden zuden heuet die
walen als orosius seyt dit eplant heeft
inder lengden tachtich hondert dulent
passen En inder breedten twe hondert
dulent. Ende aen den rugghe vander
zee heuet die eplanden ortates vā dē
welken daer .xx. woest sijn ende dertien
werd ter bewoent daer na coemter te
ghen dat eplant van cecilien .vi. dach
uaert te varen als plinius seyt .li. iij.
Ende pādorus .xv. Ende is ghescepe
vanden eplande van britanien En als
orosius seyt so ist ghelegghen tot circi
um waert midzē in die grote zee ende
is luttel menschen kundich om dattet

also verbe is dit byptanien als plinius
sept li. iij. xvij. c. Tusschen noerden en
westen ist gheleghe teghen germanien
walschlant ende teghen spaengen mit
veel onderdeels Ende hiet eerst alba-
nia om des wyl by auentueren datter
also veel witter roetsen om ghinghen
daerna hietet britania van bruto Ende
daerna wast vanden duitschen diet be-
hielden englant ghehieten Soker bo-
uen in die letter. N. van anglia. Ende
daer is en ander minre byptania op die
zee van aquitanien ghelegghen in wal-
schen lade welc doe die bartoens tgro-
te bartaengen after lieten om die noe-
trofte der germanen ist noch also ghe-
hieten daer tgheslacht ende die naem
vanden bartoens noch duert. Ende al
ist dat dit byptania in veel dinghe loefs-
waerdich is nochtas en mach die myn-
re den meerre byptannien niet ghelyc
werden ende daer om mochtet wel dz
mynre byptanien ghehieten werden
want het en ghelyc hem niet indē ge-
tale vanden volc ende daer om en salt
den grote byptanien niet ghelyc werde
Dat xxix. ca. van boecia.

Boecia die provinci holladis is en
deelkin in grieken als psidorus
sept. li. xv. Ende is eerst also genoemt
van bos dat is na den osse Ende om de-
ser saken wyl doe cathin? agenors soē
sijn suster europā socht vā dē ghebode
sijns vaders die van iupiter ghenomē
was ende gheroest Ende doe hysse nē
vinden en const ontsach hy hē sijns va-
ders toren Ende hy versichde in sinen
moedt dat hy in ellenden ghinc en doe
hy mit gheual die voetslappen eens of
sen volghede daer vāt hi die stede daer

sijn suster lach. Ende daer om hiet hy
die stede mit des ossen naē boecia daer
hy thebas tynmerde daer sy wylneer
grote striden wonnē ende daer appolo
ende hercules gheboren sijn dat is dat
meerre deel thebanns Ende dat selue
is eunoma ghehietē van enen fonteyn
die daer wylneer appolyn consacreert
was als psidor? seit. li. xv. in deser eer-
den is eenrehande verwoede stede als
wanneer daer hemāt af drinct so wordt
hy also heet dat hy verwoeden wyl vā
grotten lusten des hylics als die selue
sept li. xiiij. int capitel vanden wateren
soke bouen vanden fonteynen

Dat xxx. ca. van beemen.

Bemia dat is een deel van mel-
lia ende is beem in duitsch ende
lept oestwaert by germanien gheset in
europa ende is mit groten gheberch-
ten ende mit dicken bossche ouer al om-
set van germanien van pannoniē ende
van anderen lantscappen edne is ghe-
deylt ouermits den berghen bosschen
ende dē rpuieren Ende slāt is seer vast
in veel steden van beem ouermits die
hoecheit der berghen. Ende heft oec
veel slecht velds ende anders pleyns
ende daer is goede lucht des hemels
en heeft goet clepe i te plātē wīngaer-
den ende ander bomē ende coren in te
sapien Ende is rpkē van goude van zil-
uer van tynne ende vā anderen metal-
len ende is vucht van fonteynen en vā
rpuieren want daer loept een seer edel
rpuier doer dz lant diemen albia hiet
die inden berghen vanden beemen wt
coemt En multa dies ghelics in loept
doer praghe die conincklike stat wt wes
gheberchten oueroloeven die pyn bo-

men ende die ander langhe bomē daer
men massen of maect En daer is plan
tept van ghemeynen crupden daer die
beesten of leuē ende ander medicinael
cruden van menigherhande gheslach
ten Ende daer sijn veel beren ende be
rinnen . herten . ghepten . ende bucken
buffelen . ende ander menigherhande
beesten Ende onder dese wrede beestē
is een hebbende die groetheyt vā enē
osse dese beest is fel en quaet en heeft
grote hoernen ende breeet ende mitten
bejden so en bescermt sy hoer niet mār
sy heeft onder haer kinne een balschke
daer sy water in gadert ende al lopen
de verwarmt sy dat water bitterliken
zeer welc water si op die iaghers of op
die honden werpt als sy haer te na by
comen . Ende so waer dat water raect
daer gaet haer wt ende verbrant leli
ken ende in bemen tonghe wordt dat
dier hettenghehpeten Dit lant wordt
omghanghen van oesten mit moriana
ende mit pannonia ende vā noerdroest
mit polen lant ende van juden mit oest
rijc en van westen met beperen mit ger
manien en mit mōssen al om begordt .

Dat . xxxi . ca . van burguengen

Burguendia is een deel vā walsch
lant ende is oec vol vā weyden ende in
veel steden zeer boschich en is wel ghe
watert mit alrehande wateren als mit
rpuieren mit fonteynen ende mit ande
ren wateren ende is tot menigher ste
de onoruchtbaer en zeer droghe daer
gheen water en is ende is byden ghe
berchte sonderlinghe cout om des wyl
dattet daer also seer snuwet Ende daer
woent veel volcs byden gheberchten

ende si crighen coppen ende huenelen
onder die kinne ende optē rugghe om
des wil dat sy dat sneewater drincken
ende daer sijn veel beren ende berinnē
ende ander dieren .

Dat . xxxij . ca . van capadocien

Capadocia is eē puincie int meer
re aspa en is ghelegghen int hoeft
van syrien Ende raect aen die oest yde
armenien ende vanden westen dat min
re aspa ende van noerden turturios cā
pos die wilneer die amazones hadden
die zee timericē ende van juden taurū
montem den welken onderlept cilicia
ende alacepa totten schoet filicum die
siet teghen cypren Ende een water dat
albis hpet loepet doer die de conin
ghin lpadra wilneer depldebe vanden
perssen dat is van diē lande dat mē per
sen hiet als psidorus seyt . li . xv . ende
orofius . li . i . dese hadde hore opganc
int eerste iaer van seth paphets zoen
waer of datter noch een stat blijft bi hē
ludē die morcha hiet als psido . seyt . li . ix

Dat . xxxij . ca . van caldeen .

Caldea is eē groet lant ghelegghē
by eufrates daer een velt is daer
die ruelen vergaderden naden dilui
en ende by den rade nērochs timmer
den sy den toren babel vanden welken
die stat die daer ghetimmert was bab
lon hpet ende daer na alle slant bab
lonia als bouen openbaert inder lette
ren . b . soeke daer van bablonia Mar
het is te segghen wat orofius seide vā
bablonia . li . ij . dat die eerste coninc
byden assyrien dat is byden volc van as
syria was ninus die een wylf had die ni
nosemiramis hiet ende was een conin
ghin van alle aspa maecte bablonien

wijt ende breeet die welc nemroch begō
nen had ende maectese daer om dat sy
thoeft wesen soude van alle assyria. En
dat ryc stont onghesceynt dusent ende
lxiij. iaer al tot sardā die pallū den wel
ken arbates die rechter was van medē
doot sloech. En doe bestont dat ryc vā
assyria te veruarē mar het verghinc al
te mael doe babloniē verderft werdt
van cyrus ende vā darius dat cume te
ghelouen was by menschen die starflic
sijn dattet gheschiē soude moghen dat
men al sulken starken stat wōnnē soude
moghen ende verderft werden. En sy
was ghemaect mit gheliken tūne int
manieren van borghen viercant en mē
mach die groetheit der mueren en die
starckheyt qualiken ghelouen wāt die
mueren hadden inder breyde vōstich
cupitus ende si waren vierwaruen also
hoech. Ende sijn omganc was van ccc.
stadien enden van lxxx. Een stadie dat
is een tiendendeel van eenre milen die
muere was van ghecoecten teghelen
ouergoten ende mit tapen sijn verga
dert. Ende die grauen van buten scheē
zeer breed in welken graue een water
omloepde aen tuerhoeft vāder mue
ren waren hondert poerten. Ende indē
ommeganc vander mueren waren wo
ninghen daer men op ter weer mocht
gaen die al ghelike ghemaect warē vā
wonderliker groetheyt ende starctē en
al wāt so onmatē starck nochtans was
sy schier verwonnen ende gheuanghē
en haestelic omghekeert want hi depl
de die rpuier in .ccc. ende in .lx. no
ghen of monden als ouer faxat bede
die rpuier gāgas doe hy toernich was
teghen die rpuier daer om dat hy een

van sinen ridders verbrenct hadde die
depte den seluen rpuier in .ccc. ende
in .lx. delen want doe haer water on
toghen was ende ghenomen doe was
die stadt haest ghewonnen als die sel
ue Orosius seyt. Item in dat selue iaer
doe babloniē verderft werdt ende be
gan te verderuen doe began rom ghe
fundeert te werden waer of dat onder
een ouerdracht der tiden viel bablo
nien ende romen stont op ende doe dat
rike int oesten eerst ghebrac doe began
dat ryc des westen te wassen.

Dat xxxiiij. ca. van cedar.

Cedar is en naem eens rycs daer
die hyfsmahelē wonen die kin
der waren des mans cedar die welke
die oudste ende die eerste soen was hyf
mahels wāt hyfsmahel was abrahams
soen die hy by agar sijnre deernen had
de die wt egypten was waer of dat sy
waerliken hyeten moghen agarem dā
sarracen al ist dat sy vā enen vercreghe
nen naem hem te vergheefs verbliden
ghebozen te wesen van sarra als pido
rus seyt. li. ix. dese en tpmmerē gheē
hufen mar sy lopen wt recht als wilde
lude ende wonen in tabernaculen ende
sy nemen haer vuedsel vanden rouen
ende van dat sy vanghen moghen van
beesten. Ende daer om was hyfsmahel
ghehyeten onager dat is een velt ezel
als die gloze seyt ouer genesp. xvi. dit
sal een wilt mensch wesen zc. Ende sy
sullen alle verwoetheit der beesten bo
uen gaen ende die goedertieren sullen
van hem vertreden ende verderft wer
den want als methodius seyt. Het sal
noch eens toecomende wesen dat sy te
gader vergadert wt comen sullen van.

der wildermiffen en fülle winne ende be
honde alle diwerelt bi acht weke der
iaren en haer wech fal wech heiten der
engicheit want si fullen die ftede en die
rijcke verkeren en om werpen Ende si ful
len die priesters doot slaen inde heilige
fleden en si fullen daer mitten wiuen fla
pen en si fullen vte heilighen vate drinc
ken en si fullen haer beeste bidē totte gra
uen der heilighen En dit fal wesen om
die loefheit der kersten mēfchen die dā
wefen fullen Item defe en veel ander
vertelt hy dat die ghene die woenē int
lant van cedar en die hysmaheliten in
werelt bedriuen fullen

Dat. xxxv. ca. van cancia
Cancia is een prouincie in englant
dat ghelegen is bi der zee van britani
en wes hoefstat was cantuaria Het is
een goet coern lant en boschich En wel
ghewatert mit fonteyne en mit rpuirē
en heeft goede edele hauenē vande zee
ende is rijck ende daer is goede lucht

Dat. xxxvi. ca. van castrabia
Castrabia is een prouincie in spaē
gen die moet van dese volc is quaet en
fel op syn felen en op rouē En het is al
toes bereit veel slaghe te liden als pldo
feit. li. ix. deser prouincien is na hy cenci
bria en is also gheheiten vande walsche
celticis ende pberis

Dat. xxxvii. ca. van chananea
Chananea is een lant in spria welc
lat vachanaans zoene die chams zoen
was besetē was na der diluuiē Ende
van hem waren. x. nacie dat syn lantscap
pen of gebuertē als pldo. feit. li. ix. van
den welke waren. vij. naciē vā chana
ans zaden iden welke die maledictie vā
cham was also meer erflic ghewortelt

En daer om waren si af ghewifcht van
den kinderē van ysrahel ouermits den
gebode goods en hoer termijne waren
van hem luden becomert pldo. li. ix.

Dat. xxxviii. ca. van campania
Campania is een prouincie in ytalie
en is ghelegghen tussche flant vā romē
en poelge wes hoefstat wilneer capua
was ende was oderft van filio den co
ninc van albanen En choeft vanden ste
den van campanien is in drien grote ste
den ghedeilt als in romen kartagen nō
rata van welke die prouincie van ytalie
onderwoelen campanien genoemt was
En daer syn veel ander vmaerder ftede
die rijc ende vol volcs syn die al totter
prouincien vā campanien behoeren als
napels en pulchrios daer virgilius ba
de syn die men in eren hielt Het is een
goet lat vā wē en vā coerne en vā olien
En daer wassen menigerhande vruch
ten Ende daer is noch een ander capa
nien in crisaluina gallie senonēfis pro
uincia wes hoefstat is die stat van creten

Dat. xxxix. ca. van canda
Canda heit eenrehande eplant en
is int beghin enge en daer na wordet
vast breē wes igac zwaer is en arbeide
lic alst opēbaert i actib? apostoloz xxv
dit eplant is tussche syriam en ytalien

Dat. xl. ca. van cplicia
Cplicia is een prouincie vāde minre
asia dese heeft vande oesten luceam en
vāde zupde mare sicula en vāde wessen
en vāde noerde heuz die lastē des ber
chs taur? dese prouincie werdt geseide
vande water tingnis en heeft een edel
stat binen die mē tharfis heit daer pau
lus af was en chorithus syn poerte of
bedeken daer veel syns saffraens was

en is van alte goeden roeke ende scoe-
re van verwen dan gout als psido. seit
int vijftiende boeke

Dat. xli. ca. van cypers
Cypros is een eplan en also gehei-
ten vander dat cipers die in dat eplant
leit. Men vinder dit koper en men seit
dattet daer eerst ghelvondē was Ende
het is een lant vol wijns die bouē ma-
ten sterck is iden smake en in sinē wer-
ke En heeft veel edelre stede onder die
welke nicasia die ouerste is ende tlat is
al omē mitter zee besloten maer binen
ist al vol van bosschen van weiden van
velden van wijngaerden en van coern
En is wel ghewatert mit fonteyne en-
de mit anderen wateren En is vol rijc-
heiden en vol weelden maer dat eplant
wordt dicwyl inder scriften chetyn ghe-
heiten als psidor? seit li. ix. en is alsoe
ghenoemt vā enen soen ionā aaphets
neue als psidor? seit li. i. dat eplant van
cypers wordt ghegordt mitter zee sy-
rico vande westen En mitter zee paphi-
lico an die noordt zijde en mitter zee ci-
licio van oesten En van zude mitter zee
phemicis wes spaci in die legde houdt
hondert en .lxxv. mylen en .xxv. passen
en is breed hondert myle en .xxv. ende
hondert en .xxv. passen ghy sulc weten
dat dit ghetal niet recht int boeke staet
ende daer om en houdt v op dit getal
niet

Dat xliij. ca. van creten
Creta is een eplant in grieken En
is seer lanc in sinen opganc ende in sinē
nederganc en had wilneer goede ede-
le steden in want si was tetupolys ghe-
heiten En was eerst een eplant dat veel
ruiren wapenē ende gescuts plach te

hebben En si gaf den letteren eerst de
cracht en gaf den letteren hoer rechten
En leerde eerst hoe dat men te peerde
soude wesen En die leringe vāder mu-
sikē was vanden ydeen daer eerst ghe-
vonden en al ocfenende werdt die leri-
ghe breder En heeft ghepten en āder
beesten gadinge ende heeft luttel herte
an daer en comen nēmermeer scadelij-
ke beesten als sijn wolue vossen en deser
gheloc Ende daer en is gheen serpent
daer en is gheen nacht vle En waert dz
si daer van ander swaert quamen si sou-
den vluchts steruen daer wassen goede
wijnen ende veel bomē en goede medi-
cinael cruden als dyptamus en alinoas
en ander crude en daer sijn dierbare ge-
steynte en daer wast oech een steen die
dactilus heit als psidor? seit li. xv. En
al ist dattet vande meeste deel der veyn-
der dieren vri is nochtans sijn daer so-
mighe veynde spinen die men spalan-
gias heit alle dese dinghen seit plinius
oec li. iij. Item orosius vande seluen ey-
lande Creta dit eplant vāde oeste wor-
det gheepndt inder zee carpacijs ende
van westen en van noorde inder zee cir-
cico En vā zude ider zee libico die welc
si adriaticū heit en heeft int lange hō-
dert dñsent en .lxxvij. dñsent passē en-
de inder breiden veychtich dñset doeke
vande maetsel des hules de tali in cre-
ta psidor? li. iij. int capittel vande stede

Dat. xliij. ca. vā eplant van cyclades
Cyclades insule dat sijn eplade als
psido. seit li. xv. en waren wilneer
gepeke die griekē heitē die warelt cy-
clū En somighe segghē dat si daer o ci-
clades heiten om dat si al om mit donē
belegghen sijn dese eplade sijn in die zee

helles ende sijn ghelegghen tusschē die zee egrum ende die zee maleum ende sy werden om gheuanghen ende om gegordt mit der zee in iudea ende daer isser viertien inden ghetale repkende. van noorden int zupden. Ende sy hebben vyftich dulent passen van noorden int zupden ende vyftich dulent van oesten int westen als psidorus seyt. Ende orosius seyt twe hondert dulent die eerste onder dese eplanden als orosius leit is vanden oesten rotundus vande noorden tenedo vanden zupden capacidos van westen rpercos. Ende int oestē werden sy gheepndt inden oeuere ende cāten van alpa ende van westen vander zee pcario ende van noordē vander zee egeo est vā zupdē vāder zee capharno

Dat. xliij. ca. vānt eplaet van chocha
Cocha of coches ende is een eplant ende leyt aen die provincien van arcica daer hypocras die medicus woende ende in desen eplande maect men eerste wollen laeken als die selue seyt ende daer werden goede paerden ghevuedt daer salomō van oudts grote ghenuechten in hadde als gheseyt wordt. iij. regum daer gheseyt werdt van cocha brachtmen die paerden

Dat. xlv. ca. vānt eplant van corsica
Corsica dat is een eplant mit veel provincien ende is hoeckich in den lichaem Ende heeft vanden oestē tpremicum mare ende die haenen der stede van zomen ende van zupden sardiam ende van westen bellicores ende van noorden ligusticum spnum est houtet int langhe hondert ende een ende tseftich dulent passen Ende inder breegden seltien dulent passen

Dat. xlvj. ca. van dalmacia

Dalmacia dat is een provincie van grieken nae der ouder deplinghe des landts totter groeter stadt der zeluer provincien die delum ghenoeit is dese provincie heeft aen die oest zyde macedonpen ende aen die noordt zyde heeftse messam Ende aen die west zyde hystrien Ende int zupden eyndet si inden scoet adriatico als psidorus seyt i sijn vyftiende boeck Ende orosius leit oec dat selue **T**volck van dien lande is seer starck ende can roeuen Ende daer sijn altyt veel roeuers van hem lypden op die zee

Dat. xlvij. ca. vānt eplāt vā deenmerckē

Dacia is een lant in europen Ende was eerst becommert allinē seyt vanden grietcen denen Ende is ondeylt mit veel eplanden ende provincien ende vluchs mit germanien rueren de wes volck wilneer weet was ende plach alte gheern te vechte est te kpuē waer af dat si britaniē ende menighen eplanden bouē ghinghē nochtans leit psidorus. li. ix. dat die denē der gothē sober sijn ende sijn vanden gheslachte der gothē ghecomē Ende het is te weten soe waer af dat si ghecomen sijn int eerst dat is zeker dattet al vol volcs is Ende van schoenre gedaenten mit scoenen cransen Ende sy sijn int ghemepe scoen ende eerlaem van aenlicht Ende al ist dat si quaet sijn teghen horē vanden noch tans sijn sy goedertieren tegē die onnoeselen

Dat. xlvij. ca. vānt eplant van delos

Delos is een eplant in grieken ende leit midzen inden eplandē vā cyclades Ende is daer om alto ghehie

ten om des wille dat naeder diluuij
die nacht vdupstert was menige maet
ende dat eplant was verlicht vande ra
dien der sonnen eer enich vanden an
deren landen. Ende wanttet eerst opē
baert was daer om is hem desen naem
delos ghegheuen vo segghen die grie
ken openbaerlick delon ende men he
tet oech ortigia daer om dat men daer
die vogelen coturnices sach die welke
die grieken ortigias heiten als p̄sidor?
seit dat delos is een naem vanden enē
eplande ende van eenre stadt

Dat .xlj. ca. vant lant van dothan

Dothan is een lāt in ethiopian an
twēst epnde der werelt als p̄sidor
rus seit in sijn negende boeck en is vol
van elephantē ende van puorien heen
als die gloze seit ouer genesp. .xvj.

Dat .l. ca. vant eplant van europen

Europa dat is dat derde deel van
der werelt ende is alsoe genoēt
van europa die dochter was agenora
des conings vā l̄bien die welc iupiter
greep van affrica ende voerde tot eu
ropen Ende hiet een groete deel dies
lands nae horen naem als dat dorden
deel vander werelt als p̄sidorus seyt. li
xv. van europen scr̄ift Drosius seggē
de die landen van europen ende twelck
beghinnen vande berghen die men r̄ij
p̄hep heyt ende vande broeken motho
p̄ die welke vanden oesten neder gaē
de sijn tottē westē b̄ den oeuver der noer
deliker groter zee al tot walsch lant en
totten r̄ijn toe twelck ter groeter zee
waert is daer nae tottor danouwen toe
die men h̄strum heit die welc is vādē
zupdē gaende ten oestē waert en wor
det inder zee ghenomen Item p̄sidor

rus seit . li. xv. europa beghint vande
rpuiet chanay neder gaende totten wel
ten bi der noordeliker zee totten epn
de van spaengen wes oestelic dele en
de zupdelic deel vander zee ponto op
clpmt ende wordt alte mael versamēt
mitter groter zee ende wordt gheepndt
in die eplanden van gades Itē dat eer
ste lant van europen is dat neder sicia
twelck beghinnende is vanden broekē
meothedp tusschen die danouwe ende
die noordelike zee ende gaet voert tot
germanien als p̄sidorus seit. li. xv. En
dit lant om dat barbersche volc so wor
det specialiken barbarien ghenōt En
de des volcs is altemael .liij. onder
die welke dat eerst aelmāgen is twelc
strect totten broeken vā meothedi daer
nae sijn die gothen daer nae dacia daer
nae germania daer nae gallia ende dat
eplant van britanien ende orcadēs en
de veel eplandē te lessē dat minste spaē
gen in wes epnden gheepndt wordt eu
ropa aen die nederste syde En aen die
ouerste zyde ten zupden waert heeft eu
ropa veel groeter landen als pannoni
am messam crachiam greciam mit ho
ren epnden Ende ptalien mit sinen ep
landen ende al ist dat dit lant minre is
vā asia nochtās ist hem ghel̄c vā volc
wāt het is veel volcs heeft i En het is
meerre en stercker volc als pl̄nius seit
en si sijn koere van moede en sijn scoere
vā formē en vā aensichte dan die lādē
vā affrica En dz coemt daer bi wāt asia
en affrica sijn alte hete lādē en die sōne
ōreert hē. die humorē v̄tē liue en v̄brāt
hē die aēlichtē en maecte zwart En die
geesten des lichaē wazemē wt totten
zweet gateren waer b̄ dat hem haer

crachten ontgaen en oec die moet Maer dat is contrari indē ghenen die noordwaert wonen want dier lude zweet gateren werden geslotē vā couthēit die van buten coemt ende daer om werdē daer veel humoren in dier lude lichaē ghewōnē. En daer om werden si grouer van lichaē en die couthēit is moēder wicheit int vterste vander hūit ende maect wit aensichten en claer velle En clant van aspa twelc eerst int oesten houdt is middel tusschen europam ende de affricam als plinius seit

Dat. li. ca. van eulath

Eulath is een provincie int ouerste indien beginnende van oesten en mit enen langen treck der landē hem streckende ten noerden waert doer dit lant loept een rivier die ganges heit welck rivier oec phison ghenoēt wordt in geneseos boeke daer plinius veel prōses en duechden af seit li. vi. ca. xx. daer hy seit dat gāges in haer ontfāgt menich stranc van anderē wateren die men varen mach als p̄daspen cantabriā hyso-pin en veel āder noch en is nēmer meer breder dan vōftrih stadien noch dieper noch hogher dan .xv. passē dese r̄puiet loept om clāt van eulath dz ouervlopt van goude en van goeder specie als bedellū en costelike ghesepnten als onichinus carbunculus en dese ghelūck al die selue seit ende die gloze ouer genesē In dese lāde sijn veel zidel conincrykē of lantschappen inden welken alte veel elephanten sijn

Dat. li. ca. van ethiopien

Ethiopia dat is der moren lāt in den welken alte grote hettē is wāt die son schijnt epndelinghe op dat volc en

daer om ist alsoe zwart als p̄sidor? seit Want soe wat leyt onder die zupdelike harte der sonnen is pleyn ende ten welten waert ist berchich ende ten midwēghen zandich ende ten oesten waert ist woest wes gl. legghenheit vā dē welten des berchs athlas ten oestē waert wordt ghestreckt tot inden epnden van egyppten ende wordt ghesloten vanden zupden mitten r̄puiet spcia ende vānoorden mitten r̄puiet nplus En heeft veel volcks mit mennigherhande aensichten ende monstuoēs dat is wōnlick ende vreselick van ghedaenten ende is vol wredē beesten ende serpēten Ende daer sijn dese een hoernen en cameleon ende baspliscus ende groete draeken wt welckē hersten men costelike ghesepnten trecket als iacinctus crysoprassus. topasius. ende ander gēmen veel worden daer inden lande gevonden. Ende daer wordt caneel vergadert Item het sijn twee ethiophen dat een is hy den opganck der sonnen ende dat ander is in mauritania hy den onderganck der sonnen ende dat is hy panphen naest daer nae numedia daer nae den provincien van kartaengen en daer nae is peculia ende te lesken tegen den lope der sonnen int zupden is ethioppa dat verbrant is vanden welken men seyt dat sy voet teghen voet gaen eens anders landes dit segghen die fabulen seyt p̄sidorus. li. xv. wes woerdē hier bouen i ghebracht sijn Item die selue seyt. li. ix. Ethiopes dat sijn die moren dat die van thus gheseyt sijn dat is nus zoen was Ende dat si vā dien hoer beghin ende hore naem eerst af hebbē Item dese quamen wilneer op vā npl?

dē riuier vā hēdiē bi egiptē tusschē npl?
ēn die zee int zupdē al vast bi sōnē vā
den welken des volcs veel is als espe-
riē van westen waert garomāti ende
tragodite ēn veel ander vanden welkē
plpnius vertelt .li.ij.ca.x. **H**et die mo-
ren hebben den naem nae enen zwarte
rpuier welc rpuier is vā sēluer natue-
ren dat nplus is In desen woestē lāde
wonen alte wonderlike ludē want som-
mighe aenscouwen die op gaende sōne
ēn die nedgaende sōne mit wreder ma-
ledictien want si vermaledien die sōne
al den dach om des wil dat si also hert
op hem schijnt Sōmige ander als die
tragoditen maken holē daer si in wonē
En si eten serpentes ēn al datmen eten
mach die welck gheen rechte sēme en
hebben maer eenrehande knerslinghe
Sōmige ad sōn die mittē beestē leuen
ēn wonē sonder ewe mittē wiuē ēn die
heiten garromātes Sōmige and gē
al naect ende dese en doen niet ēn dese-
heiten graphalantes Sōmige ander
die men blemit die welke men seit-
dat si gheē hoefde en hebbē maer haer
montē haer oghē staen īder borst Sō-
mige isser die men satpri heit die wel-
ke alleen mēschelike figurē hebbē mer
na der zeeden te spreke so sōn si te mael
onmenscelic In ethiopiē sōn noch me-
nighe wonderlicheidē als die selue seit
li.xvi.ca.xxxvi. **H**et sōn veel ethiopes
biden welken alle die beesten vieruoē-
tich ghebozen werden sonder oeren ēn
oer elephanten Het sōn sōmige ander
die enen hont voer enen coninc hebben
Het sōn sōmige anderē die oghen int
voer hoeft hebben oft sū drie hoect of-
vier hoect waren niet dattet also inder

naturen is maer dat wordt also ghevi-
siet om des wil dat si altoes schietē de
sōn Sōmige lude sōn daer die lewē ēn
pantheren iaghen ēn vanghē ende etē
se der welker coninc maer een oghe int
voer hoeft en heuet En dat ander volc
van ethiopien leeft alleen van sprēger
kens die int gras springhen of int hōp
die mit soute ende mit roke hardt ghe-
maect sōn Ende dese en leuen bouē .xl.
iaren niet

Dat .liij.ca. van egipten
gipten of egipcia dit lāt is verla-
ment van oesten des lants van spriē on-
der die rode zee ende heeft van westen
libyē ēn van noerden die grote zee En
van zuden gaet si binne en wech stre-
kende hoer totten moeren als pido. seit
li.xv. Het is een lant daert niet en ne-
uelt noch en reghet ende die rpuier n-
plus maket slechts nat ēn loepter al ome
ende ouermits des rpuiers ouerulopn-
ge wordt dat lant vruchtbaer ēn drach-
tich want het draecht sonolinghe veel
coerns ēn alles anders goeds heuet
plantept also dattet alle die werlt bina
vervult van cruden ēn van specie ende
van anderen costeliken dinghē En dat
epnde van egipten is canopia Hier toe
heuet pidorus gheseit .li.xv. dit lant
heeft veel prouincien aen die een zpde
ende aen die ander zeer vermaerde ste-
den als is memphis die ghetpmmert
is vā epapho iupiters soen ende chop-
nes die hoefstat van egiptē Elpopole-
os Ende alexandrien ende veel ander
steden als pidorus seyt .li.xvi. Item
orofius seyt dat egipten twerhande
is als thoghe ende tleghe dat vā oestē
langhe ghestrect wordt ende aen die

noerdt zyde heuet den schote van arabien . ende van zude die grote zee wāt vanden westen vten leechste egipte beginet en wordt gheepndt ten oeste in die rode zee en houdt .xxiiij. naciē Ende heeft veel wildernisse inden welkē veel wōdlicheiden sijn want daer sijn pariditpgrides . satpri . basiliskē . vreslikē slanghen en serpentes want inden eynden van egipten by ethiopia by dē berchtpgris daer mē meent dattet hoeft vā rpuier nplus is die egipten verbi loept is eenrehande wilde beest die men ca-cocephas hpet welke beest cleyn van lichaem is ende traech van leden ende heuet hoeft zeer zwaer waer om dattet sijn hoeft altoes op die aerde draeghet twelc een salicheit der sterfeliker natuerē is want het is also vol venyns en selhedē ten eerde dattet en aensiet soe is die mensche of een and dier doot sonē enighe boete ghelyc als die basiliske als plinius seyt li . viij . c . xxij . in egipten sijn sonblinghē veel cocodrillen en ppoterhomi en rpuier peerde en sy sijn meest biden rpuier van nplus

Dat liij . ca . van ellades

Ellas hellades is een puincie in griekē in europa vā dese ellas is twier hande puincie als boecia en poloponēsis en vā boecia is bouē ghesept en vā ander salmen na segghē Ond dit ellas leyt die zee elleis daer veel wōdlicheyde sijn als plini⁹ seyt li . vi . c . iij . daer by wonen lude die slechts mit horen aentallē ghenesen si betē of stekē vā serpētē en si halēt venyn mitter hāt wt en varro seyt dz daer lude wonē die sulke steectē ghenesen mit horē spekel en veel and wonderē sijn daer int lāt bi

helles dat een stranc vā zee is daer xerxes die coninc een brugghe maecte . Dat lv . ca . van eola

Eola is een eplant vā cyciliē ende is also ghenoeemt vā eolo ppaten soen die welken die poeten vierde eē coninc te wesen vā dē winden als varro seyt ende oec psidorus dat die onwile meynden dat hy die windē op hielt als hy woude Item het . ix . eplandē vā eola vanden seluē ghenoeemt die men vulcane noemt daer om dat in hē vierbarnt alst doet indē berch vā ethna als die selue seyt en die ix . eplanden sijn elc mit horē properē naem ghenoeemt vanden welkē die eerste lipsera hpet die an tgera en si sijn also ghenoeemt vā dien hoghē berghē die derde hiet strolegi die vierde dedi ende also vanden anderen .

Dat lvi . ca . van manckenlant

Manconia is een prouicie vā germaniē in europa vā dē wāke dies lands also ghenoeemt wes hoefstat arffoert gheheten is Ende heeft aen die oestzide doringhen ende zaffen vā zupden die tonov ende beperē vā welle zwauen ende ellaterē lende vā noerden den rijn ende die steden wes hoefstat is mens op den rijn ghelegghen . Ende is een sijn lant drachtich van coern en van wijn ende scoen van bosschen en is mael ghenesticht van sloten en van berghen ende vol van volke .

Dat lvij . ca . van mankerike

Mancia dat is mancris van oestē heuet den rijn ende germaniē vā zuptoest die clippen van zupde die prouincie van narboen ende van circio die zee van bertaengen ende van noerden

englant dit lāt heeft een goet clepe en
de vruchtbaer van bomē van wōngaer
den van vruchten ende heeft edel fon
teynen ende rpuieren Ende heeft goe
de stenen mede te tpmmeren En heeft
een wittachtighe stenighe aerde daer
goet moerter of te makē is als hē ghe
brant is en mit water ghemengt so ist
goet cemēt daer mē wandē en timme
righe mede maect en dit morter word
t alto hardt als een steē En al ist dat wāc
rīc menige frissche stat heeft nochtā
houdt parīs die principaetschap onder
alle die ander stedē wāt ghelikerwīs
dat atenē alle griekē verlichtede inder
consten also heeft parīs vhenē en ver
licht alle europen dat is lombardien
duitsch lāt englāt spaengē en wācrīc
mit hore constē En daer vgaaderen se vā
al kerstēheyt die clerke en die meisters
en daer werdē sy geleert in alre sedich
eit en in allē constē en regeertse mit gro
tē medē En is rike en eē machtrige stat
vā goede vā volc en heeft ghaern rust
en mede | en daer is goede lucht voer
dē studentē en goede rpuieren en luste
like velden den clerke gaen te spaciē
Ende daer sijn bequaem woninghē en
daer is ghenuech teten ende te princ
van allen dinghen

Dat. liij. ca. van vlaenderen

Flandria dat is een puincie vā pp
caerdien by dē cante vander zee
ghelegghen ende heeft germanien aen
die oest syde englant aen die noertzyde
ende aen twēst die walsche zee en aen
die zuit zyde waurīc en burgoendpē
En al ist dat dese provinci clepē is van
lande nachtans is sy vol goeds ghe
goten ende heeft veel goeder beemdē

en is vol van quicke ende van beesten
en heeft goede hauenē mit veel poer
ten ende die scelt loepster doer. Twolc
inden lande is schoen ende starch ende
der wel vechten en het is rike vā alre
comenscap. En is eerfaem en schoē vā
aensicht mit goedertierere begheertē
hoefsch vā spreke En is wel ghecleedt
en is weedsaem teghē haer huus ghe
sin en teghē die lude vā buten harde fel
En sy connē daer wel mitter wollē om
gaen en daer goede lakenē of makē en
sepnē die lakenē voert in menighē lan
dē te water en te lande. En het is een
effen pleyn lāt daer goet coern wasser
en heeft veel bomen maer niet veel bos
schē maer et heeft sōmige broekē daer
men goede eerde wt graeft daer men
tort of maect en goet vier beter dan vā
houtē maer et maect vuyple allchē en
en et ruuct qualiker dan thout

Dat. lix. ca. van fenicia

Fenicia provincia dat is een prou
cie van fenix en is vā fenix die ca
thimis broeder was ghenoot en is een
prouci daermē dat serpet tpr? vint als
psido. seit. li. xv. et. ix. dese provincie he
eft an die oest zyde arabien en an die zuit
zyde die roede zee en an die west zyde
die zee die men mediterrameū hiet en
an die noort zyde dē berch libanū waer
bi datter lāt sijn is en die bomē sijn van
porbel en is vol coerns en vol vruchtē
ende is vol van melc van olien ende vā
hoenich Clāt is berchich ende veldich
ende is wel gewatert mit rpuiren ende
mit fonteynen In wes gheberchtē mē
metallengraeft van menigherhande
gheslachten

Dat. lx. ca. van frigen

Frigia is eē prouincie vande mēn
ren alpa also ghenoeit van fri-
gia der coninckliker dochter vā europa
ende is galacien hē ten noerden waert
ende littouwen ten zuden waert ende
int oesten hanghet aen liddia **I**te pfi-
dorus sepr. li. xv. datter twe frigia sijn
als die meerre die smirniā heeft eñ die
minre die hpliū litoniā heeft die welc
die rpuier hernix scepdt van frigia als
die selue sepr. **E**ñ is frigica dardamica
ghenoeit vā dardanius die een ridē
was van grieken mit tracijs sinē brue-
der eñ behielt frigia eñ hē al daer reg-
nerende noemde frigia dardamica na
sinē name **E**ñ tracijs becommerde tra-
chien als pfidorus sepr. li. xi.
Dat lxi. ca. van vrieselant

Hysia is een prouincie in die nebi-
ste eynde van germanien ghe-
legghen optentour of cante der groter
zee mit enē langhē stranck eñ beghint
aen dat eynde vanden rijn eñ wort ghe-
eyndt inder zee danico eñ volc datter
binnen woent wordt vriele gheluyten
vanden ghenen die in germaniē wonē
Ende sē scelen veel inder cledinghe eñ
inder zeeden vanden duitschen want
alle die mannen sijn ghemeynliken be-
scoren inden necke ende sē hebben ron-
de crancken **E**nde hoe dat sē edelce hē-
ten hoe dat sē hem hogher laten sche-
ren **E**ñ het is een volc starch vā leden
eñ vā crachten scoen van lichaē wreet vā
moede eñ zeer doende indē veldē mit-
ter lancen eñ mit pseren ghescut **E**nde
clant is effē vol vā weyden eñ van gra-
ze eñ sē en hebbē gheen houte eñ daer
voer barnē sē toef ende coescit eñ ossen
dreck die ghedroecht is. **E**ñ is een vōp

volc ende en sijn van ghenen heer be-
dwonghen **E**ñ sē auentueren haer lēf
dicwyl op dat sē vōp bliuē sullen ende sē
hebbē lieuer te steruē dan dat sē bedwō-
ghē wesen soudē eñ daer om worpen sē
die ridderlike werdicheit en wech ende
die wēde lude en latē sē onder hē niet
verrisen nochtans hebbē sē iaerlij haer
rechtērs daer sē onō sijn mar die kiesē
sē selue mit wil die de ghemeēt regeert
eñ ordintert van scoude eñ vā onscoude
Sē minnē zuuerheit wāt sē houdē haer
kinder maechden eñ knechtē thent sē
al volc wassen sijn zuuer eñ daer om win-
nen sē volslaghē eñ starche kinder. **E**ñ
sē drincken bouen maten zeer van eenre
hande dranch dat men hēer hēet
Dat lxi. ca. van eplanden ghenoeit

Auentuerlike eplanden.
Dreunax insule dz sijn eplandē in
der groter zee ghelegghē pido. sepr dat
dese eplandē veel vruchtē eñ cozens bin-
nē hebbē eñ die hēpde plaghē te wanē
dat sē iparadys gheweest hadden als
die selue pido. sepr eñ plyn? sē legghē
dz daer bomē wassen vā hondert eñ vā
xl. voetē hoech eñ daer sijn veel appe-
lē eñ veel voghelē eñ ouerfloedicheit
vā honich eñ vā melc eñ sonblinge vā
gheptē eñ van scapen int eplant dat mē
gheptē eplant hiet **I**te die hondē sijn
daer wōderlike starch eñ sonderlinghe
int eplant canaria dat daer om also ghe-
noemt is vā den honden
Dat lxi. ca. van galileen.

Galplea is eē lāt vā palestina also
ghenoeit daer om datter witter
lude wint van palestina dit galplea is
tweelhāde als slaghe ende hoghe eñ
sē sijn ruerens aen malcanderen **E**nde

is zeer vruchtbaer vā coren van vruchten van wingaerden ende vā olpūē ēn is wel ghewatert want het wordt mit ter iordanē ouergotē ēn heeft aen sommighen canten edele ēn ghesonde staē de wateren die also groet sijn sommich oft zeen waren ēn sijn vol visschen. **I**tē daer is tmeer tyberiadis dat also vān poerten tyberiadis ghehietē is. **E**n is alte finen ēn ghesondē water ter menschen behoef ende heeft. x. stadien
Dat. lxiij. ca. van galacien

Galacia is een lant in europen dit is een breed lāt ēn vruchtbaer ēn heeft een groet deel van europen dat nu van veel luden rudenia ghenoeemt wordt dit lant plach becommert te wesen van apriscis dē volc der gallen als pfidorus seyt want galli die waren vanden conic bitinia in hulpers gezopē **E**n deplden clant mit hem doe si die victori behielden

Dat. lxx. ca. van gallicien

Gallicia is een prouincie in spaēgē ende alsoe ghenoeemt om die witticheit des volcs want die ghene die in dat prouinci woenen sijn witter dan die ander sijn int ghemejn clant is vruchtbaer ēn leyt bēder zee ēn is vol goeds **E**n sy scriuē hē seluē toe dz sy die eerste griekē warē want si sijn vā natuerliken begripe als pfido. seyt li. ix. wāt naden epnde des stryds vā tropē doe quamē veel vādē griekē tot galliā **E**n daer wōnē noch die vanden oudē gebleuen sijn
Dat. lxxi. ca. van gallen lant

Gallia is een prouincie in europa tusschen die vierighe berghe ēn tusschen die walsche zee gheleghē dat oec van ouds sinē naem nader wittich

eyt heeft gallac in griec dat is melc in duutsch **I**tē na dat die hemel gheuerwet is daer na heeft dz lant sijn verwe ēn oec sijnē moet ēn sijn groetheit daer af wit romē swaer verwe of lichaē ēn griekē licht. gallia wreet ende scarp vā sin als pfidor? seyt dat lāt heeft aen die oest zyde germanien van westen spaen gē vā zudē ytalie vā noerdē die zee vā britaniē als pfi. seyt **M**er wilneer walt drierhande als belgica. neufrica ēn togata mer dese prouincien bewonen die frāloplē daert vancrēic af ghenoeēt is
Dat. lxxij. ca. vānt eplant vā gadis

Gadis is een eplant int epnde van spaengen gheleghē dat affriken deilt ende scheidt van europen daer hercules wonderlike colōmen gheset hadde die edel waeren **E**nde het is vādē naestē lāde. c. ēn. xx. passen ghesceidē welck lant tēri doe sy vander roder zee quamen noembent in hoerre tonghen gadis daer om dattet alle omme ende mitter zee omtwīt is daer boemen in wassen die den palm boem ghelēck sijn wes gumme den steen corauniam vernijnt ende besmet als pfidorus seyt. li. xv. **H**et is een rēck eplant van vruchtē ende van specien **E**nde seyntse ouer al int westen. zc

Dat. lxxij. ca. van grieken lant

Grecia van grecus den coninc ghenoeemt die in dat lant woende ēn noemet mit sinen naem als pfidor? seyt. li. xv. **E**nde daer sijn. vij. prouinciē in vā westen heuet dalmassiam daer na epirus daer na ellades daer na tessalia daer na metedonia ende daer na achaia ēn twee inder zee als certa ēn ciclades **E**t is een seer breed lant mit menighen

naem ghenoeemt **E**n is ryc te lande en
te water en is vrouwe vā veel landē en
rycken en is voester der ridderſcap en
moeder d'p'p'loſophyē en is eē v'nter
ende een meſterſſe alre goeder conſtē
welk volc wilneer alte ſynlichen oerlo
ghen condē en het plach oec garē ſyn
conſten voert te leren en ſi waren ghe
ſpraect en hieldē hoer ewe ende witte
vaſt en ſi waren den v'reemden luyden
goedertieren en ſi waren v'redſam o
der malcanderē ende ſien wouden van
harē v'panden niet verdrag h' n als var
ro ſeit in dat bouc vanden loue d' grickē
Dat lxxi. ca. van getulia.

Getulia is een provincie in affrica
dit volc is van den gothen gheco
men als p'ido. ſept en ſi haddē veel ſce
pen vergadert en voeren in libya ende
hebben daer noch huyden haer ſcoelen
gheset b'p deſen woent dat volc gaulo
um vā zuyden totter zee heſpex lope en
ghins en haerwaerts mit veel wilder
niſſen Dit eplant ghaſ deſe luden naem
gaulon dat b'p eth'p'opien ſeit en daer en
mach gheen ſerpent werden noch leuē
als die ſelue p'ido ſeit **E**n int eynde vā
affrica is een volc oft beſlē waren die
garramentes hetē vā garramātes den
coninc appoloēs ſoē die daer een poert
maecte en t'p'merde die men gargania
noemt en heet vanden welken p'p'nius
ſept dat ſi volna vanden gheſelſcap der
menſcelichept varde ſyn
Dat lxx. ca. vā gardones en heetē ver
keerde eplanden

Gardones dat ſyn ghemeenlike b
keerde eplanden daer eenre hāde
winen in gheuoedt waren die men gor
gones heet die zeer snelle waren ende

rupch vā lichaem en ſcarp en daer of
heeten die landen alſo
Dat lxxi. ca. vā gothia en het eplāt vā
godelant

Gothia is een provincie des laech
den ſicia in europen die alſo ghe
noemt is vā amagogioſephats ſoē als
p'ido ſeit. li. ix. waer of dat h'p ſeit dat
dat die oude plaghen deſe landē meer
gethos te heeten dan gothos **E**n het
was wilneer alte ſtarchē volc en grof
vā liue en ſi hadden v'reſelike wapenen
vā wes gheſlacht dat meeſte deel van
europen en vā alpa ghecome is want
haer gheſlachten ſyn daci en ander na
cien **E**n vā weſten ſyn getuli in affrica
amazonēs ghecome vā den gothē als
p'ido. ſeit. li. ix et. xv. Dit is een zeer
breedt lant en heeft an die noert z'pde
uoerweghen en denemerckē **E**n andē
anderen canten heuet die zee omgnen
An deſen lande ſept een eplāt d'z gotlā
dia heet tlant vanden gothen wāt het
was wilneer vā den gothen bewoēt en
is een goet vruchtbare eplant vā coren
en vā weiden en is vol vā viſchen ende
daer plaghen veel coeplūdē te comen
mit alrehande merſſerien want daer co
men veel ſcepen an mit bontwerke en
mit menigherhande dingen vā vellen
en vā anderē dingen en ſi wardē voert
in d'p'tſchlāt in walsch lāt in ſpaengen
en in engelant gheuoert

Dat lxx. ca. vā gwidum

Gwidum is een lant in een eplant
teghen alpa tuſſchē ſiriam en ſtalia en
ſiet voert ouer tot panph'liam en ſicia
recht tegen creten ouer alſo openbaert
in die gloze

Dat lxxij. ca. vā indien.

India orientalis dat is yndië dz
men oestelicheit is een lāt in aspa
also ghenoeft van yndus dē rpuier daer
yndien mede ghesloten wordt aen die
west zijde dit lant strect vander zijpder
zee totten opganc der sonnen ende van
noerden strecket totten berch die men
noet caucasā En het heeft veel volcks
ende veel sloten Ende het heuet eplāt
van caprobana En heeft veel goed gē
men en elefantē En het heeft grisam
en agerā twe eplādē daer weel gouds
en siluers in is En si hebbē oec oirbaer
like bomē inder welker bladē nemmer
meer en vallē Itē dit indien heeft alte
edele rpuierē als ganges en indus en
hispanes die welke die landē vā indien
verlichtē en versijeren dit lant draecht
tweewerū vrucht des iaers en volc is
daer by na gheuerwet daer sijn grote
elefantē en eenhoernē ende daer is die
pellicaen En daer is peper caneel cala
mus aromaticus en veel andē crudē en
ebur En costelike ghesleentē als beril
lis crisoprassus carbunkel opamanten
en paerlen daer sijn gulde gheberchtē
daer men niet toe comē en can om der
griffoes wil en der ander wilt beesten
als pūdoz? sept Itē india ist meeste lāt
bouen allē landē der werelt en dat rijc
ste dat machrichste en oec dat volste vā
volc waer af dat plinius wond verre
kent En hy sept dat in indie veel conin
ghen sijn vandē velkē sommighe heb
ben .lx. dusent ghewapent en sommi
ghe hebbē .vi.c. lude of ghewapent te
paerde en .ix. dusent elephātē die goet
ter oerloghen sijn en die veel goeds te
lande brenghē Sommighe ander heb
bē .lx. dusent voet ganghers en dusent

te paerde en dusent elephātē op te sri
den en dese sijn altoes bereet te sriden
vandē welken men merken mach dat
tet vol volcs is en daer toe rijt Itē sō
mighe vā dien van indien die bouwent
lant sommighe vechtē en sridē sommi
ghe gaen mit comanscappen om som
mighe die kunnē tlant regierē sommi
ghe sijn radē biden coninghē sōmighe
verwaren die rechtē vandē lande som
mighe leuē zeer heplichlyc en leren en
wplē den simpelē volc En wantet dich
ter en breder en oec veel meerder is dā
ander landē so heuet veel meer wond
lichepdē in vā natuerliken dinghē als
plinius sept .li.vij.c.ij. Itē indie is eē
lant reckende tot ethyopiē waert ouer
uloepet vā wonderlichepden In indie
werdē wonderlike beestē ghewonnen
en veel meerre honden dā die ander in
anderē lāden Itē daer wassen also ho
ghe bomen datmeuse niet op scietē en
mach | dit doet die son en die ghetem
perthept des hemels en oueruloedich
ept der wateren Itē die rijchboz walt
daer also hoech en also breet datter eē
grotē hoep volcs ond sculē mach voer
die sonne Itē daer wassen die riedē al
so groet dat drie mānē nauwe also veel
daer of draghen en soudē als tusschen
tween knochen groet is daer sijn zeer
grote lude die lanc sijn vñt cubitus die
welke nemmermeer en hebben tant
sweer noch hoeftzweer noch quade o
ghen Item die riedē wassen also grote
dat drie lude varen soudē in een knock
Itē haer lichaē en werdē oec niet ghe
quest vander sonnē mar si werden daer
hardt of . Item hoer phylsophen die
men sophisten hpet staen vā dat die son

op gaet totten auondt toe in hetē zanden en sien die son aen son d'ie oghen te verruerē. Itē in sommighē stede vā dien lande vintmē lude die verkeerde veerssen hebbē en si hebbē .viij. teen in den voete. En daer sijn lude mit hondē hoofde die ghecleet werde mit vellen vā wilde beeste en si bassen als hondē en anders en spreke si niet. En si leuen vande roef en van dat si voghelen. En si sijn ghwapent mit naghelē en mit tādē en daer isser eē groet deel meer dā hōdert dulent en .xx. dulent als die selue seyt. En in sommighē stede vā indē sijn wiuē die mer eens en baren en die gewonē werde die werde vluchts oudt. Itē daer sijn die satprie en die and' wonelike mensche vande welkē inden tractaet der dieren gheseyt is. Het sijn oec sommighe mensche int oest eynde van yndien biden opghanc vā ganges son d' monde die ghecleet sijn mit ruwer vā telgherē en vā rplerē die alleē leuē vā den roeke mit hare nasen noch si en etē noch en drinckē anders niet mar si treckē die lucht vande blomē en vande wil den appelen mittē nazen en daer of leuen si en van quaden roke steruē si haef telijc. Het sijn oec lude daer int lant die in haere ioghet grawē en in haerre outhept werde si swart opt hoeft en inden baert. Het sijn sommighe die alte langhe leuē en en werde nēmermeer oudt mar si steruē indē middel vander oudtheit na ons te spreke dit seyt plinius. Dat .lxxiij. ca. van ircanlen

Ircania is een lant in aspa. En is zeer breet en heeft veel volcs dz scelende is inden zede en inder tonge als psidor? seyt. li. xv. Item orosius seyt

oec dattet reict vanden berch caucasus al tot sicien toe en heeft .xliij. lude dat is also menigherhande volc in hem die welke dwalen ghens en harwaert om haer notroft te crighen om des wil dat haer lant also onvruchtbaer is en gheueren hem mit iaghen mit zonen optē dieren en oec opten menschen daer sise crighen moghen en si drincken mēschē bloot als psidor? seyt. li. xv. Ircania is gheseyt van enē bosch die men hircanahait die on d' sicien leit. En heeft aen die oest zijde mare capsiū en van zijde dat meeste armenien en vā noorde al banien en vā westen hybernien. Ende is ruuch van bosschen indē welken sijn veel wilder beesten als tigris pantherē en veel ander. En daer sijn oec voghelē die men hircane heit der welker vederen des nachts luchten. En alsulke voghelen werden in germanien oec ghevonden als psidor? daer seyt. E volc vā desen lande verwan iohannes ircadie symons soen was des ouerste priesters inden tijden vanden machabeen vādē welken die verwonnen iannes ircanus ghenoeft is als die meester inder hystorie seyt int beghinsel der hystorie der ewangelien

Dat .lxxv. ca. van pdumea
Pdumea is een lant in arabien ende is also vā esau plaacs soen ghenoeft want die soen vā esau die edom toe genaemt is doe die horrei verdreuen waren woenden in dat lant mittē sinen en hietent daer na pdumeam dat is tlant der sonen edoms. Itē pdumea is ghe deylt van palestina ouermits sommigē woesten landen wes eynde en streckē hē totter roder zee. Ende het is een stark

berchich lant daer die sonne seer heet
schijnt ende daer om maken die land lu
de die daer wonē huze onder die eerde
en inden ghberchten als die glose seit
ouer abdpam

Dat .xxvi. ca. van iudeen
Iudea is een lant in palestina ghe
noet vanden naem iudas wt wes ghe
nacht clāt die coninghē had die naem
chanaā is ghenoot vādē soen cham of
vandē tien volken der chananeen ende
als die verbreuen waren besetē die io
den dat lant en strect totter steghē iuli
ance daer die iode ghemepnlīkē wonē
En die breede is vandē berch vā lpbāē
en strect tottē meer van tyberiadis En
int middel vanden lande van iudeen is
die stat vā iherosolima als een nauel vā
allen den lande en is rīcke van meni
gerhāde rīcheidē En is zeer drachtic
van allen vruchten mit goedē wateren
beset en heeft finē balssem ouerulopen
de inden metallē en heeft cedar bomē
en palmen en cypress bomē en is vol vā
anderen edelen bomē ende is vol wijn
gaerds en appelen vā garnatē en olīf
bomen en is een lant vol melcs en ho
nichs want die iode mēpndē dat si clāt
van beloeften onō haddē wāt het vlop
ede van melc en van honich na die grā
cie der elemēten als psādor? seit li. xv.
En plinius sept. .li. .v. ca. xiiij. Judeen
lant is een deel van syrien dat lāc ende
breet is en is egiptē ende arabien naest
mit selle gheberchtē daer die iordaen
doer loept en scheid gahleen vandē an
deren ioden In iudeen is die edel stat
iherosolima die edelste vā oestlant Itē
iudeen heeft warm fonteynē en gelont
en heeft int eynde die dode zee daer om

dat si niet leuens binnen en heeft

Dat .lxxvij. ca. van pberien
i Beria is een lant in asia bp die ha
uē vā armenie Hier in so wassen cruden
daer goet mede te verwe is als psādo.
seit. li. xv.

Dat .lxxvij. ca. vānt lāt vā ptaliē
i Talia is een groet lant in europa
en was wilneer vandē griecschē volck
becōmert En besetē en daer om heiten
syt dz groete griekē als psādo. seit. li. vi.
daer na ist vā saturn? dē coninc saturna
geheitē daer om dat daer saturn? vā iu
piter scōle en vōdrenē was vā finē scōelē
daer na te lestē ist vā ptal? dē conic die
daer regneerde ptalia genoēt En is al
te schonē lāt vā allē dighē en is lāgher
dant breet is Ende is vol voeders vol
coerns en vā allē vruchtē Ende heeft
edel meerē en waterē hpnē als vēnatū
auernū en lucernū en veel anō edelre ri
uīrē als eudanū en padū die tyber he
rianū die brent en deser geliken Ende
daer sijn oec goede gēmē als ligurium
gagates en linx En daer sijn veel sonō
lingher vogelē dit lāt wordt aspera ge
heitē vā asper? der sterre als hyspania
is daer om dz die griekē die tot ptalien
varen ende tot spaengen dat si die ster
re mercken maer hyspania hept die les
te esperia want si in die leste stede oder
der sonnen onderganck gheset is Hier
toe heuet psādorū geseit in sijn vōftrē
de boeck Item ptalien is dat beste lant
onder alle die landē vā europa die west
waert staen En het heeft edele eplādē
en hauenen Ende is vol vā rīcheiden
en die stedē sijn al vol volcs mit muere
en mit vasten grauen gevesticht teghē
alle viādē En daer is gouds en siluers

pantept en heeft veel sonderlinger
den die vol van volc sijn En het is tegē
dat oesten tegen dz noerden en teghen
dat westen mit hoghen clippen en ber-
ghen omgordt wt welken geberchten
edele rivieren lopen als die rijn die to-
nouwe die doer germanien lopen en-
de rodanus mit cancia en mit veel an-
deren rivieren daer walslant en sauop-
en en doer burgundien lopen en te nar-
boen

Dat lxxx. ca. van spaengen

Ispania is eerst ghieten vande
water pberus pdea daer na van
den rivier hyspanus is dat lant pspani-
a ghenoemt en dz is vander auontster-
re pspertia die westelic staet En is ghe-
legen tusschen affrica en europa en vā
der noertzijde mit steygen geberchte
bessloten en vanden anderen sijde ist mit
ter zee begordt ouer al en heeft goede
lucht des hemels en is vruchtbaer vā
allen dinghen en is rijk van gheschep-
ten en van metallē Item daer lopen
veel goeder rivieren binnen als berus
mineus pberus en cacus en epactulus
dat gout na hem trect En heeft vi. pro-
uincien als tarrarenen sem catarginen
sem luciramā galliciam boeticam en o-
uer die zee int lant vā affrica tugicane-
am Item hyspania is tweerhande als
binuē den lande en buten den gebercht
Hier toe heuet pfi. geseyt li. xv. Item
orofius seyt dat aen die rechter sijde hē
naest is equitannia en aen die lust sijde
wortet gheenghet en ghenauwet mit
ter zee balganto en coemt aen den epn-
den vā narboen en dat is sijn eerste hoe-
ke ten oestenwaert en die ander hoeke
gaet totter zee circium daer briginacia

die stat van walschen lande of van gal-
lia leyt en richt hem op teghen britani-
en en die derde hoeke is daer die eplan-
den vā gades aen sien tot affrikē waert
totten berch athlas en dair is tusschen
een stranch vander groter zee Itē pli-
nius prift hyspanien oec seer en son-
dinghe vanden metallē En hi seyt dat
tet bina al vol gouts en siluers is vol
metals als copers tins en loods ende
pfers vā witten en van swarten en he-
uet veel landen en veel volcs dz stridē
kan dat starch is daer sommighe van-
den grieken plagen te wonen En heeft
veel prouincien die ter zijden af leggē
en van malcanderen ghescheyden die
ons bekent sijn als gallicia dar die grie-
ken eerst bezaten als pfi. seyt li. ix. ende
heeft oec asturciam en is daer om also
genoemt om dattet mit geberchtē te-
ghen den rivier asturcium ouer al om-
set is En heeft noch celciberiam en is
daer om alsoe ghenoemt vande gallen
celsticie diet wederstaen op hyberus dē
rivier

Dat lxxx. ca. van herlant

Ibernia vande groter zee is een ey-
lant en is bi europen dz britanien
toe behoert en is enge van lande / mer
inder gelegentheit ist vruchtbaerre dit
eplāt trect vā affrico ten noerdēwaert
als pfi. seyt li. xv. wes eerste delen inde
zee pberū catabriū en vander zee pbe-
rus ist pbernia genoēt Het is eē vrucht-
baer lant van velden vā weyde en van
coern mit goedē rivierē en mit fontey-
nen beset en mit bosschen en heeft me-
tallen en gheschepenten in want daer walt
pris die welc almen hē tegē die son set
so maect hi in luchten enē hemelschē

boghe en men vint enē steen die mē
 gagates heyt en daer vintmen claere
 witte peerlen En nae der gesomtheit te
 spreke so is pberniē een seer ghetēpert
 lāt wāt het en iller nē te heet noch niet
 te coudt En heeft wonblike meeren in
 en fonteynen want daer is een meer in
 den welken waert zake datter een pael
 of een stock langhe wyl in dat meer ge
 steke waer voert indē grōde dat soude
 in pser verkeert werden ia dattet in die
 eerde onder twater quaē te steken en
 de dat inden water quaē bouen der eer
 den aen den seluē stock dz soude in enē
 steen vkeert werdē mer datter bouē dē
 water blpuē dat soude hout bliuen En
 daer is een ander meer waert zake dat
 mē daer hazel gardē in worpe si soubē
 verkeert werdē in esschen garden En
 de alsoe vkeert werptmē daer essche in
 si werden in hazelen vkeert Item daer
 sijn stede waert zake datmen daer dode
 beeste in worp si en souden niet vervulē
 noch verrotē mer si soubē daer altoes
 oncorrūpeert bliuen Item in pbernien
 is een clepē eplāt daer die mēschē niet
 en steruē mer als si so omate oudt wer
 den dat si opter werelt gheen wt en sijn
 soe vuerdmense in een ander lāt Item
 in pbernien en is gheen serpent gheen
 vorich of pad gheen spin die venijnt is
 want alle tlant is den venijn contrarie
 en waert datmē van dier eerde brocht
 in een ander lant en stropese op een ser
 pent of op een venijnt dat soude barstē
 En die venijnde beeste scuwē die wolle
 ende cleder dat wt pbernien coemt en
 ist datmen paddē of serpēten in pberni
 en brengt mit scepen si barsten rechte
 voort En noch sijn daer veel wōdliker

dinghen Item solin⁹ seyt van pbernia
 dattet by englant leit en luttel arbeitē
 si daer int lant daer en is gheen slange
 en luetel voghelē en is onwoēsom volc
 dat gheern vechtende is En als si den
 stryēt ghewōnen hebbē so drinckē si enē
 toge vādē bloede der geenre die daer
 doot sijn gheslaghen en besmeren hoer
 aēfichtē mittē bloede daer en sijn geen
 byen die zee pberni tot englant is vree
 selic van goluen en onrustelick en men
 machse van alle den iaer niet varē dan
 in luttel tijts si is breet .c. en .xx. dusent
 passen Hier toe heuet solinus gheseyt
 Itē tlant is goet mer tolc en wil niet
 doen en is eenre hande vreck ende fel
 van moede crōme en wreet int aēficht
 en si sijn mēpner som teghen malckan
 derē ende goet vā spreke en goedt tierē
 ende sonderlinghe dat volck dat inden
 bosschen is en inden broecken of inden
 gheberchten Ende si cōnen al rūnende
 op een peert weder om schietē mit een
 re glauē also boechsom sijn si als si vli
 en moetē enē weindē hoer lēf mit allē
 om opten peerde en si en weindē tpeert
 niet nochtans ende dat gheschiet als
 si vlien moeten ende si eten vleisch en
 de vruchten ende drinckē melc toe By
 connen veel speels ende wel iagē mer
 si en willen ghenen arbeit doen

Dat. lxxxi. ca. vant eplāt vā icaria
Icaria is een eplant vanden eplā
 den van cyclades int westen en heeft si
 nen naem van pcario der zee en leyt tus
 schen salinen ende cintonum mit hoge
 steenroetsen ende men macher niet her
 berghen ende en heeft aen ghenen ep
 den hauen ende heyt daer ome pcaria
 om datter pcarius cretenis verdrenct

was als pldoms seyt li. xv.

Dat lxxxij. ca. vaneen eplant

Insula dat is een lāt daer die zee
al om loept of een rpuier. En dat
nherghent vander zee of vanden water
ghequet en wordt mar die canten vā-
den eerdrīc werdē dichter ende vaster
ouermits tghelāc vādē water datter
aen slaet En onderwilen in sommighē
eplandē lopē die rpuierē of die waterē
wel ouer dat eplant en makent vet en
welich en doent gras draghen en coren
en het is properlic een eplant

Dat lxxxij. ca. van kartagen.

Kartago is een name vā eenre stat
en van eenre provincien van af-
frica in spaegē Ende is twierhande als
die meerre en die mīre ende nardido
heeftse beyde ghemaect En scipio mit
ten here van romen verderfde dese stat
mit allen als pldor? seyt. li. xv. die welc
na vanden romaens ghetymert is als
die selne seyt Het is een ander kartago
int rechte affrica en is ghelegghen tus-
schen bizatū en numediam ende is ver-
sament aen die noert zjde mitter zee si
culo en direct vādē zuden totten lande
van iecula wes deel haer naest is ende
is vruchbaer van olphen van vruchten
en is vol van metalle en die zjde voert
tot numediam waert sijn veel beestē en
serpentē en grote wilde ezels die inder
wildernissen lopen ghens en herwaert
als pldor? seyt. li. xv. En daer sijn veel
elephanten ende ander beestē grote ho-
pen als plini? seyt. li. v. ca. v.

Dat. lxxxij. ca. van karinthia
Karinthia is een cleyn prouicie vā
germanien in europa en heeft pānomē
int oessen ende ptalien int westen en die

danouwe int noerden ende dalmaciam
ende salmoniam int zuden ende werdt
aen die een zjde mittē berghē begordt
Ende aen die ander zjde wordet ghe-
epndt mitter zee die men mare adriati-
cum heit Het is een goet drachtich lāt
in veel stedē Ende is ouer vloedich vā
wilden beesten ende van scapen vā ge-
ten ende van copen Ende is een volck
dat wel stryde can en het is stark En is
vast vā slotē van castelē en van poerten
En clant is coudt om des wil dz hē tge-
bercht alsoe nae leyt En daer is dicke
snee en reghē En om des snee waters
wil dz die lude drinckē so sijn si veel hoe-
uelachtich en croppachtich Men vin-
ter eenre hāde beestē die men wēfōtes
heit en veel and wilder beestē die won-
lic sijn Jte men winter oec rotte die mē-
etē mach En al ist dz si schen te wesen
vādē geslacht der musen nochtas wer-
dē si getē wāt si hebbē smakelic vleisch
ende vette

Dat. lxxxij. ca. vānt eplāt korcisa
Korcisa is een eplāt also genoemt
vā ene hertoge En heeft goede wepde
die drachtich sijn welc lāt eenre hande
stier vnam die vā liguriē ouer quā swē-
men om der goeder wepden wil En dit
vernam een vrouwen naem die korcisa
heit dz dese stier altoes ouer swāme en
weder quā al wel gevoedt en si nam te
lestē een scuut en volchde dese stier en-
de woude wetē waer dz dese stier ald-
et werdt en doe vnam zijt dat daer al
so goede wepde was en doe ghinghen
die vā liguriē en hiete die wepde na dē
wiuen korcisa ende het is mit veel hoe-
ken daer veel goeds voeders wasset.
Dat. lxxxij. ca. van lacedonia

Lacedonia dat men mit enen anderen name pattania hiet in die eynden van grieken by tracien in europa wes autores lacedones gheheten werden inden striden teghen die messenas die hē ontslaghen ouermits lanc hept des stryds so ghebodē sy den hope haers gheslacs verloren te werden om dat haer maechden slapen soudē mitten ionghelings die sy thuis ghelaten hadden. Ende daer om die sonē die van dien ionghelinghen ghecomē sijn hieten spcam als psidorus seyt. l. j. ix. Dat lxxvij. ca. van lectouwen

Lectonia is eē prouincie van scia wes volke lectouwers hietē. En si sijn statc ende heerlyc ende stridende ende seer wreet. Item betouwen is een lant wes clepe vruchtbaer is ende broeckich in veel stede en zeer boslich ende heeft veel rpuierē ende wateren ende is zeer vol van wilden beesten ende vā anderen quicke. Ende het is vast ghemact met bosche en mit broken ende heeft luttel ander vestinghe dā die boschen ende die rpuieren ende die broken. En daer om en mach mens des somers niet oerloghen mer alleen inden winter wanneert hardt gheworen is. Dat lxxviij. ca. van linonien

Linonia is vanden seluen lande. En daer om ist een speciael poruincie vander zee en die lude die daer wonen hieten linones. Der welker zeede wonderlyc was eer dat si vanden duyschen ghedwonghē wordē want si plaghē veel godē aen te bedē en si plaghē antwoerde vanden duuelē te eyschen en si plaghē wighelinghen te dienē en te ghelouen ende si en plaghē die do-

den niet te begrauen mar sy barndense te puluer. Ende na der doot so plaghē si die naeste vrienden mit nuwen clebren te cleden ende scenchten hem scapē ende ossen ende ander leuende beesten. Ende die knechten ende die deernen mitten anderen beesten plaghē si mitten doden mensch alte gader te barnē ende mēynden dat si weder leuendich comen soudē in een ander lant mit alle dien hoepe als mit knechten en mit deernen ende mitten beesten ende deden si in die mēne des heeren die daer ghestoruen was. Ende thans mit hulpe der duyschen en der duyscher heren ist lant vā dier ongheloue verlosset. ouermits der hulpen gods.

Dat lxxix. ca. van die hauen lيريا

Lيريا is een schoet vā dē zee en een hauen. Wes meeste stat listra hiet vander welker mē vaert van spria pamphilia in ptalien alst openbaert actū. xxvij. dit lāt hiet oec licaonia waer of dat dese steden warē listra ende derben totten welken paulus ende barnabas vloghen van pconio daer die man in listris ghenezen was hieten die licaniten barnabas iupirer ende si hieten paulus marcuriū ende woudense aen beden als gheseyt wordt actū xij.

Dat .xc. ca. vant eplant liddia

Liddia is eē out stoel b rike twelc die rinner pacto wt seynt mit gulden beken dese hiet aurea mortua wāt hier waren twe broeders dat coninghē waren als liddus en tirrenus. En dese en mochtē hem beide op tlant niet bezaghe. O dattet also cort was doe worpē si eē lot wie wt soude om and lant te gecrighē doe gemelt cirren? en die nā

veel volcs mit hem en creeth stedē in gallia en dat lant hiet hy cirrena en lib dia hiet also vandē brueder libdus die inder provincien bleef en heeft smirciā die stat int oestē die welc helles die rpuier begordt

Dat xci. ca. van lybia

Lybia is een groet lant in affrica daer om dat libys dat is een wint die af fricus hpet daer wt waeyt als pldorus sept. li. xv. āder lude hpetent epha phū iupiters soē die menphim in egip ten tpmmerde die welke van casoria syn nen wine een dochter wā die libia hpet welke dochter na besat dat rnc in affri ca vā wes naem dat lant voert an libia hiet Itē libia is int beghin van affrica gheset en heeft egipre int oestē en die meeste siros en die trogotidē int westen en die zee van libiē int noerdē ende int zuden ethiopiē en menigherhande naciē vā barbarē en eenlichepde daer mē niet toe comen en comē om der wilder beestē wil als drakē en basiliskē Itē dit lant van libia is ommatē hete en heeft veel venynder beestē in ende duerbaer ghesceenten en gout en siluer grote hopen Ende coeren wjn olie ende veel wel rukende specien ende die dat lant eerst besaten hietent puth van puthinthius dat chams soen was

Dat xcij. ca. vant lant van lozepnen

Rethoringia germanie is bina die leste provincie vā germanien van lotari also genoēt dese puincie heeft vā noerdē brabāt en vā zudē dē rjn vā oestē ellatē en vā westē walschlāt Hier loept die mozel doer hper leyt die stat vā meths in En is eē vruchtbaer lant en vol wjns vol coerns mit goedē rpuier

merē en fonteynen en is berchachtich en weeldich mit wildē beestē en mit tā mē En tvolc is half duytlich ende half walsch onb malcanderē ghemengt En heeft wonōlike fōteyne en medicinael vanden welkē menich mensch ghene sen wordt

Dat xcij. ca. van lyficamel

Lyficamel is een puinci in spaengē en is eenlant dat vol vā metallē is als van goude ende vā ziluer pfer wit loet en zwart loet als plum? seit li. iij. c. lxxij **Dat. xcij. ca. vander morianen lant.**

Muritania ende is also ghnoemt nader verwē vandē volke wāt sy swart syn wāt die griekē hpetēt swart mauren gheliken als die galli syn wit volc ghenoemt vandē withept also heb bē mauri dē naē vandē swarter verwen En daer is een andē provincie mauritane cesariensis die wilneer colē was d stat vā cesariē en had dē name vā eenre provincie En bepde die puincie die hē te zamē vgaert hebbē hebbē no med iā int oestē en die grote zee int noerden en den rpuier maluā int westen en den berch astrixis int zuden welc berch scepdet dat vruchtbaer lant vandē zandighen dat hy der zee leyt En daer is eē ander mauritane puincia also ghe noemt vander stat achigitana dit is dat leste deel van affrica en staet op vā vij berghen hebbende vanden oesten den rivier maluam. Ende van noerden die zee cadicaueer ende van westen die zee atlanticum ende van zuden tvolc glansat dat al sit daer die auont sterre staet daer die sonne onder gaet. Het is een lant dat felle beesten in heeft als draken elefanten ende strusen ende deser

ghelȳc hier toe heuet pſidor⁹ gheſeyt
li. xv. Item plinius ſeyt. li. v. ca. v. Dat
in provincia mauritanea woert een volc
by den berch adlas ter zeewert in een
boſchighe ſtede daer ſpringhende fon-
teynen ſyn daer alle gheſlachten van
vruchten by hem ſelue waſſen alſo veel
dat ſy altoes haer ghenoecht hebben
die daer bi wonē vandē vruchten. Het
is een ſtede by den wolken en is al vaſt
biden cirkel der manen Ende men ſeyt
dat die ſtede alle nachten verwandelt
werdt mit ſtedighen viere ende datmē
daer hoert velicheyt vanden wilden lu-
den die ſatpri hieten die alſo veel min-
nen moghen ende vandē volc vā egip-
ten dat ſy ſinghen en makē groet ghe-
lupt van pipen van bonghen van her-
pen van bazunen en vā menigherhāde
gheluyt Ende daer waſſen alte goede
drachtighe bomē die wel rukende ſyn
en ſyn ghelȳc dē cypress boē die cleyn
wollekē draghē daer mē cleē af maect
mit conſtē als vā fiſteyn. En daer waſt
eē cruyt dz euforbiū hiet wes ſap goet
inde oghē is En is goet teghē ſlagē vā
ſerpētē en and veyn als die ſelue ſeyt
Dat xcv. ca. van macedonien

Macedonia dat plach wilneer ema-
thia te hpeten vā emathon dē co-
ninc marmacedo deucalions neue ver-
wādelde dat woert en hietet na hē als
pſidorus ſeyt li. xv Het is der zee egeo
al vaſte by ten oelſten waert en vā zudē
athaien en van weſtē dalmaciē en van
noerdē meſſie als die ſelue ſeyt het was
grotē alexanders lāt en heeft veel gul-
dē aderē en ſiluerē en daer waſt een ſteē
die men niris hiet en inder zeluer pro-
uinciē is die berch olimphus die alſo o

matē hoghe is datmē daer gheē wol-
kē noch reghē en gheuoelt Itē plini⁹
ſeyt vā macedonea li. iij. c. xi dat mace-
donia datmē emathia hiet is geſet vā
dē ghebode der lādē dit is ouergegā
aſiam. armeniā. pbernā. albanā. capa-
dociā. ſpriā. egiptū. taurū en caucasum
dit lant is bouē ghegāe bactris medis
en perſis en bezat alle oelſlant dit lant
was vuedſter van iudeē ende was wt
ghewandert biden voetſlappē des wy-
en vaders hercules En dit is dat mace-
donia wes in enen daghe paulus enu-
lius die keſer vercoft lxx. wtghecoren
ſteden als die ſelue ſeyt

Dat xcvi. ca. van magnesia.

Magnesia is een puincie in griekē
tuſſchē theſſaliē en macedoniē te
haluē en houdt veel volcs in ſtedē bor-
ghē en ſlotē als plinius ſeyt. li. iij. c. x.
Dat xcviij. ca. van meſſia

Mesia is een puincie der puincie
die welc die danouwē beſluyt tot
ter zee medithaneē als pſidorus ſeyt
li. xvi. deſe prouincie wordt van oelſten
ghewatert vanden dorē der danouwē
en van noerden vanden doerē raciē en
van zuden macedonien en van weſten
wordt ſi hyſtrien toegheuoecht als die
ſelue ſeyt Het is een lāt dat veel volcs
binnen heeft en ſteden en borghē ende
daer waſt veel corens en wōns en minē
ghelſeynten ende metallen

Dat xcviij. ca. van meſopotania

Meſopotania beſit die griekſche e-
thymologie daer o dz ſi mē twee
ruiere omvanghen wordt want het
heeft tigris aen die oelſt zude ende aen
die weſt zude eufrates. Ende beghint
vandē noerdē tuſſchē dē berch taur⁹ en

caucasum daer habiloniē en caldeē vol
ghē aen die zuht zide als pido. sept. li.
xv. Het is eē lant in asia dz zeer breed is
en is langs en dwers vol vā corē en vā
beestē en vā wepde en is altemael ryc
ende heeft veel metallē

Dat .xcix. ca. van media

Media is gheseyt vā medius dē co
ninc die dz coninc ryc eerst aē talledel me
dia die pūincie heeft eerst vā westē die
riken vā perciē. Ende vā noerdē gater
armeniē om en vā oestē siet aen die ber
ghē capfios en vā zupde heuet pīdam
dit lant vā medea heeft enē boē die an
ders gheē lant en heeft Het is een ryc
lant mit menighē rivier doerwater en
heeft veel stedē en slotē mit veel volcs
wes coninghē wilneer dat groet babi
loniē en dz keplercē vā caldeē wōnen
En die lude vā desē lāde voerē te sceep
te gab mittē perlen en mengde hē mit
die vā libiē die welke die vā libiē in qua
der tonghē scriplude hierē al is dz sake
dz die morē also mauri ghenōēt sijn vā
dē griekē onder swaterr veruen wil :

Dat C. ca. vant eplant melos

Melos is een eplant indē eplandē
vā ciclades en is dz rondste eplāt dz mē
vint en daer om hietet melos dz is rōt
als pido? sept. li. xv. Het is een eplant
mit veel goeds verwilt als plūmīns seit

Dat Ci. ca. vant eplant midia

Midia is een eplant inder prouin
cien van lybernia En is also ghe
noēt van enē coninc die onder vijf doch
teren alle dat eplant deplde in vijf ghe
liken deelen en dat middelste nam hē
tot sinendeel ende daer om gaf hē den
middelsten den naem midia Het is een
drachtich lant naden clepe te spreke vā

coren vā wepde en van beesten ende vā
visschen van boter van melcende vā an
dere lōftocht En heeft rpuieren ende
fōtepnē gadinghe en is een ghenuech
lic lāt in te wese en daer is goede lucht
Ende heeft inden epnde vanden lande
vaste brokē Ende daer om hētet ghe
mepnliken die camer van pberniē want
het is vol vā volke en van slotē en van
borghen die te mael starck sijn

Dat C. ij. ca. van missen

Missa is een prouincie vā germa
niē en heeft dē naē vā eenre stat die mi
sene hiet en is vgaert mit bemer lant
en mit poler lāt En indē opganc d son
nē mit baiona en int zude mittē zallē en
mittē doringhē en int westē mit thecis
en mit chria int noordē en is een breed
lāt en een wīt nu berglich nu plem en
is zeer vruchtbaer en vol vā goedē wep
de mit finē waterē en sonblinge mit een
re rpuierē die mē albia hiet ist ouergotē
bider lengdē En heeft starcke stedē en
poertē mit vaste slotē gheuesticht wes
volcrē is en sonblinge vā corē en vā
beestē en vā metallē en al ist dztet heer
lic scoē en edel volc is nochtās ist goedē
tierē en vreedsaē. En heeft vā natuerē
min wreetheidē dā enich vādē anderē
prouinciē vandē duptichen lande

Dat. C. ij. ca. vant eplant micelone

Micelone is een eplant indē zee die
men mare adriaticum hēet byden
welkē mē vā siria en vā cypers in pīali
en vaert daer mē qualiken toe comē cā
om eēs oeuers wyl dat indē zee wt ghe
steken is Inden inganc des lands of
des zands wort die zee gedeilt in twee
Ende die scepen die daer raken wer
den haestelic te broken alst openbaert

in actibus apostolorum .ca. xviij. also wel
indē text als inder glozen En al ist dat
volc datter in woent barbars sijn noch
tās sijn si ontfermhertich ende mēsche
lic teghē die ghene die hoir scepe daer
breken Tot desen eplant quā sente pou
wels doe hi te romē voere daer tfenij
der slanghen welcke slanghe hem aen
die hant hinc ontginc inden wīngaert
rancken ende die beest werdt aen t fuer
ghebracht ende wordt verbrant En hi
dede daer veel miraculen als ghesep
wordt actuum .xxviij.

Dat .c. en .iiij. ca. van nabathea

Nabathea is een prouincie in ara
bia ende is also ghenoeit van na
bagorh hysmahels zoen En is ten hal
uen tusschen arabien ende iudeen lant
ende beghint vander zee eufrates en
de strect totter roder zee als psidorus
seit .li. xv. Het is een vet lāt drachtich
in coern in alrehande vruchten ende in
beesten ende in duerbaren ghesepnten
ende in metallē Hier af seit plinius li.
vi. ca. xxi. dat die lude nabathe bewo
nen een poert die men petra noemt in
den dael ende heeft binae twee dufent
passen inder breedheit en is omvanggē
mit bergē daer men niet aen comen en
can en daer loept een water tusschē en
sceelt vā poertē gaza ses hondt passē
en vande schoet persico .lxxij. passen

Dat .c. en .v. ca. van noerweghē
Derwegia dz is noerwegē en is
een breed lant in europē en is bina mit
ter zee al om gordt mittē noerdē wtge
strect en mittē landē der gothē geepndt
wāt aen die oest zide en aen die zuut zij
de ist gheschepden vanden gothē ouer
mits enen water dat albia hept Het is

een zeerp ende alte couden lant herch
ich ende boschich Ende sy leuen meer
vander visscherien ende vander iachtē
dan vanden broede want daer is seldē
iaer marct om der groter couden wille
daer sy veel wild beesten als witte spar
waers daer sijn dese beuers ende men
ghe ander wonderlicheit Itē daer sijn
fonteynen inden welcken als men daer
iet in stect dat wort vluchts in leeder of
in hout verkeert Ende aen sijn noerder
zijde en wordt gheen son ghesē onder
gaen noch oet en wordter die son ghe
sien bi alsoe menighen daghe indē win
terschen solstici want dan moeten die lu
den daer int lant mitter keerssen wer
ken Ende si en hebbē geen coern noch
olie noch wijn ten moet hem van butē
toe comē Volc is vā grotē grouē lich
aem en vā scoere vormē en sterc en seer
moedich aen die oest zijde heuet gala
ciā en vā noerdē psolādiā daer die zee
ewelc burozē wordt en aen die west zij
dē heuz die zee vā pberniē en vā ēglāt
Ende aen die zuut zijde daciā en wordt
gheepndt in die eynden cachie

Dat .c. en .vi. ca. vā noermandia
Dmānia twelc neustria heit van
dē volc vā norithē die te scepe quamē
vā noerwegē en behieldē dz ob vā w
alscher zee die welke tāt al o bewoē
dē en hietēt noermādien En heeft die
britaēsche zee int oestē en die scoet van
aquitānien te westen waert en galliā te
zudē waert en die grote zee tē noerdē
waert haer clepe is vruchtbaer en verth
vā cāpē vā weyde en vā boschē en vā
edelē hauenē en is mit sterckē stedē en
poertē geuesticht en daer is eē stat die
edel is die rotomagheit die gelegē is

op een rpuier die men seyn heft daert
vol van volc is en sterck ende wel vech
tende hoefsch ende sedich indē abijt en
inder begheerten en inder sprake goe
dertieren en vreedslom inder bwininge

Dat. c. en. vii. ca. van numedia
Numedia is een lant in affrica en
de is vluchts an cartago en beghint an
den rpuier armfigam ende eyndt indē
dorpelb togitanē en heeft indē opgac
die eynden nūdie en van noerdē stec
ket inder zee ende liet sardinā an ende
van westen mauritaniam stipēse ende
van zuden volc vā etiopien En is een
vet lant van campen in veel steden en
de daert boschich is daer heuz veel wil
de beeste En daert hoechste is daer he
uet peerde en velt ezels en voert ist al
vol vā serpētē en quāt beeste dit seit pli
ni? .li. xv. **D**z. c. en. viij. ca. vā narboē

Narbonēsis is een provincie vā nar
boen als plini? seit. li. iij. ca. v. dit
is een seer ruchtbaer lāt van wōn En
de het sal biliken pthalē heitē dan een
provincie en is vol vā rēheidē en vā zee
dicheidē En heeft edele rpuirē en oeck
veel staēd waterē Itē die lengde vā al
d provincie vā narboē hout drie hondt
dusēt en. lxx. dusēt passen en die breede
houdt. cc. en. xlvij dusēt passē als egrip
pa wt geeft Hier to heuz plini? geseit

Dz. c. ende. ix. ca. vā ophyr
Ophyr is een naem vā eenre pro
vincien in iudeen vā ophyr dē man die
vanden nacomelinghen eber ghenōet
is welc wilneer gulden lant hiet daer
om dattet gulden berghen heeft daer
die leuen ende die wilde beesten in wo
nen totteē welken anders nēmāt co
mē en dar vā mittē scepē aēt over te staē

ende als si der leuen clauten sien so
moghen si daer na sien ofter iet gouts
ghebleuen is ende dat moghen si ne
men op die auentuer bliuen die luden
oec bi den scepen of daer enich vanden
beesten quaem dat si dan int scip moch
ten lopen als rabanus seit op die stede
Doe salomons scepe quamen in ophyr
doe werdt goudt ghenomen zcetera
.iij. regum. ix. ca. Dat selue seit plinius
bī na dit prouici seyn dede wilner gout
duerbaer steen crisoprassen adamantē
thouttym ende van ebena en gevisch
te voghelē en tande vā oliphātē apē en
ā wōdlike beeste als plini? en pādor?
seggē Tot dese lāde coēt mē ouermits
enē lāgē ogac vā rob zee en bi dē eplā
de affo gab dz te lestē die grote alexā
creech te water Itē die lude des lādes
vā ophyr die gecomē sī vādē gellacht
eber en vādē rinier capue tottē lāde vā
pdiē toe dz no leria heit woēdē si als io
seph? seit En vā ophyr ebers neue soe
hietē si alle die prouici ophir als die sel
ue raban? seit dese opir was rectās soē
des soēs eber dit lāt is al vast bi euila
ch daer gīo die rinier o loept als geseit
wort genefi. ii. En is hē gelic idē gulde
bergē en idē wel rukēde specie en indē
ghelēpnten als plinius seit

Dat. c. en. x. ca. van hollant
Hollādia is een clep provincie gelegē
bi thecia ostia daer die zee in gaet ende
strect vluchts an brabāt an die zupt zyd
En is an vrie lāt vā oester zee en van
noerdē an die ēgelsche zee en vlaēdrē
an die west zydē Het is een bollāt ende
brokich ende waterich ter manieren
van eenen eplande want daer comen
int lāt veel armen vander zee in lopen

en die rijn mede an deen side en die ma-
zee mede en heeft veel meeren en staē
de wateren en goede weyden en is vol
beesten en paerden en in sommighe ste-
de ist al vruchbaer en heeft bosschen en
daer is goet iaghen en daer sijn veel ste-
den daermen eenre hande eerde graeft
die goet te barnen is mer si sijnct meer
dan thout doet en is een rijc volc datter
zee en te water vaert om sijn comēscap
wes hoeftat vrecht hiet of traiectum
inferi? in latijn en hiet vrecht in duyt-
scher tonghen want het hoert tot ger-
manien dat is tot den duytischen lande
en nader gelegentheit en na den zede
en nader heerlicappien en oec nader to-
ghen soe horet al tot duytisch lant wes
volc frisch is van liue en starch vā craf-
ten coen van moede en eerlaem vā aen-
sicht en belast indē zede en gode onder
danich en is trouwe en vreedsaem en-
de daer sijn min rouers dan erghet in
duytischen lande

Dat c. ca. en xi. van orcaden

Orcade is een eplant vander gro-
ter zee byder bertaenscher zee in
europen vande welkē veel and eplan-
den gheepndt sijn en si hieten alle eplā-
den van orcaden en daer isser mit allen
xxij. vande welken daer xx. woest sijn
en die xij. bewoentmen als pfi. seyt li.
xv vande eplanden

Dat c. ca. en xij. vanden paradise

Paradilus is een stede die gheset
is int oestē wes vocabel oten grie-
ken verkeert is en gewepnt in latijn or-
tus dat is een hof en voert hietet in e-
breuschē eden dat is weelden in onsen
duytische als pfi. seyt li xv. ca. ij. Het is
die hof der weelden en der ghenoech-

licheit als die selue seyt die welke be-
set is mit allen gellachten vā appelē en
van bomen en heeft in hem thout des
leuens daer en is gheen coude daer en
is gheen hetten mer daer is een ewige
getempertheit der luchtē wt wes mid-
del een fōteyn springt ende maect alle
tholch nat en vucht en wort gedept in
vier riuiere wes toeganck na die son-
den des eersten mēschen was den men-
scheliken gellacht voir ghesloten want
het is al om ende om mit eere vieriger
mueren omgordt op dat die barninge
sijnre pinen mit hem verslagent mach
worden indē hemel Ende die hulp der
enghelē om die quade geesten te dwin-
ghen is gheordineert vanden here op
die berninge des scarps swerds op dz
die goede engelen die mēschen ter vlā-
men beroere souden en die quade enge-
lē mede op dz die toegāt des paradys
genen geest noch sondigē vleysch open-
bare en soude Hier toe heuet pfi. geseit
li. xv. ca. ij. daer hi tracteert vā dē lan-
den en nader meyster vā dē hystorie int
and ca. ouer geneē wort aldus gheseyt
God die plantede of maecte vande be-
ghin der sceppingh een stede der weel-
den mit crudē en mit bomē en dz int be-
ghin vāder werelt als int oesten En is
die alre suetste stede en direct verre en-
de lanc biden lande en byder zee en is
ghescheptē vā onser woningen en is
also hoech ghemaect dz die stede raect
aen den cloet vā manen daer twater vā-
der diluuiē nē en quam om dz die ste-
de also hoech geleghen was en is als
die selue seyt Itē io. damas. seyt vā dē
paradise want god den mensch maken
soude vā enē sienlikē en onsenlikē crea-

turen na sijnre propere figurē en beel-
d ghe recht als enen coninc en enen prin-
ce van allen den lande en alre dinghē
die hi inder werelt ghmaect heeft als
een eenre hāde lant daer hi een heilich
leuē in leydē soude En dese godlike ste-
de ist paradys goods En is gheplāt in
eden dat is inder weeldē en inder ghe-
nuechlicheit en is hoger dā enich eerd-
rijc int oesten En is alom en om blānc-
kende mit eenre dūre subtylre getēper
der luchten en is mit bomē mit planten
beset en mit soetē bloemen altoes en is
vol goods roekes ende is vervult mit
licht en het is een scappreel alre scoen-
heidē der bliscappē ende der vrolicheit
En gaet bouen den verstande eens sin-
liken creatuers en is een godlic coninc
rijc en is hem weerdich die na den beel-
de ghemaect was indē welken niet on-
rebelic en woende mer alleen die mē-
sche die makighe was der godliker hā-
den. Item dat selue seggē Strabus en
beda dattz paradys een stede is die int
oesten gheset is ende daer is die grote
zee tusschē geworpen en staet daer ver-
te van ons en heymelic wten mensche
daer die berghen mede tegē gheset sijn
Het was een stede die seer bequamelic
was den ānoselen mēsch om sijn onma-
te getēpertheit waer om datter gheen
coude en is noch hettē mer een ewige
ghetēpertheit als p̄sidoi? seit Itē om
die ouervloedicheit alre goeden want
als augustin? seit de ciuitate dei .xiiij.
ca.x. die welke doe alsoe seer droeuen
mocht daer alsoe veel goods was dat-
ter niet en ghebrack dz die goede wille
vercrighen mocht noch hē en ghebrac
niet dz hē dz vleisch of die ziel des mē-

schen die zalichlick leuēde was misde-
de of in enighen dinghen mopedē Itē
om die ouerste zueticheit want het was
een scappreel bouen alle scoenheit als
damascenus seit twelc betupcht die on-
stinkelike en die obganchelike scoetheit
alsoe wael der bomen als der bloemen
ende oec der telghen want die bomen
en bliesē horē crans niet en die bloemē
en vborē niet noch en vuulē Item om
die ouerste vrolicheit twelc tuucht die
zueticheit der vruchtē wāt daer is alle
hout scoen inden gesicht en alte zuet in
gevuēdt te werdē genesi.ij. Itē oec tu-
get die volheit des lights wāt die clær-
heit vādē licht wordt gelikēt der pur-
cheit der luchten als beda seit Item die
vruchbaerheit v eerdē twelc betuucht
datter also veel edelre fōtepnē sijn die
dat lāt vruchrich makē als geseit wordt
genesi.ij. die fōtepnē clā op en hettēde
dz paradys dz gedeilt is in vier rypnē
genesi.ij. Itē om die drachtelicheit der
stede twelc betupcht die hoecheit vād
ghelegentheit wāt si raecht den cirkel
der manē als beda seit en oec p̄sidorus
niet dat si den cirkel p̄t raecht mer want
die stede also hoech is bē dattz eertrijc
is Itē om dat die stede ocorūpeerlick
is twelc betuucht om datter die lācheit
des leuēs is want daer sijn helpas en
enoch twe mans die daer noch sijn on-
gequetst als die meester id historie seit
wāt so wat leuēde is dz en mach daer
niet steruē noch dz en is vādē paradijsē
niet te vwoederē wāt wē in p̄berniē we-
ten dz daer doden niet verrotten noch
vervulen en moghen Ende een ander
eplant indē zeluē lande daer die lūde
niet steruen en mogē mer men moeste

te leste vte lade ouerē in een ander lant
 Itē vandē paradise en vā sijnre ghele-
 ghenthept was een opinie dat is een
 vmoede of een waninghe bidē heiden
 als plini⁹ vtelt daer hi spreckt vanden
 ghefortuneerdē eplandē vandē welkē
 oec p̄sidor⁹ spreckt. li. xv. Onō die wel-
 ke eē is die alle goet voert brengt daer
 die eerde b̄p haer seluen alle vruchten
 voert brengt vandē welkē ons te veel
 te spreke waer diet al sette soude Item
 p̄sidor⁹ seyt. li. xv. dattet paradys is int
 oestē indē alre hoechste berch die daer
 is vandē welkē van wes hoechept die
 wateren also seer neder vallen en mae-
 ken daer een meer ende maken in horē
 valle also grote ghelut en barstinghe
 dz alle die ludē die daer b̄p woenē doef
 werden vanden ongematige ghelude
 als basilus seyt in exameron Ende soe
 doet oec ambrosius En van dier meer
 daer dat water vā bouē neder valt spru-
 ten die vier ander r̄puieren als physon
 die men gāges heit en gion die men n̄p
 lus hiet tigr̄s ende eufates vādē wel-
 ken men speciael ghedenckenis maect
 in geneleos boeke Boeke bouē vandē
 r̄puieren

Dat. c. en. xiiij. ca. van parthya
 Parthya is een groet lāt in asia vā
 den eynden van indien streckende tottē
 eynden van mesopotania In hem sijn
 vast vele zjdel provincien als aracussia
 parthia assiria media ende persidia die
 welc versamende landen sijn en nemen
 haer beghin van p̄ndus den r̄puier en-
 de werden ghesloten mitten r̄puier t̄p-
 gris Item die provincien sijn ontschei-
 den mit horen eynden en trecken hoer
 namen vanden properen auctorē want

aracussia is ghenoemt van sijnre poer-
 ten en parthia van sichia en die ghene
 die quamē besettē die prouicie die si hie-
 ten na horen naē deser is an die zupt zj
 de die rode zee En vā noerdē die aerde
 van hyrcania en vā westē media inden
 welke. xviij. landen sijn die streckē vāt
 meer datmen capsius hiet tottē volcke
 vā sichiē En parthia is een lāt dat vol
 vā wonderlicheidē is als plini⁹ seyt. li.
 v. wāt daer sijn wrede beeste als parde
 t̄pgris sijn wormē slaghē en daer sijn ser-
 pētē die vā nature alte sel sijn En twolc
 is wreet en quaet en sparēde vā cost en
 si sijn te vrede i pap en i br̄p en i cardamo

Pz. c. en. xiiij. ca. vā palestina mo-
 Palestina is een prouicie vā sprien
 dz wilneer philistea hiet wes stat is me-
 tropolis die nu ascalona hiet en hiet vā
 oudts philistin vā welke stadt in oudē ti-
 dē vledē alle tāt palestina hiet of philis-
 tea als p̄sid. seyt. li. xv. die selue seyt oec
 .li. ix. ca. iij. die philistie sijn vāden voca-
 bulē der heidē En die hebreusche ser-
 mō en heeft gheen letter. p. Dit lāt als
 p̄sid. seyt. li. xv. heeft aen die oest zjde
 die rode zee En iuda wordt genomē vā
 der zupt zjde en an die noort zjde wor-
 det gheslotē mittē eyde d̄ t̄perē ende het
 wordt int westē gheslotē mittē dorpel of
 mittē palē vā egiptē Itē die philisteen
 namē haer eerste begin vā chanaās soē
 die thelusim hiet daer die philistee eerst
 of comē sijn en chariati als geseit wordt
 genesi. x. Itē erodoc⁹ vtelt dz dit volc
 behēdich en loes is en quelt altoes dz
 lāt vā p̄stahel En dz doen sijn hier ōme
 wāt si benijde dattz lāt vā indie also sa-
 lich is en also geluckich En dattz hem
 bezoemde vā sijnre groter sterckicheit

ende dat sy also veel heerlicheyde onder hadden

Dat. C. xv. ca. van panphilia

Panphilia dzmē pſauria hiet daer om datter alle winden op wapen moghen als pſidor? ſept. li. xv. Het is een puincie int minre aſpa en heeft eē hoefſtat die ſolēcia hpet welke ſtat ſeu lencus antiocus fundeerde die antioci am maecte als pſidor? ſept. li. xv. En het is een lant opter zee tuſſchen ſiliciā en betuliā vandē welken men vaert in ptalien bi den eplende van cipers

Dat. C. xvi. ca. van pannoniē of ongeriē

Pannonia is een puincie vā euro pa en was wilneer vandē hunen beſetē En daer of is vngheriē ghenoeēt dz tweerhāde is als Droſi? ſeit als tme erre en tminre dz meeſte is i dz veerſte ſpica en is gheleghe ouer die brokē vā meothida daer die hunen eerſt wt quame ouermits der iachtē dar sy iaechdē En plaghe dē hertē en dē hinden ver re te volghen doer den brokē Te leſtē vondē sy die aerde vā pannoniē en doe teghe sy thuus en brochtē al dz sy had dē en quame in pannoniē wē Jtē deſe puincie is eē deel vā meſſia daer die da nouwe vby loept en ouer als pſidorus ſeit. li. xv. z xvi En heeft galliciā int oel ten en griekē int zudē dalmacien en ptalien int weſtē en duiſchlant int noerdē Het is een zeer ruym lāt en drachtich mit berghē mit boſſchē en mit waterē beſet. En is rijke vā gulde aderē en vā anderen metallē En heeft grote ber ghē daermē menigherhāde gheſlachte vā marmerē En mē graefter in ſomighen berghen ſyn ſoute En dit lant wordt vol wilder beesten gheuoden en

ader quick om dies wil datter also goe de vruchtbaer wepde ſyn En daer waſt corē en wijn ghenoech tot veel ſtedē en houdt veel volcs in die welke niet allē en ſcelen indē tonghē mar oec inder zee dē en indē leuen als die ſelue orodicus ſept Jtē pſidor? ſept. li. xv. dat pannoniē een ſtarck lant is en heeft meſſia int oelē en vā zuut oelē hystrien en vā africa die berghē of clyppē diemē hpet pēnini alpes En vā weſtē galliā belgi cā en vā noerden die palen vander danouwe of den dorpel die verby germanien loept dit lant hiet oec eſter en heſtria dat by pannonien om loept

Dat. C. xvij. ca. vā eplant pathon

Pathon is een eplant ghenoeēt vā den ſoen pacontus die dat eplant en die poert noemde na ſinē naem. als pſidor? ſept. li. xv. daer waſt alte witten marmerſteen en daer waſt oec een ſteē die ſardius hiet die beter is dā die marmerſteen en is orbaerlic onder den gheſteenten als die ſelue ſept

Dat. C. xvij. ca. vā pentapholis.

Pentapolis is een lant int epnde vā arabie en vā paleſtinē En is also ghehietē vā vyf ſtedē der quader menſchen die mittē hemeliſchē viere vteert ſyn En plach wilneer alte vrucht baren lant te weſē meer dā nu iherosolima is en is nu ōwoeſt en vbarnt wāt dat vier quā neder om die ſonden des volcs datter int lant woende welc vier dz lant onbandt en ſceydet in ewigher aſſchē wes ſchiē en eenrehāde ghedaē te noch gheſiē wordt indē vonkē ende glinſteringhe der bomē En daer waſtē appelē die gruen ſyn en bloepende ſyn en sy ſchinē also ryp te weſen dat sy een

grote begheerte makē des etens en ist dat menſe neemt ſo werdē ſi in aſſchen reſolueert of verkeert en gheue enē roke wt of ſi noch barndē hier toe heuet pſido. gheſept li. xv. Itē deſe provincie eer ſi albus verteert was doe was ſi al ſo rike datmē tuſſchē horē ſtenē vant ſa phierē en and duerbaer gheſtemtē En onder haer clepe vant mē gout als iob ruert Mar tē leſtē is al dz lāt verkeert in eē dode zee En is alſo ghenoeft wāt ſi niet leuens in haer en heeft noch en vuedt noch ſi en neēt niet lenēs in haer want ſi en heeft viſſchē noch voghelen noch en mach niet ghedoghen datter ſcepe in comē want alle dinghē die leuen deruē ghaē te gronde in hoer Een lantaern iſt dz ſi onſtekhē werdt ſo drijft ſi bouē mar wordt ſi gheleſcht ſo gaet ſi te grōde als pſido? ſeit li. xiiij. ſoect bouē vand dōv zee indē tractaet vand zee en der waterē Indē ouer vā deſer zee al vaſt bi ſodoma waſſen die voerſcreuē appēlē en ſijn alte ſcoē an te ſien mar ſp ſinckē indē ſmake en ſijn bitter als die gloſe ſept ouer die and epitel petri c. iij En daer is een and pentapolis in affrica in die puincie vā libia en alſo vā vſf ſtedē ghenoeft als vā bernix cētira apolonia porus en ptolomais vāden conin ghē ſijn ſi brenites genoēft deſe pētapolis is prenē vā libien toeghebrucht en ſi nē eindē toe ghepunt als pſi. ſept. li. xv Dat C en xix. ca. van perſen

Perſia is een lant in aſia en is gheordineert onder die riken percho en dat is dier lude En coemt vandē opganghe tottē ghenē vā indē En heeft vādē weſtē die rode zee en aen die noert zjde raket mediā en vā zudē germani

en twelc perſiē aē ghecnoept is Indē welken een edel poert is diemē pculſa hiet En in perſien begheert eerſt ars magicate riſen. Tot welker conſtē veloch die gpgant die eerſte cōfuſe der tonghē aen nā en leerde dz volc hoe dz ſi tſuer oefenē ſoudē wāt het volc in diē lande oeffendē en aenbeeden die ſon die in harre tonghē daer el hpet als pſido? ſept li. xv. Itē pſia is ghenoeft vā pſeus den coninc die welc vā griekē in aſiam voere en temmede daer mit zwarzē vechtē volc vā barbariē en te leſtē doe hſſe al verwonnē had doe gaf hy den volc alſulken naē na hē als pſido? ſept li. ix. int capittel vandē vocabulen des volcs Men plachſe onedel te rekenen voer tprus tpdē Itē die van medē waren altoes zeer machtich als die ſelue ſept Itē m pſia of perſida dats alleens is een zeer breet ruum lāt vā veel volcs indē welken een edel ſtadt is die elam hiet en is alſo ghenoeft vā ſems ſoē vā den welkē eerſt twolc vā pſpē quā als pſido? ſept. En vā elā ſijn die pſe eerſt elamite ghenoeft Itē in perſiden is een edel ſtat die elemantida hiet die welc mo perſepolis hiet vā welker gheſeit wordt i. iij. vi. a. ij. i. ix. a. Itē in pſida was een ſtat die elimaida die alte edel en rſc was vā goude en van ziluer en haer tempel was alte rſc daer hinghē gulde tentē hallberghen en ſcilden die de coninc alexander macedo after liet. Dat C en xx. ca. van pprenea

Prenea is een puincie vā europa en is een hoghe aerde en berch achtich wes gheberchtē ppreni hpetē en gaen van zuden ten weſten en ſceyden alte grote landen van malcanderē

want die gheberchteſchepden ſpaēgē
ende vancrūc Item ſi hebbē van oerſtē
germanien van zuuden ytalien vā wel
ten ſpaengen van noerdē waltſchlāt of
vācrūc En wordt daer om pprenea ge
heptē wanter die blixemē daer alſo dic
wyl ſlaen ppr in griex is viere in duut
ſche want die berghen werdē daer al
den dach ghequeſt vāden blixemē als
pſidor⁹ ſeit. li. xv. int capittel vādē ber
ghen pprenea is een oerſprōc en een be
ghin van veel groter rhuirē en is moe
der der groter boſſchen en is vuedſter
der wilder beeftē en van veel quico En
is houdende aderē der metallē ende
veel ſtarker ſteden ſlotē en borchē En
is oec vuedende menigher hāde naciē
van volc alſo wel inder tonghen als in
den zeeden

Dat. c. en. xxi. ca. van phgmeen
phgmea is in yndiē ten oerſtē waert
indē berghen ter groter zee waert ghe
leghe in welken lande die pigmei wo
nen en ſyn menſchē die cleyn van lich
aem ſyn nauwe een cubit⁹ lanck als pli
nius en pſidorus legghē die welke in
hoer vierdē iaer winnē ende int ſeuēde
iaer ſyn ſi oudt deſe menſchē als ſi haer
here en ſcaer vergadert hebbē ſo riden
ſi op rāmen en vechten teghē den cra
nen en brekē der cranē neſten en haer
eperē op dat ſi daer niet te machtich en
wordē als die ſelue plini⁹ ſeit li. v. vā
den monſtruoex menſchē in yndien

Dat. c. en. xxij. ca. van pictaneen
Pictania is een puiſcie gallie nar
bonenſis daer die engels en die ſcotten
van oudts mit ſcepē plaghen te wonē
en ten leſtē lietē ſi den volc en den lāde
van horen oudē geſlacht den naem als

herodot⁹ historia graph⁹ vtelt die wel
ke vandē britaniſchē eyndē maectē een
vergaderinghe van ſcepē en wonē die
ſcoet vander zee van aquitāniē en daer
na behieldē ſi die ſtat pictanū tegen den
volcke vandē lande mer niet ſonē ſcade
ende hietē doe alle dat lant pictaniam
en heeft int oerſtē die ſpaēgerts en van
zudē die britaenſche zee en van noerdē
die minre britāniē ende van weſtē die
ſtranc vā aquitāniē of die ſcoet dit clep
ne prouiciken heeft veel goeder lāden
in wāt het heeft goede drachtelūc eer
de en heeft bpnae alle vrucht vā coern
in hē waſſende als wyn coren en ād me
nigher hāde vruchtē en is alte mael rij
ke vandē goede datter indē lāde walz
Elant heeft goede hauenē goede rhu
ren boſſchen velden en campē die alte
zeer ghenuechlic ſyn en is omtrent der
zee mit berghē en mit ſteenroeten wel
omueſt alst opēbaert in die poorte ofte
caſteel van rupelē daermen niet toe en
mach om ſynre vaſſicheit wil want alle
die zeecāt langhes iſt al berch en ſteen
roetzē als die ſelue ſeit wes volc is ge
mēghet mitter tonghē en mittē zeden
vanden prouincien der walen En daer
om want ſy inden eerſten dz haddē vā
pictis dat die naciē van dien volc indē
natueren ſtark waren ende ſchoen vā
lichaem ſo hebben ſi dat vanden walz
vercreghen om deſ wil dat ſi daer onb
ghemengt ſyn dat ſy nochtans wreet
ſyn van moede en moeghen meer doen
arbeiten mit vechten dan ander luden
daer omtrent Ende dat en is gheē wō
der als pſidorus ſeit li. ix. dat die aen
ſichten der menſchen ende die verwen
en oec die moeden vermandelt werden

na dz die hemel hē impētende is daer
sonder ghesetē sijn waer of dat die ro
mepus zwaer sijn die grieken licht die
walen wreet en sel en also voert vandē
anderē En daer om is dz volc vā pitta
nia starc vā lichaē scoen vā aensicht en
coē vā moede als gesept wordt scalc en
behepde volc vā sinne als erodoc? septe

Dat .c. en .xxij. ca. vā ppcardien
Pcardia is een provincie vanden
nederen walschen lande en is also ghe
hepten van enē casteel of borch dat pū
tus hept want men seit dat wilneer die
poert die men timepichē heit die heer
licheit hadde in dier buerten totter her
taenscher zee toe van welker poertē na
alle twolc sinen naem creech Ende dz
lāt is zeer vruchtbaer en drachtich vā
coern en van vruchten en is wel ghe
watert mit rpuiren en mit fōtepnē En
de is ouervloedich van volc en wel ge
vesticht mit starcken stedē ende sloten
en mit castelen ende mit anderē clepnē
poerten als belgis of beluatū albania
atrabatū mantū en comatū als die sel
ue vertelt dese voerscreuē puicie heeft
den rijn van duitschē lāde aen die oest
zijde en dat hoghe walschlant aen die
zuyp zijde en die walsche of duitsche
zee int westen ende englāt int noerden
Item ppcardien is twierhāde als tho
ghe en dat laghe dat hoghe is den wa
lē alre naest en dat laghe ppcardien is
brabant naest en vlaenderen en dat om
trijnt en dat hept al mede ppcardiē En
het is bepde starck volc scoen van aen
sicht kuen van moede En is subtyl van
sin en het is goet te leren En hoer spra
ke is grouer hier beneden dan bouē in
walschlant

Dat .c. en .xxij. ca. vā ramathea
Ramathea is een lant genoemt na
der stat ramathan daer samuel inghe
boren is die prophete die welc mit enē
anderen name armathia ghehepten is
vander welker ioseph die rechtuaerdi
ghe man was die tlichaem ons heren
smeerde mit nicodem? en groeft eerli
ken als die gloze septe ouer luca. c. xxij.
f. En is ghelegen indē gheslacht effra
ym in hoghen gheberchtē waer by ra
mathea hoghe ghenoot is want rama
is also veel te seggen als hoge als ihe
ronim? septe En al ist zake dattet berch
achtich is nochtās ist een drachtich lā
van coern van wijn van vruchtē en van
olpuen en mit goeden fonteinē ghewa
tert en is ghelont van puerre luchten
en lepte hoech ende vast als iheronim?
seit En om verre te sien ist alte bequaē

Dat .c. en .xx. ca. van renepa.
Rnepa is een rijnisch puicie En
de is een lant daer die rijn om loept en
ouer ghietet en is also geheitē om dat
tet bi den rijn lepte als pñdor? seit li. xx.
En is en lāt dz veel stedē heeft en veel
naster poertē wes clepe vruchtbaer is
en draecht veel wijns in veel steden En
is een starck volc en moedich indē leuē
en inden zeedē en hebbē een bequame
licheit mitten duitschē van germani
en mer sien gherē noch en rouē so nier

Dat .c. en .xxvi. ca. van rpualia
Rpualia is een puinciken dat wil
neet den barbaren toe hoerde wes een
deel virania gheheptē is en is zeer coē
no ist onder die gheloue xpisti en is on
der dat rijke van dacia wes een deel vi
rania gheheptē is van viroz alsoe ghe
noet dz is vād gruenicheit daer d dat

tet grafich is en vol vā weyde en bos-
sich tot veel steden wes clepe middel-
baer vruchtbaer is en heeft goede wa-
teren en meren en heeft veel visschen
als zeevissche en ander vissche en heeft
veel cudden van vie En is versament
mitten lande van sicia en is alleen ghe-
scheide of onderkent mitten riuier die
men narria heyt vande anderen lande

Rat .c. en .xxvij. ca. vā rynchowia
Rynchowia is een cleyn lāt vā
stadt van mens ghelegghen opten kant
vande rijn tussche den berghē wt ghe-
strect tot enē stedkē dat pinguia ghe-
noet is En is rinchowia ghenoeit om
datter die rijn doer loept En al ist dattz
cleyn is van begrip nochtā ist aen bei-
den cantē vande rijn totter hoechte vā
dē berghē toe alte wōderlikē zuet en-
de drachtich en van also groter schoen-
heit en van also ongheloefliker drach-
ticheyt dat also wel die ghene die daer
wonē als die ghene die daer ouer wan-
deren maket wolic ende sadz van ghe-
nuechte En het is een hof van weelde
dz menich mensch niet gelouen en sou-
de dattz also genuchlic waer also zue-
ten clepe heuet en also vette eerde dat
die vrucht en dz coern alte snellikē ryp
wordt en drachtich en daer wassen veel
notē ia een acker draecht wel coern wj
noten appelē peren en menighe ander
vrucht En daer sijn warm fonteynē die
den lichaē gesont sijn En heeft veel an-
der gemakē die den leuē not sijn welc
te langhe te vertellen waer

Dat .c. en .xxviij. ca. vā romeinē puijie

Romanor provincia als varro seit
is een onthoudinge alle der we-
relt daer die werlt woelike lāde heeft

want die romaens dwōghē alle die we-
relt mit hoerre macht wāt daer en was
nerghēt een hoeke vāder werlt si en ge-
vulden tswert der romepnicher scharē
als die selue seit nochtans placht een
deel te voren ptalien te wesen en plach
vā oudts romulea te heitē en was also
ghenoet vanden naem romulus die de
stat vā romē dede makē en die gaf den
volc en der stat den naem als pīdorū
seit li . ix. dese was eerst saturnia ghe-
noet vā saturn⁹ den coninc die dē volc
eerst clāt leerde bouwē en hieten hē sa-
turnū ppter saturnitatē dat is om der
volheit of der sadicheit wil En te leste
oefenēde si dien saturn⁹ als enē got in-
dē ghetal der sterre En daer na sijn si la-
tijn gheheitē vanden coninc latino die
welke na die stat romē hieten vā romu-
lus dē coninc en tscolc hietē si romepns
Item pīdor⁹ li. ix. seit vande noemin-
ghē des volcs dat gheen penne te vol-
len scrinen en soude moghen die leuen
en die pns der stat ende der coninghē
noch gheen groet boeke en soude vol-
comelic die wercken begripē moghen
die daer geschiet sijn Ende die daer ge-
nuecht in had te lesen lese int eerste boe-
ke machabeorū int achte capittel daer
hij wōderlike dinghē seit vande duech-
den der romepnen mit corten woerden

Rat .c. en .xxix. ca. van romanien
Romania is een nuwe volc der ro-
mepnen wāt van reuotino in griex wort
gheleit nuwe in duitsche van dier tijt
vanden welken constantinus ouer set-
tede dē stoel des roemschē kejserrijcs
als die stat van romen in cōstātinopels
wāt alle tlant van griekē dat romanpē
was dz plach nuwe romē te heptē als

raban? leit En daer om noch hudē die griekē en hieten hē niet ghemēpnlike grieken mer romēpnliche soect bouen vā grieken in die letter G daer du van den grieken veel vōnden sulste
Dat c. en xxx. ca. van rodus

Rodus is een eplant vandē eplan- den van cplades en is dat eerste vā dien vā oestē daermē seyt dat capito lū rodose gheuondē is doemē die stat daer eerst maecte in deser stat was eē metalē colofus vā lxx. cubit? hoech an der segghē C. minre dāt eplant vā colofus pñdor? seyt li. xv. dz rodus selue eplant is dz cppers is dit seyt hē int capittel vanden vocabulen der steden

Rutha of ruthenia twelc eē puinci was van messia in die epndē of buertē vā des minstē asia ghelegghē En heeft die epndē vā romē int oestē gotlant aēt noerdē pānoniē int westē en griekē aēt zudē En het is eē lāt dz zeer ouer dra- ghet mittē bemers en mittē slauē indē sprake en indē tonghē En dit selue lant hiet in sommighē deel galacia en twolc plach galache te hietē den welkē paulus die apostel den epistel of den brief seynde Soke bouen van galacia

Sabea is een lāt in arabie vā thus soē die saba toe gheuoēt is dit lāt strect mit enē nauwen ganc oestwaert totten scoet vā pñē En ghenaeet caldeē aē die noert side en int westē wordet geepndz indē scoet vā arabie en int zudē ist hē e- thiopie Het is een lant daer veel wie- roecs is ende gheeft veel luchten wāt daer waltz mirre caneel wieroec en and wel rukēde crudē als pñdor? seyt li. xv

Het is eē rñc lāt vā goedē specie en vā dierbarē ghesleentē en vā metallē daer is femir die voghel en and wōderē die de autorē settē te wese indē lādē vā ara- bpen vandē welkē soke bouē vā arabia Vā deser puinciē was eē vrouwe en eē conighin die de principaetschap behielt vā alle dē lādē vā affrica in hore tiden als erodoc? leit wāt si was eē conighin vā ethiopie en vā egipte als die glose seyt int tiēde boeck d coninghē en daer om gheloefmē oec dat si die ander be- len int westen hadde

Sat. c. en xxxij. ca. van samarien Amaria als pñdo. seyt. li. xv. Het is eē lāt vā palestina vā metropolis d stat vā ouds also genoēt wāt samaria was wilneer een coninlike stat in pñra- hel die welc nu vā august? naē sebastia hiet dit lant is eē middel tusschē iudeē en galileē gelegghē en beghint vā eē ste- ge diemē cleps hiet wes gelegghēthept is ghelōc dē lande vā iudeē en en sceel- ter oec niet of id duechdē als pñdo. seyt en nā sinē eerste naē vā enē berch diemē somē hiet alst opēbaert int derde capit. d conighē En hier of sōn te lestē die sa- maritanē gecomē dz na ouer voere vā- dē assyriē in samariē dz daer na sama- ria hiet dz is bewaringe des lands En si warē vandē coninghē vā assyriē daer- after ghelatē om slant te bescermē als pñdor? seyt li. ix. int capittel vandē voca- bulē der landē soect bouē vandē seluen vandē berch vā samaria in die letter. s.

Sat. c. en xxxij. ca. van sambia Ambia is een prouincie van mes- sia ende is ghelegghen int neder- ste sicilia Ende is also mere midzen tus- schē prucenos esteneo. offilianos. liuo

ness en curones die welke alle gaf wil
neer de gotē ontdaen warē als varro
vtelt en erodic? te gader en si wonē op
die cantē vanden zee en haer scoet is tegē
die zidē vā noerdē en daer teghē makē
si dikē en berghē als die selue seyt **I**tē
sanbia is eē drachtich lant en vā goet
aerdē en draecht veel cozens en is een
brokich lant en boslich **E**n is belegghē
mit veel waterē en mit merē die stil staē
en dit ist scoenste volc van alle dē bar-
baers si sijn coē vā moede en gaet den
anderen landē die bī hem wonē bouē
in consten en inder subtylheit

Dat c. en xxxiij. ca. van sanopen

Sanbia dat is sanope ende het
plach wilneer salua te hietē dz is
behoudē en audax via. dat is coē wech
daer om dat in ouden tiden dat lant vep-
lich te ghaen was dē pellegrims die
te romen wanderdē **E**nde dat lant scei-
det die ytalians vanden fransosen
ouer mis dien grotē gheberchten **M**ē
plach daer altoes groet recht te doen
ende scarp ende daer om plach alle die
werelt te ropē datter daer veplich wā-
deren was vā rouers ende voer moer-
denaers **E**n het hiet oec dat provinci
der provincien bouen in die letter .p.

Dat c. en xxxv. ca. vande eplant sardinia

Sardinia is een eplāt inder zee me-
diterraneo bī enen eplande en is
also gheuoemt van enen sardo hercule
die welc mit enen grotē hoep vā libya
quam en besat sardimam ende van dien
vocabel gaf hi den eplande dien naem
In desen eplāde en comē gheē serpētē
noch wolūē noch daer en is gheē venē
dā alleen wasset daer eē crupt en hpet
apiū risus welc crupt die lude dodet al

lachēde diet etē **E**n het heeft bete ba-
dē die de lude gesōt makē en gheeft dē
dieuē blintheit ist datmē hē sacrament
ghegeuen heeft en dat die oghen ghe-
raect werden als pīdor? seyt li. xv.

Dat c. en xxxvi. ca. van sarmata.

Sarmata is der barbarē lāt die sar-
mata gehietē sijn vanden leringe dē
wapē wāt si plaghē gewapent indē vel-
de te wesen en plaghē veel puinciē te
berouē eer datter hē dētul? mitter trou-
wē vboet als pīdo. seyt li. ix. dese warē
te paerde of te voet en dese waren oec
vanden gothen als die gipedes waren

Dat c. en xxxvij. ca. vande eplant salmo.

Salmo is een eplant in dē zee egeo
daer inno geborē is vanden welker
sibilla samua was ghecomē pīdor? seyt
li. xv. dat in desen eplande wardē eerst
die vate van cpcilien gheuonden waer
om dat si hieten vasafamea dat warē va-
ten vā dier aerdē gemaect wāt die aer-
de vā dien lāde is zeer tape en spmich
en daer om is dat lant tot allulke vātē
bequaemste als pīdorus seyt

Dat c. en xxxviij. ca. van sassen

Saxonea dat is sassen en is een p-
uincie in germaniē wes volc eerst
haer beghin namen vanden grieken en
lant daer si no wonen daer quamen sy
te scepe aen ende die doringhers wor-
den verdreuen die welke doe woenden
opten ouer vander zee ende behielden
die stoelen mit menighen stride ende si
noch inder seluer provincien tot hude
optē dach ghebleuē sijn **E**n het heeft
altoes een stridende volc gheweest vā
scoentre formen starc van lichaem ende
wel ghemact en coen vā harte **I**tē sal-
sen na der eerden te spreke so ist vrucht

baer vā corē ia vā allē corē en vā much
ten en inden gheberchten ist bossich en
heeft goede ackerē vā berckē te wepde
als paerde coepen scapē zc. En is rike
vā siluer en vā cop en vā anderē metal
len wāt sassen heeft edel gheberchten
Itē daer werdē stenē wt gegravē ende
als die in enē starkē vier gesmoutē wer
dē so werdē si vkeert in eenre substāciē
vā cop En heeft edel rpuierē die kum
dich sijn als wiserā lunnā albiā salā en
nidā en veel and die clant vā tusalbiā v
by lopen en heeft ghesoutē fonteynen
tot veel stedē daer men sout wt coect en
siedt dat also wit is als snee en is goet
en sijn En heeft oec veel groter stedē in
en wel ghevesticht en heeft sterke poer
ten en borghē also wel int pleyn als int
ghebercht Itē bydē berch daer mē dat
coper graeft wordē een groet berch ge
vondē wes stenē rukē als spolē en in sō
mighē berghē vnt mē alte scoē marmere
steen in dien gheberchtē daer mē dese
marmeresteen vnt dz is by enē cloester
dat sente michaels steen heyt Ende
daer is grote v̄gaderige vā wildē beel
tē als vā euers vā berē vā hertē vā das
sen en van deser ghelike ende daer om
is daer meniger hāde iachte indiē bos
schē dese dingē en menige and werden
daer indē lādē gevōdē vā sassen Doeke
bouē vā germania in die letter. G. En
in die letter. A. vā alemania saxonā dz
is sassen dz heeft oec beem en polē aen
die oest zjēde westphalē aen die west zjē
de en die zjēde der vriesē ter zee waert
ende aen die noert zjēde die thurkē En
vranckē lāt aen die zupt zjēde wes volc
starc edel ende onverwonnē is tot noch
toe als erodocus sept

Dat .c. en. xxxix. ca. vā slauen
Clania is een deel vā messpa hou
dende veel landē wāt die slauē sijn bee
mers polāders methani wādali ruthe
ni dalmate en corinthi z cetera die wel
ke veel malcanderē onvlinghe verstaē
En in veel dinghē sijn si ghelīc nae der
tongē en nae den zeedē mer nochtans
sij si ogelīc nab gelegēpt wāt sōmige
houdē noch die geloue vādē heidē sō
mige vādē griekē sōmige vādē lōbaer
dē Alle die and lādē sijn sijn clepe en vol
vā coern en vā wjn tot veel stedē Ende
int meeste deel sijn alle dese romē vren
de artēsi wtgenomē die russeneers en
die slauē die gemengt sijn mittē dupt
schē en mittē ptaliaēs en slauenpen is
twierhande als dz meere dat clanaia
heit twelc houdt volc vā dalmacia sa
rinā. fatichiam en veel and lādē en sō
mige bewonē die cantē vander zee sō
mige bewonē die hoge swaer bergē en
die dicke bosschē sommighe wonen int
velt en ackeren daer mitrer ploech het
is een quaet wreet volc dz ongedwon
gē is en en houdt niet veel vā d. oeffe
ninge ons herē en si lopē doer dē steen
roetsen en rouē opter zee en oec optē lā
de En dz and minre slauenpē strect he
nē bi den epndē vā sasse en bi prupsen en
dit slauenien heyt penitania dz mit me
nighē waterē vā prupsen gescheptē is
ende vanden gothen ende vā meer an
deren landen Het is een lant dat zeer
vruchtbaer is ende zeer drachtich mit
veel rpuiren ende mit wateren ghewa
tert het heeft bosschen wepde ende ho
nich grote hope ende melke En volck
is stark van lichaem dat totter bouwe
rpen not is en ter visscherien ende het
E ij

is beter volc tot goede waert en tot si-
nen euen kerste dan si syn die int grote
slauenpe woenen en dat is daer om wat
si veel menghen mitten duptschen

Dat .c. en .xl. ca. van spargiata
Pargiata is een lant by grieken dz
mit enen anderē naem lacedonien hept
en is also ghenoeemt van lacedemon se
meles soē soeke vā lacedonia in die let
ter .l. die selue hepte die oude lacede-
mones en sparchiones als psidor? seit
in syn negende boeck

Dat .c. en .xli. ca. van seres
Seres is een provincie int oestē en
heeft den naem van eenre poerten die
die seres heit daer bgadert men wolle
vādē bomē en daer maectmē zide of

Dat .c. en .xlj. ca. van zeelant
Elandia is een lant by der zee oft
een eplāt waer en is mit waterē en mit
stranckē vādē zee omvanghē En heeft
hollant int oestē vlaenderē int zupden
en die grote zee ten westē en engelāt tē
noerdē daer syn oet veel clepne eplan
dē en sommighe groet die ghelscheide
syn mittē armē vādē zee en die syn mit
starckē dicken gevesticht tegen die op
lopinghe vādē zee der welker clepe is
harde drachtich totten coern mer niet
tottē bomē want tlant is also meer als
naect van bomē want die bomē en mo-
ghen haer wortelē niet diep brengen
om die souticheit vādē zee en daer om
alsmen se plant so en duere si niet lange
si en vdoeren Item zeelāt is vol vā vol
ke en rijke van menigerhande rijkei
dē en is groet volc starc van lichaē en-
de schots kuen en gaet geern te kerkē
en is weedsaem teghē malcanderē en
gheeft gheern ende si en misdoen npe-

ment dan als si opanden crighen

Dat .c. en .xliij. ca. vā semigallia
Emigallia is een clepne provincie
en is ghelegē ouer die zee diemē heit
mare danicu en is voert ghelegghen by
confilia en by liuonia int nederste spria
want het is bewoēt vādē galathis die
dat besitten mittē ludē vādē lande on-
dermengt want si syn semigalligenoēt
Die vādē gallē of galathis en vādē
anderen ghemengdē volc gecomen syn
Het is eē goet drachtich lant in wepde
in velden en in desen gheliken mer het
is een wilt wreet volc dz ongetēmet is

Dat .c. en .xliij. ca. vā senonēsis gallia
Enonēsis gallia dat is die po-
uincie van wancrēch en heeft int
oesten germanien en den rijn en int zu-
den dat hoghe burgundiē en die hoge
gheberchten en van westē heuet galliā
lugdanēsem En van noerdē galliā bel-
gica als henegouwen en daer omtrent
en is vruchtbaer van wijn van coern en
van menigerhande vruchtē en is wel
beset mit goedē rpuierē en mit fontey-
nē plantept dese galli senonēsis plagē
wilneer senones te hepte als psido. seit
Het is vol volcs en heeft veel stedē in
en poerten borghē en castelen en hoer
hoefstāt is die stat senonēsis en daer
loept eē waterdoer tāt en heit sequēcia

Dat .c. ende .xlv. ca. van spriam
Priam sirus die een neue was a-
brahams maecte spriam als mē sept en-
de is van sinen vorabel gecomē als ps-
dorus sept li. xv. dese heeft van oistē
den rpuier eufates en van westē epndt
si in die grote zee En raect int noerden
armenien en capadocia en vā zudē die
schoet van arabien als die selue seit die

ghelegēheit daer af int lengden strect
alte lanc en verre mer int breedē ist en
ghe en heeft veel puinciē in hē als co-
magonē en feniciā wes deel is iudā sō
der den sarasinē en dē nabareen Ihet is
alte sonblingh vol vā volc ende drach-
tich vā coern en van vruchtē vā quicke
vā beestē en vā allē dinghē vā peerden
vā ezels vā camelē En is vol vā speciē
die wel rukēde sijn en van wasse en van
metallē en is starcke vā stedē vā sloten
en vā castelē en is mit edelē rpuierē en
mit anderē waterē bsiert en heeft edele
hauenē vā zee En volc can wel rech-
tē en stridē en can wel mit comāscappē
om gaen En volc is oec indē lāde on-
gelijc vā aensicht int tongē en in ande-
rē pūtē vā welkē sōmige wonē indē ge-
berchtē en sōmige in busschē En daer is
ser sōmich die wonē int wiltnisse als sa-
racpnē en mabathei als erodoc? vtel.

Dat .c. ende .xloi. ca. vā sichima
Sichima is een clepē lāt en is half
tusschē iudeē en galileen en also genoēt
vā sichen enor soen diet maecte want
sychē is een stat gheseyt die welc nu na
pels heit en tlant daer hy heit sychinia
als pfido. seit li. xv. dit seyt iheronim?
ouer genesi xviij. c. dat deel des lantē
was iacobs dat hi sinē soengaf op tlot
als op ioseph waer af dat lant was int
geslacht van efraym en daer is ioseph
begravē en sijn wonigskē worter noch
hūdē daechs ghesien als ieronim? seit
welc lant dat mit zwaren arbeide vcre-
ghē was iacob om gelt coft hy coft hō
tē iaer alst opēbaert genesi. xxxiij. En-
de voer dien arbeit seit ieronim? dat ia-
cob gheseyt soude hebbē dat hise inden
hoghe vandē hāden amaria ghehaelt

soude hebbē en was daer terebint? on-
der den welkē iacob ontfēgde die afgo-
dē sijnre sonē En doe clā hi op vā siccima
luzā mittē toename van bethel als
geseit wordt genesi xxv. In deser stede
hueddē iosephs broeders haer cudden
mer si wordē ondwilē van ioseph ghe-
socht niet in siccimis mer si warē in do-
thaym ghevōdē daer si hem berouēde
warē vcoftē si dien dē volc vā egyppten
Abp malech vderfde na siccimē als ge-
seyt wordt iudich ix. in desen lande was
iacobs fonteyn bi welker fonteynē doe
onse heer muede was rustede indē we-
ghe Ende hy begheerde vanden wine
dat si hem vāden water dies fonteyns
drinkē ghenē soude als gheseyt wordt
iohannis iij. Ihet is een stede van gro-
ter drachtelicheit en vā wonderliker
zuericheit en sonderlinghe vast

Dat .c. en. xloij. ca. van sichia
Sichia is eē groet lāt wes binnēste
deel is in aspa en dat nederste deel is in
europa En dz nederste beghint vāden
broekē meothidis tusschē die danouwe
en die noerdsche zee en gaet tot germa-
niē toe als pādorus seit li. xv. dat eerste
deel vā desen is alania daer na die bro-
ken van meothidis en daer na gothia
dacia resora daer na germania daer die
swiſter een groet deel bewoenden als
die selue seyt dit sichia heeft sommighe
landen vanden welken die sommighe
rjē sijn ende sommighe diemen niet en
bewoent En in veel steden ouer vloepē
si vā goude en vā gemmen mar om der
griffoenen wil so machmen daer quali-
ken toe comē daer is die maraude sijn
en puer cristal Ende daer sijn wonder-
like lude vā maescl ende alte wonder

like beestē als lūdwormē tigris wree
de beeren leuwen

Dat .c. en .xlviii. ca. vā scicionia
Cicionia is van ouds geheitē vā
dē coninc sydon vande welkē dz ryc der
sicōrozū gheleit is dat is alzulker ludē
twelc ryc archas iouis en pylastis balif
tē zoen archadiē noemde na sinē naem
Item archadia is dz scicionia is arch
adien zoen en is geleghē tusschen die
zee ionū en die zee egrum en heeft een
groet rpuier als erimātū en daer wast
albestōdie steen en als die vād sonne ot
stekē is en wort hi nūmermeer gelescht
En daer sijn alte witte meerlen pldor?

Dat .c. en .xlix. ca. van sicilien
Scilia is gheleit van sicanus den
coninc int eerst en is na van ptal? broe
der scilia ghehepten dat wilneer trina
cria heit om drier huenelen wil als om
pelorū pathen en libesū trimacria is eē
griex vocabel dat in duptsch drie vier
deel is want het gedeilt is in drie quar
tierē of in drie vierēdeel dit lant is mit
eenre cleinre zee van ptalien ondschep
den ende liet aen die zee van affrica en
is een vruchtbaer lant ouerolopēde vā
goude ende die berghen sijn doer gaen
de mit hollen ende mit gaten ende sijn
vol wīnds ende vol sulfurs Ende daer
by is die berch ethna die altoes bant
by den welken inder zee die scepen ge
slonden werdē ouermits die aderē die
daer om lopē ende als die scepen daer
in comen so lopen si al om ende om en
de gaen te lesten onder of si werdē al te
broken die principael stad is spracusa
ende daer is oen fonteyn ende heit are
thuse ende is een vruchtbaer lant ende
daer is een rpuier en hept albius ende

daer sijn goede peerde en die steen die
mē agettē heit wert daer eerst genōdē
en heeft die naē vā achates die rpuier
alle die omgac werdt besloten in eenre
spaciē vā drie duet stadiē Salusti? seyt
dattz an ptaliē genoecht was mer half
die spaci was gesceidē ouermits ghe
welt der zee hier toe heuz pldo. gseit
li. xv. int capittel vande eplādē daer al
le die voerscreuē dinghē btelt werden

Dat .c. ende .l. ca. van sprtes
Prtes als pldo. seit li. xiiij sijn lan
dige stedē int zee also genoēt vādē aen
treckē daer om dz si alle dingē na hem
treckē spren in griex is een toge of een
halinge in duptsch En alzulke aentrec
kinge maect die zee ongelijc wāt in een
stede wordet diep en in een ander stede
soudmēt ouer wādē en daer om ist daer
anrtelic gaen en dz heit sprtes En al
sulke sprtes of wesen brēgē soze in by
der zee vā egiptē en werdt daer in veel
stedē mede ghemēget als die selue seit

Dat .c. ende .li. ca. van scotland
Scotia is also gheheiten vanden
scotthen die daer in woenen ende is een
hoechept int eplant van byptānē waer
af dattet mit rpuieren ende mit armen
vander zee ghescheyden wordet vande
noerden enghelant Ende aen die zide
daer recht teghen ouer ist mitter zee
begrepen als tot pberniē dat is tot hier
lant is scotland daer af ghescheiden en
dat selue volck ven beghinne dat wil
neer in hyperlant woenachtich was dat
was den scotthen al ghelijc inder ton
ghen erde inden zeden ende oech in
der natuerē wāt het is licht volc wreet
van moede alte quaet op sijn vanden
en si laten hem lieuer doet slaen inden

velde dā si op haer bedde storuē en dat
 si ephghe wese souden. **S**p leuē mit clepne
 cost en lide langhe hongher. En selden
 eten si ten is bi sonnen ondganch en si
 eten vleysch visch melc appelen peren
 en and vrucht en si hebben min broeds
 dan die enghelschen. Ende al ist dat sp
 schoen ghenoech sijn vā lichaem ende
 van aensicht nochtas sijn si lelike vā cle
 deren. **M**ar hoe dattet is si hebben die
 oude manieren en zeden zeer laten va
 ren om des wil dz si veel mittē enghel
 schen menghen en wāderen en oec mit
 ten duyschen waer by dat si thans wel
 gehauent sijn sonclinghen daer die sce
 pe en die coeplude vkerē. **M**ar die wil
 de scothen slachten al den perschen int
 tonghe indē clederē en indē zeden ia sp
 lude vsmaden ons en and ons diese te
 sien comē en waert datter hemant vree
 ders onder wāderde en had by aen hē
 enen zuuerliken rhem of een talsch of a
 ders wat dien souden sp wachten ende
 nement hem en also doen oec die pers
 schen. **S**p hebben goet vruchtbaer lant
 zoete bosche goede rhuierē goede bees
 ten van paerden van coepen ende van
 scapen mar die wolle is grof

Dat. c. en liij. ca. van sweden

Suecia is een lāt des nederste scia
 in europa vāden welke alle dat lāt go
 thia genoēt is die sijn tussche den denē
 en noerweghen en dit lāt heeft die zee
 baltica int oesten en die zee vā britani
 en aen die west zijde en die noziti of vā
 noerwegen aen die noertside en vā zude
 wordet geepndt in dien palē daciorū
 dats dier lude. **J**re suecia dz is gothia
 naē aerde te spreke ist vruchtbaer mar
 het heeft luttel wijns mar het vhaelt

anē scade weder inden weyden en indē
 metallē. Ende het gaet den anderen
 landen bouen in beesten in ziluer te gra
 uen ende in menighen dinghen daer si
 groet ghewin of crighen dit lāt mach
 qualiken enich heer bedwingen also
 vast ist besloten mitten gheberchten en
 mit wateren. **J**ulius cesar mit allen dē
 duyschen walen ende gothē ende mit
 alle den ghenen die by bidden mocht
 en dorstet niet bestriden na dien dat die
 scriuers vander hystorien ouer ghescre
 uen hebben also wel die griekē als die
 romeinschen den welken men billics
 ghelouen sal dat sp segghen. Ende sp
 hadden eens dat meeste deel van aspa
 ende van europa bedwonghen meni
 ghen tijt die welc den groten alexan
 der oec niet bestriden en dorst wt desen
 ghelacht quamen die amazones als
 Drosius ende pldorus segghen li. xv.
Dat. c. en liij. ca. van swauen

Suecia dat is swauen ende is een
 prouincie in europa van germa
 nien by den rijn wes volc grote heerlic
 heit plaghen te hebben in germanien.
 als pldorus seyt li. xv. hi seyt daer oec
 int capittel vanden vocabulen vanden
 volc. li. ix. die swauen sijn een deel van
 germanien int eynde des noerdens vā
 den welken lucanus seyt. Ende sp sijn
 swaue gheheten vā suenus den berch
 die den opganc heeft vanden beghin
 van germaniē wāt si die steden omtrent
 den berch eerst oeffenden en bouwede
 vā oesten heuet die danouwe mit bepe
 ren. En vā westen den rijn mit ellatē en
 van zuden heuet die berghen van tra
 lpen. En vā noerden heuet franckenlāt
 int nederste germaniē. En swaue is twee

hāde als dat lage dz binnē dē rijn gaet
en dz hoge dz teghē die clippē leyt en
teghē die danouwe | het is beide tyn lāt
daer veel coerns en veel wynn wast tot
veel stede en heeft sterke stotē inpoertē
en castelē en heeft rpuierē en ander wa
terē bosschē en veel gras offē coepē sca
pē en and quicke ghadinge en heeft in
dē berghē oec siluer en pser en and me
tallē En tlant is vol volcs en starch en
coen en can wel oerloghē en is gherin
ghe van liue | mit ghelen haere en mit
schonen aensichten ende eerlaem

Dat c. en liij. ca. vā thanathos eē eplāt
Thanathos is een eplāt vā dē zee
dz klein is daermē mit eenre clep
re stanchē vā dē zee in coemt en is vā
britania ghescepdē en daer wast goedē
wepte en daer is goet clepe dat drach
tich is | het is gehietē thanathos vādē
doot dē serpētē Quos dū ipā nesciat asp
tata inde terra quoquo gentiū vecta fu
erit fruges illoz perimit vt dicit pī li. xv

Dat .c. en li. ca. vāt eplāt vā trabobotā
Trabobotā is eē eplāt in indiē leg
ghēde te zudē waert vādē wel
kē die zee vā indiē beghint te opēbaren
En heeft ind lengdē acht hondert .M.
lxx duzent passē en ind bredē lxx duzēt
stadē En het wordt mit enē riuier doer
smedē en is vol paerlē en costelike ghe
teentē En een deel des lands is vult
mit elephantē en mit anderē beestē En
die lude bewonē eē deel | Itē si seggē
dat in desē eplāde des iaers twe somer
sijn en twe winterē En twewerūe blopē
die blomē Het is eē zeer nut eplant in
indien en het is altoes gruen en die bla
derē groepen altoes en si en vallen nē
mermeer als pīdorus seyt li. xv

Dat c. ende lvi. ca. vā traetfen

Trochia is een provincie in grie
ken tot welker provincien tprax
iafeto loen comende hiet dat lant na sy
nen naem tracia als pīdorus seyt li. xv
dit heeft int oesten propontidis en die
stat vā constantinopels isser recht te
ghen gheset ende heeft hysse int noer
den ende int zudē hanghet aen die zee
egeum ende int westen leyt macedo
niē onder Ende daer plach menigher
hāde volc in dat lant te wesen als mas
sagetis sarmate en schite en veel and na
cien want die provinci is sonderlinghē
wyt ende daer om macht wel veel na
cien in hem hebben en houden Itē tra
cia heeft oec ebrū dē rpuier en het ract
oec veel barbariskens dat sijn eenrehā
de wilde lude als pīdorus seyt li. xv.

Dat c. liij. ca. vā traconitida

Traconitida is eē lāt in iudea daer
phillippus herodes broeder een
heer was Wāt allet rnc vādē hebreus
schen was ghebeilt in vieren tetrachē
vādē welkē deerste was galilea wes
tetrache was herodes vādē en die dor
de pturea en tāt vā traconitida dē wel
ken twee philippus voer was dz is dz
hi vā beide dē landē eē tetrarcha was
Tfierde lant was abholina daer lpsani
as rengneerde die welc oec eē broeder
was des mans herodes en philippus
broet mede En in also menighē delen
was tāt vā iudea gedeilt vādē romep
nē om die houerdie d ioden te tēmē als
die glose seyt op die stat Tetrarcha autē
philippo zc Tetrarcha dz is eē pīs die
een here is vā vier landē of vā vier
steden of vā enen vierendeel
Dat c. ende liij. capittel vā thessaliē.

Thessalia als p̃sidor? seit li. xv. eñ
is een provincie in griekē eñ is al
so ghenoẽt van tessal? den coninc eñ is
aen die zũpt z̃yde mit macedonien ver-
gader̃t Item in thessaliē s̃yn veel r̃pui-
ren eñ veel poertē eñ castelē mes hoeft
tessalonicū is ghenoẽt Eñ daer is die
berch p̃nasus die welc willneer appoli-
ni cōsacreert was Thessalia was achil-
les erf̃nis eñ was een oersprōc der la-
phiten vandē welkē men seyt dat dese
die peerden eerst temdē mittē b̃rẽpdel
eñ ghingē daer op sittē eñ si schenē een
lichae te wesen waer om dz die ridders
vā thessalia cētauri geñifiert s̃yn als p̃si-
dor? seit li. xi. int capittel de portentis
dz is int capittel vādē wōderē Item in
thessalia warē eerst gulde scillinge ghe-
vōdē eñ daer was oec eerst die tēminge
vādē peerdē ghevōdē als p̃sidor? seit
Noch seit p̃sidor? li. iiii. dat b̃p mopses
t̃yde gheviel in thessalia een diluui dat
is een opwater of een groet water daer
die meeste hoep ṽdrenctē dan sommi-
ge die optē hoghē bergē quamē eñ son-
derlige optē berch p̃nas? i wes omganc
deutalion in dien t̃yden int r̃yck gheset
wordt die de ludē õf̃fēck die tot hē qua-
mē waer om dat die fabulē vā grieken
seghgen dat deutalion t̃gheslacht der
menschẽ weder van steengemact heeft
Dat .c. eñ .lix. ca. vāt eplāt vā tenodos

Tenodos is een eplant in grieken
Eñ is een vandē eplandē vā c̃pcla-
des ghelegē ten noerden waert in die
welke die stat thene ghemaect is daer
dz eplāt na heit Itē thenos was eē ioc
man eñ was beruft dat hi s̃yn stiefmoe-
der gemint had die welc enē wech liep
in een p̃del eplāt eñ besat dat eñ creech

ludē die dat lant bouweden eñ maecten
daer een stede ende gaf den eplande dē
name van sinen naem

Dat .c. eñ .lx. ca. vāt eplant van thple
Thple ist leste eplāt vādē groter zee
tusschē noerdē eñ zudē eñ is gele-
ghen ouer b̃rptannien. vi. dachuaerden
eñ heeft dē name vāder sonnē want die
son des zomers maecter haer solsticiū
Eñ ouer hē en is gheen dach Eñ daer
om is haer zee traech eñ bevroren als
p̃sidor. seit li. xv. Itē p̃pni? seit dattz eē
onwoēsem stede is wāt des zomers en
mach daer niet wassē om die grote ver-
barnēde hettē Eñ des witeren en mach
er oec niet wassē om des wil dattz daer
also sonblinge hardt ṽriest wāt vā equi-
noctio dz is als die dach eñ nacht al e-
uē lāc s̃yn indē lentē als die son is in ari-
es tottē equinoctiū des herf̃s als die
son is in libra so en gaet die son in dien
eplāde ñmermeer onb̃ Eñ vā dier t̃yt
tottē equinoctiū vandē lentē so en coē
die son niet wēt tot dien eplande waer
om dattet een half iaer dē dach heeft
eñ een half iaer den nacht als gheseyt
wordt int capittel vandē eplandē li. xv
eñ vandē solsticiū li. ij. dat selue seyt oec
beda int boeke vanden naturen der din-
ghen ende solinus oec

Dat .c. eñ .lxi. ca. vā trippolitana
Trippolitana is een dubbelt lāt dat
een is leghe ende is gheseyt van tripo-
lis der stat dat een kundighe stat is die
alle t̃lāt datter omtr̃ynt is bescermt eñ
bewaert om hoerrestarcheit wil eñ dat
andē is trippolitana in affrica Eñ is gele-
gen tusschē p̃etapolim eñ bizāciū Ende
is also gheheptē van drien grote stede
als vā oreā sabina ende van lepris dese

heeft int oessen die meeste zandbergē
die men syrtis hept en tragoditas En
int noerdē die zee die men mare adria-
ticū hept en int westē mare byzanciū en
int zuden getulas en gartamātes en-
de zulk volc streckēde totter zee vā ethi-
opien toe als pldorus seyt li. xv.

Dat .c. en .lxx. ca. van trogadea
Trogadea is een lant in ethiopia
wes volc dat daer in woent trogaditen
hepten En si sijn daer om also ghenōet
om dat si also snelken lopē connē wāt
si afterlopen wel wilde dierē en beestē
dit lant heeft den besten mirre in hem
wassende die men vint die claer en reyn
is en mē hept dese mirre gutta trogodi-
cea om des wil dat si in dat lant ghevo-
den wordt als pldor? seyt li. xvij. ende
al ist dat dese provincie in ethiopia is
nochtang raect si die epndē van arabp
en waer om men onwilen seyt dat si in
arabien sijn die lude ende onderwplen
in ethiopiaen alst openbaert li. .ix.

Dat .c. en .lxxij. ca. van trophen
Trophen provincia was eerst in fri-
gia ghenōet dardania vā dardan? wāt
dardan? wāderde van griekē en quam
tot frigiam en daer regneerde hy eerst
na den welckē Erictom? sijn soen was
daer na sijn neue troas vanden welckē
die stadt van trophen ende alle clant ge-
noemt waren als pldor? seyt li. ix. Itē
na dien dat trophen ghewonnē was so
toghen veel van trophen in weemdē lan-
den nu die een hier ende die āder daer
ende begrepen die landen ende bewoē-
denze Ende van hem sijn voert gespro-
ten die machtichste nacen vā dē werelt
als men inden hystorien vanden mach
Dat hondert ende .lxxij. ca. van thulcia

Thulcia is een provincie in ytalien
En is gheleghe tusschē liguriē en
clant van romē En is onmatē zeer ge-
vesticht mit hoghen berghen datmen
daer qualikē scade doen mach Thulcia
als pldor? seyt li. xv. is gheheptē also
vā sacrificiū en van thus wāt in dien lā-
de plachmē wilneer wieroec te offeren
als daer doden waren in die eer gods
want thus dy is wieroec en sacrificium
is offerhāde en si plaghen desen wie-
roec oec te barnē en te offerē En si pla-
gē die dodē mit begeerliker tranē over
te bescrepē en si plaghē den wieroec in-
dē outaer te ont fāghē wāt al sijn seyt so
wordt die const vā waerlegghē eerst in
tuscanen ghevoeden als pldor? seyt dit
plach vā oudts zenulia te heitē Ende
heeft veel edelre stedē in en vā westen
teghen liguriē heuet die stat van pise
seen luke florensen En vā noerden he-
uet die stat der onder ende teghen dat
oessen arthecisi en teghent zudē heuet
curthonom pruuse en assis die den val-
lepde van spoete na by sijn en vā west-
tē heeft die zee adriaticū en die mar-
ke vā ancona En vā zudē heuz oec die
tpber en Romen en van westen Nepla-
nen liguriam en van oessen romaniolā
en die provincie van padua by venegē
dit lant is verre streckende na der leng-
den van oessen ten westen maer heten
is so breet niet als vanden noerden tot
ten zuden Het is berchich ende starch
na dien dattet ghelegghen is ende dat
eerdrich is zeer drachtelich ende die
zee die maket rijk tot twee steden en
de het heeft goede rypren ende fon-
teynen ende daer wasset goeden soffe-
raen daer sy alte zeer rijke mede wer-

den En daer sijn oec warme fonteynen
die dat lant bequaem maeken

Dat .c. eff. lxx. ca. vā doringhen
Thuringia dat is doringhen eff is
een prouincie in germanien eff is te hal
uen ofte midweghē tusschē zassen lant
eff franchē lant eff westualē ende heeft
die beemers eff die zassē aen die oest zj
de die franchē ende die bepers aen die
zunt zjde eff die swauē eff die elseters
aen die west zjde die rijnlanders ende
die westphalinghe aen die noert zjde
En is een volck dat alte wreet ende fel
is op sijn viandē Het is een reyslich volc
starck vā lichaem hardt ende stantach
tich van moede En haer lant is bynae
al omme ende omghevesticht mit ber
ghen Ende binnen ist zeer slecht ende
muchtbaer als van coern ende van alre
hande mughtē eff heeft goede waterē
int ghebercht eff int pleyn eff heeft ge
sonde lucht eff daer is veel goeds voe
ders eff daer sijn peerden copen eff sca
pē gadinghe ende ander quicke Ende
inden gheberchten vintmē menigher
hande metallē als Erodocus seit die
welke gheen heymelicheit in germani
en onbesocht en liet hi en ondervant al
le doringhen

Dat .c. eff. lxxvi. ca. van turonia
Bronpa is een prouincie vanden
ouersten walschen laude eff is een deel
van aquitannien van oudts gherekent
vander edelre stadt van troes also ghe
noet in die welke sente marten dat een
gemme der priesteren was rustēde En
is ghelegghen op een water dat ligerim
heyt datter verby loept eff maket lant
nat eff ryc En het is lāt dat zeer mught
baer is van coern van wijn eff van gra-

se ende daer is gesonde lucht eff bosch
ich eff starck volcscoen van formē coen
van moede eff goedachtich inden wer
ken eff zeedich inder spraken

Dat .c. eff. lxxv. ca. van vasconien
Alconia is een prouincie ond aqu
tānien van oudts begrepen En is also
ghenoemt van enen stedecken of poer
ten dat vasca heit als psidorus seit li. ix
eff heeft stēnighe gheberchten aen die
een zjde eff aen die ander zjde die gro
te zee eff aen die ander zjde rpleyn vā
der prouincien van tholuse ende in die
ander zjde ist den volc van pictaniē na
by Ende is een wilt boschich lant ende
berchachtich eff daer wassz goedē wijn
eff des also veel dat stallen hoerē bue
ren mede deplē die rhuier iecora schept
dit lant vanden lande van tholuse dat
vasconiē ver by loept bi poerte gael die
hoeft stat van vasconien eff loept in die
grote zee als psidorus seit li. ix. int ca
pittel vanden vocabulē des volcs nac
tei dat den naem heeft vā enacteo der
poerten die daer wgt eff verre wonē by
den gheberchtē daert zeer eenlic is ps
dorus seit ende plinius eff oec erodo
cus datter volc van vasconiē licht is eff
beruerich ende coene van moede ende
sonderlinghe te stryden

Dat .c. eff. lxxviij. ca. vā venegē
Venecia dit plach wilneer een pro
uincie te hepten eff leyt inden oe
ner vander zee die men mare adriaticū
heyt in wes schoet die stadt van vene
giē ghelegghē is al tottē rhuier toe dz
die pau heyt dat die stat schepdt van
den anderen steden ende vanden eyn
dē der ouerster ligurien eff der nebsker
als tusschē pmē eff meplanē eff plach

vele goeder stedē in te hebbē of aldus
 salmēt bstaen dz tusschē tlant van par-
 mē en tlat vā meplanē otrent dē rpuer
 vand pade menich goede stat lach en ā
 der castelē wāt als pñdows seyt li. xvi
 mantuwē dz een oude stat is mit ouden
 muere en is ghemaect vā mancez die
 dochter was tpreñe die welc nae the-
 bea ghenōet is in ptaliē en is geleghē
 in renicia die alpina ghehietē is vandē
 galleatis venecia is een puincie in pta-
 liē die wilneer heerlicheit plach te heb-
 ben vā ouds int zee vā veel stedē en vā
 veel landē En haer macht strect noch
 hudens daechs sonderlinghē verre bi-
 der zee en gaet al henē in griekē ende
 gaet aen duptschlant al tot aquilegien
 ouer en gaet voert in damaciē in sclau-
 uoniē dē zee cant langs en bescermt die
 zee vanden rōuers en dwingtsē en re-
 geert alle haer onderlatē ouer al recht
 uaerdelikē so wat ont hē ghesetē is en
 bescermtsē mit groter machtē vā dē vā
 andē En sy siend dz ghemeē orbaer aen
 dat mē enē pēghelikē recht en wonnē
 doē mocht noch si en ghehengt niet dz
 ter enighe ongheloue comē moet oder
 haer daer si macht of moge heeft wāt
 datmē veel screue vand duecht en van
 der moghēthept vā venecianē dz waer
 zeer te vghheefs wāt het is alle bewan-
 derdē mēschē kñdich wat groter mach-
 ten en wat groter rechtuerdichept si in
 horen lande bewisen en doē mit groter
 wñthept en voerñenichept en mit een-
 drachtichepdē vā groter minnē als die
 scriftuer der hystorie vā lombardiē seyt
Dat En lxx. ca. van westphalē.
 Westphalpa is eē prouincie vā lae-
 ghē germanien en heeft sassen int oestē

doringen en hessen tē lude dē rñ en coe-
 len ten westen die grote zee en vñellāt
 ten noerdē En wordt begordt mit twē
 edelen rpuierē in finē vterstē eñdē als
 mitter wylsra en mittē rñ wāt die rñ
 raket an die west zyde en is een lāt dat
 vol bosschen en wepdē en is bequamer
 te wepdē dan te sapen En heeft veel fō-
 tepnen en and waterē als die lippe en
 die roerē en noch and En heeft fontey-
 nen daermē sout wt barnt of siedt ende
 drachtelike berghē tlant oueruloft vā
 metallē en vā ghemeynen vruchtē als
 vā epkelē vā noten vā appelē vā wildē
 beestē vā verken vā coepen vā paerdē
 en vā ezels toolc is ghemeenlikē stout
 en scoen vā lichaē en heeft veel ridder-
 scaps dat wonderliken vreet is te paer-
 de mitter glanien inden velde en heeft
 vaste steden en sloten also wel indē ghe-
 berchten als inden plepnen

Dat En lxx. ca. van vironia

Vironia is een cleyn puincie ouer
 die dacie ten oestē waert en is al-
 so ghenōet nader gruenichept daer om
 dattet grafich en bossich is en mit veel
 waterē en fōtepnē ouergotē wes clepe
 wel corē draecht En was wilneer wilt
 quaet volc dz onbedwonghē en onghe-
 oeffent was en no ist onder den coninc
 vā deenmerken en leeft na sñre ewen
 Alāt is al vandē duptschē en vandē de-
 nen bewoent Poect bouē in die lettet r.
 vā rñalia dit lant is ghescepdē vandē
 volc dat nugardi en ruthem hpetē ouer
 mits enen water dat nauwer hiet

Dat En lxxi. ca. van vinlandia

Vinlādia is een lant dat bidē ber-
 ghen van noermeghen leyt oest
 waert ghelegghen en is ghesrect optē

kāt vander zee en en is niet alte drach
tich dan inden grasen ende inden bos-
schē Tfolc is barbars wilt en wreet en
can omgaen mitter consten diemē hiet
magica ars want si connē den scipludē
wint gheuen of vercopen want si ma-
ken een cluwē vā enē drade en cnopen
daer menigherhande cnopen an En si
ghebieden datmē wt trecken mach tot
drien knopen of tot meer na dien dat si
den wint starck hebben willen die wel
ke die duuels bedrieghē om haerre on-
ghelouen en maken den wint also en
verweckē na dien dat si den wint clepn
of groet hebben willen En onderwilē
ondoen si der knopen also veel dat hē
die wint te starck wordt dat die onsal-
ghe lude verbrenckē om haerre onghelouen
wil ende is seker recht.

Dat.c.en lxxij.ca.vant eplant vitria

Vitria is een clepn eplāt in die ber-
taensche zee ghelegghen en sceelt
vandē groten bertaenghen datter een
clepn zee tusschē loept daer si mede ge-
scepde sijn En heeft sijn clepe wepte op
te wassen en heeft veel bosschen en wil-
dernissen en heeft veel wilder beesten
en ander quick en oec fonteynē en wa-
terē die dat eplant vucht houden en is
goet van luchten en is vol vā oefte dit
eplant bewonen die enghelschen.

Dat.c.en lxxij.ca.van pplant

Polandia is dat leste lant in eu-
ropa en is ghelegghen vā noerdē
ouer noerweghen En is altoes vandē
pse verdoemt in sinē vterstē palen Het
strect die zee cāt langs tē noerdē waert
daer die zee van groter coudē beuorē
wordt En heeft aen die oest zijde dat o-
uerste spcia en vā zuden noerweghē en

vā westen die zee van perlant en bebro-
ren aen die noert zijde En hpet pselan-
dia o dattet is eerde des ples daer om
dattet snee verkeert wordt in ps ende
daer wordt cristal gheuonden In dien
lāde sijn oec witte beern die alte wreet
sijn die mit horen naghelen dat ps bre-
ken en schoren en maken veel gatē ind
zee daer sy die visschen doer gripen en
vanghenle en draghenle te lande ende
lenē daer of En tlant is al ondrachtich
dan in sommighē landē also datter lut-
tel coerns wast mar in sommighe vallei-
en wast wat hauerē En daert volc ge-
meenliken woent dat draecht gras en
homē daer die beestē of leuen wāt volc
leeft meest vanden iaghen van visschē
en van vlepsch die scapen en moghen
daer niet leuen vā couden Ende daer
om cleden hē die luden mitten beer vel-
len ende mit anderen vellen die si van
den dieren mit iaghē crighen en bedec-
ken haer ledē daer mede want si en mo-
ghen anders gheen cleder crighen ten
si datmēse hē vā vreedē landen brengt
Het is een zeer grof volc en starck ende
witte ende can visschen ende iaghen.

Dat.c.en lxxij.ca.van zeugia.

Zeugia of zeugis is een provincie
daer dat meeste kartago is of dz
minste affrica En is ghelegghē tusschē
bizaciū en numediā als psido.seit li.xv
dese provinci is van melō bgadert mit
ter zee siculo als die zelue sept en strect
tottē lande daer die getuli dat is die lu-
de wonē wes naeste lant vruchtbaer is
van coern ende voert ouer ist vol serpe-
tē en wilder daer vintmē veel wōdere

Fi



16
Hier beghint het xijste boeck en spre-
ket vanden costeliken ghesleenten

N die dz die ppeteitē d
aerdē en hare delē besce-
renē sijn int gemeē. Soe
blyft noch wat te seg-
gen mitter hulpē gods
int speciael vander sier-
heyt en scoenheit der eerdē en vā dien
dingē die de aerde blyscen sijn sōmige
dingē die ongeheit sijn en onsenlic als
die dingē die int eerdē wassē als sijn ste-
nē wā en metallē en daer of is eerst te
segge na d ordinācie en sōmige sijn grof-
like dingē als wortelē crudē en bomen
En sōmige sijn finlike dinghē als men-
schē beestē en and leuende dierē vāden
welkē mē lest segghē sal En inden eerstē
van desen die inder eerden gewonnen
werdē en in haren aderen is te segghē
na der ordinanci vanden. a. b. c.

Dat .i. ca. vanden zande

Arena is zant en is gheseyt arena
vā d droechheit twelc alst in die hant ge-
perst wordt d sijnre droechheit wil ende
hardicheit so maket een knerselike En
al wordt in een wit cleet gheworpen het
en smet niet als psidor? seit li. xvi. c. iij
Item zant vā d zee wordt gewasschē
van alrehande spichheit en spmicheit
als aristotiles seit int boeke vā dē ppē-
eteptē der elementē en daer om om sijn
re groter droechheit wil so en mach zāt
in ghetē steen ghecoaguleert dat is be-
wongelt werdē dattet volcomē mach
werdē En puer eerde en mach oec ge-
steen werden als die selue seit. iij. me-
thorū Item dat zant is substācialikē
harder dan die eerde mer het is mor-
wer dan die steen en men macht in veel

meer delen deple waer af dat zant comt
en droeghe is en clepn en gedruet ende
swaer int gewicht al ist dattz clepn is en
onmuchtbaer vā hē selue om die gebre-
kē der hettē en der humore Item twater
wordt te zueter daer veel zands verga-
dert is en oec puerre als stan. sept Item
slāt heeft macht die metallē te zuuerē
wāt ouermits sijnre wringē wil so ver-
teert dat roest vādē metallē wāt gout
coper en pser werdē geclaert ouermits
die scueringe vādē zādē Item slant heeft
virtuēt te vā dē te wēt slā en te slūtē
en die heffinghe te doen gaen sijnre alst
opēbaert int slip dz vādē slāpsteen valt
dz al dz selue doet als constā. seit Item
slant heeft oec die virtuēt vādē minerē
wāt daer werdē dicwile gulde zādē kēs
gevōdē ond dat zee zant of rpuier zant
En indē ouerē vādē zee werdē gepolst
te steenē gevōdē en costelike gemē ond
dz zāt gemengt Item slāt wordt dicwyl
vā cōtrariē wādē gehoept en ouer een
gegadert als iheroni? seit vādē welkē
twater dicwyl tot meniger stat bestopt
En dit gevalt menich werf vādē rpuier
diemē npl? heit en daer om moet die ri-
uier sōmels ouer slechte lāt lopē Item
het is sorchlic te comē vādē int zee op
een hoep zands daer hi ond twater be-
deet leyt alst bouē geseit is vander zee

Dat .ij. ca. vanden clepe

Agilla is clepe die tape is en si-
nich dz gepast is tot menigherhande
werkē d potmaker als psido. seit li. xvi
c. i. vā deser eerdē maectmē alrehande
vatē En oec oumits sterke hettē wordt
si steē vkeert als geseit wort li. iij. me-
thorū dz snerige slāke is bequaē vke-
ret te werdē i enē steen oumits warmer

coagulaciē waer by dattet smerige een middel is tusschen dat tape en tusschen datter wasemēde is hebbēde in hē wat vuchticheidē want ouermits der waseminghe mach hi vand hettē ghecoaguleert werbē Item dat clepe als cōstantin? seit is bloet stempēde om sijn cout heit wil En wordet mit starkē edic ghe tempert en voer thoest geplaeftert en opten slapē so stēpet bloedē ter nazē en is oec goet op vrouwē borsten die zeer stekeken van soeke dit seyt commentator

Dat .iij. ca. van alabaster
Alabastrus als pldor? seit li. xvi. c. v. is een wit steen gemēget mit menighe verwē daer die drie mariē haer salue in haddē wātmē mactter goede busen af daer mē die saluē alte langhe in houdē mach Dese steen wast by thebas en bi damasche en dat is die wistte mer die beste wordt van yndien ghebrocht dese steen wordt van dialcordes nymmar geheitē En men seit dat dese steen zeghe en victorie doet vercrighē en behouden en dat hi vrientscap wint ende behoutse

Dat .iij. ca. vant gout
Drum dats gout en is gheseyt vaura dat is weder als pldor? seit li. xvi daer om hoe dat die lucht meer webla gē wordt hoe dattz gout meer blict Itē gout datter schinēde en blinckende is dats sijn ende het is dat beste daer om dattet schinet Het is die beste verwen die wesen mach Itē die dūne lēmellen daer men goudē draden of snijt heiten bractea Hier toe heuet pldorus geseit int capittel vandē metallē Item aristoteles seit in libro metheororū een luttel voer dē eynde dattet materialikē wort

als ander metallē vā subtilē rodē sulfer en van subtilē wittē quic siluer Itē daer en is gheen metallē dat dichter en valter is dan tgout na der substāciē te spreke En daer om al leyt mēt int viere het en wasemt niet en wech noch en wordt oec niet indē ghewicht vlicht noch verminret want sijn goudt en wordt indē viere niet vteert mer isser het bi hem dz onreyn is inder smeltinghe dat gaeten wech en daer en is niet ond den metallē dat bueslōmer is noch ond den metallē en is niet scoenres want ond alle gemaelde picturē so is gout verwe die scoenste En onder die metallē en is niet dz beter vruyt dā gout wes duecht plateari? bescrijft seggēde ald? Tgout ist ghetemperste en dz puerste en daer om heuet macht te cōforterē en die oū vloedighe vuchticheit wt te drinē die inden lichaem vgaert is En daer om ist goet teghē malaetscap en sonōlinge teghē die malaetscap die men elephancia heit als voer geseit is vāder malaetscap Item vilinghe van goudē in spise of in dranc ghenomē of in medicinē bescermt dien mensch voer malaetscap of te minstē bedect sile dat mensē niet lich telic merken en mach als auicenna seit diet dicwyl nottet Item die vilige mit ten zape van bernaedzen en tbeen van des herten hart is goet teghē swimelinge of cranchicheit des hartē Itē gulden lēmelen geglopt en dicwyl in wijn ghelescht maken den wijn goet en not teghē die quade milt en tegen veel ander passien Item een zeer ghebarnt dz is beter gebarnit mit goudē dan mit ander metallē wāt het bewaret zeer sō der vult Itē scupm van goudē is goet

int oghe \ wāt het eet die smettē wech
Egout starct die lede al en wordz daer
 n̄ ingemengt **I**tē gout heet gemaect
 en geleit op een stede des lichaēs daer
 thaer vluchts wt getoghē is beneēt dē
 haer sijn wassē dīc seic cōstāri. **I**tē gout
 en clinket n̄ als cop of silū doet noch
 het en splōt n̄ mer het wort wt geredt
 en wort gelīc gebrept tē waer datter
 and metal toe waer gedaē wāt also lāge
 als cop of latoen mitter substantiē des
 gouds gemēgt is so wordet altoes ge
 smedē ond dē hamer en is altoes onder
 dē hamer wederspanich **E**n daer om is
 noet datmē alle ouervloedicheit van hē
 trecke ouermits dē viere salt recht ghe
 smidich werdē en salmē daer vaten of
 makē als gregori. seic **I**tē wāneer dat
 mē ziluer v̄gaderē wil en datmēt sme
 dē sal so moet hē die goutsmit v̄hoedē
 vā drie dinghē als voer stof voer wint
 en voer vuchticheit want coēter enich
 tusschē vā dese drie so ē sal hē dz eē mit
 tē andarē n̄ behoudē **E**n daer o salmē
 dese twe v̄gaderē dz moet wesen in een
 zuuer rustelike stede **E**n wāneer dz si te
 puer vergadert verden so en werdē sp
 nemmermeer ghesceyden

Dat. v. ca. van latoen
Auricalcū dz is latoē **E**n is daer o
 also ghenoeēt als p̄sido. seic o dattet me
 tal of cop is en het blinct als gout bo
 uē in sijn ouerste **I**tem auricalcū heeft
 die hardicheit dz koper heeft en is v̄ga
 dert vā cop vā tynne en vā auripigmēt
 en mit sōmige anderē medicinē wordet
 gebracht ter gedaēten vā goudt inden
 viere als p̄sido. seic **H**et heeft die geli
 kemis vā goudt mar n̄ dē wazē **I**tē mē
 maect veel zuuerliker vatē die schoen

schinē als gout ter wilē dz si nuwe sijn
 mar allendkē werdē si wēt vānd condē
 ouerwet en als enige spise of dranc in
 dese vatē pet lange staet so crigē si enē
 quadē smake vādē cop en oec die lucht
 daer of **M**er colliriē dz sijn medicinen
 diemē indē oghe doet die sijn daer nut
 in gehoudē **E**n si werdē gesceypt vānd
 starkicheit des copers als plateari? seic

Dat vi. ca. van auripigmentum

Auripigmentū is eē ader vād eer
 dē of een gheslacht vā enē steē die scilke
 rich is hebbēde die gedaēte vā goude
 en sōmige mēsters hietēt lap? arseni
 cus **E**n is twierhāde als roet en gheel
En d̄p̄asco. seic dattet die natuer vāndē
 sulfur heeft als te v̄warmē en te drogē
En het maect alle metallē wit sond dat
 gout wāt dz v̄barnet en v̄deruet als d̄p̄
 asco. seic en plaeari. dattet dient ter me
 dicinē wāt het heeft macht te sceyden
 an te halē en te zuueren waer of dattet
 goet is die cortē adē hebbē en die enen
 quadē adē hebbē dz hē vā vuchticeidē
 coemt **S**p̄ sullē thoest nēd bupghē en
 ontfangē dē roke **I**tē vā auripigment
 dat die leke lude apmēt hietē maectmē
 p̄silotrū dat is eenrehāde salue die ghe
 maect is vā opmēt vā leuēde calc en vā
 water te zamē gecoeet mit welker sal
 uen men haer mede of doet gaen **I**tē
 opmēt mit zepē ghemengt v̄drift smet
 ten int aensicht diemē in petigo en sar
 pigo hiet dat aensicht zafte lic mede be
 smeert **E**n alst daer eē clein wylkez op
 geweest heeft so wasschet wēt of want
 dz goede vlep̄sch soude mede ofgaē en
 daer mocht tuer of comē en die huyt
 soude al of gaē wāt sijn natuer is in s̄ni
 dēde en corroderēde het doet oec lelīke

nagelē of vallē en doet and wē wassē.

Dat vñ. ca. want siluer
Argentiū is gesept vande griecshē
naem want argim in griex is siluer in
duptich En het is een wond vande zil
uer dattet swarte linien maect en het
nochtas wit is als phido. seit Itē in sinē
maecsel of in sijnre cōposiciē sijn quiczil
uer en wit ziluer Itē tñluer is tweerhā
als simpel siluer en gecōponeert siluer
dz simpel siluer hiet vlopēde en leuēde
datmē quicziluer hiet en dz gecōponeer
de ziluer dz is datter dicht is en vast en
dz ghemaect is vā puerē quicziluer en
vā wittē ziluer dz n̄ barnēde en is als
aristo. seit Itē quicziluer is een wateri
ge substācie die gemengt is mit subtil
re eerlicheit mit eēre starcke v̄gaderin
ge die onseidelic is en dz heuet vā gro
ter droecheit v̄ eerde die int ouerste niet
en smelt of nat is en daer v̄ en smettet
eens mēschē hant n̄ diet an tast als eē
dinc dz waterich is sijn substācie is wit
vā clariheit des subtilē waters En
vā witticheit v̄ eerden die wel subtil
is en v̄duut en het heeft oec eē wittich
eit vā toe mēginge v̄ luchtē Itē quic
ziluer heeft oec dz p̄per of epghēheit
dattet n̄z geaguleert en wordt b̄p hē
seluē son̄ sulfur mar indē sulfur mitter
substāciē des loods wordz gecōgeleert
daer om wordt daer geseit dz quicziluer
en sulfur elementē sijn dz is materie en
beginselē alre natuerliker metallē Alle
dese dinghē werdē besceidelikē gesept
in li. metherox En auicēna exponeert
ald? en seit dz quicziluer is beginsel alre
metallē en daer v̄ ist eē simpel ende een
puer elemēt bi dz die and sijn en vā sijn
re virtutē heeft die eē dit geseit en die

and dz En wat die medici daer of wete
dz machmē merke bi dese woerde en v̄
staē Plateari? seit dz quicziluer heet en
vucht is vā sinē wese indē vierde grade
al ist dz sōmige oerdelē te wese cout en
vucht indē vierden grade want dattet
warm is dz wort getoet bi sinē werckē
daer om dattet onb̄nt doerschiet en in
sijndt mar wātmet indē tastē en āders
coudt gheueelt so ist coudt quanchups
En dz sōmighe seggē dat quicziluer eē
ader vā eerdē is ouermits tekinghe
gewordē dat schijnt loghē te wesen daer
om want ouermits hetten des viers so
gaet hi lichtelikē wech in roke mar het
wordt vā eerdē geborē en coet voert
vloiedē oft water waer en in enē dich
ten vate dat vast beslotē is en in eē cou
de stede gheset machment menih iær
houdē en het hangt also vast aen eē of
te samē datmens mit ghenē dinghē ge
menghē en cā tē s̄p dat hi eerst gellecht
wordt of gedoet En hi wordt gedoodt
mit spekel wanneer dat hi daer mede
ghewenē wordt en sonderlinghe als v̄
offis sepie toe ghemengt wort Itē quic
ziluer vliecht vā lichter hetten in ro
ke wech en scheidt hem en die roke hin
dert den luden harde zeer die den roke
ontfaē want h̄p b̄ngt beuinghe ende
popelzie in die zenē onslappende ende
mordende En indē mont ghenomē en
voert int l̄g of in die oeren ghegoten
doodt die lede doerborēde en doer gra
uende En sonderlinghe is goet gepten
melc ghedroncken teghē dese zupct en
des most een groet deel wesen en die
sieke moet hem euen dicht roeren ende
wanderen Itē totten seluen is oec son
derlinghen goet datmen alsen ende

plop coke in wijn en drinck de wijn Hier
 toe heuet platea. gheseyt En het hpet
 daer om quicfiluer o des wil dattet die
 materiē in sigdt daert in ghegotē wor
 det als pido. seit li. xv. daer hi oec wat
 vucht en seyt Het wordt in ouden pis
 husen gheuondē en specialikē in siluer
 oenenen daer die goutsmede wonē En
 sonder dit quicziluer en machmē gheē
 gont of cop er of ad metalle de ghelōc
 vergulden Het wordt best in glazen va
 ten gehouden want het eet die ander
 substanciē ten leste al en wech Hier toe
 heuet pidorus gheseyt li. xvi. int capit
 tel vanden metallē Itē ziluer dat wit
 is en puer dat is van goeden ghelude
 en heeft enē goetē clanc en mē macht
 wel hameren en smedē nochtans min
 dan gont En vaten ghemaect van finē
 ziluer behoudt balzem alte langhe En
 helpt die craft in iaspis te houden wāt
 iaspis heeft meerre duecht als hi in zil
 uer gheset is dan als hi in gont gheset
 is als gheseyt wordt indē lapidarius en
 alst ghesmoutē staet indē viere so staet
 scoē roet en claer en alst cout is so ist we
 der hardt ende dicht Ende al ist dattet
 grof van materien is nochtans ist dat
 best naest dē goude inder verwen ende
 inder weerden onder alle die ander me
 tallen Het is medicinael ende het ghe
 neest veel spectē wāt sijn vylsel of scup
 gheneest wondē en vultē mit vleysche
 en en later gheen vuyt vleysch wassen
 en maect eē scoē licanwe en zuuert die
 onreinicheit des lichaems en bescermt
 die canteri van stanck en van veroulin
 ghe Canteri dat is eē brant die gebrāt
 is mit gloepende ziluer aen des men
 schen lichaē En het starct die vloepēde

lede en bintle en alst eerde raect so cri
 ghet een rodicheit of een roesticheit en
 alsmēt weder wōft mit soute ende mit
 lande so wordet weder wit.

Dat vij. ca vanden adamant

Adamas is een adamāt en is een
 klein steen van pndien en onghe
 corūpeerdt en heeft een pserighe vwe
 en blinckinghe vanden cristall en en is
 nēmermeer meerre dan een hazelnote
 desen steenen wōft gheenre materien.
 noch pser noch vier noch en wordt nē
 mermeer heet waer om datten die grie
 kē hietē ongheēde craft mar mē mach
 en mit verschen borbloede breken mit
 welkē stucksens die daer of vallen die
 grauērs gheskeinten en gemmen mede
 doergaten en grauē dese steen misdoet
 den magneet want hy en gbehenghet
 dē magneet niet dat hi pser na hē trec
 ken mach als hi daer bi is want hi trec
 ket afterwaert Men seit dat dese steen
 venijn vedrūft en menigerhade anrē
 En hi is dē wigelaers en dē gokelaers
 cōtrari Hier toe heuet pidorus geseit
 li. xvi. int capittel vande crīstallē Item
 dese steen is een steē der versueninghe
 en der minnen als dial. seit want waer
 een wōft vā horē man gegaē en si wert
 wed gheropē in die graci haers mans
 ouermits die virtūpt des steens lichte
 lōc Itē die selue seit waer dat sake dat
 die mā dese steen hepmelōc sijnen wine
 des nachts onō thoet leide als si slap
 so soude hy van haer weten of sy repn
 waer vā āderē mannē wāt waer si repn
 si soude al slapende horē man inden ar
 mē gripē ouermits craft des steens En
 waer si ontrouwe si soude rokeloes vā
 den bedde schietē Itē die duecht des

steens is als dial. seit dat dese steen ge-
dragē aen die luster sceē vandē arm is
goet teghen die viande en teghen ver-
woetheit en tegen kuinge en scheldin-
ge en tegē die witte wiuen ende teghē
veel droemē en venijn

Dat .ix. ca. vanden amethyst
Ametist is een steen van yndien
die welke onder die purpur gēmen die
principaetschap houdt **I**tē amethyst is
ghemengt mit purpurre verwe en mit
violetscher verwe scietēde of wpt latē-
de oft vlāmē waren als pñdor? seit het
is een ander gheslacht dat neder gaen-
de is totter iacintē niet te mael vierich
mer hi heeft een winighe verwe **E**nde
daer sijn vijf speciē als pñ. seit **I**tē dial.
seit dz die purpur die edelste is en not-
ste voer die and wāt sijn virtuu is tegē
bronckescap en houdt enē mēsche wa-
kende en bdrift quade gedachts en ge-
uet goet vstāt en hi is morwe te grauē

Dat .x. ca. vanden steen agathes
Agathes is een zwarte gēme heb-
bende witte aderen **E**n wordt agathes
geheitē vandē rpuier des zelue naems
dat in ciciliē loept daer dese gēme eerst
bē ghevonden werdt als pñdorus seit
Mer nu wordt hi in menighē landē ge-
vondē **H**et is een gheslacht dat creticū
heit mit gelē adere en daer is een ghe-
slacht dat indicū hept en is menigerhā-
de mit bloedighē stippē dat eerste ghe-
slacht seit pñdor? is goet in magica ar-
te dat is inder conlē van nōgromācien
want si vkerē die tēpeestē daer mede en
doen daer riuirē mede staen **E**n dat sel-
ue gheslacht is goet als dñal. seit tottē
formē der coninghē en die grauen der
droemē te wōsen **E**n dat gheslacht dat
men creticū hept verwādelē vresen en-

de sorgē **E**n maect sijn drager bequāē
en behaechelic en wel sprekende ende
starck **E**n dz dorde gheslacht als indicū
starcket gesicht en is goet tegē venijn

Dat .xi. ca. vanden steen albeston
Abeston is een steen van archadiē
en is van pseriger verwen en heeft sijn
naem na den viere daer om want als hi
eens ontskeē is so en wardt hē nēmer
meer gheslecht daer dat hantwerck af
ghetymert is vandē welkē die hepden
den hoefde ongheloue maecten want
daer was in ven? tempel een barnende
lanterne of een licht datmē niet lesschē
en mocht mit gheenre tēpeestē of regē
als pñ. seit li. xvi. it eerste ca. vādē gēme

Dat .xij. ca. vandē steen abscicus
Abscicus is een zwarte gēme ende
is wichtich en swaer oōdeilt mit roden
aderē **E**n als mē dese gēme eēs heet ma-
ket bē den viere so blift si. vij. dagē he-
te als pñ. seyt int ca. vādē zwarte gēme
Dat .xij. ca. vandē steen alabandina

Alabandina is een gēme en is ge-
seit vandē lande van alabanda in
asia wes derwe is ghelīc dē calcedoni-
mer openre als pñdorus seyt vādē cris-
tallen **M**er dñasco. seit dat alabandina
is een claer gēme en rodelachtich als
sardius wes virtuu is te doen bloedē
ende dat bloet te meeren

Dat .xiiij. ca. vādē steen argirites
Agirites is een gēme die den zil-
ner ghelīct hebbēde gulde spockelē dē
welken ghelīc is inder verwen andro-
mapa wes verwe oech ziluerich is als
pñdo. seit en is viercāt vā vormē als eē
taerninc en is starc als een adamant die
gokelaers gaue desē steen den naem
also om dat si mēpnē dz hi grāscap brep-
delt als pñ. seit int ca. vādē gulde gēme

Dat. xv. ca. vanden steen astrion
Strion is een gēme vā pndien en
is hē na als een cristalle in wes middel
lucht en sterre mit enē scēsel eēre volre
manē En ald? heeft hi dē naē vā astris
dz is vādē sterre daer o datter een ma-
nier vā eenre sterre is geset als pfi. seyt

Dat. xvi. ca. vādē steen allectoria
Allectoria of allestri? is een steē die
gevōdē wort indē capponē of hanē en
is gelīc enē dōckerē cristall en als hi op
sijn groetste is so is hi also groot als eē
boen Mē seit wie dz dese steen heeft in
kūige of in stridē dz hi niet verwōnē en
mach werdē als geseit wordē indē lapi-
dariē Item vā deser seit dial. dese steen
allectorius bwect die min en maect enē
mā bequaē en stātaftrich en enē verwire
bescheidē en maect vriende en verdrīft
dorst indē mont ghehouden

Dat. xvij. ca. vādē steen asterites
Asterites is een witte gēme hou-
bēde i haer eē beflotē licht gelīc eenre
sterre En maect die radiē vādē sōnē wit

Dz. xvij. ca. vādē steen amarites
Amarites is een steen of een gēme
vādē welkē waert zake datter een cleet
of geraect waer tegē tuer dz wēb staet
hi ende doet mē tuer daer in het en sal
niet barnē mer alst clærheit otfāghen
heeft so salt te lichter scēnē en is gelīc
den alupn die mē alumē scillile heit En
is contrari alle der touernien der goke
laers als pfidorus seit. li. xvi. ca. x.

Dz. xix. ca. vā bptumē eenrehāde aerde
Bptumē is eē tape limige aerde die
idē broekē leit oft līm waer pido
seit li. xvi. c. ij. dz bptumē is een tape aer-
de die gevōdē wort int lāt van iudez hē
eenre stede daer mē asfaltū vīnt dz is
eenrehāde līm wes natuer barnēde is

en dē vier al sū En het is vā so groter
taiheit dz mē nē brekē mach noch mit
water noch mit pfer mer alleen mit mē
strualighē bloede vādē vrouwē Het is
goet die scēpē mede te vāgaderē en te sa-
mē vūegē Itē vā dese bptumē wort ge-
seit i platearen dz asfaltū en bptumē in
daicū dats iuedisch līm heet en droege
sōn indē dorden graet En is een aerde
vā zwarter bwē en zwaer en slichēde en
is een aerde als sōmige seggē vādē scu-
me dz vādē dōb zee gecomē is en is ge-
wordē als eerde En heeft macht te tēc-
kē i soliderē en vterē en het is seer goet
wōdē en quade vicerē mede te i soliderē
ist dattz gepulurizeert wert en dz mēt
i een droge wōde werpt is dz die wōde
zeer lāc en breeet is Itē ist oec goet tegē
die passie i moed die de geestelike lede
bedruckē dz mē suffocaci hept i moed
ist dz mē dē roke ter nazē en tē mōde ot
faet En is oec goet dē fleumaticis die
garen slapē en litargicis wāt het zuut
die fleume wten hoefde

Dat. xx. ca. vanden steen berillus
Berill? is een steē vā pndien en is
gruē gelīc dē marande mer hi wort ge-
polijst mit blekicheidē of hi wort vāden
genē vā pndiē gevormt i ses hoekē op dz
mē sp bwe n? bekēnē en soude En wort
hi adē gepolijst so en heeft hi geē blinc-
hige. pfi. seit dz sōn geslachte sōn int ca.
vādē gruenē gēmē daer hi seit vā criso-
berill? en is een speci vā berill? wes ble-
ke gruenicheit wēdblijct in eenre gulde
re bwē en dese sent ons dz lāt vā pndia
Item. dial. bescrijft ons die virtutē vā
dē berille En seit dattz die beste berille
is die daer bleecte is En hi is goet te-
gē die vrese i vādē en maect enē mā o
bwilic en goedtuerē en geeft goedē sū

En is goet teghē ghebrekē tē leuerē en teghē ruspinge En hē gheneest natte oghe en hi vbrāt die hāt sūns drager s ist dz hi en lāge en stē in die hāt houdt en dat hē dē steē teghē dat oghe vān sonnē houdt of seit hi maect dē mensch groet vheuen en hi mint hilic tusschen man ende wīf en houdtse verenicht.

Da xxi.ca. vā een steē genoēt calculus.

Calculus is eē steen tē eerden toe ghevuecht en is rōt en sonderlin ge hardt en puer en aen allē zydē saeft en slecht en dit is eē kefelinc En eē and steē die dese cōtrari is die scerp en serp is als hē in eē coulle coēt of in eē schoe so eet des mēschen voet ontwe en dese hiet scrupul? en is eē clepē steēken Itē pīdo. seit li. xvi. c. iij. dz dicwyl eē steēkē dē dierē indē lichaē wasset vā hettē en vā tapē humorē als no indē blazē en no indē nperē als cōstā. seit Doect bouē int seude boec int ca. vādē passē des steēs

Da xxi.ca. vanden wetsteen

Da dat is eē wetsteē daermē op scuert Itē daer sū sōmige wetsteē die olie behouē salmē daer een mes op scarp makē en sommige behouē water die olie wil dē saften steē en twater den scerpē die wetsteē heeft dese epghēscap ouer hē als pīdo. seit int selue boec int dorde capittel dat in diē dat hi een and dinc sarp maect so verteert hi hē seluen Itē gregori? Sūn puluer die vā hem gaet is goet ter medicinen ende heeft macht te droghē en te wederlaen ende bloet te stempen als constantinus seyt.

Da xxiij.ca. vanden calcsteen

Calc dat is een ghebarnt steē vā wes toe mēginge mit zād en mit watermē monter maect en is leuende

calc gehietē als pīdo. seit al ist dat hi in dē werck cout schōnt nochtās hout hē barnēde hettē of viere int vborghē wāt als mē daer cout water op ghiet so brec ter vlucht s tfer wt wes natuer heeft eērehāde wondlicheit wāt na diē dz die calc begint te dorre so wordt hi indē wa ter ontslekē mittē welkē tfer pleecht gelescht te werde en hi vordt mit olien gelescht daer tfer mede ontslekē wort

En hi is goet mede te metselē en vuch ter dē enē steē mede aen dē anderē En die calc die vādē wittē steen wordt en vādē hardē die is best mede te metselē En die vādē morwē steen is die is not ste onō dat dach mede te lemē hier toe heuet pīdo. gheseit li. xvi. c. iij. Itē pla tea. seit dattet calc heet en droghe is in dē vierdē grade En als hi gemengt is mit oliē so geneest hē pupstē en wondē en dz gesnedē is dz cōsolideert hi ende slupt en hi eet ouertallich vleisch en en latet gheē vupl vleisch wassē indē won dē Itē leuēde calck gemengt opermēt en mit water gecoeet doet haer wt vallē **D**a xxiij.ca. vā moerter

Cementū dat is moerter en is een vergadaringhe vā calc vā zande en vā water dat goet is muerē mede te metselē en die stenē te samē te doen bin den en die wanden mede te wittē en is een beghin op eenre want daermen op malen wil en sonderlinghe waert vā plaestro of vā gipsus of vā enen ande ren steē die lucht gelīc enē glaze en mē hietē in duptich sperkalck of sperglass en is doerschimich En in zallen wassen grote berghē en die lude settē des win ters alst vriet voer hoer kelre vepnstere **D**a xxv.ca. vanden carbunckel steen.

Carbunculus dat is een alte lieuen
collelike steen en is daer om carbū
culus ghehietē na carbo dat is een cole
viers wāt hi glimt gelijc eēre barnen
colē wes schininge of licht des nachts
n̄z v̄wonnē en wordt vā hē sijn. xij. ghe
nachtē mar dz sijn die beste die de radiē
wt geuē en lichte als eē viere als p̄f.
seit li. xvi. c. xij. dese carbūkel wast in li
biē daer die trogoditē wonē En die best
vā allē is die vā vieriger v̄wē is ogort
mit eēre witter ad̄ wes epḡhenheit is
wort hi geworpe int vier so leit hi of hi
gelescht waer ō dode colē mar werpt
mē daer water op so begint hi te barnē
En eē and̄ gedaēte vā carbūkel is die
mē scaudalē hiet in eē stede vādē lāde
vā indie daermē dien also v̄jnt genoēt
in wes gedaēt opēbarē binnē of gulde
droppele warē binnē lichte de of si vier
warē en dese gemme en machmē also
hoech n̄z p̄fē si en is veel beter en daer
is eē and̄ species diemē signes h̄pet en
is also gehietē vād̄ barnighe d̄ lāpē of
d̄ keerle En dese is tweerhāde die eē
gheeft purpur radien wt en die and̄ is
die eē cat of eē stro op heft als hi op eē
cleet eerst gewrenē wert en dat hi also
gemaect is desē en machmē n̄z wel gra
uē En al wort hi s̄mels gegravē als mē
daer mede zeghelē sal so neēt dat ge
grauē twas lelike na hē ofter eē dierkē
in gebetē had en nemet wasse na hē als
p̄fido. seit Itē totter gedaentē vā enen
carbūkel wordt balagi⁹ gebracht die
roet is en vierlichtēde als d̄p̄f. seit leff
men seit dat dese species vā carbūkel
wordt genōdē ind̄ ader vā enē saphier
en gr̄pt eenrehāde neuēl ter manierē
vā eenre voncken biden vier balangiē

die welchaer stropet int ouerste vande
steen en dat machmē bescheidelikē sien
ist datmen daer nauwe op merct

Dat xxvi. ca. vanden steen crisoprassus.

Crisoprassus is een steen in ethio
pien den welkē tlicht obercht en
die d̄p̄sternis meltē des nachts is h̄p
vuerich en des daechs gulden als p̄f
dor⁹ seit des daechs en stēmēs nauwe
dan of hi bleec gont waer en daer is eē
ander crisoprass⁹ in p̄ndiē en is prassio
gelijc inder v̄wen of porrepdē en wort
ouersprekelt mit s̄mighē gulde droppe
of stippē als indē lapidari⁹ geleit wort
Dat xxvij. ca. vande steen calcedonius.

Calcedonius is een bleec steen en
heeft een plōpe v̄we als die hāl
is tusschē dē berille en dē iacinct als ge
leit wort indē lapida. mē machen gheē
vā sinē geslacht grauē en hi trect eē kro
na hē dit seit p̄fido. dese steē doerghe
gaet en gedraghē doet die sakē v̄winnē
en is goet teghē duwelsche gedroch en
hi behout sijn v̄rutē als d̄p̄falconides seit
Dat xxviij. ca. vanden steen crisolitus.

Crisolitus is een steen van ethio
pien lachtende als goudt en scin
rende als viere En is der zee gelijc ind̄
verwen nepgēde ter gruenicheit in gou
de geset en gedragē in die luster scheē
des arms so v̄uaert hi en veriaecht die
duwels En h̄p helpt teghen die anxtē
en vernernisse die des nachts comē en
mincet die melancolie en verdr̄ftle en
stact dat verstant als dial. seit Itē vā
den crisoliten sijn s̄mighē specie die
crisoliphis hietē wes v̄we des daechs
gulde is en des nachts vierich en daer
is een and̄ species vā crisolitus die cri
solent⁹ hiet En is gulden inder verwē

wes aēgesicht des merghes scoere is
en na vdupsterte die verwen en grōpt
haestelic viere die welke als hi bidē
re is so wort hi haest ontfekē als pido.
seit li. xv. int capittel vādē gulde gēmē

Dat xxix. ca. vādē steē celidoni?
Celidoni? is eē cleyn steē nochtā
is hi precioes En daer sijn twe specien
als swart en roet En si werde vte buke
v swalūē getoghe en si sijn cleyn en lelic
mar indē craftē en sijn si dē meestē niet
ongelīc mar si sijn veel meerre int vir-
tutē Itē die robe is goet tegē limaticā
passionē dat is een zuyct die den luden
wast en coemt na dz die maen waēt of
wast en hi is goet tegē raserie en tegē
onde quelinghe en maect enē wel spre-
kēde bequaē en behaechlic en die swart
is goet teghe deerlike humore en tegē
coertzē en grāscap en in waterē gewas-
schen en mit dien water die oghē ghe-
waschen gheneeste dit seit lapidari?

Dat xxx. ca. vanden cristalle
Cristallus is eē claer steē luchtē
de en is waterich int verwē Menghe
loeft dattet snee is of ijs dat lāge ghe-
leghe heeft en is vhardt waer om dat
hē die griekē diē naē ghegeuē hebben
het wast in almanē en in chpers en sō
derlinghe noerdtwert indē hoghe ber-
ghen daert also bitterlike zeer vriet en
daer des somers die son also bitterlike
heet scijnt en dit moet veel tīds nemē
eert hier toe comē can En als mē dit set
teghē dē radiē vādē sonnē so grōpt die
vlāme dat mē daer mit doxe boemvōst
vier aen ontfekē soude En sijn gesicht
ghelent tottē dranchē en werct anders
niet dan dattet coude liden mach hier
toe heuet pīdorus ghesait li. xvi. c. xij.

Itē dial. seit vādē cristall dattet cristall
niet alleē hardt en werdt vander craft
der coudtheit mer meer vander craft
der aerdicheit wordt verkeert in enen
steen Sijn verwe is dē ple ghelīc Sijn
virtut is teghen den doot en teghen
hettē en als hi ghewenē is mit honich
en ghedronckē so meeret hi die melch
indē borstē is dat sake dattet melc eerst
verloren is vā heter soken En oec ghe-
nomen inden dranch is hi goet teghen
passien der dermen Itē dat vādē wa-
ter natuerlic cristall wordt als gregori-
us seit want dat water heeft vā hē sel-
uen een vlosinghe mar omder groter
coudtheit wordt verkeert in cristall wāt
daer staet ghescreuē in ecclesiasticis die
noerde wīt blies en cōgeleerde cristall
Dat xxxi. ca. vanden steen ceraimus

Cerimus is een steen die den cry-
stal ghelīc is en is in germanien
dele is besmet mit eenre verwē diemē
ceruleus hpet En daer is een ander in
spaengen die blinct als een vlāme dese
vallen vanden steden des donres en si
sijn goet teghen die blixemē als pīdo-
rus seit Itē men seit inden lapidarius
wanneer dattet zeer donret en weder
lichtet so vallē dese steenē En so wie dat
dese cupsschelike draecht die en sal vā
den blixemen niet gheslaghen werden
noch die stede noch thūys daer hi in is
of hi en sal niet ghequetst werden Itē
haerre beider virtut is stride en ander-
saken te winnē en si sijn goet tot zueten
slapen als daer ghesait wordt

Dat xxxij. ca. van corael

Corallus dat is een corael steē en
wasset in die rode zee en also lan-
ge als hi bedect wordt mit water so bli-

net hout mer wāneer dat hy wt gheto-
ghen wordt ende vāder lucht geraect
wordt so wordt hi in enē steen verhart
sijn telghere sijn onden water wit en-
de morwe en als si mitten nettē wt ghe-
toghē werden so bestaen si te rodē ende
steen te werdē als psido? seint int capit-
tel vā dē roden gēmen En hoe dat die
peerlen van yndien preciozer en lieuer
sijn hy ons alsoe veel is coral lieuer hy
dien vā indē die wighelaers seggē dz
corael dē blixem wedstaet En hi is twi-
erhāde als wit en roet en men vīndes
nēmermeer lāgher dā enē haluē voete
En die roede is goet teghē alle lopige
vā bloede en teghē dz grote euel en te
ghē becoringe vā dē quādē iaer en hy
menichfoudicht die vrucht en beset-
met coern optē velde ist dattet daer ge-
grauē wort tottē vierhoekē vā dē acker

Dat .xxxij. ca. vā dē steē corneol?
Corneol? is een doncker roet steē
nochtans is hi not en precioz En de-
se steen aen dē hals ghedraghē of indē
vingher zachticht die grāscappē waert
dat pēmant tegē vquaet wesen woude
En een vrouwe die de lopinge te zeer
hadde die soubē draghē want hy doet
den vloet sitten gaen

Dat .xxxij. ca. vā dē steen dyonisi?
Dionisi? is een swart dōcker steē
ouersprenkelt mit rodē aderen En heit
daer om also want waer hi ghewreuen
en mit water ghemenget so doet hi dē
wijn wel rukē en dat nochtā wōder
indien is hy wederstaet dronckenscap
als psidorus seyt li. xviij.

Dat .xxx. ca. vā dē steen diacores
Dacores is een luchtēde steē als
berillus en is bequaē om antwoerde te

crighen vanden duuelen want hy ver-
weert die duuelē en quade ghedachten
Ende waertzake dat hi hy enen boden
ghelept worde indē grane hy soude ter
stont sijn craft verlielen wāt die steen is
heplich

Dat .xxxvi. ca. vā eenrehāde metale ge-
noemt inden tēden voerledenes

En is vā blinckige v luchtē ghe-
noēt als psido. seint want in voertē
dē eer datmē vā dē pser te seggē wilt so
plachmē mit coper te ploegē en clāt te
brekē en si plagē daer mede te vechten
en doe worpē si gout en suluer en wech
mer nu is gout in die hoechste eer Jte
iob .xxviij. Coper wordt ghemaect als
and metallē vā zuluer en vā quiczuluer
mer dz geualt als daer meer vā dē zul-
uer is dā vā dē quiczuluer en dz zuluer
is eerdich en niet puer hebbēde een ro-
de verwe die bharnēde is mer dz quic-
zuluer dz middelbaer is noch niet alte-
subtjl daer wort coper af gemaect als
die twe vgaet werdē als aristo. seint en-
de als psido. seint int capittel vā dē coper
Jt zake dz coper gemēget is mit āde-
ren metallē so verwādelz sijn verwe en-
de sijn virtuyt alst openbaert in latoen
daer is een ghslacht van coper dat co-
ronariū heit dz vā tapē coper dūne ge-
slaghen is en is gheverwet mitter gal-
lē van enē stier en heeft die ghedaente
van goude en die sangers plagen daer
cronē af te hebbē en daer om heitet co-
ronariū Jte alle coper loept haestelikē
in groter condē dā in āderē tidē en wort
haesteliker lelic ten si datmēt mit olien
bestrijke Jte psido. seyt men mach vā
coper alte veel digē makē als trōpettē
potten. ketelen. lepelē en deser ghelijc

Item die steē daert coper of ghecoect
wordt is vā groter hardichet en diche-
ticheit waer bi dat hi niet haestelic ghe-
broken en wordt ten si dat hy eerst in eē
rotte mit alte starkē viere vbrāt werdt
wāt mē moetē achtweruē of neghēwer-
uen vbarne eer datmēt cop volcomelic
wt getreckē can en gezuuerē als die lu-
de segghē diet te barnē pleghē Itē co-
per gebrant datmē es vltū hiet in die
apoteke heeft virtute te ontbindē te v-
terē en te dunne en die quade humoren
te vdrinē en het geneest wōdē en zuuert
die vōckerheit v oghē en eet ouertallic
vlepsch en en laets niet weder wassen
als platearius en vpalcorides segghē

Dat xxxviij. ca. van electrum

Electrū is daer om also gehietē v
datter totter radiē v sonnē claerre lucht
vā gout of siluer wāt mē seit dat electrū
machtiger en crachtiger is en dz metal-
le is edelre vā alle and metallē En vā
dese sijn drie geslachte daer is een dat
eerst vlopet vtē boē datmē sap hiet wāt
wāneert eerst vtē boē loept so ist eē we-
ke gūme mar na wordet hart vā hettē
of vā coudē en also hart als eē doersch-
nich steē ind maniere vā cristāl dz ander
geslacht des metals hietmē dat geuō-
den wordt en wordt gehadt in p̄cio dat
dorde wordt vā drie peciē gouds en vā
eēre peciē ziluers En dz natuerlic elec-
trū dz is vā dier natuerē dz wāneer dit
natuerlic electrū is in eenre waerscap-
pinge en datter lichtē bi staē of comē so
blincket claerre vā alle die metallē En
isser vengn ind tafelē of v̄trent dat selt
meldē wāt ist datmē daer i schēct so ma-
ket een barstinge en v̄wandelt hē snelli-
ken in menigerhāde v̄wen ter maniere

vā enen hemelschē boge hier toe heuet
p̄fido? gheseyt li. xv. int leste vāden me-
tallē Itē vādē conselike electrū datmē
maect ouer ezechiel seit gregori? wan-
neer dz gout mit ziluer gemengt wort
Siluer waltz totter claerheit En gout
mitter claerheit dat getēperde siluer v
liest sijn virtupt mar alle totter sterheit
des toegemengdē ziluers so begint dz
ziluer eē luttelkē te blepkē En dz ghe-
waer electrū wordt vā sōmigē arpagō
gehietē daer om datter alle bladerē en
stroe en vezē vā clederē na hē trect ge-
likerwys dat magnes p̄ler na hē trect
als p̄fi. seit li. xvi. c. vādē rodē gemē Itē
die mensch neēt licgtelc in alre manie-
rē wat veruē dat hy hebbē wil En het
wordt haest belmet vā v̄ wortelē auēse
en vander mosselen als die zelue sept

Dat xxxviij. ca. vā dē steē echites
Echites is eē steen vā p̄ndiē en vā
p̄fiē die geuondē wordt indē ouer vā v̄
laechster zee vā indiē en oec vā p̄fiē en
is tweerhande als p̄fido. seit als māne-
ken en w̄fken En si werdē altoes bep-
de geuondē indē nestē v̄ aernē En son-
dese en can die aern gheē ionghē crigē
En daer om houdtse die aern altoes in
sijnē nest **I**māneken vā desen is hardt
ghelc eenre gallen en een luttel scinē
de **I**w̄fke is weke en morwe En die
steekens gebōden aen eēre vrouwē die
in arbeide gaet doen haest die k̄nd te
voerschyn comē En si doē onwile der
vrouwē misdracht hebbē ist sake datmē
se hy haer alte langhe laet legghē wāt
daer soude wat na vter w̄flicheit comē
waert datmēse n̄ haestelic en wech en
naem als p̄fido. seit li. xvi. c. iij dese steē
heeft oec enē anderē steen in hem ghe-

lyc dz die vrouwe doet die kint draecht
als dyascozides seit en oec wordet in la
pidario geleit wes virtuyt is soberheit
te gheue en ruycheit te merre en min en
make en ma vwinre en gunstich En v
biedt dat valle vaden grote ogemake
En waert dat me op hemat vmoede dz
hy vghifnis gedaet had en hy sculdich
waer en me desen steen ontfyn spise lep
de so en soude die mensche die spise niet
swelghen moghen En treect me de steen we
der wech so sal hi wel eten

Dat xxxix. ca. vanden steen emachites

Emachites is een pserich steen en
waelt in affrica in yndie en in arabi
en en hi wort haest vkeert in eenre bloe
diger verwe als pfi. seyt Het stempt dz
bloet en lopinge v blase en dz melleu
en tantolepisch als dyal. seit In platea
rio wordet geleit dz hi is cout en droghe
va natueren en heeft macht bloet te stre
men En wordet geleit van emach dat is
bloet en chitis dat is wedstaen waer bi
dz hi goet is de ghenen die bloet spuw
en is goet tegē dat buyceuel dissintira

E Dat xl. ca. vanden steen eltropia
Eltropia is een grue gemme mit
bloedige aderen en dropelz ouerstroit en
ist dat hi int water geleit wort tegē den
radien v sonne doet dz water wt sieden en
vkeert in enen neuele En na een luttelke
wort die neuel vkeert in clepne drupe
len va reghen Jre dese selue gemme schijnt
oec wonderlike dingē te doen want wordet
si in een becke geleit in claren water so v
wadelte si die radien v sonne en vaden we
dflach v sonne schijnt si of steen doncker
hept maecte en beneet v sonne daer o
trent haer licht also dz die mensche die
daer bi staet een donckerheit si en maect

een bloedige vwe recht of die son eclips
leerde En daer om wattet de mensche
dunct die daer bi staet dz si v sonne haer
schijne beneet so wort dese gemme eltro
pia ghietē dz is vkeringe v sonne En
dz seyt pfi. besceydelic en dyasco. mede
En des gelijcs doen dese gokelaers mit
enen crude dz eltropia hiet en becokelē
der lude oghen daer mede wāt dz crupt
maect en mensche dat mens niet sien en
mach en dese gemme is in veel dinghen
te prisen wāt si stempt bloet en verdriest
venijn en die gene die dese steen draecht
en mach niet bedroghen werden

E Dat xli. ca. vanden steen enpdros
Enpdros is een clein steen drupe
de mit ewighen drupelen nochtans en
smelt hi altemael niet noch hi en wort
niet vminret En die reden waer om dat
dit is die is quaet te bewysen

E Dat xliij. ca. vanden steen epistites
Epistites is een schijnende steen ende
roet dese steen gedraghen otreent dat her
te bescermt en dwinct quade stricken en
oec dwingt hy dese sprēgelijns en die
onvruchtbaer vogelen en die neuelen en
die hagelen dz si de vruchten niet misdoen
en moghen en set der sonne viere teghen
en gheeft radien wt En ist dat ghy de
sen steen in het water werpt so en salt
niet meer sieden en wordet na coudt als
psidorus en dialcorides segghen

Dat xliij. ca. vanden steen excolitos

Excolitos is een steen also ghenoot
daer om dat hy mit veertich ver
wen ondetsepede is en hy is zeer cleyn
en maect die oghen der mensche beue
de die hem aensien En hi wordet ghe
vonden in lybien biden trogoditen.

Dat xliij. capittel vant pfer

Ferru dat is pfer en is gheseyt vā
feriēdo dat is vā slaen als pido.
seyt want ouermits sijnre hardicheit
werden die ander metallē ghetemt en
ghesmeedt en te samē ghebondē en al
heuet sijn beghin vander eerden noch
tās ist sonderlinghe hardt en dicht. Itē
pido? seyt dat pfer coemt van grouē
quiciluer dat niet repn en is noch ga-
tich en vā eerdighen grouen sweuel dz
niet puer en is en wanttet zeer cont en
droghe en aerlich daer o ist pfer cont
en droge en is zeer hardt i fine delē en
gedicht. En wāttet mi heeft in hē vand
lucht en vand vuchticheit watericheit
dan die and metallē daer om ist alte son-
derlighe quaet te smelten en morwe te
makē als ricard? seyt Het is eē manier
dat pfer werck mit oliē te tēperē op dat
tet n3 te hardt en wordt vand couthet
des waters als pido. seyt Een pfer mit
bloede geraect roest haestelijc en alst in
die substanti der pfers coēt so en comet
daer n3 lichtelikē wt. Itē dz pfer heeft
eē enicheit mittē adamāt wāt adamas
trecket pfer na hē Itē eē glopēde pfer
dicwyl gheseycht in wō of in melc so is
die wō of melc goet dē ghenē die een
bharde milt heeft als constantinus seyt
Itē pido. seyt dat pfer int vier ontfekē
wordt hardt en het wort gecorūpeert
vandē smetē of slagghen En alst roet is
so sal mēt wed wt treckē want het en is
n3 goet dat mēt daer lāgher in houdet
En dat pfer is den mēschen nutter dan
tgout in veel dinghen al ist dattet gout
meer gemint wordt vandē vreckē. Men
mach ghemei orbaer sonb pfer niet doe
wāt mē mach sonb hulpe vandē pfer n3
wel wi welē vāde vbandē En tghemeē

recht wordt mitten pfer gheregeert en
die onnoselheit wordt daer mede bescer
met En die coenicheit der quād wordet
ter mede bedwōghē en sonb pfer mach
men seldē volbrenghe noch gheen wo-
ninghe tpmmerē noch gheē lāt ackerē
Itē pido. seyt dat eē pfer mittē anderē
pfer wordt scarp gemaect. Scorja ferri
dat is die onreynicheit die indē vier ge-
coect wordt En is also gheheten daer
om dattet vandē pfer mit ghewelt des
viers wt gheclopt is pidorus

Dat rlo. ca. van vilinghe
Errugo dat is vilinge vā pfer als
die scuebē en het is dz datter of vliecht
al mē pfer slaet alst vten vier coemt En
heeft macht te droghen en te dūnen en
daer om ist goet teghē die bestoptheit
der mptē en maect starkelijc coringhe
ia also zeer dz si ondwilē dē doot inbrē
ghē tē si dz sijn quaetheit vdruct wordt
dat mēt enē nacht in puluer vandē ada-
māt legghē of in water Itē teghē die
aenbepē is sijn sijn puluer En sremt
oec dissinturiā en buycenel en het meet
en smet eens mēschē hant diet aen tast
En hoe dat een pfer meer puer is en ge-
polijst also wordet eer en haesteliker vā
dē roest besmet en gaet qualiker of dan
in drie maniere als ouermits cokinghe
des viers of ouermits vilinge eenre vi-
lē of ouermits wriuinghe eens hardē
leens of zandē dit epgghen heeft die
smettinghe des roests dattet mit lich-
ten ongheual weder coemt totter stede
indē welker het eens ghewortelt wordt
Dz rloi. ca. vā eē materie genoēt gleba
Gleba dat is eē vgaertighe die te
samē ghelopē en vgaert is van
puluer En biet int gemein clepe En eē

ghebondē eerde dat is clepe en als sy
gescēpde is so ist puluer en als si in enē
clote vhadrt is so en ontfact si gheen
saet en als si tsaet ontfanghē heeft so
en laet sijt niet wē wtgaen. Mer als si
te brokē is so dect si tsaet en vuedet en
als si ghemorwet is ouermits reghen
so vgaert si in haer eenre hāde vettich
eit daer si die wortelē mede ouergiet op
dattet zaet te voerschijn comē mach en
vrucht brenghē als gregori? seit Item
dat clepe houdt ondwilen in hē die na-
tuer vādē minnerē. En daer o vte clepe
menigerhāde dinghē comē speciē als
grego. seit op die stede iob xxiij. Die
stede sijns dat sijn saphieren steen ende
clepe van dier stad is goudt pīdorū.

Dat xlvij. ca. van gemma
Gemma is daer om gemma ghe-
noemt om des wil dattet lucht als een
gūme als pīdo. seit die gēme gheue dē
goude grote fierheit mit menigherhā-
de vwen daer om seit pīdo. dat si preci-
oes gehietē werden want daer en isser
niet veel en si sijn lief wāt alle dinc des
luttel es dat is lief en precioes als ge-
screuē is tsermoē goeds was precioes
dat is seldē of luttel. En het en sal nie-
mant twifelē tē is waer dat den gēme
die cracht en die virtut vā gode in ge-
sait is wāt als geseit wort indē lapida.
dē crudē en dē gēmen is grote craft ge-
geue vande welkē sommige geuondē
wordē indē buke dē eerden en werdē wt
gegrauē mitten morghē en sommighe
werdē vten diepē der zee geworpē. En
weet die stede vā hē niet waer dat si ge-
maect werdē. En dese gemmē werden
altoes indē ouerē vande zee bedect on-
tsant. En daer wasseter vele indē lichaē

vandē voghelē en vandē serpenten. En
wt wat dinghē dat die gēmen comē sy
hebbē grote craftē en si sijn vā gode ge-
edelt wāneer dat si edel sijn en gerecht
wāt als pīdo. seit int capittel vādē gul-
dē gēmen en sijn quaet te kennē die ge-
rechte vandē valsche gemmē want het
geualt dicwyl dat die valsche gemmē
dē goede ghelīc sijn dat men se nauwe
onderkennē en mach want sommighe
makē een glas oft een maraude waer
en bedrieghē dē lud oghē en daer en is
gheen dinc sonē bedroch. En pīdo. seit
dat alle dinc dat doerschinende is dat
hietē wi gemmē mar die de dingē also
oerdelē die werdē bedroghē wāt daer
sculpt dicwyl meer virtutē in enē cleinē
douckeren adamant dant doet in enen
doerschinendē sardius of berillus.

Dat xlvij. ca. vandē steē gagates
Gagates is een grof ruud steē en
nochtans is hi precioes die welc eerst
in cūiliē in enē riuier die mē gagates
hiet gheuondē wordt al ist dat hi in bri-
taniē groet en veel gheuondē wort als
pīdo. seit. En hi is tweerhāde als geel
en swart. En die swart is effē slecht en
licht en haestelic vbarndic en alsmē de-
sen aent vier houdt so ruyt hi bina als
wieroet en als hi ontfekē is so vbaecht
sijn roke die serpenten en melt die ghe-
ne die besetē sijn en hi is den viande cō-
trari en hē melt den maechdō want ist
dat men eenre maecht die scauelinghe
daer of drinken gheeft so en sal si haer
nē bepissen. Mar gheeft mē eenre deer-
nē die gheē maecht en is si sal vluchtē
haer water moetē makē ia teghē horē
wil als dīascori. seit. En also wordt die
maechdō bekēt als die auctoers seggē

Item die geel steen warm gemene treck
ket stoe nae hem die licht sijn Item hi is
goet gedroech den geene die water la
de wat hi verteert die humore die daer
deerlic sijn ende men seir dz hi die leuer
harct ouernits sijnre droecheit Sy pul
uer harct die tanden die wekelike staen
Item men seir dz hi seer goet is den ge
ne die des nachts lelike droeme hebbē
en mopselē vanden vian sijn luffumiga
ci doen die mēstrua comē den vrouwen
als si haer stode blozen hebbē die noch
ionc ghenoech sijn En hi beneet weute
des buincs en hi helpt den vrouwe zeer
die in arbeide gaen en al ist dat dese steen
rude is nochtāns doet hy veel wōds pū
do. seir dz dese steen indē water oetseke
wert en inden olie gelest welc wōd is

Dat . xlii . ca . vanden steen galactides
Galactides is een steen vā aschiger
oerwē en zuet indē smake En als
hy ghewrenen wordt so geeft hi wt oft
melc waer als pūdo. seir dese steen indē
mont gheslotē bedrouet hart en om dē
hals ghehāgē so geeft hy den vrouwe
soeke in hoerē borsten Ende aen der die
der vrouwe ghebondē doetse lichteli
kē baren En wordt hi gepulueert en ge
mēget mit water en mit soure en alsoe
dz gesprenkelt ouer diescaeps cope en
al o so crigē die scapen veel melcs en sy
si rudich si werbē daer af genesē dpa.

Dat . l . ca . vanden steen gelaria
Gelaria is een witte gēme hebbē
de een ghedaente des hageles inder fi
guren ende is van also groter couthheit
dat hy nēmermeer vanden vier warm
en wordt als dialcorides seir

Dat . li . ca . vanden steen geraticen
Geraticē is een zwart steen mer hi

verwint die verwe mitter virtutē den
welken waert datten pemaunt droeghe
als sijn mont voer ghewasschen waer
die soude vlusch wel segghen ende we
ten wat een ander van hē gedacht had
als gheseyt wordt inden lapidario En
die ghene die den steen ouer hem dra
ghet die wordt ghemint ende lief ghe
hadt van elker malc Ende sijn virtute
wort aldus geproeft Men sal pemaats
lichaem mit honich besmeren en ist dz
si den mensch onbecropen laten ende si
dien mensche scutwen soe ist die rechte
steen ia ist datten die mensch ouer hem
heeft ende trecmen den steen en wech
dat si dan den lichaem becrupē

Dat . li . ca . vanden steen iaspis
Iaspis is een gruen gēme ghelyc
den maraude mer si is grouer van ver
wen wes specien sijn . xvij . als pūdorū
seir Ende al ist dat hi principalikē grūē
is nochtāns heeft hi veel verwen daer
onder gemengt wes duecht is die cort
sen te verdrucken ende watersucht in
den ghenen die den steen kupschelikē
draghe en helpt den vrouwe die in ar
beyde gaen en hi viaecht quade dromē
en houdt sinen dragher wj van wezen
en vā anctē en vcoelt die hettē vā bin
nen en dwingt dat bloet en dz zweet en
hi obiet oncupseheit en belet otfāgnis
en stopt mēstrua en aen bepen ist dat hy
gepulueert wert En gegeuē mit melc
geneest hi veroude vlcere Ende zuert
die vulnisse vādē oghē en scerpet ghe
sicht En hi weetsaet touernpe en alsul
ke queterige en hi is beter in ziluer ge
set dā in goude Item men vint int hoeft
van aspis enē steen die gelijc is den ias
pis mer het is seer cleyn die welke wō

derlike grote virtuten in heeft en daer
om wanē sōmige ludē als mē iaspis seīt
datter alpis is En men seīt dat hi alsoe
veel duechdē en virtutē ouer hē heeft
als hi aderkens heeft en verwē als dī
al. seīt Itē die best wordt gevondē indē
geberchtē vā ficia en hi wort gewacht
vandē grisoēs als die smaragd? doet

Dat. liij. ca. vandē steen iacinctus
Iacinctus is bī na een steen vā ver
wē als die saphier en heeft sinen naem
nader verwē als pūdo. seīt En die steē
iacinct? die in ethiopiē gevondē wort
is die best die niet alte claer en is noch
niet te doncker mer tusschē hepdē blinc
kende dese en blinct niet effen ghelīck
hi is bequaē inder claerheit en hi is oec
doerschinich indē nenele en bī dē ogē
schijnt hi plōp en dorre en wort hi inden
mōt gehondē so wordt hi cout geuoelt
en is alte sondlinghe hardt te grauen
Item pūdo. seīt iacinct? is een steen nu
inder verwē blauachtich nu rodelach
tich of vandē veneetscher veewē Ende
daer sijn drie species want si sijn grana
ti dat is blauwe of carmi dats geluwe
en veneti dats die van venegien comē
mer onder desen drien so sijn die grana
ti dats die blaume die best dese steen is
wōdlic die hem zeer starct mitter lūch
ten wāt mitter claerre lūchtē is hi claer
en mitter dōckerre lūchtē is hī dōcker
Itē die virtutē vā dese steen is dit dat
hi blītschap gheeft naden auctorē ende
hi is der melancoliē cōtrarie en is oec
cōtrari menigerhande pestelēcie die in
der lūchtē is en starct die lede en die ze
nē en hi gheeft enē zuetē enē geson
den smake als dīasco. seīt en sondlinge
ist dat hi den saphier ghelīck is en boe

dat hi dien uerre ghelīc is inder ver
wē hoe dat hī meer virtutē heeft En
de alsulkē iacinct is den venē cōtrarie
en den vergiffenis En dīasco. seīt oec
dat hem een crupt dat iacinct? heit ghe
līc is indē verwē En is hem in veel vir
tuten gelīc mer niet in allē als pī. seīt

Dat. liij. ca. vanden steen pris
Pris is een selhoect steen als pīdo
rus seīt die welke eerst ghevōden wer
det in arabien bider roeder zee mer nu
wordt hi tot veel stedē ghevondē als in
germaniē en i pbernpē en in veel stedē
noerdwaert En is doerschinich inder
verwē ghelīc dē cristāl als pīdor? seīt
En hept daer om pris want hī den re
ghēboghe ghelīc is pris dat is een he
mels boghe of een regēboge die wel
ke als hī wedslaghe wordt in een hupē
en die son ont dat dack is vandē huze
so maect dese steen enē hemelschē boge
inden naellē wāden die daer tegē staen
Item pīdo. seīt dat hī die selue virtu
ten heeft die de beril heeft Item dīal
corides seīt dat hī oec den vrouwē hel
pet als si eens kīnds ghenelen zullen

Dat. lvi. ca. vanden steen hpena
Hpena is een gēme die indē oghe
eenre beestē die men hpena heit ghevō
den wordt En waert dat pemant desen
steen onder sijn tonghe hielde hi soude
veel toe comende dinghen te segghen
weten Dit seīt pīdorus ende oec staet
inden lapidario

Dat. lvi. ca. vanden steen kamen
Kamen is een steen inder verwen
nu wit nu swartachtich nu roedelach
tich nu mit menigerhande verwē on
derleken ende is also gheheiten van
cauma caumatis dat is ont fenghingē

wāt hi werdet in sweuelinghe en i hetē
steden ghenōdē. wes virtut is die wa-
terlucht te ghenesen. en hi wordt mit
menigherhāde beeldē ghegrauē ende
polijst :

Dat lxxi. ca. vanden steen kabiates:

Kabiates is een doerscinich steen
ghelijc dē cristall. die welcke maect
sine drager wel spreke dē en gheeft eer
en gracie en bescermtse van deerlyckē
dinghen ende van venijnde ende ghe-
neest die heffinghe vander leuer:

Dat lxxii. ca. vanden steen kalcophanus:

Kalcophanus is een zwart steen-
ke inder verwe gemael. die welc
ghedragē indē mōt maect die stemme
claer en bescermt die kinnebackē van
heeshep dē als gesept wort idē lapida:

Dat lxxiii. ca. vanden steen ligurius:

Ligurius is een steen ghelijc dē
electro inder verwe. en is gesept
vā linc dat is dē lincworm als phidors
sept. vā wes orijne dese steen wast ende
wordt onder slant. Sijn virtut is stroe
op te nemē en is ghoet tegē die zerich-
hept der maghē. en stopt die lopighe
des buucs en hi is ghoet dē ghenē die
de gheelsucht hebbē en die qualijcken
ghenozwet zyn. wāt hi gheeft die ver-
loren verwe weder:

Dat lxxiv. ca. vanden steen hipparea:

Hipparea is een gēme vāden lāde
vā firtes wes proprietept is dat
alle wilde beestē haestē hem om desen
steen te scouwē. wāt die iaghers die de
beestē mit ghenē hōden ghetrichē en
moghē bie hebbē desen steen en doen
daer mede die wilde beesten tot hem
comen:

Dat lxxv. ca. vanden steen margarita:

Margarita dat is een paerle en is
vādē wittē gemmē die voerbaer-
ste als phidors leit. dit gheslacht vint
men indē mosschelē vāder zee en si was-
sen inden vleysch der mosschelē als die
steenkē int brepn vāden visschē hoef-
de En die peerle wordt vādē hemelscē
douwē welckē dou die mosschelē otfāgē
in sekerē tidē vāden iare vā welcken pa-
erlen sommighe iuriones hietē en heb-
bē enē bequame naem daer om datmē
een alleen en niet meer te samē gheuol-
den en werdē. Item die witte paer-
len dat zyn die beste Item men vintse
die natuerlic doergheghaet zyn en dit
zyn die beste. en sommige werdē doer-
ghegaet mit cōssen als plateari⁹ seyt.
Men salse kypelen die wit zyn en claer
blickende en rōt En si hebbē macht te
cōforterē en si zyn ghoet teghens den
hartuac en bezwimighe en teghē crāc-
kichept die coemt vā vlopinghe der me-
dicinē. En si zyn ghoet teghē die lopin-
ghe des bloedes en teghen dat buuck-
euel als platearius seyt. En hoe dat
die dronc des dōuwes meerder is hoe
die peerlen meerder zyn. en si en wordt
nimmermeer meerder dā een half no-
te Men seyt daer oec dat in dē tiden
dat die paerle bestaet te wassen vāden
drōc des dōuwes ist dā datter een ōwe-
der coemt vā dōder en van blirom soe
wort die mossel gheslotē en dā ōderft
die paerle en ghaette niet Item vā
pndien en vanden outsen britanien co-
men die edelste paerlen:

Dat lxxvi. ca. vanden steen magnes:

Magnes is een steen vā pndiē van
pfiger verwe en wert i pndiē bi dē
trōgaditē gheuōden en treckt pfer nae

hem als p̄dor⁹ seyt hi treect p̄ser om
dz hi een te samē houdige makē mach
der ringē. en daer vā heptē die gemeē
te leuēde p̄ser wes craft also groet is so
augustin⁹ vtelt dz so wpe enē magneet
hieldē onō een gulde vat of oōder eē me
talē vat en lēpde daer eē p̄ser bouē op
so soude dz p̄ser bouē buert werdē vādē
steen die daer onō leit wāt daer was eē
grast vā p̄ser ghemaect i enē tēpel enō
bouē idē tempel was eē groet magneet
gemetselt daer stōt dz p̄serē grast recht
oōder gheset en die steē haeldet op enō
daer bleef inō lucht hāghē. Itē het is
eē and specie vādē magneet die dz p̄ser
aensiet en iaget vā hē En die self mag
neet treect p̄ser onō wilē in enē hoec en in
dē anderē iaget hēt vā hē En hoe dz hi
gheele is hoe hi beter is En d̄pasc. en
lapida. seggē dz hi mā en wēt wel te sa
mē houdt en meerbert die mine en die
cierheit en hi gheneest die waterlucht
en die milt en twallē vādē haer en de b
brāthept Itē zyn puluer gestropt i vier
hoeckē vādē hupse op colē die leuēdich
zyn sal dē ludē dūckē die idē hupse zyn
dattz huus valt sonō marrē. en dz coēt
vādē beruerige b̄ herffen der menschen
die daer iden hupse zyn. Itē een mag
neet hepmelic ghesekē onō thoest eēs
mās wēt doet al hepmelic wēt of si o
uerspul ghedaē heeft of en doet. want
is sijs ōsculdich so sal si harē mā vlusch
ombessen en is si sculdich so sal si vlusch
vādē bedde scietē al naect en die ghene
die mit magica ars omgaē die oerbarē
desen steen als platea. seyt: Itē die steē
magnes is heet en droege idē dorden
grade en heeft macht p̄ser nae hem te
treckē. en mē vīt grote gheberchtē van

desen steen wāt si treckē die scēpē na hē
die mit p̄ser bghadert zyn en b̄veruēse
En het is ghoet dē ghewōdē ludē zyn
puluer ghemēgt mit apostolicon en op
die wonde ghelept en treect p̄ser nae hē
Item puluer vanden magneet inder
groethept vā tweendragmē mittē sape
van vennecoel is ghoet teghen die wa
terlucht ende teghen die quade milt en
teghē twallen vādē hare als auicēna
legghet :

Dat lxiij. ca. vāden steen melantes

Melantes is een steen also ghehie
ten daer om dat hi een suete enō
een honichachtich sap wt gheuet als
p̄dor⁹ seyt en is van tweē verwen.
als groen aen die een sīde ende ghelōc
den honich aen die ander sīde :

Dat lxiij. ca. vādē steen menophitis

Menophitis is een steen alsoe ghe
hieten vander stede vā egiptē en
is vā naturen eenre gemmen als p̄
dor⁹ seyt dese steen ghewreū en ghe
puluerizeert en gheleit op een stede op
een lit datmen bernen wil of af smiden
of mit edic bestreken doet dat lit alsoe
b̄scricken dattet zyn voelen b̄liest :

Dat lxx. ca. vāden steen mentes

Mentes is een gemme alsoe ghe
noemt want het is der m̄prē ge
lōck inder verwen. Ende allinen desen
dwtet soe rūct hi als nardus :

Dat lxxi. ca. vanden steen medus

Medus is een gemme of een preci
oes steen die men in clant vā me
den vint. die welch onder wēlen gruen
is ende onderwilen zwart van verwen
als d̄pascori. segghet. die virtut van
desen steen is teghen die b̄lthept der
oghē ende si gheneest mede dat voet

enel ist dat zyn puluer ghemengt wert mit soch eens wjfs die een knechtken zoect En alsoe is hi oec ghuet teghen die zericheit d' nperen en tegen tgebrec twater te makē En ist dz die zwart steē ghescepdē wert op enen wetsteen en in warm water ghedaen en dat hemande te drincken ghegeuen doot den mēsch mit coringhe en mit vkerighe der maghen En wert die couthept of ghewal sen soe quetst hy wonderlike zeer ende halet ghesicht af altemael als ghesep t wordt in lapidario :

Dat lxxij. ca. vanden steen melotes:

Melotes is een gruen gemme gelijc den maraude nochtā is si vā grouete ende dickerre gruenichept dā die maraude. ende si walt in arabien en is zeer morwe inder substantien noch tans is si zeer nut wāt als dyasc. seyt soe behuet si enen mensch ouermits hare craft vā allē deerlike dinghen :

Dat lxxij. ca. vāden marmorsteen:

Marmor dat is een marmorsteen en daer isser menigherhande die mit verwen ende mit smetten gheprijs t werdē als pido. seyt wāt daer zyn veel gheslachten van marmors en si en werden niet al vā steenroetsen ghesneden. mer daer isser veel onō die aerde ghesprait als marmor ende dz precioes. en alsoe is die marmor ophites wāt hi is ghelijc den mānekens vanden serpen ten daert den naem na heeft vādē wel ken twee gheslachten zyn als een dat morwe en wit is en dat onō zwart ende hardt. Item die marmor purpuritos wt egipten is tusschen witten en roedē mit veel punkens daer oder lopende. en hiet purpurites daer om dat hi roet

als purpur is. Item het zyn veel onō marmors als alabastrē en parius daer men nederwaert of segghen sal Item daer is een ander gheslachte datmen coraliticum hiet en wordt ghenōdē in aspa en is niet bouen twee cubitus lanck. en is alsoe wit als een ebur dat s puozien been. mer hebbende sommi ghe smetten die zwart zyn. en die onō diemen thebapcū hiet is mit ghulden plecken wech ende weder nu hier nu daer. en dese wort in egipten ghenōdē natuerlicken open. en men vjndt onō marmors inden oueren daermen lan ghe colūppen af maket En daer is eē ander gheslacht van marmors datmē caciū hiet en zyn zeer sijn ende luyt tende en ghoet tottē oghē wāt dese is goet dē ghenē die de gemme grauē in te spiegelē En daer is een marmor die men viridicū hiet dat numidea wt sepn det. en allmē desen wjft soe gheeft hi een sap wt als edick daer hi dē naē vā heeft En onōs zyn daer menigherhāde oder scepdighe vāden marmors vāden welckē pido. exempel maect li. xvi. en hier mede is te hāts vā desen genoech Item een marmor is dichter en vaster dā ander steen en starcker en scoender en nutter wāt men vint in horen adere een materi van menigherhāde gemmē en om zyn der groter dichticheit willen is hi te swaer te grauē en te polijstē. en hi is zeer goet speciē en crudē i te hou dē en sonōlige die albastrē En wj mo ghen oō bouen allen dinghē vmoderen dat die marmorsteen en mach niet ghe temt werden ouermits crachten mittē stael ofte mit pser of mit saghen noch oeck mit hameren. mer mit effenen

lēmelen van loede die in borderen ghe
vucht sijn welc borderē sonderlinghe
morwe wesen sullen en daer mede wer
den si ghescepdē en gecloeft en gesacht
en die borderē moetē seer ghelijc wesen

Dat. lxx. ca. vande steen nptum
Nptum is een wittachtighe steen
mit droepelē wes virtuyt is scepdende
aftreckende en af wilschēde en die ouer
vloedighe humoren verterende **I**te pfi
dor? seit vā nptro dattet sinen naem he
uet vanden landē nitrea in egiptē van
dē welken men medecijn maect **E**n die
onreynicheidē der clederē en der licha
men ghewasschē werdē die natuer van
nitro en scheelt niet veel vanden soute
Ite pfi. seit dat sijn scuē affronitru he
it mer nitrum is een ader vander aer
dē en is heet en droeghe en licht roet
of wit of gheel en is bitter indē sinake
en zuerachtich en wat soutachtich en
dūnet die vetticheit ist dattet indē mōt
ghenomē wordt en verminret die tape
humorē en verteertse **E**nde sijn poluer
mit honich gemengt claertet aensicht
en maket wit en zuuert dat etter vāder
maghen en vande darmen die van een
apostenie ghebleuē is en veriaecht die
luze vande hoefde en doot die wormē
vande oeren en maectse reyn van allen
etter **I**tem sijn scupm mit edick gemē
get is goet teghen vretinghe van zere
vleisch en van op heffinghe **E**n mit ho
nich gemengt wilschet die dōckerheit
der oghe af en doot dat venijn en cru
det wt **E**n verbiet machtelic die gicht
der tonghen als dpassco. en platearius
segghē **E**n nitrum is heet en droeghe
int eynde vande derdē grade en is lax
atijf en colatijf als coallantinus sept

Dat. lxx. ca. vanden steen nosce
Nosee poroponderen is een dner
baer steen wittachtich of menigherhā
de die ghetogē wort wter paddē hoef
de en hy sal in starcken wijn en in water
ghezuuert werdē als dpassco. sept en in
hem openbaert ondwilen een vorm vā
eenre padden mit scarpen voetē en wt
ghesprapt dese steen is goet teghē be
ten venijnder dieren en teghen tfenijn
want als daer tfenijn teghenwoirdich
die steen die daer menigherhāde is bar
net den vingher des rakers en men sal
se beide te samē in beslutē als dpass. sept

Dat. lxxi. ca. vanden steen onichinus
Onichin? is een steen van yndien
en van arabien en heeft in hē een
gemengde verwe ter ghelikenis eens
menschen nagel als pldorus sept die
griekē heiten den nagel onicu die onix
van yndien heeft die verwe des viers
mit witten verwendē aderen opten can
ten **E**n onix van arabie heeft een zwart
te verwe mit witten strekē **E**n sijn ge
slechten sijn viue als sardonix en heeft
den naem vander gheselschap twier ste
nen als vander witticheit vā onix ende
vander roetheit van sardius als bene
dē openbaert van sardonix **I**tem dese
gemme onix heeft veel deerlike wer
ken want als dpassco. sept **A**en den hals
ghehanghē of aen den vingher gedra
ghen maect droefheit en wezē en me
nichuoudighe kiuinghe en beruert die
sinne tot vechtinghe en scheldinge en
de inden kinderen maect hy veel ouer
vloedieh spekelē mer als daer sardi?
bi is so en mach hy des niet doen

Dz. lxxij. ca. vande steen optallius
Optallius als pldorus sept is een
G iij

steen die ondscheide is mit verwen van
menigerhande gemen want in hem is
een wreet viere der carbonckels Ende
daer is een blinckende purpur vande a-
metist En daer is in die gruen gruenic
heit vande maraude en alle die verwē
sijn in hē sculende onē eenrehāde meni-
gerhādicheit en heeft dē naem nae dē
lande Item desen steen wast alleen in
indien als pñ. seit En men seit dz hy al
so wenighe btuten heeft als hy meni-
ghe verwe heeft Men seit indē lapida-
rio dz die gene die desen steen draecht
ouer hē behout die oghē claer en scarp
mer die andē ogē maect hi dz si doncker
schijnē die daer bi comē en becokelle dz
si niet sien en mogē wat die gheē doet
die dē steen aen hē heeft en daer om is
hi dē dieuē een zeker steē mede te stelē

Odz. lxxij. ca. vanden steen ozites
Ozites is een gēme die zwart en-
ront is en daer is een andē die gruen is
hebbende een smette die dorbe is wes-
deen zijde slecht is en sijn substantie is
als een lēmel vā pñer dese steen gedra-
gē bescermt den mēsch vande betē der
crupē dierē en dē wildē beestē en der an-
derre dierē en gehāgē an eenre vrouwē
so en mach se gheē kind dragē en ist dz
si kind draecht soe mischiet hoer ralsch
vanden kinde

Dat. lxxij. ca. vande lepe
Petra dz is in griex en is een lepe
in duitsch of vast en dicht als pñ. seit
wāt die substāci dē lepen wordt wt vastē
en dichtē delē gemaect petra en lapis
die moghē een dinc beteikenē als een
steen of een lepe Itē pñ. seit dz een steē
is slecht en effen en laeft mer saxa dat
is oft een zarck waer die wtē bergē ge-

suedē werdē filer dz is een kefelige en
is een zeer hardt steē daer viere wt spi-
get en al ist dat een steen cout is noch-
tās allimen daer harde mit een pñer op
laet so gaet daer viere wt vande eerden
alleen en wort gheen steen wāt als die
droecheit indē aerde verwinnende is en
laetse niet bewōgelt werdē En daer o
salt een steē werdē so moet totter aer-
dē eenrehāde smericheit en starcke het-
ten dē sonnē als ambrosius basili? en pñ.
en dyasco. leggē Itē die bekende pro-
prietēiten des steens of eenre lepen sijn
dese wāt die steen is ghemejnlic coude
en droege dicht hardt en zwaer bege-
rēde tcentrū der aerde ouermits sijnre
zwaricheit en druckēde die aerde dz hy
valt of leit Ambrosi? seyt dat die steen
sijn been der aerde wāt si houdē in veel
landē die aerde te samē Item gregori?
seit dat steenē ghegloepet en ghelescht
in wijn verkeren den wijn in edic Item
pñado. seit dat indē steenē moet wesen ge-
mepulike puuricheit der materiē craft
en duerbaerheit der verwē en ondschei-
dinghe der figurē en menichuoudighe
notscap wāt si sijn not in huzen en in cal-
telē mede te tpmmerē straten mede te
makē honde en wolue en oec die viāde
mede te biagen en men trecter die me-
tallē wt en men gheneester menigher
hāde slecheit mede Itē die steenē wer-
dē eerst wtē berghē ghetoghē en nae
gevierecāt en gepolijst en als si ghepo-
lijst sijn so werdē si indē palapfen gheor-
dineert die meeste onds en die misse bo-
uē oūmits dē morter en buten gheeffēt

Dat. lxxv. ca vanden steen pari?
Marius is een ghellecht van enen
marmersteen die dierbaer is als pñado.

leit dese steen wordt ghevondē h̄p pari
us dat een eplāt is waer af dat h̄p pari
us ghenoeit is ende sijn groetheit en
strect niet meere dā een scotel of een be
ker groet en is bequaē speciē in te hou
dē en saluē als p̄f. leit Jtē die gloze leit
ouer hester dz pari⁹ is een geslacht vā
enē marmerskeē die sōblige wit is ende
betepkent repnichen

Dat. lxxvi. ca. vādē steen parassius
Arassius is een steē die gruen is
als porrepe en hi starct die crāc gesicht
ontwōlē wort hi gevōdē mit bloedigen
dropelē en ontwōlē mit wittē ondeilt

Dz. lxxvii. ca. vādē steē pirrites
Prites als p̄fido. leit is een steē
die vādē blicemē coemt die veel viers
in heeft en hi geeft lichtelikē voncken
wt En wort hi sijn in die gedruet so sal
hi sijn hant barnē en daer om heeft h̄p
dē naem nae dē viere ende van hē wort
inden lapidarius gheseyt dat h̄p zaefte
lic gheroert wil wese en zuetelic in die
hant gehoudē wāt dructmē desen steē
zoe bant h̄p

Dz. lxxviii. ca. vādē steē p̄pomtes
Pomtes is een steen die vā wōf
likē gheslacht is wāt in zekere tīdē ot
faet hi en wint enē steen die hem ghe
lyc is Ende hi is den vrouwen goet die
in arbeide gaen als d̄pascondes leit

Dat. lxxix. ca. vādē steen p̄anthon
Anthon is een steen vā veel ver
wō ouersprekelt en te gader onderdeilt
wanthi is zwart en roet gruen en bleke
en purpur en als een rode rose dese ste
ne maect enē man kuen en onuerwinlic
in dien daghe als hi ghesien wort des
morgēs als die sone op gaet als geseit
wort indē lapi. **D**z. lxxx. ca. vāt loet

Lubum dat is loet van desen seft
p̄fidorus datter twee gheslachte
sijn als twit en zwart En twitte is dat
best En het wert eerst ghevondē inden
eplanden der zee vā athalamitē en hu
dē des daechs werdz in veel stedē ghe
vondē Item p̄fidorus leit dattet swart
loet twierhande is anter het coemt wt
eenre aderē alleen anter het wasset mit
siluer en als die aderē vergadert sijn so
wordet te samē geblasen en in d̄per toe
blasinge coemt dz tincerst voert daer
na siluer en dat daer af after blōft dat
wordt swart loet Jtē in p̄ndien en wort
coper noch loet gevōdē mer gēmen en
perlē heuz gadinge Jtē vādē zwartē
lobe maectmē platē en pipē af in spaē
gen en in englant Item aristotiles leit
dat die substantie van lode wert gewō
nen van swewel dat alte grof is en niet
ghepuert ende dat heffich is ende oec
van quicziluer dat niet pupr en is in mi
nerighen steden Item is dat men loet
hanget ouer scarpen edic dat loet sal in
puluer verkeert werdē Item mitten lo
de maectmē ziluer pupr al driuende in
dē vier **N**ē maecter menie af die geel
wordt of roet nae dien datment veel of
luttel bant ende oec ceruze die wit is
Item ieronim⁹ leit dat loet in s̄ure op
siedinge die hardichept alre vaster lic
haemē doet seide ia den adamāt Jtē
aristotiles seft dat als loet ghesmoutē
is sond twinel quicziluer is mer het en
wordt niet ghesmouten ten moet heet
sijn En het is wōder vādē lode wātz
vā donckerre en vā zwartiger verwē
is en datter nochtās also scoen verwe
af coemt ouermits barnige als menpe
en and dingē Item loet is not nae der

ghewoentē vān medicinen En het is
 cout en vucht indē anderen grade als
 constā. seit het is wōdlike goet teghē
 vbartheit en teghē hete apostemē ende
 het stempt bloedēde wōdē en dwinget
 dē reume vādē ogē en safticht die slagē
 vādē scarpionē en vādē drakē en vbiert
 luxurie ist datmē dūne lēmelē van lode
 bōdt op die nperē En heeft oec and me
 dicmael redē vādē welken soect neder-
 waert vādē verwē int capittel vā sibio
 datmē ceruze heit of bloem van loede
Dat. lxxi. capittel vanden stof
 Oluis dz is stof of puluer dz mit
 tē wōnde en wech wapet als pido. seyt
 om sijnre lichticheit wil wātzt stof wort
 vādē wōnde gescepfelt En als 7rarū
 wōndē comē die doē dz puluer vliegē
 als beda seit als die puluer te samē ge
 slagē wordt opēbaert die natuer des di
 ges vā wat dingē die puluer gescepdē
 wordt nu bi dē sinake nu bi der verwen
 en nu bi dē roke En daer om werdē die
 goede rukēde speciē gepuluerizeert op
 dz die butēste virtupt haer openbaren
 mach en op dz hi te bet rukē sal en te
 verdrēpkē sal in spisen of in drac Ende
 dz hi te bet smakē sal en vervulde won
 dē te bet dragē sal en dz hi doot vleisch
 vdrinē sal ende af halē en en latēs niet
 meer wassen als puluer vā gebrādē lo
 de zuuert wōdē en droechtse en wint le
 uēde vleisch en bestermz als cōstā. seyt
 En daer om werdē vādē pulueren em-
 plaesterē gemaect en gebackē crudē en
 saluē en goede werdē suffumigacien
 mede gedaē en die dode lichamē wer-
 dē daer mede gebalzēt dz si niet vōulē
 en sullē en vā puluer en vā water maec
 men clepe of slēc daer mē huzen mede

leemt en pottē en cānē af maect Item
 pido. seit dattz oge gequest wordt van
 dē puluer en van puluer coemt menich
 worme en wordt vādē puluer mede ge
 vuedt Het is dē serpēt broet Item alle
 dz ziel heeft coemt en wordt vādē pul
 uer en sal wēt te puluer werdē ghelēc
 als dē mēsche geseit is du bist puluer-
 en in puluer sultu wēt vkeert werdē
 die lucht wordt vanden puluer besmet
 dattz oghe die claerheit der sonnē on-
 derwōlē niet sien en mach want dicwōl
 als die natte lucht gemengt wordt mit
 tē puluer so wordter een neuellinge vā
 dē welkē die son sōmels niet gesien en
 wordt Itē vān resoluciē des sloets en
 wordt die radie vān sonnē n3 ghesien
 dz si doer dē glase schijnt of schijnē mach
 Dat lxxij. ca vanden steen quiryn

Quiryn als opascori. seit is een steē
 die indē nestkens der hoppē ghe
 vōndē wordt dit is een melder der hei
 meliker dinghē indē slape Itē datmen
 desen steen leit op thoest eens slapēdē
 mēschē die mēsch sal lude ouerlupt seg
 gē al dz hē droēt en desen steē minē die
 wigelers wāt si doē daer touerie mede
 Dat. lxxij. ca. vādē steen quamidros

Quamidros is een steen vul vā ver-
 wē mer hē is vā hoger vtutē als
 dial. seit en hi wēt gevōdē idē hoefde
 vādē gier en hi is goet teghē alle deer
 like dingē en vullz die borstē mit melke
 Dat. lxxij. ca. vā aerde genoēt bol?

Rabri en heit int ghemēne bolus
 armenic? dz een ader vander aer
 dē is of eē steen en is cout en droeghe
 vā naturē en wort gevōdē i armenie. en
 mē sal hē ald? kennē. wāt hi is v roeb
 aerde gelēc en and aerde mē salder eē

luttel of bitē en houdēt idē mōt ist dat
tet smelt oder die tandē en blift vasse
an die tōge cleuē so ist goet. ende heft
die natuer den buuck te dwinghen en
bluet te stēpen zc. vā waer datter coēt:

Dat lxxv. ca. vanden steenrephen

Rephen als auicēna seyt is. eē steē
ken dat gheuōdē wert int hoeft
vādē creēft en is outwille wit oderwille
nepgēde totter blond veruē. En nae d
substācie is hi morue mer eē luttel har
der dā een appel van een visch oge. en
na d formē vā butē is hi rōt en slecht.
En binē een luttel hol en na d duechdē
is hi natuerlike cout en vucht en goet
tege die betē vā scorpionē ist dz hi daer
op gheplaeftert wordet. **Nē** seyt dz hi
oec ghoet is tegē betē d woēd hōden
ist datmē zyn puluer mit drācke neemt
en wort hi ghebrāt soe wert zyn puluer
die tādē sauerēde en droecht wōdē en
is ghoet tē rude en beneemt tranighe
vanden oghen:

Dat lxxvi. ca. vanden saphire

Saphir is een blaen gemme en
is dē clarē hemel ghelyc ind ver
uē. En is sijn onō die ludē en zeer duer
baer en bequae ind vigerē d conigē. en
wert i veel stedē gheuōdē mer die oest
lic is en die wt pndiē coēt die pñstme
voer dē bestē en sondlige wāneer hi he
uet eendhāde gulde puluer onō eē ge
mēget. **Ende** dese saphier is dick nyet
doerschinēde als pñ. seyt **Ite** dese steen
wordt zeer gepñst in lapidario also dz
hi die ouste gēme der gēme hiet. En he
uet een vluchtēde sterre daer men sijn
virtuēt bp oerdelt. En daer is een and
specie vanenē saphier die men sprites
hiet welc speci gevōdē wodt bp firtes

tusschē die zandē vā libiē als dñal. seyt.
Ite die saphier wordet ondwyle geuon
dē indē aderē vādē muere daer men la
zuer vñt. En indē seluē aderē is die sa
phier midzē als indē bucke ende daer
wordt een speci vādē carbōchel geuon
dē en daer om mēpnē veel luden dz die
saphier moēd is vādē carbōchel daer d
dz hi wasset in sinē aderē. **Ite** dñal. seyt
dz die saphier mede en rust maect tuss
schē ludē dies niet cens en sijn. **Ite** die
saphier vdrift onatuerlike hettē en dā
salmē dē saphier hāgē of leggē op den
aderē die vādē hartē comē en hi starct dz
hart en maket wolic en daer om is hy
goet tegē dē hertuac en tegē melācoli
en. **Ite** hi stempt bloet als mē ter nasen
bloodt en hi indē slape geleit wordet en
doet zwellinge gaē sintē. En hy is goet
tege enē fellē vierigē apostenie die mē
attrax hiet wāt hi vdrift die wñdicheit
en sijn quaetheit en en laet dē venñdē
roke ter hertē niet comē als dñal. seyt
en is dē venñde cōtrari en lescht dz mit
allē wāt ist dz ghi een spin set in een bus
se daer bouē een gaetken aen is en ghy
daer enē gerechte saphier hout voer dz
gaetkē die spin sal steruē. En dat heb ic
dicwyl sien proeuē. **Item** die saphier be
houdt dz gesicht en zuuert die vulnisse
vādē ogē. En hi geneest qde vlcere als
hy gepuluert is en mit melc gemengt.
En dz is oec in wōdē geproeft. **Ite** dñe
oude meesters plagē te mēpnē dz dese
steē oec weert was bi gode wāt die hep
dē als si ātuoert hebbē sōdē vā apollo
so haddē si te bet geloue ind ātuoerd
als daer die saphier bi was. **Ite** die wy
gelers minē desen steē sondlige wāt na
hoere meninghē so werken si daer won

derlycke dingē mede en hi blost die ge
uāgē vte karcher wāt hi oñslunt sloten
doerē en poertē. En hi is eē mire v rep
nichteit en daer om sal hi zyn vntē hou
dē en hebbē so moet zyn drager cuuslyc
leuē. en hi vdrift nideicheit en art en ma
ket sinē drager coen en eē vwire en vel
ticht die siel i duechdē en maectse oet
moedich en ghoetiren:

Dat lxxxij. ca. vāden smaragden:

Smaragd? is eē maraude en hout
die principaetscap vā allē groenen
gemmē. en i ghenē crudē noch gemmē
en is also grote groenicheit als idē ma
raude. gheē dic en is dē ogē ghenuech
licher en is hi ghebrepdet en gepolijst
so machmē daer i spiegelē. Itē die kep
ser nero plach idē maraude te sien als
twee scermers mit zweerdē scermden
als pñdor? seit En vā sinē gellacht zyn
der xij mer die edelste zyn vā ficia die i
geretica ficia gheuōdē werdē. En als
die noerdē wit zeer wapet en dat die of
sant aerde bouē of gelicht wert soe siet
mense daer liggē blickē. Item die vā e
giptē hebbē oec maraudē i harē landē.
Itē die maraudē als si mit wj of mit o
lie ghemēgt zyn so vorderē si ider grue
nichteit En daer is eēderhāde bastaert
vā maraude al ist dat hi groē is. wāt hi
is droeue en dōcker vā coper en is cal
se smaragd? genoēt. hier toe herft pñ
dor? ghesleit li. xxi. int ca. vādē vuplē gē
mē: dese maraude wert vādē griffoēs
bewaert datter nēmāt toecomē en can
als pñdo seyt li. xiiij. ca. iij. die gruenich
heit vā desen steē maect die lucht groē
ende is spiegelic ende boerschinende
datmē daer beelden en figuren in sien
mach. en hi heeft vntut menige siecten

te ghenesen en meerdert rjcdō en hi is
goet i rade en andē hals gehāgē ghe
neest hi dz vallēde euel en sterct dz aac
ghesichte en behouder en dwighet die
wellighe bernerige en hi gheeft ghoē
de memorie En hi is ghoet reghen be
driechnis v dūuelē en beneet die beco
gē en stempt bloet en hi is desen goet
die te wigelē plegē vā toecomēde digē
als gheseyt wort idē lapidario:

Dat lxxxij. ca. vādē steē sardius

Sardius is een gemme van roed
verwē of een roede aerde alsoe
ghenoēt daer om dat si sardis eerst ge
uōdē is als pñdo. seyt en die glose ouer
apocalipsi dese gemme al ist dat si duer
baer en scoē is nochtā wert si die laeste
ghetelt vā veel ludē en si segghē dat si
gheē nutscap i en brēgt dā eē blickighe
wtgenomē dz onix gheē hider doen en
mach als sardius daer bñ is. wāt voer
is gheseyt dz onix veel quād ppietep
ten ouer hē heeft die benomē werdē o
uermits tegewoerdicheit des steē sard
di? Mer dñal. seyt dz sardi? veel meer
ppietepē heeft En vā hem zyn twee
speciē oder dē welkē dit die beste is die
van sardis ouergesent wardt. hi brēngt
oec bliscap i en hi vdrift art en vrese en
maect die ludē hoen en scarpet dz ghe
dachte Itē hi seyt dz sardi? die altema
el vā bloediger verwē is bescermt den
menschen van tovernien

Dat lxxxix. ca. vādē steen sardonix.

Sardonix heeft dē naem van sar
dus en vā onix als pñdor? seyt.
En is vā dñen verwē want hi is zwart
int leechste wit it middē en roet als me
ny int oñste dese wort i arabie en i indie
ghenuōdē En daer zyn vñf gheslachten

en die meest verwe heeft odersceide en
dicker vā verwe dat is die beste. hi ver
drift oeculhept en maect sine dragher
oetmoedich en scamel:

Dat xc. ca. vād gemmē genoēt de zōne
Dis gemma cāvida est die gē-
ma der zōnē is wit en doerlichtē-
de en is alsoe ghenōēt wāt si blickēde
radien draecht als die zōne pīdo. zc.

Dat xci. ca. vāden steen slemtes:

Slemtes is een steen vā parfen
en vā pndie of een gruen crut of
een crut dat blopēde is wes verwe dē
iaspis ghelijc is als ghesep̄t wordt idē
lapidarius. Ende is doerlichtende mit
eender witter smettē die de vorme vā
der manen houdt en die witte smette i
den lichaem vā desen steen wast en wa
ent mitter manen als pīdor? en dpa-
co seggen. hi is machtich om mīn te
makē en hi helpt die ghequolē hebbē
en die vteert zyn. zc:

Dat xcij. ca. vā den tynne:

Tannū dat is tin En pīdor? seīt
dattet een metal is en is also ge
noemt nae dē grielschē vocabel En het
scep̄t en depl̄t die ander metallē da
ert mede ghemēghet werdt En bescer
met oec ander metallē vādē v̄pere En
wāt die natuer vā coper en vā p̄ser zeer
hardt is en zyn si sonder tynne soe wer
dē si bbrant en men maect ceruse af.
en die spiegelē werdt mītē tynne ghe
tempert **I**tem aristotiles seīt dat tin
wordt ghemaket vā quicfiluer dat gho
et is en vā quaden sulfer. en dese twee
en zyn niet wel ghemēget en daer om
heeft een verwe nae den sulfer mer
het en heeft zyn ghedichtichept niet.
Item hermes seīt int boec vā alkemien dz

tin alle metalē en haer lichamē breke-
lic maket daert mede gemēget wort en
dz om zynre groter droechteit en vder
uetse datmēle niet bugē noch vouden
en cā Mer werdet mit quicfiluer gemē
get so wert hem zyn crakē benomē en
het wert wit mer na maectet zwart en
vdoemt **I**ndē seluē wert geseit dz ghe
brāt tin maect sneege of witte verwe
als loet En ist vier al te stark soe coemt
die eerste materi vādē tynne wēt. **I**te
wāt tin morwer is dā filuer en harder
dā loet so en mach dz loet mitten loede
niet gecōsolideert werdt lichtelic noch
dat p̄ser mītē coper. noch i deser en mo
ghē si niet ghecōsolideert werdt dats
gheuest iger sonē enige vettichept

Dat xcij. ca. vā zwenel:

Sulphur dat is zwenel en is een
ader der aerde en heeft dē naem
vā sol en vā m. sol dat is die zon en v
dats vier wāt zyn craft wert v̄perich
gheuōdē en gheuelt vā hetē wateren
wāt dat water dat doer dē zwenel ber-
ghē loept otfact dē smake vāden zwenel
en oec die verwe en gr̄pt die vieri
ge craft daer wt vādē welkē dicwyl he
te fōtēpne sprigē en gheē dic otfteect so
haest als zwenel **I**te i ceciliē zyn bergē
vā zwenel die alr̄t bernē en sonlighe
tusscē p̄taliē en ceciliē an die zee kāt.
Ite pīdor? seīt datter vier gheslachte
zyn vā sulfer. dz een is leuēde sulfer en
als dz gegravē wert so blinctet. en dat
oerbarē die medici als pīdor? seīt. dat
anō is clepe dz dē vollers dient. dz dor
de is nut die wol mede te begbietē wāt
hi maectse zacht en wit. dz vierde is nut
keersen mede te otfekē als pīdo seīt.
Auicē. en platea. seggē dz sulphur heet

ende drohe is indē vierdē grade en is
een eerde die verwādel is in die natu
re van zulfur mit waterighē delen die
voert gaende sijn in vierege delē en dz
zulfur is onwylē grof heftich en rude
onwylē ist wit en purp en subtyl en on
wylē isser een middel tusschē dese twe
en en na deser naturē van zulfur en van
quicziluer comē menigerhāde metallē
alst openbaert in libro metheozorū .iiij.
daer getoet wordt dat zulfur en quiczil
uer sijn materi der metallē dz zulfur is
leuēde alsuic alst is wāneert vā eerdē
gebracht wort dat ander is doot of ge
lescht als datmē cōstelikē maect als dz
men in riederē ghiet of māderen vaten
Men sal kiesen ter medicinē datter le
uēde is en blinckēde indē verwe en son
der steen wit of greuen twelc alsment int
viere leyt dat een groen verwe maeket
en voer en heeft macht te schepdē te ver
terē te treckē en te dūnen en te subtylen
en daer som vbiēdt hi thoestē en helpt
die vallē vandē euēl **E**nde zuuert rudic
heit en is goet teghē tvenyn ende ver
wrect die in litargien leggē ende helpt
die vricht sijn indē voerē en in handen
op datmēt tepunt oerberē can als auicē
na dīascorides ende plato segghen

Dat. rciij. ca. vant soute
Aldz is soute en is gheseyt vā salie
do dat is vā springē wāt als mē soute int
viere werpt so springet vte viere wan
ter vierich is als pīdo. seyt **S**ōmighe
andere wanē dattet vā salo geheiten is
En vandē zee water coemt een schup
me aen dē cāten en dat wordt vā sō
nē gedroecht alst daer blift leggē ende
wordt soute **E**n onwylē werd dz wt sou
ten puttē geput en nae ghecoect thent

in soute verkeert wordt **E**n het wordt
dicwyl onw zant gevondē **E**n men vint
oec steenrotzen en geberchtē daer men
soute wt graeft als in arabien en in pā
nonien **E**n die steenē daer men soute wt
wint sijn alsoe hardt datmē daer hūzer
af maect. **E**gemeyn soute barst int vie
re mer tflout des ackers vā siciliē dz līt
viere en dīst indē viere teghē die natu
re en het springt vte water **I**tem tflout
wordt verwādel indē verwe wāt in sō
mighē landē ist roet in sōmigen purpur
daer die berch ethna leyt in een hoeke
vā siciliē en het is daer oec zeer wpt en
blickēde datmē daer in spiegelē mach
En in capidocia graeft mē soute oft lat
fraen waer vā verwe als pīdo. seyt **I**tē
het wort verwādel indē smake als die
zelue seyt **E**n āder swaert vintmēt zeer
bitter en hoe datter bitterre is hoe dat
ter heter is of het wordet heetste geder
delt als auicēna seyt **I**tem des souts is
uoet op eerdrūc wāt alle spise is onma
kelic sōd soute en maect in alle spise eē
appetīt en droecht die lichamē en be
scermz die dode lichamen voer stinckē
Hier toeheuz pī. geseit **I**tē plateri? en
auicē. seggē dz soute gemeplikē heeft
macht te zuieren die stinckē de humo
rē en die te vterē en heeft macht dē wit
te brekē en te dūnē en dz sal ald? ghe
sciē mē salt clei puluerizerē en sietē en
leggēt warm optē mōt vā mē in eē
sackē **I**tē tflout behoudt idē lichaē die
craft dē natuerliker vucticheit en is af
wischēde en sceidēde **E**n daer om soute
water obindt heffige en opblasinge en
waterzucht als die selue seyt **I**tē et he
uz macht vūpplē vleisch te werē en sō
lige alst gebarn is wāt dan wevstet dē

verottinge en der vervoulinghe en dan
zuert te bet en droecht ende schiet bet
doer als die selue seyt Item het heeft
macht den buke te morwen en die ouer-
vloedicheit wt te leide en sondlingē sal
gēme Dat also geheiten wordt wantet
also claer is als een gēme Itē het we-
staet venyntheit als dē venyde humo-
re en daer om soute gemēgt mit honich
en mit een crupm broets geneest dē car-
bonckel of dē antrax dz sijn bladarē die
india scrift comē als auicēna seyt Item
het vdrift smettē int aensicht ist dattet
ghetēpert wordt mit roeswater en niet
cāfer en datmē dat aensicht daer mede
stuckz en het verdrift ioecselen en ver-
driuet wordet mit zeepē gemēgt Item
het heeft craft venyde betē en sleeten
d crupeder dierē te genesē en vā scarpi-
onē ist dattz mit honich en mit notē ge-
mēgt wordt en mit sōmige anderen als
auicēna seyt dese en menige and virtut
heuez soute dz alte lāge waer te stellē
mer pēxepel te genē sijn dese genoech
O Dat. xvi. ca. vande steen topazius
Topazius of topasion welc woerdet
men niet en declineert is een gēme als
pfi. seyt li. xvi. en is vā enē gruenē ghe-
sacht wē blinkēde mit allē verwē En
was eerst gevōdē in een eplāt vā arabie
daer die trogoditē crudenē wortelen
grouē vā hōger en doe vōden fise daer
en doe dz die sciplude vname dz si daer
bedect lach mittē wolken doe voeren si
daer toe en wōnēse en hietēse topazijn
ind sprakē vā trogoditē En doe dese
steen aldē gevōdē was hietē si dē steen
na dē eplande Het is een grote en een
brede gēme want plini⁹ screef dat dese
gēme also groet gevōdē wordt datter

phyladrich een zuul of maecte vā vier
cubit⁹ hoech En inder glozē wordt ge-
seit ouer apocalipsi hoe dat die topasius
zelberre is hoe dz hi pfioler is en heeft
twe verwē blinkēde vte goude en van
der luchtiger claerheit En sondlinghe
als si geraect wordt vā sonnē of vā
dē radiē der sonnē en verwint die claer-
heit alre ander gēmen indē aensien En
men vint gheen claerre dinc indē huse
der coningē Men seyt dz hi geuelt tbe-
ruerē en den lope der manē en is goet
tegen die passie der manē die den ludē
toe coemt na dien dat die maen wast of
waent en sleet bloot en die aenbepe
en dwingt siedende water en beneemt
hem dat sieden als gheseyt wordt indē
lapidario en doet gramscap gaen sittē
en droefheit en is goet teghen deerli-
ke berueringhe en teghē frenesie en te-
ghē den haestighen doot Ende otfact
beelden in hem ghelick enen spieghel
Dat. xvi. ca. vanden steen turgo
Turgo turgis of turchois is enen
blōdē steen die genepcht is ter wittic-
heit en heeft sinē naem nadē turken of
na turkpen daer hi in wastet hy behou-
det gesicht en starkz en maect blitscap
Dat. xvii. ca. vande ziluerder aerden
Erra sigillata is eē geseget broet
en is een ader der aerde die cout
is ende droege die welc plateari⁹ heit
sarras aerde of ziluerē aerde die wit-
tachtich is Dijn virtut is bindēde sijn
puluer ghetempert mittē witten van-
den epe en wēstaet die lopinghe van-
den bloede En is goet tegen heffinge
wandē voeten en teghen artitike wor-
det op die zeer steden gheplaestert als
in plateario gheseyt wordt ende is goet

teghen vengentheyt en in de pestilencie
mit bolus arme. en mit edic ghemengt

Dat xcviij. ca. vande wijnsteen
Artarū dat is wijnsteen die aen de
wijnratē blijft cleue wes natuer is heet
en droghe inden derden grade en hi is
goet teghē rudicheit en teghen ander
smetten int aensicht en vanden hoefde
en hi heeft macht te dunne te oterē te
zuueren en te lareren dit seit plateari?

Dat xcix. ca. vant glas
Ptraū dat is glas En auicēna seit
dat een glas is onder die steen als die
dwaes onder die menschen en is ghe-
neicht tot allen verwen. En pfido. seyt
datter daer om glas hiet wantet licht
in synre doerschylnicheit en hoe dattet
binnen is so iset butē Item tglas was
eerst gheuondē bi ptolomaida int ouer
bi belū den rpuier die beghint vander
wortel des berchs van carmel? als die
sciplude daer hauenden mit horē scepē
want doe die sciplude enē wech maech-
ten opt zant des zelue oeuers en leidē
daer enē viere op doe quamen clein r-
uierkyns wt vloepen van glaze en van
glinckendē zāde die te zamē gemengt
warē van nuwer vuchticheit als pfido.
seit die den glaze eerst eē beghinsel ga-
uen mar nu maectmē tglas vā asschē v
bomē en der crudē En bi groter bette
viers en als nu wordter glas toe ghe-
mengt en als nu copen en wordet also v
keert in een glazen masse En wanneer
die glazē masse gesmoutē is indē oeuē
en volcomelic gezuiert so onfaet si eē
puericheit der substācie en eē doerschi-
nilicheit en daer om heeft si die macht
te ontfangē alle veruē want het mach
volghen indē veruē der maraudē en dē

iacincten en andē steenē die duerbaer sijn
also bueschō en smeltelic wort die masse
indē ouē dat als die glaefmaker blaest
inder pipē daer die substācie tepndē aen
hangt so gheeft hi hē wat formē dz hi
wil En daer en is gheē dinc bequamer
tot spighelē dant tglas noch v malin-
ghē ghemackeliker nochtans is in wit-
ten glaze groet eer dat dē cystal naest
is wāt het plach die metallē vā goude
en vā ziluer te verdrinē om wt te drinc-
kē als pfido. seit Item mē seit dat die steē
obsianus ghetelt wordet indē gellacht
vande glazē en hi is ondwilē gruen en
swart en onderwilen doerschinende en
veel ludē makē vā desen steen gommē
Item tglas heeft dit punt ouer hem alst
ghesmoutē is so machment bugē waer-
men wil en alst cout is so breket ghelyc
enē kekel en alst gebrokē is so en mach-
mēs nē weder makē tē moet andweruē
ghesmoutē wesen Nochtans seit pfido
datter een was die tglas smidich maec-
te datmēt smedē mochte wāt daer was
een vlesch van glase gemaket en voer
dē kepler rpheri? gheworpē die slechs
gheuondē was en een meester maectze
weder mit eenē hamer den welken die
kepler dede onthoefde wāt hi en wou-
de niet dat sike of vulnis bouen goudt
en ziluer gaen soude wāt waert datmē
die glazē niet brekē en mocht men soud-
se beter tellē dan gout of ziluer dit seit
pfidorus Item tglas is sonderlinghē
puer ende doerschinich ende vormē en
beelden ontfanghēde Syn puluer zu-
uert die tandē ende indē oghē wasschet
die vleden of En is sonderlingē goet
teghē dē steen vander blasen en vāden
nperen alst mit wijn gedroncken wordet

Als auicēna seit

Dat. r. ca. vande steen p dachites
Dachites is een precioes steē vā
gulder verwe ront inder figurē hebbē
de in hem enē anderē steen die welc eē
ghelupt gheeft en dat segghē si datter
een eenrehande geest is ende niet die
steen die daer in leit als d pasco. seit de
se steen sweet eenrehande water wt hē
recht of hi een springēde of een lopen
de fontein in hem hielde waer af som-
mighe segghen dattet die steen is die
enidros hept **Boeket** bouen vander e.
int selue boeke

Dat. c. en .i. ca. vande steen pearchitē
Pearchitē is een steen die welck
ghebraghe vanden mensck so en
wordt die mensck vande vliegghen niet
ghebetē noch vanden bpen als d pasco
rides seit ende is goet teghent twēyn
Dat. c. en .ij. ca. vanden steen pnueth

Pnueth dat is een lazur steē en
is een steen of een ader vāder aer
den daer mē lazur af maect als mē seit
inden lapidario En hoe dat dese steen
der hemelscher verwen naerre is hoe
dat hy beter is en heeft eenrehande gul-
dē blinckinghe en die gene die wat wit-
tachich is die heeft meest vander aer-
dē en daer om en is hy so goet niet en-
de men machen alte lange houdē son-
der corrupciē en hi is tot veel passien
goet en teghē die swinnige die vā me-
lancolien comē op datment den siecken
te punt geuen can En men sal nēmer
meer geuen ten si dat hi eerst cleyn ge-
pulueert werdt en dicwyl gewasschē
werde en dat is een tepkē als hi volco-
melic ghewasschē is als wanneer twa-
ter daer hi i gewasschē wordt niets niet

oerwet wort En hi zuuert en ontbint
wondlikē zeer den quartēn Noch mē
sals mit gheenre kokinge gheue want
hi soudē totten gronde gaen mer men
sallen voer of na geue en dat mit wepe
van copē casen als plateari? seit en ghe-
likermōs dat van pserē lemmelē ceruze
wordt also wordt lazur van siluerē le-
melen ouer dat ghehangen Men vñ
den lazur steen indē muerē vāde siluer
en vande goude en in sinen aderē wer-
den dicwyl saphieren en iacinctē ende
alsulke blaen steen ghevonden

Dz. c. en .ij. ca. vande steē p ngrites
Pngrites is een steen van glazer
verwen die welc inden hals ghedragē
stemmet bloet en verdrift wonderlic-
heit des ghedachts en wort hi gehou-
den tot enen ontflekenen houte so wort
sijn vlam ghelescht als d pasco. seit

Hier beghint dat xviij boeke en spreect
vanden gheboemten ende cruden

N dien dat geepnt is
mitter goeds hulpen
thoec of dpe tractaet
vande pprieteit der
dinge die binne inder
eerde ghewonne sijn
als vande stene vande gemme en vande
metalle en va ander dinghe die inden
aderen der aerde wassen. So is nu te seg
ghen mit corten woerden vande boem van
de cruden vanden vruchten ende van
de zaden die welke ouermits hare wor
tel voert ghebrocht werde. En alleen
sijn hier sommighe dinghe te seggen van
dien cruden en van dien boem vande na
men welker gewach wort in heiliger
scriften inden text of in glozen en dat sul
len wi doen na dat wy vermogen bi der
ordinancien vanden. A. b. c. d.

Dat .i. ca. vanden boeme int ghemeyn

Arbor dat is een boem. En ps. sept
li. xvi. ca. v. dat arbor den naem
heeft genome van arius dat is vanden
velde daer om dattet daer aen han
get mit ghevestichde wortelen gheliker
wijs dattet cruyt doet. En si sijn bepde
gelijk als naden honen wat wt ene wor
det anders gewonnen wat alsme staet eerst
in aerde werpt so bestaet eerst te groe
en als een cruyt welc na in ene boem
spruyt en wast. Item psido. seit in aristo
tiles boeke vande groepende dinghe dat
die proprieteit der bomen en der cru
den in dien boeke voirscreuen geset is wer
de want hi seit dat inde bomen en inde
planten een leuen is dat is een groepelike
craft alst inde dieren mer dat is ontschei
de want inde planten is si verborghen en

inde dieren openbaer volcomen ende vol
bracht. Item die boem en werde niet be
ruert in ene willighen berueren noch mit
enen voertgaende als die dieren noch si
en werde niet beruert na enighen lust of
genuecht of droefheit als die dieren al
is dat sommige philosophen arde men
en als anaxagoras en noch andere die
welke aristo. berispt. Item dz groe
de leuen is inde planten bi den welken ee
aen halinge wordt der humoren totten
vuedzel des boes of si plant om dpe te
behouden. Mer in geenre wijs en heeft
die boem een bistatlike ziel of geueli
ke die boem en wort nu noch en wort niet
gewonen noch en heeft genuecht dz hi
geueidt wordt of gespiet mer hi heet
in hem een reden des zaeds noch hi en
droeft niet als hi gesneden wort noch hi
en waect niet noch en slaepet niet noch
hi en haelt sine adem wt noch in noch
hi en heeft gheen anders manieren ouer hen
die sinlic sijn. Itē die boem behoef die
vier tijden vande iaer. Als hetten conde
droechte en vruchte aristoti. seit dat die
eerde is moed en die son it vanden pla
ten en der boemen want die eerde vuedt
als een moed en die son werct als dpe
vanden. Item sommige meesters sagen dat
inden boemen waren vuedinge winninghe
wassinge en geduericheit en dat si noch
tans gheen pisse wt en laten noch drech
als leuende beeste waer bi dat si die bo
men en planten edelre maelden da die die
ren. Mer dat weder seit aristo. en lasse
ret en seit dat die boem aen gebonden is
ende en heeft gheen berueren wt sinen
delen also dat menigerhande delen mit
menigerhande werken geepndt wer
den als dat oghe wordt ten sinen en die

oren ten horen noch en heeft volcomen
siel mer en heeft niet dan een deel des
deels der ziel dat is een gropelike sie
le Mer een dier heeft meer werkinge
en edelre dan die plantē waer bi dat eē
dier edelre is dan enich plant of boem
Item die boemen scelen veel van mal
canderē als gheseyt wort int eerste boe
ke vande gropeliken dinghen int ander
capittel want sommighe boemē hebbē
hars en gōmen wes reden dit is want
die ouerulopende humoer en wordt nē
al verduut vander hetten en daer om
wordt si totten butenstē verdreue ende
daer wordt voudt vande coudē boem
die daer om staet Item sommighe heb
ben knupsten en knopē want ouermits
dien na dat die deelen allepnschē was
sen so werden si te samen gebondē Itē
si hebben spleten en schoerē inden wel
kē die natuerlike vuchticheit verwaert
wort en vander aerden voert tot allen
deelen ghesuert wordt Item si hebbē
enē buke dats morch inden welken die
tokinghē wordt eer si gheuert wordt
of verkeert in een substanciā bladerē
of van vruchten of van telghen als die
selue seit Item si hebbē enē bast om dat
hi die binneste materie bescermē sal wāt
dattz velle of die huut doet in enē dier
dat doet die bast in enē boem als pido.
seit Int ghemeēn heeft een boem hou
te en als daer viere aen coemt soe bar
net al licht waer af dattet een leenmēt
heit want alst onsteken is so gheuet dē
ghenen licht die daer by sijn Itē thout
is dat starcke deel dat aen enē boem is
en dz vasse en dat substancialicste ende
strect hem vanden wortelē tot int ouer
ste vande boem en totten binnēsten he

uet een morch totten welkē die natuer
trekt als die natuer ghebrec heeft van
den vuedzel vanbutē als albumazar a
uicenna en constan. seggē Item die bo
men scelen in veelheit haerre deelē en
in luttelheit inder grootheit en in cley
heit inder starcheit en inder crancheit
wes zake is vuchticheit die in sommi
ghē grote bomen melkich is als inden
vighēbomē en alsulke vuchticheit is a
bel haer te sprapē langs en dwars In
sommighe bomē is die vuchticheit pe
kich en tap en en mach niet wt gesprapt
werden daer om dat die delen te samē
hangē en cleuē als peck en dz is die za
ke der cleyneicheit en luttelheit indē
deelē der bomen en der plantē en alsul
ke tapheit of spmicheit en is die zake
der crancheit niet indē plantē en inden
bomen ten waer datter te luttel hetten
waer en dz die hettē onvolcomē waer
Item in sommighe bomen is een scarpe
vuchticheit van heter en van drogher
cōplexien en dz is in sommigē een za
ke v starcheit en v craftē wāt hetten is
licht en subtyl en doergaēde en daer v
schiet alsulke vuchticheit wt en die boē
werdt groet En na der cōplexiē der bo
mē werdē si groot of cleyne dick of smal
Itē die bomen scelē in hoerre maniere
vrucht te makē want sommighe maken
vrucht op hore bladerē en dat coemt v
die starckicheit der vruchten en om die
behoefte der hettē vande sommē die die
humorē vduut Sommighe makē vrucht
onv den bladerē en dz coemt vande crac
kicheit der vruchtē op dz si vande groter
hettē of coudē nē vderft en werdē En
de die vrucht vande sommigē bomē is gehā
gē aen enē steel dz is bi sijnē steel en dat

coemt datter vuchticheidē genoech is
en te luttel hettē diese niet voert wt tē
eynde gebrighē en cā. Itē it ghemeyn
heeft alle boem een wortel mitter welc
ker hi een middelaer is tusschē tlichāē
t plātē en t aerde daer hi af ghelēpft
wert waer of dz die wortel hept vleuē t
plātē nadē grielsen. Itē vād wortelen
coemt nae eē stamme daer die telgherē
die vruchtē en bladerē voert op rusten.
Itē i enē hardē steel of stamme is mor
we pitte twelc als aristotiles seyt **B**om
mige heptē matrice dz is moed des bo
mes wāt daer i wordē die vuchtichept
des zades daer die boem of plāt of co
menē ghewassen is gheuoet als een
dracht of kit i die moed vāder moeder
En zōmige heptēt darmē des boems.
wāt i haer wert dz puur vādē opuur ge
scepde alst daer iden darmē t dperē **E**n
zōmige heptēt oec thart vādē bomen.
wāt daer wt coemt theruerē des gropli
kē leuē ghelikerwys dettet vuelike le
uē coemt vādē lichaem eēs hgelikē dperē.
Itē alle boem heeft eē scorle of eē
bast om die binenle mede te bescremen
en die bast coemt vā subtilre humoren
die de warme lucht na haer getogē he
eft en is daer vdroecht als hout Itē zō
mige bomē wassen iden houē en heptē
tāme. zōmige zyn wilt. **E**n die tamme
en werdē si niet gheoeffēt soe werden si
wilt. en werdē die wilde geoeffēt en ge
hauēt so werdē si tamme als aristotiles
seyt **E**n zōmige vā desen makē vrucht
en oec olie om die smerige vuchtichept
en om dz si luchtē genoech hebben. en
zōmige niet om gebreex wil sulcker hu
more en idē welkē die bladē haest vallē
om t dūre humore wil die niet smerich

en is en haest vdroecht en i zōmige ni
et om die cōtrari sake. **E**n ghelikerwys
dz die bomē scelē id groetheit en clep
heit also scelē si id scoetheit en lelicheit
wāt hē coēt eē scoetheit toe om die geli
kicheit t materiē en om die scoē ordinā
ci t deele Itē si scelē oec i die goethept
t vruchtē en id quaetheit na diē dz die
humore zuet of zuer of bitter of damp
zyn en na diē dz si die hetten groet of
clepē hebbē of getēpert. Itē aristotiles seyt
daer dz die wilde bomē meer vruchten
dragē dā die tamme en dz coēt om dpe
meerre oueruloedichept t humore die
luttel smerich is en luttel tape ende die
lichtelic wikēde is t depligē en t wiste
kige dz si vkeert mogē werdē inder sub
stācie t vruchtē nochtā zyn die tamme
vruchtē die idē houē wassen veel beter
dā die wilde als aristotiles seyt **E**n dat is
daer om wāt die vuchticheit t tammer
bomē is veel smeriger en lustiger. ende
het is een zuete oueruloedichept die in
t materien t tāmer vruchtē ghenoden
wert. en dz coēt daer bi om dz die wor
tel vādē boem indē houē bat ghewest
wort en beter en welligerē gront heeft
dā die wilde. en oec wassen die bomen
oghelēc groet wāt i drogē donen lāde
wassen si clepē. en i vettē zuetē lande so
wassen si groet en bi zuetē waterē. mar
die bi zoutē waterē wassen die bliuē dor
re en clepē als bi t souter zee. nochtā s
liecht dit opter roē zee daer grote bo
mē wassen als aristotiles seyt en dat is om
die oueruloedichept t vuchtichept en
hettē Itē mē sal merckē dz oedersept i
t menigerhādichept t blomē en blade
rē wāt zōmige bomē hebbē scarpe bla
derē en dz coemt daer bi dz dese bomē

veel eerdicheit hebbē en veel droeche
de. en zōmige bomē hebbē sachte blader
om die gelijcheit t wateriger vuchtich
heit en om dz si te mate hette hebben.
en zōmige bomē hebbē gesnede blade
re en nochtās breet als die wijngaert.
en dz coēt om datter veel eerdicheit is
en gheē slimicheit en om ogelijcheit t
hette die de materi ogelijc wtsteect wāt
i sulke bomē gaet die smerige humoer
en die tape i eē materi vā vuchtē. En
die waterige en eerdige humoer in die
materi vādē bladerē als albumaser seit
Itē die bomē werdē vādelt i die epn
de haere deele mit menighade figu
raciē wāt die epndē vā zōmigen bomen
zjn scarp alst opēbaert idē doerne. iden
welckē die hette die humoer die subri
lende is haestelike na haer trect totten
butē en vkeert die aldragēde i eē scar
picheit en dz grootste deel vlaet si mittē
stecke en mitter wortel als cassido. seit
wāt cōtrari figurē werdē vā cōtrariē sa
kē gewōnē. en dz selue openbaert iden
vruchtē t bomē die welke als arist. seit
zjn vā menighade maniere wāt si en
zjn niet al hoeckachtich noch si en gaē
oec niet recht wt als een linie mer zom
mige zjn daer rōt als een cirkel om die
gelike materi t humoer en om die ghe
like werckige vcractē die daer werckē
de is als t hette en vuchticheit bi wel
kē si gelijc wt gestekē werden en vāden
middel al gelijc wt stretchēde tottē circū
ferēciē. mar die hoeckige gaē slechtelic
op wt cōtrariē sake Itē si werdē vwan
delt i menighade vwe. wāt alsoe wel
werdē die vruchtē vādelt als die blo
esemē. en alsoe wel die telgerē als die
kāmē i alle bomē als arist. seit wāt vā

eenre conder eerdiger en melācoliozer
humorē werdē si zwart en vūnl. en vā
vuchter en couū humorē werden si wit.
en vā heter humorē werdē si roet en al
so vādē āderē als albumasar sept Item
die bomē selē alsoe wel als die plātē in
der ripige vāden vruchtē wāt zōmige
werdē veel eer rūpe eer zōmige als arist.
sept. als moerbessen en korlen en deser
gelijc En dz geualt om dz si ghenoech
hette hebbē die machtich is op de vuch
ticheit te ripē. En zōmige werdē tra
ger ripe om die groefhept t wateriger
humorē die oge hoerlaem is en datter
gebrec hette is diese vduwen mach. en
dz geualt dicwyl i wilde bomē. En dpe
selue redē is oec waer om dz die bomē
zōmige haestelic sprutē en zōmige tra
echlic wāt filatē haest haer blad wt om
die oneruloedicheit t vuerduū wateri
ger humorē die niet smerich en is mer
vlopēde en die haer lichtelic wtstekēde
is tottē vterstē des boems of t plātē en
vā cōtrariē zakē gheualt dz cōtrari
Dat ij. ca. vādē boem aromatica

Alibor aromatica dz is eē welrukē
de boem. oderwilen heeft hi den
goede roke idē bast oderwilen ider blo
mē oderwilē ider vruchtē alst opēbaert
idē caneel dz die bast is en i macis dat
die bloemē is en ider muscaten dat die
vrucht is Itē albu. sept dz die sake des
goeds rokes is eē droge eerdicheit en
dz subtyl gemēgt mittē waterigē subri
lē en na zjn bouēgac meer i enē deel t
luchtē dā i enē āderē deel so is dz eē de
le meer welrukēde dā dz andē deel. en
zōmige boem is altemael wel rukende
na al sinē deele als die boē des balsē.
Wāt die welrukēde plātē en bomen co

mē zōmige toernē voert inden welken
een sadelike redē is en zōmige werden
voert gebracht bi hē seluē vā rebeliker
mēghige v̄ elemētē. zōmige werdē ghe
menichuondicht vā plātinge v̄ wortelē
of v̄ stāmē en zōmige bi eptinghe van
griffelē als albu. sept. Itē onō alle die
bomē die ghepoet werdē zōn dz die bel
te als die gelike dē gelikē ingheplant
werdē. Itē het is een notabel wāneer
een griffel gheset wort in eē stāme soe
v̄keert die griffel al die v̄tut des stā
mes in hare v̄tutē en v̄wādelē die geda
ente wāt ist datmē plāt eē griffel vā eē
olue boem op eē stāme vā betē. so gaet
die v̄tut vādē oliuē inō stāmē vāder be
tē en maectse hardt en durēde een wyl
tides. en tē laetlē trect si die vuchtiche
de na haer die daer wt gaet en v̄keert
se in haer v̄ gelikenis als albu. sept. opt
epnde des eerste boecs. Itē die selue
sept goede plātē en comē niet lichtelijc
vā quade zade of vā quade bomē van
goet wortelē al wordet cōtrari genōdē
indē dperē wes redē is als albu. sept. dz
die plāt is v̄ aerde aēgeue sticht en een
paerlic otfact die plāt haer voetsel vā
aerde alsoe endoe die dperē niet om de
wādelbarichept v̄ cōplexiē en oeck om
die cōtrarihept des appetijts. Itē in al
lē geslacht v̄ bomē ist ald. dz ouermits
bequame potinge die wilde bomē wer
dē v̄keert i tāmē bomē. en arist. sept. een
exēpel dz die bitter amādelē ouermits
potinge werdē zuet. en also vādē ande
rē. en hi sept oec dz eē boem die enē gro
uē bast heeft wort haest subtiēl en dz is
om gebreks wil v̄ smeriger humore dpe
eē materi v̄ vruchtē is. of om die har
dichept des v̄biedēde is die wtwasemi

ghe des grouē die indē boem hindlīck
is mar hi seit daer datmē eē wortel split
tede en lepdē eē steen inō splete hi sou
de wed vruchtbaer werdē. wes redē is
als albu. sept. wāt ouermits dese split
tinge wert een wtwasemi des grouē
datter deerlic is. en daer wort eē inlep
dinghe v̄ hettē vā zōnē of v̄ luchtē die
daer omme staet ouermits wes duecht
daer wert eē v̄teringe v̄ corūpeert hu
more: Itē mē sept daer dz die amādelē
en die appel vā garnatē werdē vā hare
quaethept v̄wādelē ouermits potinge.
wāt die appel vā garnatē werdē gebe
tert wāneer dz si ghemest werdē mit v̄
hē strōt en mit zuetē water begotē. wes
redē is als albu. sept. wāt ouermits v̄
hettē en droechept deser missen werdt
die waterighe oueruloedichept v̄druct
indē appelē vā garnatē. Ende op dz si
ouermits die groter hettē en droecheit
v̄ missen i bitterhedē niet v̄keert en wer
dē so doetmē totter missen zuet water:
en also ist vādē amādelē als albu. sept.
Itē arist. sept. eē exēpel vā billē want
billē cruut dz in parfen wast dat is ve
nijnit mar wordet vā daē geuert i egip
tē en daer wed gheplāt soe machment
etē. en daer om ist goet datmē zeer ar
beit inō v̄settinge wāt alle bomē en cru
dē werdē daer mede v̄betert. en mē sal
goede en bequaē stedē daer toe suecken
en die tiden vādē iare. Arist. sept. dat
mē die bomē v̄plātē sal in die lenten en
dz om die getēperhept v̄ hettē en dper
vuchtichept die de hettē en die vuchtic
hept vādē bomē en vādē plātē. Itē in
egipten en wort mar eē plātinghe des
iaers wanneer die droefhept des lan
des getēpert wordt vander vloet des

riuers datmē nplus hept als aristo. eff
albuma. seggē. Itē zōmighe bomē zyn
vruchtbaerre inō ioecht dā inō outhēpt
wāt ter wilē dat si iōc zyn so zyn si ouer
uloediger inō hettē eff inō humozē. Dō
mige zyn vkeert eff dragē meer vrucht
als si out zyn dā als si iōc zyn wes redē
is als albuma. sept wāt inō ioecht ouer
ulopē si meer inō vruchtichept dā die na
tuerlike hette vduwē cā eff also wert hi
v hettē vgehoersamich eff i die outhēit
wort die humoer gheminret eff en wort
niet gehoersaē v vduwige der hettē. eff
dz opēbaert inō amādelē eff inō perē
als aristo. daer exēpel of maect Itē a
risto. sept dz die vdersept alsoe wel die
bomē die wilt zyn of tamme als v plan
tē wert vdersepdē bi mānē eff bi wiuen
wāt die mā is dicker harder eff dichter
eff heeft meer telgē dā dat wōf. En is
oec drogher eff zyn vrucht is corter eff
beter te rūpē. vādē welkē dit die reden
is als albu. sept. wāt die bomē dz māne
kēs zyn ouerulopē meer inō hettē eff in
v droecht dā dz wōf. Itē aristo. sept dz
die vruchtē vādē wōue vbiēdē dē val v
bladē En die vruchtē thent die vduwi
ghe vuolt is eff dit is die redē. wāt dpe
palmboē dz eē mā is ouermits v luchtē
meret hi die hettē des wōfs op dattet
wōf te bet vduwē mach dz aristo. pepē
sim hept int vierde boec metheozorum
Itē aristo. sept dz die mā wert vderkent
vādē wiue om des wille dz hi vrogher
blopet om dz zyn hetten starcker is eff
oec bi dē roeke wāt die mā ruecēbet eff
meer dā wōf om die meerre subtlhei
de des drogē roecs die vādē mā vbon
dē is eff niet vādē wiue. Itē aristo. sept
dz die wint draecht dē roke des mans

tottē wōue eff zyn vruchtē werdē snellic
ker te gader rūp. Itē albu. sept dat dpe
bladē vādē mā des palmboems vgha
dert mittē palmē bladē des wōfs. dpe
sullē alsoe te samē hāghē dz si nae uwe
sondige vā malcāō ghelcēdē sullē wer
dē En allinē wilde vighēbomē plāt te
ghē tāme vighēbomē so sullē die wilde
dē tāme hettē gheue dz die tāme te bet
draghē sal. Itē flap vādē wildē vighē
bomē gebracht optē wortel des tāmen
vuet dē tāme eff starctē. Dō septmē oec
dattet flap vādē appelē vā garnatē oec
helpt dē oliuē boem of die balaukie do
et dz selue wort si daer mede gheplant
Dese dighē hebbē wō getogē vā aristo.
woerdē li. i. vādē groplike dinghē eff al
vādē proprietēte v bomē eff v plantē.
Itē arist. seit noch alle bomē die vrucht
makē alle iaers die werdē traech. Dpe
bomē die alte veel vruchten maken die
werdē schier vdroecht wāneer die spise
gaet int saet dz is die vuedēde humoer
die vuedē soude gact i die substācialike
materie. And notabel proprietēte eff
die edel zyn mogē wō kiesen alsoe wel
vādē bomē als vādē crudē wt aristo wo
erdē ili. ij. v gropeliker dinghē daer ge
sept wort die plāt heeft dpe dighē. wāt
vāder aerde heeft si vettichept vanden
water versameninghe eff vādē vier con
soliderige eff epndige v deele eff vā v
lucht eff vādē viere heeft si openichept
eff drepdinge eff wtstekinghe eff cōplexi v
vruchtē eff rūpichept. wāt sonō hettē eff
vruchtichept en wort dz waterich is niet
gheepndt als daer opēbaert inō exē
pel vā aristo. wāt dz brede dz niet geco
aguleert en is dz en wordt niet gheepn
bet zō vīer die de waterige eff die eer

Dighe deelē vterēde is te gad. En dpe
boem heeft zjn openichept vādē vper
en vādē water die wassinghe en die v-
merige en dz altemael dicht en vast is
dz en mach niet marren als aristo. daer
sept. en daer om een groet hout en zwa-
er en mach niet te grōde ghaē mer een
clepn stuckē gouts gaet vlusch onō dat
water of eē steenkē. En dz is daer ome
wāt thout is opē en vol vā ghaetkens
mar die houtē die altezeer dicht zjn en
zwaer die finckē als arist. sept. iij. me-
theo. die wt zwartē eban? die lucht adē
de En daer om sanc hi neē. en wat dat-
ter opē is en smerich dz zwenit wāt dz
heeft veel vāder lucht die de materie
op licht tegē dz ouerste des waters alst
opēbaert indē bladē en indē puluerē en
in allē smerigē dighē. wāt arist. seit het
is des waters epghehept die luchtige
substāci op te heftē. en die āder die soe
dichte en so vast zjn vā binnē neder te
druckē. Itē arist. sept dz die aerde dpe
berchachtich is wāt si zuet is soe is si
zuete humoer houdēde en daer om soe
wassē daer eer crudē en werdē daer eer
rjpp dā ands waer wāt die geberchten
treckē die zuete en die subtile humoren
na hē mittē welkē die clærhept v luch-
tē wert also wel indē anhalē als indē v
duwē en so wert daer haest eē vkeringe
v humozē in eenre substāciē v plātinge
als aristo. sept. Itē hi sept aldaer dz die
coude als die coude lucht vāecht dpe
hettē tottē binnēsten v aerde en zjn dee-
lē werdē vgadert mittē waterigē vuch-
tē en ouermits v neder gedructer het-
tē en als die coude vdruckēde is totten
laechstē so wert die walem ghecoect en
getoaguleert en wert vkeert inder sub

stāciē v plātē en die stede wert ghesplgt
ouermits groethept v hettē en also coē-
ter eē plāt wt. Itē die lucht vderwilen
ghemēgt mitter aerde en mit water in
der coude des waters wort ghecoagu-
leert en ouermits werckige v hettē die
dz ghemēgede gheepndt en vduut he-
uet coemter eē plāt af alst openbaert in
nenuphar dat is in meerboillē en in an-
derē crudē die clepn zjn die indē water
pleghē te wassen. En v welker blade-
rē dz water bedeckē en dese wassen op-
waert niet wtgerect om die subtilhept
v luchtē. En des zuetē waters datse op
houdēde is of om v dickichept der aer-
dē welke eerde die wortel vthoudt vā
welkē wortelē die plāt haer natheit ne-
met vāder wortelē en vāder stāmen en
neemt vthoudenis in hare oprechti-
ge. Itē arist. aldaer sept dz in steden die es-
sencialikē wesentlike cout zjn en die bñ-
genal of accidētalikē warm zjn als i die
dz warm water dicwjl vlopt wast een
plāte of eē spruut wāt die hetten des
waters treck die coude humozē totten
ouerste vāder aerde en totter stede der
menige wāt vter lucht en vter eerdtige
walem mitter humoren des waters in
drōckē ouermits hettē des waters en
v sterrē werdē die bomē ghecoaguleert
inder substāciē v plātē. Mar dz en ghe-
sciet niet dā in veel tijts als hi sept om
die toeuallike hettē die v wininghe al-
sulker plātē niet bequaē is. Itē aristo.
seit aldaer dz die plātē diemē etē mach
wassen bat in lichtē stedē en i hogē en in
hetē dā indē ghenē die desen cōtrarie
zjn. wāt in slechtē effenē stedē ouuloit
die vuchtichept en sondlige als daer
zuetichept bi is en ghetēperhept der

luchtē. En so ist oec in stede die wel hoghe zyn. wāt daer is oec purichept der luchtē en oueruloedichept d' zueter humore. en dz om die openicheit en ome die zuete walem die daer aetreckende is. En daer om is indē geberchte die wyl beter drachtichept en daer wassen beter vuchtē. en indē vallepē werdt die lucht zwaerlic beruert waer of dat van wistonge en vā wuige die lucht haest wult en die groue walem vādē welckē quade vduwige coet daer om ist datter een gesonde humoer gebodē wort als albu. seyt Itē dz gesoute water is zwarter dā dz zuete alst opēbaert indē exempel vā arist. aldaer waer om hi seyt dat eē dinc als eē epe i zuet water ghelept sint vluchē en isout water driuet. wāt ouermits zyn eerdicheit en souticheit macht dē last des eps leyden. En daer om wert dz zuet water lichtelikē getogē tottē hogē stede dā dz ghesoute water als om d' puerheit subtilheit en lichteichept wil. Itē arist. seyt dz vastlyc en tape brēgt snellike eē smerige plāt voert om die lichte vādēlike alsulckes slycs ind' smerichept als albu. daer seyt En op dz die plāt dueraftich bliue soe ist noet dz si heeft een vuchtichept dpe wel verduut moet wesen en smerich op dat die plātē die eē ouerduwede humoer of vuchtichept hebbē als hē eē coude ouercoemt dz si schier dorre moeten waer of dz een koel bouē dpe iare niet en duert. Itē arist. seyt dz eē plāt oderwile gewonē wort wt enē dichten ende hardē steē wāt die lucht die binnē den steē beslotē is pūnt hem op te climmen mer als hi ghenē wtgac en vint die vry is om dichtichept wil des steēs wordet

die lucht wedom gebuecht en wort beruert tottē deele des steēs en ouermits sinē beruerē wort hi warm. En als dpe lucht vwarmt is so treect die lucht dpe āder humoer tot haer opwaert die idē steē is en daer sal eē wazem wesen mit ter vuchtichept mit eē clepne scepdi ge d' deele vādē steē en vā dien walem en vā dier humore die vte steē ghelept is wort oderwile eē plāt ghewonē mit ter hulpe vāder hetten d' zōnen die de lucht was die eerst vwarmt was starch maect en die vuchtichept vduut die te hāts vādē steē aēgehaelt was en vkeertse i eēder substācie vā eēre plātē. mer alsulckē plāt en duert niet lāge dā daer aerd om staet en mit zuetē water begotē of nat gemaect en dz si oec mit ghetē perde lucht ghevoet wert en dz is daer om wāt si also luttel vuchtichept heeft Itē arist. seyt dz eē plāt die bi d' zōnē is tē oestē waert die wāt haestlic en dat is daer om wāt si warmtē genoech heeft en die plāt die tē westē staet vād' zōnen die wāt traechlic om dz si luttel hettē heeft. Itē albu. seyt dz die wassingē eēre igeliker plātē wert gehondē vād' getēpheit wāt isser te veel vucticheiden so werdē die wegē bestopt en die gater kēs bi dē welckē die wassige comē soude en dz die boem clymmē en hogē soude en ind' seluer mauierē is daer te groete droecht so werdē die gaetkēs gedwōgē en so en wert die plāt nē genoet Itē arist. dz eē pgelic plāt behoeft iij. digē als saet dz zyn volcomē ripige heft en nē brot en is noch nē te out en is ende oec behoertet eē bequaē stede en aert-ryc daer eē plāt wassen mocht en daer moet wed' zyn te matē water mit vucticheit ghetēpert en een ghetēperde

lucht die int middel getempert is wāt
als albu. seyt **I**n dat sake dat die lucht
alteheet is soe sal die natuerlike hette
wech wazemē als die gaterkens open
zjn en is die lucht alte cout soe sal dpe
plant smoren. Ende die twee eerste zjn
noet tottē voetsel en totter behoudige
der planten Item die specien ende die
planten die medicinael zjn en die indē
berghē wassen om te voeden die zjn ve
le mē ghenuuechlic en haer vruchten
zjn ouerduweliker dan ander vruchtē
en dat is om die starcke en gheweldige
coagulacie ouermits die hette die daer
werckēde is inder vruchtichept en daer
om en zjn die vruchten niet zeer vuede
lic als aristo. seyt hoe dat een plant me
er medicinael is hoe dat si mē vuedet
Item so waer die zōne veer of staet da
er en sullen niet veel planten wassen.
noch die dperē en zjn daer niet te zeer
vruchtbaer. als aristotiles seyt. wes re
dē is als albumaser seyt. Wāt die gheē
die recht zjn onder dat noerdē hebben
dē dach stedelikē een half iaer lang. en
biden anderen tijt hebben si den nacht
en daer om wast daer seldom plante of
dper En indē zomer en macht niet ghe
sciedē om der stedigher hette wille. en
des winters en macht niet gheschieden
om der stedigher coudē wille. En daer
om als aristo. seyt die plante die daer
wast en heeft gheen craftē noch bladē
noch vruchtē om ghebrecks wille si het
ten die werckende is inden enen tiden
des iaers en onl zjn oueruloedichept
inder ander tijt des iaers Item een bo
em van veel doornē heeft veel vruchtic
heden die smerich is ouermits zjn ep
ghen hetten en als die hette der sterre

mede werckende is soe wert hi bduut
ende hi werdt verkeert in eender sub
stancien der planten die hem ingesapt
werdet. want die verduwinghe werct
die leuendighe hetten inder planten
mit een ghetemperde hette van butē.
ende dan soe wast dpe plante. Item
daer zjn vñt specien die een plante wi
nen als aristotiles seyt als wt den za
de ende oeck wt vulhept wt dper vruch
tichept des waters ende wt der platin
ghe ende vander inpotinghe des ees
int ander. Item het zjn bomen ende
planten die vrucht brenghen voer dpe
bladeren als aristotiles seit als die ghe
ne die veel humoren hebben die sme
rich is ende materiael totter vruchten
welcke vrucht als si die natuerlike het
ten te gader mitter hetten der zonnen
die vrucht haeste rypen sal. ende dpe
oueruloedighe smerighe vruchtichept
verhpedet die humoer die niet smerich
en is mar waterich inder materien tot
ten bladeren dat si in bladeren niet op
clymmen en mach noch en mach oeck
voer die vrucht njet wt breken in een
re planten. Item sommighe brenghen
eer bladeren dan vruchten ende dz is
om ghebrecks wille der smeriger vruch
tichept ende om die oueruloedichept
die materialiker waterigher vruchtich
hept tottē bladen welcke vruchtichept
die sonnelike hette haesteliker na haer
treect totter stede der voertbreghinghe
vanden bladen dan soe smerighe hu
moer totter voertbreghinghe si vruch
ten en daer om wort die ripinghe dper
materialigher smerigher humoren v
traecht eer si vrucht wordt. ende dpe
voergheganck der bladen wordt eerst.

Item zomighe bome of planten brenghen haer bladeren mitten vruchten te gader als die gheen die de voersepde humoren veel hebben en wel te punt en die binnenste herten mitter yterster herten ghelyc werckende in beyde en oec beide als die waterighe humoren in bladeren en die snerighe humoren in vruchten en fen ghelyc wt druen. Item aristotiles seyt dz die onse wise meynende die vruchten en die bladeren een ding te wesen. en dat die bladeren niet en waren dan om der vruchten wil en dat haer materie om derlinghe niet en scheelde daer inder verdwinghe en dattet en meer duut daer dat ander wat die waterighe en rauwe humoren die subtil is die ghaet in bladeren en die snerichste en die beste duwe de humoren die ghaet in die materie van de vruchten. Item aristotiles seyt dat sommighe bomen doernich zijn en dat en is niet vader groetheit der materie en vader platen die de substantie wint. mer het ghenalt vader openicheit des boems of der plantens bi den welken die coude humoren aenghehaelt wordt en bi de welken als die humoren ghecoect is en wtgaende bider openicheit des boems word ghecoaguleert vader hetten der zonnen in ene doern en wordet in een vorme van ene scarp doerne beghinnende beneden bij der stamme vande groue en vanden breedten en int ouerste en dat voerste wert gheeyndet in dz scarpste. Item die bomen zijn int ghemeyn groen buchten en binnen wit. want dat binnenste heeft een materie die nakende is ter witticheit. en dat butenste deel heeft een materie die nakende is totten nedersten. want die materie die

aenghehaelt wordt vande binnensten die wordt een luttel ghesuert int scorsen en wert in gronicheden vdwandelt. Item aristotiles seyt dat die bomen vdwandelt werden inder figuren. want die sommighe zijn opwaert ende sommighe zijn nederwaert. ende sommighe van desen houden dat middel wat die ghene inder welker moerch die subtilen humoren groeyt ende bloeyt die welck die herten beroert ende nae haer trect totten ouersten wert ter manieren van eender vlammen scharp opgaende ende die ghene inder welker moerch bloeyt die groue waterighe humoren worden nederwaert ghedruct ende oec mede naewe ghemaect. want die deelen werden nederwaert beroert in dat groue. ende in dat alre nederste werden sijnghenget. Mer inden ghenen inden welken die middel humoren is als tusschen t groue ende t subtil die wordt ghetempert. een deel dat ghaet opwaert ende sal wesen een sake der opheffinghe. ende een deel ghaet nederwaert welck een deel is der grouinge want na die dat die verdwinghe cleyn of groet is van den humoren in der wortelen ende inden moerche soe pleech die boem groet of cleyn te wesen inder figuren. want die eerste verdwinghe is noet inden wortel om die volmaectheit wil of oec om die volbringhinghe. ende om die rijpinghe ende oec om die behoudinghe. Ende die dubbelde verdwinghe die is al ghenoech tot der vervullinghe der planten. ende die derde die wordt alleen inden dperen geuonden als aristotiles seyt. ende oec mede als albumaser exponeert. zcet.

Item die werdt diuers in den bladeren
en iden telgheren nae open dat si veel
humoren of luttel hebben en nae open
dat si starcke of cracke hetten hebben.
wat is die hette starck en veel humor
soe fullen inden wtghanch wesen blade-
ren en telgheren ende also verkeert na
der openicheit der abelre humor en-
de nae der verteringhe ende droghige
ende als die telgheren verdroghen soe
vallen die bladeren ende die boem bli-
uet naect en bloet en alsoe gheschiet in
contrarier manieren. Item als arist. seyt
niet alleen en ghaen die doorn scarp op
inden boem. mer oeck wert die selue fi-
gure gheuoden iden bladeren en inden
vruchten want was dat toepat vander
platen eerst breekt en wijt en zeer open it
beghijfel der vruchticheit en si nae ghe-
dwoghen wert mit droechte of mit cou-
den soe sullen die bladeren en die vruch-
ten nederwaert grof werden ende int o-
uerste subtyl ende scarp. Item veel me-
er dinghen setten die meesters mer om
der cortheyt willen soe willen wijt op
dese tijt ouer slaen want ten hoert tot
desen werke niet al. mer aristotiles die
doeter wat proprieteyten toe int eynde
vanden boecke die welke men niet si-
smaden en sal. ende hi seyt daer by den
eynde een plant hebbende veel scorssen
of grof die wordt lang. en dz is om die
wistekinghe der humoren ende om dpe
instotinghe der hetten want die groef-
heyt vander scorssen ontfanghende die
humor en laet die humor niet wech
vlopen noch en laet die hetten niet en
wech wazemen doer den ghaetkens
om des wille dat die bast alsoe hard is
ende alsoe dicke om welker saken wille

hi van noeden grof ende groet werden
moet alst openbaert inden pijnboem in
den palinboem ende in deser ghelickē
als aristotiles seyt. Item hi seyt aldaer
dat die bomen die een melckighe hu-
moer hebben die hebben een grote sme-
richeyt ende oeck mede ene starcke het-
te inder wortel. Ende daer om soe wer-
den die humoren ontbonden totten bu-
tensten des boems. ende daer om soe
werden ghommen onderwijlen vlopt
de onderwijlen werden si vander cou-
den gheconguleert onderwijlen bhar-
det als een mossel. ende dat coemt van
couden die de ghomme dwighende is
en onderwijlen van hetten als aluera-
dus seyt. Item die bomen werden ver-
andert nae der verwandelinghe der ti-
den want inden zomer so beginnen si
groen te werden ende des winters ble-
et nochtans en verliesen si haer blade-
ren niet. noch si en vallen oeck niet wat
si hebben ene starcke verwe ende wel
gheuacht ende daer omme vlyet dpe
hette totten binnensten des boems. en
de oeck om hare grote smericheyt wil-
le ende tapheyt soe en vallen die blade-
ren niet. mer si werden des winters
wel bleect om der groter couden wille
Item noch seyt hi aldaer dat dpe bo-
men die int begijn vruchten maken die
maken bitter vruchten om des willen
dat die eerste verdwinghe is zuer om
die grofheyt ende oeck om die eerdich-
heyt der aenghehaelder humoren en
om die cranckicheyt der verdwender
hetten. ende daer om die minninghe al
sulcker vruchten is sonder zueticheyt:
want haer vruchticheit blijft rauwe en
de onuerduwet Mer na als die hetten

den boem gestarct wert en die humoer
ghemeerret so wer die vrucht smake
lic en soet. wāt als hi daer nae toe seyt
een bitter dinck int vier gheleyt werdt
zoet. Item hi seyt voert dz vā couden
zuerē en droghen steden comen onder
wile soete vruchten. wāt die ighebozen
hettē ghaet in die zuere vruchticheyt.
welcke hettē beslotē was ouermits het
tē der zōnen totten binnensten verduut
die zuericheyt en vkeertse i soetichedē.
en die vrucht sal zoet zyn al ist dat die
bladerē zuer zyn en oec die eynden. in
den welckē alsoe grote vduwighe niet
en is en makighe der hettē alst is inder
vruchtē. het gheuult nochtas ondwilē
dz ouermits grote vbarighe dat dpe
eerste vrucht die soet was ghemaect v
keert wert i bitterheden om die ouer
uloedighe hettē en om dat daer luttel
vruchtichedē ouerlopende is. Item in
ghetemperden stedē en landē soe begi
nen die vruchtē te ripē voer die lenten
daghe om dz daer hettē ghenoech is
en ghode ghetperheyt v luchten:
Item hi seyt daer voert datter zommi
ghe bomen zyn die eerst soete vruchten
makē daer nae werdē si damper en bit
ter en als die bomen van mirabolanen.
wes sake is als daer gheleyt wort dat
alsulc boem heeft vruchten vā groeter
openicheyt en in die vre v vduwinghe
als die wegghen groet en breeet zyn soe
volcht die hette v natuerliker humoer
totter vruchtē. en maect die vrucht ryp
en daer om is aldus sulckē vrucht it be
ghin v vduwighe eerst soet. mer na die
hette die indē toepadē is die vruchtich
heyt vterende brengt een droecheyt in
die de toepadē en die gaetkens sluut al

soe dz die hettē noch die vruchticheyt
totter stedē v vruchtē niet comē en kan
en die coutheyt en die droecheyt sullen
die hettē en die humoer vwinne. en da
er om wort die vrucht verkeert in dam
perhedē. Item i die bomē te plātē en te
sāpen so moetmē zeer merckē die out
heyt v manē wāt die bomē die gheplāt
werdē als die maen recht vol is of als
si recht otfacet soe ghedpen si seldē. en
ist dz si wassen soe werden die vruchten
wormstekelich en si vdule rasch en also
doē die boemē oec die dā vāder aerden
ghehoudē werdē en die wormē eten se
haestelic en vrottē als cōstā. seyt die re
dē waer om soect it achte boec vādē da
dē v manē. Itē tusschē dē boem en der
vruchtē is een steelken daer die vrucht
mede aendē boem hāgt alst kint ouer
mits dē nauel an die moeder cleeft en hā
get als cōstā. seyt en dz steelkē is eerst
crac en slap mer na so crighet meer hu
moren tot hem ende het werdet siuer
ende daer om werdt die vrucht ter wij
len dattet steelkē cranchelic is rasch of
gheschoten. Mer nae als die hettē
die humoren verhardet ende oeck me
de starck maket soe en vallen si niet lich
telijcken of. ende ten laetsten wanneer
dat die vrucht ryp is ende daer njet
meer vruchticheyden toe en trecket
soe verdonet ende verghaet dat steel
ken ende die vrucht valt af. Item hoe
dat men enen boem betzuuert en repn
maket van sinen oueruloedighen tac
ken hoe dat hij dan bat vruchten drae
ghet ende voert brenghet. want dat
selue voetsel dat inden vruchten dyes
boems ghaen of trecken soude dat ga
et ende trecket daer in dat voetsel der

oueruloedicheit als indē telgherē die onnut sijn en onuruchtbaer en dese dinghen sijn chanc gheuoech als vanden tueren ende vanden proprieteten der bomen int ghemeyn

Dat .iij. ca. vanden mandelboem
Amgdalu is een amandel boem die ripelic blopende is en hi seyt amigdalu voer de boem en amigdalu voer den vrucht waer af dat een seyt Sunt matura mora pira fetus amigdala mora nochtas wordt amigdala amigdale gheuonden inder heiligher scriftē Numeri .xviij. want die heilighe scrift en wil hoer onder die witte niet werpē of onder die ewe noch en wil van niemāt geregiert wesen Item psalms .seit libro .xviij. amigdala is griex twelc in latijn lā ghe note heit en het sijn vele luden die dese nutida hpeten als die minre note Item aristotiles seit vanden mandelbomen int boeke vanden plantē dat si behoeuen der oeffeninghe en plantinghe en sonderlinghe als si oudt werdē en ist dat si mit spikeren doerslagē worden so loepter eenrehande gomme wt en so wert die vruchticheit inden morge ghepuert dat die materie der vruchten is en daer om draghen die mandelbomen meer vruchten die wel gebouwt werdē wanneer dat si oudt sijn dan als si ionc sijn Item die mandelboem draeghet tweerhande vruchten als soet ende bitter als gheseyt werdt inden plantario en die zoete sijn goet ter spisen ende de dpe bytter ter medicinen ende si sijn heet en droghe dascalides seit vāder soeter mandel Ist dat si ghegetē wert mit hoere dop versch so is si der magē goet mer si bezwaert dat hoeft en ma-

ket die oghen doncker en ontsteect minne en maect slaep en weestaet de vōckē scap Item die selue seit albaer ist dat die vosse mandelen eet hi sal daer af steruē want men siet dicwyl dat den mensche goet is ende ghesont dats menich ander dier een venijn ende alsoe verkeert Item die selue seit dat byna alle die heile boem medicinael is vanden bitteren mandelen want sijn wortel ghesodē of ghecoect en ontweē ghewreū neemt die smetten vanden aensicht en zuert en voer thoest ghelmeert sachticht den hoeftzweer en mit honich ghemengt gheneset verrotte wonden en zuertse en die bast mitten bladeren zuert oec en genesen Item sijn olie doot pperē in der kind buke als si die laeuwe drinckē en doet mēstrua voort comē en zuertse en is zeer goet teghen doetheit vanden oren en zuert en droecht dat etter vanden oren ist dat mē de olie daer laeuwe in drupt als dascalco. seit Item sijn bloemē in olien ghecoect verwecken die in litargen legghen of die vallen vanden euel en mit honich ghewreuen ist goet opbete van honden en si ghenesen vlcere Item die gōme die daer wt loept ghedaen in enen dranch beneemt bloet spuren en aldus openbaert datter luttel of nē is indē bitter mādel boem ten is goet inder medicinē als dascalco. seit
Dat .iij. ca. vanden boem abpes

Abpes is een naem des boems alsoe ghenoemt van eundo dat is van gaen daer om dat hy voer allen bomen verre gaet ende hem seluen hoge wt streck wes natuer is als ps. seyt int seuētiende boeke dz hi niet belachtrich en is mitter aertscher vruchticheit ende

daer om is hi abel ende licht van desen houte maectmen veel dinghē als huse en sterke tpmmeringhe en malle inden scepen Item aristo. seit dat abies is een boem die zeer hoeghe wasset en schiet en is alte zeer open inder substantie en hi is van subtylre vuciticheit en daer om syn natuerlike hetten die ge starct is van der hetten der sonne heft lichteliken die vuchticheit op en seintse opwert en also wert die boem hoech en lange ende zeer recht en heeft luttel of ncz crōs en dat is om die craft der hetten en om die ghelikicheit der humoren die ondanich is der werkinghe vander hetten en daer om wert hi reht op gheheuen inder luchten sonder enighe cromheit ende al is dat sake dat dese boem ghewonnen wordt ende wasset wt lichter en subtylre humorē nochtas werpt die natuer die oueruloedicheit der humoren en wech als tusschen thout ende den bast en wordt aldaer in ghemenget vander butenster hetten ende wort verkeert in die natuer eenre wel rukender harssen en daer om als men van desen houte int vier leyt so wertet te hato ontfleken

Dat. vi. ca. van een cruyt ghenoeemt aloes
Aloe is een welrukende boem platearius seit dz aloes is een hout heet en droge en dat in die grote vloet gevonden wordt van babilonien mit ten welken vergadert die vloet vande paradise waer af dat veel luden wanen dat dit hout wast onder den bomen van den paradise en dat hi mit eniger instoringhe van windē of van anderē sake inden vloet vanden paradise valt ende coemt so wt ghedreue inden rpuire van

indien ende als tfolc van dien lade die daer omtrent wonen haer netten in dat water werpen so brenghen si die houtē op mit horen netten ende die luden vercopent voert ende het is zeer medicinael ende aloes is drierhade als constā. seit int boeke der grade dz eerste is seer wittich ende dat cnopich is dat is harde wel rukende ende is van bitterē smake ende van zwartachtighen verwē geneycht ter roothet ende en wederstaet die wruinghe vanden tandē niet altemael **M**en seit oec datmen mitter hant wrijft en thants so dunct enen mensch dat hem die lucht ter herffen gaet ende vervultse ende dat ander ghellecht is min wittich mer niet also wel rukende noch also bitter dat derde ghellecht is wittachtich ende zeer licht noch en is van enighen smake en is van luttel rokes ten is hem vanden anderen specien bi ghebrocht Item dat hout wordt gheualst mit eenre hande houte dat hē ghelijc is inder zwartē ende inder cnopicheit ende mit een luttel specien die wel rukende is ende lignū aloes wordt van sommighen siluestris gheheitē dit hout wort mit lode ghewreuen op dat tet syn verwe verwandelen sal ende mē doetter oerzweet toe op dattet een bitterheit crigen sal ende rodelachtich ende het wordt in eenre kokinge ghedaē mitten alre besten aloes ende mit musc? op dattet enen goeden roeke cryghen sal ende aldus valsche sijt dat hi quaet te kennen is vanden besten ende nochtans machment kennen want dese die daer ghevallicht is te mael hardt en wijct onv den tanden niet en als hi gekant wort so en voeltmen daer gheen

bitterheit binnen lignū aloes starct die maghe eff maect vduwinge eff is goet tegen crancheit des harten eff der her sen eff teghen bezwininghe eff teghen die hartuanc Item sijn wijn daer lignū aloes in ghelodē is die is goet gedroc ken teghen alle passien des harten die van crancheidē comē mer want die wi ne daer bitter af wert so doetmen daer toe wat roelwaters eff wat zuckers voer die lekkerlude die cleinlic vā hartē sijn eff men mach desen wijn langhe houdē eff sijn roke voer die naze gehoudē ver warmt die coude hersten zeer eff starct se eff op dat ic sijn vutē mit cortē woer den beslutē mach so ist goet in allē crāc heidē des lichaems ist datmēt te punt oerbaren can

Dat. vi. ca. van een crupt genoēt aloē

Aloe is een zap vā enen crude welc crupt aloen heit dit crupt wordt in indien in parsiē eff in veel steden ge vonden wes zap wtghedruct wert en de opten viere gecoect eff daer na wert tet in die sōne gheset eff gedroecht als plateari? sept eff vā desen sijn oec drie gheslachtē als citrinū epaticū eff cabal linū als platea. seit eff dese drie schelen inder goetheit wāt aloē caballinum is goet epaticū is beter. mer aloē citrinū ist best eff wert ontkent vander gheel re verwen eff vā vō roder eff sonblinge alst ghebrokē wert so schijnt sijn puluer als puluer van saffraen eff sijn substan ci is claer eff sonblinge als hi in clepūz stucken ghebrokē wordt eff dat van hē ghebrokē wordt is min stinckēde ende minbitter eff aloē epaticū ghelōct der leueren inder verwē al brunachtich eff eff heeft eenre hāde gaterkijns oft mō

de van aderen warē eff en heeft die sub stāci niet claer eff is oec bitterre dā aloē citrinū eff aloē caballinū is zwart ende doncker eff heeft een heffighe substan cie eff enē alte bitteren smake eff enē le likē quādē roke eff dat caballinū mach ghevallcht werden also dat ten luden dunct dattet aloē epaticū is of citrinum eff dat gesciet mit puluer van soffraen eff mit edic ist dat hi daer thienwernen in ghesleken wert eff altoes weder ge droecht wert want dan wert sijn verwe vernumet eff oec sijn roke dat hi epati cū of citrinū schijnt te wesen eff noch tās wordt hi onderkent want als hē gebro ken wordt eff mitten vingerē gewenē wert so stinck hi te hants alte vuyl eff al te bitter dz i aloē epatico of citrino niet en gesciet want alle aloē hoe dat si min bitter is van sijnre naturen eff min stinck ende hoe dat hi meer te pissen is Itē aloē al ist dz hi vā nature bitter is noch tans is hi wondliken oirbaerlic eff ghe sont want hi zuuert eff purgiert fleumē colera eff melancolie eff conforteert ze nighe stedē eff pdeit die maghe van sp mighē eff tapen humozē eff verlichtet hoeft van zericheidē wāt die fumē dat sijn die roken die der maghē bezwaren thoest eff het maket ghesicht claer en de opēt die leuer eff die milt eff doet dē vrouwen hoer menstrua comen dat sijn haer stondē eff een lichaem dat qualikē gheuerwet is dat verwet hi weder eff bescermet tlichaem vā die watersucht eff sijn puluer gheneestet int beghin ge gheuen Item sijn puluer genomē mit honich doot die pierē indē buke eff ver biet dat vallen vā dē hare eff helpt dē ghenen die voet euel hebbē eff beneēt

cromsel en gheneest die vlceren vande
oghen en vande vede en zuert die on
reynicheyt vande mode ende vande tāt
vlesich en gheneest versche wondē en
consolideertse en zuertse en droecht
se en is den monde bitter mer der magē
zuete .ende die vercoude ende die ver
crancte maghe cōforteert ende maect
een appetijt ende een verduwinghe Al
le dese dinghen zyn ghenomē vā dpal
co. vā plate. en vā alicenna

Dat viij. ca. vā rpet

Rundo ist middel tusschen dē boē
ende tcrut ende is harder ende
starker dan tcrut is en is broesscher
ende brekelicker dan een boem ende is
bypren slecht ende bynnē ydel en hol
kuopich ende licht ende inden brockē
op gheuoet ende wijct den winde ende
quetst die hant lichtelyck en dit hepten
wij in duutiche een rpet. Item vāden
epede seyt pldorus li. xvi. dat die riedē
wassen in staenden wateren in yndie wt
welcker wortelen si een soet wtgedruc
te sap drincken zc.

Dat viij. ca. vā amonium.

Amonium als pldorus seyt li. xvij
is daer om alsoe ghehepten wāt
dat amonium ruict als kaneel die cy
namomum heyt ende wast in spria aren
nia wes vrucht saet gheeft oft druuen
waren hebbende een witte bloem ghe
lyck der spolen en bladeren ghelyc der
byponien en ouermits sinen ghoedē ro
ke maect hi den slaep zoet. amoniū is
een welrukende crut als dpalcorides
seyt ende is roedelachtich vā verwen
hebbende bladeren die te samen verga
dert zyn ende veel saets ende heeft eē
witte bloem nae der manieren vā eend

spolen ende daer is byperhāde specie
vā amonium. en daer is een amonium
dat mē amoniū arenticatū heit en heeft
den namē nae clāt vā arēnien in parsie
en dat is dat edelle vādē dyen vā roe
delachtigerver wen mer het is vā alte
finen roke ende vā groter doechdē en
machtē. en daer is een ander dat i vuch
ten steden wast en in waterighen ende
is saft in sinen taste gheuende enē sma
ke. en daer is een dorde dat pōticum ru
fum heyt en is niet lang Mer men
sal kypelen dat versich en wit is en half
vol sades wtgesprapt op purpurē roe
den ende het is wel ruuckēde en wich
tich en als dit ghekauwet is bitet dpe
tonghe mit eenrehande scarpicheyt.

Item amonium heeft macht te dvar
men en oeck te droeghen en is goet te
ghē steken vā scorpionē en is indē ogen
ghoet ende safticht die wedom d dar
men ende verdrōgt die wōndē en doet
menstrua comen. en in wyne ghesoden
en die ghe drocken is goet den ghenē
die in frenesien legghen. Dit amoniū
pleech mē in allen edelen electuarien en
mediciuen te doen. ende al ist sake dat
men in sine stede som tōts eē and crut
besicht dat hem gelyc is indē verwe mer
altmael oghelyc indē craftē en indē ro
ke als auicen. seyt. ende dit and crut
hepten si amades

Dat ix. ca. vā anctum.

Anetum is een crut wes saet is
geck anetum ghenoeit mit enē
gheliken naem. ende wes saet eerst be
coemt ter medicinen en daer naest dpe
wortel. merten dorben mael dat crut
ende slaet machmen dpe iaer houden
in groeter machten als dpalcorid. seyt.

nochtans ist beter datment alle iaer v
 numet Wes wortel ghoet is alsoe lan
 ghe als hi groen is mer als si ghedro
 ghet is en doecht si niet als dpe selue
 seyt. Het is heet ende droeghe ende is
 openende en schepdende die dichte en
 vasse humoren ende is die windē vdrp
 uende en in suidende ende beneemt die
 steectē indē buuc. Itē het heeft macht
 steen te breken en dat mēstruum te doē
 comen ende opent die wegghen vander
 winen ende beneemt die nockinge dat
 van vuoltheden coemt en het doet sla
 pen ende mit olphen ghecoect ende ghe
 leyt op een apostemen doetten scepde.
 Item zyn bloem mit wijn ghecoecht
 haelt af die zweringhe vandē hoefde
 ist datmen thoeft daer ouer sloeft. Itē
 zyn affschen droecht en verdruct dz dra
 pen vander wifflicheit ist datmēse daer
 in stropet Item dille ghecoect mit oliē
 slapt die stinichept der zeenen ende is
 ghoet tot veel anderen sancten als die
 selue seyt

Dat x. ca. vā anijs:

Anium heeft die selue vtutē dpe
 de dille heeft mer die anijs he
 het een zuete smake en zyn saet is oeck
 mpure en is ronder en werdt van veel
 luden dulcedinium ghehepten als ge
 seyt wordt in platea. en hij heeft macht
 te schepden ende te verteren ende dpe
 windē ee verdruiuen ende die verdwin
 ghe te starcken ende opēt die waterbel
 len en die harthept vander leueren en
 vander mpten ende den steen te dwin
 ghen ende menstrua voert te bringhen
 en alle die wegghē die bpunē zyn te ope
 nen en die te vbeten en daer om al ist
 een clepnezadeken nochtans ist zeer nut

ende ghesont. zcetera.

Dat xi. ca. van loeck

Alium dat is loeck ende is ghe
 seyt vā olendo dat is van sincken
 daer om dattet stinct als pador? seyt li.
 xvi. wes roke alsoe starck is dat zyn ro
 ke alle die ander verdrift en verwindt
 en daer die luden die bij sickende we
 ghen wāderē die bewaren hem mit lo
 ke ende etens een groet deel Itē dpa.
 seyt dattet loec veel virtutē heeft en al
 soe wel ghoede als quade proprietē
 wāt het wort ghemaect vā menigerhā
 de vtutē als die selue seyt ende het be
 droeft den buuck ende die maghe ende
 het verdroecht die maghe ende maect
 dorst. en leymēt op ee blote huut soe
 wert die huut ghewōt en gheulcereert
 en ist dattet ee coleric? te veel eet so ot
 steket die mēsche en maectē vierich en
 vdroechten en maect in hem lazaree en
 verweert razerie ende frenchie en quetst
 dat ghesichte. ende daer om endoech
 tet den colericus niet ten waer eēs ter
 maent ende in couden natten tīdē wāt
 het wint rasch dpe roede colera. ende
 meerret die verbrande. mer het is den
 fleumaticus goet en dē ghenē die cout
 zyn vā cōplexiē. en het is vā twee ghe
 slachtē als tamme en wilde en die me
 dici heptē dz wilde scordioē wes bloem
 vgaert sal werde en inder medicinen
 ghemegt werde. en het en werct niet
 mit ghewelt als dat tamme loec doet.
 Mē pleecht gheemeenlickē vādē loeke
 die hoefde te eten daer die craft vāden
 loke in is. en heeft principalikē macht
 te scepden te verteren en veyn te vdrp
 uen en alle veynthept. wāt sond sake
 en is dat loec dypakel der kerlen niet

ghehepten vanden auctoren als dñas.
sept en sonderlinghe ist ghoet teghens
beten ende teghen die venynthept ees
vwoeden honts ist dattet mit soute en
mit noten ghenomen wordt van binne
en wat rochen daer toe ghedaē wāt de
se vier salmen te samen wipuen en men
sals den sieckē dicwyl te eten gheue ter
groethept van eenre groter noten mit
wijn ende men sal vander seluer cōfecti
en opt zeer bupten plaesteren want het
gheneest die wonde en trect dat venyn
wt en verteert ende verlost dē menscē
vander suecten en verhoet en bescrmet
enen mensche alsoe sekerlic oft dypakel
waer Item loeck heeft virtut te ope
nen te schepdē en in te sniden die groue
humoren ende die te verteren. en daer
om ist ghoet den luden die mitten sieckē
becommert zyn en het is ghoet teghē
die coude pisse. en doet mēstrua comen
ende zuuert die moeder ende doot dpe
pieren inden buuche ist datmen daer
een sause of maket mit peper ende mit
ten sape vā menten en eetse Item loec
laft die zerichept vanden nieren ende
oock vanden leynen ist dattet mit oliē
ghecoect wordet ende ontween gewre
nen ende gheplaestert op die leynen
ende het is ghoet op een zeer datmen
morphēa hept ist dz die stede ghehicht
wordt ende daer nae mittē loke gewre
nen ende daer op gheleit en gewreue
mit olpe vā bapen ist ghoet op beten vā
serpēten als dñascorides sept. Item
het is ghoet den ghenen die twater la
den want het verteert die vuchtichept
die tusschen velle ende vleysch leyt en
doet die drintinghe ghaen sitten ende
het zuuert grote vervuulde wōden en

stuntse ist datmen loeck tot asschen brā
det ende worpter die asschen in of legt
se daer op. Item loeck ghecoket mit
fontepnen water beneent alle heffin
ghe ende zerichept enigher stede ende
mensal wachten datmens altoes njet
stedelick in spisen en neme wāt het son
de die oghe hinderlick wesen. Ende
versus *Alia opna venus puluis vent?*
faba fumus *Ista nocent oculis sed vigi*
lare magis Ende beduut ald? veel dz
loec wijn brude puluer wint bonē ende
roeck Alle dese scaden den ogē mer ve
le te waken scaden den oghe meest.

Item aristotiles sept int boeck vandē
planten dattet loeck ghelikenis heeft
mitter lphen indē hoefde en inden kelē
en inden rockens die daer omme gaen
ende een kerle in die aerde gheplāt ma
ket enē steel en saet bonē en heeft veel
rockēs en bladerē die scarp op ghaen
en die steel is binnē hollachtich ende
open floke als die lelie maect zyn zaet
des steels eerst in enē tederē ballchē
ende het wordt verkeert in toerngen
mer floke en schiet zyn telgheren njet
nae der manieren vander llien. Ende
ghelikerwijs dattet loeck zyn bladerē
vernuwet alsoe vernuwet zyn wortelen
ende eens seyntet zyn saet wt als indē
anderen iaer nae dpen dattet ghesapet
wordt. Item floeck heuet veel rocken
ende oock mede veel telgheren op dat
si spgse sullen zyn des rockx ende oock
mede een voetsel sullen wesen den an
deren wortelen ende den anderē blade
ren ende sinen steel. waer bi soe wāneer
die ander blader wassen en die steel soe
veruaren zyn rockē inder aerden ende
aldus wortet gheuonden indē epun

en in dpen scheelt dat looc vandē epw
wāt een pghelic vlepſich deel vāden lo
ke iſt dattet gheplāt wordt ſo waſter eē
plāt wt als die lelien als van harē rock
een kele ghepoet iſ ſoe coemter oec eē
plant wt. ende dat gheſchiet want i ha
ren rocken iſ een virtut des ſaets alſt
iſ inden vlepſchighen dele vanden lo
ke ende aldus en iſ n̄et inden epw
wāt wt elckē deel vā hem gheplāt en
waſt gheen plant wāt die zadelike vir
tut en iſ in elcken deel vāden epw
niet mer ſi iſ int hele hoeft. eē in deſen
scheelt oec floec vāder lelien. wāt zjn
vlepſchighe delen als die gheplādt
werden ſo ſchieten ſi graſen en haer bla
deren wt midzen doer tolepſch mer de
rocken vander lelien ſenden haer bla
derenter ſiden wt ende midzen niet. hi
er toe heuet ariſtoteles gheſeyt in dat
boeck vanden plantē ende nae d̄ numer
ouerſettinghe zc.

Dat xij. ca. vāder alzen

Aſanthium dat iſ alzen en iſ een
zeer bitter crut en iſ heet ende
droeghe ſlīptic en bitter als dyalcoriſ.
ſeyt. en hier af zjn twee gheſlachte dat
een iſ damper ende bitter en dat and
iſ wittachtich ende m̄n bitter ende iſ
van m̄nder craften: dat eerſte wort int
epnde vander lepntē ghegadert of ge
ſneden ende inden ſcheem ghedroecht
en men macht een iaer houden in goe
der craften ende men ſeyt dattet cōtra
rie virtuten ouer hem heeft als plate.
ſeyt. als laxerende en ſtoppende. ende
die ſtoppinghe heuet in vā zjnre grof
heyt en dampicheyt zjnre ſubſtancien.
ende die laxeringhe heuet in vā zjnre
hetten en van zjnre bitterheyt wāt wā

neer dattet in ghenomen wert iſt dat ſa
ke dat die materi dic ghepact vinder
inden ſpue om die grofheyt zjnnder ſub
ſtancien maket die materi noch dichter
ende alſoe iſt een ſake des ſtoppēs mer
iſ die materi abel ende wel verduwt
ſoe ſceydet die materi en ontbitſe ouer
mits zjnre hettē ende om zjnnder bit
terheyt wille ende d̄ſtſte wt. Item en
ſhroep vā alſen ghemaect iſ der leue
ren ghoet ende ſtarct die maghe ende
wandelt den appetijt ende wederſtaet
den drockenscip en gheneest die gheel
ſucht en v̄wandelt die verloren verwe.
Item zjn ſap ghemenghet mit puluer
van coſtus ontopenet die milte en ſcey
det die winden der maghen ende d̄per
darmen Item zjn ſap in die oren ghe
dropē die zeer vuul ende vuchtich zjn
droecht d̄pe vuchticheyt. ende ſlap mit
ter gallen van enen ſper ghewenē d̄
ſtarct dat horen ende beneemt die tūin
ghe vanden oren ende zuertſe en zjn
ſap gheneest den hoeftzweer die van
den wazem der maghen coemt. ende
mit comjn ende mit honich gheſloten
en ghelept op een ſtede die gheſlagen
of gheuallen ghewect heeft beneemt
hem die zwarticheit iſt dat men daer of
een plaester maect ende legtſe daer
op. ende zjn ſap doot d̄pe p̄peren int
oer ende zjn ſap ghedronckē claert die
oghen ende inden oghen ghedroepen
dicwyl gheneest die roetheyt ende den
drope. Item tcrut van alſen ghelept
onder ghoede clederē en onder boec
ken houtſe onghelcent vāden wormen
ende vanden muſen als macer ſeyt Item
alſen gheſoden in b̄per ofte in w̄u
ende ghedroncken beneemt d̄pe opbla

singhe en den wint des buucx en son-
 dese bruten heuet somige propriete
 die myn louelick zyn wat ouermits si-
 nen bitteren smake maket ene quaden
 smake. ende ouermits sinen quaden ro-
 ke soe quetly dat rucke en maect melc
 en suete wyn en alle dinck daert mede
 ghemengt wert wordt bitter. en daer
 om die bpen die dicwyl op die alsen val-
 len maken bitter honich als pido. seyt
 Item vader alssen seyt plinius li. xij.
 datme die alssen niet gheuen en sal den
 ghen die coertsen hebbē ende die alse
 dwingt sciapludē vander zee. en een sal-
 ue ghemaect vādē zape van alssen mit
 rosen olhe maect der menschen haer al
 zwart. &c.

Dat xij. ca. vā merck

Apium dat is merck of eppe en is
 een ghemeyn crutt dat alle lude
 kydich is pidorus seyt dat die heren
 die wylen eer victori hadden dē plach-
 men dit crutt op thoest te setten voer
 een dierheyt. Item hercules sette dit
 crutt eerst op zyn hoest wes wortelen
 vechten machtlike teghen die stricke
 des venyns als pidorus seyt Vanden
 welcken veel specien zyn als die selue
 seyt als apium petroselinum en is daer om
 alsoe gheheten wantet der eppen ghe-
 lyc is inden bladeren en wast in stenige
 gheberchten en die duutsche heptent
 peterceli van alexandryen ende die la-
 tynsche petrocilinum petrapiū als pī-
 dorus seyt. Het zyn noch ander manie-
 ren van mercken of van eppen als dī-
 ascorides seyt. als apium ranarum api-
 um risus ende apium emoropdarū en
 appum ranarum dat is die indē water
 wast daer die vorschē zyn. welck ghe-

coect mē wyne en mit olie en optē buuc-
 ke en op die nieren warm gheplaestert
 gheneest hem die weete en die zeriche
 dē Mer apium risus gheneest die me-
 lācolie. wt wes oueruloedicheit tē laet
 sten droefheyt coemt wāt mē seyt vā de-
 sen apium diemē apium risus heyt dat
 is in duutsche merc of eppe des lachē.
 waert datmen dese veel ate of nuttede
 een mēsche soude hem doot lachen. en
 si is ghoet teghē dē steen en teghen die
 coude pisse en om mēstrua te doe comē
 ist dat si in water of in wyn gecoect wer-
 de en die nederste daer ouer ghestoect
 en ghebaet werdē. Item apiū emorop-
 darū te puluer ghemaect en tot assche
 en op die aenbepen ghestropt beneemt
 hem dat bloedē en droechtse. en ghe-
 meyn merck opēt die bestoptheit der le-
 uerē en der miltē en breekt den steen
 en ontbynt die gheelsucht en is ghoet
 dē ghenē die twater laden en die in fre-
 nesie legghen ist datmē thoest des siec-
 kē dicwyl sineert mittē zape en mit olie
 vā rosen ende mit edic te samē ghemē-
 ghet Sijn wortel en laet is ghoet tegē
 roeyn en tegē vengnde betē als dīal.
 seyt. Mer die mercke is quaet den ghe-
 nen die vallen vanden grofē euel. wāt
 het ontbyndt ende roert die materi tot
 ten oppersten ende het scaet den kinde-
 ren. ende daer om sullen hem die vrou-
 wen die kīnder draghen of soghē hūe-
 den voer die merck te eten als dīasc. en
 plate. segghen. &c.

Dat xij. ca. vāden hoelwortel

Histologia is een crutt dat zeer
 medicinael is al is dat sake dat
 et bitter is. vanden welcken twee spe-
 cien zyn. als dīe langhe ende die rōde

ende heerde is si heet ende droeghe en
 die wortel opent meer ter medicinen
 dan dat crout of die bladeren ende me
 salt inden herst gaderen en men macht
 twee iaer houden ende heeft macht te
 ontbinden ende wt te druen dat venyn
 ende te verteren ende maect ghoeden
 adem en vermorwet die harde milt en
 opent die bestoptheyt vader milt ende
 beneemt die zerichheit des bux en si
 siden en syn puluer ghelept mitten sappe
 van menen op die voeten die ghezwellen
 syn is ghoet voer dat voet enel en syn
 puluer verteert sachtelicken doot vleysch
 in fistelen ende in wonden ende drift
 dode dracht vten vrouwen ist datmen
 die wortel siedt in wyne en die vrouwe
 open wyne drinct dyas. Item plinius
 seyt vanden hoelwortel en pisor oec
 li. xviij. dat astrologia dat is hoelwortel
 den wyne ghoet is die van kyn ghene
 sen syn wat ist datmen se drinct mit pe
 per ende mit wyne soe suertse die vuul
 nisse die daer ghebleuen is ende oec die
 moeder repnichte en doet menstrua co
 men ende suert mede zc:

Dat xv. ca. van agnus castus

Agnus castus is eenre hede crout
 dat heet en droeghe is wes vtut
 is als plin. seyt te behouden kuischeyt
 inden mensche wat die romeynsche wy
 uen plagen die stammende ende die telge
 gheren mit hem te draghen als si ter wt
 uaert ghinghen tot hare vrienden als si
 ghestoruen waren Die bloem van desen
 croute heyt agnus castus ende dat is dat
 edelste want die bloem houdt die luden
 repen en zuuer slecht mit sien en mit ru
 ken als lamenken als dyasco. en plat. seg
 ghen wat die bloem opent die sweetgaten

ende laet die gheeste wtvazemen en
 teert die vuchticheyt des saets en ma
 ket repnichte. Item die selue auctor
 seyt dat syn cokinghe is ghoet teghen
 die coude waterlucht die men lencosteu
 macia heyt ist dattet ghecoect wordt in
 wyne mit venecoel saet en mit een luttel
 ezula Item agnus castus gesoden en daer ou
 ghestoect en ghebaet droecht die ouer
 uloedighe vuchticheyt vader moed en
 maect die wyllicheyt enge en doet men
 strua voert comen ende gheneest lpar
 gpe ist dat si ghecoect wort mit mercke
 en mit selue in ghesouten water datmen
 mit open water thoest after hardeliken
 wassche. wat lparagha is een siecke die
 after int hoeft leyt daer die memori is
 dat lxxi. ca. van arthemisia

Arthemisia is moeder der croute
 en pisor seyt li. xvij. dattet heet
 ende droeghe is wyens wortelen ende
 bladeren openen ter medicinen. ende si
 syn ghoet teghens onvruchbaerheyt
 dpe van vuchten saken coemt ende in
 heten ende in droeghen sake en doecht
 niet als dyascalides seyt ende het doet
 menstrua voert comen ende suert dpe
 moeder en conforteertse en sachticht de
 hoeft zweer als si ghecoect is mit wine
 of mit water ende dat hoeft ouer ghe
 stoect. ende dit crout verdrift dpe secul
 dinen ende die doode drachten wt den
 lyue ende breekt die stenen der nyeren
 ende der blasen. Item plinius seyt dz
 dit crout duellpe verdrift ende ghe
 muetet quader medicinen ende ghewe
 uen mit smeere ende omme den voeten
 gheplacert sachticht die zericheden van
 den voeten die hem van wandelen en
 de van ghaen ghecomen is wes specie

veel zynder welcker crachten ende vtu-
ten dyana eerst vandt ende ghasse den
menschen als plinius ende dyascori-
des segghen. en die ander virtuten vā
desen vertelt auicenna zc. ende arthe-
mesia dat is binoet.

Dat xvij. ca. vā hauer

Hena is een crout ende hept ha-
uer in duntche. wps saet dē mē-
schen en den peerden toe behoert als
psidorus seyt. ende after dyen tidē dat
ret gheseyt is soe ist haest ghewassen.
Plathearins seyt dattet goet is op hef-
finghe der ledē en suert die orepnische
den vanden aensichte ende die beesten
eren dat stroe ende slaet ende men ma-
ket vāden sade gort ende oeck broet in
sommighen landen zc. als plate. seyt:

Dat xvij. ca. vā balssem

Balsamum als psidorus seyt li. xvij.
is een boem of een stamme ende
en wast nymermeer hogher dā twee
cubitus hoech ende is den ruten blade
renghelijc mer si zyn witter die altoes
drupē wes boem balssem heit en thout
xilobalsamū ende die vrucht of dz saet
carpobalsamū ende slap hept opobalsa-
mū daer om dz die bast des houts mit
pseren naghelen gheslaghen wordt en
daer wt vlopet die edele opobalsamū.
Dese droppen valschen die luden ende
doen daer olie vā cypers toe of oec ho-
nich. Mar die mit honich gheuallchet
is die wort aldus bekend. ist datmē een
drop in melck laet drupen ende datter
druppt ghecoaguleert wordt ende dat
mit olie ghemēgt is en daer een dropē
in water of gedropē so scepdet hē licht
he wāt die olie loept bouen opt water.
en ist dz hi niet gheuallt en is en hē in

vorich water geleyt wort soe soude hē
ter stot dē grōt begherē. en enen repnē
doec die hi raect en besmit hii nē noch
hi en maectē niet vuul. En die balssemē
die puer op hē seluē zyn hebben alsoe
groten craft waert dat die zonne heet
waer soe en soudemēs in die hant nyet
moghē lidē. Hier toe heeft psidor. ghe-
seyt ende plinius die seyt aldus li. xij.
C. xvij. dat balssem ghaet bouē allē rue-
ken. Men plachs niet te vinden dan in
tween landē en die meeste placke daer
hē wast die was vā xx. merghē landes
Mer nae doe die romeynen bestonden
te regneren doe bestōt hi in veel steden
te wassen. Item men moet wachtē dat
mens niet dpeper en slae mittē pser dā
die bast dicke en is. want als dat houdt
bynnen gheraect is so vernaert die boē
mit allen. ende alle die boem is medici-
nael ende dat sap is dat best daer naest
dat saet ende daer naest die bast. en dpe-
mynte duecht is int hout. Vā desen is
dat alrebeste datter wel ruuct vte sade
dat meeste ende dat zwaerste ende dz
den smake byt ende heet indē mōde is
ende inder verwē roet. Hier toe heuet
plinius gheseyt li. xij. c. xvij. ende dyas-
corides seyt datter eenre hande specie
van balssem is die by babylonien wasset
daer vij. fonteynen zyn en ist datmens
anderlywaert voert ende plantse soe en
blopt hē noch en maect vrucht des zo-
mers ende zyn telgheren werden sachte
liken in ghesneden mit enē benē messe
of mit enen anderen dat pmmers nyet
te scarp en is op dattet hout immer bin-
nen niet ghequetst en wert want so sou-
de hē te nyet ghaen ende ont dē bast
daermē in snijt daer houdtmen glazen

ampullen daermen den balsen in ver-
gaderet en waert sake datmē een drop-
pel liet drupē vptē rake des mōts aen
dat ghehemelt soe soude dien mensche
dücken dat hem zyn heren otteke wa-
re. en hi heeft craft te otbindē en te ver-
terē en die dode lichaem te bewarē van
sancē en geheel te houdē. en also veel
als hi otbindt en schept soe veel breert
hi als gheseyt wort in platear. en doet
menstrua voert comen ende doet dode
dracht wt comē en vdrift den steen wt
dē nperē en breecken inder blasen ende
otbint dat lanceuel en ghenest alle ou-
de siecken ist dat die balsen te punte ge-
nomē werdt. en hi is ghoet den coertē
diemē cotidiaen heet en quartaen. ende
is ghoet teghen venynde beten. Dese
en menighe edele vutē heeft die bal-
zen en veel ander twelck te lancē te v-
tellen waer. zce.

Dat rix. ca. vā bdellium.

Bdellium is een ghōme ende pli-
nius seyt li. xij. c. x. dat bdellium
een vnoemt boem is en zwart en hē is
ghelōc den oliuē indē bladerē en inder
starctē. wes ghomme men sonderlinge
besicht inder medicinē. wāt zyn ghom-
me is doerschynlic en bitter indē sma-
ke en is rukēde. Mer hi is wel rukēde
als hi in wine ghedaē wordt Item die
glose roert ouer genesi ij. daer gheseyt
wordt bdellium wordt gheuōdē en oni-
chinus die steen en wast als plini⁹ seyt
in oeste in arabien in yndien en in cal-
deen. Item psidor⁹ seyt li. xvij. dat bdel-
lium is een boem vā yndien en vā ara-
biē En die in arabien wasset dat is dpe
beste en is claer en wel rukende ende
wittachtich ende saft ende vet en waf-

sachtich en hi wordt haestelic ghemo-
wet en is beter en vā ghoedē roeke en
hi en is den houte noch der aerde nper
ghemenget. en die vā yndiē is onreyn
en zwart ende wordt gheuelt mit ghō-
me die den smaec alsoe bitter maect en
vā wat lande dat hi comet hi heuet eē
zeer lymighe substantie ende dwinghē
de en aētreckēde en daer om als dyas-
co. ende platea. segghen het weduecht
enē buuceuel datmen dissentpria hept.
die van scarper materien ghecomen is
en is ghoet teghē lopinghe en is zeer
laxerēde. ende is ghoet tegē apostemē
bpmē en bypten. en hi breekt den steen
ende dwinghet den hoest. en hi is oeck
ghoet op besē vā wildē dperē die cru-
pē. ende safticht die zerichept vādē dar-
mē als platea. seyt en het is bouē matē
goet in plaesterē die mē besicht op die
ghescoert zyn benedē by dē ghemacht
en hier by ouerdraecht een gomme die
men vernys heet en is een gomme vā
enē boem en byndt oeck zeer op ghe-
scoerde en het maect een dinck claer en
behoudet langhe en daer om oerbarēt
die malers Mer het is vā eend andere
nature dā bdellium wāt het is cout en
droege inden dorden grade. mer bdel-
lium is heet ende vucht als plateari-
us seyt zce.

Dat xx. ca. vanden busboem.

Brus is een griex naem als psid.
seyt li. xvij. mer die latynsche heb-
bent wat te brokē wāt die griekē
heptēt pirox en is een boem die altoes
groen is en hē heet in duitsche busboē
en is zeer ghoet effen te maken en wit
datmē daer in scriuē mach watmē wil.
als characteren letteren ende ander si-

gure, ende men machse lichtelÿckē we
der af wilschen . ende het is een boem
die zeer dichte ende vast bynnē vā hou
te is. wes vuedeliche vuchtichept zeer
slimich is ende tap als aluinedus seyt,
int boeck vāder gropelichept . en daer
of is hi grof ende zwaer . als men hem i
twater worpt soe sinct hi dat is om zÿn
der dichteheit willen wāt hÿ en heuet
gheē open ghatē daer die lucht in gaē
mach en hÿ heeft die bladeren langhe
groen als winter ende zomer ende als
een blat valt soe wast daer vlusch eē an
der ende die zÿn cleyn ende dicke ende
hi heeft luttel vruchten of gheen. **I**tē
die scaelinghe vanden busboem wāt
hi coude en droghe is in putwater stop
pet die lopinghe als d'pasc. seyt. ende
ist dat mē thaer dicwÿl wast in dz water
daer busboem in ghesoden is verwet
scoen ende zÿn smake is bitter als ply
nius seyt. li. xij. . en zÿn roke is zwaer
en smaect qualiken die groenichept is
den ogen ghoet ende het is altyt groē
en sonderlinghe inden zomer mer des
winters blekē si een luttel mer si en val
len niet ghaerne omme haerder taphē
den wille als aluordius seyt. wes sake
is wāt het heeft een slimighe tape hu
moer in hem en het wast in hetē ende
in stenighen steden ende daer omme ist
vast men machter of maken tafelkens
scaespil en alderhāde figuren die lan
ghe duerē moghen . en is oeck ghoet
doesen of te maken daermē specien in
houden mach. ende hier mede ist ghe
noech gheseyt zc:

Dat xxi. ca. vā balanscia.

Balanscia is een vallende bloem
vanden appel vā garnaten want

als die boem vruchten voert brenghen
sal soe werdē bie blomē in eenderhāde
huenelinghe gheueflicht ende vallen
onderwÿlen vanden boem die welke
die medici houden ter medicinen ende
machse enē winter houden in groeter
duechden als d'pasc. seyt. die balans
ci is cout en droghe ende heeft macht
te bynden en te droghen die vruchtich
hept ende daer om ist ghoet teghens
die lopinghe vanden menstuo ende te
ghens dat roede buuceuel. ende heuet
macht te dropnghen die tornighe dpe
van colera coemt ist dat si in edick ghe
coect wert en daer een spōgi in ghesle
ken en ghelept opten crop vander ma
ghen. **I**tem die puluer vanden balans
cie sluit wōden ende gheueest verrot
tantvlepsch dat veruult is ende verbe
tertet ende doet die wortelen vāden tā
den vaste staen ende gheneest wonden
vanden lippen. Alle dese punten doet
oock pſidia dat is die bast van desen sel
uen boem ende men salse nemē als die
vruchten rijp zÿn zc.

Dat xxij. ca. vander bete

Beta dats bete ende is een ghe
meyn hofcruut als d'pascori. seyt
en zÿn species is tweerhande als dpe
witte en die zwarte. en tzap van bepde
in die nazen ghedropē zuuert dz hoeft
en zachticht die zeerichept vanden oren
en verdrÿft luzen ende neten vanden
hoefde en doet die placken vāden aen
fichte ende doettet thaer weder comen
ende houtet vast staende. ende die bla
deren lesschen dat wilde oÿer. En dpe
bete voert oeck quade humoren ist dat
men te veel besicht als d'pascori. seyt.
aristotiles seyt dat men op die wortel

vāder beten epnten mach allinen doet
op koele of op ander struuckē . welcke
wortel mitter epntē ghestarct wordt en
loe wort si bkeert in enē boem alst bouē
opēbaert vāder naturen der planten .
Dat xxiij. ca. vādē cedar boem

Cedrus is een boem dē welchen
die griekē cedros heptē. Plidor?
leit li. xviij. Dz cedr? een hout is dat zeer
rōt is wel rukende en dat langhe duert
mach en wert nimmermeer vāden
wormē ghegheten. Dit hout pleghen
die coninghen te oerberē in haren pal-
lāsen en oeck pleechmēt in die tempe-
len te bezighen wāttet langhe duert .
en die ghomme van desen boem hpet-
men cedra dat zeer ghoet is om ghoe-
de boecken langhe te beschermē vā cor-
rupcien als si mit deser ghommen be-
smeert zyn. En hi wast in affrica en sp-
ria en sonderlinghe iuden berch van ly-
baen. Ende cedrus is een boem die al-
te hoghe wasset en is vrouwe en conin-
ghinne alre bomē als raban? seyt ouer
den souter. en hi is schoen indē aensich-
te en altoes groen en ruct wel . wpes
roke die serpēten viaecht en alle venyn-
theden als die selue seyt. en zyn vrucht
is altemael soet en zyn appelē zyn ghe-
heel en langwerpelt en vā ghoeden ro-
ke en wel smakende en hi heeft dyper
hāde smake. wāt int middel bidē corlen
zyn die appel gheel en int ouerste edic-
achtich en bi dē bast zyn si zuet en indē
vlepsch ten morghe waert bynnen zyn
si tusschē zuet en zuer en is vā meniger
hande virtuten en is zeer medicinael .
want zyn traen of ghomme die ghom-
mosich is heeft een craft die is tusschē
scharp en hete. waer bi dat si brāt ende

droecht als dyascorides seyt en wischet
af die dōckerheit der oghē en doot die
wormē vādē oren en is ghoet tegheng-
den tantzweer en mittē zape vā plope
ist ghoet teghen die betē van serpēnē
en beneemt tutinghe vāden oren. ende
gheneest wōdē vāder lōghen ende be-
scermt morwe vlepsch van brottinghe
en so doet oeck doode lichamen die in
cedarhout ghelept werden en die mit-
ten ghomme vanden cedar besmeert
werdē. en tlaet is ghoet teghē dē hoest
en doet menstrua comē en sluut die se-
cūdinē butē en zuuert die moeder en
morwet die vcrampē en vcrampen ze-
nen. en beroert dē watergāt en zuuert
die steenkē inder blāsen en inder npe-
ren. Dese en menighe ander proprietē-
ten seyt dyascorides vanden cedarboē
vā zynre vruchten en van sinen sade.

Item plinius seyt vā eenre speciē des
cedarboems aldus . het is een boē dpe
mepster in medicinen hept die interst
vanden landen van mede ghebrocht is
die welck vanden griekē cedrunella ge-
heptē is of agreēda . daer om dat zyn
appel oeck den roeke vāden cedarboē
heeft ende die smake als plidorus seyt
li. xviij. Die appel des seluen boems is
den venynen cōtrari als plinius. seyt .
en die selue seyt dat hi al vol appelen
staet. ende in sommighen deelen zyn si
rōp ende in sommighen suet. ende som-
mige staen inder bloessem twelck indē
anderen bomen selden gheualt. Ende
vele luden hepten desen boem assiria
als hi selue seyt :

Dat xxiij. ca. vādē cypressen boem

Cypressus wordt in griec cypariss
tus ghehepten als plidor? seyt

li. xvij. en wast scarp opwaert. Dit hout heeft bynae die vtunt vāden cederboē en is abel karck thoernē af te maken. wāt het is onuerrottelic en is vast van roke en daer om plegghen die oude wel groet vier te maken vā haren telgherē als daer ergent stancke of vulmissen i den landen waren. hier toe heuet pñ. ghesēpt. Item cypressus is een boem die heet is inden eersten grade en droe ghe inden anderen. Wiens appelē hou te ende bladeren ter medicinen ghoet zyn als platear. sept. en si zyn ghoet te gghen den loep des buucs dat vā crancheden des outhēpts comet ist datmen vā sinen puluer in dranche neemt. ende is ghoet tegghen dat lanceuel en teghē zerichept der lenden ist dattet int putwater ghecoect werdt en daer nae zyn wpen mit water ghemengt werdt. Item die versche bladeren vā cypressen ghenesen versche wōden en zuuerē se en benemē hem dat stincken en stempen die lopinghe vanden bloedē. Itē dat saet ghestotē ende ghemengt mit droghen vighen otbndt die hardichept vāden reume en is ghoet op venijnde apostemē en tegghen venijnden beten. Dese proprietēte vertelt dñalcorides. Cōstantinus sept li. xvij. c. xxiij cypressus is een boem mit veel telgheren ydel vā vruchten hebbende bacas voer die vruchten. ende hē heeft bitter bladeren mit gheweldighen roeke en hē is ghenuechlic onder sinen schpē. Des specie tweerhāde is. als man en wist. En dese is vruchtbaer mer hē is schoen int aensichte des telgheren zyn deen in dander ghedwarlt en geuluchten. mer des mās telgheren zyn meer

ghesprapt ende als die ghesnedē werde soe wassen si wedē zc.

Dat xxiij. ca. vāden cypressen boem.

Cypressus daermē of sept cārico. Cypri cum nardo thus zc. als plinius sept li. xij. c. xxi. het is een boē in egipten ende hē is ghelijc den oliue boem inden bladeren mer si zyn groen en dicker mit eenre zwarter blomē en mit witten zaden en werdt hē mit olpen ghecoect soe werter een salue wt ghe- druct die zeer goet is en lekker en wel rueckende ende hēet cyprius. Item die selue sept li. xvij. en die glose als plinius sept dat die beste boem vā desen geslacht wast in egipten op nylus den riuier int lant van canopepa en die and i aschalone en die derde in cipers die al te wel rukende is. En het is een boem die desen boem ghelijc diemē aspaltos hept ende die een bloem is ghelijc mitten anderē bloem wt welcker wortelen ende blomē wert edel salue. Itē die selue sept dat in allē stammen recht wt ouer al blinct een hemelsche boghe en daer is een suetichept des rokes alsoe langhe als die hemelsche boghe daer schijnt. ende ist dat hē schijnt opten seluen boem soe werdt zyn roke wōderlicke en ontallike meerre en scoenre en is ghelijc den wittendoorn ende heuet een roede vuerighe verwe en in sommi ghen deelen ruuct hē wel als castorū en werdt van veel luden sceptrum elp- sep gheheten als die selue sept. Noch sept dñalcorides dat cyprius een medicinael boem is ende is zeer houdende wes blat alst ghekant wordt dwinghet die heffinghe vanden monde en ghesoden in water verdrift hi die wormen

vandē hoofde ende maect dat haer le-
lic als daer dat hoeft mede ghedwo-
ghen wordt Item zyn bloem mit edick
ghecoect othpndt den hooftzweer als
die selue seyt:

Dat xxvi. ca. vāden caneel

Opnamomū dats kaneel eñ wast in
pndiē eñ in ethropiē twee cubit?
hoech eñ hoe dz hi dūre eñ subtylre is
hoe hi lieuer is eñ hoe dz hi grouer is
hoe hy onwaerd is eñ nae v waerhyet
te sprekē soe wast hi by den trogoditen
in ethropien eñ hy wast mit eenre wor-
telen thpen of xij. vingheren breed on-
haghedoernē die alte sonōlinghe dick
staen eñ men moets voer die zonne of
nae der zōnen niet gaderē. ende als hy
ghegadert is soe deylt die paep vādē
lande die deelen eñ gheeft gode dat al
dereerste deel eñ dat ander coept dpe
coepmā eñ is heet indē dorben grade
als dpaalcorides eñ platea. segghē. van
den welckē zyn twee gheslachte als dz
groue eñ subtyl. ende dat groue is dat
quaetste eñ dat subtylste is dat beste eñ
men sal kpfen dat subtyl is eñ dat enē
scharpen smake heeft mitter sueticheyt
ghemengt mit ghoeder luchten ende
dat roedelachtich inder verwē is. ende
dat wittachtich is dat is quader eñ he-
uet vtuut te consoliderē. Caneel heuet
menigerhande virtuuē als dpaalcorid.
seyt Wāt hi beneemt den hoeft als hy
vā grouer vuchticheyt coemt ende mit
edic gemenghet geneest hi int aensicht
eenrehāde zuuct diemen inpetigo hiet
eñ in collirien ghemēgt droecht hy die
vuchticheyt vanden oghen eñ lasticht
die zericheyt vāder leynen eñ ghene-
set waterlucht eñ beten vā crupenden

dperen ende cōforteert den appetijt eñ
doet menstrua voert comen eñ opent
die bestoptheyt ende vduwet die spise
ende schepdt die fleumē ende verteert
se. eñ mit wyne ghedrockē dāst die se-
cundinen wt dat zyn die vellekēs daer
die kpnder in ghelegghen hebbē of des
ghelycs eñ afwischet die donckerheyt v
oghen ende is ghoet ten hertvāc ende
teghen zwyminghe

Dat xxvij. ca. vā casspa.

Casspa is een wel rukende specie
eñ wast in arabia als pñdor? seyt
li. xvij. eñ is een roede vā enen groenen
bast eñ is den caneel ghelyck inder vir-
tuten mer is leggher inder moghētheyt
wāt men moets die helfte meer in dpe
ghewicht doen dan des caneels ter me-
dicinen. Item die glose seyt ouer erodi-
xxx. dat casspa wast in waterighen stedē
eñ wast groet ende heeft ghoede roke.
Plinius seyt li. xij. c. i. dat hi een stam-
me is eñ wast inden velde by dē caneel
eñ zyn meeste breedtheyt is van dpe cu-
bitus eñ is grouer inden tacken dā die
caneel ende is vā tweerhāde verwen.
eerst wert hy wit ende nae roet. ende tē
laetsten zwart ende dat deel ist beste eñ
nae den zwarten is dat roede best ende
dat wit is dat quaetste wāt dat wordet
eerst vanden wormen gheten. Cassia is
edel een luttel soet eñ heeft een luttel
scharps smaecs ende is van ghoeder
luchte eñ mē prūst dien best die vā pur-
puren verwe is ende dpe men niet lich-
telijcken breken en mach Mer die hem
laet vouden is die best eñ daer is eē an-
der specie van casspa die den ballem ge-
lyc is inden roke Mer si is bitter ende
daer om is die eerste een luttel zuete eñ

van heten smake en van ghoede roke
en die medici prisen dese Hier toe he-
uet plinius gheseyt mer platear. ende
dyscorides segghen dat cassia is twe-
rehande als cassia fistula en cassia lig-
nea. en dese cassia lignea oerberen dpe
meesters zelden. en is een stamme en-
de heeft een vaste substancie. en als men
se breke wil so en voutse niet en is rode
luchtich ghelijc den caneel En dit is ee
specie van cassia lignea en is scarp inden
smake en suetachtich. en daer is noch
een specie van cassia lignea die bitter-
achtich is hebbende onderscepdē verwe
en dese plegghen die medici te oerbare
en en wordt niet lichtelic te broken mer
si wordt wel gheuoden ende heeft enē
scarp smake gemengt mitter soetich-
heyt en mit ghoede roecke. en als men se
breect soe heeft si wittachtighe verwe
bynnen ende onderscepdē mit roetheben
ondermenghet ende dese wordt onder-
wile gheualt mitter bast van capperis.
mer het wordt bekend vanden bitter-
achtighen smake en heeft vtut te scēp-
den ouermits der subtylheyt zynre sub-
stancien en heeft virtut ende macht te
verteren wt sinen qualiteyt ende he-
uet macht te cōforteren ende gheneest
die reume die vā coudē saken comē en
helpt die valle van sinte cornelis ende
stact die hersten en zuuert die nieren
ende die blase en ruyt apostemen ende
gheneest en ontstopt die leuer en dpe
myle en vdrift den stanch des mōdes
een wylken. en doet menstrua comē en
stact die moeder en helpt teghen zwā-
minghe en crācheyt des herten ist dat
men een zyroep maect vā sinen puluer
en vā rosen ende van been des herten

hert. hier toe hebbent dyscori. en pla-
tea. gheseyt. zc.

Dat xxviij. ca. vā cassia fistula.

Cassia fistula is een vrucht vā enē
boem die lanch saet draecht Mer
allenckē nae dat die tyt lanch is daer
na wert hi te langher en te grouer en
wert buytē dick ouermits aentreckige
der zonne. en tmorch is bynnen zwart
vrucht en soet die ghemengt is mitten
witten coernē ende mit sommighen tel-
lehens ist bynnē onderscotē ter manie-
ren vā homichrotē. en men sal kēsen
die grof en wittich is en dat is een tey-
ken datter veel morchs in is ende he-
uet macht te saftē en morwe te maken
ende te sueren en den stanch des bloe-
des wōderlike zeer te saftighen ende
die colera en dat bloet te sueren ende
te ontbinden die apostemen der kelen.
en is den darmē ghoet ende helpt tot
ten ghebreken der borsten en leydt wt
die versche menstrua die vā petten hu-
more coemt. en gedrockē gheneest die
heffinghe der darmen bouē en benede
Hier toe heuet dyscorides gheseyt al
ist datmen opēbaer int gemeyn cassia
set ende seyt mit eender dubbel der sal
dus nochtā en salment alsoe niet scrij-
uen noch segghen mer men salt aldus
scriuen cassia fistula alsoe als die aucto-
res segghen

Dat xxx. ca. vā calamus

Calamus aromaticus vande welc-
ken gheseyt wordt exodi xxx. en
is alsoe geheitē nae si gelikenis eens
riets of eens hols dincgs als pēne of
stroe als psal. sept li. xviij. en wast in yndi-
en ende is mit veel knocken en is soet
inden roke. en ist dat hi te broke werdt

soe werdt hi in veel deplen ghedepl't :
 en is indē smake als cassia fistula mit eē
 rehāde zerpiger wederbitinghe als pfi-
 dorus seyt. en pappas seyt dat hi is vā
 eenre heter virtuten . en die glose seyt
 ouer exodi xxx. en seyt dat calamus aro-
 matica is een speci die wast bidē berch
 vā lybaen en soe waer dat hi wast plp-
 nius plathea. en dyascondes segghen
 dattet een heet en een droghe specie is
 inden anderen grade. en het is een wor-
 tel vā eender spruten die eenre pipē of
 enē halm die hol is ghelyc is en is van
 groten roke en heeft een hollicheit als
 een rpet daer een hout in gheuonden
 werdt datmen wt trecken sal. wāt tē is
 nyets waert mer het worter onderwilē
 in ghelatē op dattet te meer weghē sal
 Item die selue auctores segghen noch
 tan dat calamus tweerhāde is als een
 dat in persien wast en is wittachtich vā
 verwen. welck alst gebroekē wert niet
 haesteliken en puluert ende heeft een
 wonderlike craft te conforteren . want
 hi starct die maghe en helpt totter odu-
 winghe. en sonderlinghe ist dat hi mit
 alssen ghetempert wordet en mit rosen
 water ghenomen soe is hi zeer goet te
 ghen crackichept des herten als plpni-
 us seyt. Het is een ander dat in pndpen
 wast en ruickt wel en die rodelachtich
 is dat is die best en die vol knopē is en
 dicke Ende dese is zeer medicinael bp-
 nae als cassia fistula of als caneel is wel-
 ker virtuten soeket bouē wāt het doet
 menstrua comen. zc

Dat xxx. ca. noch vā calamus.

Calamus vsualis als pfidorus seyt
 dat is rpet dat bynnē hol is of eē
 stroe en is een stoppel die tusschen den

wortel is ende den zade . en men oock
 mit enen anderen naem noemt en hiet
 culmus als pfidorus seyt en is bynnen
 hol en buytē slecht en rōt mit knocken
 ghestarct en mit veel rocken ommege-
 cleet daer die are mede gheuuet wert
 en als die halm vghaet soe buaert dpe
 are en mit clepne winden gaet highes
 en weder en hi wordet lichtelic ghebro-
 ken ende ghecromt ende naeuwe wed
 op ghericht zc .

Dat xxxi. ca. vā eender scriftpennē.

Calamus scripturalis dat is een
 penne daermē mede scrift als eē
 rpet of een veder. en die oude plaghen
 al mit rpeden te scriuē en die iode scriuē
 daer noch hudē des daghes mede. plp-
 nius seyt li. xvi. c. xxxiiij. en is nut tot ve-
 le dinghē . Item hi seyt dattet wast in
 waterighen steden en si zyn noetoftrich
 in stryden en in vrede . Wāt dat volc dz
 iut noerdē woent decken haer hupfen
 abelicken daer mede. en si plegghent in
 haren hupfen te hāghen alst groen is
 voer chperheit en voer een ghenuecht
 en volc van oesten plegghen mitten rie-
 de te stryden en te vechten en makēder
 glauien of ende hebben een leuēdighe
 wortel wāt al snijdtmen dat rpet bouen
 die aerde of het wast weder . Item mē
 vintse die al vol morchs zyn die zeer be-
 quaem zyn pipen af te maken ende die
 vol morchs zyn en knopich en dick die
 zyn best mede te vechten en dat clepne
 riet is best mede te scriuen. En men sal
 dese pennen niet zeer splittē en mē salse
 in die rechter side een luttel lāgher ma-
 kē dā in die linker side Item het zyn an-
 der rpeden ofte calami die vol morchs
 zyn ende als die clepne stuckē gesmedē

zjn soe werdt si gheslotē en op enē crāc
ken viere gecoect thendt dattet dicke
wordt en eerst schmet of het al schume
waer. mer alst een wijle gheslaē heuet
soe wortet dicker en beter en dat onnut
drift bouē ende wort ouermits anderē
dinghen gheuallcht mer dat wordet on
derkent wāt dat ghoede craect inden
mont en is zeer suet en also en is dz qua
de npet. mer het ghaet inden mont en
wech als plathea. sept.

Dat xxxij. ca. vā caparis.

Caparis is een spruit in orienten
als plinius sept li. xij. c. xxiij. en
psidorus sept wes bast bloemē en bla
deren ghoet zjn ter medicinen en son
linghe die basten die inder wortelē zjn
als psidorus sept li. xviij Caparis heeft
den naem vāden griekē ghenomen.
Item dascalides sept dat caparis is
eē dicke sprute opter aerde ghesprapt
die vol smericheidē is. wes virtut ter
hardchept vāder milten ghoet is bo
uē allen medicinē. en wast in dorre ende
in droghen lande en in harden. en son
derlinghe in ouden muere. en alsment
eet soe morwet den buuc en doet vrine
comen ende menstrua en safticht dē tāt
zweer. en zjn sap in die oren ghedropē
doot die wormen en heeft veel groete
wortelen der welker basten mit zjn tot
ten voerghesepdē sake als platea. sept
Caparis als zommighe luden segghē
is een cruit datmē ghaderen sal int be
ghinsel vander lepnten ende men salt
droghē en dan machmēt ghoet houdē
seuen iaer. Ende hoe veel dattet ghe
roert wordet ten puluert npet en het is
wat bitterachtich indē smake en roede
lachtich inder vermē. zjn blomen zjn

heet alsoe langhe als si beslotē zjn wāt
als si open zjn en ghebreit soe en dogē
si niet en men sulst mit soure en so hout
mense. si maken enen appetijt ende si
verdruwen die humoer die inden mont
der maghen is. en si zjn sphe en medi
cijn en si helpen teghen die doefhept.
en haer puluer is ghoet als hē in olpe
ghecoect wort en die handen daer me
de besmeert die ghesiftuleert zjn. en
de in die oren ghegotē helpt dē siettheit
Hier toe plathea. ze.

Dat xxxij. ca. vā cardomomū.

Cardamomum als dascalides
sept is een saet van enen boem. dz
saet wintmē des leptens ende maket
eenre hāde knoeckens als een wijnbes
se daer tlaet in wast ende is tweerhan
de als tmeesie datmen tam heet ende
tminste datmen twilde heet. dat eerste
is theste wāt het ruuct beste en dat wat
roedelachtich en wat scarp vā smaken
ghemengt mitter zoetichept. en heeft
macht te cōforteren en daer om ist goet
teghen den hartuack en teghens qua
de verduwinghe der maghen ende is
ghoet teghen coringhe ende starct dpe
bersten als dpal. en platea. segghē

Dz xxxij. ca. vā calamentum.

Calamentum is een cruit ghelike
der menten vāden welcken dpe
heilighen onderwile een ghewach ma
ken inder glozen en is tweerhāde als
dascalides en plathea. segghen. als
berch calament en dat is slechts dz best
een ander is dat tam is ende en is npet
soe droeghe als dat eerste is en heuet
macht te consolideren ende te verteren
wantet heet en droeghe is inden dor
den grade als die selue sept en is goet

teghen den hoest en teghen siecktheit v
 boriken dat vā couder saken coemt als
 dyacalamētum dat en electuari is welc
 ghemaect is vāden blomen en vanden
 puluerē dyes cruuts en vāden anderē
 dinghē en het gheneest die zeericheit
 vande darmen en is ghoet teghen den
 couden reume en gheneest berē der cru
 pender dperē en treet dat venijn vā bpn
 nē wtwaert. Dijn sap in die oren gedro
 pen gheneest die wōden en oeck mede
 dodet die wormen vāden oren. en tem
 met die oecuscheit en vtraecht die ma
 laetscip en verdroecht oueruloedighe
 vuchticheit als die selue seyt en heuet
 veel ander vutē als die biuoet:

Dat xxxv. ca. van carex.

Carex als psidorus seyt is en scarp
 cruut en hardt wes steel of garde
 dybekant is en luyt den menschē handt
 dpet hardeliken handelt en heeft bla
 deren aen beyden siden ghehouwen en
 scarp inder manierē van enen zwaerde
 Nochtas en quet die scarpicheit van
 carex nymāt ten si dattet eerst ghera
 ket wordt. en wast in broeckighē mor
 wen lande en schijnt of het harde hart
 en scarp waer in zijnder substantiē ende
 wordt onder den gheslachte van cyp?
 ghenoeemt als plinius seyt. Die wor
 tel vā cypus die dybekant is die is vā
 ghoeden roke en van ghoeder virtutē
 als calamus aromatic? doet of is. mer
 dat en suldi int ghemeyn niet verstaen
 mer zeer int speciael als hi seyt li. xij. c.
 zc. Vā carex coemt carectum en is dpe
 stede daer die carices wassen als vā sa
 lix dat is een willighe daer coemt af sa
 lectum dats een stede daer willighen
 wassen als psid. seyt zc.

Dat xxxvi. ca. van carduus.

Carduus seyt psidorus is en griex
 naem of nae den griexen ist en ge
 slachte vā crude of vā doernighē vuch
 ten. wes natuer bitende is ende weert
 ende daer om gheneest zjn sap tvallen
 vanden haer. Item dyascorides seyt
 dat zjn wortel in water ghesoden ghe
 uet den dranchers een lust te drincken.
 en is den moeder vander vrouwe zeer
 oerbaerlick en daer om en ist gheen wō
 der dat si vanden vrouwe begeert wort
 wāt si helpen hem dat si knechtēs dra
 ghē als die selue seyt. Item carduus is
 een vuul cruut en heeft scarpe stēle en
 int hoechste heuet doernighe en scar
 pe hoefdekēs daer slaet vā carduus in
 is twelck buten zwart is mer wit binne
 indē morghe. en is een heet shepde
 saet en is ghoet teghē den steen inden
 nperen en inder blasen ende twalt i on
 ghehoudē steden en werdt vādē ezels
 gheghetē ende van beesten ghetreden
 als gheseyt wordt ij. regum. b. si leden
 die sprōghen der beesten en si tradē vē
 carduum zc. Item vā carduus seyt pl
 mus li. xx. c. xvi. datter een eenre hāde
 carduus is dat sonder pet tusschen te
 vallen bloyt alle den zomer en als dpe
 een bloessem valt soe coemt die and we
 der wes angelen als die blader wassen
 soe latē si of te stekē. en het zjn and car
 dui die doernich zjn ende vianden den
 choern als die selue seyt ende die ouer
 ulopen inden sade en daer om machmē
 se qualickē verhaten daer si eens wassē
 tē waer datter een waer diese naerstelic
 wtpluckede. ende die dat doen sal dpe
 sal dicwyl steecten ende prekelinghe li
 den ende doghen zcetera.

Dat xxvij. ca. vā caricus

Caricus is een droeghe vighē. p̄fidorus seyt dat d̄pe v̄pgheboem d̄pewerue of vierwerue vrucht maect ende als die een r̄yp is soe beghint die ander te wassen. ende als die oude luden dese dicw̄gleten benemē hem dat rimpelen vandē aensicht ende in anderen leden. d̄pascorides seyt dat si goet i sp̄ise z̄yn ende inder medicinen want si voeden veel ende vetten. Mer si makē veel groefs bloes ende starcken d̄pe crancken ende inder medicinen suuerē si die borst ende benemē den hoest ende claren die stemme ende saftigē die herlsen der kinnebacken ende si suueren die n̄peren die blase eñ die moeder. eñ ghe doet in w̄jn mit alssen gheneest die waterlucht. eñ ghewreue mit mostertsaet ghenesen die ioecten vandē oren eñ reynighenle. eñ vighen gheuolt mit mostertsaet eñ in w̄jn gesodē daer esop eñ an̄ys eñ soet hout toe z̄yn ghedrōcken gheneset alle ghebreken der longhen eñ der borsten. die vighen salmen des auonts eten ende enē warmē toghe vā den w̄jn toe drincken eñ ghaen te bedde eñ die borst bupten teghen dat vuer smeren. Mer die te veel vighen eet op hem seluen die cr̄icht heffinghe eñ op blasinghe van lichaem eñ si maken lusen als d̄pascorides seyt. Die ander propriepten soect beneden vander vighen als de ficu. &c.

Dat xxviij. ca. vāden cam̄jn.

Caminū dat is cam̄jn eñ is eē saet dat een ghoede lucht heeft ende is bleek inder veruen als d̄pascorides macer eñ parsius seggen eñ is heet eñ droeghe inden anderen grade eñ heeft

virtuut te schepdē ende maect verdunvighe ende safticht die windichept ende veriaghet die zerichept der maghē dat vā winde comet ende stempt dat buucnel ist dat h̄y ghebraden wordt ende i edick ghelept ende dan ghenutticht. Sijn puluer in die nase gheblasen doet n̄pesen eñ beneemt bloedinghe ter nosen eñ doet die zerichept ende die heffinghe der k̄ynnebacken ghaen sittē eñ gheneestle. ende mit bakelaer dwincgt h̄y den couden reume. eñ waer dz oghe blaewe ende mit bloede ghemenghet van slaen van vallen of van stoetē so sal men com̄jn cleyn pulueren eñ menghē mit wasse eñ menghenle wel te samen ende makent dat plat ende dunne als een vieruoudighen plaester ende makent warm ende legghent opt zeer eñ alst cout is soe salment weder warmen ende legghent daer op ende dit salmē doen aen enen ghanghe thent dz bluet ghescepdē is. dit segghen d̄pascorides ende plathe. dat selue seyt plinius vol nae libro xx. c. xvi. dat com̄jn die een is ramme ende dander wilt. eñ h̄y seyt dz h̄y tot veel dinghen goet is ende sonderlinghe ter maghen. wes opblasinghe h̄y gheneest ende oec der darmen eñ haer steectē.

Dat xxxix. ca. vā coriāder.

Coriander vanden welcken men seyt numeri xi. als p̄fidorus seyt libro xxij. ende is een ruuckende cruit wes saet mit zuetē w̄jn ghegeue maect die manne bereder ter ōcuuscheit noch rans ist te hueden dat mens n̄pet te vele en gheue want sonder tw̄ffel het soude enen verwoedt maken. mer al̄ berept is ende na den eten ghegetē v̄.

of acht coern maectet veel goets .

Dat xl. ca. vā carabus

Carabus mit sinē lade ist eē venijn cruint wāt het doot die luden die des dicwyl naem als pīdorus ende papilion segghen. Ende hī seyt noch dat coriander in spīsen ghenomen is vhet tende ende dwinghende ende doet slapen. ende nae den auctoers is die coriā der van dubbelder virtutē of crachten. want macer seyt in sinen boeche aldus. Die craft van coriander is cout ende is van selce machtē Galienus seyt Coliā der ghewreū ē mit edick ghedrōckē doot die wormen vande buucke. coriander ruuct wel also lāghe als hī geheel is mer wordt hī mittē hāden ghewreū soe stincket hī. dat saet des seluē is wit ē clepn zc.

Dat xli. ca. van colouitida

Colouitida daermē of seyt. iij. Regum iij. is een gheslacht vādē bitterē crude als die wilde cucurbita is want het worpt zyn telgherē bider aer dē als die cucurbitē ē heeft rōde vruchten Dit cruint vlecht hem inden thunen als die wīnghaert mit clepne ronder vruchten als pīdorus seyt. li. xvij. Item dīascorides seyt dat colouitida diemē cucurbita alexandrina heyt werdt vder wylē alleen gheuōden wassen ē dā is si dodende ende venijnt als die squilla is diemen cepa marina hiet Mer als si gheuōden wordt ouer veel hoops soe en is si so quaet niet. si heeft morch bast ē saet dat morch is nut in medicinē ē daer na is tseat tnutte. mar die bast en is njet goet ē dat morch is te prīsen dat wit is als men den appel scuddet so gheuet hī ghelunt ē heuet macht te

scheyden ende te verterē te vbindē ē te doerschieten. ende purgeert fleuma ende melancolia waer of datmen seyt dat colouitida goet is teghens die rudighe coridiaen ende quartāē ist dat tet den siecken te punt ghegheū wort ende is oeck mede goet tottē tantzwe re ende veriaghet die langhe pperē ē oer die wormen inden buucke ende zyn puluer doot die wormen vanden oren. ende opent die hardicheyt der mpten ē oeck der leueren ist dat zyn sap mpt vennecoel ghegheuen wordt ende zyn cokinghe opent die aderen vander aē. bepen stoefmen daer ouer ē doet men strua comen Dese proprieteiten ē veel andere heeft colouitida als dīaf. ē plathe. segghē.

Dat xli. ca. vā soffraen.

Soffraen is een cruint dat wī soffraen hepten. ende is alsoe mpt zynder bloemen ghehepten als pīdorus seyt libro xvij. mer inder bloemen is die craft ende heyt crocum ende die is best die versich is ende wael ruecket lanck ende luttel wit ende gheheel ē die niet clepn ghebroken en is ē goet van luchten. ende als hī ghebroken wordt dat dan die handen besmet worden ende is sattetlick scarp ende si pleghen daer toe te doen schuim van siluer op dat hī te meer wegghen sal. mer als men dese puluert soe siet men dā die valscheyt. Item dīascorides seyt dat hī tweerhande is als crocus orientis dat is hof soffraen daer hī in wass. ē daer is een ander species dīemen hiet crocus orientalis ende dat is soffraen van orienten. ende dit is die alberebel ē draecht ē purpur bloē ē heeft

een hoeft als een vhole in wes middel
 dpe of vier blomē staen: Men sal dpe
 bloemen kpesen die roet zyn ende dpe
 wittachtich zyn salmen wech worpen.
 ende men machse wel x. iaren houden
 in groter virtutē en crachten. Item sof-
 fraen is heet ende droghe inden eerste
 grade en is oeck mede ghetempert in
 sinen qualitepten. en daer omme is hy
 conforterende wat hy is sonderlinghe
 goet teghē cranchichept der maghen
 en teghens aenmachichept. ende hy
 neemt die roetheit vanden oghe wech.
 dat van bloede comet oft van enigher
 smetē ist dat hy ghewreue wordet mit
 colen en mit enen doder van enē epe en
 dan opt oghe ghelept. Hier toe heuet
 dpa scordes gheset en platheari? seyt
 dat soffraen heeft een propriethept dz
 hi in sine bladerē alle die winter groe-
 nichept hout en hoe groet dat die cou-
 de is hy en laetse niet after. Mer dpe
 somers verliest hy zyn bladerē mit alle
 ende si dorren en nae half herfst wassen
 si weder en dan comen zyn blomen wt
 in enen cranchē steelken en crupē voert
 als aristotiles seyt inden boecke digrop-
 licken dinghen. Item die soffraen he-
 uet grote ghelickenissen mit ascolonia
 of mit squilla inden wortelen nochtan
 scheelt hi van bepdē want cepa of squil-
 la dat een dinck is of die wortel vā sof-
 fraen is vā dichten vlepsch ende hy en
 maect gheē saet als die ascolonia doet.
 Item plinius libro vicesimo ca. xx. seyt
 dat soffraen niet ghesolueert en wordt
 mit hoenich noch oeck mede mit gheē
 rehande zueten dinghen mer hy wort
 lichtelickē ghesolueert in wijn ofte in
 water ende hy is remael zeer nut ider

medicinen wat hy verderft alle onreki-
 ghe en zerichept der ogghen. sonderlin-
 ghe ist dat hy mit wine ghemenghet
 wordet. ende is der borsten der maghen
 ende der leueren altezeer goet: en dpe
 soffraen nuchteren drinct mit wine of
 mit hyper die en mach niet drocken drinc-
 kē noch hi en mach niet te vol etē waer
 hy dat hy altezeer nut is den luden die
 hem te vergroepen pleghen in spise of
 in dranche. en slechts cronē of soppelen
 ghemaect van soffraen ende opt hoeft
 gheset wederstaet der drockenscap. en
 si en laten den mensche niet drockē wer-
 den en doet wel slapē en beroeret hoeft
 en verwecket die mē. en mit zynre blo-
 men bestreke ist goet op dat heplighe
 vuer. en van soffraen maectmen vngē-
 tum cytrinum en oxirocaceum en ghe-
 neest brokē benen en is goet teghens
 steecten van scorpionen ende steectē vā
 spinnen.

Dat xliij. ca. vādē epum.

Cepa of cepe dat is epum ende is
 een cruut wes craft alle leyt in.
 den hoofde dat is inder wortelen ende
 oeck mede leydt si inden sade. Item
 aristotiles seyt int boeck vander plāten
 die epum en ascolonia makē twewer-
 uē bladeren ende die epum heeft enen
 steel daer hy zyn saet in maect en heeft
 een wortel mit veel rockē ommebedeet
 ende onder die wortel heeft hy and ha-
 ren oft haer ware. vanden welcken die
 grote wortel gheuedet wordet. en dpe
 vuchtichept wordet voert ghesent tot
 alle dē ghehelē crude. en int eerste iaer
 soe en vordert die epum niet ind wor-
 telen mer in dat ander iaer nae dpen dz
 hy ghesapet wordet. noch hy en sadet

niet voer dat ander iaer noch en maect
zjn saet inden halghen nyet ende so en
doet dat loeck ende sommighe ander.
mer int ouerste vanden stele die specien
vanden epuum zjn tweerhande als tã-
me ende wilde diemen van aristotiles
cepa canina heet ende dese canina he-
uet witte bloemen ten hemelwaert en
groen ter aerden waert. ende dese is
goet teghens apostemen. ende die tam-
me epuum heuet enen hollen steel ende
sonder knopen. ende ghelyckerwijs dz
hij zjn bladeren vernuwet alsoe vernu-
wet hij zjn wortelen als aristotiles seit
inden voerscreuē boecke. Item dypasco-
rides seyt dz die tamme cepe nut is ter
medicinen ende oeck ter spysen ende is
slymich ende van coudere natueren. en-
de sonderlinghe die wat langworpelt
is meer dan die rōde ende meer die ro-
de dan die witte ende die droege meer
dā die vorsche ende meer die rauwe dā
die ghecoecte ghegeten beneemt wal-
ghinghe ende vermindert den stancke
des mondes ende morwet den buuche
ende doet die spysse wel smakē. en zjn
sap mit honich ghemenghet wilcht die
donckerheyt vanden ogheyn af. en zjn
sap is goet den ghenē die in litarghen
legghen. ende tsap mit vrouwen melck
ghemenghet ende in die oren ghedro-
pē beneemt hem die zericheyt. ende te
maten ghegheten soe nilyt hi die din-
dende ende die heffende humoren en
opent die monde vanden aderen ende
doet orine ende menstrua comen ende
lejdise wt ende lescht die beten vā enē
vermoeden honde ende ander venyn-
de beten ende claert die huut en opent
die zweetghatē ende daer omme doet

hij zweten ende lepdet wt. ende rauwe
ghegheten en gheeft hij den lichaem
gheē voetsel en hi is den coleric? quaet
ende den fleumaticus goet en maket
dorst ende opblasinghe ende quetst dat
hoeft ouermits zjnre scarpicheit ende
doet den mensche ouerlyke drome dro-
men of sien. en sonderlinghe wordt hij
ghegheten van ludē die vā groter smuc-
ten op ghestaen zjn. Ende hij doet die
luden scopen of huplen mit sinen roke
alleen ende hij quetslet dat ghesicht als
dypascorides seyt. &c.

Dat xliij. ca. vā cepe caninum.

Epe caninum dat is squilla ende
wordt gheuoden by der zee ende
plathearius noemtse cepa marina. en
onderwyslen wort hi alle gheuodē en
dan is hij venyn ten si dat hem die ve-
nyntheyt ghenomē wort. en zjn quaet
heyt wordt hem benomē ist dat hij een
wyle leyt in wyne en in olie en dā wordt
inder medicinē ghedaen. Item mē sal
hem op sniden ende doen hem dat alre
binnēste wt en dat vterste salmen mede
wech doen ende dan dat middelste ne-
men ende dat becoemt zeer wel in me-
dicinen Item plynus seyt libro xix. ca.
xviij. Item die griecke segghen datter
veel gheslachte van cepa zjn en alle-
gader maect si traninghe als men haer
rucket. ende hoe dat hij ronder is hoe
dat hij beter is. ende dpe roede is dpe
suerste ende is meer suerder dā die wit-
te ende die rauwe meer dā die gheco-
kede ende hij wordt ghesapt ende oec
gheplant mer als hij ghesapt wort soe
en maect hi gheen saet voer dat ander
iaer ende wanneer hi zaedt soe ōghaet
dat hoeft want die voertbrenginghe

des saets is verderffenis des hoefx.

Item slaet vanden epwyl wil ghelafet werden in ghelapeder aerden ende daer alle oncrut ende ander vuul wortelen wtghewepedet zyn. ende als zyn laet bestaet zwart te worden soe pluctment eude eer dat hy al dorre wordt so pleechment int stroe te bestemmen. en waer pemaet die daer ghenuecht in hadde dat die hoefde vande epwyl out worden soe soudemense netten mit laeuwē souden water ende alsoe moghen si langhe dueren ende zyn oeck beter teten mer si zyn best inden sacken te sapen of te planten ende veel nutter het zyn vele luden die den epwyl ophanghe indē roecke en inden scoersteen by den vper alsment sloeck doet en dat doen si daer omme dat si niet wtspruten en sullen.

Item die wilde epwyl als die selue seyt li. xx. c. vij. en zyn nyet etelic mer si zyn zeer medicinael ende si zyn indē ruken alleen goet teghen donckerheyt si ogē mer ghesmeert ist meer prophitelic en si ghenesen die wondē vande monde. en mit wyl ende mit honich ghemēgt gheneest beten vā honden ende vā serpēten ende is goet ter doelheyt. en mit ghanen smeer en mit honich ghemenghet helpt totter zericheyt dē len den ende suert en gheneest wōdē. hier toe seyt plinius zc.

Dat xlo. ca. vā cucumer.

Cucumer cucumerus dat is een crut vanden welckē psidorus seyt li. xviij. dat si cucumerē ghenoemt zyn daer omme dat si onderwyl bitter zyn die nochtas soet wassen ist datmē haer laet ouerghiet mit ghehonichdē melcke **I**tem d'ascalides seyt dat die cucu

meren coudt inder naturen gheuoden worden si lagere den buuck ende si helpen der maghen. zyn bladeren ghenesen wonden ist datmen die bladerē wyluet ende stoet ende legte op wōdē die honden ghebetē hebben **I**tem zyn laet ontween ghewēne ende mit wyl ghe drōcken helpt der crancker blasen. **I**tem plinius seyt libro vicesimo c. ij. et iij. dz cucumer tweerhande is als dat in den houen wasset ende dat wilde. wes wortel meest grof ende wit is wt wes sap een electuari wordt dat noet is in veel medicinē zc.

Dat xloj. ca. vā cucurbita.

Cucurbita als psidorus seyt is eē grēpex naem wylens opghanch of beghin den latynschen onseker is. ende zyn gheslachten zyn veel als psidorus ruert libro xij. ende dat selue seyt oeck plinius. **I**tem zommighe cucurbit is tam ende zommighe is wilt. en die tamme ouersprapt haer bladerē en haer telgheren als die wylngaert ende knoept hem mit zommighen bandekens also als die wylngaert omvlechtende. ende hēet witte bloemen die hi coept op dat hi machtlich teghen der nacht sonder ondersettinghe bloepen mach mer zyn vrucht vordert weynich of luttel mer si ghaet al af ende si vrot. **I**tem plathearius seyt dat die cucurbita van conder ende van vruchtiger complexien is ende iqualitepten ghetempert. Ende men vint oeck die cucurbit in heten lantschappen. wylens zadelmen in der aerden worpet soe wass daer crut of. wt welken crude wylte blomen comen ende ten laetsten vruchtē die vol saets zyn ende morchs wes

scorffe eerst morwe is mer als si coemt
totter ripichept soe wordt dpe vrucht
bupten hardt als een hout. Item dpe
vruchten als si npeuwe zyn soe zyn si
ghoet te ethen ende die sadē zyn goet
ter medicinen ende zyn saet is schepdē
de om die subtylhept zynre substancien
en daer om zyn si ghoet teghen die ver
stopthept der leueren der nperen ende
der blasen. en die cucurbit ghesoden of
ghebraden is een medicyn den ghenē
die den scarpē corts hebbē wāt hi die
materi der zuuctē zuuert ouermits pis
sen en laxeert een luttel en verdruet die
hetten ende verwandeltse ende scarctse
Item die zade worden ghewonnē nae
der rypichept ende si werden ghewas
schen ende ter zonnen ghedroecht op
dat si ouermits hare vruchtichept npe
ghecorrumpeert en werden ende men
machse in een droeghe stede dpe iaren
houden. hier toe heeft platea. ghesep
Item plinius seyt dattet sap vāder cu
curbit ghoet is teghen theplighe vier
ende teghen heffinghe der oghen en
sacticht die zeerichept vanden orenist
datmen tlap daer laeuwe in drupet en
zyn saet ghewenē te puluer ende ghe
sropt in hollē wōdē vultse mit vleysch
en die bast tot asschen ghebarnt is goet
opt verbarnde. Item plinius seyt li.
xx. c. iij Item daer is een wilde die vin
gher dick is wassende in stenighen ste
den wes sap ghoet is totter maghē en
darmen. en zyn morch mit alse is goet
op den tantzweer wat souts daer thoe
ghedaen ende zyn sap mit edick ghe
warmmet doet die wagghelende tan
den vaste ende stēf staen inden monde.
ende zyn vleysch sonder dat saet is zeer

ghoet ende nutte op den lēckdoernen.
Item zyn bladeren ghecoeket dpe
zyn oeck mede zeer ghoet op wonden.
Item dat saet ghedroncken mit wjn
verwinnet dat venyn. Men sals npe
eten Mer want si eerst opblasinghe ma
ket als si groen is soe salmense coken
ende etense alsoe Ende die wilde cucur
bit is als psidorus seyt libro decimosep
timo alsoe veel als colocuintida. ende
is een zeer bitter cruit ende streckt zyn
telghereu bñder aerden ende het heeft
grote bladeren ende is van zwaren ro
ke als die cucurbit ende maecht ronde
vruchten als die ghemeyn cucumeren
doen. als psidorus daer seyt soect bouē
vāder naturē vā colocuintida Cucurbita
dat is eē kumwerde cucumeres die zyn
bpyae als kumwerdē.

Dat rloij. ca. van celidonia.

Celidonia is een cruit dat soffra
nighe blomen heeft ende dpe is
alsoe ghenoeit om dpes wille dattet
inden tyden als dpe zwaluwen eerst
comen soe beghintse te blopen ende ve
le luden heptent zwaluwen cruit ofte
dpe ghauen des hemels als psidorus
seyt want celidon in grype is zwalue in
duytsche. ende waert dat dē zwaluwē
inden nest haer oghen wtghesleke worden
soe soudense die oude weder sien
de maken mit desen crude. dat selue v
telt plinius oeck mede in sinen boeckē
dattet sap van desen crupde dpe zwalu
wen weder omme siende maket. Ende
dit cruit heuet noch vele natuerlijcker
consten ende virtuten in hem Wāt het
heuet macht te ontbynden ende oeck
mede te trecken ende te verteren als
bpscorides seyt. ende het sacticht dpe

zerichept der taudē en zuuert dz hoeft
en doet menstrua comē ende purgeert
die moeder ende gheneest die fiskele en
de kancker vanden monde als plini?
dyscorides en plathea. seggē
Dat xliij. ca. vā centaurea

Centaurea is al te bitterē crout en
de is droeghe inden dordē grade
ende daer om ist selcete gheheptē dat
is galle der aerden als psidorus seyt.
want zyn duecht is eerst ghenodē van
chpro centarus als die selue seyt li. de
cimoseptimo en is tweerhande als die
groete en die clepne. dpe meeste heeft
meerre telgheren ende bloemen ende
heeft die meeste macht ende meerder
dan die clepne centaurea doet als ghe
seyt wordt in platheario en constantin?
seyt dat die wortel vander meester is
heet ende droeghe inden anderen gra
de ende heeft eenderhande bitterhept
mit zueticheden ghemenghet en daer
om sluytet vast. Item die blomen ende
die bladeren zyn nutter in medicinē dā
in anderen dinghen. en centauria bene
met die zerichept vanden buuche ende
claert dat ghesichte en onstoppet dpe
nperen ende die mylt en gheneest dpe
popelsie die clepne is of gpycht. en mit
hoenich ghenomen doodet die pperen
ende zyn wortel consolideert wonden
als plinius en dyscor. segghē
Dat xlix. ca. vāden lauerboem

Lauwerboem in griex is laurus in la
tin als psidorus seyt li. xvij. ende
laurus wordt gheseyt van desen woer
de laus laudis dats lof want mittē bla
deren ende mitten telgheren vanden
lauwerboem plachmen die hoefden te
croenen der gheender die victorie had

den mit groten loue ende prijs. Ende
daer omme by den ouden tijden plach
laurus lauda te hpeten mer daer nae lo
wordt die d. of ghehaelt ende die r. toe
ghedaen ende is laurus ghehpetē. ge
lyckerwijs als men plach te segghē me
didies daermē nu seyt meridies dat is
middach als psidorus seyt. Dpe gre
ken hepten desen boem dapheyn daer
omme dat hy altoes groen is want hy
is altoes groen winters ende zomers
ende daer omme werden die verwires
daer mede ghecroent als psidor? seyt.
ende plini? seyt dat dese lauerboem
behoert properlicken keyseren ende co
ninghen toe ende den ghenen die zege
ende victorie ghehad hebben ende hy
verchpert die hupfen en van hem zyn
twee gheslachten als delphica ende cy
pria. ende mitten lauerboem delphi
ca worden die delpheres eerst ghecro
net die zeghe hadden. ende mitten lau
wer cypria croenden die romepnē dpe
hare als si victori hadden. mer nu zyn
daer veel species vā lauer boem mer
si scelen inder gronichept ende in dper
groethept vanden bladeren ende van
den bessen. ende is een boem van me
nigerhande ghedaenten En hy telter
rij. species des selues boems. onder
die welcke hy eenderhande specie set
die den grote iupiter ende appollo del
phicus ghewpet was. ende daer ome
daer die aerde vanden lauerboem in
enen hupse is daer blyft dat huus van
den blirem onghescent en appollo en
plach gheē antwoerde te geuē als daer
gheen lauer tegenwoordich en was
ende wantmen te ghelouen plach dat
hy nut was in godlycker eren soe pla
It iij

ghen si dpen oeck te besighen tottē lo-
ue ende prijs der werelt en men moets
niet besinnetten mit enighen pdele din-
ghen en men plachen opten outaer te
leggghen ende te steken. Item die kep-
ser tyberius plach den laumer op zyn
hoett te setten alst onweder was vā dō-
der ende vā blixem ghelick dat si dpen
draghen teghen die vreesen d blixem.
Item plinius vertelt een wonderlic dic
dat doe augustus sat in enē hof bij dru-
scillam augustam doe werp hi een hen-
ne neder vandē hoghē die alte fontlin-
ghe wit was ongequetst in des kepers
schoet en die henne hpelt enē telch vā
enē laumerboem in haren beck die ghe-
ladē was mit veel bessen. en die waersa-
ghers hpeten datmen die henne sober
houden soude en datmen die bessen saep-
en soude en vwarende mit groter naer-
sticheyt wt den welckē een heerlyck ze-
ghelick busch quam. welchen laumer
die kepler na in zyn hant hpelt ende hy
droech een croen op zyn hoett. En ten
laetsten die ander keplers inder seluer
manierē. en wt den selue bosche moest
men dpe victorie dpe eerst ghehouden
was starcken. hier toe seyt plini. Item
dpscorides doetter noch wat toe van
den laumerboem en seyt dattet eē boē
is vā schoender formen en van ghoet
luchten en van wonderlicker crachten.
wāt zyn blader groē ghenomē die zeer
wel ruuckende zyn ist dat si ghestoten
werden soe sakte si ende ghenesen steec-
ten van bpen ende van wesen en alle
drintinghe. en ist datmen si bi dē boeckē
lept ende bij den clederē soe en werdē si
vanden wormē niet ghegetē. Ende die
vruchtē vandē laumerboem heptē wj

baccas lauri dats bakelaer. en die coe-
nen zyn butē zwart of rodelachtich en
hynne wit en snerich ende rōt inder fi-
guren ende inder complexien heet en
droeghe inden anderē grade. en si heb-
ben een subtyl substantie ende hebben
macht te zuuerē ende te conforterē en
daer om werdē si oerbaerlic inder me-
dicinen ghedaen. wt den welcken men
dperbaer olpe maect die goet is tot ve-
le coudere passien ende oeck mede tot an-
deren passien zc.

Dat l. ca. van dyptannus.

Diptannus is eē medicinael crut
wes wortel meest inder medicinē
ghebesicht wordt en zyn substantie sal
dicht wesen en niet doergaet. en als si
ghebrokē wordt dat si niet ghepulvert
en werdet en heeft macht te othinden
ende dat vengn nae hem te trecken en
dat te verteren. waer bi dattet ghoet is
teghens vengnde beten. en op die won-
den ghelept ende ghedragen als dps-
corides ende placheari. segghen. ende
allinen een luttel dincgs toe doet soe-
septmen dat die wortel veel virtutē he-
uet en sonderlinghe die virtutē vāder
dypakelen en si doet menstrua voert co-
men ende leydse wt en sluutse bukten
ende doetse wt comen die secundinē en
dode kpnder of ander vuulnisse die in
moeder leyt. en mitten zape vā wjntu-
te ghenomen coemt te hulpe den ghe-
nen die vallen vanden groten euēl en
den gichtigghen ludē als die selue dps-
corides seyt. Item plinius seyt vande
sen crude li. xvij. c. vij. dat die hynde of
die herten dit crut eerst vondē en wj-
dent want si eten dat crut om dat si te-
rasccker baren moghē en te lichtelicker

en ist dat si mit scut gheschoten zijn soe
 suecken si dyptan en etent en w: iue die
 wode aen dat cruint ende die pyl ghaet
 wt en die wode gheneest. Dit selue seyt
 basilius in examerō en oeck ambrosius
 en die expositoer ouer canticorum seyt
 oeck daer hi spreect vanden hynde der
 herten En plinius seyt dat dit cruint in
 veel stede wast en dat in vetter landen
 wast dat is tquaetste en dat in dorre haer
 den steden wast dat is tbeste en dattet
 een mēsche een cleyn luttelken proef
 de soe oetleket hem die mont mer nyet
 zeer als die selue plidorus seyt li. xvij.
 daer hy albus seyt. Diptannus is een
 berch der aerden daer diptan? cruint
 den naem af heeft Waer of dat virgili
 us seyt Als die hinde ghewōt is so ma
 ket si sprōghe en soect dyptan. En het
 is vā alsoe groter virtute dattet eē pser
 dat inden lue ghebleue is wt drift ist
 datment etet en plaestert op die won
 de mit apostolicon daer puluer vanden
 magneten mede in is Dit cruint heiten
 zommige meesters pollepe vāder zee
 et. als plid. seyt.

Dat li. ca. vā draguntea.

Draguntea is een cruint alsoe ghe
 noemt daer om dat zyn steel in
 manieren van enē serpent mit lippen
 ouer ghesprapt is en die slanghen hatē
 dat cruint als plidorus seyt li. xvij. ende
 dit cruint wordt vā vele luden serpenti
 na of colubrina ghenoeemt. wāt het he
 vet een purpur bloem die ghedeplē is
 en open als eens serpents mōt. wt wel
 ken middel coemt of tēen serpents ton
 ghe waer scarp zwart ende rōt. ende in
 t middel vāder blomen coemt wt oft eē
 hoeft waer mit enē grouē ronden sade

dat eerst groen is daer nae roet. alst be
 staet te rōpē. Dit cruint als dyptanides
 seyt is van groter crachten ende virtute
 wāt zyn wortel ghedroecht en ghepul
 uizeert en mit rosenwater ghemēghet
 zuuert dat aensichte en maectet claer.
 en mit walscher zepē ghemēgt verwet
 dat aensicht ende zuuert droecht ende
 gheneest fistelen en maect den mōt vā
 der fistulen alsoe wāt datmen dpe been
 die daer in verrot legghen wt trecken
 mach. en mit edick ende mit leuenden
 calck ghemenghet ghenestet dē kacker
 en zyn bladerē in wijn ghesoden rppet
 apostemen. en tlap van desen crude ge
 neest doefheyt die vā couden ghecomē
 is en tlap maectet ghesichte claer ende
 doet mēstrua voert comē. en die blopen
 de aenbepen heeft die verteertet ende
 droechtē. en zyn sap vā hyne ghenō
 mē doet die vrucht vworpe en zyn roke
 biaghet serpētē. noch tlichaem en can
 vanden serpentē niet ghequerst wordē
 ist datter mittē zape besmeert is. dit seg
 ghē dyptaco. en plat.

Dat li. ca. vā dragantum.

Dragantum als plinius ende au
 cenna segghen dattet eē ghom
 me is vā enen boem. wes vuchticheyt
 hart wordt van hetten of vā coudē. en
 zyn specie is dyperhande. want het is
 wit puer en claer. en dit is tbeste en het
 is oeck rodelachtich ende gheel twelc
 niet alsoe ghoet en is als twitte daert
 aen der aerde ghemengt is En datter
 wit is dat is ghoet ter coudet medicinē
 en men macht xl. iaer houden en heeft
 btuut te vercoelen te vuchtighen ende
 te zuuerē en dit doet vā zynre coutheit
 weghen ende van zynre vuchticheyt.

en heuet virtuat te lymē ende te hynde
ouermits zinder ghommofichept wāt
tet ghommich is ende is ghoet teghē
ghebreken der borsten inden electuariē
ende in spropen wāt het vuchticht dpe
droeghe borst en brenghet die verlore
humoer weder ende beneemt dē hoest
die splitinghe vander lippen ende dpe
ulceringhe vanden monde die ghene-
set en zuuert dat aensicht en maectet
witende helpt den ghenen die artike
hebben en helpt teghen dissentitiam
dat is eenre hande buuckeuel dat van
scarper medicinen coemt en zomwile
van anderen saken als gheseyt wordet
in platheario zc.

Dat liij. ca. van ebenus.

Ebenus is een hout in ethiopie
en heeft ene zwarte verwe ende
is saft inden tassen ende effen hart en
zwaer. Want om zinder groter dich-
tichepts willen soe ist also zwaer. ende
leydt ment int water soe sinctet ende be-
gheert den gront als gheseyt wort int
boeck der gropelijcker dinghen. het is
sriptick inden smake ende bptende wāt
ist dat ment inden opere leydt so barnet
rasch ende gheeft enen zueten roke wt
en ghoede lucht. ende op enē wetsleen
gheweue gheuet enen roeden verwe
en heeft virtuat te zuere en oec mede
te starcken. en daer omme ist goet in col-
lirien dat is in medicinē der oghen als
plinius ende dascalcondes segghē. Itē
vā desen houte seyt oec mede psidor?
libro xviij. dattet in indien wast ende in
ethiopien: en het wordet also hardt als
ē steen Des hout zwart is en die bast
saft als vande lauerboem. en dat in
indien wast dat is speckelich en meni-

gherhade vā rippē en vā pleckē mer
dat isst tbest dat nergēt spuckelich en
is en dat zwart is en saft als ē hoorn
en mē pleghet bidē wpeghe te setten
daer die ioghe hnderē in die wpeghe
legghē op dat si te mē buaert sullē we-
sen vā anderē zwartē dinghē als bgil?
en psidor? segghē. Item plinius prout
dit hout. die ē scrift ebenus en die an-
der ebanus en seyt dattet een precioes
hoem is en is dē goude en dē elpēbeen
te ghelijckē. en daer omme plaghē die
vā ethiopie dit hout en ghout ende el-
penbeē den keplers te scenckē voer sinē
tribunt: waer of dat mē leest dat dpe co-
ninghinne saba salomō ald? sulcke hou-
tē ghaf. iij. regum. x. zc.

Dat liij. ca. vā edera.

Edera is gheseyt vā herēdo dat is
van cleuen als psidorus seyd.
daer omme dattet den bomen aen cle-
uet. Of het wordet gheseyt van edo dat
is van eten wāt ist dattet die gheitē etē
soe ghecrighen si daer of veel melcks
daer edp dat zyn die ionghe ghepte-
kens of gheuodet worden. Hyn wor-
tel die doerboert alte harden dinghen
ende is van couder naturen ende com-
plexien. Ende so waer dattet wast daer
bewyset dattet langhe tijden cout is.
ende het houdt zyn groenichept lan-
ghe tijt ende en verliest oec zyn blade-
ren niet ende is van bitteren dempigē
smake Item plinius seyt li. xvi. c. xxiij
dat van edera dat is vander wedewint
twee specien zyn als wpt ende zwart.
mānekē en wylkē. tmannekē is meer
en idē blader hard en vetter en de wit-
te edera heeft witte vruchtē die zwartē
te zwarte vruchtē. men plach die poe-

ten te croenē mitter wedewinde in enē
tephē dat si leuēde vā sinnē zyn en sub-
tyl. wāt si altoes gropt en groen is, en
die ghene die ghinghē indē ghewepde
des wyen vaders dat is des wyns die
men bachus heet croendē si mitten we-
derwinde waer by dat dese boem was
ghesacreert den gode vanden wyen en
oock marti dat is marssen. en die grote
coninc alexander croende zyn ridders
mit edera doe hi victori behielt van in-
dien als die selue plinius seyt. ende is
een boem die zeer hoghe clymt also lā-
ghe als hi een muert of een boem opnt
daer hi aen op crupē mach. en heeft tel-
gheren en bladeren ende bessen mer si
zyn bitter. ende het is woder waer om
dattet vanden ouden gheert was wāt
het heeft onderinedē bladerē en hoec-
hich en zwaer vā roecke ende effen on-
der wes schpē die wormen schuplen.
Item plinius seyt ende dyascorides
mede al ist sake dat dese edera bitter is
nochtās is si nut ter medicinē ende is
ghoet teghen dissincriam. Item slap
inder nazen ghedropē zuuert hoest en
sachticht den hoestzweer Item slap mit
olpe ghemenghet en warm in die oren
ghedropē is ghoet teghens doefheyt
Item edera is ghemaect vā contrariē
saken en daer om werct si in contrarien
dinghen waer om dat si heeft virtut
te rypen te trecken te zuerē en te sacti-
ghē. en daer om wordē haer bladeren
dicwyl ghedaen totter kokinghe ende
haer ghomme is schepdende ende ot-
pndende. en een bock die daer mede
ghenoet is als mirtē bladerē vā edera
en ghedoot ende dat bluēt warm ghe-
drōcken een ghoede ppnt tusschē twee

onser vrouwen daghen breect sonst twi-
uel den steen inder blasen. dit heb ic we-
ten prouen en oock inden lepnē Item
het is eērehāde speci vā edera op wes
bladerē douwe valt en werdt dicke en
slimich ende wordt vermandelt in lap-
danum. wes virtut groet beproeft is
vanden meesters wāt een funigaci dz
is een rokinghe ghemaect vā lapdano
doet menstrua voert comen en dypuet
secundinen wt ende vōde drachten en
dwinghet den reume dat is den snuif
vanden hoefde ende starct die sinnē en
helpt die ghene die hoestende zyn en
stempt dat buuceuel en is nut in vele
medicinē zc.

Dat lo. ca. vā elptropium.

Elptropium is een crutt also ghe-
heten daer om dattet vlopet als
die zomerlike solsticium is ende werdt
vanden latynschen sollequium ghehep-
ten als psidorus seyt li. xviij. wāt als die
zonne op ghaet soe luucc dit crutt zyn
bladeren op: en als die zōne ondergaet
soe sluyten die bladerē weder toe ende
men heptet oock verrutaria dats wrat-
ten crutt daer om dattet wratten dyp-
uet ende af doet ist datment dypnet of
plaestert als psidorus seyt. Item pla-
thearius heptet spōsa solis ende is een
crutt dat heet en vucht is inden ande-
rē grade. wes sap ghoet ghebrōckē is
teghen twenyn en teghen beten vā hō-
den die venynē zyn ist datmen dz crutt
wryft ende legghet op die wonde ende
is ghoet teghen verhettinge der leue-
ren ende teghen versloptheyt der leue-
ren. zcetera.

Dat lo. ca. vā eleborus
Eleborus psidorus seyt dat dpe

romeinen eleborum heften veratrum
daer om dattet den ghenē diet neemt
ouer mate vermoet maket of doet. en
hier af zyn twee gheslachte als wit en
zwart. en hiet daer omme wpt eleboer
wat hy witte wortelen heeft ende pur
geert fleumatige humore. en hiet daer
omme zwart eleboer die ander om des
wille dat hy zwarte wortelē heeft ende
hi purgeert zwarte humore dz zyn me
lancolose humore: Item dypalcorides
en die ander auctoren segghē dattet en
machtich en een gheweldich cruit is i
der virtuten en men salt mit groter be
hendicheyt nemē inder medicinē want
het quetst zeer. wat inden eersten so do
det alliment onredelichē neemt of ghe
uet en nochtas ist tot veel zuuctē nut ist
dattet wylelichen ghegeue werdt als
dypalcorides seyt. wat het oibynDET die
quarteyn en doet pperē inden oren en
anderwaert. en ist datmen zyn puluer
mit brode menghet of mit deeghe oft
mit ghort en dattet die rottē of musen
eten loe sullen si steruē. en het coemt te
hulpe die vallende zyn vaden groeten
euel en die in litargien geuallē zyn als
dypalcorides ende plathearus segghen
ende thest vā desen twee is eleborus
albus dat is die witte ende is heet en
droeghe van complexien inden dorden
grade ende wast in berchachtighē ste
den en in vuchtighen stedē ende heuet
blader als die bredeweghe mer si zyn
langher en scarper it eynde en die seel
is eens cubitus lang of meer wes wor
tel zeer laxert opwaert en nederwaert
en wy en sullens nimmermeer oerba
ren die materi en si eerst verduut ende
bereit en dan salmēt oec mit groter sub

tylheft gheue. ende daer om seyt hypo
cras wiltu dat eleborus wercken sal
loe roer dat lichaem voer ende dat die
ghene dyet neemt daer op niet en slape
als hyt ghenomē heeft in thyen wien
niet daer nae. want het heeft virtuten
en cracht dat vucht te resoluerē in win
dicheden waer of dat volcht smoringe
der gheesten en die doot als dypalcori
des en plathea. segghen en die zwarte
is veel angsteliker etc.

Dat lviij. ca. vā esula.

Esula is eenderhāde boemkē die
welcke hete en droeghe gheseyt
wort vādē meesters als dypalcorid. seyt
Wes wortel ghoet is inder medicinē
en hier of zyn veel species en die cruit
van dyen is nu indē melck nu inden za
pe en nu inden wortelen. Esula is een
cruit ende heeft slechte blader en ghe
uet een melckige humore wt ende pur
geert fleumatighe humore en zuuert
die watersucht in menigerhande passi
en die vā fleumē comē. etc.

Dat lvij. ca. vā erucha.

Erucha dat is wit mostertsaet ofte
dat cruit daer of en is tweerhan
de als tamme en wilde en is heet ende
vucht ende is schepdēde ende openēde
en scarct die nperē en gheneest die po
pelzpe en vrichticheyt ende doet wel
wine makē en zuuert die blase ende die
nperen ende is nut in spijse en inder me
dicinē. en die bpen minnē zyn blomē

Dat lix. ca. vā enula.

Enula is een cruit dat wy alandt
heften Wes manier is tweerhā
de als enula ortulana en enula campa
na en dese is dpe beste ende heeft dpe
meeste virtut ende sonderlinghe indē

wortelen en men sal die wortel ghade-
ren int beghin des zomers en mē salse
in die zonne droghen op dat si vander
vuchticheyt nyet ghecorumpeert en
worde. en heeft macht te zuueren ende
te saftighē en die zenen te starcken en
die slimighe vuchticheyt te verterē. en
si is wōderlijcke goet teghēs dē hoest
ende teghens die vercouthēyt v̄ gheef-
teliker lede wāt daer staet ghescreuē in
Macer Enula campana reddit precor-
dia sana. dat is dat dese wortel vā enu-
la campana is der borsten ghoet ende
den gheestelijcken leden wāt dese wor-
telen aen clepne sciuen ghesnedē ende
aen enē starcken draet ghedreghe dz si
van malcanderen blpue ende in die zon-
ne ghedroecht en dan sommighe sciue
onderwijlen als een ghebrec heeft int
borsten in wijn of in bper ghelept safti-
ghet die borst harde wel zc. ende bpen
dranck smaectet veel te bet mer die kā-
ne altoes valt toe te stoppē zc.

Dat lx. ca. vā ephitinium.

Ephitinium is een bloem vā chp-
mus dat is een cruut wes vruten
altmael inden blomen is wāt die blo-
me alleen en dat cruut en besichtmē ni-
et inder medicinē als dyascorides plini-
us en plathearius segghen ende heuet
macht te purgerē en te repnighē fleu-
matighe ende melaucoliōse humoren
of passien waer dat si goet en bequaem
is teghēs die quartaen. Constantinus
sept dat si goet is teghēs die coudepis-
se en teghens zwaricheyt vāder orinē
te maken en oeck tegē v̄stoptheyt der
leuerē en der milte zc.

Dat lxi. ca. vā ebulus

Ebulus is een vrucht of een cruut

dat wēdick of azyn hepten ende is dē
vleder ghelijck inder stammen en oec
mede inden bladeren. wes wortelē haf-
ten telgheren ende bloemen nut zyn al
totter medicinē. Item dyascorides en-
de plinius segghen dat si macht heb-
ben te ontbinden en te verteren die gro-
ue slimighe fleumen. want dat sap van
ebulus is nut en goet teghēs dat voet-
euel ende teghēs den crampe vāder ze-
nen vanden handen en vanden voeten:
en is oeck mede goet tegēs die water-
sucht die van fleumē coemt die cout en
wit is. Item scrut is goet ghelept en
daer ouer ghestoet soe waer een zwel-
linghe is tusschen vel ende vleysch aē
des menschen lichaem. Item ebulus
is bouen matē goet op gheualle of ge-
slaghen steden des lichaems ist datmē
adick of ebulus siet in water en datmē
die stede daer ouer stouet en bade dic-
wyl ende legter dat cruut op vādē sel-
uen adick clepē ghestoten mit camillen
olpe want het safticht die zericheyden
ende die heffinghe ende gheeft den ze-
nen ende iuncturen der benen crachten
ende starcheyt. ende ebulus en is nyet
alste ghenuechlijck inden ruuckē of in
den smaken mer inder virtuten ende in
der daet soe ist sijn vanden gude meef-
ters gheproeft als plinius ende plate.
segghē zc.

Dat lxi. ca. vādē vighboem.

Ficus is eē boem en is also ghe-
heptē vā fecunditas dats vrucht
baerheyt en is drachtigher dā andere
bomen want hē draghet dypeweruen
of vierweruē vruchten des iaers. en al
soe rasch als die eē vrucht rōp is so waf-
ter een ander weder en die vighboem

in egipten is die vruchtbaerste. wpen
hout in dat water ghelept sinct vlusch
en alst indē gront gheleghe heeft so co
met weder op dat teghes der nature
is. wāt het was te voer lichter dant na
is alst nat en slyckich gheworden is in
den grōde. Item die vighen ghegete
vā ouden luden verdrift hem die rym
pelen wt den aensichte en anderswaer
Item ist datmē speren of verren hyn
det onder enē vigheboem hū sal te hāt
zedich ende ghoedertiren werde. hier
toe heuet phidorus ghelept libro. xvij.
ca. vij. Item aristotiles seyt inden boec
ke der gropelijcker dinghen dat die hu
moer of die vruchticheyt eens baits vā
enen boem die is als bloet inden dperē
in zommighe melckich als indē vighē
boem ende inden moerboem mer dat
melck vanden vigheboem heeft cracht
des lubs om casen te makē als die blo
me vā card? daermē kafen mede srem
met Item zyn humoer is zeer smerich
en daer omme is hi zeer vruchtbaer en
datter smerich is dat wordt vrucht en
dat subtyl en waterich is dat wordē bla
der of dat wordt verkeert in bladeren
die daer af breekt en dicke zyn ende dpe
eynden ront en scharp. vander welker
melck of sap die cullen mede gesmeert
maect een hettinghe der minne als tot
ter ocnuscheyt Item aristotiles seyt dz
die vigheboem oderwylē bestaet te ver
vullen en dat ghenalt oderwilē vā ge
breck der humore en in bepde puntē be
hoeft die boem der medicinē wāt dpe
acker ludē comē hem te hulpe als hem
vruchticheidē ocbreke mit bequamelike
melle en mit zueten water. en wāneer
dat die boem te veel humore heeft soe

doerslaen si den boem tot veelstedē en
latē die oueruloedighe vruchticheden
wt lopen als daer bouē vader medicinē
der bomē ghetoent is. Item die vighē
boem in egiptē is eē vruchtbaer boem
en hū is den moerboem ghelick in zyn
der groetheyt en inder bladeren ende
int aensien en draghet vierweruen des
iaers vruchtē mer die eerste en wordt
niet ryp dan der welker vruchten dpe
vigheboem vā cypren ghelick is dpe
vierweruen draghet en maect vierhan
de vruchtē. Item die vigheboem is te
der ende en mach niet veel conde lpdē
en sonderlinghe als hū bestaet te dra
ghen. Item plinius seyt libro xij. ca. vi
dat die vigheboem in pndpe heeft clep
ne vighen of appelē mit breiden blade
rē ende telgheren bestropt welke tel
gherē of tacken ter aerden ghecrōmet
worden mit haren last ende werden in
die aerde ghesteken ende alsoe maken
si een nuwe gheslacht inden ommegac
bū haren vader ende bū der stammē en
de dese vigheboemē maken alsoe groe
ten schepem datter die harderen slecht
onder schuplen voer die herten der zon
nen ende oech voer den wint ende dese
boem maect clepne appelkens of vige
kens ter groetheyt van eenre bonē mer
si worden alsoe onder den bladerē ghe
coect ouermits die herten der zonnen
dat si al te ghenoechlick om eten zyn.
Item noch soe seyt plinius li. xv. c. xix.
datter eenre hāde vigheboem is die fi
cus siluestris heyt en zommighe anē
hepten caprificus ende en wort nēmer
meer rype mer dat hū van hem seluen
niet en had ghaf hi den anderen want
die boulude pleghen die modē vāden

wortelen te openē of die basten des vighboems en te stekē daer griffelē in van caprificus daer nuwe humoer wt wast ouermits der luchtē die genuechlyck en bequaem is ende otfanget daer nuwe vtuut vā dper griffelē. Item die zuden wynt is die vighē nutter dā die noerdē wint is en daer omme en wassē nper veel vighen noertwaert Die virtutē vāden vighen soect bouē inden tractaet vā carica in die letter C. daert vol comelic gheseyt wordi. zc.

Dat lxiij. ca. vā fraxinus.

Fraxinus is een boem als pīdor? seyt ende is wassende in scarpē ste dē en in gheberchtē daermē pieckē en glauien of maket en men hepten i dūut sche eē esschenboem. Item plīni? seyt vanden esschenboem li. xvi. c. xij. oder alle homē soe heeft die natuer die effce nut ghemaket hi is hoech ront en wel wassende en haestelēck: zyn bladerē die zyn goet reghē toenyn als men tlap wt porst en gheuet te drinckē. En die serpē ten zyn soe zeer vūaert vā desen boem dat si voer die son of nae der sonnē ond den esschen boem niet en dooren comen en waert sake dat enich serpent gheset worde tusschen enē coel vīers en esschē bladen die daer otrent laghen also dat ter niet opēs en waer dan vier en veel esschen bladeren om dat vier so soude die serpēt lpeuer doer dat vier lopē dā ouer die esschen bladeren. En nochtā zyn in griekē die esschē blader dē quīcken een venyn. mer alle den beestē die e derkaenwē en schadē si nper. en in ptali en en scaden si den quicken niet. Die essche blopet eer dan hū telgherē criget Het zyn twee gheslachten als die griec

ken segghen Sommighe is lanc ende nper knopich ende die ander is corter inden bladeren ende harder ghelēc dē lauerboem Item sommighe an dēp len den esschenboem nae der ghelegēt hept als die een wasset inden velde en die ander int gheberchte. en die inden velde wassen die hebbē grote gecruuf de bladeren mer die indē bergē wassen hebbē dicker bladerē en die zyn beter dan die inden velde wassen. hier toe heuet plīni? gheseyt Item plathea. seyt dat fraxinus is een boem die heet ēde droeghe is inden anderē grade. wpes basten en bladeren mit causo en mitten paddē hoedē die daer op wassen ghoet zyn ter medicinē wāt si stempē tūuch euel en si vīedē dz choern als die maghe te cranck is vā othoude. mer men salse koken mit reghenwater ende mit edic en op die maghe legghē.

Dat lxiij. ca. vā dē boekeboem

Fagus is een boem diemē boekeboem hept wes materi in veel di ghē nut is en nodortich als pīdo. seyt li. xvij. en plī. li. xvi. Fagus is eē boem die epkelen draecht a' soe ghenōēt wāt die ludē plaghē wīleneer vā vūch tē der boekebomē te lenē ende namen haer spīse daer af wāt fage in griex is eten in dūutsche als pīdorus seyt libro xvij. plīnius li. xvi. c. vij. seyt aldus dat die epkel vanden boekeboem bupten wert besloten mit eender dperhoectē lichterhuut ghelēc der keerlen Mer mit eenre morwenre bast. wes morch dē musen bequaem is ende maect dpe rotten sat ende vet en het is oeck dē traghē dūuen bequaem ende voedetse. zyn bast is oeck zeer nut den maelers

sonderlinghe die noertwaert wassen.
wāt si makēder vaten of die tot meni-
ghē dinghē dpenē als p̄dor⁹ seyt c. x
Item die selue seidt int selue boeck dat
die vruchten van desen boem zeer soet
zjn en voedelic ende die dierē die daer
af gheuoet zjn die zjn goet te kokē
en zjn der maghē nut en si zjn goet en
licht te verduwen en het is een boem
die niet dicht en is inder substāciē mer
open en ghatich en daer om en duert
hi niet langhe als die selue seyt noch
tā is zjn substāci zeer bequaem tot bor-
derē en tot anderē dinghē te tpmmeren
wes substācie puer is en van ghenen
wormen gheghetē en is al te sijn gla-
ser af te makē wāt vā zjnder affchē en
vā anderen dinghen diemen daer thoe-
doet en ouermits starcken viere so wor-
den die glazen cōstelyc ghemaect. ende
mē vindet luttel hout⁹ dat alsoe ghoet
is menigerhande dinghē af te maken.
wāt het is saft en ghatich dat is opē en
ondicht als plpnius seyt. en is een lut-
tel gommich tot veel stede en daer om
barnet lichtelic en wert oeck lichtelikē
ghegetē vanden wormē ende veroulet
lichtelyckē en laet oeck eenre hāde blo-
men wt en die bpen pleghē daer vā ho-
nich te ghaderen inden hōlen bomen.
dz is wilt honich als plp. seyt.

Dat lxx. ca. vāder bonē

Faba dat is een boen. P̄dor⁹ seyt
libro xviij. dat. b. faba ghesept nae
der griexer ethymologien dat is spelbi-
ghe also veel als faga wāt fage i griex
en is eten in duutsche. ende is een ghe-
sachte vā legumen legumina dat zjn
als erweten boenen wicken ende al de-
ser ghelycke. die welcke onder wilē eer

plazhen te nutten ende te eten ende so
noch onderwilen doen. en hier of zjn
twee species. vande welckē die eē heet
faba egiptia dat is boene van egipten
en die ander is eē ghemejn boen. ende
dese worden onderwyle fresa ghehep-
ten daer omme datse die luden al kner-
sende breken ende malen inden mōde.
als die selue seyt. Item d̄pascorides
seyt dat faba een cruut is dat inden ho-
uen wast ende dat oeck inden ackeren
ghesapet is wpes steel al hoeckpich op
gaet grof en hol en knopich en maect
sine bladeren tot enē pghelyckē knope
breet en slechte en oeck een luttel scarp-
achtich en brengt eē witte bloem ende
int ouerste purperen of zwart en wael
ruuckende ende wordt vanden bpen ve-
le versocht. Ende al langhes den steel
wassen vele vingherlins of si van enē
hantschoen waren mer veel smaelder.
indē welcken bpinen dpe bocnen oder
scepden legghen ende die vingherlin-
ghen zjn bupten eerst groen en bpinē
wit en morwe en alle pnccken werden si
hardt vander hetten dper zonnen. en
de ten laetsten soe werdē si mede zwart
en dat is dā een teyken der rypicheyt.
Item d̄pascorides en plathearius seg-
ghē dat die boen is cout en droeghe tē
waer dat si groē waer wāt dā is si vuch-
tich indē eerste grade en die groen ghe-
gheten voedet wepnich of luttel ende
maect groue humoren en maect opbla-
sinhe in dat ouerste deel vande buke.
ende si is inder magē quaet en winet
groef melancolies bluēt ende groenen
roeke die wt der maghen op clpmmet
totter herffen die de herffen quetst en
de brengt menigherhande vernaerli

ke dromen Mer ouermits sledinghe of
bradinghe werdt hem die opghebla-
singhe windichept benomē mer niet al-
te male. En die ghene die altoes bonē
eten die hebbē dicwyl zerichept dā dar-
men en si bestoppē die milte en dē buuc-
ke. en mittē bast gheghetē zyn si hardt
te verdunnen mer zeer opblasende. en
nochtā is tmorch vādē bonē zuueren
de en dat water daer si in ghesodē zyn
zuuert dat aensicht en ghedrochen zu-
uert die longhen en gheneset aposte-
men vanden mannē. en mit rosen ghe-
menghet wilschet af die zerichept en
die zwartichept en oeck mede die leep-
hept der oghen. Item bonen ghehaut
en optē slapē vādē hoefden ghelept
dwinghet die humore dat si tottē ogen
niet lopen en moghen. Item een boen
ghecloeft en die bynnēste side op enen
ader ghelept diemen stempen wil stem-
pet dat bluēt. Item tmorch vādē bo-
nen gheplaeftert op borstē die vā melc
lopen stempet ende en laet niet wt lo-
pē Item bonē gecoect mit scapē smeer
en op die voetē gheplaeftert al warm
helpt podagricus arthriticus dats dē
ghenē die noet inden voetē hebbē. en
die bonē wederlaen die vergaderinge
ende heffinghe vanden apostemen is
dat si in wijn edick ghesoden werdē en
datmen se int beghin sel daer op leyt.
Item vander proprietē en naturē
der boenē seyt plinius libro xviij. ca. vij.
Item onder die legumina als van boe-
nen van erweten ende vā deser ghelijc-
ke die van alle legumina hepten so zyn
die bonen die beste wāt veel ludē men-
ghen tmeel vanden bonē mit anderen
meel als mit rogghen meel en mit an-

deren meel en alsoe wordet dat broet te
zwaerder nochtā is verboden i zom-
mighen landen want het plompt den
sin altezeer ende maect veel dromē. en
de zommighe ander luden segghē dat
die sielen der doder luden inden bonen
zyn. om welke sake verro verboet fla-
no den bisschop dat hē gheen bonē etē
en soude Ende die boen wast en waent
mitter manen buptē allen anderē vruch-
ten. men salse in ghepuē zeewater sie-
den of in enighen anderen soutē water
men pleechse te sapen te poten ende te
mapen als die sterre plades ontsaet
dat is als die hontsdaghen wtghaen i
den beghinne vanden herft. ende daer
nae somwōlen. Ende so wanneer dat si
blopen begheren si veel waters en als
si al wtgheblopet zyn soe bempnen si
dye droechte. Item die boen wast in
veel sieden op haer seluen ende sonder
linghe in mauritannia ende inden eplā-
den der noertscher zee. mer si is daer so
hardt datmen se nauwe koken en mach
Item si wast oeck mede in egipten mer
doernich ende daer omme soe scuwen
se die cocodrillen ende duchtē voer ha-
re oghen ende zyn daer x. cubitus lācg
en heeft een hoeft bouen als mancop
en is vā verwē als die rose daer die bo-
nē in gheslotē werdē en haer halm ofte
steel is gheknoect en heeft breede bla-
derē ende die vrucht is een luttel bit-
ter en die wortel is goet tetē rauwe en
ghesodē en zyn alsoe groet als wortelē
vā riede. Hier toe heuet plinius gesept
li. xviij. c. xij. mer int xviij. ca. seyt hē dat
selue. &c.

H Dat lxi. ca. vā coerne.
Kumentum is gheseyt vā fruedo
71

dat is vā bruucken of van voeden als
fruges als pſidorus seyt Wāt frumen
dat is dat ouerste deel vāder kelē daer
men den smake der spysen eerst voelt.
Item dat eyghen ende dat proper dat
tet frumēt heeft dat is dat hi aren he-
uet int ouerste vādē stroe wassēde daer
die corlen inden ballichskens legghen
en dit is in allen gheslachte vā choern.
Item pſidorus seyt datter veel geslach-
tē vā coern zyn als wepte of tarwe rog-
gherst amer spelt imple en deser ghelij-
kē Vādē welckē men van zommighē
nae segghē sal in harē stede. Mer dit is
generael bij dē coorn datmē merken
sal die ghedaente der aerde daer elck
coorn wasset wāt zommighe coornē die
wassen best in laghē landē zommige in
hoghē lādē en dat eē walt indē enē lan-
de en in anderen lande en wilt niet was-
sen wāt gherst walt wel in stede daer die
wepte niet en walt als plinius seyt. en
aldus ist te verstaē vādē anderē. Item
zommighe coornē wassen haestelijckē
en die zommighe traechlijckē. Want
dat die winter sadē wassen rasscher dan
die zomer saden en zommighe wassen
dpeper en zomwighe ondieper. Item
men mercke die bequaem tijt als mē sa-
en sal en oeck mede als men maen sal.
want plinius seyt dattet best is mitter
nwenwer manē dā in enigē anderē tide
wāt dā wordt dat coorn vā allē gebreck
ghehoudē. en men sal oeck die claerhe-
de der luchtē aen sien als pſidorus seyt.
want dā salmen saen waer of virgilius
seyt Blote sepe blote maen Plinius seyt
in dat seuentiēde capittel dat dē coern
een ghebreck en oeck eē hinder toe co-
met ist dat die tijt al te windich is ende

dat tot dypen reysen als wanneer dat
tet blopet en alst beghint zyn blopen te
laten en beghint te rypē. wāt vā quade
winde soe ghaet die aer te niet en wor-
pdel vā harē michte. Item die reghen
achtighe tijt hindert hem oeck mede
al te zeer wāneer dat des reghē al te
veel is wāt dā wertet mit allen wt ghe-
daen vander coutheyt der humoren: of
het wordt verkeert in onernloedighen
oncrude en bladerē. Item als eē snelli-
ke hette daer op coemt die onder dper
wolcken besloten gheleghe heeft hyn-
dert hem oeck zeer want wanneer dpe
michticheyt ouermits craft der zon-
nē begrepen wordt tottē bynnēsten dē wor-
telen soe wassen eenderhādē wormkē
bi der wortelen van warmer en oec me-
de vā slimigher humoren. vā der wel-
ker meringhe die substācie des coerns
ghelastert wordt. Item indē grauē bij
den balchskens wassen wormkē dpe
corumperende ende verderuende zyn
die grepen des coerns wanneer dat
die aren in reghenachtighe tiden ver-
derft werde nae die onmate grote het-
tē als die tijt al te zeer droeghe is. Itē
in al te droeghen tijt wertet coern ver-
derft anter dat coern wordt verarmt of
verdort vander michticheyt en alsoe
veruaert om ghebrecks wille des voet-
sels of daer wassen vlieghe in die groē
zyn diemē catarides heyt die de craft
vanden coorn mit allen eten. en onder
wijle soe wordē daer oeck mede locuste
dat zyn sprengherkens en bouden dpe
mit haren tanden al verderuen ende
vreten. Item men moet naernstelijckē
dat oncrut ontvieden alst staet ende
walt want als plinius daer seyt dat

men dicke leen vengh cruut vindet on-
 der sijn coorn wassende als bolrick of te-
 ledike en deser ghelücke welck ghe-
 ualt vāden ghebreke der aēghehaeldē
 humorē of vādē ghebreke der virtuten
 of der herten die alle dinghē niet ghe-
 noech en verwādelē. **I**tem daer wort
 gheseyt dat die wederlins des coorns
 gheuult dēmē die rode hept hier idē
 lande vā ghecorumpērdē douwe die
 dē balchskē aenclēuēde zyn indē gra-
 nē wāt die are wordt verderft en wort
 oeck verwādelē in een roestighe verwe-
 diemē die rode hept. **I**tem triticum dz
 is wept of tarwe dese wept of dit coorn
 hout die principaetscip bonē allē ande-
 re gheslachten des coorns wāt daer en
 is gheē coorn opter warelt dat der mē-
 schelijcker materien vriendelijcker is.
 noch daer en wordt oeck gheē gheson-
 der gheuōden. **M**er daer of soeket ne-
 derwaert in die letter t. soekt oeck me-
 de die melle en segete dat en staet hier
 niet zc.

Dat lxxij. ca. vā ghebrokē coern

Hier dat is ghebroken coern en is
 een gheslachte vā coorn also ghe-
 noemt daer omme dat mē tcoorn in enē
 mortier te brekē plach eer dat mē vān
 quaern of oeck vāder molē te segghen
 wist. **E**n pldorus seit dattet eē garstich
 cruut is dat noch groen is indē welckē
 die granē noch tot gheender ripichept
 ghecomē en zyn zc.

Dat lxxij. ca. vādē mele.

Farina dat is meel en is een mate-
 rie des broedes en heeft sinē na-
 me vā far wāt coorn tusschē twee step-
 nen ghebrokē werdet farina dat is me-
 le oft wordt gheseyt vā fruendo dat is

vā voedē wāt als dat meel te brode ge-
 maect is soe vallet dē bunc. **O**f het hiet
 meel wāneer dat coorn sijnlücke in die
 mole te brokē is en als die zemelē vān
 den morch des coorns ghescheptē is.
 wāt als die bloem des morchs gescheptē
 dē wordt vāden zemelē of vādē bast so
 heit mēt spmila of similago datē zemel
 in osen duutsche. ander ludē heptēt pol-
 ter of poller daer of coemt polenta oft
 pulmētum dat is brū vā pulē gheseyt.
 als pldorus sept libro xv. ca. vij. nochtā
 segghen zommighe dat polenta is een
 brū ghemaect vāden schoenstē blomen
 die wt ghesift zyn des coorns. **E**nde
 die zommighe segghen dattet vleysch
 meel is dat aenden wanden vāder mo-
 len vliecht ende dat hepten si amolum
 wantet ouermits sine lichtichept wt dē
 chaer vliecht als die zemelen wāt hū
 exponeert simila id est sine mola dat is
 sonder zwaerte of last. **E**nde nochtans
 heeft polenta ander beteykenissen als
 gheseyt wordt inder glosen ouer iosue.
 waer af sieten polētam des seluē iaers
 als granen die ghecoect zyn ende dpe
 ghewreuen waren in die hant ende vā
 den doppē ghescheptē ghelücke datmen
 se in enen stoter stoet. ende daer na hept
 ten zyt polenta voer pplenta wanttet
 mit ppla dat is mitten stoter ontween
 ghestoten is. **M**er mit wat namen dat
 zydt noemen soe is farina properlücke
 meel te segghen in duutsche en is nut
 in spisen en oeck mede inder medicinē
 en men maecter oecbroet af ouermits
 toemenghinghe des waters ende ouer-
 mits cokinghe des viers. onderwilen
 ist tbroet ghegherstelt ende onderwī-
 len niet. ende onderwilen wertet inder

affchen ghebackē sonder de essem oder
 wilē wertet indē ouen ghebackē. **I**n
 deser maniere ēn in veel ander manie-
 ren machmen broet makē vā meel als
 p̄sidorus seyt libro decimo nono dat al
 thert des mēschē starcket ēn tlyt voet.
 ēn gheeft den arbeypders cracht ende
 macht. Mer voer allē soe is versch wep-
 tē broet dat zuuer is der mēschelīcker
 natuerē bequamelīcke. **M**eel werdet
 mitter molē ghewreūē ēn ghemalē ēn
 wert mit enē zeue vādē zemelē ghescep-
 de ēn dat meel werdet mit warmē wa-
 ter ouer ghesprēckelt ēn wordet gedeef-
 sent ēn het werdt te smakelīcker ende
 het werdt gheknedē zomwyl mit voe-
 tē zomwyl mit hādē. ēn werdt nae ghe-
 brocht in eenre formē vā broede. ēn ten
 laetstē wertet ghecoect ēn ghebackē ēn
 nae dē grotē arbeyp werter die mēsche
 af gheuoedet ēn ghesadet. **I**tem dat
 meel is oec goet ter medicīnē wāneert
 mit anderē bequamelīckē dinghē ghe-
 menghet wordet wāt meel mit hoenich
 ghemengt gheneest die puustē vāden
 aensichte ēn zuuert mede als d̄pascori-
 des seyt die mānen die verhart zyn vā
 der wrōghelinghē des melchs salmen
 hier mede ghenesen. **M**en sal nemen
 wepten meel of roggē meel mit smeer
 ēn siedenle in wīne ēn maken daer een
 plaester af ses of seuen woruē ēn leggē
 se al warm op die mamme als die selue
 seyt. **E**n die plaester rīpt mede verga-
 deringhe der humorē ēn apostemē: ēn
 safticht die zenē die vercrompē zyn ēn
 die tlyt zyn die binae gēspalmeert zyn
 dats daer die cramp in is

Ementum dat is deeslem ēn is

gheseyt vā feruor dat is hettē daer om
 dattet dat deech op doet ghaē ēn was-
 sen als p̄sidorus seyt li. xx. c. i. **I**tem fer-
 mētum is ghemaect vā menighādē
 virtuē hebbēde ghelīcke substācie ēn
 btuut ēn daer omme heeftet macht dz
 broet of dat deech op te doē ghaen ēn
 ouermits zynre zuericheyt verwādelē
 den smake des broedes. **I**tem d̄pascori-
 rides seyt dattet die humorē lichtelīkē
 wt des mēschē l̄pue trecket ēn alst ghe-
 mēghet wordet mit soute soe rīpt apol-
 temē ēn doetle doer ghaen. **W**ant d̄pē
 deeslem opēt die zweegater ouermits
 der sub. elheyt zynder substācie ēn ont-
 bynt die humorē. **F**ermētum in latyn dz
 is zima in griex ēn deeslem in duutsch.
 wāt wāneer dat meel slechs mit water
 ouergoten is ēn te samē gheknedē soe
 heitet azima dats sonder zima idest son-
 der deeslem. **I**tem deeslem is opblasen
 de corumperēde doerborēde ēn schep-
 dēde die delē des broods daert mede
 ghemēgt wort als gheseyt wort ouer
 die epistel prima chorintheorum quin-
 to zc.

Dat lxx. ca. vā duuēkeruel.

Duusterre dats duuēkeruel ēn
 is leenderhande cruut alsoe ghe-
 noemt ende het is heet inden eersten
 grade. want het loepet wt der aerden
 als een roeck mit groeten hopen ende
 hanghet naewe mitter wortelen in dz
 ouerste vander aerden also als gheseyt
 wordet in platheario. **E**nde hoe dat die
 duuēkeruel groender is hoe dat hibe-
 ter is. ende ghedroecht en is hy nyets
 waert ende is een cruut van zwaerder
 luchten ende van quaden smake. mer
 het is van groter virtuten wāt hi pur.

geert melācolie fleuma en colera. ende
hij is goet teghens die rudicheyt en te-
ghens water dat vā couder sake coemt
en hij helpt den ghenē die dz voetenel
hebbē. en hi is oeck goet teghens ver-
stoptheyt der leuerē en der miltē noch
tās heeft dit crupt een laster wāt het is
opblasende en maect wint en daer om
salmē hem dat benemē mit dille ende
mit vennecoel op dattet gheen vretin-
ghe en make als plathe. seyt.

Dat lxxi. ca. vā vennecoel

Eniculus is eē ghemejn crout
en is vā ghoeder duechdē en van
groter craftē het is in olen duutsche vē-
necoel ghenoeit en is heet en droghe
indē anderdē grade en heuet oeck me-
de macht te schepdē en te openē en i te
snidē vā subtylre sake. En vā finē quali-
teptē als gheseyt werdt in platheario
wes sade wortel en crout dpenen inder
medicinen zyn sap scarpt dat ghesicht
en mē seyt dat die serpētē ouermits dē
roke des crudes haren ouderdom af-
doen alle iaer en vernuēdē daer mede.
en die griekē heptēt maratrum pādo-
rus libro xvij. int leste capittel heet hēt
ratus. Item pādoruz nemet wt zekere
boeckē vā plinius dat die serpētē iaer-
lix haer oghen verclare miltē zape vā
vennecoel. en oeck ist den mēsche har-
de goet indē oghē wāt mē maecter een
collirium of dat is een medicijn totten
oghē. en dat crout is tweerhande als
dat inden houen wāt en oeck mede dz
int wilde wāt. wpenē saet mit wjn ge-
drōckē is goet teghens beten vā serpētē
en oeck teghē steectē vā scorpionē. zyn
sap laeuwe int oer gheghotē doot dpe
wormē ende scarct die maghe ende be-

neemt walghinghe der maghen ende
breect den steen en verwecket die orjn
en maect veel melchs indē borstē. Dijn
wortel zuert die nperē en mit wjn ghe-
coect ghenest si die watersucht en ghe-
neest beten vā hōden. Alle dese dinghē
doet die hofvennekē saet mer die wil-
de wercket noch starckelicker als dpe
selue seyt zc.

Dat lxxij. ca. vā ferula.

Ferula is een crout wpenē zap
galbanum heyt als pādoruz seyt i
dat seuentiende boeck vā den welcken
ghewach wordt in ecclesiast. xxiij. daer
gheseyt wordt dat storax en galbanum
zc. daer die glose seit galbanum als pli-
nius seyt spria gheeft galbanum in enē
berch daer ferula ouer vlopet daer hij
of loept inder maniere vā herlsen. Itē
plinius seyt li. xx. ca. xxiij. Saet vā fe-
rula is ghelick den dille wes bladerē
en telgherē ghecoect mit olien en ghe-
ghetē mit honich zyn der maghen be-
quaem. mer eetmender te veel soe ma-
kē si hoeftzweer wpenē wortel gedrōc-
kē ter ghewichtē eens pennincs i twee
glasen of toghe wjn is goet teghens
die beten van serpēten. ende zyn sap
gheslonden ter groetheyt van eender
bonē laxert den buic ende zyn groen
morch neemt die onreynichedē vandē
aensichte. ende zyn saet in wjn ghelept
ende ghedroncken stempt bloet en hel-
pet den ghenē die vallen vā den groten
euel. en zyn zap maect claer ogē als pli-
nius seyt.

Dat lxxij. ca. vā dē hope

Fenum dat is hope en is daer om
fenum ghehepten om dz die vā
van hem gheuoet wert als pādoruz
1 iij

sept libro xviij. wāt alle morwe cruut dz
af ghesnede is of ghemapet en dz ghe
droecht is dat mach fenum heitē. ende
sonderlinghe dat bequaem is beesten
mede te voeden wāt dat hope behoert
den quicke toe. Item vandē hope sept
die glose ouer psal. xl. thope in sinen
werdē heuet gronichept en in sinē was
sen heuet scoenhept daer nae heuet eē
bloem ten letstē alst ghedroecht is ouer
mits hettē der zōnē wertet weder i pul
uer ghebrocht ghelōcherwys dat dpe
mensche bp veruolghinghe der ouder
dom verliest hē zyn scoenhept en valt i
puluer en oeck mede inden doot Item
thope alsoe langhe alst groen is ende
blopet soe cleettet die berghē en oec die
weyde campē en verciertē ende is den
oghen der mēschē zeer ghenoechlyc en
om die dunnichept zyn der substācie soe
werdet haest verteert zyn vrichtichept
overmits die hete zōne. En al ist dattet
cruut eerst staet of fet lachede nae wer
tet mit allē vā zyn der blōschappē bero
uet want thope dat te hādes groē staet
ende schoen dat is morghen verdonet
en aldus ist vāden mensche Item after
dpen mael dat die tyt coemt dattet hōp
lāghe ghenoech is en die tyt bequaem
is soe snōtmēt en mapent en dā sprāp
ment inder zonnē al dunne en latēt in
zōnē droghē. en op dattet onder an der
aerdē niet verrottē en sal soe wepntmēt
mit rpuē en mit ghauele dicwyl omme
en weder omme. en ten laetstē vergha
dertmēt aen hōpē en voerēt op waghe
nē of in scepē ter schuerē waert en daer
wertet ghehondē tot meniger nutscap
Item thope dat in clepne gheberchtē
wast en die middelbaer droghe zyn dat

hōp ruuct wel en het smaect dē beesten
oeck mede het indē mōt dan dat inden
leghe broeckē wast als plini? sept wāt
in die leghe berchskēs is die voedelike
vrichtichept meest verduut en indē bro
ken minste zc.

Dat lxxiij. ca. vā snope lisse

Sagella dat zyn die ouerste snope
linghe vāden bomē en vādē wy
ghaerdē daer omme dat si dicwyl dpe
blasinghe der windē lidē moete als pfi
dorus sept li. xviij. Item die knoppē wt
den welken die telgherē comē of dpe
blade werdē oghe gheheptē daer gar
dekens ende ranchē af sprūte en wāstē
wāt die subtile waterighe humoer heb
bēde een luttel smericheden die wordt
vāder wortelen ghetoghe tottē telghe
ren ouermits craft der hettē en schpet
alsoe voert tottē butenstē en loepet tot
allen steden des boems en loepet daer
wt oft oghe warē en weterer verwādel
in eender substācie der bladerē als ge
sept wordt int commēt ouer thoeck der
gropelōcker dinghē des meesters aris
totiles. en na der ghedaentē der humo
ren die daer bouē ghaēde is en na dper
starctē of cranctē der hettē die dpe hu
moer verduwēde is soe werdē die bla
derē menichfins verwādel inder ghe
daētē en inder figurē. alst opēbaert bo
uē inden seluē boecke. daermen sept vā
der menigerhandichept dper bomen.
als nae menigerhandichept der figu
ren ende bladerē soeket bouen int sel
ue boeck. Item die blader verscheren
dpe boemen ende dpe telchskens dpe
bloemen ende die vruchtē dat si gheen
quettinghe liden en sullen van dē qua
den sellen wynden ende reghe want si

zijn al onder den bladeren bedect toemt hem haghel toe of donderslaghen of ander stoddinghe die bladeren zijn den vruchtē en dē bloemen een bescuddinghe ende oeck mede een schermshilt. En also lāghe als die vruchtē niet rūpen zijn soe staen si vast wāt die steelkens daer si aen staē zijn vol vuchtichedē. en daer om staen si vast. mer des zomers en nae den zomer een wijken tijts zijn die bladeren noch groen. Mer in den herfst bestaē si te vallen wāt haer vuchtichept otghaet hem en soe beghinnē si vast of te vallē en als si inder aerden vallen soe verrottē si en vermulē. Item die bladeren zijn dicwyl goet ter medicinē en si zijn veel beestē goet tetē en sonderlinghe die bladeren vāder medeweinde zijn goet dē huekē en den buckē als pīdorus seyt vander proprietepten vā dē bladeren soecket bouē int selue boeck li. xvi. a b c zc.

Dat lxxv. ca. vādē bloemē

Flores dat zijn bloemē. Pīdorus seyt libro xviij. dat flores gheseyt werde quasi fluores daer omē dat dpe bloemē haest of vallē en otbādē werde. In desen blomē is nochtās menigher hādē gracie als graci des smaecs des roecks der verwen der saftichept en dē virtutē. wāt ouermits den roke soe verblidē si den gheest en ouermits dē smake soe veranderē si dē smake ende ouermits der verwē lockē si tghesichte tot hem ende ouermits der saftichept saftighē si dat tasten en si hebbē menigher hādē virtuten en crachten en ghenelen dpe siectē: Item dīpascorides seyt dat dpe bloemē mit haerder schoenhept verciere si die bomē die crudē die houē en die

bollichē. en si gheue dē bpeē homich vā dē hemelschē douwe die si otlāghē en daer om zijn die bpen alsoe ghaern op tē blomē en wāneer dat die blomē opē bare soe betepkenē si wādelinghe dpe rīdes en winnē een ghedaēte vā vruchtē wāt die blomē gaen altoes voer die vruchtē en daer volcht die vrucht nae. en si nemē haer begin vāder smeriger humore des morchs vādē boem en als si of vallē soe en scadē si dē tacken noch den bomē npeet wāneer dat si natuerlīc kē af vallē. Item indē opghāck der zonē ghaē die blomē op en indē onghāc der zonē luuckē si dicwyl weder toe. en daer isser veel die verborrē en vallē eer haer tijt om des wille dat si gheē vuchtichept en hebben of dat die zōne alsoe heet schijnt datse verborrē. onderwylē keren hem die blomē cotten aensicht dē zōnē na dat die zōne op en toe gaet alst opēbaert indē matelieuē en inder gout blomē en in elptropia mītē blaewen bloemē of men heptse lycoria of solsequium of spōsa solis of verrucaria zc. En wāneer dat die blomē te vroech wtlopē soe werdt die vrucht dicwyl verlore. Item die blomen vanden spolen dpe aldermeest of alderdicwylā eerst wt comen en oeck mede die titeloeze. Mer die blomen vanden leliē ende vā den rosen hebbē dat voerdeel voer den anderen blomen croenen en sopelen af te makē daermen noch hier nae af segghen sal. ende daer is een speciael bloemē dpe wasset inden velde hē haer selnen dpe men npeet planten noch potē en derf noch messen noch spaden. en walt in veel steden ende is een bloemkijn ende staet op enen clepnen stercken

en is al rodelachtich of si al bloedich
 waer dat is mit eenre bloedigher ver-
 wen wes bloemē meer noch mēn dan
 mit vōt bladerē ghemeēlyckē odersci
 dē werdē. wes virtuu is ghelīck den
 centaurea mer ten is alsoe bitter nēt .
 nochtās heuet mēnder blader. Cētau-
 rea is een al te bitterē cruut waer om
 me dattet galle der aerde hept. wpen
 specie tweerhāde is als die meerre en
 die mēre. en dese heeft inder wortelē
 een soetichept mit eenderhāde bitter
 hept. wes sap mit honich ghemenghet
 claert dat ghesichte en doet opblasinge
 ghaē sittē en gheneest venynde betē en
 helpt tottē apostemen dēmen antrax
 hier en is een venynt aposteme ende co
 met dē mēschē dicwyl inder sterftē aen
 en dit cruut verbiet dz die venynde ma
 teri tottē edelē ledē niet comē en mach
 en beneemt hem die grote zericheden
 zc. plinius

Dat lxxvi. ca. vāder vruchtē


Fructus dat zyn vruchtē of het is
 vrucht. Fructus properlickē dat
 zyn int ghemēn vruchtē vā bomē van
 coorn vā crudē en deser ghelīck daer
 wyl en die beestē af gheuoedet werden.
 Item het is te merckē dat dat edelste
 deel des boems en dat smerichste also
 wel indē morghe als indē wortelē aen
 ghehaelt pleecht te werdē vāder hettē
 en als zyn bequaem tāt coemt so wort
 dat verteert in bloezemē en in vruchtē.
 en die werdē vādē bladerē bedect en be
 schermt en soe coectse die zōne daer on
 der mitter hemelscher hettē en brēget
 totter volcomēhept. en als si ryp zyn so
 scudmēse en breectse en brēghetse tottē
 oebaer Mer die raeuwe vruchten ma

kē veel zuuctē indē kēnderē en oet me
 de indē cranckē lādē Als die pperlucht
 en dat buuckeuel en deser ghelīck zce:
 En dat selue doe si oec mede indē vrou
 wē die kēnderkēs draghē die de raeu
 we en ouerduwede vruchtē zeer beghe
 rē als plinius sept. Mer die rype endo
 bequame vruchtē die zyn goet en ghe
 sont alsoe wel inder medicinē als in spi
 sen. mer eē pghelick vrucht wil zyn ma
 nier hebbē indē besighē. en nae dat die
 vrucht ghegetē is of ghenut daer wyl
 die sonderlinghe en bequaem dranc na
 volghē als int voeck vāden dierē clær
 lūcke staet Item die vruchten zyn ghe
 meenlyck eerst raeuwe hardt ouerdu
 lūck zuer en damper. mer als die hette
 vā buptē coemt en starctse vā binnē en
 verdryuet die aerdichept soe werden si
 goet en ghesont. en alsoe langhe als si
 raeuwe zyn soe blyuē si groen mer nae
 allepnckē als si vast ryp werdē soe wor
 dē si bet gheuerwet en eē pghelīck nae
 zyn der natuerē en verliessen dē bitteren
 smake en ghecrighē enē zuetē en wor
 den mede morwe als pādorū sept in
 dpetis. Item die vruchtē die indē ghe
 berchtē wassen die zyn puerre smakelic
 ker en ghesonder dā die indē dalē wās
 sen. en dat is daer omme wāt si daer ve
 le zueter voetsel hebbē en ghetemperē
 als aristotiles sept. Item het zyn zom
 mighe vruchtē eerst zuet en smakelīck
 mer nae wordē si damper en bitter als
 die mirabolanē als aristotiles sept. en
 al ist datmē allulke vruchtē niet en eet
 nochtās zyn si medicinaelīck dat is dz
 men haer oerberē mach totter medici
 nē. Item die zuete vruchtē als pādorū
 sept indē vier qualiteptē zyn sīghetem

perste vuchtichste heetste en voer al de
anderen voedelike. Item die coude
vruchte en die damper die harde ende
die subtile die koppede die dwingende
en die nochtas die maghe starckende
zyn en de appetijt verweckende zyn. en
sonderlinghe ist dat si gheghete werde
va nuchtere lude. Mer die nae den eten
verteert zyn al starckende die maghe
drucke si die ghenome spise nedwaert
en si zyn sake der behoudinghe of der
ghesontheyt. Mer ist dz die vruchten
zuerachtich zyn nae de edich en gema
ket va een luttel watericheden en aer
dichede lessche die scar pichett va cole
ra en safrighen den dorst en cofortere die
maghe en obinden die grote humoren
die niet cout en zyn en scependen ende
doenle af en meren die zoete humoren die
hem craft gheue alle lichaem te doer
schiet. Item die ontsmakelike vruch
te inde welcke die waterighe vuchtich
heyt boue ghaet zyn myn te prijsen da
die ander wat si en helpe der maghen
niet mer si make walghinghe en ver
drpet inder maghen. Item ist dat dpe
vruchten wel ryp zyn soe sulle si va goe
den smaek wesen en va ghenoechlike
roke also verre als si niet verrot en zyn
of wormtekelich en die vruchte werde
langhe gheloude in een repne droghe
stede. en sonderlinghe ist dat si in droghe
hope of stroe bewode werde als plin?
sept. wat by der aerde en in een vuchtige
stede werde si schier verderft. Item die
rype vruchte valle haestelike vaden
boem dan die onrype en des nachtes
eer da des daghes wat si mitte nachte
like douwe ouersprengt werden soe
werden si zwaerder en daer om zyn si

te reder te valle. En hier mede is des
ghenoech ghesep vade vruchte want
vele dinghe zyn boue ghesep vanden
vruchte inde selue tractaet vade boem
int ghemepe soeket daer. zc.

Dat lxxvij. ca. vade drachte.

 Ermen als psidorus seyt is een
dracht wat al draghede wordt in
der dracht die voedelike humoer ge
wone en die rede des saets blopet oech
daer in en die natuerlike hette die wer
ket en al ist dat si va clepnder groetheit
is inder substancien nochtas is si va gro
ter virtute en machte inde wercke: wat
die cracht der wortelen wordt ghetoge
in eenre substancie der drachte. en daer
omme die cruden alsoe langhe als si in
der drachte zyn en in hem vuchticheyt
gropet ende loept wt der wortelen soe
zyn si zeer nut totter medicinen en dat
selue dz alre eerst wt der wortelen loept
dat hpet germen. en alleynken als dpe
hette vast starcket die inde morghe na
tuerlyken besote is dat trekt die wor
tel vastelike nae haer en dat haer ouer
loeft seyndt si vastelike wtwaert ende
dat is oech germen. en ouermits cracht
der zonnen soe wordt dat bynuenste dz
dpe wortel oerberen mach opwaert ghe
seyndt ende wordt buten ghedroecht
en wert verwadelt i die natuer d drach
ten dpe germen heyt. En wat die aen
treckinghe der wortelen ghesedich is
dach ende nacht soe seyndt si die ouer
tallighe humoren alleynke opwaert en
alsoe wordt die flamme altoes meerre
en meerre ter tyt toe dat die boem ofte
dz cruut coemt tot zynre volcomenheyt
en dit doet als die comentator seyt dpe
hemelsche warmte die dat moech der

wortelē doerscietende is ouermits dē
subtjllē en puurē delen des boems
en haelt die vuchticheit na haer ende
bewooghete en byntē in een en si en la
tet niet af si en verkeertē in een substa
cie der drachtē. Item die dracht of ger
mē is een beghinsel des seels of dper
kammē der blomen en der vruchtē. en
is wt latende veel telgerē die deen aē
dander gheheft zyn die die natuer dpe
een aen die ander verghabert op dat
die dracht te bet te samen blyuē sal en
behoudē werdē. en alsoe lāghe als die
substācie teder en cranck is so is si hael
telijck verderft vāder couder luchtē tē
waer dat si vā byptē mittē bladeren be
scudt waer. Item die opghāck d drach
ten is een ciethept en een beginsel der
aerdē. wāt alle groenichept der aerdē
sprūptē en comen eerst vāden loten die
eerst wt sprūptē En germē properlijck
in duutsche te verstaen also hēt hier ne
met dat is een loethē of een loekē dat
wt laet ist vā bomē of vā crudē. En als
dese eerst wt lopē dat is een tepkē vādē
npeuwē iāer en dat die lepntē aen coēt
en als die louertē af vallē dat is eē tep
ken des toecomenden windes. en dese
lotē of sprūptē werdē dicwil ghegheten
vāden stommen beesten en vāden locuf
ten dat men sprinchaenkēs hept en vā
den rupsen zc. en dan en isser gheē ho
pe toe dz daer enige vrucht aen wassen
sal zc.

Dat lxxviij. ca. van tgras.

Okamen is een velt crūnt en hept
gras in duutsche Item pldorus
sept dat alle crūnt ouermits warmten
wasset vāder humoren der aerdē wāt
als die hemelsche hettē dat ouerste vā

der aerdē doerscietende is soe verga
dert si die subtjllē deplen der aerden
te samen ende verwandeltē in een ghe
daente vā eenre wortelē die inder aer
den steect ende sluut dpe hettē bynnen
haer ouermits wes craft si die humoer
der aerdē dpe daer al omme leyt tot ha
ren voetsel treckt en dat haer ghelijck
is verkeert si en verwādeltet in haerē
nature. ende dat haer oueruloedich is
dat seyndet si ter winninghe vādē gra
se. Item nae den lande en nae dē grō
de daert gras wast daer nae heuet zyn
virtuten **W**ant als plinius ende plaac
segghe ende oeck nae den verscreuen
auctores soe is dat gras dat in berch
achtrighen steden wast corter ende staet
dunre dan dz indē vallepē of indē plep
nē staet mer nochtās is dat den scapen
bequamer en oeck ghesonder want dz
berch gras is soeter en te matē droghe
ende alsoe en ist ander niet wāt constan
tinus sept en plaac oeck dattet broeck
gras haestelijcker voedet mer het ma
ket waterich bloet en schept lichtelijck
vāden leden en maect een opblasinghe
en een rommelinghe indē darmē mer i
den anderē berch grase ist cōtrarie **H**et
het is een reghel als plaac sept so wes
wortel vādē crudē voedt des saet en is
niet voedende en also verkeert so wes
saet voedt des wortel en voedt nyet.
Item palladius sept dat een coorn een
gras maect dat ghenoechlic aen te siē
is ende den dperen bequaem is in der
voedinghe en is oeck dē siecken luden
bequaem inder daet wāt gelijckerwijs
dat menigherhande virtut schijnt in
den wortelen alsoe schijnt si oec mede
inden grazen. Item dat gras int zu

den wil reghen hebbē en warmten . en
als die noerdē wint daer sijt op wapet
soe verghaet en verborret vā butē als
beda seyt . Item dīpascorides seyt dat
gramen een speciael dat is een sonder
linghe crūut is dat ghardē en knopen
heeft ghesprapt op die aerde ende die
blader wat breeachtich en scarp. wes
wortel knopich is en soet En dit crūut
eten die ossen ghaern en die ander dīe
rē. wes virtūut stiptike is en slūut won
dē en dīwinghet den buucke en safricht
die weute der mīlten en die hōdē eten
dit crūut als si hem purgeren willē als
plinius seyt. en dat doe si alsoe behēde
lijckē dattet die mēsche naeuwe gewe
rē en cā of ghemerckē zc.

Dat lxxix. ca. vā galban?

Galbanus is een crūut wpes zap
dat galbanum heyt en is eē crūut
ghelijck dat ferula is indē telgherē. en
varro seyt dat galbanum slap vā feru
la vimmer is als psīdorus seyt libro xviij
Cruut dat wort ghesnedē indē zomer
en daer lopen droppen wt als tranē en
dese ghadermē en droghetse Item dīz
is die sijnste galbanum die te mael zu
uer en reyn is vā alre aerdicheyt ende
vā alre vulnissen en dat veel droppelē
heeft en is ghelijck den wperoeck indē
verwen die claer is en nīet al te dorre
noch te droeghe als plinius en dīpasco
rides segghen. inden zomer wert hi bī
der stāmē ghedroecht. in hem is eē vie
rige craft en is heet indē dorden gra
de en vucht inden eersten als die selue
seyt Hī wort gheuallā mittē puluer vā
dē colofoniē dat is griexs peck en mit
ghebroke ne bonen daer die bast of is .
die welcke twee mitten alre besten gal

banō ghemenghet werden Item men
mach puere galbanum al te lāghe hou
den en heeft macht te breken te othpī
den te zachtigen te slappen dats te mor
wen. Een fumigaci daer vā ghemaect
verwect die in litargien legghen. ende
ghemengt mit edick gheneest hī dīe
weute en die verstoptheyt der mīlten.
en hi doet een doot kint vter vrouwen
comen en zuuert die moeder en gepul
uert en mit honich ghenomen doot hī
die pperen en doet menstruum comen
zīn fumigaci en veriaghet serpentes
en deser ghelijck En is oeck goet tegē
den tantzweer als dīpascorides platea.
en plinius segghen. Ende hi seyt daer
voert dat wāneermen galbanum inder
medicinē doen wil datmen hem dā zu
ueren sal vā alre orepnīcheit eer datmē
hem daer in doet. Men sal hem eerst in
een tēste doen en smelten hem en ghē
ten hem soe in water. en datter puer is
dat sal drīuen en datter onnutte is dat
sal sincken En nochtās seyt dīpascorides
contrari wāt hi seyt datmen galbanum
in spedende water doen sal ende datter
af sincket salmen ghaderen en datter
drīuet als bast ende des ghelijcx dat
salmē wech worpē.

Dat lxxx. ca. vāder droppē of tranē

Gutta is een drop of eē traen des
boems of eens crūuts ter manie
rē oft galbanū waer die mit enē āderen
naē aromacū genoēt is. mē pleech die
telchskēs vā desen boē of vā desen cru
de in te snidē des zomers en dat daer
af drūpt dīz heyt gutta of armoniacū
ende als psīdorus ende plinius segghē
ende die puuerste en die claerste is die
beste. ende die edelste die wit ende vct

is als wperoeck en hi ghebrokē werdt
dat hū dan blinckende is en binnē ghō
mich en heeft enē roke nae beuer zyn
ende enen zuerachtighē bitteren sma-
ke en hū is heet inden vierdē grade en
droeghe inden anderen. **E**n hū heuet
virtuut te ontbinden en te morwen als
ghesept wort in plathearior. wes een
scrupel mit oximel ghedrōckē ghene-
set die ghebreck inder milten hebben.
en gheneest die onreunichept der ogē
en mittē zape vā alssen dodet die pperē
en mit peck ghemēghet helpt teghē
dat voeteuel ende teghēs dat euel dat
inden huepē leyt en doet orine maken.
en mēstrua comē. en zuuert ende doet
alle heffinghe en opblasinghe ghaen
sitten als die glose seyt op die stat mir-
ra en gutta.

Dat lxxxi.ca. vā gerofel naghelē.

Ariophili dat zyn grotfels nage-
len **D**ascalides seyt datter zom-
miche volcomē zyn en vā scarpen sma-
ke vā zwartachtigher vermē en si zyn
heet en droeghe in haren wercken mer
ucht binnē inder daet. **H**et zyn zom-
miche vruchtē vā bomen in yndien die
men des zomers vergadert als si rōpe
zyn en men machse vōf iaren in ghoef
machten houdē in een stede die niet al
te droeghe en is noch oeck mede nper
al te vucht wāt is die stede al te vucht
soe verrot tē si en is die stede alte droge
soe dorre si **I**tem men salse kpesen dpe
int ouerste wat effen en slecht zyn ende
die enē scarpen smake hebben en enen
zueten roke en die een luttē vuchtiche-
dē wt gheuen. **I**tem si werden gheual-
schet mit puluer vā naghelkēs die ge-
menghet is mit edick ende mit wel ru-

kende wjn daer si vuchtichept af grē-
pen en si werden naeuwe ghekend vā
den goedē dan dat si int vterste scarper
zyn dan die ander mer die gheualicht
zyn en machmē bouē xx. daghen nper
houden. **I**tem die goede naghelkens
hebben virtuut te conforterē om haer
goets roecks wille en te othpndē ende
te verterē van sinen qualitepten want si
starcken die hersten en dpe zpenlijche
cracht en si zyn oeck mede goet teges
crackichept des hertē wāt si cōforteren
die gheestelijche craft ende si zyn goet
teghens die onuerdunvelichept si ma-
ghen ende teghēs wenten die van cou-
den coemt want si helpē die natuerlike
craft als dascalco. seyt.

Dat lxxxi.ca. vā genesta

Genesta is een stamme wassende
woesten en wilden steden die on-
ghebouwet zyn en oeck in slemigē wes-
smake al te bitter is ende is een tepken
daer hū wast datter niet veel coorns en
wast en heeft veel graceliker telgherē
dpe hardt zyn ende knopich. ende is
groen des winters en des zomers. en
heeft ghele dicke bloemē van zwaren
roecke van bitteren smake nochtā zyn
si van groter virtuten als dascalides
seyt. want die stedighe daer zyn blade-
ren ende zyn bloemen in gheloden zyn
dwincgt die heffinghe der miltē en is
goet den tantzweer ende bñdt men-
strua en beneemt dissentiriam ende zyn
zap doot luzē en neren en heeft zwart
saet en bitter en is oec goet totten voer-
screuē dinghē

Dat lxxxi.ca. vā dē sade.

Sanum is een coornken ende is
dat mēnste deel alsoe wel vā dē

zade als vādē boem substācialijckē on-
derscepdē en ghedept in elckē thoern
is een bast omme en morch bynnē daer
een plant of crout wt coemt en wasset.
die hem die natuer after ghelaten he-
uet. ouermits die welke zyn species of
zyn ghedaente ghemenichuoudighet
mach werden dattet inder warelt be-
houden mach werdē. En ghelijcker-
wijs dat die granē of die corlen schelen
inder specien also schelen si oech mede
inder figurē en inder legenthept en in
den maecsel. Maer of dat aristotil. seyt
in dat eerste boeck vanden planten vā-
den coernē en vādē zādē wassen zom-
mighe in planten of in bomen of dop-
pen alst saet vā dille vā vānecoel en de
ser ghelijcke. en zommighe ander was-
sen in dophēs of in balchskens als dpe
boen of die ander legumina. als erwe-
tē wicken zcetera. en zommighe ādere
in een harde substācie als die sade van
perē vā appelē. en zommighe hebben
een korl bynnē der schulpē en een hart
hept byptē der schulpē als die note en
die oliuen. En die korlen die gheordi-
neert zyn inden bolsterē en inden balch-
skens werdē menichsins verwādelt in
der gheleghēthept. want zommighe
hebbē haer korlē ghemenichfoudicht
indē bolster alst gheualt der celidoniē
dats der selwortel. en is eenderhāde
crout dat goet tottē oghē is. en zommi-
ghe maken granen of coernen in eē be-
sloten balchskē als die erwetē of boe-
nē zcetera. en zommighe in balchskens
die niet besloten en zyn als wepte ende
spelte en deser ghelijck. en zommighe
en makē haer granen niet in enich van
den balchskēs als die gherste choern.

Mer si maken haer stoe also meēr als
veruolghende mit haren choernen. en
zommighe granen zyn gheduppelt by
ordinācie sonder wandt of weech idē
dop of bolster als die granen vander
schelwortel. ende zommighe zyn daer
gheduppelt mit eenre wantt alst open-
baert inden granen vanderkerffen die
men naesturcūm hept. ende zommige
maken haer granen dypenoudich by or-
dinācie ghesettē in menigher han-
de hupskens dpe seluen balchskens
alsoe als dat wel openbaert indengā-
ghel in wpe vucht zyn dpe cellekēs
en in een pghelijcke celle dpe granen
of vper sonder enighe wantt verghā-
dert ende tusschen een pghelijcke gra-
ne ende grane is een houten wantt als
in cassia fistula is. onderwōlen isser oec
mede een vlepschighe wantt alst wel
openbaert inden cucumeren ende indē
cucurbiten. Ende onderwōlen tusschen
den granen zyn wanden van meniger-
hande gheslachten ende oech mede vā
diuerse substācie alst gheualt indē
appelen van garnaten inden welcken
zyn zommighe vlepschachtighe wan-
den tusschen die granen ende granen.
Ende alsoe zyn seck mede zommighe
webbekens tusschen den coern en den
coernen die dunne zyn en nēet vlepsch-
achtich. Mer ghelijckerwijs dat dpe
granen ende die granen onder malcan-
deren schelen inder substācie alsoe
schelen si inder figuren want zommige
hebben een ronde forme ende zommi-
ge eē scarpachtighe forme en zōmige eē
lācwerpelde forme en zōmige drie cāt en
zōmige of si gesnede warē alst schut idē
cizerē. Itē die granē die lācwerpelt zyn

in die een side schijnē of si ghesmedē wa-
ren alst openbaert indē weptscoorn en
in dper ghelijcken. Item si zyn ghewa-
rent en oeck bescudt mit basten en mpt
webben die coernen of corlen om dat si
haer bpinneste morch en natuerlijcken
hette behoudē sullē. Hier toe heert aril
totiles ghesleit zc.

Dat lxxxiij. ca. vā gich.

Och is een gheslachte vā legu-
mē en is den comyn ghelyc inder
groetheyt mer het is van zwarter ver-
wen en men pleecht indē brode te wer-
pē of te spreckelē op dattet te zneter sal
werdē als die glose seyt ouer psa. xxviij
Item plathearius aristotiles en dpa-
corides segghen dat gych een cruut is
heet ende droghe inden anderē grade
en wast onder tcoern hebbende cleyn sa-
dekē en zwart oft dypkantich waer en
is bitterachtich en schepdende. en he-
uet macht te othpndē en te verterē dpe
verstoppinghe der leuer en der mptlē.
en heeft virtuu te openē en die windē
te schepdē en het doet die aenbepē dpe
opgheheue zyn ghaē sittē en stemptse
mede ist dat si lopen en mit honich ghe-
nomen dodelt die pperē Dit cruut seggē
si dattet nigella is en alst in edick ghe-
soden is en die edick indē oren ghedaē
doot die wormē en schoert apostemē ist
dattet in wyn ghesodē werdt mit zeme-
lē en mit duuen quaet. en sonderlinghe
staet vādē crude en vā dpen te samē een
plaester ghemaect en daer op ghelept
al warm Item men seyt dattet goet is
teghē lazare ist datment mēgt mit ra-
fanus en mit wat souts. en doet men-
strua comen en purgeert dode dracht
ist datter twyff ouergefumigeert wert

dat is dattet twyff sal ghaē sittē op enē
stoel mit enē gate en werpē vādē zede
in colen en late haer den roech vā oderē
op staē mit eenre pipē ter wyffelijcheyt
in Item wyn ghedrōcken daer dit laet
enē nacht in gheleghe heeft verdruiet
die coudepisse en dat lanckuel. Ende
men sala nyet sieden op dattet nyet te
weldich en werde. want constantinus
die seyt nigella te veel ghenomē doot
dē mēsche.

Dat lxxxv. ca. vā plex.

Ilex ilicis is een ghedaēte vā es-
kē als eē boem die ephelen drae-
ghet wāt als pfidor? seyt libro xxiij. dpe
menschen vōden die vruchtē vā delen
boem eerst eer datmen vāden coorn te
segghen wist soe plegen die oude i voer-
tiden daer of te leuē. en die eerlaemste
vā alle den ephen bomen dpe ephelen
draghen dat is plex wyens vrucht als
plinius seyt sadet en voedet menighē
lantchappen. Item plex is een boem
die grof en oeck mede zeer dicht is en
hardt mit grote wortelē en mit al te dic-
ke basten en hē heeft veel telgheren
ende ghenuechlycke bladeren ende hi
heeft veel vruchtē op hē tyden vāden
iaer ende draghet somtijts die helfte
meer op een tyt dan op een ander tyt:
Itē thout mach alte menich iaer due-
ren ia het is alsoe meer onvervuelich
dat is dattet qualickē verrotten mach
of veruulen wāt zyn blocken int water
ghesencgt sullen bpnae verkeren ienē
steen niet dattet een steen werden sou-
de mer pmmers alsoe hardt oft eē steē
waer Ende daer om pleechmē karchē
ende tcominghen hupfen van alswickē
houtē te maken en men placherbeeldē

vā af godē af te makē alsoe als plinius
sept zc.

Dat lxxvi. ca. vā iunperus.

Iunperus dat is geneuer boem.
en het is eē clepn boemāz en wa
re dat sake dat mē leuēde colē rekēde in
der asche vā desen geneuer si soudē le
uēdich bliuē een gheheel iaer wt en wt
en si en soudē niet wt ghaē en daer om
heeftet sinē naem vādē vier. iunperus
wāt ppr in griex is vier in latyn. Men
vintle groet en men vintle clepn als pfi
dorus sept li. xvij. en si zyn beyde scarp
en stekelich en si hebbē veel scarpe bla
derē en clepn en si zyn beyde wuchtber
Mer die minste draecht meest wuchtē
en si zyn clepn ende rōt eerst groē en nā
zwert of rodelachtich en is altyt groē
achtich die boem mittē bladerē. en hū
is heet ende droeghe inden berden
graet als dypalcorides sept. wes wuch
ten zyn goet ter medicinē die in die len
ten ghegadert werdē en men machle
twee iaer houdē en si hebbē machte te
ōtbinden te verteren en te conforteren.
Item die bessen ghelodē in reghē wa
ter en in dat water ghebaet is goet te
gē tbunceuel dat vā scarper medicinē
coemt Item vādē iuniper maectmen
olie die al te sonderlinghe goet is tegē
die quartepn ist dat mēse alle daghe in
spēsen of in drancke eē dragme neemt
dat is eē vierēdeēl loots zwaer. en hū
is oech goet teghē dat lanceuel ist dat
mē die zeer stede daer mede bestrīcket
ende besmeert en hū is oec goet dē val
lenden menschen van sinte cornelis en
hū breekt den steen ist dat ment tē scafte
in spuwet mit eenre pipen diemen sīn
ghe hiet Item wān daer iuniper i ghe

loden is mit vighē zuuert die borst en
beneemt dat hoestē hier toe heeft pla.
thearius ghesēpt en dypalcorides ende
wāt in stenighen stede en in ōghebōdē
daert woest is en die serpētē scuwē sinē
schiem als plin. sept en daer om mēpt
men dz die bessen goet teghen twēnyn
zyn zc.

Dat lxxvij. ca. vā plop.

Plopus is een cort crut en clepn
wassende in steenwoetsen en heft
hem sehuē mit sinē wortelē vast indē stēp
nē en oec wasset indē houē als callioth.
sept ouer dē souter Asperges me dñē zc
Dypal. sept dat dit crut heet en droge
is inden dordē grade. die virtut vā de
sen crude is indē blomē en inden blade
rē meer dā inden steel of indē wortelen
des zomers draghet blomē en mē sal
se verghaderen buten der zōnen in een
zuuer stede en daert niet en roect en he
uet macht te ōtbinden te verteren en te
trecken en die lōghē te zuuerē en alle
ghebrekē vander borsten die vā coudē
comen die maectet zuuer ist dattet i wā
ne ghecoect wordt mit vighen en dat
men den wān drincken gheeft en bene
met die zerichept der maghen ende d
darmen. Item int water gheloden en
de daer in of ouer ghestoet zuuert die
moeder van onnatuerlīcken humoren
Item ploep heet ghemaket in enē pot
ende dan daer ouer ghestouet dwān
ghet den couden snuuf of dē reume en
doet den hunch ghaen sitten en beneēt
die zerichept inden lūe die vā wānde
comet Item dypalcori. sept dat die pul
uer vanden plope gheneest die water
sucht en zuuert die donckerhept vāden
lichaem ende maect dē aensichten sīn

verwe en doodt pperen also als die sel
ue seyt zc.

Dat lxxxviij. ca. vā iacinctus.

Iacinctus is een cruut hebbēde en
purpur bloem en heeft sinē nā
ghetoghe vā enē edelē kpnde dat indē
sprōghen onder den purpurē bloemen
doot gheuōden is ende den crude was
die naem ghegheue vāde valle dyes
doots kpnDES en is oeck ghelyck den
blomen vander vpolen en haer wor-
len als pñdorus seyt libro xvij. en men
oeck enen steen heeft die allulckē nā
heeft en allulckē verwe die ghetelt is
onder den preciosen en costelyckē steenē
Jacinctus is een naem van enē mēsch
en vā enē steen en vā eenre bloemē en-
de zyn proper verwe die is lychtich of
hemelsch zc.

Dat lxxxix. ca. vā billen cruut.

Inquiamus dat billen cruut en
mē heitet in griex inquamus en
in latyn canicularis daer om dat in sinē
stelē aē hepdē sīdē wassen eenrehande
hoefdekē die ghemaect zyn inder fi-
gurē vā creeftē als men sien mach indē
appelē vā arangē of vā garnatē als pñ
dorus seyt libro xvij. Dit cruut is ōghe
sont gheghetē en daer omme heptent
zommighe ludē insana wāt wortet ghe
ghetē soe maectet razerie of het doet
altezeer slapē en die ghemēnt heptēt
vilicidium daer omme dattet thart ver-
wandelt als pñdorus seyt. Item want
dit cruut vengint is soe heeftet zwardt
roet en wit saet als pñnius en dñalcori
des segghē. en het is quaet en dōdēde
dat zwart. en dat rode is mēn quaet en
dz witte noch mēn en dit is tbeste inder
medicinē en heeft macht te dwinghen

te bindē te dōdē en te dōē slapē. Itē dz
zwart saet heeft dat heeft zwarte bla-
derē scarp en hardt en en purpur bloem
en harde ballē die dick zyn. en dz ro-
delachtich saet is dat heeft āder bloe-
mē en morwer balchlē en dz wit saet
heeft dat heeft witte bloemē en vette
bladerē en morwe vol saeps en is cont
inden dōdē graet en droghe indē āde-
rē en daer om wederlatet heffinge en
zwellighe en slopt dē buuck en stempt
bloet en gheneest dē rātweer die van
hetten coemt en dwighet dē reume die
vā hettē coemt hier toe heuet dñalcor.
ghelept en pñ. Item vāde billen sade
seyt aristotiles int boec vāde groplickē
dinghē dat mē bñ iherusalem dat saet
vā bñllē eet waer bñ mē merckē mach
dat zyn quaethept benomē wort ouer-
mits die ghoethept des landes daert
waft. Item die meester vāder historien
seyt ouer exodi dat inder cronē dyes
pauwes stont een bloem recht op dye
desen crude ghelyck was daer ghuldē
blomē op stonden die ghelyck dē brede
weghe waren vāde enē slape des hoof-
des tottē anderē zc. waer bñ dat dese
crude daer in warē gheprivilegiert dat
haer ghelykenis waerdich was te staē
i des paeus crone. Dit seyt die meester
inder historiē zc.

Dat xc. ca. vāde kastanē boem

Kastanea is een groet boem en
drachtich ende hi is vāde griec-
kē alsoe ghenoeint als pñb seyt li. xvij.
daer omme dat zyn vrucht dubbelt is i
der manierē van cullē die ghehouden
zyn bñmē den bolster die welke als si
wt gheworpen werden soe worden si
ghelubt ende daer om werbē die bomē

vā castrādo dat is vā lubbē karstaēgen
inden griexen vocabel ghenoeit. Nā
desen boem pleech eē geheel bosch te
werdē als psidorus seyt. Dese boem is
zeer nut wāt zyn hont is nut totter tim
meringhē eē oech mede om te barnen
eē spijse hē te bereyde. eē zyn vrucht is
goet te etē eē die bast eē zyn bladeren
die zyn goet totter medicinē. eē al ist dz
zyn vrucht onder enē hardē eē scarpen
bolster gheuōdē wordt nochtās is dpe
vrucht soet eē goet als mēse siedet otte
braet. En si zyn heet int middel vāden
eerster grade eē droeghe in den anderē
eē omme der herten wille is die vrucht
zuet eē omme der droechte wille soe is
si damper. Mer die veel karstaēgen eet
die cricht een opblasinghe vā hūe. eē
die groue roke die daer bijnē beloten
is die slycht op totte hoetdē waert die
maect daer dē hoeftzweer. mer om ha
re quaetheyt te benemē soe sal mēse sie
dē of bradē eē dā voedē si wel eē makē
goede humorē eē temperē die droeche
dē des lichaems eē der borstē eē son
dinghe ist dat si mit zuiker ghegheten
werdē. eē si zyn den colerico eē oec me
de dē fleumatico goet mit puerē honi
ghe. eē si zyn oock goet nae der medici
nē wāt si nemen coringhe eē walghin
ghe eē si starchē den darm die bouē leit
dpemenicum heyt. Item karstaen
gen ghewreue mit wat souts ende mit
honich ghetempert is goet teghēs be
tē vā verwoedē hōden of vā bwoeden
mēschē. Item karstaenge ghewreuen
mit garstē meel eē mit edich ghemēget
doen ghezwellē mēne ghaē sittē als mē
se daer op plaestert. Item aristotil. seyt
dat die bladē eē die bast vā desen bo

me ghebarnt eē ghepuluert eē mit wi
ne ghētempert eē opt hoeft ghelē pde
vā enē ioghelinck doet dat haer ver
meerē eē verbiet hem dat vallen als
psaac seyt in dietis.

Dat xci. ca. vādē lauwerboem.

Laurus is een boem der victoriē
eē hē is veel prisens eē lonens
waert om zynre groter vtutē eē duech
den wille. En omme det mēse pleech te
cronē mit lauwer die dē sryt wōnē wilē
eer eē de griekē hietē desen boem dam
phen wes virtutē wē bouē gheset heb
ben inden seluē boecke in die letter. D.
soect daer ghē sultet vindē

Dat xcij. ca. vā lentiscus

Lentescus is eē oetmoedich boem
eē medicinael die vādē grieken
eē vādē ebreeuschē circus genoemt is
als die glose ouer daniel seit xxiij. wes
sap vādē bladerē ghene eē eē stout ghe
gheclouē lippē of and gheulcererde
dingē als daer gheseyt wordt. eē heyt
daer omme lentescus om dat zyn seel
morwe is eē traech. die vrucht van de
sen boem gheeft olpe wt eē die scorste
gheeft harste diemē mastix heyt eē het
is die beste diemē vpdnt in intheus dat
eylant als psidorus eē plinius segghē
li. xvi. Item die blader vā desen boem
als dhalcorides eē platheari? eē plini
us segghē zyn heet eē droeghe als al
le die boem is eē hebbē virtutē te bpn
dē te cōsoliderē eē te cōforterē. eē daer
omme zyn si goet teghen alle coringhe
eē teghēs alle lopinghe alsoe wel van
den bloede als vanden anderē humorē
Item zyn gomme dpemen mastix hiet
heeft die selue virtutē die de boem he
uet ende als mēse kaeuwt dese gom

me soe hout si dat tantulepsch reyn vā
 dē sinckēdē en verouuldē humoren en
 doertie vast staen en maketie wpt ende
 staret haer wortelē en doet dē quade
 adē af. Dese mastie wert ald? v̄gadert
 Int eynde vāder lepnē wordē die scors
 len vā desen boem in ghesnedē en als
 si vāder aerde ghezueret zyn so spract
 men daer zuner clederē onder op dat
 dpe vuchthept niet opter aerde dru-
 pen en sal. En men sal khesen die wit en
 claer is en die mitter aerden ghemen-
 ghet is en dōcker die salmen scuwē en
 worpen se wech. Sp pueret dat herffen
 en si cōforteert die maghe en helpt tot
 ter verduwinghe ende veriaghet den
 wint. en ghewarmet of ghesmoutē op
 enē heptē teghel en ghelept op ghe-
 brokē benen en ander leden cōsolideert
 si wōderlycke zeer. Item plinius die
 septe oeck als dyascorides dat lentiscus
 of cynus dattet een dinck is. een doer-
 nich boem is mitter wortelē en is ho-
 ghe ende in veel deplen ghedelt ende
 heuet vrucht als die gaghel mer m̄n-
 re en b̄mē root als si r̄p is en schar-
 pe wolle b̄mē. wpen s̄p dat lopen
 vander moeder der vrouwen ghene-
 set zcet.

Dat xcij. ca. vāder lelien.

Lilium als p̄dor? septe isē crant
 en heeft een melckachtighe blo-
 me wes wittichept al ist dat si iden bla-
 derē is zyn ghedaere blincket b̄men
 nae dē goude. Item dyascorides ende
 plathearius segghē dat die lelp heet
 en vrucht is en zommighe wilt en zom-
 mighe tamme ende die een heeft pur-
 pur bloemē en die ander witte blomen
 en dat is die beste. Item die virtut vā

der lelien is r̄pende en daer om me is
 si goet ghestote op apostemen ende is
 oeck goet op dpe hardichept der milte
 ist dat sake datmē tlap mitter olien mē
 ghet als mit hēnep olpe of l̄nzaet oli
 en meeter die milte al omme dicwyl
 mede Item die puluer vāder leliē ghe-
 mēghet mit water in een scotel en daer
 dat aensicht mede ghewasschē maect
 dat aensicht claer. Item die blader van
 der lelien gecoeft of ghesodē zyn goet
 op verbarndē stede wat si zyn zafte
 ende dat selue doet zyn wortel ist dat si
 mit olpen ghecoecht wordē en daer op
 ghelept. Item zyn virtut is opende
 en schepdende en doet si wt comen dat
 mēstrualighe bloet en doet heffinghe
 ghaē sittē en daer omme is si goet tegē
 opblasinghe der apostemē die wyndt-
 achtich zyn ist datmē die wortel otwē
 wryft en mēghetle mit olien en legger
 daer dicwyl warm op. h̄per toe heuet
 dyascorides ghesepē. Item vāder leli-
 en als pli. septe soe edelē die wortelen
 vā lēpē haer bloē alte zeer in meni-
 gher manieren Want ghedrochen mit
 wijn ghenesen wonden van serpenten.
 En die wortelen zyn oeck mede ghoet
 teghē die quaethept vādē paddesloe-
 lē en teghēns toengn. en in olpen ghe-
 coecht en op die l̄pdoernē vādē voetē
 ghelept achte daghen langhe alle da-
 ghen versch mitter ouder manen ver-
 dr̄ftse te gronde ende doet oeck wē
 haer wassen. Item in wijn ghecoect en
 de hoemich daer toe ghedaē is goet op
 aderen die doersteken zyn oft zweren
 en die blader in wijn ghesodē ghene-
 set wonden. Item dat saet vander
 lelpen ghewreuen is ghoet op thep-

lighe vier en die blomē en die bladerē
comē te hulpe quade vlcere dz zyn zwe
ren Hier toe heeft plinius gheseyt . li.
xxx. c. xix. Item in dat selue boeck c. v.
daer seyt hy dat die lelie die edelste blo
me heuet naest der rosen en mē maec
ter edel salue af en olpe mede ghelyck
dat mē rosen olie maect. Item die steel
vader wortelē opwaert is by dyen cu
bitus lang en daer staē die blomen int
ouerste inder manierē van clockskē en
die blader staē alle dē steel omme ende
omme en zyn zaet is dat clepelkē dz bi
nē dē clockskē staet ende is van groter
machtē en virtutē mit goeder luchten
wel rukēde. Item die lelie heeft veel
kelen aen der wortelen als dat loeck
doet als aristotiles seyt indē boeck der
gropelicker dinghē En in elcke kele is
die macht dat si wassen mach ghelycke
oft laet waer Vā desen punte staet bo
uē vāden loke dat mē allium heyt in dz
selue boeck inder letterē vader a. Item
aristotiles seyt ist dat mē den steel van
lelien in die aerde crommet en decten
eer dat zyn laet gheopent wordt en dat
mē zyn wortel niet op en graeft soe sul
dy te hāts in cortē daghē vindē dat vā
enē ghelyckē knope des steels en clep
ne hoefdekē wt ghaē sal oft vā sinē ke
le waer vader wortelē twelck een groet
wōder is. Item die blomē vader lelien
zyn eerst groen en nae werden si wit en
die steel ghesnedē vader wortelē ende
int slēck gheslekē hout dē steel langhe
groen en die blomē oeck in haren craf
tē Item die bloem vader leliē alsoe lā
ghe als si gheheel is ende oeck mede
niet gheraket soe ruuct si zeer wel en
de zuetelicken. ende allinse mitten

handē omween wpuet of breect so stinc
ket si en heeft die bloem alleē mittē za
voer die vrucht En alle virtut en do
ghet die de lelie inden steel heuet ende
oeck mede inder wortelē die rhoent hy
bouē altemael inden hoefde alsoe als
inder blomen ende inden zaden. en hoe
dat zyn bloemen hogher opgherecht
worden inden stele hoe dattet hoeft dā
leegher bocket. Ende zyn bloem is bu
ten effen en slecht en loet inden tassen
ende oeck mede ront inder formen en
de ghenoechlyckē int aenghesichte. en
vā hyne is si mit schoenē ghuldē gra
nē of coornkē inder hollicheyt bespre
kelt. ende wordt meer gheuormet dan
sofraen. En dese verwinninghe wor
dē mit seue steelkē oerhoudē en wer
det van sex witte bladeren dpe de een
vluchts byander staē ghemaker: ende
werdt hyne versciert mit seue schonē
ghuldē coorneu tdaer ysaet mit wōder
lycker schoenheyt ingheset is. daer die
blomē al omme staen ghesprapet ende
beschermen dat laet vander couē lūch
ten. 2c.

Dat xciiij. ca. vader latuōē

LActuca als psidorus seyd heuet
den naem vander substancien der
melckigher humoren. of want die lac
tuken dpe soecken wpuen mit melc ver
vollet ende oeck mede meerret die on
cuulchept in den mānē en het is tweer
hāde als tamme ende wilde. Item die
wilde is ghelyck der tammer dā si he
uet lāgher telgheren of loueren. ende
subtylre ende zerper ende si zyn myn
groen omme dat si luttel vruchticheden
heuet. ende daer om heeft si veel bit
terhedē by dat die ander dpenen da

ghelics eet wāt si is heter en broegher
ende daer omme segghen veel mees-
ters dat si menstrua doet comē en ver-
drpuet die raume humore als d'asco-
rides seyt. Item die tammelatuwe is
cort ende vucht mer ghetemperlycke
alsoe dat si ter gheender siden pet ouer
ghaet ter groter coutheden of ter gro-
ter vuchtichede en daer omme soe is si
goet totter medicinē en heeft ee subtyl
substācie ende sonderlinghe als si noch
versch is en daer omme werdt si schier
verduwet en doot die hettende die by-
tinghe die vāden roeden colera comet
ghae sitten en die opstedinghe vanden
bloede vercoel si en doet oeck mede re-
delijck slapen. en si gheneest dē hoeft
zweer die vādē roke der colera comet.
en maect indē vrouwe veel melcx ende
wint inder mannē sperma ende maket
meerre en dat gheualt omme die goet
heyt des bloedes die si maect. Mer als
die latuwe out werdt en hardt soe wor-
det haer vuchticheyt ghempndert en
si werdt bitter. Mer diese dicwyl neet
alle daghē soe maect si alte sonderlin-
ghē quade bloet en tghesichte wertter
zeer of ghecrācket. En dat saet vander
latuwē bewōghelt des māns saet ist dz
hūt dicwyl in spise of in drācke nemet.
Hier toe heuet p'saac gheseyt inden die-
ten. Item plinius seyt libro xx. ca. octa-
uo vāder latuwē datter eenderhāde la-
tuwe is d'pēmē caprina heyt. en is dat
sake datmē die in die zee worpet so sou-
dē alle die visschē die daer o'trent warē
steruē. wes melck mit wijn mit edic en
mit water ghemēcgt gheneest water-
sucht. en mit wes koel en bladerē ghe-
skotē en mit soute ouerghestropt ghene

setmē wōdē daer die zeenē o'tweē ghe-
smedē of ghehoudē zyn. Item daer is
noch een ander species vāder latuwē
d'pe int velt wast wes bladerē ghewe-
uē mit pappe of mit by gheneest vce-
rē ist datmēse daer mede bestrīcket en
die grepē heptē dese specie p'sopen.

Item die derde species wast indē bos-
schē die si steracō heptē. wes bladeren
gheweue mit bype goet zyn op wōden
en si stempet bloet en gheneest veruul-
de wōdē en mitter wortelē en mitter bla-
derē ghenesen si thephilighe vier. Itē
het is noch ee ander species van latu-
wē die rōde corte bladerē heuet d'pēmē
heratea heyt. w'pēs zap die hauckē al
grauēde wt treckē en daer strīckē si ha-
re oghē mede als si oudt werdē en ma-
kē haer ogē clāer daer mede. Wes zap
gheneest alle zerichede der ogē lallmē
daer vrouwē lock toe mēghet ende is
goet reghēs betē vā serpētē en vā scor-
pionē ist datmē zap mit wijn drincket
en datmē die bladerē daer op leyt ont-
tven gheweue en verlaet alle heffin-
ghe. Item dat saet vāder latuwen al
soe wel vander tanner als vāder wil-
der en ghehenghet niet dat een man
zyn natuere verlieset in sinen slape van
enigher quader becozinghen is datmē
se neemt in spise of in dranche. mer die
haer veel naer en si adelijck die soude
blint werdē zc.

Dat xx. ca. vā lappa

Lappa dat is hoefladich ende is
een crutt hebbende brede blade-
rē ende dicke bider aerde en heeft indē
ouersten telgheren scharpe clessen als
doernighe hoefdekens en weghaect
ende als daer pemant mit sinen clede.

ren aen raect soe blijft hy daer aen cle-
uēde waer. of dat psidorus seyt libro de
cimoseptimo ca. decimoseptimo. Dit
cruut is daer omme lappa ghehepten
om dattet enē groten coel heuet totter
aerdē toe hanghēde enē wordet vanden
grieken phylantopos gheheptē daer
omme dattet aen der luden clederē hā
ghet om zynre scarpichepts willen. enē
waft hyden mueren enē hyden weggen
En daer is tweerhande species at. als
dye scarpe ende die ronde tot ghelycke
nissen vandes hepnēc voeten. waer om
me dattet veel luden heptē ungula ca
ballina. En die blader vā beyde zyn vā
quade roke ende vā quaden smake als
dyscorides seyt Mer plinius seyt li.
xv. ca. xv. dattet veel species van lappa
zyn. ende si zyn oeck alle medicinael.
Want men gheneēder slaghe van scor-
pionen mede. ende die scorpioens dye
en moghen enen mensche niet misdoē
ist dat een mitten zape ghesmeert is.
Item dye wortel in water ghesodē enē
dat water indē mōt gheloudē is goet
teghēs dē tātweer enē doet dye tādē
vast staen. Item tsaet is der maghen
al te sonderlinghe goet enē is oeck goet
den ghenē die bloet spuwē. ende is oec
goet teghēs dissentiriā. enē die wortel
mit wjn ghenomē slopt dat buncke uel
mer die bladerē mit soute ghemēghet
laxerē En tsaet is goet teghēs dē steen
ghedrocken mit wjn. ende alle tcruut
ghestoten mit smeer verdrjft den hue
uel opter borst Hier toe heuet plinius
ghesept. mer plathearius seyt dat lap-
pa of lapcium is een cruut dat heet enē
droeghe is ende heeft macht te ocbpn
den te openē enē te dunne enē daer ome

ist goet teghēs rudichept tegē cronsele
enē serpigo enē teghē impetigo enē teghē
vullēs die tussche vel enē vleysch leyt.
wāt het doetse scepde enē verteert dye
humorē enē ocbpndt enē scepdet die har-
dichept enē die heffinghe der apostenē
enē is goet teghē die coude watersucht
enē teghē verstopthept der miltē ende
zyn sap ghemēghet mittē zape vā rutē
enē in die naze lauwe ghedropē zuuert
die herlsen vā fleumatigher oueruloe-
dichept ist datmēs daer een luttel i dru-
pet in enē warmē bade of inder warmē
luchten zc.

Dat xcvi. ca. vā lappates.

Lappates is een spise die ghema-
ket is vā zommighē versche tam-
mē crudē dye dē lappacien ghelyc zyn
als die glole seit ouer iudith c. xv. waer
of die scalcke alexāder seyt lappates
is spise enē warmoes maect dye selue
spise enē mē heptet in duutich compost
Ander meesters segghē dat lappates
eē gheslachte vā coel is enē heet brede
bladerē als die hoofledich: mer die bla-
der vā lappates dat cabuulcoelē dye
zyn morwe enē vet enē wittachtich ende
slecht. enē dat een blat opt ander ghewō-
dē wōderlike done enē heeft enen cortē
stionck ende dicke buptē vol knoepen.
mer binē morwe enē vleyschachtich. dit
cruut is goet te etē enē ter medicinē me-
de enē mē maecter goede spise of alsoe
lāghe als si ghehoudē mach werdē ist
dat sake dat si ghecoect wort mit edick
mit mostaert enē mit honich. ende dese
spise heitmē compost wes virtuu is dz
si dronckenscap wederstaet als plinius
seyt libro xx. c. x want ist datmen com-
post nuchteren eet soe benēemt hi drōc

kenſcap. Item die ſcole vā craſſitatis
roept dat ghecn dinck der maghē en-
de der zeene nutter is dan dit cruut. en
daer omme heptmēt gheue den luden
die veriecht zyn en dien die leden beue
en dē ghene d. e. bluet ſpawē. Clap is
goet teghēs troenyn en teghēs betē vā
terperten Ende ſonderlinghe ſaet is
goet teghens beten vā hōdē zc. als pñ
do. ſept li. xvij. zc.

Dat xcviij. ca. vā legumina

Legumina zyn gheſept vā eligen
do dat is vā kpeten wāt die oude
plaghē die beſte legumina dat zyn er-
weten bonen en deler ghelücke te kpe-
ſen daer ſi haer ſpēle of maectē ende le-
ueden daer of. Item die legumina ſce-
len inder groethept inder verwe inder
figuren en mede inder ſmaken. Ende
ōder die legumina ſoe zyn dpe boenen
die meeſte en die lupinē. en die middel-
baer dat zyn cpcerē erwittē en fazoli en
pizoli. die mynſte dat zyn die wicken.
Item ſi ſchelen oec mede inder verwe
want zommighe zyn ſi wit zommighe
zwart zommighe ruet ende zommighe
ghemenczt Item ſi ſchelen inder figu-
ren wāt zommighe zyn rōt zommighe
lancworpelt zommighe dpehoect en-
de zommighe ſlecht En ſi ſchelen oeck
inden ſmake wāt zommighe ſmakē zuet
achtich zommighe bitter zommighe an-
ders als plynus ſept. Item wanneer
dat die legumina beghinnen te rppē ſo
ſalmēſe mapen wāt ſi rppen al leggēde
Item plynus ſept dattet legumē ſubſtā-
cialikē grof is cout en droeghe en hart
te ōduwē wāt ſi zyn zeer dicht en vaſte
ghepact in ſubſtāciē en mē moette lā-
ghe ſiedē en mē machſe in putwater

niet wel kokē mer haer gherecht water
behoert ſōtepn water te weſen ofte rp-
nier water. Item men pleecht een gro-
ue en eē rude ſpēle te makē vādē legu-
mē Clap is goet dē ludē die ſtarch van
cōplexien zyn wāt ſi zyn hart te ōduwē
alle legumina Mer als ſi verduwet zyn
ſoe voe dē ſi wel en cōforterē. en natuer-
lyck zyn ſi opblaſende en makē veel wi-
des mer allmē hem die baſt of doet ſo
wort hem dat benomē of dat mē comyn
of dille of deſer gheluck die wint vōri-
uē mede ſiet. zc.

Dat xcviij. ca. vā rñs.

Ens lētis dats rñs dpe mē inden
vaſten eet en is oec een gheſlach-
te vā legumen als pñdorus ſept li. xvij
en is vucht en morwe ſonderlinge alſt
noch indē crude is. vādē welkē lenticu-
la coemt dat is een rñkē en mē ſalt ſcāp-
uē mit eender t. om te onderkennē van
den worm dpe mē lens lēdis hept dat
een neet is opten hoefde welck woert
mit eender d. is beſcreuē in genitio zc
Waer of eēs eē vaers ghemaect wert
daermē dat ōderlſhept by wetē ſoude
tuſſchen lens lentis en lens lēdis. en
hij ſept albus lens lēdis capiti lēs lē-
tis conuenit ori. Datmen albus ver-
ſtaen ſal. dat lens alſt lēdis in geniti-
uo heuet dan ſoe iſt een nete. ende alſt
lens lentis in genitio heuet ſoe iſt rñs
dpemen eet ende daer wñ in deſer ma-
terien van ſpreken. Ende dit cruut is
coudt ende droeghe ende is ghemaeet
van coudere naturen want het heuet
een ander virtut inden baſte dant in-
den morghe heuet. want inden baſte
heeftet eenderhande ſcarpichept ouer
mits weg reden dattet laxert ende

maect een berueringhe inden buuche. Mer timorch is stoppēde en starckt die maghe en wercket ter stoppinghe ende maket grof en melancolios bloet. en vervult die herffen mit grouē roeke vāden welckē vernuerlycke dromen comet en ouermits wēdicheit bezwaert die maghe en maect opblasinghe ende bestoppet alle die toepadē en ghangē vanden lichaem en verdroecht die sub stancie der zenen en der vluzen vander herffen ende maectse ongetempert als dpe selue seyt ende is den oghen quaet en dicwyl gheghetē maect alte quadē sietē inden lpe is dat si mitten bast ge gheten werdt ende dattet lichaem vā droegher complexien is. mer die hete ende vucht zjn dpen helpt zomwyls ende is goet den ghenen dpe dat wa ter laden als die bast af is. Men sal kie sen dpe rjs die groefste is ende versche et en die lichtelijcken ghecoect werdt ende dat alsoe wel te eten als ter me dicinē die quaetheden vanden rjs wer det benomen als mē den bast of doet en dat men dat morch in soet water koke ende nae mit peper mit olphen ende mit comēn ende deser ghelijck ghemengt ende verghadert hier toe heuet pfaac gheseyt inden dpeten. Item plinius seyt oeck libro xviij. C. xij. dpe rjs be mint meer die dūne ende subtyl aerde dan die vette aerde en die lucht meer dā die droechste ende alle legumina be mēnē water eer dat si blofen mer na dat si blofen bemēnen si die droech heyt zc.

Dat xij. ca. vā vlas.

Innum dat is vlas ende also wel heptet saet lpinum alst cruut daer

omme dattet waterich morwe is als psidorus seyt libro decimonono. Item plinius seyt libro xij. ca. li. dattet vlas ghesapet wordt in effenē slechte lande in die lepnten ende wordt gheplucket inden zomer ende wordt opghericht i enen steel ende brēghet blaewwe bloe mē den welckē nae comē clepne bolle kēs voer tsaet ende voer die vrucht en als die bolle kēs beghinnē te blekē soe werden die ghehele stelē op ghepluct en dpe bollen werdē alle af gherepelt daer nae wordē die bollen op clederē in die zōne ghesprapt en ghedrogghet en die stelē wordē aen bossen ghebonden ende int water gheleit te wepken ende nae wordē si wt ghetogghen ende ghe droegghet en daer nae werden si te bro kē en gheznuert vā hare oueruloedich heyt. ende alsoe ouermits kokinge ter zōnen en wriuinghe worttet vlas mit groten arbejde en men machet vlas niet berouē vā zjnre groender aer dich heyt en mē machs niet volcomelicken wpt makē ten si dattet dicwyl ghekūst en ghecoect wert en ter zōnen ghedro ghet en wed nat ghemaect. en al ist dat ter veel gellachte zjn vā vlas nochtan is dat best dat in egyptē wast. wāt daer maecmē dit wit zjdē volkraē of. en tis alsoe wit als een snee als pli. seyt li. xij ca. ij. en dit is mēn starck mer het is col telijcker dan tlpnnen laken want men maectter cazuffelen of ende oeck ander papen clederen. Item thuas is tot alte veel dinghen noot want men maectter hemden ende broecken of ende kede len en hoeft doeckē ende zeplen inden scepen ende netten en ghaern mede te naepen coerden mede te bēndē peelen

mede te schyeten banden mede te byn
den snoeren mede te metē tafellakenē
ouer te eten slapelaken op te rusten gor
dynē om die beddē te hāghen en sackē
en sackens alle dinghē in te hemelen.
Maer by dat gheen crunt alsoe noede
lyck en is tottē oerbaer des menschen
als tolas. wpenē saet is heet ende wat
vucht en oeck droeghe ghete mpert en
oeck smerich want men maecter olp af
die nutter tottē anderē dinghen is dan
totten eten. wāt als ysaac seyt tlynzaet
voedt luttel en het is quaet te verdu
wen ende het is der maghen quaet en
zeer opblasende En ghebradē mit ho
nich ist best en is goet gheghetē teghē
dē hoeft en mit honich ende mit peper
ghenomē verwecket dpe mpyne en die
oncuuschept en rōpt apostemē en zaf
richt ende opent die zweergaten ende
maectse dunne ende rōpe Want het ot
byndt die apostemē vāder moeder der
wpuen ist dat si dicwyl stoelt ende baet
int water daer in ghesodē is als ysaac
seyt in dpetis zc.

Dat C.ca: vā malus.

Malus is een boem die appelen
draecht die groeu zyn Mer na
den houte te sien soe sien si cleyn ende
vast vā houte ruych en knoepich en die
vā bladeren ende schoen mit meniger
handichept van bloemē ende van ghe
noechlycker soetichept van wuchten.
Ende is goet aen te sien ende is vā goe
den smake ende is nnt ende oerbaerlic
in medicine. en die appel of die vrucht
hept malum ende mal? dat is die boem
en is alsoe geheiten om dat zyn vrucht
ront is wāt dat zyn waerlyck appelen
dpe recht rōt zyn als pñdor? seyt libro

xiij. wāt malum in griex is rōt in duyt
sche Item malus scheelt vāden ande
rē bomē vāden bosche wāt die tamme
malus is vā tweerhāde naturē want si
hebbē enē langhen block vander aerde
en die griffel coemt hem vā verre dpe
mit dpen blocke vergadert wordt welc
ke twee als si aldus verlaemt werden
te ghader in een maken tesamen enen
boem ende als die griffel of die plant
inden block of struke vast vergadert
is soe verwādelē die griffel die natuer
des blocs altemael in zyn ghedaet als
alfrig? seyt op dat die eerste epnde des
eersten boets der groepeliker dinghen
soeket bouē indē seluē tractaet by den
beghinne vāder implātinghe of epntin
ghe der bomen. ende is dat sake dz ma
lus niet ghesnopt en wert vā sinē oner
uloedighen tacken soe wert hy belast
ende hy wert onvruchtbaer als die sel
ue seyt wāt die vruchtichept die aenge
haelt is vāder wortelē en mach gheen
vrucht voert brenghe wāt si ghaet int
voetsel vāde telgheren die onvrucht
baer zyn hier af sueket bouē daer hy
af seyt hoe dat die bomen vruchtē ma
ken en van desen boem zyn menigher
hāde gheslachten. wāt zommighe dra
ghen damper vrucht ende hardt zom
mighe zuerachtich zōmighe zuete en
ghenuchlyck ende nae dpen dat dpe
bomē schelen daer nae schelē die vruch
tē als voer gheseyt is zc.

Dat C.ca. i. vāde garnatē boem.

Malus granata is een boem dra
ghēde appelē vā garnatē Item
pñdorū seyt li. xiij. dat die bast vā de
sen appel hept pñdia en die bloem ba
laustia. en zommighe vāde bloemen

zijn wit ende zommighe is purpur zom-
mighe rofachtich Dese appelen zijn ge-
noemt mala punica wāt si eerst vande
lande punica ghebrocht zijn. als pido-
rus seyt is een zeer hardt boem en kno-
pich en telghich mer hi sprayt hē meer
inden brepden dā in die hoechte ende
daer omme en mach hy gheen coude
lyden wāt inden hylfel veruare si lichte-
lyckē dpe blomen Item aristotiles seyt
dat dese boem wordt verwādelē vā zyn
der quae theyt suecket bouē vādē seluē
vander telinghe of bouwinghe der bo-
mē Item plinius seyt datter veel spe-
cies zijn van desen boem Mer vā twee
ist ghenoech te spreke op dese tyt. wāt
als dascalides en plaac segghen i die
tis datter twee gheslachte zijn vā ap-
pelen van garnaten Want zommighe
zijn zuet heet en vucht ende die ander
zijn zuer ende die zijn coudt en droghe
en dese machmē langste houden ende
die zuetste zijn nutte totter medicinen
wāt alle die boem is medicinael en dpe
vrucht coemt luttel in spysen Waer of
dat pidorus seyt libro xviij. dat die me-
dici segghen datmen oē lichaem nper
spysen en sal noch voeden mittē appelē
van garnatē mer men sal die appelē in
medicinen besighē. Die vrucht heuet
macht te bynden en te starcken en te cō-
solideren dat is te sluptē en die lopēde
humorē te droeghe en die lopinghe des
bloets te ondervattē en die coringhe te
dwingē die van colera coemt als plaac
dascalides en plinius volcomelic seg-
ghē ist datmen se te punte gheeft Mer
die zuete zijn meest opblasende en ma-
kē meer wints dā die and. en die zuere
zijn beter dē ghenē die coertsen dā dpe

zuete. wt wes zap men maect een drac.
dpe mē exizacca heyt die de hettē des
coertsen doet ghaen sittē. wāt dese drac
verdruwet den coerts en maect enē ap-
petijt en starct die natuer wōderlycken
zeer die verloren was ouermits dpen
coerts en is goet teghē verhettinge si
leuerē en teghē crackicheit des herten
of teghē dē hartuac En ist dat sake dat
mē zijn blomē zijn vruchtē en zijn bastē
pulvizeert en gheeft se te drincken mit
bier of mit wijn doden die pperē inden
buucke en si zuuerē die tādē en dz tāt
vlepsch en doense vast staen en zijn goet
tot veel anderē passien als dascalides
en plaac seggē Die appelē dpe mē heyt
mala punica dat zijn die beste. wāt ist dz
sake dat si vā buptē indē bast sof franich
zijn en oghenewer sliptike en otmake
lick en dorre nochtā zijn si bynnen roet
vucht ende morwe ghenoechlic en sma-
kelick ende mit wonderlycker constē si
naturē ociert ouermits huusē daer de
greynkē in legggē zc

Dat C. g. ca. vādē moerboem

Morus is een boem wes vruchte
morum heyt als pidorus seyt li-
bro xviij. Ende die greken hepten de
sen boem morus ende dpe latynschen
hepten hem rubus daer omme dz zijn
vruchtē en zijn tackens root zijn of roe-
den Item dese boem is tweerhāde als
tamme ende wilde. wes vruchten dpe
herdē verlichtē vādē hōgher indē wil-
dernissen. ende wes blader gheworpē
op serpentes dodense. Item ambrosius
seyt ouer matheum xviij. die vrucht vā-
den moerboem is inder bloezemē wpt
daer nae wert se groen daer nae wert se
root ten letten wert si bruun of zwart

ende hoe dat rijper wordt hoe dat si
zwarter wordt. Wes vrucht dz verwet
die handen ende de tanden des ghees
dese eet. Item plinius seyt en d'pasc.
seyt dat dpe moerboem heeft zaet dat
laxeren doet. ende ist datmē dat sap wt
perst ende droeghet bij den opere soe
werdet stoppende ende gheneest vlce-
ren vādē mōde en wōdē ende doet hef-
singhe vāden kpinnebackē ghaen sittē.
Item die bast vāden wortelē ghecoect
en ghedroockē laxert den buuck ende
doot die pperē. en die blader otweē ge-
stotē en mit olphen ghemēghet ghene-
set verbarntedē ende ghecoect mit re-
ghenwater maken'thaer zwart ende si
ghenelen steectē van spinnē ende si saf-
tighen den tanzweer ende zuuerē dat
stinkende tantoleplich. **I**tem dpe on-
rijpe moerbessen zyn cou en siptick en
de starcken die maghe ende si zyn stop-
pende. ende hoe dat si rijper wordē hoe
dat si heter worden en oeck mede zue-
ter ende vruchter. Ende ist datmender
veel eet nae den eten soe wordē si in cor-
rupcien verkeert. en dan soe hinderē si
dē hoefde en der maghen harde zeer.
Mer ist dat si vruchterē gheghetē wer-
den soe werden si wel verdunet mer si
voeden zeer luttel ende die bladerē vā
desen boem zyn breet ende groet ende
die rupsen ende die wormē eten se zeer
ghaern. Wāt die wurmen dpe de ziden
spinnē worden daer wel af gheuodet.
Ende alle dpe boem is medicinael en-
de sonderlinghe die basten dpe bladerē
dpe vruchten ende die wortelen. want
ist dat zyn wortelen ghesneden wordē
soe loepter een ghomme wt die ghoet
is tot veel passien want si morwet deu-

buuck en beneemt die zerichept vāden
tandē. Hier toe heeft d'pasc. ghelept
en plath. Item vādē moerē maect mē
sijn water en edel dē wj moraet heptē
int ghemeyn. dē welkē als die elephan-
tē desen drac druckē soe werde si veel te
koenre als raban? seyt ouer dat ander
boec machabe. c. v. en mē maectter een
electuari of dat d'pamerō hept dz goet
is tegē squinacie vāder kelē en teghē
die passie vādē kpinnebackē als platea-
rius seyt zc.

Dat C. iij. ca. vā mirten

Mirtus als p'idorus seyt is alsoe
ghenoemt daer om dattet dicwil
an die kātē vād zee wast en opgaet dpe
medici scriuē dz dese boem dē vrouwē
zeer nut is hier toe heeft p'ido. gesept
Item pli. en d'pasc. leggē Mirtus is
eē spruit die zeer gairn bij dē zee wast
wes vrucht bloemē en louere goet zyn
ter medicinē. en die vruchtē zyn beter
dā die blomē en mē machse lāger hou-
dē mer best int herte dē zōnē en die bladi
salmē houdē inden schyem butē der zō-
nē. en hoe dat die vruchtē verlicher zyn
hoe dat si beter zyn. Ende alle dat de-
ser stammē toe behoert dat is byndēde
en dwinghēde en cōforterēde. Wāt het
is goet teghē die lopinghe vādē reu-
me die tottē gheestelijckē ledē loept ist
dattet in reghewater ghecoect werdt
ende datmen daer ouer stouet en bapet
die borst ende beneemt coringhe vāder
maghen ist datmē dpe cleyne gharde-
dekens in edick siedet en lepte op der
maghen ende puluer daer of ghema-
ket consolideert binne wondē. Item pli-
nius seyt dz dit boemken zommige wit
is zommighe zwart is en beyde zyn si

siptike mer die zwarte meest. want hy
 is goet ghegheue teghens dat bloede
 en veruert die vryn en is goet teghens
 roen en teghens steecten van scorpio-
 nen. En zyn kokinghe is goet teghens
 allopiciam dat is teghens dat haer te
 otuallen want het doetse vast staen als
 ghemeghet is mit wepten meel. **W**ater
 daer mirtus in ghesoden is ende is
 oeck ghoet teghens swellinghe v oghen
Item men maect olpe af dymen ole-
 um mirtinum hept die saftende consoli-
 derende ende zuuerende is. ende hi is
 goet teghens alle die voerscreuen dingē.
 ende hy zuuert dpe oren dpe etterich
 zyn ist datmen den olpe daer laeuwe in
 drupet. Hier toe heuet plinius gheseyt
 ouer psapa **C. xli.** **I**tem iheronimus
 seyt dat dit boemken mirtus is wel ru-
 kende ende onuerouede ende consoli-
 deert ende brenghet die moede leden
 weder tot hem selue ende daer omme
 betepkent dit boemken troesters v hei-
 ligher kercken als die selue seyt ouer
 psapas **lx. ca. 2c**

Dat **C. liij. ca. van mirra.**

Mirra is een boem in arabien van
 vyf cubitus hoech en is ghelyck
 den doern die wel rukende is wes drop-
 pe groen is ende zeer wel rukende en
 bitter waer of dattet den naem heuet.
 Mirra als psidorus seyt libro xvi. wes
 drope by hem seluen drupende is dpe
 is beter en precioser dan dymen doet
 drupen mit synde. En die van arabien ple-
 ghen haer vper te maken vande snopeli-
 ghē des boems wes roke zeet hindlyc
 is te si datmen storax weu int vier leyt en
 datmen die lucht weu otfaet wat onder
 wil crighen die luden daer zuucten af

die onghenese lyck zyn van dpen fume
 dat is roke. **I**tem die beste en die edel-
 ste mirre werdt ghegadert by de troga-
 dite in arabien als psidorus en plinius
 segghen libro xij. ca. xvij. daer gheseyt
 word dat mirra een boem is van vyf
 cubitus hoech wassende inden bosche
 van arabien wes blader zyn ghescapen
 als olpue blader mer si zyn meer gecru-
 uet en doernich ende stekelich ende he-
 uet telgheren als die geneuer dymen
 iuniperus hiet. **I**tem men pleecht zyn
 telgheren tweewerue in te sniden. mer
 eerstwerue eer datmen se snijt soe zwer-
 si by hem selue en datter da wt drupet
 dat hept stacten ende dit is die beste van
 allen gheslachten der myrren ende ve-
 le luden hepten die myrrē mirra electa
 dat is vercozen myrrē. **I**tem daer zyn
 seuen gheslachten van myrren als die
 selue seyt aldaer ca. decimo octauo als
 die in trogoditen wasset. en dat is dpe
 beste dpe ander daer naest. Die beste is
 galbanitica die derde deantrides dpe
 vperde collaticla dpe vyfste pucena dz
 is salvada ende dat is die dunste. dpe
 seite hept dirracim of odoraria. ende
 dese is witter dan alle die ander. En de-
 se word gheuallcht mit ghonnuē ende
 mit clep van lentisc? dats een boem daer
 galbanum wt loept. Die seude wast in
 indien en dat is die quaetste ende mit
 hier werde die ander species geuallcht
 hier toe heuet plinius gheseyt. **I**tem
 dhalcorides seyt dat mirre is een drope
 van een boem die daer verhaert wort an
 den boem ouermits der hette der zonē
 ende men salse kpesen die gheel is ende
 roet bymen en een luttel lichte. ende
 sommighe van deser is clep en zomi-

ghe grof dhemmen trogodita hept nae
deneylande daer si in wast. en si is heet
en droeghe en heeft macht te cofortere
te ontbynde ende te verteren. ende dat
middelbaerlyck ende effen ghelycke
va sine qualiteyten wat si bescermt dpe
dode lichame va verrottinghe ist dat si
daer mede gheballemt werde En men
mach die myrre hoder iaer houdē in
goeder virtute ende si is goet reghens
alle reumatike saken en reghens onghē
ordineerde lopinghe ende si starckt die
verduwinghe ende zuuert die tape sp
mighe humore inden gheestelicken le
den als inder longhen en inder borsten
ende beneemt den stanch des mondes
ende gheneest alle ghebreke vande tat
vlesich en maecte droeghe. en cōsol
deert die vuple vlcere vanden lippē en
verteert en starcket die herfen en con
forteert die moeder vanden vrouwe zeer
en verteert ende droecht alle die ouer
tallicheyt vander moeder ende helpt
totter ontfanghenissen. ende doot dpe
wormen inden oren ende wrecht onuer
dowellyck vlesich en dwinter en maect
goet leuede vlesich.

Dat C.v.ca. va myrtum

Myrtum is een salue die vand mir
ten ende van anderen specien ge
maect is Quermits wes virtut die ze
nen ende die ander ghevuellycke leden
ghestarct werde. en die humore die idē
iuncturen legghē verteert werde. ende
ouermits haers goets rokes werden
dpe sieliche gheeste ghestarct ende we
der ghebracht. en die luzen ende die ne
ten werde ghedoot ouermits hare bit
terheyt en laetse niet grope. en dpe
slinkēde zwete werde daer mede ghe

dwonghen. zcetera.

Dz C.vi.ca. vade appelle va araegen.

Mandragora is also ghenoeit daer
om dat hi rnuet als appelen dpe
mē hept mala maciana dat zyn appelle
va araegen en die latynsche heptet ma
lum terre dat is een appel der aerden.
En die poetē heptēs atropopnos daer
om dat zyn wortel ghescaept is bnae
als die form des mēliche Wes wortele
in wijn ghelept en die wijn ghegeue te
drinckē ludē diemē ee lit of iniden wpl
beneemt hem tooelē alsoe vast werde
si slapende En hier of zyn twee specien
en die ee is een wpt en idē bladerē ge
lyck der latumē en draecht appelle. en
die ander is een mā wes bladeren zyn
ghelyck der beten als psidorus septe li.
rvij. Item dpaconides septe dat mādra
gora een crut is dat zeer doet slapen.
wes blader op die aerde gesprapt zyn
en heeft twee of dpe wortelē aē ee hā
ghede en zyn butē zwart en binnē wpt
mit eenre grouer huut. en tmāneke he
uet witte bladerē en dūne en heeft die
wortelē als die and en die appelle wal
sen optē bladerē als die gal wast optē
epke bladerē en si zyn ind verwe sofra
nich en soet indē roke nochtā mit eere
hāde zwaricheit en idē smake zyn si on
smakelic en daer om en dogē si niet te
te mer si zyn goet indē medicinē. wat ha
re scorssen in wijn ghesode doet vast sla
pe als mē dē wijn drinct. en dwingt alle
zericheyt wat si voelē dā nauwe zerich
heit nochtā moet mē wel toe siē dat mē
dē wizele neme wat neemt mē te ve
le soe doot hy dē mēliche als die selue
septe. want als i platheario gesepte wert
soe heeft mandragora macht te vercou

den en wat te doven en slape te maken.
en daer omme dat zap daer of gheme
ghet mit vrouwen socke en daer mede
die slapende beside de hoefde ghesme
ret doet wel slapen en oeck mede in het
secte wat dat cruut is substantielycken
coudt. Men seyt dattet sap lechtet dat
heylighe vper en dwinghet dat buuck
enel en die colera. hier toe heuet plate
arius gheseyt. Mer daer wordet voer
ghesept dat nae der nature die ghelijc
kenis des mas of des wijfs inder wor
telen in gheenderwijs gheuonden en
wordt. mer die manen vaden lande dpe
sypdenle alsoe en stekenle weder inder
aerden ende latse wassen. Ne seyt dat
si de wech wisen om te ontfagen nochtan
seyt augustinus ouer genesi. ij. ca. xxx.
dat hi inder scrifte madragora in dpen
tide niet ghescreuen en vat. wat hy soch
ter doe nae om rachaelis wille diese be
gheerde te hebben nochtan segge zom
mighe auctoers dat dit cruut dese vir
tute heeft als constantinus dascalides
plinius ende plathearius seggen dat
madragora te punt genomē schiet dpe
moeder ter ontfagenis daert die groe
te hette en droechte benomē hadde en
die vrouwe die heet en vucht zyn van
nature die maectet mit kinde want dit
cruut is coudt en droeghe als gheseyt
wordt in platheario. Mer het hindert
den vrouwe die cout van complexen zyn
en droeghe en nae dpen dat si oec ghe
stelt zyn van iare en van anderē dinghen.
noch heeft madragora veel meer virtu
te wat het wederlaet dypntighe dyes
lichames bouē en benede en stempet al
le lopinghe des lichaems bouen ende
benede ende ghemuet verijnde beten

Ende alle dese doerscreuen punten seyt
plinius oeck mede in sinen boecken.
Mer die grauens die dpe madraghora
pleghē te grauen pleghē de contrarien
wyndt te wachē ende scriuen mit enen
zwaerde eerstwerne dpe circule omme
dat cruut en da bejde si te grauen hent
die zone oder ghat: en da meynē si dat
die wortel haer gherechte virtute be
houdet en haer zap wort verghadert
en inder zone ghedroecht en zyn appe
le werde in de schepem ghedroecht als
si ryp zyn en die roke daer af is zwaer
en maect slapinghe. &c.

Dat C. vij. ca. van milium

Milium is een cruut hebbende ene
laghe siel en knoepich als een
rpet wes laet zeer cleyn is en coudt en
droeghe als gheseyt wordt in dietis en
dat bewijst zyn luchticheit en zyn ho
licheit en dattet luttel verticheden he
uet ende luttel voetsels. en nochtan co
forteertet die maghe om zyn droech
hedē wille en stoppet de buucke. Ende
dascalides seyt dattet ghebrade seec
te vaden buucke beneemt ende maket
oec quaet bloet ende droecht die mage
en dcontle.

Dat C. vij. ca. van mente

Menta is een luchtich cruut wael
rukede en is heet en droge en star
ket die maghe. En daer zyn twee speci
es of als tamme en wilde die iude ghe
berchten wast dat is die beste en heuet
die meeste macht en warmt meer dan
die eerste en hpet in græx colocopa en
dpe latijnse heptenle nepte of cala
met als psidorus seyt libro xij. int laeste
capittel sonder een en het is zeer medi
cinael. Item het zyn ander specien

vā mentē die indē broeckē wassen ende inden wepde mer die en zyn van alsoe groter crachten niet ende si rupken oeck qualijcker ende smaken mede nae dpe hofmente die welcke wel wasset ende menichuoudicht haer seluē. En ist dat men enich vā sinē stelē of tecken in die aerde duwet hi sal in eenre wortelē verkeert werdē en sal dā nuwe crut brenghen En dese hofmente is vā groter virtutē is si groē of verdroecht. want si heuet macht te ontbēdē en te verteren vā haren qualiteptē. en in edick ghesodē soe verdrōft die edick dē stanck des mōdes en purgeert dat tantvleisch dz verrot is en vervuult. en beneemt coringhe dat vā crackicheidē der maghē comet. en si is goet teghēs crackichept d gheestē en zuuert die moeder vā oueruloedighen humorē en scarctē mede. en wjn daer mēte in ghesodē is beneemt die zerichept vāden darmē en vā dē nperē. en ghecoect in olpe en in wjn en ghelept op vrouwē borstē die hardt zyn vā melck gheneest si en scepdet. En slap is goet teghēs toenē en gedrōckē dōdet die pperē en indē oze laeuwe ghedropē dōdet die wormē. en in olpe en in wjn ghesodē scepdet coude apostemē en safticht den hoeft hier toe soe hebbēt d pascorides en plinius gheseyt en soe doet psaac oeck libro ij. in dpetis en seyt alle dat selue en een zarpe tōge daer mede ghewrenen maectse saft en dickwyl ghenut in spysen verwect dpe mēne zc.

Dat c. ca. van malus.

MAlua dat is een morwe crut en is gheseyt vā molliēdo dat is vā morwēde wāt het morwet dē bu

ke als pldor? seyt. libro xij. en als die selue seyt te ghader plinius waert dat pemat bestreke waer mittē sape vā desen crude daer olpe toe ghemēget ware die en soude vā hyen nyet ghebeten wordē noch oeck mede vāden spinnen noch vā scorpionē als plinius seyt En vā hem zyn twee specien als die minre dpe mē pappel hept en diē meerre dpe mē huenius hept. en beyde die cruden zyn vucht tusschen coude en hietē ghe temper als gheseyt wordt in dietis en dat opēbaert ouermits haerō virtuten en werckinghe wāt dit crut verduwet apostemē en rypse en sonderlinge dpe wortel en slaet wes decoctie dats daer si in ghesodē is. die wortel is goet tegē lopinghe van bloede ende si heuet wat wōndicheden in. ende gheeft mēse imit wyne te drincken soe scepdet si groue humorē en breekt den steen ende morwet die hardicheidē der mēte. ende dz sap daer huenius in ghesoden werdt dz doet slapen ist dattet aensicht ende oec mede dpe vterste leden des lichames mede ghedwonghen worden. En slap daer dat saet in ghesodē wert is ghoet dē ghenē die in theringhe zyn en tegē den hoeft. En dz saet in olien ghecoect ontbēndt alle hardichept en morwetse en maectse ryp en zuuertse als plathe. seyt zc.

Dat C. i. c. vādē noetboem.

Noet is een noetboem of een noete ende is daer omme also ghehepten want die schpē en dpe droppe len van sinen bladeren hynderen alle andere bomen die daer onder staen. ende veel latijnsche heptenen vigilenden ofte iugilandē dat is te seggē iupiters

lof. Dese boem was wyleneer iupiter
ghesolaccreert wes craft alsoe groet is
vader vruchten ist sake dat die vrucht
vanden boem ghelept wordt ond pad
de hoede en oer spgse. soe wat venynt
heden daer in is dat sal die vrucht wt
ghpete grppe ende lessche als pflorus
sept libro xvj. Des vrucht heuet enen
harder bittere bast mer een zuete korle.
wat die bast is harder da enich andere
bast der vruchte als die selue sept. Item
die noetboem is hoech en dra. cht veel
vruchte en heeft telghere en knope ge
sprapt en breede bladeren dpe men tellen
mach en scarp wtghaende va zware ro
ke en smake. wes schpem schadelick is
den ghenen die daer oder slaep. en ma
ket menigherhade zuucte inden mensch
Des wortel bast vrucht en blader goet
totter medicinen zyn wat als dascalcoribis
sept Clap vader wortelen en vadan bast
des meere noetboems wtghetoghen
en drincken ghegheue ter groetheden
va ene exagium dat een ghewichte is
va alsoe veel zwaers als men hier opten
kant sette sal is goet teghes die zwa
richept oryn te make En ghedroncken
mit edic verderuet de coertsen die mit
couden en mit heesliche comen en het gor
det en maket dat haer reyn en zuuer en
verbiidet dat vallen vanden haere en is
va menigherhade virtute ende werken
Zyn vrucht is oeck mede goet te eten
ende totter medicinen. Ende wat meni
gerhande noetboem gheuoden wordt
nochtas so spreke wy meest vande wal
schen noten en oeck mede vanden ha
zelnoten als totter spysen ende totter
medicinen. Item die ghemeyn note
dpe wy daghelix eten dpe men wal

sche noten hieten die wordet verwan
delt inder substancien en oeck inder vir
tuten en oeck inder figuren. Wat alsoe
als plaac sept in dpetis anter si wert ge
mercket recht als si groen is oft als si
versck is of ryp inder disposicien. als
waneer dat si groen is heeft si bupten
ene bast en inder verwen groen mer in
den smake damper en bitter en si smet
ter der luden hande diese hadelen en bpi
ne heuet si een schale die harder is dan
die buptenste en daer bpinne heeft si een
smerighe korle die wel smakende is en
de oeck mede zeer zuet Ende dese kor
le die bpinne is die is mit enen rockes
ouer ghetoghen al omme op dat dpe
dunne substancie der korlen van dper
coutheden dper schalen niet ghequer
set en sal werden. ende dat vluus dz is
morwer dan die scale ende die korle of
dat morch vander korlen wordt harder
gheuonden dan dat vluus. Ende hoe
dat die note rypen wordet hoe dat dpe
bast meer ghesceyden wordt van dper
substancien der schalen. ende hoe dat
tet morch vander korlen grouer werdt
hoe datmen dan dpe schale qualijcker
vander korlen breken ofte of ghecrige
mach ende oeck mede dpe bollier van
den bast ten si dat sake datmen se inden
warmen water worpet ofte legghet so
dat die bast daer bupten af wepcke. of
mit enigher anderen consten of abel
heden. Item dpe groen note dpe is
mynste heet ende droeghe natuerlijck
ende veel myn dan die oude. ende si sta
det der maghen myn: ende ist datmen
se nuchteren mit wyntuten eet soe is si
allen den venyn vbandt. Item dpe ri
pe noten zommige isser versck en zom

mighe oudt en zomighe zyn daer mid
delbaer en die versche zyn vuchtichste
en die middelbaer zyn droeghe. Mer
die oude als die vuchtich eyden ver
teert zyn ouermits die hetten die de
vuchticheyt verduwet zyn natuerlyke
meer smerich en daer omme die o veel
eet die vergadert lichtelycke coleriken
humore die heet en droeghe zyn ende
sonderlinghe als si ghenome werden
va lude die va heter en droegher com
plexien zyn wat in alsulcke lude make
si verbarninghe en hoeftzweer. en die
se te maten eet die va ghetemperd co
plexien is den voeden si. Item int ghe
meyn zyn si den lude goet teghe dz ve
nyn Item die noten gheslote mit soute
en mit rute en mit loeck en honich daer
toe ghedaer is goet ghelept op beten va
verwoede hoden Item noten gheslote
mit honich othpnden woderlycke zeer
aposteme die va fleume comen en van
melancolien Item noten ghewene en
de gheplaectert opte nauel verdrpuen
die aposteme die bpinnen indē lpuē wer
den als plaac septe in dpetis. Item dpe
figure vader noten is menigerhade wat
die een is rot die ander is langworp
pelt en zommighe anders als dpe ha
zelnote ende aldus vastelycken va me
nigerhanden figuren nae dpen dat si
wassen. zc.

Dat C.ca.xi. vade hazelnoet boem.

Nox auellana dat is ee hazelnote
en is ee wilde note bi dat die wal
sche note is wat si wast sonde potinghe
en si wast gaern indē bossche als pador.
septe. en wat si int opēbaer wast daer om
wert si af ghepluct en dese zyn couder
da die ander en grouer indē substatie en

myn smerich en daer omme zyn si hart
te verduwet en ghaen traechlic wt den
lichaem mer als si verduwet werden
soe voede si wel. Mer mē sal hem den
bast die om tmoerch is af doe. wat hy is
zeer opblasende en da zyn si zeer hulpe
lic tot veel dinghe wes huut mit hoe
nich ghemenct is goet teghe wallen
vade hare als plaac en costan. segghen
Item het zyn noch ander gheslachten
va noten die goet zyn ter medicinē. als
noten muscaren en nux indica en nux vo
mica en deser ghelyck En die mulcaet
is een vrucht in yndie die op ene boem
wast en bpinne eenre harder scalen mit
eenre huut bedect of mit ene ballighe
als die hazelnote wes bast macis hiet
en is zeer medicinael wat macis cofor
teert die maghe zeer en puert den siec
kelycke gheest ende die bast is al roede
lachtich hebbende ene scarpē smake en
die is wat bitter en die zwart is docker
en die gheen scarpē smake en heuet de
salmē wech werpe. Item die muscaet
hoe dat si zwaerder is en zueter lucht
heuet en scarpelycker smaect hoe dat si
beter is. Men salse kpesen die zwaer is
ende bpinnen dicht ende als sighebroe
ken werdt dat si niet en pulvere en dpe
roet bpinne is mit enen starcken zueten
roke. si heuet macht die maghe en dat
hoeft te starcken ende oeck mede te b
warmē dat va coudē coemt. ende voer
dper nasen gehoude starct si die hersen.
en die gheestelike ledē als ptp. plathe.
en dpalco. segghē

Dz C.xij.ca. va nardus

Nardus is een cleyn crunt ende
doernich heet ende wel ruken
de. Item dpe wplde spikenardi hept

men nardostates als pſidor? seyt libro
xviij. en zyn specie is dſperhade als pn
dica sprica en celtica nochtas en wasset
in syrien nyet mer in een berchachtich
lant dat syrien mitter eender ſidē raect
en mitter ander ſidē pndien. Ende dat
is die beste die licht en dōcker is en die
cleyn is en wel rukēde. en allmēt kaeu
wet dattet dā die tōge droeghe maect
Nardus celtica is ghenoeit nae den
lāde daer si walt en is spicanardo ghe-
lyck mer si is witter. Item dſascoridus
en platheari? segghē dat si virtut he-
uet te starckē en is goet teghēs zwini-
ghe en teghēs crāckicheyt des hertē.
en der magē En voer de nazen gehou-
den starct die maghe en dwingt dē cou-
den reume en quadē lucht vādē mōde.
en is goet teghēs doefheyt en teghēs
apostēmē vā oren. en zuuert dat bouul-
de tātrolepsch en othpnt die bestoptheit
der miltē ende der leuerē en doet men
strua voert comen en zuuert die moedē
en helpt ter otfanghenis en breect den
steen inden nperen en inder blasen ende
is goet teghēs die gicht der tōghē en
starct die zeenē en verteert die humorē
der tōghē die de sprake beneemt Men
seyt oeck dattet goet is teghēs tgroet
enel ist datmēt den fleckē te punte ghe-
uet. en is goet tot veel ander passiē. en
men maectter af een olpe dhemē olium
nardinū heyt dpe goet is tot allē voer-
screuē dinghē

Dat C. xij. ca. vādē oliuē boem.

Olea is een boem als pſidor? seyt
wes vrucht olpue heyt ende dz
zap olpe als pſidorus seyt libro xvij. en
nochtas werdt die boem dicwyl olpua
gheheptē. Het is een edel boem ende

een boem des vrede als die selue seyt.
wāt als die hystorie vā romen seyt soe
en plachmē gheen legatē wt te seyndē
om enighē vrede te behoudē sonder tel
gherē vā olpue bomē. Wāt als remigi-
us seyt soe is dese boem bouē anderen
bomen allmē vrede of gheloue doē sal
Wāt noe doe hē die duue wt den scepē
lpet vhegghē doe bracht si een rōs van
desen boem en vā ghenē anderē. Item
plinius seyt li. xv. dat die ghene die vic-
torie plaghē te hebbē by athenen dpe
plachmē te cronē mit alfulchē rōsen. en
die grieckē lpetē hem cronen mit oleas-
ter dat is mittē eglentier als dpe selue
seyt. Item olea is een zeer schoē groē
boem hebbende wittachtighe morwe-
rancken en houdt zyn groenicheyt also
wel des winters als des zomers ende
heeft oeck clepne bloemē en veel. zuet
ruckēde en harden bast en een bitter
wortel en vette vrucht smakelick ende
zuet wāt als pſidorus seyt dat van der
bitterheit der wortelen coēt die vrucht
in voedē des lichts en in ghesonthēit vā
wōdē en in eē voetsel des gheens dpe
daer hōgerich zyn en hi wert indē lam-
pē ghedaē om dz vier te voedē en men
gheneester flecke ledē mede. Itē men
doet dē olp in spise op dz si beter wesen
sal als die selue seyt. Itē dese oliveboē
is zeer vruchtbaer en medicinael wes
blader bastē en vruchtē dpenē indē medi-
cinē wes hout zeer dicht en vast is en
also meer als ouerrottelic En al ist dat
hi hart is indē binēster substāciē nochtā
heeft hi veel smericheitē binne idē mor-
ge Item vādē oliē en vādē olive bomē
seyt plini? li. xv. datter veel gheslichtē
zyn des boems vanden olpuen boem

die vruchtē draecht in landē daert zeer
heet is of in landen daert al te coudt is
daer en wassen si niet Mer in landē die
ghetempert zyn en die meer ghenep-
ghet zyn ter hetten dan ter coutheden
Ende daer omme ghebedet catho als
die selue plinius seyt Men sal die oliuē
laepen in warmer aerde die niet te vet
en is noch niet te magher die teghens
den radien der zonnen leyt wāt dpe he-
mel is hem zeer goet En die olpuē be-
mpnē den douwe des hemels en dpe
claricheyt der luchten. ende ist dat sake
datter veel dōckers weders is en nat
als si bestaen te rypē soe werdt die olie
verderft ten si datter een claerheyt nae
coemt die de vruchticheit weder dunne
maket Item plinius seyt C. iij. datmen
den oliue boem niet en derf snidē noch
bypndē als men den wīngaert doet mer
die zon en die douwe volbrenghe zyn
wercken. En hy verblift hem des leyn-
tens tijts en dā beghint si te blopen en
nochtās werden zyn vruchtē by dē win-
ter eerst vergadert En als tcoern al in
is soe pleechmē die aerde vādē oliuen
boem te openē byder wortelē ende die
spruytens die daer bider wortelen wt
lopen pleechmē af te sniden ouer al. en
die oude ptaliaens plaghen die ouer-
vloedicheyt vāder wortelē podagra te
hepten. wāt als die af zyn ghesnede so
draecht die boem veel te bat. En dese
boem en wil niet zeer gheslaghe wesen
als men die vrucht ghaderē sal wāt zom-
mighe luden quetsen in dpen tiden mit
snaen ende mit scudden waer of dat hy
des anderen iaers veel te mēn draecht
als plinius seyt. Item het zyn veel spe-
cien des boems die welcke onderkendt

byder menigherhādicheyt der vruchtē
Item psidorus seyt dat olpua betepkēt
die vrucht des olpuen boems wes on-
derschept menigherhande gheuonden
wordt als psidorus seyt Item van den
olpuen zyn zommighe tamme en zom-
mighe wilde. die tamme makense ont-
wilen ryp en onderwilē oryp. en onder-
wilen zyn si onder dese middelbaer Itē
die eerste onder dese zyn aerdich dam-
per en groen die ander zyn roedelach-
tich. of als dascalcorides seyt so zyn si ge-
scapē als iacinctē en die laetste schinen
zwart te wesen en hoe dat si butē zwart
ter zyn hoe dat si bypnē rypen zyn ende
smerigher en bequamelicste wt te por-
sen. en ghelikerwijs dz aristotiles seyt
Die vruchtē vādē oliueboem en werde
nimmermeer volcomelichē ryp al ble-
uē si opten boem menich iaer Mer is dz
sake datmen se ter volcomēder rypich-
heyt hebbē sal soe moettmē ghaen toe
als die bessen al ghelesen zyn en bgade-
rense al ouer enē hoep en also al duwē
de die eē den āderē en na dpe dz die het
tē stark wort vā bypnē comen si totter
volcomēder rypicheyt. Item die bestē
vanden olpuē boem als si rodelachtich
worden en noch niet wel ryp en zyn cō-
forterē die maghe harde zeer en dwin-
ghen se. ende si maken goedē appetijt
ist datmen se mit edick en mit soute wa-
ter bereydet uochtās zyn si hardt ende
quaet te verduwē ende voeden mēn dā
die ander doe Mer si maken die mage-
morte Ende si zyn zeer hardt te vdu-
wen want ouermits haer smericheyt
wille soe dypnen si bouē inder maghen
en en comen niet totten gronde vander
maghen. en daer omme werden si haest

in een corrumpeerde humoer verkeert
 en zijn quader teten da die ander noch
 tās zijn si nut inder medicinē wāt ist dat
 si ghewenē werdē en op een stede ghe
 lept die verbarnt is of versodē soe bytē
 si die bladerkēs otweē en openen se en
 doen dē rokē wt vlieghe die daer oder
 die huut beslotē is hier toe heeft plaac
 gheset in dietis. Item plinius seyt dat
 alsoe lāghe als die besten vande oliue
 boem bluē soe en moghē si niet vder
 uen. ende hoe dat si daer lāgher duere
 hoe dat si beter werden want si altoes
 ghecrighen npeuwe crachten ende val
 len te noder. Item die selue seyt dz die
 olue bese is mit eenre korle mit vlep
 sche mit olpen ende mit heffen welcke
 heffen bitter is mer nut ter medicinen
 Mer die korlen mitten ballichskēs als
 die olie wt ghedropen is zijn goet voer
 mede te voedē En mē seyt oeck dat mē
 verkē daer mede vet maect zc:

Dz C. xiiij. ca. vā tlap vādē olfboem.
Oleum dat is tlap vanden olpuen
 als psidorus seyt Ende hoe dat
 dese verscher is hoe dat si edelre is en
 lichtelicker vā sinē ballichskens drup
 pet als plinius seyt libro xij. C. ij. daer
 gheseyt wordt dat dpe olpe verderuet
 wordt ouermits zynre outhept. Item
 ist sake datmen die besten eerst wel on
 twee stoet en ouerghieten se mit wa
 ter siedende soe zijn si veel beter te per
 sen wāt ouermits den heten water soe
 scheidet die olpe alte veel te bet vādē
 heffen ende vādē korlen en dpe olpe
 vlyet int ouerste ront omme opten wa
 ter en wert daer of ghescepdē tē laetstē
 En als die selue seyt hoe dat dpe olpe
 rasscher wt loept als hy gheperst wort

hoe dat hi beter is. Item papias seyt
 dat pemat olie vā oliuē indē mōt naem
 en slotē vast toe hi soude alle dick te bat
 oder water sien die opte grōt viel ende
 wāderē daer sond grote pijn. Item mē
 pleecht mit deser olpen spise te repdē
 en indē lampē te barnen en hi safricht
 moede ledē en starcke. en hi morwet ze
 nē die verhardt zijn en vercrompē Itē
 die olpe morwet en rōpt harde aposte
 mē en sonderlinghe lōnzaet olie Item
 men vint menigerhāde olpen en men
 perster wt menigerhāde dinghē zom
 mighe is slecht en simpel als olpe van
 oliuen ende noot olpe mancop olp olp
 vā amādelen olpe vā peperwort dpe
 mē rafanus heyt lōnzaet olpe hennep
 olpe ende deser ghelücke: zommige is
 coudt ende zommighe heet zommighe
 stoppende zommighe dwinghende en
 zummighe laxerende. Wāt als mē daer
 hete dinghen toe doet soe wordē si he
 te en vā coudē dinghē cout. vā stoppen
 de dinghen wordt hy stoppēde en alsoe
 vā anderē. en daer om nae dpen dz dpe
 siecten zijn daer na sal mē die olie nemē
 Als aldus incoudē saken salmen nemē
 olpe van bayen dat is oleum laurinum
 ende oleum nardinum en olpe van pol
 lepe mer in heten saken sal mē nemē oli
 van rosen olpe van vpolen ende deser
 ghelück Item men mocht die olie wel
 alsoe heet van naturen makē dat hi dē
 coerts in bringhen soude waert sake dz
 men dpe polzen daer mede besmeerde
 of dpe slape vanden hoefde en thol vā
 den voeten ende dpe palmen vādē han
 den. Waer dat sake datmen leeuwen
 vleysch inden olpen zoden. ende men
 mochte den olpe oeck alsoe cout makē

dat hi flit verdouē soude worttet daer mede ghesmeert alst openbaert inden olie van mandragora die welcke wordt alsmen daer appelen van mādragoza i coecht of langhe leyt. Mer onder alle dese ghecomponeerde olien soe zyn dz die beste die ghetempert zyn ende die beste olpe slecht ter medicinē en oec te eten. Dat is die boem olpe daer naest noot olpe en amādel olp daer naest mā cop olpe die welcke die coutle is vādē voerlepde wāt hi is meest cout en droe ghe en sonderlinghe die vādē zwartē zade ghemaect wordt. en heeft macht te doen slapen en hi is goet tegē aposte mē int beghin en teghē verhettinghe vāder leuer als plathearius seyt. **O**pe ander olpen sonder daer rhātē of ghe seyt is zyn mptle nut inder spysen om des roecx wille en oeck omme den qua den smake. nochtā zyn goet inder me dicinen als plaac seyt in dpetis. En alle olpen hebbē wat scarpiche dē ende wat luchtigher luchtichedē en daer omme drijft hi al bouē en wil onder gheen natticheyt wesen. en hi is doerghaēde en vlopēde en daer wordt hi in glasen vaten ghehoudē en hi besmet die cleet die hiraect ende altoes blijft die lucht vanden olpe int cleet. Item als die olie mit zynre heffen ghemenghet is so en is hi niet bequamelic teten ende hi ma ket oeck walghinghe en coringhe. Itē dpe olpen boden die bpen ende die an der dperē die der bpen ghelgck zyn is dat sake dat si daer mede beghoten en bestort wordē als aristotiles seyt. Mer doetmenle weder in edick soe worden si weder leuēde. Item die olpe hout eē pser dat puer is en wel ghepollgft son

der roesten: Mer is die olpe waterich of mitter heffen ghemenghet soe cor rumpeert hi dat pser en broestet als pli nius seyt libro xv.

Dz C. xv. ca. vādē wildē oliuēboem

Oleaster is een wilde oliuenboem en is alsoe gheheptē daer omme dat hi den oliuēboem ghelgck is inden bladerē. mer die bladerē zyn breeder en is eē gheoeffēt boem onruchtbaer en bitter en ist datmē daer eē telch vāden oliuēboem in endt so wordt zyn nature verkeert als psidorus seyt li. xvij. Des traē is tweerhāde. zōmige is als eē gō me die niet en bgt en die ander is biten de en is ghelgck d drope vā armeniacū als psidorus seyt. En al ist dz oleaster een wilt boem is nochtā zyn zyn bastē zyn gomme en zyn sprutē of telgherē goet ter medicinen wāt zyn blad stiptick zyn en bitter. Alsmen daer honich toe doet soe ghenelen si die vlcerē vādē hoefde en vādē mōde als d pascorides seyt. slap vādē bast en vāden telgherē is stiptick en cōstrictē dat is dwinghende. Daer by dat si bloet stempet en ander humo ren als die selue seyt. Die ghomme is goet tot veel dinghē en sonderlinghe die daer bptende is wāt si zuert wōdē en gheneesse en starct die tādē dat si vast staen. Item si vdruct en gheneest erispulam dat is theplige vier dz been en vlesch weert. welc vier vā colera co met. en is oec goet tegē twallē vādē ha re en vwet thaer en vtraecht die graeu hept als die selue seyt.

Dat C. xvi. ca. vāt warmoes

Ous dat is warmoes. Psidorus seyt datmen die luden eerst voe den sal mit warmoes eer datmenle mit

vleysch of mit anderē dinghē voeden
 sal. Men plach die ludē mit appelē en
 mit warmoes te voedē voer die dilu-
 uie dats voer dat grote water doe noe
 inder archen was ghelikerwijs dz dpe
 beesten nu gras eten als pfidorus seyt
 libro xij. Ende alle grasighe dinghen
 die inder aerden wassen diemen coken
 mach en eten die hepten olera dz zyn
 warmoezen. Nochtān int ghemeyn so
 heptmē colen warmoes en is een cout
 cruut en droeghe en winnet bedroeft
 bluēt ende melācoliose dat een quade
 lucht gheuet als pfaac seyt in dpetis.
 En daer zyn zommighe coelē dymen
 zomer coelen hept en zommighe hept
 men winter coelen der welcker substan-
 cien ghemaect zyn vā cōtrariē dinghē.
 wāt zyn substācie is grof en hardt te v
 duwē en tlap is sep ghēde of colatijf en
 daer na droghende en den buuck vuch-
 tende en laxerende. Mer die substācie
 sonder tlap is stoppēde en zyn gebreck
 word hem ghenomē als mē den coel sie-
 det in water en datmē dat eerste water
 wt ghyete en sident nae in een ander
 water en wat vets daer mede in ghe-
 daen als gheseyt word in dpetis. En
 het is een cruut dat zomwilē verplant
 wil wesen wāt als men dē koele op een
 stat sayt en datter plantē af comē so sal
 men die planten voert versettē in een
 ander lant ende dan wassen si wel inder
 groetheyt en oeck inder virtuten. En
 de des zomers als die bladerē teeder
 zyn soe eten se die rupsen en ander wor-
 men. en des winters werdē si vande hi-
 sel en vorst ghedwōghē en dan werden
 si beter te koken en te eten. wāt als dpe
 hettē wed bpnne gheropē is soe wordt

die substācie vādē bladerē te bet vduut
 en alsoe werdē si te bet smakēde en mor-
 wer. Item plinius prijt dē koel mit ve-
 le louē int twintichste boec en int thpen
 de capittel als ter medicinē en seyt dat
 ter dyperhāde species zyn vādē koel de
 een is cruust en is goet ter maghen en
 morwet dē buuck en luttel. die and he-
 uet brede bladerē en dicke. en dese do-
 ghē mēn int medicinē. en die derde he-
 uet teder bladerē en slecht ende is bit-
 terre dan die ander. Mer dese is nutte
 ter medicinē wāt dese bladerē gheslōtē
 en ghewreūē ende des dages twewer
 uen ghelept op wōdē vā hōrtbetē ghe-
 nesen se ia zyn sioudt of versche die be-
 ten vādē hōden wāt si ghenesen se won-
 derlycke wel. Item koel die luttel ghe-
 soden is laxert. en die veel ghesoden
 wordt stopt en wederstaet der drocken-
 scape en starct die zenē ende gheeft den
 voetskerē melck inden borsten. Tlap is
 goet teghēs twenyn en hy seyt aldaer
 dat hy goet is teghēs beten vā vwoe-
 den honden. Item die serpentē scuwē
 dat koelsaet dat ghecoect is. En noch
 vertelt hy veel ander virtutē vādē koe-
 le die welcke ic after late om verdriets
 wil en hi seyt dz bractica dz en wilt koel
 is die bi hē seluē mast starcker vtutē he-
 uet zc. ¶ Dz C. xviij. ca. vā gherst

Oude dats gherst en wert haeste
 lic dorre en mē vint zōmige gher-
 ste die ses ordinē heeft int aarē en dese
 voedt die beestē best en bet dā die wept
 en is dē ludē of mēschē beter dā quade
 wepte of snodē rogghe als pfid. seyt en
 daer om is en and gheslācht vā gherste
 wes aare heeft twe ordinē. dz derde ge-
 slācht wert geheitē termēse daer om dz

ment in die aerde worpt des leyntens
tijts soe wast si haestelijcken Item plin-
nius seyt vander ghersten libro xviij. c.
vñ. dat die gherst onder alle coern eerst
gheseyt wordt En in veel lande maect
men daer edel broet af en die grieken
maken by vaden ghersten meel Item
plinius seyt en oeck plaac in dyetis dat
tet ghersten coern coudt ende droeghe
is en is zuuerende en droeghende en-
de heuet een luttel windichede als die
boendoet. nochtans die boen myn dan
die gherst. Item plinius seyt datter ve-
le luden syn die de gherst meer oerba-
ren ter medicinen dan ter spysen nochtan
maectmen daer spise of die de borst zu-
uerende is ende lichaem voedende.
ende die de gheestelike leden alte wel
vercoelt ende weder te punte breghet
Item die gherst zuuer ghemaect van
haren bast ende in zuueren water ghe-
coect wordt goet medicinael dranc den
welcken men ptizeyn heyt die de dorst
wel verstaet en behout den menschen
ghesont. en veraghet die hette die van
den coerts coemt mer vanden ptizeyn
soeket nederwaert in die letter t.

Dat C. xviij. ca. vande palmboem.

Palma is een boem der victorie
alsoe ghenoemt als pido? seyt
libro xvij. dat palma is een cierheit des
ghees die verwinne de is. ende heuet
syn telgere of syn bladeren ter manier
eere hat si mensche Het is een edel scoen
boem die altoes groen is winters ende
zomers en hi mach menich iaer dueren
inder virtuten en oeck inder groenich
heyt En daer omme is hi vande grieken
fenix ghehepten want hi laghe dueren
mach als fenix die voghel doet. Ende

want hi een vruchtbaer boem is so dra-
ghet hi ghenoechlike vruchten ende
zuete. en nochtan en wordt die vrucht
in allen steden daer hi wast niet rijpe.
mer in syrie ende iegypte is syn vrucht
datte le ghehepten vander ghelikenis
der vinghoren der welker name ver-
wandelt werde Wat zommighe hepte
palmule die den mirabolanen ghelyc
syn inder sceppenisse vander formen.
nochtan schelen si altemael inde sma-
ke wat die vrucht van desen boem syn
te mael zuete en ghenoechlike. ende
die mirabolanen syn van quade smaec en
bitter Ende zommighe ander hepten
thebapci dyemen mebolani oeck hept
ende zommighe heiten mirales die de
grieken cariachos hepte Hier toe he-
uet pido? gheseyt. Item die glose
seyt ouer den souer dat die palmboem
is van grote dracht en van groter hoech-
te nochtan is die cederboem veel meer-
re Des wortel zerp is en rot die verre
en diep inde aerde steect. en die stam is
dicht en wel ghepact en overuulende.
en die bast van stam is hardt en ruuch
en wat stekelich en sonclinghe by aer-
den en daer om isser quaet op te clim-
men totte vruchte. en syn bladeren syn
scarp op ghaede als een zwaert En al ist
dz dese palmboem benede scarp ende
zerp is byder stamme nochtan is hi scoen
en ghenoechlike boue inde telgheren
ende inde bladeren. En hi draghet syn
vruchten al bouen int ouerste vanden
boem en niet int middel vanden blade-
ren als plinius seyt libro xij. En want
die vruchten den radien vander zonen
vluschs bi staen daer omme syn si veel
te smerigher te zueter ende te smake.

lijcker hū wass in veel lāden mer inden
heetken best daer hi die zōne steeds he
net daer draecht hi best vrucht. **I**tem
plini. sept li. xviij. ca. v. datter twee spe
cien zyn als manneken en wifken. dat
manneke bloyt eerst en dat wifken na:
Mer wifken draghet gheen vrucht te
si datse den manneken alsoe nae bi staet
dat si die lucht mitte winde te snijcken
ontfanghen mach. **I**tem dat selue seyt
oock aristotiles int boeck der groepelijc
ker dinghen. en als si ghesaeyt sullen
werden soe moeten tmanneken en dat
wifken te samen ghesaeyt worden. en
wt elcken sade coemt een palme ende si
ōtrolechte makanderē inder aerde en
bouē ghelijck enen net dat ghebreyt is.
En wifken en mach sonder tmanne
ken niet wel wassen noch vruchten dra
ghen. wāt snijtmert tmanneken vanden
wifken soe sal wifken twee iaren lāc
onvruchtich wesen dan dat si scarpe blo
selen en bladerē crighet. en wifken
ontfaet haer cracht inden wortelē van
den manneken ghelijckerwijse of si te sa
men sijlicke als mā ende wif ende si en
willen in ghenē verten lande dz nat is
en meslich gheplandt zyn. **M**er in enen
sandighen ende in enen souteghen lan
de. en en is daer gheen soutich lant so
moetmen daer sout werpen niet aen dē
wortel mer bij een luttel daer vā op dz
die droechteit des souts verterē mach
die vruchticheit der aerde. **I**tem plini
us seyt datter een specie vā palmē waf
set int zudē vāder werelt en daer en is
mer en en daer en werter niet meer wt
dper palmē. en wāneer dz si vā outhe
dē mit allē vūaert en vghaet soe wasser
wed een ander wt si seluer palmē ende

daer omme heiten si desen boem fenix
dat een voghel is in arabien wāt dese
boem steruet en wt hem wass wed enen
npeuwē boem als fenix hem vernieu
wet. **E**n als plinius seyt aldaer. in arabi
en zyn menigerhade specien vā palmē
onder welke zyn zommighe dpermen
cariace hepten vā wes sap men goede
wijn maket. **H**ier toe heuet pli. gesept
li. xviij. ca. xv. **I**tem palma is en sonli
ghe boem die gracelijck is inden stelen
en ruuch benede bp dat die blader zyn.
Item die vruchten vāden palmboem
worden verwābelt nae dpen dat si staē
heet of cout en nae den landen daer si
wassen en nae dpen dat hem die zonne
toe comet. **I**tem plaac seyt in dperis
dat die darsile vāde palmboem zyn he
te en vrucht inden anderen graet ende
si hebben onderscheyden werkinghe.
nae dpen lande daer si in wassen. want
zommighe wassen in enē lande dz cout
achtich is en zommighe in heten ende
zommighe in ghetemperden. en daer
dpe zonne altoes heet is daer is dpe
vrucht alre zuetste van smake en zyn
wat smerich. **M**er eetmen deser te veel
soe brenghen si quade siekten in als op
blasinghe en heffinghe des lichaems
ende des mondes vander maghen en
de maken hoeftzweer en stoppen dpe
toe ghanghē vander milten en vander
leueren. wt welcken openbaert dattet
quaet is altoes zuete dinghē te nutten
en die vruchten die wassen in coudē lā
den en connē tot gheender ripicheden
ghecomē. en daer omme en vōede si nē
et veel. ende al ist dat si die maghe een
luttel starcken nochtās zyn si quaet te
verdunnen ende blpue langhe ind mā

ghen en daer omme maken si dan toffi
oen en steecten en heffinghe. ende dpe
vruchten die in middelbare lande was-
sen daert niet te heet en is ofte niets te
cout al ist dat si daer ryp werdē nochtā
is in hem een oueruloedighe waterige
vuchtichept. waer of dat men se nyet te
langhe houdē en mach en veruollē dē
lichaem mit veel raeuwe humore daer
die langhe coertse of comet als plaac
sept in dpetis Item die vrucht vā pal-
men is ghemaect vā morwer substan-
cien en vā vleyschachtigher mit eenre
harder korle oft een steen waer. in wes
middel vanden steen slaet ghehouden
wordt Ende in syrien en in egyptē wor-
den dattelen gheuoden die sonder kor-
len zyn en die heptmen spadones. ende
hoe dat die palboom ouder is hoe dat
zyn vrucht beter is. want hi en maect
gheen vrucht voer dat hi hondert iaer
out is en dan heeft hi eerst zyn volcoe-
men crachten. en zyn vruchten dpe zyn
oeck oerbaerlycke inder medicinen als
dypalcorides sept Wāt si hebbē virtutē
te zachtighen die hardichept vādē arte-
rien ende die stemme te claren. en son-
dinghe die wel ryp zyn wāt die groene
zyn stiptike als plinius sept Datter zō-
mighe ridders vā alexanders ridderē
ghewrocht warē van veel groenē dat-
telen. wāt als si altemael groen zyn so
en doghen si niet teten mer si openē al-
leen totter medicinē. Item si zyn oeck
ghoet teghēsbuuceuel datmē dillen-
tiria hept en tot anderē lopige alsmēse
te punte neemt.

Dat C. xix. ca. vā palmes

Dalmes palmitis is eentelch van
dē wjnghaert Waer of dat pfi.

dorus sept li. xviij. dz palmes is eē mor-
we materie vādē wjnghaert die wel-
ke ouermits ionghen armen die wige-
laten vruchtē thoe brenghet Des blat
pampinus hept En hy sept noch dz hi
alle zyn virtutē vander wortelē neemt
En hoe dat die voedelijcke humoer in
der wortelen is alsulck is si oeck mede
inden rancken. en ist sake dat ghj indē
maert epnt in dypen ranckē die wt een
der stammē comen dperhāde verwen
als inden enen ranck een roede verwe
en inden anderē een blaewe verwe.
en inden dorden een soffranighe ver-
we soe sal een pghelijck zyn sonderlin-
ghe verwen vāden bessem brenghen.
mer wantmen des hier inden landē ni-
et en pleecht al ist datmē oerwile wel
een ranck vāden wjnghaert in enen bo-
me epnt daer omme pleechmē een wā-
delinghe der vruchten te makē i deser
manierē als inden maert wāneer dat
die vuchtichept beghint neder te gā
vāder wortelē soe werdt die bast vādē
wjnghaert behendelijckē gheopenē by
der wortelen. en als dat gheopent is lo-
doetmen die verwe daer in inden om-
meghāck tusschen dē houte ende den
bast en dan moetmē naewe verwaren
dat die vuchtichept die vander worte-
lē opclymende is niet wt en ghāghe
daer die snede is ghemaket. en aldus
soe mach een pghelijck plant verwan-
delt werden mit cōssen inden smake en
inder verwen. en alsoe wordē die bomē
mit cōssen laxerēde die natuerlyck stop-
pēde waren en alsoe verkeert als dpe
selue sept. Item die rancken vādē wj-
ngaert werpen lootkens wt daer si hē
seluē mede vestighen en byndē aen bo

men en aen staken dat die wint dē wjn
ghaert niet neder wapen en mach ten
waer dat die wjndt alte groet waer.

Item men moeste alle iaer snidē en zu
uerē vā haerder oueruloedicheit. wāt
alsoe crighē si te meer vruchten en mo
ghen hem te qualiker brepde Item pli
nius seyt libro xx.ca.xxv: dat dpe wjn
ghaert ranck hebbende knopē die ver
re van malcanderē staen is eē tepken v
ōvruchtbaerheyt en als si dicke by een
staen dat is een tepkē der drachticheyt
Doeckt benede vāder nature des wjn
ghaerts zc.

Dat C.xxx.ca.vādē iūgē wjngaert

Propago propaginis is een ionck
wjngaert die eerst vter aerden
coemt als by wt laet die daer inder aer
den ghestekē was als pīdor? seyt. **W**t
welcken veel ander ranckē spruten. en
alsmen dese npeuwe ranckē weder i de
aerde crommet soe comē daer wed nū
we spruptē wt. En dit machmē altoes
doen alle iaer vermerende en vernuwe
de en makēs grote hopē. en ten laetstē
bestaē si te draghē en ghecrighē vruch
ten nae dpen dat si die zōne hebbē daer
nae wassen si en lopen op en werpē an
der loten en spruptē wt en die wortelen
bestaen te grouen. en aldus voeden si
voert als die moeder haer kīnder. En
dat eerst een ranck was dat werdt wed
al potende ten letsten een wortel ende
maect nūwe ranckē weder en al mit cō
stē als grego. seyt.

Dat C.xxxi.ca.vā platanus.

Platanus is een boem mit hoech
hepde vā bladeren also ghenoeēt
daer omme dat hi wjst en breet is ende
hoghe wāt platos i griex dz is effē of

stecht i duutsch als pīdor? seyt li. xvij.

Wā wes schoēheyt die scriftuer seyt **J**c
ben verheue als die boem platanus in
der epistolē vā oser vrouwen ecclesiast.
xiiij. en heuet morwe bladeren en crāc.
en ghelgkē wel dē wjngaert bladerē
Pascalides seyt dat platanus is een
boem die coudt en droeghe is **W**es bla
derē goet zjn in heten en i vuchtē sakē
Wāt als ghelept wordt si dwinghē den
reume en die hete drintinghe vādē ogē
en slap daer zjn bast en bladerē i gese
de werden gheneest dē tantzweer. en
die bladerē zjn goet op verbartheit
alsmen daer ander satticheit by brēgt
of toe doet **I**tem die wjn daer si in ghe
lodē werde is goet teghēs twenyn **J**tē
plinius prjst desen boem zeer libro xij
ca. iij. zc

Dat C.xxxij.ca.vādē popelboem.

Popul? is eē popelboem **W**es ge
nacht tweerhāde is als pīd. seyt
li. xvij. wāt die eē is wit en vāder zwert
en die witte popelboem heeft blaē die
an die eē sīde wit zjn en aē die and sīde
groē en dese is vā twee verwē **W**āt hī
heeft also meer die merckē vādē dage
en vāder nacht **W**āt hi verwādelē zjn
verwē wāt indē opghāck vāder zōnen
heuet hī ander verwe dan inden onō
ghanch als dpe selue seyt. **E**nde vā de
sen boem loept herste en wāt in pīaliē
by eender riuieren dpenen eridianus
heyt. ende oeck mede wāt hī in sīrien
Pascalides seyt dat dese hars medici
nael is want si sēmt bloet en dwinggt
zwetinghe ende ander deerlycke lopin
ghe ende men pleecht van finen knop
pensalue te makē die cout is ende stop
pende ende dpe grote herten die doet

si ghaē sitten ende oeck zwellinge en
de doet slapen ende dese salue wordet
vanden meesters populeon gheheptē
ende si is in veel saken nut Item plido
rus seyt oeck dat die populeer ende pla
tanus en die wilghe vā morwer mate
rien zyn ende bequaem i te snidē.

Dat C. xxiij. ca. vādē pynboem.

Dinus is een pynboem ende hy
zweet pec ende daer omme hept
hy een pecboem als plidorus seyt libro
xij. Item dpe pynboem inden eplan
de vā germanien gheeft eenrehande
tranen wt of dropen die daer an bhar
den vā couden of van hettē en die hpet
men electrum als plidorus seyt. Item
men seyt watmen houdt onder dē pyn
boem dat wordet te beter ghelikerwijs
dat alle dinck verderft onder dē vighē
boem Item het is een zeer recht boem
saect en opē en nochtā is hy zeer starck
wāt hi vol konstē is. En hier of maect
men masten indē scepē ende si zyn goet
mede te tpmmerē mer lichtelijckē wor
si ontfleken wāneer datmēse hydē oer
brēghet. en dat is daer omme want si i
hebbē veel vetrichedē Dese boem he
uet enen hardē bast buptē en enē ruwē.
mer bpinne heeft hi een vette humoer
en cape Welcke humoer vāder zōnē vā
bpinne wtwaert ghetoghē wordet ende
werdt des zomers i herffen verkeert.
die welcke vā haer seluē eerst wittach
tich is en ouermits cokinge werdt si
ten laetsten zwart als peck. en dā hept
si peck als si zwart ghewordē is. Item
dpe boem heuet ghoeden lucht ende
maect den roke wael rukende en alsoe
doet dat peck oeck mede. mer als men
dat peck langhe coeket soe verghaet

hy in die goede lucht. Ende dese boem
heuet veel bladeren mer clepne ende
schrp en is groen des winters en des
zomers En al ist dat hy in berchacht
ghē lande wast nochtā is hi zeer vet
van bpinne ende wast meer inder leng
ten dā inder breedten. Item als hi ghe
houwen is soe doetmen hem dpe bast
of omme dper wormen willen dpe tus
schen den bast ende dat hout legghen
dpe dat hout weten soudē. Item pli
nius seyt dat desen boem oeck een me
dicijn is. ende ist dat hy onder dpe aer
de ghedecket wordet soe mach hy son
derlinghe langhe dueren. ende daer
omme een ghote ghemaect vā desen
houte onder dpe aerde duert menich
iaer. Mer opter aerden ende inden re
ghen soe wordet hy schier verderft. on
der den daken daert droeghe is mach
hy langhe dueren. ende onder den wa
ter inder aerden wordet hy hardt. Dit
seyt plinius in dat xxi. boeck in thēde
capittel. zc.

Dz C. xxiij. ca. vādē vrucht vādē pynboē

Pinea dat is dpe vrucht vanden
pynboem als plinius seyt. ende
is in claeste grof ende ront ende in dat
ouerste scharp ende is eerst groen mer
als si wel rype is soe wordet si drach
tich ende wordet van verwen als een
karstaenge Ende dese pinea is eē gro
te note of eē appel ende heeft veel kor
len bpinne dat dpe vrucht is dpe har
de doppen hebben daer si in legghen.
Ende nae dpen dat dese appel grof is
daer nae heuet hy die korlen daert gro
ueste is ende alsoe vast opwaert mpinne
nae dpen dat hy bouen mpinndert ende
smaelt. Item dpa scorides ende pla

thearius segghen dat wanneer mē die
korlen oerbaren wil soe moetmen den
ghehelen appel in colē leggē die heet
zjn ende laten en zachtelijcken barnē. en
alsoe wordt die bynneste bast ende dpe
butenste af ghebaen. en dan zjn dese
coernen harde medicinael wāt si hebbē
virtuut te zachtighen ende een luttel te
vuchtighen ende te openen ende te zu-
neren die gheestelijcke leden. ende be-
tert den hoest ende helpt den ghenen
die verteert zjn ende meerret in hem
dat bloet En die basten zjn oeck medi-
cinael wāt si stempen dat menstrualige
bloet en dat buuckeuel dissenteria ghe-
noemt zc.

Dat C. xxi. ca. vādē peck.

Pini dat is peck vādē pynbo-
me datter wtghelopen is. Item
phidorus seyt datter twee species zjn.
als peck daermē die scopen medē peck
ket datter gheen water in lopen en sal
en daer is peck dat mē pīr liquida hiet
ende dat is teer ende si zjn bepde heet
ende droeghe ende het wordt onder-
wylen hardt ghemaect ende onderwyl-
len vlopēde. dat harde heptmen pīr
greca dat is griex peck. of colofonia.
want in grieken vpatmens veel En si
zjn bepde medicinael. ende het heuet
macht te oetbindē ende te verterē waer-
omme dattet goet is teghens ghebre-
ken vander milten. als teghens haer be-
stopthept. en men doettet dicwyl in sal-
uen ende in plaesterē. Item dīpascori-
des seyt oeck dattet goet is teghē twe-
nyn ende teghens venynde beten mit
soute ghewreū. Item tpeck doettet
vier barnē ende belmet die handē dpet
raken als warm is en oetrepnt cleū dpe

wit ende zuuer zjn Wes smet en lucht
selden verghaet hoe veel dat mēt cleet
wascht zcet.

Dat C. xxi. ca. vādē peerboem

Prus is een peerboem die vruch-
tē draghet en is alsoe ghenoeemt
nadē viere wāt die vrucht beghint bene-
dē breet en opwaert scarper als die vlā-
me vādē vphere doet als phidorus seyt
wāt ppr dat is vier en daer coemt ppr?
af En ppr? dat is die boem en pprum
dats die vrucht en is zwaerre dā enige
ander vrucht als die selue seyt wāt mē
siet dat een cleyn hoep peren zwaerre
weecht dan een hoep appelē die meer-
re is. welck mē besien mach al weghē
de of dat mē een beest daer mede laedt
Item vādē peren seyt plaac in dietis
aldus datter twee species zjn vā perē.
Die een is wilt en die ander tamme. en
die loueren en die telgerē vā hem bep-
den zjn stiptike mer si stoppen. en dpe
vruchten schelen zeer onder malcanō.
wāt die wilde zjn meer pontick en aer-
dich en meer cout ende droeghe dā die
tamme. ende si zjn oeck harder ende ot-
smakelijcker want si zjn mīn verduut.
ende wat pontijcke of stiptike te leggē
is dat leert hy hier nae after int boeck
Ende het en is niet ghoet te verduut-
schen telcken. want het soude te veel
vallen ende ten soude niet in brenghē.
Ende dese dinghē zjn int meeste deel
in dat voerste van desen tractaet alle
gheerponeert ende verclaert int gene-
rael dat is int ghemeyn. ende men sal
weten dat dese wilde peren niet en do-
ghen te eten. mer si openen ter medici-
nen. want si stempen dat buuckeuel scar-
kelijck ende benemen coringhen dpe

vā colera coemt ist dat si ghecoect wor-
den in reghenwater en geplaeft op
der magē. En die tamme peren die on-
ryp zyn die zyn pōnke grof ende hard
ontsmakelijck te eten en quaet. mer ist
dat men se in zuetē water siedet en dat
men daer dā honich toe doet soe zyn si
goet of anders enighe soetichept. mer
die tamme peren die rype zyn dpe zyn
cout en droghe. die welcke beter zyn na
den eten dā voer ghegetē. wāt nae der
spisen ghegetē soe duwē si die spise ne-
der en laxeren en voer gheghetē stop-
pen si. En ist dat men dese veel nuchter
eet ende dicwyl soe makē si wormē in
den buuck en maken een siecte dpe mē
niet ghenelen en mach. ende die zuete
peren zyn ghetemperder vā complexi-
en ende myn coudt dan die ander ende
daer omme becomen si best den coudē
ende den droeghen van complexien.

Item die peren hebbē dat vā naturen
ist dat si ghedect werdē mit quaden ve-
nignde padden stoelen soe hāt si dē pe-
ren alle haer quaethept of en alle quet-
singhe als pīaac seyt. Item die assche
vanden wilden peren ghedroncken is
goet teghē dē venigthept vādē pad-
dē stoelē als die selue seyt. En men sal
altoc wjn drinckē op die perē als men
gheghetē heeft. Want als een meyster
seyt dat dpe peren venijn zyn sonder dē
wijn zc.

Dat C. xxvij. ca. vādē pruumboem

Dumus dat is een pruumboem
en hier of zyn veel gheslachten.
en die vā damasch is die best ende die
quam eerst vād poertē diemē damasch
heyt als pīdor seyt. Des vrucht dper
maghē goet is. Dese boem druupt ghō

me dpe tase is ende dicht die de me-
sters ende dpe schrijvers besighen als
pīdor seyt li. xvij. Item die vruchtē
vādē pruumboem zyn zommighe wit
zommighe soet ende zommighe roet
ende zommighe zwart. ende die zwart
zyn en een luttel hardt en zuet die zyn
der maghē nutte als die prumē vā da-
masch wāt si zyn coudt ende vucht. En
als dese wel ryp zyn soe vruchten si en
vercoelē ende mē gheeft se teghē die
barnēde hettē als die coertse en teghē
verstopthept des buucx. Nochtā seyt
pappas dat lentiscus en die pruumboē
een dinck zyn. Mer die gloze seyt ouer
daniel dat die pruumboem en lentiscus
een boem zyn en die een betepkēt dat
die ander betepkēt. Mer want vanden
lentiscus gheen pruumboem en wort
so en sal lentiscus en die pruumboē niet
een boem wesen.

Dat C. xxvij. ca. vāder bpelen

Opprium is eenderhande bpese
en als si gedroecht is so is si goet
in lampē en is groen cruut en ront en-
de bupten zeer slecht ende effen en bin-
nen wit en droghe en morwe en drin-
kende ist datter nat of vet aen raect. Itē
pāpīrus wordt verciert al totten mor-
ghe ende alsoe ghedroecht dat hi seyt
verciert daer meynt hē mede dat men
die hant bupten goelijcken af doen sal.
Mer men sal aen die een side al lāghes
een luttel bast laten daer dat morch-
put aen blpnet hangdē. en hoe datter
myn vanden bast blift aen hoe datter
clærder barnen sal inder lampen. ende
het pleech te wassen in laeghen landen
als in broecken ende oech aen den kan-
ten vanden sloten. En vā desen papier

maectmen papier vaten als psidorus
sept Dat papyrus mach alle dinck hep
ten datmen vā papyrus maect Also gro
ten papyrus dat is bpesen vindtmen in
yndien en in anderē landē datmē daer
scepē of maket als die glose sept ouer
pisaac C. xviij. Ende dat tughet plinius
ende dat selue tughen die historien vā
alexander. Item vande papier maect
mē oeck carten en bpeuē daermē seph
de bpeuē in scrift byden legatē Item
men maectter of doelen kistkens en an
der laden daermen bpeuē en and clep
noden in leggghen mach als die gloze
daer sept. Item plinius sept dz dit pit
alte goet is die vuchtichept wt dē oren
te winnen wāt dat loept al int papper
datmen pit hept en alsoe scheitmē wa
ter vādē wpe mitten pitte. Item plini
us sept int derthpēde boeck dat dese
bpesen wassen in egipten inden broken
en in anderen stillen wateren die vā n
li comen daer twater niet bouē twee cu
bitus dypen en en haer wortelen zyn
een arm dicke en si zyn dypekant inden
siden daer si wt wassen. en si en wassen
bouē thpen cubitus niet hoech. en slāt
volc pleech die wortelē te barnen. En
van dpen bpesen maectmen menighen
huusraet en si makender schepen af en
zeplen repen cleder en bpeuē Dit sept
plinius zc.

Dat C. xxix. ca. vā palmus

Dalmtus is een alte scherpe caer
de oft distel ende doernich ende
waft int lant dat oghebouwet en oghe
hauēt is als psidorus sept en heeft een
rehāde scarpe hoefdekē die quaet an
te tassen zyn wāt si deke vlusch en in die
hāt diese aen taff. en in dpe hoefdekē

is laet dat goet is als dpasscorides sept
tot venynde beten en den steen te brekē
En dese distel is so scarp ouer al dat
die ezel niet etē en kā

Dat C. xxx. ca. vā mācop

Dapauer dat mācop en is een
crut dat slapen doet dpe ghene
die quellende zyn ende is tweerhande
als dat ghemepe en dat wylde wt den
welcken en sap loept dat die mēsters
opium heptē. Ende dat ghemepe is
noch tweerhande of dyperhande. dat
een is wit ende dat ander zwart en dat
wit is cout en vucht ende dz zwarte is
cout en droeghe Ende daer is noch en
rehande twelc root is en die specie wer
den bekent byden witten bloemē ende
byden purpuren bloemen ende byden
rosighen en wittachtighen bloemē. en
si hebbē bouē opten steel grote knoppē
daer si slaet mede verghaderen ende
slaet is smerich waer of datmē olie ma
ket tot menigher nutschap. ende vādē
zape der bladerē maectmen opium en
des en machmē niet veel gheue als mē
pemāt die den coerts dat zyn febres he
uet wil doen slapen want het slopt dpe
zwetghateren ende ander wegghen in
den spue ende vercoutle en dootle me
de. en dat zwart mācop sonderlinghe
en het wort in veel medicinē ghedaen
als plini. plathea. dpasscorides en ma
cer segghen. zc.

Dat C. xxxi. ca. vā plātago.

Dlantago is een crut dat cout en
droeghe is twelck vanden griec
ken arno glossa ghenoeit is. dat is
lamstoghe als psidorus sept libro xviij.
ende zyn bladeren zyn steths en mat
zenich en si zyn gheformt als een ton

ghe langworpelt mit rondicheyde in
wes middel een steel opghaet dat stijf
is daert laet in verghadert wert inder
manieren vā eender kusen die vol na-
gelen steket. En inder manierē so was
des paens croen ghemaket als dpe
mepster vander historie seyt i exodo.
ende is een crutt dat alte goet in me-
dicinē is wāt het gheneest wōde ende
beten vā verwoede hōden. en doet die
zwellige gaē sittē ende helpt water la-
den en wederstaet den venijn en sonbli-
ghe vādē spinnē. **T**lap doot pperē en
satticht die grote weete des buucks.
en het zuert en heelt etteringhen wō-
den en stempt dat lopē vādē bloede en
vādē menstuo en wederstaet int begin-
die apotemē als si eerst bestaē te heffē
Dpascordes seyt dattet goet ghekaen
wet is inden mōt teghēs thoetighe tāt
vlepsch die heffen en zwellen en heuet
noch veel ander virtuten wāt tlap ghe-
strekē twee of dpe repfen op tspringhē
de vier dat enen mensche dunct dat hē
een lit of barnē wil dat lesschet vlusches
dit heb ic dicwyl gheproeft

Dat C. xxxij. ca. vā petercelie.

Petrocilinum is een hofcrutt dat
petercelie heyt dat een ghoede
lucht heeft en het wast dicwyl in steni-
ghen stedē En daer om zyn veel specie
vā petercelien mer dat beste is macedo-
nicum dat wō petercelie vā alexandryē
heytē en is zuet inden smake ende mit
goeder luchten als psidorus seyt. ende
is goet tetē en oeck mede ter medicinē.
ende is een crutt dat heet ende droge
is ende is openende ende schepdende
verterende ende die groue humore sub-
tylende. dpe maghe starckende enen

ghoeden appetijt makende. ende daer-
omme soe breekt si den steen ende doet
menstua voert comen. ende is dē ghe-
nen goet die water laden. ende opent
die verstoptheyt der leueren der miltē
ende anderen passien. als plinius pla-
thearius ende dpascordes in hare boe-
ken scriuen zc.

Dat C. xxxij. ca. vā peper

Peper is een laet ofte een vrucht
van eender stammen dpe wast int
zuden by enen berch dpe men cancasus
heyt teghens die barnende hetten der
sonnen als psidorus seyt libro decimo
septimo **W**es blader ghelyck zyn den
bladeren vanden iuniper diemen gene-
uer heyt of ghorboem **W**elcke stam-
men dpe serpente hoeden mar als de
se bollchen van desen crude of vruchtē
rype zyn soe comen dpe lant luden en-
de ontkenke ende veriaghen alle die
serpentē. En ouermits deler verbarin-
gher willen so werden dese peper coer-
nen zwardt die te voer wyt waren. En
die specie vā deser is dper hāde **W**ant
daer is langpeper die onryp is. ende
wit peper dpe vanden vāere niet ghe-
raecht en is. ende zwart peper die van
dē vāere verbrāt is en berumpelt. ende
Die zwarte peper is die best ende men
machen lāst houdē en hoe dz hi zwart
ter is hoe hi vācher is en beter als dpe
selue seyt nochtās wort hi ghenalschet
mitter loescheyt des marlmans wāt si
ghaē toe en nemē dē outstē peper die si
vindē en maken den nat en si ghyeten
daer ouerschuum vā siluer of van loe-
de op dat hē te verscher schynen sal
om dpe wille dat hi zwaer is. hier toe
heuet psidorus ghelept. **I**tem pph.

nus seyt li. xij. c. viij. dat peper zwart
wert die lāghe inder zōnen barnt ende
dat coemt vā groter ōghetempertheit
des hemels. Item ander ludē seggen
datten die hepden inden ouenen alsoe
barnen op dat hi anders waer niet was
sen en sal Item die peper is heet ende
droeghe indē vierdē grade als gheseyt
wordt in platheario en hi heeft cracht
te ōtbindē te verterē en te treckē. wpes
puluer in die naze ghedaē maect npe
singhe en pruuſtinghe ende zuuert die
herſen van fleumatigher vuchtichept
en die puluer verteert ouerdumelēcke
vleſch en verteert den doeke int oge.
en zuuert die borst en die gheestelēcke
ledē vā rapen ſlimighē humorē en ma
ket enē appetijt Mer die peper en is dē
ſangwōns noch den coleryns niet nut
dicwyl ghenomē wāt hy ſceyt dz bloet
en verdonzet en verbrāt en maect tē laet
ſten malaetſcap en veel quader paſſien.
als inden platheario gheseyt wordt.
Item die peper ſchnt vā butē een vupl
choern te wesen en zwart berompelt.
Mer bynnē is hi wit en ſcarp vā ſmake
en heeft goede lucht hy is cleyn inder
groethept inden ghesicht. mer hy is
ſonderlinghe groet inder virtutē en hy
ſchpnt cont mer hi is inder machtē ſon
derlinghe heet wes cracht men npet
en voelt alsoe lāghe als hi gheheel is.
Mer als hy ghekāt wordt of ghewre
uē ſoe is hi ſonderlinghe heet. en al iſt
dat hi coſtelēck al hier by ōs gheheptē
is alsoe mē hier luttel vint nochtans
tellen ſi deſen peper in pndien onnutter
dā pollepe wāt ſi der pollepen niet ve
le en hebben als iheronimus ende pſi
dorus legghen.

Dat C. xxiiij. c. vā pulegium.

Pulegium is een cruut dat wel ru
ket en is in pndiē dperbaerē dan
dpe peper en hept pollep in duutſche
als pſidorus seyt Item platheari? seyt
dat pollepe is heet ende droghe inden
derden graet Wes virtut ſteect inden
bladerē ende indē blomē ende is tweer
hāde als tamme diemē zizimbrū hept
en daer is eē wilde die int velt waſt. en
ā zjn bepde oerbaerlēck en medicinael
wāt het heeft cracht te ōtbindē te ver
terē en te conforteren die coude reume
te dwinghen te bpn den en mede te dro
ghen dē coude hoest te verdrūen. dpe
moeder te zuerē die lopinghe des bu
kes te dwinghē ende te ſuprē. die mē
ſtrua wt te lepden die maghe te confor
teren enen appetijt te maken den wint
te verdrūen vanden darmen ende dpe
te zaftighen alſt van coude coemt. En
die pollepe breekt oock mede den ſteen
ende helpt totter ōtfanghenis Alle de
ſe dinghē seyt plinius.

Dat C. xxx. ca. vā porrum.

Porrum is een nomen ethiocliti.
want men seyt in ſingulari nume
ro hoc porrum porri ende men ſeit i plu
rali porri porrorum als indē doctrinael
ſtaet Pic raſtrum raſtros porrum qz fa
cit tibi porros. zc En in libro numeroz
xij. C. wordet gheseyt In memoria ve
nerunt nobis Porri cepe qz s allia. Dat
is te legghen Inder memorien quamē
ons ponepden ephōns ende loeck zcet.
dat seyt hy hier omme omme des wil
len datmen porri legghet in plurali nu
mero i masculino genere ende niet por
ra al iſt dattet porrum in ſingulari he
uet ende neutri generis is. Item

porū heeft twe geslachtē als capitātū
ēñ sectile capitātū dats soe veel geleit
als ghehoeft ēñ sectile dats die verplāt
is ende heeft ēē cleyn knoepken . ende
die ghehoeft is die is meerre die vand
eender stede totter and gheuoert wert
als pñdorus seyt li. xxij. En porum sec
tile is beter ter medicinē dā tottē eten .
ende die ghehoefde is beter tottē eten
dan totter medicinen. Item dñascoridñ
macrobius ēñ pñocras segghē dz por
um nut is in veel medicinē wāt si pla
gen slechs slap vāder porrepdē te ghe
uē drincken teghēs die coringhen des
bloets ēñ is goet teghēs ondrachtich
heyt ist dattet die maechdē of die ghe
ne die gheen kinderē en winnē dicwōl
eten. Ende slap mit wññ ghedrōckē is
goet teghēs betē vā serpentē ende van
allen venijnden dperen. ende ghewre
nē mit honich gheneser wōdē assinent
daer op plaestert En slap mit melck ge
menghet gheneest den ouden hoest ēñ
gheneest die ghebrekē der longhen. ēñ
slap mitter gallē vāder ghepten ghe
mēget ēñ dat derdendeel daer honich
toe ghedaē ēñ laeuwe inden oren ghe
gotē gheneest die zerichept ēñ helpt te
ghēs die doefheit. ēñ mit wññ ghedrōc
kē verlost die zerichept der pperē. En
porum mit soute ghemēgt sluut rasch
versche wōdē ēñ gheneestse ēñ maect
rasch harde dinghē slap ēñ cōsolideert
rasch ghebrokē zenē Item raeuwe por
repde loeck gheghetē is goet teghēs
drōckenscap ēñ verweckt die minne ēñ
morwet den hardē buypck. Alle dese di
ghen set plñius libro xx. C. vij. Hññ
lucht alleen veriaget scorpionen ende
serpentes. ende ghemenghet mit hoe

nich gheneset hi beten vā honden ende
is goet teghēs den tantzweer ende do
der die wormen in die tandē ēñ maecht
slaep ende gheneest dat grote euel en
de die waterlucht nochtās heeft hi zō
mighe ghebrekē wāt hy plompet dat
scarp vādē gesichte ēñ maect opblasen
ghe ēñ bezwaert die maghe ēñ maket
dorst ende otsteket bloet ēñ maectet he
te ist dat hñt dicwōle ende vele ghege
ten wordt. Hyper toe soe heuet plinius
ghesept zc.

Dat C. xxxvi. ca. vādē epken boem

Percus dat is ēē boem die epke
len draecht ende werdt menich
iaer oudt ēñ is dicht ēñ vast van houte
ēñ vā dickē hardē baste ēñ heeft luttel
pits of gheen ēñ cruyt op sinē bladerē
eenrehādē cleyn appēkēs die zomwō
le acht of neghē meer of mññ die ēē an
dander cleuē optē bladerē. die welke
die medici gallē hepten ēñ die verckē
etē die epkelē ende werdē daer vet me
de. ēñ heeft een starcke wortel ende ēē
crom dñep inder aerden gheneestghet
wes baste vruchtē ēñ telgherē nut zññ
ter medicinē ēñ die godē plege anwoer
de te gheuē i desen bomē als pñ. seyt li.
xviij. Vā desen boem is voer af geleit ēñ
daer hier hi desen boem plex i die letter
i. int self tractaet ēñ dz selue dz hi daer
seyt bñ nae seyt hi hier oech ēñ daer om
me laten wññ hier mede ghenueghē
En dat die epkelen coudt ēñ droeghe
zññ ende daer omme zññ si goet te ver
duwen ēñ si maken hoeftzweer ende si
zññ goet ghebradē of ghesodē teghēs
tweenñ want si bestoppē die zweetgate
rē dat die windichept ter hertē niet co
mē en can. ende dñe epkelen verdrogē

die verrotte humoren ende dpe lopin-
ghe vanden menstuo als plaac seyt in
dietis zc.

Dz C. xxxviij. ca. vādē zemelē

Ovisquillie dat zyn zemelē of after
linghen vāden coern als gheseyt
wordt amos ca. viij. die vallen allment
coern schoē maket oft meel. die welke
al ist dat si den mēschen niet nut en zyn
nochtās zyn si goet den varcken ende
anderen beesten. ende werden si mittē
ghoeden meel ghemenghet soe schep-
dent zjdt ende en baet hem niet dā dat
tet alsoe veel te meer weghet dpe ze-
melen zyn licht en vlieghe daer heen
mit lichtē winde zc.

Dat C. xxxviij. ca. vādē rosenboom

Rosa als plini⁹ seyt is een clep⁹
doernich boom Des virtut in
den blomē is te vorsten en daer naest in
den sade. want het is een medicinael
boom en hi is tweerhāde Want zōmi-
ghe is tamme en zommighe is wilt.
Die tamme wordt gheplāt en gheoef-
fent ghelēck den wjnghaert. en ist dat
hy niet ghehauet en wordt van zjnder
oueruloedicheyt soe wort hi onedel en
wilt. en ouermits verplantighe en oef-
feninghe wort die wilde tamme Item
die tamme scheelt vādē wilede inden
bladeren wāt die tamme heefter veel
meer en heuet beter lucht en si zyn veel
beter inder medicinē en si sprutē vā enē
hardē scarpē doern nochtās en volghē
si die natuer vādē doern niet Item de
se rosenboom wast onderwplē vā slapen
ontwile vā plātē oderwile mit epntige
En si wassen veel te bet datmēse verzet
en datmēse snijc Hier toe heeft plinius
ghesept li. xx. c. vj. Die bloom hout die

pripaetscap en daer om pleechmē die
ludē daer mede te cronē en settēse hem
opt hoeft en dat is om hare scoenheyt
en om d luchtē en om haer duecht En
si is goet tot veel siectē als die selue seyt
wāt si is goet groen en dorre mede. en
vādē groenē maectmē veel medicinen
als gheseyt wort in plate. wāt die rosen
clep⁹ ghesnedē en gecoeft in gescwmt
honich maket thonich wel rukende en
medicinael En dese honich cōforteert
en zuuert en al zuuerēde ocbintet en b-
duut die tape fleumatighe humorē. en
mit coudē water stoppet en mit warmē
water laxeret Item vā rosen die wel ge-
wēnē zyn en mit zuket rosaet wel ver-
gadert wert zuket rosaet die macht he-
uet te conforterē en te bpnē. en is oec
goet teghē dissentiriā en teghē corighe
die vā colera coemt en teghē zwimige
en teghē dē hertuāck. Item rosen ghe-
lept in olie vā oliuē en in die zōne ghe-
set en dicwyl gheroert wort goet roes
olie die nut is in veel sakē wāt hy goet
is teghē hettē der leuerē ist dattet ghe-
smeert wort orent der leuerē ende is
goet teghens den hoeftzweer die van
hetten comet ist dattet voerhoeft ende
oec dat dunne vanden hoeftē daer
mede ghesmeert werde. Ende is oec
ghoet teghens onghetemperde het-
ten dpe in zuucten legghen ende doet
alsulcken luden slapen. Ende men ma-
ket vanden groenen rosen rosenwater
ouermits rokinghe des vpers of dper
zonnen Ende dit water is goet totten
voerscreuen dinghen ende het is oec
ghoet inden oghen ende in saluen der
vrouwen want het maket hem ludē die
huut schoen ende claer. en vanden dro-

ghen rosen maectmen veel medicinen
want haer lucht conforsteert die hersen
en in reghen water ghesoden benemē
si alle lopinghe die van hetten coemt.
en haer puluer stempet tbluet dat van
der nazen loept. ende droecht ende ver
teert die verrotte humoren inden tant
vleesch die de wortelen corrumperē en
doet die tandē vast staen. Item zyn pul
uer mit soffraen ghemēgt mittē wittē
vāden epe gheneest die zerichept vādē
oghen ende stempt die humore en dat
bloet die totten aberen der oghen lopē
Ende verdrinet die heffinghe vander
wyslichept ende heftse weder op dpe
neder ghescoten is. Dese virtuten ende
veel andere heeft die rose. Dit seyt plp.
li. xx. ca. xix. zce

Dat C. xxxix. ca. vādē wortelen.

Aldit dat is een wortel ende si is
als een beghinsel des cruuts en
de des boems. ende si is morwe inder
substancien ende open vlimich en crom
ende is morwe ende vet van substanci
en om dat si lichtelicken verslagent is
vander aenghehaelder vuchtichept.
Ende si is open om dat si lichtelickē die
humoren seyndt tot enen voetsel v bla
deren ende dier telgheren. Ende si is
vlimich om dpe oueruloedighe aenha
linghe des voetsels. ende dattet been
doet int lichaem eens dpers dat doet
die wortel inden lichaem eens boems
of des cruuts. Item die wortel wordt
verwandelt inder figuren ende inder
disposicien nae diuerse werckingen
der herten die daer werckende is in
substantialigher materien der wortele.
die welcke onderwilen subtil is onder
wilen grof ende onderwilen middel

baer. Want is dat sake dat die materie
materich is luchtich en subtil ende die
hetten starck soe sal die wortel lācgwor
pelt wesen ende recht inder figuren en
scarp En ist dat die voedelicke vuchtic
hept grof is en aerlich soe sal die wor
tel hardt zyn en droghe. want alsulcke
vuchticheit wort starckelic ghecoagu
leert ouermits craft der hette. en is die
materie middelbaer en die hette starck
soe wortse vā allē siden ghelȳc aenghe
haelt vander hette En om die verslame
ninghe der gheliker delen wort si ront
en die wortel werdt rōt inder figurē en
is dat sake dat die hette crack is en die
materi viscoese dat is slimich of tape so
en machse die materie veel op heffen
noch breekt makē. Item die wortel coēt
vāder humore v aerde ouermits wer
kinghe der hette en wordt doerschorē
vāder hemelscher hetten en mit craftē
trekt si dat bequaem voetsel nae haer.
ende wertter verslagent na die gelegē
hept ende nae der sceppēnisse der aer
den daer nae veruolghet die wortel de
complexie Want die ghene die wassen
in zueter aerden die te maten droeghe
is ende dpe mit reghen water ghenoot
werden zyn veel beter ende meer te pri
sen dan dpe ander. Ende dpe ghene
die gheuodt worden in morwer aer
den ende in broekigher aerden daer ē
staende water is ende stinckende daer si
haer voetsel af trecken dat zyn dpe
quaetste om dpe corruptie ende om die
quaethepden des waters. alsoe wel in
der spisen als inder medicinē. als plaac
seyt. Item dpe wortel schuilt onder
die aerde ende is aldaer verborghen
datmen se niet sphen en mach. ende si

openbaert haer duecht ende haer craft
inden telgheren blomen en in vruch-
ten. ende si leeft inder verborghen aer-
de en vordert en wort verbeteret. Ende
als die wortelen wech ghehaelt wort
soe verdonet dat ouerste vanden boem
ende sterft. en dat alre olmaetste dat an
den boem blift of in dat is die wortel
nochtan is si voetsster ende beghin van
alle den boem. En al ist dat die wortel
morme is vā substantien nochtā ghaet
si doer harde stenen al wassende en al
meerende ouermits die subtiliteit vā
der ingheborēder hettē. Item aristoti-
les seyt dat die bomē wāneer si siet zyn
en gheen vrucht en maken soe pleech-
menle te mēsterē inder wortelen. wāt
men pleecht die wortel in te snyden en
legghen enē steen in die snede en alsoe
loept die groue humoer wt die ghecor-
rumpeert is en dan wort die eerste hu-
moer weder aenghehelt en die lucht
mede en alsoe werdt dan die boem ver-
nuwet en ghenesen. Item pisaac ende
galienus segghen dat die keerele athe-
mentis gheseyt heuet dat alle cruut
wes wortel vā veel voetsels is des saet
en is niet voedēde alst opēbaert inden
pasternaken en inden epwō der welker
saet die wortelē voedt en si en zyn nēt
voedende. Item het is eenrehande
cruut dat den naem vā radix heeft en
is heet en droeghe en is raphan? ghe-
lyck en die ouerlāder heytet peperwor-
te en heeft craft in te snidē en te othpē
dē te verterē en die zweetgatē te ope-
nē. Maer by dattet goet is teghēs dpe
coertsen die vā couden ghecomen zyn.
ende ontbpyndet die hardichept vā mē-
ten ende helpt den ghenen die twater

laden en heuet enen bitteren weßspan-
nighen smake ende daer omme ist be-
ter inder medicinē dā inder spysen als
die rape verkeert is wāt si is beter ter
spysen dan ter medicinē wāt si is heet
en vucht ende voedet meer dan ander
wortelen en dan ander crudē als pisaac
seyt in dpetis. Die rape maect een zuete
morme vleysch en opgheblasen om ha-
re wyndichept ende ghecoect voedet si
best. mer raeuwe of qualiken ghecoect
is si quaet te verdunnen ende maect in-
den aderen ende inden zweetghaterē
een bestoppinghe ende si is oeck goet
ter medicinen wāt die voets der gheen-
re die dat voeteuel hebben zyn ghoet
ghebaept in tlop vande rapen die ghe-
soden zyn. En men maect vanden zaden
van raphanus goede olpe die tot veel
dinghē goet is en sonderlighe in lam-
pē en nochtā en wast niet gheoerloeft
als sulckē olp in lampē te barnē in sheren
hups alst opēbaert exodi xxv. Daer ge-
seyt wordt. mit onderschept wert ghe-
bode te offerē mer gheē olpe vā rapen
noch vā gaghel mer den alre puersten
als vande oliuē houtē. Wāt het en was
nēt gheoerloeft anders wat te offe-
ren noch anders gheē vier te oetleke dā
dat vādē hemel neder quam
Dat C. xl. ca. vā rampnus

Rampnus is eē boem zeer hardt
knopich telgich en doernich wāt
zyn blaß zyn zeer stekelich mit scarpen
doernē an dē cātē geset en cleij en diese
antast mitter hāt rokeloes die wort ge-
stekē. Int begi als dese boem eerst wast
so heeft hi zachte blaß en licht mer hoe
dz hi lāger wast hoe dz de blaß scarper
werdē. Item die mēster inder historie

ouer iudith xx. seyt dat iosephus tuget
van rampnus dat hi dese virtuu't sond
linghe heuet datmen vier wt hem cri
ghet Want wanneer dat zyn bladeren
vallen ende verdonre soe zyn si zeer dro
ghe ende van tragher smericheyt ende
daer omme in hete lande als die zonne
heet schijnt mit enen clepne windeken
werden die blader ontfeken vā wex ot
stekinghe dicwyl grote bossche barbar
nen Ende dese boem heeft eenrehāde
roede ballichskens indē bladeren daer
saet in is dat macht heeft te trecken. en
het trect die secundine inden bupcke en
is een boem vā groter bitterheyt alsoe
wel inden wortelen als inden bladerē
ende indē telgherē en is nochtas nut
inder medicinē Wāt vāden sape zynre
wortelē en vāden middel des boems
ouermits cokinghe wort een medicijn
die de meesters licium hepten. ende is
goet den oghē wāt het maecte claer
en het wilschet die materi des oechs af
en is goet tegheng leepicheyt vanden
oghen ende teghen ander ghebreken
vanden leden der oghen en tot ioekig
ghe oren en teghē verrotte tātolepsch
en teghēs bluet spuwinghe en teghēs
ouerulopende menstruum inder moeti
dpet sijnlycken zuuert ende pdeit als
plinius seyt ende gheneest vlceren van
lippen ende teghē clouige tōtōghē als
die selue seyt ende ic meyn dat dit een
hullboem is zc

Dat C. xli. ca. vā resina

Resina als psidorus seyt li. xxi. is eē
raen die wt enē boem ghelopen
is als vte balsen boem vā sericus vā lu
pin? ende van lentesc? ende vā anderē
homē die te zwetē pleghē Item resina

griers dat is wtlopen in duptiche of
zweten als die lustighe houte int oeste
als die drope vādē balsen of der fern
lē der welker drope hart wert i eenre
gemme als in electrum Die eerste res
na of hars dats terbetyn en gaet voer
die and en wort gebracht vā arabie vā
yndie vā srien vā cipers en van affrica
en vā eplādē der zee Die ander is mas
tic dese coet vā enē eplāde datmē chpo
hept Die derde is ghemeyn hars van
pynboem en nu is si weech en als nu is
si hard Hier toe heuet psidorus gelept
Item resina dat mach een pgheliche
ghomme hepten is si weec of hard die
morwe is vād balsen of terbetyn ende
die harde als mastice wijroech en mpre
en deser gelijc Item alle resina is eerst
morwe en weec of tape als si eerst wt
loeyt ende ouermits coude of hetten
soe vharter zōmige en zōmige blift
weech En alle resinē of ghōmē zyn nut
ter medicinē wāt mē doetse i edelē elec
tuarien en zaluē Die virtutē en die na
turen van hem allen soeket in haren
sieden zc.

Dat C. xli. ca. vā rubus

Rubus dats eē dichtichticheyt vā
doernen ende is een haechdoorn
en streuellen die scarpe tacken hebben
wanneer dat si in een stede te ghader
wassen als psidorus seyt Ende mē seyt
dat zyn vruchten roet zyn dyemen wil
de moerbessen hept daer dpe harder
kens haren hongher mede verweren
en hepten hier inden lande braembesie
Wes vrucht eerst hardt is en stipliche
daer nae wordt si roet en wat zuerach
tich daer nae wordt si zwartachtich en
soet als si rijpe is wes sap dat roet is.

en smet als bluet en die vrucht is butē
mit enē alte dunne vellekē omme ghe
gort of omme ghecleet mit eender ron
dichept een luttel verheuen. **M**er si is
vol mit eenrehāde vleysachtichedē bin
nē mit coernen en die boem is medici
nael mit zynre vruchtē. **I**n dese boem
is cout en droeghe als platheari? seyt
Item constantinus seyt dat zyn ouerste
wtlatē skiptike zyn en dat si goet zyn te
ghes hete apolkemē die ghebrāt zyn en
teghes roethept der oghē ist dat si ghe
soetē worden en ghemenghet mitten
witten vāden epe en dat si op die oghen
ghelept worden. **E**n slap vā desen mit
gharsten water is goet teghens dillen
tiriam **H**ier toe heuet plathearius ghe
seyt vander vruchten en vā zynre nut
scap soeket bouē in die letter m. vā mo
rus **E**n dese haechdoern wasset in enē
oghehoudē lande dat ondrachtich is.
en hy is goet houē en wāngaerdē me
de te heynen en te vestighē om dz hy
scarpe anghelen heeft **E**n in hem scu
len hazē en coninen en die voghelē nes
telen daer in. **D**ie haghedoern is oeck
doncker ende dicke datmen daer i scu
len mach alsoe wel moerders en qua
den als serpentē ende ander crupēde
dperen. ende van rubus coemt rubera
ende is een venynt vorstche die daer in
pleech te wonē. **W**aer omme dattet by
desen haghedoern quaet slapē en rustē
is om alre hāde quaethept als die me
ster in dē historiē seyt ouer exodi.

Dat. C. xliij. ca. vā rutha.


Rutha is een medicinael crutt en
is van twee specien als wilt en
tamme ende si zyn bepde heet mer dpe
wilde is die heetste als psidorus seyt li

bro xvij. ca. ultimo **S**ij segghen dat dit
crutt den venynden cōtrarie is en dpe
wesel plach hem te wapenē mit desen
crude wāt wāneer dat hy striden wille
mit enighen serpent soe eet hi wānrute
en mit dper lusten veriaghet hysle als
die selue seyt. **J**a die weezel kendet dpe
craft der ruten wāt als hysle gheghetē
heeft soe dat hi wel den baseliken be
stypden en hy doodten als plinius dial
cordes en constantinus segghen: **E**n
plinius sonderlinghe seydter alte veel
duechden af int twintichste boeck ende
int seuen ende twintichste capittel ende
hi seyt dat die wānrute heet ende droe
ghe is ende die maghe starckende isset
datmenle dicwyl drincket **I**tem si doet
dode dracht wt comen ende die onrep
nichept die inder moeder is ende si min
dert die sperma inden mannē en meer
ret inden wpuen. **I**tem die cokinghen
daer rute in gheloden is beneemt dpe
grote pijn des buucx ist datmenle drinc
ket ende mē dat crutt warm optē buuc
lepdt ende si zuuert ende helpet die lō
ghen ende die borst vāder couder vuch
ter fleumē en gecoeet i olpe doot si dpe
wormē idē buyt en raeuwe gegetē scar
petse dz gesicht en geneest die dōcker
hept en haer sap i die naze gedropē ste
pet dz bloedē. en gegetē of gedrockē is
zeer goet tegē alle venyn. en mit soure
en mit loke en mit notē ghestoetē is si
goet tegē alle venynde betē en slap ter
naze i gegotē zuuert thoest wōdlike ze
re vā fleumē en helpt dē ghenē die sicc
zyn vādē vallēdē enel en die wān gedrō
kē daer si i gesodē is blicht zeer die ver
gichte ledē en brēgtle ter genoelichept
en otkopt die zweetgatē die eerst geslo

ten waren en schepdt machtelijck die
wonden inden darmen ende helpt tot
allen weeten van bynnen Item teghe
die leephept ende roethept vade oghen
salmen nemen rute comen en roeswa-
ter te samen ghestotē en gheweuen en
legghent daer op wāt het zuuert ende
gheneest woderlijcke zeer. Item dpe
lucht vander wjnrute veriaget alle ve-
nighthept vanden houen. en daer ome
wordt si gheplant teghe die selue daer
si staet indē houē welcke selue die serpe-
ten en die padden beminne Item plin.
sept vander ruthen li. xix. c. ix. dz die ru-
the wil ghesapt zyn als die dach en die
nacht al euen lang zyn indē herfst wāt
si haet den winter en die messen en dpe
vuchtichept en si heuet ghenoechte in
droegher aerden daert stejnich ende af-
schich is en si wil mitter assen ghenoe-
det wordē wāt als men die rute sapet soe
salmen daer asschen onder menghen.
Item die oude romepne plaghen most
van ruten te drincken teghes toen en en
teghens anderen passien Item die ru-
te en wast nergent bat dan by vighen-
bomē of daer onder Item die selue seit
li. xx. dat pythagoras dwaelde ende hy
meende dat die ruthe dē oghen quaet
gheweest hadde. mer die maelres dpe
scriuers ende die beelde grauers eten
ruthe op dat hem tghesichte goet bly-
uē sal. Item si sullen hem voerhoeden
die zwaer mit kinde ghaen dat si ghe-
ruthe en eten wāt die dracht wortter
mede ghedoot Menghewetse oeck te-
ghes dat enen man zyn natuer otgaet
ende men smeert hem zyn leynē mit-
ten zape En als een mittē zape besme-
ret is an zyn hādē of benē soe en wordt

hi vade scorpionē noch vade byen noch
vade wespē gebet. en dz selue doetter
sap van cuta dpemen borhol of schar-
men hept

Dat C. xliij. ca. van saltus

 Altus of vastus dat is een wilde
stede daer die bomē hoghe was-
sen als pldorus sept libro. xiiij. dz selue
sept hy oec int xvij. boec Saltus is een
dickichept der bomē en is daer om een
spronc gheheptē of hoech wāt dpe bo-
men daer hoghe springhe en wassen.
En scheelt vade bosche wāt indē bos-
schen wassen veel corter bomē die vasse
en dicht by maldader staē mer indē we-
ghe staē si veel hogher wider en meere
En filua dat is eē bosch daer die bomē
cort en dicht in eē staē. en filua wort ge-
sept vā sple in griex dat is hout iduut
sche wāt daer wort veel houts ghehou-
dē en verderft. Item nem? en luc? zyn
oeck bosche en betepkenē eendinck en
hoe dattet is ist filua ist nemus ist lucus
ist saltus het zyn alle bosche die een is
een dick bosch. die ander doncker. een
bosch is een bosch zc. In desen bosche
pleghen die voghelente singhen ende
te nestelen en die wilde dperē te wade-
ren daer si epkelen wilde appelen ende
boecke pleghen te eten. ende daer was-
sen in medicinael cruden en sonderlin-
ghe daer die boschen berchgich zyn.
en des zomers zyn si groē vā grase en
van loueren ende daer is groete ghe-
nuechte van iaghen ende van die voge-
len te vanghen mit netten en mit stric-
ken. Item die bosche is een verborgē
stede want dpe roeuers ende oeck dpe
moerders schuplen daer in en wachtē
die coepludē ende ander ludē die daer

verbp lidē en inden buſſchen plegē die luden te verdwalē wāt daer luttel wāderinghe is en daer omme pleechmen daer knopē te knopē aen dē bomen of āder tephē te ſettē bpdē welckē mē die zeker weghē kennē ſal. Item die bpen pleghe honich inden boſſchē te maken en neſtelen daer inden bomen Item de boſſchen zyn oeck dē wādelaers daert veplich is ghenoechlyckē onder te ruſten en te vercoelen als ſi moede zyn. en oeck zyn ſi goet in te ſchuplen voer die ſpanden zc

Dat C. xlv. ca. vādē wilghē

O Alſ dat is een wilghe diemen te poten pleecht ende is een morwe boem ende waſt in legghen landē en in cleynighen als pſidorus ſept li. xvij. daermen die wjn zhaerts mede ſtaende hout al bpdende. Deſe boem en heuet gheen vrucht mer hi heeft alleen ſaet of bloemen van welckē ſade men ſept ſoe wpe dattet drōck die en ſouden gheen zonē winnē en het maect den wpuen ondrachtich mede Vier toe heuet pſidorus gheſept Item plini⁹ ſept vander wilghen li. xvi. ca. xxxvi. datter menigerhāde gheſlachten vā wilghen zyn Wāt zommighe laten grote ſackē wt en waſſen hoghe. en crighen goede ſammen daermen dē wjnghaert mede op bpdēt en hebbē lāghe baſten dick ſtarch bpdē wit buptē groen daermen bandē of maect En al iſt dat die wilgē ſtarch zyn nochtā en zyn ſi alſoe buech ſaem niet als die mpre wilge en daer om wordē ſi eer te brokē Het zyn ander wilghē die mpre en graceliker zyn dā die and dpe mē bueghe mach en al wor dē ſi gheboghē ſi en brekē niet mer mē

maecter bādē af dē wjnngaert mede te bpdē en die hoepē mede te belegghē en mītē grouerē bintmē tōnē en ander vatē mede. En daer is noch een dorde ſpeci die tuſſchē deſen twee is middel baer en die alre meeſte is onbuechſomme ende vā deſen wilgen houte maect mē ſtoelē banckē en ander tpmmerige. ende het is ſaſt in te ſinden en het draghet indē maert blomē en iſt datmē de wilghē dā ſnopt en cort ſoe waſſen ſi vele te bat. Item die blomē ghebarnt en mit ſtarchē edick ghemēgt vdrūē lye doernē Item iſt datmē die wilge twee voertē bouē die aerde knoet ſoe worden ſi veel te breder vā riſeren en dā mach mēſe altoes knotē ſonder lerē of ſonder opclpmnē wāt hoe dz die telgerē naerder der aerde ſtaē hoe dat die wilghen meer rpfieren draghen. Ende als dan dpe boem oudt wordt ſoe verghaet hē haetelēcken ende hē wordet oeck bpdē al hol. ende nochtans ſoe ſchijnt hi van bupten ſchoen zuerlēck ende oec groen te weſen. in welcker hollichept dicwyl ende menichworuen venjnde ſerpenten padden ende ander vuple venjnde dperen ſchulen ende wonen. ende daer omme en ſalmē daer pmmen niet ghaerne onder ſlapen noch legghen ruſten. Item al iſt dat deſe ſelue boem onnutte is om vruchten te brēghen of te draghen nochtans ſo is hē oeck mede nut ende oerbaerlēcken totter medicinen. Ende hē is coudt ende droeghe alſoe als gheſept wordt indē platheario. ende hē heuet machten te dwinghen ende te conſolideren ende die coertſen te zaftighen iſt datmē zyn ſap te drincken gheeft En is oeck goet

teghens dissentprian. Sijn bast te pul-
uer ghebarnt ende dien in dranche ghe-
gheuen ende dat selue puluer consoli-
deert wonden die vol vlcereen zyn. En-
de die puluer in dranch ghenomen van
binnen gheneest wratten ende van bu-
ten daer op gheplacert mit edic ghe-
menghet. Item die wilghen rpseren
mitten bladeren zyn ghoet ghelept by
flecken luden des zomers die van het
ten leggen ende mit water dicwyl ouer
ghoten want si vercoelen die lucht
ende starcken den flecke en doen slapē
als plathea. sept 2c.

Dat C. xlv. ca. vā sambucus.

Sambucus is eē cleyn morwe boem
daermen sluyten ende dyes ghe-
lyck of maket. Dese boem is buyten ef-
fen ende ront ende binnen hol en vol
morwes pits wes bladeren slecht zyn
vet ende van zwarten roke ende heuet
witte blomen wel rukende ende cleyn.
ende heuet enen dubbelden bast die bu-
tenste bast is vaelachtich graeuwe en
binnen groen. En die bast is zeer vucht
ende is goet totter medicinen. ende hy
maecht meer dā eens vruchten en bloe-
men mer die vrucht is van zwarter ver-
wen ende van quader luchten ende vā
quaden smake ende daer omme is si on-
nut te eten. Ende het is een boem wes
basten bladeren ende bloemen dpenen
ter medicinen als men seyt in plathea-
rio. ende purgeert fleuma en daer om-
me is hi goet tegē den cotidiaen cortz
die van fleuma ghecomē is. Item slap
vā desen vlieder alleen of mit hoenich
ghenomē doot pperen. Item die mid-
delste bast ghesodē in wijn en dpe wijn
ghedrochē doet scepdē die hardichept

vāder milten en vāder leuerē. Item dz
selue doen die bladerē in olie ghesoden
en daer op vā bupte gheplacert. Itē
zyn bladerē en die bast en die vruchtē
in water ghecoect dat sout is doē scep-
den die zwellinghe vādē voete ist dat
mē die voete daer ouer sloeft en mede
bapet. Item slap is goet ghedrochē te
ghē die watersucht die vā coudē coemt
Item die wijn die sonderlinghe stark
is daer die blader en die vruchtē in ge-
sodē zyn is goet dicwyl ghedrochē tegē
malaetschap die vā fleumē coemt want
hi zuuert die fleumarighe humore vā
derlycke zeer die ghecorrumpeert zyn.
Item ist dat mē die middel scorle van
dē vlieder opwaert scrapt en neemt dz
sap daer of loe doettet spuwē tē monde
en scaepmēt nederwaert en nemet dz
sap loe laxeret nederwaert als pli. dē
aleo. en plathea. seggē

Dat C. xlvj. ca. vā salinca

Salinca is eē cleyn doernich crā-
dekē en is gheseyt vā salido dat
is van springhē wāt het doet die luden
die baruoet ghaē en die daer in treden
springhē en hept in walsche chatetra-
pe. Dit seyt virgilius. En zyn wortel is
groet ende lancg vet ende morwe en
de vlepschachtich als die pasternake.
en men pleghet in electuarien te doen
Ende and luden heptēt pringus. ende
laet wt sommighe stelen die scharp zyn
en int ouerste walle hoefdekē die oer
ouer al scarp zyn als spore en wāt i enē
droeghen lande dat vruchtbaer is en
zādich. En sommige ludē heptēt scor-
pio wāt het steect als die scorpioē dper
raect. Item plini. sept li. xx. c. vij. dat sali-
unca is cleyn en cort vol bladerē en vol

telghetē en wel dicht oft mittē hāden
toe ghedruct waer en is wel rukēde en
ruuct byna als spikenard en cleeft an
der aerde mit clepne wortelkēs. en het
wordt gheuōde in pānonia en int lant
apci en wast in hardē stenighē stede. en
is een crout dat heet en droghe is ende
subtyl inder substācien Des wortele in
wijn gheloden is goet ghedrōckē tegē
dat cozen en starct die mage sondlinge
zeer als pli. sepr li. xxi. c. ix.

Dat C. xlviii. ca. vā stacten.

Stacten is een drope vā enē boem
daer die mpre wt loept en stactē
dat is mirre Mer het is dat claerste en
dat beste en loept by hem selnē wt den
boem Dit seyt die gloze ouer genestri
cesimoseptimo En men seyt hoc stacte
huius stactes en men seyt oeck stactē in
declinabile dat is dat mēs niet en decli
neert als psidorus seyt li. iij. daer hi spre
ket vādē ruckē daer seyt stacten was ot
steken dat wt den bomē loept en is een
griexs naem Soect bouē vāder mirren
in die letter m zc

Dat C. xlix. ca. vā storax.

Storax als psidorus seyt li. xvij. is
een boē in arabie en is dē appel ci
donie ghelyc Des telgherkēs tranen
wt gheuē bi dē opghac d sterre diemen
cunicula heyt als die hontsdaghē aen
comen Des drupinghe als si in die aer
de valten is niet repn mer men houtse
mittē bast en die ghene die mittē ghar
dekēs ghehoudē wert die is wit en zu
uer mer eerst wort si gheelachtich vād
zōnē En zōmige species vā storax heyt
calamites die vet is en hartich en vuch
tich en heeft enē genuetchikē honich
achtigē roke Des drope als si te samē

ghewōgelt is heyt oec also die griekē
heytēt storax en die latynsche storax als
psid. seyt Item dyas. en plathea. seggē
dz storax dyperhande is als storax cala
mita en is die eerst drupt vādē boem.
en dat and is die roede storax dpe daer
naest drupt die puere is. en die dorde
is rodelachtich morwe en zuet indē ru
kē en dampet indē smake en groet int
substācien en mē machse mittē hāden
walken En die enen zuetē smake heeft
machmen valschen en aldus wordse
ghekēt die gheuallcht is wāt als si out
is en mense dā wāst mittē handen soe
wordt si puluer en valt in stuckē en is si
versch soe wordse ghevuchticht ende
drift altezeer en en wort niet tap ghe
noech en is zueter dā si vā recht wesen
soude En die morwe en wert niet ghe
vallscht En onder dese dype specien soe
is storax calamita die best Si starct die
hersten sonderlinghe zeer zyn roeke en
beneemt alle lopinghe vanden reume
des hoests en doet die tādē val staen
en doet menstruum comen en helpt dē
ghenē die hoesten en die heesch zyn en
si is goet in emplacstē en is goet tegē
scorstheyt en puusten des hoests en te
ghen anders veel passien Item psido.
seyt dat die fumigaci dat is die rokige
van storax zuuert die gecorumpēerde
lucht en verdrūet die wazemen inder
sterftē zc.

Dz C. l. ca. vādē dwalen vigeboem

Ptomorus is een dwale vigeboē
als hy inden latyn seyt want hy
noemtse ficus fatua ende is den moer
boem ghelyck inden bladerē en inden
anderē delen soe hout hi die ghedaēte
vāden vigeboem als die meester int

hystorien seyt li. xxv. sicomorus en mo-
rus zyn grieks namen en is daer ome
sromorus ghehepten wat hy de moer-
boem inden bladeren ghelyck is ende
die latynsche heptenen cella wat hy is
hogher ende langher dan dye moer-
boem Item dyal. seyt dy sromorus een
wilt vighboem is ende draecht soete
lachtighe vruchten mer si en comen nem-
mermeer ter ripichept als plinius seyt
van caprificus li. xv. c. xix. en die wilde
vighboem en wort nemmermeer ryp
nochtas eten zommighe luden alsulke
vruchte Item dyalexides seyt oec dat
sicomorus gheslote mit ene seer gheeft
tranen wt als gomme ende die zyn me-
dicinael wat si zyn medicinael ende si
zyn goet op venynde beten worden si
ghedroncken ende verdrue die heffin-
ghe vander milten ende die zerichept
vander maghen.

Dat C. li. ca. vaden doern boem

Dina is ee doernich boem en pfl.
seyt datter die rugknok na ghe-
noemt zyn En vader sepnis des boes
suldi vindt int generael boec daer hy
spreect vade bomen daer hi seyt dattet
vander meyninghe der nature niet en
is dat die bomen doernich wesen sou-
den mer het gheualt vander openich-
hept der stamme of der platen bi welc-
ker die coude humoer aeghealt wort
die luttel ghecoect is die welke ouer-
mits den zweetgaten totten bupten se
toe ghehaelt is vander hetten der zon-
nen ende wordt bewronghelt tot enen
doern ende om die luttelhept der natu-
ren die aenghehaelt wordt ende wordt
int eynde ghescarpt ende wordt scharp
ghefigureert ende dat gheschiet on-

wylen mit eender afneeghinghe als
men sien mach inden hagheboern en in
den roseboem onderwilen saen si recht
als een pyl Ende daer dese wast dat is
een onvruchtbaer lant dat onghelbou-
wet is ende dese doern vlechten hem
zeer naeuwe onderlinghe die een inda-
der en besclermen malcanderen en won-
den die handen dyse an tasten en si en
quetzen die een daer niet en si saen al-
soe dicke ende alsoe dichte dat die he-
melche douwe en canse niet doergaen
En dese doerne quetsen dicwyl die me-
sche an hande en voete en dat en ghe-
neest die welke die onghewoelichept i-
brenghen. Dese ende menighe andere
virtuten heeft dit crout en nochtas is
die meerre virtut in sinen sade en het
is zeer verwarmende en verterende en
va ene coern wassen veel coerne of een
grote plante daer veel sade wt comen.
En dit saet vghaert in lange dopkens
en die bloeme zyn zeer soffranich ende
wel rukende ende is mit alder substan-
cien heet ende wreet ende die bloemen
worden zeer vaden byen ghemint als
plinius seyt li. xx. c. xi. en hi wast zeer.
Want waer dat hi eens ghesapt wordt
daer is hi quaet te vdrue en daer staet
valt daer wort hi vluchts groen als die
selue seyt li. xix. c. ix.

Dat C. li. ca. vaden sade

Demen dat is saet en is dat men i-
den acker sprayt ende worpet op
datter vrucht af comen sal als dat saet
ghesapt wordt daer een dyer af coemt
als psidor. seyt Saet des coerns hoert
den sayer toe wanneer dattet tyt is te
sapyen. Ende vele luden plaghet wyl-
eer goddinnen of vrouwe der saginghe

te hepten seminarium dat is twat daer-
men tsaet in doet mer seminium dat is
datter mitten zade ghewonen is. **Ite**
pli. seit li. xviij. c. xxiij. hets goet saet vā
enen iaer of van twee of vā dypen mer
daer ouer en doecht niet veel. **Item**
dat saet isser best dat zwaerste is en bijn
nē wisse nae dypē dat die aerde is ende
daer nae salmēt dick of dunne sapē en
oeck rasscher of tragher **Wāt** in vuchte
stedē wasset haestelike op dattet vādē
reghen niet en verrotte en indē droegē
lansteme **Item** mē sals mēn sypen in
vetten vuchte lande dā indē magherē
ende dorre lande **Wāt** in enē vette lāde
wasset int beghin alte zeer en int eynde
verderuet hem oderlinghe om dats al
soe veel wast en bderst die saden. en dz
smelste ghesapt wordt dat sal dicke we-
sen dan dat men late ter aerde brenget
Wāt dat late ghesapt word dat sal dun
wesen dattet niet gedoot en wort ouer
mits zynre groter dickicheit wille. het
is const een saet ghelick te sypen. wāt
die hant sal altoes veruolghen mitten
trede wāt mitten rechterē voete sal die
worp volghē. noch mē sal tsaet vanden
couden steden voerē noch draghen tot
ten warmen noch oeck verkeert weder
omme **Item** een saet dat in enē maghe
ren lande ghesapt is maect enē dunne
stoppel en een cleyn aere en pdele. mer
in enē vette lande comen veel zādē vā
enē zade **Item** indē herst als die dach
en die nacht al euen lancg is sal mē twi
ter coern sypen en in die lenten tloer
coern. **Item** tsaet is een cleyn koernkē
ende ront hebbende in hem die virtunt
zyns selfs ghedaente te menichuoudi
ghen ende dat te bewaren **Wāt** wan

neer dat een saet dat inder aerde ghe-
worpen is beghint te rotten ende te ot
laten en dattet ouermits die hette dpe
inder aerden beslotē is die humorē vā
der aerde nae hem trekt so beghinnet te
kenē en wt te latē en is eerst morwe. en
bestaet te meerre. En als dat hudeken
vādē zade alsoe ghesnedē is inder aer-
den vā zwellinge so laetret zyn stam
me allepnskē wt ende vesticht zyn wor
telen stē in die aerde den welcken het
seeds voetsel gheeft en alsoe ten laet-
sten ouermits craft der hetten openet
die aerde onvoelicken en breecke op
en maect een stoppel telgherē en bloe
mē zaet en vrucht ende al ist cleyn dat
ter ghesapt wordt nochtās ist groet dat
vādē zade coemt **Die** dwaese meynen
dattet saet verlore is alst ghesapt wort
en men machs nemmermeer bet bwa-
ren dan mit sypen. **Item** vanden zade
ouermits den stroe coemt een aere die
vol saeds is en al van enē zade gheco
men. en die natuer heefter scarpicheit
inden aeren ghemaect op dat die cleyn
ne voghelkē en die wormen die koxlē
niet vluschs verderuē en sullen als die
selue seyt. **Ende** nae der naturen dyes
saets daer nae is die aere ghemaect.
Want onderwilen is si breeet als in der
ghersten onderwilen dypēkāt als inder
spelten onderwilen vierkant als inden
wepte ende onderwilen ront ende dun
ne als plinius seyt. **Item** die aere is
int ouerste vanden stroe mit veel dop-
kens omebeuanghen daer dpe greyn-
kens als inder moeder gheuoet wor-
den ende worden daer behouden ende
beschermt tent si rōp zyn. **Welcke** dop-
kens als si wt breken soe blyuen si eerst

ghesloten mitter corlen en daer na als die korlen bestaen te heffen en sonderlinghe inden wepte soe wordē si gesneden die dopkēs als ghesleit wordt ouer aristotiles boeckē vāden plātē dat dpe hoofden vāden aren ghemejnlyck int begyn werdē op ghelicht ouermits d hettē diese heft mer wāneer dat si ryp werdē soe werdē die dopkēs wat neder waert ghebuucht Item wāneer dz die aren noch groen zyn soe werden si haetelick verderft vā onreinē en venighder luchten mer als si suetē hemelschē douwe hebben en claer zonne so werden si haest ryp en alst wel douwet al ist coern ryp soe houtet die douwe nochtans in den doppen ouermits der vruchtichept als plinius seyt libro xvij. Dat selue segghen constantinus en plaac Men kēdt die goede are nae der groethept d aerden Want in goeder vetter aerde wast een goede are ende dper eē groet deel. en alsoe ist okeert in enē magherē lāde als ply. seyt zc.

Dat C. liij. ca. vādē stoppelen.

Stipula dat is een stoppel. Dese wordt verbarnt optē acker als de bouwe ghedaē is om den acker te batte eeren en te haenē als psidonius seyt libro xvij. Item stipula is dat dinc dat ter ghebleuē is vādē stroe mitter wortelen in die aerde staende alst coern mit zekelen of ghesnede is of mit zichte afghemaht ende dese stoppel wordt niet pser vādē doern pet in ghebleuen dpe doern en moet eerst wt. Item salmen dese doernē op roden so moetmē daer toe pseren zekelē of messen hebben en als si op ghehouwen zyn soe byntmen se aenbondekēs en barntse indē ouen.

Item daer openbaren dicwyl bloemen oder den doern en oeck vele vruchten mer om die morwichept der blomē en worden die doernē niet gemorwet mer pimmer als die blader vallē soe bliuē de doernē nochtā en werdē dan voert aen harder en om hare natuerlike droechhept soe barnē si veel te lichtelijcker en de si maken grote barstinge Mer daer nae werdē si vlusch vderft als die glose seyt ouer tleuende capittel ecclesiastes. en nochtans en zyn die doernen niet al onnut mer si zyn tot veel dinghen nut. wāt mē maectet thunē af daer hem die ludē en haer goet mede bestermē ende brēgē menigher hāde oerbaerlike vruchtē in die si beschemē Soect bouē vā rubus in die letter r. zc.

Dat C. liij. ca. vā ligna sethim

Ligna sethim dat zyn eenderhāde houter of bomē die ouerrottelic zyn en gheliken dē wittē doernē die welke in grietx achātis heyt als gheseyt wordt ouer exodi xxv. daer ghesleit wort Sethim is eē naem van enē berghe en vā enē lāde en vā enē boem dpe dē wittē doern gelic is indē bladerē en is alte lichtē hout dat oueruylende is en oerbaerlic waer of dat gesept wort in aurore Die houten vā sethim en verghaen niet vā enighe verrottinge Itē d pascorides en plinius segghē dat zyn virtut stiptike is en byndēde en bloet stempende en heeft zerpe bladerē ende doernich ende wittachtich en heeft eē purpur bloem ende langhe gardekes ter groethept van enen vingher daer int hoechste doernighe hoefdekēs staē dpe vol zyn vanden ronden zādē. en is goet teghens tyenigh en die serpēten

schuwen zyn lucht en gedroechē voedt
en ounct also mere stinckēde en buuyl
de ledē en helptse zc.

Dat C. lo. ca. vā sentix.

Sentix senticis is een gheslachte
vā enē crude of vā eenre vrucht
die jarpe bladerē heeft en vette en ge
scepde als die eruke en heeft tackē van
tweē cubitus hoech en wast in enē ōge
boudē lāde als die doern doet als pād.
sept en heeft hoefde als carduus doet
Wes wortel lanck is en roet vet en me
dicinael en is goet op ghebarnde zere
als dīscorides sept en is goet tegē pas
sien vā bpnē der aderē zc.

Dat C. loi. ca. vādē thunē.

Thes is een thum dat is eē ghe
slachte vā hepdinghen die ghe
maect is van ryleren ende van doernē
en deser ghelijc Wāt men steect eerst
staken in die aerde ende daer vlecht mē
gharden omme ende ander ruwen. en
aldus wordē die hupsen dat choern en
die houē bescermt voer die beestē ende
voer die quade mēschē En bide thunē
pleghē oeck quade venynde wormē te
schuplē als vorschē adderē slāghen en
ander bperē. en daer om isser quaet bp
slapē En dese thunē veruaren schier en
daer om moet mēle dicwyl vernuē en
al ist dat si vrende dinghē bewarē als
si inder zonnen staen nochtās veruarē
si schier en als si dorre zyn soe leptmen
se int vier zc.

Dat C. lviij. ca. vā sudex.

Sudex sudis is een stake die aen
hepdenēnden scharp is en wor
den daer omme ghescarpt op dat si te
dheper in die aerde ghaē sullē en te sp
uer staen op datmen daer enen spuen

thum an makē mach. en mē sept hec sa
des huius sudis i feio gnē. als huguci
us sept en ouidius zc

Dat C. lvij. ca. vā filiqua

Filiqua is een gheslacht vā legu
men mit ballichskēs die pdel zyn
en een ghelunt gheuē ende bezwaert
meer dant voedt of saet als die glose
sept ouer lucas xv. Item hugucius of
hugucio sept dat filiqua is een dop vā
enē pghelike choern als van wepte oft
vā rogghe en vā deser ghelike en be
tephēt alsoe veel als quisquilie daer vo
re af ghesept is i die letter q. en mē ple
gher varckē mede te voede Item pād.
sept li. xvij. filiquem dat die corrupte la
tynsche filiquam noemen en daer om
me heuet den naem vādē griekē ghe
nomē wāt het is een boem wes vrucht
soet is en si segghē dat xilon eē hout is
en dat liquon soet is. en mit deser sentē
cien ouerdraecht pli. li. xv. c. xxiij. daer
hij sept dat die vruchtē vā filiqua alte
soet zyn ende zyn eens vinghers lanck
en eens duums breed Vādē welckē mē
die scorle eet als die selue sept li. xij. ca.
ix. en sommige ludē seggē dattet was
ficus egiptiaca mer dat is eē opēbaer
dwalinghe wāt hi en wast in egiptē ni
et mer in sprien

Dat C. lix ca. vāden mostaert cruit

Mostasis is een mostaert cruit en
pādor? sept li. xvij. dattet eē cruit
is ende is heet ende droeghe indē vier
den grade: ende dunnet die groue tape
humoren ende zuuertse oeck mede. en
de gheneest steken van scorpionen ende
van serpentes als men daer edick toe
doet ende verwinnet die venyntheden
vanden padden soelen en zachticht den

tāt zweer en schiet totter herffen en zu
uert wōderlücke zeer ende breect den
leen ende doet menstrua comen ende
maket enen appetijt ende starct die ma
ghe en helpt die vallen vanden groten
euel en gheneest die twater laden ende
verwecket lptargicos dat zijn die ghe
ne die enen apolteme after int hoeft
hebbē die pimmer slapen willen. ende
helpet den luden zeer ende zuuert dat
haer ende beneemt hem dat vallen en
de bernemt die tutinghe vāden orē en
wiltchet af die dōckerhept vāde oghē
en zachtighet die scarpichept der oghe
braeumen ende is goet totter gichten.
wāt het opēt die zweetghaten ende ot
bpynt ende verteert die humoren die de
zeenen gheslapt hebbē van vele luden
verghadert tot menigerhāde oerbaer
wāt zommighe decken daer husen me
de ander luden legghent onder haren
bedden ander luden gheuēt harē beel
ten en aldus vasse voert ende kokē ha
re spys daer mede als plini⁹ seyt libro
xviij. ca. xxx. soect bouē vā palea in dpe
letter p. **S**tripula is een licht dinck bpn
nen hol ende droghe en is dē winde on
derdanich en werdt vāde oper lichte
lücken otfekē

Dat C. lx. ca. vādē bloem vādē meel

Smila dat is die bloem vādē me
le en is dat alre puerste en dz lec
kerste datter is en maecter schoē broot
af dat dat die edele luden eten en hept
properlick filigo en is die alre cleynste
bloeme diemen maken mach. **M**er wij
pleghen filigo int ghemejn voer rog
ghe te nemen en dat en doet hi hier ni
et en mē pleechter vādē en pastepden
mede te makē en ander dinghē en pap

en men oerbaert oeck in medicinē soec
ket bouē vā farina in die letter f. en vā
polēta in die letter p. zc.

Dat C. lxi. ca. vādē beslemen

Scoba is een boem en is gheseyt
vā scopo scopas scopare dat is rep
mighē of veghē daer omē datmen mit
scopa dat is mitrē besem die huplen en
die daken veecht en scoz maect als pfi
dorus seyt li. xvij. en veel ludē heptenē
brich en heeft lichte bladerē als die es
pen boem doet die altoes beeft mitten
bladerē vāde lichten wvnde en heeft
veel ghardekens die hardt zijn en kno
pich daermē die kpynder dicwyl mede
om haren aers slaet en vā dpe ghardē
maectmē bezemē daermē dpe huplen
mede veecht en zuuertse vādē orepnich
hept **E**n dese boem maect eenrehāde
zadē die pdel zijn als zemelē daermen
in zommighe landē broet of maect en
bact en dat zijn wilde ludē die indē bos
schē wonen. en dese boem beuet veel
zuers saeps dat eē luttel prekelēde is
en die ludē pleghē hem indē herft en
in die lepnte dē bast in te snidē en verga
derē die humore die daer wt lopē **W**elc
ke humore si drinckē voer den wijn en
de die drinck dwinghet den dorst en
de beneemten ende doet dpe maeghe
ende den bupcke zeer heffen **M**er hy
en sadet noch en voedet niet: ende dat
selue sap ghehouden in enen vate on
der die messen ende daer langhen tijt
ghecoeket vā dper hetten der zonne
wordt ghecorumpeert ende oeck ver
vuyt ende werdt berkeert in eenre vet
tichept ende wordt als salve ende veel
trecken wt desen boem ouermits den
viere oft pec waer. en al is sake datter

lelic zwart en stinckende is nochtā is in veel dinghen nut en daer omme oer baren die wilde ludē die inder wildernissen wonē dit sap en saet en dz zwart binck dat si oder die messe coken voer haer broet voer harē wijn en voer haer olpe. zc. als plinius roert als hi seyt vā dē zape si bonē li. xv.

Dat C. lxiij. ca. vā werck.

Tuppa dat is werck of vulnis dz vanden vlas of vanden hennep valt. ende die oude mēsters plaghent stipa te hepten daer omme datmen die retē en splete vāden schepen daer mede plach te stoppē Wāt si hepten stipa tores die dat werck plaghen te bereyden inden valepen als pldorus seyt li. xix. Item men moet veel zwinghēs en bokenis en hekelens maken eermē dz werck vten vlas ghecrighē kan. en alst daer of ghescepdē is soe ist grouer schenigher ende cortter dā dat vlas. en daer omme en ist niets veel waert te vcoopen en nochtans spintmē daer grof gaern of daermen leenmenten of maect indē kaersen. want alst wel ghedroeghet en gherepnighet is soe ist haelt ontfeken ende wordet lichtelicken barnende dat werck ende het wordet schier in alchen verkeert en wordet ghelesschet. so gheuet enen bitteren roke die dē oghē hinderlyc is. Item werck is nut ter medicinen alst wel ghezuuert is vā sinē scheuen wāt het is goet wpeken of te maken en wōden mede te droeghen ende verbarthept mede te zachtighē. Ende is ghoet op ghezwollen oghē seyt pli. libro. xix. ca. r.

Dz. C. lxiij. ca. vā tarus

Tarus is een boem die geuēgnt

is wt wes sap men venhēde verghiffe melle trecket ende perlet En het is een starch boem die groue telgheren heeft die bueslōm zyn ende lang Wādē wel kē parthi dat zyn eenrehādē ludē dpe soe hepten boghē makē als pldorus seyt li. xvij. Dyn schiem is quaet oder te slapen wāt hi doot die ludē en zyn sap laereert alte zeer. wes vlepsch griex vper houdt datmēs niet lesschē en mach als dpaforides seyt zc.

Dat C. lxiij. ca. vāder tafelen.

Tabula dats een tafel en is gheseyt vā teneo tenes tenere dat is houdē. en in eenre betepkenis ist mēsa diuitum dats eē tafel der rijcker luden of mē seyt tenabula daer omme dat si die bolos dat zyn brockē en snedē hout en die vatē en soutvatē en dwalē en dat broet mitter spisen die daer op gheset wordē. en si wort op scraghē gerecht en is oec tabula ghenoeēt i eē anō maniere als alea dats eē wortafelbort daer mē in speelt. en dese wordet ghebōdē en is binne gheverwet mit menigherhādē verwē Inder dorder maniere soe wort tabula gheptē eē effen slecht dun hout daermē letterē in scrift als die kpnder inder scholen hebben Noch isser eē ander maniere dpe mē tafel hept als dpe men aen den rpemē draecht mit wasse bpnne gheghotē mit veel clepne dunne bladeren. en si zyn aen bepden siden ghegroeft en mit was gheuolt zōmige mit roedē was zommige mit groenē daermen in scriuet alrehande dingē Noch isser een ander manier vā tafelē en dat zyn lāghe barderē die mit zagē ghedept zyn en mit bplē ghehouwē en dese pleechmē op die huple te legghen

Opemen mit leyden dect ende dese ple
ghetmē vast deen byden anderē te voe
ghen dat si vast sluytē sullen. en men be
hoeuet oeck tafelen diemen aen die eē
side leyt wt den weghē. en wanneer dz
men die te doen heuet datmen se dā oer
baren mach als nu sitten af te makē kif
ten stoelen bancken tepsoren en watmē
wille zcet.

Dat C. lxx. ca. vādē balckē

Bals dat is een balcke dpe ouer
dwers in een huus leyt ende dpe
mit beyden eynden andē wandē repct
en doet dat hups stijf staen Ihet is noet
dat die balck lancg si starck en grof en
de sonderlinghe by den middel op dat
hi niet ghecromt en sal werden. want
men moet dicwyl een pplaern of enen
stijl onder een balck voeghē als mē twp
uel dz enich balc te crac is

Dat C. lxxi. ca. vā theberintus

Theberintus als psidorus seyt li.
C. xviij. is een boem die hars zweet
die beter is dan ander hars die wij int
ghemeyn hebbē. wes herse therbenti
na hiet en is zeer medicinael Wāt dpa
corides seyt dat zyn bladerē vruchtē en
basten en laden stiptick zyn ende si zyn
goet teghēs vengnde beten Ende dpe
terbenty is ghoet die welke zuuer is
en blinckende en wel rukende en roet i
der verwen. en heeft virtut te scepdē
te morwen en te rppen. en daer omme
is si goet teghēs harde apostemen en
teghens ander verghaderinghē alsoe
wel inden hoefde als inden ledē Item
plini⁹ seyt li. xij. c. vij. datter twee speci
es zyn vā therebint⁹ als tmannekē en
die ander die sond vrucht is als wōfkē.
En dese is tweerhāde deen heuet een

roede vrucht vander groettē dat rīs is
en die ander heuet een blecke vrucht
vander groetten eenre boenē en is een
vrucht die ghenoechlyck is indē roeke
ende vet inden tasten. en is al herfich.
en is een groet boem in syrien en zyn
bladeren staen dicke in malcanderē en
hi heuet eenrehande balchlaens daer
wormkens wt comen of vliegghen oft
muggghen waren Welcke wormen dpe
basten duerboren daer die terbenty co
met wt lopen. Item plinius seyt libro
xxij. dat die wortel en die bladeren in
wijne ghesoden starcken die maghen
ende helpen teghēs den hoeftzweer
ende therebintus zuuert wonden ende
heylt se zcet.

Dat C. lxxij. ca. vā thima.

Thima dz zyn houterē die dierba
re zyn als habenus daer voer af
ghesept is Vādē welkē salomō trappē
maecte en and ghemackē indē hule go
des waer of die glose seyt iij. regū. ca. i.
op die stat wt affir die houterē thyma
zc. En dese houterē en moghē niet ver
rotten en si zyn doernich ghelyc dz die
witte doern is. en is rōt en wit en zeer
blickēde en gepollst als eē spiegel of
eē naghelwāt mē macher beelde i staen
en het en mach inden vier niet obarm
werdē noch indē water vgaē als si oeck
en mogē die houterē vā sethim en vele
ludē mēndē dattet houtē van sethim
gheweelt hadden

Dat C. lxxij. ca. vā een sprute

Prius dats eē sprut also wel vā
homē als vā crudē. en het is dat
ouerste deel vā plātē of vā eenstam
men datter tot allen tackē wt loept dat
groenstē ende dat morwestē ende dat

schoenste ende is den hemel naeste ende vertste vander aerden ende is mittē bouwe des hemels meest ouerghoten ende effenste ende saefste inden bladeren ende is nutste inder medicinen wāt in cirsis is dpe meeste cräfte vandē cruden zc.

Dat C. lxx. ca. vā sparren

Oigna dat zyn houteren dhemmen sparren hept ende dese pleecht men op die mueren of wanden te settē en rechtense voert int ouerste vandē huse ende daer pleechmē ouerdwers laten of barderen op te nagelen daermē dat hups op decken sal ist mit riede of mit anderen dinghē Item die sparren zyn viercant ende starck ende behouwē en daer si opter mueren mede staē dpe epndē zyn grouer en starckerre dā dpe ouerste staen zc.

Dat C. lxx. ca. vāder tarwen.

Criticum dat is wepte en is ghelept van trituro dat is vā darschē want men pleecht den wepte te derseē Of hy wordt ghelept van tritura dat is wruinghe wāt zyn korle wordt inder molen ghewreū en ghemalen op dat ment eten sal als p̄idorus septe li. xviij. Item die wepte is tweerhāde als roet bupten in beyden epnden scarp en ind si den ghesnedē en bpinen wil zwaer ende wichtich en dz gheslacht ist best als plini. septe Die and is soffranich bupten inder verwe en bpinē wit en int ouerste al om luchtēde en saefte en is quaet te brekē En vā sinē proprietēptē soect bouē vā frumēto i die letter f als p̄saac seite i dietis. Item die wepte wordt goet of quaet nadē lāde daer hi gesapt wordt wāt die i enē vertē lāde en i enē brotteli

kē ghelapt wort die is vetter en wichtiger dā die in enen magherē en i enē dorē lāde wast **W**āt is die aerde goet soe wort die wept goet en alsoe bkeert. En die wept wert oeck swādelt na der tijt. wāt die wast in enē getemperdē tide en elāt bequaē is en die korl vādē weit aerdich is so wort die vrucht volcomen en ghecrighet veel meels ende luttel basten **E**nde crūcht zyn voetsel **E**nde is de tijt verkeert soe sal die vrucht daer nae wesen Item die wepte scheelt oec na si outhept npenhept ende middelbaerhept **W**ant als hy alte out is soe wordt hy alte droeghe ende oeck alte hardt te verduwen ende voedt luttel wāt dā werdt zyn substancialighe vuchtichede ghemindert ende alte zeer gedroecht. **E**nde die wept die alte nume is en die onlanghe gheleghen heeft die is alte slimich ende alte tape te verduwē ende maect wint ende rommelinghe indē buke. **M**er die middelbaer wepte dpe is tusschen den alte numē en dē altē oudē ende die getempert is als tusschē veel vuchtichede ende luttel vuchticheden die is te pypsen ende goet te verduwen want wāneer dat die vuchtichept dpe hem van buptē aen gheuallē was dpe hem niet thoe en behoerde verteert is soe wordt die wepte ghetempert inder substancialigher vuchtichept ouermits der luchtē Item p̄saac septe dat die wepte heet is tusschen vucht ende droege ghetempert. **M**er throet datter af ghe maect is ende wordt dat is heeter om die hetten des opers. Item die wepte heuet dese propriethept voer allen anderen coern dat hy bat voedet dan alle andere coernē ende dat is daer om wāt

hij der complexien des menschen best
becoemt als die selue seit Item die wei
te is zuuerende en gheuesende en daer
om slap vā sinen meel is zuuerende die
borst ende die longhen Item dat selue
doet ptilen die daer of ghemaect is
alline vander gersten maect en zuuert
meer dā dpe mē vā gherstē maect en hij
is goet teghē den hoest en tegē die lo
pinghe vādē bloede Item wepte ghe
coect en mit olien ghelept op enē har
den aposteem ocbinten en scheptē Itē
wepte ghecoect mittē sappe van ruthen
schepdet die wronghelinghe vādē melc
ist dat mē die mammē daer mede bestri
ket Item die ghecoecte wepte getem
pert mit billen sap en ghelept op zenē
verhpet die quade humoren dat si npet
neder ghanghē en moghē Item wep
te coernē ghekauwet zyn goet op bere
vā verwoeden hōden wāt si treckē twe
nigh wt als die selue seyt. Item mē ma
ket vādē wepte olie die goet is tot veel
dinghen en sonolinghe tegē ioecte en
teghēs serpigo en inpetigo ist dat mē
die twee zeerē hardelicken wuuet mit
enen zerpen wollen doecke op datter
die olie te bat in sal moghē lopen Item
zjn zemele is meer zuuerende dan dpe
blome mer si gheeft luttel voetsels of
ne gheen Item die selue seyt dat die v
sche npeuwe weete vā clepnen voetsel
is en wāneer hi gheghetē wordt so ma
ket hi heffinghe en rommelinghe indē
buke en zerichept indē lide en hi wordt
schier vkeert in verrottinghe en daer
omme comen daer venijnde pperen af
Ende ghebraden voet hi meest en ma
minst windes ende stoppet zeer mer in
water ghecoecht is hij zwaer en heffē

de en windt tape humore Hier toe he
uet plaac ghelept i dietis

Dat C. lxxi. ca. vā tpsana

Tpsana als die gloze seyt ouer se
cundo regum primo heyt ghedro
ghede gharste mit enen stoter ghesloe
ten ende dpen bast af ghedaen en daer
maectmen een bequaem spse af dpen
ghenen die quade tanden hebben ende
men maectter oech ghoeden dranch of
den ghenen die den cortis hebben ende
ander hete passien Soeket bouen van
den seluen in die letter o. Hij verwan
delt die herten ende zachtiche ende be
neemt den dorst En dien drac die daer
af ghemaect wort die heyt ptilen. dit
seyt plaac in dietis

Dat C. lxxij. ca. vādē distelen

Tribulus is distel en is een doer
nich scharp cruut dat morwer is
dan dpe boem ende harder dan een
cruut ende daer omme seyt hij dattet
een stamme is ende gheen cruut ende
van desen zjn twee specien als die gro
te distel die biden thunen wast als pip
nius seyt li. xxi. ca. xvi. Tribulus is een
hardt dinck ende wast hoghe mit veel
sarpicheden ende heeft hoefdekens
mit blomen die gheneighet zjn totter
roetheyt mit blaewer verwen ghemē
ghet ende wordt ghecromt ende nycht
weder ter aerden waert En die ande spe
cie van distel is mynre ende wast in bro
kighen steden ende inden velden ende
dese en is soe langg noch soe grof niet
ende heeft clepne blader ende ront en
werept langhe tacken wt dpe morwe
zjn ende roet ende strecken op die aer
de en zjn zeer scharp en doernich ende
heeft een witte bloem ende maect eest

ene groene vrucht daer nae roede ten laetsten zwart. en dese vrucht beminnē die serpēten die adderē en die padden en daer om en sullēse die ludē niet eten en waer daer pemat diese eten woude soe salmēse hem gheue die hoechst vād aerden staē en die niet alle rype en zyn en die vādē vliegē en vādē wormē niet gheraect en zyn Item plinius seyt dat distel viāt is der ploech ende dē coern. wāt hi is zeer groepende en waer dz hy wast daer is hi quaet vdrue en hi quetst die hāde en die voete dien rakē ende hi schuert der luder cleder als si daer aen comen en neemt den scapen haer wolle die daer in weyden.

Dat C. lxxij. ca. vā thyme

Thymus is een zeer wel rukende crut wes bloem heyt epptimisia ende is sonderlinghe medicinael ende dese purgeert melancolie ende fleume en daer om is hi goet teghen dē quar taen ende teghen ander melancoliose siecten zc

Dat C. lxxiij. ca. vā thymiane

Thymiana is eenre hāde confectie die bereit is vā onica vā stacte vā galbano en vā wperoeck als gheseyt wort exodi in dat dertichste capittel en heeft den naem vā thym? der blomē die soe zuetelēckē ruucht als pīdorus seyt li. iij. daer hi tracteert vādē roeke en alsulcke cōfectie en plachmē onder die luden niet te maken wāt die heer geboet datmen die thymiana opten outaer offeren soude en daer om en sal de bruut noch die brudeghomme in dē kerkē niet bewieroect werdē of beroecht mitten roecke des wproecks ende daer om ist als die ghewide wproeck ghe

haelt is opten outaer ende dat beroect wordt is dan dat sake dattet wproeck vat vanden outaer ghebracht wordt omme die ludē te sustumigerē so salmē daer onghewide wieroet int vat doen en berokē die ludē daer mede.

Dat C. lxxv. ca. vāden wproeck.

Dus is enen naem vā enē boem ende vā eenre ghommē die daer wt loept waer of pīdorus seyt li. xviij. dat thus een groet boem is in arabpen mit veel telgheren en mit zachte bast en wt hem loept een wel rukēde gomme en wit en is bynnen vet En als mē dese ghomme in leuēde colen werpt so wort si schier otfengt en wj hepte die gō me mascillus daer om dat si vā nature ront is ter manieren vā cullen en dz ander is slecht en plat en onreyn en en is niet alsoe goet als mascillus of masculus is. Item dese wproeck wordt ghevalscht mit water herffen of mit witter ghommen Mer dat is goet te kennen want als men die wproeck int vper leyt soe barn hy mer die hars roect. Item dpr boem daer dpe wperoeck wt loept heyt lybanus ende dpe ghomme daer of olpbanum ende is alsoe ghehepten vanden berch vā arabpen als pīdorus seyt. Item lybanus is een boem in arabien als si segghē en is den lauer bladeren ghelyc en draecht tweeweruen vruchtē tlaers als in die leynten ende inden herfst Mer dat vā hem seluen vloeyt als inden beghine des zomers dat is die beste ende daer naest dpe in den zomer wt loept als men den bast of die scorste ghequetst heuet. en dz quaet ste loept inden herfst wt en dick pleech ment mit enen pser te ghaderen al om

den boem alst verhardt is vāder zōnen
Item die beste wproeck is wit clāer en
zuuer wel rukēde ende rondt als culle
kēs ende langwerpelt en daer om heit
die wperoeck masculus. En die inden
herst en int beghin vāde winter wlo
pet mit sniden en is soe goet niet Item
psidorus seyt dattet lant daer die wpe
roeck wasset is berchachtich daermen
niet wel toe comen en can om der groe
ter hoechept als die glose oeck seyt. en
plinius seyt dit oec int vñftiende boeck
Item dese boem wast sonē enighe plā
tinghe en bemint cleplāt Item si seg
ghen datmen den wperoeck niet verga
deren en sal noch datmē dē boem niet
in sniden en sal noch verghadert en sal
werdē dā vā heplighē gheoerdē luden
die niet belinet en zyn vā vrouwen en
de dan heeft hi zyn rechte craft. Item
die selue seyt aldaer ca. xvi. dat zyn eer
de natuerlike winninghe is recht indē
opghāc vādē hōsdagē wāt dā so is zyn
bast dunste en soe bruust die wperoeck
wt eerst als schuum en wort nae bhart
en dat die nature selue wt sendt dat is
thet best en edelste. en die ander winnige
is bi den winter als die basten in ghe
seden zyn soe coemt dan die wproeck
root wt. Noch dese en is den anderen
niet te ghelēckē men seyt dat die gom
me vā enen iongen boem die witte is
mer vādē ouden boem die best. Ende
wanneer dat dese wproeck optē keme
len gheladen is soe wert hi ghebrocht
in een stat diemen porta patēs heyt en
in anders gheē stat al ist dat hi ouer al
verthient wert vanden priesters al om
sonder mate Noch men moets niet ver
copen noch copen god en moet eersten

zyn deel hebben hi wort gheproeft op
eender colen en ist dat hi vluschē ont
fengt werdt soe is hi goet en dat hy in
dē tandē niet en blīft cleuē mer dat hy
rasch ghebrokē wert in puluer. Item
dpscorides en plathearius segghen
dat thus een ghomme van enen boem
is in alexandryen en wordt ghehepten
olibanum alexandrinum dat die best en
die puerste is Een ander wordt hy da
malch gheuoden en die heyt damasce
num en dese en is soe goet niet noch al
soe puer als die eerste Item hi is heet
en droeghe en wel rukende en is zeer
vet en tap ende heeft macht te cōforte
rē te cōsolidere te vertere en te bewron
ghelē en dwingt starckelic lopingē vā
tranē en die lopinghe der humore dpe
vādē hoefde neder lopē en sonclinghe
die lopen hy dē vtersten adere vanden
aensicht ist dat zyn puluer mit witte wi
ne en mitte witte vādē epe ghemengt
werdt ende plaesteren daer af ghema
ket inden slapen vanden hoefde ende
alsoe gheneestet oeck den tanzweer.
ende ghekaeuwet verbiet hi die lopi
ghe vādē hoefde totter borsten ende
totter longhen. Item wjn daer wpe
roeck in ghesoden is die is ghoet ghe
drōcken teghens vetrichept en teghen
zuere ruspinghe die wt der maghen co
met en starct die moed en zuuertse en
helpt totter otfāghenis als hi ghesuf
fumigeert wert. Item die puluer van
den wperoeck ghemengt mit edick is
goet geplaeft opter maechdē mam
men die te groet zyn en te lelick. en is
oec goet mit peck ghemēgt teghen slo
tinghe of quetsinghe ende zachticht ze
richept vanden oren ende ghemengēt

mit wjne is hi goet teghens heffinghe
vande darmē ist dat hi mittē wjn ghe-
dröcken wert hier toe hebben gheseyt
dyscorides en platheari. Item pñ.
seyt dat thus gheseyt wordt vā theos i
griec dat is god in latij wāt hy wordt
inden offer der godē ghebesicht Item
als die wyroec onstekē wert so coemter
enē zuetē roke af die goet is v herren
tegen vuplen stanck vā beestē die doot
zjn en teghē anderē stanck die wt dper
luchten coemt. ende oeck tot veel ande-
ren saken zc.

Dat C. lxxvi. ca. vā een telchken.

Amen viminis dat is een zwack
morwe ghardeken daermē mede
bpyndt en zjn natuer is alsulck al waert
dattet al dore waer ende leptomēt wēt
int water het soude weder tape werden
ende leuende als pñdorus seyt li. xvij.
En bādekens pleechmē te oerbarē aen
den wjnghardē en an cupē diemē bpynt
alst bouē opēbaert in die letter s. vā sa-
lix dat is vāder wilghē

Dat C. lxxvij. ca. vāder roedē.

Vrga dat is een roede die op den
pomen wast en is gheseyt vā vir-
tute dats vā dūecht daer om dat de
roede veel duechdē in heeft. want dpe
craft die indē wortelē is loept op inder
roeden Item die magi dat zjn dpe go-
kelaers oerbarē die roede om die serpe-
ten te saftmoedigē en daer om houden
sise indē hof aē dē roedē gebōdē. Item
die philozophē die coninghē ende dpe
mepsters plegghen die roede te oerbarē
als pñdo. seyt libro xvij Item die lātme-
ters en die wādelaers die legatē die bo-
den ende die herderē plegghen te bru-
kē Item die roede wort vā drierhande

substanciē gemaect als vā enē bast van
enen houte en vādē pit en ouermits dē
pit wort die roede geuoet en ouermits
dē houte wort si opghericht en mitten
bast wert si ghedect ende vādē butēster
luchtē beschermt Wāt als commētator
seyt ouer tboeck vādē plātē. Die boem
heeft eē bast voer zjn vele en heeft dat
hout voer tbeen en tpit voer die ader.
wāt die natuerlike hettē die sterckelikē
indē morge v roedē is treect die vuchtig-
heyt nae haer vādē stāmē en vādē wor-
ten ouermits dē telch daer die roede af
bloeyt en datter groefste en aerdichst is
dat wort int hout verkeert en datter wa-
terichste is dat wort in menichuoudich-
heyt v telgherē verkeert en datter sme-
richste is en puerste dat wordt vkeert
totten bast en dat daer voert wt dē bloe-
semen comē moghē en ten leste vrucht
en zaet Item alsoe wel coemt die bloē
als die vrucht vādē substanciē v roeden
sonder haer vderffenisē en ghewelt.
Want die bloem wtcomēde vādē roedē
oghervoelichlyc is dpe roede openende
en besmetse niet mer maectse vrucht
baer en volmaectse. Item die roede is
buptē dore zerp en knopich mer bpy-
nen soe is si morwe inden morghe.

Item dpe roede sal wesen recht van
haer seluen Mer is dat sake dat si mit
enighen gheuallē ghecrommet werdē
in hare poncheyt en dat een wjl duert
soe machmense qualijcken weder rech-
ten daer si verhardt was inder cram-
men. Ende onderwilen soe werdt een
roede crom gheuonden ende als si int
vier gestekē wort te matē so wort de crō-
me wēb recht gemaect Item mē mach
die honden en die clepne kinderē daer

mede dwinghē mitter roedē.

Dat C. lxxviij. ca. vā virgultum

Virgultum coemt van virga als hugucius seyt eñ het is een stede daer veel roeden wassen ende zommi- ghe luden heptēt een grient of een rē zweert eñ plidorus seyt dat virgultum is een telch die vāder crachten des bo- mes wtghelopen is mer virga is dat daer voert af spruyt Item virgultum is dz wt coemt sonder medemēghinge der zade eñ des winters oupt hi. i dpe lepnten is hi behaghelick wāt dā wort hi groen eñ loept wt. Eñ als hi gesne- den is soe loept hē weder wt eñ wordt weder leuēde eñ hoe dat hi meer wast hoe dat hi den hemel naerre is. Daer omme seyt hi dat virgultum is een ste- de die groen is eñ soet mit boemkēs eñ crudekēs omme gheset alst bouē ghe- seyt is in die letter o. vā ort? Mē macht nemē voer ppeel of voer enē hof dpe mit zuuerlyckē riserē omgheslekē is of voer enen grient

Dat C. lxxix. ca. vādē wýngaert.

Dis dats een wýngaert eñ zýn natuer is buechsam eñ buecht hē wech eñ weē eñ vlecht hem seluē deen in dāder als arm in arme. eñ daer zýn clepē dradekēs aen die hem crōckelen eñ vlechtē andē bomen daer si an comē konnē alsoe valt dat die wýngaert niet vallen en mach Eñ dese ranckēs heptē cornubi wāt si lopen omme eē hout als vingherlins eñ bynden dē wýngaert Desen wýngaert pleechmē te openē bi der wortelē eñ brēghē hem voetsel eñ men pleechtē te versetten eñ vsmidē op dz hi te bat wassen sal Item mē pleech hem staken bē te steken daer hi aen op

ghericht wert dat hē op die aerde niet legghen en sal. Item men pleecht hem messe bē te legghen op dat hi te vuch- ter blpuen sal oft vette aerde dat hē te bat vrucht dragen sal. Item mē pleech hem zýn oueruloedighe bladerē af te doen op dat die vrucht die lucht te bat crighen mach eñ te eer ripen mach eñ die natuer gheeft den wýngaert veel bladeren op dat die vrucht vāder cou- den beschut sal werdē als die tijt coudt is eñ oeck dat si vander bernēder hentē bescermt sal werden. Item men moet die vrucht oec smidē als si rýp is. Item plpnius seyt vanden wýngaert li. xviij. ca. xxij. dat wanneermē den wýngaert belngt in bequaem tidē so neemt hi zýn craftē eñ oftaet een materi daer de blo- mē eñ die vruchten nae wt comen ende waert dat hē zýn oueruloedichept niet af ghenomē en werde soe soude hē on vruchtbaer werdē. eñ hoe datmen den wýngaert eer cort hoe dat hi meer van zýnre materien wtstort ende dz hi later ghesnede wort hoe dat hi beter vrucht draecht ia alsoe dattet pmmers niet te laet en is te smidē suldi verstaē wāt den ionghen crancken wýngaert salmen moech smidē eñ dē ouden stacken laet sniden Ende men sal pmmers den sne- de vander wýngaerden diuers smidē tusschen twee knoppen op dat dpe droeppelen te lichtelýcker neder val- len moghen vanden reghen Item die selue seyt ca. xxiij. dat den wýngaert een gheestelýcke zunte toe coemt als wanneer die drachten den telgheren al te moech af ghehaelt worden. of wan- neer dat si oeck alte leghe af ghesne- den werden ofte dat si mit enen qua-

den neuel ouer ghegotē werden als si
vlopen of wāneer datse die wýngaerts
luden tonrecht wonden of quetsen. of
wāneer dat hem bast alleē of ghedaen
wordt En sonderlinghe wert hý ghe-
quetset van vuplen neuel als hý blopet
Want die vrucht veruaert mede Want
vande neuel wassen eenre hāde wormē
en rupsen en flecken die de bladerē en
de die dracht al af ethen en dit cooemt
als die rýt alte vrucht is en traech Item
hem gheualt een ander zuuct dýemen
aramens hiet en die comt hem vā qua-
den winde en vā venýnde reghe ende
daer comen op ouer al oft zwart spin-
web waer daer si mede ouerdeckt werde
die vruchtē en verteert. Item die rape
quetset dē wýnghaert en die coele ende
alle warmoes en die haselboom want
wāneer dat dese daer hý staē soe werde
si droue en fleck en soe zýn dese oec als
nitram alium zee water en bonen. hier
toe heuet plinius ghesep̃ li. xiiij. ca. ij.
en men seyt dat die wýnghaert ghere-
ket was onder die groten boom onder
volck datmē p̃iscos heyt Item i som-
mighen landen vindmē dē wýngaert
alsoe groet datmen van sinen stammen
zulen maect en columnen ald̃ in iupi-
ters graft opēbaert in die stede populo-
nia En dese columnē moghen alte lā-
ghe duere en in luttel houten is die na-
ture langher dā indē wýnghaert ende
si en wassen mit ghenen ep̃nde en men
machse om die dorpe en om die husen
lepden. en men machse in zommighen
lāden opcl̃mmē alsoe hoge als popel-
boom Item het is een nut boom en me-
dicinael alsoe wel indē telghere en in
dē rāckē als indē vruchte en gheeft dat

beste sap wt dat indē werlt is en als hý
ghesnedē werdt soe loepter alte claren
traen wt welke traen goet indē oghen
is En vā dper wtlopighe wort die sub-
stācialighe vuchticheyt vād̃ wortelē ve-
le te edelre en te zueter Item die blade-
rē vādē wýngaert die zýn hýnnē slecht
groen en morwe en buten zýn si wat on-
effen gherimpelt ende aen den kanten
ondersnedē die een kant hoghe en die
ander leghe en scharp int hoechste en
si makē veel schiens en is des zomers
goet voer die hettē ond̃ te schuplen die
rustē wille en die blaē zýn zeer medici-
nael wāt si zuueren wode en ghenelen
repnlic En i water ghelodē vcoelē si en
zachtighe die hettē des coertsen en dpe
heffinge si magē als si daer op geplaet
te rt werde en si helpē die kind̃ draghe
en si doē slapē en sterckē die herstē wes
dropē dicwyl ghedrōckē breekt dē steē
als d̃pascorides seyt en scarpt dat ghe-
sichte en beneemt die leepicheyt dper
oghe en is goet op venýnde betē ende
slopt thuucuel en zýn astche is ghoet
totte voerscreuē dinghe en als si gemē
get is mittē zape vādē wýnghaert mit
wperoet en mit oliē en plaesterē hier af
ghemaect vdrýft die heffinge vād̃ mil-
ten als die selue seyt en plinius li. xiiij
daer hi seyt dat dpe bladeren vanden
wýnghaert ghenelen den hoeftzweer
Ende mit ghersten meel ghemenghet
gheneset si die hete artike ende helpen
die dat buucuel hebben datmen dissen
tiria heyt ist datmen dat sap drincket.
Ende die traen vanden groenen wýn-
ghaert doet chaer afghaen en die bastē
doet die wrattē af gaē en de dorre wýn-
gaert bladerē stempē bloet en slutē die

wonden Item die huut of velle vande
wýngaert zuuert en gheneest vluschs
een luttel en zachticht die stekē en die crā
pen der zeenē en mit olien ghemēghet
gheneest si wōdē vā scorpionē en vā hō
dē Item die assche vādē bast alleē doet
dat haer weder om wassen als plinius
sept zc.

Dat C. lxxx. ca. vādē zuerē wýngaert

Agrestis is labrusca alio ghe
noemt wāt hi wast aen dē kanten
der aerden als psū. sept li. xxiij. Hy is
dē wýngaert die wýn draecht gheijc i
den bladerē mer niet indē vruchtē Wāt
hi maect luttel vruchtē of en gheen en
maect hi enich die is hart en bitter. en
die gherechte wýngaert verkeert dyc
wyl in aldus sulckē wāneer dat hi niet
ghesnedē noch ghehauē en werdt en
mē mach vā desen wilden enē ghoeden
maken en al mit haueninghe En al ist
dat dese labrusca niet goet teten en is.
nochtā is hi goet ter medicinē wāt zyn
wortel ghesodē in reghenwater en mit
wýn ghemenghet gheneest die vādē
water sieck zyn en doet alle smetten af
en dwinghet den hoest. En die puluer
vander wortelē is goet teghē crackich
hept der maghen als dyalcorides en
plinius segghen li. xiiij. c. ij. en si seggē
dat labrusca in griex ampeloefargpa
hept mit dicken bladeren en heeft enē
bast als die wýngaert mit roden drunē
en mittē zape vā dē drunē makē die wi
uen haer huut claer en schoē vādē aē
sicht Item dat sap vanden druue ghe
wrenē mittē bladerē ende mit edick zyn
goet op rudichept vādē dpen en vāden
lepnden des mēschē en oec zyn si goet
teghes rudichept der paerdē Hier toe

heuet plinius gheseyt zc.

Dat C. lxxxi. ca. vā vitulamē.

Vitulamen coemt van vitis ende
is die bastaert plant die vrucht
baer is die byder wortelē wast die ghe
ne vrucht en brenghet Mer si belakt en
bezwaert dē wýngaert wāt si trect dpe
vruchtichept vāder wortelen die totten
wýngaert lopen soude daer die vrucht
af gheuoet loude werdē. ende hier om
me salmen al sulcken plant ter stont op
grauen op dat die vrucht des wýngaer
des niet ghemindert en werde en daer
omme werden dese planten bastaerde
gheheptē ende niet natuerlijcken als
daer staet sapiencie quarto en is raba
nus Ende der ouder meyster letter al
ist dat augustinus sept int boeck vander
kerstelijcker leringhe dat al sulcke plā
ten ouerspeellers hepten twelck waer
is nae den verstande der onoselre Mer
die letter is waer en goet bastaerde als
tottē ghenē Diet vstaē

Dz C. lxxxij. c. vādē steden d wýnghaer
den zc.

Vinea is die stede daer mē dē wýn
gaert plāt en zomige ludē heptēt
vinetum Die wýngaert wort naer nste
lijc gheoeffēt en ghezuert en dicwyle
vādē wýngaerts ludē ghenādt En op
dat hi vādē beestē bescermt sal wesen so
wert hi wel betruunt en behept en mē
pleechter cē huuskē te settē daer de mē
sche in schuplē mach voer dē reghē dpe
den wýnghaert huet dat mē die druuen
niet en steelt en des witeris en huet mē
se niet mer des herfts wertter naeuwe
toe ghesē en des witeris is hi bleek en
in die lepntē en indē zomer is hi groen
ende blopet mer des herfts is hy vol

vruchtē Item die roke eē blopenden
wīngaert is cōtrari allē vengēde. en
daer om scuwē alle adderē en slāghē dē
wīngaert als hi blopēde is want si en
moghē die zuete luchtē niet vdraghen
En is dā oec dē ghesichte ghenoechlic
en dē roke en als hi rōp is soe is hē be
quaem indē smake en hi is saft indē taf
tē en hi mit die puere clare lucht en mit
heet droech lāt en dz te matē vet is en
zuert Wāt wāneer dat een lāt alte vet is
of alte oueruloedich soe wert die wīn
gaert alte weeldich indē telgerē en idē
bladerē en heueft luttel vruchtē en wā
neer die aerde of tlāt alte mager is en
te zādich so vgaet die wīngaert schier
wāt hi niet voetsels ghenoech en vnt
Item also eker ist dz die wīngaert is
in enē lāde dat alte bitter is of te soute.
so wert zyn wortel vderft om v quāt hu
moren wil die indē wortelē gaet en daer
om mit hi zuet lāt dat ghetempert is i
allē stuckē nae zynre naturē. en hier om
die berghē die hoge ghelegē zyn ter zō
nē dat zyn die beste stedē wīngaerde te
plāten wāt daer is die vruchticheit soet
en die hettē starch en hoe dat hi bat ter
ter zōne staet hoe dat die vrucht zueter
werdt. Indē eerstē is die vrucht groen
hart en sliptic en zuet mer na ouermits
kokinge v zōnē wert si soet en genoech
lic Item onv dē bladerē vādē wīngaer
dē schulē vossen en etē die druue ghier
lic en vderwēse en sonlige daer die har
dē vādē wīngaert vsumēde zyn. en het
waer meerre dwaefhept dā wylfhept
datmē hōdē hielde indē wīnghaerden
dan of men gheen en hielden Want si
souden den wīnghaert meer verduē
twee of drie honden dan ses vossen sou

den doen ouermits haers lopens wil
len Mer men mach den wīnghaerden
niet beschermen voer die vpegghen en
de oeck vanden wespē ende voer dat
ander ghewormte dan alleen ouermits
des gheens hant die alle dinghen he
uet in zynre hāt als pīdor? seyt die be
houwet alle dinghē gang

Dat C. lxxij. ca. vāder wīndruue

Oā dat is een wīndruue dpe vol
natheden is als pīdor? seyt li
bro tricesimoseptimo. Ende dpe druue
wordt van dypen dinghen ghemaket.
als van dopkens ende van glorie dat
dat witte ende vanden steenkens indē
dopkens is die glarie Welcke glarie
een witte humoer is of dat zap vander
druuen Daer is onderschept tusschen
vua ende racemus ende botrus noch
tans heptmense alle dpe druuen. mer
aldus veel scheels soe isser onder. als
dat vua is een ghemeppen naem tottē
anderen twee ende is een verghade
ringhe van veel beskens dpe aen een
staen Ende racemus en is mer eē coorn
en dē botrus is een hoep daer veel dru
uen ouer een legghen dpe mē i walsche
noemt moissime Pappas ende pīdor?
legghen dat racemus is een telchken
dat mitten druuen af ghesneden is.
want racemus coemt van ramus dat
vanden telch als pīdor? seyt Itē die
druuen werden onderwphen sububane
ghehepten daer omme datmēse inden
dorpen vercoept ende eet ende hi prīst
se sonderlinghe zeer wāt si vā goeden
smake zyn Vanden welcken veel speci
es zyn als zyn prequogz die alsoe ghe
noemt zyn wāt si haest ghecoeet werdē
en rōp voer alle die ander druue en dpe

grieken heptē dese lagro. Item daer
 zyn purpere wāt si den purpur ghelikē
 ind̄ verwen daer om heptē si purpure.
 Item daer zyn dpemen vernarie hept
 om hare groethept wille ende lāchept
 nae den dattelen Item daer zyn stepha
 nite en hebben den naem nae der ront
 hept Item daer zyn cetanee alsoe ghe
 noemt daer omme dat si roedē als een
 vier Item daer zyn druue dpemē hept
 aminee die wit zyn ende mit gheender
 roethept ghemēghet. Item daer zyn
 appane die zueten wijn maken die wel
 ke ist dat mēse niet haestelick en snijdet
 soe werden si vāden reghen en vanden
 winde verderft ende daer omme hept
 ten si apiane Item daer zyn dpemē bp
 tulbite hept nae den lande en dese mo
 ghē wel wint en reghē lidē en in enen
 magheren lāde en veruaren si niet en
 de dese wordt basilica gheheiten Item
 daer zyn druue dpemen argice hept en
 ist alsoe dat men se inden eersten tyt niet
 en verghadert soe vallen si opter aer
 den of si veruuplen op den stock Item
 daer zyn druuen dpemen hept elbolpe
 dat is menigherhande die welcke niet
 purpur en zyn noch zwart want elbum
 is eē middel verwe tusscē wit en zwart.
 Item het zyn noch veel ant̄ oerscep
 dē vā druue die vā malcāb schelē inden
 smake ind̄ verwe inder groethept en in
 der doget mer dese voerscepde zyn best
 bekēt als psidorus sepi li. xiiij. Itē plaac
 in dietis dz die verwe vādē druue wert
 wādelt Wāt daer zyn druue dpe alte
 mael wit zyn claer en waterich en dpe
 luttel vlepsh hebbē en dūne subtile bas
 tē en clepn seēkēs En daer zyn druuen
 die ouer al zwart zyn vā grouē vlepsh

vā grouē bast mit luttel natē ende mit
 grote stenē Item daer zynse die gheel
 zyn die meer gelikenis hebbē mittē wit
 tē dā mittē zwartē Itē daer zyn druue
 die root zyn die meer genepcht zyn ter
 zwartichept dā ter wittichept en de wit
 te vuedē lichtelic en zyn goet te bdrue
 en si doergaē die adere en doe wel ozen
 makē en de zwarte zyn quaet te bdrue
 nochtā sterckē si dpe maghe meer en si
 voedē meer wāneer dz si wel verduut
 werdē. Itē die ghele en robe zyn mid
 del tusscē wit en zwart en ghelikerwijse
 dat plaac sepi hoe dat die druuen riper
 zyn hoe dat si beter zyn en beter bluet
 winnē en die druue die minste vlepsh
 hebbē hebbē die beste humore nochtā
 en voedē si niet also wel zc.

Dat C. lxxxiij. ca. vād oriper druuen

O Da in natura dat is een onrype
 druue ende is cout droeghe ende
 zuer ende slaet die zenen vanden tan
 den ouermits haerder couthept ende
 maecte egghich ende plomp Dese dru
 ue heuet macht te constringeren dat is
 te bnden ende te dwinghen ende dpe
 coringhe te benemen die van colera co
 met ende lesschet die hetten der leue
 re en zachtichse en verdroecht de grote
 humore inden ogghen en indē ogebaeu
 wē en beneemt die ioecte vādē ogē als
 plaac sepi. zc.

Dat C. lxxv. ca. vāden rosinen.

O Da passa dat is wāndruuen dpe
 op luden rosinen hepten en men
 maecte menichsins onderwilen wert
 dat gheperst Spden welcken dat dpe
 druue hanghet aen den wānghaert bin
 nen welck dpe humore daer nae nyet
 meer nederclpmme en mach noch gaē

totter druuen en alsoe laet men se vader
 zonnen een wile haghē droghē en dese
 hept vua passa en dese is best te eten. en
 onderwilē wordē si ghewōdē in doeckē
 vāden wjng haert en die bladere wor-
 den te samē mit ghaern vghadert om
 dat de druue niet verstropt en sullē wer-
 dē En alst broodrotten ouen ghetoghen
 is en dat die hetten ghetempert is soe
 werden si alsoe bewonden inden ouen
 gheslekē en ghedroecht Alsoe ghelijc
 kerwys werden dese gheperste druue
 of rosinē gheheptē Wāt si lidē eenrehā
 de ghewelt vander hetten des ouens.
 en also maect mēse oeck mittē rokegatē
 Waer of die scalkē alexāder seit diemē
 alexander nequam hept aldus. Dant
 vuas passas clybanus fumaria pheb?
 dat is alsoe veel te segghē dat die ouen
 die rokegaten en die zōne maken dpe
 rosinē. Item plaac septe in dietis vā vua
 passa Dat vua passa die volmaect is in
 der zuetichept die is heter en sonderli-
 ge ist dat si zwart is en niet te zeer mor-
 wende noch niet te zeer stoppende mer
 middelbaer tempert die quade humo-
 ren ende zachtighet bptinghe ende son-
 derlinghe als si vet is ende vleyschach-
 tich en dun vā bast en dat dpe steenkēs
 cleyn zyn ende luttel. Dese vua passa is
 goet tegen zerichept der borsten en zu-
 uert die longhen en beneemt dē hoest.
 en repnighet die blasen en die nperē en
 si en is der miltē en der leuerē niet goet
 ist dat si hardichept of grofhept hebbē
 Item vua passa die zuerhept of serp-
 hept heeft mit eenrehāde damperich-
 hept die is mē heet dan die zuetē en-
 de mē vucht. ende sonderlinghe ist dz
 si wit is ende daer omme voedt si lut

tel ende slecht dpe hetten en slopt den
 buucke zc.

Dat C. lxxvi. ca. vāden wjng.

Innum dats wjng en is alsoe veel
 ghesepst als inden wjngaert ghe-
 wassen. of is ghesepst vā vena dats vād
 ader daer om dat dpe wjng dpe aderen
 haest ghevult heeft als pñdorus septe
 li. xx. daer hi tracteert vādē dranc teme-
 tum dats starcken wjng daer omme dz
 hi thert hout en doet dicwyl dwale likē
 doen. En die wjng hept oeck merum dz
 is puer wāneer datter gheē water toe-
 ghemenghet is. Men hept oeck den
 wjng bachus vanden wjnen vader dpe
 bachus hept ende mē septe oeck dat hē
 alsoe hiet die den wjng eerst vānt Of hi
 hept bachus vā sinen wercken. want
 hē maectse verwoedt dpe den wjng drin-
 ken. Men en mach die louen vanden
 wjne niet te vollen beschriuen ia al leef-
 de bachus noch seluen. Item dpe wjng
 houdt principaetschap onder allen nat-
 ticheden Want hē conforteert dat lich-
 aem meer ist dat hē te maten ghenō-
 men wordt dan alle die ander nathedē
 ende verblōdt die hertē ende pñelt die
 zuucten ende gheneestse ende wonden
 mede waer of dat plaac septe in dietis in
 dat laetse vanden dpeten Dpe wjng ge-
 uet voetsel den lichaem ende gheuet
 dpe ghesonthēpt weder dpe verloren
 was ende behoudt die natuerlike het-
 ten ende conforteert meer dan enighe
 spise of dranc ende wjndt puer bloet
 dat repn is ende maect bedroeft bloet
 zuuer ende opent dpe monden vanden
 aderen ende hē ghaet doer totten bēn-
 nensten vanden lēue ende zuuertse en
 verblōdt die ghene die droeue zyn ende

stact alle die leden vanden lichaem en
men en kan zyn duecht open te maten
neemt niet beschriue ist dat hi ghoet is.
Item de wijn becoemt allen menschen
wel in allen landen zyn si ionc zyn si out
ist dat si open te maten nemen. Item
des winters in couden landen is stac-
ken wijn ghoet ghedroncken ist dat hy
puer is. ende inden zomer in heten lan-
den is hi goet luttel ghedroncken en-
de ghemenghet mit ionc water. Dye
oude plaghen den wijn te hepte grote
dypakel om des wille dat hi alsoe sub-
tyl is en lichtelicken tot allen ledyn lo-
pet. Hi verwarmt die coude lichamen
ende vercoelt die te heet zyn hy vuchi-
ghet die droeghe lichamen en hi droe-
ghet die vuchte: mer zyn verwarmige
is natuerlic en zyn vuchtinghe en zyn
vercoudinghe is accidentalich dat is
toevallich. ghij sult dit verstaen vanden
wijn die ghewatert is. Want dye wijn
voert dat water snellicken totte oterste
ledē als die selue seyt. Item indē wijn
werden dese dinghe ghemerct Als die
substāci. die liquoer dats die natheyt.
die verwe. die smake en die roke. Want
nae der substāciē des wijns wert ge-
meert zyn subtilheyt. zyn aerlicheyt.
zyn grofheyt en die middelbaerheyt.
Item die wijn die substācialickē dunne
is en subtil die is wit ende claer en be-
coemt der maghen wel want hy werdt
haestelich verduut ende doerschiet die
aderen ende en slaet dat ghedachte of
therte niet noch en quetslet niet noch en
doet de zene noch si herffen gheē hind.
Item die groue aerdighe wijn is open
subtilen cōtrari want dese bezwaert die
maghe ende ghaetse zwaerlyckē doer

Item die verwe vāden wijn is vierhā
de Als wit zwart gheel ende root Die
witte en zwarte zyn myn heet dā dye
ander en die witte meer vucht dā dye
zwarte om zynre subtilicheyt. ende die
zwarte is meer droghe om zynre grof-
heyt en aerlicheyt wille Mer die wine
die middelbaer verwen hebben die zyn
heter dā die ander nae open dat si veer
gheverwet zyn vāden witten en vāde
zwarte en hoe dat si open naerder zyn
hoe dat si myn heet zyn zc.

Dat C. lxxxvij. ca. vādē roede wijn.

In um rubeum dats roet wijn en
is zeer heet die welcke den bloe-
de gheliket inder verwen en is temael
stact Dese quetslet thoet en die redē en
maect stanche drockelichap en daer om
salmē alsulckē wijn mit water menghe
want ist dat hi ghemenghet werdt al-
noet is en dat hi ghedrockē werdt nae
dye dat hy dē tate becoemt en den tide
en dē landē en dē ghewoentē soe is hi
temael goet ende ghelont en dā oebint
hi groue humore ende zuuert die we-
ghen der aderen vander verrottinghe
en repnighet tbloet ist dat hi wat puer
is en claer Wat dan is hi indē oude lu-
den ghoet ende stercket haer hetten en
de schept die coude humore dye inden
ouden luden verghadert zyn Item het
is noet dz die roede wijn hebbe eē mid-
delbaer vuchticheyt als tusschen grof
ende subtil en dat hi hebbe enen roeke
tusschen enen wel rukenden roeke en
de enen zware ende die is ghetemper-
te om lichaem te roeden en hy wordt
lichtelickē verkeert in bloede om dē ge-
likenis wille die de wijn heeft mitten
bloede inder natticheden indē smake

en inder verwen. Item die roede wijn die zeer zuet is helpt te saetighen dpe ghebreken der borsten en der loughen. Wāt hi is zeer soluerende die tape humoren en saetighede en die oepniche den af wilschede. Item mē sal merckē den roke des wijns want zyn ghoede lucht betepkent dat zyn nattichept subtyl is ende ghetempert en van alle onzuuerhept ghezuuert en wel verduut ende daer om wint hi claer bloet ende reyn ende verblit dat hert en verdrift die groue doncker fumen dat zyn roeken. Waer of dat hypocras seyt dat wel rukende wijn subtylre is dan die ander en safter en beter te verduwen. en hy is voedelijcker wāt die natuer heeft in hē zyn werckē volbracht. En die wijn dpe gheen lucht en heuet betepkēt groefhept vā winde en daer omme voedt hy qualicken en en maket tbloet niet claer noch en starct niet en maect groue humoren en vuplnessen en soe wat wijn eē quade lucht heeft en enē damperē smake die is oghesont den lichaem ist dat die wijn zeer zwardt is mer wijn die in dē voerscreuē qualiteptē ghetempert is ist sake dat hy te mate ende te punte ghedrōcken wert soe helpt hi die natuer en maect goet bloet en hi gheet der spisen en dē drac enē smake en verweect dē appetijt en cōforteert die leuendige en die natuerlike craft en hi verwādel die passien der sielen vanden quade int goede ende hi keert die siele vā quaetheyden in duechdē en van ghiericheyde in milthede vā houaerdien in oetmoedicheyde van bloetheyde in koenichheden En mit cortē woerdē wijn te mate ghenomē is ghesonthept des licha-

mes ende der sielen. Hier thoe heuet plaac gheseyt in dietis ende plinius li. xiiij. c. ix. die nature des wijns enē drac ghedroncken is dpe darmen van hyenen te verwarmen ende buyten op dat lichaem gegoten soe vercout hy die leden daer hi op ghestort wordt. en den crachten des lichaems en is gheē dinc nutter isser mate ende den lichaem en is gheen dinc quader noch argher ist dat hy sonder mate ghenomen werdt. Waer omme dat andronides die wpscreef tot grote alexander dat hi mate houden soude inden wijn te drincken. Ende hi screef aldus. Heer coninc ghe denck op te drincken dat bloet der aerden. Want dpe wijn sonder maten te drincken is den menschen als scarling ofte venijn. ende als enich van dpen twee te veel ghenomen zyn soe maken si veel quaets. Want dpe wyne te veel ghenomen verwandelt des mans moet in verwoetheden ende eer quaet te doen dan ghoet ende des droncken menschen aensichte wordt bleek ende zyn wanghen werden hanghende ende zyn ogghen die werden leepich ende zyn handen beuende dpe tonghe ghelonden. Ende des anderen dages rusten si ende dat stincket oft vander doo der luden graue waer. ende si hebben grote stercken int hoeft ende die roeke bouen inden mont is hem bitter ende dan so dorst hem meer dant daer te voren dede. ende si slachten dper plen inden water. Want hoe dat si meer bloedes zughet hoe dat haer meer dorstet. Alsoe zyn die dranchers. Dit seyt plinius en plaac mit hem aldus. noch is dat sake datmen den wijn neemt ter

dronckenschap toe dicwyl soe lescht hy
tlicht der reden en starck die beestelijcke
craft waer of dat lichaem blijft als een
scip inder zee dat ghenē suermā en he
uet en ghelijck enen heer dat ghepnen
leptman en heeft En die dronckenscap
maect oeck van een wjns mā enē gheck
en vā enen ghoedertiren man een ver
keert ezel en is een sake alre sunden.
wāt si vallen in dootslach in ouerspel in
dieften En hier om ist sake dat pemant
zjn huulghesinne verwaren wil en be
scherme vā scade vā scandē en vā sun
den die moeste hoeden vā veel te drinc
ken en dat si niet meer en drinckē dā ha
re naturen wel becoemt.

Dat C.lxxxvij.ca. vāden most

Uinum nouum dat is nuwe wjn
die nyelic vter cupen ghecomē is
en hy wordt most gheheitē als hi eerst
vander pers comet Inden most zjn de
len der aerden ende d droesen die mit
tēwaterighē en luchtighen delen ghe
mengt zjn in die welke als daer dpe
vierighe craft werckende is so maect si
ene grote opstedinghe wāt die vierige
en die luchtige deplen werdē opwaert
beroert en vā sulcker wedervechtinge
wordt een starcke opstedinge ter tijt toe
dattet puer ghescepdē wordt vādē on
pueren ouermits der hettē en dattet eē
volcomē verduminge ghemaect word
Item inden most is alsoe starckē craft
waert sake dat een starck vat vol van
moste gheuollet werde en dattet vasse
gheslotē en ghestopt werde dat vat sou
de bersten en haddet gheē ademtucht
als constantinus ende gregorius seggē
ouer iob Want die onreynicheit dpes
wjns moet tot enen ghate bouen wt

gheworpen worden totter tijt toe dat
die wjn puer ende claer is. Item indē
eersten als die wjn noch most is. ende
wordt hi ghedroncken soe clummet hy
ter hersten ende maect veel veruierlyc
ker dromen ende quade humore. ende
maect rommelinghen ende opblasinge
inden darmen. Item galienus seyt dat
alle wjn alsoe langhe als hi nieuwe is
ende versc hē en heuet hy ghenen
macht die spyle ouer lichaem te leyde
ende daer omme hoe d die wjn bat ge
soncken is ende ghepuert hoe dat hi d
naturen vriendelijcker is want dan soe
werdt zjn hetten ghestarct alle daghe
alsoe wel inden roeke als inden smake
Ende hy wordt oeck inder craftē ghe
starcket ten waer dat hy verderft wer
de vanden vate of van quader venijnē
luchten dat dicwyl gheuult. ende dan
soe is hy dper naturen een venijn.

Item die wjn die sonderlinghe out is
dpe ghaet ter ghetempertheit in dper
hetten bouen ende daer omme verwa
delt hi sinen smake ende zjn verwe. en
de dese wjn quetst de hersten ouermits
zjnder scharpicheyt ende slaet die me
morie. ende ouermits zjnre droechteyt
ende zjnder hetten ontsleect hi die sub
stancialighe vuchticheyt en lescht dpe
natuerlijcke hetten en daer om is hy te
prysen die wjn die niets te nuwe en is
noch te oudt en is mer billiker die mid
delbaer is. wāt dese is getempert. hier
toe seyt plaac in dietis.

Dat C.lxxxix.ca. vādē gemaectē wjn.

Uinum conditum die wert costelic
als mit spelen die wel ruken en
de mit ghoeden cruden alst openbaert
inden wjn die mit dat seluē ghemaket

is. ende inden clarept inden moraet en
in deser ghelijck. en alsulcke winen zyn
goet te drinckē ende si dpenē oec totter
medicinē. Wāt die cruden verwandelē
die wijn zyn craft zyn smake en zyn ver
we en si zyn ghenoechliker te drincken
dā slechte wjnē wāt die goede specien
behoudē den wijn in zynre craftē ende
die wijn starct die herfen en maect goe
den appetijt ende zuuert dat bloet en
de ghaet bynnen den aderen ende den
leden &c.

Dat C. cc. ca. die eerst zuet is

Enum primo dulce wjn die eerst
zuet is ende ghetempert inden
smake ouermits kokinghe der zonnen
of der luchten en ouermits langhe sie
dinghe wort die wijn verderft en wort
in zuerichede verkeert wāneer dat hy
gheen craft en heuet daer hi mede be
waert wordt als p̄saac seyt in dietis int
capittel vādē edick. Want die wijn die
eerst natuerlycke warm was die wordt
wesentlycke cout ouermits hettē dpen
verderuēde is. en hi wordt verkeert in
edick en is meer droeghe dan cout. Itē
die selue p̄saac seyt aldaer dat alsulcke
edick die vāden wjn ghecomē is ver
cout te maten als inden eersten grade
Mer hi droecht sterckelijckē inden der
den grade wāt ouermits der subtilich
heyt zynre substantiē en ouermits crāc
kicheyt zynre couthēpt soe doerschpet
hi tlichaem lichtelijck en ghaet voert
doer tottē steden die verre staen ende
daer en is gheē zuer natticheyt als is
van appelen van garnaten of van ande
ren zueren die also verre doergaet als
die wjnedic wāt die zuericheit vādē ap
pelē vā garnatē en gaet niet verre als

int maghē en int leuerē en daer strent
mer die edic schiet al verre tottē utor
sten leden en daer om als ghi die mage
of die leuer of daer strent vcoelē wilt
soe neemt dat sap vādē appelē vā ghar
natē en deser ghelijck. Mer wildy dpe
uterste leden vercoelen soe neemt edic
wāt hi is vbindēde dūnēde en insidē
de ende daer om schept hi en vbind be
wōghelt bloet of mēc inder maghen
datter verwarmt of verhardt is ist dat
dat hi ghedrōckē wort Item die edick
starct die maghe en maect enē appetijt
ende vdrückt alle quaetheyt die totter
maghē loept en hi is goet teghēns ve
nynthept die dē doot inbrēghen als is
opium billen laet en euforbium en de
ser ghelijc. hier toe heuet p̄saac gheseyt
Item plinius en d̄pascorides seggē dz
starckē edick op eē p̄ser gbedaen of op
coude aerde siedet ter stot op en stempt
dat buuckeuel en bloet en vindt hy den
buuc vol hi p̄deltē en vīt hi dē buuc idel
hi sloptē en hi is goet dē ghenē die i fre
nesten of in litargiē leggē en hi zuuert
versche wādē en maecte reyn en en laet
se niet dypntē en hi beneēt dē stāc vādē
tātulep̄sch en quetst die zeenen vanden
tanden ende hi dwinghet coringhe en
de walghinghe dpen gorgheit int ke
len ende hi helpt den douen en opent
die wegghen des horē en scharpet dat
ghesich te ende hi vreet metalle en mē
maect menigherhande vermen wt hē.
als cheruze van loede spaensgroen vā
coper ende lazuer van siluer. dese wer
den al ouermits hulpen des edicks.
Item een epe langhe in edick ghelept
wordt weke ende dpe heffe vādē edic
is goet teghēns beten eens serpentē

dat ghehoert is datmen cerasles heit
en teghe betē vā vwoedē hōden en vā
den cocodrillē hier toe heuet pli. ghe-
sept li. xxiij. c. x. zc.

Dz C. xci. ca. vādē laetstē wjn die vter
perssen coemt

Vinacium en vinarium dat is dpe
laetste wjn die laetst vter persen
loeft en is bpna als heffe vādē wjn.
Vinaria dat zjn die doppē en bolsteren
die daer inder persen bluē als de wjn
al wt is gheperst diemē wech worpet.
En dat scarp dat indē dopen leyt dat
heyt acinum en dese doppē ethē die zo
ghen ghaern al ist dat si luttel voetsels
gheue wāt si makē meer opblasinge dā
voedinghe

Ec vinarie dats een kelre of de
stede daermē dē wjn leyt en hoe dz de
stede coudē is en drogher hoe dat si be-
quamer is dē wjn te leggē en daer om
pleechtme in die aerde of inde steeroet-
sen te grauē op dz die winē daer te bat
bescermt sullē wesen vād quader luch-
ten dat si niet zuer en sullen worden of
verderft zc.

Dat C. xcij. ca. vā viola

Viola dat is een vhole en pīdor?
sept datter drie species of zjn als
purpur wit ende melina Mer hare alre
bladerē zjn vā coudē en wateriger na-
turē en laxerēde Wāt violē mit honich
en mit water ghecoect slappē dē buuck
en soe mit zuker morwē si oeck in enen
glase gheset ter zōnē en si zachtighe dpe
opheffinghe des buuck en si benemen
die hettē vādē coerts en dē dorst Item
tsaet vander violen verdrjft die dracht
vandē vrouwē ende doot die pperē en-
de neemt af dpe hetten van dper leue.

ren. Item dpe vhole is een cleyn kru-
deken inder substantien. ende die ver-
sche is beter dan die oude Des bloem
vā groter luchtē is. En dese lucht zacht-
ghet dpe hetten vander harsen. ende
starchet die sielghe gheesten ende ma-
ket slapinghe ende tempert die herfen
ende hoe dpe bloeme crachtigher is
hoe dat si meer totter aerden nepghet
Item die lepnten bloemē ghaē eerst op
als dpaico. sept zc.

Dat C. xcij. ca. vā vlmus.

Vlmus heeft sinen naem ghenē.
Men daer omme want hy best in
vuchten steden wast Want in hoghen
gheberchten of in anderen scharpē ste-
den wast hi qualicste als pī. sept li. xij.
hi druct zjn wortelen dpep in die aer-
de en hi zuuct die vuchticheit vādē die
pē darmē d aerde tottē voetsel d lonerē
en d telgerē en hi seindt veel knopiger
telgherē wt en hi maect dē wādelacrs
enē bequamen schiem ouermits die dic-
kicheit zjnre bladerē Item het is een
onvruchtbaer boem en hi wordt vā pī-
mus ghetelt onder den bomē die ephe-
len draghen en hi heuet wittachtighe
blomē die wel rueckēde zjn als die ljn
deboem ende zjn grepnē zjn als cube-
ben mer die vrucht is onnut en die bpē
zjn ghaern op sinē blomē ende si vgha-
deren daer honich wt En al ist dat hy
onvruchtbaer is in hem seluen nochtās
is hi nut enen wjnghaert die vruchtba-
re is Des vruchten en ranchē hi slaen
de hout en hi heeft enen hardē ruden
bast ende is een hout dat bpnnē morwē
is in te sniden ende ghenoechlijken in
te grauen als ljndebomen houte. als
pīdorus sept.

Dat C. xciiij. ca. vāder netelen

Urtica dat is een netel en is vā vie-
righer naturē als macrobi⁹ seyt.
Wāt die dē netel aentast dpe verbrant
zjn hant Item die netel is tweerhāde
als barnēde en bitende en maect blada-
ren ende ioecte en heeft zarpe bladerē
ende scharp ende roedelachtich groen.
En heeft stelen die vol anghelē zjn die
der ludē hāden verbarne en is vā zwa-
rē roke en vā bitterē smake En daer is
een ander netel diemē hept urtica mor-
tua dat is die dode netel en zjn blader
zjn witter en rond ende dese en barnt
niet en heeft een witte bloem en is van
zwaerder luchten ende van quadē sma-
ke en bepde die netelen zjn medicinael
wāt haer sap ghedroncken mit wjn is
goet teghens die gheelsucht ende te-
ghen clanceuel ende mit honich ghe-
nomen gheneestet den ouden hoest en
zuuert die longhen ende beneemt dpe
heffinghe vāden buicke Item zjn bla-
derē mit soute ghestoetē ghenesen ver-
vuplde wāden ende zuueren se en ghe-
nelen beten vā honden ende kanckers
En zjn wortel ghestoten mit wjn en in
olien ghecoect is ghoet op ghehenen
mpten Item zjn zap stempt bloet ter
nāsen en mit mirra stoppet menstrua.
Item slaet vanden netelen mit honich
ende mit peper ende dan mit wjn ghe-
droncken beroert die mpt en doet wjn
comen Item tcrut versche ghecoect dz
morwet den buick ist dat mē eet: waer
af dat plinius seyt en ghebiet datmen
versche netel nemē sal als hi eerst wast
indē maert en cokenē als warmocx en
etenē teghē veel passiē nochtā is hi nut-
ter i medicinē dā in spilen

Dat C. xcvi. ca. vāden oncrude.

ZPlanaria is een crut vādē welckē
psidorus seyt li. xiiij. Welc crut
die poeten hepten dat olalighe lolium
daer omme dattet onruchtbaer is ende
onut en is sei gnis in singulari en neu-
tri gnis in plurali als die selue seyt. het
wast oder den wejten in corruptē en ve-
nūndē tidē die droghe zjn en alsoe lan-
ghe alst crut is soe ist den wepte ghe-
lyck en men en macht naeuwe vanden
wepte onderkennen en het verderuet
den wepte waer dat hy wast ten si dat
mē dpen behendelijcken wt wpede mē
sallē wt plocken als hi versch is op dat
hi onder den wepte niet ghemenghet
en werde en ist datmē dese zyzania ryp
laet werden soe werdt hi vlulch bekēt
ouermits sinē zade Item zizania heuet
een scharpe craft en alsoe meer een ve-
nūnde craft opblasende en windich en
de daer omme maect hi dronckenschap
en quetst die memorien en verwandelt
den smake des broets daer hi mede ge-
menghet werdt ende ist datmens veel
eet soe quetst hi zeer ia het doot die lu-
den ondermpten ende al ist dat hi hind-
lick is van bynnē te eten hi is nochtā
nut mede te mepsteren van bupten wāt
ist dat hi mit gharsten meel ende mittē
puluer van wperoeck ende mit soffraē
ghemenghet werdt soe helpt hy totter
otfanghenis dper vrouwen Ende wert
hy ghemenghet mit linsade ende wi-
ne ghecoect soe schepdt hi harde apol-
temen en werdt hi ghecoect mitten za-
de mitter wortelē ende mittē bast so ge-
neset hy wonden ende zuuert dat ver-
vupl is ende is ghoet teghen fistelē en
tege dē kacker en doet mēstrua zeer co-

men ende schicket dpe moeder ter ont
fanghenis zc.

Dat C. xcvi. ca. vādē ghengebaer.

Onzibar is een wortel eēs cruints
eñ is heet eñ vucht als gheseyt
wort in plathearario eñ dat een is tāmē
eñ dat ander wilde. eñ dat wilde heeft
den scarpsten smake eñ is dichter van
verwen mer niet soe wit mer breekt lich
teliker eñ is goet tegē coude sake vān
borsten eñ der longhen eñ hi schepdet
die zericheyt der maghē eñ d̄ darmen
die vā w̄nde comet ist dat hi mit w̄ne
eñ mit com̄yn ghenomē wert soe starct
hi die maghe eñ maect een verduwige
eñ scharpt dat ghesichte eñ dunnet dat
vlus opt oghe eñ verteret. Ende dat
doet die tamme best eñ bat dan die wil
de ghenghebaer. eñ hoe dat hi wptter
eñ verscher is hoe dat hi scharper ende
beter is. Men machen twe of dpe iaer
houden in goeder machte mer nae dor
ret h̄ eñ wort vāden wormē doergatet
eñ om zynre vuchticheit wille soe wert
h̄ vervuult eñ doerboert als p̄saac seit
Waer bi ist dat sake dat p̄mant desen
ghenghebaer langhe houden wilde so
ist noet dat hi d̄pen legghē ōder den pe
per op dat die vuchticheyt des ghēge
baers getempert werde mitter droech
heyt des pepers als die selue seyt

Dat C. xcviij. ca. vādē zedewaer

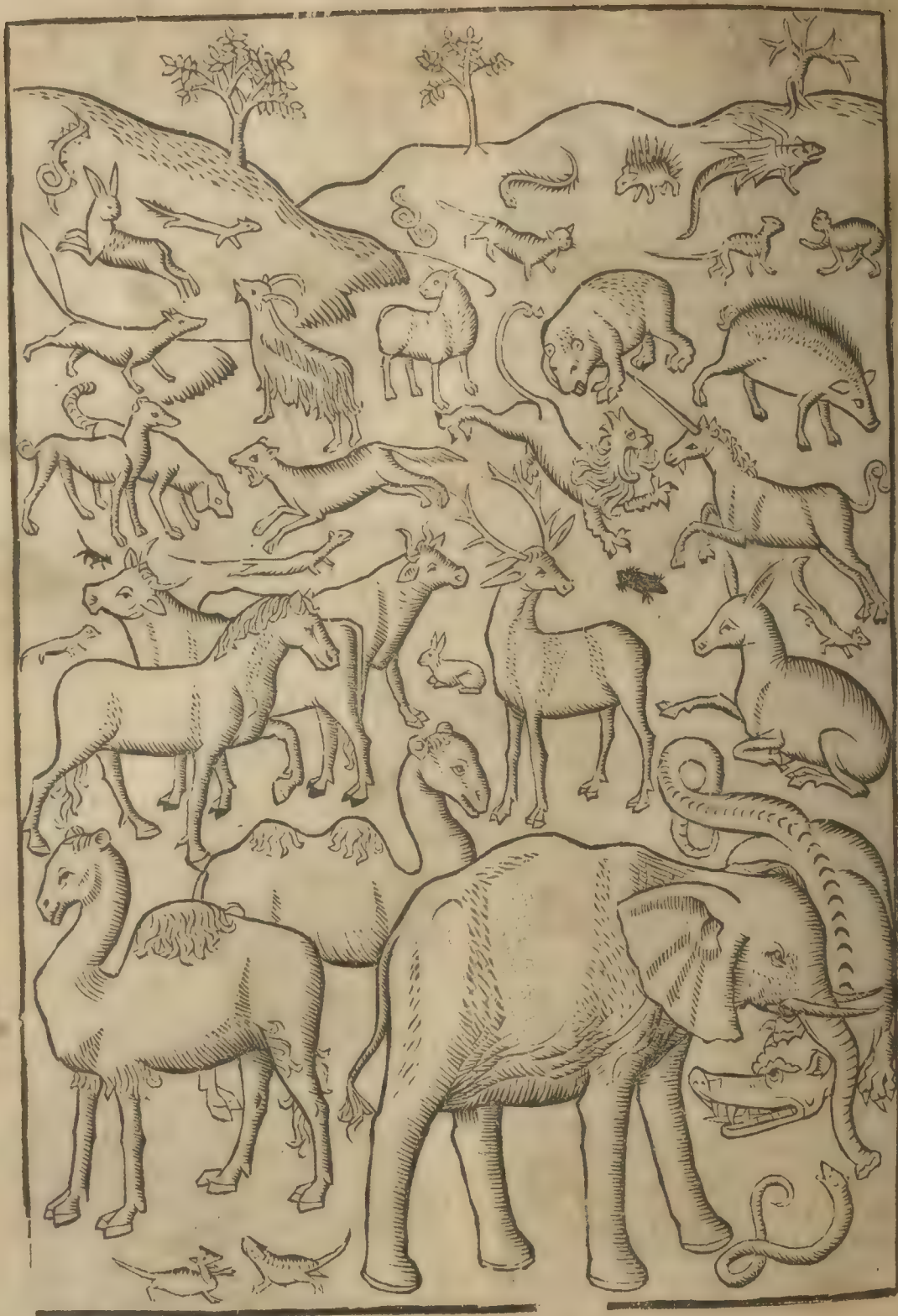
Edvarium is heet eñ droghe eñ
die tamme is meest te kpesen eñ
die daer gheelste is eñ die dun eñ lang
is eñ scarp indē smake eñ die niet doer
boert en is Die wilde is wittachtich eñ
stipticke mit eē luttel scarphepde eñ is
goet tot alle dē dingē dat die ghēgebar
is mer h̄ starcket die maghe ende dat

lichaem eñ maect enē appetijt als pla
thearius seyt zc.

Dat C. xcviij. ca. vādenzucker.

Zugarum of zuccata dat is zuiker.
Dese maectmen van zommighē
rpeden die wassen in staende waterē h̄
den rpuier dpe mē n̄plus heyt eñ d̄z zap
vā d̄pen rpedē heyt canna mellis daer
men zuiker af maect ouermits cokinge
allmē sout vā warter maect Mē plach
die rpeden ontween te stoten eñ doenle
in enen ketel ende cokense mit enē crāc
ken opere thent si dick werden. eñ eerst
weruen schynen si al schuim te wesen.
mer nae als si sincken soe werden si d̄pc
ker ende comen bat opten grond. ende
datter p̄del is d̄z blijft bouē eñ dat is al
te zuet ende ghatich ende en kraect on
der den tanden niet allment kaeuwet.
mer het ghaet thans en wech eñ smelt
eñ datter goet is ende dat inder zonne
gheset in enen ronden vate dat wordet
hardt ende wit. Ende daer is een and
zuiker die gheelre is ende dese is dpe
heetste ende desen en salmen altemael
inden heten coerts niet gheuen eñ dpe
goede zuiker is ghetempert in sinē qua
litepten eñ daer om als p̄saac seit in die
tis te schepden eñ te dūnen ende d̄pen
buuck te vuchtighen eñ die maghe te
zuueren eñ die scarpicheyt der borsten
eñ der longhen te zachtighē eñ die stem
me te claren eñ den hoest eñ die heef
schept af te halen eñ die verloren vuch
ticheyt weder te gheue ende h̄ heuet
die bitterheyt der cruden ende der spe
cien weder te temperen eñ daer omme
is h̄ goet inder medicinē als in elec
tuarien in pulueren ende in spropen als
p̄saac seyt nochtans blaest h̄ d̄pen bu

ke wat op een sonderlinghe als hy den
eten ghenomē wert. Want alle zuet dinc
is van nature opblasende ende haesten
werdt hy inder roder colera verwādel
ist dat hy den colerijns ghegheue wert
Want ghelijckermā dat die zueriche
de die scharpheyt vanden colera odruc
ket en lesschet alsoe verkeert verweckt
die zuericheyt die colera en voetse als
pfaac sept indē seluē capittel.



Hier beghint dat ruy. boeck ende het
spreect vanden beesten

Dat eerste capittel vanden beesten int
ghemeyn.

Nae dyen dat gheeyn
der is die tractaet vā
der cperhept der aer-
den als tottē proprie-
thepten der mineren
ende der groepelijc-
ker dinghen als dper bomen ende der
cruden Vanden welken dpe heplighe
scripture ghewach maket soe ist in dat
laeste te tracteren vanden proprietē-
ten der gheuoelijcker ende der sinnelic-
ken dinghen ende te voertien vanden
proprietēten der dperen . ende inden
eersten int ghemeyn dat is is te seggē
int generael . ende nae int speciael van
elcken dperen ende oeck van beesten en
de quicke Ende oeck mede vande cru-
penden dperen der welker namen in-
den texte ende inder glosen gheschre-
uen staen: Item het hept daer omme
een dper dat is animal wanter ghema-
ket is van vleesch ende ghesielt mitten
gheeste des leuens. Of daer omme dat
tet luchtich is als die voghelen of wa-
terich als de vissen of aerdich als paer-
den ende koepen of ghangachtich als
menschen ende crupende als serpentē.
Item moyses seyt dpe gheslachten v
ghesielder dinghen. Als quicke dz zyn
paerden kopen verken scapen ende de-
ser ghelijcke zcet . Ende die ander zyn
woulen leeuwen ende deser ghelijcke.
Die derde zyn als slanghen serpentes
ende deser ghelijcke zcete . als open-

baert genesi printo. Waer of dat basili-
us seyt in exameron Jumenta dat zyn
koepen ende paerden ende zyn in dpe
ghewoente ende in die hulpen der mē-
schen gheset Ende sommighe zyn ghe-
ordineert te arbeypē als paerdē ofsen
kemels en deser ghelijc en sommige zyn
geordineert wolle te dragē als die scha-
pē en sommige zyn gheordineert datter
die mēsche af gheuoet sullē werdē als
die varckē en die soghē Reptilia dz zyn
crupēde dierē die wtwaert beroert wer-
dē als wormē serpentē en slāghē en hier
af zyn dpe geslachte als die ghene die
mitten mōde treckēde zyn als wormkē
of pierkē die hē seluen mitten mōde
voert treckē. en daer zyn and als serpē-
tē die hē mitten ribbē voert helpē . ende
daer zyn noch and die hē mitten voeten
voert helpē als die laceertē en haech-
dissen Item dese beestē hebbē it ghemeē
die nature v fellichept wāt die eē is fel
mitten claeuē die and mitten hoernē die
derde mitten tādē Item alle beestē heb-
bē eē beruerlike craft en eē sinlike craft
mer die eē meer dā die and na dpe dat
hē tbloet puer is en subtyl daer nae zyn
hē die sinne subtyl Hier om ist dz die os-
traech is en die ezel ghec en die henxt
begerēde die merien dpe wolf ogetem-
pert die leeuwe koen die vosse scalc. en
also voert Waer of dz die goethept idē
dperē volcht die goethept of die quac-
hept v complexiē als basili? seyt dz selue
seit aristo. it boec vādē dierē Item de dierē
schelē oec veel idē voetsel wāt sommige
werdē alleē mit vleesch geuoet als die
leeuwe die wolf tpgris en deser gelijc.
en sommige werdē vā allē gelijc geuoet
als die hōt die kat en deser gelijc. en zō

minge werde vā grafe en vā coern ghe-
voet als die paerde die herten en deser
ghelȳc. Item aristo. seyt li. i. dz zōmighe
dierē hebbē hare properē smake als de
bpen Des smake honich is en zōmige
cleyn dierē vādē ghetale v̄ zueter als
spinnē en haer smake is een v̄peghe.
wāt si leeft vāder iacht v̄ vliegē en zō-
mighe iaghen ander dierē als die leeu-
we die wolf en deser ghelȳc en zōmige
dierē v̄gaderē haer spise ouer enē hoep
als die egel en die miere Item die sake
waer om dat alle dperē voetsel behouē
als auicēna seyt is vuchticheit v̄ substā-
ciē en hettē dire de vuchticheit scepdē
de is en v̄bindēde en die warme lucht
die daer om staet. Item aristo. seyt als
auicēna datter zōmighe dperē tot hper
toe altoes wilt zyn en zōmighe altoes
tāme Als die mēsche die muple en dpe
ghepte. en zōmighe werde haest ghe-
tempert als die elephāt Item vā allē
gheslachte v̄ tammer dperē werde wilt
ghewōdē als eē wilt mensch eē wilt os
eē wilt peert eē wilt hōt en alsoe voert.
en zōmighe dperē zyn dire alte ghaern
vechte en weert zyn en sonderlinge als
si ridē willē Item in allē gheslachte dperē
is eē begheert der ghenuechte en dan
vechte die mānen om die wpuen Ende
zōmighe dperē in dpen tiden scarpē
hem als die verckē en zwinē die wente-
len hem int slȳc en latē dz slȳc aen hem
v̄hardē op dat si te quader te bptē sullē
zyn alst droeghe is. en zōmige dperen
zyn vā groter ghoedertireneit en zō-
mighe vā groter selhept en die lāghe
ghedeckē als die hōdē die kemelen en
die ezelen. en zōmighe zyn vā cracker
ghedeckenis als die strups en dpe du-

ne Mer die mensche alleen ghedenet
vergheten dinghē als auicēna seyt.
nochtās zyn daer veel dperen die ghe-
denckē dingē die si sien en lerē als aril.
seyt li. i. Inden mensche al leē is die me-
morie na dpen dz hem die mensche oec
verstaet en si heeft en daer om seyt au-
gustinus de ciuitate dei xi. het is eenre
hāde wonderlȳcke wijshept indē stom-
men beesten inden welken properlȳck
te spreken wetenschap is. Want hem
wordt een ghelikenis van wetenschap
ghewonden want si hebben een open-
baer behepndicheit in haer iongen te
winnen ende die te voeden en te verwa-
ren ende in haren hupfen nesten te ma-
ken ende in haren voetsel te zueckē. en
hem seluen te ghenesen ende te v̄pen
daer si zeker zyn ende si weten oec toe-
comende dinghē ende elck paer mynt
hem onderlinghe als die hart mint die
hnde dpe leeuwe de leeuwinne ende
alsoe voert zc. Item aristotiles seyt dz
in elcken dperē is een radicael lit welc
ibeghin is alre virtuten als der natuer
lȳcker der gheestelȳcker ende der zien
lȳcker virtuten ende dat is thart Of an-
ders pet in zyn stede van wes wordele
auicēna seyt Beghint dpe scheppen-
se alre dperen ende formeringhe ende
figuraci. Ende als dat volcomelic ghe-
formeert is soe heuet een aensicht dat
wederbuucht is tot sinen materialiken
ende beghinne lȳcken beghinne daert
eerst of ghecomen is als totter aerden
ende dpe oprechtinghe is den men-
schen alleen ghehouden vanden begin-
der naturen. inden welken die natu-
re des menschen is ghedeelt ende oec
ghesettet bouen alle dynck dat lijf ont-

fanghen heeft als die poete seyt. Item
basilius seyt dat alle dperen moediger
werde teghens die tijt dat si wynnē wil-
len dan in anderē tiden. En dz gheualt
in die lepntē tijt wāneer dat die hemel-
sche hettē indē dperē bestaet te regnerē
Die ghelijckenis seyt auicenna en oeck
aristotiles Alle dper dat saet heeft wint
een dper dat hem ghelijcke is en daer
omme heeft die nature enen yghelickē
dper een lpt ghegeue den enē daer hy
staet mede wt stortē sal ende den ande-
ren daer hy staet in ontfanghen sal als
den wyue heeft si die moeder gheghe-
ue en dit is generaet in allē dperē daer
onderschept is des gheslaches want
die man heeft hem als een form ende
twijf als een materie en daer om al dz
wijflic is heeft een moed oft pets wat
voer die moeder daer si des mās saet i
oft aet en dat gheschiet menichsins in-
den enen aldus ende inden anderē also
als auicenna bewijst in menigen exem-
pelen. Item auicenna seyt generaet
proprietēten vanden dperē en seyt al-
dus Het ghelijckē zommighe dperen i
den leden als die mensche en tpaert in
den vleysche en inder zeenē en si schelē
onder malckanderen in veel dinghen.
eerstweruen inder ghedaenten ende in
der hebbinghe der leden alsoe wel der
slechter leden als der componeerder.
Als die flecke heeft schulpe die eghele
heeft doernē en die mensche niet ende
dat peert heeft enen start en die mēsch
niet Item si schelē inder groetheit als
inden mōde ende indē oghē Wāt dz eē
dper heeft enē groetē mont en dat and
enen cleynen Item si schelen oec indē
ghedale want dat een dper heuet twee

voeten ende dat and vier ende zom-
mighe dper veel voeten als die spinnē
luzen ende ander dperen Item zommi-
ghe schelen inder figuren of inde har-
dicheit of inder morwicheit als die of-
sen voeten zyn harder dan des menscē
voeten. Item si schelen oeck mede in
gheleghentheit want die mammen vā
der merpen legghen tusschen die after-
ste bepnen ende vanden elephant leg-
ghen si onder die borst Ende si schelen
in haren wercken want die elephāt die
vecht mit sinen oren ende mit zynder
nalen ende die ossen mitten hoernen.
Item si schelen oeck in haren passien.
want die vle heuet crancke oghen en-
de die zwaluwe heuet scharpe oghen.
als auicenna seyt Item si schelen in ha-
ren begherē van te hplickē wāt dat een
is vperich ende sterc te minnen als die
haen die ander cranck als die torteldu-
ue ende zommighe begheren mit allē
specien ende zommighe mitten haren
alleen ende zommighe houden altoes
reynicheit als die bien Item daer zyn
zommighe dperen die van groter ghul-
sicheit ende ghypericheit zyn indē eten
ende daer omme iagen zommighe des
nachtes als die wolf ende zommighe
des daghes ende des nachtes als die
catten Item in allen dperen zyn noet
menigherhande leden die deen dē an-
deren dperen om die menigherhādich-
heit haers wercx waer omme dat dpe
beenen noet zyn op dat si al den benen
een onderstant wesen sullen ende dpe
knoerselbeenen zyn oeck noet om dat
vleysch te beschermen vander hardich-
heit der beenen. Ende die zeenen die
zyn oeck noet om die verghaderinghe

der leden ende om die draghinghe des
gheuoelens ende des beroerens ouer
mits dyen leden ende zyn tape om te
sniden ende boechsom om te crommen
Ende tolepsch was noet om die ydel-
heyt te volle ende om die leuendighe
herten te houdē. ende thert is noet om
dat beghinzel des leuens ende om die
winninghe der gheesten ende die lon-
ghen omme den adem te verhalen en
de om dpe coude lucht aen te halen om
die zāftighen die hetten van tharte **E**n
de die maghe is om die eerste verduwi-
ghe der spysen ende die substantie der
leueren is noet om die winninghe des
bloets **D**ie aderen zyn noet om dat si
tbloet ouer alle die leden draghen sul-
len **D**ie darmen zyn noet om dat si den
breck wech draghen sullen ende zuue-
ren sullen. ende die nperen mitter man-
nelicheyt zyn noet om te behoudē een
ghelphenisse. die ghalle is noet om die
starchinghe der verduwinghe. die milt
is noet om dat daer vergaderen sal die
melancoliose oueruloedighe humoer.
Thoeft mit zyn toebehooren was noot
om alle tlichaem sin te gheuen ende te
regeren. die hals was noet om die ver-
ghaderinghe des hoefdes en des lich-
ames ende om die stemme te formeren
ende om die spysen ende dranck te voerē
totter maghen. die borst is noet om die
gheestelike leden te beschermen. dpe
armen ende handen waren noet om te
wercken die siden ende ribben om te be-
houden die natuerlike leden. **E**n dpe
beenen ende die voeten om dz lichaem
te draghen ende oeck om dat eē men-
sche ghanghen mach vander eenre ste-
den totter anderen stede **D**ie hant was

oeck noet om een beschermenisse alder
bynnerster leden voer den bynder dpe
van bukten comen mach. Ende dpe ha-
ren zyn noet om dpe huut te bescher-
men. **D**pe naghelen waren noet om die
eynden vanden vingheren ende vande
voeten mede te beschermen. **I**tem
dpe nature in allen dperen is ghedu-
pleert om dat si wat voetsels hebbē sul-
len teghens dpe quetsinghe ende daer-
omme hebben die harten hoernen en-
de die beeren hontstanden. ende dpe
leeuwen clauwen. Ende alsoe open-
baert inden dperen dat i hem niet ouer-
uloedich en is noch te luttel. ende dpe
clepne dperen die gheen scharpe tan-
den of clauwen en hebben of hoernen
lopen wel daer si verkeert zyn als ha-
sen ende conynen. ende in deser ghelijc-
ken. **I**tem alle dper dat een and win-
nende is heeft oghen sonder alleen die
mol dpe welcke oghen heuet mit enen
webbe besloten. ende dit webbe is hem
ghegheuen om zyn der cranckheden
des ghesichtes **E**nde alle dper dz oren
heuet roert zyn oren sonder die mensche
ende alle dieren dat haelt sinen adem.
Mer zommighe by openbaer wegghen
als ten monde ende ter nasen en zom-
mighe trecken haren adem by heyme-
lijcken wegghen als doer zweetghaet-
kens als die byen ende vheghē. ende
deser ghelijc. Ende alle viervoete dier
dat bloet heeft dat heeft morch en dpe
mensche sonderlinghe heeft veel van-
den morghe nae sinen lichaem te spen-
ende dat was noet om menigher hāde
werckinghe die hy doet. en alle dper dz
hoernē heeft dat heeft ghesplitte voe-
tē mit clossen wtghehomē dē eenhoern

heeft voeten ghelyc een paert. en alle
ghehoernt dper heeft die hoernen hol
sonder die hertē en die eēhoern. en alle
ghehoernt dper is viervoetich wtghe
nomen een serpent in egiptē dz hoernē
heeft en wert cerasus ghehepten **I**ch
spreke vandē dperē die hoernē hebben
die vāder naturē des beens zyn **W**ant
die slackē hebbē clepne morwe hoernē
en slimich en nochtans en zyn gheen
hoernē mer instrumētē daer si die wegē
mede soeckē wāt si hebbē een crāc ghe
sicht en gemoet hem pet harts so trec
ken si vluchē die humorē in en si hebbē
sculpē voer haer hupfen. **I**tem zommi
ghe dperē hebben tanden in beyden ki
nebacken ende zommighe alleen bene
den en die gheen tandē in die ouersten
en hebbē die zyn ghehoernt want dpe
materighaet in hoernē **I**tem ne gheē
dper dat cromme tanden heeft heuet
hoernē wāt die materi ghaet i die hout
tande als dat zwyn die houtade en die
hoernen en ouerdragen niet. en die dpe
ren die gheordineert zyn te rouē hebbē
die tādē ghedeplē en scarp als die wol
uē en die leeuwē. en die tamme dperen
en diemē temmē mach als kōpen ende
elephantē en kemels hebbē die tandē
effen ghelyck dichte deen an dān oft
al een tāt waer op dat si dz cruut te bat
eten soudē. en daer en is gheē dper dat
meer ordināciē vā tādē heeft dā twee
wtghenomē dē visschē alst opēbaert in
dē snoeckē en in veel anderē **N**ochtā
septmē dat in pndiē eē wōderlic dper is
dat den beere ghelyck is inden lichaē
ende inder huut ende den mensche in
den aensicht ende heeft een roet hoeft
als wenpe ende enen alte grotenē mōt

ende in elcke kōnnebac dpe ordene vā
tanden die vā malcanderē ondersceidē
zyn **D**es endē zyn als des leeuwes. en
zyn slart is als des scorpioens slart en
slact of schiet mit sinē haer als dz doer
nen varken doet. ende heuet een wese
lycke stemme oft een bazum waer oft
trompette ende loept snellgcken ende
eet menschen ende daer en is gheē wre
der dper opter aerden noch men vint
gheen wonderlycker als auicenna seyt
Ende dese beest heyt in griex vānus
Dat selue seyt plinius oeck libro viij. c.
xxij. waert dat die mensche songhe en
dat dper rpep het soude den ludē dunc
ken dattet een trompet ende een pype
te samen waer dpe te samen speelden.
Item alle dper dat een dper wint he
uet twee nperen ende een blase **M**er de
se dperen die eperen legghen en heb
ben gheen nperen noch blase. ende dpe
oueruloedicheyt des vuchten inden vo
ghelen dat ghaet in clauwen ende in
vederen **E**nde inden zwemmendē dpe
ren dat ghaet in schulpen ende i scubbē
Item alle dat hoernen heeft ende bo
uen gheen tanden en heeft dat edkaeu
wet ende heeft veel buuckē. enen buke
die groet is ende enē anderē die mpre
is. enen langhē enē wōden. en die sa
ke waer om dat dese veel buke hebben
is menigerhande verdwinghe want
haer sppe is droeghe en niet wel ghe
kaewet int beghin om die ghierliche
de des etens. ende daer omme moeten
zyn anderweruen kaewen. **W**ant dpe
sppe wert weder ghehaelt vādē mees
ten buike totten monde en daer wert si
gheederkaewet. ende als si andweruē
alsoe ghekaendt is soe wert si voert tot

ten anderen buke ghesepnt als auicen-
na seyt li. ij. c. ij. Ic segghe dat alle dper
hebbēde smeer en heeft gheen smerich
morch. En alle ademende dper heuet
een longhen of pets wat voer die lōgē
als die visch heeft kumē onermits wel
ken hi twater mitter luchten nae hem
trecket en laettet nae wt. En alle dper
hebbende bloet dat heuet hert en leue
re en die gheen bloet en hebbē dpe en
hebben oeck gheen herte nochtā heb
ben si voer therte slaet des leuens. Itē
alle die dperen die wpmende zyn heb
ben enen ghalle zommighe hebbense
verborghen als die hert tpaert en dpe
mupl. ende zommighe hebbense open
baer. ende die delphijn alleen en heeft
ghenen ghal al ist dat hy wpmēt ende
ademt Item die dperen die eperen leg
ghen hebbē ene grote ghal of eē clepn
als die visschen en die serpēten. Item
dpe selue seyt dat alle dper hebbende
bloet dat heeft faet en alle dper dz vol
bloets is wpmēde ander dperē heuet
vōt sinen dā een gheslacht van musen
wes oghen bedect zyn en heeft eē pu
pille onder dat vel en die wegghen der
zonnē zyn in zommighe vborghen als
dpe oren en die nazegghaten welc opē
baert inden visschen Wāt si vlyen als si
wat horen pullen ende si rueken andē
en soudē si niet totten net comen om dē
melck en om ghebraden vlepsch waer
om dat die kreeftē indē vischkornē lo
pē en daer om seyt aristo. als auicē. seyt
dz die delphijn dz zyn meerzwijn en
eē āder gheslacht vā visschē alst donret
vallē optē grōt of i hē waer dat groete
euel en dā werdē si ghenāgē of si drōc
kē warē en si vliē vā dē stede dat eē and

visch ghedoot is en vādē bloede eens
anders vissches. en si schuuen vōpne
netten en onreyn kornen en si ghaē in
dpe npeuwe die wel rukē. En die dperē
die anghelē hebben als bpē en vlieghe
die hebbē scharpe sinne. Wāt si horē vā
verren ende si rukē. Ende die bpen en
blyuen niet daer enighē quādē lucht is
ende daert vupl sincket Mer si rukē
ghaerne daert wel rnuet en daer zue
tichept is als die selue seyt. Item dpe
dperē schelen inder stemmen wāt zom
mighe hebbē eē scharke stemme en een
scharpe en zommighe een crācke en eē
weecke en zommighe luttel stemmen
of ne gheen. En alleen die dperen dpe
enen roeper hebben ende een longhen
en die ademen ghenen ghelunt en die
niet en ademē maken onderwplen een
ghelunt onderwplen een wispelinghe
en dpe dperen dpe een stemme maken
ende tonen ende ander dperē dese ma
ken een groet ghelunt ende maken eē
krōssinghe als si hplicken willen. ende
een pghelōck kent zyn gheslachten bp
haren properen stemmen en nodē mal
cander totter vrynghe. Item die selue
seyt dat alle dper hebbēde bloet dz wā
derēde is dat wakēt en slaepēt ende alle
dper dat eperen lepdēt is van dinnen
slaep. Item alle dper behouet eē voet
sel dat hem bequaem is en zynre com
plexien ghelōcket en in haerder spilen
te nemen daer is groet onderschepdēt
tusschen ende oeck in haren dranc te ne
men Want die ghaende dperen die ha
re volcomē ghelike lippē hebbē drinc
kē al zughēde. als die mēschē peerden
koepen en muplen zc. Mer die ander
dperen die onghelōke lippē hebbē die

drincken al leckende als die kat en die
hôt en deser dperen tonghe is buuch-
somste om dat water nae hem te leckē.
Item het zyn veel viervoete dperē die
niet en drinckē dā zelden als hazen en
coninen. Wāt die vochtichtheit van-
den cruden is hem voer enen dranc. en
die ander dierē die vā groter droetheit
en hetten zyn die moete drinckē. en dpe
droeghe en hete sppe eten als dnuē en
ander voghelē die niet en rouen. mer
die rouen eten vuchte sppe en daer om
drincken si selden. en wāneer dat si drin-
cken dat is een teiken dat si sieck zyn of
dat si alte groten hette hebbē als aristo-
tiles seyt en oeck auicenna. Item auicenna
seyt noch dat die dperen vā clep-
nen lichaem zyn scalccker dan dpe mit
groten lichaem zyn alst openbaert idē
sppe en inden vpen en inden mperen
der welcker ambochten subtyl zyn. Itē
solinus seyt int boeck vander wonderlic-
heden dper warelt dat alle dper heb-
bende ghesaechde tādē is ghullich en
kpuende en ghaern vechtdē alst opē-
baert indē hôt indē pantheer en inden
leeuwe zc. En die wyfkes vā sulckē die-
ren draghē iōghē die onvolbracht zyn
wāt si werden blint gheworpē ende die
beerinne die werpt stucken vlesch en
die lectse en formeertse mitter tonghē
en voetsle oder haer orelen als die hen-
ne haer kukē doet alsoe doet die leu-
we en die pāttheer die werpen oeck on-
volmaecte ionghē die niet volcomelyc
ghesformt en zyn. Item alle dper dat
veel ionghen werpet mint datter eerst
ghewerpē wert en si meyn dz dat ma-
tuerlicste is en daer om sinden zommi-
ghe dperen haer ionghen sonder dat

eerste als zommighe soghen doen. Itē
in allen dperen die onvolcomen iongē
werpen daer is vatichept in ende gul-
lichept. Want waert dat die nature bep-
dede dat si volcomen worde si souden d
moeder buuck op schoeren ende crupē
wt ende soe soude die moeder steruen.
Of quamen si wt natuerlycken si souden
haer moeder doot zughen. Ende want
aldustantighe dperen ghaerne vechten
ende dicwyle malckanderen doot bptē
daer omme heuet die nature gheordi-
neert datter veel teuens ghebozen en
gheworpen werden op dat haer gheli-
kenis ommers in die warelt bliuen sal.
ende dat si niet al veruaren en sullē alst
gheuult in dpe wolfinne ende in die te-
ve ende vipera dat is eenderhande slā-
ghe. Dese wyntet twyntich knderen
tot enen mael als die selue seyt. Ende
daer omme wanter alsoe veel ionghen
te ghader leuen inden buucke van de-
ser slanghen van groter ghyerichheit zu-
ghen si dat voetsel vāder moeder ende
treckent nae hem vander vuchtheit
ende wantse dpe moeder dan alsoe ve-
le niet gheuoeden en can soe sterft si eer
si volcomelycken daer af ghenesen can.
Item aristotiles en auicenna segghen
dat die dperen die haer tanden te samē
staende hebbē die crighē luttel ionghen
ende diese scharp ende ghescepdē heb-
ben die crighen veel ionghē. ende dpe
dperē die clepne lichaem hebbē die wi-
nē veel en meer dan de grote lichamen
hebben. Ende die dperen die minste wi-
nen hebben mpsste mammen. ende dat
onderschept vander ghelegghenthept
der mammen machmen sien die teven
ende die soghen hebben veel mammen

alle den buuck lāghes Item alle dierē
die veel hilickē en dicwyl zyn vā corten
leuē ende daer omme ludē die ghelubt
zyn leuen langhest. Item galienus en
auicenna segghen vanden sparma dat
sparma vādē goedē bloede is en is eē
volcomē verduwinghe die thans vkeer
lic is int voetsel der leden. en daer omme
als een dat sparma wtwerpt soe wordt
hi zeer oerweret en lichaem wort ver
crantcia meer of hy viertichweruē also
veel bloets lyete: wāt dicwyl en veel te
hilickē is vderfuis des lichaems ende
tleuen weter mede ghecoort. En daer
omme leeft die elephāt langhe Want
hi mint knuschept en hi mynt selden.
hier toe heuet aristotiles gheseyt auicē
na en solinus mede. Item pisaac trac
teert in dietis naturalibus vādē dperē
nae dat si des mēschen lichaem voede
de zyn Wāt zommighe dperē becomen v
complexien des mēschen als lammerē
huckē scapē en varckē vanden tammē.
mer vādē wilden soe zyn dese als her
ten en caprioels en deser ghelyc. ende
zommighe zyn daer die der mēschelīc
ker complexiente mael cōtrari zyn en
dat is in alte groter hettē als die thpri
daermen die dypakel af maect en serpe
ten of in alte groter coudē als spynnen
en schoxpionen. en zommighe zyn daer
die der naturē des mēschē vgelīc zyn
mer nochtās en hebbē si altemael geen
wederuechtinghe. noch en zyn niet do
dende als die eghelen hazen vollen en
ander dperē die vleysch hebbē vā zwa
re luchtē Wāt alsulcke dperen zyn alte
quaet en gheuē dē mēschelickē lichaem
nochtās voetsel en die wilde dperē zyn
heetste droechste en magerste en meer

dan die tamme om des wil dat si steets
in roeringhe zyn en om dpe droechtept
haers voetsels en daer om hebbē si har
der en onuerduweliker vleysch dan die
ander. Ende der wilder dperē vleysch
en verouult niet alsoe rascly als der tā
men vleysch. En der wilder dperen en
smakē niet also wel als die tamme doe
ende si voede oeck myn wtghenomen
die wilde caprioels die bat smaken en
bat voeden dan enich ander vleysch.
Item zommighe vā desen dperē wor
den gheuot in vuchten en in waterigē
steden ende haer vleysch is zeer voede
de ende werden haest verduut Mer si
worden schier vanden leden ontbondē.
Ende zommighe werden ghewepet
in droeghen stede die berchachtich zyn
ende dit vleysch is dz beste ende dz be
quaemste om die ghesontheit te behou
den ende scarcket die leden best en bly
uet daer by Item die dperen dpe ghe
temmet werden ende inden huplen ge
voedet worden hebben dat slimichste
vleysch ende dat groefste om veel cor
rupcien haerder spysen ende daer omme
zyn dpe dperen quader te verduwen.
want als pocras seyt ist sake dat een
mensche weten sal die ghoetheden vā
den vleysche eens dperes soe moet hy
weten in wat steden datter ghenoebet
is of dpe stede laeghe ende nat is ofte
dat si hoeghe ende droeghe is ende of
si groete beroeren hebben of cleyn wāt
die dperen die natuerlike tam zyn die
zyn vā mynder hetten ende van meer
der vuchtichept dan dpe wilde dperen
zyn. ende daer omme is haer vleysch
wecker ende lichtelīcker te verduwen
Want van veel rustens soe werden dpe

zweetgaterē ghesloten waer af dattet
vlepsch meeck blijft En wāt si sonderli
ghe veel eten en veel drinckē soe werdē
die oueruloedichedē der humorē ghe
meerdert en die vettichedē werdē ghe
menichuoudicht en daer omme sijn die
lichamē assulcker dperē zeer voedelick
en smakelick en ghaen dat lichaem en
die aderē schier doer. ende al ist dz si na
tuerlickē voedē om haere groter vuch
hept willen nochtās werden si haest vā
den ledē ontbonden en alsoe gheue si dē
lichaem mīn voetsels dan dpe wilde.
want al ist dattet vlepsch der wildē dpe
rē hard is te verdunnen nochtās dueret
bat byden leden Item in allen gellach
ten der dperen sijn die mannen heeter
dan die wiuen en van mīnre vuchtiche
den en daer omme sijn si van subtylder
voetsel ende vā edelre dā die wiue sijn
wtghenomen inden ghepten dz beter
vlepsch is vanden wpue dan vādē man
Want inden wiue die vuchtichept tem
pert die droechept der complexiē Mer
die manlycke hettē onsteect die natuer
liche droechept des mannes en daer is
dat wiuen vlepsch beter dā dat mannē
vlepsch want het is meer ghetempert
Item die ghelubde dperē onē die com
plexi des mans en des wijs sijn mīd
delbaer wāttet vlepsch der ghelubder
verhetten mīn dan tolepsch der mānē
ende meer dā der wiue. Item het is eē
reghel dat die dperen die natuerlicken
vucht sijn soe sijn die mannē beter dan
die wiuen te eten. ende onder den droe
ghē dperē soe sijn die wiue ghesontle.
en dat in een volcomen etate Mer dpe
mannen sijn beter in enen volcomenen
etaet als die selue seyt. Item die goet

hept des dperē werdet verwandelt vā
der menigherhandichept der etaten.
Want dpe dperen dpe noch by den zu
ken sijn dpe sijn by groeter vuchtiche
den ende slimicheden ende daer omme
maken si veel fleumatigher vuchtiche
den of onnatuerlichkeiten ten waer dat
si van naturen droeghe warē. als ossen
ende gheptē vlepsch Ende tolepsch al
sulcker dperē in sulcker etaten sijn best
ende sonderlinghe ist dat si mit goeden
melck gheuoet werdē. En dat vlepsch
is noch beter assulcker dperen dpe ghe
speent sijn vanden melcke. Want dat
vlepsch en is alsoe spmich noch alsoe
vuchtich niet. Ende wanneer dat dpe
dperen van droegher complexiē sijn en
dat si volwassen sijn soe is dat vlepsch
harder te verdunnen mer het is beter in
sinen voeden ende scarct bat en hout dē
mensche ghesonder als die selue seyt.
Ende inder vierden etaet als si weder
af ghaen soe en is dat vlepsch niet also
ghesont om tweerhande saken wille.
want haer herten ontghaet hem ende
die substancialycke vuchtichept werdt
verteert ende daer om is tolepsch hart
ende quaet te verdunnen ende sonstige
ist dat die dperē vā droegher complexi
en sijn. en daer om ist een ghemejn re
ghel van allen vlyeghē si of ghaē si dat
si beter ende ghesonder teten sijn alsoe
lange als si wassen dā als si weder clin
ghen of afterwaert ghaen Ende die in
den gheberchten gheuoet werdē dpe
sijn ghesonder dan die daer inden broec
kē gheuoet werdē want si sijn subtylre
en van beterē bloede Item die dperen
die grote crude eten ende weyden als
die ossen en copen die sijn des winters

magherre dan inder leynen of inder zo-
mer Want des winters en hebbē si int
ghemeyn alsoe goet voetsel niet. ende
daer om nae half leynē werdē si vet en
bestaen een goet lēf te crighē en dā sma-
ket haer vleich bat dā dat des wynters
gheuoet was Item die dperē die clep-
ne crudē wepdē die zyn grouer en ghe-
sonder te eten vādē begyn der leynen
tot half zomer Item het zyn and dpe-
ren die louerē en spruyten etē vādē bo-
men en dese zyn goet vā half zomer te
midwinter toe En die dperen zyn beter
te eten die clepne droeghe crudē weidē
dan die vuchte crudē wepdē. en die lut-
tel eten ende drincken zyn bater dā die
veel eten en drinckē Wāt soe wat dper i-
den gheberchtē gheuoet werdt is be-
ter dan dat inden hupse gheuoet wert.
om des wille dattet meer wādert ende
lopet en verteert die oueruloedige hu-
moer en vuchtheit daer zyn cōplexie
mede ghetempert werdt wāt inder ghe-
berchte is puere en ghesonder lucht en
goede dorre ghesonde crudē. Itē dpe-
dperē schelen inder vetticheit wāt dpe
daer vette zyn dat zyn de quaetste tete
wāt si hinderē der verdwinghe ende
die vetticheit drēft inder maghen op
die spysse en maect een walghinghe
en daer omme plaghē die oude tēt af
te doen en aten tolepsch alleen En dpe
dperen die alte magher zyn die zyn ze-
nich en hebbē alte luttel bloets en zyn
luttel vucht en daer om gheue si dpen
lichaem luttel voetsels Mer die dperē
die tusschen vet ende magher zyn dat
zyn die ghesontste. Item daer wort on-
derschept inden dperen nae der verwa-
delinghe der tiden wāt zommighe dpe

ren werden verarmt in enen tide vā ha-
ren morghe en van haren bloede ende
zommighe werdē contrarie daer tegen
vol gheuoden allmen sien mach inden
mosselen vander zee ende inder herfen
des menschen ende by auōture van al-
len dperen als aristotiles seyt int boec
vanden proprietēten der elementen.
en daer omme werden veel luden sieck
in een deel vander maent of vanden ia-
re alst wel openbaert in limaticis ende
in maniacis ende oeck inden ghenē die
vallen vanden groten euel. Van desen
soeck bouen int boeck vāder manē En
ghelūkenis seymen vander apen en
de sonderlinghe seghet auicenna dat si
verblēdet wordt of bedrouet nae dper
wandelinghe der tyden ende specialē
ken nae der lopen vander manen. Also
werden oeck zommighe dperen in een
re tyt magher hoe veel dat si nochtans
te eten hebben. ende dese selue dperen
in conerarien tiden werden vet al slapē
de als auicenna seyt Die ratten legghē
des wynters al stille of si doot warē en
de werden vet al slapende Mer des zo-
mers alst warm weder is soe loepen si
recht of si onvroedt waren des nachts
doer dpe hupsen bouen ende beneden.
En ghelūkenis vertelt hi oeck mede
vanden zwaluwen ende van zommigē
anderen voghelen die ghenondē wer-
den of si doot waren ende legghen in
holheyt der bomen als die kockoc des
wynters ende na als die zomer coemt
soe crighen si haer craften weder ende
werden starch ende alsoe doet die beer
rinne als auicenna aristotiles ende soli-
nus legghen want na dpen dz si otfāgē
heeft soe hūdt si haer in heymelike ste

den menighen tyt en en neemt dā ghe-
spise. zoect nederwaert vande beere dz
is van vlsus. En alsoe doen oeck dpe
visschen in zommighen tide werden si
vet en in anderē tide daer nae wordē si
magher wāt die lāghe visschē werden
vet vādē noerdē wint en die brede vis-
schen vanden zuden wint en zommige
worden vet in reghenachtighē tide als
aristo: seit **D**ie reghē is allē visschē goet
sondē gēslacht daer die visschē kortē af
hept die vā grote reghē sterft **W**āt die
reghē maectē blint ist dattet zeer regēt
Item daer zyn zommige dperē die hē
ōderwilē vnuwē ende vmuten als die
kreeft zyn schulpē die hertē haer hoer
nē die hauicken haer vederen als oeck
psaac seyt **T**olepsch der dperē daer dpe
hetē en die droechte bouē gaē als ke-
mels **D**it vlepsh is des zomers npet
ghesont mer des witeris ist goet ghetē
En tolepsch v dperē die heet en vucht
zyn dat is goet en ghesont i die lepnē
en des herfts redelic. die coude en dro-
ghe vlepshē en zyn dan niet ghesont
als vādē gheptē **E**n tolepsch dz coudt
en vucht is dat is gesont vā half zomer
tottē eynde vādē zomer. en indē witer
ōgesont als is vken vlepsh **E**n in die
lentē en indē herft ist middelbaer tver-
kē vlepsh als ppocras seyt **E**ghepten
vlepsh is des zomers ghesont en dat
clepn quickē vlepsh is goet in die lepnē
en dat ossen vlepsh is goet int eynde
vādē lepnē en int beghin vāden zomer.
Item tolepsch der dperē na dpen dat
tet ghepunt is tottē eten der mēschen
wert vādēlt na v menigerhāde berep-
dinghe **W**āt als psaac seyt **O**nderwilē
wertet ghebradē en vderwile ghesodē

onderwilē ghefrūct **E**n die ghebraden
of ghefrūct wordē die zyn indē voedē
grouer en drogher en quād te vduwen
dā die ghesodē zyn. want als tolepsch
ghebradē wert so wert hem zyn vuch-
tichept benomē vādē viere en crūcht eē
droechtept en dz ghesodē vlepsh blīft
vuchtiger en is beter te vduwen want
twater temperet ende maket vucht en
onderwilen wertet inden water gheso-
den ende dan soe doetmen daer goede
specien toe die tolepsch bequaem ende
goet maken al waert wat onnatuerlīc
ende die specien ende die cruden ghe-
uen hem enen smake ende enen roeke
die zeer ghoet is. **I**tem men sal dat
vlepsh spedē dat magher is ende dz
droeghe van complexiē is. en tolepsch
dat vucht is en vet dat salmen braden.
ende dat middelbaer is dat salmen frī-
ten mit goeden cruden ende pulueren.
Ende dese berepdinghe werdt menich
sins want onderwilen wertter vlepsh
vanden dperen gheuonden dat gesont
ende bequaem is te braden ende is on-
bequaem te sieden **E**n gheiten vlepsh
ende ossen vlepsh is beter ghesoden
dan ghebraden ende verken vlepsh en
schapen vlepsh of calf vlepsh is be-
ter ghebraden dan ghesoden want dat
droghe vlepsh werdet ghevuchricht
ouermits der siedinghe. en dat vuchte
vlepsh wert ghedroecht ouermits der
bradinghe. en men sal dat ossen vlepsh
ende dat gheptē sieden om hare droech-
heit wille ende si werden oeck mit al-
dustanigher berepdinghe beter dan si
waren. **H**ier toe heuet psaac ghesept in
dietis. **I**tem die dieren en zyn niet al-
leen gheordineert totten voetsel dper

menschen mer oeck tot menigherhan
de zuucten ende ter medicinen want al
ghellachten der dperen zyn totter men
schen behoef ghescapen als die phplo
zoet ende iohannes damascenus seg
ghen mer zommighe totten ethen als
herten hynden ende zommighe tot ha
ren dienst als paerde ezels en kemels.
en zommighe tot haerder ghenuechtē
als die maerlen aerteren en deser ghe
lyck Die ander zyn gheschapen totter
oefeninghe der menschen op dat dpe
mensche zyn zuuct kennē sal en ontfien
die moghethept godes en daer om soe
zyn die lusen en die vlopen ghescapen
als die leeuwē en die beren op dat dpe
mensche indē eersten lopē sal totter be
kennis zynre eyghere zuuctē ende ver
uaert sal wesen vanden anderē als van
den crupendē dperē en vanden wilden
beesten dat die menschen een roever
laet hebben sal totter aenroepinghe des
namen godes. Item daer zyn dperen
ghescapen om die siechept des mēschē
te verlichten als rupsch vander slan
ghen totter dyakel die ghalle vanden
stper en van anderen dperen tottē passi
en vanden oren en totter donckerhept
vanden oghe en des serpents vel
le in olphen ghecoect zaeticht de zerich
hept vanden oren woderlycke zeer als
dyscorides leit int boec ascolaph Item
vādē verborghē virtutē d ledē septimen
aldus Waert sake dat hemāt ghinc sit
ten op eens leeuwē velle die de aen
bepe hadde indē fundamēt hi soude te
hāt daer af ghenesen werden en waert
dat hem hemāt smeerde mitten smeer
der nperen vā enē leuwe of mittē drec
vā enē leuwe die wolue soude wech lo

pen Item die selue seyt aldaer datmē
den stert snede vā enē wolue en bonden
aen der cribben daer die copen slaen soe
en soude die wolue daer by niet dorren
comē Item die selue seyt dat die oghe
vā enē beer dat is vā vlus wtghewon
nē had en datmēse bonde optē rechten
arm eens mēscē die dē quarteyn had by
soude ghenesen werde Item wolfs hō
den tādē ghenesen lunaticam passio
nem dats een siecke die den mānen vol
ghet als die selue seyt Die ghelikenis
segghen oeck pitagoras en plin. waert
dat die wtghewōnen oghe vā enē mel
ue viervoetighe dieren saghe die tam
warē si soudē wech lopē. Dit dūct my
dattet niets te recht en staet Mer het
staet alsoe inden exemplaer int boeck
viaticus constantini seyt hi Dat wit hō
dē hare die nergheers een smethē en he
uet ghehanghen an den hals eens zie
ken die ziec is vanden groten euel ghe
neest den ziecke en verbiet hem zyn val
len Men sals haers nemen een ghoet
deel alsoe seyt oeck pythagoras int boec
der romeynen Men sal maken een om
gherlyn of een rinc vanden hoeuē eens
ezels daer niet zwarts aen en is. ende
die vallende is vanden euel die sal den
rinc an zyn hāt steken en hi en sal niet
meer vallen. ende hi seyt dat dpe ghal
van enen stper ghewreuen ende ghe
smeert onder den navel eens menschen
maecht camerghanch. Item die sel
ue seyt oeck dat dpe tant van enen ser
pent wtghewonnen ter wplen dat dpe
serpent leuendich is ende den ghehan
ghen aen enen die den quarteyn heuet
verlost dē siecken daer af: ende ist sake
dat ghij enighen hups beroect mitter

longhen van enē ezel soe zuuert hi dat
huus van alre onreynicheit der serpen
ten en der crupēder dieren dese en veel
ander proprietē die wonderlic sijn seyt
plpni? dat si sculē indē leden der dieren
allmen vander naturen der dieren nae
int perticulaer segghē sal want daer en
is niet indē lichaem des diers tē heeft
in hem heymelike medicinē wāt dz vel
le en dat hare die hoern en dpe naghel
vleisch en bloot en sijn niet si en gheue
baet of si en sijn erghent toe goet noch
oec die dreck Mer hier mede is des ge
nzech int ghemeyn thants gheseyt

Want nu bescreuē sijn die proprietē
en die nature der dieren int ge
meyn so ghebrekē hier noch te segghē
die proprietē sommigher diere ende
der serpenren en dat mitter hulpe ons
heren en dat bi ordinaciē vādē a. b. c.

Dat .ij. ca. vanden ram
a. Kies is een wollich quick dz wol
le draecht en is behaechlic in sinē moe
de en is van nature goebertiere als pfi.
seyt li. xij. c. i. hi is prins en leidsmā vā
den anderen scapē en daer om heecten
die natuer starker gemaect dan die and
scape en pido. seyt dat aries is veruer
dat is een ram en is gheseyt van vires
dats van crachten want die ram is star
ker en craftigher dan die ander scapen
of daer o dat bi is als een man der sca
pen als pido. seit of veruer wordt ge
seyt van vermis dat is een worm daer
om dat hp enē worm voer int hoeft dra
ghet wes ioecte of kreuelinghe hi niet
wel liden en mach hp en stoet op enich
dinck starkerlic mitten hoofde want wat
hem te ghemoet coemt daer wil hp te
ghen lopē en daer om wordt aries van

aries in griex gheseyt dat is virtut of
craft in duutsche want indē cudden der
scapē die mānekens hpetē arietes wāt
si makē die and scapē drachtich Item
pido. seyt dz aries was eerst in aris dz
is inden outarē gheoffert vādē volke
waer af dat hi aries ghenoeit is want
hi tot aram dat is tē outaer gheslaghen
was en ghedoot want nae moples wet
so was die ram een zuuer beest te offe
ren en te eten en men plachen voer die
sondē der menschen te offeren en want
sijn claenwen ghesplit warē en hi eder
cande so wordt hi vādē volck ghegetē
en gheoffert en pido? seyt li. xx. dat si
bidentes plaghē te heptē daer om wāt
si onō die achtande die si haddē die twe
vorste tandē hoechste staende haddē bp
dens is twitandich te seggē van bis en
van dens en hier om plaghēse die hep
dē zeer te offerē als die selue seit Item
dese ram pleecht die lāmaren te besce
men en die oude na te volgē en hoe dz
hi ouder is hoe dat hi nutter bp den sca
pen is en sijn selheit wert hem zeer be
nomē allmen hem sijn hoern doerboert
biden ore en hi wort mede ghedwon
ghen en als hem sinē rechter culle onō
bondē werdt so wint hi ghermkens en
wort hem die luchter culle onderbōdē
so wint hi mānekens en inden noerden
wint wint hi mānekens en indē zupdē
wint wint hi mānekens en hoe sulke aderen van
verwē die ram draecht of heeft onō sijn
tonghe allulke vacht crighen die lāme
ren want heeft hi zwert aderen so crp
ghen die lāmerē zwarte vachtē en sijn
si wit so crpghen si witte vachten en sijn
die aderen menigherhande die vachtē
sullen menigherhande vā verwē wesen

Item aristo. en auicēna segghē dat die
ram heeft alte hardē voerhoeft en een
hoernige hardicheit Mer hi is cranc aē
beiden sīdē vandē slape en daer om he-
uet hē die nature die hoernē groet ge-
geuē dat si hē mede besīdē aen dē hoef-
de dienen en sijn ront omgaēde ter ma-
nieren van enen schilde en wat scarp int
einde daer hi thoest mede beschermen
mach wāttet hoeft van naturē sieke is
en cranch en die hoernē makē hem enē
moet ende hi is daer om veel te coenre
en gaet alre vorste vandē scapē om dat
hēse bestermē sal en houdt sijn hoeft in
die lucht en hi vesticht sijn voetē in die
aerde en want hi splituoet is so staet hē
veel te vaster inder aerden en sijn vacht
is better dan die ander scapē en sijn ha-
re is langher en die huyt oft vel is dic-
ker en starker also dat hēbet teghē dpe
coude mach en teghē die hettē en tegē
omwē van reghē van hagel en vā snee
en inder tūt der minnē vecht hi om sijn
winē en stoet sijn weblakē mittē hoer-
nen en op dat hi te stiner lopē sal so on-
derhaelt hi sinē loepe en al springende
so stoet hi dan Item vandē rāmen seyt
oec auicēna li. viij. dat die rāmen en die
bocken gaen veel te vgbēefs of ledich
indē winter en berghenle hem niet om
die coude en ondwilē gaen si vandē war-
mer stede totter couder en alst regēt so
en lopen si wten reghē niet thent die re-
ghen gheminnet wert en die rāmē vol-
ghē natuerlic den bocken en rustē al ter
tūt toe dat dpe harde enē van hem ne-
met en doeten voer gaen en die ander
volghē nae en si ontsien natuerlike dē
dōre als die scape doen of die copē dpe
welke als si ontfanghē hebben ist dan

dat si donte horē so verwerpē si haer lā-
merē van anxt en ondwilen staen si enē
haluē nacht te gader en slapen en dan
al scheidēde slapen si op haer zjde en-
de weindē hem ondwilē om want van-
dē lepntē tottē herft slapen si al op een
zjde mittē hoefde op ghericht dan als
si siecke sijn en als si haer spise ebertan-
wē en biten al slapēde en al wakēde en
gheuallet dat si vdwalen so en comē si
niet weder ten si dat si weder geroepen
werdē vandē herder Item pīaac seyt in
dieris dz die rāmen bliuēde in hore iōc-
heit sijn van minre vuchticheit en van
minre slimicheit dā die zoclāmer ende
dat is om haere outhēit wil die haerre
cōplexiē bouē gaet en daer om is haer
vleisch beter dan der lāmēre of der opē
en sonōlinghe ist dat si ghelubt sijn wāt
haer vuchticheit wert mitter lubbinge
getēpert en dan werdē si vā goedē sma-
ke Mer als si oudt sijn so ontgaet hem
die hettē ist dat si niet gelubt en sijn vā-
der outhēit Mer ist dat si gelubt sijn en
mede oudt en af gaende so dervē si die
hettē twpfins als der cullē en der oudt-
heit en daer om sijn haer lichāmē cont
en droghe als een houte en harder en
onsmakeliker Item die lichāmē vandē
weeders die natuerlikē heet en vucht
sijn die sijn natuerlic beter dā die ander
die oudt sijn en die coudt en droghe sijn
hier toe heuet pīaac geseit in dieris Itē
aristotiles ende auicēna segghen li. vi.
dat die rāmen ende die bocken hebben
een proper stemme daer si malkande-
ren mede roepen als die ander dieren
ende als si sout water drincken so lust
hem te hīliken ende het lust den oudē
weeders meer dan den iongen en wan-

neert den ouden meer lust in enē geset
ten tīde so ist een tepken van enē goe-
den toecomēde iaer enē lustet den iongē
haesteliker dat is een tepkē van toeco-
mender zupcten ouer die scapen in dat
iaer als die selue seyt zce.

Dat .iij. ca. van een lam
Agnus dat is een lam pīdo. seyt
dattet gheseit is van enē griecrē voca-
bel enē is also veel als goedtierē wāt hz
wordt dat onoselste dier gheuōdē van
allen dieren enē en quest niemant mit tā-
den noch mit hoernē noch mit claeuwē
enē so wes aen hem gheuondē wert dī
is al goet vleisch der spisen enē twel tot
menigherhādē oerbaer die wol of tha-
re ter cledinghe enē sijn dreck clant me-
de te vetten die claeuwē enē hoernē ter
medicinen zce. of als pīdo. seyt li. xij.
die latynsche segghē dat agnus coemt
van agnoscendo dat is vā bekennē wāt
agni dī sijn lāmerē kennē hoer moede-
ren voer alle dierē want waert zake dī
ēen lam sijn moeder in enē groten cud-
de scapen blozen hadde het souden we-
der vīdē vluchē aen hōrē blekē Item
als anicēna enē aristo. segghen soe wer-
den sōmīghe lāmeren gebozē des leyn-
tens tīt enē sōmīghe des herfst tīt en-
de die des leynpens ghelamt werden
dat sijn die meeste enē die starcke vā craf-
tē enē vetter dan die indē herfst gelamt
werden enē die ontfangē werdē als die
wint noerden is dat sijn die beste enē be-
ter dan die ontfangē werdē als die wint
zupden is enē als zukē sal so voutet sijn
voerste knpen enē knielter op op dattet
te bet melc vander moeder crīgē sal enē
het stoet die tepelen vander borsten op

dat die melc darwaert te bet comē sal
enē mittē bletē soeket die moed alst sijn
moeder blozē heeft enē alst sijn moed ge-
vonden heeft soe wepelskertet mit sinen
starckē vā groter blōscapen enē ter stont
soeket die mānen enē het en zuuct nem-
mermeer die moed ten moetet thoeft
eerst op heffē enē het heeft subtrijl haer
enē cruust enē weder om ghecrult die cou-
de hīndert den lāmeren seer enē sonder
linghe in reghenachtighē tīdē enē het
verblōt hem indē gheselschap van veel
scapen enē alst alleen is so droeuet enē is
veruaert enē pleecht voer of ter zīdē wt
te lopen huppelē enē springbē enē te spe-
lē enē heeft grote ghenoechte Mer alst
enē wolf siet so ist alte seer veruaert enē
so lopz vluchē wech enē daert sijn stat ne-
met daer bliuet vast staen enē en dar hē
niet verroerē enē dan en bletet niet Mer
het siet onozeliken enē hoept dattet dīe
wolf sparen sal om sijnre onoselheit wil
dā alst vandē vīant gheuangē wert enē
vandē vleischouwer ghebondē wert so
en statet noch en bīt noch en stoet Mer
het zwīcht enē laet hem allen doen dat
sī willē villē enē dodē enē al wortet tē wep-
den ghedreue enē weder gehaelt om te
doden het zwīcht stil als plini⁹ seyt het
is vreselic datmen die lāmerē alleen laet
want waert zake datter een groot don-
re quaem enē dat sī alleen warē sī sōdē
steruen wantz lam heeft natuerlic een
cranck hoeft ende daer om ist goet dat
mēse ouer eē hoep hout so sijn sī te coēre
Dat. iij. ca. van een iaerich lam

Agnus anniculus dat is een lam
dī een iaer ondt is ende dit is dī
ghesontste vleische want alst niet meer

en znuet so wert hem sijn hettē gemeer
ret en dpe oueruloedighe vuchtichept
wordt ghetempert alsoe langhe alst nē
ghelubt en is als gheseyt wordt in die-
tis Item een lam dat iarich is en heel
van lichaem en zuuer van vleysch dat
is bequaē te offeren en te eten ia al wa-
re sijn vacht besmet het waer nochtā
goet ten waer dattet in toleische waer
die rudicheit of ander ghebreck soe en
docht daer toe nyet als dpe gloze seyt
ouer exodi xij. en iheronimus seyt oech
ouer leuiticus Item plinij seyt li. viij.
ca. lxvij. dat een iaerich lam bequaem
was indē outaren der godē en sijn vel-
le is goet ter mensche behoef en tolep-
sche mede en ghelikerwijz datmē dpe
ossen bewaert en dat and groot vee al-
so moetmen oec dpe scapen hoeden en
beschermen Item dpaacor. seyt dattet
lam zwarte melle heuz en worde hi mit
edick ghemengt en dat hi dan geplaet
tert worde so zuuert hi zwarte smetten
en gheneest dat springhende vier ende
wort hy ghemengt mit was en mit oli-
en so gheneestet seer dat verbrant is

Dat v. ca. van eender open
a **G**na dat is een germ of een doch-
ter van enē ram en is minre van lichaē
ende crancker dan dat manneken en is
van minre hetten en van meerre vuch-
ticheiden wes vleisch mē slimich is al
soe langhe als si melck gheeft om dpe
oueruloedichept der vuchtichept alsoe
wel vander outhet als vander cōplex-
ien die den lichaem bouē gaet en daer
om dat van haren vleysch ghewonnen
wart dz is fleumatich en tape en slimich
en werdt qualiken verdumet en alst ver-
dumet is so wertet nauwe vanden ledē

ghescheiden en p̄saac seyt dat haer vlep-
sche beter is ghebraden dan ghesoden
wāt ouermits den vier wordt die vuch-
ticheit vteert en die gherm is veel ver-
uaerlikē dan tmanneken want si heeft
mē hetten en daer om en heeft si oec
gheen hoernen wāt al had sī en sou-
der niet konnē oerbarē als auicēna seyt
Item aristo. seyt oec li. iij. desen beestē
coemt oec wel een siecheit toe als wan-
neer dat si alte vet werden by den npe-
ren want waer dat die nperen seer be-
deet sijn mit smeer soe steruen si en daer
om pleechmense vanden goedē wepde
te iaghen op dat si niet alte vet werden
en sullen

Dat. vi. ca. van een wpl̄t zwijn
a **P**er is een wpl̄t zwijn of een beer
mit langhe houtandē en is alte wreden
dier sinen vianden als p̄dorus seyt li.
xij. ca. i. Item die latynsche heiten dpe
dier verres daer om dattet grote cras-
ten heeft als die selue seyt en die gpe-
ken heitent flagres dz is weet in dyp-
sche Item plinij en auicēna segghen
dz aper alte fellē dier is wāt het wort
naume goestieren al ist ghelubt al wer-
den alle ander dieren goedartierē als
si der cullen quyt sijn dit dier is also fel
en also koen dattet om dē doot niet en
gheeft want al sietet enen iagher tegē
hem comen mit enen p̄feren spietse het
en ontuliet hem niet Mer het gaet hē
tegen sonder enich veruarnis en slaet
naden man mit sinen tanden en het he-
uet twe houtandē die crōme sijn ter zij-
den vanden monde wtlaēde die scarp
sijn nē seer snidende en so wat daer me-
de ghehouwen wert in goederwijz dat
gaet af ende het heeft die tanden voer

tzwaert en in die rechier side heuet al-
te herden been dat breeet is en dicke dz
wp den schpilt noemen den welken hp
altoes voer set om syn lichaem mede
te beschermen en hi pleecht syn tanden
in die bome te houwe om te proeuē of
si vast staen en gheuoelt hi datse plomp
syn so et hi origanum dat is berch pol-
lepe en kante en dan werde syn tandē
scarp en vast staende als auicēna en plī-
nius segghen li. xxiij. ca. x. Men seyt dz
die orine vandē beere is goet tottenge-
breke vandē oren ist dat si mit roesolp
en ghemenghet wert Item syn gal is
goet teghen den steen als gheseyt wort
li. xxiij. ca. xl. en syn orin is also zwa-
re want waert dat hise niet wt en worp
hp en soude n̄ op hōnē staen mer hi sou-
de bliuē legghē of hp doot waer Item
die gal van desen verkē maect enē lust
ter minnen Item die selue seyt oec li. v.
dattet wilt verken seer die wortelē mi-
net en odergraeft die aerde en s̄gt die
wortelen mit sinen houwetande en wor-
ter vet af wanneer dat hi seuen daghen
rust ende sonderlinghe als hp drinct lut-
tel en hp vecht mitten wolue wāt dien
haet hi natuerlikē want die wolf laecht
dicwyl des verkens ionghen en hp gr̄p-
petse dicwyl en daer om als dpe selue
seyt heeft die nature den bere houtandē
ghegeuē om sine wiue daer mede te be-
schermen en syn kinder want die wiuen
syn veel crancker en van quaderre com-
plexien en si b̄yt ende graeft nochtans
mit groter selheit Item die beer hou-
wet al opwaert mit sinen tandē en daer
om mach hp qualiken pemant quetsen
die op sinen buuc gaet legghen en twif-
mach qualikē pemant quetsen die staē-

de is en wanneer die beer vecht so scu-
met hem syn mont en so doet hi oec als
hp hylit mit sinen wiue alle dese voer-
ghescreuē dinghē vertelt plin⁹ en doe-
ter wat toe int achtende boeck int ande-
de capittel daer hi seyt dat die berē en-
de die ander verken ghetandt ghebo-
ren werden Item egidius seyt dat die
beren alte sel syn van moede en son-
dinghe indē t̄dē als si hilkē en si vech-
ten alte waerdeliken voer haer wiue en
scrappen die aerde en richten hoer bor-
stelen recht op en houwen mittē tandē
en proncken mitter borsten en in dien ti-
den eten si luttel en si lopē naden wpue
en daer om werden si dan magher en-
si soeckē haer woenstat in donckerē ste-
den in valleie en in bosschē daer si haer
ionghen beschermen moghen si leuen
van alrehande wortelē der bomē ende
van wilden vruchten en als si wolue of
ander dieren ghewaer werdē so str̄dē
si al voer haren iongen en ist dat si mit-
ten ionghen niet ontlopen en mogen
so auēturē si haer l̄ft voer die ionghē en
wāneer dat si sien dz si vechte moete so
weintelē si inden modder en latent s̄gc
al om haer l̄ft verhardē op dat si alsoe-
te bet ontganghē moghen Item aristo-
tiles seyt int seste boeck dat dpe wiuen
vanden beren nader dracht alte wreet
syn en scoerense dpe horen kinderē mis-
doen willen hier toe heuet plīn⁹ ghe-
seyt Itē plaac seyt dat beren vleisch dro-
gher is en m̄pn coudt dan tam verken
vleisch ende dat is om des wil dat hp
altoes lopende is en hem roerde en
ende daer om oec dat hi droghe voetsle-
le neemt daer om is syn vetheit harder
en tolepsch ghenoechliker teten ende

naer om werdē die huus berē dickeple
ghellaghen en ghearbeit eer dat si ge
doot werdē op dat hoer vlepsch te sma
keliker wesen sal Item dñasco. seit dat
sijn messe ghedroncht mit wine en mit
water ghedronckē is hē goet die bloet
spuwē en mit edick ghemengt geneest
hi die weute vanden zjden en hept ge
broken benen

Dat .vij. ca. vanden ezel
Zinus dz is een ezel en is gheseyt
van sedendo dats van sitten want dpe
lude op die ezels plaghen te sitten eer
dat si paerdē cregghen als pñdo. seyt li.
xij. het is een simpel dier en is traech
en daer om wast haest ghedwongē den
menschen onderdanich te wesen of mē
seit datter gheseyt of ghenoeint is azi
nus vā a. in griex dat is sonder in dupt
sche en van senos in griex dat is sin in
dupische dat is te samen alsoe veel als
sonder sin wāt die ezel heeft luttel sins
en daer af coemt azell? dat is een klein
ezelken of een ionc ezel dat ghenoech
licken is aen te sien dan dpe oude ezels
wāt hoe dat hi ouden wert hoe dat hi le
liker werdt als ruwe en hart van haer
en het is een melancolios dier coudt
en droge en daer o ist natuerlikē traech
en zwaer dwaes en vergetel nochtans
macht veel lastē dragen en veel arbeids
doen en etet vule spise als dñstel en al
sulke rumer Item die ezel is vādē clep
nen voghelkens ghehaet die indē ha
ghen nestelen als auicēna en aristotiles
leggghen want hi breect haer nestē ende
stoert haer ionghen en daer om plegē
die mosschen en die ander clepñ vogel
kens tegghen den ezel te vechten want
ouermits sinen leliken roepen sijn si ver

naert die voeghelkens en vlieghe van
horen nest en die ionghē steruē van hō
gher en hier om comen dpe moederen
vandē voghelkens en vlieghe den ezel
tusschen sinē oren en bicken in sijn oghe
mit horen bech en heeft die ezel enighe
wondē inden rugghe of in die zjde van
den doernē of van slaen so vlieghe si dē
ezel op tlof en bitenen int zeer en quel
len also seer en so langhe dat hi van ho
ren nesten loept en al ist dat dat muskē
clepñ is van lichaē nochtans en kan hē
die ezel nauwe daer tegghen gheweren
Item aristotiles seit dat die rauē den
ezel alte seer haet en daer ome vliecht
hi opten ezel en bict na des ezels oghe
hardeliken Mer die hollicheit vanden
oghen baet den ezel wat en die dickic
heit vander huut der oghebrauwē die
hi toe luct tegh edie betē des vogels
en hē heeft langhe oren daer hi die vo
ghelen mede veriaecht Item aristoti
les li. viij. seyt dat die bere gaern vecht
teghen den ezel en tegghen den stier al
so langhe als hi raeuwe vlepsch et en
de die zake waer om is dit wāt hi gaer
ne ghelaedt waer van hore vleisch Itē
vandē ezelen seit plñi? li. xxvij. int les
te capittel die hoenen vandē ezel ghe
suffumigeert helpē also seer tottē wuc
hten wt tē comē ia dat die dracht wt co
met mit allen verworpen noch men sal
daer anders niet toe doen want die suf
fumigacie doot dpe lenende wuchte ist
dat si daer dicwyl hē gedaen wert Itē
die messe vandē ezel versch ghenomen
stempt die lopinghe vandē bloede en
de die leuer is goet den ionghen kinde
ren die ziecke sijn vandē vallendē ewele
Item plñi? seit li. xxvij. ca. x. dz ezels

melt en oec sijn bloet sijn goet teghē be-
ten van scorpionē en waert dat pemat
den ezel in sijn oer luytēden en sepde
dat hi vanden scorpionen ghequest waer
hi soude verlost werdē Itē alle venynt
heiden vlyen vandē aensicht des roecx
vander longhen Item daer wordt oec
gheseyt in tselue boeck ca. ix. dat ezels
melt is goet teghen venynden gipsūm
en teghen ceruze en quicziluer Item li.
x. omnia ossa zc. dat is alle dies ezels
beenre ghewreūē en ghecoect sijn goet
teghen roenyn ist dat die cokinge daer
si inghecoect werdē ghedronckē wert
Itē die oryn des ezels die man is mit
nardus maect veel haers Item vandē
ezels seit oec plinius li. viij. ca. xliij. dz
die ezel een dier is dat qualiken coude
liden mach en daer om vint men se sel-
den in coudē landen als noerdwaert sō
derlighe Item aristotiles seit al ist dat
die ezel seer cout en droghe van naturē
is nochtans mach hi alte veel hylken
Mer hi en wordt ter gheenre oncuylsch
eyt beroert eer dat hy dertich maenten
oudt is en hy en wynt niet voer dat hy
drie iaren vol heeft of derdalf waer af
dat plinius? daer seit oec dac selue en sel
den brengh hi twee ionghen en alst wyl
barē sal so scuwet si tlicht en si soect die
dupssternis op dattet die mensche niet
sien en sal en si mynt haer dracht alsoe
seer Ja si soude wel doer een vier lopē
tot horen ionghen die ezel scuwet wa-
ter alte seer Ja hi ontfiet hem enē voet
int water te setten en als hi daer toe ge-
dwongē wordt ouer een water te gaen
so pist hi daer in en si en ghaen bi hē sel
en ouer gheen brugghe daer si water
moghē sien doer lopen als si daer ouer

gaē Item die ezel heeft een cranc hert-
sen en daer om heeft hy dicwyl een on-
gemac int hoeft dat hem altoes dunct
datter vliegghen voer die ogghen vliegē
dat men vertigo heit en dese zuuct coet
als hi te veel humoren heeft die mitten
wōnde ghemengt sijn en daer omē als
hy ouer die brugghe gaet en hi doer dpe
spleten vander bruggghen int water siet
so heeft hi anxt dz hi int water vallē sal
en si en willen niet of node drinckē dan
op die beken daer si op ghewoen sijn te
drincken of daer si droechs voets gaē
mogghen en ist zake dattet water verwa-
delt is van groten reghē of van anderē
zaken dat si ghewoenlic sijn te drincken
dat en willen si niet gaern drincken ten
waer also gescaept als si plegē te drin-
cken Item plinius? seit waert zake dat die
ezelinne twee of drie meer of min gerst
coern ate die gedoept in tbloet vā enen
appel so en soudese in so menighē iaer
niet ontfangghen als si gherst coernē ge-
gheten had en van enen ezel en vā een
re merpe wordt een mule en tot sulken
drachten kiest men merpen dpe benedē
hoer vier iaeren niet en sijn noch bouen
hoer thien iaerē en van desen dierē sijn
twee gheslachten als tpaert dat is dpe
henxt en die ezelinne en die ezel mitter
merrie en dat een gheslacht hout hem
vanden anderen ten si dat si inder ionc-
heit mit malkanderē vander melc ghe-
voedt werden inder dupssternisse want
diese plegghen te verwarē die brenghē
die volē vander merpen dat en henxt
ken is bider ezelinne als si sock is dat
men se zuken mach daert doncker is int
eerst also dattet ionc ghewent wert dat
sock te drincken en te zuken en wast te

lessen daer mede op en dz heyrthē sprigget dan mitter ezelinnē en daer coemt een mule af en aldus doetmē oec vanden ionghē ezelkē dat een māneken is dat brenghē byder merpē indē dupster nis en latz daer veel zukē en wort daer mede wēnende als voerscreuē is vandē anderē Item aristo. seit li. xvi. ist zake dz een ezel sprigt mit eenre merpe die van enē heyrthē ontfā heeft so sal dpe otfanc te n3 gaen om die coutheit sijn sperma want die sperma vandē ezel is natuerlikē alte cont en hoer materi en die materi vādē heyrthē is heet en daer om als dat hete mittē coude gemengt wert so werter een getēpertheit en soe macher een otfāc af comē en die vruchte behoudē werdē wāneer die paerde of heyrthē ghemengt werdt mittē wpuen der ezelē en also oec die merpē mit tē mānekēs v ezelen Mer die soen dex ezelkens en der merpē dat is een mule en doeck tot geenre winnige want dpe coutheit regneert in hem vā vād en vā moeder en daer om en coemt vādē mule n3 als die selue seit Itē die selue sept aldaer is dat die zake dat die ezelinne ontfāet van enē heyrthē so is dat hylidz daer na coemt vandē ezel dat selue en doet buarē en te niet gaen datter ontfā ghen was dit selue is voer geseit Item daer is een species vā ezels diemē heit azin? indicus en heeft voer midzen int hoeft enē hoerne en en heeft mer een hoeue in elkē voet wāt alle dierē hebbēde twee hoernē heeft enē ghesplittē naghel indē voetē en daer om azin? in dicus hebbēde mer enē hoern en en heuet mer enē nagel of hoeue indē voete die niet gesplit en is als aristo. seit li. ij.

nochtās en heeft alle die dz ghesplitte voetē heeft hoernen Mer het soude billiker okeert wesen ist dattz hoernē heuet so heuz gespitte voetē als opēbaert indē stier indē herē indē scapē en in deser gelijc als aristo. daer sept Itē die selue seit li. vij. dat die ezel en dpe mule eten vruchtē ghelijc dattz paert doet en werdē vandē crudē genoeft en werdē vet vādē water en si minē meer dicker water dz modderich is dan claer water mer die hoe drinkt lieuer dz claer water Itē arist. seit int selue boec dz die ezels dicwyl eē zuuct krigē diemē nulide heit en dese siecke is eerst int hoeft en vā nazen loept hē vule fleume die seer hete is en waert also dat dese fleume op ter longē viele so soude die ezel steruen en dese ezel ghevoelt meer coude dan enich and dierē Itē die selue seit dz die rugknoken vanden ezel alte starck sijn mitten zenen te samē vergadert after biden nperen Ja veel starcker dan voer op sinen scouderē ende daer in leitmen den swaersten last after op sijn leyn den Item na dz die dach en dienacht al eū lang sijn so werden si ter minnē beroert Item dat mannikē trect die lucht vanden wiue na hem ouermits den wjnde en also verkeert noch meer twijfke gēpet die lucht vanden man en also wert si van minnen bernende en coemt tottē man als plinius sept Itē die selue ezel heeft menighe onsalicheit. twelc alden luden kondich is. want men doet hem dicwyl meer doen dan hi doen mach hi wert mit stocken gesslaghen mit preken ghesleken en sijn mule mit brepdelē ghedwonghē en als hi alle droefhept en armoede gheledē heeft soe sterft hē

en voer alle den dienst en arbeit die hy
alle sine dage gedaen heeft so en mach
hi noch syn velle niet behoude Mer hz
wordt hem benomen en wt ghetogē en
rolepsch wordt voer den hondē gewor-
pen sonder grauen Men vint veel pro-
prietē in sommighē anderen boecken
van sinen leden mer hier mede hebben
wys ghenoech

Dat viij. ca. vanden slanghen
Anguis dat is een slanghe en pro-
perlic te spreken soe machmen anguis
nemen voer alle gheslacht van serpentē
dat hem voutē en wenden mach en dat
nēmermeer recht voert en gaet sonder
crōmē. als pido. seyt li. xij. want si trec-
ken hem seluen voert mitter borsten en
mitten buke. en si heit oec coluber daer
om dat si inden donckerē bosschē of ho-
len veel woent en daer syn veel geslach-
ten van serpentes of slanghē ende alsoe
menighe gheslachtē als daer syn alsoe
menich venijn isser en hoe veel specijē al-
soe veel wesen en hoe veel verwē alsoe
veel zericheden als pido. seyt li. xij. en
ghelikerwijs dat die slanghē schelē in-
der grootheit also schelen si inder quaet-
heit des venijns. het syn somige slangē
of serpentē die alte groot syn seyt plini.
li. viij. ca. xvij. en megestenos scrift dz
si alsoe groot syn dat si herten en stieren
slāde want daer wasser een doot gesco-
ten mit armboestē en mit anderē boghē
van regulus in enē stryde dpe hondert
en twintich voeten lang was wes velle
en kynnebackē waren voer een tempel
ghehangē tot romē. en duerde menich
iaer Item onder den keiser claudius in
italien was oec een serpent doot gella-
ghen in wes buke een heel kint ghevo

dē wert. en alsulke serpentē quetsen alte-
seer als no mit bptē no mit slaen no mit
blasen en mit menigherlepe als mit ste-
kē en mit aensien en also hebbē oec dpe
clepne macht en mensche quaet te doē
en anderen dierē vilpa is een serpent als
pido. seyt en is also clepē want wāneer
dattet ghetreden wordt so wortet nau-
we ghenoecht. wes venijn en mensche
doot eer dattet een voelt nochtans twe-
nijn den mensche geen seer en doet wāt
hi sterft sonder wee en also is oec eē ser-
pent dat rprus heyt daer men drpakel
af maect als aristo. seyt li. vij. dat tegen
syn venijn kwm boete gheuondē wort
en si schelen oec inder figueren en inder
sceppenis want somige hebbē twe hoef-
den als amphibena dpe daer om alsoe
ghenoemt is om dat si twee hoefde he-
uet dat een voer en dz ander after of in-
dē stert lopēde ront om mit beidē hoef-
den Men seyt dat dēse serpent hoer alle-
ne beuelt den couden voer alle serpen-
ten dat selue seyt plini? li. viij. ca. xxij.
en seyt dz āphibena een dnbbelt hooft
heeft en stort syn wenijn tot enen mon-
de alleen wt. het andē serpentē mit veel
hoefden. want si syn getwoudicht of
gedrpuoudicht of geuieruoudicht als
die selue seyt Item pdra is een serpent
van veel hoefden als inden broekē van
archadpen openbaerde dat een prouin-
cie is of was en men seyt doe daer een
gheslaghen was doe wiesen daer drie
hoefden wt Mer dat is een segghē seyt
hi want het is kundich dat pdra een ste-
de was die wateren wtspuēde was die
die stede die daer hy stont verderuende
was In die welke als die een ganc ge-
slopt was so spronghē daer veel ander

wt en als dat hercules sach doe verbar
nede hi die stede en also sloot hi die toe
pade des waters en daer om seymen
dat hercules den serpent pdrum mittē
vōfhoefde dode als pfi. sept li. xij. Item
die serpentē schelen inder verwen wāt
sōmighe sijn zwart sōmighe root als tū
rus en dat sijn die quaelte en sōmige sijn
speckelich als die serpent scitalis en is
van alte menigherhande verwē en dpt
serpent cruipt seer traechlick mer wāt
het alsoe menigerlepe wonblike verwe
heeft so bedrieghet die luden diet aen
sien dat si vā hem niet scepde en konnē
en hoe datter meer van verwen is hoe
datter feller en vengnder is want men
seit dz sijn vengn alte quaet is en die sel
ue serpent is also heet dat hi des wint
ters mittē liue indē snee laghe het sou
soude barnē Item pido. sept dat ophi
tes is een serpent ghespenkelt mit ve
le stippen en also menighe sonbtinghe
stippel als hy heeft soe menich vengn
heeft hi in Item die serpenten schelen
oec inder woensiat want sōmighe sculē
en woenen in holē vander aerde en lec
ken den puluer en zukē die vuchticheit
als plini⁹ sept Item daer isser sōmighe
inden wateren en indē oueren vande
water als erindris en so wie daer af ge
slaghen wert die ladet water Item pfi
dorus sept li. xij. datter een serpent is
dat rinatrix heit dattz water vengnt te
maken pleecht want in wat water dat
dese serpent coemt dz maect hi vengnt
als lucan⁹ seit sōmighe ander woenen
inden bosschen en in donckerē holē dpe
clepne voghelkijns vanghen en clepne
beestkens wten welken si die vuchtich
eit zuken als aristo. sept li. xiiij. en dese

serpenten pleghe den luden te misdoē
die inden bosschen of inden velden sla
pen als si den mont open vinden so crū
pē si daer in also wel luden mensche als
in anderen beesten want si minnen dpe
warmte en die humoren vande liue die
ziken si Mer hier tegē vecht een beest
ken datmen saura heit dat is een lacer
te want wanneert verneemt datter een
mensche inden velde leyt ende slaepet
ende dat die serpent coemt ende wil dē
mensche inden mont loepē so springhet
die laceert op des menschen aensichte
die daer slapende is ende wecten op dz
ter die slanghe npt in lopen en sal. Ja
dese laceert vecht teghen dese slanghe
om des menschen wille. als auicenna
sept. Item pfidorus sept dat wanneert
dese laceerten oudt werden soe werde
si blind ende dan so gaen si in een hol vā
eenre wech teghen dat oeste ende lukē
hoer oghē op als die sonne op gaet en
de so werden si verlicht. Item daer is
een serpent als pfidorus sept libro duo
decimo dat salamandra heit ende ple
ghet inden viere te wonen wes vengnt
heit alte craftich is hy dz die ander sijn
dese serpent doodter veel teffens wāt
coemt hy aen enen appelboom soe ve
ngnt hi alle die appelen die daer opten
bome staen ende so wpe daer af et dpe
veruaert ende sterft ende al waert dat
die appel in enen put viel hi sonde alle
den put vengnt maken Item dese sala
mandra lesschet dat vier ende hi mach
midzen inder vlammen leuen sond ver
barnen dat hem die brant niet en deert
Mer hi doettet vier wel wt gaē als pfi
dorus daer seit dese gelikenis sept oec
plinius libro x. ca. xvij. dat salamandra

is ghelijc der laceerte inder figuren en
openbaert selden dan alst veel reghent
ende alst claer weder is so en thonet hē
niet ende het is alsoe zeer coudt aen te
tasten dat een mensche daer af verscrie
ken soude ende datmē daer mede vier
lesschen soude ende dese serpent spuw
wt sinen mōde oft melckich etter waer
ende worde een mensche daer mede ge
raect soe soude hem alle sijn haren ont
uallen ende die stede daer dat gheraect
waer soude verkeert werden in alte qua
der verwen Item die serpente schelē
in horen voertganc want sommige cru
pen altoes crome ende sommige al
toes recht als pīdo. septe libro duodeci
mo Centris is een serpēt dat onbuech
som is dz altoes enē rechtē wech maect
als lucanus septe ende daer isser sommi
ghe die crome crupen op haer borst ende
daer isser sommige die oec opter borstē
crupē ende houden hoeft recht op als
een waterich serpēt ende een ander dz
chelibros hept dat een stede daert ouer
crupit mit allen verderft ende doet die
stede venijn roken als lucanus seite wāt
waert zaekē dat hem dit serpent cōmē
woude alst liep het soude terstont bor
sten Item die serpente schelē oec veel
inder vaerdichept wāt dpe een is vaer
dich ende die ander is traech want fīca
lis daer voer af gesept is die is oec seer
traech ende sommige ander sijn alsoe
snel dat si schijnen of si vloghen als ia
culus wāt dese iaculus springet op enē
boem ende als hem enich dier bicoemt
of teghen daer springhet hi op ende do
det als pīdorns septe ende alsoe sijn oec
veel serpente in arabien mit vloeghe
len ende veel ludē heptense spreke dpe

meer lopen dan hepnstē ende daer om
septmen dat si vliegghen ende een men
sche sterft vā sinē venijn eer dat hi pine
of zerichept gewoelt als dpe selue seite
Item si schelen in quader scalchept of
in quader wylheit alst opēbaert in ceras
tes dat een serpēt is mit hoernē dat hē
huudt onder tlant ende steect die hoer
nē butē op dat hi die beestē lockē mach
tot hem als voghelen ende ander die
ren want die dieren wanen dz die hoer
nē aen sijn of dingen die men etē mach
ende dese cerastes heeft hoernē als een
ram die hē bloot opt tlant laet legghen
op ghericht ende als dan dpe beestē co
men en wanen enē weder of enē ram te
vinden begrauen soe vinden si daer een
venijnde slanghe legghē ende dan grū
pet hi die dieren ende venijntse alsoe is
oec hoas dpe serpent als pīdorus septe
in ptalien dpe welke den beesten volcht
mit groter zwaericheit en coemt al hep
melic aen den mannen vanden bussele
ende zuuctse doot ende heeft sinen na
me van bos dat is vanden os als pīdo
rus seite Item noch sijn dair veel ander
naemen ende gheslachten der serpente
als aspidēs vipere ende dracones van
den welken mē na seggen sal Mer als
pīdorns seite in li. xij. alsoe veel is tge
tal der beten als daer namen sijn en int
ghemeyn so sijn alle angnes dat sijn slā
ghen van couder nature ende si en slāē
niet lichtelicken ten si datse verwarmt
worden want also langhe als si cout sijn
so en doen si niemant niet en daer ome
scaet haer venijn meer des daechs dan
des nachts en des winters leggen si in
enē clood te samen gewondē en des so
mers ontwōdē si hē en als si dā ohetē

soe sijn si fel en twenyn loopt eerst biden
grote aderē al om doer tlyt en na tottē
arterien en coemt also ter hertē en doot
den mensche Mer het en mach dē men
sche niet scaeden alsoe langhe alst bloet
niet geraect en is Item lucanus seit dz
alle venyn cout is en daer omē die zie
le die vierich is scumz dz venyn datter co
ut is Mē leest i geneē datter serpēt scal
ker was dan enich dier op aertrick Itē
psido. seit dat alle slanghen een plomp
ghesicht hebbē mer si horen nauwe wāt
haer oghē sijn al ter zyden bi den hoef
de ende daer en is gheen dier dat also
buechōmen tonghe heeft als die slan
ghe doet want als si toernich is so roe
ret sise so zeer dat die tonge schijnt drie
uoudich te wesen al ist nochtans dat si
der mar een en heeft Item die slanghe
sijn so vucht dat si ouer al daer si crupen
datter eenre hāde āimicheit after blyft
En al ist dat si gheen voeten en hebben
nochtans treckē si hem seluē voert mit
ten ribben en mittē buke en so waer dat
si gheraect wordt vande buke allāges
totten hoefde toe so wordt si te cranc
ker om horen ganc te makē want waer
en slach op een ribbe coemt die gaet on
tween Item psidorus seit dat die serpē
ten lange mogen leuē sonder eten en si
werden also oudt dat si den oudē rock
wt doen en trecken enen nuwē aen wāt
als si oudt werden soe doen si den rock
wt en dat gheschiet ouermits enen en
ghen gate daer si doer crupē en als dat
oude velle af is so crighen si enē nuwen
huut als psidorus seit li. xij. die manier
vander vernuwinghe der slanghē wort
thans woderlic ghesien want als phis
iologus seit die slanghe als si ghevoelt

dat si ziet is van enigher zuucten of vā
enighen onderdom so vast si langhe vā
spilen op dattet velle also te bet vande
vlepsche blost mach werdē daer nae als
si eē bitter crupt gheproeft mach heb
ben soe moeten si oec spuwen ouermits
dye grote craft des cruuts ende dan lo
sen si dat venynde dynck daer si ziecke
af gheweest hebben twelt dat die zae
ke hoerre zuucten was ende nyet lang
daer nae baden si hem inden water op
dattet vel te bet ghetempert werden
sal ende dan soe crupen si terstont in een
enghe gat op dattet oude velle te bet
af slupen sal ende alst af gheslopē is soe
gaen si terstont legghen ter sonnen en
de droghen hem dan seluen ende ver
crighen dan int ouerste vanden vlepsch
een nuwe velle ende als si al haer kraf
ten weder hebben soe sien si veel clae
re dan si te voeren waren ende crupen
veel starker ende eten oec gierliker
in allen dinghen Item dese vernuw
inghe segghen plinius ende auicēna mit
aristotiles dat si al doen in enen daghe
en doen dat oude velle af ende vercla
ren haer oghen ende crighen haer kraf
ten weder dit seft plinius int viertien
de boeke Item pptagoras seit dat van
den morghe eens doden mensche dz in
den rugbeen leyt een serpent wordt en
ist datmen dit alsoe geloeft aldus te ge
schien soe salt billiken gheschien als ge
likerwijs dat den mensche den doot co
met ouermits den seluen serpent alsoe
werdt oeck ghemaeket een serpent die
steruē sal ouermits de doot des mēschē
als psidorus seit Itē plin. seit int vijftē
de boeck en int seleeftiērtijste ca. dzeē
slange wast wten morghe des rugbeens

vandē mensche want si comē voert mit
eenre heymeliker en blinder oprifange
also doen si oec indē ghelacht der vier
uoetiger dierē Item pldo. seyt aldaer
Men seyt dat die serpent enen naecten
man ontfiet noch hi en dar hem n̄ ge-
naken Item plmi? seyt dat die spekel
eens nuchterē mensch is den serpentē
een vengn en ist dat si daer af proenē so
steruen si Item het sijn ander wonder-
like proprietē vander slangē die edel
sijn die welke vandē anderen auctoers
bewist werden die speciael sijn als van
dialco. van aristo. en van auicēna en ic
wilder sommighe hier mede onder sopen
en dpaico. seyt dz die serpentē des win-
ter tijts scuulen inder duysternis als in
holen daer si haer ghesicht bpna verlie-
sen om des wil dat si also lange int dōc-
ker legghen en des leptens tijts als
si beghinnē wten hōlen te truppen so ge-
voelen si dat si niet wel en sien Mer so
gaen si dan soecken een crut dat v̄ne-
coel heit of sijn wortel en wiuen haer o-
ghen daer mede Item plmi? en auicē-
na seggē vanden serpent li. ij. dattz ser-
pent luttel drinct wanneer dattet ghie-
rich is of hongereich ende het haet dpe
luht vander ruten en daer om schuwet
die serpent den wezel wanneer hi ge-
voelt dat die wezel rute ghenomē he-
uet en also rasch als die serpent die ru-
te ghebroke heeft so en kē h̄ niet we-
ch comē Itē die serpēt zucht geern die
vuchticheit vandē vleisch gelikerwijs
dat dpe spin zucht die vlieghe en dpe
serpent spin die eperen vandē voghelē
en die ionghe leuendighe voghelē me-
de en als hise gesl̄nt heeft so schiet h̄
se afterwaert en laetse daer wt ende en

laetse inden buke niet dueren Item ari-
stotiles seyt li. ij. dat die binneste en dpe
darmen vandē serpentē sijn ghescaept
als die darmen der vieruoetiger dperē
die eper legghen nochtans en hebbē si
gheen cullen Mer si hebben weghē of
ganghen als sijn die weghē der visschē
en haer moederen inden liue sijn lanck
en ghedept en haer darmen sijn lanck
nader lengtē haers lichaems ende die
tonghen vandē serpentē sijn zwart lā-
ghe en subtil en in twee ghesplit en-
de uoer scarp ende daer om gaen si veel
wt ende sijn licht te beroeren ende dpe
buke vanden serpentē is lang ende en
ghe ende is den breiden darm ghelijck
ende die darm wordt gelijc den honts
darm ende na den buke heeft h̄ enen
cleppen darm die comende is of stre-
kende totten wtganghe der oueruloe-
dicheit en heeft een clepn hart bidē hal-
ze ende is den nperen ghelijc int aenstē
ende naest den hart is die longhen In
die welke zenighe deelē dpe subtil sijn
onghewonden sijn nederhangende vā
der harte en nader longhen is een lan-
ghe leuer en wtgherec en daer op een
gal alst is indē visschen die groot sijn en
inden cleppen serpentē is die gal optē
darmen ende die milt inden serpentē
is ront Item die tanden vanden serpēt
sijn zeer scarp wedergecromt een luttel
ende versament nochtans sijn si ghescei-
den nader saghen of nader vilen want
sommighe die lang sijn staen als een sa-
ghe gescheiden ende si hebben dertich
ribben na den ghetale der daghen van
der maent ende men seyt dattet ionghē
zwaluen gheuult inden neste ist zake dz
hem pemande hoer oghen doerboert

en wint hem tgesicht wt het sal weder
comen en die sterre vande serpent als
der laceerten wassen na dien dz si af ge
smede sijn Item dpe serpent makē epe
ren eerst inde liue en daer na werpē sile
alleincken wt en niet tot enē mael van
den welken dierē comen wtghenomen
tprus dat vipera is tprus dpe serpent
als aristo. seit li. iij. wint dieren binnen
en eerst maect hi eper binne en van dien
eperen werde dieren binne ghewōnen
en daer om werdt daer gheseit dat ma
trix dat is die moeder vande anderē ser
pentes lang is nader sceppenis des lic
haems en die moeder beghint van be
neden en gaet opwaert aen beide zydē
en wort gedeilt in twee delē en hebbē
tusschē hem een onderscot en daer omē
sijn die eper een scarpicheit inder moed
Item aristo. seit li. v. dat die serpentes
hem also vast deen in dander windē als
si hiliken dat si schienen een lichaem te
wesen mit twee hoefde Item aristo. li.
iij. seit dat tprus wanneer dz hi enē vo
ghel of anders wat slindt so richt hi hē
eerst op en na twengt hi hem ter tyt to
dattet binne come dat hy gheslondē he
uet want sijn maghe is cleyn en subtil
en die zerpēten mogē lange leuē welc
openbaert vanden serpentes die die co
mans bwarē Item aristo. li. viij. gal. i.
die weezel vecht teghen die serpent en
bewaert hem mitten voetsel vander ru
ten en sonblinge vecht hi teghē die ser
pentes die muze eten want die weezel
pleecht die muze seluē te eten Item hy
seit daer li. vij. dat die serpentē den wi
ne zeer minnē en daer om sijn si gaerne
onder den wjngaert en si minnē tmele
zeer en daer om volghen si die lucht vā

den melc en daer om waer enich serpent
ghecropen in eens menschen buke dpe
soudemen mitter lucht vande melc wt
crighen als die selue sept en dpalco. oec
Item aristotiles seit li. xij. dat die ser
pentes hoer hoeft moghen legghē op
haren aers nochtans dat haer lichaem
midzen ongherort blijft Item die sel
ue sept dat die serpentē int water zwem
men sonder bughinghe des lichaems
ghelikerwijs dat si crupen opter aerde
die natuer en heeft die serpentes gheē
voeten ghegheuen mede te gaen noch
vinnen mede te zwemmen en dat doet
dat si alsoe lange sijn van liue wāt had
den si veel voeten ghehadt soe soudē
si van quaden beroertē wesen ende had
den si oec veel vinnen so waren si oec vā
zwaren voertgange Item men wint vif
schen die den serpentes oec gheliken in
der lengten die om der seluer saken wil
luttel vinnen hebben of en gheen ende
zwemmen sonder bughen vande lichaē
als dpe lampreiden ende eenrehande
visschen diemē agri hiet of fastares en
de sijn eenrehande alen vander zee en
de daer om want alsulke visschen ghe
lyck den serpentes sijn inder sceppinge
als si ghescepen werden so hebben si al
leen twe vinnen voer en si bughen hoer
lichaem voer die vinnen Item die ser
pentes hebben oec darmen wtē welkē
hoer oueruloedicheit gaet als ander wi
nende dieren Mer si en maken gheen o
rjn want si en hebben nergheints gheē
weghen daer si doer liden mocht Item
die serpentes wjnden in malkanderen
als si hylken want si en hebben gheen
roede noch cullē si en hebbē gheen roe
de dat is scaft want si geen been en heb

bē en en hebbē gheen cullē wāt si te lā-
ge van line sijn en waert zake dat si cul-
len haddē so soude haer sperma vcoude
werdē om die traetheit sijns wtgangs
en also en doecht niet tot enigher win-
ninge Item selbē vallet datter gebreck
coemt indē lichaem der serpentē en dat
gheschiet om der figurē der moes dpe
indē li ue is die welke ront recht ende
enghe is Itē dese en veel and proprie-
teitē der slangē en der serpenten vertelt
aristo. en haer natuere die welke lange
warē te vertrecken Mer mit desen is te
hans ghenoech gheseyt int ghemejn
ende vanden anderen salmē noch hier
na seggeen in die letter .s. zce.

Dat. ix. ca. van eē slang genoemt aspīs
Aspīs is een slange van bitē en vā
venijn alte sondblinghē quaet Itē
pido. seit li. xij. c. iij. datter menigher
hande species sijn vandē aspīs en heb-
ben ongelike werken om te quetsen en
quaet te doen als dispas dpe int latijn
scula heit wāt wien dz si raect die sterft
vā dorst Item psualis is een geslacht
van aspīs die indē slape doot want een
mēsche die daer af ghequest wert sterft
al slapēde dese serpent settede cleopa-
tra aē haer lijf en starf si al slapēde Itē
amazors is oec een aspīs en so wien dz
si raect die sterft al bloedēde Item pres-
ter is een vreselic aspīs dpe altoes mit
enē openē monde twenijn wt geeft dpe
hier af ghequest wert die sterft alte leli-
ken Item seps is een venijn aspīs en
wert eē mēsche hier af gequest soe vuaert
een mēsche vluchts en tlichaē smout en
wech mit beenē mit zenē en mit alle dē
lichaem Item daer sijn noch veel ghe-
sachten van aspīs want waert zake dat

een mēsche een glaue in die hant had-
de en staecte daer mede twenijn soude
die glaue langes schietē en dodē den
mēsche diese in die hant hadde als au-
cēna seit int boec daer hi vanden venijn
leert soekz bouē li. v. int capittel vandē
venijn van aspīs of vandē gheslachten
als hi seit li. xij. Men seit dat aspīs wā-
neer dat si den wispelaer diese te vangē
pleecht gheduecht en beghint te lupske-
rē na sinen lange die hi maken kan en-
de conterfeptē of hi een aspīs waer op
dat hise wtē hole lockē mocht so gaet si
toe als si niet wt en wil so duwet si dz
een ore stijf tegē die aerde en dat ander
oer slopt si mit horē stert op dz si sijn flei-
tinge nē horē en sal hier toe heuz pfi. ge-
sept Itē plini⁹ seit van aspīs li. viij. ca.
xxij. dat die lede die vandē aspīs ghe-
slagē wordē die heffē en zwelle en men-
machse krom of niet ghenesen mē hou-
wet vluchts af datter geraect is en de-
se slagē minnē malkaderē mit groter be-
geertē en si en mogē sondb geselschap niet
wel leuē want watter een doot geslagē
so sal die ander den dootslagher volghē
alle dat si mach om wrake te doen ia al
warē daer veel mēschē ouer een hoep
si en sal den ludē niet misdoen Mer dē
recht sculdighē sal si veruolgē na horen
vermoghen en dodē dien mēsche kan
si dien crigē Mer want die mēsche zeer
loopt recht wt en si recht wt niet sien en
kan dan ter zjdē wt so ontgaet die mē-
sche dicwyl Item marcianus seit dz as-
pīs den affris en marcis gheen quaet
en doet want die en gbelouē hoer kin-
darē niet die vā hem comē en hebben se
suspect en werpē hē tegē dē aspīs en ist
dat si vā horē zade sijn so en doet hē di

aspis geen quaet Mer sijn si ouerspeel
rens vander aspis so sterue si vluchs en
dat seit plin⁹ claer li. viij. int leste capit
tel en also vintmen oec dat die serpen
ten sparē die land lude die daer wonen
daer die serpētē sijn al siepē si oec Mer
ander volc dat vā vreemde landē waer
die soudē si doden Item plin⁹ seyt dz
aristotiles in eenen boeke wt gheeft
dattet in enē berghe is daer die gassen
vande scorpione niet ghequest en wer
den Mer die daer int lant wonen wer
den wel ghedoot vanden scorpione

Dar. r. ca. vanden spinnen
Spinaria dz is een spin en pido. seit
li. xij. dat die spin een worm is ghenot
vade voertzel der luchtē die in eenre cor
ter tijt langhe draden maect en en rust
nēmermeer webbe te maken twelc een
cost verloren is want een lichtē wint of
anders wat heeft dz dat web schier ver
derft en dan heeft die spin al horen ar
beit verlorē Item anicēna seit want die
spin een cleyn crupede dier is mit veel
voetē als mit sellen of mit achtē en die
heeft si altoes effen en nēmermeer on
ghelijc en dat was noot of hoer voert
ganc soude altoes gelijc wese als hoer
last is en dat is ghemejn indē dierē die
twe voetē of meer hebbē en si heeft dz
een been langher dan dz ander en som
mighē coter en dat is om menigher
hande werck dat si werken want mit so
mighē voetē subijlt si die draede en in
sommighē maect si enē cnope en mit so
mighē cnoept si die draden te gader en
mit somigē cruppt si die draede al lāges
en als si wil so hangse haer seluen mid
zen indē webbe onberuerlikē ende die
spin voelt nauwer dan enich dier dz an

ghelen heeft en als si also midzen indē
webbe hāgt vluchs geuoelt si een vlie
ghe ist dat si aen den webbe raect daer
si vluchs toe vaert en grūptse als horē
viant en zuuct haer eerst die vuchtich
eit vten hoefde en daer af leeft si want
die smake is haer also zoet en also sma
kelic als der hē thonich is als die sel
ue seyt en aristo. Item daer is ondsceit
indē gheslacht der spinnen als aristo.
seit li. v. en tūst is meerre vā lichaem
dan die man en heeft langher been en
boechsommer en abelre te roere om te
weuen en als die selue seyt li. v. inder
tijt des hiliex en der minnē so trect dat
wyl den man tot haer ouermits dē dra
den des webs en die man trect nae dat
wyl en dese aenhalinghe en laet niet af
thent si vergader werde en tmāneken
wordt gheleit optē buke des wyls en
dese manier is noot in hem om die ron
dicheit des bucks en dese cōiūctie dat
is bgaderinghe geschiet meest int eyn
de vander lepntē en int beghin vande
zomer en indē herft en int beghin vā
den winter in desen twee tijde sijn dē
spinnē venijste Itē aristo. seyt li. viij. dz
ter veel gheslachtē van spinnē sijn wāt
sommighē sijn cleyn en van menigher
hande verwe en sijn scarp en lopē zeer
daer sijn ādere die meerre sijn en zwart
inder verwen en haer binnēste benē sijn
langer en dese sijn van traggerre berue
ringhe dan als si minnen willē en dese
zwarte weuen bider aerde binnē den
gaten en bliuen in haer weuinge ter tijt
toe datter een vliege of een andē beestkē
in vliecht die si dan gripē en ist dat si hō
gher hebbē so sukēse hoer vuchticheit
wt en dan draghen sijn in haer hol en

houdenſe daer thent hem hongert eſt
als ſi alle die vuchticheit wt hebbē ſoe
werpē ſi dz ouerſcot wech eſt dan comē
ſi weder tot horen nette om meer te vā
gē eſt en vangt niet eer ten is weder ge
maect datter aen niet ghebroke was eſt
waert dat ſemāt haer web brake ſo ſou
den ſyt weder makē biden onderganc
der ſonnen of by der opganck der ſon
nen want dan vallen veel beestkens in
die netten ende twiſt baert ionghē en
de iaecht vliegghen eſt ander beestkens
eſt tmaniken helpt haer eſt als ſi groot
is ſo huut ſi haer op dat ſi niet gheſien
en ſal werdē twiſt lept eperē daer eerſt
clepne ſpinnekens af comē eſt vluch
ſette die moeſt mede te werke aen twel
hoe ionc datſe ſyn eſt ſi ſicken hem ſyn
lic daer toe eſt weuen mede recht of ſyt
inder moeder buke gheleert haddē eſt
daer is eenrehāde ſpeci van ſpinnē die
cleine laceerten iaghen eſt begint hem
eerſt ſinen mont toe te weuē eſt te bñ
den . eſt als ſi ſinē mont betrocht heeft
ſo ſprengt die ſpin optē laceert eſt ſteec
tē alſo langhe thent hi ſterft Item die
ſelue ſeit int ſelue boeke datmē ſomige
ſpinnē vint inden cornē vandē byen dpe
dat honich vderuen eſt zuken die vuch
ticheit wt eſt maken biden roten webbē
eſt vderuen dat honich mit allen Item
noch ſegghē auicēna eſt plini? li. xi. ca.
xxv. datter veel gheſlachtē van ſpinnē
ſyn onder die welke iſſer ſomighe wes
lichaem clein is eſt ſnelle ten ſpronghe
eſt heeft enē venynden bete eſt daer is
een and ſpecies die meerre is van lich
aem eſt van zwarter veruen eſt mit lan
gheren benen eſt deſe maect holē ende
ſtrickē bider aerden eſt het is een groot

wonder ſept hi ho dat alſo veel web
comen kan wten buke der ſpinnē want
ſi vā cleinē voetsel is eſt ſi luttel bloets
heeft eſt luttel hettē waer af dat ſeer te
verwonderē is . eſt waert niet dat hem
die nature ghegeuē had . want ſi makē
dat webbe mit wonderlike rondichep
den ront oft mit enen paſſer ghecirkelt
waer . eſt daer draghen ſi haer indracht
in oft mit eenre linien ghemeten waer
mit groter ſubtilheit twelc gheen men
ſche volbrengghē en mocht ende voegē
dz in een datmēs niet ſcheidē en mach
ten worde mit allen vderft na dien dat
die tiden vandē iare toecomende ſullen
weſen daer na makē ſi haer webbe ho
ghe eſt laghe Item men ſept als daer
veel ſpinnē comen dat is een tephē van
veel toecomende regens Item li. xiiij.
ca. iij. vander quetſinghe der vighē eſt
der druuen ſept plini? dat ſomige ſpyn
nen makē ondwilen webbē bi den dru
uen eſt bi den bloezemē vandē bomē vā
den welken die bomē veruarē als ſi dra
ghen eſt bloem Item ſpalangio is een
quade ſpin eſt venynt want ſi doot Mer
tſap vander bredeweghe leſcht dat ve
nynt iſt datmen daer te punte op lept eſt
daer om wapenē hem die ander clepne
wormen als die laceertē eſt die padden
die mit deſen ſape als plini? dpaſco. eſt
auicēna ſegghē int ca. vādē venynt Item
macer. ſeit als ariſt. eſt plini? ſegghē dat
wtē darmen der ſpinnē mit wonblikē
der naturē wert gewonnē een alte ſub
tile maecſel ter manierē van enen nette
daer ſi twebbe af maken eſt bereiden eſt
voegghē die dradē te gader ghelike ver
re van malkanderē ſlaende Item die ſpin
nen en moghen geen vier lidē ſi onthien

den wint en den reghen en al ist dat die spin venijnt is nochtas en is haer web dat wt haren buucke boemt niet venijnt mer het is medicinael wat dyasco. seyt dat spinweb dat zuuer is en wit en mit geere onreynicheit besmet heeft macht te stempen te slute en te vercoele .ende daer om stempet bloet in wonden ende op ee wode geleyt so en latz geen etter comen en geneest clepne veriche wode en obiet die heffinge en die zwellinge der wonde Item daer is een gheslacht va spinne die men spolaus heyt als plin⁹ seyt li.xxix.ca.iiij. en dese spin is gelijc der mperē mer si is veel meerre van lichaem en heeft een root hoeft en dat and deel des lichaems is zwart besprekelt mit wittē spockelē .en haer slach is quader dan van tpr⁹ vipera. en leeft by die molens en bi die ouens teghe wes venijn men een and spin nemen sal dpe van dien selue gellacht is en wruēse en druckenle Itē daer is een and gellacht dz oec webbe maect en heeft een groot hoeft .en haer stekē sijn also fel als scorpioens steecke en die knpen ontganghe enē mensche en si doen enē corē en ouer gheuen en die ogen vdupsterē .en daer is een and gellacht en heit murintaleon of murinteon en and ludē heptent formicaleon en is der mperē gelijc mit enē witten hoefde hebbēde een zwart lichaem mit wittē spockelen onō steken ende dese iaecht en vanghet mperē mer si werde dicwyl vandē musschē gellonde en van anderē vogelen Item een medecijn tegen allē steecken der spinnen dat is die herffen van een capoen of henne mit een luttelkē pepers gedronckē mit zoete wine Item clubbe van enen lam

gedronckē mit wine geneest die steecke vanden spinne Item die selue doet die asche van eens rams claeuwe mit homich Item vliegē ghewreuen en geleyt op dat zeer halet twenijn wt en safricht die zericheit het sijn noch veel andere boete mer mit desen isser ghenoech by seyt noch int selue boeke ca.vi. dat een langhe spin en een wit hebbende dunne voete gewreue in oude olpe soluert twit vanden oghen

Hat xi. ca. vanden byen
Dis dat is een bye en is een dier mit veel voete en is cort onō alle ghesielde dierē die angelē hebbē en si hout die principaetscip onō hem in veel dingen als plin. seyt li.xi.c.vi. en al ist dat si clepne van liue is si is groot van sin en al ist dat si onō tghenogelt ghetelt mach werde nochtans wat si mit voeten gaende is so salmense billiker rekenē onō die gangēde beeste sonō die proprietē die bouē geset sijn li.xij. in die letter a. so sijn hier oec noch and pprietē te sette die plin. vtelt li.xi.c.vi. en seyt ald⁹ Onō alle wōdlicheit is die behēdicheit der byen aen te sien hoe dat si thonich te samē trecken en makē dat alre zoetste en dat subtylste en dat ghesotste in homichrote en al merke de maken si daer wasse wt totte oerbaer des lichts en des leuēs des winters scule si en bliue legghē dukē thent dpe snee en die hisel vledē sijn wat si en mochte die coude niet liden mer in die lepaten als die bomē blopen so trecke si wt ende arbejde en daer en moet niemāt le- dich wesen vā hem bi desen dagē ordinerē si die roten eerst en si vestigē was en makē huzē en cellekē daer na ha-

re gefinde daer na maken si thonich en
si besermē. en lemē den kofz bouē mit
tāpen zape en līm van bomē en vā cru
dē en si bewerkē en veltē reghē dpe and
beestkēs. dz si niet tot hem in en mogē
comē als si best moghen en ist sake dat
haer gat te wide is dat engē si mit alre
hāde zape vā crudē en slutent Item int
beghin vā horen werck so makē si eenre
hāde kofstikē dat vā bitterē smake is en
vele ludē heptent comōsi daer na makē
si een dat soeter is twelc beghin is van
den was en vele ludē heptent dulcere
ten derde mael settē si een grouer mate
ri toe dat eenstedicheit der rotē is ende
die materi heiten vele ludē ppolim en
hier mede bewarē si die rotē vandē cou
de en vandē anderē dingē die hem hin
derlic sijn ende die bpen en sitte aen den
wuchte niet Mer aen den bloemen dpe
verlich sijn en niet veruult en daer af zu
ken si die materi die hē not is en noch
tās dē bomē noch den crudē niet en sca
det wē welkē si. was en honich vga
den en als die blomē dpe daer omtrent
den bpkorūē staen vteert sijn so seindē si
and bpen wt tot anderē stedē om hoer
vhal te gecrigē van honich en dat daer
to behoert en waertzake dz si die nacht
beliepē dat si nē wt des nachts thups
comē en conlē so gaen si laghe leggen
slāpen op dat si hoer vloegelen niet nat
makē en sullē vādē reghē en vandē dou
we. op dat si des anderē dages vroe
che te rasscher hoer werck vorderē sullē mo
ghē en die ghene die hoer vlogelē dro
ghe hebbē en onbecōmert te vliegē or
dinerē hoer waken als mē optē castelen
pleecht so waecter des nachts een en
alle die and rullē en slāpē ter tijt toe dat

se die eē alle weert en ist dā dattz den an
derē dages goet stil wē is soe vliegē si
al om en soeckē dz si begerē mer ist win
dich en omwēd van regen of van hagel
so bliuē si ond den dake en alst scoen we
der is so vlieghe sōmighe optē blome
en halen thonich en die and doen elck
hoer offici daer si toe gheordineert sijn
si vliegē wt en vgaederē weder en die al
re outste werck binne en die ghene dpe
die blomē dragē ladē eerst hoer voerste
voeten daer na die and en vliegē so ge
ladē wt om en hebbē horen mont vol
en comē also gheladē tot dien steden of
tot vierē van hore lichaem als hem be
uolē is vādē outlē wāt hoer ambochtē
sij gedeilt wāt sōmighe maken die huze
sōmige and die settense sōmige and be
reidē die spise van dien datter gehaelt
is en si en etē niet vlscheiden als nu die
een schier die and Mer te samen op dz
een pgelic sijn deel hebbē mach. en dat
die een nē meer tōts en vsumt dan die
and en si makē die honichrotē al lūie
recht en iustelick elck opt sijn en int ouer
ste deel hangē sise en dat vallende was
bestēmen si en si vollē die eerste linie een
luttelkijn mit honich en dpe leste linien
vullē si seer Item die bpen die daer dra
gēde sijn die ontsiē dz blazē vādē wēde
en daer om vlieghe si bider aerde ende
wāneer dat si wat geladē sijn soe kerē si
wē op dat si niet gehinōt en sullē wer
dē vā enighē wēde en ond wōlē ladē si
hem mit cleinē steenkēs op dat si te bet
ontstaen sullē tegen den wint Itē die le
ringhe die si ond malkāderē hebbē dpe
is te verwōderrē wāt si dodēse dpe niet
doen en willen en si sijn alte sonōlinghe
huusich ond een en dien dreck die die bp

en makē die binnen werkende sijn wort
vluchts vā sō nigē anderē bpen die dair
toe geordineert sijn wtgedragē .op dat
die werkende sijn niet te verre vā horen
werck gaen en sullē en alst dē auōde ge
naect so makē si een gelupt en vliegē in
horē huzen ter tyt toe dz die ghene die
se weckede ōme vliecht en heitse rusten
mittē seluē gelude daer sile mede wec
kede en dan zwighe si al Item int selue
boeke ca. xiiij. seit hi dat ouermits dē bp
en werdt dpe ouerste rechtuaerdicheyt
gedaē wāt is daer enich bpe die onrust
maect die slaen si alle gaē Item die bp
en hebbē enē coninc die mit genē angel
gewapent en is .mer hi is ghewapent
mitter mogentheit als die selue seit ca.
xviij. of waert also dat hi een angel had
de so en gehenger die natuer niet dz bp
daer pet mede slaet want die natuer en
wils niet wreet hebbē noch en wpl niet
dat hi ter stotinghe vluchts wrake doet
en daer om heefden die natuer ongewa
pēt gelatē waer af dattz daer toe hoert
dz die gebied der bpen datz die kepler
der angelē niet brukē en sal en die onb
danicheit vādē bpē dpe si horē here doe
die is te verwōderē wāt wāneer dat bp
gebiet so vallen si ouer enen cloot en bp
wert vā dier scare omgegort of hi al mit
ridders omgeset waer en belegē en om
des groot hoeps wil der bpen machmē
den coninc nauwe te siene comē en wan
neer volc der bpen dat sijn die bpen sel
ue daer maect dese meester een volc af
te werck sijn en arbeitē so isser die coninc
binnē en gaet al ōme en spet wie datter
arbeit of niet en heeft besermers bi hē
mit scarpē angelē die hem verwarē .en
seldē gaet die coninc buten ten si dat al

le die scaer wt vliecht en dz en geschiet
niet dan een luttel dage te voerē teghē
dat si hem bereidē sijn wat te doen en
waer dan hemāt die den coninc sijn vlo
gelē cortede of af snede een deel soe en
loude die scaer der bpen niet wt comen
en wāneer dat si dan alle voer gaen soe
comē si en biedē dē coninc horē dienst en
waert dz hi te moede waer soe nemē si
den coninc op horē vloegelē en drage
nen waert alio dz hi alle leer moede wa
re of waert dz die coninc vdwael waer
soe soudē si dien weē vīdē ouermits dē
roke en so waer dz die coninc voer gaet
daer slaē dpe and haer casteel neder en
als si horē coninc sien so werdē si al wel
gemoet en als hi vlozē is of after ghe
bleuē so vliecht alle die schaer tot enen
anderē coninc .wāt si en moghē sōd co
ninc niet sijn Item daer comē onwylē
tōttē koruē in crupē bpen die valich sijn
die sweto genoemt sijn en hebbē grote
bukē en sijn dē die and hoenich al oef
lic en als dat die gerechte bpen vne
so vlieghe si daer toe en dodese is dat si
se gripen coninc en vāneer dz die leyn
ten vucht is soe werden daer veel bpen
Mer als hi droghe is soe weter luttel
mer indē honige werdē si ghemenich
woudicht en ist datter gebrec spilen indē
enē kōrt is so willē die vā dien kōruē dē
naestē kōrt te beroenē mit gewelt en te
ghē dese scepe hem dpe ander ist dat si
enē rechtoer hebbē en sijn daer dan bp
en in die den anderē die daer buten sijn
goets gōnen soe vallēse bp hem en be
scermēse Item vā veel zaken coemt dic
wyl kuinge dat die twe keplees vderft
werdē vā beide der ptyen welke vestin
ge mit enē worp van puluer daer onder

geworpen of mit roke alte mael ghescepf
de wert. Item die selue seit ca. xix. van
de bpen sijn sommige haerls en wilt ende
lelike aensicht en sijn gramer en quād
dan die ander. Mer si mogen bet arbej
de en daer sijn and bpen die hoesch sijn
vande welke sommige cort sijn en meni
gerhade verwe en sommige ront en somi
ge sijn daer lang als wesp en die sijn
quād dan die ander en die sijn harich en
sömich van desen sijn wit die indē bou
we homich makē en die wilde makē ho
nich in gaterē vande bomē ondwylē in
den holē vande aerde en die nature he
uet desen ene angel ghegeue indē buke
en sommige hebbē den angel so lang dat
si so diep steken als si toernich sijn dat
ter die darmen na volge en dpe steruet
haerlic en sommige and bliessen hare an
gel en dan voert aen also lang als si le
uē so en moghē si gheen homich maken
noch si en mogen batē noch scaden. Itē
die bpen blide hem in welrukēde din
gen en waert zake datmē creests coe
ten by den bpe coruen die bpen souden vā
der luchtē steruē. Item wāneer dz haer
coninc sterft so sijn si alte rouwich ende
bgaderē daer ouer en daer by al ome of
daer een lijck: daer datmē daer een wt
uaert doen soude ende alle dien hoep
droeft seer mit groter zericheit dz hae
ren coninc doot is en al hebbē si spise si
en werkē niet voert mer si murmurere
drooflikē ouer ene hoep biden dodē co
ninc en si en miunē haer zuchtē niet mer
si souden bi hem doot bliuen en van hon
ger steruē en worde die coninc nē wech
genomē. Item wāneer dat die bpen blij
de sijn dat is een teikē van gesontheitē
Item die selue sejt dz die bien wel veel

zuuctē crighē wāt als geseit wort c. xx.
si werde ziecke wāneer si haer broet nē
en volmakē en eē weē roep vā ene gro
tē gelude quetzet die bpen alte zeer en
maecte bvaerlic als een groot slath co
met daer si hē onuerhoedts nē voer en
boede en so doet oec een vule stinckēde
neuel die die bloemē vderft daer si ha
re voetsel af nemē souden. Item die spin
nē sijn hē oec cōtrari als si spinne bouē
indē kornē en bezepkē daer. Itē daer is
oec een vliege die de herde wel gelijc
diemen papilio heit die indē haerle spri
get wāt papilio leeft vande wasse ende
laet drec after daer tere donees af comē
die was seer begerē tere donees dat sijn
goutwormē en te veel gheghetē en te
gierlic dat is hem quaet en dat gheualt
hem dicwyl in die lepnten. Item si wer
den al ontmoedt ist dat haer hoeft mit
olpen gelmeert wert en datmēle dan in
die sone set mer sprinckeltmē daer edic
weder op so werde si weē lenēde en al
so doen alle dierē die angelē hebbē als
bpen vliegē wesp en dazen en deser ge
lijc hier toe heuet plm? gesejt. Item a
uicēna li. viij. ca. iij. btelt oec edel pprie
tepten vanden bpen die welke notabel
sijn en seit dat die bpen gespijt werden
vande homich en daer eten si een luttel
af mer als si ziecke werde soe eten si ho
nich en en gaen wt hore huzē nē en als
si die huzen of bpekornen zepn vinden
so makē si hoer huzē van ses woningen
en als die veinstere vādē kornē alte wūt
sijn so makē sise epngher mit eenrehan
de zwarter tapicheit die scarp indē luch
ten is en si makē des comics hups eerst
en dat hups is den gate gelijc en daer
na die and huzē na dien dat die kornen

groot of klein sijn en die manikins ma-
ken alleen hoer huze en daer nae en is
gheen werkinge dan honich te maken
en die bpen wonen eerst in hore zote ende
als tyt is wt te gaen so climme si in dat
hoghe en daer naecomen si weder ned
en wake thonich en die coninc en coemt
niet wt mitte hope en manekens en heb-
ben gheen naelde dan somige isser Mer
luttel die stekē willē en al willē si steken
si en mogens niet doen en die coningē
vande bpen sijn van twee maniere die
eē is root en die and is zwart by na als
een cole en is die helfte meerre dan eē
bpe die honich maect en die manikens
sijn tragher dan die wijkens en die min-
ste bpen en die rontste dat sijn dpe beste
die menigerhande verwe hebbē en die
bpen die geuoedt werdē indē geberch-
ten indē weidē en indē houē die de min-
ste sijn dat sijn die beste ende dese makē
goet honich en laeft **I**n die bpen dpe
niet goet en sijn en makē geen gelijc ho-
nich mer die bpen die altoes den gate
des honichs aen cleeft maect dat beste
honich anders vderuz schier en daer wer-
den bpen in die thonich vderuen **I**tem
die bpen die honich makē die gebrukē
twesins hore anghel als hem seluē me-
de te beschermē en totter verteringhe
en oueruloedigher vuchticheit **I**n daer
crupē dicwyl quade vlieghe indē korne
die ander quade kleine vliegē makē die
welke vele ludē gusanas beiten ende si
doerstekē der ander vlieghe vloegelen
mer die bpen buolghē alsulke vlieghe
en steken se noch en laten se op haer hu-
ze nē vallē en die bpen die daer honich
makende sijn dodē die manikens en dpe
hem derēde sijn mede en die quade co-

ningē wāneer dat sse niet wel en regie-
ren mer alleen eten si vande honich en
dat doe si wāneer datter luttel honichs
is en die kleine vogelē vechte mitte lāg-
sten wāneer dat si niet en werkē noch en
arbeide en si pimghe die wech te werpē
vande korne en ouermits alsulke wech
werpinge wortet honich gebetert ende
gemeerret **I**n het is een geslacht van
bpen die labion heit en doot die bpe die
honich makē en vderft hoer huze ende
dz is wāt si wakers sijn en goede herde
en wāneer dat si indē korne comē so se-
ken se hem vluchts int honich op dat si
also veel sijn moghe dat si niet ontga-
gen en konnē en dan so werdē si vande
rechtē bpen gedoot en eer dat die conic
wt comen sal dat wetē die and bpen by
redē twe daghe te voerē wat dat hi doe
wyl opdat si bereet wese sullen hē onder
danich te wesen en wāneer dat die conic
ghē gemaect werdē so heeft elc coninc
een schaer bi hem en dpe schaer en wil
andē ghenē coninc dā den ghenē dpe si
eerst genomē hebbē en waer dat een an-
der coninc die die schaer leide woude dē
doden se en wāneer dat die ionghen be-
reet sijn en wtgecomē so beide si tgesel-
scap vā enē anderē broedt en also varē si
te samē of after dien mael dat die ion-
ghē beginnē wt te vlieghe en datter ef-
fen veel sijn so haeste si meer tot horen
werck en werkē meer dan die oude en
daer en is geen creatuer barnender ter
wake dan die bpe wāneer dat si toer-
nich gemaect is die bpen scure die roke
en dpe quade vule lucht sonblinge zeer
bouē allē dingē en daer om arbeide si
hore drec wt te werpē en si hondē haer
huze repnlic vā allē stāck **I**n die maech

den en die ionghe byen werken best en
makē beter honich dā die oude si drine
ken en dat is clær water en dat en doe
si niet si en hebbē hem eerst gereynicht
van haerre heffen en si draghē seer ho
nich indē herst en in die lepnten en dat
lepntense honich is dat beste om die nu
wicheit der bloemē en die byē hebbē ge
noecht in zoete muzike en in sconen san
ge en daer om werdē die bien wē ghe
bracht tot horē koruē ouermits loetē sā
ge en cloppinge vande bekenē en mā
neer datmē den byen veel honichs laet
so werdē si traech en en werkē niet veel
en daer om moetmē hem te maten ho
nichs latē hier toe heeft auicēna geseit
v. li. pl. int xi. soeket bouē li. xij. in die
letter a. daer sellu veel dingē vindē die
van aristo. en van seneca en van anderē
auctorē wtghenomen sijn mer hier me
de is ghnoech gheseit

Dat xij. ca vande ossen
Dus dat is in griec boetes en dpe
latijnche legghē terro daer om dat hē
die aerde wryft pido. sept li. xij. dz die
os sijn gesellē seer mint want deen soect
dē hals des andē daer hi mede te trec
ken pleecht en als hys niet schier vin
dē en kan so blaet hi of lopet mit groter
begeertē na sinē wepnoet Item plim?
sept vande ossen li. viij. ca. xlo. datter of
sen sijn die hoernē hebbē die vier voete
lang sijn mē leit dz dese ossē afterwaert
weidē en andē gheen dierē en dat si vet
werdē datmēse wacht mit warmen wa
ter en hē sept dat si meer arbepts doen
moghē wāneer dat si mittē hoernē des
hoests versament werdē dan als si an
ders te samē gecoppelt werdē In sprie
sijn ossen die gheen coterē onb die stro

te en hebbē mer si hebbē hoenelē inden
rugge Itē die ossē hebbēde brede hoer
nen sijn nutte ten arbepte en dpe ossen
hebbē meerre hoernē en dicker dā dpe
stierē doen en die os after dies maelē
dat hi gelubt is so wert hi meerre indē
lichaē en wetter en wert oec starker dan
hi voer was mer hi en is dan also moe
dich niet en hoe dat hi ouder wert hoe
dat hi bet ghetemdt wert Item die os
is een zuuer en een goetstierē dier niet
alleē nut tottē oerbaer der mēschē mer
hē is oec nut te offerē indē outaer dē go
dē wāt vādē ossē maectmē goede offer
hāde om die gode goetstierē te maken
en dpe os opent die aerde mittē couter
en snijte in en maket lāt bereet datmē
daer vrucht in brengē mach sijn vleisch
is goet teten en voedt wel en sijn vel is
tot veel dingē goet en sijn melle is goet
flant mede vet te makē en werden sijn
hoernē gewarmit so werdē si gemorwet
en gericht datmen daer cāmē int hoer
nē en andē dingē af makē mach en maec
ter instrumēten af daer men mede schie
tē mach Item men maecter schenen af
optē armē en optē schenē voer die vian
dē en voer die wapenē en men maecter
lanteernē af Itē die iagers makē daer
iachoernē af daer si die hondē mede roe
pē en die wilde beestē mede vuerē Itē
die scriuers en die maelres oerbarense
oec haer inct in te doe en andē varwerpe
Item die ludē die stridē willen plegend
oec mede te blasen op dat haer gesellē
te bet gemoet sullen werden Item dpe
wachters plegghē daer oec mede te bla
sen die opten casteelē legghē en wachtē
die stede ist hē daghe of bi nacht en oec
plegenē die herde inden veldē te heb

ben die copen en die ossen hoede en tot menighen ander dinghen syn die hoeren not waer by datter luttel is inde ossen ten is ommer ergert toe goet Item plini? seit li. xxviij. ca. xi. dat dpe melle vande os mit edick ghemengt helpt te ghen die zericheit der theen en der voeten en oec der vinghrene en is den ghenen een hulp die twater laden ist dz die ziecken inder sonnen daer mede ghewreuen werden want si verteert die humoren die tusschen vel en vleesch legghen en doetse wech gaen Item plin. sept noch voert li. xxx. ca. ij. datter een cleyn dier is en is ghelyck enen weuel en hept burestis dit bedriecht den os want het leit inden grase en het weet wel wat gras die os liefste et en daer sculet in en also etet die os al heel int lijf en als by dat in gheslondē heeft so loept dat dier op die leuer vande os en ontsceetse vluchts ende doet den os grote pijn waer af dz die os ten lesten sterft

Dat xij. ca. vande harderen der ossen

Bulc? dat is een herde dpe dpe ossen en copen hoedt dese harde hoedt en wepdy die ossen en dryftse ter weyden en brengetse weder thups en in somighen landen als si inder weyden syn so coppelt hise mitten voeten te gae en slaet hem iucken opten halzen als si ploeghen sullen of pet trecken en by prekelte mit enen houte dat si te bat voert gaen sullen en by singhet hem soete liedekyns op dat si te bat trecken sullen en mitten soeten sanghe loct hysse tot hem want die ossen en die herten horen natuerliken gaern soeten sancen en melodpe als auicena sept en by stuerse mitter roede voert en by leert hem dat si een rechte

voor maken sullen noch hien dwingse alleen niet om te eeren mitter ploech mer hi leertse oec toern te treden ende te wriuen om gaende mitte voeten ende als si horen arbeit ghedaen hebben so verlost hise vander borde en vande iocke en leidse ter cribbe en geeft hem teeten

Dat xij. ca. vanden buffelen
Bbalus dat is een buffel en is de os ghelyck en is een onghetemt dier dattet van quaetheit gheen iocke nemen en wil op sinen hals clant van africa voedt dese dieren in germanien syn ossen die wilt syn hebbende hoerne also lang datmen der den coninghen vate afmaect om wt te drincken ouer tafel wat si doen se beslaen mit siluer en mit goude en maken hem onder vier voeten op te staen van leuwen of van hondē ende voert aen elc eynde mit siluer beslaghen te groefste en is ghestopt en dat cleynste is open mit eenen stopsel als phido. sept het is een dier van groter starckheit waerom dattet quaet te temen is dan mit enen ronden pser dat hem om den mont gheslaghen is daert mede om gheleit werdt en dpt dper is van zwarter verwen mit luttel haers en mit starken cromen hoeren wes vleische niet alleen nut en is ter spisen mer oec ter medicinen want als plini? sept li. xxviij. ca. x. toleisch van der buffel ghesode of ghebraden gheueet den bete des menschen wes moech mitten rechteren been ghenomen haelt af dat haer vande oghebraeuwen ende is goet totten ghebreken vande oghe Item syn bloet mit edick ghenomen gheneekt wonderlike seer den ghenen die bloet wtwerpen en syn hoenen mit mirren ghemengdet doen die tanden vast staen dpe

wagghelē tmele vandē buffelē is goet
tegen steectē der darmen wāt die dar-
men werdē besmeert mit sijnre veteich
eit vādē melc en is seer goet tegē tunc
euel datmen dissentpria heit en is goet
teghē beten der serpēten en der scorpp
onē en tegen tvenijn vandē salamāder
dat is een dier dat int vier leuen mach
en het geneest versche wondē van tptu
ta Itē die dreck van bubalus al warm
genomē geneest harde apostemē ende
sprept si en scheifelt hoer hardicheit en
sijn gal is goet tegē dypsternis der ogē
Itē het sijn sōmige wilde ossen van wō
derliker grootheit ende nochtās sijn si
seer doende wāt si sijn also vaerdich dz
wāneer si haer genoech doen dat si dat
rasscher op horē hoernē vangē dant ter
aerdē comē kan Item dese ossen haten
alle dinc dz root is en daer omē treckē
die iaghers root aen op dat sise te bat
wt den boschē crpgghen moghē en als
die iagher siet datter enich vandē ossen
volget en dat hi hem nae bp is so gaet
die iagher staen after enē groten boem
die starrck is en huudt hē daer so coemt
die os lopē alle sine macht en loept mit
ten hoernē in dien boem dat hi daer in
blyft steken en en kan vandē boem niet
comen en dan is die iagher ghereet en
steectē doot en velten en daer is een an
der dier dat den os ghelijck is die wilt
is mer dit dier en is so groot niet noch
tans heuet grote hoernē die hoech sijn
en scarp mitten welkē dattet bomen en
streuellē nebslaet mer omtrent den ep-
ken en anderē boemē staen dicwyl clep
ne stāmen mit langhē gardē dpe subtyl
sijn en tape en alst dan gaet weidē ende
soect sijn aēs bider aerdē en onder dpe

doernen en rpsere wech en weder soe
verworret dicwyl in dpe streuellen mit
ten langen hoernē en ten leste hoe dat-
tet meer tapert en springt hier om en-
de hier weder om hoe dattet meer ver-
werret wert en dan so moetet vallē van
node en dan soe balctet ende bleet also
gruwelikē lude en leiken en als die ia-
gher dat hoert so coemt hi daer toe ge-
lopē want hi weet wel dattet gheuallē
is en steectet doot en ands en dar daer
nēmant bi comen en pphsiologus heit
dese beest optaleon vandē welken men
wonder sien mach dat also wredē beest
die niemant bestriden en dar ghehou-
den en wert en gheuanghē van enē clei-
nen rple Item daer is noch een ander
specie van wildē ossen die aristo. noemt
int achtende boeck biden einde bōkum
en leit dat hi alsoe groot is als een stier
en is den stier ghelijc en heeft haer dz
hem gaet ouer die tweedel vandē scou-
deren almen sien mach inden paerden
die langhe manen hebbē Mer sijn haer
is sacter en coter dan des paerts haer
ende thaet gaet hem al op gheen oghē
toe dicht bp een staende ende die verwe
is nepghende ten roden waert. of ten
geelen ende sijn stemme werdt ghelijc
der stemmen vandē stier en heeft hoer-
nen dpe wat ghecromt sijn en in elcken
van sinen hoernen mach hi nemen dpe
helft van eenre maten die men borheit
ende en heeft bouen gheen tanden als
die stier noch die bene en hebbē n3 veel
haers ende is ghesplit inden voeten en
heeft aen elke voete twe claeuwen en-
de sijn stert is cort nae sinen lue te spre-
ken en hi hoelt die aerde en richt hem

op ghelick eene mueren inden hōlen
 dat hi hoelt ende heeft een harde hant
 die vele slaghen liden mach ende heeft
 hy geiaecht en geslaghe en als hi ghe
 iaecht wert so vliet hi en rust en als hy
 bract wort al vechtende so werpt hi si
 ne drec vier passe verre en dz doet hi als
 hi anxt heeft voer die hondē als si hem
 te na comen en dan so bliue die honden
 staen rukē ouer den drec en daer en bin
 ne rōmt hi en ontcoemter dicwyl mede
 Item aristo. seyt vander wilder coe int
 chiende boeke en alst ghenaeft dat si cal
 uen sal soe bgaderē daer veel copen hy
 en hebbē daer veel drec te vorē ghega
 dt en leggenē al om oft een muer waer
 en dit dier maect veel drec als aristoti
 les seyt en oec anicenna

Dit xv. ca. vande basiliscus
 Basiliscus in griex dat is regul⁹ in
 latyn daer om dattet een coninc der ser
 pentē is als psido. seyt en die gene diet
 sien die scuwent en die serpentē ontsien
 desen basiliskē wāt hi dootse mit sinen
 rukē en hi dootse mit sinē blazē ende en
 gheen vogel en mach hem verby vlye
 ghē onghewerlt die hi gesien can en al
 ist dat si veer van hē vliegghen nochtans
 wort die vogel van sinen monde vbarnt
 en gellondē en die basiliskē werdē van
 dē wezelē verwōnē die die lude tottē ho
 len draghē daer die basilisc⁹ in is en tē
 eerstē mael als die basilisc⁹ dē wezel stiet
 so loept hi en wech en die wezel loepet
 hem na en dootten Item dpe basilisc⁹
 is een haluē voet lang en mit wittē spec
 kelen gelincht Item die basilisc⁹ maect
 die waterē wel venjnt wāt waer hemāt
 die vā suken water droncke daer hy toe
 geweest hadde dpe soude twater laden

en steruē daer af vele lude heptē desen
 basilisc⁹ sūbul⁹ want sūbul⁹ doot enē mē
 sche eer dat hi en raect of gestekē heeft
 hier toe heuet psido. geseit li. xij. ca. iij.
 Item plinius seyt li. vij. ca. xij. aldus
 dat bi den volke datmen hyperios heit
 en ethpoper dat sijn luden van ethpopi
 en is een fonteyn die die lude wānē dat
 tetthoest is vander rpuiren nplus by
 welker een wilde beest is diemen cro
 blephas heit en is cleyn van lichaeme
 en is traech van allen leden en heeft eē
 zwaer hoeft en werpet altoes ter aerde
 waert of daer op anders soudz alle die
 luden verberuen want alle die gene die
 sijn oghen aen sien die gheuen vlychs
 den gheest ende steruen ende dpe selue
 craft is oec inden basilisc⁹ en dit woēt
 in die prouincien diemen sprena heit en
 de is lang ende groot xij. vingherē en
 de heeft een witte smette int hoeft oft
 een croen waer mit sinen wispelen ver
 iaghet alle serpentes en het en burcht
 sijn lichaem niet weel mer int middelst
 hoechste op ghericht alst gaet en crūnt
 ende die stamme die droghe sijn verbar
 net niet alleen mit sinen raken mer mit
 sinen blasen ende mit sijnre luchten ver
 deruet alle dinck daert hy coemt of leit
 ende het is alsoe venjnt oec waert dat
 tet pnmant raecte mit enen langen piec
 ke het soude dpen mensche vlychs do
 den want het schiet sijn venjn alle den
 pieke langhes dese basilisken wert ge
 temt vanden wezel als hi eerst ghewa
 pent is mit wjnrute en dat hile et wāt
 dan so gaet hi en stontelike aen ende al
 ist dat die basiliscus seer venjnt is ter
 wilen dat hi lenēdich is nochtas als hi
 doot is en tot asschē gebarnē so en is hi

niet venjnt wes alsch mē seyt dat nut is
tottē werkē der alchymie en sondlinge
in dpe verwandelinghe der metallē

Dat xvi. ca. van botrax
Botrax die men rubeta heit is een
geslacht van eenre vorschē die vol ve-
njns is wonēde in dē aerde en in dē vuch-
ticheit te gader als plini⁹ seyt li. xviij.
ca. xxij. dese plegē hē te bnuwē en doe
die oude huut af en nemē ene nūwe we-
der aen ouermits die stēdige voedinge
van etē dz si dā stēts eenre hāde crupt
eten dat hem twel af doet gaen Mer si
hoort nochtās altoes haer venj bi haer
dese padde pleecht te vechte tegē dpe
spin mer als si vand spinē geslekē is so
soect si bredeweghen cruut daer et si af
en so is si genesen wes venjn alte son-
dinge cout is en daer om tlit dat vā dē
venjnde geraect wort dat wert onvoe-
likē en doef het is een venjt dier ende
daer om dheffet hem tot allē rakē wāt
hoe datmer meer raect en aen tast hoe
datet meer zwellet en het is on dē bu-
ke mit veel spockelē. en alsoe menighe
spockel alst heeft also menich venjn he-
uet in en heeft vuerighe oghen en staē
of si barndē en hoe dattet vierigher siet
hoe dattet venjnd is en al ist dattz cla-
re oghē heeft nochtās hatet die son en
loeft al tottē holē vand aerden als die
son op gaet het mint die soete crudē en
et haer wortelē mer al etēde soe venjn
tz die wortelē en daer om salmē wijneu-
ten altoes indē houē plantē want daer
vlietse af Itē dit dier dat is die padde
en mint vsehmelde stinckēde steden die
mestich sijn en die ad stēdē die wel rukē
hatet waer af mē seyt dat so wāneer die
wijngaert bloet so lopē die padden en

wēch want si en moghē dpe soete lucht
niet ddraghē Item vand padden seyt
plini⁹ li. xxx. ca. iij. dat si venjnt is ende
hoe dat si meerre is hoe dat si venjnd
is en si is ondwylē zwartachtich onder
wylē rodelachtich ondwylē graeuach-
tich bleeck en ondwylē geelachtich mē
seyt dat dese paddē een dubbelde leuer
hebbē en die eneleuer is alte seer venjre
en die and is een medecijn en mē geert
se den ludē die bgiffenis genomē heb-
ben Itē men moetse onsoekē welke dz
die beste si men salse beide werpē in een
nest daer veel mperē sijn want die venj
de leuer scuwē si en si gaē der ander toe
en willēse eten en dit deel salmē houdē
tot den oerbaer die auctorē segghē wo-
derlike dinghē voirwaer van deser pad-
den als plini⁹ seyt want si segghē dat in
der rechter zijde van deser padden een
dvozentheit is van deser paddē tolep-
sch geworpē in ziedende water doetet
water vluchē cout werdē noch dat wa-
ter en mach na nē ziedē noch heet wer-
dē theen en moet eerst wt genomen we-
sen en dat bekkē oerbarē die gokelaers
of die toeueraers der minnen ende om
haet en nēt te makē en men seyt datmē
daer mede dē quartepu genesen mach
en hoe seer venjnt dat die worm is als
hi ghebaent wert soe verliest hi alle sine
venjntheit en ottaet grote craft ter me-
decinen .want sijn puluer doet vleysch
ende vel wassen wonderlikē seer daert
verloren is ende consolideert zenen en
droecht en gheneest wonden ist dat pe-
māt dpe aschen iustelike oerbaert soe
ket beneden van rana in die letter. c

Dat xij. ca. van bomber
Bomber dat is eenre hande worm

wassende indē telgerē vandē cypresen
 boem vandē esschen boem vandē moer
 boem en deser gelijc als plin. sept li. xij.
 ca. xxiij. Item pido. sept dat bomber
 is eē worm die 3pde spint en spint hem
 also deger wt dat hi bynnē hol blift en
 daer en blift niet in dā die lucht als die
 selue sept dese worm neemt een wonbli
 ke verwandelingē wāt eerst wort hi een
 worm geborē en is gelijc der rupsen die
 die koelbladeren wet ende knaecht de
 se worm en mach geen coude lidē ende
 maect webbe als dpe spin en eerst ma
 ket hi hem seluen een hups daer hy in
 woent daer hi in bescermt mach werdē
 teghē den winter dpt webbe maect hy
 mit sinē voete. daer hi sinen draet me
 de subtyl maect en brenghetse te samen
 en ordyneerter een webbe af

Dat xviij. ca. vanden camelen
 Ameli als pido. sept li. xij. hebbē
 horē naem vandē griekē daer om wāt
 si kmielē als si geladē werdē Item dpe
 kemels sijn grote dieren die veel lastē
 draghē mogen en sijn daer toe geordi
 neert der mensche dingē en lastē te dra
 ghen en men vintter meest in arabie en
 dese kemels van arabpen schelen van
 anderē kemels die in anderē landē sijn
 wāt die in arabie sijn die hebbē twe hue
 nelen optē rugge en die vandē anderē
 landē en hebbē mer enē hueuel als pfi.
 seit int selue boeke mer plini? seit li. viij.
 ca. xxx. ald? dat oestlant heeft twe ghe
 slachte van kemelē als dat een in batri
 ca en tander in arabien en die van ara
 bien hebbē twe hueuelē en die andē een
 indē rugghe en een indē borstē Item die
 kemels en hebbē bouē geen tandē als
 die ossen en si ederkauwe als ren os en

als een scaep als pido. sept li. xij. mer
 en heeft geen ghesplitte voeten als hy
 na segghē sal Itē dese kemelē sijn snel
 te voete als plini? sept. en daer om sijn
 si goet daer men striden sal en sijn oech
 goet marzerpe te draghē en hi en gaet
 ouer sinen pas niet noch en neemt niet
 meer op hem te dragen dan hij gewoē
 lic is van nature haren si die paerde en
 si moghē vier daghē dorst lidē en als si
 drinckē sullen so ruerē si twater eerst o
 me en makent dicke of si en drinckē an
 ders niet Item si lenē vyl hondt iaren
 en somige lenē hondt iare Itē ondwylē
 werdē si onuroet en men pleecht die ke
 mels te lubbē diemē tottē oerloge heb
 bē wil wāt si sijn veel starker als si niet
 en hilikē hyer toe heuet plini? ghesent
 Item vandē kemel seit aucēna aldus
 dat die kemel sinē rechteren voet eerst
 roert als die leuwe doet en hi alle he
 uet indē rugge een toedoninghe dars
 een hueuel en heeft gesplitte voete en
 van daer voer seit pido. cōtrari vandē
 voete dat of gesnede als die ezel en in
 dē snede heeft hi een velle ter manie
 des voets vandē ezel en die sneden sijn
 vleyschich als des sperwers voete sijn
 en daer om makē hē die ludē scone en
 de walschē hem haer voete op dz haer
 weechheit niet gequest en werde en in sijn
 hert wort ondwylē een been gevonden
 en heeft vier strekelen indē borstē als eē
 koe en die kemelinne valt op hare knie
 voer den kemel als si ghecoppelt wilt
 wesen mit hem en als sijn begeert so is
 hoer begeren alte seer heet en barnede
 en dan et si luttel ende altoes begeert
 si te hiliken by dē stede daer sijn alre eerst
 dede als die selue aristotiles sept li. v.

men seit vandē kemels dz si alleen wil-
lē wesen indē gheberchtē als si minnen
willē en daer en mach niemāt genaken
dan die harde alleen en des kemels ve-
de is zemich en seer hardt en daer ome
maectmē daer pesen af optē boghē Itē
hy seyt daer int selue boeke dat die ke-
mels hebbē enē gesetten tijt int iare als
si hilichē willē en alle dinghē trect si in-
den buke binne xij. maendē en si en hilic-
ken niet voer dat si twee iaren oudt sijn
en nader dracht rust si een iare Itē men
seit aldaer li. viij. datter sōmige geslach-
ten van kemelē sijn die gelubt werden
op dat si te bet vlypen moghē en hy seyt
dat die kemels inelre sijn oā henctē en
dat is om des wil dat si also wide scridē
en makē grote tredē mer daer af soeket
benedē vandē dromeda. Itē aristo. seit
li. viij. dz die kemel mit sijnre moed n-
en hilict daer was eens in een stat een
kemelinne ouerdeckt mit een clede en dz
was des kemels moed die daer toe ge-
leit wert also dats dpe kemel nzen wilt
die daer op sijn moeder springhē soude
en doe spranc die soue op die moed en-
de doe hi gheuolden dattet sijn moed
was doe clam hi af eer dat dpe natuer
wacht en hi dode den genen dien daer
toe gebracht hadde en is een exempel
des meesters aristo. en hi seit oec eē ge-
likenis vā enen heint die een conincs
was en dit seyt hi om der gheente wille
die ouerspēl oriuē Itē plin. seit li. xi. c.
xxxij. vandē kemelē dat si kael werdē
als die mensche en als dpe struus Itē
die selue seyt oec dat onb den dierē dpe
niet gehoernt en sijn so en heeft die ke-
mel gheen tandē bouē en daer om ouer-
draecht hi mittē dierē die edercauwen

indē tandē en indē buke mer niet inden
hoernē selue seyt aristo. li. xij. een dier
wes spise is een doeruge materi heeft
vele bukē als die kemel en een dier dz
hoeru? heeft en heeft gheen tandē bo-
uen en benedē mer in die een stede alleē
als benedē al ist dat hi der tandē derst
so was den buke des kemels allulken
maetsel noot en hi wort gelijct dē bukē
der dierē die gheen tandē en hebben in
die ouerste kinebac. ende die sceppenis
sijnre tandē was als die sceppenis des
diers dat hoornē heeft. en daer volgt
na en want die spise des kemels doer-
nich is so wast noot dz sijn tōge vleysch
ich was o die hardicheit des raecx Itē
aristo. seit li. xij. dat dpe kemel gheen
bescheidē gal en heeft op die leuer als
oec die elephāt en doet want hy heeft
die natuer der leuerē harde ghesont en
eē soet bloet vā naturē en in allulke die-
ren en vint mē geen gal of si wort geuō-
dē in aderē die seer klein sijn en daer om
seidē die oudē als anaxagoras seide dz
die kemels lange leefde om des wil dz
si geen gal en haddē of en hebbē want
die dierē die luttel galle hebbē leuē lan-
gher dan die vele galle hebbē hier toe
heuz aristo. gesept Item cōstan. seit vā
dē kemel in dietis oniuersabilis dat die
kemel alte hetē dier is van naturē ende
daer om is hi vā naturē mager wāt die
hettē trect alle die smericheit des bloe-
des in haer ende daer om blijft hy son-
der veel vetticheit ende kemels melch
is soeter dan der anderen dieren melch
ende is mēn smerich. ende min voeden
de mer het is meer hettēde ende maect
meerre appetijt ende is meer scepdēde
melc en is anders niet dan bloet na dē

hilickē en daer om is die smake des kemels melc soutich en scarp want het is die groue humoren in smidende en dunnde den welkē coemelc cōtrari is wāt dat is grof en smerich en seer voedēde en ander pprieteitē soeket nederwaert vanden dromedarius

Dat xix. ca. van cameleoperdus
Cameleopd? is een dier in ethiopia als pido. sept li. x. en plini? li. viij. ca. xix. en heeft een kemels hoeft in geliker maniere en eē hals als een paert en heeft benē en voeten als een buffel en stippē als een lupacrt als plini. sept en is een ghenoechlic beest aen te sien en en is niet wreet en is also goetdierē dat si bpna die name heeft van enē scape als die selue seit dat dier was tontien na moses wet als te eten mer niet als ten ofter want sijn voeten warē gesplit als de buffel en het edercaumede als die kemel en daer o wass geerloft te etē alst opēbaert i deutronomio xiiij.

Dat xx. ca. van cameleon
Cameleon cameleōtis in gto is eē clepē beestkē mit menigerhāde speckelen ouersprekelt wes lichaeken tot menigerhāde verwē diet siet vkeert wort mit lichter bekeringe en mē vint anders geen dier wes lichaem also verwādelinge neemt van verwē dpe tegen hem geset werdē als dit doet dat seit pfi. Itē auicē. sept dz cameleon also veel is als stellio want het licht als eē sterre en verwādelt sijn vwe en het is een blode dier e si van luttel bloets en daer om verwādeltet sijn verwē en het is vieruoudich en heeft eē aensicht als een laceert en scarpe naghelē wē cromdt en een zarp lichaem mit eenre harder huut als dpe

cocodrille heeft aristo. die seit ald? li. ij.
Cameleon is eē dier indē lichaē als die laceerten wes zjden langwerpelt sijn die repkē tottē neēstē van kinē buke als een vissche en midbelste van sinen rug been is vheue als die rugge vandē vissche en sijn aensicht is een dper dat een aensicht heeft half als een vhen en half als een ape en heeft enē langē stert ende sijn wierste is smal en heeft sijn voetē wēcromt als die laceertkēs doe ende elck vandē voete wert in twee ghe deplt en die gelikinge des eens totten anderē is als eens mensche dwm tottē ouerscot vand hant en een pgelic vā de sendelen wort gedeplt in vingerē ende hebbē nagelen als die voghelē doen en alle tlyt is scarp als hardē en die ogen staē hol en si sijn groot en ront. en si sijn vā assulke leder als alle tlichaem is en en werden daer niet mede bedect en dit dier weindt sijn ogē dicwyl al ome ouer al en sijn verwe wort vandert wanneer dz sijn leder opgeblasen wort en het heuet een verwe die nepgēde is ter zwarticheit en in hem sijn zwarte vlekken en dese sijn ouer alle tlyt en die verwādelinge die menigerhāde is dpe is indē ogē en indē stert en is van traghē voertgan ge en in sijnre doot so ist van leliker ver wē en heeft luttel vleysch aen den lue want het heues luttel dan indē hoefde en inder wortel en die stert heeft luttel bloets also doet oec inder herten ende inden aderē en inden omeganc vanden oghē en sijn herffen is biden oghē ende waer pemāt die tlichaem deplde in twee en het soude bluē in sinen werke ouer mits sinen gheest. ende daer blift een clepē beroeren bi dē lichaem en het en

heeft gheen milt en het blijft inden ho-
len als die laceert hier toe heuz aristo.
geleit mer plin. sept ald? li. xxiij. dat
cameleon een dier is gelijc dē cocodrul-
le selēde alleen in dē crōminge vanden
rugge en in dē breedheit vād start en mē
sept dat gheen dier blof en is. en daer
om wert sijn derwe also bwaēdelt en sijn
craft is groot teghen tgestacht vanden
hanick wāt het braet die hanick en trec-
se neē tot hem en geeftse den anderen
dierē al willē te schoerē en te riten. en
wordt sijn hoeft en sijn strot mit ephen
houte gebart so maken si reghe en dō-
re dpt sept democretis Maer daer spot
plin. mede en hoe sulken dier dattet is
het wort onē die zuuer dierē gerekent
daer staet ouer leuitici xi. sept oficius al-
dus al ist dattz wreet is nochtās ouer-
mits ziecheit wil so vepnset hem goed
tierē mē seit dz cameleon aleē vād lych-
ten leet ghelikerwys dat die mol van
der aerde die harinc vandē water ende
diesalamādra vandē viere vnde versut
Quatuor ex puris vitā ducūt elemētis
Cameleon talpa maris allet et salamā-
dra Terra cibāt talpā flāme pascūt sala-
mādrā Vnda sit allecib? aer cameleon-
ti dese vaersen sijn voer exponeert als
hier staet voer den vaersen

O Dat xxi. ca. vander wilder ghepte
Aprea is een wylde ghepte en is
geleit van carpēdo dats van gripē wāt
si gript die louterē mittē monde vandē
bomē waer af pldo. seit li. xij. dat som-
ge capros. en capreas seggē van carpē-
do en somige seggē dat si daer om also
hepte want si alte sonblinghe scarp sijn
en daer om heptēse die griekē dorcos
en si wone in alte hogen gheberchte en

si sien die iaeghers wel van verre comē
en si vallē onwylē wel vādē hogē ste-
roetē neē op hore hoernē sond zeeer te
doen als hē die hondē bouē nae volgē
nochtās clymmē si also hoech datse die
mēschē nē geoghē en kōnen als pldo.
seit li. xij. Itē men heptse oec dame of
damule als papias seit soekz neēwaert
in die letter. d. van damula en si is alte
snel indē lopē en licht indē spronc ende
scarp indē sien en soet indē smake en al-
te gesont indē etē en alte wys in haer-
re weidinge wāt si onkent die cruden
mittē gesicht mittē smake en mittē ru-
kē en gaerne eet si die louterkē teindē
vādē bomē Itē plin. seit oec dz die leu-
we en die lupaert vā hore melc drinckē
als si siecke sijn op dat si genesen sullen

O Dat xxij. ca. van capriolus
Apriol? als auicenna sept is een
dier in indien en is den hūndē ghelijc
of der herten soen die by ons dat is in
onsen landē die tādē niet en verwādelt
en wāneer sijn tandē lang sijn dat betei-
kent langheit des leuens en heeft sco-
ne ogen en scarp Item aristo. seit li. viij.
dat die wilde capriolen hebbē een wyl-
heit als si ghewont werdē so soeckē si eē
cruut dat polium ceruinū heit ende etē
dat op dat die ghescutten wren lichaē
gaen sullen die in hem ghebleuē sijn en
want dese dperen veel lopen en seer so
werdē si vledicht vander ouerulodiger
vuchticheit en hoer vleysch wordt mor-
wer ende beter te verduwē en die qua-
ae smake en die quade lucht werter me-
de bepomē als cōstan. sept en het clint
van stede te stede om sijn beiach te soec-
kē ende het kent die gesonde crudē wel
voer die onghesonden het edercauwet

sijn spise en het heeft gesplitte voete en
ten weert hem niet mitte hoernen noch
mitten tanden noch mitte claeuwen. Mer
het loept en wech en vliet voer die hon-
de want ist beneden inde velde alst ghe-
iaecht wordt so loeptet bouen inde ghe-
berchte. Item inde gheberchte van in-
dien sijn caprioels die gevoedt werden
van costelike welrukende cruden ind wel-
ker claeuwen sijn eenre hāde hollicheide
inde welken somighe humor begadert
werde tot aposteme en als dpe ryp sijn
so score si en die humor werde dan mit
harigher ballichskens wtgehaelt ende
die substāci die binne den vellike is die
ruuct bouen maten wel en is dierbaer on-
der die welrukende cruden en is seer nut-
ter medicinen als opasco. en plate. segge
en wy heide dat ghemeenliken muscus
O Dat xxij. ca. vanden ghepten
Apra dat is een ghepte en werde
oec geseit van carpēdo als caprea doet
en dese climt altoes opwaert om die lo-
uerkens te gripe en te eten als pido.
seit Item vande gepte seit plini li. viij.
ca. i. dat die ghepte veel ionghen brenge
Mer seldē vier. en draechtse inde buke
vijf maenden als die scape die ghepten
werde ondrachtich vā verricheide voer-
den drie iaren winne si zeldē nutlic. en-
de inder outheit ouer die vier iare. Itē
si ontfanghen in nouēber op dat si ion-
ghen moghē inden maert of inde april
als die loueren wt comē en si en hebbē
alle gheen hoerne. Mer somighe kent
men haer iare by wassinghe van knopen
en men seyt dat si horen adē halen mit
horen oren en niet mitte nozegaten en-
de si sijn seldē sonder coertse en si sien al
so wel des nachts als des daechs en-

de si hebbē enē baert hanghē van hare
kinne nederwaert en ist datmē der een
biden baert trect so sijn alle die ande ver-
uaert en sorghē datmē oec trecken sal
dese beeste alleckende makē si enē oly-
uē boem onvucubtaer. Item dese ghep-
ten als die sonne ned gaet so en etē si n-
te gader. Mer si legghē om gekeert vā
malkanderē. Mer in anderē tiden kerē
si hē tegen een en als si gaen weidē soe-
keren si die aensichte van malkanderē
hier toe heuet plini gheseyt. Itē aristo.
seit vā dē ghepte li. iij. dz si in veel landē
melc hebbē sonde inpregnacie dat is dat
si nochtas niet ontfangē en hebbē noch
men wacht geen inpregnacie mer men
neemt netel en daer wyftmē die mam-
men mede en eerlt gaeter bloet wt daer
na oft etter waer en daer na ist goet mel-
lic en en is oec niet quād vā dē gheen-
re die ontfangē hebbē. Item hīsen li. vij.
dat die ghepte leue x. of xi. iaren en oef-
fene dat hylic totter outheit toe en on-
wile barē si twe ionghē ist dat si bequāe
spise hebbē en ist dat die bock wel ghe-
voedt was en ontfenck si tegē dē noer-
dē wint so creech si mānikē. en ontfec
si teghē den zudē wint so creech si wōt-
kens en si sullē haer aensichte keren ten
noerdēwaert als hīliken willen. Itē hy
seit aldaer li. vij. dat die ghepte etē cru-
den als die scape. Mer die scape gripen
die crude tottē wortelē toe en bluen se
dich inde weidē en die ghepte en dūerē
nē lange op een stat en nemē sechs dpe
eindē vande crudē en si werden best vet
nadē dranc des souden waters en wan-
neer dat die ghepte wāderē so drinckē
si veel waters na dē middage en wan-
neer da si soute eten voer der dracht so

salder veel melcx vande mānen lopen
Item li. viij. inden ghepte als indē sca-
pen is cranc vstant want si nauwe wter
weidē of daer in gerakē connē sien moe-
ten daer gelept werdē en waert sake dz
pnmāte een ghepte naem en richtes op
haestelic so sōdē hem dpe ander mede
op richtē en sien die ander slūf aen **I**tē
die gewoente der gheite is den mēschē
noot als der scapen wāt si zaedt die hō-
gerighe mit hōzē vleysch en mit horen
melc en cleet die naecte mēschē mit ho-
ren haer en mit horen velle en men ma-
ket lant vet mit hōzē melle ende mitter
vinē en alle dat aen hoer is dat is vū-
mer erghent toe goet want als plinius
seit li. xxiij. ca. v. so werden die serpen-
ten viaecht mitten gepte hōzē die tot as-
schen gebracht is en mittē hare vander
gepten dat dese gebart werden **I**tem
veel geslachte van venijn werdē vdrēuē
mitten dingē die vand ghept comē ouer
twelich vleysch wert vteert mit alsulker
asschē als van hōzē hoernē comē en mē
winter weren vleysch mede dat versch
is **I**tem die onmate lopinge der humo-
ren werdē daer mede gestēpt thien ver-
vulde wondē die corolūf sijn en gekan-
crizeert en gefistuleert werdē ghenesen
ouermits hare hulpe en mē sal daer eē
versch gepten vele p leggē en die won-
dē werdē genesen mit hōzē bloede daer
hoer morch mede gecoect is en vdrēuē
vghiflike veninē en die beten van serpe-
ten en die stekē vande scorpionē werdē
daer mede genesen ene warme longhē
van eenre gepten geleit op enē venijn-
dē bete trect dat venijn wt en die zerich-
eit worter mede gesaeflicht en die donc-
kerheit vande oghē wort verdreue mit-

ter gallen vand ghepte ende die smetto-
wert gecorrodeert en tgesicht wort ge-
scarpt en dat oghe wort geclaert die le-
uer daer af gebradē is goet teghen ele-
phanciā en malaetscheit ist dat hē dpc-
wyl gegetē wort en haer dreck is goet
tot veel secten wāt hi is goet opt voet-
euel ist dat hi gemengt wort mittē zape
van edera arborea dat is eploef en mit-
tē bockē smeer **I**tē die orijn ghewarmz
en in die oren gegoten geneest haer ze-
richeit **I**tē dese en menige andere me-
cinael pprieteitē seit hi vander gheiten
waer af dat plini⁹ aldaer seit dulent boe-
ten en wt den wort bewijst dat een man
seit **I**c verwonder waer ome dat si den
coerts niet en geneest daer toe septe aris-
toteles datter eenrehande dier is dat-
tet melc der gepte zuuct en wāneer dat
tet die mānen zuuct so wertz melc ver-
derft dat indē gepten is en dpe ghepte
wort vblint soket nederwaert in dpe let-
ter .h. van hircus dat is vanden bocke

Oat xxiij. ca. vande hont
Anis dz is een hont en heeft sinē
naem vande grēkē genomē als pido.
seit want men septe cenes in griex dat is
hont in duitsch **I**tem die selue seit dat
ter niet wiser en is dan die hont want hi
heeft meer sins dan die and dierē want
die hondē bekennē hare namē dair men
se hē roept si minnē haer heren en si be-
schemē der herē dakē en si auēturē al
haer lōf mit wil voer hoerē herē en si lo-
pen mit hōzē heren om den roef en si en
begeuē tlichaem vā hōzē dodē herē nē
en si kēnē ouermits der luchtē waer eē
wilt heen genaren is en ouermits den
bloede en si minnen dat mēschelike ge-
selfcap en si en moghē sonder den men

sche niet wesen als die selue pado. sept
en daer sept hi voert dat die hondē ge-
mengt pleghe te wesen mitten woluen
vanden welke wrede hondē comen die
van somighē ludē lintisti gheheitē wer-
den Item die van indien plegheu des
nachts copen indē bosschen te bindē die
welke van tpggris bespronghen werden
vandē welke alte felle honde comē die
also starc sijn dat si leuwē en ander starc
ke beesten daer neder werpen hier toe
heuet pado. gheseyt li. xij. ca. ij. Itē van
den hondē sept plini? li. xij. int capittel
vandē ghesieldē dinghē dat die by ons
wonen sijn sonclinghe trouwe als dpe
paerdē Item wi hebbē onomē dat die
hondē ghenochte hebbē voer hoer he-
ren tegē den moerdenaers en dat hoer
herē doot bleuen en dat si daer bi bleuē
en liepen om den doden lichaem en be-
schermdē voer die vogelen. en voer dē
quaden beestē Item wi hebbē oec gele-
sen dat carament? die coninck mit hem
bracht twe hondē hondē van elēde dpe
wt enē eplande gheset warē die mit hē
mit groter kuenicheit streden Item ia-
sons hont van cecilien en woude gheen
spise eten doe sijn here doot gheslaghē
was en also bleef hi by sinen heer doot
van rouwē Item wi lesen oec dz colona
dpe senatoer vā placencien in lombaer-
dien van ghewapenden luden beladen
was. en bedruet dpe enen hont bescludt
hadt en die te lesten van dien hondē be-
cludt wart en also was oec eē and hont
die ticius sabinus was die van hem nē
en woude doe hi indē karker gheuāgē
lach en dese ticius starf indē karker en-
de dpe hont bleef by hem en was seer
droenich en huulde en screpede en als

men hem spise boet die nam hi en slae-
sinen meester voer dpe mont en hadde
geern ghesien dat hi ghegetē hadde en
te lesten werpmen den dodē lichaem in
dpe tiber en lieten driuen en dpe hont
zwam na en ghinc optē dodē staen doe
quam alle dat volc toe lopē en saghen
die grote trouheit vandē dier en by ver-
diencte mit sinen heer en al sijn die hon-
den verre van hups gedwaelt si ghera-
ken wel weder den wech die si quamen
al bliessen si horen heer in een vreemde
stadt si comen al weder thups Item al
waer eē hont zeer toernich coemt by bi-
enē oetmoedighē mensche te sitte ofte
legghē ofte staen hi wert goetbrierē Itē
daer is grote wilheit indē hondē als si
iaghē want si luchten wel waer dat een
wilt gearē heeft mit ruke vandē wijn-
de en vandē spore des wilts en meldt
mit sinen bassen waer dat wilt is datter
die iaghers volghē moghē Item nae
diē dz een hont een iaer oudt is so wint
hi en draecht sijn ionghē tachtich dagē
inden buke en baert blinde hondkens
en hoe dz si langher mittē melc gesoect
werdē hoe dat si traechliker sien noch-
tans en ontfangē si geen gesicht dan na
den xxi. dach noch voer dē seuedē dach
Itē somige ludē seggē wāneer datter
een alleen gheborē wert dpe siet opten
twintichstē dach en als daer twe sijn so
sien si optē thiendē dach en wāneer dat
ter drie is soe sien si optē elften dach en
also voert hoe datter meer voert comē
hoe dat si traechliker sien. Item dat is
tbeste hondekijn datter lest siende wert
of dat die moeder eerst in hore arm ne-
met hier toe heuet plini? gesept li. viij.
ca. xli. daer veel ander dinghē gheseyt

werdē Itē vandē hondē seit aristo. li. ij.
dat si geen tandē wt en werpē dan bp a
uenturē twe en hoedat si ionger sijn hoe
dat si witter tandē hebbē en oec scarper
en daer bi werdē die oude gekent bydē
iongē wāt der ouder honde tanden sijn
zwart en plomp en die iongher wit en
scarp Itē die selue seit li. v. dat die mā
nikens werdē totten hilic beroert of ter
wininge eer die wijkē en die wynthō
dē werdē eer toe beroert dan die ander
hōdē als die selue seit li. vi. wes wijk on
derwylē mit iongē wert binnē tseste de
le van enē iaer en binnē viertich daghē
en die ionghen sijn blint twaelf dagē en
mānikē en gaet totter wijkē nyet si en
heeft een maent geworpē en. sōmighe
werdē mit iōgē idē lxxij. dach welc
is binae wijkte deel van enē iaer en die
ionghē vā desen bliuē xij. daghē blint
en sōmige werdē mit iongē binnen drie
maendē en dat is een vierde deel van enē
iaer en die iōgē vā dese bliuē blit xv. da
ghē waer af dat openbaert dat hoe die
drachten eer volbrach werdē hoe dat si
eer sien en wāneer dpe hōdē hoer been
bestaet te lichtē om te pissen so mogē si
ionghē winnē en dat geschiet binnē ses
of seue maētē en diewyndē mogē meer
winnē als si arbeitē dan als si rustē en
de die mānikē moghē thien iaren leuē
en die mānikē leuē oec onlanger dan
die wijkens vandē wynthondē om des
wil dz si meer arbeitē en also en ist vādē
āderē hōdē niet als die selue seit en die
lanthondē en huushōdē leuē sōmich xx.
iaer of xv. iaer als omer? seit Itē li. viij.
seit hi dat die hondē als die ziecke sijn
so eten si gras of een wortel vā enē cru
de en spuwē en also meesterē si hē seluē

Item dat selue sept plinius li. xxiij.

Dat xxv. ca. vander teuen
Unicula is een teue en is die moe
der vandē hondē wes moeb indē buke
langwerpelt is en den buic langes ge
strect en heeft al langhes aen den buke
veel borsten die een teghē die ander ge
ordineert die welke bestaē te heffen en
groot te werdē als si ontfangē heeft en
dese werpt veel iōgē. mer altoes blint
die si naerstlike mint en bescermtse mit
biten en mit bassen en waert dat die ion
ghē wtgecropē waren die moeb soudse
weder nemē mittē tandē sond zeeer doō
en dragense weder tottē nest en si neemt
den bestē en den scoenstē eerst wāt dien
heeft si liefste en reyt hem die māmen
voer alle den anderē Item aristo. seit li.
v. dat die teue seue daghē eer dat si ont
fagt eenre hāde mēstruole onreinicheyt
wt werpt en dan is si siecke en dan wort
hoer moeb geapostemeert indē liue en
en begheert gheen hplie mer si scuwet
mer naden seue dagē als die moeb wel
gezunert is so ontfaget si en si draccht
werpt si oec veel fleumatigher humorē
van haer en darr om wert si dā mager
van liue als die selue sept Itē men vint
melt in dese teuen eer dat si werpē lan
ge tijt en eer indē haeswindē dan inden
anderē en eerst ist melt dic en na wertet
gesubtylt en dat is der drachtē bequaē
en dese teue leuen int ghemejn onlan
ger dan die mānikē mer dpe mānikē
dat iach hondē sijn leuē onlangher dan
die wijkē om hoers lopens wil en wā
neer dat dese teue pissen wil so en lycht
si theen nyet mer si humct neder mitter
leindē Item die teue is minder en gra
celiker van liue dan dpe man. ende is

abelre te lerē en is beter van moede dā
als si ionghē heeft Item die edelheyt
vandē hondē en vandē kemelen is dpe
lancheit vandē aensicht en vandē mule
en in die breedheit der borstē en in smal
licheit der lancken want een edel hont
sal after bi den lanckē smal wesen en om
der borstē grof en die oren sullē lanc we
sen en buechsom en sal clein subtyl been
hebbē en hoerch en heeft langherē stert
dan die andē hondē en crōmerē en si heb
ben oec myn vleisch dan dpe lant hondē
en coter hare en dunre en slechter wāt
warē si alte ruloct soe souden si alte heet
werdē van lopē het sijn ander edel hon
den die wreet sijn daermē hertē hinden
en woluē mede vangt en wilde beesten
en dese hondē sijn byden menschē en by
den ossen en scape goetierē en mē vint
sōmighen edelen hont als hy een wylt
geuagē heeft dat en eet hy niet mer hy
houtet sijn meester thent hi aen coemt
of hi brenget hem ist dattet wilt hē niet
te groet en is Itē daer sijn veel andē p
prieteten vandē hondē die min of nyet
te prisen sijn want si hebbē enē hongher
die sond maet is wāt si werdē daer on
wilen rasende af en dē hondē comē on
wilē zuuctē aē als grauheyt een aposte
me indē kele en vermoetheit als aristo.
seit li. viij. f. en alle dat van dien hondē
gebeten wert dat raelt sonder den men
schē die ondwilē genesen werdē mitter
medicinē. Item constan. sept in viatico
int lesste boeke dat die hont van nature
cout is en droghe indē welkē die zwarte
colera bouē gaet of regneert en wan
neer dat die ouerulopende is so wert hi
rasende en dat geualt meest indē herft
en in die lepnten den welkē die andē hon

den scuwē als een zuuct en altoes loepe
hi alleen strukelbollēde en als een drōc
ken man en hout sijn mont open en die
tonghe hangt wten monde mit veel spe
kels en swans en dpe oghe sijn hē root
en vkeert en slaet den stert tusschē sinen
been en al ist dat sijn ogē staen nochtā
en siet hi niet veel want sijn ghesicht en
vesticht nergent op en hi doet sine voe
ten teghē alle dinck en hy bast tegē sijn
selfs schpē en die andē hondē bassē op
hem en lopen wech en waert zake dat
men een stuck vleysch nettede of bloe
dich makede int bloet vandē wondē die
de rasende hont geberen hadde die an
der hondē en souldē dat vleisch niet etē
willen en so wie gebetē wort van sulken
hondē die crēcht droemen die seer ver
uaerlic sijn en indē slape wert hi seer ver
uaert en hi wert oec toernich sōns sake
en hi en weet niet waer om en hi wordt
schielic en siet al ōme bysterlick en hy en
mach niet ghedogē datmen hē aen siet
en ist dat die passi storch in hem wert so
bsmaet hi alle dranc en hi is vandē wa
ter buaert alsoe dat hy dicwile valt van
anxt en dese mēsche sterft ten waer dat
men hem rasch te hulpen quaem Item
dpe curen en die boeten soeket bouē int
boeke vandē zuucten int capittel vandē
veninen Item plini⁹ seit. li. xxix. dat on
der des honts tonghe leit ondwilē een
wormken die in griecx luca hept die de
hondē rasende maect en als dat wt ge
toghen wert so is die hont genesen Itē
die selue sept dat dpe cracht des beets
vandē hondē soe groot is waert dat een
mēsche trade in des vermoets honts
pisse mit sinen baruoetē voeten het sou
de hem scaeden en sonderlinghe waert

dat hi enē zweer of enen wonde hadde
Item noch seyt hi aldaer waert dat pe-
mant sijn water makende op twater van
enen rasenden honde die mensche sou-
de slancheuel crigē of zericheit int lein
den Item die hont is vol quaets ende
gramheidē en daer om ist dat hi mit e-
nen steen gheworpē wert soe wreect hy
hem ouer dien steen en biten van rech-
ter selheidē en hi bjt onderwilē so zeer
dat hi sijn tandē ontween bjtet Itē dpe
hont is oec loes en droechachtich want
dicwyl gaet hy stillwighende en coemt
van after aen en bjt enē mensche Item
hi haet stockē slauen pieckē stenē en de-
ser ghelike en hi is koen op sijn messin-
ghe mit bassen aldaer hy bekent is en-
de dā wil hi alle man biten en vernuert
die luden mer als hy wt sijnre kundē is
so slaet hi sinen start tusschē sijn been en
sluupt wech Item hy is waticch en ny-
dich en daer om eet hi onderwilē alsoe
veel van vulen krenghe dat hyt weder
spuwē moet en dat hi leliken wtgewor-
pen heeft als hy hongher heeft so co-
met hi weder en slocket auicēna seyt dz
hem die hont zuuert als hi siecke is mit
grase te eten en is een hont wonachtich
in een huse en coemter een vreet hōt
in so sal die hupshont den anderē op tli-
uaren al waer die weēde hont driewer-
uen starker en dat coemt toe van nidi-
ch heiden want hi anxt heeft dat hi te lut-
tel hebbē sal of dattz dpe vreemde hont
gripen sal dat hem gheboerē soude en
hi is gierich en soe wes hi cricht dat hē
ouer blift dat besteet hi in een hepmeli-
ke stat daer hyt vint mach als hi hon-
gher heeft Item die hont is onrein en
ghepl waer af dat aristo. seyt li. vi. dat

die hondē ist man of wif hilicken alsoe
lange als si leuē en maken geen on-
derschrit van moeder of van sulter en si
slachten den gemeyn wiue die indē bor-
deel sitten want si nemen se sijnse out of
ionc scoen of lelic en dicwyl haer naeste
magē alen weten sjs niet Item die ou-
de hont is traech waer af aristo. seyt li.
vij. dat den hondē troeteneel toecoemt
in horen ouderdom en luttel ontgater si
en crighen die zuuct eer dat si steruē en
daer om slapen si altoes op die messing
onder die vlieghe en onder dpe wormē
en dan werdē si seer vandē vlieghe en
vandē dazen ghequetst en sonderlinge
biden oghē en opten oren ia si bitē hem
die oren onderwilen mit allen doere en
is also traech van hem seluē dat hi die
vlieghe niet af ghescudde en kan dan
onderwilē als si hem voer den mont co-
men so snact hi daer na en grupte ende
ten leste wort hem een zeel om dē hals
ghebonden en wert iamerliken vander
messen ghsleept en aen enē boem ghe-
hanghen of int water geworpē en enē
steen aen den hals ghebondē ende also
wert sijn onuallige leuē gheepndt noch
sijn velle en wert hem niet af ghetoghe
noch sijn vleesch en wer niet ghegeten
noch en werdt niet ghegrauen Mer int
epnde wertet den wormen ghelate

Oat xxvi. ca. vandē iongē hondē
Atuli dat sijn die ionge vandē hon-
den platorus seyt libro duodecimo dat
dese ionghen int ghemeyn blint ghebo-
ren sijn ende si sijn onvolcomē te sien en
si werden geboren mit kleinen gesaech-
den tandekens ende alle dper hebbēde
tanden als een saeghe ghedept dat is
gulsich ende kiuende als dpe hont dpe

lenwen pantheer en deser ghelict en al
le alsulke dierē winnē onvolcomē drach-
ten als openbaert bouen int selue boe-
ke vande dieren int gemeyn en alle de-
se dieren die onvolcomē ionghen bren-
ghen die sijn gullich ende wratich want
waert dat si beidē thent si volcomē wor-
den inden buke hoerre moeder soe sou-
den si die moeder doden al zukende en
daer om moet die natuer haestich we-
sen in alsulken dperē soeket bouē int sel-
ue boeke wāt als solin? seit dz die hōde-
kens vande honden werdē in groter e-
ren ghehoudē biden oude meisters als
plini? seyt li. xxix. want si plagen te me-
nen dat die iōghe sokende hondē repn
waren teten en die oude plagen se te of-
feren voer ander beesten en si meynen
dat der ionghē bloet beter tegē vergif-
fenis was dan enich dinck en noch ge-
biedent die auctoers datment op ven-
den beten legghen sal want een ionck
hondeken op gesplit en op een venjnt
seer gelept al warm trect dat venijn wt
en hoe dat dese hondē rasscher gbeborē
werdē hoe dz si traechliker sien als arif-
totiles bouen seide Item alsoe langhe
als si blind sijn so kennen si dpe moeder
biden rukē en bider stēmen en si soeckē
die mānen en zucken se en men seyt dat
si die zuken bi ordinancien als si indē bu-
ke die een na den anderē ghelegē heb-
ben inder moeder des lichaems en die
gene die starcke is en die best die moet
voer gaen en die moeder heeft diē lief-
te Item men sal dpe spise sōmels den
iachonden ontreckē op dat si niet te ver-
en werdē want als si alte vet sijn so wer-
den si alte traech en en moghen niet lo-
pen en al ist dat sōmighe dierē van me-

lancolloyer cōplexien sijn nochtans die
abelheit der leden maecte snel en do-
de en si pleghen blide te wesen en zeer
spelende en dat coemt vande etate want
wanneer dz si ghescheidē werdē vande
melc so sijn si abel te leren alle dinck dat
hem toe behoert als te spelen meniger
hande nuwicheit en te iaghē en dz quic-
ke te verwaren vande woluen ende vā
meer anderen quaden beesten Itē dpe
hondē die daer toe geordineert sijn dz
huus en thof te verwarē die salmē des
daechs besluten daer si doncker leggen
en also sullen si des nachts veel te selre-
teghen dpe dieuen wesen want alsulke
hondē ambocht is dat si des daechs ruf-
ten sullen en des nachts wakē en lopē
al omme denhoue en der mueren en men
sal scruwen alsulke hont die des daechs
waect bast en omme loept ende die des
nachts slaept scuult en zwijcht Itē het
is een quaet hont is hi oudt is hi ionck
die de scapen des daechs beschermt vā
den woluen als si te velde sijn en dpe
des nachts worget inder copen scueren

Dat xxvij. ca. vanden beuer
Castor dat is een beuer ende is een
wonderlike beest dpe mitten vieruoeti-
ghe dieren leeft ende gaet op tlant en-
de onder den water ende nochtā zwē-
met ende woent mitten zwēmendē die-
ren als die vissche. ende castor is alsoe
ghenoemt van castrando dat is vā lub-
ben als psidorus seyt libro duodecimo
want hoer cullen sijn ter medicinen be-
quaem om welke cullen wanneer dat si
den iagher gheuoelen so lubben si hem
seluen ende houwen hoer cullen af mit
ten tanden als die selue seyt vande wel-
ken cpcero spreekt si verlossen hem van

dien deel des lichaems daer si o begeert
worden Item plinius spreekt vande be
uers li. xi. ca. iij. dattet een geslacht is
van dperen dat als no opte lande is en
als no opter aerden en maect syn hulen
aende kanten vande wateren daert eb
bet en vlopet en maect hulen mit wond
liken konsten en aldus sulke dierē leuē
in cudden dat is dat si gaern mit hope
te samen syn en si minnen hoer ghelyck
ende si houwen en smiden houterē als si
vergadert syn mit hore tandē en wake
huzen mit zollerē die eē woninge bouē
dander op dat si vande eenre solter op
ten anderen lopen mogē als twater co
met wantet water is somels hoghe en
somels lege ende daer na makē si hoer
woninghe want si moeten emmer mittē
start int water legghen als si rustē en dz
hebben si ghemaect mit enē gate of mit
twe of mit drie daer si horen start doer
steken mogen want hoer start is van vil
figher naturen en die soude verderuen
en laghe hi int water niet het is een wō
derlic dier en een gemelic wes start vil
sche is en alle dat ander lēf is vāder na
turen eens vieruoetighen dperē en is
vander groeten eens clein honts en he
uet voeten als een hont en sonderlinge
dpe afterste en voer heuet twee voeten
als een gans daert mede int water zwē
mzeff heeft eē precioes velle daert oec
om gheiaecht wert ende het heeft scar
pe tandē en gesaecht als een hont ende
ten mach niet seer lopē wāt syn schenē
syn cort Item beuers hebben twe cullē
en syn groot na horen lichaem te spreke
ende die heitē wi castorea vā desen sepr
plinius li. xxxij. ca. iij. aldus die beuers
houwen hoer cullen af die wō castorea

noemen op dat si vande iagers nēet ge
vanghen en sullen werden mer fixcius
die medicus meynt dat si die cullē niet
af biten en moghen dat si leuende bluē
Item plato ende dascalidēs segghen
dat die beuer also wōs niet en is dat hy
hem seluen also verlossen soude comen
ende dat openbaert daghelix inden be
ueren die in veel steden gheuondē wer
den waer af psidorus ende phisiolog?
segghen van hoerre lubbinghe dat die
beuers cullen aen den lichaem nēet en
hanghen mit zenen ende mit aderē als
die ghemeyn dieren hebbē mer mit an
deren vande welken si ghenen noot vā
den liue en hebben Item beuer syn die
gherecht is ende nēet gewalscht is alte
goet tot veel passien des lichaems als
plinius aldaer seit op dat die beuer niet
te ionc noch niet te oudt geweest en he
uet ende also sal mēse kiesē dpe gedub
belt syn ende die te samen hanghē mpt
eenre vergaderinghe ende mit enen ge
tal ghecoppelt want dpe en machmen
niet lichtelick valschen want vele luden
nemen een blazemut beueren bloede en
doē daer wat sijns beuersijns toe op dz
tet daer na ruken sal ende wat pepers
die ghepuluert is op dartz te starker en
te scarper smaken sal ende dan bynden
si den hals vander blazen op dattet sal
een zeen schinen te wesen mer van enen
halze so ist onmoghelicken twe blazen
te hanghen en daer om is die beuersyn
best die ghedubbelt hangt aen eenre ze
nen Item men sal den beuersyn kiesē
die middelbaer scarp is inden smake en
die gheualscht is die is al aerlich ende
mit luttel zeenen Item dascalco. sepr dat
dese beuersyn die best is die welke enen

middelbaren scarpen smake heeft die
 wat tape is en dpe nz soutich noch alte
 qualiken en smaect want hi wort dicwi
 le gheualschet mit sal armoniacum als
 plinius daer leit en hoe dat hi verscher
 is hoe dat hy beter is. en nutter inder
 medecinen en wanneer datmen siet dz
 die twe cullekens hoer vellen vast aen
 hem cleuende hebben vetticheiden dat
 is een goet tepken van gherechten be
 uersyn en men machen vij. iaren hou
 den in goeder virtuten en men fallen in
 der medecyn doen sonder vellekyn dat
 hi buten aen cleuende heeft en weghe
 nen iusseliken want hi heeft macht te
 scheiden te verteren en te dunnen ende
 sonderlinghe die zemighe steden te con
 fortere want hi is tot veel dinghe goet
 hi is goet den ghenen die vallen vande
 groten eucl en teghen coude passie van
 den hoefde en ontbint die gicht vander
 tonghe en doet de mensche weder spre
 ken die syn sprake haestelick ontgange
 is ist dat syn puluer onder des ziecken
 tonghen gheleit wert en hi is oec goet
 teghen dpe gycht dpe ouer alle tlyf is
 ist dat hy in wine gheloden wert mit ru
 ten ende mit zelue en datmen dien wi
 ne warm dicwyl drinct want hi beroert
 dpe herlsen ende starctse en syn puluer
 doet snpezen ist dat hi in die naze ghe
 steken wert en daer af wert hi ghewec
 ket die in lptargpen leit ist dz syn hoeft
 die daer ziecke af is mit roze olpe daer
 beuersyn in ghepulueert. en in ghesol
 ueert is ghelmeert wort dat hare eerst
 af ghescoren. en die olpe warm ghema
 ket Item die beuersyn is goet teghen
 sterke venyntheit van scorpionen en van
 der spinnen en van ene serpent dz ceras

tes heit en deler ghelike als plini⁹ seyt
 li. viij. ca. iij. en syn oryn is goet tot alle
 dpe voerscreuen syn. en doet menstrua
 voert comen en helpt totter ontange
 nis en tot veel anderen dinghen en syn
 smeer is alte goet in zaluen

Dat xxviij. ca. van een hart
 Eruus is een hert ende is gesept
 van cerastion in griex dat is hoern in la
 tyn als psidorus seyt li. xij. daer seyt hy
 noch bat voert dat die herten vianden
 syn der serpenten en als si ghevoele dz
 si ziecke syn soe trecken si mitten gheest
 der nazen dpe serpenten wt horen holde
 ende als die quaetheit des venyns ver
 wonnen is so gaen si weder eten Item
 dese dieren vonden eerst een crumt dat
 dyptan heit want als si ghescoret syn en
 ghewont vanden iaghers mit venynde
 pilē so eten si dat crumt en si werde blost
 en oec wriuen si die wonde aen dz crumt
 ende si hebben ghenoechte in soetē lan
 ghe In pipen en in flopten ende als si
 hoer oren op rechten so horen si nauwe
 en als die oren hanghen soe en horen si
 luttel of niet Item si zwemen ouer mee
 ren en ouer grote rpuirē en die dā starc
 ste syn die gaen voeren en dpe cleppen
 ende die crancste volghen nae ende leg
 ge hoer hoefden opter onder aers dpe
 voer gaen ende also comen si te lichteli
 ker ouer hier toe heuet psidor⁹ gheleit
 Item die selue woerden seyt plinius li.
 viij. ca. xxij. daer hi noch meer woer
 den toe doet ende seyt dat die herte alte
 behaechliken dier is ende wanneer dat
 tet also seer ghedwonghe wert vanden
 hondē dattet gheuanghe sal werde soe
 lopet totten mensche ende soecter hul
 pe aen en als die hertinne baren sal soe

hoelste die weghen min die ghetreden
sijn vanden mensche dan dpe toepaden
die vande wilde dieren bekenet sijn. Itē
si ontfangē na dien dz eē sterre op gaet
diemē arcturus noemt eē draghē hoer
dracht achte maenten eē si brenghē on
derwilen een paer voert eē die wijkē
scheiden hem vande mānikens na dien
dat si ontfanghē hebbē eē gaen van hē
mit allen mer die mānen als si die ver
woetheit der ghenoechten after ghela
ten hebbē so smitē si in die aerde eē gra
uen mit horen clauwē eē so werde ho
re bekenen zwart thent si vande reghen
wat ghewassche werden Item die wi
uen werdē voer der drachte ghezuert
eē oerbaren dan eenrehāde crude ouer
mits den welken die dracht te bet indē
liue gehuodē sal werdē eē dat si te lich
teliker verlossen sullen werden vander
drachten eē nader drachten eten si we
der van twee crudē als van canio eē
van sisolis eē dan comē si vlucht tot ho
zen ionghen als si die twee cruden ghe
getē hebbē eē si brēgē horē iōgē vā diē
zape mede eē dan leren si horen ionghē
lopen eē gaen eē vlyen eē springhē eē
ander manieren die si ouer hem hebben
eē als die mannē vander oncuuscheit
der ghenoechte verlost sijn so etē si zeer
ghierlick eē als si gheuolen dat si alte
vet sijn so soecken si dupsternissen daert
lelic eē doncker is want si sorghē dat si
niet lopen en soudē moghē eē als si eē
wylken ghelopen hebbē soe bliuē si staē
eē werpen hoer hoeft op eē sien al ome
eē coemt hem een buffel of eē paert te
ghen lopen die sien si alsoe degheer aen
dat si enen mensch niet en sien die bp hē
is al hat hi enen boghe in die hant en

de wondese schieten eē wanneer dat si
ouer die zee zwēmē so gaen si alte samē
ouer mit scaren eē ouermits den riken
so gherakē si te lade eē niet mitten ge
sicht eē wāt die hert eendier is dat ge
hoernt is so heettet dese epgheescap on
d alle die dierē dz hi alle iaer iyn hoer
nē owerpt eē onuwetle als in die lepn
te eē dan is hi ongewapet als hē dānt
eē dā scuult hi des dages ter tyt toe dz
hē sijn nuwe hoernē wed gewasse sijn eē
wāneer dat hi den rechterē hoern ver
werpt so huut hi diē hoern vā nōds we
gē eē ducht dattē hemāt vindē sal ende
oerbarē totter medicinē Itē mē pleecht
die outhet der herten te wetē bidē tac
ken vande hoernē eē oec biden tanden
eē ist zake dz si gelubt werdē eer si hoer
nē crggē soe en wassen hem nēmermeer
hoerne voert aen eē werdē si gelubt na
dien dat si hoernē hebbē so en bliuen si
nēmermeer dpe hoernē of si niet gelub
bet en warē en also langhe als si gheen
hoernē en hebbē so gaen si des nachts
te weidē eē oes daghes en comen si int
sonnen niet op dat die ruucheit aen den
hoernē niet vhardē en sal eē al leincken
als die hoernē valt wassen soe wriuen si
die ruucheit teghē die bomē af eē pro
uen of die hoernē pet starch werdē ende
als si gheuolē dat hoer hoernē bestaen
hart te werdē so comē si voert int open
baer Item ondwilē bliuen die hertē aen
sōmighē bomē verwerret mittē hoernē
als aē bomē daer edera aen walt eē dā
werdē si goet te vaen Itē die hertē sijn
den serpenten cōtrarij wāt die lucht vā
dē gebardē hoerne eēs hertē vāecht
die ierpe nē wex lubbe geneest die be
te van allen slangen Item hi mach hon

dert iaer leuen twelc besocht wort ende
gheuondē van enen herte dz gheuāgē
was na alexanders doot dat in sijn oer
of daer op ghtepkent was mit enē ghe
tale van gulde letteren daermēt by vāt
hoe menich iaer dat dat gheleden was
tot dē leste daghe toe doe dat hart laet
ste gheuāghē was en dit dier en heeft
nēmermeer coerts want het weetter eē
medecijn teghen hier toe heuet plinius
gheseit li. viij. ca. xxij. Item aristo. en
auicenna segghen dat dpe herte is een
dier dat gheen gal en heeft dan inden
darmen en daer om heuet bitter en stinc
kende darmen. en hyperom en willense
die honden niet eten ten waer dat si seer
hongherich warē Item aristotiles seyt
li. ij. dat sōmīghe wanen dat die herten
enē gal in horen oren hebbē als aristo
tiles seyt ende dat is valsch auicenna seyt
mer hi heeft eenrehādē vuchticheit die
ghelijc is der vuchticheit vander miltē
Item die selue seyt dattz bloet des her
ten en wert nēmermeer ghecoaguleert
als des hazē bloet oec en doet mer het
blyft altoes dun alst eerst was tegē dpe
natuer alre beesten en gheen dier en
verwādelc sijn hoernē dan die hert wes
hoernē dicht sijn en daer om sijn si zwa
re en die herte heeft vier grote tādē aē
die een zide en vier aen die ander daer
hi sijn spise mede kauwet en noch twee
grote ander tandē oft houwe tandē wa
ren en dies mans tandē sijn meerre dā
des wīfs Item aristotiles seyt li. viij. dz
dpe hertinne seer wīs is als si werpen
wil want si soect een stat daer die dieren
niet en wanderen om der liden wil ende
si scuwen tlicht der sōmē mit horen kin
deren en si soect dicke slopen van bomē

ende hōlen van steēroetzen daer mer eē
toegānck en is. want daer mach si wel
vechten mitten anderen dierē want als
hi daer seyt dat die hertē dicwile onder
linghe vechtē mit starker vechtinghe en
die verwonnen werden die sijn al oet
moedich ende alsoe onderdanich dats
te veel is Item die herten ontfien zeer
die stemme des vossen ende des honts
ende wanneer dat die hert vet wort soe
schuult hi ende soeket lelike steden dpt
is voergheseit ende oec schuult hy om
dat hi vanden iaghers niet gheuonden
en sal werden ende hi wort oec doot ge
slaghen omē sijnre vetticheit wil Item
die iaghinghe vanden herten wordt al
dus dpe een vanden iaghers dpe slopt
ende singhet ende die herte heuet ghe
noechte inden sanghe ende volcht den
sanck ende daer en binnen is een ander
ende heeft hem laghen ende strickē ge
leit ende doodten ende onderwilen ont
gaet hi ende coemt in enen water. ende
daer wert hy weder gerust ende als hy
gheuāghen wort so bleet hi ende lcrei
et want sijn tranen lopē hem ouer. Item
wanneer dat hi vervolcht wert vanden
honden soe loept hi nu ghens nu har
waert ouerdwars ende dā weder recht
wt mit groten spronghen bi den welkē
die hondē dat spoer verhefen waer me
de dat hi dicwile ontfiaet Item die sel
ue seyt dat dpe hertinne zeer zwaerlick
haer ionghen wint als sise voert bren
ghen sal twelck bekent wordt by crom
minghe haers lichaems ende bi horen
bleten ende daer om et si dragumteam
op dat si te lichteliker verlost sal werdē
ende vluchts als si gheworpen hebben
so eten si terstont die secundyneer si op

die aerde valt en somighe luden meynen
dat die secundyn venijnt is als die selue
sept Item die ander proprieteyten van
den herten vervolcht aristotiles li. viij.
die plinius bouen vertelde Item plini
us sept li. xxviij. dat die herten wāneer
dat si zwaricheit gheuoelen soe slōnden
si enen steen daer si mede ghenesen wer
den en die steen wert onderwilen daer
in gheuondē en men wil seggen dat de
se steen alte goet is den vrouwen als si
kinder draghen en dat selue doen dpe
beenkens die si in hore hert hebbē als
die selue seit en dat selue is tot veel pas
sien des lichaems goet want men ple
ghet in costeliken confection te mengē
als dpaico. platea. en constan. segghen
Dat xxxi. ca. van een ghehoernt serpent
Ocrastes dat is een ghehoernt ser
pent als psidorus sept li. vij. want
het heeft eenrehande hoernen van bep
den ziden vande hoofde ghelikerwijs
dat een ram doet dpe onghetromt sijn
Item hi huudt alle sijn lichaem onder
stant daer die sonne schijn mer die hoer
nen bliuen butē onbedect en als die gro
te voghelen dat sien so wanen si dattet
een aeg is. of anders wat datmen eten
mach en als si daer toe comen en bickē
so werden si van dien lozen serpent ghe
grepen Item het pleecht hem oec indē
toepaden te huden daer die luden wan
deren en ander beesten als paerden en
copen en als si verby wanen liden soe ist
daer gereet en blytse doot want dpe glo
ze sept ouer genesi int leste capittel son
een dat cerastes doot een paert mit diē
dattet hem slechts raecte aen sinen enē
hoeue also venijnt ist en dien man me
de die daer op sat somighe ander meyl

ters segghen dattet een gheslacht van
aspis is dat zeer quaet en venijn is soe
ket bouen in die letter. a. van aspis wāt
daer wert een ghewach van cerastes
Dat xxx. ca. van een gebeet eens beests
Onu als aristotiles sept is vande
naturen des beens ende is mor
wer dan een been ende is harder dan eē
knorfebeen als die claeuwen der dperē
ende alle alfulke dinghen mogen mor
we ghemaect werden mitten viere en
de men heptet in duntsch een hoern en
ghelikerwijs dat die verwe is vanden
hoernen also is die verwe vanden hare
des diers Item dpe nature heeft den
dieren hoernen ghegeuen om hem me
de te beschermen voer hoer wapen. en
daer om werdē si int vterste vādē hoof
de gheset op dat si altoes bereet wesen
sullen hoer onrecht te wederstaen en
alle die hoernē sijn ydel hol en ront dā
die harts hoernē die hart sijn en dicht
en die sijn van veel. tackē en en gheens
diers en verwandelt hoer hoernen dan
des herts hoernē die welke alle iaer sijn
hoernen verwerpt ende huut den rech
teren datmens nauwe geuindē en kan
waer af dat gheseyt wert in prouerbio
ganc daer die hart sijn hoernen werpet
als gheseyt wert libro octauo Itē daer
wert gheseyt libro quarto dpe hoernen
staen veel vaster aen dpe huut dan aen
theen ende daer om sept aristotiles dat
sommighe dieren roeren hoer hoernen
als die orē in een lant dz amfraga heit
Constantinus sept dat dpe dperen van
veel roecs ende dpe van starker nature
sijn die fumen die gheresolueert werdē
mit crachten der hetten werdē ouerghe
seint tottē eindē des lichaems en daer af

crÿghen si grote hoernen en stark en-
de sonderlinghe ist dat dese rokige ma-
terie ouermits hoerre subtilheit wil in
hare verwandelt of dz si min grof is en
aerdich dat si in tanden verwaedelt en
daer om seit aristotiles wel li. iij. int ca-
pittel vanden tandē dat die dieren heb-
bende tandē en houtandē in beiden kin-
nebacken en hebben gheen tandē alst o-
penbaert indē elephanten en inden wil-
den verken Item alle vieruoetighe die-
ren hebbende alleen in die nederste kin-
nebacken tandē en ghesplitte clauwen
hebbē hoernē en si ederkauwē en si heb-
ben twe buken of meer als bouen ghe-
sept is want die veel hoernē hebben die
hebben ghesplitte voeten int ghemeſn
en daer om heeft die ezel vā indien enē
hoern alleen en enen helen zole aen dē
voet alst paert mer hi en ederkauwet n-
als aristotiles en auicenna seggen. Itē
die hoernen en die clauwē sijn also nae
inder cōplexien dat aristotiles ghebiet
so wanneer dat een koe ziecke is inden
clauwen vandē voete dat māse tusschē
die hoeren smeren sal mit olphen en an-
det medicinen Itē vander nutscap der
hoernen en der clauwen is bouen ghe-
seit in die letter b. van bos

Dat xxxi. ca. vandē cocodrille
Cocodrillus is gheseyt van croceo
colore dat is van saffranigher verwen
als psidorus seyt en is een vieruoetich
dier als psidorus seyt li. xij. int capittel
vandē visschen en mach wel wesen indē
water en optē lande en is lang omtrēt
xx. cubitus en is alte starkeliken getāt
en gheclauwet en sijn velle is hem soe
hart al waert datment worp mit grote
stenē het en achtet niet des nachts rus-

tet inden water en des daghes optē lā-
de en het leyt eperē opt lant meerre dā
gansen eperen man en wijt houdē hoer-
sonden en daer sijn somige vissche dpe
ghesaechde kammen hebben opt hoeft
diese doot in dun van horen buke ende
men seyt dat die cocodrille alleen onder
alle die dieren sijn ouerste kinnebackē
roert alle dese dinghen seyt psido. Itē
plinius seyt libro octauo capitulo viceſ-
mosexto albus dat cocodrillē een dper
is dat inden rhuier nplus woent. en en
heeft gheen tonghe als ander dperen
doen die op tlant gaen ende heeft leli-
ke tanden ter manieren van enen kame
of van eenre zaghen en heeft houtan-
den als een wilt zwijn het en is gheen
dier dat eerst also cleyn is ende na also
groot wert als die cocodrill en het mach
zeer veel eten want wanneer dattz sadt
is so gatet legghen ruspen opten oever
van vervultheden Item des cocodrill
coemt onderwippen een voghelkyn toe
ghewloghen dat sommighe landen tu-
schillus hepten ende die vā ptalien hep-
tent cominc der voghelen ende vliecht
de cocodrill dicwyl voer den mont ende
die cocodrill verdriuet sommels van hē
mer ten lesten luuct hi den mont op en-
de latet voghelken in vliegghen ende in
den eerste scrappet machelike en maect
hem eenrehande ioekinghe inden lue
in wes soeticheit hi genoecht crÿcht en
wort ontslaep en als dat voghelkyn ge-
voelt dat hi slaept so glitet voert in sine
buke. ende dan gaettet v vluchts bickē
ende biten inden buke ende doerboertē
want inden buke is hē dīne ende daer
omme wert hi haest verwonnen vandē
visschen die ghesaechde ruggghen heb-

ben plini⁹ seit dat dese beeste na volget
om te misdoē die vliēde sijn mer si vlyet
vandē serpentē en si heeft cranche ogē
also langhe als si int water is mer bintē
dē water siet si alte scarpelic en des win
tershuudt si haer vier maenden lange
mer in die lepnten coemt si wt en also tā
ge als dese beeste leeft so wast si altoes
hier toe heuet plini⁹ gheseyt li. viij. ca.
xxvi. Item physiologus seyt is dat sake
dat die cocodrile enen mensche byden oe
uer vint dien doot hi heeft hys macht
en daer nae screyt hi en weent ouer dē
mensche mer ten lesten sijnt hi en en hy
seyt oech datmen van sinen dreck zalue
maect daer dpe oude wiue hoer aensich
ten mede vernessche en claer makē **I**tē
dpe cocodrile eet gaerne goede crudē in
welkē cruden emdros dat een cleyn ser
pentkē is hem wint op dz die cocodrile hē
mitten crude sijndē mach want dit dier
ken haet den cocodrile seer en als hy dit
serpentkē mitten crude in geslonde he
uet so loeptet in sinē buke en grēpten bi
alle sine ingewade en dootē en also co
met dat serpentkē onghequestet wt dat
selue seyt plido. li. xij. dat dese worm dē
cocodrile inden mont loept als hi leyt en
slaeyt beziden den houtandē in **I**tē soli
nus seit dat die cocodrile oec eenrehāde
clepne vogelkens hat is die wassen on
der die crudē van milium die wt vlyegē
om die herten vander sonnē en gaen in
den buke vandē cocodrile en etē dpe wor
men in sinen buke en also wert dpe coco
drile ghezuiert vandē wormen en heeft
een huut alsoe hart datmēse nauwe mit
enen zwaerde doerslaen soude of doer
steken en hi woent des daghes opt lant
en des nachts int water wantet water

is des nachts warmer dan des dages
wanttet water hout dpe radpen vander
sonnen en daer werden si geroert en al
soe wertet water warm en het en heeft
gheen tonghe om geluyt te makē mer
het heeft een clepne tonghe neūwaert
als die visschen hebben tottē smake als
solin⁹ aristo. ende auicenna segghen

Dat xxxij. ca. van coluber
Coluber wert gheseyt also veel als
dpe dupsternis oefenende coluber dpe
scuwz die hertinne ende doot die leuwe
als psidorus seyt si haet die rute si doet
haer velle af ende si mint die holichept
vanden bosschen ende vanden bome si
drinct alte gaerne melc si quetst mitten
tanden ende mitten start ende schpet ve
nijn ende si leyt gaerne inder sonnē bi
den thunen si scuwet dpe honden si eet
vlieghe si lectet stof vander aerde soe
het bouen van anguis Item plini⁹ seyt
li. xxx. ca. iij. dat die vertichept van een
waterslanghe is goet teghen een bete
vā een cocodrile en soe wie dat die gal
vādien slange bi hem heeft die en wert
vanden cocodrile niet ghequest

Dat xxxij. ca. van damula
Amula of dama als pappas seyt
is een wilde caprea als psidorus seyt li.
xij. dit is een blode dier ende en kan nē
vechten want het en kan hem niet ver
weren dan vliende want het is licht en
mint hoghe berghē ende bosschen daer
die medicinael crudē staē en het pleecht
teten dpe loueren vandē bomen en alst
ghewout is soe etet dragstteam dat is
eenrehande crupt en also trecket den pi
le wt. ende sijn bloet is medecinael plī
nius seyt libro vicesimo octauo dat sijn
bloet oecrompen zeenen morwet ende

reckt en beneemt die zierheit vanden
koten als der theen en der vingheren en
verdrift venghen die se rpen ten scouwen dit
dier en hatent en si en moghen sine adē
niet verdragen als die selue seit het loept
bouen matē zeer en siet scarpelic soeket
bouē int selue boeke vā caprea agrestis.

Dat xxiij. ca. vādē dromedarius
Dromedarius is een harde vādē
grotē dierē die mē dromedaris in dupt
sche heit en men heptet in latijn drome
dus. en is een gheslacht vā kemels als
psido. sept dz dromedus is een geslacht
van kemels en is minre dan een keme
mer die dromidarīs mach veel zeerre
lopen of gaen want het heeft sinen na
me ghenomē van dromos in griex dat
is een snelloep in duutsch want hi sou
de des daghes wel hondert milen rep
sen en dit dier ederkauwz als die os en
als die keme en anders waer noēmē
dat woert dromedarius. voer dpe selue
dier als die gloze sept ouer psapa Item
si werdē ghe lutt in hore ioncheit op dz
si te bet sullen moghē gaen als auicēna
seit en op dat si om hore wien wil niet
te traechliker gaen en sullen en si heb
ben enen widen screde als aristo. auicen
na en plini⁹ segghen li. vij. en oeck om
dpe grote hetten het is van nature al te
heten dier van cōplexien want die sterc
heit der hettē verteert in hem alle wijn
dichept en vertichept Itē si sijn snel om
die abelheit hoerre leden want si hebbē
lange smale been en zeer zernich en daer
om sijn si abel ter beroeringe en si en etē
niet veel mer zeer luttel si eten hope en
basten en beenre van dattilen etē si alte
gaern die wi steenre heiten mit welken
si hem des auouts laten ghenoege als

si veel weechs ghelopen hebbē als pli.
sept. en hoer bloet is zeer heet scarp en
subtyl en daer om is hoer melc seer sub
tyl en dun meer dā der ander dperē als
constantin⁹ sept. en min voedende mer
het is meer verwarmende ende die gro
ue humorē in snidende soeket bouē vā
camelus want die proprietēten van hē
beiden sijn bina alleens van desen ende
van dien

Dat xxv. ca. van dypplas
Dypplas en diplades is femininige
neris ende is een serpent datmen hept
in latijn situla ende is daer om alto ghe
noemt van sitis dat is vā dorst daer om
dat die gheen sterft van dorst dpe daer
af gebeten wert als ps. sept li. xij. dese
serpentes sijn clein als wāneer dat si ge
treden werden so en werdē si nauwe ge
voelt der welker vengē eer doot eert ge
voelt wert alsoe dat die sterft hōm ze
richeit voelt en het is een spex van al
pis soeket bouen van alpis

Dat xxvi. ca. vanden draech
Daco ist meeste van allen serpētē
als psidor⁹ sept li. xij. die grieken hept
tent draconta als die ghene die dicwyl
wt sinen hole ghetoghen is wort inder
luchten ghe dragē ende dpe lucht wert
ouermits hem ghequetst ende dpe zee
wort heffende teghen sijn vengē als hi
daer ouer vliecht ende hi is ghecāmet
mit enen cleppen monde ende mit engē
pūpkens trect hi sinen adem ende richt
sijn tonge op ende heeft alte scarpe tan
den als een zaghe ende hē en heeft die
craft inden tanden niet Mer inden start
want hi staet seer mit sinen start ende hi
en heeft alsoe veel vanden vengē nper
als dpe ander serpentes hebben. want

men mach nyemant doden mit sinen ve
nyn Item hy pleecht hyden weghe te
legghē en wachten die elephāten ende
en als si comē soe slaet hy sinen start om
hoer been en houtse so valt dz si nergēt
comenen connē en dan doot hyse Item
die drake wert ghewōnē in indien ende
in ethiopien inder ontfekinge der gro
ter herten als pldo. sept li. xij. Item vā
den drake sept plini? li. viij dat die dra
ke xx. cubit? lang is in ethiopien ende si
pleghē mit vier of mit vijf sterten te sa
men gheulochtē te wesen als si dpe zee
ouer vliegghen vier of viue te samen om
beter voeder te soekē Item in twalefte
capittel seyt dat tusschē den elephāt en
de den drake is een ewighe scherminghe
wāt die drake vouwer hē seluē om
des elephāts been en die elephāt slaet
den drake mittē voeten daer neder mer
die drake wijnt hem also vast mittē start
om des elephāts benē dat dpe elephāt
vallen moet en als hi valt so moet hi op
ten drake vallē en so sterft die drake me
de en ald? steruē si beide Item int dertien
de capittel seyt hi dat die elephant den
boem neder houwē wil als hi den dra
ke optē boem siet mer die drake springt
inden elephāt en beghinnen te biten tuf
schen sinē nazen en bīt naden oghē en
als hi den elephant blint ghemaect he
uet so speelt hy sijn spul en doet hem al
le dat quaet dat hi mach en onderwilen
springet hem die drake vā afterē toe en
bītten en suucten tbloet wt den liue en
hi wort ten lesten also cranc dat hy valt
en sterft en valt opten dootslagher en si
steruen te samen Item dpe zake waer
om dat hi des elephāts bloet also zeer
gheert is dese want die drake bouē ma

ten heet is en die elephant bouen matē
cout daer om gheert die drake dz hy vā
dpen bloede vercoelt mach werden als
pldorus seyt op die stat leuitici xiiij. si aē
haelden den wijnt als die draken Item
iheronimus seyt dat die drake een zeer
dorstich dier is ia hi is also dorstich dat
hy nauwe mit water versaedt en mach
werden ende daer om luuct hi dē mont
also op teghen den wint op dat hy also
van dorst versaedt mach werden want
als hy die scepē in die zee ziet ende die
wint stijf is teghē dat zepl so coemt die
drake vliegghen teghen dat zepl op dat
hy vanden wijnde versaedt mach wer
den ende onderwilen om die grootheit
des lichaems en om sine groete vlucht
soe werpt hy tscip dicwyle om ende als
die scipluden sien dat hy hem hy coemt
ende dat water bestaet te heffen so stri
ken si hoer zepl ende alsoe outcomen si
Item solin? seyt dat seluē ende oec seyt
hi mede dat die van ethiopien oerbare
draken bloet teghen dpe barnende het
ten ende si werden vander draken vlep
sche gheuoedt om menigerhande zuuc
ten wil want si connen sijn venijn scep
den van sinē vleysch ende heeft sijn ve
nijn alleē inder tonghen ende inder gal
len ende daer om houwense hem die tō
ghe af ende die gal die dat venijn ont
houden ende als dat venijn wech ghe
daen is soe oerbaren si dat ander līt in
spisen en in ander medycinen. ende dat
schijnt dauid te roeren. daer hy seyt du
hebeste den draken in spise ghegheue dē
volc van ethiopien Item plini? seyt oec
dat die drake die lucht ontfleect mitter
craft des venijns also dattz schijnt dzhi
vier wt sinen monde gheeft ende ont

de en snel te voete en mit beuēde leden
wilen als hi flopt gheeft hi eenrehan
de venijn wt dat cleuende is ende daer
wert die lucht af gheuenignt en daer co
met dicwyl een sterft af en onderwilen
moet hi in die zee en zwemt indē rpuie
ren en scuult in diepen holen en slaepet
seldē of nēmermeer hi sijnt voghele en
beeste en heeft alte scarpen gesicht wāt
als hi is in hogē geberchte soe siet hy si
nē roef beneden in dat leghe verre van
hem en hi vecht mit slaen en mit bpten
en gaern is hi doende aen den ogen en
aē dē nazē der dierē daer hi mede vecht
waer af dat plini⁹ seint li. xviij. dat hi al
so zeer mitten elephant vecht dat hy en
blint maect en dat si niet eten en mogen
en also steruē si. Item vandē drake leyt
aristo. li. viij. dat der gheenre betē van
dē drake quaet sijn die venijnde dierē e
ten als die drake die scorpionē eet want
daer teghen vintmen nauwe medecijn
Item plini⁹ seint li. xxviij. dattet smeer
vandē drake viaecht alle venijnde din
ghē en sijn vet mit honich gemengt ge
neest die donckerheit der oghe. Item
aristo. seint li. vij. dat die visschen steruē
als si ghebeten werden vanden drake

Dat xxxviij. ca. vanden heynxten
Qui dat sijn paerdē en heitē daer
om equi dat is ghelijc want si aen parē
ghelijc indē waghē geslagen werdē en
caballus dat is een henst en is ghesept
van cano dat is hulen daer om dat hy
gaende of lopende dpe aerde huilt dpt
seint psido. li. xij. en vele ludē heptent so
mipex daer om dat hi mittē voetē clapt
Itē die louēdicheit der paerden is veel
als die selue seint si verbliden hem indē
velde en sonderlinge die heynxten si wer

den verweert totten stride als si horē pp
pen ende trompetē ende werdē si ver
wonnen also dz hoer meesters doot bli
uen soe droeuen si ende als sijn wijne lo
verbliden si hem ende daer isser sommi
ghe vanden heynxten die haer vanden
kennen die tot hem in varen ende biten
se en slaen se ende sommighe kennē ho
ren epghenen here ende daer isser veel
als si steruen die horen here tranen late
want men seint dat zj oeck tranen laten
als die mensche. Item men pleecht dē
sijnt dicwyl te iudiceren byder blitscap
der heynxten en by hore droefheit want
sijn si vroliken so seintmen dat si den sijnt
winnen sullen ende ist verkeert soe sullen
si den sijnt verliesen Item die paerden
in persien ende daer omtrent leuen wel
vijftich iaer. ende in wācrich en in spaē
gen en des weechs en leue si mar xvij.
iaer of xx. of wat meer of wat min. Itē
inden edelen paerden sculē vier pun
ten als die oude segghen als die forme
die scoenheit die verdient ende die ver
we die form is dattet een stark lichaem
hebben sal ende vast ende een bequaem
hoechte en langhe ziden ende indē lanc
ken wat smal ende die aeriswellen sullen
ront ende groot wese en dpe borst breet
ende alle lichaem wel gheknocht ende
die voeten droghe en die hoene hol en
vast Item die scoenheit is dattet hoeft
cleyn sal wesen ende twel vast aen dē be
nen cleuende en dpe oren sullen cort we
sen en scarp ende die oghe groot ende
die nazelocken rōm ende thoest hoech
ghehouden ende die manen sullen dick
wesen en die start ten voeten toe Item
mē sal aen sien die rondicheit en die ver
diente als dat hi coen sijn sal van moe

twelc een tepken is van starcheden en
de een paert dat seer rust dattet haeste-
lic verweert wert. Item die verwe wert
oec ghewacht en verbept want die ver-
we sal wesen als roet swart wit graeu-
we of ghespeckelt en als daer meniger
hande verwe is die vscieret paerdt seer
En si thoent oec die crachten en die moe-
den si paerden Mer vā elken punt hier
te segghē dat waer te lang Hier toe he-
uet pado. ghesep li. xij. Item vanden
hepsten septe plini? li. vij. ca. xliij. Dat
die hepsten vā scia vechtē voer horen
heer en si en willen mit hore moederen
niz hpliken wāt in hem is een bekennin-
ghe si maechscap waer af aristo. vertelt
li. vij. Dat die coninc vā noerdē hadde
een merpe die schoen was en wan een
schoen vole ende dpe coninc woude vā
dier merpen en van dien voel een ionck
laten winnen ende mepnde dat dz voel
springhen soude mit sijnre moeder en-
de dede dat aensicht vān moē deckē
en voel hadde mit sijnre moē scaffen
en doemen dat aensicht ontdeckede vā
der moē en voel dat bekende doe lie-
pet alle dattet lopen mocht en viel vā
bouen neder in een vallepe en dode hē
seluen van rouwen Item daer die paer-
den gaen indē cudden so gaet dz voel lie-
uer mit sijnre suster dan mit sijnre moē
. Item si hebbē genoecht in pipen en in
bongen en in trompetten wāt dā sprin-
ghen si indē vianden si voer segghē den
stijt gewonnen of verloren si bescrepen
hoer mepsters Itē men septe dz die paer-
den best ten stide sijn die hoer mulē die
pe int water steken als si drincken/ wāt
men septe dat allulke paerden gheen ge-
breke vā pissen en hebbē allmense rjdt.

Item hi septe li. xxvij. ca. ix. Dat die gal
vanden hepst is gherekent onder twe-
nijn. Item sijn versch raewe bloet is
quaet en ve nijn als des stierē bloet Itē
die scum vanden hepst ghegeue mit
ezels melch doot die pieren indē buke
die venijnt sijn Item aristo. septe vā dē
paerdē en auicenna mede dattet sijn tā-
den verwerpt en hoe dattet onder wort
hoe dat sijn tanden witter werdē Item
aristo. septe li. v. dat die hepst xxv. iare
leeft en wint vāden dorren iaer tot xxx
toe die merpe leeft langher en wint tot
xl. iaren toe. en wanneer dat si beslaen
te winnen so is hoer stemme grouer dā
si te voren was en si hebben grote ghe-
noecht in hpliken en meer dan andere
dperen als hi septe li. v. Item die selue
septe li. vij. dattet voeteuel den paerdē
onderwijlen toecoemt als si gaen wep-
den en verwerpe hoer zolen en hē waf-
sen nuwe weder en dat tepken van de-
sen is bewinge des rechteren culs ende
diē paerdē die in hups genoevert wer-
den coemt een zerichept toe indē lepndē
en dit ist tepken dat die afterste leden te
samen bgadert werdē ouermits dwin-
ginge en tpaert wort vāden eten gesne-
den en ist dattet ghelaten wert soe hel-
pet hē en den paerdē coemt wel toe an
halinge der zenē en dit is tepkē dz alle
aderen wt gereet werdē als op thoest
en opten hals en si mogen qualikē gaē
en hē bgadert onderwilen en venijn in
den liue en een andē siect coemt hem toe
indē mont die fozen hiet en dit is tepkē
dat sijn rake valt en sijn adem wert heet
en hier en is geē boet toe ten waer dat
tet bi hem seluē genase en hē coemt een
vwoethept toe en dit is tepkē dat hoer

oren neygen ten halse waert en hier en
is geen medecyn toe en hem coemt een
sieke toe in blasen en dit is tepke wāt
het paert en mach nē pissen en trect sijn
dpen en sijn hoeuen en daer is een dier
dat migalus hiet wes be te den paerdē
en den mulen hindlic is wāt het maect
puusten in hem en dicwile steruē si van
dien vengē en die eē hepnst kent des an
ders hepnst neyden die tegen hē vechte
sal en si hebben ghenoecht in wepde te
wesen en te swemmen in water. ende si
drincken gaerne water dz onclaer is en
al waert claer si roerent mitten voeten
op dattet onclaer werdē sal Hier toe he
uet aristo. geseht li. vi.

Dat xxxviij. ca. vander merien.
Qua dat is twēf vande hepnst en
is een merpe vander welker aristo. seht
li. vij. Dat een merpe die een ionc dra
get ist dat si een kaers ruuct diemen wt
doet so verwerpt si hoer volen Itez die
merpen wepden te gab ende ist datter e
nich sterft ende si een ionc after laet dat
soect die and wantet gellacht der merp
en minnen hoer specie Item plini⁹ seht
li. vij. ca. xliij. Dat die merp al staende
voert brengt haer ionck en si mint hoer
dracht bouē maten Item die selue seht
dat die volen als si vluchē eerst gewor
pen sijn so hebbē si een wart ballichke
voer thoest dat die moer vluchē af lec
ket of men snydet af en also langhe alst
dat voer thoest heeft so en moet niet
zuken en dat hiet plini⁹ veneficiū amo
ris wāt die wiuen die wighelen pleghē
dat te oerbaren in horen waerlegghe
n watter geschien sal vande minnen wan
neer dat si hemāt prekelē willen ter min
nen Itez aristo. seht li. vij. f. Dē die me

rie glorieert in horen manen en si droef
ter omme als men se hoer af snydt want
hoer genoecht ontgaet hoer daer me
de recht of si mē droege Item aristo.
seht dat pbox mitten paerden vecht en
het en siet nē wel dat pbox mer het vol
ghet der stemmen vanden paerde ende
vlichter op en bitet en doeten wech lo
pen en onderwilē doottet dz paert Ite
aristotiles seht dat dz afterste deel van
den volen is meerre dan dz voerste de
le en also lange alst ionc is so bheft hē
dat voerste deel en wasset en daer o vint
men vā veel paerde dat si voer grouer
sijn dan after en daer om also lange alst
ionc is so macht sijn hoest rake mitte af
tersten voete twelck dattet nē doen en
kan alst oudt is en also lange alst ionge
is so minnet die moeder mit groter be
geerten en volcht hoer na werwaert dz
si gaet en heftet sijn moeder verlore so
soeckerse mitten neyden Item men ple
get die iongen mit genen stroe te strop
en noch mit genē rosca te corepen men
behanges mit genen gherepde en het
en wort mit ghenen sporen gehouwen
men werpt hem genē zadel op rē en
de ten wort nē gebepdlet noch gheto
met en het volget sijnre moeder vā en
los nae het et gras en het en wert mit
genen naghelen beslaghen en men la
tet lopē daert wil mer in eēnde alst gro
te wert so moet groten arbeit doen
en wert mit helfteren ghetoemt en mit
bepdelen gedwongen en vander moe
der genomen en en moet sijnre moeder
borsten niet meer sughe en leert hem
soeteliken drauen of telden en als pfi
dorus seht li. xliij. so wortet in die kar
re en in die waghen gellaghen en men

ordineret op te riden ende tot veel onsa-
licheiden wertet gepasset en hoe dattet
lāger leeft hoe dattet meer werck doe-
moet en hoe datment oec qualiker ha-
uent vā eten en van conreyden ꝛc. en-
de daer om seyt p̄sido. datmen die paer-
den te consacreren plach in menighē
de gewoente der goden wāt die wagē
paerden punten si der sonnē toe om die
vier v̄wandelingen der sonnen int iaer
als des zomers des herfts des win-
ters en der leyten en die kar paerden
der manē wāt in twee tijde als des da-
ges en des nachtes. en daer om die de-
maen oefenen die v̄samenen twe paer-
den altoes als een wit en een zwart en
die paerden vā drie raden screuen si dē
goden toe indē wilden beeste want dpe
duels trecken die mēschen tot hem bi-
den drie etaten als b̄der kinthept ende
b̄der ioecht en b̄der outhēpt. Itē dese
v̄samende te gader die paerde van me-
nigherhande verwen en bouē v̄. paer-
den en dorsten s̄le n̄ lichtelic te gader
coppelen en dpe v̄telden si totten lope
der v̄. Herren ouermits der welker be-
roeringe die werelt geregiert wert int
gemēpn of totten getale der v̄. dagē
ouermits der welker lope si sagen dat
tet ep̄nde des tegenwoerdighen leuēs
volbracht werdt en daer om so on̄scep-
den si wonderliken seer die verwē van-
den paerde als p̄sido. daer seyt wāt die
rodelachtige paerde geleken si dē vie-
re of der sonnen en die witte paerden s̄
luchten die doncker paerde der aerden
en die witte of die graeuwe paerden dē
water Item die selue seyt dz si die rode
paerden reden des zomers wāt dan be-
staen alle dingē te warmē en dpe witte

des winters wāt dan werden alle din-
gen graeu vā s̄ couthēpt des p̄ses en-
de die dōcker groen paerde in die leyt-
ten want dā bestaen alle dingē te groen-
en en die swarte paerde indē herft wāt
dan werde alle dingē dorre en swartach-
tich als die cruden en die bladeren van
den bomen. Item die selue seyt aldaer
dat si dpe rode paerden consacreerden
maers die een god vāden stride is en-
de die witte paerden cōsacreerden si dē
claren tiden en die dūpster paerden van
haer cōsacreerden si der bloemē en der
aerden en die graeuwe s̄ luchten en dz
water en die vā menigherhande verwen
warē cōsacreerden si pris mitter purper
bloemen wāt pris heeft meer verwen
Alle dese dingē plagen die oude in voie-
tiden te houden en te doen mitter pro-
curacien der duuelē wāt die duuels rie-
dent hem als die selue p̄sido. seyt ende
daer om is dese werelt te v̄smaden ꝛc.
Item int leste suldi toe luusteren vā de-
se volen wāt den draef of den telt die dz
grēpt en leert in s̄nre ionchept die salt
houden in s̄nre outhēpt

Dat xxxix. ca. vander elephant

Elephas elephantis of elephant
elephanti machmen oec seggen
dz is een elephant en is een groot dier
en wort ghelept vā eliphio in griex dat
is berch in dūplich en dz is s̄ die groot
hept s̄ns lichaems. mer die vā indien
hietent barro waer af dat s̄n s̄me bar-
ritus genoemt is wes tādē men ebur
hiet en s̄n becke hiet promuscida ende
daer mede roert hi s̄n spise als p̄sido-
rus seyt li. xij. En dit gheslacht vā dpe-
ren is goet daermen striden sal. want in
desen dperen plegghen die van persen

en van meden houten wagen te maken
daer si af stormen en vechten of si op een
muere stonden Item dese dperen heb-
ben meer vstante en memorien dan ande
dperen en si gaen gaern bi een aen cop-
pelen en mit scare en si scuwē die mups
si hpliken vkeert ende si baren indē wa-
teren of inden bosschen. en daer si haer
iongen werpen of baren daer laten sise
om der draken wil want die drake is hē
hat want si werden vāden drake gedoot
en si dragen haer dracht twe iaer noch
si en winnē mer eens ende si leuen drie
hondert iaer als pldoz? sept li. xij. Itē
plini? sept li. vij. ca. v. Dat die elephāt
onder alle de dperen is hi van groter-
virtuten want als men sept so vergade-
ren si hem aen grote hopen als die ma-
ne nuwe is en gaen te gader in enen ri-
uier en wasschen hē schoen en baden en
nigen dien nuwen licht alle gader ende
keren weder tot haren steden en si doen
die iongen voer hē gaen ist dat si te wa-
ter gaen of weder kerē ende leren se al-
le dinck te doen als si selue pleghen te
doen Item wanneer dat si siecke sijn so
vergaderen si eenrehande cruut dz hē
goet is en eer dat zijt orbaren soe heffē
si hem ten hemel mer hoeft bughen si
ter aerden laghe recht of si onsen lieue
here baden om hulp ende om troest dat
si genesen mochten Item si sijn vā goe-
den verstande en men mach se alsoe wel
leren dat si horen coninck leren kennen
en anbeden want si bugen hoer benen
om hem eer te doen Item men sept ca.
v. Ist dat die elephanten enen mensche
sien dwalen inden bosschen of anders
waer also dat die mensche wt den rech-
ten wege is so gaen si ten eersten op dat

si den mensch nē veruaren en sullen een
stuk vanden weghe en bliuen dan stil-
le staen en dā allepncchen so gaen si der
waert voer daer die mensch dan na vol-
ghen sal ter tijt toe dat die mensche in-
den rechten wech lgecomen is ende dan
gaen si wech Item quaem hē een dra-
ke te gemoet en daer een mensche waer
die voer een drake anst hadde so soudē
die elephantē comē vechten voer dien
mensche om hē te bescudden en in hem
is alte grote scaemte want wāneer dat
die een vāden āderen vwonnen wert so
scuwet die verwonnen is die sēme des
verwinces en si hpliken daert heymelic
is en die man is rede tot vijf iaren ende
twē tot x. iare en dat mer twe iaer als
si segghen Item als si hpliken sullē soe
sijn si sorchlike bi te wesen en sonderlin-
ghe die wilde wāt dan pleghen die wil-
de te comen en willen die huizen daer ne-
der werpen in indien en dat is om dpe-
ramme wiuen vanden elephanten daer
si garen mede te scicken hadden mer
die lantluden besluten dpe wiuen dat si
daer niet aen en comen comē. en wan-
neer dat si ramme sijn so sijn si goet op te
striden. Item tusschē den drake en den
elephant is altoes een vantschap want
die een benijt dē anderen om die groot-
hept sijns lichaems en want die drake
sonderlinghe heet is en hē altoes dorst
ende om dz hi wel weet dz die elephāt
bouē maten cout vā nature is so vliecht
hi opten elephant en smect hem tbloet
wt op dat hi vercoelt mach werden als
bouen ghelept is vanden drake int sel-
ue boeke Item aristotiles sept li. i. en-
de auicenna mede dat die naze vanden
elephant lang is en starck en hi orbaert

die voer sijn hāden en hietter en drinc-
ter mede en hi heeft mānen inder bor-
sten en heeft indē monde sterke houtā-
den. en sijn tonge is cleyn na sinen liue
en men machse selden buten sien dā als
hi sijn lippē lect als hi ghegeten heeft
en ghedroncken en in hē en wert mer e-
nen darm gheuonden ende die heeft hi
voer sijn mage mer na desen eē is noch
een daer die dreck in lept en heeft een
leuer die vierwerwen meerre is dā ees-
ossen leuer mer sijn milt is cleyn na sinē
liue en dat is daer o seyt auicenna wāt
die melancolpe gaet al in roetsel. Itē
aristo. seyt li. ij. Dat si tandē hebbē als
si ghebozen werden en hi graeft wel e-
nen boem vter aerden mit sinen tanden
en hiruē al slapende en staende aen gro-
ten bomen want hi en mach die been nē
bügen mer hi roert die afterste voeten
gelijc den mēschen Item li. vij. den ele-
phant coemt eē sumte toe vā winde en
daer af en mach hi niet pissen noch sijn
genoech doen en ate hi aerde so soude
hi steruen ten waer dat hi daer in ghe-
went waer en wāneer dat hi sēnē sijnt
so heeft hi zerichept indē iuncturen en
daer tegen is hē goet warm water ghe-
droncken en crut dz in honich ghedu-
wet waer want die twe dinghē vbiēden
die lopinghe des buucs en wāneer si al
so moede sijn vā arbeypden dz si nē slapē
en moghen so salmen hē hoer scouderē
besmerē en bāpen mit olien en mit war-
men water en alsoe werden si ghenesen
Item dat selue doet verkē vleysch ge-
bonden op horē scouderen en waert dz
si een pser inden liue haddē so soudemē
hem olp e drincken gheuen en dat pser
soude wt gaen en en mochten si die olie

niet drincken so soudmen medecinē leg-
gen in olpen en kokense en geuen hem
die teten. Item die man is moedigher
ende meerre vā liue dā twēf nochtan-
wert die man getemdt mit slagen en hi
is den man gehoersaem die daer op sit
also lange als hi en slaet ende als hi af-
clint so bint hi hē die twe voerste been-
ter tyt toe dat hi getemdt wert. en men
machen bet temmen dā enich wilt dier
datter is wāt hi is vstandel van sin ende
hi gewoelt coude inden winter ende dē
couden wint en hi is gaern bidden riue-
ren en hē baedt int water totten kinne
toe ende hi swemt mer hi en mach niet
langhe dueren inden swemmen om der
swarichept wil. Item si sijn vā naturen
goedertiere wāt si en hebben geen gal
mer men maecte wel toernich als men-
se droncken maect mit wine als men sri-
den sal Item aristo. seyt li. xviij. g. Dat
gheen dier also lange en leeft als die e-
lephant en dat is om sijnre complexien
die ionchept vāden elephanten wort be-
kent bēder wittichept vanden tanden
Itē als si ghehpliet hebben so wasschē
se hem eer dat si weder totten hoep co-
men en nemmermeer en vechten si om
haer wiuen wāt si en kenden nē ouer-
spel en vāneer dz si gheuāghen wer-
den so maectmense zedich mit een hāt
vol ghersten of mit twee of mit also ve-
le als si tot enen mael gripen moghen
en dat geschiet in deser manieren men
maect enen groten cule in daerde indē
wege daer si plegen te wanderen ende
bedect dien cule mit riseren en mit aer-
de en als bi te midswegen coemt soe is
hi seer swaer en valt inden cule so coem-
ter dan een iagher toe en singitten ende

prekelten en dan coemter noch een an-
der iagher en smijt den eersten iager al
willens en bescondt den elephant ende
iaecht den eersten iagher wech en dan
heeft hi gherst bi hem en geeftse hem
teten en smeect mede so is hi vluchts
goedertieren en dit wert aldus weder
drieweruen of vierweruen ghedaen en
so mint hi dan dien beschermt had en-
de is hem altoes onderdanich En ge-
uielt dat hi enen worm genomen had-
de of gheslyndt diemen cameleon hiet
en gaefmen hem dan oleaster teten soe
ghenase hi .oleaster dat is oliuenboom
hi heeft enen sachten buke en enen har-
den rugge en daer om als hi mitte een
hoern vecht so set hi hem altoes de rug-
ghe tegen en hoedt hem daer hi mach
dat hi inde morwen buke niet gheraect
en sal werden . en hi heeft luttel haren
en gheen borstelen hi heeft brede oren
en dunne en lanck nederwaert hagen-
de die welke hy op recht en steectse wt
daer hi zeer mede slaet als hi toernich
wert teghen den drake dien hi haet en
daer om en dat die drake den elephant
nimmermeer bestride dan als hi volge-
broncken is Hier toe heuet solin? ghe-
sept die welke veel anders dingē seyt Alle
dese gelikenisse seyt plini? dat hi in phi-
siologus boeke gelesen heeft en als die
lant luden weten voerwaer den boom
daer hi aen pleecht te rusten soe comē si
als hi waderende is en sagen de boom
hina al ontween ende als hi degheleijck
slaep soe wort hi swaer en valt mitten
boom en dan bleect hi lude alsoe datter
veel ionghe elephanten toe comē ende
soudē dien gaern op helpē mer si en con-
nens niet wel doen . en dan als hi daer

blift leggen so mogen die iagers daer
toe comen en doen horen wil en si ver-
smaden thiliken meer dan een reyse om
een dracht te crighen wat hi seyt daer
wāneer dats hē lust so gatet twēf voer-
ten oestwaert en die man volcht thent
si comen daert heymelick is en hoe dat
syt maken twēf pynter pinner en crunt
te ghecrighen dat si et dat mandragora
hiet en die man etet na en dan maect hi
se mit kinde mer si draecht die vruchte
lange inden buke om dat si alsoe groot
is en si werpt hoer iongē inde water of
inde bosschen om des draecs wil dz hy
hoer dracht niet slinden en sel en wan-
neer dat die moeder in arbeyde gaet so
isser die man bie en beschermse voer dz
hoer deren mach Itē hi seyt aldaer dat
die beenre vanden elephanten gebart
veriaghen die serpentes en alle die ve-
nynthept Item men seyt daer een and-
wonderlichept wat hi seyt datmen se bij
den luden van ethiopien aldus iaecht
in sommigen canten vanden lande men
gaet tot woesten stede daer die maech-
den al naect gaen al hanghende mit ho-
ren hare En men geeft eenre een vat
in die hant en der ander een scarp mes
dat groot is en dā beginnen die maech-
den ludt te singhen en als die beest den
lanck hoert soe coemt si tot dien twee-
maechden en leet hore beyder mamme
en van dier soetichept des sangs wert
die elephant ontslaep en dan is die een
bereet ende steect den ele phant die ke-
le af en die ander houdt dz vat onder
ende ontfact sijn bloet daermen claken
mede verwet datmen purpur hiet

E dat xl. ca. van edus.
Dus is gheseyt vā edendo dat is

van eten want het is cleyn en vet ende
 van genoechliken smake als pido. seit
 li. xij. en wi hietent een hueken en sijn
 natuerlike droechtept wert ghetempert
 vand vuchtichept der etaten als plaac
 sept in dperis want dat dair is genoech
 liken te verduwen en best en sonderlin
 ghe dz manniken en sijn vlepsch voedt
 wel en wint goet vlepsch en dat is v mē
 scheliker nature seer bequaem en son
 linghe den genen die lekkerlyc eten en
 leuen en het heeft langer en harder ha
 re dā tla doet mer het heeft beter vlep
 sche dz beter te vduwen is om des wil
 dattet getemperder is inder vuchlich
 ept en inder hetten als constantin? sept
 en het heeft eē scarp gesicht en een sim
 pel aenscouwē en een slim en het kent
 sijn moeder bōder stēmen als plini? seit
 li. viij. ca. v. Sijn leuer gegheten ghe
 neest een siechtept der oghen diemē vici
 apolis hiet en is een ghebreck dat een
 mensch toe coemt des auonts indē ogē
 Item die selne sept li. xxviij. int ca. van
 der d Dat die versche huecs vellen ghe
 nesen venijnde betenist datmenle daer
 warm op bōnt en sijn haer gebarnt ver
 iaecht serpenten en dpe versche vellen
 al warm ghenesen wonden en tbloet is
 goet tegen twenij en sijn lubbe is goet
 den genen die stieren bloet gedronckē
 Hier toe heuet plini? gesept Het is een
 onnosel dper dat n3 en vecht ederkau
 wende en dat gheordineert was totter
 suuerre offerhande en is springhende
 en welich vet van binnen en vlepschich
 en ruwe vā butē en mager en is gaern
 die spruten en die loueren vandē bomē
 etende en sonlinge minnet die eploefs
 bladeren en dier gelijc.

Dat xli. ca. van een boem rups

Eruca is een rups op enē boem en
 is een worm mit veel voeten wal
 sende inden bladeren vanden colen die
 de bladeren en die bloessem af et en die
 vruchten mede dese worm wint hē sel
 uen in een wijngaerts blat of in enē an
 deren mit eenre hande web als die spin
 maect en wort onderwilen vlieghende
 en dicwyl bliuet also leggende in sinen
 web mit sinen venijnden zabe alle den
 winter ouer en werpt eenre hande eper
 daer des lepnten tijts veel gebieds af
 coemt die de boem verderuen en het is
 een morwe worm mit veel verwen al lā
 ges den rugge ghesluypt en lucht des
 nachts als een sterre en des daghes is
 hi lelic van veel verwen onderstekē en
 is venijnt wāt croep hi ouer eens men
 schen vel dat heet waer het soude vber
 nen en laet puusten after het is eerst eē
 crupende worm ende na wortet een vo
 gel ende vliecht en dat hiet papilis alst
 vliecht ende van horen dreck werdē we
 der ruspen en als si voghelkijns sijn so
 vliegghen si des nachts in die keerlen en
 de verbarne hē dicwyl vā hore doecht
 en sept hi niet

Dat xlij. ca. van fauni en satiri ende sijn
 beesten den mēschen seer ghelijck

Fauni ende satpri sijn eenre hande
 wonderlike beestē dpe een vorm
 nadē mensche hebben mer niet altema
 le want men mach hem gheen consten
 leren noch leren spreken mer si hebben
 enen sin naden wilden beesten ende die
 dperen die van hem comen minnen al
 te sonlinge gaern pa also gaern waert
 dat si een wōt consten. crijghen dat som
 mels gheualt si soudense doot minnen

want si en moghens niet wel sadt wer-
den als psidorus seyt. en al ist dat dese
beesten der menscheliker rebedelicheyt n-
al en bruken nochtans volghen si den
menschen inder stemmen en in veel wer-
ken. Item die satpri die syn cleyn mit na-
ghelen die ghecromt syn ende hebben
nazelocken ende hoernē int hoeft voer
ende si syn inden voeten als ghepten en
sinte anthonis sacher een inder woesti-
nen die gheuraecht was van sinte an-
thonis wie dat hi waer doe soude hi ge-
antwoerd hebben ic ben sterflic vande
wilden luden der woestinen hier inder
buerten ende vele luden segghen dat
tet wilde lude syn als psidorus seyt int
selue capittel. ende sommighe hebben
hoefden als die handen ende hieten ce-
nocephali ende sommighe hietē cyclo-
pes ende hebbē mer een oghe int voer
hoeft sommighe syn dair die geen hoeft
en hebben ende dese oghen slaen indē
scouderen. sommighe hebben een plat
aensicht sonder nazen ende hebben die
nederste lippen alsoe langhe hanghen
de dat si dat aensicht mit allen daer me-
de bedecken in die grote hetten vader
sonnen als een slaept. ende sommighe
hebben den mont so nanwe ende so en-
ghe dat zyt mit eenre pipen supē moe-
ten dz si in nemen ende dese syn sonder
tonghe ende voer tspreken doen si tep-
ken mit wencken. Item in sicia hebbē si
also lange oren daer si alle ruyt mede be-
decken en dese herten panthpos. Item
in ethiopien syn si sommighe dpe alsoe
laghe wanderen byder aerde als beestē
ende die hem niet op rechten en moghē
noch syn daer and in ethiopien die den
enen voet also groot hebben als si optē

rugghe legghen so bedecken si hē van
der sonnen ende nochtans syn si so snel-
te voet dat si den honden ghelike wer-
den ende daer om werden si vande grie-
ken synopides gheheten. Item daer syn
sommighe ander die de veersenghe-
cromt hebben totten benen toe en heb-
ben achte theen aen den voeten en de-
se lopen int wilde inder woestinen van
libia. Item in sicia syn dperen die de vor-
me vanden mensch hebben ende voerē
van paerden ende dese werden van ve-
le luden lanne gheheten als pascasius
seyt. Item psidorus seyt veel andere
wonderlike dingen li. xi. ende hi neimt
se al van plinius li. vi. ende vij. esoc
van solinus.

Dat ruyt. ca. vanden wyfkens

Emine is gheseyt vanden delen
der dpen bouen daer man en wyf
onderscheypden werden van malkande-
ren waer bi dat femina is gheseyt van
fos in griex dz is viere in duysche wat
femina dat is wyf heeft een vierighe
craft daer si seer mede begheert man-
volck. In allen gheslacht der dperen so
begheert een wyf meer dā een man en
wert vuerichliker beroert ter minnē dā
die man als aristotiles seyt li. xi. Item
aristotiles seyt die ghemeyn proprietē
ten vanden wiue li. vij. d. Dat die wi-
uen trancker syn dan die mannen wtge-
nomen die beerinne ende die leeuw-
ne want deser wiuen syn koenre en star-
ker dan die mannen. Item die wiuen
syn abelre wat te leren ende si syn meer
besorcht bi horen iongen ende si syn be-
ter thperen zc. soeket bouen li. vi. ca. i.
van puella dat is vander maecht. daer
vinsu veel vā deser materien. Item wyf

is ghemeenlic van meerre naturen dā die man want lichtelic vecht si tegen dē man. Ende aristotiles settet een exempel van foca dat is een zeelhont int achtende boeche want foca blijft altoes in een stede en die man vecht mitten wintet tīt toe dat die een vander doot ende twīf is mīn stantastich ende trouwe den die man Item aristotiles settet een exempel van sepia. want wanneer twīf gheslagen wert so helpt hoer dīe man mer twīf iaecht den man als si geslaghen wort ende wil dien slaen Item aristotiles seyt li. xv. Dattet wīf inder winninghen eens kinds is als een materie mer die man is als een vorm wāt islaet coemt van hem bepden van welker menghinghe een creatuer coemt. ende daer om segghen is dat man en wīf beghin sijn vander winninghe ende die man als een form ende twīf als eē materi Item twīf is crancker ende boech sommer van naturen dan die man ende dat doet dat si veel couder is ende daer om coemt hem toe die oueruloedicheit vanden menstruo als die selue seyt ende die swict coemt oeck wel den vieruoetighen dīeren mer den vrouwen meest Item vanden anderen goeden punten ende quaden soeket bouen li. vi. vande vrouwen

Dat xliij. ca. wat fetans is

Fetans dz is een vrouwe die in arbepde gaet of een wīf in allen geslacht der dīeren Item alle wiuen hebben een lit daer si in ontfact ende voedt haer ionghen ende die omlopinghe der planeten ende der sterren helpen haer daer toe dattet voert coemt Hier af soe

ket bouen li. vi. ca. iij. de muliere parē te | dats vanden wiuen die kinderē winnen indē arbepde als si beuallen is

Dat xlv. ca. wat fetus is

Fetus fetus fetui dat is eē dracht als die vrucht die vanden mensch coēt of van enigen anderen dīeren mer properlick te spreken so hietet fetus alsoe langhe als noch inder moeder buke geuoedt wort wes secundinē ballichskē hie ten die te gader mitten kinde wt comen daer tkint in leyt ende dicwile steruet die moeder als die dracht inden buke blijft Itē psidorus seyt dat die drachte van enen buke wort onderschepden ouermits den gheslacht / want dat een is sommels een knechtken ende dz ander een mepsken dan inden ghenen inden welken die nature dwaelt als indē ghenen die bepde hebben diemen hermafrodite hiet dat sijn die hebbē mans ghetouwe ende des wīfs mede mer si sijn onvolcomen als psidorus seyt libro xi. van fetus dat is vander dracht soeket bouen libro vi. daermen seyt vāder winninghe des menschen

Dat xlvj. ca. vande wilde luden

Ficarius in een betepkenis so hietet pēmant die vighen vergadert of vercoept in eenre andere betepkenis soe hietet die wilde luden die inden boschen wonen ende dīe vanden vighen leuen noch hieten si fatui ficarij als dese die beestē daer thans af gescrenē is diemen fauni en satpri noemt die welke onder den wilden vighen ende den bomen wonen die ruwe sijn van hare

ende mit hontsmulen ende menigerhā
 de ghemeenlike dperen vanden welkē
 psapas seyt xiiij. ende psidorus oeck li.
 xi. int capittel vanden wonderlicheyt soe
 ket bouen int selue boeke vā faunus zc.
 en dese werden fatui ficarij gheuoemt
 die ghescaept sijn een deel naden men-
 sche ende een deel nadē beesten als men
 sien mach inden apen ende inden meer
 minnen ende in deser ghelike dese hie-
 ten fatui ficarij wāt al ist dz si hoer noot
 dorst hebben vāden vruchten nochtā
 sijn si fatui dat is dwaes int bescheptē
 heyt wāt si en wetē redē noch beschept
 en daer sijn oec sommige die ficarij hie-
 ren dat loze moerdenaers hieten ende
 sijn dpe mit enen coeren messe die luden
 moerdē onuerhoedelic als aloch dede
 die allulken mesken op sijn rechter side
 hangende hadde daer hi den coninck e
 glom die alte sonderlinge vet was me-
 de dodede mer doe babilon vderft was
 doe en woenden allulke ludē daer niet
 meer want daer en woent gheen volck
 meer alst plach te doen mer daer wonē
 seer wonderlike beesten vā formen als
 iheronim? seyt ouer psapas

Dat xlvij. ca. vander mperen

Mica dat is een mperē of een
 eempt die coern draecht ende cru-
 men mica dat is eē crupm daer om seyt
 men formica van fero fers ferre dat is
 van dragen en van mica dat is een cru-
 me en maect also van twee woerdē eē
 en seyt formica voer ferre micas. want
 die mperē draecht des zomers also ve-
 le crumen ende coerns in hoer hol dz si
 des winters ghenoech op te leuē heeft
 als psido. seyt li. xij. ende si vergadert
 den wepte ende si en acht den gherst n

ende waert dat die reghen op hoer ver-
 gaderde wepte viel so soudē si daer om
 weder arbeiden als dpe sonne schoen
 schene ende draghen al inder sonne op
 dat hi weder droge werden mocht Jte
 in ethiopie vintmen mperen die alsoe
 groot sijn als honden die gulden zant
 wt horen voeten werpen. mer dat ver-
 waren si also nauwe dattet nyemāt cry-
 ghen en kan want crygen si yemant die
 doden si als psidorus seyt li. xiiij. int ca-
 pittel vanden cleynen dieren Item so-
 linus seyt oeck vanden mperen dat die
 mperen seer cleyn sijn nochtans sijn si
 meer besorcht dan grote dperen want si
 voersien hem wisseliken ende dencken
 om tasterste si leuen bi veel geselschaps
 ende maken culen ende hollen dair si ha-
 re prouande in draghen ende sommige
 wepts coernen ontdoppen si. ende dien
 leggē si in die heymelike stede op dats
 die voghelen niet nemen en sullen of
 dats die wint nzen wech voeren en sal
 ende si maken rechte wegen die tot ho-
 ren huzen gaen. ende die wiste sijn al-
 toes inden weggen op dat die ionghē
 niet verdwalen en sullen. ende alle yem-
 ant vanghen wil of dat yemant hoer
 nesten besoecken wil om eper die van hē
 comen te cryghen die goet sijn ter me-
 decinen so bezepken si die luden mit ve-
 nēden water dat hem twel smert ende
 ioket ende dat water hebben si voer ho-
 re wapen Hier toe heuet solinus ghe-
 seyt plini? li. xi. ca. xxri. seyt alle dese
 gelikenis oeck en dz si meer gewichts
 dragē dā si groot sijn en si bite dē bast af
 op dz die wepte indē husen niet weder
 wassen en sal en ist coern also groot dat
 tet in hoer gat niet en mach so biter sijn

ouermits ontween ende si arbejden des
nachts alst schoen weder is. en als die
mane vol is en si hebbe hoer seker tijde
waneer dz si naersteliken dragē willen
en als die een wt is so is die ander wt
in en si maken menigerhande seker toe
paden Item die mperen sijn clepn en
de nauwe byden buke of si ghegort wa
ren en ten lesten werden si so groot dat
si vloeghelkens crighen ter manieren
vā eentre vliegghen en die grote mperen
die in indien sijn die tgout en die gem
men waren die sculen in horen helen
voer die grote hetten des zomers en
de dan comē die ludē en stelen hē mer
die mperen rukken also nauwe dat si die
luden dicwyl schozen als sise vnemē al
hebben si oec snelle kemels bi hē Item
aristo. sejt dat die mperen geen stinckē
de dingen liden en mogen want waert
datmen hoer huzen suffumigeerde mit
zweuel of mit ghebarnden hartl hoern
si soudē hoer huzen latē staen ende al
ist dat si mit veel hoeps en geselschaps
leven nochtans en hebbe si ghenen co
minck als aristo. sejt li. i. En solin? sejt
dat selue prouerbiorū vi. Dat die mper
genen lepder en heeft noch gebiedt zc.
daer die glose sejt. na dien sejt hi dz al
sulken clepnen dper dz genen prins en
heeft en oec geen reden noch verstant
en heeft dan hem die nature wijst hem
voersiet dattet sijn nootozft cricht soe
waert veel mogheliker datru die ghe
maect biste na goods beelt gheroepen
soudte wesen om sijn glorie te bescou
wen Du sulste weten dat wi ons den he
re onderdoen sullen en ons voersien te
ghen gnade toecomende dinghen mit
also grote meesterscap vā binnen ende

hebben god die onse scepper is tot enē
lepdsman want du selste hier ind tegen
woerdichejt die vruchten also gaderē
vandē welken du leuen moechste in die
toecomende tijt Itē aristo. sejt li. viij.
dat die werkinghe der mperen is opē
baer diese aen sien wil want die mperē
gaen altoes den rechten wech ende nē
den dwaelwech Item die mperen heb
ben oec proprietejten die niet goet en
sijn want si verderuen die wortelen van
den bomen daer si bi nestelen ende mit
hare pisse quetsen si der menschen han
den ende si climmen opten bomen en
de verderuen die bloesemen en die tel
gheren ende die vruchten mede si de
ren den menschen mer si baten den be
ren want als plini? sejt li. viij. Als die
beren en die beerinnen siecke sijn so zoe
ken si mperen die si eten ende dan ghe
nesen si mer die eperē vanden mperen
sijn somige mēschē goet die veel wints
in hebben soeket benedē vandē eperen
Dat xliij. ca. vanden formicaleon

Formicaleon heeft sinē naem van
formica en van leo als psido. sejt
li. xij. Het is een clepn dier en starch en
de nagaende wāt het pleecht al dieflic
in die huzen der mperen te crupē en et
hoer coern en die clepne mperen werdē
vā desen ten lesten ghegheten wāt die
mperē en kan hoer nē gewerē ende dit
dier is een speci vā spinnen soeket bouē
in die letter a vā aranea

Itē xlix. ca. van fucus

Fucus fuci is die meeste bpe mer si
is minre dā diemen scarrabo hiet en is
daer o fuc? genoemt want si et meem
den arbejt dat die ander gegadert heb
ben en si en maect selue ghenen honich

Item dese fucus en heeft geen angelē
en daer om is si eē onvolcomen bpe en
de men sietse selden dā in die lepne en
dan helpen si den anderen haer husen
maken die ses kant sijn en and dīnghen
die si te doen hebbē en nochtas en mo-
gen si nauwe vāden honich eten ands
dan si stelen mogen als plini⁹ seyt

Dat l. ca. vanden griffoen
Riphes dat is een griffoen en is
geuolgelē en vieruoetich en si wonē in
enen gebercht datmen mons pperbo-
rens hiet en ouer alle thichae sijn si leu-
wen en indē hoefde gheliken si dē aern
alleen en si sijn den paerden seer hat en
den leuēden mēschen als pido. seyt li.
xij. en hi is also machtich dē hi eē paer
de mitten man die daer op sit die ghe-
wapent is mit sinē claeuwen neemt en
voerten in geen lucht als die glose seyt
ouer deutro. xij. Item die griffoens
verwaren geberchten dair die costelike
gesteynten sijn als die maraudē en die
iaspis en en laten se vā daer nē draghē
waer af dat pido. seyt li. xij. ca. iij. dē
daer sijn sōmige landen in sicia die ouer
vlopen vā goude en vā gesteynten mer
om die veruaerlicheyt der griffoenē so
en coemter die mēsch selden tōe en men
winter sijn marauden en sijn cristall en-
de hebbē claeuwe also groot en so breet
datmen daer nappen af maect daer die
coningen wt drincken

Dat li. ca. vande rotten
Vires dat sijn rotten en sijn eentre-
hade beestkens die meerre sijn dā mu-
sen en die slaep maecte vet wāt glis in
griex is wassen in duptich als pidorus
seyt li. xij. en si slapē alle den winter en
leggen of si doot warē en des somers

werden si wēd leuēde als die selue seyt
Item plinius seyt li. viij. ca. lviij. dat
die ratten gaern indē bossejen wonē en
en minnen hoer gesellen bpe si kennen
en die vreemde beuethen si en si vōe-
den hoer ouders als si nē meer en mo-
gen mit groter goedertierenheyt

Dat li. ca. van grillus.
Grillus als is cyrogrillus dē is eē
dier dē cleyn is en cranck en teberg gti-
pende en dodende en doernich als een
eghel als die glose seyt ouer leuiticum
xl. en heeft sinen naem vāden ghelude
dē stemmen genomen als pido. seyt li.
xij. Dit dier wandert afterwaert ende
doerboert die aerde ende crūcht des
nachts en beyt mitten mperen wēd en
maecter vrientcap mede als pidi. seyt

Dat liij. ca. vā een hinne calē
Pinnul⁹ is een soen des hertē en
hi wert vborzen ouermits wenkē vā
moed als pido. seyt li. xij. en het is eē
cranck dier dat nē en vecht als dāmla
is en siet seer scarp en loept geringe en
die moed huedet in heymelike doncke-
ren stedē en leert hē springē ouer haech
doernen en streuellen als plini⁹ seyt li.
viij. int ca. vā dē hertē sich bonē in die
letter c vā ceru⁹ en sijn vleesch is mor-
we en goet te verduwen om dattet ve-
le loept als costan. en pfaac seggē in die
tis en wordet ghelubt eert hoernē crū-
get so is sijn vleesch te beter tēten en v
duweliker indē droechten en indē betten
als die selue seyt en waer hi gelubt een
dat hi hoernen ctege so en soude hi nē
meer meer hoernen crūgen als vōerscre-
uen is Item die hāndē sijn den serpen-
ten contrari en die vā sinē smeer of mit
sinen bloede bestreke waer die en soude

vandē serpentē n̄ gequetst werdē van
dien daghe en sijn lubbe is alte goet te
gen tvengh als die selue seyt

Dat liij. ca. vanden bock

Hier? dats een bocke en is en we-
lich dier en is altoes bereet ter oncuys-
heyt als p̄sido. seyt li. xij. en sijn natuer
is seer heet also datmen daer mede enē
admāt breekt diemen mit vier noch mit
stael ghebrecen en can mer men morwe-
ten mit sinē heten bloede als die selue
seyt Dese bock bestaet te winnen als hi
een iaer out is als aristot. seyt li. v. ende
die soen die eerst gewonnē wort is gro-
ter en vetter dan die na ghewonnē wer-
den Item die selue seyt li. vij. Dat d̄ye
bocken hebbē een kenlike grootheyt in
horen oren als die scapen in hore stertē
wāt sommige hebben se een palmbreet
en hebbē enen langen baert en dē stact
wtgesteken ind langheyt ter aerde toe
en hebbē veel hoernen die starck sijn en
grof en sijn ruwe vā haer en si rukē qua-
liken en sijn seer vet en sondlinge b̄den
n̄perē en dā steruē si lichtelikē ten waer
dat si web magerden en hoe dz si vetter
sijn hoe dz si m̄yn saets wt laten en hoe
dz si vā minre winninge sijn als die sel-
ue seyt li. viij. en si en h̄plikē niet dā sel-
den en daer om slaense die wise harden
doot eer dz si h̄pliken of si maken se ma-
ger en laten se leuen en al ist dz si buten
mager schinē nochtās sijn si vet vā bin-
nen als die cattē sijn. Itē aristot. seyt li.
xviij. Dat die bock wel hoernē aen hoer-
been crūgē sijn vlep̄sch is quā en hard
dā and vlep̄sch en onuerduweliker als
p̄saac seyt in dietis en sondlinge als hi
oudt is mer sijn vel is goet ende starck
en als hi gelubt wert so ist vlep̄sch mor-

wer en vuchter en beter te vduwen Itē
plini⁹ seyt li. xxviij. D̄z democrit⁹ ghe-
seyt heeft dz die bock n̄immermeer sū-
der coerts en is Itē thloet vā enē bock
dz mit eploue gheuoedt is en mit wine
breekt dē steen indē n̄peren en ind blasē
wondlikē seer als p̄sido. seyt en sijn hoern
gebarnt v̄iaecht die serpēten en geneest
fistulen cankerē en and̄ v̄ietende zeren
als polipū in die nazen. Item die leuer
vand bock geneest betē vā v̄woedē hon-
den en sijn galle claert die ogen en cor-
rodeert dz web en den doeke vā den o-
gen. sijn ōrn̄ gemengt mit sijnre galle
is goet op lelike puustē int aensicht

Dat lv. ca. van h̄pēna

Hēna is een wrede beest en is dē
wolue gelīc ind s̄ndinge en si is quaet
doende inden dodē en trect die viliken
vter aerde en knaecht se en h̄pēna is vā
deser naturē dz si hoer geslacht v̄wan-
delt wāt no is si man en als no is si wīf
ende daer om ist een onreyn dier als p̄sido
dorus seyt Het wādert des nachts om
die huzen ende maect eens menschen
stemme dat die luden sullen wanen dat
tet een mensche is. van desen dier seyt
plinius li. viij. ca. xxviij. Dattet een ia-
re een man is ende tander iaer eē wīf-
ende baert sonder mā als die gemēnt
waent mer aristotiles seyt daer teghen
ende heeft een hals als een abder of
een slanghe ende enen rugghe als een
elephant ende en kan hem niet bughē
noch omme keren ten moet hem mit al-
le den liue omme wepnden alsoe st̄t ist
Het pleecht die luden des nachts vten
huze te locken ouermits sijnre stem-
men diet nader stemmen des mēschen
heeft en alst hemant des nachts buten

crÿcht dien schoet en heeft alte men-
gerhande verwen in sinen oghen ende
laetse seer rome lopen sijn schiem maect
die honden komme/ en so wat dier drie
weruen in sinen voetslappen tret dz en
mach nergent hene dese beest hplic in
ethyopien mitter lewinnen en wint al-
te sellen beest die oec volcht die steme
menschen ende der beesten ende heeft
veel regulen van scarpen tanden inden
monde aen bepden siden boue ende be-
neden Item in affrica sijn deser hyenen
veel en wilde ezels en veel weemo die-
ren als plinius seyt Dese beest wint ene
steen die hyena hiet en waert datten pe-
mant onder sijn tonghe hadde hi sou-
de weten te seggen toecomende dingē
Solinus seyt Item plini⁹ seyt li. xxiij
Dat hyena den pantheer haet en hing-
men hoerre bepder vellen te samen soe
soude chaer vaden pantheer wt vallen
sijn gal is seer medecinael wat si is goet
tegen dypsterheyt der ogen en die go-
kelaers plegen in veel dingen thert en
de die leuer vander hyena te oerbaren
als aristotiles daer seyt li. vij. Dat dpe
grootheyt vā hyena is alsoe die groot-
heyt des wolfs en in sinen halfe heeft
hi haer als tpaert en heeft haer ouer al
sijn rugbeen en pleecht die luden te be-
driegen en grÿpse en slÿnt hondē daer
hyse crÿghen can en etse also gaern als
mēschen en hi pleecht der doder luden
grastten te grauen en et die dode ludē
Dat lvi. ca. vanden eghel

DEricius is een doernich dier mit
scarpen tacken gedect en sijn huft
is ouer al mit groter scarpicheyt beset
daert hē seluen in wint als een tol wāt
ten eersten mael alst wat gewoelt so win-

tet hē ront als een bal en dat mens ner-
gent genaken en mach Dit dier is also
scalck dattet hē seluen wepente in ap-
pelen of in peren of in anderen oeft dat
si in hem bliue steken en also lopt daer
mede tot sinen hole en brengt sinen kin-
deren wat als psidorus seyt li. xij. Itē
aristotiles seyt li. iij. datter sommighe
inden bosschen wonē sommige op sech-
ten lande ende sommighe int water en
de dese maken veel eperen die niet ghe-
gheten en werden. ende dit dier heeft
luttel vlepsch. ende sijn hoeft ende sijn
mont staen hem al nederwaert. en he-
uet vijf tanden tusschen den welken al-
toes vlepsch is ende dat hebben si voer
die tonghe ende heeft sinen buke ghe-
depl in vijf vollen oueruloedicheiden
en daer is oec een gheslacht van eghe-
len die witte doernen hebben ende de-
se legghen veel eper. Item dese eghel
hoert qualikē ende qualiker dan ander
dieren mit harden sculpen die op vier
voeten wandere. Itē hi seyt daer li. v.
Dat die velde egelen hpliken al staē
en setten rugge aen rugge wāt omrēt
den rugge daer si horen dreck wt wer-
pen daer bgaderē si bi vande nature we-
ghen als si hpliken Itē si wetē oec als
die noerde wint wapen sal wāt dan soe
maken si holē in die aerde en sculē voer
die wint. Itē in cōstātinobels was een
man die enē egel hadde bidē welkē hp-
altoes voerslepde die toecomēde windē
en nēmant en mochte weten waen hē
die const quā Item die selue seyt li. xiiij
datter also menigen buke heeft alst me-
nighen tant heeft en in dien taden wer-
den vijf eperen. ende die een eghel is
betet dan dander. ende dpe een maect

meerre eper dā dān wāt deen werden
bat ghecoect en verduut dan die ander
en is cleyn vā lichaem en die oueruloe
dicheyt vā sinen voetsel gaet indē scar-
pen hare of doern als hi seyt li. xix.

Dat lviij. ca. van een dier genoeit he-

rinacius

Herinacius dat is also veel als cy-
rogillus en is een cleyn doernich dier
en woent in holen en is den egel gelijc
mer het is wat meerre vandē welkē pli-
nius seyt li. viij. ca. xxxviij. Dat dese he-
rinacius weyntelen hē seluē also indē ap-
pelen als die egels doen en dragender
altoes een inden mont behaluen die si
inden rugge dragen Als hi gheiaecht
wort so weyntelt hi aen enen tol als hy
anxt heeft dat hi n̄ ontgaen en sal en-
de dit dier werpt van hē een venynde
pisse en dese pis hindert hem eerst wor-
ter sijn rugge mede geraect en die doer-
nen gaen daer af wt en daer oen weet
dz n̄ datter daer o te rasscher geuange
wort en onderwilen heuet die pis alle
gepdeelt als ment iaecht en dan en kant
n̄ geulien en het weet vā naturen ouer-
mits sinen rukē wāneer dattet n̄ pissen
en mach en dan heuet sijn cracht vandē
venijn verloren en altoes sparet sijn pis
daert mach ter tijt toe dattet liet dattz
pimmer geuangen sal werdē en sluut hē
seluen also vast datmens n̄ ondoen en
mach men moet sijn huut schoren mer
so salment in warmen water setten so ot
pluket vluchts en dan so wortet mitten
aftersten voeten te samen ghebondē en
wort gehangen en also ghehangē ster-
uet vā hunger en anders en machmēs
n̄ wel dodē en sijn velliken is goet doe-
ken mede te striken die de vrouwe dra-

gen des zomers en waert sake dz dese
dier enigen appel ontuiel als het ghe-
laden waer ende dattet vastelic thuus
waert liep so soudet vā quaetheden al-
le die appelen af scudden en lopen wed
om ander appelen

Dat lviij. ca. van een vaerse

Iuena dat is een vaerse of een
ionge koe die n̄ ghelact en heeft die
men oec punt ter ploech mede te eren
als pfido. seyt het is een welich dier o
der ioncheyt wil en daer om wortet ge-
prekelt en in banden gehouden onder
dien arbeijt en men plezhtle mittē ver-
re te coppelen op dat si ontfanghen sal
men slaetle in dye wepde op dat si vet
werdē sal en daer na wert si ter vleysch
banckē geleyt en vāden vleyschouwer
doot gheslaghen en si heeft dichter en
droger vleysch dā die kaluers doen die
soecken om dat si verre vanden melck
sijn zc. en oec sijn si morwer heter ende
vuchter dā die oude ossen of copen

Dat lix. ca. vā leeuwen

Eo grece dz is leenwe in griex is
cominc in duytch daer o dat hi coninck
en prins is vā allē beestē als pfido. seyt
li. xij. sommige vāden leeuwen sijn cort
ende mit cruufden manen ende dese
en vechten n̄ ende sommige sijn lang
ende mit slechten hanghenden manen
ende dese sijn fel haer voerhoeft ende
hoer stert bewijst hoer moeden en hoer
craft leyt inder borsten ende die vastich-
eyt int hoeft. ende als si gheuangen
sijn vanden iaghers so sien si in die aer-
de op dat si te m̄n vernaert sullen we-
sen vanden iaghers die alom hem staē
ende si ontsien die cr̄schinghe vanden
raden des wagens mer si ontsien touer

meest en si slapen mit openen oghen en
als si wanderen so decken si hoer voet-
stappen datse die iager nz vindē en kan
en als si geworpen hebbē so slaept dat
welpen drie daghen en dan te lesten o-
uermits briesschinge vandē vad wortet
gewect al beuende en dz is een natuer-
lic exempel biden mensch. wāt ist dat si
nz gequetst en werden so en connē si nz
toernich wesen en in hē is oec grote ot-
fermhartichept want si en misdoen npe-
mant die gaen leggē die geuaghē lu-
den die hē te moete comē laten si thupst
trecken en si en eten gheen mēschen ten
waer dat si alte groten hunger hadden
Hier toe heuet pido. geseyt li. xij. Itē
plini⁹ seyt li. viij. ca. xvij. Dat die leeu-
wen in sijnre hoechste edelhept is wan-
neer dat hem sijn hals en sijn scouderē
ouer al mitten manen bedect sijn en die
leeuwen die de pardy winnen en heb-
ben die edelhept nz Itē die leeuwe be-
kent wel als die lewin mitten pardy ge-
hiliect heeft en dan so bjt hysse en slaet-
se mer mocht si erghent aen een water
comen dat si hoer wasschen mocht so en
wister die leeuwe nz af en als si der ion-
gen geneest so wert hoer die buke van-
den claeuwen der iongē geschoert en-
de dair om en baert si nz dicwyl plinius
seyt dat si eerst vijf ionghē brengt daer
na vier en also alle iaer een myn ende si
sijn int eerst ongeformeert en cleyn ter
groothept van enen wessel int begin en
hi seyt oec dat si ter sester maent nauwe
geboren mogē werdē en tot twee maē-
ten nauwe beroert en werdē Item die
leeuwe pist als een hont die tbeent op
licht en die orine stinct seer vuyl en als
hi eens sat is so mach hi drie dagē val-

ten en ist dat hi te veel ghegeten heeft
so werpt hi die spise in een fonteyn. en
als hem honghert so haelt hysse mitten
claeuwe wēt wt en hi en werpt die spi-
se niet wt dan als hi geiaecht wert op
dat hi te bat vlyen mach of lopē Item
hi mach alte langhe lenē welc bekent
wort bjder verteringe van sijn tanden
en dan in sijnre outhēpt als hi qualikē
arbeiden mach so et hi wel menschen
en dan plegghen si omtrent den stede te
wesen en wachten toelc dat te velde co-
met en als men se vangt so werden si ge-
hangen op dat si te meer vnaert sullen
wesen si gripen die manen wel. mer op
ten wiuen grimmē si slecht en en doe
hem nz dien ionghē kinderē misdoen si
selden ten waer dat si alte grote hōger
hadden en wāneer dz die leeuwe toer-
nich sijn so slaet hi die aerde eerst mit si-
nen staert en dair na vheft hē sijn moet
so smyt hi sinen rugge hardeliken mit
sinen start weder en wt alle wonden die
hi maect mitten nagelen of mitten tan-
den dair loept scarpe en wreet bloet wt
als pido. seyt Itē als hi in groter we-
sen is van sinen liue als hē die honden
also na comen dat hi qualiken ontgan-
gen mach so openbaert hi sijn edelheit
want hi en wil niet sculen in heynghen
noch in hagen mer hi gaet sitten op eē
schoen velt en hi saet hē daer tge dz hi
hem weren wil also langhe als hi slaen
kan en comt toe springhen mit groten
spronghen en schoert die hōden en als
hi gewont wort dat weet hi also nauwe
wie hem dat ghedaen heeft en in sinen
aenganck pūnt hi hem vluchts dē recht
sculdigen te gripen hoe veel datter sijn
en als pēmant na hem schiet en hys nz

en raect so werpt hi dien neder mer hy
en quetst niet en als hi sterft so blyt hi
die aerde en screyt of stort tranen wt si-
nen oghe ende als hi siecke is so mey-
stert hi hem seluen mit apen bloet Item
hi ontfiet seer eens hanen kam en sinen
sanch en hi is een bequaem dier beken-
nende en minnede die hy goet doet alst
openbaert inden exempelen die plini⁹
daer seyt Hier toe heuet plini⁹ gheseyt
li. xij. ca. xviij. vande leeuw seyt aristo-
teles li. ij. en also doet auicenna dat die
leeuwe heeft enen hals of hi onberoer-
lic waer en stijf en syn binnenste syn of si
van enen honde waren en altoes roert
hi den rechteren voet eerst en na de luf-
tere als die kemel doet en hi heeft lut-
tel moechen inden benen en syn bene syn
hart wat waert datmen daer harde op
sloeghe het soude schinen of daer vier
wt spronghe Item li. xvi. seyt hi dz die
leeuwe veel spleten in sine voete heeft
en daer om wint hi blinde kind als dpe
hont of die wolf en hi heeft gesaechde
tanden en daer om wint hi zone dpe on-
volcomen syn als die selue seyt ende so
linus mede die welke seyt soe wanneer
datmen enen ionghen hont slaet en hy
ianct so is die leeuw vnaert wes kind
blint werden ghebozen Item hi bercht
hem in hogen bergen en daer siet hi si-
nen roef en als hi den roef siet so reert
hi also lude van welker stemmen die an-
dperen veruaert syn ende bliue vluchts
staen en so coemt hi dair bi en maect om-
me die dperen een cirkel daer die dperen
niz ouer en dorren gaen en bliuen staen
of si doot waren recht of si verwoyl wa-
ren te steruen en vbeypden syn daer oft
haer coninc waer Item als hi ouer scar-

pe steenroetsen of streuellen gange sal
so trect hi syn claeuwe in en huutse wat
die claeuwe oerbaert hi voer syn swaert
en daer om trect hyse binnen sinen vlep-
sche op dat sinz gequetst en sullen wer-
den en hi scaemt hy den roef alleen te-
ten die hi geuanghen heeft en dair om
laet hi den anderen beesten wat die hy
volgen van synre gracen die hi geroeft
had als die selue seyt Item hi is alsoe
heet van nature dat hi coertsen cricht
die den quarteyn bouen gaen ende dese
suuct heeft hy die nature ghegheuen op
dz hem syn wedicheyt benome sal wer-
den Item syn vleysch wantet alte son-
linge hete is so ist quaet gheten als dy
ascorides seyt en plini⁹ mede li. xxviij.
en is oec goet in medecine tot veel din-
gen wes smeere den serpente contrari-
is en so wie daer mede besmeert is die
en darf nize sorgen voer enighe steecten
van venynnden worme Item syn vet ge-
mengt mit roefolie beschermt die huut
vanden aensicht van laster en van quade
plecken en behout die witheyt en ghe-
neest verbartheyt en syn gal mit wa-
ter ghemengt gheneest swellinghe der
oghen en maecte claer en is oec goet
teghen die vallende suucten Item syn
hert in spisen genomen geneest de quar-
teyn hier toe heuet plinius gheseyt li.
xxviij. ca. viij. Item waneer datmen den
leeuwe iaecht so maectmen enen dub-
belden cule den enen vluchts aen de an-
deren en inden anderen cule dair wort
een starke houten kist geset die lichteli-
ken toenalt als si geraect wert en men
set een scaep inden eersten cule en dair
springt hi in naden scape ende so valter
vluchts een boxt boue op dat seer swaer

is also dat hi bouen n̄z wēd wt en mach
ēn als hi dan siet dat hi verscalct is soe
vliet hi voert indē anderē kule die daer
aen staet mitter houtenre kisten die soe
behepndeliken ghemaect is mit eenre
vallen dat die kist vast toe sluyt als daer
pet coemt ēn daer blift hi in gevangen
ēn dan comē die iaghers toe ēn nemen
minen lieuen here mitter kisten ēn voe
renen wech ēn houdenen alsoe langhe
daer thent hi getemdt wert ēn dz roert
iheronimus ouer ezeetchiel xix. ca. al
daer hi seyt si seynden hē in een keupe
of in een kist

Dat lx. ca. vander leeuwinnen

Leena dat is twēf vandē leeuwen
ēn is een beest die seer ghepl is al
toes soude si wel hplike ēn daer om is
si wreeder dan die leeuwe ēn sonderlin
ge als si iongen heeft wāt si auontuert
hoer ljt om haer kinder want si en ont
siet dat scut der iaghers niet op die tyt
. Item si baert veel ionghen ter eerster
dracht ēn meer dā na ēn daer om wert
haer moeder indē liue gequetst vanden
nagelen der iongen ēn also draecht si al
le iaer m̄pn als aristo. ēn plini⁹ seggen
ēn dese gelikenis seyt p̄sidor⁹ li. xij. Itē
die dperen mitten scarpen naghelen en
mogen niet dicwyl baren wāt si verder
uen die moeder daer si in leggen als si
hem inden liue bestaen te rueren Item
daer is een clepn beestkē dat alte seer ot
sien wert vanden leeuwe ēn vand leeu
winnen twelt opraleo hiet wāt het dra
get eenrehande venjē dat den leeuwe
ēn den leeuwinnē doot ēn wanneer dat
beestken gevangen wert so barmēnt ēn
bestropter vlep̄sch mede mitter asschen
ēn dat vlep̄sch leytmen inden weghen

Daer die leeuwen plegghen te wanderen
ēn als si dat vlep̄sch eten so steruē si als
p̄sidorus seyt li. xij. Item als auicenna
seyt li. vij. ca. i. so is die leeuwen ēē wa
tich dier inder spisen want hiet ēn s̄nt
sijn spise sonder kanwen ēn daer o sp̄u
wet hi dicwyl wt dat hi ghegeten heeft
ēn dat hi wt gheworpen heeft dat et hi
weder also dat hi smaer wert vand spi
sen ēn daer na vast hi twe daghen ende
twe nachten ēn hi en doet s̄n genoech
niet dan tot twee daghen eens ēn dat
is droghe sonder nat ēn stinct seer vupl
ēn also doet s̄n orine oec ēn wanneer dz
sijn buke op gesneden wert so coemter
een quade lucht wt ēn hi heeft enē sine
kenden adem die venjēt is ēn s̄n be
ten s̄n venjēt sonderlinge als hi raest
hi wort rasende als die hont doet als a
ristotiles ēn auicenna segghen ēn hi is
seer fel als hi toernich is ēn hi pleecht
hem seluen mitten staert op sinen rug
ge te slaen ēn grint leliken mit sinē tan
den sonderlinghe als hi honger heeft
ēn hi pleecht in gaten ēn in holē te scu
len ēn gripen die dperen die verbi hem
liden ēn springt hem op tlijt ēn scoertse
ēn breect hem vlep̄sch been ēn hunt ēn
etse ende siet hi p̄mant comē die hem
den roef nemen wil so gr̄pt hi sinē roef
vast mit sinen claeuwen in sinen armen
ende grint ēn siet ansteliken den ande
ren aen ende sm̄t die aerde starkelijck
mit sinen start ēn ist dat p̄mant bi hem
coemt dien vaert hi opt ljt ēn scoertse
ende dan loept hi weder tot sinen roef
Item als hi eerst enich dier gevanghē
heeft so drinct hi dz bloet eerst vā dien
dier ende lecket ende na depl̄t hi die le
den ende breectse van een ende s̄ndet

roepsch

Dat lxi. ca. vanden lupaert

Lopard? is een lupaert en is al te fellen dier dat gecomen is van der leeuwdinnen en vā pardus ende is mit ouerspel ghewonnen als psidorus seyt li. xij. en het is een dier dat seer na bloede dorst en twijf is meerre dan die man als aristo. seyt en heeft menigher hande verwe als pard? doet en als hy enen roef vangen sal so coemt hien al springende en niet lopende en ist dat hi den roef ten derde of ten vierde spronge niet en vangt so blijft hi van onweer den staen en gaet afterwaerts of hi ver wonnen waer. elck mitten start en mitten voeten wort de leeuwe gelijc mer int hoeft gelijc hi pardus en hi is min re vā lichaem dā die leeuwe en hi haet den man vāden leeuwe alte seer en wāt dese lupaert de leeuwe ontfiet so maect hi enen cule onb die aerde die twe mō den heeft de enen daer hi bi in gaet en den anderen mont daer hi bi wtgaet en dese cule is in beyden monden seer wīt en midzen enger en als die leeuwe dā coemt so schiet die lupaert in sijn gat en die leeuwe volcht den lupaert mit cras ten in dat gat daer hi meynt dat hi den lupaert doot biten sal mer want dz gat midzen engher is dā die mont voer is vāden gate ende die lupaert wel voert doer mach en die leeuwe nz soe springt die lupaert geringe voert doer en coēt den leeuwe vā afteren toe en die leeu we en kan hem dan niet om gewepndē om des wil dattet gat also enge is en de dat die leeuwe langhe is so bōtē die lupaert vā afteren doot en dit doet die lupaert mit consten en niet mit crasten

Item aristotiles seyt li. viij. van eenre beesten diemen ferculeo hiet en auicen na seyt dattet die lupaert is dat dz dier eenrehande venjnden et. en dan soect hi drec vande mensch en ettet. en daer om plegghen die iagers dien dreck in eē vat te hanghen op enen boem ende als die lupaert coemt totten boem springē om den dreck te nemen so schieten en en slān die iagers doot en als die lupaert sieke is so drinct hi bloet vā eenre ghep ten so geneest hi

Dat lxi. ca. vanden haze

Lepus dat is een haze en hi wort in griex lagos gebieten om des wil dat hi seer loept Item psidor? seyt li. xij. dattet een snel dier is ende blobe en niet vechtende als die selue seyt en heeft gheen wapē anders dant seer loept en vliet altoes en het is vā cranc ken ghesicht als die ander dperen die hoer oghebraeuwen niet toe en luken als si slapen en die haze hoert bat dan hi siet en sonb linghe als sijn oren recht op staē wes oren seer lang sijn en buech som twelc noot was om die openheyt der oghen want hy bescludt die oghen mitten oren en si en sijn mit ghenen des sel gedect vanden vliegen en van anderen wormen want die natuer heeft allē creaturen een hulp ghegeuen tegen dat hem hinderen mach als auicenna seyt en daer om is hem die lichticheyt der leden ghegeuen dat hi den honden ontlopen mach en den anderen dperen en hem sijn die langhe oren ghegeuen om dz hi daer mede die vliegen keren sal en hi heeft veel haers onb sinen voeten op dat si roepsch vān quetfinge beschermt sullen als hi loept en daer om

sept aristo. dat die voeten vanden hase
 onder veel haers hebbē en ander dperē
 n3 of luttel en hi heeft die afterste been
 langer dan die voerste twelck noot was
 om dat lichte lichaem op te bueren en-
 de te heffen wāt waren sijn voerste be-
 nen lang so soude hi qualiken tegē tge-
 bercht op lopen en hi is quader te van-
 gen teghen den berch op dan als hi ne-
 derwaert loept ter vallopen en dat is o
 die cortichept sijne benen Item plini⁹
 sept li. viij. ca. lv. datter veel gheslach-
 ten vā hazen sijn want sommige wonen
 in hoghen gheberchten en sommighe
 inden bosschen en dese sijn meerre dan
 die ander en grouer van hare en snelle
 dā die ghene diemen coninen hiet wāt
 die coninen dat sijn clepne hazen en en
 connen n3 vechten en dese maken holē
 in die aerde daer si in wonen en sijn alte-
 seer drachtich. en in hyspanien isser tot
 sommiger stat also veel dat si dat coern
 al vanden velde eten ende maken daer
 dueren tjt van tcoern en men sept dz si
 winnen sond man onderwilē en si sijn al-
 so drachtich want also rasch als si den e-
 nen dracht geworpen hebbē so werden
 si vluchts weder swaer en daer om ist eē
 nuttelic dier ten eten en oec ter cledin-
 ghe en tot menigherhande medecinen
 want sijn lubbe is goet teghen tvenijn
 en stopt dat buuceuel en sijn bloet saef-
 ticht die zerichept vanden oghē als pli-
 nius en dīscorides seggē en men vint
 geen dper dat tanden in bepden kinne-
 backen heeft dan die haze als aristoti-
 les sept. en hoe dat sijn lubbe ouder is
 hoe dattet beter is als plini⁹ sept

Dat lxiij. ca. van linc

Lincis is also ghenoeemt wāt

tet inden geslacht en inden ghetale der
 woluen is genoemt het is een beest als
 die wolf en sijn rugge is mit speckelen
 ouer geset als pardus en sijn orijn wert
 in preciose gemmen verkeert diemen li-
 gurius hiet en het droefter om dat dpe
 gemme tot des mēschen oerbaer comē
 sal en alst sijn orijn wt geworpen heeft
 die hudet onder tlant. mer daer wort si
 in enen steen bewrongelt als plini⁹ sept
 li. viij. ca. xxxix. en pīdorus xij.

Dat lxiij. ca. van limax

Limax is een worm die inden sike
 genoedt wert en daer o is hi altoes on-
 repn ende slichich als die selue sept li. xij
 en is seer traech vā beroerē en heeft in
 den rugghe altoes een sculpe die hardt
 is daer hi hem in stult ende is een ge-
 hoernt worm en heeft wat op sinē mōt
 daer hi den wech mede soect. en als hi
 wat contrarijs vint of roert so trect hi
 sijn hoernen in binnen der sculpē Item
 alsulke wormē wassē en gropen als die
 lucht gecorrumpeert is en die reghen
 mede die welke crupen seer lantsem bo-
 uen opten bomen en opten cruden en-
 de so merwaert dat die worm hene cru-
 pet altoes laet hi een tepkē after hem

Dat lxx. ca. vanden wolf

Lopus dat is een wolf en is ghe-
 sept als pīdo. sept leopes dat is dz hy
 den leeuwen indē voetē gelijct. want so
 wat hi indē voetē gecrijcht dz en mach
 n3 leuen en hi is een gripende beest. en
 so wat hi krijcht in sinē clauenwen dz ver-
 derft hi vanden welken die haerle seg-
 ghen dat hi den mensch hees maect in
 der kelē ist dz die wolf dē mēsche eerst
 liet en daer om septmen int gemeyn als
 een mensch onuerhoets haestelike siui

ghet \ lupus est in fabula \ dat is te seg-
gen die wolf is inder sagen of in sprake
en ist dat die mensche den wolf eerst
siet so verliest hi sijn stouticheyt. Itē die
woluen en hylcken mer twalefweruen
des iaers en si mogen langhe hunger
liden en als si lange geuast hebben soe
lijnden si veel. Item tlant van ethiopi
en doet woluen mit langen manen mit
so menigherhande verwen dz hem en
geen verwe onbreect hier toe heuet pfi
dorus gheseyt en plini? li. viij. ca. xxiij.
die woluen in affrica sijn traech en cleyn
en die in couden landen gewonnen wer
den die sijn cleynre van lichaem en wie
der dan die in anderen landen sijn. aris
totiles seyt dat in india is een wolf dpe
drie ordinancien vā tanden heeft bouē
en onē en heeft voeten als die leeuwē
en een aensicht als een mensch en enē
start als een scorpioen en sijn stemme is
als des menschen stemme en is also vre
selic als een bazuin ende is snel als ee
harte en is alte wreet en et menschen.
. Item aristo. seyt li. vi. dat die woluen
seer fel sijn inden tiden dat si hylckē en
als si ionghen hebben so sijn si quaetste
als die teuen sijn vanden honden. Itē
li. vij. daer seyt hi dat die woluen ghe
saechde tanden hebben en si eten vlep
sche en gheen cruut dan als si sieke sijn
so eten si wat om der medecinen wil op
dat si spuwen moghen en hi seyt li. viij.
dat hi sijn ionghen mede neemt als hy
vliet en als si wt horen hollen comen so
eten si organum en kauwense op dz ha
re tanden scarp sullen werden. Item hi
seyt daer vāden seluen dat die wolf seer
quaet is als hi gegheten heeft. en als
hi ghenen hongher en heeft soe rust hi

veel en is seer koen en speelt gaern wāt
mach hi een kint gripen hi speelter me
de en daer na doodt hyt en ettet en als
homer? seyt so is die wolf seer wacker
en is seer vande vier veruært. en men
seyt ist dat hi gestedt wert so sal hi mer
ken die hem eerst gheworpen heeft en
ist dat hem die steen seer doet en grōpt
hi dien mensch soe en sel hyt niet seer
quetten mer een luttel al grimmende
daer na sal hi dien laten en hoe dat dpe
woluen ouder sijn hoe dat si quader sijn
en si scaden dē menschen wāt als si out
sijn so en moghen si geen beesten iagen
om hare outheyt en want hoer langste
tanden geplomt sijn en si menighē tyt
leuen so werden si hem plomp. Itē hi
seyt aldaer dat die woluen sijn vā dub
belder manieren wāt sommige sijn ront
en sommige sijn langwerpelt ende de
se sijn van scarperen hare en van koen
re moede en die binnenste vanden wol
uen sijn seer cranck en werde lichtelikē
ghecorrumpeert als si ghewont werde
ende dat ander veel van sinen lichaem
mach veel slaghen liden ende si hebbē
grote stanchept inden halze ende inden
hoefde en die wonden die van horen bi
ten comē sijn seer quaet te ghenesen en
dese wonden gheneestmen als men won
den gheneest die een onuroet hont ge
beten heeft als aristotiles seyt. Itē dpe
selue seyt li. xiij. dat die mont vādē wol
ue wide op gaet ende heeft daer grote
craft en is een lijndende dier. Itē van
den wolue seyt auicenna li. vij. het sijn
sommige woluen die vā naturen gheer
ne visch eten en eten vule dinghen die
de visschers wt horen netten werpē en
de als si niet teten en vinden so gaen si

W ij

totter visscher netten en scorense Item
physiologus seyt vāden woluen dat ho
re craft inder borsten en inden clauwen
lept en inden monde mer after en is hi
niet starck en hi en mach sinen hals nē
bugen van alle den iaer dan in die mēp
maent alst donret ende hi heeft dese be
hendicheyt ouer hem dat hi ghenē roef
en neemt omtrent daer hi sijn ionghen
heeft legghen mer hi loept verre daer
of rouen en des nachts als hi om enen
roef wil totter scaeps cope so gaet hi al
teghen wints op datten die honden nē
luchten en sullē en waert also dz hi mit
enighē voete geluyt maecte als hi dar
waert ghinghe so soude hi dien voet bi
ten van quaetheyden en sijn oghe bar
nen des nachts als een kaers ende soli
nus seyt dat hi in sijn start een haer dra
ghet dat die mēp seer ōwect dat hi mit
ten tanden wt treect wanneer dat hi anst
heeft dat hi gheuanghen sal werdē en
hi ontfiet die stenē harde seer wāt waer
pēmant die twee kēselinghen te samen
clappede of smeette hi soude sijn koe
nicheyt verliesen en soude wech lopen
waert dat hēt hoerde en hi wint blinde
kind als die hont doet die welke si seer
mint en voetsē naerstelic en als hi gro
ten hongher heeft so et hi aerde ende
coemt hi dan aen enighen beestken dpe
hi gripen wil als ghepten die inden ha
ghedoernen gaen of ander beesten die
vellet hi te bat want hi swaer gheladen
is en als hi dit doen wil so lept hi ghe
scolen onder die cruden en bramen en
de als hi sinen slach siet soe loept hi toe
en grēpt een scaep of anders wat ende
coemt hi inder scaeps copen en hi mach
te crēcht so bēyt hi hem allen die kele af

en dat deel dat hi niet meer sēden en
mach dat graeft hi onder die aerde en
de als hi hongher heeft so treect hi dat
stucke dat hi ghehouden had weder wt
en etet en flaken dat vander wollen ge
maect is dat die wolf doot gebeten he
uet maect enen man lufich die daer cle
der af draecht als psidorus seyt aristoti
les seyt dat alle die nature vanden wol
ue is den scape contrari en sijnre nature
want men leest in enen boeke dat eens
wolfs snare die van sinen darmen ghe
maect is gheset op een ghpteern daer
scaeps snaren op sijn ōderuen die scaep
snaren mit allen ende vretense en wech
ghelikerwijs dat een aernts veder ge
daen onder duuen vederen ist dz si lan
ghe te samen in een stede ghelaten wer
den als die selue seyt sich bouen vāden
aern

Dat lxxvi. ca. vander mulen

Mulus is gheseyt van molendo dz
is van malen wāt men pleecht dē
mulen in die molē te slaen om troern te
malen om gaende en die molen om trec
kende als psidorus seyt li. xij. Item die
ioden segghen dz annaa ezaus neue de
die die ezel eers op die merpen sprin
ghen op dat daer af teghen der nature
een gheslacht van mulen comen soude
en daer om die mule die de nature der
moeder volghende is is meerre dā die
ezel en oeck scoerre en snelle mer hi is
leliker en vetter en oeck minre dan die
hepnst waer bi dat vander merpen en
de vāden ezel een mule gewonnen wort
en vanden hepnst en vander ezellimen
coemt burdo en die mule is een vrucht
baer dier nochtans mach hi veel arbey
den als plinius seyt li. viij. ca. xliij. en

de dese merp ende die ezel en begherē
malkanderen niet ten waer dat si op ge
uoedt waren mit malkanderen als dat
die ezel in sijnre ioecht merien melt ge
sohē had en also die merpe ezels melc
Item van wilden ezels en van merien
comen schoen mulen en snel en si sijn ru
we vā lichaem mit ongetemden moede
mer edele en die ghene die ghecomen
sijn vanden wilden ezels en vande me
rien dat sijn die beste en dese gaen den
anderen al bouen Item aristo. seyt li. viij
vanden mule hoe dz bi meer drinct hoe
dat sijn spise meer geuordert heeft Item
li. xiiij. seyt hi dat die mule gheen gal
op die leuer en heeft datmen opēbaer
liken sien mach Item die selue seyt dz
die mule ter winninge nē en doeck wāt
hi vander ezel en vande merpe gecomen
is en si beyde vā couder naturen sijn al
so dat daer om die couthept inden mu
le also grote is om des wil dat si beyde
also cout sijn van nature en daer om dz
van dien twee coemt is onuruchtbaer
en dat is die mule Item pīaac seyt in die
tis dattet vleysch vanden mule quād is
dan ezels vleysch om te voeden ende te
verdunnen Item aristo. seyt dat die mu
le in sommigen tiden en in heten landē
onderwilen wint een ionc mitter mulin
nen mer dat van hē coemt dz is vreem
de als dat gewonnen wort vādē henxt
en vāder ezelinnen datmen burdo hiet
en daer om ist reden dat alsulken dinck
onuruchtbaer blīft en dpe mulin wert
selden vet Item die dreck vande mule
gebarnt en gewreuen mit edick stempt
bloet als dīascorides seyt. en die selue
dreck is goet tegen steecten vande scor
pionen als die selue seyt

Dat luyt. ca. vanden mupse

Des dat is een cleyn vierken en is
gesept van humo dat is vande aer
den daer om dat si vande humoren d aer
den wassen of wāt wāt mus dat is aer
de die leuer van desen dier wāt als die
maen vol is als dan die zee en and wa
teren wassen ende als dpe mane weder
waent en minret soe minret der musen
leuer web Item die musen werdē scor
ces gheheten daer om dz si alle dinck
dat si plegghen teten sagen en smiden oft
mit eenre zaghen af gesnede waer hier
toe heuet pīador? gheseyt li. xij. Item die
mups als aristo. seyt li. vij. en drinct nē
en waert dat si dronck si soude steruen.
Het is een vratich dier en dair om wert
si mit luttel spisen bescaet als mit re
gaet of mit witten ellebor ist dat zijt in
den liue crēcht. Item dpe orijn vander
mups is sinckende en contagiose dz is
aenclenende en hoer bete is venijnt en
men seyt dat hoer stert oeck venijnt is
Item vande musen seyt plinius oec li.
vij. ca. xxxvij. het sijn sommighe star
ke musen die hoer voeder en hoer eten
gaderen in kulen en oeck des winters
hem berghen en sculen in holen die al
te nauwe smaken bouen in dpe raeren
ende heeft nazegatē daer si alte nauwe
mede ruken Item indē herft plegghen
die man en twijf aderen te gaderen en
laden malkanderen mit dien aren twijf
gaet legghen op boren rugghe en die
man leyt die aren twijf opten buke en
de dā neemt die man des wijfs stert in
die mōt en also sleept hē voert tot ho
ren hole toe ende daer bestēmen si dat
coern en als dat gebaen is soe lopen si
web en dangaet die man opten ruggē

leggen en laet hē vande wine laden en
doen als si voer deden Itē daer sijn veel
specien van muzen wāt sommige leuen
inden huzen en sommige indē veldē en
sommige wonen aen den kanten vande
waterē en sommige slapē des winters
en wakē des somers als die rottē twelc
als plini⁹ seyt dat sommighe muzen en
al ist dz die musen beestkens sijn die seer
wel swēmen konnē nochtans sijn si seer
nut indē medecinē wāt als plini⁹ seyt li.
xxix. ca. vi. dat die assche vāden musen
ghemengt mit olphen of mit hoenich is
goet in die oren gedropen die enen mē
sche wee of seer doen en waer indē oer
enich worm ghecropen so waer die gal
le vān mups goet getempert mit star
ken edick en dat in die oren ghegoten.
Item enē clepnē mups gebradē is den
iongen kinderē goet gegheten die vele
seueren of quilen Itēz dyasco. seyt dat
hoer dreck mit edick gemenget zuuert
dat hoeft dien thaer ontualt en behout
dat haer dattet nzen valt en dien dreck
gewreuen en mit wine gedronckē doet
wonderlike wel camerganck hebbē Itē
twel vān mups versich gelept op qua
de hpelen geneestse ist vā wondē of van
anderen couden dingen

Dat lxviij. ca. vander wesele
Wtela dat is eē wesel en men seyt
dattet een lange mups is als pido. seit
li. xij. want telon in griet dat is lanc in
duytsch dese wesel is droghich van sin
en hi voedt sijn iongen inden husen en
draechtse vān eenre stat totter land en
hi verwandelt sinē stoel op dat sijn nest
nzen gewouden en sal werdē en hi pleecht
die serpentes te iagen en hi odytse en
hi haet die musen en etse ende daer sijn

two geslachten vā wesele want dz een
geslacht is wilt als indē boschen ende
scheelt vanden anderen indē grootheyt
en die grieken hietē die locidas en dz
ander geslacht wandert indē huzen Itē
der geenre opinie dat is meyninge is
vallsch die seggen dz si te monde ontfan
gen en die dracht ten oren wt te werpē
hier toe heuet pido. gelept li. xij. en hi
is den clepnē vogelkijns hat als dē mos
ken en hoer gelic wāt hiet hoer eperen
en waert dat sijn iongen mit enigen on
geual ghequetst waren of doot so loept
hi ende haelt een crupt daer hysse mede
gheneest en verweestse vān doot want
men seyt dat hysse vweret als plini⁹ seyt
Item hi et wjnute en besmeert hē mit
ten zape en dan gaet hi totten basiliskē
onuersaecht en doodten als plini⁹ seyt
li. viij ca. xij. f daer gelept wort dat die
wesel den basiliken doot dese wesel is
een dier dat veel slaep en worter vet af
als die ratten. en die gal vanden wesel
is goet tegen den slangen diemen aspi
des hiet ende des wesels cullen sinckē
vupl en men seyt dattet vleysch vanden
wesel goet is tegen twenijn Itē die we
sel ghebarnt en tot asschen gemaect is
gesont ter medecinen den genen die in
litargien legghen als men se mit water
mengt want si weestse van dier sweten
daer si in laghē en liepen en men seyt
dat die assche oet goet in fistulen is Itē
aristo. seyt li. viij. dat die wesel vecht te
ghen den serpentes en inach snellikē lo
pen en is buesom vā liue en seer on
stadich en is wjs inden ruken en heeft
enen roden rugge en enen witten buke
en hi verwandelt sijn verwe wāt in som
migen landen en in sommigen tēdē van

den iaer sijn die wesels al spier mit son-
der die start en sijn bete is venijn ende
quaet en sijn wijn stinct als die wijn van
der mups

Dat lxx. ca. van migale
Migale is een cleyn dier als een we-
sel en is watich en loes wat het gripet
mit loesheden dattet inden buke neemt
als die glose seyt ouer leuiticum xi. het
veynst hem goetieren als he bi coemt
hemat mer vluchts bitet en schiet sijn ve-
nijn als die selue seyt. van migale seyt
aristo. dattet die paerden en die mulen
quelt en sonderlinghe si merien die een
volen draecht en dit dier vecht teghen
die serpentes en da wapentet hem mit
wynruete als die selue seyt

Dat lxx. ca. vander catten
Milegus dz is een kat als die ge-
mepnt seyt want si siet also scarpelik dz
si die duysternis der nacht wint / ende
daer om hiet si catus want cateo dat is
sien en daer om heeft si den naem nadē
sien want catus of cartus dz is gesicht
en catus is oec also veel te seggen als
behepndich want die kat is seer subtyl
als psidor? seyt li. xij. en die kat is een
dier niet van eenre sonderlinger verwē
of haer mer si is als ny wit als ny swart
of blode of rodelachtich of bont mit me-
nigerhande smetten als indē oeren in-
den voeten inden start ende inden rug-
ghe ende int aensicht / ende is den lu-
paert ghelyck ende heeft enen groten
mont ende gesaechde tanden ende een
langhe tonghe ende boechaem ende
dun ende seer subtyl mitter welker si al
drinckende leket als die ander dperen
die de onderste lippe ongheljc si ouer-
ster hebben ende alle alsulke dperen en

halen horen dranch n3 al putten de mer
si lecken mitten tongen als aristo. en
plini? seggen en is een dier dat in sijnre
ioecht seer welich is ende doende ront
ende maect een spul tot allen dinghen
die voer hem beroert werden wat treet
men een stroe of anders wat voer hoer
si grupter na ende speelt mede. ende
als si out is soe ist een swaer dier en sla-
perich ende volcht den muzen seer be-
hepndelic ende wert den musen meer
ghewaer mitten roke dan mitten ghe-
sicht ende als si die mups heeft so spe-
let si daer eerst mede / ende alst spel wt
is so bjt sijn doot. ende inder tyt dat si
hiliken wil als int lest van februari? soe
is si of si wilt waer en die kater? vech-
ten dan alte starck om haer wiuen en-
de si schoren malkanderen swaerliken
mitten clauenwen ende dan laten si een
weselike stemme wt als si malkanderen
gheuat hebben ende als si wilt wort soe
is si alte wreet ende woent inden bos-
schen want dan vangt si hazen als si sla-
pen ende coninen inden hollen. ende ist
dat si van bouen valt soe coemt si op ha-
re voeten te vallen ende die val en sca-
det hoer n3 ende hoer dreck stinct vopl
ende daer om huudt si dien onder mul
of onder slijck / ende wanneer dat si een
schoen vel heeft soe verbljst hoer daer
in ende wortet wilt mede ende haer sco-
ne velle cost haer dicwyl tlenen mer is
hoer die start af ende die oren ende is
hoer pels verbernt soe bljst zij bi hups
Item een ionck catken dat op een put
sit of op een fonteyn en siet sinen schie-
me inden water dat springhet dicwyl
van groter minnen na sinen schieme en
de verdrenct hem selue wat het waent

ander catten te sien

Dat lxxi. ca. van noctiluca

Noctiluca is een beestken mit veel voeten en is geulueghelt en daer om wantet onder den gheuoegelt ghe- rekēt is so luchtet des nachts in d' dypf ternis als een kaers en sonderlinge bi- den aftersten vā sinen liuen en alst licht is soe ist lelic en doncker en besmet des gheens hant diet aen cast en al ist dattz in d' dypsternissen licht het scuwet noch tans dat licht ende wādert alleen des nachts en is den vliegghen contrari als psido. sept li. xij. int ca. vanden cleynen geuogbelt

Dat lxxij. ca. vanden velt ezel

Hager dat is een wilt ezel en is also veel te segghen als psidorus sept als wreet In affrica isser veel die wilt sijn en ongetemt en als die ezeli- nen ionghen so brenghen si die manni- kens in heymeliken stede want quamer die man of die ezel bi hi soude den ion- ghen ezelken sijn cullen af biten en dat doet hi vā nidicheden op dat hi sijn wi- uen alleen houdē sal en daer om vluch- ten die moederen haer iongē dat man- nikens sijn als plini⁹ sept li. viij. Item vanden wilden ezels en vande tammē comen alte snelle ezels ende is een vrp dier onghetemmet en welich dat inden berghen en inden bosschen loept en en vecht n̄z ende en doet nyemant gheen quaet en ontloep̄ wel enen leeuw of enen wolf en dese wilde ezel mach veel dorst liden vanden welcken phisilog⁹ sept dat dese ezel opten rusten dach vā maert twalefwernen en alsoe veel des nachts briescht en roept daer die vā af- frica bi weten dat die dach en nacht dā

euen lang sijn ende roept tot elker men- eens dese ezel is wjs inden ruken wāt als hi sijn wjs verloren heeft soe clint hi op enen hogen berch en luchtet mit ten nazelocken ouermits den wint en- de also onneemt hi waer dat si is hi ple- ghēt in goeden weyden te wandere als in geberchten en in bosschē daer hi goe- de crudē et en als hi die vint so briescht hi van bliscappen en al waert sake dat hi gewaer worde datter iagers of an- dperen hem iagen wouden so en wil hi van daer niet hi en heeft eerst sijn ghe- noechte van dien cruden en hi vliet al vanden mēschen en mint eenlicheden

Dat lxxij. ca. van onocentaurus

Onocentaurus als dpe glose sept ouer psapas ix. is een wonderlic dier dat ghecomen is van enen dier en van eenre ezeliinnen want onos in griec is ezel in dypsch en is een welich on- cupch dier als die ezel mer phisilog⁹ sept dz onocētaur⁹ is een dier dz vāden nauel opwaert mēschelike forme heeft en vāden nauel nedwaert heuet die for- me vā enen dper en hier bi blift plini⁹ li. vij. ca. iij. en int selue ca. set hi eē ex- empel vā veel wonblikken beesten die in indie sijn als vā faunis en satpris daer voer af ghesep̄ is in die letter f. en nu van onocentaurus en van ppocentau- rus en van deser ghelȳc die alle b men- scheliker formē wat gelikē wāt ppocen- tauris heeft die form naden paerde en nadē mēsche als psido. sept

Dat lxxij. ca. vāden waterrotte
Rix als die glose sept ouer dz eer- ste boeke vā psapa is eē onreyn dier dat n̄z te offerē en doeck het is eē beest als een water rot of mups ende is daer om

also gendemt datse die slaep vet maect
want des winters slapen si en legghen
of si doot waren en des somers werde
si leuede waer af dat orix een dper is dz
den musen ghelijct wert en dz roert die
letter van plapa en concondeert mit pli-
nius die ald? seyt clant vā egipten hiet
orix een wilde beest die welke inden op-
ganck der sterren diemen canicula hiet
inden achtende kalende vā iunius als
die somer beghint staet teghen die star-
re ende stietse aen of sise aen bedē soude
ende dat doet si als si ontspringt en he-
uet langhe gheslappen ende wort gede-
clineert *Itō hic orix gtō hui? oricis* en
na dien seyt men oock *lorix lorix* ende
onix *onix* mer iuuenalis seyt dat orix
alte vetten voghel is also datmen een
mes plomp maect op sijn vettricheyt als
die selue seyt li. iij. dair hi seyt dz hi wel
eenre hennen van affrica ghelijct *Itēz*
brito seyt datmen seggen sal orix *origis*
in gtō na deser regulen vā grassijn. no-
men in ix donat cis vel in gix als *fer fe*
cis lex legis in gtō wtghenomen deser
vier. *nox nix senex en supellex*. waer af
dat ghelept wort dat orix dat selue dier
was dat inden ewe zuuerghetelt was
ten eten deutronomij xiiij.

Dat lxx. ca. van een scaep

Ovis dat is een scaep ende draecht
wolte inden lichaem ende is on-
ghewapent en is behaechlic indē moe-
de *psido?* seyt li. xij. dat die scapen bi-
dentes gheheten werden dat is twitā
dich daer om dat dpe achte tanden te-
hoge tanden hebben die de hepdē seer
inder offerhande plaghen te brenghen
als *psido*. daer seyt *Item aristo. seyt li.*
v. dat die scapen vruchte droeghen tot

achte iaren toe *Itē aristo. seyt li. vij.* dz
die scaep al drinckēde mit vruchte wer-
den en dair om geuen hē die harde sou-
te teten op dat si veel drinckē sullen op
dat si ontfanghen sullen *Item* si geuen
hem oock inden herft cucurbiten teten
mit soute op dat si veel melcx crigē sou-
den en dan hebben si meest melcx ende
die scapen werden vet. gheeftmē hem
rīs mit zoute en ist datmen die scapen
drie daghen vā eten houdt en men hē
dan spise gheeft so werde si seer vet en-
de des somers is hem noerdelic water
goet ende inden herft zudelic water dz
lauwe is en mit veel ganghens en ver-
re te gaen werde si mager en die hardē
kennen welc die gene sijn die des win-
ters leuen sullen moghen want op som-
migen wert hīs geuonden en op sommi-
ge niet en welker dat cranck is dat en
scuddet hīs niet van hem en dat scapen
vlefsch dat in waterighen steden ghe-
uoedt wert dat en is nō goet en die lan-
ghe sterten hebben liden die coude bat
dā die mitten breiden stertē en die luttel
wollen op hebbē en crunft die moghen
meest liden *Item* in tscap is mōn ver-
stants dan in anderen dperē als hi seyt
li. viij. die viernoetich sijn en die don-
re scaedt den scapen als *plini?* voer ge-
lept heeft vandē lam in die letter a van
agnus en van *aries*

Dat lxxvi. ca. van panthera

Panthera als *psidorus* seyt li. xij.
is een dier dat alre dperen wient
is wtghenomen den drake den welken
hi seer haet ende so wat dese pantheer
grijpt dat deplē hi den anderen mede
want hi heeft ghenoecht in gheselschap
want panthera in griex dz is te seggen

tot in latijn ende altemael in duytſch
en is een beest mit veel ronde ſtipkens
ouerſet als nu mit witten nu mit ſwartē
en mit menigen anderen alle tlyt ouer
van buten. Dese beest als pſidorus ſeyt
draecht eens en dese ionghen als ſi in
den buke der moeder leggen en ſi wat
craften hebbē vluchts hatē ſi haer moe
der en ſi ſcoren der moeder buke vā bin
nen mit horen naghelen recht of ſi die
baringhe wederſtaen wouden ende die
moeder en kan dan niet baren van gro
ter zericheyt hier toe heuet pſidorus ge
ſeyt li. xij. vanden panthere ſeyt phyſi
ologus dat die pantheer dē drake haet
en die drake iaechten en wech en wan
neer dat die pantheer gheten heeft en
ſat is ſo huydt hi hē in ſijn hol en ſlaept
ſtedeliken drie daghen en drie nachten
en naden derden daghe ſtaet hi op en
de laet een ſtemme wt die groot is en
de daer coemt een ſoete lucht wt o wel
ken goeden roke alle die ander dperen
hem volghen mer die drake alleen als
hi die ſtemme vanden pantheer hoert
ſo loept hi of vliecht in ſijn hol op dz hi
den roke nē rukt en ſal wāt men meyn
dat hi daer of ſteruen ſoude dese dingē
ſeyt oec plini⁹. Item men vint ſwaerre
leeuwen in ſyria die den pantheren in
den witten ſpockelen ghelīc ſijn. Item
alle vieruoetighe dperen begheren die
verwe vanden pantheer en vā tigris te
ſien mer ſi plegghen hoer hoefden te ber
ghen want ſi vreselic ſijn onder den ha
ghedoern of ander cruden ende dz lich
aem datter ſcoen is laten ſi buten en al
ſo locken ſi die dperen bi hem en dā gri
pen ſi en eten en al iſt dat die pan
theer een wrede beest is nochtans is ſi

den ghenen goetieren die hoer te hul
pe comen waer af dz plinius een exem
pel ſeyt dat een man quam in eenre wil
derniſſen daer hi ionghe pantheren in
een graue geuallē vant die hi wt halp
ende doe ghinck die oude pantheer al
ſmekēde ende halp dien man indē rech
ten wech wt dier wildniſſen recht of hy
en ſeer ghedancet hadde

Dat lxxvij. ca. van pardus

Pardus als pſidorus ſeyt is alte ſnel
len beest mit menigherhande ron
de verwe geſpeckelt als die pantheer
noch en heeftet gheen onderſcheyt af
dan dat die pantheer witter ſpeckelen
heeft alſo ſeyt plinius li. viij. Item vā
pardus ſeyt hi dat wannen dat pardus
ſiecke is ſo et hi menſchen drech op dat
hi ghenen ſal ende daer om hanghen
die iaghers menſchen quaet opten bo
men ende als hi daer op climt ſoe wert
hi vanden iaghers doot gheslaghen en
is een gheplich dier ende hylic mitter
leewinnen daer een lupaert af coemt
ende als ſijn ionghen gheuanghē wer
den ſo is hi alte wreet als die gloſe ſeyt
ouer ozee xij.

**Dat lxxviij. ca. van een dier oft een mē
ſche waer**

Ploſi als die gloſe bi brengt ouer
plapa xij. ſijn wonderlike dperen
ter ghelikenis oft menſchen waren en
de men hietſe wilde luden diemen ſau
ni ende ſatpri hiet / ende ſommighe la
tynſche luden hietenſe aluen want de
ſe aluen plegghen ſeer gaerne mitten

vrouwen te spelen ha so vele dat si den
vrouwen doden bouen sijn si of si men-
schen waren ende beneden als dperen
Item een gloze sept dattet een aep is
of een simme soeket nederwaert van
Amia

Dat lxxix. ca. van pitargus
Pitargus is eē suuer dper te eten
als openbaert deutronomij xiiij. eē is
een gehoernt dper eē gebaerdt als die
bock eē is minre dan een hart eē meer
re dan een bock waer om dattet hircoc-
eruus gelijc is mer veel minre soeket
nederwaert van tragelaso eē eberkaut
als die bock eē split sijn hoeuen als die
herten eē is een wilt dper dat seer snel
is eē woent in bosschen eē in berghen
eē in woesten steden Itē hugo sept dat
p̄targus een cleyn vogel is eē neder
mer in deutronomio en sept h̄s voer
gheen vieruoetich dier dat ghelijc den
hircoceruus is als dair die gloze sept eē
die eerste silleba en werter n̄z geademt
wāt mē sals mitter h̄ n̄z scriuē mer som-
mighe scriuē ph̄targus eē dz is quaet
als openbaert indē boeken die gecorri-
geert sijn

Dat lxxx. ca. vanden pigmeen
Agmei sijn menschen die seer cleyn
ne sijn vander lengden van enen cubit
hoech dese wonen inden gheberchten
vā indien eē is buer h̄der zee als papi-
as sept. mer augustinus sept dat si mer
enen haluen cubitus lang sijn ende als
si drie iaren out sijn soe sijn si van volco-
menre outheyt eē als si van seuen iare
sijn so bestaen si te ouden dese ludē ple-
ghen teghen den cranen te vechten vā
den welken si sommels verwonnen wer-
den al ist dat si mit p̄ser ghewapent sijn

plini⁹ sept li. vij. ca. iij. dz die pigmeen
wonen in enen gheteimperden lande in
ghedubbelden berghen ten noerden-
waert die welcke bestreden pleghen te
werden vanden cranen ende dz is hier
om want die cranen nestelen daer veel
ende broeden daer ende want dese pig-
meen anxt hebbē dat hem dese cranen
clant af winnen sullen om des wil dat-
ter also veel broeden willen soe trecken
si siuers eens wt als die cranen eperē
ghelept hebben op ghepten op bocken
ende op scapen mit ghewapender hant
ende slaē die eper ontween ende die cra-
nen comen hem teghen ende willē ha-
re eperen ende haer ionghen bescuddē
ende dan striden si. ende dit gheschiet
inden leynten ende dit moeten si alle ia-
re doen drie maenten lang ende en de-
den si dit niet so souden daer alsoe veel
voghelen werden dat si clant verliesen
souden Item si maken haer huzē dicht
mit der cranē vederen ende aristotiles
die philosoeph sept dat si in hollen ple-
ghen te wonen

Dat lxxxi. ca. van een varcken
Percus dat is int ghemyn eē ver-
ken dit pleecht hem int slijck te
woyntelen ende sonderlinghe als be-
staet te vettē ende als bestaet warm we-
der te wesen ende het rust gaern daert
modderich is ende vul. dit dier heeft
borstelen op sijn lijf daer dpe scoenma-
kers mede nāpen haer scoenen als p̄si
dorus sept. Item vanden vercken sijn
sommighe tamme ende sommighe wilt
ende dat mannen sijn onder die tamme
die hietē verres in latijn dz sijn beerē in
duytsch daer o dz si grote craftē hebbē
eē die wijnen hieten lues vā sus dat sijn

soghen en die mannen vaden wildē ver-
ken hieten apri van aper dat sijn euers
in dupsch als pidorus seyt Item pli-
nius seyt li. viij. ca. li. Dat die verkē ge-
tandt geboren werden als virgili⁹ seyt
en als een verken een oghe verlorē he-
uet so steruet cort daer na en hem comē
veel suucten toe en wanneer dat si sieke
sijn so houden si thoest slim en als si int
stic ghewepntelt sijn so leggen si meer
op die rechter side dan op die luster. si
vetten lx. daghen lang en si minnē mal-
kander en si kennen malkanders stem-
me en wanneer dattet een crēt so comē
si alle toe ghelopen en willen dien ver-
ken helpen en die tamme sijn die ken-
nen haer epgen huze des auonts als si
wt den velde comen en als si vet sijn so
snorkense ende si slapen des mepe tijts
meer dan in anderen tiden vanden iaer
en dat coemt vanden fumen dats van
den roken ouermits die herten vanden
lepnten die geresolueert sijn vandē hu-
moren inden winter die in horen liue u-
gaderen sijn en daer om slapen si dan soe-
teliker en langher dan op anderen tide
om des wil dat hē die fumen ter her-
sen lopen en bestoppense en alsoe ist oec
vanden mensche in dien tiden Itē aris-
totiles seyt dattet verken gheen tandē
en verwerpt mit allen en die man heeft
meer tanden dan twēf Item aristotiles
seyt dattet verken springt na die achten
de maent en twēf baggelt na enen iaer
ende datter ghe wonnen wert vanden
sperma des mans voer dat eerste iaer
dat is seer cranck Itē die selue seyt dat
tet verken dese gewoent heeft Itē dat
tet hplic voer dat iaer soe sijn die bag-
ghelen minre ter andere repse ende is

die soch voer dat eerste iaer mit ionghē
so brengt si ionghen van clepnen licha-
men ende is die soch seer vet so gheeft
si luttel melc na hoerre dracht en dpe
bagghelē sijn beter die inden winter ge-
worpen werdē dan die inden zomer ge-
worpen werden ende si sijn beter die ge-
wonnen werden inder ioncheit dan in-
der outhēit ende als die beer vet wert
so mach hi tot allen tiden hplicken des
daghes ende des nachts mer des mor-
ghens best Item hi seyt daer li. vi. wā-
neer dat die soch bagghelt soe gheeft si
den eerste soen die voerste mamme die
naest der herten staet ende als hoer ge-
nen lust aen en gaet so en moet die man
niet op springhen ter tijt toe dat horen
oren bestaen te hanghen. ende ghelo-
den gherst is hē goet gheten wanneer
dat si winnen sullen. Item hi seyt daer
libro vi. Dat den verken menigherhan-
de suucten toe coemt die een hiet bran-
cos ende is een aposteme indē oren en-
de inden kinnebacken ende dicwyl in-
den voeten ende vlesch dat in dier ste-
de is dat wort ghecorrumpeert ende
die corrupci gaet vaste voert totten an-
deren vlesch thent si ter longen coemt
so smoret ende gheeft den gheest. dese
suuct wert haestelick ghemeerret ende
als daer die ouerste harde vanden ver-
ken toe coemt so sijt hi vluchts dat lit
af daer die suuct is. want men mach
sonder suiden niet genesen Item noch
coemt hem een ander suuct toe ende dz
is hoefstweer of swaricheit vandē hoef-
de ende tmeeste deel vanden verken
sterft hier af. **N**och isser een ander
suuct ende dat is lopinghe vanden bu-
ke ende dat machmen cume ghenesen

onderwilen dodet in drien daghē ende
 als die verken grof sijn soe helpt hem
 dat si moerbessen eten ende wanneer dz
 haer water seer heet is so is hē baden
 goet en men sal hem die ader onder die
 tonghe laten Item menigerhande spi
 se als spoelinghe maket die verkē vet
 en sommighe verken heffen sommige
 gaderen vleysch en sommighe vettich
 ept Item die verken int ghemeyn heb
 ben ghenoecht in ephelen teten want si
 temperen hoer vleysch dair mede mer
 ist dattet die zogen te veel eten so sullē
 si hoer iongē verwerpen als die scapen
 Veel ander dinghen vertelt aristo. soe
 ket bouē vāden aper en benedē vā sus
 Dat lxxxij. ca. vanden lups

Pediculus dat is een lups ende is
 een worm vander huut en is also
 genoemt vā pedibus dat is vāden voe
 ten want si veel voeten heeft en pido.
 sept li. xij. dat si den mensch meer quelt
 mitten voeten dā mitten bite en si wert
 vā vuchten en ghecorrūpeerden waze
 men die tusschen vel en vleysch verga
 deren en sweeten doer dpe sweetgater
 als constā. in viatico sept en dicwyl waf
 sen luzen en neten op thoest en sommi
 ge luzen gropen vā bloediger humore
 en die sijn root en grof en sommige van
 fleumatiger humoren en die sijn weeke
 en wit en sommige vā coleriger humo
 ren en die sijn ghelu en lanck snel ende
 scarp en sommighe van melancolioser
 humoren en die sijn van asscher verwen
 dat is van swartachtiger verwen en de
 se sijn traech Item so waer in enē lich
 aem dat vol quader humoren is veel lu
 sen sijn dat is een tepken van een ghe
 meyn corrupcie als vā morphēa en vā

lepra Item tegen die mopenisse vā lu
 sen is veel wasschens goet en kemmin
 ghe en medecinē die suuerende sijn wāt
 als constan. sept so dootse en verdriftse
 quicksiluer mit wilgen asschen gemengt
 mit wat vets is dat sake dat si van he
 ter humoren comē dat selue doet ghe
 barnt loot mit olien en mit edick ghe
 mengt en comen si van couder humore
 so is staphysagria goet en auripigment
 mit olien en mit edick en so is oeck zee
 water en gesouten water mit edick en
 de na dien dat die naturē der dperē sche
 len daer na schelen oec die luzen alst o
 penbaert inden verken wes lups men
 vspa hiet alsoe ghenoemt want si barnt
 want waer dat si bjt daer wort die stat
 hete also datter bladeren af comen als
 psidorus sept li. xij. en hoe dz een lups
 magherre is hoe dat si meer bjt
 Dat lxxxij. ca. vander vloen

Plex dat is een vloet ende is een
 cleyn mōpelic worm ende is al
 luidart en wert van puluer ende vā vulē
 stoue als psidorus sept li. xij. Het is seer
 licht niet mit lopen mer mit springhen
 ende alst cout is so isst traech en sterft
 en des somers wert si leuende ende dā
 gropter veel al ist dat si hoer gheslacht
 niet en vermeerret als and dperen noch
 tans menichfoudicht si haer speci ouer
 mits eperinghe dat is dat si veel eper
 kens maken daer si wt gropen en eerst
 sijn si wit mer na als si swert werdē soe
 begheeren si bloet te suken en op tolep
 sche te sitten ende als si ghesoken heeft
 soe laet si daer een robe stede mit enen
 zwarten stipken midzen ende queldt
 die slapende luden of die gaerne sla
 pen souden ende si en sparen oec kepler

noch coninc te biten Item alssen is hē
venijn en peerliken blader als constanti
nus seyt Item colocynthida is goet te
gen die vlophen ist dat si gewreuen wert
en mit water gemengt en dat water ge
sprenkelt ouer al dair die vlophen sijn en
also sijn oec die blader vā alssen wāt al
men seyt so steruen si van horen smake
en van horen roke of lucht. en om des
wil dat si also rasch springhen soe sijn si
quaet te vanghen Item alst warm we
der is en reghenachtich so biten si scar
pelicke

Dat lxxxij. ca. vanden eenhoern

Rhinoceron in griex dat is cornu lu
nare in latijn en eenhoern in duyt
sche dat selue is oeck monoceron en is
alte wreden beest en heeft enen hoern
voer in thoest staen vā vier voetē lang
en is voer starck en scarp en soe wat hi
daer mede raect dat gaet doer als pū
dorus seyt li. xij. want hi heeft dicwile
vechtinghe mitten elephant ende dien
quet si hi can hi daer toe comen ende hi
weet wel dat hi nergent crancste en is
dan inden buke en daer om steect hi al
toes nadē buke des elephanten en de
sen eenhoern en machmen qualikē van
ghen dan in deser manieren als die au
toers scriuen vandē nature der dinghē
Men set hem een meylken voer dz een
reyn maecht is en dan coemt die een
hoern en begeeft alle sijn wreetheyt en
lept sijn hoeft in vā maechden scoet ende
wert ontslaep en dan wert hi geuange
en wert doot geslagen mitten scotten v
iageren. hier toe heuet pūdo. gesept li.
xij. Item grego. seyt ouer iob dat de
se eenhoern alsoe fel is en also onghē
temt vā naturen al waert dat hi mit e

niger subtilicheyt geuāgen worde men
mochts niet leuende houdē dz hi them
men soude willen mer hi sterft vluchts
Item plinius seyt van desen li. viij. ca.
xxi. p dat hi midzen op tuerhoest in
den nazegaten te midswegen vā na
sen enen hoern heeft en is vian des e
lephants en hi wettet en scueret sinen
hoern thepnden opten roetsen op dz hi
te bat rede sal wesen te vechten Itē die
selue seyt li. viij. ca. xxij. datter veel spe
cien sijn van desen dier / als rhinoceron
monoceron en egliceron en monoceron
is een wrede wilde beest die den heft
gelik is inden lichaem en den herte in
den hoefde en den elephant inden voe
ten en den beere indē start en geeft een
sware stemme wt en heeft enen swarten
hoern wt blickēde midzē in tuerhoest
van twee cubitus lanch dese beest en
machmen leuende nē vanghen en egli
ceron is een speci vandē eenhoernen
de hiet in latijn capricornus vā egle in
griex dat is capra in latijn en ghept in
duytisch ende van ceros in griex dat is
hoern in duytisch ende is eē cleyn dier
dat den huekē gelik is en is alte weet
en draecht enen hoern voer in thoest
Item plini⁹ seyt aldaer dz in indien sijn
ossen mit enen hoern en hebben witte
spockelen en vaste en dichte claeuwen
als die paerden en daer sijn oeck ezels
mit enen hoern als aristo. auicenna en
plini⁹ segghen want dese hebben enen
hoern staen tusschen horen oren en dat
ander lyt is als die wilde ezel en allul
ken eenhoern en is also fel nē noch soe
koen als die ant. En monoceros wert
gesept van monos in griex dat is een in
duytisch en van ceros dat is eenhoern

dat is te samen een dier hebbende een
hoern in syn voerhoeft en wert ghede-
clineert *Itō* hic rinoceron grō hui? ri-
nocerontis en men vint oeck rinoceros
en monoceros en dan septmen in geni-
tino rinocerotis en also vandē anderen
Dat lxxxv. ca. vanden vorſchen

Nas dat is een vorſch indē water
en heeft den name van garrulare
daer om dat hi veel ghelupts maect in
den broekē daer si wassen en werdē als
psidorus sept li. xij. ca. iij. vandē viſſchē
Item vandē vorſchen syn sommige wa-
terich sommige broekich sommige syn
padben diemen rubete hiet daer voer
af gheſept is in die letter b van bupho
en sommige syn inden riede en dese syn
clepn en groen en si syn oec inden ſtreue-
len en dese syn ſtomme en ſont ſtemme
en daer syn ander die clepn syn diemen
agredule hiet en wonen inden droghen
of inden water en daer is een speci van
vorſchen die welcke alſmen dier een in
eens honts mont werpt die en ſoude n-
meer baſſen mer daer ſeggen vele ludē
tegen als psido. sept li. xij. Item aristo-
tiles sept vāder vorſchen li. iij. dz si eē
proper tonge heeft wāt dat voerſte vā
hoerre tongen dat voeget si voer inden
monde en wert daer ghebondē als dat
oterſte vander tonghen eens viſchs al
iſt dat si die tonge vrp heeft after en bin-
nen aen die pipe ende daer o heeft dpe
vorſch een proper tonge en is coar dat
is tghelupt dat si mitter tonghē maect
en dat en doet si n- dan int water alleē
en ſonderlinge tmanniken inden tiden
als hi hōlict als hi twōft roept want een
pgelick dier dat eē ſtēme heeft dz roept
inden tiden als si hōliken willen Item

die vorſch menichfoudicht hoer ſtem-
me wanneer dat si dpe nederſte kinne-
back ghelȳc int water hout en ſtrect die
ouerſte wt en van dien arbejde des wt
ſtekens vanden twee kinnebacken ſoe
luchten haer ogen als een kaers ende
ſonderlinghe des nachts meer dā des
daechs en alle viſſchen voeden haer iō
ghen ſonder die vorſchen. als die ſelue
ſept li. vij. en als si eerſt openbaren ſoe
ſchinen si ſlechs een hoeft te weſen mit
enen ſmalen ſterkē datter after aen hā
get daer na wort hi breet al tot enen bu-
ke en als die ſtart af is ſoe wassen hem
die been ende wert eē vieruoetich dier
en si werden al beroert meer ſpringhen
de dan gaende ſonder rubeta dat is die
oude padde want die ſpringt ſelden of
luttel en die waterighe vorſche die in-
den ſloten en indē broeken is die roept
vele ende is ſlikich ende bukich en hef-
fende ende onder den buke gelpockelt
en is vol venyns ende is den menſche
veruaerlic aen te ſien ende te taſten en
wert vanden menſche zeer ghehaet en
si leeft inder aerden en oec inden water

Dat lxxxvi. ca. vanden ſalamandre

Salamandra als plinius sept li. x.
ca. xlvij. is der lacerten ghelȳck
inder figuren ende si en openbaert ner-
ghent dan in groten reghen en si ſterft
int claer weder ende si leſſchet vier of ſi
cout ijs waer en si ſpuwet melkich etter
wt den monde en waert dat daer enich
menſche of geraect worde ſo ſoude hē
alle syn haren ontuallen en dz ſelue lit
dat daer af geraect worde dat ſoude te
niet gaen en in eenre leliker verwen v-
wandelt werden daer om is ſalamādia
een venȳnt dier. want als plinius sept

li. xxix. ca. iij. het venijnt die vruchten vanden bomen en die wateren corrumpeert en so wie daer af aet of dronck die waer vluchts doot. mer waert sake dat sijn spekel eens menschen voet raecte soe soude die mensch al vergaen en al ist dz die salamandra also venijnt is nochtans wert si va sommigen dperen ghegeten en die salamandra leeft alleen inde viere dat anders geen dier en doet als die selue seyt pa hi lescht enen brant die otsteken is en daer is een geslacht va salamandra wes huut vilmich is als een vel van enen zee calue daermen onder wilen riemen af maect ter coninghe behoef die welke om haerre langher outheyt wil of dat si out sijn al werden si in den vier gheworpen si en werden nz gebart mer als si lange inden viere ghelegghen hebben soe werden si vernuwet als si wt den viere ghetoghen werden en van dien vellen werden banden inde lampen die mit ghenen brande vbarnt en moghen werden soeket bouen in die letter a vander menigherhandicheyt of onderschept der slanghen en daer suldi vinden va desen worne daer hi seyt va anguis

Dat lxxxvij. ca. vander plen

Anguifuga dat is een egel die in den water is en mint dat bloet se re ist van menschen of van paerde wat also rasch als een mensch op menighe graue of sloot coemt en roert dat water so iller die eghel vulchs reede en is een mit bloten benen so cleue si vulchs daer aen en zuken tbloet en als si te veel gesokē heeft so spuwet sijn wt op dat si vanden verschen drincken mach als psido. seyt li. xij. het is ee swartachtich worm

mit roden stripen ouertogen en onder-
scheiden en mit saecten lichaem en lag
werpelt en buychsom en haer mont is
driekant en heeft een pypken inde mōt
daer si dat bloet mede suuct. en als men
dese eghel setten wil dat si bloet suuct
wat si venijnt is so salmen in netel win
den en in soute op dat si daer mede ghe
dwonghen mach werden wt te spuwen
dat si venijns binnen heeft in laenwen
water ende in warmen tiden is si liefste
aen dat zuken

Dat lxxxviij. ca. van stellio

Stellio is een beestken dat opten
rugge ghemaelt is en heeft si
nen naem vander verwen ghenomen
en die stippen lichten als sterren Item
psidorus seyt li. xij. dat stellio den scor
pionen contrari is Plinius seyt dat stellio
sonderlinghe leeft vanden douwe en al
ist dattet een schoen ghemaelt dier is
nochtans ist seer venijnt want als plini
us seyt li. xxix. ca. iij. so maectmen va
stellio alte quaden venijn want wāneer
dattet in wine ghedrenct is en die van
dien wine dan dronck die soude een le
lick aensicht crigen oft half malaetich
waer en dair om doen zijt in saluen dair
hem die onnutte winen mede smerē ic
wil of een goetd man een wijt hadt die
nz reckelic en waer die haer selue plach
te beskriken dattet aensicht schoen wer
den soude so soude die manne gaen toe
en doen daer va stellio toe so worde ha
re aensicht selick en daer teghen is we
der goet een dober va enen epe homich
en glas dat ontween ghapulvert is te
samen ghemengt ende daer mede be
strecken Item men seyt dat die gal van
stellio ontween ghewreuen mit water v

gadert weefels en stello is een crupen
de dier ter manieren vā eenre laceertē
en vieruoe rich hebbende brede voeten
en ghesplitte vingeren als een hāt dair
si mede crupt ten husen en ten ouerē
daer si hoer hōlen maken en vernuuet
sijn vel ind outhept als die serpent als
die selue seyt en scuult des winters in
den hōlen en haer ghesicht wert hem
plomp en in die lepren als si wt dē hō
len coemt en ghebreck gheuoelt vande
sien soe verwandelt si die stede en soect
een and stat als een hōl dat teghen dat
oesten haet en daer crupt si in ende al
toes als die zon des morgens op gaet
soe lupt si steeds die oghen wide op
thent die vuchticheyt wt den ogen ver
teert is en vdroecht. Item hi seyt daer
super prouerbiorum li. ca. xxx. seyt die
glosa dat stello een rasch dier is noch
tans en heuet gheen vederen mer also
rasch crupet mitten voete en clint opt
ouerste vanden huzen

Dat lxxxix. ca. vanden serpent

Erpens is een gemeyn naem en
is daer om also gheheten wantz
mit verborghen toeganghen crupt en
het en gaet niet openbaerlick mer het
crupt voert als psidor? seyt li. xij. van
wes natuer ic hier niet en buolge want
daer bouen anguis in dpe letter a ist al
exponere nochtans wil ic hier sommi
ghe proprietēten setten die openbaer
sijn Johannes vā sinte gelis septe dat
die nochteren spekel die serpente een
venijn is. ende tserpent vecht voer sijn
hoeft inden welkē men seyt dz die stoel
des herten is en sijn vleesch is cout als
inder borsten en inden buke en het mint
doncker steden en het siet al sijn want


het siet ter siden en niet recht wt en het
verbercht malaetscip inden ghenen die
se et en altoes roert si die tonghe en dz
is om die craft des venijns. en si mach
honger liden en si pleecht hoer een oer
te duwen teghen die aerde en int ander
oer steect si horen start op dat si vander
flopter nē verscalct werde en sa! si wert
mit wūmrute geiaghet en si wispelt eer
si byt si is viant des vogels wat mit e
nen blasen doot si dien en toenijn dat si
wt werpt dat neemt si web in
Dat xc. ca. vander apen

Imia dat is een ape psidor? seyt
li. xij. dat die apen sijn wijs inden
elementen si verbliden hem vande nu
wer manen en si werden vande middel
re manen en vander ouder verdroeft of
troerich en als si twe iongen cricht soe
neemt si dat si liefste heeft indē arm en
dat si leetste heeft dat set si op hore scou
deren en geuallēt dan dz si vlypen moet
en si niet wel ontcomen en kan so werpt
si thint en wech dat si inden armē heeft
en draget ander also langhe als si mach
en node scheptet si daer af en daer om
wert si dicwyl geuanghen. Itē het sijn
vōst gheslachten van apen als die selue
seyt vanden welken certopetici sterten
hebben en is een ape mit enen start die
sommighe luden oliman hieten en dair
sijn ander diemen cenophale hiet want
inden aensicht sijn si den honden gelic
mer si hebbē tlichaem naden apen Itē
si sijn oeck sommighe ruuch mit manen
en mit mammen die stekende sijn ende
die de quaetheyt haest vergheuen heb
ben daer sijn si oeck diemen satpri hiet
die onuersadelic sijn vanden vrouwe si
sijn daer diemē collatrices hiet die veel

vanden anderen schelen mittē aensicht
want si sijn mit enen langen baert ende
mit enen bredē staert als psidorus seyt
Item plinius seyt li. viij. ca. iij. dair hi
seyt dat die gheslachten vanden simmē
sijn den aensicht der menschen ghelijc-
ke voer alle dieren en mitten stertē wer-
den si onderschepden. ende wat si voer-
sien doen dat willen si na doen want zij
pleghen hem te scoeden en dat doē dpe
iaghers al willens en laten hoer schoē
after bliuen op dat sise aen trecken sul-
len en als sise aen hebben en die iagers
dat vernemen so comen si aen mittē hō-
den en so en konnen die apen niet ghe-
lopen en dan werden si ghevanghen.
Plinius seyt dat si haer iongen alte seer
minnen want daer si in enen huse ghe-
went sijn en dat si daer haer iongē wer-
pen so moghen si alte wel ghedoghen
datmen mit haren kinderen speelt en si
latense luden sien en si kennen die ghe-
ne die hem vriendelic sijn. hier toe he-
uet plinius gheseyt Item auicenna seit
dat si tanden hebben als die hondē en
haer bite n is venijnt en sonblinghe die
langhe starten hebben ende sommighe
hebben tanden als die menschen ende
scarpe rodelachtighe oghen en mam-
men in die borste en vingheren als een
mensche ende wandert op twee voe-
ten en hebben veersien als die mensch
en dat hebben luttel dperen sonder dpe
mensche en sonderlinghe die viernoeti-
ge dperen als aristotiles seyt Itē haer
wōflicheyt ghelijct der wiuen dinc en-
de die vede vanden mannikens gelijct
den hontdingheren en haer inghewa-
den sijn als des menschen sijn. hier toe
henet auicenna gheseyt en alle dese sel-

ue dinghen seyt aristo. li. ij. Item die a-
pe kan springhen en spelen menigher-
hande dinghen mer van naturen eer si
ghetennet werden so sijn quade beef-
ten want mit slaghen ende mit banden
temtmenle ende men pleecht hem een
block aen te binden op dat si niet verre-
lopen en sullē men machse mit alre spi-
sen voeden al is si oeck onreyn en si ple-
ghet die lusen te soeken op eens men-
schen hoeft ende die et si Item die leen-
we begheert apen vleysch teten als hy
sieck is want hi geneest daer mede als
psidorus en plinius segghen

Dat xci. ca. vander meermin

 Prenasprene of men seyt Nomi-
natio hoc spren sprenis zc. en-
de is een wōderlic dier inder zee twelc
ouermits die zoetichē sijn langs trec-
ket die scipluden tot hem en wi hietent
een meerminne / die glose seyt ouer pla-
pa xij. Dat sprene serpēten sijn die mit
cammen sijn. ander luden segghen dat
tet zee visschen sijn inder gedaenten vā
wiuen en pappas seyt Dat sprene gro-
te vliegghende ghecande draken sijn.
Item psidorus seyt libro xx. dattet drie
maechden waren die vloegghelen had-
den ende clauwen vanden welken die
een sanck die ander speelde op die har-
pe ende die derde op die liere die de sce-
pen toghen om der zoetichē wil dair
si braken mer nader waerheyt te spreke
so warent drie ghemejn wiuen die ge-
ueynsdelic voeren om haer broot te win-
nen In arabien sijn serpēten die spre-
ne hieten die meer lopen dan heynsten
ende men seyt dat si vliegghen ende sijn
alsoe enijnt dat hoer venijnt die luden
door eer dat si gheuoelen Item phyl-

ologus seyt dat sprena is een mond in
zee hebbende vaden nauwel opwaert eē
form van enen mine en beneden een fi-
gure vā enen vissche dese heeft verblōt
hoer in onweder ende in claren weder
droeft si dese heeft doet die scipludē sla-
pen ouermits die zoetichēpt haers lan-
ges en als si liet dat si ontslaepē sijn soe
coemt si totten scepe ende die si dā gri-
pen mach dien neemt si mit haer op eē
droghe stat en so moet hysē hiliken en-
de ist dat hysē niet doen wil of en mach
so dootsen ende sijn sijn vleysch **V**ā al
duslanighen wonderliken dingen wert
ghelesen in die hystori des groten alex-
anders

Dat xcij. ca. vanden scorpioen

Een worm die bider aerden loept
en heeft inden start een angel voer sijn
wapen en is also in griex ghenoecht en
schiet sijn venijn mit enē crommē staert
en scorpio wort gesept vā scorte in griex
dat is zoet in duysch en van popo dz is
vepsen want voer maect hy vrienſcap
en after steect hi ende hier na heeft dpe
haechdoern sinen naem **I**tem scorpious
is een waterich tepke inden hemel wāt
als die sonne in dien tepken gaet so ge-
uoelen wi eerst coude **I**tem plini⁹ seyt
li. xij. ca. xxi. dattet venijn vande scor-
pioen drie dagen lange harde seer doet
mer na so doodt traechliken ten waer
datmen hem raskelēc te hulpe quaem
en altoes is die scorpioen bereet te ste-
ken hoe dicke dat hi steect **I**te die scor-
pioens hebben ix. geslachten die al ve-
nint sijn en twen alre dperen is des
middaechs quaetste als die sonne heet
te is en oeck als si dorst hebben en als

si hebben sommighe knopen onder tus-
schen inden sterren ende hoe dat si dier
meer hebben hoe dat si venijnder sijn.
onderwilen sijn dier knopen vi. onder-
wilen vij. **I**tem apolodonis seyt dat in
affrica scorpionen sijn die pennen heb-
ben en die sijn seer scadelic en dese ple-
gen die ptaliaens te halen om daer me-
de te vergheuen mer herwaert te lan-
de en moghen si niet leuen. **I**n ptalien
vintmen clepne scorpious die niet seer
scadelick en sijn **I**n sicia pleghen si dpe
swarte verken te steken ende dpe sterue
rascly ten waer dat si hem baden in wa-
ter ten top toe ende waer een mensche
van een scorpioen gheslaghen of geste-
ken so sal hi drincken die aschen vaden
scorpioen mit wijn ende oly daer scori-
oens in vorenct sijn is goet op tzeer ge-
smeert en die scorpioen en steect gheen
dier dat bloet derft ende daer sijn som-
mighe scorpious die xi. ionghen bren-
ghen die welke die moeder onderwile
sijnt mer daer is een altoes die de scale
ste is die der moeder optē aers gaet sit-
ten en daer en kan sijn niet ghecrūgen
dese doot sine vader en dit heeft die na-
tuer voersienlic ghedaen op datter nē
te veel werden en soude hier toe henet
plinius gheseyt li. xi. **I**tem aristotiles
li. vij. dat die scorpious die venijnt etē
sijn venijnder dan die ander en sommi-
ghe draken eten die scorpious ende dz
sijn die quaetste draken teghen die stekē
vanden scorpionen sijn veel boeten alē
bouen openbaert li. v. vanden venijnen

Dat xcij. ca. vander soghen

Ds dat is een soch en is twēf van
den verken dese pleecht die aer-
de mitten mule om te woeten om dpe
E ij

wortelen vanden cruden Item plinius
 sejt li. viij. ca. li. datter geen beest twe
 werven des iaers ontfaet dat quick is
 dan die soch en si draecht haer iongen
 vier maenten en brengt xx. iongen on-
 derwilen mer dat en mach niet dueren
 mer x. of xi. dat duert wel en onderwij-
 len et sile allegader sonde een en dz was
 haer eerste dat voer wt quam want dat
 heeft si liefste en het is dat natuerlicke
 en desen gheeft si altoes die eerste mā-
 me die hoechste staet als plini? solinus
 en aristotiles segghen li. vi. het is een
 onreyn gulsich dier dat ghierliken slo-
 ket alle stinckende dinck dat onsuuer is
 en si meyn dat modder een bat is en al
 wepntelēde indē sike wort die soch vet
 en sonderlinghe werden die verken vet
 als si rusten en dat achtende deel vā ho-
 re spisen gaet in borstelen en in bloede
 en in dier gelike en als si bagghelt en-
 de die iongē soect so wast si en wert ma-
 gher want haer voetsel verwandelt in
 melck daer haer ionghen af gheuoedt
 werden en als si ionghen heeft soe is si
 seer fel en si vecht voer haer iongen te-
 ghen die wolf En die and? proprietēte
 soeket bouen in die letter p van porcus
 en in die letter a van aper

Dat xciiij. ca. vanden stier

Ourus is een stier of een os dpe
 niet ghelubt en is als psidor? sejt ende
 is een griex naem als bos is Item die
 selue sejt li. xij. dat die stieren vā indien
 ene ghele verwe hebben na den goude
 die seer snel sijn en quaet en thaer staet
 hem verdwerlt en buget sijn hoeft wer-
 waert dat hgt hebben wil en si mogē op
 ten rugghe alle ghescutte liden en als
 sonder enen vigeboem ghebondē wer-

den so laten si alle hoer quaetheft after
 bliuen als psidor? sejt li. xxviij. soeket
 bouen van ficus in die letter f het is en
 houaerdich dier ende stierich wes sterc-
 heft groot is inden hals en inden hoer-
 ne en voer int hoeft Item plinius sejt
 libro viij. ca. xlv. dat die edelheft des
 stiers openbaert inden aenghesicht en
 inden verwerdē aensicht en inden stinc-
 kenden oren en inden hoernen en indē
 scrappen mittē voersten voeten daer hi
 tsant hoghe mede doet springhen Itē
 aristotiles sejt li. ij. dat die stier en ron-
 de leuer heeft als die mensche en men
 pleechten alleen te weyden eer dat hy
 mitten copen springhen sal als die sel-
 ue sejt li. viij. en dan vecht hi stercelike
 tegen die ander stieren Itē hi sejt daer
 int selue boeke waert sake datmen des
 verren huut een wepnich op snede en-
 de staker een riet of een pypken in ende
 bliese die huut op en gaue hē dan teten
 vā bonen of die eynden vande erwiten
 dat sijn die doppen so soude hi alte vet
 schinen mer het soude wint wesen ende
 men sonde hem soete dinghē gheue als
 vigen en gheporste druuen so worde hi
 vette Item die stieren doen contrari tegē
 die paerden want en ist water niet cout
 claer so en drincken sijn niet Itē die sel-
 ue sejt li. viij. dz si om hoer wiuen vech-
 ten en die dwint die bespringet twijf en
 als die gesprongē heeft vcranct is van
 dien hiliken so coemt dan wes die eerste
 dwonnen was en vecht tegen den genē
 die daer ghehilic heeft wāt hi meyn
 dat hi no vcranct is en die dan verwint
 die springt dan op twijf Item die stie-
 ren springhen na dien dz si een iaer ont-
 sijn ende bi auonturē na dien dat si vijf.

maenten out sijn als die copen doen soe
het nederwaert vā vacca Item die stie
ren sijn wreet also langhe als si niet ge
lukt en sijn mer als hē die cullen wt sijn
so sijn si wiuch en hebben genē moet
en sijn goederrieten en si wassen dan en
werdē vet en so slaet mēse in die ploech
soeket nēwaert de vitulo castrato dat
is vanden ghelubden calue Item men
sept li. xxx. mit eynde dat die stierē star
kere zenen en lacerten en coerden heb
ben dā die ossen want in allen dperē die
ghelukt sijn werdē alle die ledē des li
chaems morwe en slap ende indē herte
des stiers wert dicwile een been geuon
den als inden hert des herten. **I**n het
sijn sommige wilde stierē die alte wreet
sijn die vā ghe elre verwen sijn ende die
veel sterker en meerre sijn dan andē ghe
mēn stieren als plinius sept li. viij. ca.
xxii.

Dat xcv. ca. van tragelaphus
Tragelaphus is ghesēpt hircocer
uus vā cragos in griex dat is een bock
in duysich ende elephos in griex dat is
herte in duysich dat waer te gader een
bothirc Item psido. sept li. xxij. dz tra
gelaphi sijn vanden grieken alsoe ghe
noemt wāt sommige sijn ghescaept als
herten en hebben lang ruuch hart haer
als dpe bock en mit baerde aen tkinne
neder hangende Item aristo. sept li. ij.
dat sommige velt dieren cromme hoer
nen hebben als hircoceruus doet dpe
men tragelaphus hiet en sijn voerē heb
ben hoeuen en tlichæm wert also grōt
als een herte en si sijn seer starck en ha
re aensicht bocket nēwaert ende hoer
hoernen sijn als die hoernen van eenre
hinden

Dat xcvi. ca. vanden mol
Alpa dat is een mol en is eē een
rehande beestken ter ghelikenis vā een
re ratten vā welken mol psido? sept li.
xij. dat hi vdoemt is mit ewigher blind
hept indē duysternisse en is sonder ogen
en heeft enen mule ghelēc enen verken
dair hi die aerde mede graeft en werpt
die aerde op en wt en et die wortelē on
der daerde hi haet dpe zon en scuwetse
en hi en mach niet langhe op die zwart
te aerde leuē en heeft een ruuch saft vel
en corte beenkens en breede voeten en
die vingheren vā malkanderen staende
oft hande waren Item aristo. sept van
den mol aldus alle dier dat sijn gelēck
wint heeft oghen sonē die mol die wel
ke gheen oghen en heeft diemen sien
mach mer waert hemant die twelkē sijn
saeteliken op snede die soude voetslap
pen of littephken vinden vandenoghen
en sommige luden mēynden dat dz vel
lekē scoerde van anst en van weemoet
als hi storue en dat hi dan sijn oghen op
loke inden steruen want hēse ghesloten
hadde doe hi leefde plini? sept noch dz
die mol nauwe hoert indē douē elemēt
der naturē als indē aerde en hoert hi enē
mensch sprakē so loept hi wech dit sept
hi li. x. ca. xlix.

Dat xcviij. ca. vanden das
Arus is een das en is ter groot
hept vā enen vos wes vel seer ruwe is
en vilmich ende men hietet melota als
die glose sept hier af sept plinius li. viij.
ca. xxxix. dese dperen hebbē eenrehan
de scalchept als hem die hondē volgen
so houdē si horen adem in en steken die
huut wtwert en also. dwingen si die be
ten vāden honde en die slagen vanden

menschen en si voersien een toecomen-
de tēpeest en daer o makē si hē holē on-
der die aerde mit menighen wtganghe
want als die noerden wint waer so set-
ten si horen rugen start int noerder gat
datter die wint niet in en mach en laten
dat zuder gat open en also bkeert ende
in dien hollen voersien si hem van hore
cost teghen den winter ende ist dat hem
onderwilen spise ghebreect so slapen si
voer hoer eten als die selue seyt het sijn
vanden geslachten der dperen die hem
des winters berghen ende huden inde
hollen ende si leuen veel tijt mit slapen
als bouen gesept is vander ratten Item
phylologus seyt dat een speci van tar-
us is die sijn spise nauwe vergadert te-
ghen den winter mit sinen wiue ende be-
stemt seer wiselick en als die coude
winter coemt so soecht die man dat hem
wat gebreken sal ende dwingt sijn wijf
dat si sparen moet ende en laetse niet e-
ten sat en si verpū hoer teghen hē recht
of si wede mit hem hebben woude en-
de om dat eten niet vechten en woude
mer so gaet si heymeliken wt en coemt
totten contrarien gate versoliken wē
in dat die man nē en weet ende grēpt
grote montuollen en sluypt weder wt
ende gaet buten sitten eten Item dese
beest haet den vos als die selue seyt en
de pleechter mede te vechten mer als
die vos siet dat hi opten āderen nē win-
nen en mach om sijns harts haers wil
so ghebaert hi of hi hem verwonnē ga-
ue en loept een stuck weechs ende blyft
daer leggen sculen ende wacht als die
das wt wandert om sijn aēs ende als hi
wt is so coemt repner die vos en cruypt
in des dassen hol en bepist ende beschyft

des dassen slaepcamer en dan siet dpe
vos wech en als die das dan coemt soe
vint hi sijn camer ot repnt wes stanc die
das niet liden en mach en begheeft die
woninghe en loept op een ander stat en-
de maect een weder. ende dit weet dpe
vos wel ende so coemt hi dā in des das-
sen herberghe

Dat rcviij. ca. van tigris

Tigris is eē beest die snel is te vlp
en ende also gheringhe oft eē pjl
waer diemen schiet wāt si hietent bi hē
seluen ghesct als pfidorus seyt li. xij.
het is een beest mit menigerhande stip-
kens onderscheppen en is alte sonder-
linghe snel ende hier na heeft tigris die
riuier den naem want si oeck seer loept
dese dperen sijn meest in hircania. hier
toe heuet pfidorus gheseyt Item men
seyt Nominatio hec tigris genitio hu-
ius tigridis voer die beest En voer dien
riuier seymen. Nominatio hic tigris
sce. soeket bouen vanden riuierē Item
plinius seyt dat die iaghers pleghe die
ionghen onderwilen te stelen ende dan
moet die iager op alte snellen paert sit-
ten als hi dat doen sal ende dpe iongen
sijn seer slimich ter wilen dat si soe clepē
sijn ende als die oude dan verneemt dē
haer ionghen wech sijn soe verneemt si
vluchts ouermits der luchtē welcs we-
ghes dat die iagher daer mede hene is
en als dpe iagher hoert dpe byschin-
ghe vander beesten ende si niet verre vā
hem en is soe werpt hi een vanden ion-
ghen vanden paerde en dat grēpt si en
de loepster mede tot hore hōle en si wē
om naden iagher en eer dat si dan we-
der ghecomen can so is hi daer mede in
een scip int water ende daer ghebaert si

of si onvroet waer mer si en wil int wa-
ter niet als plinius seyt li. viij. ca. xix.
ende die man en gheeft nimmermeer o.
die ionghen ende waert dat dpe iagher
alle die ionghen wech draghen woude
so soude hi veel gateren onderweghen
maken daer hi henen riden woude en-
de setten in dien gateren glazen of spie-
ghelen want als si hem volghede so en
mach sijn niet late si en siet i die spiege-
len en so siet si den schiem van hoer sel-
nen en dan waent si dattet haer ionghen
sijn ende also wert si ouer al ghetoest dz
die iagher ghemackeliken en wech ia-
ghet mit die ionghen

Dat xcix. ca. vander motten

Tinea dz is een mot in enen clede
als psidorus seyt diese plegghet te
eten ende te verderuen waneer ee cleet
niet sommels gesonnet en wert alst nat
op ghelept wert ende dese worm is al-
so cleyn dat hi hem seluen hunt binnen
den noppen en ridet tlaken al doer en-
de verderuet dat mens niet wel gewaer
en wert **I**n die motten scuwen alle bit-
ter dinc ende die rukende sijn ende si en
comen niet gaern op clederen die ouer
stroopt sijn mit alssen ende mit laurwer bla-
der en van cederbomen ende chypressen
of deser ghelijc of dat dese voerscreuen
dinghen enighe in die kiste legghen en
de si en laten die boeken oec vande mat-
ten niet eten noch verderuen als costan-
tinus seyt i het is eenre hande rudicheit
opten hoefden diemen oeck tinea hiet
vader welker soeket bouen daer hi seyt
vander flechept des hoefds

Dat C. ca. vande hout wormen

Credines dat sijn wormen die in

den houte sijn **D**it seyt psidorus li. twa-
lef **D**ese wassen vander corruppeerder
humoren die inden houte ghebleuen is
onder den basten der bomen ende oeck
wassen si inden morghe ende sonderlin-
ghe als si gheplant werden of ghehou-
wen als dpe mane vol is of als si recht
voer den ontfanghe is ende si ont dpe
aerde is ende wanneer dit gheschiet so
wort die oueruloedicheit ghecorrum-
peert ende wert verkeert in wormen of
in vulnissen soeket bouen vanden wer-
ke der manen li. vi. ende al ist dat dese
worm seer morwe is va hem selue noch
tans doerboert hi een hart hout ende
maect subtylre puluer dan men mit een-
re vilen maken soude soeket nebwart
va vermiculus

Dat C. ca. est i. vander slacken

Cestudo dat is een slack ende is ee
dier also ghenoeit daer om dz si
mit eenre testen dat is mit eenre sculp-
gebedt is of si in een camer waer als ps-
idorus seyt li. xij. Ende het sijn vier ge-
slachten als die opter aerden crupen en
die inder zee sijn ende die inden broeke
sijn en inden riuieren soeket bouen in die
letter l van limax

Dat C. ca. est ij. vanden schilt padde

Cornuca wert onder die slacken ge-
reken daer om dat si tusschen haz-
den scilpen ghesloten wert daer si hoer
seluen in te gaen voecht ende huudt als
si van hemant gheraect wert ende hier
af sijn twee specien. dpe een is op tlant
die ander op twater ende die in twater
is die is dodende ende vol venijns en-
do die in de bossche of in de huse n woent

die is zumer | ende dese machmen eten
nochtans is si lelick aen te sien ende si
lept eper als eē henne mer si sijn bleker
eē minre het is eē vieruoetich dier heb
bende clepne voeten als een vorſch en
de een clepn hoeft als een serpent ende
harde ſculpen mit veel ſpeckelen ende
vleſch vanden geente die indē boſſchen
wonē is medecinael eē dz vleſch doet
die craften wedercomen die vlozen wa
ren waer bi dattet vleſch goet is dē ge
nen die ſteert sijn eē noch in the ringhe
ſijn **I**tem aristo. ſepr vanden ſcilpade die
men tortuca hiet die inder zee woent dz
dier et alle dingen eē hoer mont is ſtar
ker dan enich dick dz is dā enichs mōts
enich dierx. want al naem si enen ſteen
inden mont si ſouden breken eē si gaet
aen den oever eē et crudelkijns eē als si
weder keert int water ſo ſwemt si dz die
ſonne horen rugge droghe maect want
si en mach nē diep int water weſen **I**tē
hi ſepr aldaer li. xij. dat een dier dz plu
men heeft of een ſculpe dat en heeft
gheen blaſe om dat si alſo luttel drinc
ken wāt die oueruloedichept des drācs
gaet in vederen eē in plumē eē in ande
ren dingen ſonē in die ſcilpade want die
longē vanden ſchildtpadde is vleſchich
eē bloedich gelijc der longhen vanden coe
eē die longen vāder tortuwen die indē
boſſchen loept is meerre dan si weſen
ſoude wāt hoer lichaem wort in een dic
ke ſculp gehouden eē daer om en wert
si niet gedissolueert dan indē vleſch al
leen eē daer om was indē tortuwe eē bla
ſe op dat si die oueruloedichept ontfan
gen ſoude als eē vat mer si is ſeer clepn
eē die blaſe is in allen dperen die longē
hebben die bloedich is eē daer om dpe

tortuwe alleen heeft een blaſe eē npe
ren onder alle dperen die harde ſculpe
hebben

Dat c. ca. eē ij. vanden coe

Occa dat is een coe ende is twēf
vanden ſtiere het is een luxurio
ſe dper ende welich | want als aristo
les ſepr li. vi. ſoe werden dpe copen ter
oncuſſhept beroert na dz si een iaer ont
sijn of eer ende si draghen hoer caluerē
negen maenten eē si baren in die thien
de ende men weet hoer ridinghe luden
veel lopen ende dat hem haer clauwē
heffen want si lopen ſteeds ende ſprin
ghen op die verren ende volghen hem
na eē bliuen bi hem ſaen **I**tem hi ſepr
daer int ſelue boeke int eēnde dz die lu
den ſegghen dz si thien maenten ſwaer
gaen ende waert dat si daer voer cal
den dat calf en ſoude nē leuen noch sijn
clauwen en ſouden nē volbracht wer
den ende si leuen vijftien iaer ende dpe
mammen oech mer als si ghelubt wer
den ſo werden si ſarker ende leuen dā
thien iaer. ende nader dracht iſt melck
goet ende voer en heeft si niet of had si
wat dat ſoude niet of luttel doghen en
de alſt melck vāder coe eerſt coagndeert
dat is betronghelt wert ſoe wertet als
een ſteen ende dat gheualt hem alſt mit
water gemengt wert ende men ſepr int
gemeyn als die copen veel winnen dat
ter dan des winters veel regghen ſal
Item si sijn gaern bi een ende iſt dat si
ghelcheptelt werden ſoe vernaren si en
de werden vlozen **I**tē in allē dperē sijn
die mans ſteemen groſte ſonē indē copē
wāt dese hebbē groner ſteemē dā die mā
Itē die ſelue ſepr dz die coe ſtarke hoer
nen eē grof heeft eē heeft meer cropē

aen den hoern dā die man en ist datmē
se heet maket so machmenſe rechten en
crommen en makender cammen en an
der dinghen af en werden si inden voe
ten ſiecke en ſmeertmenſe dan tuſſchen
den hoernen mit olphen en mit peck en
de mit anderen medecinen ſo ghenelen
ſi Item die ſelue ſept dat die copen min
nen claer water te drincken en dat on
reyn is en doncker dat drincken ſi ſeldē
of nemmermeer en hem comet tooet
euel toe en hier af ſteruen ſi ende dit iſt
tephen daer af als wanneer dat ſi hoer
oren laten hangen en als ſi niet en eten
als die ſelue ſept en die coe wert vet in
hoer ſelfs dreck en hoe datmenſe meer
ſpaert inden arbeijt hoe dat ſi tragher
wert en als ſi vanden dazen gheſteken
wert ſo lichtſe horen ſtart ende iſt in die
vlieghe tijt ende en kanſe der dazen n
quijt werden ſo loept ſi den camp op en
neder en kan niet ruſten ſi en iſt vlie
gen quijt

Dat C. ca. en iij. van een ſonderlinghe
nacie van copen

Occa die coe iſt onderwilē wilt vā
der welker auicenna en aristoſileſ
ſegghen dat eenrehande coe iſt int lant
datmen terra perthorim hiet dpe haer
inden hals heeft als die paerden ende
hoer lichaem iſt ter grootheijt vā enen
hart en vele luden hietenſe equiceruus
en deſe coe en heeft gheen hoernen en
woent inden gheberchten en iſt wilt en
heeft ſchone ogen en iſt vā ſcarpen ge
ſicht en onderwilen hebben deſe copen
hoernen mer ſi ſijn cleyn als die hōndē
hebbē en ſijn gecromt ten ruggewaert
als die bochoernen en men vint in hoir
hert een beenkē alſmen doet in des her

ten en in des kemels. Item aristoſileſ
ſept li. viij. dat die dperen die geen hul
pe en hebben vandē hoernen die hebbē
wel and hulpe vander naturen als dpe
wilde coe werpt die honden mit horen
dreck en verbarntſe als ſi hoer te na co
men en ſommighe honden becommen
ren hoer mit ſulken dreck en bliuē daer
bi ſtaen en daer en binnen ontlopē hem
die dperen daer af ſoeket bouen in dpe
letter b van bos en van bubalus dz een
wilt os iſt

Dat C. ca. en v. van een calf
Itulus dat iſt een calf en vluch
als geboren wert ſo rechet hem op aen
die mānen der moeder en daer af wer
tet gheuoedt en het wert vandē moebli
ker tonge ghelect en wert alſo van alre
vulniſſen geſuert en hem waſt oec een
ſwart dinck voer thoet alſ den voolen
doet dat die copen af leckē eer dz die cal
uer zuken moeten twelc ſeer ter minnē
dient mer het iſt een venijn Itē dz calf
mint ſijn moeb en volget haer ſtemme
en ſoet die borſtē diet zuucht op datter
melck te bat wt ganghen ſal en alſ ſat
gedronckē iſt ſo ſpringet en iſt vrolic en
bliuet altoes hōd moeb Itē die ghe like
nis ſept aristo. li. viij. datmē die caluerē
ald? pleecht te lubbē nae dien dz ſi een
ſaer out ſijn mē werpſe op die aerde ne
der en ſnidet twel op en winter die cul
len wt en die wortelen werdē opwaert
geduwet en die ſenē mede en die ſnede
wert genapet thent daer bloet wt iſt en
waert alſoe dattet een apoſteem worde
ſo ſoude men dē cul dpe af gheſneden iſt
barnen ende werpen daer die aſſchē op
ende alſoe ſoudt ghenelen Item inder
zee iſt een calf of eenrehande beest dpe

den calue ghelijct ende daer om hpetet
 een zeecalf. Dit zeecalf baert of werpt
 sijn iongen op tlant als ander quick en
 hiliect als die honden doen en werpt
 nimmermeer meer dan twe iongen en
 gheeft sinen ionghen den mammen op
 tlant en lepte niet ter zee voir dē cl-
 sten dach mer daer na so leeret hē swē-
 men allepncken en si sijn quaet doot te
 slaen ten si dattet hoeft onghequet is
 en si bleken als calueren en daer o hie-
 ten si calueren si groeten die luden mit-
 ter stemmen en mitte aensichte mit gro-
 ter leringhe. en en gheen dier en heeft
 also zwaren slape si ghebraken vinnen
 inder zee die huut is ro en harich als o
 ander caluer en si crupen voer dz gaen
 en men seyt dat hoer rechter vinnen on-
 der eens menschen hoeft ghelept doet
 slapen Hier toe heuet plinius ghelept
 li. viij. ca. xij.

Dat C. en vi. ca. vanden beer

Oklus dat is een beer dair om wāt
 hi sijn ionghen formeert mit sinē
 monde als psidorus seyt li. xij. want si
 sijn eerst als eē stuck vlepsch dz die moe-
 der al leckende vormt alst wesen sal en-
 de dat is daer om wāt die vrucht en bli-
 uet n3 langhe ghenoech inder moeder
 lichaem en o beeren hoeft is seer crack
 mer si hebben grote craften inder armē
 en inden lepnden want si gaen dicwile
 recht op als een mensch als psidorus seyt
 li. xij. int ca. vanden beesten Item pli-
 nius seyt li. viij. ca. xxviij. dat si hplike
 int beghin vanden winter en si en hili-
 ken niet int ghemejn als die vieruoeti-
 ghe dperen doen mer si nemen malcan-
 der inden armen als die menschen doe
 en als si hoer dinc ghedaen hebben soe

schepden si van malcanderen ende elck
 gaet in sijn sonblinghe hol daer die wif-
 kens opten dertichsten dach haer ion-
 ghen crghen en niet meer dan viue en
 die ionghen sijn onghescepen int eerst
 en tolepsch is wat meerre dā musen so-
 der ogē en sonder hare mer haer clau-
 wen openbaren wat en selden stemen
 die beeren hplike ende die mannkens
 legghen viertich daghen dat si niet wt
 en comen ende die wifkens vier maen-
 den ende si timmeren hoer woninge mit
 risen ende mit garden ende si decken se
 bouē mit morwen loueren datter geen
 reghen doer en mach en die eerste vier-
 thien daghen slapen si also vast datmen
 se niet wecken en mach al waert datmē
 se wondede en dan werden si alte seer
 vet ende haer smeer is goet teghē tual-
 len vanden haer ende na desen daghen
 werden si ontwaken ende dan voeden
 si haer ionghen ende trecken se aen hē
 ende doen hē wat vreedts ende si broe-
 den op haer ionghen als dpe voghels
 of die hennen doen Item theopastus
 gheloeft een wonderlic dinc ende seyt
 dat der beeren vlepsch dat dan gecoeet
 worde soude wassen waert datmēt hiel-
 de ende dan en vintmen gheen tepken
 van spise in horen buke dā een wepnich
 hnmoren en bider herten hebben si clep-
 ne dropelen van bloede / ende inden li-
 chaem voert en wort niet mit allen ge-
 uonden ende in die lepnten comen si wt
 ende dan sijn die mannen vet van wel-
 ken dinghe een verborghen sake is wāt
 in dien tide en sijn si gheme si gheweest
 mit slapinghe noch mit spisen dan dpe
 viertien daghen ende als si wt den ho-
 len of speluncken comē so soekē si eere

hande cruut daer si den buke dan mede laceren want si dan besloopt sijn ende haer oghen sijn verdupstert en dan begheren si seer die honichrotten op dat si horen mont daer mede ghenesen mogen die vanden bpen seer gequetst was ende si hebbē een cranck hoeft en daer om als si somels vallen van eenre steen roetsen neder so steruen si rasch en men seyt dat haer herffen verijnt is en daer om salment int openbaer barnē op dat ter niemant af eten en sal dat hi niet rasende en werde Item si vechten seer teghen den stieren ende hanghen hē aen der stieren halzen ende weghenen dair neder en bitenen doot. ende daer en is gheen dier dat also scalck is een quade daet te doen als die beere hier toe heuet plinius gheseyt li. viij. ca. xxxvij. Item aristotiles seyt li. vi. dat die beer wel alle dinck eet hieet vruchten als hi opten bomen clint hi breekt bpestocken en etet honich en dpe bpen bitenen in sijn oghen en steken sijn tonghe ende onderwilen veriaghen si den beere. hi et creeften en mperen om der medecinen als hi siecke is ende hi et vlesch o sijnre groter starkicheyt wil en hi vecht teghen den herten ende den wildē swinen ende tegen den honden ende gaet recht op staen teghen hem ende hi wil alle dinck wreken ende hi en mach niet liden van hemant. ende ist dat hy enen mensche grēpt of twe die hem misdaē hebben isser die derde mēsche bi hi sal die twee eerste laten gaen ende bestriiden den derden ende als hi ghegrepē wert soe wort hi blint ghemaect mitten aensien eens beckens dat blanch ghesuert is ende dat in die clare sonne ge

houden ende men pleechten aen stakē te binden. ende daer maect hi een ront pat al om lopende wech weder menich weruen en daer wort hi ghedwonghen int eerste dat hi spelen moet ende wert mit slaghen ghe temmet ende het is eē onstadich dier ende selden rust hi ende daer gaet hi alle den dach omme dē stakē en soe gaet hi dan ene wile legghen ende zuuct sinen pote en lecten wāt hy heeft grote genoechte in dien zape vā den claeuwen daer eenrehande zuete vuchticheyt in is die hi al leckende ende zukēde wt trect ende hi kan seer wel op bomen climmen bouē int ouerste vā den bomen ende die bpen pleghen honich te maken bouen indē hollen bome ende dat ruuct die beer van benedē ende clint van binnen bouen op en maect aldaer een gat mit sinen claeuwen ende haelt dat honich vā buten wāt haer gat is buten aen den boem ende daer haelt hi thonich wt ende dicwyl als hy hongher heeft soe coemt hi weder ende als dat die iagher merct soe slaet hy enen pael of twe die scarp sijn beneden binnen den bome ende bouen voer tgat daer thonich is past hi enen swarē hamer slutende mit enen starken reep also datmen mit starker craften dien hamer nauwe vanden gate ghebrenghen kan ende altoes als men dē hamer laet gaen soe smijt hi weder op tgat en hoe datmen dien onweerdeliken af trecket hoe dz hi harder weder op tgat valt en als die beer dā coemt en is hungerich so duwet hi den hamer wech en grēpt nabē honich en dicwyl duwet dien hamer des beere muul dat hys nauwe weder ghetrēghen en can ende hi en laet

ommer niet af want hy groten honger
heeft ende werpt dien hamer onweer-
deliken vanden gate ende so smitten
die hamer aen syn herffen euendicht en
dit geschiet so lange want hi een cranc-
ke herffen heeft dat hi dul wert en valt
neder inden stake en blijft daer stekē en
dan comen die iaghers en nemenen so
is hi doot dese manier vā beeren te vā
ghē seyt theophrast? en bouen in duyt-
sche lant hebben si dese maniere oec
Dat C. ca. en vij. vander beerinnen

Usa dat is die beerinne en is een
wrede beest en sonderlinghe als
haer iongen genomen werdē want al-
le haer sorghe dat is vande ionghē en
daer om leet sise ende voette mit groter
naersticheyt en auontuert hoer lōf dic-
wile om die ionghen ende als si vāden
manne ontfangen heeft so gaet si lange
tūt van hem als voerscreuē is en inder
tūt als si hpliken wil so gaet si in eē hē
melike stede want si scaemt hoer en die
man gaet van hoer als hi syn dinc ghe-
daen heeft Item plini? seyt li. x. ca. lxx
dat die beeren horen dranch niet en lec-
ken als die honden doen of die woluen
mer si gripent mit groten flossen

Dat C. ca. en vij. vander vossen

Voss dz is een vos en seldē hout
hi rechte wegē mer al gaet hi crō-
me wech en weder mit groter bedriege-
nis of hi erghent enen pront prinden
mocht. want als hi niet teten en heeft
so vepnst hi hem en gaet legghen of hi
doot waer en als die voghelen dan co-
men en wanen dattet een vulic is ende
bestanē te bickē so vaert hi toe en grēpt
se ende etse als pñdonus seyt li. xij. en

De die vos hinct altoes want syn rech-
ter benen syn corter dan die luffer ende
heeft een seer rupch velle dat warm is
van naturen en vol haers en heeft e-
nen groten start en als die hont dē vos
gripet so biedt hi hem den start ende so
treect hi hem der start doer die tandē en
en can des haers niet vluchts quēt wer-
den die vos en ontsluupt den hont dic-
wyl en hi pleecht teghen den das om
die huzen te vechten als voerscreuē is
vanden das en hy grēpt meer die tam
voghelen en dperen dan die wilde als
aristotiles seyt li. vij. Item die herte
is vrient des vossen en daer om vecht
hi tegen den das want die hert pleecht
den vos te helpē en is een matich loes
dier en wint blinde iongen als die leeu-
we en die wolf als aristot. seyt li. xvi. en
het is een stinckende dier dat gecor-
peert is want waer dat hi woent daer
maect hi die steden onvruchtbaer ende
hi verberfse en hi heeft enen wittē bu-
ke en enen witten strotte en enen roden
rugghe mitten start en heeft enen stin-
kenden adem ende syn bete is wat ve-
nignt als plinius seyt ende als hem die
honden volghen so slaet hi sinen start
tusschen sinen been ende als hi siet dat
hi niet ontgaenen kan so vergadert hi
sinen pis in syn start. ende als die hon-
den bi hem comen so bewpēt hysse mit
ter pissen inden ogen ende ouer al waer
af dat dpe honden dicwyl niet bi hē en
willen ende al ist dat hi seer hoersch en-
de valsche van hem seluen is noechtrans
is hi in veel dinghen goet ter medeci-
nen als plinius seyt libro xxvij. ca. vij.
want men seyt dat hoer smeert en hoer

morch goet is op vercrompen zenē eñ
bloet is goet totten steen in die blaze
eñ in die nperen Item men seyt soe wie
droeghe die tonghe van enen vos in e-
nen rinck of in eē span die en soude geē
doncker oghe crighen | eñ plini⁹ seyt
veel wonder vā sijnre doecht mer ic en
wil daer niet af setten

Dat C. ca. eñ ix. van wormen

Uermis dz is eē worm of een dier
dat van vleesch of van crude dic-
wile wasser want van wermoes als vā
colen comen dicwile rupsen eñ dz is vā
corruption der humoren onderwilē co-
men si van menghinghe der gheslach-
ten onderwilen van eperen te makē alst
openbaert inden cortuwen inden scori-
onen eñ inden laceerten als pñdor⁹ leit
li. xij. In die lepnten plegghen die wor-
men wt horen hollen te crupē ende het
is menich onderschept vā wormen wāt
sommighe sijn waterich dat is dat si in-
den wateren wonen eñ sommighe aer-
dich dat is dat si opten lande wonen eñ
sommighe van desen sijn inden cruden
als inden colen eñ sommighe inden bo-
men eñ sommighe inden clederē als die
motten eñ sommighe inden vleesche als
maden die alle werden van vervuylde
vleesch eñ sommighe sijn inden dperen
als die pperen eñ sommighe inden han-
den als die zueren eñ die luzen eñ netē
op thoest eñ deser ghelīc. Met sijn and
wormen ind aerden diemen pieren biet
die ront eñ morwe sijn daer die mollen
af leuen eñ daermen sommels die vis-
schen mede vangt eñ constantinus seyt
dz dese aerdt pieren goet tegen dē crāp
sijn eñ tegghen vercrompen zenen ende
tegghen beten van serpenten eñ tegghen

steecten van scorpionen eñ daer sijn som-
mighe wormen die gheen voetē mit al-
len en hebben als die slangen ende ser-
penten Eñ daer isser sommich die veel
voeten hebben ende sommighe sijn seer
quaet die der naturen des mēschen vi-
anden sijn als die serpenten eñ and ve-
nignde wormē eñ daer sijn sommighe die
angelich sijn vā lichaem die gheen ze-
nen en hebben noch benen noch ribben
noch knoerselinghe van benē noch bloet
eñ alle alsulke dperen ist dat men se in o-
lien steect so steruen si eñ beghiet men se
weder mit edick so werden si weder le-
uende als aristo. eñ plini⁹ segghē ende
daer sijn sommighe wormē die winnen
eñ gewonnen werden eñ sijn en winnen als
die salamandren ende in alsulken en is
geen gellacht In deser manieren eñ in
menighen anderen werdē die wormē v
wandelt also wel groot als clepē

Dat C. ca. eñ x. van een wormken

Uermiculus dat is een wormken
alsmen inden houten eñ indē oef-
te vint ende is een woert dat van ver-
mis coemt eñ die aerde worme wast vā
slīck ende van bladeren ende vā vruch-
ten der bomen ende als die winter ghe-
daen is soe comen si des lepnten tijts
voert crupen vten aderen der aerden
ende si scouwen alle ghesouten dinghen
ende dinghen die wel rukē die bitter-
heyt in hebben. ende si verderuen alle
clederen die vander wolllen ghemaect
sijn der scapen die vanden wolue doot
ghebeten sijn ende sommighe wormen
trecken hem seluen meer voert mitten
monde dan mitten voeten eñ dese wor-
men sijn sonder bloet ende buechsom.

in allen wormen is gheuoelen als plinius seyt li. xi. ca. lxxi. en si hebben oec enen smake want si spuwen dat bitter is en soutich en si begheren tzoet die een roeft mitten monde dhe ander mitten claeuwen of mitte voeten die and groeuen die ander suken si sloepen si lecken si spuwen si eten en so doen si haer dien sten oeck mitten voeten menichmans als plinius seyt aldaer li. x. ca. lxxi.

Dat C. ca. en xi. van een slanghe ghe-

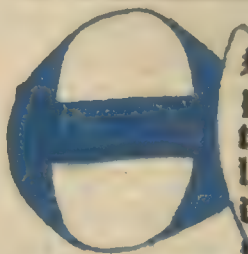
Voemt vipera
 Vipera is een gheslacht van eenre venijnder slangen vander welker pldorus seyt li. xij. Vipera heeft de naem daer om also want si mit ghewelt ende mit crachten baren moet want als hoer buke bestaet te suchtē ter drachtē waert en sijle een wijl ghedragen heeft so en willen die iongen inden liue die ripich ept der naturen nē vbejden so vreten si die siden vander moet binnen op ende comen wt bi hem seluen en so sterft die moeder. Men seyt dattet manniken sijn zaet spuwet in des wijfkens mont ende so wert si van dier ghenoechten onuroet en bjt des mannikans hoeft af. en aldus steruē si bepde man ende wijf die man als hi hylt en twijfken als si baert van deser vipera maectmen coeckkens diemen tpraci hietē daermen driakel af maect teghen toenijn Item plinius seyt li. vij. ca. xi. Dat vipra alle onder allen serpēten hoer huudt in die hollen der aerden alle die and hudē hē in spleten van bomen of van steenroetsen en si mach langhe hongher lidē en des winters leyt si in dien holē der aerden en si spuwet eerst toenijn wt eer dz si daer in cruipt ende slaept daer thent

die leynen tijt coemt ende wanneer die zweetgaten vander aerden op ghelohē werden ouermits die warmte der sonnen so wert si ontwaken ende so cruipt si wt en want si daer langhe inder duylternis gheleghe heeft so sijn haer die oghen doncker ghewerden so soect si vennecoel en bestrjct hoer oghen daer mede en mit dien zape oec ende doeret inden oghē en etet mede en so cricht si goede oghen en si is seer venijnt vandi welker aristo. seyt li. vij. Tprus is als die cocodrille hi scuult indē winter mer na stroept hi sijn vel af dat hi indē oghē heeft also dat sommige ludē die dat nē en weten wanen dat hi blint is daer na haelt hi wel vandē hoeftē af in enē daghe en aldus vernuwt hi hē altemael tijt ouer Item dit selue boeke wert geuonden int epnde dat tprus den welkē alle grote serpēten vlyē al ist dz hi clepne is en hi heeft haer alle sijn tijt ouer wanueer dat hijt so vervoulen alle die leden van sinen bete rechte voert die o trent den bete staen en men vint in indeen een clepn tprus wes bete also venijnt is datmen daer geen medecijn tegen en vint Item ambrosius in exameron seyt van vipera dat si dz loeste ende dat quaetste ghesachte is van alle den serpēten en wanneer dat hoer lust te hylken so soect si waer dat die lamprepdē sijn en gaet opt oener daer si meynt dat die lamprepde is en so wispelt vipera en doet si lamprepden een tepkē en vluchts so coemt die lamprepde en dan schiet die vipera eerst hoer venijn wt en gaet totter lamprepden en daer doen si malcaderen vrientscap ende als si hoer dinghen ghedaen hebben so gaet vipe

ra en neemt hoir vengn weder in en die
lamprepde gaet web daen si comē waer
en vipera gaet tot horen hole Item pli
nius seyt li. xxix. ca. i. dz vipera en seet
sicht ende als dat die ludē diemen scite
hiet vernemen soe gripen si dpe vipera
en splittense subtiliken op en nemē den
steen daer wt en desen oerbaren si tegē
toenyn Item waer hemant gequetst vā
den drake of vā aspis die legge thoest
van vipera opt seer | het sal genesen en
also verkeert is hemant vander vipera
gequetst hi legge weder toleptch vā as
pis daer op het sal ghenesen

. Hier beghint het negentienste en laet
ste boeck en spreekt vande verwen roke
en smaken

Dat i. ca. vanden verwen int gemeen



nde want nu die pro
prietēten der ghees
teliker en der lichame
liker dingen alsoe wel
der simpelre als d ge
mengder bescrenē sijn

na dien dat si tot onsen handen comen
mochten nu int lest is te merken mitter
hulpen goods vā sommigen toenallen
der lichameliker dinghen die de substā
cie volghende sijn en inden eersten van
der verwen inden anderen vande roke
inden derden vāden smake en indē les
ten vāden liquoren dat is vā nattich
ept Item pido. seyt li. xviij. dat color
is verwe en is daer om verwe gheseyt
want si ouermits hetten des viers of
clærheyt der sonnen volmaect is Item
die verwen wassen of men maectse van
desen soeket nederwaert int epnde van
den verwen Item verwe als aristo. seit
in libro metheozorum is een uiterste of
een epnde des doerschinens in enen li
chaem geeyndt is want dz licht brengt
die nature der verwen voert in enē ver
gaderden of in enē mengden lichaē
vander heerliheyt eens elements tot
ter daet der bwandelingē des gesichts
en al is dat sake dat die verwe natuer
lic en wesentlic in menghinghe is noch
tans en machmen der niet sien dā ouer
mits den licht want salmen een verwe
sien daer moet licht bi wesen mer nē
keert daer om al is een verwe indē dupl
ternis men macher nē sien Item die auct

toer sept li. i. int leste ca. dattz licht op
gherecht wort totten ghesicht d'oghen
dan in een van twee saken anter want
die forme vandē verwenen werden ind
luchten sonder licht niet wt ghesleken
of want si en werken int ghesicht n'z dā
biden licht ist dat si dan niet wtgesleken
en werden wāt totten wesen d' verwen
en behoert gheen licht mer alleen sal
men die verwe sien soe moeter licht bi
wesen en waert dat die autoers ergent
sepden dat die verwe waer inder daet
sonder licht dat salmen verstaen vander
daet der openbaringhe als naden ghe
sicht mer niet vander daet des wesens.
Item dat butenste licht v'sciert die ver
we en maectse schoen en openbaert die
den gesicht te wesen in enen beschepe de
liken wesen en dat verstaen wi vanden
licht dat van buten op die dinghē ghe
stort is want d'pe craft des hemelschen
licht is onsenliken doerschietende tot
ten binnensten d' dinghen ouermits den
vier ghedaenten d' elementen en maect
die verwe en also maket dat sienlic licht
die ghewonnen verwen die indē wesen
sijn claer en schoen en openbaert den o
ghen

Dat ij. ca. vande verwen int gemeen

En doerschylichept die wel ghe
hepndt is dat is een materi der ver
wenen dat is der sonnen en sonderlin
ghe datter nat is of vucht want d' aer
dighe droghe dat en is n'z doerschylich
en dat vierige droge en coemt niet neē
vā sinen spera noch het en wert hier be
neden niet gheuonden want alleen d'pe
form des viers wort gewonnen vāder
machten enichs elements daer mē dat
ghemengde af maken sal alst opēbaert

wt den boeke vā d' winninghen en dat
doerschinen heeft drie materialike on
scheidunghe want anter het is een sub
tyl materiael of grof of middelbaer i
middelbaer so ist waterich nat veel ouer
ulopende bouen dat aerdige droghe en
bouen dat luchtige nat ghebrenkende of
gebreck hebbende vā d' luchtiger vuch
tichept of dat luchtich sal seer vā d'ert
wesen ouermits dat droghe der aerben
nochtans n'z also dat die grofhept bo
uen sal gaen en ist dattet subtil is of d'z
dat nat verkeert is totter nature d' luch
ten en ist dattet grof is soe ist verandert
ter grofhept en totter droechept ter aer
den also dattet die middelbaerhept bo
uen gaet

Dat ij. ca. vande materie d' swarter ver
wen

Die materi der doerschylicher ver
wen anter si sal seer droge wesen of alte
seer nat of middelbaer droge en nat en
de ist dat die droechept ind materie bo
uen gaet is daer dan een werkinge des
heten ouermits den bouen ganc d' het
ten moet daer een wittichept gewonne
worden wāt dat warm schept die delen
der materien en maectse dun en maect
een claer doerschylichept en op d'z seit
aristo. iut boeke vā d' d'perē xix. d'z die
wittichept coēt vā luttelhept der humo
ren in die materi des droghe ouermits
dē bouen ganc des heten die daer wer
kende is en subtilende alst openbaert in
den calke en indē ghebarnden beenten
en in deser gelike en is dat sake dat die
couthept bouen gaet inder materien so
coemter eē swartichept af wā meer dat
si bōnt die delē d' droger materien ende
besoptse en maectse dick en doncker en

ist dat d'pe materi nat is soe worter een swartichept gewonen vand' hetten d'pe daer dominerende is wāt dz warm bē ghet die natte delen te samē eñ verteert dat nat dat en wech wafent mit enen swarten roke alst openbaert inden groenen houten die nat sijn Item aristot. seit li. metheororū iij. dat die subtyl aerdi ghe natuer ende die claerhept des waters eñ die natuer d' luchten maken een wittichept inden quicfiluer eñ daer om dingen die contrari sijn makē swartichept indē after ghe laten droge vter werkinghe des heten indē vuchten eñ also seyt aristoti. li. xix. dat die swartichept wort inden oghe gewonnen om die veelhept des vuchten want d'pe natuerlike warmte werckēde in dat vuchte al eyn dende vduwende eñ vdrogende laet si int eynde een swartichept after

Dat iij. ca. vande materi der witter ver

Enne
nde ist in eenre natter materiē eñ dat die oueruloedighe couthept in dz v wandelt wert so coemter een witticheit alst openbaert inden snee eñ inden hysel eñ in fleumatigen humoren eñ aristotiles verstaet ald? li. xix. dat die wittichept coemt vter walemigher luchtē die neppende is totter wateriger vuch tichept eñ dz om die werkinge des couden eñ dat die cōmentator seyt dat d'pe wittichept coemt wt claren viere eñ dz te samen gemengt is mit enen element dat alte seer doerschinich is dat is ald? te verstaen als vand' clarichept die van aristotiles dicwile wittichept genoemt wert ouermits transumpcionen dz is per trāsumpcionem als na dien dz die wittichept gewonnen wert indē wolckē na

dien dat die wolken dicke of dun lopē ouermits den radien der sonnen sijn si meer wit of mē eñ also openbaert een vlamme onderwilen wit wāneer dz die materi d' luchten subtyl is daer die walem des viers in radieert ende alsulckē wittichept en is n3 proper mer trāsumptiue

Dat v. ca. vanden gradē tusschen wittichept eñ swartichept

Et sijn veel gradē tusschē die wittichept eñ die swartichept die daer onvlopē na meer of min der qualiteptē die daer werkende sijn of lidende cranckelic of starkelic menichsing. ende dat na veel graden want hoe dat die droechtept meer bouen gaet alsoe veel wert si swaerliker gesubtylt eñ dun of open ge maect eñ verlicht eñ also en worter niet lichtelick een doerschinlichept eñ daer om moeter een wittichept werden daer om dat die droge vast eñ dick is eñ hoe dat die bouenganc des droghen mē is eñ des heten meest alsoe veel te eer eñ te lichteliker worter een wittichept also oeck hoe dat die droechtept meerre is ende die couthept groter also veel te lichteliker coemter eñ swartichept Itē is dat sake dz die bouenganc des vuchten groot is eñ die bouē ganc des heten cleyn so is die swartichept cleyn eñ alsoe ist oeck ist dat die bouen ganc des vuchtē oec groot is eñ des coudē cleyn so is die withept cleyn. eñ is die bouen ganc des vuchten wat een bouen ganc des warmē so mochter eñ meerre swartichept af comē ende nochtās wint die warmte ondwilen een wittichept inden vuchtē alst openbaert int wit vādē epe dat gesoden is eñ ondwilen dz werken

de is inden vuchten en groenen houten
laet witte asschen ten lesten after noch-
tans en is dat gheen gerechte wittich-
eet want daer volcht en openbaert al-
toes in een litteken des doerschinens dye
qualiken geepndt is ter maniere des o-
uerste vaden cristall en dat openbaert al-
ment snijt al ist dat dese doerschinicheit
niet en gaet ter helften vaden lichaem.
Item twit vanden epe is oec wit want
het en wert vaden viere niet geraect om
der scalen wil wat waert dattz vier twit
sonder middel raecte sonder twivel het
soude swart werden wat die werkende
hetten mach swarticheet en roke win-
nen in dat nat mer die vinnende vuch-
ticheet maect droecheet inder materien
daer si in werct en also als die droecheit
gemaect is so maect si een nuwe vwan-
delinge en wint een nuwe verwe inder
subtilinghe des drogen zc. En wort die
werkinghe des warmen en des couden
middelbaerlic ouerdragende inder mate-
rien so wort een middelbaer verwe van
nede gewonnen waer om dz warme vier
subtilde die materi inder winninge v witt-
ticheet mer die coudde salse weder om v
gaderen inder winninge der swarticheet
en want si in enen punt te gader werke
moeten so ist noot dat si ghelijc in elken
punt witticheet en swarticheet in bren-
ghen want het is noot datter een copo-
neerde dat is dubbelde verwe wt hem
comen moet en dese verwe soude meer
hebben vanden swarticheet want dat dro-
ge heeft hen meer ten witten dan ten swar-
ten om des wil datter geen doerschin-
licheet en is En om die ingeboren dōc-
kerheet en heeft hen oec meer totter v-
meninge en totter behoudinge v inghe

bozenre v gaderinge dan totter subtilin-
ghe en dunnicheet en ist dat si middel-
baerlic ouerdragen in een natte materie
ouermits ouerganc so sal daer een mid-
delbaer verwe noch gewonnen werden
die meer sal hebben vanden witten dan vanden
swarten wat dat nat biden ouerganc
en die puer doerschinlicheet henet hen
meer ten witten dan ten swarten en ist dz
die materi middelbaer is so sal die ver-
we altoes middel wesen en is dat sake
dat des warmen te veel is in sulker ma-
terien so mach dat vucht lichteliker ver-
keert werde in swarticheeden dan dz dro-
ghe in witticheden alst openbaert wan-
neer dat vucht en dat droge ghedept
werden van malkanderen so maect die
hetten meer een swarte verwe in natte
en in groenen houte dan in verbarnden
stenen inder welken calck wert en is dat
sake dat die werkinghe middelbaerlic te
veel worde inder materie so moet die mid-
del verwe meer gedubbelt wesen vter
witticheet wat dat nat heeft hem meer
ter witticheet dan dat droge ter swar-
ticheet of tot enigher verwen daer om
dat inder vuchte is een natuer des doer-
schinens die welke een proper materi v
verwen is en also en ist inder droghen zc
Item aristot. sejt datter alleen vnt mid-
dele verwen sijn inder welke getal men
nemē mach inder voerscreuen maniere en
oec vter vlameninghe des witten ende
des swarten tot hore winninghe dair v
dattet wit en dz swart effen gelijc vga-
deren ter makinge v middelre verwen
en dan sal die verwe gelijc verre schelen
tusschen die epnde als die rootheet en
tusschen wit en dat root en moghen v
dan twe wesen en dat een is den witten

naerre en dat and den roden en tusschē
 dat rode en dat swart sijn oec twe ende
 dat een is meer mitten swarten en dat
 ander mitten roden en also en mogend
 nz veel intermedi wesen dat sijn verwe
 die ondertusschen staen .want tusschen
 wit en trode en mach nz wesen dz slech
 telic gelic verre scheelt want een binck
 dz slechtelic effen verre scheelt liet die
 eynden aen mer allulken dinc ist dattet
 gesettet wert so heuet drie quartier der
 wittichept en een quartier der swartich
 ept want die helft der rootheden van
 den enen is een quartier d wittichept en
 is een quartier der swartichept **I**n sel
 uer manieren en salt nz simpelc effen
 verre schelen tusschē swart en root wair
 om dattet noot is dattet heeft drie quar
 tier der swartichept en een quarter der
 wittichept

Dat vi. ca. hoe veel specien vā verwen

Daer sijn
 Ene viue verwe die ondertusschē
 staen noemt aristoti. Die eerste hiet hi
 glauci en die is vael die and punicum
 dat is gheluwe die derde root die vier
 de purpur en die vyfte groen alsoe dat
 tusschen wit en root sal glaucus wesen
 aen die sīde ten witten en gheel aen die
 sīde ten roden **I**tem tusschen swart en
 de root is purpur aen die sīde ten rodē
 en groen aen die zīde ten swarten dese
 namen werden in griex anders genoēt
 als kplianos purpureos karpos glau
 cus mer die latynsche namen werdē ge
 merct vandē griecten namē en die redē
 der geleecheder dinghen mach openba
 ren want glauc? heeft meer vander wit
 tichept dan vand swartichept en vāder
 roothept en allulken verwe wert meest

gheset inden bladeren die des winters
 vallen of indē herft vandē bomē en die
 gheel en die purper verwen omgorden
 die roothept want een pghelic van bep
 den heeft meer vand roothept dā vand
 wittichept en vand swartichept **M**er dz
 gheel is verder vander swartichept dā
 dat purpur als aristot. wil int and boe
 ke datmen hiet de sompno et vigilia dz
 is vāden slape en vander wakinge dair
 hi spreect vand corrupciē deser ind swar
 tichept wt welken alle gaderen volcht
 dattet groen sal gheset werden mitter
 swartichept

Dat vij. ca. van eniger opiniē die tlicht
 seggē te sijn vāde substantie der verwe
Et sijn meesters die set tē dz licht
 te wesen vand substantien der ver
 wen en die segghen dat die verwe een
 licht is indē lichaem des doerschinens
Item die doerschinlichept heeft dese
 differencien dat sijn onderschepdinghe
 anter die doerschinlichept is puer en
 de geschepden vander aerdichept of si
 is onpuer vand menghinghe d aerdich
 ept **I**tem tlicht wert vierfins gemerct
 wāt het is claer of dōcker luttel of veel
 noch ic en segghe nz een groot licht dat
 ghegoten is ouer een groot subiect als
 geleyt wort vandē doechdeliken licht
 dz veel lichts bgadert wert in enē punt
 als wāneer een spieghel des hōlen der
 sonnen teghen gheset wert en tlicht dz
 vallende is op alle dz ouerste des spie
 gels wert wedbuucht indē center vādē
 spera des spieghels wes bgaderinghe
 des lichts dē spiegel ontfengt en maec
 ten lichteliken barnlic wāt hieldmē dair
 een dorre licht spongi teghē of een and
 barnlic dinc het soude vluchx barnē en

waer tlicht claer en veel in enen pueren
doerschijnigen dinge soe soude daer een
witticheyt werde wāt die witticheyt is
een verwe vā veel en claer licht die ge-
wonnen is in enen pueren doerschijnigē
dinge als albumaler seyt en is dz licht
cleyn en doncker in enen dinghe dz dōc-
ker doer te sien is daer coemt een swar-
ticheyt af en dese redē maect aristo. re-
den en auicēnen reden slecht en na de-
ser reden openbaert datter vij. sermonē
of redē sijn vā witticheyt die alleyncl-
ken tot in swarticheyt gaē en also sijn
oec seuen die in swarticheyt naest wesen
sullen gaende vā swarticheyt ter wit-
ticheyt waert ter tyt toe datter een ghe-
moet coemt vā enigē der seue verwe o-
uermits den welkē men vā witten ned-
gaet en dat is openbaer en wāt drie din-
gen sijn dz wesen in witticheyt makē als
claricheyt des lights en des veel dat is
tander en die puericheyt des dings dat
doerschijnlic is en aldus sal daer ēē win-
ninge wesen vā drie verwen of ēē pge-
lic vāden drie sal alleen bliuen en daer
sal een bliuinge wesen der andē twee en
ald? sellē vā witticheyt seue voertgā-
gender verwen wesen sonder middel. en
also oeck vā swarticheyt seue verwen
ter witticheyt en ald? sellen daer wesen
xvi. verwen twe principael als wittich-
eyt en swarticheyt en xiiij. andē diemen
collaterael hiet dat sijn zidel verwen op-
climende vā daer ouermits wtsteking-
ge vāden witten totten swartē ende vij.
ghen swaert toe gaende vāder swartin-
ge ouermits vlatinge totter witticheyt
int middel in een v̄gaderende en in enē
pgeliken in middel verwe sijn alsoe veel
meer graden sonder epnde na dien dat

hem die vterste strecken Item aristoti-
les seyt dz die verwe bi hoer selue sien-
lic is en dit seyt hi int andē boeke vāden
sielen en het en is niet vā horen gebre-
ke mer billiker vāden ghebreke des in-
struments dat die verwe n̄ ghesien en
mach werde sonder licht Item gheliker-
wijs dat in enē lichaem dz doerschijnich
en dat n̄ geepndt en is dpe lucht claer
maect mitter daet ouermits tegewoer-
dicheyt des lights en als tlicht en wech
is so maectset doncker also oeck in enen
geepnden lichaem maect die tegewoer-
dicheyt des lights een witte verwe en
hoer absencie maectse dōcker en swart
alsoe nochtans dattet licht n̄ mit allen
en wech en si als gesept wert in libro de
sensu et sensato ca. vij. waer bi dat dpe
waer verwe is inden gheepnden doer-
schijnenden lichaem en indē lichaem dz
n̄ geepndt en is daer en is gheen waer
verwe mer oft een verwe waer almen
seyt int selue boeke Item die verwe die
gelijc verre vā malcanderen sielen die
geset sijn vā dingen die vā verre staen-
de sijn moghen middel verwen schinen
al ist dat sijn n̄ en sijn wāt en geen deel
des dings mach onder dpe leste verwe
ghesien werde die daer vterste staet al
openbaert in een laken vā menigherhā-
de verwen als daer gesept wort ca. vij.
in die letter d Item die middel verwen
werde gewonnen nader gelikenis in win-
ninge der gemengder dinge mitten din-
ghen diemen menghen mach. waer bi
dat die menginge der verwe volcht die
menginge der dinge diemen menghen
mach ouermits v̄wādelinge des dings
datter te samen ge mengt is als gheli-
kerwijs indē epndeliken lichaem ēē mid

del wert also wert indē epndelken ver-
wen een middel verwe ghewonnē als
daer gesept wert ca. viij. Item alle ver-
we wert ghewonnen ouermits wittich-
ept en swartichept die billiker schijnt te
wesen een berouinghe des witten dan
een verwe als dupscherhept is een bero-
uinghe des lichts als gesept wort li. x.
methaphisice ca. iij. in die letter b Itē
het en is geen noot dat die enichept der
naturen volgen sal die enichept der ver-
wen inder gedaentē als albumaser seyt
inder differencien vāder g Item als a-
ristotiles en auicenna seggen so bewijst
die verwe die natuer ende die cōplexie
eens dings dat gheuerwet is want die
wittichept en die witte verwen indē ge-
congeleerden lichamen en sijn nē dā in
een coude substanci en dpe swarte alsoe
weder om want si maect die vuchte sub-
stanci wit en maect die droeghe substan-
ci wit en daer v die wittichept die moed
is v couthept bewijst dat die flemme bo-
uen gaet en die coude en die vuchte hu-
moer en die swartichept is een tepkē v
melancolien en datter een droechept in
den lichaem bouen gaet en onderwilen
ist een tepken der verbarthept Itē pli-
nius en auicenna segghen elc thoer vā
den verwen die een luttel en ander veel
Mer si seggen dit dat een ygelic beeste
hoe fel dat si is nochtans v̄wondert hē
vā dier menigerhandichept en schoen-
hept der verwen die inden pantheer is
Item die verwe eens peghelijcs men-
schen maect dat aensicht schoen of lelic
want een goede zoete verwe is een ver-
vullinghe v schoenhept so wanneer dz
si den lichaem te punt antwoert als au-
cenna seyt waer af dat augustinus seyt

Die schoenhept is een edel hebbinghe
des lichaems mit zoetichept der verwe
en also ist weder om een lelike betomer
de verwe die ongeschiet is mittē maec-
sel des lichaems is een lelichept Item
wert een mensch haestelic bleek soe is
hi veruaert. en wert hi rasch root soe is
hi toernich en deser gelijc

Dat viij. ca. vande veranderinghe der
verwen

Die v̄wandelinge der verwe wert
vā menigerhande saken indē lichamen
alst openbaert inden vruchten en inden
grasen en in anderen wassenden dingē
want eerst werden die vruchten groen
alst openbaert indē druue en indē moer-
bessen daer na werden si root ten lesten
werden si bleek of swart en die v̄wan-
delinge der verwen coemt vā v̄wā-
delinge der natuerliker herten als der
sonnen die de vruchtē menichsins coect
en v̄duut want die eerste werkinge der
hettē is crack en traech en en can noch
die aerdighe delen niet doen schepden
en open maken en int ouerste vā dē bes-
sen openbaert ene groene verwe die on-
uerduwelic is mer alleynsken wert die
natuerlike herten gestarct en dan wer-
den die bessen bat verduwet en ald? o-
uermits die zon wert die aerdichept tē
lesten buten getogen en wert v̄teert als
alphredus seyt ouer aristo. boeke vā
den gropliken dingen en vā dē plantē
Item indē geuueliken dingen wert oec
een v̄wandelinge der verwen als nu in
den huut nu inden ogen nu inden harē
nu inden nagel wāt die warmte vāder
huut wort in twee manieren als geseit
wort in iohannicio anter si wort vāden
binnensten of vā dē butensten en vāden

binnensten comet vāden humoren onb-
wilen vā passien der sielen en vādē bin-
nensten wert die verwe vādelt inder
huut en onderwilen ouermits hetē hu-
moren ouermits coudē humorē onder-
wilen want het geualt dat die hete hu-
moren also wel die simpel als die gecō-
poneerde cout werdē en oec dat die cou-
de hete werdē en daer na wert die huut
verwandelt wāt wāneer dat die coudē
humorē verhetten so wert die witte ver-
we vdwandelt in gheluhept of in roothe-
den en als die hete humoren vdwandē soe
wert die roothept vdwandelt in wittiche-
den of in bleecheden en ald? ist vanden
anderen te vstaen Item vāden butenstē
passien v zielen wort die verwe verwan-
delt want die rode wert bleke vā anst en
van sorgen wāt inden anst wort dz hert
gedwonghen en die hetten wert vāden
butensten wēt gheroepē totten binnen-
sten en daer v werdē die vterste ledē ble-
ke en die bleke is die wort root vā grā-
scappen wāt in v grāscappē wert dz hert
breet gemaect en het wert wt gesteken
dattet gaern wrake doen soude en van
den binnensten wort oec een swarte ver-
we indē volc datmē moeriaens hiet en
een witte verwe indē aldemans dz is in
den duptfchen wāt die moriaens wonē
in alte beten lant datmē ethpopia hiet
en om die stedelike hetten wort dier lu-
den bloet dat tusschen vel en vlepſch is
vbarnt en swart en so voert alle hoer le-
den doer wāt dat bloet sprayt hem alle
dat lōt ouer en dese luden wonen alleen
in enen hoeke vā dien lande daer die sō-
ne steefts also hete schijnt mer ald? en
ist ouer al ethpapien niet wāt si winnen
daer oec goede ghetemperde kind als

men anderswaer doet als macrobi? aris-
totiles en auicenna seggē en ald? ver-
keert weder om die de scotten en die ale-
mans bewonen een cout lant en daer v
ouermits die couthept die de sweetga-
ten dwinghende is en slutende wort die
hetten weder geroepen tottē binnēstē
leden en daer om wert dat vterste van-
den huut vāden duptfchen wit alle de-
se dingē vtelt die cōmentator ouer iohā-
nicio en dat selue roert oec aristo. Item
die verwe vā v huut ende sonderlinge
des menschen wert vdwandelt van veel
anderen saken. onbwilen om die quaet-
hept der cōplexien alst openbaert inden
melancolicis en inden colericis die alte
grote hetten hebbē vā v sonnen en om
die droechept v luchtē en alst opvbaert
inden wandelaers en inden sciplotē en
alst schijnt indē malaetschen en in meni-
ghen anderen Itē die verwe wort oeck
gemerct inden harē wāt na dien dz die
fumen dat sijn die rokē wt comē en ghe-
resolueert werden daer na wert die ver-
we vāden haer vdwandelt wāt van fleu-
men werdē si wit van sangwis root vā
der natuerliker melācolien vael vāder
vbarnder colera swart en vā v gebrec
v natuerliker hetten graeuwe alst open-
baert inden oudē en als die wortelē vā
den hare graeuwen so is daer oueruloe-
dighe fleumē mer als si slechs aen dpe-
epiden bestaen te graeuwen dat is een
tephken datter gebreck is vā v natuerli-
ker hetten soeket bouē indē tractaet vā
capillus

Dat ix. ca. vande verwe indē ogē
En sal na merken die verwe indē
oghen want als iohānicus seft soe sijn
daer vier verwen indē oghen als swart

wit bont of menigherhande en vael en-
 de die menigherhandichept deser ver-
 wen gheualt vanden clarichept des sienli-
 ken geests of vanden donckerhept of van-
 der luttelhept der cristalliger humoren
 of vanden diepichept of vanden oueruloe-
 dichept of turberinge des witte vanden
 ogen of vander behoeuinge of oueruloe-
 dichept der humoren des roecs diemē
 vna tunica hiet wāt is dat sake dz die
 cristallige humoer luttel is inder groot-
 hept als binne scuult en die humoer vā
 den witten bedroeft wert of datter een
 swarte humoer oueruloft vā vna tuni-
 ca als alle dese ouer een dragē of som-
 mighe so wōter een swarte verwe indē
 ogen en die wittachtige verwe coēt vā
 contrarien saken en die vael verwe en-
 de die bont coemt vā menghinghe der
 dinghen die wittichept en swartichept
 makē mer inder valichept is een luttel
 swartichedē en in die bont is een luttel
 wittichedē meer en vā desen soeket bo-
 uen indē tractaet vanden oghen Item die
 verwe weter oec gemerct indē naghe-
 len wāt hoer verwe sal wit wesen blinc-
 kende en doerschinich en ondwilē wert
 dese verwe vāwandelt in dōckerhedē of
 in een ander lelike verwe en dat betep-
 kent menigherhande passien indē liue
 alst bouen openbaert inden tractaet vā
 den naghelen

Dat r. ca. vanden verwen int perticulaer
 en eerst vander wittichept

N willen wi segghen vanden ver-
 wen int perticulaer en eerst van-
 der wittichept die een voerste sōdamēt
 schijnt te wesen vanden middelre verwen
 Item wittichept is een verwe vā clarē
 licht en van veel die gewonnen en ghe-

maect sijn int puer en in dat doerschinē
 als algasel seyt wāt hoe dat die mate-
 ri des doerschinens puerre ende tlicht
 claerre is hoe dat die wittichept meer-
 re is Item die materialighe sake ter wit-
 tichept is een puer doerschininghe die
 onghemengt is mit eniger aerdigher
 vullens als nu droghe nu vucht Item
 sijn werkende sake is anter heet of cout
 want is die materi alte droghe en die het-
 ten daer in alte seer werkende is so sal
 daer wittichept ghewonnē werdē om v
 openichept en v subtilichet wil der delē
 vanden materiē en om die clarichept mit
 ten crachten der hetten alst openbaert in
 enen verbarnden been en inden calck en
 is die materi substantialiken vucht ende
 daer in die couthept bouen gaet datter
 ghewonnen wert dat sal wit wesen alst
 openbaert indē snee en inden hysel en
 die wittichept wert oec ghewonnen vā
 der wasemiger luchten die nepghende
 is totter wateriger vuchtichept als a-
 risto. seyt li. xix. vanden dperē en dz is
 om die werkinghe des couden wāt die
 coude maect die natte nature wit ende
 maect die droghe swart wāt die hetten
 maect die natte materi zwart ende die
 droghe wit Item die wittichept coemt
 vanden openichept der luchten alst open-
 baert inden scum en die hete wateren
 makē wit haer. waer om dz die wittich-
 ept anders nzen is dan vter wasemiger
 luchtē die gehondē is indē ledē en dair
 v wāt die wittichept is vter wasemiger
 luchtē die warm is so sijn die dperē wit
 ondwilē buke als aristotiles seyt int boe-
 ke vanden dperen xix. Item in ghenē
 dinghen en werden die middel verwen
 bat ghesondeert dan inden witten En

hoe dat die witticheyt groter is hoe dz
die rode of die swarte verwe daer val
ter op vestigen sal ter witter verwen be
horen grote witticheyt ende clepne wit
ticheyt en bleecheyt ende blondicheyt
want die blondicheyt volcht die natuer
vande witten Item die meesters vā me
decine bewisen veel ander specien of ge
daenten biden wittē al is die waterige
verwe en die is melkige verwe en karo
pos die bleekachtich en si werden ver
wandelt na menigerhāde dunne of gro
ue materien daer si in gewortelt werde
alst openbaert in libro plaack theophili
constantini en egidij vande orinen

Dat xi ca. vander geler verwe en vale

Color flauus dat is een blonde of
een vael verwe die coemt vter wit
ticheyt die niet groot en is en gaet wat
ten rodenwaert en wert gewonnen als
auicenna seyt slechtelijc in een ghetem
perde materie en hier in wert die groe
ne verwe omwandelt inden planten des
herfsts en dat doet die coude die maect
een middel verwe in eē materi die mid
delbaer is tusschen natten en droghen
en heeft vāden witten meest als die co
mentator seyt ouer aristo. boeke vande
planten int epnde en daer om seyt hi dz
sommige bomē des zomers groen wer
den als die busboem ende des winters
bleeck vā burus is voer gesept

Dat xij. ca. vander bleker verwen

Color pallidus dat is een bleke ver
we en coemt vanden seluen saken
nochtans is die coutheyt groot en gaet
meer ter swarticheyt en wort oec in een
re grouenre materi gewōnen Itē bleec
heyt is een middel verwe beginnende
vander witticheyt en daelt ter zwartich

eyt en si coemt oec bitoeghenal als van
wesen van droefheden van sooghē van
vallen en van anderen saken ouermits
den welken die hetten weder ghelept
wert totten binnesten leden totten ouer
sten vān hūtt des lichaems en werde
bleke om dat hē tbloet ontlopen is als
men sien mach inden genen die te veel
slapen of te veel mit vrouwen te scaffen
hebben en in menighen anderen

Dat xij. ca. vander roder verwen

Rubus color dat is rode verwe en
de is een middel verwe gelijc ver
re schelende vanden vtersten epnde der
swarticheyt en der witticheyt die ouer
loeft int ouerste eens doerschinende li
chaems ouermits in corporerende des
claren vierigen ende pueren lights tot
wes winninghe te samē lopen die doer
schijnlicheyt der materiē en die clarich
eyt des vierighen lights en die middel
baer eendrachticheyt des zwartē ende
des wittē nochtans o dat vierige licht dz
die doerschinige delē des ghemengds
breet maect en rechtichse en maectse
mede subtil soe heeft si meer gelikenis
indē doerschijnlicheyt mittē witten dan
mittē swarten en daer o dat alte root is
ter manierē eens dings dz lichtende is
scheptelt dz gesicht noch en vgaert nē
also wel als swart waer o dz die gewāt
ludē rode lakē hangē voer haer vepu
sterē als voer dē licht op dz die ghene
die and geuerwede lakē sien o die root
heyt die dē sienlikē geest scheptelēde is
te min mogē ondkennē en die waerheit
vāden verwe te min mogē wetē

Dat xij. ca. vān soffraniger verwe

Color croceus pumiceus en citrinus
schelen luttel van malkanderen

inder verwen dan dat deen myn vande
witten heeft en dander wat meer vande
swarticheyt en deen oec myn hetten en
die ander wat meer na dien dat alsulke
hette in eenre subtylre materien en die
meest doerschinich is ghewortelt wert
en hoe dat die materie aerdigher is en
grouer hoe dat si myn claer is dese ver
we en hoer ondschepdinge en betepke
nisse soeket in egidio of in ysaac int boe
ke vande orinen wat een ende dpe selue
verwe betepkent wel menigerhande co
trari suecten of and dingen nader meni
gerhandicheyt o substancien der welker
si toe genoecht wert

Dat xv. ca. vant selfde
Dloz croceus dat is een soffrani
ghe verwe dese raect die naticheyt en
de die humore meer dan die citrin? dz is
die gheeluwe en betepkent onghetem
pertheyt o hetten en des bloets ind le
ueren ouermits toemenginge der cole
re alst openbaert ind colerijns der wel
ker orijn soffranich is ind scium en die
oghen soffranich en die huut stincken
de en gheel Itē die vogelen syn va alte
heter coplerien en colerijn als die crom
beete vogelē die daer rouen en die heb
ben haer vterste als hoer benen voeten
en becke genewet twelc gheuult ouer
mits oueruloedicheyt des colorijcs ro
ke die heet is die de natuer ten vterste
ledē werpt waer bi dat si genewet wer
den daer af soeket bouē int boeke van
den suecten int ca. vande geelsocht

Dat xvi. ca. van menige verwe va loet

Gemaect
Dloz mineus dat is een verwe va
der menien diemen va gebanden lode
maect ende is een verwe byt rootheyt

blinckende en weder schinēde als vier
wat dese verwe heeft veel in hoer van
den viere der luchticheyt en oec vander
materien wegen der doerschinlicheyt
Item die materi vander menien is oec
een aerde die ghenomen wert int ouer
vander roder zee die welke va also gro
ter rootheyt is dat si alle twater vader
zee roet maect mitten aen slaen datter
dpe zee aen slaet en wert vkeert in een
rootheyt der menien ende dair af heeft
die rode zee haren naem en in dien ade
ren der aerden werdē die rode gemme
geuonden dese aerde wert eerst kynlikē
ghedroecht ten lesten wert si seer cleyn
tusschen den steenen gewreuen en mit
ten witten vanden epe ghetempert en
dese verwe en geeft den scriuers en dē
maelres gheen cleyn winninghe want
die scriuers maken daer mede die hoef
de letteren vanden boeken daermen die
epnden en die beghinselen vanden sen
tencien en vande capittelen mede onds
scheyt en dese menie wert gescript en
gemeerret mitte zape eens cruuts dat
men coccus hiet en die verwe blinct als
viere en daer om va dien viere ist cocc?
ghenoemt en dese verwe oerbaren die
verwers meer dan die scriuers Itē die
oude plagen wileneer die menie te ver
wen mit bloede ees worms als die pur
pur ghemengt wert mitten bloede con
chilis mosselē het is een verwe die seer
aen cleuēde is after dien male dz si mit
enigher materien wel gemengt is also
datmēse daer eerst nauwe af crūgē can
Dat xvij. ca. van puniceus dz is verwe
gheloc purper

Dloz puniceus dat is een ver
we die de rode verwe omgaede

is ghelick dat die purpur is meer heb-
bende vander roothēpt dā vān swart-
hept en meer vander zwarthept dā vā-
der withept nochtans is si meer genēp-
get ter wittichept dā ter swartichept en
also is die purpur verkeert weder omē
want si is roder verwen naerre is dan si
swarter mer si nepcht meer ter swartich-
ept dan ter wittichept als aristotiles. int an-
der boeke de somno & vigilia seyt Item
indē zee werdē eenre hande mosselen ge-
uonden die seer cleyn sijn die sommige
bloedighe droepelen heeft. en als men
die vergadert so verwen si en scerpē die
rode verwe en maken se hoger vwendē
waer om dat alsulken bloet in pipen ge-
gadert wert tot behoef der verwers en
wert mit āderē verwe ghehemelt in va-
ten inden welken men zide verwet dair
men purpur lakē af weest daer die glo-
rie des conincs af getoent wert als gre-
gorius seyt canticorū ca. viij.

Dat xvij. ca. van groene verwe
Color viridis wort gewonnen van
der werkinge des heten in een middel
baer materikerende nochtans totten bo-
uenganch des natten alst openbaert in
den bladerē vruchten en crudē en daer
om sal daer een verwe gewonnen werdē
die veel vander swartichept heeft noch-
tans en reyt si nē al ter swartichept wāt
vān toemenghinge des blondē en des
groten zwarts soe wert int ouerste des
vuchten een groenichept gewonnen wā-
neer dat die werkende hetten indē mate-
rien dat vuchte niet verbarren en mach
noch te vollē coken dz si te mael in swar-
ten verkeert wert waer bi dat die groe-
nichept indē cruden of indē vruchten en
teyken is der raenwer humoren die on-

verdumet is als anicenna seyt en dat o-
penbaert wāt die groene verwe indē bo-
men en inden vruchtē wert des herftes
verwandelt in eenre vaelre verwe wāt
inden bladeren en inden cruden is veel
materien des vuchten en des grouen
die welke ouermits werkinge des war-
men alleyncken verteert wert Item a-
ristotiles seyt dz die groene verwe is en
middel verwe tusschen root en swart en
dat openbaert bidē ouerganghe der ro-
der colera dat si gaet in die onnatuerli-
ke swarte melancolie en want die cole-
ra root is soe gaet si in melancolien die
swart is ouermits die onnatuerlike co-
lera als colera eruginosa en colera pras-
fina die groen gewonnen wort en dair is
die groene vwe den gesicht genoech-
lic om die vghaderinge si vieriger delen
en der aerdiger delē en daer en is gheē
verwe den gesicht alsoe genoechlic als
die groen alst openbaert indē marande
die de ogen der geene die gemmē en-
de metallē grauen seer cōforteert als
psidorus seyt int ca. vāndē preciosen ste-
nen Item die groen bladerē en dz gras
en die ander dingen die inder aerde was-
sen sijn vāden bouenghange der aerdi-
ger delen indē welken si gewortelt wer-
den als inder materien en vāndē vieri-
ger craft als vān virtutē die daer wer-
kende is die de aerdige dingē schept en
subtīl maect en open en also aentreckē
de hoer fumē dat sijn hoer walemē tot-
ten eynde vmet dat ouerste des cruuts
mit sulker verwen niet mit swarter ver-
wen noch mit roder verwen. mer mit
groenre verwen en al ist dat die vruch-
ten ende die bladeren groen gewonnen
werden nochtans en sijn die bloemen

nz groen mer dat is om die subtiliteit
der materien die inden bloemē is. Item
die groē verwe is tusschē root en swart
een middel verwe die den ghesicht be-
haechlic is. waer bi dat dñe herten die
hēnden en die andē wilde dieren seer die
groene steden minnē als galien? seyt
Dat xix. ca. van een verwe genoemt co-

lor liuidus

Clor liuidus wert gewonnen wt
waterigen delen en aerdigen delen die
daer bouē gaende sijn waer bi dz in din-
ghen die een groue ende een coude hu-
moer hebben wort alsulken verwe ghe-
wonnen diemē liuidus color hiet dat is
een doncker verwe alst opēbaert indē vi-
olen en inden lode wātet loot is natuer-
liken wit al ist dattet bouen doncker is
waer bi dat van hē ceruse gemaect wort
als cōmentator seyt super iij. metherozo-
rum en als men dese verwe indē orinē siet
dat is een tepken dz die natuerlike het-
ten gelescht is en doot als egidius seyt
wāt si betepkent veel quād suuctē inden
liue

Dat xx. ca. vānt selfde

Clor liuidus dat is dōcker zwā-
rchtighe verwe en is quaet indē ghe-
sielden lichamen antē si betepkent alte-
grotē coude die de natuerlike hettē ge-
lescht heeft en dese heeft bestaen te do-
den of si betepkēt oueruloedichept des
melancolioson bloets die de hūnt lelic
maect alst openbaert inden midighē lu-
den of in luden die gheuallen hebbē of
die geslagen sijn mit cusen of mit hontē
indē welkē tbloet dz tusschen vel ende
vlephc leyt gecorrumpeert wert als die
expositor seyt ouer dat eerste ca. in p̄sa-
acs boeke si betepkent oec twater en v

teringhe des lichaems ende doet euel
en ghebreck aen der longhen als egidi-
us seyt. mer het en is gheen noot alle
die saken van deser verwen te vertellē
in dit teghenwoerdich wercken mer v
dat ick die gesepde dinghen weder tot
eenre ghedenckenisse brenghen sal sel-
den hebbe ic gheweten dat dese verwe
pet goets betepkēde ten waer dz si eer-
ste groen of swart gheweest hadde en-
de si mitter hulpen der naturen weder
verwandelt worde in donckere verwen
en van dier dōckerre in roder of in geel-
re verwen wāt dan ist een tepkē dat die
nature v suucten bouen gaet als egidi-
us seyt

Dat xxi. ca. vander blaenwer verwen

Clor indicus siue venetus dz is eē
blaenwe verwe die der doncker v
wen bouen gaet indē schoenhept en indē
groenichept en heeft meer ghemengs
vān waterachticheit en vān luchtich-
ept mitten aerdigē delen dā die dōcker
verwe. en die color indicus is een he-
melsche verwe als die saphier vā ori-
enten en indē iacincten en alsulken ver-
we wert oec inden lazuer genōdē mer
daer af soect bouē indē tractaet vanden
gemmen en vā lapis lazuli

Dat xxij. ca. vander swarter verwe

Igreto dz is een zwartichept en
is een berouinge des witten indē
doerlichēnen ghelikerwys dat bitter is
indē vuchten een beroeuinghe der zoe-
tichept waer bi dat ghesien wort dz die
wittichept was een eerste beghin vā-
den verwen ghelikerwys dat die zoe-
tichept is een beghin der smaken als a-
ristotiles in libro de sensu et sensato seyt
Item aristotiles seyt dz selue libro xix.

dat die swarte verwe anders niet en is
dan een berouwinghe der claerheyt. Itē
die swarticheyt wert gewonnen vā lut
tel lichts en van donckeren versament
mitten onpueren ende donckeren dz nē
doerschijnich en is ende daer om is die
zwarticheyt tgesicht bgaderēde en dat
selue wederlaende waer bi dat si tge
sicht quetst als si te groot is alst open
baert inden ghenen die langhe inden
donckeren gheuangen geleghen heb
ben die welke als si wt comē luttel sien
of qualiken. Item die swarticheyt wert
onderwilen gefondeert in vuchten en
de in warmen substāciē wāt die bouen
gaende hetten maect die natte substan
ci swart als men sien mach in nattē hout
dat verbarnt is. onderwilen in een dro
ghe en in een coude substāci want die o
uergaende coutheit maect die droghe
substāci swart en maect die vuchte sub
stāci wit als auicenna seyt waer bi dat
die swarticheyt is ondwilen vāder cout
heyt en is een tepken vō dodinge onder
wilen is si vāder warmten en dan ist een
tepkē der verbarninghe en daer o seyt
hi dz swarte orijē mach diueersche din
ghen betepkenen en oec dinghen betep
kenen die cōtrari sijn als egidi⁹ seyt on
derwilen betepkent die zwarticheyt on
būdinghe des quartepns ende also be
tepkent si gesontheit en onderwilen be
tepkent si bbarninghe en dpe doot als
inden scarpē coerts. Item het sijn som
mighē verwen die totten malen dienen
vāden welken sommigē wassen indē a
deren der aerde als spnopis rubrica me
lium auripigmentū en deser ghelijc en
sommighe werdē mit consten gemaect
Dat xxiij. ca. van spnopis

Spnopis is een rode verwe die
in ponten eerst gheuondē was
bi die stat van spnopi daer die verwe dē
name of heeft als pido. seyt li. xliij. vā
desē sijn drie species. Die eerste is rubra
dat is roet naesten bloede. die ander is
min root. en die derde is tusschen desē
tween als die selue seyt en wāt in veel
steden mer die beste coēt vā ponto waer
bi dat si pontus hiet

Dat xxiij. ca. van sirico

Siricum dat is een verwe daer die
hoeft letteren vā dē boeken me
de ghescreuen werden en wert verga
dert inden oeuē vā dē roder zee in phe
nico en dese verwe wert ghetelt onder
siccicos daer om dat si onderwilen ghe
mengt wort vā sanday ende vā spno
pis te gader

Dat xxv. ca. van minio

Minium is een rode verwe wes na
tuer die grieken vonden bi ephesum en
in spangen vintmen vā desen meest als
pidorus seyt en ander meysters.

Dat xxvi. ca. van spnobrium

Spnobrium dat die grieken sinba
tim hieten ende is gheuoemt na
den drake ende naden elephant en au
cenna hietet draken bloet want die dra
ke en die elephant pleghen te vechten
en dat bloet dat die aerde verwet dz is
spnobrium en is een puluer vā roder
verwen

Dat xxvij. ca. van sandracha

Sandracha wasset in topasion in eē
eplant vāder roder zee en is vā ver
we als die spnobrium mer vā zweneliger
luchten ende het wort gheuonden in si
neren ende in gulde metallē ende hoe
dattet roder is hoe dattet beter is ende

hoe dattz meer sulfurs heeft hoe dattz meer sinct ende die ceruse wort si inden ouen ghedroecht so wort si in sandaratha vkeert wes verwe blonde is ende wert si ghelyc veel mit rubrica gedroeghet en gemengt so wort die verwe sandix dat is als weet als psidorus seyt

Dat xxviij. ca. van crasin

Crasin is een groen aerde waer af dat een verwe groen wert ols porrepe en die best wast in libie cyprenen si seyt psidorus.

Dat xxviij. ca. van crisacada

Crisacada is een ader vand verwe dat pradium is also ghenoeemt daer om datter gout mede gevonden wort dese wast in armenien mer in macedonien beter si wort ghegrauen indē metallē vā copor wes vindinge tsiuer melt. want sijn aderen hebben een ghelikenis mit hem als psidorus seyt.

Dat xxviij. ca. vā arsenicum

Arsenicum hiet auripigment ende wort vgaert om die verwe des gouds en dz puerste is en ten goude genepcht dat is dat best. en dat clepne aderkens heeft daer af soeket bouē indē tractaet vanden aderen vāden auripigment

Dat xxix. ca. van ocrā

Ocrā wast in topazion dat een eplānt is daer die sandaratha wast noch tans maectment onderwilen vandē gebandē ocrā morwe rubrike en hoe datment meer barnt in enen nuyen pot die wel gesloten is hoe dz hi beter is als psidorus seyt

Dat xxx. ca. van indicum

Indicum wort steken gheuonden int slēck in riedē vā indiē en daer hangt scum aen tsiēck het is vā schoenre ver

wen en van luchtiger en gheeft en men ghinghe vā purpurre verwen ende vā gheele wonderliken scoen en het is en ander gheslacht dat dpe cōfectieers of menghers droghen

Dat xxxi. ca. van atrament

Atramentum dat is atrament dat die maelres daghelix oerbaren en men maket van roete menichsins op betē colen dit mengen die maelres mit sijn en mit water op dat sijn virtut blicken sal en sommige mēsters doen daer toe colen vā ouden wīngaert ranken ghewreuen mit sijn en sommine andere barnē heffen van swarten wīn noch maectment menichsins als psidorus seyt Item men tempert sijn mit atrament en wort mede ghescarpt en het heeft veel vututen als platearius seyt soeket bouen vander aderen der aerde li. xv.

Dat xxxij. ca. van melinus

Melinus is een witte verwe wes maeri gheuonden wert int eplānt vā melos ende is daer om melinus gheheten als psidorus seyt want si alte vet is en daer om en oerbarense die maelres niet als die selue seyt

Dat xxxij. ca. van sibio

Sibium is een gewisterde verwe van ceruzen en van sommighen anderen daer die vrouwen haer aensichten mede vernissen ende verwen

Dat xxxij. ca. van cerusen

Crusa maectmen van lemmeden van lode diemen ouer starkē edic in een vat hangt daer si bouē hanghen en verschimelen en datmen vāden lemelen saeteliken mit enen houtē mes se scrapt dat is ceruse soeket bouē vanden lode en also maectmen oec spaens

groen mit lemmelen vā copet hangen-
de ouer scarpē edick en dese is goet op
quaet vleysch

Dat xxxv. ca. van purper

Purpura is gheseyt vā puerich-
heyt v lichten wāt in desen landē
wert sijn materi ghewonnen die welke
die lope der sonnen al na bi vlicht dese
verwe wert gescarpt en ghebetert mit
bloedigen tranen of dropelen die daer
toe lopende sijn vā besnede cockjēlgen
als pādor? sept li. xi. int ca. vā dē ver-
wen Item het sijn noch veel ander ver-
wen die simpel sijn en gemengt dpe de
maelres bezighen en die verwers mer
die thans sijn gheseyt dat sijn die edel-
ste en daer om isser thans ghenoech af
ghesept Item alle dese tracteert plini-
us li. xxxv. ca. xiiij. tot xxxij. toe

Dat xxxvi. ca. vanden roke

Aden verwen salmen seggen van
den roke of vā dē lichte Odor dat is ro-
ke en is vā wazem die rokich is die ge-
schepden is of onthonden vā dē substā-
cien des dings die ouer mits v lichten
is op ghehaelt totter herffen en dair is
een veranderinghe af ghecomen als
die sinne des rukens want die roke dat
is die lucht verwandelt dat rukē gheli-
kerwijs dat die verwe dat gesicht doot
of tgeluyp dat horen of dat eten dē sma-
ke Item die roke is een eygenscap des
dings die vernemelic is ouermits eni-
gen fume of lichten die de sin begriyp
en dat tot dien dat een roke volmaect
sal werden Indē instrument des genoe-
lens horen vier dingē toe als eē warm-
te die daer schepdende is en een subti-
licheyt der materiē die onderdanich is
der werkinge der hetten die daer schep

dende is en eē luchtige puericheyt die
se oueruorende is en een bequaē herf-
sen die de lucht tot hoer laet comen of
niet na dien dz die lucht goet of quaet
is want die goede lucht starct die herf-
sen wonderlikē seer en die quade lucht
beswaertse en moptse Item die hetten
die daer resoluerende is maect den ro-
ke of die lichte en also vkeert die dwin-
ghende coude belet dat rukē want al
beroerende so en laet die coude die sub-
tīl wafemen der substācien ouermits v
lichten n3 storten tottē centrum v herf-
sen waer bi dat die dreckē des winters
niet en stinckē mer somers wel als oec
die subtilicheyt der substācie maect lich-
telic enen roke der hettē die wazende
is en also doet die grofheyt der materi-
en cōtrari wāt die wederstaet v wstōr-
tinghe des rokes als openbaert in enē
steen wes natuerlike vergaderinge en-
de die couthept sijn indē saken want hē
enruuct niet wel noch hi en stinct n3 als
auicenna sept want ist dat si open is en
subtīl so ontfaet si lichteliken die mate-
ri des rokes en also ist verkeert we om
ist dat die lucht dicke is en nauwe so oē
faet die herffen die goede lucht of dpe
quade te traechliker als die selue sept
Item die ghedaente of dz maectel der
herffen helpt seer totten oerdel des ru-
kens want is dat sake dz die genoelike
zeen daer een mensch dat rukē bi grōpt
van enighen saken ghequest is of be-
stopt van enighen corruppeerdē humo-
ren so wert dat rukē mit allen benomē
of een deel des rukē na dien dz si lut-
tel of veel bestopt is als openbaert indē
stommen en inden malaetschen en indē
genen die polipum inden nazen hebbē

den welcken die naze beflopt is vā qua
den humoren die naeuwe onderkenne
wat dinck dat wel ruuct of qualic Item
p̄laac seyt in dietis ōderdepl̄t die speciz
vandē fumen dat is vandē rokē. Want
daer is een rustelijcke roke die vā ghep
nē beroerē en is alsoe meer inder luch
ten als die fume die vāden steen gewa
zemt is. Welcke fume men niet sien en
mach int openbaer Mer ouermits be
rouinghe des rukens soe bewijst h̄p een
groue en een coude substancie te hebbē
En het is oeck een ander fume die een
snel beroerē inder luchtē heeft en dz co
met vā hetten die de substācie resoluē
rende is En is die substācie puer ende
wel besonckē soe is die lucht en die ro
ke goet en wel rukende als openbaert i
muscus en in ambra Mer is die substan
ci onpuer mit veel heffen ghemēghet
soe is die lucht ōsoet en quaet En dese
roke wordt ghedepl̄t in twee Als in
enen zwaren roke en in enen sijnckēden
roke Die zware roke coemt vā hetten
die haer noch natuerlikē heuet mer die
thans bestaet te ōderuē als de roke die
inden visschen is die langhe ghehoudē
zijn sonder soute En die sijnckende ro
ke is in enē dinghe dat thā mit allen
veroupt is als men rukē mach vā enē
dodē paerde of dreck of deser ghelijck
Item daer is eē middelbaer fume die
ontbōdē is vā eenre middelbaerre het
ten ende die fume anten hi is vā eenre
puerre substācie of vā eenre onpuerre
ende is die fume van eenre puerre sub
stancien soe sal h̄p middelbaerlic rukē
de wesen ter goeder luchten waert als
openbaert inden appelen inden v̄polen
ende inden rosen. ende is h̄p van opuer

der substancien soe sal h̄p een deel sijn
kende wesen als openbaert in aloē in
den alfen ende inden sulfur. ende in de
ser ghelijcke. Item dpe ghoede lucht
coemt van hetten die de subtylste deplē
ende die puerste resoluērende is ende
voertse ter herffen of scheidende ouer
mits der luchten die de fumen totter
herffen draghet ghelijck dat die stanck
die groefste deplen resoluērende is.

Item vanden ruicken is voer ghe
noech gheseyt int capittel de olfactu.
ende vander nazen ende daer om wilkē
wij os hier mede laten ghenueghē int
ghemeyn zc.

b̄dat xxxij. ca. vādē effect d̄ rokē.

B̄der daet vanden rukē waren
menigherhande settinghe wāt
dpe oude plaghē te segghen datmen
dpe naturen en oeck mede dpe substan
cien der dinghen alsoe wel plach te be
kennen b̄den ruicken als b̄der sma
ken. Ende si sepdē datmen dpe zuere
dinghen bekenden mochte b̄den ru
ken Mer si worden bedrogghen Want si
ghauent den ruicken toe dat den tastē
toe behoert. Want daer en is gheen sin
daer en is dat ta sien aengheheft En
de daer omme en verneemt dat rukē
gheen b̄ttinghe noch oeck gheen ste
kinghe Mer b̄plicker dat gheuoelen
dpe den instrument des rukens toe ge
menghet is ghelijckerwijs dat een ge
sloten oghe gheuoelt dpe b̄ttinghen
van eender medicinen die int oghe ghe
daen is niet mitten ghesichte mer mit
ten gheuoelen Ende zommige ander
mestērs sepdē datmen gheen dingē
bekennen en mocht b̄den rokē of bidē
rukē wāt si saghē zommighe coude din

ghen die wel roken als die rosen ende
zommighe heet die niet en rokē als pe
per daer omme meyndē si datmēse by
ghenē ruken kennē en mocht. Mer de
se worden bedroghen wāt die ghoede
lucht of roke werdt slechtelijc anter vā
almgher herten of van enē deel. want
vanden dinghen zyn zommighe substā
cien en zommighe ghecomponeert of
ghemaect En is een dinck vā simpelre
substancien en het welrukēde is so wert
dat vā eender alingher hettē wāt alle
die substācie des dinghes is heet alst
openbaert in muscus. En ist dinck van
ghemaecter substancien en het welru
kende is so werdt die lucht vā hē
ten zommigher dinghen wāt daer zyn
zommighe deplen toe die heet zyn als
die vperighe deelen die op die vterste
dinghen comen en maken een roetheit
en een lucht En waert sake datmen ro
sen leyde in heten water dpe vierighe
deplen souden ghescheyden werdē en
die roede verwe veruaert mittē roeke.
Mer daer zyn ander meesters der wel
ker sentencien gheloeft werdt en ghe
prijs die segghen datmen die substācie
der dinghen bekenne mach ouermits
die roken wāt totter tonghen comē ses
laceerten dat zyn eenre hāde subtyl zeē
kens vander herffen daermen een dinc
by kennē mach ouermits den smake.
Mer totten instrumēten des rukens en
coemt mer een laceertkē ouermits den
welcken luttel vanden gheest neder co
met die de nature niet alsoe volcomelic
begripen en can. Item dat rukē is opē
barende dat dinck dat hem teghens
gheworpen werdt Dat ruken verwan
delt dpe gheesten der zpielen ende het

schiet vluchts ter herffen en verteert de
quade humore ouermits der goet lach
ten vā warmen cruden en slopt dpe lo
pinghe vāder herffen en wedermaect
die gheesten die verdornen warē ouer
mits die puricheyt des rukens en stact
die cranchicheyt des herten en dz rukē
verwādelte die lucht in zynre ghelijcke
nis en wederstaet den stanch en bedect
dat veroupt is en maect ghenuechte
inden sin der dperen ende der mensche
Want die visschen beminne goeden ro
ke ende scuwen dinghen die stinckē en
alsoe doē die byen als aristoti. sept. En
alsoe veriaechtmen die mperen mitter
luchten vanden zweuel. en die serpēre
scuwen die lucht vander ruten ende dpe
paddē scuwen die goede lucht vanden
wīngaert als hi blopt.

Dat rroff. ca. vāde stanch

Et or dat is stanche dpe gheco
men is van enen ghecorum
peerden dinghe veninende besmetten
de ende verderuende den gheeste der
zpielen. Want ghelikerwijs dat die goe
de roeke dat ruken stanch maket ende
ghenoechlijck alsoe venijnt die stincken
de lucht den rukelijcken gheest. want
pfaat sept Soe is die fume die ghere
solueert is is vanden dinghen der qua
der complexien onbequaem dē gheest
dpe daer ghesielt is. Want van quaden
stanche comen veel quader humoren
vanden welcken veel fumen comen en
de staen opwaert totter herffen ende si
bezwarense. Item men spet soe wan
neer die visschen ghesoden werden dz
hem dpe oueruloedighe vuchtichede
benomen werden. ende daer omme soe
werdt oeck mede haren stanch beno

men al souden si menighē tijt wāt wan-
neer dat erghent een stāc is in enē din-
ghe in veel puntē soe is daer ghaerne
ē verderffenisse by sondlinghe in leuē
dighē dinghen mer niet altoes. Item
die stanc doet enen mensche oeck walli-
ghē ende spuwē ende maect hoeftzwe-
ren ende ontempert alle die complexie
Itē die stāc maect veel onatuerlicheidē
indē mēsche alst openbaert inden mal-
laetschen menschen die de ludē venijn
den en besmettē mit haren adem. ende
die stāc doot dē vrucht inden lichaem
dperē Want waert dat een merpe stanc
gheuoelde van eender kaersen dpe wt
ghedaen waer die volen droghe si sou-
det owerpen En die stanc mocht alsulc
wesen darhi den haestelijckē doot i brē-
ghen soude Wāt daer is eenrehāde ser-
pent die enē mensche vluchts doot mit
sinē stanc gelijckerwijs dat die basiliscus
enē doot mittē ghesichte als auicenna
sept. Mer oerwilt helpt die stanc by
toegheual wāt zommighe zyn stincken
de inder medicinē Als aloē caballinum
sulfur ende asafetida ende deser ghel-
pke die tot veel dinghē goet zyn ter me-
dicinen. Wāt ouermits die zwarichept
haers rokes soe halen si die vuple hu-
more nae hem die berept zyn te stinckē
ende verdriuense om haerder ghel-
pken willedie si te samen hebbē. want
die nature eyschende ende otfiende dē
stanc ouermits die stinckinghe der me-
dicinē soe maect si haer seluen stanc op
dat si schermē ende vechten mach als
teghens haren vphant die alsoe stincken
de is wāt die stinckēde medicijn is dic-
wyle by gheual een verdriuinghe der
stinckender dinghen ghelijckerwijs dz

die stanc van ghebarnder wollen of vil-
ten of boeschozen dicwple voer dpe na-
zen ghehouden anderen stanc vdrpuet
dpe inden spue is Als die vake die van
litargien coemt wert daer mede bwe-
ket want die gheesten die den stanc ver-
smaden vlyen weder totten bynnensten
der hersten daer die sake der siecten is.
Vander welcker toelopinghe die natu-
re gheholpen werdt teghens die siect
Ende daer omme schepdt ende vduut
die stanc die materie des apostleems te-
lichtelpcher die de sake was des val-
schen slaeps als die selue sept. Vnder
seluer maniren gheschiet oec inden sa-
ken vander moeder als dpe opwaert
schepet ende druct dat hert en die geest-
telijke leden soe houtmen oec stincken
de dinghen die ghebarnt zyn voer dpe
nazen op dat dpe moeder weder dalen
sal. Ende onderwplen verdrift die een
stanc den anderen. Als wanneer dat
een mensche veel loecx ghegheten he-
uet soe en ruuct hy den dreck vādē men-
sche n niet lichtelijcken. Ende vanden
welrukenden dinghen soect bonē indē
seuētiendē tractaet vādē crudē specien
en planten

dat xxxviij. ca. vādē smake.

Sapor dat is smake dpe gheuoeli-
ken is want ghelijckerwijs dat
die verwe een teghenwoep is des ghe-
sichtes alsoe is oeck mede dpe smake
een propriethept eens dinghes ouer-
mits oerdel der sielen offerende hem
ouermits den wech des smaect Item
die smake is een propriethept des din-
ghes dpe vernemelijck is mitten sma-
ke alleen ende dat segghe ic int beghin
want die phylzophen oerdelē anders

vandē smaken ende vanden beghinse-
len der smaken dan die meesters inder
medicinē. Mer vā dper murmureringe
en leyt hier op dese tijt niet an. Wāt wij
soeckē hier alleē die differēciē werckin-
ghe ende saken der smakē nae dpen dz
si der hepligher scriften bequaem zyn
om wt te locken vten propriethepten
der smaken. Sommighe gheestelijcke
verstandensissen waer by dat wij op de-
se tijt vanden anderē niet en rukē zcet.
en daer om die smake is een proper te-
ghenworp des proeuēs. Vā wes teghē
woerdichept by ghenuechte heuet of
onghenoechte ouermits den smakelijc-
ken instrumēt. En plaec seyt in dietis dz
is inden dpeten datter achte differen-
cien zyn vandē smakē als die zuete sma-
ke die smerighe die soute die bitter die
scharp die zuer die damper en die stip-
tike smake. En deser wert toe ghedaen
die onsmakende smake en alsoe isser ix.
Mer die onsmakende smake en is niet
properlic geē smake want by derft des
smaecs. en die viue behorē totter warm-
ten en totter heter complexien. en dpe
ander totter couder complexien. Tot-
ter warmer complexien behoren dese.
als die soete die smerighe die ghesou-
ten die bitter ende die scharpe. en totter
couder complexien behoeren dese. als
damper die ic pontike heyt die stiptike
die zuere en die onsmakēde smake wat
pōticus sapor is of stipticus dat sal by
noch nae leren. Item het zyn twee din-
ghen die den smake maken. Als dpe cō-
plexi en die substanti is dpeuoudich.
als grof subtyl ende middelbaer. Item
een hete ende een vuchte complexi in-
den anderen grade mit grouer substan-

cien maect enen soeten smake. Item
een hete ende een vuchte complexi int
eynde vanden anderen grade mit sub-
tylder substantien maect enen smerigē
smake. Ende werdt gheseyt subtyl sme-
rich nae den ouerghanch. Wāt lichteli-
kē ghaet by in fumē en heeft een wert-
kelijcke groefhept waer omme dat by
stoppēde is mer hi heeft een machtelic-
ke subtylhept en daer om is by snellijc-
ken ouerghaende. Item die complexie
die heet ende droeghe is int eynde vā-
den anderē grade mit middelbaerder
substantien maect enen souden smake
die heet ende droeghe is inden derden
grade mit grouer substantiē maect enē
bitteren smake. Mer een complexi dpe
heet ende droeghe is inden vierdē gra-
de mit subtylre substantien maect enen
scharpen smake. Alsoe werden vyf sma-
kē ghefundeert op die warmten of op
die hetten. Item die complexie dpe
coudt ende droeghe is inden derdē gra-
de mit grouer substantien maect enen
smake dpe men pontike heyt alst is in-
den onripen vruchten. Item die com-
plexie dpe coudt ende droeghe is in-
den anderen grade mit middelbaerre
substantien maect enen smake dpe men
stiptike noemt alsoe als dpe smake is
inden ripen rosen ende inden quede ap-
pelen. Item die complexie die coudt en-
de droeghe is inden anderē grade mit
subtylre substantien maect enen zueren
smake. Item een complexie dpe coudt
ende vucht is inden eersten grade mit
middelbaerre substantien maect enen
onsmakelijcken smake als inden witte
vanden epe. Ende hier om openbaert
dat dpe smaken als dpe scharpe dpe

smorighe en die zuere tughen zijn der
subtyle substantien. Ende daer isser dype
die tughen zijn der grouer substantien.
als die pontike smake die bitter en dype
zuete. en alsoe isser oec dype der middel
baerre substantien. als die stiptike smake
die ghesouten ende die onsmakelicken
smake zc.

Dz xxxix ca. vādzueticheit zyn effectē

Die zueten smake wert gewonē
vā ghetemperē hettē en vā gro
uer substantien wāt die zueticheit an de
tōghe ghehoudē vwarmt te matē ende
vuchticht te matē wāt die groefhept v
substantie die te matē indē zweetgaterē
ghaet die opē zijn blift daer lāge waer
by dat die siele haer vblift vā sulcker
ghetemperhept. wāt die nature heeft
meer ghenuechtē inder soetichept dan i
enighē anderē smaken. en die zuete ge
temperde smake is der mēschelēcker
gheslachten aldernaest wāt die mēsche
heeft meer meest ghenuechtē in.

Dat xl ca. vander soeter smake.

Otten soetē smake become vier
elemēten sal highemaect wer
den nochtā niet mit effen veel deelen
Wāttet tuer en die lucht ghaē den an
derē bouē wāt vādē viere wert hettē en
vāder luchtē wert en vuchtichept wel
ke twe noot zijn tot elcker winninghe.
wāt die ghetemperde hettē wercken
de inder humoren maect dpe humoer
warm en onthpntse en maectse puer vā
der aerdiger humorē. en die substantie
wert ghemorwet waer af dat die lych
tighe en die vierighe delenghemeeret
werden ende die vuchtichept wert ghe
dicket. ende alsoe werdt die grone sub
stantie ghewonnen. inder welker dpe

zuete smake gheconfundeert sal werdē
Want die soete smake wanneer dz by
gheen smette der scarphept en heuet
soe is by zueter dan alle ander smaken
als plaac seyt. Want zijn nature is in
den bloede al nae by. ende daer omme
verblift by ende zuert dat hinderlyc
is ende vuchticht die nature sonder ar
beyt der naturen. Item die nature des
zueten smakes is middelbaerlyc hou
dende dpe vper qualitepten alst open
baert inden zuiker. ende onderwilen is
si den scharpichept toe ghenoecht alst
openbaert inden honige die eerste soe
tichept is der naturen zeer bequaem.
Mer onderwilen toeuallentlyck hyn
dert si der naturen. als wanneer die na
ture meer neemt dan si wel verduwen
mach. ende dan soe is si een sake en
gher opelacien dat is bestoppinghen.
Want die oueruloedicheit indē zweet
ghateren der aderen werdt beslymt en
de dypck ende soet. Ende alsoe morwet
si die ledē ende wasschetse ende maket
se zuuer ende voedet natuerlyc een lut
tel ende toeualligke veel. Item plaac
seyt dat die proper smake des voetsels
is zuetichept ist dat zijn substantie sp
michept of taephept hadde vander ma
terien. want si is stedich inden leden.
Item dpe smaken die der zueticheden
contrarie zijn dpe zijn inder complexi
en der menschen van luttel voetsels.
Nochtāns tusschen tweē contrarien
smaken soe comet dicwilen een zue
re smake ofte oeck een middel smake
die ghoet is daer een zuetichept i schu
let. die welcke der naturen des men
schen bequaem is inder voedinghe alst
openbaert inden sausen ende inden

pigmenten inden welcken contrari dinghen ghenomē werde vanden welken openbaert dat zuetichept is een begheire gheuoellicher smaken. Gheliker wijs dat die wittichept is een begheire alre verwen. als gheseyt wort in libro de sensu et sensato. Daer gheseyt wert dat zwarticheit een berouinghe is des witten inder doerscheynlichept ghelicker wijs dat bitterhept is een berouinghe der zuetichept inden vuchten. Item die zuetichept is vriendinne der gheestelicker ledē wāt si laeft die borst en die andelede daer omtrent. en maect die arteriē vucht en die stemme claer ende zuuert die pipē vander longhē en wilscht af die onreynichept vande huuch en vander strotte en schept die oueruloedighe humoren die omtrent den gheestelicken leden zyn. en brenghetse te punte. Mer si is den ghenē quaet die groete herten hebben. want si brenct als sulckē luden verrottinghe ende verderffenisse in wāneer dat die herten ouerulopende is en si bestopt oeck dpe nperen mpte ende leuer. Item die zueticheden makē oec stenē inden nperen ende inder blazen. Want ist datmen meer vander soeticheden neemt dan dpe nature verduwen mach dat wert vkeert in stenē als plaac seyt Item vten voerscreuē dinghen soe machmē merckē dat zuete dinghē d naturen nut zyn en onderwplen niet ende si schinen zommels oeck soet dpe den mensche nochtans doden.

Wat rlica. vādē smerighen smake.

Apor vinctuosus dat is die smerighe smake en wert ghewōnen vten beten en vuchten in subtilre substancien. ende daer omme smerichept

die aen der tonghen ghedaen is opent meer ende schept meer mer die subtile substancie ghaet meer in en die meerre werckinghe der herten werckende in dat vuchte ontbindt ende puert meek wāt die waterighe ende die aerdighe deplen werden ghemindert en die vperighe delen mitten luchtighē werden ghemeerret en daer coemt een smerighe smake af. Item die smerighe spisen maken crancken appetijt ende walghinghe inder magen wāt die vetticheden die inder magen ghenomē zyn die zyn van luchtiger nature en begheeren opwaert te climmē als tottē mont vander maghen en maken daer een vordriet. Item die vetticheden benemē die verduwinghe. Wāt ouermits haerder smerichept vervullen si die vilmē vande maghen ende makense laefte en daer of blyft die spise rauwe ende onuerduwet en si zyn oeck luttel voedende wāt si stoppē den mondē vande adere haeftelick. Item si maken oeck veel herten en tuer en werdt oeck niet gheuoedt dan ouermits der luchtē en die smerighe dinghen ghaē rasch in een luchtighe substancie. Item veel vetticheden dpe maken coertighe herten. en daer omme verbietmen vleysch te eten inde scharpen coerts wantmen ducht dat ter een smerichept in ghemenghet is. Item si zyn die mpte ende oeck mede die leuer stoppende om haerder groefhept wille. Item si maken hoeftzweer want si fumen maken. Item si laeffen die gheestelicken leden alst openbaert inder boteren nochtans soe zyn daer zommighe smerighe dinghen dpe der borsten quaet zyn en hinderlick om dpe

aenhanghinghe der droechept als die noot olhe wāt die en hebbē gheē puer snerichept. **I**tem si saken die zerichept die bupten zyn ende morwen dpe hardicheden ende si rppen die apostelen en winnen etter ouermits haerre vuchtichept. want van crancker hetten en veel vuchtich. **D**e coemt dat etter en corrupcion.

Dat xij. ca. vāden souden smake

Apoc. salus wedt van hetten ende van droechten in middelhaerre substancien want die hettē mitter droechept want si verre is vander ghetemperthept opent si veel zweetghateren want als die droechte si hettē toe gheuoecht is so laxertse te meer ende als si der courhedē toegheuoecht is so slopt si en daer omme crumpt hare substancie veel inden zweetghateren. **E**n wāt daer een grote schepfelingē si delen werdt en veel incrupinghe der substancien so en verdlōdt haer die siel niet van haerre teghenwoerdichept. mer si veruaert den gheest blycker.

Item totten souden smake behore vier elemēten mit eenrehande deelen dpe nochtans niet effen ghelīcke en zyn. **W**ant dat oer en die aerde ghaē middelbaerlyckē bouē nochtā vā ghematē opere comē ghematighe hetten. en vā ghematigher aerde werdt een ghematighe droechte. en vā ghematiger hettē wert een ghematighe opfiedige en cokinghe der vuchtichept. want dpe waterighe en vuchtighe deplē werde gheschepde midderbaerlick in oerigē delen en wt gematiger droechept wert die substanci ghematelīc gedroecht en alsoe blōft een middelbaer substanci wāt

die ghesouten smake wert van ghematigher heerlichept of bouenghanck si hetten ende der droechten in middelbare substancien. **I**tem die ghesoutē dinghen zyn zuuerende wāt bynnen ghenomen ouermits haerder hetten soe schepden si droechept ende vuchtichept ende ouermits hare soutichept so bpten si die maghe ende dpe darmē. en de als si ghebeten zyn soe werden si be roert op dat die ontbonden vuchticheit wtghelaten werden mach. ende alsoe werter een zuueringhe. **I**tem die gesouten dinghen morwen hardt vleysch ende si maken een morwe substancie hardt ende si maken die substancie des dinghes puer. ende daer omme behouden syle sonder vuplen. **I**tem die soutichept heuet veel vander aerden als ghesepd werdt in dpetis. **O**m wes wille dat vleysch hardt wordē als die selue sepd. **I**tem die soute dinghen halen af die rudichept ende die buptenste oueruloedichept vander huut des lichames ende dat gheschiet al vertrende die oueruloedighe humoren alsoe dpe opter huut zyn als die tusschen velle ende vleysch zyn. **I**tem die ghesoute dinghen doen dpe heffinghe vā den water ghaen sitten in eenz menschen lōf want si verdroghen ende verteren: **I**tem si ghenesen beten van woeden honden ende van anderen venjnden dinghen ende treckent wt wāt het helpt zeer datmen alsulke venjnde wonden haestelīcken wascht mittē ghesouten water. **W**ant dat water trect dat venjē wt alsoe als die selue sepd. **I**tem ist datmen ghesouten vleysch legghet in souden water het sal veel te

eer comē tot zinder ghetempertheit
en dat is om der ghelikenissen wāt dat
soute water trect dat hem ghelyc is tot
hem Item soute werdt hardt indē vier
en inden water wertet gheschepdē en
ghaet te niet Hier of soect bouē li. xv.
vanden aderen der aerden int capittel
vandē soute.

Dat clij. ca. vādē bitterē smake

Apor amarus wert vā hettē indē
dorden grade mit droecheden in
ghaende en schept zeere Waer of dat
tet instrument ghequetst wert en wert
een bitter smake die dē smake cōtrari is
Tot wes makinghe vier elemētē beho
ren mit eenrehādē ghelikenissen. mer
meest onghelicken want daer ghaen
meest bouē tuer en die aerde al ist dat
tet meer vāden vperē is dan vā aēr
den Waer by dat vanden meerre bouen
ghanck der hetten werdt grote opstie
dinghe waer of dat die waterighe en
de die luchtighe delen meest othondē
werden en si werden inden vperighē en
inden aerdighē delen ghedicket. Mer
want die bouenghanc der droechheit is
middelbaer so en wordt si niet ghedūt
en alsoe blift die substantie grof In
welcker die bitterheit sal ghesūdeert
werden ouermits die werckinghe en d
droechten Item alle bitter dinghē be
drouē den smake meer dā enighe ande
re dinghē die rechte smake hebbē wāt
si maken meerre onthpndinghe inder
tonghen al ist dat die bitter dingē in p
re hetten hebben dan die scharpe. Itē
die bitter dinghen zuueren die colera.
of want si der colera ghelyck zyn inder
complexien of want die colera vol gha
terkens is of open laet si dpe bitteren

dinghen in haren ghateren comen en
de al schepdende die deplen vandē dep
len maken sise vlopelic. Ende als dpe
colera alsoe ghesmouten is lepdē sise
wt. Item dpe bitter dinghen maken
enen appetijt want si lepdē die colera
wt den lue die inden crop vander ma
ghen gheghadert leyt. Item si othop
pen oock die bestopte mpte ende leuer
Want ouermits hare hetten openen si
die zweetghateren ende schepden dpe
humorē ende ouermits hare groefheit
al duwende soe lepdē si die gheschep
den humoren mede wt. Item die bit
ter dinghen doden die pperen dat zyn
wormen want dese comen vander fleu
men die verrot is. Ende dpe dinghen
die bitter zyn ende colerike die zyn der
fleumen contrarie ende daer omme so
steruen die pperen vanden bitteren din
ghen. Item die bytter dinghen zyn dē
gheestelicken leden contrarie ende d
is om haerder scharpicheit willen en
om hare grote droechten. Item si ghe
nelen die coude waterlucht ende schep
den ende verteren dpe materie Item si
droeghen dpe coude rudicheit. Item
si openen die weggen vanden nperen
ende vander blasen. ende schepden dē
steen. ende starcken die moeder en dōē
die menstrua comen ende lepdē wt.
ende si zyn alte veel oerbaerlicher dan
die zuete dinghen


Dat clij. ca. vāder scharper smake

Apor acutus dat is een scharpe
smake ende coemt van hettē en
de oock van droechten dpe inden vper
den grade is mit subtylcheden Waer
of dat alte groete openinghe werdt d
zweetghateren ende een schepdinghe

der deplen Ende want haer substantie
subtyl is soe ghaet si veel in Tot wes
volcomenheyt behoeren vper elemen-
ten mer nyet ghelijckerlyck want daer
verghadert meer vanden vperre ende
oock mede vander aerden dan vanden
anderen. ende daer omme datter des
vperre meest is soe zyn si scharpe ende
zeer heet ende vander droegher aerde
Want van oueruloedigher hetten wer-
det een groete opfiedinghe ende een
resoluci der luchtigher delen ende der
waterigher delen in vperighen delen
ghescharpet werden. Ende van alte
groter droechten soe werdt die substan-
cie droeghe si werdt ghebunt eñ oock
ghesubtylt ende alsoe werdt die schar-
pe smake vander oueruloedicheyt des
heten ende des droeghen inder dunre
subtylder substantien. Item die schar-
pe dingen zyn corrosiue want si zyn zeer
heet ende droeghe ende daer wert een
groete ontbyndinghe Ende die subtyl
scharpe substantie die ingaende is dpe
schespdet die delen vanden delen ende
alsoe werdt daer een coroderinghe dz
is een vretinghe. Item dpe scharpe
dinghen zyn insnidende ende schepden
de Want ouermits der qualicheyten
ende der substantien soe schepde si dat
een deel vanden anderen ende ghaen
dpepe in ende daer omme ontbynden
si ende snyden in Item si starcken dē ap-
petijt want si verteren dpe oueruloedic-
heyt der leden. Item si voeden luttel
want ouermits alte groter hettē ende
droechten soe coemt byllicker een ver-
barninghe dan een verduwinghe ende
daer omme soe gheuen si oock luttel
voetsels Item si zyn van subtylre sub-

stantien eñ werden lichteljc breert.
eñ si gliden schier vāden ledē eñ si zyn
der naturen contrarie vāden complexiē
weghe eñ daer om wāt si oghenoechli-
kē te nemē zyn soe en begheertse die na-
ture nyet.

Dat xlv. ca. vādē zuere smake

 Apoz acetosus coemt vā droech-
tē eñ vā coude weseñde indē an-
dere grade mit subtylre substantie waer
af ist datmē dat zuer aen der tōgē hout
soe byntet mit sinē qualiteptē eñ ghaet
doer mit zynder substantien Eñ also vā
den tweē contrarien werckinghē wert
ene zuere smake tot wes veruollinge
verghaderen vier elementē mit onghe-
liken delen Item daer is een middel-
baer bouen ghāck des waters ende si
aerdē eñ vādē middelbare bouēghāc
des waters is daer een middelbare
couthēpt ende vāden middelbare bouē
ghāck der aerden werdt een middelba-
re droechtept ende vander couthēpt soe
werdt die hetten verdruct dpe welke
als si verdruct is maect ene clepne op-
fiedinghe want si schepdet eñ verteert
dpe vperighe delen ende die luchtige
delen lichtewycken. Item die zuere di-
ghen maken enen appetijt Want ouer-
mits der couden ende der droechtē soe
hebben si een beroeren totten centrum
Daer by dat si die spāse totten bodem
toe duwen. Item si laxeren den vol-
len buke ende si stoppen dē ydelen bu-
ke Want als die subtylicheyt der zuer
der substantien vpyndende is veel vuch-
ticheden inder maghen soe snidetse die
in ende maectse subtyl ende alsoe ma-
ket sise abel om wt te cruden. Mer als

die maghe ydel is soe vinden si luttel
 vachticheit die welke die zuere din-
 ghē droeghe maken ouermits haerre
 droechteit ende stoppen ouermits hare
 coutheit. Item si openen die bestoppi-
 ghe der leuerē en der miltē wāt si en
 openē die humorē inden zweetghaten
 niet ouermits der qualiteitē mer ouer-
 mits die subtilicheit der substantiē wāt
 si insnidē en scheydē Item die zuere di-
 ghen zyn den gheestelickē ledē ontrēt
 der borstē contrari ouermits hare cou-
 theit diese dwinghede is. en ouermits
 hare droechteit diese zarp maect Item
 ghelept op die vterste ledē soe webblāz
 si die humorē wāt als die becnē vā den
 vrouwē ghedrōten zyn vā ophoudi-
 ghe des mēstruum soe salmense baden
 mit warmen edick soe slincken si vā de-
 len Soect bouen inden tractaet vā dē
 edick. li. xvij. daer ghetracteert wert vā
 vitis en vā vinum.

Wat xlvj. ca. vāder smakē genoēt pōtic.

Donticus sapor wert vā coutheitē
 en vā droechteitē wesende inden
 derde grade mit grouer substāciē wāt
 dat pōticum auer der tōghē ghehouden
 byntse. en die substāci die inden zweet-
 gatē gaende is maectse dicke En alsoe
 ghemoeter een smake dyemē pōticus
 hept Item om pōticum saporem te vol-
 makē behoerē vier elemētē toe mit gro-
 ter oghelickicheit wāt twater ghaet
 daer bouē en de aerde twier en de lucht
 staen daer onder. Wāt vā stāckē bouen
 ghāck des waters wert een stercke cou-
 de ende vā veel aerde wert eē droech-
 teit daer omme en mach daer gheen
 rechte verwādelinghe werden. Want
 daer ghebreck is der hetten ende der

humoren. Item plaac seft wāneer de
 se smake dyemen ponticus hept ver-
 ghadert mit enen ghenoechlickē sma-
 ke soe is hy ghenoechlicker dan dyē
 zuete smake te voren was. en wordt hy
 verslaemt mit enen quaden smake so is
 dyē smake oeck quader dan dyē quade
 smake te voren was. Waer af dit die re-
 den is. Dyē smake dyemen ponticus
 noemt den zoeten dinghen toe gheue-
 ghet werdt ende den smerighen dingē
 ist dan dat die smake inden poros gaet
 soe doet hy die zueticheit daer lāgher
 bliuen ende alsoe werdt si daer te vas-
 ter in gheprēt. en daer omme duert dā
 die ghenuechlicheit te langher. ende
 alsoe ist oeck vanden smake die enghe-
 voelic is en hier om ist dattet vleysch
 dat naest den been is zueter is dā dat
 ter verre af staet Want die beenen zyn
 melancoliōse als coudt ende droeghe.
 mer tolefsch in zynder naturen is zuet
 ende sangwijn. ende alsoe is daer een
 menghinghe vander zueticheit ende
 vanden smake dyemen ponticus hept
 ic en kans niet duutschen ten waer oft
 een damper smake hepten mochte.

Item dese ponticke smaken die ma-
 ken enen appetijt ende nae den eten so
 laxeren si Van welcken dit die reden is
 Te samen druckinghe der spysen tottē
 nedersten als rotten doerghanch der
 parssen. ende voer den eten stoppen si
 want si dwinghen die zeenen ende stop-
 pen die toepaden ouermits proefhept
 der substāciē ende ouermits der qua-
 liteiten der coutheiden ende der droech-
 heden Waer af dat die verteerde spysen
 ghchouden werden ende en wer-
 den niet wt latenghaen. ende mit hare

groefheft bestoppen si die leuer ende die mpite ende wynnen stenen inden lyue ende verwecken dat lancueel ende bestoppen dpe darmen datter gheen windt wt en mach. ende si quetsen die gheestelÿcke leden en bezwarense wāt si makense droeghe en buprē optē croppe vander maghē ghelept benemen si die spuwinghe ende si ondergrūpē dpe lopinghe vanden bloede ende stempēt ende si slaen die zeenen en makē die tāden eggich.

Dz rloij. ca. vāder smakē stipticus.

Apōz stipticus wert ghewōnē vā couthedē en vā droechedē i middelbare substācien Tot wes volcomenheft behorē vier elemēten mit ongheliken deplen wāt twater ende die aerde ghaen bouen hier in mer niet alsoe vele als in ponthico. Outen water coemt couthheit ende vter aerde coemt droechheft en vander couthheit wert die hetten verdruct die welcke als si wederflaghē is maect ene clepne opfiedinghe. waer of dat die substācie een luttelken resolueert wert mer niet verteert. Mer vander droechheft werdt si wat dick gemaket En wāttet die droechheft niet altemael droeghē en mach noch altemael verteren soe blÿft er een middelbaer substācie En aldus werdt stipticus sapor ghehoudē onder pōticus als pfa. septe die welcke septe dattet alleen senen oderscepdige vā smakē zÿn

Dz rloij. ca. vādē smake sonb smake

Apōz nouus dat is dpe neghēde smake dpe mē sapor insipid⁹ hept dat is een smake sonder smake en dat machmen twÿfins seggen Als beroefdelick ende ghesettelic Ende beroefde

lyck soe wordt hy ontsmakelic ghesepē Des smake men niet begripē en mach mitten sinnen Als die smake des waters dpe men niet bekenen en can mit ten proeuen om zÿnder groter ongheulikicheft totten instrumenten des smakes Want dat water is simpel by dz de tonghe is die vier dinghen neemt i hare composicien ende ghesettelÿcken. Merdt die smake ontsmakelyck gheghehepten dpe ouer den eersten grade tot enighē vorderē grade dē sin niet bekennt en is als dat wit vande epe. wes substācie is middelbaer hetten of middelbaer coutheden dpe de distācie des eersten grades gheuoelentÿck niet bouen en ghaet Dat is dat die steel alsoe groet niet en is dat men mercken mach dat hy bouen dē eersten graedt het is ghaen. Ende alsucke ontsmakelÿcke dinghen zÿn dese. Cucurbiten cytrullen melonen ende deser ghelÿcken derwelcker ghewoenten meer ter medicinen dpe dan totter dpeten want si luttel voeden ende si en hebben ghenē genoechlÿcken smake. ende si hebbē een vloepende substācie ende si benemen den dorst mit hare vuchticheft en mit haerder couthheit Ende si lesschen dpe colera ende die hetten ende si meerren dpe flegmen ende maken daghelixen coertsen. ende maken veel andere fleumatishe passien Item die onsmakēde smake coemt van coutheden ende van vuchticheden in middelbaerre substācien Tot wes volcomenheft behoeren vier elementen als inden anderē Mer niet mit ghelÿkē delē wāt twater en die lucht principalicken daer naest die aerde ghaen bouen ende om die starcke cont

hept en om die middelbaer droechteit
werden die opperighe ende die luchtige
delen gheschepten in waterighen en i
aerdighen delen Dese dinghen als vā
den simpelē smaken als van harē on-
derschepten en nature zyn ghenoech
ghesept die allegat ghenomē zyn van
plaac vā cōstā. en vā galie: en vā anderē
doctore der medicinē.

Dat xlix. ca. vāder vuchticheit.

Liquor en humor beteykenē bes-
de natticheit Mer liquor betey-
ket properlic alsulckē natticheit als vte
crude bomē dierē mit cōstē of natuerlic
drumpt of gheperst wert. als sap vādē
crude of melc of pis of deser ghelyc en
wyn ende olie van bomē honich vā blo-
men bier vāden coern orizatare vā wil-
den appelen Ende onder dese liquoren
zyn zommighe simpel ende zommige
ghecomponeert. Want die ghecompo-
neerde liquoren zyn die ghene die ghe-
menghet ende gheconficieert zyn van
menigherhande dinghen ende die sim-
pel zyn dat zyn die ghene die niet ghe-
menghet en zyn ende die bluen als si
eerst quamen. Item daer en is gheen
simpel liquore die vā is sonder twater
alleen. Want dat is een simpel liquore
alsoe verre als in zynre elementarighe
puericheit blyft. Item die ande liquo-
ren werden ghemaect vanden vier ele-
mentē als die humore zyn nochtā wer-
den si simpel gheheptē die mittē ande-
rē niet ghemēghet en werdē. En si wer-
dē simpel gheheptē inden welken nye
simpel qualiteyten der elementen bouē
ghaē vter eerster composicien en dpe
meest gheseycht werdē natuerlickē of
accidentalijcken vander aerdigher on-

reynicheit Item die liquoren indē wel-
ken dat hete mittē vuchte bouen ghaet
zyn die zuetste. ende indē welckē dz he-
te mitten droeghē bouen ghaet dz zyn
die scharpste. en indē welckē die coude
mittē droeghē bouē gaet zyn die zuet-
ste en meest stiptike: mer indē welckē die
coude mitter vuchticheit bouē gaet zyn
ostmakelicke indē smake als opēbaert
inden ptepleyn dat is indē ghartē wa-
ter en in deser ghelyck. Item zommi-
ghe liquoren lopen wt bomē die al wil-
lens ghesneden zyn ouermits die het-
tē der zōnē als die balzem terbentyē en
deser ghelyc. En zommighe werdē vte
vruchtē der bomē gheperst als wyn en
olpe en deser ghelyc en zommighe wer-
dē gheperst ouermits barninghe vādē
opere vte houtē als colofonie peck en
olpe vā iunipere dats vā wakelberē en
deser ghelyck. ende zommighe werdē
gheperst vten sape vādē cruden. als
opium aloē ende deser ghelycke dpe
nae ghedroecht werden ouermits het-
ten des viers of d zōnē. en zommighe
vte douwe des hemels die ouerghicē
de is die eynde vādē blomē biden ouer-
sten al ouer en ouer. Welcke liquore ge-
maect werden ouermits dpenit d bpen
als thonich. ende zommighe werden
ghetogen vten aderen der aerden. als
souten water glasen water ende alu-
nen water Vanden welcken soute glas
ende aluun wordē. ende deser ghelyck
Ende van allen desen onderschepten
proprieteyten ende saken der liquoren
is ghenoech gheseyt bouē li. xvij. ende
oec vanden cruden vanden bomen en
de van haren zopen ende libro xv. van
den aderen der aerden z li. vij. vanden

passien der luchten daer gheroert wert
vander nature des douwes en des ho-
nicks die vander lucht ghewone wer-
den Nochtan sijn hier zommighe din-
ghen te segghen vanden honighe va-
den melc vanden wepe en vader boter
die vader mammen der dperen gemol-
ken werden vanden welken boue after
ghelaten is. zc.

Dat l.ca. vande honich

Mel als psidorus seyt li. xx. wert
ghesept van mellissim in griec
dat is bpe in duutsch wat alsoe hepten
die griekē dpe bpen. en die bpen makē
thonich mit groter behendichept dat
eerst vanden hemelsche douwe ghesca-
pen is. en inden bladerē vanden rpeden
ghewoden is. Item int ghemeyn is al-
le honich zuet sonder dat vander alssen
coemt en des wert vele inden lande va-
sardus Item die medici segghen ende
sonderlinghe galienus dattet honich
den kinderen ende den ionghelinghe
ende den ghenē die volwassen sijn dpe
va heter complexien sijn quaet is. mer
het is den ouden luden goet die vcout
sijn en de welckē die hette otghaen is.
en die oude wijn is hē mede goet. hier
toe heuet psido. gheseyt li. xix. ca. i. Itē
thonich is alte zuetē liquoer die gewor-
den is vander alder puerster materien
mit constē der medicinē En die zuetich-
heyt des honicks is heter dā and soe-
tichept Mer si is mēn vucht als plaac
seyt Ende het is heet ende droeghe int
eynde vanden anderen grade en het is
zeer modificatijf ende subtilende ende
snidende en die verrotte humore wt dri-
uende en en is niet stoppende die leuer
of die mēte als die andere puere zue-

te dinghen als plaac seyt int capittel
vande vperē onderschepe de der zuetich-
heyt ende des smakes Item thonich
is der nature zeer vriendelick ende die
verloren leden wederbrenghende en
die crancke leden starckede ende bene-
met die vloinghe der deerlycker hu-
moren ende stopt die widicheit d̄zweet-
gaten ende beschermt die ghetemper-
de natuer Item thonich verdruct ende
byndt die materien die alte morwe sijn
ende scheptse die alte hart sijn als psal-
seyt Thonich hout een dinc dattet niet
en veroupt ende houtet zuuer en tem-
pert die bitterheyt ende daer om wert
tet inder medicinen ghedaen Nochtā
raeuwe honich dat niet wel gheswimt
en is maect veel windes ende opblasin-
ghe ende rommelinghe inden buke en
werdthaeft verkeert in quaden humo-
ren ende beslopt die leuer en die mēte
ouermits zinder slimicheyt ende ont-
steket die colera ende maect den dage-
lycsen coerts ende schaet den cortē rib-
ben ende den leynen ende maket dat
lanckueel. Item constantinus ende
plaac segghen in dietis dattet honich
menigherhande werckinghe heuet.
Want in zommighen menschen soe ist
ghesont ende in zommighen ongesont.
Ende het verberghet twenijn inden ly-
ue. ende hoe dattet roeder is hoe dat-
tet heter is ende scarper ende hoe dat-
tet die humoren meer snijdt ende doer-
gaet ende hoe dattet witter is hoe dat-
tet mēn heet is ende mēn scharp ende
hoe dattet beter is soe dattet soeter
puerder ende wel rukender is

Dat li.ca. vander honichroten.

Huus dat is een honichrote en
is honich dat mit wasse ghemē-
ghet is. Want bynnē den cellekens dpe
ghemaect zyn vader aerde mit wonder
lycker conlten verghaderē die bien ho-
nich en voede die substanci zyn liquo-
ren bynnē en alsoe heptet tauus en is
ghenoechlycken te etten. Sauus coet
van fagin in griers dat eten is in dupt
sche. Item daer is een dier dat melota
hept ende is een das en heeft dē naem
van mel. Welc honich alte zeer mpt
als hugo seyt. En also doet die beer oec
die mptnet honich bouē matē en daer
omme clymmet hy dicwyl die hoge bo-
mē op dat hem zommels qualic loent.
als aristotiles seyt li. viij. f. Iuden bien
cornē werden wormen als spynnē ende
als si wassen soe maken si webbe byden
honichzoten ouer alle den corf en daer
af verouplet thonich. dat is bouē oeck
gheseit. Item hi seyt aldaer dattet goet
honich is dat wt npeuwē was ghetogē
werdt. Wāt dat honich dat langhe iou-
den was blyft dat wordt root. ende die
corupci van den honich is als die cor-
rupci des wjns inden wjnghaerde. en
thonich is goet dat ghelyc den goude
is als die selue seyt. En noch seyt hy dz
die bien sitten ende zuken die oueruloe
dichept vanden honichzotē. Ende men
seyt waert dat si dat npet en deden soe
soudt verderft werde dat inden rotē is
ende daer soude een spinne af comen.
ende daer om sitten si op die roten en
de wachten dat die spin niet starch wer-
de en sal. ende waert dat si se vonden si
souden se eten anders souden si allega-
der steruen. zc.

Dat liij. ca. vanden honich dranche

Milsum is een dranc die vā wa-
ter vā wjnen en van honich te sa-
mē ghemēgt is en dat heptē die griekē
mellicratum ghelikerwijs dat pdroni-
el ghemēgt is vā honich en vā zape-
ende rodoniel van rosen ende van ho-
nich zc.

Dat liij. ca. van mede

Mede dat is mede en is een dranc
die ghemaect is vā water en van
honich die wel ghecoect is en ghecofi-
cieert mer ist dat hi raenwe is enoe tho-
nich qualic ghesummt soe maect hi op
blasinghe indē buke en rommelinge en
alte hardē torsioen. En wāt hi lichtelijc
kē gheschepe dē wert in fumē so begeert
hi thoest en brēgt hem veel passie toe.
En als hi wel ghesode is en besoncken
soe maect hi dē smake ghenoechlyc en
maect die stemme claer en zuert die ar-
terien der strotē en die pipen vāder lon-
ghē en vblidet thert en starchet en voe-
det tlichaeem en maectet wet nochtā en
is hi niet goet dē ghenē die ghebreck
hebbē aen der leuerē aen dē milte en vā
den steen. want hy stoppet die toepadē.
Mer men pleechten mit gaghel ende
mit anderen wel rukenden cruden te
maken op dat hy te ghesonder wesen
sal ende hy sal te langher dueren en te
bat rukē zc.

Dat liij. ca. vāden clarept

Claretum dat is clarept ende is
ghemaect van wjnen van honich
ende van goeden specien. want mē sal
die wel rukende specien wriuen in alte
subtle puluer. ende in enen zueren
spinnen sache mit honich ofte mit zuker
hanghen ende laten daer den wjne
doer drupen ende weder doer ghelijck

Datmen loghe maect en dit salmē also
langhe op ghieten en doer lecken thet
die craft vande cruden mitte wine doer
ghelopē is en mitte wijn wel ghemēgt
en claer gewordē. wāt vādē wijn neemt
die claerheyt zyn starcheyt en vādē spe
cien neemt hy sinen goedē roke mer vā
dē honighe zyn zueticheyt

Dat lo. ca. vā pigmentum

Pigmentum als .h. seyt dat wert
ghesept als pylamentum dat is
dat dat pigmētum mit ppla dat is mit
ten stoter in een visel ghesloeten werdt
Welcke pigmentum van goeden hetē
cruden ghemaect is ist dranch oft and
specien die ghenoechlyckē teten of te
drincken zyn zcet. waer of dat si pigmē
taty hepten die dese dinghen makē en
de vercopen. .zc.

Dat loi. ca. vādē zuerē honich

Oximel heit zuer honich daer om
dat zyn materi vā edic en vā ho
nich ghemaect is wāt eerst werdt dpe
edick ghecoect mit crudē en mit worte
len die daer nut toe zyn En als die edic
gheclepset is soe doetmē daer sijn be
soncken honich toe en settet dan weder
op een cranch vper en coket thent dick
werdt en mē puertet mitten witten vā
denepe dat mit edick ghetempert is
en inden oximel een luttel ghesoden.
wāt dat trect alle die onreynichedē van
den honich en vādē crudē tot hem. en
al bouē drpuēde leydet die oreynicheit
mit hem totten ouersten vādē oximel
Welcke onreynicheyt die apoteker zu
uerlyckē mit eenre vederē af striken sal
en dan wert dat oximel in zuerē vaten
bestemt. en dit oximel pleechmē te ghe
uē mit warmē water om te verduwen

die materi die zeer vast ende dicht indē
lyue leyt Wāt het morwetle en schepse
en snitte ende opent die bestoppinghe
Want waert datmen dese bereydinge
niet voer en ghaue soe mocht die lax
rende medicyn dē mensch veel quaets
doen. ende mit aldus sulcker cōssen en
tot alsulckē oerbaer maectmē oec spro
pē vā water en vā zuke mit menigher
hāde specien als sprope vā vpolē of lax
atiue of van rosen of stoppende spropē
of die simpel is of dubbelt.

Dat loij. ca. vādē was

Oera is was ende is heffe vādē
honich Spinnen was substantie
een hoghe liquoder vanden bpen verga
dert is. ende corumpeert dat honich
als aristotiles seyt libro octauo wan
neert al te langhe mitten heffen des
was ghemenghet is. ende daer omme
waer pemant die dat honich puer heb
ben wil die sal twas te tyde schepdē vā
dē honich. Item twas heeft dit ouer
hem bouen alle heffen. dat wanneert
heet is soe driuet ende dat en doen
ander heffen niet Ende dat doen dpe
vperighe deplen ende die luchtige dep
len die in zynre substantien domineren
dat is bouen ghaen Want als was i he
ten water ghesmouten is soe driuet op
tē water ende dat doet zyn luchticheit
Item hoe dattet twas verscher is hoe
dattet bat raket ende puerder is ende
hoe dattet hem bat laet bouwen ende
hoe dattet bat enen zeghel of anderen
formen ontfact. ende dat tepken duet
ter oeck te langher in ende men heptet
maechden was. Item twas is tot veel
dinghen nut want het is ghoet in me
dicinen als in menigherhanden con

fectien ende saluen. Want het heuet
macht te verwarmen te schepdē te ope
nen ende te rypē te treckē en te bteren.
Het is ghoet licht af te makē en daer
omme dpenet wasse indē tempelē ende
optē outarē en opter herē tafelē. en vā
cera coemt cerimonia dpenē indē kerc
kē pleech te offerē. Item mē pleecht
mitten was oec te zegghen als bpenē
daer hepmelicheden in staen en ander
hātuesten en bullen. Men ghypeter ta
felen mede daermen in scrjft caracterē
en menigerhāde and letter. en mē was
ter lynnē lakē mede tot menigerhāde
nutschap. Wāt om boeckē ghewōdē of
om and dinghē houdtse zeker voer dat
water. Of mē ouerdecter waghē en kar
tē mede daer heren en vrouwen mede
ouergedect sitten voer den reghē. En
inder hettē smeltet en inder coudē wer
tet hardt en natte dinghē wphet. Mer
het cleeft aen droghē dinghē. en daer
om almen pet zegghelē sal maectmen
die zegghel nat zc.

Dat liij. ca. vā eē wassen kaers

Qreus coemt van cera en is een
kaers die vā wasse en vā eenre
lementen ghemaect is diemē te barnē
pleecht. en is daer omme ghemaect
datmen daer af sien sal inder duuster
nissen als pfidorus sejt li. xx. En totter
kaers behoeftmen dpe dinghen. als
die materi. fier. ende die scheppenisse.
ende is beneden breet beghinnende en
ghaet scharp opwaert. Die materie is
dat lement. Fier dz is twas. En tmaec
sel dat is twas mittē lement en mitten
maecsel te samen. Ende dese kaerse al
dus vergadert wordt opten kandelae
gheset en mittē vier ofstekē op datmen

goods dpenst daer bñ doenisal en theer
schap daer bñ des audis sien sal alst etē
wille. zc:

Dat lix ca. vāden melc.

IXc is een liquoer dpe zoet is en
de wit dpe gheworden is inden
mammen vanden bloede ouermits
werckinghe der herten als aristotiles
sejt libro xviij. Tmelc is ghecoect bloet
ende verduut ende niet gheconūpeert.
Want wanneer dat die dracht niet ghe
voet en mach werden ouermits. den
nauel soe werdt hem melck berejt van
der naturen mit menstruosighen bloe
de dat verloten is totten borsten daert
verduwet werdt ende ghecoecht. ende
werdt daer in witticheyden verkeert.
als constantinus sejt libro xix. ende sel
den coemt veel melcks dan nae dper
dracht ende tmelck is zoet alst mel ver
duut is en het is nut totter spysen des
dperx. Want dpe spysē alre dperen is
zuet ende wel verduut. Item aristoti
les sejt libro sexto ca. primo. f. dat alle
dperen dpe eperen maken en hebben
gheen melck noch mammen ende in al
len melcken is een dunne watericheyt
ende een groef deel datmen case hejt.
Item aristotiles sejt dattet melck der
dperen ghecoaguleert is. ende hondx
melck is dat dickste melck datmen vin
det sonder der hazen ende der verken.
Men vindt oech mede melck indē cru
den als inden tptimallen ende in bomē
als inden vpgheboem. Item aristoti
les sejt libro sexto dat dpe hoe gheen
melck en heuet voer die dracht mer na
heeft si ghoet melck. Mer als si eerst
bewronghelt werdt soe werdet si als
eensteen. ende dat ghenallet als daer

water toe ghedaen werdt als die selue
daerleit Ende wanneer tkint mit melc
gheuoet werdt dat warm is soe ghaen
zyn tanden te eer op ende nae d' dracht
ende nae der zueringhe soe wert dat
melck des wjfs ghemenichuoudicht
Ende zommighe wpuen hebben allez
melck voer byden tepel vanden mam-
men ende zommighe wpuen inden an-
deren delen der mammen en al melc
niet wel verduut en werdt soe bewon-
gheltet ende die borsten werden hardt
Want alle die mamme is zeer morwe
eude weeck Ende coemter enich haer
aen soe werter grote pijn en siecheit en
die siecheit hept phyllosa en die zerich-
hept en sal niet verghaen dat haer en is
wt mitten melck of thentet rottet soe
ghaettet wt ende alst melck wtghaet
soe en vntmen int ghemejn ghe mē
struum Ende zommighe vrouwen dpe
sock zyn die hebbē menstrui mer nyet
alle En als die kinderen mit sulckē gro-
uen bloede ghezoect werde soe crighē
den cramp. ende die zoeckēde wpuen
werde drachtich en dā schaet hem dpe
veelhept des melcks en een bruun wjfs
heeft voedelijcker en beter melck dan
twitte wjfs als die selue seyt En aldus
sulcke proprietēiten vertelt plaac vādē
melck in dietis daer gesept wort t melc
int ghemejn wert ghedeelt dpe lins.
Anter het is zoet vluchē vter borsten
ghaēde of het is zuer dat een wjl vten
borstē ghemolckē gestaē heeft Of het
is middelbaer tusschē dē twee en floet
is dat smakelicste en naest dē bloede en
is ghemaect wt dypen substāciē die ge-
schepde zyn inder virtutē. Want die en
die is subtilende ende zuuerende die an

der is groef ende bestoppende. ende
dpe derde is morwende ende wtrecken-
de Want die waterighe ende die weie
ghe die is scharp ende subtilende ende
die kasighe groue die is cout ende daer
omme bestoppende Mer dpe boterige
dpe is smerich ende morwende Item
t melck is ghoet ende ghesont als dat
lichaem eerst wel ghezuuert is. ende
dat mens te maten nemet in bequamen
tiden ende is den bloede ghelijckende
ende neemt ment anders soe maectet
veel quade humoren. Item t melck sal
hebben oer qualithe ten dat men p-
mer ghoet pypsen sal Als verwe lucht
nattichept ende smake. Dpe verwe sal
zeer wit zyn ende claer ende vre mede
vander gheluhept ende vander roet-
hept ende sonderlinghe vander donc-
kerhept. Ende dpe lucht sal bequaem
zyn ende zuet. dpe nattichept sal wesen
tusschen groef ende subtil daer dit dat
tephen of is. Dat men enen druppel op
dat vper sette ende dat hy dan te samē
blyuet ende oeck nyet en schepdet Wel-
ke forme vanden druppel benede breet
is ende bouen scharp. Ende die smake
sal bequaem wesen dpe niet zuer noch
soudt en is. Ende onder dese onder-
schepden vanden melcke septmen dat
wjfs melck die beste is ende meest ge-
tempert tot des menschen behoef wāt
alle melck volghet dpe natuere ende
dpe complexien des dpers dpe t melc
is. Ende want die menschelijcke com-
plexie meest ghetempert is soe is des
wjfs melck die ghesontste. Waer by
dattet zeer voedende is ende vuchten-
de ende die arterien saetende en son-
derlinghe dpe oghen. ende bouen is

veel vanden melck gheseyt in elcken
capittel der dperen dpe melck gheuen.
Ende noch meer segghen sal als hier
nae volghet ende eerst vanden keme-
len melck zc.

Dat lx. ca. vāden kemels melck

Melck camelinum dat is kemeels
melck dat wt heeter complexien
eens dperen comet want het is theetste
van hem allen ende het is dat dunste.
ende nemmermeer smerich ende nem-
mermeer vuedelijck Het is hete bestop-
pende ende openende ende daer om ist
ghoet den ghenen dpe water laden.
Dijn smake is sout en scharp ende daer
om ist snidende en subtilende ende dpe
groefheden dunvende Soeckt bouen
vanden kemel inden tractate vanden
dperen zc.

Dat lxi. ca. vāder hoe melc.

Melc vaccinum dats hoe melck en
de is den kemels melck contrari
Want die hoe en heuet nergheints nae
alsoe veel herten dat si die smericheyt
des bloets nae haer trecken mach en-
de daer omme so werdt haer melc zeer
smerich ende het is zeer voedende.
Dpe oude meesters segghen dat die di-
ghen haestelicste ende best voeden dpe
lichtelicste in bloede verwandelt wer-
den. ende vet melck voedt bet dan die
vetticheyt die heeter is Item t melc
datter nutte is ter menschelijcker com-
plexien dat is vrouwen zock. En hoe
dat der borsten naerder leit hoe dattet
beter is Ende het is oeck nutte teghē
toenigh teghen die zericheyt der nperen
ende der blasen teghens die wondē vā
der longhē ist dattet vāder luchtē niet
ghequet en wordt noch verwandelt.

ende het helpt den ghenen dpe water
laden. Item hoe melc is groef en mēn
nat en waterich ende mēn scharp ende
min boterich ende daer om voedt wel
en is der maghen ghoet ende starct de
leden en vercoelt die herten der leueren
ende maket lichaem vet en meerretet
ende gheneest die wōden vanden dar-
men ende vander moederen Item wā
neer dat men daer ruier stenē in lescht
soe ist veel te ghesonder wāt zjn wate-
richeyt weter mede verteert.

Dat lxi. ca. vāden ghepten melck.

Melc capinum dat is gheptē melc
Ende dit hout dat middel tusschē
den onderschepden voerschreue Want
men seyt dattet in sinen dperen substan-
cien tghesontste is na den vrouwē melc
Ende het is zeer ghetempert en daer
omme ist mit zuiker ghenomen sonder
linge goet tegens die wonden vā d lon-
ghen der nperen ende der blazen En-
de zjn wepe vanden kese en vā boter
ghelchepden is zunerende en die cole-
ra verduwende En veel gheptē melcs
ghedrocken wordt inder maghē bewō-
ghelt lichtelijcken en daer om salment
temperen mit een luttelkē honichs en
mit wat sal gemmē en dan en salt nem-
mermeer geaguleert werdē ende al
waert inder maghē beslaē te coagulerē
het soude ghelchepdē werdē En want
die gheptē gheuoet werdē vā d loue-
ren en vāden oersten der bomē en der
crudē soe is haer melc mēnst waterich
ende der maghen bequaemste. Want
na dperen dat die wepde is daer die beef-
ten in ghaen daer nae wertet melc dic-
ke of dun zuet of zuer stoppēde of lap-
erende zcete.

Dat lxiij.ca. vā quicken melck

Ac pecorinum dats quicken melc als der schapen dats min heet en droeghe dan dat koemelck en heeft min boteren ende meer weps en daer omme voedet minste en daer omme en becomet slicaem niet alsoe wel als dat koemelck. **W**at dat werdt bewesen vanden swaricheyt zyns rokes of zyn re luchten. **W**ant galienus seyt dat scapen melc swaerre lucht heuet dan dat koemelc ende daer omme ist meer flesmatisch en het voedt meer dan dz ghepten mer myn dan dat copen. **W**ant het is min ghetempert dan dat ghepten melck. zc.

Dz lxx.ca. vā ezels melc.

Ac azinum dats ezels melc dit is ghetempert ende voedende en den buuck resoluierende ende die zee nen vermorwende ende die lede ouer mits zynre droechten verhardende en die borst vuchtende en saftede ende is ghoet teghen den hoest ende de swarē adem ende gheneest die wonden vā blafen zc.

Dz lxxi.ca. vā paerdē melc.

Ac caballinum dats paerdē melc heeft een ghelikenis by kemels melck inder subtilicheyt en inder scharpicheyt en ouermits zynre herten so ist helpende ende openende inder apostemen der moederen ende doet menstruum voert comen ist dat die sake vāden menstruosighen bloede heet is of droeghe en dese proprieteit heeft dit melc voer alle vāder als plaac seyt.

Dz lxxij.ca. vā varckē melck

Ac porcinum dat is varcken melc plaac seyt dattet subtil en waterich is.

wat het blift ogecoect om zynre cout heyt wil en blift oec ouerdunt en daer om ist dattet ter medicinen ghenomen wert soe gheuet clepne of luttel baten. **M**er neemt mēt ter spisen en coket mit te zape vā gharstē so maket goet vucht voetsel als die selue seyt zc.

Dat lxxij.ca. vāder dperen melck.

Ac animalium tmelck dat dperē dz biū drachtē is dz is drachtich en waterich wat die waterighe humoren werdē vālaemt inden dperē als si draghē en die mōt vāder moed wert ge slotē en tmelck wert mittē waterigē humore ghemengt en daer om is hem in dien tidē dat spuwē quaet en walghinghe te makē en het is hardt te vduwē en laxert de buke en wrogghelt ind ma ghē en maect veel quader siecē. **H**et wederslaet die herstē en maect hoefzweer en stinckēde tandē en quade adem ende veel ander passien.

Dat lxxij.ca. vāden wepe

Erum dat is wepe en is een waterich deel des melcs dz gescept is vāde anderē deel des melcs ouermits v wrogghelinge of des rōfels wat dat ronsel vghadert te ghad die borerighe en die kassighe dele en schept datter nat is daer vā. **D**es werckē bouē v telt wertē wat die wepe heeft macht te wasschen datter vruypt is wat het wasschet die darmē en die wōdē vāde darmē en zuuert vanden etter ende be neemt den dorst ende safticht die scarpicheyt vander roder coleren ende zuuert quade placken int aensichte ende rudicheyt ende ontsloopt dpe mēlte ende die leuer zc.

Dat lxxij.ca. vāder boter.

Butirum dat is boter ende is die bloem vande melck ende heeft veel vander hetten ende vander vuchricheyt mit veel luctricheden en daer omme is si zeer smerich. Item butpru is een substantie die natuerlyckē heet ende vucht is slimich ende smerich die der menschelicker complexien nae hy is als ysaac seyt Want dicwyl ghegheten maect si die maghe vuchtich ende laxert den buke ende sonderlinge als si versch is ende daer omme als die selue seyt soe gheleke die oude meesters die botter den olpe die mit vetricheden ghemenghet was segghende dat soe wpele naem dat die spuwē mocht vter borsten ende vter longhen alsoe verre als daer een aposteme is Want si is properlick rypende ende die humore scheidende en die oueruloedicheyt der borsten zuuerende ist dat men se mit honich of mit zuker et mer dā is si mi ripende mer si is te ghenoechlicker Item si wederstaet den venynde ende vuchtighet die leden. Si scheidt ende ruyt wederlycke zeer die apostemen ende wonden der longhen der strote ende der borsten ende zachtighet die byttinghe vanden nieren ende vanden darmen ende si vmoet die vercrompen zenē ende die vercrampyt zyn als die selue seyt Dat boter in warmē melck ghesmonten ende ghebroncken is een groete boete teghens vergiffenisse mer men sals veel drincken. Dat die boter ouermits hare smericheyt wille bestoet si die toepadē dat si totter herten niet en climmē dat zyn die venyntheden want si trecket die venyntheyt al tot haer En ouermits spuwinge leyt si die venyntheyt vten lip-

ue als die selue seyt ende men maect aldus. Men doettet melck in een lanch houten vat ende daer sleetmen in een lanch hout daer theynden een ronde schijue aen gheuestighet is die volghateren is ende dan stoetmen alsoe lāghe op ende neder datter te letten vā dher hetten een verghaderinghe coemt bouen van vetricheden int ouerste vande melck ende dat ander alst wepe ende tmele blift benede En dese boter wert dan te samē gheghadert en wordet ghevaecht en ghereynich vanden haren en vander vulnissen ende dan ghesouten en in vaten gheslaghen ende wert also ghehoudē tot menigherhade nutscap der menschen Mer hoe dat si verscher is hoe dat si ghenoechlicker is en hoe dat si bat smaect. en eersterwele soe is si morwe Mer nae als die hettē die vuchricheden allensken verteert soe werdt si harder ende men mach se oerbaren in byse of oec mede in warmoes voer die olpe Ende als si alte out wert so cruycht si een stanche lucht en smaect oech veel te qualicker en dan en is si nyet ghoet in spysen nochtā is si goet tot veel medicinen als saluē af te makē en tot anderen dinghē als scoenē en laerten mede te smeren. zc.

Dat lxx. ca. vā kase.

Caseus dat is kase. Pseudo seyt libro vice simo dat hi wordet gheseyt van carendo dat is van derue. daer omme dat hy alsoe langhe ghe- druckt werdt dat hy des wepes derst ende ghescedeyden werdt vander waterigher substantien. Item die kase is heffe vanden melcke. Want als ysaac seyt Die ghekaefde substantie des melcs

is cout en grof ende hardt te verdumē
 wāt hi gbaet traechlic vāder maghen
 ende hanghet meer ter bestoppinghe
 waert dan ter laxeringhe ende is der
 maghen der leueren ende der nperen
 zwaer ende der mpten mede waert dz
 die steden bereet waren ter opilacien.
 dat is ter bestoppinghe wāt hi maect
 stenen in dpe nperen ende daer omme
 om dese quade toevallen seyt constāti-
 nus Dat vā naturē alle kaset quaet is.
 nochtās die kase die den melc naest is
 die is min deerlic waer af dat p̄saac seit
 ende maect een onderschept tusschē dē
 verschen den ouden en den middelba-
 ren. die versche kase is die ghene dpe
 noch gheen quade humoren en maect.
 wāt hi noch zuetichept en waterichept
 in hem heeft vādē melch en daer omme
 is hi lichter te verdumē en hi voedt te
 bat en laxert te bat en sonderlinge ist
 dat hi niet ghesouten en is. wāt die sou-
 tichept haelt hem zyn smake af. Want
 die alte sout is die droecht alte zeer en
 de is der maghen quaet. Mer een kase
 die te maten ghesouten is die is best te
 verdumē ende hindert der maghē min-
 ste. ende sonder soute werdt hē lichtelic
 ke zuer ende die alte zeer ghesoutē is
 die hēt die maghe ende onsteker bloet.
 Dat lxxi. ca. vā die oude kase

Uetus caseus dat is oude kaese
 die is scharp ende zeer droghe
 ende groef om te voeden ende schep-
 det noede vter maghen ende dese scha-
 det in twee maniere Want zyn corrup-
 cie ende zyn groefhept maect die ouer-
 vloedichept des voetsels groef ende v-
 derfse. inder ander manieren schadet
 hē Want ouermits die scharpheit des

lubs soe keert hē alle andere dinghen
 dpe van anderswaert helpen soudē.
 Want ist dat sake dat hē groue humo-
 ren inden lichaem vindet soe berept hē
 ende maect stenen inder blasen ende in
 der nperen ende verghadert die groue
 humoren die heet zyn in een ende ma-
 ketse hart daer omme salmense scuwē
 die alsoe onmaten out zyn Want hē en
 brengt gheen hulp in noch oet gheen
 voetsel noch men machs niet verdu-
 wen noch hi en maect gheē goet bluēt.
 noch hi en vuchticht den bupke niet.
 noch hi en doet gheen orijn makē mer
 vindt hē vuchtichept die maect hi droe-
 ghe Ende die smerichste is dpe beke.
 ende die ghaterighe kase ter wilen dz
 hē versch is die is ghesonder dan dpe
 alte oudt is. ende nae den eten een lut-
 telkyn gheghetē verdumet die sppe.
 Mer voer den eten ghegheten stoppet
 hē dat lichaem Ende men sal eten den
 kase die is tusschen den ouden ende dē
 ionghen want dat is die ghesontste. en
 hoe dat hē meer natuerlicker hettē in
 hem heuet hoe dat hē harder wort en
 vaster aen den ledē cleeft Hier toe he-
 uet p̄saac gheseyt in dpetis Item d̄pas-
 corides en aristotil. segghē li. iij. f. wan-
 neer dat inden melch veel kaes is so ist
 vā meerre spysen Item d̄pasco. seyt dz
 die kase den venijn cōtrarie is. Want
 ouermits zynre groefhept en vettich-
 hept soe slopt hi die toepadē vāderē en
 en laet dat venijn ter herten niet neder-
 clynnen. Een warm versch kaes trec-
 ket venijn wt als men dpen leyt op ve-
 njnde beten. ende dat machmen mer-
 ken Want alle dpe witticheyden des
 kaes werden in zwarticheden verwan-

Delt en hijs goet op antrax dat een ve-
nignde blader of puust is ende teghens
and venignde apostemē daer op gelept
en gheghet. En out scapen kaes zeer
ghewasschen mit soute en mit water.
ende weder ghecoect slopt alle buuck
euelen ghemenget mit bredeweghen
zaet en mit enē doder vā enen epe en-
de mit wat botterē en edicks ende hē
drent noch in veel dinghen ter medici-
nē als die selue seyt zc.

Dat lxxij. ca. vādē gestremde melc

Omagelum dat is melc dat dicke
ghewordē is inder maghē van
zommighen dperē. Ouermits wes vir-
tuut tmelck vāden anderē dperē bewō-
ghelt werdt. Aristotiles seyt li. iij. f. hoe
dat melck dicker is hoe dattet kafiger
is en lubbigher of wōgheliger. Mer
tmelck eens dperē dat bouen gheē tā-
den en heeft wordt bewōghelt. Item
hē seyt aldaer dattet melck ghecoagu-
leert werdt vāden lubbe en vādē melck
der vighē. Wāt tmelck der vighē wert
in wolte gheghadert daer nae werdet
die wolte ghewasschen mit een luttel
melcs en dat salmē vluchts in dat and
doen en alsoe wertet al ghecoaguleert.
Item hi seyt aldaer datmen tluub niet
en brynt dan inden bupcke der zughen
der dperē die noch ederkaenwen en in-
dē ghenen die gheen tandē en hebbē i
beidē kinnebackē en wort niet geuōdē
dā inden hazen. En hoe dattet out is
hoe dattet beter is. en is ghoet teghens
lopinghe des buucs vā enē clepne ha-
se en herte als die selue aristotiles seyt.
Item hē seyt libro decimosexto het ge-
ualt den melck dattet ghecoaguleert

werdt ouermits den rensel dat is den
lub. Want dat lubbe is melck daer die
gheestelike herten in is ende daer om
me helpt den melck ende hondet staē
de als dpe sparma des mans hout dat
menstrualighe bloet staende inder moe-
der des wōfs. Wāt die nature des mel-
kes ende des menstruofighen bloedes
zjn een dinghen als de selue seyt aldaer.
Item men vindt lubbe inder magen
eens dperē dat zughende is ende eder
kaeuwende. Mitten welcken sout ghe-
menghet werdt ende alsoe wertet in
den roke ouer tuer ghedroecht ende
verhardt daermen een luttelken af ne-
met in wat laeuwes melck ende latet
solueren ende dat doetmen dan in alle
dat ander melc datter al af ghecoagu-
leert werdt. Wten welcken openbaert
dat alsulcken virtuu tleedts schuyt in
der substancien des lubbes als der sub-
stancien des manlōcken zades in is als
aristotiles auicenna p̄saac ende andere
auctores segghen. Ende hier mede
ist ghenoech ghesept vādē liquore dē
is vāden vuchticheden zc.

Dz lxxij. ca. vā diuerse vuchtichedē

Ende het zjn zommighe virtu-
ten die alsoe wel aenhanghen
dē zjn den humoren dat zjn vuchtich-
heden als den liquoren ende anderen
dinghen vanden welcken wē hier mit
corten woerden zommighe dinghen
in zaepn sullen. want nae menigherhā-
de complexien ende virtuten dpe di-
uerse dinghen bouen ghaende zjn.
werden menigherhande werckinghe
geuōden als is die openēde vtuu die
ripēde die zuuerēde zc. en de openēde

virtuut werdt ouermits heten en droe-
ghen in subtylre substancien alst open-
baert indē epuuns of inden zape vāden
porrepden ende in aluun ende in deser
ghelyck **W**t welker confection die mō-
den vanden aderen gheopent werden
ende die aenbepen gheopenbaert wer-
den als constantinus seyt **E**nde die dū-
nende virtuut sal wercken ouermits he-
ten ende vuchten want die hetten doer
ghaet die substancie des dinghes en al-
sichepdende opēt si die vuchticheyt die
haer onderdanich is alst openbaert in-
der pappelen ende inden middelē bast
vanden vlieder ende in deser ghelike.
die welke als si gheloden zyn in olphen
maken die huut open ende dunne ende
rekense wt als die selue seyt. **I**tem die
bestoppende virtuut ouermits couden
ende natten mit plomper substancien.
alst openbaert in draghanto ende in dz
witte vande epe ende in deser ghelyck
Wāt dese ouermits hare slimicheyt en
hare plompicheyt der substancien vūol-
len si die zweetgaten ende byndēse mit
hare couthēyt. **I**tem die virtuut dpe
daer dickende is werdt ouermits cou-
den ende vuchten alst openbaert in mā-
dragoza die welke als si ghelept wert
opeen huut maectse dicke als die selue
seyt **W**ant ouermits der couthēyt dwi-
ghet si die natste delen der vuchticheyt
Want dpe vuchticheyt eyschende dat
centrum maect die substanci dichter en
vaster ende daer om te dicker. onder-
wilen werct si ouermits heten en vuch-
ten wāt die heten verteert de natste de-
len en als die verteert zyn soe werden
die aerdighe delen alsoe veel te dicke-
re **I**tem die hardende werct ouermits

coutheden ende droecheden **W**āt een
pghelyck qualitheyt tottē centrum roe-
rende maect alle die substancie te har-
der **O**nderwylen werct si by couthedē
ende vuchticheden die de natte deelen
dwinghende zyn en byndende alst opē-
baert inden vorst ende inden yse onder-
wylen ist ouermits heten ende droghē
die aerdighe delen dwinghende ende
daer om hardende alst openbaert indē
teghelen ende inden slūcke. **I**tem dpe
virtuut die serpende is werct ouermits
heten ende droghen mit grouer substā-
cien wāt die hetten heeft dat subtylste
op ende beroeret totter circumferenci-
en ende dat ghaet scharp op ende dat-
ter groefste ende droechste is dat nep-
ghet totten centrum ende alsoe werdt
alle die substancie onghelyck **W**elcke
onghelyckicheyt is een sake vā dē zar-
picheit sonder dese werct die couthēyt
zerpicheyt inden vuchten al dwinghē
de ende byndende die delen des din-
ghes ende die circumferenciē ende en
ghehenghet niet dat die aerdighe de-
len hem slopen totten vtersten. **W**aer-
om dat die ouerste delen inden welckē
die couthēyt bouen ghaet werden den
sin scharpelyck ende zarpelyck buypen
ghetoent nae der menigherhādicheyt
ende nae der inprentinghe dar materi-
en als auncenna ende constantinus seg-
ghen ende bouen ghelept inden trac-
taet der elementarigher proprietēten
Item die virtuut is morwende die wel-
ke werckt byden heten ende bidē vuch-
ten ende dat antel ouermits hettē dpe
de vuchtighe deelen breet makende is
ende dunnende. ende dat deel vādē de-
len sichēpdende is als dpaltea doet die
SS iijg

vucht is ende een luttel warm nochtā opent si middelbaerlic ouermits haerder hetten. ende urther oueruloedichept haerre hettē maect si die humorē vloplic ende also morwet si. **O**f het daer om dat ouermits die hettē die daer bouen ghaende is op die waterighe ende aerdighe delen werdē mittē waterighen attractinen totten binnēsten der luchtē gheresolueert in morwen reghenen en drupelen. **A**ls nu van douwe nu vā haghel ende van snee als commentator seyt ouer vierde boeck metheozorum. **H**et is den sin oec openbaer dat mē mit craft der hetten harde dinghen morwe maect ende dat ouermits werckinge der hetten die daer op coemt dpe delen mitten delen naewe te ghader hanghen alst openbaert indē wasse en in anderen smeltelicken dinghē op der welcker waterigher ende luchtiger delen die vierighe cracht domineert als commentator seyt **I**tem die ripende virtut werct oec als die vdwende craft ouermits die hete ende die vuchte virtut ghelijckerwijs dat die houdende craft bpd̄der couder ende droegher virtut **E**nde ghelijckerwijs dat die wtstekende craft bpd̄der couder ende vuchter virtuten: ende als die begheerlijcke craft principalijcken werct ouermits v̄heter ende der droegher virtuten. **I**tem die aentreckende virtut werckt ouermits heten ende droghen alst opēbaert in dypptanno serapino ende in duuen quaet ende in deser ghelijck. **E**nde die laxerende virtut werct bpd̄den seluē virtutē mer starkeliker wāt die gheweldelikē aētreckē die zyn laxatiue als scamonep &c. **E**n die coude werckē oec

dwinghede en bpd̄den vuchtē en saectigēde en vlietēde alst opēbaert indē pumē en indē thamer indē **I**tem die brotēde werckē oeck mede ondwilē b̄j hettē en b̄j vuchtē en ondwilē oec sonde se. en die ripēde ouermits dē hettē ende dē droghē als die attractiue alst opēbaert indē catarides en indē flammula en deser ghelijck die zeer heet zyn dpe pwellē makē en wōden tolepsch harde haestelijck **V**ādē anderē virtutē en dier ghelijc is bouen gheseyt li. iij. indē tractaet vādē boere der siecē.

Dat lxxiij. capi. van ghecorumpeerde vuchtichept.

Outredo dat is een corrupcie der substācialiger vuchticheit comēde urther behoefte der natuerlijcker hettē daer eē meemde hette bouē ghaet. **I**tem die onatuerlike hettē werckēde in dat vuchte dat niet geregiert en werdet vāder natuerlijcker hettē is die sake die de vrottinghe inbrēgt als gheseyt wordt ouer libro metheozorum **W**āt alle aerdighe cout verror zwaerlijcker dā dat warm als aristot. seyt en also doet dat ghecoaguleerde ouermits des condē v̄vulet te traechlijcker allmen sien mach indē p̄se en inden cristalle. en alle ghesodē als dz hete verrot traechlijckē als aristot. seyt. wāt die groethept v̄ hettē die de siedinghe v̄hardēde is dpe is starcker dā die hettē der luchtē of dpe van anderswaert coemt en daer om en laetse haer niet verwinne noch en laet daer gheen v̄wādelinge ghesien bidē siedinge dinghē **W**āt alle dat gheroert is v̄vult traechlijcker dā dat niet gheroert en is als aristot. seyt wāt die beroe

ringhe brēgt een hettē in die bliuēde is
en vwerct die natuerlike hettē. Item al
le vlopēde dinc verrot traechliker dan
dat niet vlopēde en is als die selue seyt
wāt die toeuallēde hettē vāder opghe
houdender luchtē is siecker en cracker
dā die natuerlike hettē die gewōnē is
uten beroerē of vter vlopinghe en daer
om en laet si haer niet haestelic verwin
nē Item alle lichaem vā veel groethe
dē verrot traechliker en min dan dpe
clepē lichaem als die selue seyt wāt alst
lichaem heet soe heuet meer vā natuer
liker hettē die de sake der brottinghe
wederstaende is alsoe oeck ist lichaem
coudt soe wederstaet zyn natuerlycke
couthēpt bat der thoeualliker hetten
die de brottinghe in brengt indē groten
lichaem dā inden clepē lichaem en dz
opēbaert inder zee als aristotiles seyt.
wāt als die zee ghedēpt is soe vruult
se schier. mer altemael nemmermeer.
En alsoe ist oec te sien in zommigē gro
tē waterē der welker delen als si ghe
deelt zyn vādē helē ruier vervuulen si
schier En daer om in diē delen also ge
deelt werdē wormē ouermits vroulinge
Daer af dat die redē is wāt die natuer
like hettē die in hem schepfelende is
schept dat subtyl vāden groeuē en dat
aerdighe vādē waterigē en vādē luch
tighen En vter subtylre wateriger en
de luchtigher substancien die ghescep
den is ouermits hettē vādē groefsten
deel die selue hetten die schepfelende
is maect wormen ende ander dperen.
En dat is dat aristotile. seyt wāt die na
tuerlycke schepfelende hettē doet me
de vast staen en verkeert die gheschep
felde dinghen inder naturen des diers

ende dat is om die verrottinghe dpe
ghemaect is ouermits craft der vreem
der hetten van buyten alsoe als com
mentator seyt. Item die verrotte din
ghen zyn den smake onghenoechlyck
ende maken der maghen een walghin
ghe ende si zyn van zwaerre luchten en
de van quaden smake ende vā leliker
verwen ende si venjndē of besmetten
der gheenre handen diese aentasten.
ende si zyn der menscheliker complex
ien contrari ende maken rasch corrupt
bloet nochtans zyn si den serpentē en
de den wormen een spise ende een voe
dinghe. Item die dinghen die ter ver
rottinghe gheset zyn grūpen rasch een
corruptie ende die vervuulde ledē ver
deruen dpe ghelonde. Ende want si dē
gheest niet bē en zyn soe berouē si dpe
leden vanden gheest die hem naest zyn
ende tlit en mach niet ghenesen werdē
dat beghint te verrottē ten si dattet ge
schepden werde vander verrottinghe.
Want die vervuult zyn en zyn niet nut
dan alleen dat si afghesneden of ver
barnt werden ende datmenle en wech
werpt. Item het zyn ander virtuten
ouermits den welckē die natuer werct
als die voedelike craft inden gropelyc
ken dinghen ende inden dperen is win
like craft alsoe wel indē twevoetighen
als indē viervoetighē. dat is die eperen
de virtut alsoe wel in zommigē crupē
dē dperē als indē vlieghe dē Mer vādē
voedēdē en vanden winnenden en van
anderen die onder dien zyn als die hē
dpenende zyn is ghenoch gheseyt li.
iij. vander winninghe des menschen s
li. xviij. vāder winninghe der dperen int
ghemēpn. en daer om sal mē vā hē zwi

ghen die virtut om eperen te ghecri-
ghen is inden dperen die mit angheli-
gheu lichaem zyn als die stekende zyn
als inden serpeten indē spinnē indē ico-
pionen en in deser ghelijc en indē zwē
mendē alst openbaert indē creeftē en in
deser ghelijck en indē gheuoghelt en i
allē tweevoetighen Want als aristoti-
les seyt libro v. dat die twevoetighe en
en wyppen gheen dperen sonder dpe
mentche zc.

Dat lxxv. ca. vanden eperen.

Oet om ten eersten inden voer-
schreue dieren dat af ghesnede
saet werdt ghecoaguleert en transfor-
meert in zommighen cleppen lichaem
kens die morwe vucht en wittachtich
zyn Vanden welcken ouermits werck
ghe menigherhade dperen gheschapē
werdē en allulcke lichaemkens zyn eper
gheheten daer omme dat si vucht zyn
en om dat si binne vol vā humore zyn.
als pñdorus seyt li. xij. g. Wat het is hu-
midum dat is vucht dat van bupte hu-
more heeft Mer het is humidum dat-
ter binne is nochtas als die selue seyt
wanen zommighe dattet epe enē griex
en opghack heeft die segghen die epe-
ren littera allata Item zommighe epe-
ren werden in allen windt ontfanghen
mer si en zyn niet hepdens dan die mit
manlycken hilicōtfaghē werdē en mit
enē zadelijcken gheest doerschotē als
die selue seyt dat die craft der eper also
groet is dat een houte mit dpe eperen
ouergotē en mach niet barnē als die sel-
ue seyt en als daer calck toe ghemēgt
is soe bindē si stuckē te samē als die sel-
ue seyt die eper werdē eerst ghewōnen
daer na werdē si gesformeert ouermits

der warmtē des moederlikē lichaems
en werdē ghesiet als pñdor⁹ seyt. Itē
aristotiles seyt li. ij. z v. dat die vogelē
visschen ende die serpetē eper legghen
mer si schelē veel deen vādē anderē in-
der ghoethept en ider quaetheit en oec
inder groethept ider substāciē en inder
qualiteptē en inder formē Item die vo-
ghelen legghen in dat ghemeen epe-
rē int epnde vādē lentē en int beghi vā
dē zomer als aristotiles seyt li. v. son-
der die zee voghel diemē alicio hept want
die seyt zyn eper int beghi vādē winter
en broetle xij. daghē eer die kukē vol-
bracht werdē seue daghē voer dat begi
des witeris en seue daghē na als simo-
nides seyt i sinē boke En pñdorus seyt
vā desen voghel li. xij. dz alicio sinē nest
maect aent ouer vādē zee des witeris
vij. daghē en leyt een broet op die eperē
en als hi broedt soe rust hi seue daghē
als die zee vā zachte winde is. wāt des
seuēdē dages soe laet die zee haer brul-
len en dpen dpenst doet die natuer der
dighē op dat die voghel zyn ionghē wt
brenghen sal. Item plinius basilius
ende exameron ende oeck mede am-
brosius segghen dat dpe ander voghe-
len tweeweruen eperen legghen bpn-
nen den iaer of meer Als die zwaluwē
Mer dpe eerste eperen werden verder-
uen om des winters wille Mer die laet-
ste eperen dpe werden volbracht Ende
die tamme voghelen legghen alle den
zomer Als die duuen ende dpe hennē.
als dpe selue aristotiles daer seyt. en-
de sonderlinghe als si wel ghewoedet
werden ende haer stede warm is.
Item aristotiles seyt libro sexto. a. dat
zommighe voghelen alle tiae eperen

legghen in iulio ende in december als
hennen vanden welcken zommighe
tweeweruen des daghes legghen. en-
de die alte veel legghē steruē alte rasch
Item die duue leyt thē weruen des
iaers onderwilen mer si leyt luttel eper
Mer die henne leyt vele en die crom-
becte voghel luttel. **E**n zommighe leg-
ghen inden bomen die hol zyn en zom-
mighe in nesten en zommighe in hollen
der aerden ende zommighe int velt en
zommighe in steenroetsen en zommi-
ghe inden sande als die struus die op
zyn eperē niet en broedt mer die zonne
volbrenctse en si kiptse en si werden le-
uende inden sande **E**n zommighe wer-
den ghebroedt inden nesten opten bo-
men en zommighe in hoghen steeroet-
sen ende zommighen inden rpede als
die water voghelen. **I**tem aristotiles
sept oeck li. vi. dat die eperē vāden vo-
ghelen zyn bupten hardt en zommige
zyn van twee verwen wāt si zyn bpn-
nen gheel en buptē wit. **I**tem die epe-
ren der water voghelen werden āders
dan der ander voghelen eperen die int
droghe gheuoet werden wāt dat ghe-
le is meer dan die helfte in desen. **I**te
si werdē oeck verwādel inder verwen
Wāt der duuen ende der hennen eperē
zyn wit ende die inden broecken nestelē
zyn blonde ende zommighe zyn ghe-
maelt als die eperen van sparwaren.
Sij schelen inder figuren **W**ant zom-
mighe zyn scharp ende zommige breet
en eerst breet en bouen scharp ende die
langhe eperen mit scharpen hoefden
brenghen mannekens ende die rōt zyn
brenghē wijkens. **I**tem in hetē landē
pleechtmense te broeden inder messen

ter zonnen ende kippen daer al wt als
in egipten en in zommighen landen in
warmē plumē als eens in eenre stat en
drancker dede die de eper broede in
een plum cussen en hi septe dat hij den
dranck alsoe lāghe veruolchde thent
die kuken wt quamē **O**nderwilē wer-
den oeck die eper in warmē vatē gelet
en daer werdē kukē wt ghetoghē als
die selue daer sept **E**n als dat saet des
mās inder moeder ofāghē is soe wer-
den die wpuē mittē wiue te ghader ge-
mēghet. eerstweruē opēbaret tzaet wit
en nae roet oft bloet waer en na wertet
mit allē gheel en daer nae allenske als
die nature werckt soe bliftet mit allen
gheel int middel en wic int vterste. en
alst veruolt wert soe salt wt ghaen en-
de dan wertet verwādel vander mor-
wichept in hardicheden **W**āt inden we-
ghanghe wertet ghecoaguleert ende
werdt volcomelicken hardt **W**āt dpe
eperē alsoe langhe als si inden bupche
zyn soe zyn si gheel mit enen wittech-
tighen velliken ombewōdē **M**er als si
formeert zyn en volmaect soe werdē si
hart en die hardicheit wert schael ghe-
heptē en het is die selue schale die idē
lobbe des eys is twelck embrio of fol-
liculus is indē lichaem des kints dat
thās ofāghē is **M**er om die starcheit
of om die groethept der hettē die indē
lichaem des voghels bouē ghaēde is.
soe werdt si meer verhart ende dz was
noet om die behoudinghe der binnen-
ster vachtichept. **I**tem het legghen
oeck veel voghelen windt eper als dpe
hennē en die ghanen als aristotiles al
daer sept li. ij. ende dat gheschiet vāder
oueruloedichepten der humoren des

saedts die ouerulopende is inden lichaem des wijfs en die windt eperē zyn clepē ende ontsmakelic en vuchter dan die ander sonder harde schalen ende al setmēse onder een henne si en werden niet verandert mer het blijft wit ende gheel Item hete eper werden gheuō den inden hennen inden ghanen indē paeuwen ende inden duuen. Item tkuken werdt inden epe gheformeert ende werdt eer volbrocht inden zomer dan inden winter. want die hennē eperen werden ondopt inden achtienden daghe des zomers ende opten xxvsten dach indē winter en wāneer dattet zeer donret soe werden die eperen verderft diemen broedt op die tyt ende also doe soeck als si dicwyl mit bloten handen aen ghetast werden Item die oude hēnen legghē oeck eper vā eenre iōgher hennē zyn die minste int ghemēpn ende ist dat die hennen op haren eperen niet en broeden soe sullen si fleck werdē ende verderuē. Ende een epe vā dē hennen wordt volmaect nae den hilick inden xvden daghe en zommighe vogelen en houden gheen wit in haren hili. Mer twyl sprigt opt wijf ende dpe mā opten man als die velchoenre en dpe duuen Ende alsulcken hili maect enē sinckendē roke ende vā dpen eperen en comen gheen ionghen mer si zyn onvruchtbaer als die windt eper als arist. sept. Item inden hennen eperen na dpen daghen des broedens openbaren tepkenen vanden kukenen ende dā clint dat gheel ten scharpe waert. ende tot dper stat beghint die splittinghe ende openbaert als een droeppel bloe des int witte vanden epe ende is the

ghin of dpe materie des herten als ge sept werdt bonen inden tractaet vanden voghelen vander winninghe des kukens soecht daer. Item dpe eperē inden welcken twee doden zyn maken dubbelde kuken of twee kuken. ende werden onderschepden mit enen subtilen vlaze Dese twee dodren als aristotiles daer sept ende dpe voghelen dpe vlepsch eten en legghen gheen eperen dan eens des iaers sonder die zwaluwen die tweewernen eperen legghē bi nen den iare. Ende dpe aern leyt dpe eperen ende dat derde werpet hi vten neste ende hū broedt zyn eperen xxx. daghen lanck Hier toe heuet aristotiles ghesep libo sexto. Item dpe selue sept libo xviij dat die gheslachten d voghelen legghen volcomen eperen mit harden schalen ten si dat si by ongenual fleck werden. Item die voghelen die veel winnen maken dicwyl windt eperē welck den voghelen niet en gheualt die vā ghoeder vlucht zyn noch den crombecten voghelen Want die voghelen die veel eperen legghē zyn vā vele oueruloedicheden. Ende die oueruloedicheit des voetsels der crombecter voghelen ghaet in plumen ende in vederen ende in nagelen. ende daer omme is haer lichaem wat hardt mit eenre scharper borst en mager en daer om en legghē alsulcke vogelē niet veel eperē noch si en hylcken niet veel Item dpe voghelen dpe grove lichaem hebben legghen dicwyle eper om haerre herten wille des buucs Alsoe zyn oeck clepne voghelen mit clepnen lichamen vā veel hili en legghē veel eperē als openbaert in zommighen hennen dpe

Welcke hoe dat si mpre zyn hoe dat si
meer eper legghen want alsulcker hen
nen spise ghaet voert in die schepnissen
der eperen Item die windt eper en zyn
inden voghelē niet vā ghoeder vluch-
ten wāt haer oueruloedicheyt sal lut-
tel wesen en daer omme maken si lut-
tel wint eperen Item het zyn zommi-
ghe voghelen soe wanneer dat si haer
mannen rukē en haer stemmen horen
soe werden si mit eperen vervult wāt si
zyn van veel spysen ende oueruloedich-
heden en van hettē. en daer omme zyn
si van starckerē appetijt en makē haer
telijck haren sparma en legghē rasch.
wāt die oueruloedicheyt ghaet in dpe
nature der eperen ouermits craftē der
hetten Item die winninghe vādē epe-
rē sal wesen wanneer twijt sit op dpe
eperen en si se warm maect Ende want
een kukē inden epe niet volbracht en
mach werdē sonder voetsel daer omme
settede die natuer die spysē bymē indē
epe en die eperen behouē warmten om
die cranchicheyt ende daer omme wer-
den die eper haestelick volbracht i war-
men daghen want die warme tijt helpt
die verduwinghe der scheppinghe:
Item twit vādē epe is die materie die
kukē staende hout en die dodere is dpe
spise des kukē en zyn voetsel en daer
omme is dat wit ende oec dat gheele
ghescheidē mit eenre vlaze om dz si vā
eenre naturē niet en zyn en dpe nature
des witten is byna contrari der naturē
des doders of des gheels en daer om
werdt dat gheel bevroren in coudē tidē
en na dpe dattet gewarmt is so wertet
vucht. en twit en werdt niet gheconge-
leert vā coudē mer het wort vuchter en

alst ghebradē wort soe wertet hart. en
byder winninghe des kukē en werttet
oec dicke wāt die othoudighe des ku-
kē is daer om dattet kukē ouermits
den nauel zyn spysē nemet vādē ghelē
en des gheels in dien tidē is veel. wāt
het sal vucht wesen ouermits die hettē
wāt die spise vucht sal wesen en lichte-
lic verkeerlic is in spisen Hier toe heeft
arist. gheseyt li. xvi. Item plaac seyt in
dieris dat die eper die vā ghesondē die-
ren comē die ghetempert zyn dpe zyn
vādē besten voetsel en die inden vetten
dieren zyn die zyn vā meerre voetsel en
smakē best en alsoe ist oec vā dpen dpe
hilicken mittē mānekē So hebbē dpe
hilickēde dperē meerre hettē dā die ni-
et en hilickē. alsoe oeck die ghewōnen
zyn vādē iocsten wāt in dpen werdt die
meerre hettē ghehoudē Item die natu-
rē vāden eperē zyn ghemejnlic getem-
pert en zyn vā mēschelijcker complexiē
zeer na by mer dat witte is veel conder
byder ghelikenis vanden dodere inden
smake en daer omme is dat wit zwaer-
re vā luchten en is oeck onuerduwelijc-
ker en sonderlinghe vādē oudē genouch
geldē nochtā zyn die dodere ghetem-
pert en vā hettē na by als dpe mānekē
niet en hilickē en daer omme zyn si beter
te verduwen en lichter en die ledē sterc-
kende en schepdē daer node af. Item
voetsel vādē eperen wert verwandelt
nae dpen dat die dperē zyn Oten welc-
ken si ghewōnē werden Wāt die gewō-
nen werden van enen subtilen ghetem-
perden dper als van enen velthoer of
van eenre hennen dpe prijsmen totter
voedinghe ende zyn licht te verduwen
ist dz si vādē ledē lichtelic oerboden wer-

den waer by dat si beter zyn totten regi-
ment der ghesontheit da om die ledē
te stacckē en die ghewonē werdē vādē
grouen dperen die zyn hart te vduwen
en van quade voetsel als die eperen vā
den scrups vāder ghangs ende vanden
paeuwe die van quader luchten zyn en
hardt te vduwē en sonderlinghe vādē
oudē of vādē ghenē die mānen deruen
Mer als si verduut werden soe werdē
si traechlicken vādē ledē ontbondē . en
daer om zyn si beter om die ledē te stac-
cken dā tottē regimēt der ghesontheit .
En die ghewonnē zyn vā zommighen
mynre dinghen die zyn lichter en van-
den middelbaren ghetemperder want
si zyn vā volcomenre hetten en vā myn-
re vuchtichedē en daer om zyn si goet
om die ghesontheit te regieren en om
die ledē te cōforterē **I**tem hoe dat die
eper verscher zyn hoe d3 si beter zyn en
hoe dat si ouder zyn hoe dat si min goet
zyn. **I**tem si werden ouermits consten
vā vāndelt viervoudelic anter si zyn ghe-
braden of si zyn ghesoden of in een zop
ghecoect of si zyn ghesfrūt en die gebrā-
den zyn dpe zyn grouer dan die gheso-
den en harder te verduwen . want dpe
haert verteert haer substancialige vuch-
ticheit en verdroechtse **E**n die ond dpe
asschen ghebraden werdē zyn quād dā
die onghedect inden colen ghebraden
werden . **W**ant die ghedect zyn mitter
asschen die en moghen haer vuchtich-
heit niet wt laten ghaen al zwetende .
wāt die asschen bestoppense . en die op-
ten colen legghē die moghē harē ouer
uloedighē roke wt laten ghaen al zwe-
tende en die werden zuuer **E**n die ghe-
soden zyn inden water die zyn ghesond

dan die ghebradē . want dpe vuchtich-
heit des waters ouermits hetten des
vperis wederuecht in zynre substanciali-
gher vuchticheit te droghē ende daer
om werdē si myn droghede en vcnelen
die natuerlike hetten **I**tem die eperen
die ghesoden zyn mitter scalen zyn qua-
der want die schalen en laten den roke
niet vrilicken wt wazemē die daer ouer
uloeplic in is en daer om makē si windt
en opblasinghe en zwaricheit der ma-
ghen ende van alle den buke **M**er dpe
eper inden water ghebroken soe doer
schiet die hette des ghetemperdē wa-
ters en subtylt zyn groefheit en haelt
hem af dpe zwaricheit der luchtē waer
by dat dese ghesontste zyn **M**er die do-
deren alleen zyn meer droghende ende
stoppende . ende dpe hardende zyn die
zyn droghende ende ghaen noede vter
maghen ende scieten traechlicken doer
dē adere **M**er als si wel verduut zyn so
conforteren si zeer mer blyuen si ouer-
duut soe bezwaren si die maghe en dpe
darmen **M**er die morwe zyn ende een
luttel bewronghelt die zyn myn drogē
de ende dpe zyn best te verduwen want
si schieten rasch doer den aderen ende
zyn dpe borst vuchtende vuchtang zyn
si dpe leden luttel stacckende . **I**tem
tusschen harden ende wecken so zyn si
middelbaer in haerre werckinghe en
de lepdinghe ende die ghesfrūt eperen
zyn quader dan alle die ander . **W**ant
als si inder maghen blyuen soe zyn si
haest verkeert in roken ende in corrup-
cien . ende soe wat sppe si daer vanden
dpe verderuen si mede ende makē een
zwaricheit inder maghen ende maken
meer verdriets dā die ander eper . hier

toe heuet plaac gheseyt Item die eper
en zyn niet allen ghoet of nut ter spisen
mer si zyn nut in menigherhanden me
dicinen ende si zyn vuchtighende ende
die borst zachtighende ende die keel me
de ende dpe leden starckende ende brē
ghen die verloren crachten weder. ende
helpen totter winninghen want en zyn
daer gheen eperen soe en can daer geē
vrucht comen ende men gheneester ge
barnden zeren mede vandē olp die vte
doderen coemt Item die doderen van
den eperen ghenesen venghnde aposte
men als antrax ende deser ghelīc dat
bladeren zyn die ghemeynlicken inden
sterften comē wāt een doder ranwe vā
enen epe ghenomen ende mit soute ge
menghet doodt enen antrax Mer dat
salmen dicwyl vernemen als constanti
nus seyt. Item dat wit vanden epe
laeftricht daer grote hettē is ende doet
dypntinghe ghaen sitten ende dwincgt
lopende vuchticheyt ende helpt dē he
ten voeteuel Mer als si veruult eñ ghe
corumpeert zyn soe zyn si deerlick wāt
si maken stanck ende walghinghe indē
lyue ende doen spuwen ende brenghen
schper den doot in.

Dat lxxvij. ca. vādē āghen eper.

O Da aspidum dat zyn eper vā slan
ghen dpemen aspīs ofte aspidis
heyt ende zyn cleyn ende rōt ende dōc
kerachtich gheel slyckich ende tape bin
nen stinckende ende alte zeer venghndt.
ende brenghetse voert al ront mit een
rehande zeenkens Mer welcker vengh
is zeet dodende daermen gheen boet
teghen en vint als plini. seyt Item
het gheualt ondwilē als die selue seyt
dattet epe van aspīs ghenōden werdet

vāder padden ende werdt daer of ghe
voedet daer eē worm wt comet die mit
ten ghesicht eñ mit blasen die luden eñ
ander dperen doot als die basiliscus.

En dese worm doot dē ghenē eerst die
hem opvoet als die selue seyt. En dese
selue proprieteit roert plaac li. xl. in
enen capittel daer hi seyt Dat soe wpe
eper ate van aspīs die sal steruē. Item
die glose seyt dat vanden eperen vā as
pīs een basiliscus ghewonnē werdt eñ
vādē venghndē iode sal xpīstus ghebo
ren werden zc

Dz lxxviij. ca. vādē eper d spinnē.

O Da aranee dat zyn eper vādē spin
nen eñ dper is veel mer cleyn mit
cleynē spockelen ouerghestropt eñ vā
malcanderen ghescheptē die venghndt
eñ slimich zyn Die welke waert dat si
mit enighen gheual verloren waer soe
ghaet die spinne eñ soectse vluchts eñ
brenghetse weder mit haren beck En
de van enen epe soe werden sonderlin
ghe veel eperen ghewonnen also cleyn
ne datmen se naeuwe slen en can. ende
nochtans alsoe rasch als si vten epe co
men zyn soe beginnen si te weuen also
subtyllicken dat die behendicheyt der
naturen ende oec dpe virtut hem ver
wonderen moghen van alsoe cleynen
wercken. Soecht bouen van aranea.
li. xvij. zc.

Dz lxxix. ca. vādē aernds eper

O Da aquile dat zyn des aernds
eperen ende dper zyn luttel als
des hauicks eperen Want si leggen sel
den bouen dypen eperen ende dicwyle
werpt hi dat derde vten nest want dat
brueden wert hem zuer op dpe eperen
als aristotiles seyt libro x. Item hy

lept in sinē nest eenrehāde gemme mit
sinen eperē dat die wighelaers segghē
dat hi goet is teghens den donder. en
daer om segghē si dat si den steen bpdē
eperē legghē op dat si vanden donder
niet verderft en sullē werdē als plini?
lept zcete

Dat lxxix. ca. vādē ghāsen eperē

Aserina oua dat zyn gāsen eper
en dese zyn groot en hart te ver
duwē en dese werdē zwaerlic gebroedt
en traechliker volbracht dā die hennē
eperen zcetera.

Dat lxxx. ca. vādē epnden eperen.

Natiua oua dat zyn epndē eperē.
en zyn meerre dā hēnē eper mer
si en smakē also wel niet noch en voedē
alsoe oec niet als die hennē eperen.

Dat lxxxi. ca. vādē leeuwerckē eper.

Ouā alaude dat zyn eper vā eēre
leuwerckē mer si zyn cleyn mit
menigerhāde dwē en werdē gebroedt
onder clepe en daer werdē si dicwyl ge
nōdē vā crupēdē dperē of vā wezels

Dz lxxxij. ca. vā wlen eperen.

Ouā bubonis dat zyn eperē vā enē
wol mit eenre brunnicher schalē en
si zyn cleyn en speckelich en hebbē veel
vādē witte en luttel vādē doder en die
kaeuwē plegghēghense te zupen als de
vlen erghēt in hōlen sittē. en soe ghaet
hi dā des nachtes en eet die eperē wed
vādē kaeuwē en alsoe rechtē si onderlin
ghe om haer eperen als aristotiles seyt
libro octauo zcete.

Dz lxxxij. ca. vāden rauē eperen.

Ouā corui dat zyn eperen van een
re rauē en dier is veel als aristo
tiles seyt. ende werden alleen vanden
wpuen ghebroedt ende daer en bpnē

draecht die man den wpue haer sphe
toe en werpter zommels wat vte nelle
om des wille dattet alsoe veel is Item
die rauē lept zyn eper en maect ioghē
inc heetle vādē zomer twelc teghē der
naturē is alre and voghel als petron?
lept Coru? maturis frugib? oua defert
Dz is eē vaers en beduut dz die rauē
zyn eper lept alst coern ryp is.

Dz lxxxij. ca. vāder zwānē eper

Ouā cigni dat zyn zwaens eperen
ende dper is veel en si zyn groot
en langworpelt mit harden schalen.
en en smaken niet wel en si hebbē een
zware lucht en si zyn harder te vduwē
dan ghanzen eperen zcet.

Dz lxxx. ca. vā cocodrillen eperē.

Ouā cocodrilli dat zyn eperen van
den cocodrillen en zyn meerder
dan ghanzen eperen ende si werden in
der aerden ghebroet als nu vādē mā
en als nu vanden wpue als plini? seyt
libro octauo en die eper zyn venijnt en
binnen of si vol etters waren ende ru
ken en smaken qualickē ende dperē eet
die sterfter af zc.

Dz lxxxvi. ca. vāder duwē eperen.

Ouā columbe dat zyn duwen eper
ende dese zyn mpynder dan dper
hemmen eperen ende si zyn wit ende rōt
ende een luttel langwerpelt smakelic
ende heet ende voedende wel Ende si
duwen eper zyn twee ende vanden enē
coemt een manneken ende vanden an
deren een wijfken Mer tmanneken sit
des nachts op die eper ende twijfken
des daghes als aristotiles seyt li. vij.
Mer si legghen dicwyl int iaer als thie
wruen ende in hetē lādē als in egiptē

soeket bouen li. xij.

Dat lxxvij. ca. van slanghen eperen

O Na colubri dat sijn eper van eenre
slangē die int dypsternis pleecht
te wonen en si maecter veel als die and
serpentes doen en si sijn seer ront ende
wittachtich of vucht en morwe vol et
ters en dodende en vol venings

Dat lxxviij. ca. van draken eperen

O Na draconis dat sijn draken eper
en sijn seer groot en si sijn meerre
en langher dan cocodrillen eper of der
strussen eper als plinius seyt en is een
dier dat binnen sijn eper maect ende n
buten mer binnen werdē die iongē ghe
formeert en volbracht en deser is luttel
en veel mē dant is vāden anderen cru
pende dieren mer si sijn meerre en bloe
dich etterich venint en dodende

Dat lxxix. ca. van valcken eperen

O Na herodij dat sijn eper van enen
valke en dese sijn cleyn bont ende
langwerpt als die hauix en die sper
wers eper en daer isser luttel want alle
crombeck vogel en mit crōmen naghe
len is vā starkerre vlucht dan ander vo
ghelen en hi heeft luttel vuchticheden
en luttel oueruloedicheden en daer om
lept hi luttel eper als aristotiles seyt li. xvij

Dat xc. ca. van mperen epereren

O Na formicarū dat sijn mperē eper
en si sijn seer cleyn en ront en wit
tachtich die si buten den lichaē allepuc
ken ontfangen in heten scimmeligen ste
den en wassen daer ter tijt toe dat si vol
bracht werden. en waert dat si mit eni
ghen geual verloren werdē so souden se
die mperen wed vergaderen en brengē
se in horen hōlen si rukē wel. en si sijn
medecinael als plinius seyt want die bee

ren meyster hem daer mede

Dat xci. ca. van cranen eperen

O Na gruis dat sijn cranen eper de
le sijn middelbaer groot bleke en
hart onsmakelic vā swarten roke en vā
quadē smake en quaet te vduwen

Dat xcij. ca. van grifoens eperen

O Na grifis dat sijn griffoens eper
en sijn meerre dan aerns eper en
de harder en inden smake en int luchtē
swaerre en inder qualiteptē sijn si heter
en droger en indē getale isser mē wāt
bouen twee en lept si niet ende broedt
seer swaerliken zc. aristotiles

Dat xcij. ca. van hennen eperen

O Na gallinarū dat sijn eper vā hen
nen en sijn meer ghetempert dan
alle ander en sijn den voetsel des men
schen alre bequaemlicke als bouen ge
seyt is mer die wint eper sijn onsmake
lic en sijn den voetsel onnut daer af soe
ket bouen int selue li. xij.

Dat xcij. ca. van swaluen eperen

O Na prundinā dat sijn swaluen eper
en deser is veel want als aristotiles
seyt dat die voghelen mit cleynen
lichaem legghen veel eper als aristotiles
seyt dat en gheen vogel die vlepsch
et en lept twe werven inden iaer sonder
die swalume die lept twe werven en on
derwilen maect si twe werven ionghen
en die eerste eper werden onderwilen v
derft om der couder wil mer die laetste
werden volbracht als aristotiles seyt li
bro vi.

Dat xc. ca. van creeften eperen

O Na cancroū dat sijn eper vā creef
ten eerst werdē si tusschen dē bast
ende den buke ende tusschē den stert en
de den rugghe binnen daer na werden

si buten ghesepnt en werden onder den
stert vergadert en daer clonterē si ouer
een hoep en werden ront en wassen also
langhe thent si volbracht werden en si
vergaen als si van des mans zaet niet
ouergoten en werdē als aristo. seyt

Dat xcvi. ca. vā sprinckhaens eperen

O Da locustarum dat sijn eper vādē
sprengerkens en wassen binnē en
daer weter veel en si sijn seer cleyn en
als dese wt gestort werden in een corru
perende lucht alst heet en vucht is op
die grazen en op die telgeren so weter
also veel dat si sonder getal werden

Dat xcviij. ca. van lacerten eperen

O Da lacertarum dat sijn eper van
den laceerten en sijn ghelick den
serpents eperen mer si sijn meerre ende
sijn heffende en si sijn venijnt mer n3 al
so venijnt als der serpente eper als pli
nius seyt

Dat xcviij. ca. van wuwen eperen

O Da milui dat sijn wuwen eper en
de deser is luttel en si sijn cleyn en
soffranich mit spockelen ouersprenkelt
en si sijn wilder en droger dā der ande
re voghel eper die opter aerden sijn en
de hebben alte quaden smake en ruken
qualiken

Dat xcix. ca. van dukers eperen

O Da merguli dat sijn eper vā enen
dukerken dese sijn cleyn en deser
is veel en si sijn hete en bont en wit en
en scillen niet veel vāden eenden eperē
die int water swemmē datmē huus een
den noemt

Dat C. ca. van sperwer eper

O Da nisi dat sijn sperwer eper ende
sijn cleyn bont heet en droghe en
onderwilen leyt dpe sperwer wint eper

als hi alte vet werdet

Dat C. ca. en een vā coturnix eper

O Da coturnicis sijn den rauen epe
ren ghelyc en men seyt d3 si goet
sijn den ghenen die vallen vāden grote
onghemake als plini⁹ seyt

Dat C. ca. en ij. van putoers eper

O Da onacrocali dat sijn pptoers ep
er en sijn ghelyc den gansen eper
mer minre en onsmakeliker en si ruken
swaerre en si sijn min witte en harder te
verduwen

Dat C. ca. en iij. van paeuwen eper

O Da pauonis dat sijn paeuwen ep
eren mit harden scalen en si broe
det dertich dagen die pawin en dan on
doppen si en si leyt xij. eper en een lue
tel m3n. en twijf huudt hoer eper voer
den man want vonde h3se hi soude bre
ken als aristo. seyt

Dat C. ca. en iij. van patrisen eper

O Da perdicis dat sijn eper vanden
velthoen en si gheliken den dūē
eperen inder ghetempertheit en inder
complexien en inder grootheyt en dpe
een steelt den ander hoer eper mer dese
bedrieghenis en heeft geen vrucht wāt
wanneer die ionghen ghekipt werden
en si die stemme hoerre properre moe
der horen so lopen si tot hoer ende latē
die ghene diese ghestolen had als pli
dorus seyt

Dat C. ca. en v. van musschen eper

O Da passeris dat sijn musschen ep
er de se sijn cleyn ende maect twe
meruen des iaers ionghen endr sonder
linghe ist dat die eerste eperen niet ver
derft en werden mit enighen onghenal
ende si sijn bouen maten hete ende doe
die mperen heffen en si verwecken on

crulheyt als hoer herffen doen als cō-
stantinus seyt

Dat C. ca. ende vi. van quackelen eper

O Da quiscule dat sijn wachtelen e-
peren en sijn cleyn en ront en min-
re dan der velthoerne eper ende meerre
dan lewerke eper ende het is een cleyn
voghel ende is alsoe ghenoecht vande
ghelude sijnre stemmen si is vleeschich
ende vederich en is van minre vlucht
dan die lewerck ende nestelt ontflepe
als die lewerke ende die wels plegē
hoer eper te nemen ende daer om dra-
ghet si hoer eper in menigherhande ste-
den ende op sommige broedet wif mer
als si gekipt sijn so en sochtter die moe-
der niet veel om

Dat C. ca. en vij. van schilt padden e-
peren

O Da rinatricis dat sijn eper vander
schilt padde diemen tortuca hiet. ende
is een venijnt serpēt die twater venijnt
daer si in is en sijn als die eper van colu-
ber mer si sijn minre mit meer speckelē
en si sijn venijnder en quader dese rina-
trix broedt hoer eper aen den kantē van
den water welck si venijnt maect ende
daer is noch een ander schilt padde die
indē boschen woent op slant en dese is
goet sonder venijn

Dat C. ca. en viij. vanden strups eper

O Da strucionis sijn seer groot ende
ront en sijn seer wit mit harden
sculpen ende sijn onsmakelic en vā qua-
der luchten en wanneer dat die vre coēt
dat hi eper legghen sal so heeft hi sijn o-
ghen totter sterre diemen pliades hiet
en als hi die sterre ghesien heeft bijder
maent van iulius so graeft hi slant en-
de maecter enen kule in en daer leyt hi

sijn eper in ende dect den kule mit sande
ende als hi vanden eperen een stuck is
so verghet hijt so waer hi die eper ghe-
lept heeft en dan en coemt hi daer niet
weder toe mer die sonne coect die eper
ende broedtse ende brengt die kuken wt
ende daer isser altoes een dat hi vsmact
nochtans kent hi thukē wel by wt dien
epe ghecomen is en als si wt ghecomē
sijn so vergadert hysse en gaet daer me-
de wanderen ende besorcht hem teren
en sijn eperen werden inden tempelen
ghehanghen tot eenre scierheyt o haer
re grootheyt wil en datmen der luttel
vint

Dat C. ca. en ix. van turteldunen eper

O Da turturis dat sijn eper van een-
re turteldunne en sijn den dunen e-
peren ghelyc mer wat minre ende leyt in
leynē twe eper ende ny meer ten waer
dat die eerste eper verderft worden als
aristotiles seyt li. xviij. ende si leyt hoer
eperē op harden houtē als die dunne en-
de si mach broeden ende leggen tot xx.
iaren toe als aristotiles seyt

Dat C. ca. en x. van weehops eper

O Da upupe sijn eper vander hoppē
ende sijn eper als der velthoerne
mer minre ende harder ende leliker vā
aensien en smaken qualiken ende rukē
swaerliker si werden gheuoedt en ghe-
broedt inden dreck ende dese eper die-
nen meest den toueraers tot hoerre to-
uerien als plini⁹ seyt li. xxx

Dat C. ca. en xi. vande ghiers eperen

O Da vulturis dat sijn eper vanden
ghier en sijn groot als des aerns
eper ende daer isser luttel want hi broet
swaerliken op sijn eper ende si sijn swar-
tachtich mit spockelen ouerspapt mit

harden scalen ende sijn van quad lych-
ten ende van onghenoechliken smake
en onderwilen stoet hi sommighe vā si-
nen eperen vten nest als dpe aern doet
want hien mach sijn ionghen niet lich-
teliken voeden als aristotiles seyt Dese
dinghen sijn thans ghenoech gheseyt
vanden eperen en vander maniere des
legghens en van horen qualiteyten en
onderscheydinghe

Offen voerscreuen proprie-
teyten die den dingen in ge-
plant sijn so dunct mi ten les-
ten nut en oerbaerlic wesen
datmen sommighe cleyn dinghen me-
de inzape die licht sijn vanden proprie-
teyten ende vāden onderscheyden der
ghetalen der ghewichten en der ghelu-
den want als pfidorus seyt li. ij. dat die
reden der ghetalen daer om niet te ver-
smaden en is want in veel steden v he-
ligher scriften licht die reden wtwaert
hoe veel die reden vanden ghetale dat
sacrament behout want die reden is v-
gheefs gheseyt indē ghetale indē ghe-
wicht en inder maten als gheseyt wort
sapiencie li. xi. want senarius numerus
dat is ghetal van sessen twelc in sine de

len volcomen is beteykent die volco-
mentheyt der werelt ende also ist vande
anderen ghetale te verstaen want wi en
moghen niet weten sonder die leringe
des ghetals want wi onderkennen by
dier leringe die vren der tiden waer af
dat wi bekennen die spacie des weder-
comende iaers en ouermits den gheta-
le werden wi gheleert dat wi inder re-
keninghe nē gheschent en werde Item
op tghetal inden dinghen en alle din-
ghen gaen te niet Vergader die reke-
ninghe en die onwetenscap sal al ghe-
uonden werden en die onwetenscap sal
al gheuonden werden. ende die luden
die niet rekenen en kommen en schelē nē
vanden kommen beesten want si sijn hē
ghelēc als pfidorus seyt aldaer. Item
oec vanden beghin van arismetica wāt
nemmermeer en sal gheweten werden
wat triangulus is sonder tghetal van
drien **Triangulus** dat is een dinck dat
driehoect is en quadrangulus dat vier
hoect is noch men mach nē weten wat
quadrangulus is sonder tghetal vā vie-
ren ende also voert vanden anderē wāt
het is kondich datmen gheen ambocht
leren en mach sonder kennisse des ghe-
taels als hi daer seyt. vel mechanica
possidetur etce. mechanica ars dat is eē
konst van wat ambocht het si ist smeden
scoemaken zce. Item als die selue seyt
so ist tgetal een veelheyt die vergadert
is wt eenlicheden want enicheyt is wor-
tel en zaet of moeder des ghetals niet
tgheslacht of tghetal want die gedub-
belde enicheyt en is niet hebbende dat
ghetal daer si af wt ghinc. mer si is een
beghinsel alre ghetalen waer af dat al-
le ghetal wt vlopt. want een is wortel

der menichfoudichept en is thoechste
en simpelste en crachtichste vā hem al
len die onder hem ghehouden sijn als
aristotiles en auicenna segghen li. i. ca.
ij. want als een die wortel is en beghin
vanden velen so houdt alle dinghe on
der hem en alle dingen sijn in hem als
in enen dinghe datter onder gheset is
als die selue seyt ca. xxxiij. wāt die pro
prieteyt vāder enichept maect veelheit
en houtse en gheeft haer twesen in alle
haren delen en simpeliken te onthoude
als gheseyt wort li. iij. ca. ij. **I**tem wāt
vnitas dat is enichept beghinsel is al
re dinghen en hoe dat dinck meer ghe
neect der enichept hoe dattet meer der
waerhept gheneect als die selue seyt ca.
pit. ij. wāt enichept heeft hoer ter ma
nieren vā eenre formen en dubbeltheit
of twee deelichept als een materiende
daer o hoe dat een dinc meer gaet tot
ter enichept also veel meer gaet si van
der dubbelehept en gheneect totter sim
pelhept en hoe dattet meer wijct totter
enichept also veel meer wiket tot encita
tem want twesen en is niet voer die e
nichept als gheseyt wort li. ij. ca. ix en
de enichept en wert niet diuers ghe
maect van om der materien want si een
ophoutster is van hem allen als ghe
seyt wort li. v. ca. xxxi. **C**lof der enich
ept is alsoe groot biden wisen dat veel
luden seiden dat enichept die siele was
en tghetal datter voertgaende was vā
der enichept en seiden dat enichept eē
beghinsel is eens ghelicks dings dz al
toes is en dat bescheppen is als auicē
na seyt li. iij. ca. i. **I**tem enichept is pi
selic want het en gaet niet op van ghe
nen dinghen datmen tellen mach noch

het en beghinter niet af mer si beghint
van haer seluen vande welken alle tel
linge beghint en alle tellinge wert we
der gheroepen als tot hoerre proper
re wortelen en beghin als die selue seit
Ite ouermits der simpelhept want een
is dz niet gbedepl en mach werde als
die selue seyt ca. iij. voerwaer een is dz
niet ghescheppen en wort inden werke
noch inden vstāde en alsulke enichept
is beghin des getals als die selue daer
seyt **I**tem die selue seyt enichept is in
den welken veelhept niet en is twelck
epnteliken verstaen wort vander eerster
en vander simpelre enichept totter wel
ker alle dinghen hoe seer si gheschep
felt sijn weder ghebracht werden want
een wert menichfoudelic gesept alst nae
openbaren sal **I**tem ouermits der vol
maecthept want die particularia dz sijn
die zidel delen der welker alle gader in
haer seluen volmaect sijn als si web ge
bracht sijn ter enichept want die geheel
hept ende die volmaecthept wort den e
nen gegheuen als aristotiles seyt quin
to phisicorum ca. iij. want dat volcomē
is dat is ghenoech tot enen wesen als
ghesept wort in libro de celo et mundo
capitulo iij. **I**tem ouermits der son
tingher waerdichept want een bi hē sel
uen is dat alleen is als gheseyt wort in
libro metheozorum capitulo xvi. en dat
die sake der enichept is dat is wesentli
ke een ende eerst meest waerdich **I**tem
een of enichept is menichfoudich als
algazer seyt het is een simpelic en het
is een \nae wat \ende simpelic een \dat
hietmen een inden welken veelheit n
en coemt noch inder daet noch in mo
ghentheit als enē stipken of een puuct
CC ij

en enichept is simpellic een inden welken veelhept niet en is inder daet mer een dat na wat is wort menichfoudeliken een ghehieten als een inden gheslacht als die mensch en die os en en in der ghedaenten als sortes en plato en een inde toeval als snee ende ceruse ende een inder proportien als een waghe man en een scipman en een inden subiect als zoet en wit in enigher substantien een Item aristotiles seyt in principio phisicorum ca. v. Dattet een is inden toeval als twee accidencien dz syn twe toeuallen in enen subiect ende een bi hem seluen menichfoudelic als en in der continacien der welker een epade en een inder gedaenten of formen als sortes of plato inden menschen een inde gheslachte als die mensch en die os in den diere ende een inder diffinicien als die ghene der welker een diffinici is ende een inde onschepdelichept als een stipken of een punct ende een inden ghetales als singulare ende een inder simpelhept als twesen en een inder volmaecthept als een cirkel en een inder materi en als alle lichamelike dingen **B**ernardus onderschept neghen manieren van enicheden want die natuerlike enicheit is bequamelic en is op beyden gheset ende die natuerlike enichept is in vier voudighen onderschepden. want sommighe ouermits vergaderinghe is schelender dinghen die onderdeelt syn ende die vergaderende enichept als veelstenen maken enen hoep ende sommighe syn ouermits te samen bindinghe is delen die formaliken schelende syn ende also is een settende enichept als ve-

le leden een lichaem ende sommighe ouermits vergaderinghe der schelender dinghen inden gheslacht ende inde winninghe des gheslachts ende also is een vergaderde enichept als wanneer man ende wijt twe syn inden vleesch en sommighe isser ouermits enichept der naturen die ouerdraghen schelende inde personen enichept ende dit is een enichept inder naturen mitter welker die siele en vleesch een mensch syn Item die danckelike enichept heeft oec vier onderschepdingen vanden welken die eerste is moghentlic ouermits der welker die doechdentlike mensch stantafelick in hem seluen en ongheschepten ghewonden wort van hem seluen. die ander is consenteerlic ouermits caritaet inde here is een siel ende een hert die derde is die begeerlic is wanneer die siele mit gode ouer al een ghelikenis heeft ende een geest mit hem hem mit begeerten aenhanghende Die vierde is ghewaerdighende ouermits die welke onse aerde mitten woerden goods op genomen is totter enichept des godliken persoens Item enichept der vrienoudichept is gheset bouen die natuerlike ende begheerlike enichept welke enichept alleen wesen moet ende singulaer op dat daer in staet en rust wesen sal alre enicheden Item het openbaert vten voerscreuen dinghen dat die alinghept ende die volmaecthept der enichept gegheuen wort als aristotiles quinto phisicorum seyt wat dat altemael ende volcomen niet en is dat wort int ghemeyn niet ghehieten een als die selue seyt. en syn een inden getale der welker die ma

teri een is mer ind' formen sijn si een der
welker lesse volcomenthept een is en-
de gheheel altemael een inden ghe-
slacht der welker form vanden predi-
caet een is mer die enichept die een be-
ghin der getalen is en is gheen een in-
der materien mer inden ghetale als a-
ristotiles seyt op dat selue en het is dat
alre simpelste dinc dat eerst een onder-
stant is ende ouermits dien dinghe al-
le die ander. want in allen gheslachten
is een beghin sel dat inden perticulaer
is als indē verwen is een wittichept en
de in neumatibus dat is een matichept
van sanghe een gheluyt is etce. als ge-
seyt wort li. x. metheororum ca. iij. en daer
om die ghetellighe eynlichept of enich-
eyt daer si af begint ende totter welker
alle ghetal der godliker enichept ghe-
resolueert wert is een beschepdelike ge-
likenis ende figuer. want als gheseyt
wort iij. metheororum ca. iij. dat eerste
inden gheslacht der substancien is on-
schepdelic ende die eerste beruerer is e-
wich ende dat is god die vñ is van al-
re materien die welke niet alleen en is
dat eerste beginsel als een beroerer mer
als een form ende een eynde ende dye
lesse daet en wert hē niet toe gemengt
altemael ouermits moghenthept want
van dien enen gode ind' substancien gaet
alle creatuer werkeliken voert aen en-
de exempelijc als vander enichept al-
le ghetal van beghin voert gaet en tot
hem als totten eynde alle dinghen ge-
bracht werden alsoe werden alle die ge-
talen totter eerster enichept gheresol-
ueert op dattet een eynde van hem al-

len wesen sal die welke beghin is ende
god die welke ghebenedijt is in secula
seculorum

Van tghetal van twee

Otter enichept ghedaen een e-
nlichept maect een dubbelthept
die welke nader enichept alre vniuersa-
liker ghetalen houdt dpe naeste stede
dat is die ander als pñdorus seyt ende
dit ghetal datmen binarius hiet wert
van sommighen onvolcomen gheindi-
ceert want ouermits binarium dz is bij
den ghetal van twee werden wi van-
der enichept ghedept ende gheschep-
den waer af dattet een mercke vñ schep
dinghe is mer als angustinus seyt int
lesse vander musiken ist dattet lasterlick
is die vander enichept eerst gaet die is
louelick want als hi wt gaet vander e-
nlichept so gheneect hi den ghetal van
drien ande tret voert

Van tgetal van drien welc gelijct wort die drienuondichept

Trinarius is een ghetal dat ghe-
maect is vander toedoeninghe
der enichept totten ghetal van twee
ende dit trinarius ghetal is theplich-
ste onder den ghetalen. want in hem
worden die voerstappen alder drienu-
ondichept gheuonden want ghelikerwijs
dat die eerste enichept des eersten be-
ghins betepkent enichept alsoe bediet
oock ende thoent dat ghetal van drien
die godlichept en die drienuondichept vñ

personē in gode als die winninge des
soens vanden vader en den voertganc
des heplighen gheests vanden vader
ouermits den zoen In tghetal vā drien
dede aristotiles toe den hoghen en den
gloriosen god groot te maken als ghe
lept wort in li. de celo et mundo ca. ij.
wāt het roept die heplige drienoudich
eet en een yghelic creatuer voerleghet
die gemaect is van deo trino ende vno
inden ghetale inden ghewicht ende in
der maten als gesept wort sapiencie xi.

Ter toedoeninge d' enichept tot
ten ghetale van drien verrijst een
ghetal van viere die den name ghenom
men heeft vā viercāter figuren als
plādorū seyt Itēz die viercāte forme
is meest stēdich en vasse en daer om be
tepkent si meest die stēdicheit alder ker
ken en die vasticheit der trouwer sielē
alsoe wel inden virtuten als inder con
sten en inder leringhe die si begriypt mit
alle den heplighen die welcke is lanc
hept breetheit hoecheit en diepheit

Ter toedoeninge d' enichept tot
ten ghetale van viere verrijst dat
ander onghelijc ghetal als quinari? dz
is tghetal van viue twelc tusschen die
onghelike schelende en is die ander in
den ghetale van twee vanden trinario
dat is vanden getale van drien en daer
om betekenet die dicwyl die daer toe
doen totter consten en totter leringhe d'
ghelouen en der ewen nochtān oner dz
so worden die viue dwase maechdē en
de die viue die de iocken der ossen cof
ten noch ghehouden inden weelden d'

vijf vleescheliker sinnen

Ter toedoeninge der enichept
totten getale van viue verrijst
ende wast senarius dat is tghetal van
sessen twelck dat eerste volcomen ghe
tal is dat van sinen delen die onderwi
len te gader blāment sijn weder gheeft
die selue somme twelck inden ghetalen
van enen niet gheuonden en wert dā in
den ghetale van sessen noch inden ghe
tale vā thienen dan in xxvij. ende daer
om seyt boecius li. i. ca. xij. Dattet ge
tal van sessen is minre der doechdē wāt
het en gaet niet ouerulopeliken voert
noch en wert niet verminnet weder om
ghelepnit mer tusschen gheliken delē
houdet dat middel noch en heeft niet
te veel noch niet te luttel want senarius
dat is ghetal van sessen houdt die helft
van hem als tgetal van drien dat is tri
narium ende dat derdendeel als bina
rium dat is tghetal van twee ende dz
selle deel als die enichept wāt ses enich
epden make een senarium ende twe tri
narij maken enen senarium ende drie bi
narij maken dat selue ghetal als senari
um ende daer om dit ghetal van sessen
betekent inder scriften volcomenheit
der grācien ende der virtuten

Senarius dat is tghetal van se
uenen twelc vander toedoeninge
der vnitepten dat is der enichept tottē
senarium ende onder die onghelike dz
derde is betekent die oueruloecheit
der seuenuldigher grācien die altoes
wāt ende vordert inden ghenen die ge
loue houden der hepligher drienou

dichept

Octonarius dat is tghetal vā ach-
ten twelc wasset ouermits toedoe-
ninghe totten septenarium en wert ge-
maect van twee gheliken delen als vā
tween quaternarien of van twee ones-
fenen die onghelyc sijn als van quina-
rio ende van trinario betepkent een toe-
doeninghe der heplichept en der glori-
en inden lantschap die dien naest coet die
zenenoudighe graci hadden hier indē
weghe die ghelikichept der louen sal at
woerden der ghelikichept der verdien-
ten en der onghelikichept der tormen-
ten en der castijnghe der bliscappen en
der particularigher troestinghe. want
die bliscap der martelaren gaet inden
anderen delen die bliscap der cofessorē
en der maechden die ghehilict sijn bo-
uen als die een sterre scheelt vāder an-
der inder clarichept i. chorintheos x.
en daer om om die onghelike verdien-
te en bliscappē werdē die woninge der
lichten diueers en onghelyc gheheten
int hups der vaders zc. iohannis xv

Nuenarius dat is ghetal van ix.
twelc ouerloepet ouermits toedoe-
ninghe der enichept tot octonariū ende
wort ghemaect van drienuoudighen tri-
nario en heeft hem sonder middel mit-
ten denario dat is mitten getal vā thie-
nen alleen inder enichept schelende vā
hem betepkent staet en glori der drie-
uoudigher perarchien der enghelē vā-
den welken een ghelike een ouerdracht
heeft en een ghelikenis mitter drienu-
dichept en heeft hem meer sonder mid-

del tot god dan die ander creaturen

Denarius dat is tghetal van thie-
nen twelck ouermits ouerwassin-
ge der enichept nouenarium bouē gaet
en is dorpel en eynde alre simpelre ge-
talen en tbeghin alre ghecomponeerder
ghetalen dat is die gedubbelt sijn betep-
kent biliken onsen here cristum die wel-
ke alpha en o is eynde en beghin nē al-
leen beghin der simpelre creature mer-
oec salichept ende heplichept der men-
schen en der enghelen Item denarius
numerus ist eerste ghetal sonē wes toe-
doeninghe of wederuoudinghe tge-
tal nē voert op en clint twelc alst thien
weruen in hem seluen ghelept is ma-
ket een volkomen ghetal als centenari-
um dat is tghetal vā honderden twelc
vāder luster zide gaet in die rechter als
beda seyt. Item vten voer ghelepten
dinghen openbaert dat vanden ghetal-
len dat een een vingher is dat an een
lit dat derde is ghedubbelt die vinger-
hout simpel getalen van enen tot thie-
nen toe. articulus dat is tlit hondert x.
en die ander ghetalen van thienen en-
de dat ghecomponeerde dat is dz ghe-
dubbelde omuangt den vingher en tlit
als xi. xij. xij. en also vanden anderen
tot twintich die welke tander artikel is
als vertich xl. ette. ende also vande an-
deren tot honderdē toe ende thien wer-
uen hōdert dulent indē welkē die waer-
dichept vanden denario sonder wes we-
deruoudinghe men tottē getale vā du-
senden nē comen en kan Item tghetal
neemt die qualitept en dat eynde vten
enichedē die menigher hāde schepdinge
voert ghesort hebben Item vande ge-

tale ist een effen ende dat ander oneffz
 Dat effen ghetal is dat in twee gheli
 ken delen ghedepl mach werden als
 twe vier vi. viij. Ende dat oneffen ghe
 tal is dat van twee gheliken delen n
 gedepl en mach werden daer en moet
 een midael gebreken of ouerlopen als
 drie vñt seuen Ende dpe ander als pñ
 dorus seyt dat effen ghetal wert al
 dus ghedepl want dat een is te gader
 effen ende dat ander te gader oneffen
 ende dat te gader effen is dat is dz ge
 depl wert te gader na effenen gheta
 le ter tyt toe datmen coemt totter enich
 ept die onschepdelic is als in desen exē
 pel lxiij. heeft een helft als xxxij. &
 dese xvi. ende dese viij. ende acht vier
 ende dese twe. ende twee een. ende dit
 een is ondeplick ende singulaer ende te
 gader oneffen ghetal is dit dz een depl
 linghe neemt in oneffen delen. ende
 sijn delen bliuen onschepdelic als vi. x.
 xiiij. xviij. xxx. l. etce. Vluchts alstu al
 sulke ghetalen deplen wilste so coemste
 in een ghetal dattu niet deplen en mo
 gheste in gheliken delen Item dat on
 ghelickelic effen ghetal is wes delen
 ghelick ghedepl mogen werden mer
 si en konnen totter enichept niet ghera
 ken als xxiij. dese sonder middel ghe
 depl makē twalef anderweruen in die
 ander helft ghedepl maken se vi. ende
 die derde helfte maken si iij. mer voert
 aen soe laet die deplinghe af mer daer
 wort een ondeplsom epnde gheuonden
 voer die enichept Item onghelickelic
 oneffen ghetal is twelc van enen onef
 fenen ghetal oneffelic ghetelt wert als
 vñttriē. xlix. die welke als si gedepl sijn

als oneffen ghetalen werden vande on
 effenen ende vanden effenen ghedepl
 als seuenweruen seuen maken xlix. en
 de vñtweruen viue maken. xxv. Item
 vanden gheliken ghetalen sommighe
 werden oueruloedich ghehepten som
 mighe die gheminret sijn die oueruloe
 dighe sijn der welker delen te gader ge
 lepdt gaen bouen hoerre vollichept als
 duodenarius heeft vñt delen twalef
 te dele twelc is vnam sextam duo quar
 tam q tres terciam q iij. dimidiam q
 sex vnum et duo & tres iij. & sex te ga
 der ghelepdt makē sexdecim Ende due
 denarij numeri gaen der vollichept bo
 uen als die ander ghelijc veel Itēz die
 gheminrede ghetalen sijn dese dpe mit
 horen delen gherekent sijn ende makē
 die minre somme. als is denarius wes
 drie delen dat thiende een is dat is duo
 dimidia dat is twee halue dat is viue.
 want een ende twee ende viue makē oc
 tonarium dat is acht ende vanden thie
 nen verre tminste dese is ghelijc octona
 rius ende ander veel die indē delē we
 der ghebracht sijn bliuen beneden en
 dat volcomen ghetal dat mit sinen de
 len volbracht wert als senarius datt
 tghetal van seffen dat heeft drie delen
 als vi. terciam & dimidiam sex sunt vñt
 terciam duo et dimidiam .l. iij. ende de
 se delen in een somme ghelept als vñt
 duo et tria maken een ghetal van ses
 sen ende verterent Item het sijn volco
 men ghetalen tusschen denarium vñt
 ende tusschen centenarium xxiij. ende
 beneden millenarium vñt hondert en
 de xc. en vi. en binne x. dusēt. c. xxiij.
 ende dese ghetalen sijn volmaect in vi.

ende in viij. werden si gheepndt en dat onderwiffelt als boecius seyt Item die volcomen ghetalen selstu selden vñden ende dñe lichtelic telliken sijn wāt als die selue seyt dair isser luttel die mit stantfziger reghelen voert comen sijn Item die oueruloedighe en die geminret sijn dier sijn veel en sonder ordinancien gheschapen en vā genen sekeren epñde en die oneffen getalen werden aldo ghedepld sommighe sijn simpel sommighe ghedubbelt en sommighe middelbaer die simpel sijn die āders geen deel en hebben dan alleen een enichept als trinaris solam terciem en quinari? solam quintam en septenarius die seuen de alleen want desen is een deel alleen en die ghedubbelde sijn die niet ghementen en werdē mitter enichept alleen mer si werden oeck mit enen vreemden ghetal voert ghebracht als ix. en xi. xxi. en xxv. wi segghen drieweruen drie ende seuenwerue drie en drieweruen viue en vijfweruen viue Item die middelbare ghetalen sijn die slecht simpel sijn ende schinen onghedubbelt te wesen Ander ander manieren sijn si gedubbelt als in desen exempel s ix. s xxv. en tgetal vā ix. als dz ghelijct is so ist dat eerst ende ongedubbelt wāt ten heeft gheen ghemēn ghetal dā alleen monadicū tot xv is ghecompareert dat ander en dz gedubbeleert want in dien is tghetal gemēn sonder monadicum dat is tghetal van drien die tghetal van ix. vertēren salet ter trini xxv.

Heenre andere maniere werden die ghetalen ghedepld want alle ghetal anter het wort gemerct bi hem selue of tot watten bi hem seluen ist ge

tal dat sonder enighe vertellinghe ghe seyt wort als ij. iij. v. vi. en deser ghelijc en tot watten is een ghetal dat al d tellende tot dien ghelijct wert als bi desen exempel iij. tot ij. en als tghetal vā vieren totten getal van twee ghecompareert wert werden si tweuoudelic gesept s ij. similiter vi. ad tria et viij. ad iij. s x. ad v. en weder ij. tot enen drie uoudelic en tot ij. ende ix. tot drien mer die gelike getalen die nader groothept ghelijck sijn als ij. tot ij. en ij. tot ij. x. tot C. tot C. Item die ongelike getalen die te gader een ongelikichept maken als drie tot twee ende vier tot drie etce. Ende vniuersaliken wanneer dat meerre den minre ende dat minre den meerren ghelijct wort dat wert onghelijc gheseyt ende dat meerre ghetal is die in hem heeft dat minre ghetal totten welken het ghelijct wort ende een luttel meer. ende die quaternarius heuet in hem trinarium ende sijn ij. ander delen ende alsoe vanden anderen ende dat minre ghetal is dz vanden meerre onthouden wert totten welken hi ghelijct wort mit enigen van sinen dele als trinaris wort onthouden tot quinariū dat is totten ghetal van viuen vā hem mit sinen twee delen ende dat menichfoudich ghetal dat heeft in hem dat minre ghetal tweueruen of drieweruen of vierweruen of menichfoudelic als ij. ij. een als wanneer si ghecompareert sijn twiuoudelic est tres ad vnum tres ad vnum tripliciter quatuor quadrupliciter ende alsoe vanden anderen weder om is menichfoudich ghetal dz binnen den menichfoudighen ghetal menichfoudelic onthoudē wort als van

tween bis iij. quater eñ v. vñfweruē eñ
 also vanden anderen **Superpticularis**
 numer? is als wanneer dat ouerste dat
 nederste ghetal onthoudt byden welkē
 het ghelyct wert also tot enen deel van
 hem als bi desen exempel totten getal
 van twee datter gelyct is houdt in hē
 ij. eñ onderwilē een die half deel is vā
 twee also oec vier tot drien gelyct hou
 dē in hē iij. eñ een ander twelc is dz der
 dendeel van drien eñ also v. tot iij. hou
 den quaternarium eñ een and twelc dz
 vierde deel is vā quaternario eñ also vā
 den anderen **Duperpciens numer?** is
 die dat nederste mit allen hout eñ daer
 na bepde die ander ij. of iij. delen of iij
 of v. delen of andere als bi desen exē
 pel vi. ghecōpareert tot iij. so heeft qui
 narius trinarium numerum eñ daer op
 sijn ij. deel als ij. vñ. tot iij. hebbē in hē
 iij. eñ sijn ander delen als iij. also oec ix
 tot v. gecōponeert hebben in hem viue
 eñ sijn ander delen viij. **Subsuperperci**
ens is dat ghehouden wert in numero
 superpciēti mit sommighe sinen twee
 of drien of meerre delen als aldus iij.
 werden onthouden vā viuen mit sinen
 anderē twee delen als viue vā ix. mit
 sinen anderē delen eñ also vande ande
 ren **Subsuperpticularis** getal is eē ge
 tal dat gehouden wert int nederste ge
 tal mit sommighe van sinen deel of die
 helft of terdendeel tot viuen als ald?
 ij. tot iij. iij. tot iij. eñ iij. tot v. eñ alsoe
 vāden anderen **multiplex pticularis nu**
merus is dat gecōpareert is totten ne
 dersten getale mit sommighe vā sinen
 deel als aldus quinaris ghecōpareert
 tot binariū hout in hē tweweruen ij. dz
 is vier eñ een deel van hē eñ ix. ghecō

pareert tot iij. houdē in hem ij. quater
 narius eñ een enichept twelck een deel
 is vande nouenarius **Multiplex super**
pticularis numer? is dat ghecōpareert
 is tot sinen nedersten getale eñ houdt
 dat menichfoudelic mit sinen anderen
 delen als viij. **denarius** ghecompareert
 tot trinariū houdt in hē twewerue also
 veel mit sinen anderē delen eñ also oeck
 xiiij. tot xij. gecōpareert houdē in hem
 tweweruen vi. getalen als xij. mit sinen
 anderen delē alsoe xij. tot ix. houden in
 hem bis bis ix. mit sinen anderē delen
Submultiplex superpciens numer? is
 twelc totten ouersten gecōpareert ghe
 houden wert vā hem menichfoudelic
 mit sommighe van sinen delen eñ drie
 ghecōpareert tot viij. werden twewer
 uen ghehouden mit sinē twee delē als
 pñdorus sept

Inder derder manierē werdē dpe
 ghetalen ghebeplē na pñdorus le
 re aldus Die ghetalen anter si sijn dis
 creet of cōtinentes **Discretus numer?**
 dat is twelc mit discretis monadib? ge
 houden wert als aldus iij. iij. v. vi. x.
 mer cōtinens numer? is twelck als die
 monades versamēt sijn gehoudē wert
 als trinari? numer? inō groothept ghe
 houden wert Dit ghetal wort gebeplē
 als in linearen in superficialem eñ in so
 lidum eñ linealis ghetal is dat begin
 nende is vā monade recht wt gescreuē
 wort al tot sonder epnde waer af dat al
 pha gescreuen wert voer een betepke
 nis vāden linien wāt dese letter alpha
 betepkent enichept bidē griekē eñ supfi
 cialis numer? is also dz niet alleen inō
 lengden mer inō bredē ghehoudē wert

als trigonus tetragon? of quadrat? pē-
 tagonus of circularis dats ront om en
 die ander die altoes in enē plepnē voe-
 te dat is in superficie ghehoudē werdē
 en daer om salmen hier die figurē sette
 voer enen exēpel want trigon? numer?
 alte mael geordineert diercāt. **Quadrā-**
tus numer? dat is toiercāte ghetal dat
 tetragonus numerus heit en is viercāt
 pētagon? of quinquāgul? dz is vifhoeft
 of vutcant. En circularis numerus is al
 ront. Ende is spericus en circularis wā
 neer dat gheprkelt ront ghetal van hē
 gemenichuoudicht op staet en wert we-
 der in hem ghekeert als ald? in enē ex-
 empel quiquies quin? quiquies dese cir-
 cules als h? in hem gemultipliceert is
 so keert hi weder circulaerlic in hem sel-
 uen en maect een speram want vifwer-
 uen xv. makē c. en xxv. of quiquies qui-
 ni quiquies makē c. xxv. **Solid?** nume-
 rus is twelc inder lengden indē hoech-
 sten en inder breedē hout die ghetallike
 natuer en die menichuoudighe deplin-
 ghe der ghetalen hebben den simpelen
 voert getet alst openbaert inde woerdē
 des heilighē p̄suo. wes woerdē ic ouer
 al ghenolghet hyn wten welkē clærli-
 ken openbaert dat onder die menigher
 handicheit der ghetalen schulē menich-
 sins die sacramenten der menigherhan-
 den verstandemissen der scriften die god-
 lic in gheblazen sijn en daer om als boe-
 cius seyt li. v. ca. i. dat die const der geta-
 len is seer aen te dencken vandē wijsen
 onder die constē dpe men mathemati-
 cas heyt wāt van allen dinghen die in
 naturen sijn daer die philosophi af spre-
 ken so gaet arismetrica sciencia voer al-
 le die ander want sonder getal en mach

die een letter der ander n̄pet toe genoe-
 ghet werden. noch vergadert werden
 noch die een fillaba en mach niet rechte-
 lic totter ander gheordineert werdē son-
 der ghetal noch men mach dat subiect
 van sinen predicaet niet onderkennē en
 deser ghelijc en daer om seyt boeci? dat
 die const des tellens gaet voer alle an-
 der consten want sonder den ghetale vā
 drien en is gheen driehoeft onder noch
 sonder ghetal van vieren een vierhoeft
 dat is tetragonus of quadrangulus en
 also vanden anderē en alsoe ist oec te siē
 inden sanghers want musica is een soe-
 ticheit der stemen die den namē der ge-
 talen toe gheteprkent werdt als boeci?
 seyt alst openwaert in dpacefferon dpa-
 pente en in dpapason en inden anderen
 ghelude van musike die niet ghenoecht
 en werden tghetal en moet voer gaen
 alsoe noch oec en mach die lope der ster-
 ren noch ope opganc vandē sterre noch
 die verwandelinghe der tiden en mach
 ons niet openbaren waert dz wi mitter
 hulpe des ghetaels n̄pet gheregeert
 en werden want alle ghescepe dinghen
 sijn gheformeert om des ghetals wille
 als die selue seit ende tghetal was oec
 een ghelikenis om exempel te gheue
 inden moede en inden sin des makers
 die alle dinck ghescepen heeft want on-
 der die zekerheit sijn die ghetalen ghe-
 scepen ende onderscheiden dypewerue
 drie oerde der enghelen. Onder seuen
 ende onder trinario numerus werden
 onderscheiden die virtutē ende die mo-
 ghentheden alre redeliker dinghen en
 gheesteliker zielen ende die elementen
 werden te samen ghebonden ouermits
 die virtutē ende der consten des getals

ende op dat ick alsoe segghen mochte
alle die gheestelike ende lichameliken
dinghen werden gebruyct also wel die
hemelschen als dpe aertsche ouermits
vergaderinghe der ghetalen noch dpe
ghetalen en hebben gheen composicie
onder hem selue. Mer si hebben een pro
porcie wt hem seluen buten hem als bo
ecius seit want inder substantien der ge
talen vinden wi effen ende oneffen vte
welken alle ghetal ghemaect is welke
ghetalen alle dinghen mit eenrehande
moghentheit want si zeer onghelyc en
contrary syn vergadert werden sonder
enighe middel in eenre composicien en
de inder gelikenis der proportien noch
tans dat si wt eenre winninghe als wt
monades spruten waer af dattet open
baer is dat alle ghetal begrepen wordt
onder effen ende ononeffen ende een
effen ghetale is dat in twee gheliken
ghedeplit mach werden als daer tghet
tal van enen nyet tussche en coemt mer
dat oneffen ghetal is dat niet ghedeilt
en mach werden in gheliken delen als
tghetal van enen daer tusschen valt of
na ppytografas leringhe. Dat effen ghe
tal is welck ghedeplit mach werde on
der die selue metinghe inden alre min
sten delen ende inden meesten dele tmi
ste als inder deplinghe ende tmeeste in
der specien ende inder groothept recht
ofstu deplen woutste. **C.** in .i. ende tmees
te spaci is in .lvi. en tminste vand groot
heit is deplinghe wat het en is niet een
gedepit ende en geen en mach die min
re deplinghe ghehepten werde dan in
tween delen want dat enich effen ghe
tal wert in veel delen ghedeplit also oec
wert die grootheit meer verminnet alst

openbaert in enen boem die in veel de
len ghehouden wert mer dat getal der
deplinghe of dpe grootheit vander me
nichuoudicheit wordt meest ghemeer
ret waer at die rede is als die selue seit
dat die grootheit mach gheminnet wer
den ende ghedeplit sonder ghetal. Mer
tghetal wasset. ende gaet voort sonder
eynde ende daer om vie deilinghe des
effens ghetals is nae dpe alre meeste
grootheit ende na bescheidenre groot
hept is si alre minste ende dz onete ge
tal is wes ghetallighe deplinghe is in
tween ongheliken perticulen ende dat
effen ghetal wert gedeplit in twee ge
liken delen ende onderwilen in onghel
liken ende onderwilen wertet ghedeilt
in ongelike. als een deel der metinghe
effen is ende dat ander deel onete en
de wanneer acht gedeplit werde in vier
ende vier in twaelt ende oec ses ende
ses ende also vanden anderen. ende ist
dat dat een deel der gheliken deplinge
oneffen is soe sal dat ander van noden
oneffen wesen als dat wanneer vi. ghe
deilt werden in driene ende drie enve r.
in viue ende in viuen ende vierthien in
seuen ende in seuen waer af dat in ghe
liker deplinghe en sal die onghelikich
heit der ghelikeicheit of die ghelikich
heit der onghelikicheit toe ghemenget
werden sonder alleen in binario dat een
prins is der effenicheit en en ontfangt
gheen onghelike deplinghe wat hy is
ghemaect van dubbelder enicheit ende
vander eerster effenicheit der tweer en
als dat effen ghetal ghedeplit wordt in
ongheliken delen is dat sake dattet een
deel deplinghe effen is so sal dat ander
oec effen wesen alst ghetal van thien

ghedepl't worde in acht ende in twee of
in ses ende in vper ende also wāneer vi.
gedep't werde in iij. en in twe &c. Mer
in zake dattet een deel der deplinge on
effen wesen so sal dat ander vā node on
effen wesen als of tghetal van thien ge
depl't worde in drie ende in seue en viij.
ghedepl't worde in drie ende in viue en
de also vande anderē noch het en mach
nēmermeer wesen als of dat een deel d
deplinghe effen waer en dat ander deel
oneffen gheuonden soude mogen wer
den of als dz een oneffen is is so mach
dat ander effen verstaen werden en dat
oneffen ghetal wert altoes by ongheli
ken delen ghedepl't mer altoes wert dz
een deel der deplughe der oneffenich
heit toe ghepunt ende dat ander deel d
oneffenichheit als viij. ist dattu die depl
te in drie ende in vier die eē porci wert
effen gheuonden ende die ander onef
fen ende dat vintmen int ghemepn in al
len oneffenen ghetalē Item vntas dz
is enichept of ghetal van enē is winster
of moeder alre veelhept also wel der ef
fenichheit als der oneffenichept want ist
dattu den oneffen ghetale een enicheit
toe doetste so selstu van node een effen
ghetal winnen ende so weder om doet
stu een vanden effenen getale so maec
stu een oneffen ghetal Item het is een
helst van allen ghetalē dpe niet te samē
geset en sijn ende mit natuerliker dispo
sicien mit malkanderē versamēt sijn als
in desen exempel ist dat gheseitwert i. ij.
ij. ende als men i. doet tot ij. soe maket
een ghetal van twee dat mē binarium
hept tusschen i. iij. een middel te wesen
Item ist dat ghelept wort ij. iij. iij. tghet
al van enen ghedaen tot binarium ma

ket dat g'tal van drie een middel te we
sen tusschen binarium ende quaternari
um ende also oec ist dat gheseit wert iij.
iij. v. ende als een ghedaen wert tot drie
en makz een ghetal van iij. tusschen ij.
ende v. een middel te wesen ende alsoe
ist voert te gaen vanden anderē op clm
mende Item vanden delen des getals
ende vanden specien des effens te gaē
ende des oneffens is bouen gheseit en
de alle dese voortganghende proporci
en conueniencien ende differeecien de
ser ghetalen te veruolghen waer te lan
ghe ende daer om sijn dese dinghen vā
den proprietepten der getalen genoech
ghesept ende dat sullen wi alleen wetē
dattet middel te vinden inden ghetalē
zwaer is als pñdor? seyt want het is ze
ker dat die ghetalen sonē einde sijn wāt
hoe veel dattu enich ghetal voerthael
te of trecke ende du waenste een epnde
te maken ouermits toedoeninge van e
nen soe sulstu alle dat effen ghetal ende
dat oneffen verlenghen Item die redē
ende die proprietepten des middelē ge
tals moechstu aldus aen dencken eerst
vargaderen die epnden ende deplse en
de du selste een middel opnden als al
dus set voer die epndē ses ende twaelf
doetste te samē so hebste xviij. deplse ge
līc ende daer sullen neghen wesen en
de dat is analogicum in arismetica als
tmiddel ghetal ende alsoe menich mo
nades dattet den eersten bouē gaen vā
also veel wertet verwonnen vanden ein
de als vanden vtersten want si verwin
nen neghen ses in drie monadibus en
de in alsoe veel vij. wert nouenarius ver
wonnē als pñdorus seyt li. ij.

Ensure autem et pōdera dz is die
DD ij

maten ende oeck dpe ghewichten heb
ben dicwyl stede inder scriften der wel
ker reden ende proprieteten beghinne
hebben vander leringhe der geometri
en want als pñdorus seyt libro secun
do soe is geometrie een const van metē
die welke in hoer houdt lñeamenten
dat sijn maten dpe recht wt gaen .ende
specien of middeleu die onder tusschen
vallen ende figuren ende grootheiden
ende ggetalen ende metinghē inden fi
guren alst openbaert inden circulen in
den triangulen inden quadzanguleu en
in pentagonis dat van .vijf hoecken is
penta in griex dat is viue in duutsch en
inden anderē sonder ghetal vandē wel
ken alle thans die bootscap is veel din
ghen daer af te vertrecken Mer luttel
dinghen te roerē om die onnosele daer
pñdorus ghewach af maect segghen
de aldus / die metinghe vander geome
trien is in vieren ghedeilt als int plepn
inder groothept inder redelichept ende
in dichter ende in vasser figuren Item
die dichte ende vaste figuren sijn die ge
houden werden inder lengden ende in
der breiden dpe welke bp plato sijn indē
ghetale viue die tallike groothept dpe
ghedeilt mach werden na den ghetalē
die in arismetrica gheleert werden Item
die redelike grootheidē sijn der welker
mate wij weten moghen ouermits oer
del der reden als die onredelike groot
heiden der welker groothept der matē
niet bekend en is Item die dichte ende
vaste figuren sijn die ghehoudē of ont
houden werden inder lengdē inder bre
den ende inder hoechten als is embus
cubz ende die plepn figuren dat sijn spe
cies als die selue seyt wāt die eerste spe

cies mit enen plepnē boete is een circu
lus die circūducta heyt .dat is omghe
deylt in wes middel een punct is ende
dat punct heiten die meylers van geo
metrien centrum mit enen plepnē voert
aldus Item die vierfioighe figuer
is int plepn viercāt die onder vier rech
te linien is aldus Item dpatrate co
gramon is dpe figuer slecht aldus
Item ortogonium is een plepn figuer
van enen rechten hoeke dat is een dpe
hoeckende heeft enen rechten hoeke al
dus Item psoflexos is een plepn
figuer en recht onder in dz dicht gelet
aldus Item spera is een figuer die
ront ghetormeert is dpe in allen delen
euen dicht is aldus Item embz is
een proper dichte figuer die welke in
der lengden inder hoechten ende inder
breetheit ghehoudē of onthoudē wert
ende in dat dichte aldus Item typ
lindrus is een viercante figuer hebbe
de bouen een half cirkel aldus Item
conus is een figuer die benedē breekt
ende gaet enghe op aldus Item pi
ramis is een figuer die in eetre manie
ren van viere vanden breiden int scarpe
opgaet aldus Item dese leringhe
bruyct den eerste bruyct welc deel gheē
en is onder alle gadere die ghemeten
moghen werden ende is dat munte nae
den meten te spreken of tminste d atme
meten mach ende nochtans ist dat alre
meest nader moghēthept te spreke wāt
het is pmmmer tbegin alre linien vā wel
ken beghin alle linien beghinnen ende
voert gaen ende inden welken alle din
ghen gheepndt werden Inden anderē
ghebruuct dese leringe eenre linien dpe
een rechte lanchheit is sonder breetheit

des gheliken vanden gheliken leyt in
horen puncten want aenden punct be-
ghint si ende inden punct wordt si ghe-
eindt ende dat superficies dat is tpley-
ne bouen is een breedheit sonder leng-
de Item die dickicheit heeft drierhan-
de metinghe als breed lang ende diepe
of hoech ende wt desen driē metinge
is alle lichaem ghemaect als wt en lan-
ghen vten breiden ende vten diepen en
wt desen driē heeft alle lichamelike sub-
stanci ghewicht ghetal ende maet wāt
du moechste naeder constē des metens
tmiddel vander geometrien vindē wāt
wanneer sijn epnden ghemultipliceert
sp so doe si also veel als die middelē dpe
ghedubbelleert sijn als in desen exem-
pel vi. ende xj. ghemultipliceert makē
tfenentich werven dispondius ende die
middelen viij. ende ix. gemultipliceert
makē also veel als pñdor? seit li. duode-
cimo Item circulus is een linie vandē
punct totten punct biden centrum mit
gheliken spaciē omgheleit Item circu-
lus is die alre simpelste figuer ende die
begripenste die nerghent hoeke en he-
uet tot geenre zijden buten op geuert
ende binnen ghehoelt ten lope seer be-
quamelick ende ter omweindinge wes
circumferenciāte verre is van sinē pñc-
talighen center dat is recht midzen en
de het is onder allē figurē die volmaect
se ende loept alle figuren die figuerlic
sijn al ōme ende houdt alle dingen mit
machten binnen hem ende van npe māt
buten hem dan vā hoer seluen is dpe fi-
guer onthouden. als openbaert inden
cirkel des hemels die alle dinghen om-
gaet ende hi en wert niet omghegangē
ende onthout alle dinghen en en wort

van enighen anderen dinghen van bu-
ten niet onthouden waer af dat pñdor?
seft ghelikerwijs dat alle ghetal binnē
thienen is also binnen den cirkel alre fi-
guren wordt die ōmeganch aldus beslo-
ten Ende op dat ick mit corten woer-
den spreken mach soe volghen alle din-
ghen wonderliken zeer dpe volmaect-
heit des cirkels ende dpe circularighe
reden mit eenre hāde nauwerliker na vol-
ghinghe want die hemel wil ende be-
gheert een circularighe form dat is eē
ronde form ende den loepe der planetē
ende die hemelen werden ront wederō
me ghebuucht in hem seluen ende also
werden die lopen der sterren der iaren
ende der maenden ende die twiuelinge
der menigherhande tiden ghesien van
hem seluen beghinnen ende in hem sel-
uen beginnen ende in hem seluē steeds
weder comen ende also werken ende li-
den die elementen onderlinghe en schi-
nen after te bliuen ouermits corrupciē
die comen weder ouermits winninghe
ende also die stedighe ebbinghe en vlo-
inghe vander zee ebbē ende vlopen en
als si af laten soe beghinne si weder en
alsoe die bomen die vruchten ende dpe
zade die daer af ghenomē sijn gaen vā
hem seluen wt ende keren in hem seluē
weder ende also die hemelsche gheestē
gaen wt van gode ouermits sceppinge
ende si werdē in god beroert ouermits
begheerten ende daer om werden si wt
ghesepnt bi werkinghe ende keren we-
der tot gode ouermits werkinghe der
gracien also is die reuelike ziele vā aris-
totiles ghecompareert den cirkel ouer-
mits hore volcomenheit en begripelic-
heit Item dpe cirkel is alre meest van

allen figuren dpe ghelike omeganghē
 hebben ende daer om heeft alle die we
 relt een ronde form die daer toe ghſca
 pen is datten die ziele gripen ſal ouer
 mits den verſtande Onſe here god die
 maker is alre dinghen wordt inden cir
 kel beteykent want als themer ſeyt mo
 nos wā monadē ende wederbuecht ſijn
 min in hem want dpe vader wint eñ wā
 van ewichepde die ſoen ende ouermits
 dē ſoen ademde hi den hepligen geest
 die een knoep is van beyden want god
 die vader verſtaet hem volcomelick vā
 ewen ende al verſtaende mynt hē hem
 ſeluen volcomelic welke min ouer haer
 ſeluen tot enen anderen dinghe niet en
 ſtrect Mer billiker om dat verſtāt te ver
 ſtaen dat is tottē vader ende tottē ſoen
 vanden welken dpe min coemt weder
 buucht in hem ſeluen ter manieren van
 enen cirkel want het is die ſelue god eñ
 vader die verſtandelick is inden weſen
 ende al verſtande den ſoen winnende en
 de die ſoen ghewonnen vanden vader
 ende dat verſtāt eñ die min woertgaen
 de vanden vader ouermits den ſoen en
 de die heilighe gheest is hē weder om
 bueghende in hem beiden wten welkē
 openbaren mach dat volcomenhept is
 inden godliken perſonen want die me
 nichuoudicheit en gaet dpe ghetal der
 driuoudicheit niet bouē ende daer om
 die ander philoſoef wal gewaecht wat
 god was ende hē antwoerde ald? god
 is een verſtandelic cirkel wes centrum
 ouer al is ende circumferenci nerghent
 wten welken openbaert dat dpe reden
 des cirkels verlicht in elken creatuer

Triangulus is een figuer hebben
 de drie hoeken dpe ghelyc ſijn dē


twee rechten ende wat die rechte hoe
 ke is dar ſal anderswaert gheleert wer
 den Item die groplike ziele die iſ mo
 ghentheden in haer heeft als die win
 nende die voedende ende die vermeer
 rende wort den triangulo dpe eerſte is
 van alle den figuren in geometrie ghe
 compareert dat is ghelikent want dpe
 groplike macht is die eerſt van alle zie
 len ende heeft in hoer ghetal van drie
 der machten Item triangul? is dpe eer
 ſte onder die hoekighe formen wat dpe
 dichte heeft die lancheit ende die breed
 heit ende daer om alle figuer hebbēde
 veel hoekē als tetragon? die vierhoect
 is ende pentagonus zc. beſlunt in hem
 ſo menigē triangulos also menich linie
 vanden enen hoeke totten anderen ge
 toghen wderdē alſt openbaert in quadra
 gulo die twee triangulos heeft als of
 men vanden enen hoeke totten anderē
 die daer teghen ſtaet een linie toge als
 hier **E**nde vanden anderē hoeke eē
 ander linie daer teghen ghehaelt wor
 de ſal vier triangulos houden als hier
Ende alsoe in allen anderen figuren
 ende deſlen alsoe menighen triangulū
 als dpe figuer hoeken hoekē heeft als
 een quadrangulus als die geleit is mit
 vier linien ſo hout hi vier triangulos eñ
 pentagonus viue ende exagon? ſes en
 de eptagonus vij. ende also vanden an
 deren als boecius ſeit li. ij. arismetrice c.
 vij. ende die drie hoecte figuer alsoe bi
 den hoeken ghetoghen in anderē figu
 rē en wert niet gereſolueert dan in hoer
 ſeluen .ende wordt in drie triangulos
 ghedeilt alſt hier openbaert **E**nde al
 lepncſken deſe figuer is een beghin der
 breedheden als die andere ouerſte ſteck

ticheyden in dese figuer gheresolueert
werdē ende dese en is ghene beghin
derende noch en heeft beghin ghenomē
van andere breedheit ende wort in
hoer seluē ontbondē als die selue daer
sept Item men mach gheen hoekelike
figuer ghedencken si en heeft enen op
ganc ende een beghinne van triangu
lo wāt triangulus ist beghin ende eerste
element alre formen ende figurē ende
dat openbaert inden ghetalen wāt tge
tal van vieren coemt wten ghetale van
drien dat een triangulus is of een trigo
nus ende wt enen die ghewonnen wort
mit machten want enichept heeft dese
digniteitscip die moeder is alre getalen
dat si in hoer die craft behout niet alleē
inder daet mer inder machten alre ghe
talen die van hoer comen als die selue
boecius seit libro secundo capitulo deci
mo octauo ende also pentagonus co
met wt den ghetale van vier dpe op hē
gheset is ende opter enichept die de ste
de van triangulus vervult eē also mach
ment tonen van alle den anderē dpe mē
tellen mach. want een pghelick ghetal
wordt atloes ghewonnen wt cenre drie
hoecter figueren als boecius daer indē
terminis openbaerlic determineert set
tende exempel in tetragonis pentago
nis exagonis eptagonis eē in veel an
derē Item die drie hoecte figuer heeft
anders wat sonderlingher proprietei
ten want alle ander figuer mach hoer
een fundament wesen ende wt dien fon
damēt wesen ende wt den fondomente
alsoe daer onder gheset mach op staen
of risen een drie hoecte figuer want alle
andere figure gaet scarp op die in hoer

houdende is een drie hoecte forme en
de hout oeck in hoer alsoe menighe tri
angulos als dat fundament in hem sel
uen slechte hoecken houdt als ald? Is
dat zake dz quadrangulus gheset wort
voer een fondamēt soe mach altoes op
risen een scarpen figuer ende houdt in
hem alsoe menighen triangel als tetra
gonus menighe huecken heeft alst opē
baert in deser selfder figuren ende ist fō
dament pentagona. dpe triangularis
scarp op clymmende mach oec hoecken
betepkenen opt fundament alst open
baert inder vierigher scarper figueren
die welke gheset is opt fundament van
vijf hoecken alst oeck is opt fundament
van ses hoecken mach een vlamminge
scarpe figuer op risen houdende open
baerlick ses triangulos ende alsoe oeck
vanden anderen figuren. Ende dpe fi
guer vanden triangulus mach een seer
scarpe vlamminghe fundament wesen
als die selue sept ende in dien scarpē tri
angel mach wel een drieuoudich trian
gulus geuonden werden nae drie hoe
cken alst hier openbaert Item die god
like disposicie schijnt wonderlike dingē
te doen in allen dinghen mer alre meest
inden ghetalen ende oeck inden figurē
alsoe wel oec inder tellinghe. als inder
metinghe Item nu wil hi rusten vā de
sen om der zwaricheit wille eē ome die
onepndelike menigherhandicheit wil
le der figuren want die merkinghe der
singulaerre dinghen gheuen zeer gro
te notscap der leringhe van theologien
alst openbaert in die figuer quadrangu
lus die onder den figuren ende ghetalē
die seer valte is onderscheiden mit ghe

liken zyden beteykenende die leringhe
der ewageliē die tot vier hoeken vanden
werelt een onberuerlike waerheit hout
die vast is ende stedich als beda seyt o-
uer geneſi Item die hoeken van veel fi-
guren is een ghemeyn subiect want al-
le die vorſcreuen figurē werden ghe-
eyndt onder die diuerſiteitſcap der hoe-
ken Item die hoeken van twee linien
is een verwisselende mede rakinghe en
die hoeke wert verwandelt nader ma-
nieren dat ſi malkanderē rakē. want nu
gaet die hoeke recht nu crom nu weder
buecht nu ſcarp nu plomp Item groete
virtuut ſteect inden rechten triangulen
want in hem is alle virtuut die inden ly-
nien is die totten hoeke lopen en wordt
gheſtarct om den toe lope ende om die
rakinghe vanden linien alst openbaert
idē oghe dz alle digē begrypt onder dē
hoeke want die radien dpe recht wt co-
men vanden dinghē datter gheſien is
maken een ſcarpicheit wes ſcarp inder
pupillen een fondamēt is inden dingē
datter gheſien is ende die radien wer-
den in ghehoect inden center vande pu-
pillen ende ouermits dien ſcarpen hoe-
ke wertet gheſicht geformeert ende hy
ſeyt in twyfte boeke vander materiē der
oghen dat die delen alsoe deen teghen
gheſent dā en vā malkanderē gheſcep-
den vergaderen inden hoekē ende wer-
den te ſamen in een gheeyndt Item lut-
tel dinghen ſyn hier in exempelē ghe-
ſet vander naturen der figurē ende der
hoeken op dat wi weten ſullen dinghē
die te bekenen ſyn want die reden van
dien is noot tot menigher hande sacra-
menten der heiliger ſcriften want ſi ſyn
veel verborghen onder ghelikenis der

figuren ende der ghetalen want gheli-
kerwys dat een cirkel beteykent die re-
delike ziele ende triangulus die groph-
ke ziele alsoe beteykent quadrangulus
die gewoelike ziele wāt gelikerwys dz
quadrangulus mit eenre linien ghelept
vanden enen hoeke totten anderen die
daer teghen ſtaet twe triangulus hout
also heeft die gewoelike ziele die groph-
lic is ſonder drie mogentheidē een om-
gripende virtuut ende een begheerlike
ende een toernichlike virtuut want dpe
gewoelike ziele is grophic mer niet ver-
keert weder om ende also vanden ande-
ren figuren werdē diuerſe heymelike
ende gheestelike reden wt ghetoghen
ende die gheestelike dinghen werdē dē
lichameliken dinghen toe gheuoecht

 Ende onder desen figuren werden
reden der matē ende der gewich-
ten begrepen Item pſidorus ſeyt libro
decimo ſexto int leſte capittel ſonē een
dat die mate die hy mēſura noemt in la-
tyn is een dinck dat mit ſinen tijde om-
ſcreuen is ende dat is anders des lich-
aems of des tijts of der ſpacien die een
ſtat heeft die mate des lichaems als v
menſchē of des houts ende der ander
lichameliker dinghē is lengde wāt alle
lichaem heeft ſijn proper metinghe en
de mate als eē ſcepel een ēmer een kan
een ſpynt ende deſer ghelike Item dpe
minſte mate dat is een deel vanden le-
pelen twelc een half dragma is wegen-
de ix. ſiliquas dat ſyn zaden of coornē en
als die ghedruoudicht is ſo maect ſi eē
wicht die men concula heit want concu-
la dz is een dragme en een half clacus
houdt thien dragmen en doetmen daer

vlue toe so heitet orifalus \acceptabu-
lus hout xij. dragmen Cocula hout vi.
toghen Enna begriipt een pont en alst
ghedubbelt is so houtet sextarium Item
sextarius is een maet van tworen linien
ende als die op ghnomen sijn so hept-
ment bilibris \allumptus inden griec-
en sermoen wert cenix gheheiten ende
dat vijfweruen gheuouden maket go-
mor of adpate maect sextum congrariū
nam cōiugaciū viauetitur; sextarijs vā
den welken sextarius den name ghenomē
heeft Congium heeft den naem vā
crescendo dat is van meerre waer af dz
pecunia dat ouermits weldaet gheghe-
uen is is congrarium gheheiten ende
een pghelijc ghebieder of heer die dpe
gonit des volcx begherende was werp
der maten wat toe. op dat si te mpider
schinen soudē Item congrariū is spe-
cialiken een mate der vuchter dinghen
als van wijn van honich ende van olpe
ende deser gheliken wes dinck ende na-
me te gader wij vanden romepnen also
gheheiten vinden Metrea is een mate
van allen natten dpinghen Modius is
een mate van xiiij. pondē ende vā xij.
sextarien ende daer om ist een ghelike-
nisse goods ende eē figuer alre goeder
werken god maecte xij. werken binne
den werken der vij. daghen want indē
eersten dage maecte god vij. als die on-
ghesformde natuer die enghelen tlicht
of tfuer die ouerste hemelē twater die
aerde ende die lucht des anderen da-
ghes makede hi tfirmamēt alleen des
dorden daghes iij. als die zeen die za-
den die pyelē ende dpe bomē des vier-
den daghes maecte hi drie dinghē als
son maen ende sterren des vijfte dages

maecte hi drie als visschen crupēde die-
ren ende voghelen des seften daghes
maecte hi vier dinghen als beesten quic-
ke ende ghewormte der aerde ende dē
menschen ende xij. gheslachtē der din-
ghen sijn ghemaect in ses daghen ende
xij. gheslachten sijn van adam tot ia-
cob toe wt wes zaden quā alle tgeslacht
van israhel ende daer sijn xij. boeken
vanden ouden testament ende xij. ele-
menten van letteren inden welken ghe-
gheuen wort alle die leringhe der hepli-
gher scriften daer om in deser ghelike-
nissen hout modius die mate vā xij. sex-
tarien naef wtsettinge v mopses Item
statum is een gheslacht vander maten
nader manieren der provincien van pa-
lestina ende begriipt anderhalf mudde
ende die name is wtē ebreuschen ge-
nomen nochtans wert satum onderwi-
len ghenomē voer een mate van xx. sex-
tarie als die selue sept Bath? is een ma-
te begripēde vijftich sextarien ende mē
mach mit deser maten natte dingen me-
ten ende droge. Amphora is een maet
daer mē wijn ende coorn mede meet en-
de hout iust drie ptaliaensche mudden
Chados is oec geheiten een mate hou-
dendē iij. emmeren dat hy hyper vnas
heit vna is hyper in onsen duutsche een
emer ghehepten int ghemēpn mer hy
settet hier voer een mate die een quar-
troen houdt Arcaba is oec een mate vā
tweendetseuentic sextarien ghemaect
ende is also gheheiten om die lxxij. ton-
ghen des volcx dat dpe werelt vervult
heeft Gomor is een mate van xl. mud-
den als padorus sept of het is een ma-
te van vper mudden als dpe gloze sept
ouer exodi capitulo xvi. Choros is een

mate van dertich mudden ende is also
veel als een kemel draghen mach hper
toe heuet p̄sidorus ghelept libro deci-
moserto het sijn veel ander gheslachten
van matē der welker namē nyet sonder
grooten sacrament der heiligher scriften
sijn inghesapt by ordinancien want elck
vaetken daer men dinghen in houwen
mach dat is onder den name der matē
ghehouden alst openbaert in menigher
hande exempelē Item acceptabulum
is een vaetken daermen wine in proeue
sal die men tot goods dienst oerbarē sal
of hi ghoet of quaet is Ampulla dat is
een cleyn vaetken daer men nattichept
in doet ende heit int ghemeyn een am-
pulle Alabastrum is een busse daermē
zalue in doet ende heeft den name nae
den steen ende men macher die selue al
te langhe in houden onuerderft als by
bouen seyt inden tractaet vanden ghe-
steinten Archa dat is een besloten vaet-
ken daermen dinghen in doet die men
met besien en wil hebben als een coffe-
ren daer coemt archanum afdat is hep-
melic Sacha is een mate die ten wyne
dient Calix is een mate van hout gema-
ket mit bandekens ghebonden ende is
een beker geheitē Cathinū is eē aerde
vat daermē spijs of dranch in doet Ca-
cab? dz is properlic geseit een vat daer-
men in coect als nu vleesch nu visch en-
de nu eperen ende deser ghelyc en men
hept allulken vat oec cocula Cadus dz
is een cleyn cupen houdende drie mud-
den Calachus dat is een corf van ban-
den ghemaect daermen wyndruuen in
haelt. ende vighen Crpbrum dat is een
ront vat hebbende inden boedem veel
cleynre gaten ende men heptet een zee

ne daermē tcoorn doer zumert Cista dat
is een cleyn kistken dat van hout of vā
banden ghemacet is. en daer af coemt
cistula datmen een doze hept of dies ge-
lycs Cophinus dat is een vat van hou-
ten banden ghemaect dreck alschen en
de ander vulnissen mede wt te draghen
Cymbia sijn gheslachten van dranchen
ende inden eynden langwerpelt. ende
midzenbreet als die buuck vanden sca-
pe Coclear is een instrumēt of een vat
dat ghepunt is nader grootheit vande
monde daermen natte dpingen mede tē
monde vuert Discus is een vat daermē
wt eet ist warmoes ist vleesch of vissche
s cetera Dolium dat is een hol vat dat
van veel borderen te samen verghdert
is myt consten Emicadpum is een olpe
vat ende houdt een half cadus Cadus
is voer geseit Enephorum is een clem
vaetkē d zwint hout wāt eno dz is wijn
daer af coemt enuscis dat is eē vaetken
daermen dranch in houdt van enen to-
ghe Spala dat is een vleesche vā glazē
die beneden wjt is. ende bouen enghe
daermen den wijn in onderkennē mach
bider verwen Phylasterium dat is een
cleyn glazen of cristallen vat daermen
die reliquien der heiligen in houdt phyl-
lasterium mach oeck wel een huyl wēle
daer dpe ioden haer wytte in schreuen
op dat si religioser soude schijnen te we-
sen Fiscus dat is een openbaer sack en-
de is een sacke. daermen sonderlinghe
tscat gelt in vergadert datmen gheeft
den coninghen daer af oec ghescreuen
staet. dat cristus nyet en nam dat nam
Fiscus dat is dese seluensack Spicella
is een zeer cleyn vaetken van banden
ghemaect terl manieren van bykomen

mit lym of mit peck besmeert als wat
was daer moyses in geset wert int wa-
ter of inder zee ganata is een ghehoel
de scuttel dpe diep is als een cop ende
is ghesep van ganata voer canata dat
is ghehuelt ende daer is een g. gheset
voer een c. als psidorns septe Galophi-
lacium is een vat daermen tghelt van-
den tempel in gadert want phylaxe in
griex dat is verwaren in duitsche pdri-
als een vaetken daer men water in ha-
let dat is een bornkan wat pbor in griex
is water in duitsch Canistrum dat is eē
vat van theenen of van rieden ghema-
ket daermen frupt als appelen perē en
noten in draecht dat wy peentre hepten
ende het mach oec wel carcistum heptē
dat van witten bandekens gemaect is
lampas is een glazen vat dun /subtyle
ende brekelick slecht ende doerschimich
bouen wat bredachtich ront ende open
daermen olie in ghieten mach ende be-
neden enghe daer een leenment in han-
ghen mach ende ontslekense mit opere
inden tempel ende anderswaert en al-
le vaetken dat bouen lichtende is mach
een lamp heitē als hugo. seit soeket bo-
uen libro decimoquinto vanden metal-
len int capittel vanden glazen Lucerna
dat is een vaetken daermen een kaers
in huudt ende men maket van glaze of
van doerschinēde hoern of van anderē
dinghen daer die kaers voer den windt
beschermt staet ende daer is lucius dat
is dpe leenment vander kaers en daer
coemt lucerna af ende npet van lux lu-
cis dat is een lycht ende sommige seg-
ghen licin? of ligm? of ligmē Vagena
dat is een wijn vaetken daermen dage-
lix wijn in haelt ende is een vleesche en

men heptse oec varillus of costrell? en
na dien dat die vleesche bynnen goet of
quaet is vā luchten daer na wert die wy-
ne van smake en men maect alte goede
vleessen van enen houte datmē thama-
riscus heit daer die wine enen smake af-
neemt en die wine is oec goet gedronc-
ken teghen die bestopte leuer of miltē
om te scheiden die water balghe ende
die harthept als constantinus leit kana-
torum of labrū dat is een lode of een co-
peren water vat mit pipen ende mit cō-
duten daermen hantwater wt neemt Te-
ticula is een oly vaetken daer dat heu-
ghe olpzel in is ende is vā koper of vā
zilver ghemaect daer plachmen die co-
ninghen ende die priesters mede te be-
striken als psido. septe Vebes dat is een
vat daermen vleesch in coect ende wort
dicwyl zwart vander steddygher kokin-
ghe ende daer om moeten dicwile ghe-
weuen ende gezuiert wesen ende dpe
spise wert dicwile verderft in alsulke va-
ten om des quaets copers wil ten si oz
si rasch wt ghetoghen wert foculus dz
is een vat of een vudel daermē hepmē-
lick ghelt in leyt datmen op leggen wil
een wyl tōts ende sommige heptent bur-
filla of marubium als psidorus septe en
is in duitsche een bigordel Mulgarū
dat is een vat daermē in melket als pfi-
do. septe Moelea is een scotel die groot
ende diep is ende is also ghenoeit vā
der rondicheit want alle ronde dinghē
hepten in griex melas Nola dat is eē
cleyn clocken dat wy een schel hepten
ende heeft den name van nola der stadt
in capanien daer si eerst geuondē werdt
ende mach oec een bel hepten dat den
voghelen aenden voeten ghehanghen

werdt en dpe hondē aen den hals **Olla**
dz is een pot daer men water ende alle
dinghen in siedet en het hept **bullā dpe**
brubbelen die vande zide op lopē ende
wazemen en wech **alepnskē** mitter luch
tē **parapūs** dat is een viercant nap mit
vier siden **parhena** dz is een vlack vaet
ken daer luttel in mach ende is ront en
mach een patheen wesen die mē op die
kelc leit **Irem pathera** is een gheslacht
van eenre vlesschen daermen wt drinct
petulum heeft den naem van **potare** en
het is dranc ist wijn ist bier of het mach
een vat wesen daermē wt drinct so waer
dattet af ghemaect is **patella** is een o-
pē vat ende vlacker dā eē pot en mach
een pan hepten ende men maectse van
pser of van coper of van aerden ende is
tot veel dinghen not peluis dat is een
beckē daermē handē of voete in dwaet
mit water **pix** is een vaetken vā **burus**
dat is van bushomē hout ghemaect en
dat wi **burus** heitē dat heptē die griec
ken **pixis** ende is in duitschen een doze
ende men maectse oec van puorien been
van goude van siluer ende van menigē
dinghen **zalue** ende **electuariē** in te doē
ende veel ander dinghen **Quisquilariū**
is een vaetken daermen zemelen in ga
dert en mach een zemelkist heiten **sarta**
go heeft den naem vā **barstinge** des
gheluuts want mē pleechter olpe in te
barnē ende is een gheslachte van pan
nen daer men boter olpe of ander vet-
tichept in doet als men een hoen of een
harst braet daermen se wt droept als si
daer onder gheset is datter twet weder
in vallen sal als men thoen begoten he-
uet ende is in duitsche ghenoeit een
ganzepā **sphond** dat is een vat daer om

also gendemt dattet al blazende water
wt kortet ende aldusdanige vaten heb-
ben si oestwaert want als erghent enen
brant is soe lopen si mit desen vaten vol
waters ghevult ende lesschen den brāt
daer mede ende si besprekelen die vlo-
ren daer mede als si die wegghen willen
voer dat **fluuen** als **pādorū** seyt **Rapa**
torium is een vaetken daer men die ra-
pen in ontfact als si wter aerden gegr-
uen werden ende men machse daer oec
in zieden ende roken ende die selue **Sci**
phus dat is een vaetken van houte van
coper van ziluer of van glaze ghemaect
dz wj mitter hant op heffen ende drinc-
ken daer wt als **pādorū** seyt **Situla** is
ghesept van **stus** dat is dorst daer ome
dattet alte bequaem is dpen zeer dorst
wt te drincken **Sitarchia** is een sack die
die luden mede draghen als si wande-
ren daer si hoer spise ende linnen cleder-
in stekē mogen **Sporta** is een vat daer-
men throet in haelt ende is een mande
Scutella is ghesept van **scutum** dat is
in duitsch ghesept een bokelaer want
een scotel is gemaect als een bokelaer
nader rondicheit als **pādorū** seyt **Scri**
minū dat is eē cleyn kistgē of een scēpn
ken dat mit pseren banden of mit leder
ouer ghe toghen is daermen huutraet
ende ghelt in pleecht te sluten **Salinū**
dat is een vat daermen sout in doet **Tri**
filis is alle vaten dat dpe voeten heeft
Thuribulum is een coperen of een silue-
rē vat dat benedē dicht is daer mē colē
in legghē mach die leude sijn en heeft
bouē een deffel dz al vol gaterē is daer
die lucht wt treckē mach en in dien colē
werpt men wierock ende daer **suffumi**-
geert men die outarē mede en dat **sacra**

ment te hoechtiden *Ventilabrum* is eē instrument daermen tkaē mede vande coern ſchepdet dat tlichſte is dat dat v dſtētet ende tzuwerſte blīft legghen. *Uter* is een wjnvat van leder ghemaet eē is hoghe mit conſten ghemaect eē is gheſept van *uterus* dat is een buke wanttet vat is ghebuaet als *pfidor*. ſept. *Uma* dat is een born kan dat is bouen gheſept. *Viceolus* is een vaetken daermen ſomtjts born in ghpet ende ſomtjts wjn ſoe watmen wille. Ende nochtans iſt properlick dat vat daermē twater in ſet daermen die drinckpotten i ſpoelt ter herē tafelen *Item* noch zjn daer menigherhande gheſlachten van vaten die inder hepliger ſcriften werden gheroert om veel ghelijckeniſſen willē in te verſtaen. Met hier iſſer thā ghenoech gheſet daermen exempelen wt nemen mach. *Item* noch zjn daer meer maten vander ſpacien die ſteden beſlaen daer *pfidorus* af vertelt in deſer manieren.

M *Enſura* dz is een mate in dupt ſche eē is ſoe wes gheepndet werdt mit ghewichten. mit begrippen. mit lācghe dē mit bree the dē mit hoech heden ende mit moede. waer af dat onſe meerrers alle die werelt daer mede ghemeten hebben Ende die deplē hebben ſi ghemeten in prouincien. ende die prouincien in conincrikē Welcke coninc riken ſi maten in ſteden. ende die ſtedē in lantſchappen. ende die voert in ackeren. ende die voert in morghen landes eē alſoe vaſt voert in paſſien in graden in cubitus in voeten in onciē eē hebbenſe alſoe alle ghedeplē ende gheſcepen alſoe dat ſi vanden meēſten totten

minſten toe niet onghedeplē ghelaten en hebben. *Item* *digitus* dat is tmin ſte deel der wilder matē *Anticia* heeft dpe *digitos* inder matē die palm heuet vier vingherē inder matē die voetē *xvi*. die pas vjē voetē *partica xi* paſſen eē *x*. voetē Eē alle deſe voerſcreuē matē zjn indē lichaem als dpe palm dpe voeten zcet. *Mer* *partica* alleē wert ge draghē ende is vā *x*. voetē *Item* *actus* wordt ghehepten eē mate inder breedhept vā *iiij*. voetē eē inder lengtē. *C*. eē *xx*. *Clpma* is eē ſpaci vā vier ſidē hebbedē i alle ſidē *lx*. voetē. *Actus* *quadra-* tus dat is die vierkātē *actus* eē wordt ouer al gheepndet mit *C*. eē *xx*. voeten *Alſoe* is die ghedubbelde *actus* vādē morghenē des landes eē dat vā hem toe ghedaen is neemt hē den naem. eē *actus* vanden morghē is inden lengdē vā *C*. eē *xl*. voetē eē inder breedē *C*. eē *xx*. *Item* het zjn veel ander gheſlachte vā matē vādē welkē mē hier niet ſegghē en ſal als die ſelue ſept *Mer* *hyper ſalmē* verſtaen dat dpe acker dpe mē ſtadialis hept heeft *C*. eē *xxv*. paſſen. dat is *vi*. c. voetē eē *xxv*. Des mate achte weruē ghetelt maect *miliarium* dat is tghetal vā duſendē die gemaect is vā *xxv*. m. voetē als *pfidorus* ſept *Item* cē *tauria* is eē acker vā *cc*. morghen die alſoe hpet van *c*. morghen vāden ouden *Mer* nae ghedubbeleert hpet hē al toēs dē eerſten naem als *pfido*. ſept *li*. *xx*. int laetſte capittel ſonder eē vanden matē Eē die matē der weghē werden menichſins ghenoemt *Wāt* die latjnsche heptent *mpliaria* die griekē *stadia* die walschen *lencas* die vā egipten ſignes die van perſien *perafangas* Ende

dat en is gheen wöder wāt alle spaciē
werdē ghehoudē in hare properē ghe-
talen en maten als die selue seyt **M**ant
miliarium dat is een mīle en wort mit
duſent passen gheepndt wāt een mīle
hout desent passen en vñf duſent voetē
Ieuca wordt gheepnt mit duſent ende
vñfhondert passen **E**nde stadium dat is
een achtendeel vā miliarium en is ghe-
maect vā c. en xx. passen. **M**en seyt dat
hercules tbeghinsel van desen settede
daer omme dat hy alsoe veel weechē
lpep mit enen adem en wāt hi nae also
veel spaciē doe rustede soe heptē si dz
een stadium te wesen als pñdorus seyt
Ewelck c. en xx. voetē warē **V**ia is eē
wech daer een waghen ghangē mach
en daer deen waghen den anderen te
moete coemt dā wñckē mach **E**nde die
een wech is openbaer en ghetrodē die
ander is hepmelic en onghetrodē **D**ese
ghaet ter zeewaert die ander ter ſtat-
waert die derde ten bosche waert also
datter menigerhāde weggen zñ. **E**n
zommige wegē zñ heerstratē die mit
ſteen gheſtraet zñ die recht wt ghaen
en zñ weedsaem en allē ludē ghemeē
daer gheē anxt noch wederſtoet en val-
let vā moerdenaers of vā rouers **M**er
die zidel weggen dat zñ onghetreden
weghē daer der ghemeēre ludē ghāc
niet en leyt die grafich zñ en aen bep-
den ſidē mit bomē gheset **A**gger dat is
een dñck in duutſche en is een vñhef fin-
ge int middel vā eenre ſtratē vā verga-
derdē ſteē of aerde die oderwilē opgāc
vā water ſchut **I**ter dz is alle wech soe
werwaert eē mēſch gaet voerwaert oft
afterwaert of ter ſidē **I**triner is eē wech
des lāghē leuēs **S**emita dat is eē toe-

pat d mēſchē **M**er callis is een toepat
der beesten **T**ramites dat zñ dwers-
weghē die indē ackerē gaē. **Q**uierſorū
is een bughinghe d wegē als eē wech
die herwaert en derwaert ghaet tot ve-
le ſtedē **D**iuerticulum dat is een wech
die ter ſiden af ghaet **S**inium is tbe-
gī wātween weechſcepdighē vādē welkē
deen ghaet ter rechter hāt en dander
ter lufter hāt en is een wech die dicwil
anſtelic is voer die rouers ende daer
pleghen oeck mede lichte wñuē te ſit-
ten want een menſche twpuel dicwñle
wat hant dat hy houden ſal. **C**ompita
is een ſtede daer veel weghe in een ver-
ghaderē als dñpe weechſcepdinghe.
vñperweechſcepdinghe ende is ſorchli-
kē als bñmum **A**mbitus is een om gāc
derdehālf voet breed onder een ghe-
buerte **O**rita is een voetſlap van enē
rade der karrē ende is also ghenoeit
vander ronder figuren des raets dat
den wech al druckende dñpe maect **A**c-
tus is een ſtede daer quic pleech te wā-
deren clepue hoghe weechſkens dñpe
drāpen ghens ende weder **D**eſtigium
is een tepken vādē voete inder aerde
of int ſant daer een menſche of eē dñper
gheghaen heeft en is in duutſche een
voetſchap. **S**tem inden voetſlappen
der dñperen blīft een lucht daermen
hy kēdt wat dñper datter ghelopen he-
net. **E**nde oeck kēdtmen hyden voet-
ſlappen wat dñper datter gheweest he-
net anter hāze of vos of wolf of deſer
ghelīcken. **M**er die leeuwe want hy
dit wel weet soe breekt hy altoes sine
voetſlappen mit ſinen ſarte in zommi-
ghen ſteden daer hy enighen anxt he-
net. **D**ese dinghen als vanden pro-

prietepten en vādē onderscheptē dī ma-
ten is ghenoech gheseyt En die dingē
die bouē gheseyt sijn die sijn ghenomē
vā p̄dor. libro xv. int lesste capittel

En moet oeck weten dpe ma-
nier vanden ghewichtē gelijc
datmen doet die manier der maten als
p̄dor. sept Item die moghētheit dī
naturē heet alle lichamelijcke dinghē
haer ghegheue Item dat werckende
beghinself des ghewichtes is tweerhā
de als lichtichept en swarichept. want
lichtichept in eenre subtylre materien.
en dat subtyle ghaet opwaert noch en
rust niet ten coemt op sijn stat en also ist
opere dat en rust niet ten coemt bouen
in sinen spera en aldus doet swarich-
hept weder omme dat ghaet altoes ne-
dwaert noch en rust niet ten coemt tot
sinen center Item alle open materi die
subtyl is heeft tweerhāde sake der lich-
tichept Want alle sulcke delen der ma-
terien wāt si subtyl sijn soe werden si vā
den center beroert totter circonferenci
en noch si en rusten niet thent si die ra-
ken En alsulckē materi is vol ghaterē
in wes deplē die vierighe cracht i gaet
en verteert die aerdighe delē en maect
alle lichaem alsoe te lichter en voertse
opwaert Waer by dat hetē die meeste
sake is der lichtichept als coude die sa-
ke is der swarichept En hoe alle lichaē
dichter ende vaster ineen is hoe dattet
zwaerder is. en hoe dattet openre is
hoe dattet lichter is. Ende die dinghē
die nederghaē om der swarichept wil-
len die hepten wichtich en die opwaert
staen die hepten licht. Item dat instru-
ment daermen mede weecht wer t me-
nichsins ghehepten wāt mē heptet tru-

tina en sijn schalen die effen ghelijc an
beyden siden hanghen daermen hon-
dert pont zwaers in weggen mach. en
daermen vluchts by mercken mach in
welcker schalen meests ghewichts is.
Of men heptse lāces dat sijn schotelē
vanden dunne bleck ghemaect of van
dunne coper die effen zwaer weggen.
Of men heptet die balcke daer die scha-
len aen ghesnoert sijn. en die tōghe die
inden balck staet die soe naeuwe hoert
hept momētum statere ende oeck hept
men se statera van stando dats vā staen
Wāt die ghewichtē ghelijck staen en in
die ene schale leymen datter ghewe-
ghen wort ende in die ander schale leit
men die ghewichtē sieghē daermē by
weten mach hoe veel dattet dinck we-
ghet datter gheweghē werdt als p̄dor.
sept En enē pghelijckē ghewicht is eē
zeker maniere mit properē namē bewp-
set als p̄dor. sept. Calculus is dat
mynste deel van enen ghewichte en is
dat vperde deel vā enen obulus dat is
vā enen hallinge en weecht twe coern
van ryle dyemē inden vassen eet. Fili-
qua is dat twintichste deel vā enē schel-
ling. Scrupul? weecht vi. filiquas en
die griekē hepten een dragma Drag-
ma dat is dat achtende deel van eenre
vnsen Denarius is gheset voer x. pen-
ninghen van decem en weecht xviij. si-
liquas Solidus is daer om alsoe ghe-
hepten wāt hem niet en schijnt te ghe-
breken Sextula dat is alsoe veel als so-
lidus daer om dattet mit twewerū vi-
unciē vervult wert ende die ghemēgt
hept dit aureum solidum Des derden
deel si termissis heptē statere is eē helft
vā enen vnssē. Item assis tminste ind

ghewichten als unitas is inden gheta-
len als die glose seyt Quadrās weecht
dat vierde deel vā eender vnsen ende
die hebreuse heptēt dodrās. Syclus
is twerde deel vā eender vnsen en dpe
helt van stater dat is een quartier van
eender vnsen Item uncie houdt achte
dragmen en libra hout xij. uncien ende
werdt gheteelt voer een gheslacht des
volcomen ghewichts en heeft also me-
nich vnse als daer menich maent indē
iaer is: En is gheseyt libra als libera dz
is vrp wāt tpōt hout alle die voerscreuē
ghewichtē in hem als pīdo. seyt. Sy
libris hout twee pont en is een gedub-
beleert pont Talentum dat is dat ouer-
ste ghewicht onē die griekē ghenoeit
Daer en is gheen ghewicht mpre dā
calculus of assis en daer en is gheē ge-
wicht meerre dā talentum. Mer dit ge-
wicht werdt onder toolck verwandelt.
wāt die romepns segghen dat talentū
is van lxxij. ponden ghelijckerwys dz
plautus seyt dat twee talenta makē .c.
en xliij. pōt. Item talentum is drierhā-
de als tūpnste tmiddel en thoechste.
Tminste is vyftrich pōt Tmiddel lxxij.
pōt Thoechste C. en xx. pont. Hier toe
heuet pīdo. gheseyt li. xviij. int capittel
vādē ghewichtē en vāder maten.

Ohelikermys dat die conste des
tellens en des metens der god-
liker leringhan van theologien dpent
alsoe dpent der seluer leringhen der cō-
ste vāden sanghe Wāt die musike dpēt
den sacramenten der hepligher scriftē
in veel dinghen Wāt men seyt dat dpe
werelt gemaect is als indē rechtē mid-
del des hemels mit zueten-sanghe en
ghelude dpemen daer horen soude als

pīdo. seyt Ander meesters scriuen dat
tet niet en is. Item die musike beroert
veel begheerten vā sinne wāt indē ar-
de soe makē die pipē en trompetē den
ludē moedich en doense vechten sond
sorghe Sy doen die paerde dansen en
aen die viande lopē. en hoe dattet ghe-
luut stercker is hoe die luden hoender
werden. en meer moets gripē. en aldē
maect oeck die sancg den scpiudē vo-
lic dat hem gheen arbeet en schaedt.
En al waren die ludē droue die zuetich
hept van sanghe verblōtē weder all-
inē scrift vā dauid die saul verlossede
vandē onzuwerē gheest mit consten van
sanghe. Item men loct die dperen dpe
serpentē die voghelē en die delphinen
dat zjn visschen mitter musiken. Ende
alsoe werdē oeck die aderen die zenen
en die leden des lichaems te samē ge-
uoecht ouermits die zuetichhept vandē
sanghe als pīdo. seyt. Item het zjn
drpe deplen der musiken als armoni-
ca richmica en metrica Armonica is die
ghene die onderschept thoghe en sla-
ghe inden gheluden nae der opheffin-
ghe en nae den nederuallen en nae der
ghelijcker verwandelinghe des ghelu-
des en der stemmē. En armonia is eē
zuete ouerdracht vā veel sanghē voert
comende mit betamelijcken delen i di
ueersen stemmen mit blasinghen en slo-
tinghen en oeck mit ghelude. Wāt als
pīdorus seyt dattet gheluit anter mit
ter stemmen ghemaect wordt als ouer-
mits den kpmiebacken of ouermits dē
blasen mitter pppen en mitter bazunen
of mitter herpen en mit deser ghelijck
Want als men dese slaet soe makense eē
gheluit want armonia wordt gheseyt

van ad ende vā monos in griex dat is een in duitsche **W**āt alle die stemmen willē indē sangen tot eenre ouerdrachten vergaderē als hug. seyt wāt in alre melodient willen veel stemmē en ghelude wesen en dese sullē eendrachtich wesen wāt waer dat een stemme alleen is dat en saekt die oren niet als dpe sang vande kockock **E**nde al ist datter deser stemmen veel is noch en ist gheen gheuoecht **W**āt si makē een hulinghe sonder ouerdracht **M**er waer veel stemmē zyn en dā die een dand wacht mit zueticheden daer is een ghematicheyt vā sanghe dpe mē simphonia heyt. **I**tem pīdorus seyt dat simphonia is een ghetempertheyt vā zuetē sanghe cōtorde rede inden zwaren ghelude als inden vallen en inden scharpen ghelude als indē opghāghē **E**n wāneer dese sinnē niet ouer een en dragē dat quetst dz horen **M**er als die ouerdracht der stemmē goet is soe wert die sang euphonia ghheptē die welke is een zuetichheyt der stemmē **E**n deser melodiē is dpa phonia contrari wāt daer werdt een lelike stemme schelēde vāder zueter. en totter melodiē dpe mē armoniaca heyt behorē dpa stenā dposis ton? pperludius parodorus arsis thesis of een zuete stemme of ghetēpert ghelut **I**tem dpa scema is ghesept een spacie v stemmen die gheuoecht is wt twee of wt dypen ghelude **D**posis of dpe sis is een spacie en een lepdinghe die stemme te verwādelen vande enē ghelude inden anderē **T**onus is een scharpe voertbrēghinghe der stemmē **I**tem die onderschept ende die groetheit van armonia is die ghene die inden accent der stem

men is **D**es gheslachte die musickers deplde in ro. delen vādē welken wert ghesept die laetste pperludius als die scharpste en parodorus is de zwaerste van hem allen als pīdorus seyt. **A**rsis is een vercoren stemme ende wort eē beghin vā sanghe **T**he sis is in griex een settinghe in duitsch ende dit is thepnde als pīdorus seyt waer of dattet een ghelupt is dat recht wt ghaet en tghe luut voergaet den sanc wāt alle stemme is gelupt en niet weder omme wāt tghe lupt is een tegheworp des horē. wāt soe wes ouermits den horē vernomē werdt dat heptmē ghelupt als brekinghe der bomen wringinghe der stenē. ropinghe den voghelē lopnghe der dperen die stemme der menschen slaghen der instrumenten van orghele en van anderen instrumenten **I**tem vor dat is een stemme ende wordet properlic ghelupt gehepten dat gheuoert wordet vanden monde des dperē. **I**tem die stemme is alte dunnen lucht die ontfleken is voer mitter vonden vander tonghen ende daer is eenre hande betepkentlicke stemme van naturen: als critinghe der voghele ende zuchtinghe der siecken **E**nde daer is een ander betepkentlicke stemme als totten behaghen als dpe stemme des menschen dpe gheformeert is totten reden voert te brenghe **I**tem die stemme is een voeringhe ende oeck een wech des woerdes. noch dat woert dat inder herten ontfanghe is dat en mach van bupten nper voert ghebrocht werden ten wert ouermits hulp der stemmen voert ghebracht waer af dat verstant eerst een woert inder ghedachten winnet welck ten laetsten

EE ij

ouermits dē stemme mittē mōde voert
bringhet en meldt. Item die stemme
die totten langhe ghedisponeert is en
tottē melodiē heeft dese proprietēten
als p̄idorus seyt. Item die zuete stem
men zyn subtyl dicke claer scharp ende
doerschinich Item die subtyl stemmen
zyn indē ghenē indē welckē die gheest
niet starck en is als hi is inden ionghen
kinderē en indē wpuē en indē anderen
die gheen zenen hebbē die niet groef
starck en dick en zyn. Want die subtyle
coerdē latē dunne en subtyl stemmen en
tonē wt. Mer daer zyn dicke vette stem
mē wāneer veel vāden gheest wt gaet
als die stemme des speelres die dobbe
len En die claer stemmē zyn die ghene
die schel zyn en mit gheenre heeschept
ghemengt en die scharpe zyn wanneer
dat si zeer wit zyn perspicue dat zyn die
doerschininghe stemmē die lanck bro
ghē werdē alsoe dat si sneedt alle dpe
stat veruollen als die tutinghe vanden
trompettē Die harde stemme is heesch
en wāneer dat mēse gheweldichlycken
wt laet als een donre en als eē gheluyt
inden aenbeelden als men een hart p̄ser
laet. Item een zerpe stemme is hees
sche en die ghescepfelt wert ouermits
clepne pullen Item die stemme is blit
die vluchts wtghelatē is en dā zwycht
en niet voert en luyt alst is in aerde va
ten Mer die volcomē stemme is hoech
zuet starck en claer Si is hoech op dat
si ghenoech inden hoghē wesen sal. Si
is claer op dat si die oren veruollen sal.
Si is starck op dz si niet beuen en sal of
ghebrekē dat is moede werden. Si is
zuet op dat si dat horen niet vernarē en
sal Mer bplicker dat si dpe sinen der

gheenre diese horen sullē tot haer trec
kē sal. ende ghebreect vā desen yet soe
en is die stemme niet volcomen als p̄i
dorus seyt. Item armonia die vanden
instrumenten ghemaect is mit consten
dpemen blaest laet of fleputet is men
gherhāde als orghele luytē psantori
en vedelē ghpteernen zc. Mer organū
is een ghemepe naem alre vatē vā mu
siken Nochtās int speciael soe is orga
num een instrument van veel p̄pē ghe
maect mit slotelen en mit blaesbalghē.
Ende dit instrument van musiken oer
baren die karchen thans inder tyt. als
inder prosen sequencien ende inden ym
menen ende si versmadē die instrumentē
der speel luden.

Oba dat is een bazum en si pla
ghen wplen eer te oerbaren in
den striden om die viandē mede te ver
varen ende die curoni vonden eest.
ende haer gheluyt maecte die ridders
ende dpe knechten koen te vechten. en
de noch hupden des daghes doet.
Item si plaghen trompetten te oerba
ren in haren wereschappen ende in hare
feesten om wolck daer mede te verga
deren om gode lof ende eer te doen. en
de om vruechde ende blischap te makē
Item het was den ioden gheboden dz
si tuten souden mit heplighen bazumen
inden striden ende dat si int begheynsel
des nuwen lichtes blazen souden. en
de dat si naer der vergiffenissen alder
souden dat men annum iubileum heyt.
boetschappen souden mitten trompet
ten ende dat si allen menschen blischap
ende rust condighen souden. Item p̄i
dorus seyt dat thuba properlick een in
strument is mede te stride te varen om

mede te pkenē te doen als inē des vech-
tens beghinnē soude als inē die boden
niet horē en mocht dpet kundighē sou-
den om haerre cleynre stemmē wil. Tu-
ba is een trompet en is bynnen hol en
effen en aent een eynde tē mōde waert
smal en voert wtwaert gaende wyder
en wyder en aen dat vterste eynde alre
wytste En dese trompet werdt op ende
neder ghehoude wech ende weder om
tgheluyt te meerre te makē Des ghe-
luut menigerhāde is no grof no cleyn
nae dpen datmē die vianden af en aen
ghaet of te samēroep.

Buccina is eē blaespyp vā hoern
of vā houte of vā koper ghema-
ket daermen wyleneer een tepkē mede
dede als die vāden quamē als psalms
sept Men placher die hepdē mede te sa-
mē te roepē die int wilde woendē. wāt
dit instrument plachmē slecht int wilde
te besighē Item die ebreuschē plagē-
se oeck te besighen inden kalendē ider
ghedenckenis der verlossinge vā plaac
daer een ghehoernt ram voer gheof-
fert was inder offerhande als die glo-
se sept ouer genesi.

Tibia is een instrument dat vā her-
ten en byndē schenen altemael
ghemaect is Daer af quam tpbicen en
hier die sanck vā dpen schenē en hugu-
cius sept dattet vā enen rpede ghema-
ket was en hi sept dat tpbicen is eē mē-
sche die daer op spelen kan ende men
placht wylene eer te oerbarē als daer pe-
mant ghestorūē was als die gloze sept
ouer matheum ix. daer hi sept Doe hij
dpe tpbicines hoerde dat waren dpe
speelluden.

Calamus is ghesep t vā calando

en is een ghemeen naem vā allen pipē
Hier plegghen die iaghers mede te bla-
sen wāt die herte horē ghaern haer ge-
luut En als die herte ouermits pipin-
ghe toutē enen iagher ghelockt werdt
vluchts wordt hi vāden anderē iagher
gheschoten Item tgh eluut vā pypē
bedriecht die voghels als die voghela-
re hem vepnst mittē fluyten. Item die
schapē hebbē ghenoecht int fluyten.
Item daer was een die pan hept ende
was god vāden herde die menigerhā-
de sanck vizerde en dese vāt die fluytin-
ghe alre eerst. En dat instrument vā de-
sen pipen hept daer omme psalms als
psalms sept Item die wakere plegghen
se noch te oerbarē die des nachts wa-
ken op dat die te bedde zyn te bet rustē
sullen. zc.

Sambucus is een gheslacht van
broesschen houte wes telgherē
hol zyp en slecht daer die tpbie at ghe-
maect werden en is eenre hāde species
als psalms seite.

Symphonia is een instrument vā
musiken dat vā enen holle houte
ghemaect is mit enē velle ouerdect in
beyden siden inden welken een zuet
sanck vā zware en vā scharpē gespeelt
werdt als psalms sept. Nochtas hept sym-
phonia een collaci en een vgaeringhe
vā alle gelude gelijckerwijs dz eē heel
choer enē sanck singt zc. als die gloze
sept ouer lucas xv. zc.

Amonia richmica is een ludēde
melodpe van slaghen der zeenē
ende van tintelinghe der metallē en
dese armonien dpenen menigerhande
instrumenten als tympanum dat is eē
bonghe ende tymbalus lica herp plan-
EE liij

corie en deser gheluck.

Ombanum dat is velle of eē led mit enē houte ouertoghen aen bepde fide en is eē half deel vā symphonia inder gheluckenls vā enē zeue ende wort gheslaghe mit ghardekēs. en doetmē daer een pūpē toe soe ludet te zuetelucker.

Othara is gheuodē vā appollo na der waninghe der griekē en is gheluck der menscheleker borst daer om dat ghelikerwys die stemme vter borsten is alsoe is die sanck vter herpē en daer om is si alsoe ghehepte en zōmighe zyn viercant zommighe driecant en is als veel coerdē. die oude plaghē die herpe fidistula te hepten of si dir wāt haer snarē ouerdroghen wel. als die ghene die gheloue hadden. Item die herp hadde vj. snaren en die een en luide niet als de ander en daer om maecte si vol ghelut. of corda dat is een snaer en mach ghesept wesen vā corde dats vāden hert wāt gheluckerwys dat die pols dat is cloppinge in dē hertē alsoe is die snaer inder herpen. Dese vant mercurius eerst Dit seyt pfi. En hoe dat die snarē droegher zyn en meer wtgherect hoe dat si bat luden. Item plectrum heptet instrumēt daer die snaren mede ghetempert werden. en oeck wtgherect.

Psalterium is ghesept vā psallē do dats vā singhē daer om dat tet dē choer antwoert en is een psalterie in duitsch en is gheformt na eenre d. Die ebreusche hebbē een psalteri vā x. snarē na dē ghetale vādē x. ghebodē.

Mē maect die beste snarē hier op vā la toen of vā siluer.

Pra is ghenoeit vander vādē delinghe v stemmē daer om dat si diuerse ghelude maect als pfi. seyt Mē seyt dat die lper eerst vā mercurius gheuodē was in deser manier Als doe die rinier nylus wtgaēde was haer toe padē doe liet si menigerhāde dieren af ter indē velde en daer was oec een stec after ghebleuē die welcke als si verrot was en vruult en haer zenē wtgherect bleuē warē binne hol en si worden van mercurius gheslaghe en si ghaut ghelut en na dper ghedaēte maecte hi eē lper en gafse orpheo die zeer naetlich hier in was Vādē welckē men seyt dat hy niet alleen dē wilden beestē speelde mer oec den steenroetsen en dper geluck Die musikers segghē oeck dat om der zuetichept wil des sangs die lper ont die sterren gheset is als pfi. seyt

Ombala zyn zommighe instrumētē vā musike soe wāneer datmēte slaet soe rakē si malcāderen en maken een ghelut.

Sarum is een instrumēt vā musiken en alsoe vādē vntlier ghehepte wāt pfi. die coningin van egiptē vant dit instrumēt en daer om plegghen die wpuē dit instrumēt te oerberē ende sonderlinghe amazones als si stryden willen.

Cintinnabulum is een clepp sel lekyn soect bouē vādē vātē i die letter n. en heeft dese ephēthept Soe wāneer dattet anderē ludē ghelut geuet ende dat dicwyl soe verteret hem seluen.

Dese en veel andere dyenē d'lerin
ghe vader musike Des conste
traceteer vader stemmē en vādē ghelu
dē en nochtā merct si die sceppenisse en
porporciē d' ghetalē als boeci⁹ exēpel
gheeft vādē ghetal dat duodenarius
hept dz gecompereert is dz is gelikēt
tot sessen en āderē getalē die daer tuf
scez zyn seghēde Wy sullē hier vindē al
le die gheludē vān musike Want viij.
tot vi. en ix. tot xij. gecompereert makē
quiterciā porporcionē en makē te gha
d'patescero dats eē ghelut alsoe ghe
noemt en vi. tot ix. en viij. tot xij. ghecō
pareert makē sexqualterā porporcionē
Mer d'pafon singhē simphoniam en
daer om viij. tot ix. als si dā middele dz
zyn medij terminati cōsiderati blame
nē epogdonum die inder musike eē toē
hept die welke eē ghemeē mate is al
re musike en is minste vā allē gheludē
Wā notādum waer af dat dz te merckē
is dat oder d'patescero en oder d'pāpēte
die rhoē d' ouerdrachnisse een ondsceit
is d'patescero dat is eē terci d'pāpente
dat is eē quit gelikerwys dz epedol⁹
allez eē oderlscept is oder sexquiterciā
en sexqualterā porporcionē Hier toe he
uet boecius geſept i ij. arismetri. it leste
ca. g. Die selue sept oec in prologo vādē
eerste boke ald⁹. dz die musike die eer
ste craft d' getalē is daer wt gheproeft
mach werdē wāt die ghene zyn vā natu
ren eer die bi hē seluē zyn dā die rotten
āderē getelt werdē of getogē. en oech
opēbaert dz die musike dē namē d' geta
lē wert toe gemerct wāt d'patescero een
tercie d'pāpēte eē quint en d'pafon eē
octaue werdē genoemt vādē namē des
voerscreuē getals en haer porporci dat

is haer ghelikenis is tegē malcāderē
en en wert indē āderē ghetalē niet ghe
uodē Wāt welc ghelut indē octaue eē
zuete sanck is dz selue wert bghadert
mitter gheliker porporcien des dubbe
lē ghetals wāt d'patescero is een sanck
die bghadert werdt mit eenre terciē.
Welckē sanck si d'pāpēte heptē en wort
blament mit ennolia dat is mit sexqual
tera porporcione in arismetrica dat ind
musiken een quint hept en die inden ge
talē epogdolus dat is bouē viij. gehep
tē wort en is tonus inder musiken als
die selue aldaer sept Item sexquitercia
porporcio in arismetrica wort d'patesse
ron dat is een terci ghehepten ind mu
siken en dat emiola dat is sexqualtera
porporcio ghehepten werdt in arisme
trica dat wort d'pāpente gheheptē ind
musiken Item d'pāpente en d'pafon
zyn afludinghe alsoe veel als die meer
re stemme die minste noete heeft dub
belt en zyn helft.

Sexquitercius numer⁹ dat is een
terci die dē ghetale ghecompa
reert is hebbēde dat derdēdeel vāden
minsten en ist dat si der iij. heeft soe ist
sexquiquartus en heeft si viue so ist sex
quiquintus zc. ende alsoe voert wāt sex
quiterci⁹ is dē minste ghelikēt en heeft
tet eens ende zyn derdēdeel. als ald⁹
is datstu vier den dyen ghelycke so sal
tghetal vā vperen in hem hebben alle
tghetal vā dyen en dat derdēdeel
vanden trinario dat is een. ende ist viij.
tot vi. soe sal tghetal vā achte hebben
alle tghetal vā sessen ende zyn dor
dēdeel is tghetal vā twee en wort
xij. den ghetalen vā ix. ghelyckent so

sal tghetal vā xij. houdē alle tgetal vā
ix. en zyn derdendeel is iij. En ald? ist
oock dat si x. ghelyckste tot xv. ende
xxij. tot xviij. en alsoe vāden anderen
soe moechstuut altoes vindē

Dimerus sexqualter is een ghe-
tal dat soe wanneer dat meerre
ghetal den minre ghetale gheliket is:
soe houdet al dat minre ghetal en zyn
helst Als aldus in desen exempel tge-
tal vā driyen dat den ghetale vā twee
ghelyck is heeft twee in hem. ende zyn
helst als tghetal vā enē en alsoe vi. in
hem iij. ende zyn helst als ij. ende also
ix. vi. ende zyn helst als iij. ende alsoe
xij. tot viij. ende xv. tot x. ende alsoe van
den anderen. Item dese woerden zyn
zeer dyp in hem selue en zeer quaet te
verstaen dan den ghenen die gheleert
zyn in arismetrica en in musica wāt de-
sen ist licht te verstaen als die in desen
driyen consten gheoeffent zyn Arisme-
trica geometria en in musica. ende daer
om is pemat die verstant hier in hebbē
wil die moet in dien driyen consten stude-
ren soe mach hy weten vanden ghetale
en vande sanghe te ghelycken en ende
vanden terminis en vande figurē. wāt
sonder desen en mach die mēsche niet
wesen Waer omme dat die volcomen
muzick alle dinghē begrūpt. Hier om
verghader vten voerschreue dinghen
die onghelyck staen die contrarie ider
musiken zyn en doetse ouerdraghē. en
die zwaer en die leghe zyn doet si den
scharpen en den hoghē thonen ghelyc-
ken inder ouerdracht en ghematichtse
dat si een zuetichept grūpen indē ghe-
lude des sanghes. En die musike ver-
druct die quade beroeringe des moets

dat is dat si enen mensch die thoernich
is ghoets moets maect ouermits ha-
re zuetichept en si starct die vercrante
sinnen. en si voersept die enichept des
godlycken exempels sonderlinghe in-
den contrarie en inden diuerfen wer-
ken Ende condicht oock dat die hemel-
sche dinghen den aertichen ende dpe
aerdsche den hemelsche dinghē toege-
voecht moghē werdē in eenre eēdrach-
tichept Ende die sinnē die blide waren
maect si blider dan si waren Ende also
maect si die droue sinuē drouer. Want
als augustin? seyt dz die melodpe haer
ghelycket den begheerten der sielen.
ende dat coemt van eenrehande ver-
borghenthept der sielen ende vā ghe-
lycker proprietepten des zueten sangs
Ende daer omme ist dat dpe auctoren
segghen dat die instrumenten der musi-
ken maken den bliden mensche blider
dan hy voer was eer hy die instrumen-
ten hoerde ende si maken den droeuen
mensch drouer dan hy te voren was
Item die ander proprietepten des zue-
ten sanghes die daer ouerlopen en die
daer noch meer zyn die soeket bouē ut
selue daer dese woerdē en and woerdē
vā pss. btelt werden.

Dese dinghen dpe wi hyer mpt
corthepten mede inghesaepet
hebben vanden thoeuallen der natuer
lycker dinghen Als vanden verwen.
vanden smaken. vanden roken vanden
liquoren vanden ghewichten vanden
maten vanden ghelude vande stemmē
zyn thans ghenoech gheseyt als ick
waen den grouen en den cleppen clerc-
ken die mijns ghelyc zyn in gode. Wel-
ke dinghen gheset zyn i xix. particulen.

daermen bi groter ghelikenisse vā elkē
 partikel dē sū wt treckē mach waer om
 die heplighe scrift der natuerlicker din
 ghen eñ hare proprieteptē ghebnuicht
 alsulcker figuren ende ghelijckenissen
 Ick lpe voerwaer int eñde van desen
 werckken als inden beghin dat ick niet
 of luttel vanden mēnen in desen trac
 taet gheset en hebbe nae diueersen ma
 terie mer ick ben slechtelijck gheuolcht
 die woerden der heplighen Ende dpe
 dichten ende cōmetten der phylosophē
 op dat die simpele ende clepne die van
 allen dinghen gheen boecken ghecri
 ghen en konnē daer die proprietepten
 der natuerlicker dinghen in staen daer
 die scrift of tracteert soe hebbe ick een
 boeck wt veel boeckē verghadert daer
 si ten mēnsten vā elcken wat wt soeckē
 moghē Ende al ist dat si rude eñ simpel
 zyn die dinghen die ic wtghenome heb
 be noch tās zyn si rude mensche eñ mē
 nen ghelijck nut eñ oerbaerlijck ende
 daer om rade ic den simpelē dat si de
 se slechte dinghen niet en versmaden
 mer wāneer dat si dese wel verstaē so en
 sullen si niet after laten meerre dinghē
 te verstaen der welcker wylshepde ende
 oerdele ic deser dingen after laet of ter
 pet waer dat niet te degē gheset en wa
 re dat si dan haer gracie daer toe doen
 willen die hem van bouen ghegheuen
 is eñ corrigerent op dat dat werckē dz
 bp mē grouen ende simpelē beghōuē
 was gheepndt mach werdē eñ tot enē
 eñde comen ouermits haerre naerf
 tichept totter eeren ende glorien des
 gheens die is alpha ende o beghinen
 de eñde alre heplighen Die welke is
 die hoghe ende gloriose god leuende

ende regneerde in secula seculorum dz
 is vā ewē tot ewē. .A. .M. .E.N. .

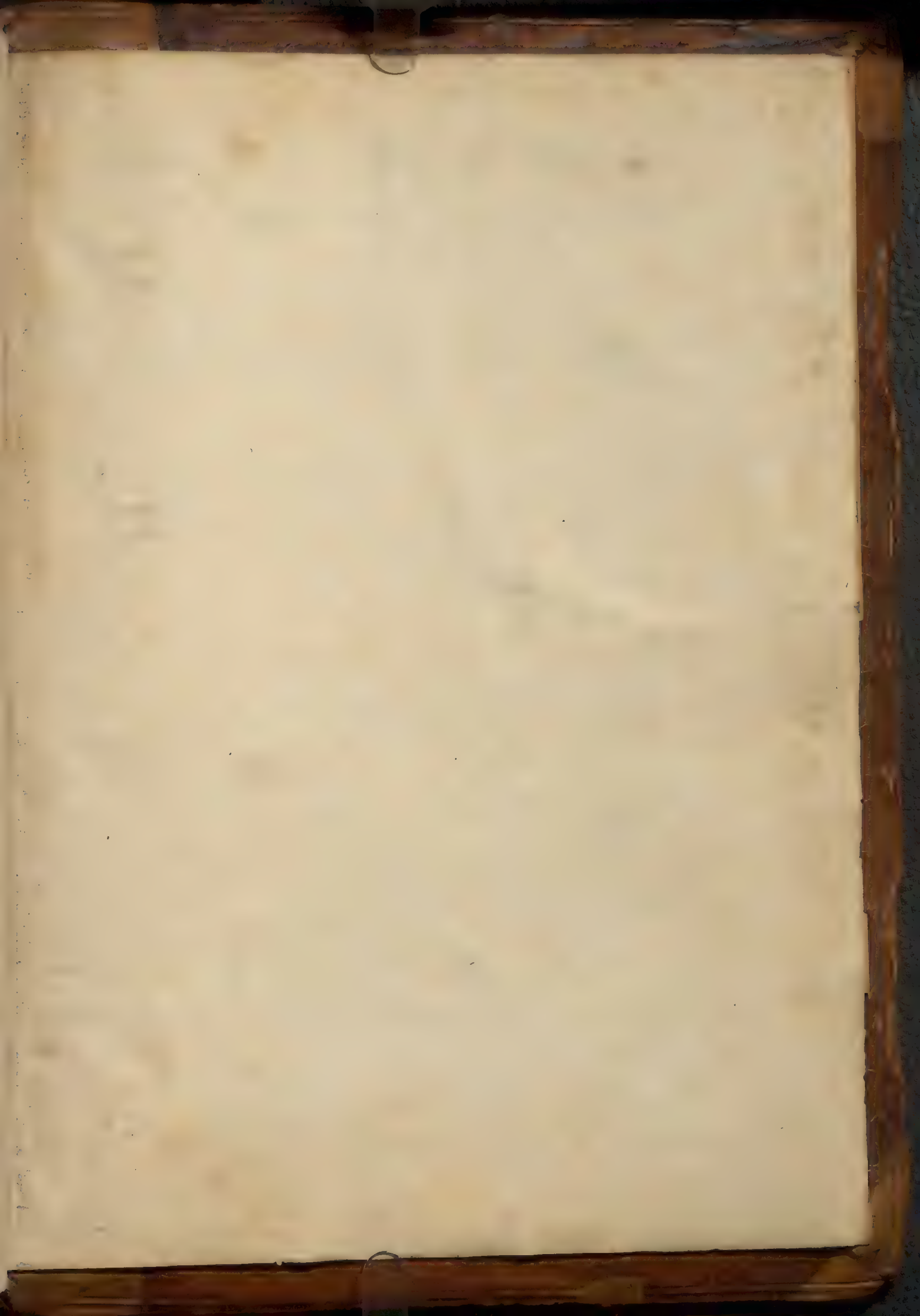
Dit zyn die doctoers vander wel
 ker scriftē die extracten zyn. of vanden
 scriften der welker de extracten zyn dz
 zyn die dinghen die wt anderē boecken
 ghetoghen zyn eñ zyn in desen gheset
 Inden eersten augustinus adamanci
 ambrosius hapmo alquinus ancelmus
 basilus bñh Ciprianus eficius eusebi
 Crisostimus damasus damascenus el
 pricus fulgencius gregorius gilbert
 Peronimus phidorus Innocencius leo
 papa Michael scotus origenes orofi
 us petrus beuer panphilus patricius
 rabonus rokertus lincolis richaerdus
 de sancto victore simon center stephan
 strabus Item onder die philozophē
 zyn dit die auctoers die hier na comen
 Aristotiles auicanna auerrops algazel
 appollonius alfredus anglicus halp
 medicus aselepides maghus boecius
 Cpcero catho cipio affricanus Constā
 cinus medicus Demostenes Dphal
 corides democretus donatus grama
 ticus eraclitus eppcurus enclides egi
 dius medicus phyfiologus galienus
 medicus Porach caldeus pparcus in
 uenalis iohānici calixt grece sine are
 nēsis lēcipp macrobi mercuri misse
 lach astrolog nin delpheci ovidi ori
 bañ medic plateari medic pappas
 plato pauc parci plini iunio priscian
 n pptagoras sani plotin rasus ruf
 medic salusci salermtan practic se
 cūd philosoph solin simonides ter
 megist theoprañ literli tullio boecius
 theophil de winis tholome varro v
 gili huguicio pisan will cōthes ppo

cras z plaac z enorostas magus. Die
woerden van desen ende van veel ande
re werden mit corten woerden in desen
boeck vertelt in menigberhande stede
als den ghenen openbaren mach dyet
naerstelicken aenschouwende is.

ExPLICIT Amen.

Hier eyndet dat boeck welck ghe
hieten is barcholomeus vanden pro
pheten der dinghen inden iaer ons
heren M. CCCC. en lxxxv. optē hepli
ghen kerlauent. Ende is gheprint en
de oock mede voleynde te haerlem in
hollant ter eren godes ende om lerin
ghe der menschen van mi Meester J^a
COPSSELAERT gheboze van ze
erzee.





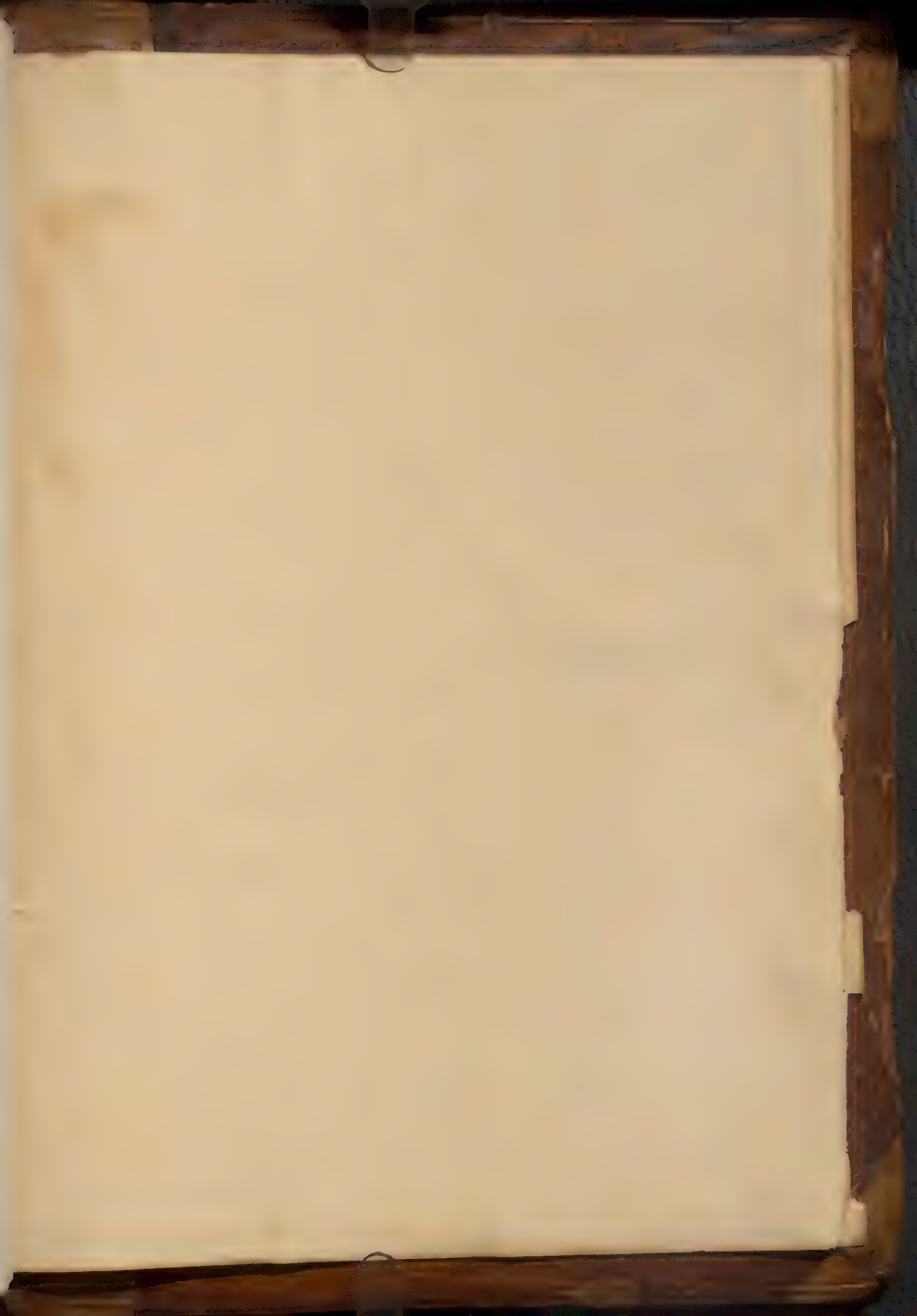
Sancti Jacobi

JACOB. BEYAERT

S $\frac{f}{X}$ 45

Sancti Jacobi

10. *Agave americana* L.
Common in the
South of France



BARTHOLOMEW, the Englishman ~~(Bartholomaeus)~~

~~as Giovanni~~, BOECK VAN DEN

*Incorrect; see
Bib. Orler. p. 62*

PROPRIETEYTEN DER DINGHEN.

Gothic Letter, Double
columns of 38 - 40 lines.

With 11 finely executed
full-page woodcuts by a Flemish
Artist.

Haarlem, Jacob Bellaert,
24 December, 1485.

Folio, old stamped calf
over wooden boards, repaired,
with clasps and catches.

£30. 0. 0. less 10% -

(Hain 2522; Campbell 258.)

The rare First Edition in Dutch of this
famous encyclopaedia, and one of
the most interesting productions
from the first press at Haarlem.

(Continued over)

This book is the only one of Bellaert's productions in which he placed his name - "Meester Jacop Bellaert (born in Zerickzee)". It is printed in a clear, rather large Gothic type, which had been used by Gerard Leeu at Gouda, and which Bellaert acquired from that printer.

The subjects of the illustrations are as follows -

1. The Most High seated in Glory.
2. The Creation and Fall of the Angels. (Uncoloured)
3. The Creation of man and woman. (coloured). *c⁶*
4. The ages of man, the stages of life. (coloured). *m⁷*
5. The Earth and the Heavens. (coloured.) *f¹*
6. The twelve months in circular medallions - (uncoloured)

January - a man eating and drinking.

February - a man warming his feet at a fire.

March - pruning the shoots of a vine.

April - planting out.

May - hawking.

June - Mowing.

July - Reaping.

August - Threshing.

September - The vintage.

October - Sowing seed.

November - Collecting acorns.

December - Slaughtering a pig.

(Continued over)

is s
have

7. All manner of birds. (coloured). *y7*
8. Twenty-seven kinds of fishes.
(very lightly coloured.) *z7*
9. A river flowing into the sea.
(coloured). *z6 (pp. A1)*
10. Plants and trees. (coloured.) *F1*
11. Beasts and reptiles.
(uncoloured.) *Q2*

(penultimate) EE7

* The last leaf with printer's device only,
is supplied in facsimile. Some of the woodcuts
have the margins cut down.

X: The last leaf (blank) is here, EE8. Cf. its watermark.

EE7 with printer's device looks original, not a
facsimile, tho' I don't find a watermark here or on the
(conjugate?) EE2.

W.W. Francis. 7. ix. 32.



W. E. G. H.

A. L. S.
0500

10/10/14

